

Biblioteka

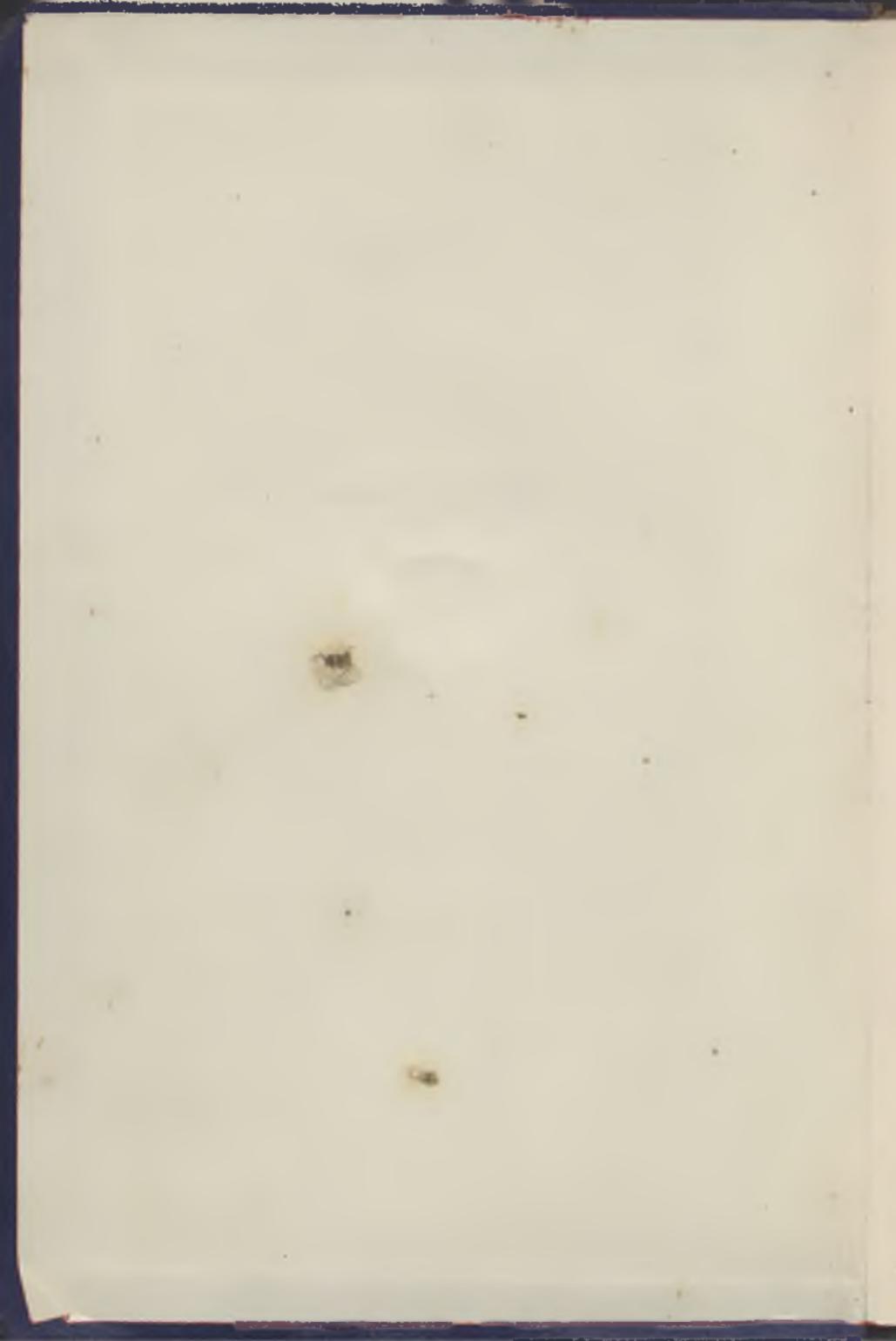
U. M. K.

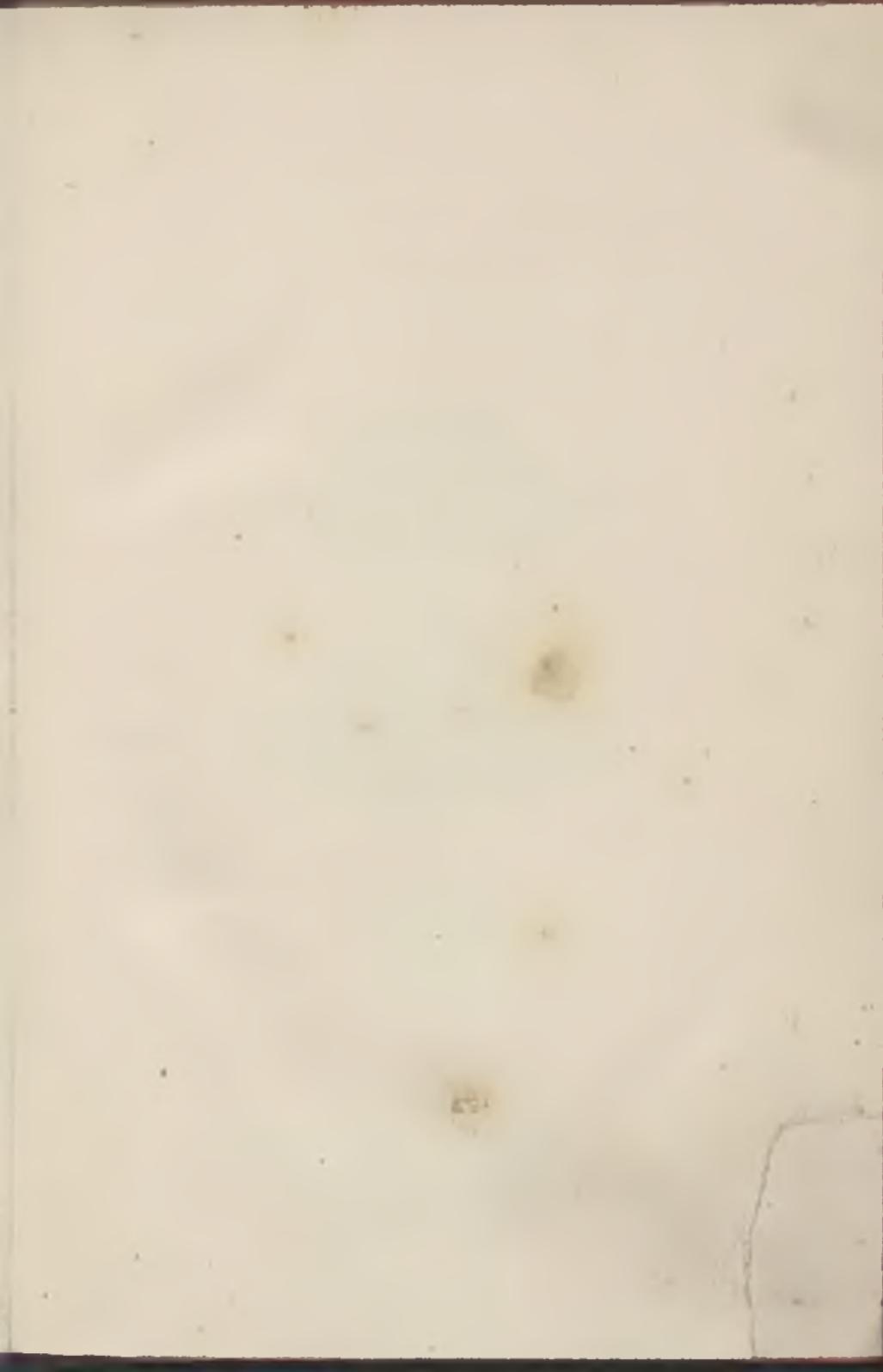
Toruń

2.82539

LANGEN-
SCHEIDT'S
TASCHEN-
WÖRTER-
BÜCHER

I
Ungarisch
deutsch







Fonolexika
Langenscheidt

utazásra, olvasásra, beszélgetésre
és iskolai használatra



Langenscheidts
Taschenwörterbücher
für Reise, Lektüre, Konversation
und Schulgebrauch

Langenscheidt módszer

A magyar és német nyelv

Zsebszótára

A kiejtés feltüntetésével a Toussaint-Langenscheidt módszer
fonétikus rendszere szerint

Első rész

Magyar-német

Szerkesztette

Dr. Balassa József

egyetemi tanár

Nyolcadik kiadás

Egy pótlékkal



BERLIN-SCHÖNEBERG
LANGENSCHIEDTSCHER VERLAGSBUCHHANDLUNG
(Professor G. Langenscheidt)

Öprension

Langenscheidts
Taschenwörterbuch

der ungarischen und deutschen Sprache
Mit Angabe der Aussprache nach dem phonetischen System der
Methode Toussaint-Langenscheidt

Erster Teil

Ungarisch-Deutsch

Zusammengestellt von

Dr. Josef Balassa
Universitätsprofessor

Achte Auflage
Mit einem Nachtrag



BERLIN-SCHÖNEBERG
LANGENSCHIEDTSCHER VERLAGSBUCHHANDLUNG
(Professor G. Langenscheidt)

Alle Rechte,
insbesondere das der Übersetzung
in fremde Sprachen, vorbehalten

Copyright 1915
by Langenscheidtsche Verlagsbuchhandlung
(Professor G. Langenscheidt) K.G.
Berlin-Schöneberg

282539



Gedruckt in der Buchdruckerei der Langenscheidtschen
Verlagsbuchhandlung (Professor G. Langenscheidt) K.G.
Berlin-Schöneberg, Bahnstraße 28-30

W. V. Cz. 931

K. 258/57.

Vorwort.

Das vorliegende Wörterbuch beabsichtigt, die Ansprüche sowohl des Ungarisch lernenden Deutschen, wie des Deutsch lernenden Ungarn zu befriedigen. Verlagsbuchhandlung und Verfasser waren bestrebt, dem Benutzer ein praktisches und zuverlässiges Buch in die Hand zu geben. In mancher Hinsicht unterscheidet sich dieses Wörterbuch vorteilhaft von allen bisher erschienenen ungarisch-deutschen Wörterbüchern. Es ist das erste, das die Aussprache der ungarischen Wörter angibt. Für die Bezeichnung der Aussprache dient die Lautschrift der Methode Toussaint-Langenscheidt. Die Aussprachezeichen befinden sich auf Seite XVIII—XXI des Vordrucks. Um dem besonders auf Selbstunterricht angewiesenen Benutzer des Wörterbuches behilflich zu sein, ist in den Vorklappen auf Seite 1—63 eine vollständige Tabelle der Konjugations- und Deklinationsmuster beigegeben. (Vgl. Vorbemerkung 14.)

Bei der Zusammenstellung des aufgenommenen Wortmaterials war mein Bestreben, daß das Buch als geeignetes Auskunftsmittel jedem diene, der die moderne ungarische Literatur lesen will. Die Wörter der Volkssprache und die veralteten Wörter fanden nur in dem Falle Aufnahme, wenn sie in den

Werken der neueren Schriftsteller vorkommen. Von den Fachausdrücken auf dem Gebiete des Handels, der Industrie und Technik wurden die wichtigsten und gebräuchlichsten aufgenommen, auch die neueren technischen Ausdrücke, z. B. auf dem Gebiete der Elektrizität, fanden Berücksichtigung.

Ich will auch darauf hinweisen, daß in diesem Wörterbuche das deutsche Wortmaterial in Hinsicht auf die reichsdeutsche Sprache geprüft und gesichtet wurde. Alle ungarisch-deutschen Wörterbücher enthalten manche deutsche Wörter und Ausdrücke, die nur in Oesterreich oder bei den deutsch sprechenden Ungarn gebraucht und verstanden werden, die also der deutschen Literatursprache gegenüber als Provinzialismen zu betrachten sind. Solche Wörter und Ausdrücke wurden in diesem Wörterbuche entweder mit „öst.“ bezeichnet oder ganz weggelassen. Für die Mitwirkung und nützlichen Ratschläge der Geschäftsstelle der Verlagsbuchhandlung muß ich hier meinen wärmsten Dank aussprechen.

Ich war bestrebt, bei möglichster Knappheit die möglichste Vollständigkeit zu erzielen. Solche Wortbildungen oder Zusammensetzungen, deren Bedeutung aus den einzelnen Elementen leicht verstanden werden kann, wurden weggelassen. Sollte man eine Zusammensetzung vermissen, zerlege man sie in ihre Bestandteile und suche diese auf.

Die Unterschiede der Bedeutungen sind so angegeben, daß sich der Benutzer des Wörterbuches leicht zurechtfindet. Das ist nicht nur für den Anfänger sehr wichtig, auch der Fortgeschrittenere kann sich oft im Labyrinth der Bedeutungen nur schwer zurechtfinden. Zur Erreichung dieses Zweckes dienen

in erster Linie die Zeichen und Abkürzungen, die die Langenscheidtsche Verlagsbuchhandlung in ihren Wörterbüchern eingeführt hat (siehe Seite XXII bis XXIV). Wo ein Wort mehrere Bedeutungen hat, ist zuerst die geläufigste angegeben. Die deutschen Wörter gleicher Bedeutung sind durch ein Komma, die Wörter verschiedener Bedeutung dagegen durch ein Semikolon voneinander getrennt. Die wichtigeren Bedeutungen sind außerdem durch Synonyme, deutsche oder ungarische Erklärungen erläutert. (Vgl. Vorbemerkung 10.)

Budapest, im Mai 1915.

Dr. Josef Balassa.

Vorbemerkungen.

1. Alphabetische Anordnung. Die alphabetische Reihenfolge ist überall beachtet worden. Nur einigemal finden sich bei Gruppenbildungen kleine Abweichungen, die sich aber in engen Grenzen halten (s. z. B. kel¹—kel², kemény—kémény, kenyér—kenyeres). An ihrem alphabetischen Platze sind auch die wichtigsten Eigennamen (Personennamen und geographische Bezeichnungen) gegeben worden.
2. Gleichgeschriebene Wörter treten im allgemeinen als besondere Titeltöpfe auf, wenn sie verschiedener Abstammung sind. Sie werden durch ¹ und ² usw. bezeichnet. Das ist manchmal auch bei Wörtern gleicher Abstammung aber verschiedener Wortart geschehen.
3. Zusammengesetzte und abgeleitete Wörter sind häufig zu Gruppen vereinigt worden unter möglichster Beachtung der alphabetischen Reihenfolge; auch die Suffixe wurden meistens angehängt.
4. Das Wiederholungszeichen oder die Tilde (~) vertritt zum Zwecke der Raumerparnis: a) das zu Anfang eines Artikels stehende fettgedruckte Wort, den Titeltopf, z. B.: **hő...**: ~**sugárzás**, **tan** = hőszugárzás, hőtan; **kiugr-ik**, ~**ás** = kiugrás; b) alles vom Titeltopf was in gerader (nicht in *Kursiv*-)Schrift gedruckt ist, z. B.: **hörpent**, ~**öl** = hörpent, hörpöl; **megtisztít**, ~**ogat**, ~**ul** = megtisztogat, megtisztul; **megszalad**, ~**szt** = megszalaszt; **hősi**, ~**ies**, ~**kor** = hősie, hőskor; c) in der Ausspracheangabe die bereits angegebene Aussprache oder einen Teil davon, z. B.: **utas** (utásch), **utasít** (~it) = (utáschít).

Das Zeichen 2 bedeutet die Wiederholung des Titeltopfes mit verändertem Anfangsbuchstaben, z. B. **német**, 2**ország** = Németország; **Róma**, 2**i** = római.

5. Um Raum zu ersparen, sind vielfach mehrere deutsche Wörter zusammengezogen worden, und zwar: a) durch =, das einen gemeinsamen Wortteil ersetzt: Neben=, Seiten=gasse = Nebengasse,

Seitengasse; b) durch Einklammerung eines Wortteiles, der beliebig weggelassen werden kann: (Kupfer)Stich = Stich, Kupferstich (man verwandele bei der Klammerauflösung den großen Buchstaben des zweiten Wortteiles in einen kleinen).

6. Betonung und Aussprache. Da jedes ungarische Wort (einfach oder zusammengesetzt) auf der ersten Silbe betont wird, ist die Betonung als unnötig nicht angegeben. Die Aussprache (s. S. XVIII) ist im allgemeinen bei jedem Simplex angegeben, bei zusammengesetzten Wörtern nur dann, wenn der eine oder andere Teil der Zusammensetzung nicht vorkommt. Da die Aussprache des Ungarischen ziemlich regelmäßig ist, wurde sie manchmal der Raumersparnis wegen weggelassen, fast immer bei folgenden Suffixen: **-ás** (-āš), **-és** (-ēš); **-at** (-āt), **-et** (-ēt); **-ka** (-kā), **-ke** (-kē); **-mány**, **-vány** (-māni, -wāni), **-mény**, **-vény** (-mēni, -wēni); **-ó** (-ō), **-ő** (-ō); **-ság** (-šāg), **-ség** (-šēg).
7. Rechtschreibung. Das Wörterbuch befolgt die vom Kultus- und Unterrichtsminister im Jahre 1903 festgestellte Rechtschreibung. Die ungarische Akademie der Wissenschaften hält jedoch in ihren Zeitschriften und Veröffentlichungen auch weiterhin ihre Regeln der Rechtschreibung aufrecht, die jedoch nur von einigen Schriftstellern befolgt werden. Die wichtigsten Abweichungen der akademischen Orthographie von der unserigen sind die folgenden: 1. statt c schreibt sie cz; 2. die Fürwörter aki, ami usw. und énbennem, őtöle usw. werden in zwei Wörtern geschrieben; 3. die doppelten Konsonanten werden am Ende des Wortstammes vor einem Suffig ohne Kürzung geschrieben: oszszon, aranynyal, parázsszal statt osszon, arannyal, parázsszal; 4. bei den Fremdwörtern hält sie sich strenger an die fremde Schreibweise, zB. classicus, gymnasium, sympathia anstatt klasszikus, gimnázium, szimpátia.
8. Der Bindestrich (-) in der Aussprache vertritt entweder einen anderwärts zu findenden oder leicht zu ergänzenden Teil der Aussprache, zB.: **laci|konyha** (lāci-), die Aussprache von konyha findet man dort;

vagyon: ~osod-ik (-obit), die übrige Aussprache ist aus dem vorhergehenden leicht zu ergänzen. Der Bindestrich steht in der Aussprache zur Verdeutlichung auch zwischen Konsonantengruppen (zB. ds-ds) und außerdem auch zwischen doppelt-s (f-f), damit der Deutsche nicht ff in „lassen“ spricht.

9. Der Teilstrich (l) dient dazu, die Gliederung in Bssgn usw. deutlicher hervortreten zu lassen, zB. **térliszony; kiad, ~óhivatal.** Die Präpositionen át-, be-, el-, fel- usw. sind nicht abgetrennt worden, da hier die Gliederung augenscheinlich ist. Der Teilstrich dient noch dazu, das Suffix **ság, ség** von einem mit t auslautenden Worte nach der Tilde abzusondern, um anzudeuten, daß ts nicht als t auszusprechen ist, zB. **ornyed, ~tség.**
10. Wortschatz. Die Bedeutungsunterschiede eines Wortes sind gekennzeichnet: a) durch Synonyme (immer in Klammern); b) durch eine vorgesezte ungarische erläuternde Bestimmung (ohne Klammern mit Doppelpunkt); c) durch ein in Klammern stehendes nachgeseztes deutsches Wort; d) durch vorgesezte Zeichen und Abkürzungen; e) durch Angabe des Wortes für die entgegengesezte Bedeutung. Bei den Zeitwörtern tritt noch dazu Angabe des ungarischen Subjekts oder Objekts (ohne Klammern mit Doppelpunkt) oder des deutschen Objekts. Bei ungarischen Pflanzennamen, die mehrere Bedeutungen haben, ist hinter jede deutsche Übersetzung der betreffende lateinische Name in Klammern gesezt (s. szeder). Alle Erläuterungen (Synonyme, Abkürzungen usw.) stehen in kleiner Schrift! (Siehe zB. die Artikel **alap, állás, alkot, állit, képtelen.**)
11. Zeitwörter. Die Zeitwörter stehen in alphabetischer Reihenfolge in der 3. Person des Präsens, welche Form gewöhnlich auch den Stamm vertritt. Die Zeitwörter mit der Endung **ik** (ikes igék) werden ohne dieses Suffix in die alphabetische Reihe eingetragen, zB. **fáz-ik** als **fáz.** Der Infinitiv kann durch das Suffix **ni, ani,** ein leicht gebildet werden. Wird der Stamm vor diesem Suffix verändert, so wird auch der Infinitiv in der entsprechenden alphabetischen Reihen-

folge aufgeführt mit Hinweisung auf die dritte Person, zB. **enni** s. eszik.

12. Zeitwörter mit Vorsilbe. Im Ungarischen kommen die Zeitwörter sehr oft mit einer Vorsilbe (be, el, ki, meg usw.) zusammengesetzt vor, die die Bedeutung des Zeitwortes bald verändert, bald aber nur verstärkt. Bei den einfachen Zeitwörtern wird oft auf diese Zusammensetzungen verwiesen. Findet man eine Zusammensetzung mit der Vorsilbe nicht, so schlage man das Simplex auf.
13. Adverb. Aus jedem Adjektiv kann durch das Suffix an, en oder ul, ül ein Adverb gebildet werden. Es wird bei jedem Adjektiv, gleich nach dem Titeworte angegeben, welches Suffix zur Bildung des Adverbs gebraucht wird; zB. **bizalmas** [adv. ~an] bedeutet, daß das Adverb bizalmasan lautet; **egyenetlen** [adv. ~ül] = Adverb egyenetlenül.
14. Alles Nötige über Deklinationen und Konjugationen findet man in den Vorbogen, S. 1—63. Im Wörterbuch ist hierauf durch Merke (eingekreiste Zahlen) verwiesen. Die Merke sind gegeben bei allen Simplexen, bei den zusammengesetzten Wörtern und den mit Präpositionen zusammengesetzten Zeitwörtern aber nur dann, wenn das Simplex nicht vorkommt. Immer weggelassen wurden die Merke bei folgenden Suffixen (s. 6): **-ás** ⑥c, **-és** ⑥f; **-at** ⑥b¹, **-et** ⑥e¹; **-ka** ⑥a, **-ke** ⑥b; **-mány** ⑥c, **-vány** ⑥c, **-mény** ⑥f, **-vény** ⑥f; **-ó** ⑥i, **-ő** ⑥i¹; **-ság** ⑥b¹, **-ség** ⑥e¹.
15. Das Geschlecht ist bei den deutschen Wörtern in der Weise gegeben worden, daß bei mehreren Substantiven gleichen Geschlechts das Geschlecht nur bei dem letzten bezeichnet ist.

Bei substantivierten Adjektiven ist das End-r oder =s immer eingeklammert worden, zB.: Beamte(r) m [der Beamte!], Ganze(s) n [das Ganze!]. Wenn das Geschlecht nicht angegeben ist, so gilt die Form ohne r als weiblich, zB. Angestellte(r) — Angestellte f, Angestellte(r) m.

Bei vielen ungarischen Standes- und Gewerbebezeichnungen ist hinter der männlichen Form in eckigen Klammern die weibliche Form (auf -né, -nő) gegeben worden, siehe zB. király.

Előszó.

E szótár szerkesztésében kettős célt tűztem magam elé: hogy egyaránt használhassa a magyarul tanuló német és a német nyelvet használni akaró magyar. A kiadóhivatal is mindent megtett, hogy minél használhatóbb és megbízhatóbb tanácsadót adjunk a közönség kezébe. A magyarul tanuló német számára minden egyes magyar szó mellett megvan a kiejtés jelölése (v.ö. XVIII—XXI l.) és utalás az igék és főnevek ragozására. (V.ö. a szótár használatára vonatkozó utasítás 14. pontját.)

A szókészlet összeállításában arra törekedtem, hogy a szótárban megtalálható legyen lehetőleg minden, ami a mai magyar irodalmi nyelv szókincséhez tartozik. A tájszavak és a régi szavak közül csak azokat vettem fel, amelyek újabb íróink műveiben is előfordulnak. A kereskedelem, ipar és technika műszavai közül is felvettem a fontosabbakat és általánosan használatosakat, sőt az újabb találmányok műszavait is, különösen a villamosság terén, kellőképen figyelembe vettem.

A németül tanuló magyarok szempontjából igen fontos, hogy a szótár német szókészlete, valamint a kifejezések és szólások a birodalmi némettség szempontjából gondos kritika alá vétettek. Magyar-német szótárainkban sok olyan szó és kifejezés található, melyeket csak az osztrák és a magyarországi némettség használ és ért meg, tehát a német irodalmi nyelv szempontjából táj-

szók (provincializmusok). Ezeket ebben a szótárban vagy öft. jelzéssel láttuk el vagy egészen elmaradtak, ha közhasználatú, jó német kifejezéssel helyettesíthetők. Ebben a tekintetben a kiadóhivatal szakembereinek közreműködése, tanácsa igen hasznos szolgálatot tett, amit köszönettel kell elismernem.

A szótár kiszabott rövid terjedelme arra kényszerített, hogy elhagyjam az olyan összetételeket és képzéseket, melyek az egyes alkotó elemek ismeretéből könnyen megérthetők. Ha valaki egy összetett szót nem talál meg, keresse külön-külön a két alkotó részt.

Egy-egy címszó mellett a jelentések úgy sorakoznak egymás mellé, hogy a szótár használója könnyen eligazodhasson köztük. Ez nemcsak a kezdőre nézve fontos; gyakran a haladottabb is alig tud eligazodni az egy-egy szó mellett közölt jelentések útvesztőjében. Útbaigazításul szolgálnak első sorban a Langenscheidt cég szótáraiban használt jelek és rövidítések (l. XXII—XXIV l.) Ha egy szónak több jelentése van, első helyen áll a leghasználatosabb. Az egyforma jelentésű szavakat vessző, a különböző jelentésűeket pontos vessző választja el egymástól. Ezenkívül szinonimák, német vagy magyar utalások segítenek a jelentés megértésében. (V. ö. a szótár használatáról szóló utasítás 10. pontját.)

Budapest, 1915 május havában.

Dr. Balassa József.

A szótár használatáról.

1. *Abécérend.* A címszók pontos abécérendben következnek egymás után. Csak néha fordul elő kisebb eltérés a csoportos összeállításokban, de az ily eltérés is csak szűkebb határok között mozog (l. pl. kel¹—kel², kemény—kémény, kenyér—kenyeres). A maguk helyén az abécérendben található a fontosabb tulajdonnevek (személynevek és földrajzi elnevezések) is.
 2. *Az egyforma alakú szók* rendszeren külön címszók, hogyha különböző származásúak. Ekkor ¹ és ² stb. jelzéssel vannak ellátva. Ugyanígy jelöltetnek meg néha a közös származású szavak is, ha különböző beszédrészek.
 3. *Az összetételek és képzelt szók* gyakran egy csoportba egyesítettek az abécérend lehető figyelembevételével.
 4. *Az ismétlőjel* (˘) helykímélés céljából helyettesíti: a) a minden cikk elején álló kövérbetűs szót, a címszót, pl. **hő...: ˘sugárzás, ˘tan** = hőszugárzás, hőtan; **kiugr-ik, ˘ás,** = kiugrás; b) a címszónak álló (nem *dölt*) betűvel nyomtatott részét, pl. **hörpent, ˘öl** = hörpent, hörpöl; **megtisztít, ˘ogat, ˘ul** = megtisztogat, megtisztul; **megszalad, ˘szt** = megszalaszt; **hősi, ˘ies, ˘kor** = hősie, hőskor; c) a kiejtésjelölésben a már előbb közölt kiejtést vagy annak egy részét, pl. utas (utáʃ), utasít (˘i) = (utáʃi).
- A ˘ jel a címszó ismétlését jelenti megváltoztatott kezdőbetűvel, pl. **német, ˘ország** = Németország; **Róma, ˘i** = római.
5. Helykímélés céljából néha több német szó összevonatott, még pedig: a) kötőjellel (-), ekkor ez egy közös szórészt helyettesít: **Neben-, Seiten-gasse** = Nebengasse, Seitengasse; b) a szó egy részének berekesztésével, ami azt

jelentí, hogy az a szórés� el is hagyható: (Rupfer)Stich = Stich, Kupferstich. (A rekeszjel felbontásakor a másodík rész nagy kezdőbetűjét kis betűvel kell helyettesíteni.)

6. *Hangsúly és kiejtés.* Mivel minden magyar szóban, akár egyszerű, akár összetett, a hangsúly az első szótagon van, felesleges a hangsúlyt külön megjelölni. Minden egyes tószó mellett megjelöljük a kiejtést (l. XVIII l.), az összetett szavak mellett csak az esetben, ha egyik vagy másik része külön nem fordul elő. Mivel a magyar kiejtés elég szabályszerű, helykímélés céljából néha elmaradt a kiejtés jelölése, a következő képzők mellett pedig mindig elmaradt: **-ás** (-āš), **-és** (-ēš); **-at** (-āt), **-et** (-ēt); **-ka** (-kā), **-ke** (-kē); **-mány**, **-vány** (-māni, -wāni), **-mény**, **-vény** (-mēni, -wēni); **-ó** (-ō), **-ő** (-ō̄); **-ság** (-šāg), **-ség** (-šēg).
7. *Helyesírás.* A szótár a vallás és közoktatásügyi miniszternek 1903-ban kiadott helyesírási szabályait követi. A M. T. Akadémia még mindig ragaszkodik az ő helyesírási szabályaihoz és ebben néhány író is követi. Az akadémiai helyesírás a mienktől főleg a következőkben különbözik: 1. c helyett cz-t ír; 2. az aki, ami stb. és énbennem, őtőle stb. névmásokat két szóba írja: a ki, a mi, én bennem, ő tőle; 3. szótó végén és rag vagy képző előtt nem rövidíti meg a kétjegyű más-salhangzókat: oszszon, aranynyal, parázsszal e helyett: osszon, arannyal parázsszal; 4. az idegen eredetű szavakban megtartja az idegen írásmódot pl. classicus, gymnasium, sympathia ehelyett: klaszszikus, gimnázium, szimpátia.
8. *A kötőjel (-)* a kiejtés jelölésében a kiejtésnek vagy egy másutt megtalálható vagy könnyen kiegészíthető részét helyettesíti, pl. **lacikonyha** (lājt-), a konyha szó kiejtése a maga helyén megtalálható; **vagyon**: ~osod-ik (-obit) a kiejtés többi része az előbbiekből könnyen kiegészíthető. A kötőjel néha a szótár német

használóját figyelmezteti a mássalhangzócsoporthoz helyes kiejtésére (pl. *df-df, f-f*).

9. *A választójel* (l) arra szolgál, hogy az összetett szavak alakulása világosabban látható legyen, pl. **térliszony**; **kiad**, **~óhivatal**.
Az *át-*, *be-*, *el-*, *fel-* stb. igekötőket nem választjuk el, mivel az összetétel úgyszólván egészen világos. Ez a választójel még arra is szolgál, hogy a szóvégi *t* után következő *s*ág, *s*ég képzőt külön válassza, nehogy a *ts-t cs-*nek olvassák, pl. **ernyed**, **~tiség**.
10. *Szókincs*. A szavak különböző jelentéseit a következőképp jelöljük: a) szinonimákkal (mindig zárójelben); b) a szó elé tett magyar magyarázattal (záró jel nélkül, kettősponttal); c) egy zárójelben álló utána tett német szóval; d) elébe tett jellel vagy rövidítéssel; e) az ellentétes jelentésű szó közlésével. Az igék mellett ehhez járul még az alany vagy a tárgy közlése magyarul (zárójel nélkül kettősponttal) vagy pedig a tárgy megjelölése németül. Ha a magyar növénynévnek több jelentése van, a német fordítás mellett rekeszben odatettük a megfelelő latin nevet is (l. *szeder*). Minden magyarázat (szinonima, rövidítés stb.) kisebb betűvel van! (V. ö. pl. a következő cikkeket: *alap*, *állás*, *alkot*, *állít*, *képtelen*.)
11. *Igék*. Az igék az egyes szám 3-ik személyében állanak az ábécé rendben; ez az alak rendszeren egyúttal a tő. Az *ikes* igék az *ik* rag nélkül kerülnek az ábécérendbe, pl. **fáz-ik** így: **fáz**. A főnévi igenév rendszeren könnyen képezhető a *ni*, *ani*, *eni* képzővel. Ha azonban előtte a tő is megváltozik, a főnévi igenév is fel van véve a megfelelő ábécérendbe utalással a 3-ik személyre, pl. **enni** *f. eszik*.
12. *Igék igekötővel*. A magyarban gyakran fordulnak elő igekötővel összetett igék (*be*, *el*, *ki*, *meg* stb.); s ezek az igekötők az ige jelentését vagy megváltoztatják vagy csak nyomósítják. Az egyszerű igéknél gyakran utalunk ezekre az összetételekre. Ha valamely

igekötős ige nincs meg a szótárban, az egyszerű igét kell megkeresni.

13. *Határozó szó.* Minden melléknévből an, en vagy ul, ül képzővel határozót képezhetünk. A melléknév mellett a címszó után megjelöljük, hogy melyik képző használandó; pl. **bizalmas** [adv. ~an] azt jelenti, hogy a határozószó: bizalmasan; **egyenetlen** [adv. ~ül] a határozószó: egyenetlenül.
14. Az ige- és névragozásra vonatkozó minden tudnivaló megtalálható az 1–63 lapokon. A szótárban a körbe irt számok utalnak az egyes mintákra. Ez a jelzés megvan minden egyszerű szó mellett. Az összetett szavak mellett csak az esetben, ha az alapszó nem fordul elő. A következő képzők mellett mindig elmaradt a jelzés (l. 6.): **-ás** ⑤c, **-és** ⑤f; **-at** ⑤b¹, **-et** ⑤e¹; **-ka** ⑤a, **-ke** ⑤b; **-mány** ⑤c, **-vány** ⑤c, **-mény** ⑤f, **-vény** ⑤f; **-ó** ⑤i, **-ő** ⑤i¹; **-ság** ⑤b¹, **-ség** ⑤e¹.
15. A német szavak mellett a nemet úgy jelöljük meg, hogy ha több főnév egyforma nemű, a nem megjelölését csak az utolsó mellé tesszük. Tehát az „alap“ szónál így olvasandó: Boden *m*, Grund *m*; Grundlage *f*, Unterlage *f*; Fundament *n*; Basis *f*; Fondus *m*.

A főnévként használt melléknévek végén az r vagy s, mivel ez a határozott névelő után elmarad, mindig rekeszben van, pl. Beamte(r) *m* [der Beamte!], Ganze(s) *n* [das Ganze!]. Ha ilyenkor nincs megjelölve a nem, ez azt jelenti, hogy az r-nélküli alak nőnemű, pl. Angestellte(r) = Angestellte *f*, Angestellte(r) *m*.

Az állást vagy foglalkozást jelentő magyar szavak mellett rendszeren közöljük szegletes zárójelben a nőnemű alakot is, pl. király [~né, ~nő].

Kurze Erläuterung
des
Loussaint-Laugenscheidtschen Systems
für das Ungarische.*

I. Allgemeine Grundsätze.

Deutsche Schrift: für Laute, die im Deutschen und Ungarischen gleich oder sehr ähnlich sind: l, ł, t usw.

Lateinische Schrift oder Zeichen: für Laute, die sich durch deutsche Schriftzeichen nicht genau wiedergeben lassen: á, q, č, r.

Kleinere Schrift bezeichnet die mouillierten oder Schmelzlaute (!) und den Hintergaumen-Nasallaut (o).

II. Besondere Zeichen.

- (Längezeichen) ā, ī, ō, ū usw.

Rein Zeichen = halblanger Vokal: á, o, u usw.

* Ausführlicheres über diese Aussprachebezeichnung ist enthalten im 1. Briefe unserer Original-Unterrichtsbriefe der ungarischen Sprache von Prof. Dr. Balassa und Prof. L. Palóczy. Preis 1 Mark.

Die Verlagsbuchhandlung.

III. Aussprachezeichen, die einer Erklärung bedürfen.

a) Vokale.

Zeichen	Wert des Zeichens	Beispiele
ā	langes, reines a in Lat	már (mān) schon
ä	sehr offenes, halblanges o, dem kurzen deutschen a sich nähernd, ähnlich dem engl. o (ō) in not	alma (Álmá) Apfel
ë	geschlossenes, langes e in See	szép (šēp) schön
e*	geschlossenes, halblanges e in Theater	te (te) du
ä*	offenes, halblanges e, noch offener als das deutsche ä in Käse, Bärche	velem (wālām) mit mir
ī	geschlossenes, langes i in Bibel	tiiz (tš) gehen
i	geschlossenes, halblanges i in Minute	hit (hit) Glaube
ō	geschlossenes, langes o in Ton	só (šō) Salz
o	geschlossenes, halblanges o in Moral	torony (toroni) Turm
ū	geschlossenes, langes u in Gut	út (ūt) Weg
u	geschlossenes, halblanges u in Buave	tud (tud) er weiß
ö	geschlossenes, langes ö in Löwe	töz (šōš) er tocht

* Die beiden Vokale e und ä werden in der Schrift mit o bezeichnet. In manchen Gegenden Ungarns wird das o immer wie ä (offen) gesprochen.

Zeichen	Wert des Zeichens	Beispiele
ö	geschlossenes, halblanges ö in Diöcese	öt (öt) fünf
ü	geschlossenes, langes ü in Hüte	tüz (tüz) Feuer
ü	geschlossenes, halblanges ü in Bureau	üt (üt) er schlägt

b) Konsonanten.

q	stimmhaftes sch, wie g in Genie, j in Journal	zsák (qál) Sacl
ng	wie ng in singen, nur vor g ob. k Man beachte, daß das un- garische g nach ng deut- lich gesprochen wird wie in Languste!	engem (eusgem) mich, hang (hänsg) Laut
r	Zungenspitzen-r	régi (rēgi) alt
bi	mouilliertes b	négy (nēbi) vier
ti	mouilliertes t	atya (ātía) Vater
ni	mouilliertes n	anya (ānía) Mutter
g	wie deutsches g	csim (gim) Titel
č	t und sch eng verschmolzen	csak (čál) nur
df	Verbindung des d mit stimmhaftem f	madzag (mádf-bšág) [f. An- merkung 2c] Bindfaden
dg	Verbindung des d mit stimmhaftem g	findzsa (findgá) Tasse
z	stimmhaftes z in Rose	iz (tíz) zehn

Zeichen	Wert des Zeichens	Beispiele
h	stimmloses h in Raffe	szép (hép) schön
sch	stimmloses sch in rasch	só (schó) Salz
i	ist mit geringem Reibungsgeräusch und nicht wie Q zu sprechen	jó (jō) gut, gólya (gōjā) Storch

Anmerkungen.

1. Vokale: a) Die ungarische Grammatik kennt nur kurze und lange Vokale. Die kurzen Vokale sind aber im Vergleich zu den deutschen Vokalen eigentlich halblang; deshalb bezeichnen wir sie in dieser Tabelle als halblang.

b) Das y kommt als Vokal nur in Fremdwörtern und in Familiennamen vor und lautet: i. Sonst dient es nur zur Bezeichnung der mouillierten Konsonanten: gy, ty, ny, ly.

2. Konsonanten: Die nicht in der Tabelle stehenden Konsonanten sind in beiden Sprachen gleich, zu beachten ist nur:

a) Stimmhafte Konsonanten sind (auch im Auslaut!) genau von den stimmlosen zu unterscheiden.

b) Die ungarischen Verschlusslaute k, p, t werden rein, ohne Aspiration (Hauch) gesprochen.

c) Verdoppelung. Im Ungarischen kann jeder Konsonant am Wortende lang, oder im Wortinnern doppelt gesprochen werden; zB.: láss (lāschsch) sieh!, lásson (lāschschon) er soll sehen; hosszú (hoß-hū) lang; hozzon (hoß-son) er soll bringen; egy (edl) ein, acc. egyet (edl-biät); atyja (ät-tiä) sein Vater; szebb (hebb) schöner; makk (mäff) Eichel. Diese Konsonanten müssen doppelt so lang gesprochen werden als die betreffenden einfachen Konsonanten.

d) Wenn zwei Konsonanten im Wortinnern aneinanderstoßen, findet oft Ungleichung (Assimilation) statt. Meistens macht ein stimmloser Konsonant den vorangehenden stimmhaften Konsonanten stimmlos; zB. végső (wēschschö), vitézkedik (witehkebil). Manchmal macht auch ein stimmhafter Konsonant den vorangehenden stimmlosen Konsonanten stimmhaft; zB. kapzsi (kāpzi), lókdös (lōgdōsch), zálogosdi (sālogosdi).

e) In einigen Fremdwörtern kommen auch ausnahmsweise die deutschen Laute a, ch (in: ich) vor. Statt a wird aber in der heutigen ungarischen Aussprache gewöhnlich ä oder ä gesprochen.

Zeichen und Abkürzungen. Jelek és rövidítések.

<p>F Familiär, vertraulich, bizalmas.</p> <p>P Populär, Sprache der Ungebildeten, des (ungebildeten) Volkes, népies szó.</p> <p>* Neologismus, nyelvújítási szó.</p> <p>∞ (somet, üstökös) selten, ritka.</p> <p>† (Kreuz, kereszt) veraltet, elavult.</p> <p>☞ (Buch, könyv) Wissenschaft ob. wissenschaftliches Wort, tudomány(os műszó).</p> <p>♣ (Blume, virág) Pflanze; Botanik, Pflanzenkunde, növény(tan).</p> <p>● (Selbstüdd, pénzdarab) Handel, kereskedelem.</p>	<p>↓ (Anker, horgony) Schifffahrt, hajózás.</p> <p>⚔ (Degen, kard) militärisch, Militär, katonai műszó.</p> <p>⊙ (Sahurab, fogaskerék) Technik, ipar.</p> <p>⚒ (Hämmer, kalapács) Bergbau, bányászat.</p> <p>🚂 (Locomotive, mozdony) Eisenbahn, vasút.</p> <p>🚲 (Fahrrad, kerékpár) Radfahren, Radsport, kerékpározás.</p> <p>♪ (Note, hangjegy) Musik, zene.</p> <p>~ (Zilbe, ismétlőjel) s. Vorbemerkungen 4, S. VIII.</p> <p>= (Gleichheitszeichen, egyenlőségjel) gleich, egyenlő.</p>
---	--

<p>a. auch, is, szintén.</p> <p>a. {Eigenschaftswort, Adjektiv, mellék}</p> <p>Abf. {Abkürzung, [név.] rövidítés.</p> <p>acc. {Akkusativ, accusativus.</p> <p>Agr. {Ackerbau, Agrifultur, földművelés.</p> <p>adv. {Umstandswort, Adverb, határozó szó.</p> <p>Anat. {Anatomie, anatómia.</p> <p>Arch. {Baufunst, Architektur, építészet.</p> <p>Arith. {Arithmetik, számтан.</p>	<p>Art. {Geschlechtswort, Artikel, névelő.</p> <p>Astr. {Astronomie, csillagászat.</p> <p>Attr. {Attribut, jelző.</p> <p>bibl. {biblisch, bibliai szó.</p> <p>bsd. {besonders, különösen.</p> <p>Buchb. {Buchbinderei, könyvkötészet.</p> <p>Chem. {Chemie, vegytan.</p> <p>cj. {Konjunktion, Bindewort, kötőszó.</p> <p>compr. {Komparativ, középfok.</p> <p>dat. {Dativ, dativus.</p>
---	---

<i>dim.</i>	{ Berkleinerungswort, Diminutivum, ki- csinyító szó.	<i>int.</i>	{ Empfindungswort, Interjektion, indu- latszó.
<i>dš</i>	dies, dieſes, ez.	<i>iro.</i>	ironiſch, gúnyos(an).
<i>dtſch</i>	deutſch, német(ül).	<i>j.</i>	jemand, valaki.
<i>e-e</i>	eine, egy.	<i>j-m</i>	jemandem.
<i>ehem.</i>	ehemalſ, azelőtt.	<i>j-n</i>	jemanden.
<i>Elekt.</i>	{ Elektrizität, villamosság.	<i>j-š</i>	jemandes.
<i>e-m</i>	einem.	<i>jur.</i>	{ juritiſch, jogi műszó.
<i>e-n</i>	einen.	<i>jüb.</i>	{ jüdiſch, héber vagy zsidó eredetű szó.
<i>e-r</i>	einer.	<i>Kartensp.</i>	Kartenspiet, kártyajáték.
<i>e-š</i>	eineſ.	<i>kath.</i>	{ kathiſch(eReligion) katholikus.
<i>et.</i>	etwaſ, valami.	<i>Kinderſpr.</i>	{ Kinderſprache, gyermeknyelv.
<i>f</i>	weiblich, nőnemű.	<i>Kochk.</i>	{ Kochkunſt, szakácsműszó.
<i>ev.</i>	{ evangeliſch(e Reli- gion), evangélikus.	<i>l.</i>	laſſen.
<i>Fechtk.</i>	{ Fechtkunſt, vívás.	<i>m.</i>	männlich, himnemű.
<i>fig.</i>	{ figürlich, bildlich, képes vagy átvitt jelentés.	<i>m.</i>	maehen.
<i>frequ.</i>	{ frequentativ, gyakorító ige.	<i>Mal.</i>	Malerei, feſtéſzet.
<i>gen.</i>	Genitiv, genitivus.	<i>Math.</i>	{ Mathematif, mennyiſégtan.
<i>Geogr.</i>	{ Geographie, Erd- kunde, földrajz.	<i>Med.</i>	{ Heilkunde, Medizin, orvostudomány.
<i>Geol.</i>	Geologie, földtan.	<i>Min.</i>	{ Mineralogie, ásványtan.
<i>Geom.</i>	{ Geometrie, mértan.	<i>mſt</i>	meiſt, legtöbbször.
<i>Gram.</i>	{ Grammatif, nyelvtan.	<i>Myth.</i>	{ Mythologie, mithologia.
<i>Ggf.</i>	Gegenſatz, ellentét.	<i>n</i>	fächlich, ſemleges.
<i>h.</i>	haben.	<i>nom.</i>	{ Nominativ, nominativus.
<i>Hiſt.</i>	{ Geſchichte, történelem.	<i>num.</i>	Zahlwort, számnév.
<i>imp.</i>	{ Imperativ, parancsoló mód.	<i>o.</i>	ohne, nélkül.
<i>Impf.</i>	{ Imperfekt, folyó mult.	<i>öſt.</i>	{ öſterreichiſch, in öſterreich gebräuch- lich. Wort, Ausztri- ában használt szó.
<i>inf.</i>	{ Infinitiv, főnévi igenév.		

	{	Krankheitslehre,	s.	Hauptwort, főnév.
Path.	{	Pathologie, beteg-	sg.	{
		ség.		{
Pers.=	{	Personalsuffix,		{
Suffix	{	személyrag.		{
Phil.	{	Philosophie,	szüdd.	{
	{	bölcsészet.		{
Phot.	{	Photographie,		{
	{	fényképészet.		{
Phys.	{	Physik,		{
	{	természettan.		{
Physiol.	{	Physiologie,	sup.	{
	{	élettan.		{
pl.	{	Mehrzahl, Plural,	Thea.	{
	{	többes szám.		{
poet.	{	poetisch, költői.	Typ.	{
Pol.	{	Politik,	ung.	{
	{	politika.		{
Poss.=	{	Possessivsuffix,	v.	{
Suffix	{	birtokos személy-	v.	{
	{	rag.		{
p.p.	{	Partizipium Per-	v/a.	{
	{	fetti, mult idejű		{
	{	melléknévi igenév.	vgl.	{
p. pr.	{	Partizipium Prä-	vki	{
	{	sentiſ, jelen idejű	vmi	{
	{	melléknévi igenév.		{
Prät.	{	Präteritum,	v/n.	{
	{	mult idő.		{
pron.	{	Fürwort, Prono-	w.	{
	{	men, névmás.		{
Prof.	{	Profodie, Verſlehre,	zB.	{
	{	verſtan.		{
prp.	{	Verhältniſwort,	Zool.	{
	{	viszonymſzó.		{
Rel.	{	Religion, vallási.	ſf.	{
f.	{	ſiehe, man ſehe,	ſffg(n)	{
	{	lásd.*		{

Konjugations- und Deklinationsmuster für alle Verben und Substantive der ungarischen Sprache.

Vorbemerkungen zur Konjugation.

1. **Einteilung der Konjugation.** Wir unterscheiden vier Konjugationen: die I. Konj. bilden die tief tonigen, die II. Konj. die hoch tonigen gewöhnlichen Verben; die III. und IV. Konj. bilden die tief tonigen oder hoch tonigen Verben mit der Endung *ik* in der 3. Pers. Sing. (*ikes igék*). Dementsprechend haben wir hier die Nummern ①, ②, ③, ④ und innerhalb dieser Abteilungen für die einzelnen Muster lateinische Buchstaben genommen. Mit zwei Buchstaben nach der Zahl (z. B. ②aa) sind jene Verben bezeichnet, die in der letzten Silbe einen gerundeten Vokal (ö, ő, u, ú) enthalten. Nach einer solchen Silbe steht im Suffix statt o (e) immer ein ő.

2. **Der Stamm.** Im Wörterbuch werden die Verben in der 3. Person Singularis des Präsens Indikativi aufgeführt. Diese Form zeigt gewöhnlich den Stamm des Verbs; diesem Stamme werden die Suffixe hinzugefügt. In der III. und IV. Konjugation muß das Suffix *ik* weggelassen werden, um den Stamm zu bekommen.

3. Mit einem Stern (*) bezeichnen wir die Formen der objektiven Konjugation, die nur in der Literatursprache vorkommen und statt deren in der Umgangssprache die entsprechende subjektive Form gebraucht wird.

4. Bei der Konjugation der *ikes igék* bezeichnen wir neben den regelmäßigen alten Personalendungen auch die in der heutigen Umgangssprache üblicheren Endungen, und zwar geben wir erst die in der heutigen Sprache allgemein gebrauchte Form und dann in Klammern die seltenere oder veraltete Endung.

5. Durch verschiedene Schriftgattungen werden in den Konjugationsmustern gekennzeichnet:

- a) der Stamm des Verbs = gewöhnliche Schrift.
- b) Lautveränderungen desselben = **fette Schrift.**
- c) die Personalendungen = *schräge Schrift.*
- d) Lautveränderung in denselben = ***schräge fette Schrift.***

6. Wegen Raummangel sind einigemal Doppelformen durch Klammern bezeichnet, z. B.: *tép(je)d* = *tépjed, tépd*. Ebenso mußte einigemal der Stamm durch eine Tilde (˘) ersetzt werden. Die Tilde gibt immer nur die volle Stammform am Kopfe des Paradigmas wieder, z. B. ③r (˘*nék*) = (*gyanakodnék*).

Die erste

Subjektive Konjugation.

① a. várni (vár-ni) warten { Erste regelmäßige Konjugation mit
meisten mit l, r, j auslautenden tief-

Indikativ	Präs.	várok	vársz	vár	várunk	vártok	várnak
	Prät.	vártam	vártál	várt	vártunk	vártatok	vártak
	Impf.	várek	várál	vára	váránk	várátok	várának
Imperativ	várjak	várj	várjon	várjunk	várjatok	vár- janak	
Kondit.	várnék	várnál	várna	várnánk	várnátok	vár- nának	

Partizipium: 1) váró; 2) várt; 3) várando.

Zusammengesetzte

1. Indik.	várni	várni	várni	várni	várni	várni
Futur.	fogok	fogsz	fog	fogunk	fogtok	fognak
2. Kond.	vártam	vártál	várt	vártunk	vártatok	vártak
Prät.	volna	volna	volna	volna	volna	volna

* Dieses erste Muster ist vollständig durchkonjugiert; die
die zusammengesetzten nach dem einen

① b. szabni (šáb-ni) schneiden { In der dritten Person Sg. des
Ebenso: die meisten mit k, p,

Indikativ	Präs.	szabok	szabsz	szab	szabunk	szabtok	szabnak
	Prät.	szabtam	szabtál	szabott	szab- tunk	szab- tatok	szabtak
	Impf.	szabék	szabál	szaba	szabánk	szabátok	szab- ának
Imperativ	szabjak	szabj	szabjon	szab- junk	szab- jatok	szab- jának	
Kondit.	szabnék	szabnál	szabna	szab- nánk	szab- nátok	szab- nának	

Partizipium: 1) szabó; 2) szabott; 3) szabando.

Konjugation.

Objektive Konjugation.

in Schrift und Aussprache unverändertem Stamm. Ebenso: die tonigen Verben.

várom	várom	várja	várjuk	várjátok	várják
vártam	vártad	várta	vártuk	vártátok	várták
várom	várom	vára	várok*	váratok	várak
várjam	várjad, várd	várja	várjuk	várjátok	várják
várnám	varnád	várná	várnók*	várnátok	várnák

— Adverbiales Verbalnomen: 1) várva; 2) várván.

Formen*:

várni	várni	várni	várni	várni	várni
fogom	fogod	fogja	fogjuk	fogjátok	fogják
vártam	vártad	várta	vártuk	vártátok	várták
volna	volna	volna	volna	volna	volna

übrigen Muster enthalten nur die einfachen Zeiten, da man sich Muster sehr leicht bilden kann.

Prät. und im Partiz. Perf. ist das Suffix ott; sonst wie ① a. b, d, g auslautenden tiefstonigen Verben.

szabom	szabod	szabja	szabjuk	szabjátok	szabják
szabtam	szabtad	szabta	szabtuk	szabtátok	szabták
szabám	szabád	szabá	szabók*	szabátok	szabák
szabjam	szabjad, szabd	szabja	szabjuk	szabjátok	szabják
szabnám	szabnád	szabná	szabnók*	szabnátok	szabnák

— Adverbiales Verbalnomen: 1) szabva; 2) szabván.

Subjektive Konjugation.

①c. *vallani* (wál-lá-ni) **gestehen** { Die konsonantisch anlautenden
meisten tiefstonigen Verben,

Indikativ	Präs.	<i>vallok</i>	<i>vallasz,</i> <i>vallsz</i>	<i>vall</i>	<i>vallunk</i>	<i>vallotok</i>	<i>vallanak</i>
	Prät.	<i>vallot-</i> <i>tam</i>	<i>vallottál</i>	<i>vallott</i>	<i>vallot-</i> <i>tunk</i>	<i>vallot-</i> <i>tatok</i>	<i>vallottak</i>
	Impf.	<i>vallék</i>	<i>vallát</i>	<i>valla</i>	<i>vallánk</i>	<i>vallátok</i>	<i>vallának</i>
Imperativ	<i>valljak</i>	<i>valj</i>	<i>valljon</i>	<i>valljunk</i>	<i>vallja-</i> <i>tok</i>	<i>vallja-</i> <i>nak</i>	
Kondit.	<i>vallanék</i>	<i>vallaná</i>	<i>vallana</i>	<i>valla-</i> <i>nánk</i>	<i>valland-</i> <i>tok</i>	<i>valland-</i> <i>nak</i>	

Partizipium: 1) *valló*; 2) *vallott*; 3) *vallandó*.

①d. *ásni* (áfñ-ni) **graben** { Bei mit einem j beginnenden Suf-
fixiert, und die betreffenden Formen
der 2. Pers. Sg. im Präs. ist ol.

Indik.	Präs.	<i>ások</i>	<i>ásol</i>	<i>ás</i>	<i>ásunk</i>	<i>ástok</i>	<i>ásnak</i>
	Prät.	<i>ásiam</i>	<i>ástál</i>	<i>ásott.</i>	<i>ástunk</i>	<i>ástatok</i>	<i>ástak</i>
	Impf.	<i>ásék</i>	<i>ásál</i>	<i>ása</i>	<i>ásánk</i>	<i>ásátok</i>	<i>ásának</i>
Imperativ	<i>ássak</i>	<i>áss</i>	<i>ásson</i>	<i>ássunk</i>	<i>ásatok</i>	<i>ássanak</i>	
Kondit.	<i>ásnék</i>	<i>ásnál</i>	<i>ásna</i>	<i>ásnánk</i>	<i>ásnátok</i>	<i>ásnának</i>	

Partizipium: 1) *ásó*; 2) *ásott*; 3) *ásandó*.

①e. *rázni* (ráfñ-ni) **schütteln** { Assimilation wie bei ①d. Die be-
schrieben. Das Suffix der 2. Pers.
tenden tief-

Indikativ	Präs.	<i>rázok</i>	<i>rázol,</i> <i>rázasz</i>	<i>ráz</i>	<i>rázunk</i>	<i>rázatok</i>	<i>ráznak</i>
	Prät.	<i>ráztam</i>	<i>rázta</i>	<i>rázott</i>	<i>rázunk</i>	<i>rázatok</i>	<i>ráztak</i>
	Impf.	<i>rázék</i>	<i>rázál</i>	<i>ráza</i>	<i>rázánk</i>	<i>rázátok</i>	<i>rázának</i>
Imperativ	<i>rázjak</i>	<i>rázs</i>	<i>rázjon</i>	<i>rázjunk</i>	<i>rázatok</i>	<i>rázja-</i> <i>nak</i>	
Kondit.	<i>ráznék</i>	<i>rázna</i>	<i>rázna</i>	<i>ráznánk</i>	<i>ráznátok</i>	<i>rázna-</i> <i>nak</i>	

Partizipium: 1) *rázó*; 2) *rázott*; 3) *rázandó*.

Objektive Konjugation.

Suffixe treten mit einem Bindewort an den Stamm. **Ebenso:** die die auf zwei Konsonanten auslauten.

vallom	vallođ	vallja	valljuk	valljátok	vallják
vallottam	vallottad	vallotta	vallottuk	vallottátok	vallották
vallám	valláđ	vallá	vallók*	vallátok	vallák
valljam	valljad, vallđ	vallja	valljuk	valljátok	vallják
vallanám	vallanáđ	vallaná	vallanók*	vallanátok	vallanák

— **Adverbiales Verbalnomen:** 1) vallva; 2) vallván.

fixen wird dieses j von dem vorhergehenden Konsonanten affim-
 werden mit doppeltem s gesprochen und geschrieben. Das Suffix }
Ebenso: alle mit s auslautenden tiefsonigen Verben.

ásom	ásod	ásaa	ásouk	ásátok	ásák
ástam	ástad	ásta	ástuk	ástátok	ásták
ásám	ásáđ	ásá	ásók*	ásátok	ásák
ássam	ássad, ásd	ásaa	ásouk	ásátok	ásák
ásnám	ásnáđ	ásná	ásnók*	ásnátok	ásnák

— **Adverbiales Verbalnomen:** 1) ásva; 2) ásván.

treffenden Formen werden mit doppeltem z gesprochen und ge-
 Sg. im Präs. ist ol od. asz. **Ebenso:** die meisten mit z auslau- }
 tonigen Verben.

rázom	rázod	rázaa	rázouk	rázátok	rázák
ráztam	ráztađ	rázta	ráztuk	rázttátok	ráztták
rázám	rázáđ	rázá	rázók*	rázátok	rázák
rázsam	rázsad, rázd	rázaa	rázouk	rázátok	rázák
ráznám	ráznáđ	rázná	ráznók*	ráznátok	ráznák

— **Adverbiales Verbalnomen:** 1) rázva; 2) rázván.

Subjektive Konjugation.

①f. vadászni (vá-dász-ni) jagen { Assimilation wie bei ①d. Die
verkürzt mit sssz (in der Silben-
Präs. ist ol. **Ebenso:** alle mit

Indikativ	Präs.	vadász- ok	vadászol	vadász	vadász- unk	vadász- tok	vadász- nak
	Prät.	vadász- tam	vadász- tál	vadász- ott	vadász- tunk	vadász- tatok	vadász- tak
	Impf.	vadász- ék	vadász- ál	vadásza	vadász- ánk	vadász- átok	vadász- ának
Imperativ	vadász- ssak	vadásss	vadász- sson	vadász- szunk	vadász- szatok	vadász- ssanak	
Kondit.	vadász- nék	vadász- nál	vadász- na	vadász- nánk	vadász- nátok	vadász- nának	

Partizipium: 1) vadászó; 2) vadászott; 3) vadászandó.

①g. aratni (á-rát-ni) ernten { Im Imperativ wird statt t-j in allen
Ebenso: viele mit t auslautende

Indikativ	Präs.	aratok	arats	arat	aratunk	aratok	arátnak
	Prät.	arattam	arrattál	aratott	arattunk	arat- tatok	arattak
	Impf.	araték	aratál	arata	aratánk	aratátok	arat- ának
Imperativ	arass- sak	arass	arasson	aras- sunk	aras- satok	aras- sanak	
Kondit.	aratnék	aratnál	aratna	arat- nánk	arat- nátok	arat- nának	

Partizipium: 1) arató; 2) aratot; 3) aratandó.

①h. hatni (hát-ni) wirken { Im Imperativ wird statt t-j ss ge-
lautende tiefstönige Verben, in denen

Indikativ	Präs.	hatok	hats	hat	hatunk	hatok	hatnak
	Prät.	hat- ottam	hatottál	hatott	hat- ottunk	hat- ottatok	hatottak
	Impf.	haték	hatál	hata	hatánk	hatátok	hatának
Imperativ	hassak	hass	hasson	hassunk	has- satok	has- sanak	
Kondit.	hatnék	hatnál	hatna	hatnánk	hatnátok	hat- nának	

Partizipium: 1) ható; 2) hatott; 3) hatandó.

Objektive Konjugation.

betreffenden Formen werden mit doppeltem sz gesprochen und trennung sz-sz) geschrieben. Das Suffix der 2. Pers. Sg. im sz auslautenden tiefstönigen Verben.

vadászom	vadászod	vadás ^{ssa}	vadás ^{suk}	vadász- ssátok	vadás ^{sák}
vadásztam	vadász- lad	vadászta	vadásztuk	vadász- tátok	vadászták
vadászám	vadászád	vadászá	vadászó ^k *	vadász- átok	vadászák
vadász- ssam	vadász- ssad, va- dászad	vadás ^{ssa}	vadás ^{suk}	vadász- ssátok	vadás ^{sák}
vadász- nám	vadász- nád	vadászná	vadász- nók [*]	vadász- nátok	vadásznák

— Adverbiales Verbalnomen: 1) vadászva; 2) vadászván.

Personen ss gesprochen und geschrieben. Sonst wie ①b.) Verben, in denen vor dem t ein kurzer Vokal steht, und lát-ni, sehen. }

aratom	aratod	aratja	aratjuk	aratjátok	aratják
arattam	arattad	aratta	arattuk	arattátok	aratták
aratám	aratád	aratá	aratók [*]	aratátok	araták
arassam	arassad, arasd	arassa	arassuk	arassátok	arassák
aratnám	aratnád	aratná	aratnók [*]	aratnátok	aratnák

— Adverbiales Verbalnomen: 1) aratva; 2) aratván.

prochen und geschrieben. Sonst wie ①c. Ebenso: viele mit t auß- vor dem t ein kurzer Vokal steht, und bocsát (ent)lassen, löt laufen. }

hatom	hatod	hatja	hatjuk	hatjátok	hatják
hatottam	hatottad	hatotta	hatottuk	hatottátok	hatották
hatám	hatád	hatá	hatók [*]	hatátok	haták
hassam	hassad, hasd	hassa	hassuk	hassátok	hassák
hatnám	hatnád	hatná	hatnók [*]	hatnátok	hatnák

— Adverbiales Verbalnomen: 1) hatva; hatván.

Subjektive Konjugation.

①i. *akasztani* (á-fáſſ-tá-ni) *hängen* { Im Imperativ wie die mit
aszt auslaut.

Indikativ	Präs.	akasz- tok	akasz- tasz	akaszt	akasz- tunk	akasz- totok	akasz- tanak
	Prät.	akasz- tottam	akasz- tottál	akasz- tott	akasz- tottunk	akasz- tottatok	akasz- tottak
	Impf.	akaszték	akasztál	akasztá	akasz- tánk	akasz- tátok	akasz- tának
Imperativ	akasz- szak	akaszsz	akasz- szon	akasz- szunk	akasz- szatok	akasz- szanak	
Kondit.	akasz- tanék	akaszta- nál	akasz- tana	akasz- tanánk	akaszta- nátok	akaszta- nának	

Partiziplum: 1) akasztó; 2) akasztott; 3) akasztandó.

①j. *tartani* (tár-tá-ni) *halten* { Im Imperativ wird statt t-j in
fo: alle mit t auslautenden tief-
Vokal vorausgeht, ausgenom-

Indikativ	Präs.	tartok	tartasz	tart	tartunk	tartotok	tartanak
	Prät.	tartot- tam	tartottál	tartott	tartot- tunk	tartotta- tok	tartottak
	Impf.	tarték	tartál	tarta	tartánk	tartátok	tartának
Imperativ	tartsak	tarts	tartson	tartsunk	tartsa- tok	tartsa- nak	
Kondit.	tartanék	tartaná	tartana	tarta- nánk	tartaná- tok	tartaná- nak	

Partiziplum: 1) tartó; 2) tartott; 3) tartandó.

①k. *mozogni* (mo-fog-ni) *ſich rühren* { Der Vokal der zweiten
den folgenden Konfonan-

Indikativ	Präs.	mozgok	mozogsz	mozog	moz- gunk	mozog- tok	mozog- nak
	Prät.	mozog- tam	mozog- tál	mozogott	mozog- tunk	mozog- tatok	mozog- tak
	Impf.	mozgék	mozgál	mozga	moz- gánk	moz- gátok	moz- gának
Imperativ	mozog- jak	mozogj	mozog- jon	mozog- junk	mozog- jatok	mozog- janak	
Kondit.	mozog- nék	mozog- nál	mozog- na	mozog- nánk	mozog- nátok	mozog- nának	

Partiziplum: 1) mozgó; 2) mozgott.

Objektive Konjugation.

sz auslautenden Verben, s. ①f; sonst wie ①c. **Ebenso:** alle mit tenden Verben.

akasztom	akasztod	akasztja	akasztjuk	akaszt- játok	akasztják
akasztot- tam	akasztot- tad	akasztot- ta	akasztot- tuk	akasztot- tátok	akasztot- ták
akasztám	akasztád	akasztá	akasztók*	akasztátok	akaszták
akaszszam	akaszszad, akaszszd	akaszsza	akaszszuk	akaszszá- tok	akaszszák
akaszszam	akaszszad, akaszszd	akaszszja	akaszszjuk	akaszszá- tok	akaszszják
akaszszám	akaszszád	akaszszá	akaszszók*	akaszszátok	akaszszák

— **Adverbiales Verbalnomen:** 1) akasztva; 2) akasztván.

allen Formen *é* gesprochen, *ts* geschrieben. **Sonst wie ①c. Eben-** tonigen Verben, in denen dem *t* ein Konsonant oder ein langer }
men bocsát, lát, lőt.

tartom	tartod	tartja	tartjuk	tartjátok	tartják
tartottam	tartottad	tartotta	tartottuk	tartottátok	tartották
tartám	tartád	tartá	tartók*	tartátok	tarták
tartsam	tartsad, tartsd	tartsa	tartsuk	tartsátok	tartsák
tartánám	tartánád	tartaná	tartánók*	tartánátok	tartánák

— **Adverbiales Verbalnomen:** 1) tartva; 2) tartván.

Silbe fällt in einigen Formen aus; in diesen Formen drucken wir }
ten fett. **Ebenso:** viele mit og auslautende Verben.

(fehlt)

— **Adverbiales Verbalnomen:** 1) mozogva; 2) mozogván.

Subjektive Konjugation.

① **l. szorozni** (so-rof-ni) **multiplikieren** { Der Befehl der zweiten
Im Imperativ wie ①o.

Indikativ	Präs.	szor zok	szor zol, szor zasz	szor oz	szor- zunk	szoroz- tok	szoroz- nak
	Prät.	szoroz- tam	szoroz- tál	szor zott	szoroz- tunk	szoroz- tatok	szoroz- tak
	Impf.	szor zék	szor zál	szor za	szor- zánk	szor- zátok	szor- zának
Imperativ	szoroz- szak	szoroz sz	szoroz- szon	szoroz- szunk	szoroz- szatok	szoroz- szanak	
Kondit.	szoroz- nék	szoroz- nál	szoroz- na	szoroz- nánk	szoroz- nátok	szoroz- nának	

Partizipium: 1) szorzó; 2) szorzott; 3) szorzandó.

① **m. pótolni** (pō-tol-ni) **ergänzen** { Der Befehl der zweiten Silbe
Ebenso; viele mit ol, or aus-

Indikativ	Präs.	pót olok, pót lok	pót olsz	pót ol	pót olunk, pót lunk	pót oltok	pót olnak
	Prät.	pót ol- tam	pót oltál	pót olt	pót ol- tunk	pót ol- tatok	pót oltak
	Impf.	pót olék, pót lék	pót olál, pót lál	pót ola, pót la	pót o- lánk, pót lánk	pót olá- tok, pót látok	pót olá- nak, pót lának
Imperativ	pót oljak	pót olj	pót oljon	pót ol- junk	pót ol- jatok	pót ol- janak	
Kondit.	pót olnék	pót olnál	pót olna	pót ol- nánk	pót ol- nátok	pót ol- nának	

Partizipium: 1) pótoló, pótló; 2) pótol; 3) pótlandó.

① **n. hívni** ob. **hívni** (hív-ni, hí-ni) **rufen** { Daß v kann vor kon-
Reibenformen);

Indikativ	Präs.	hív ok	hív sz, hív sz	hív, hí	hív unk	hív tok, hív tok	hív nak, hív nak
	Prät.	hív tam hív tam	hív tál hív tát	hív ott hív ott	hív tunk hív tunk	hív atok hív atok	hív tak hív tak
	Impf.	hív ék	hív át	hív a	hív ánk	hív átok	hív ának
Imperativ	hív jak hív jak	hív j hív j	hív jon hív jon	hív junk hív junk	hív jatok hív jatok	hív janak hív janak	
Kondit.	hív nék hív nék	hív nál hív nál	hív na hív na	hív nánk hív nánk	hív nátok hív nátok	hív nának hív nának	

Partizipium: 1) hívó; 2) hívott, hitt; 3) hívandó

* Bei den Verben ri und si werden vor konsonantisch an-

Objektive Konjugation.

Silbe fällt in einigen Formen aus; f. die Bemerkung bei ①k.
Ebenso: viele mit oz auslautende Verben.

SZORZom	SZORZod	SZOROZza	SZOROZzuk	SZOROZ- zátok	SZOROZzák
SZOROZtam	SZOROZtad	SZOROZta	SZOROZtuk	SZOROZ- látok	SZOROZták
SZORZám	SZORZád	SZORZá	SZORZók*	SZORZátok	SZORZák
SZOROZsam	SZOROZsad	SZOROZsa	SZOROZzuk	SZOROZ- zátok	SZOROZzák
SZOROZnám	SZOROZ- nád	SZOROZná	SZOROZ- nók*	SZOROZ- nátok	SZOROZnák

— **Adverbiales Verbalnomen:** 1) SZOROZva; 2) SZOROZván.

fällt in einigen Formen aus (vgl. ①k); sonst wie ①a.
 lautende Verben.

pótolom, pótlom	pótolod, pótlod	pótolja	pótoljuk	pótoljátok	pótolják
pótoltam	pótoltad	pótolta	pótoltuk	pótoltátok	pótolták
pótolám, pótlám	pótolád, pótlád	pótolá, pótlá	pótolók,* pótlók*	pótolátok, pótlátok	pótolák, pótlák
pótoljam	pótoljad, pótlod	pótolja	pótoljuk	pótoljátok	pótolják
pótolnám	pótolnád	pótolná	pótolnók*	pótolnátok	pótolnák

— **Adverbiales Verbalnomen:** 1) pótolva; 2) pótolván.

sonantisch anlautenden Suffixen ausfallen (man beachte die
 sonst wie ①b.*)

hívom	hívod	hívja, hija	hívjuk, hjük	hívjátok, hijátok	hívják, hják
hívтам	hívтаd	hívta	hívтuk	hívтátok	hívтák
hívтам	hívтаd	hívта	hívтuk	hívтátok	hívтák
hívám	hívád	hívá	hívók*	hívátok	hívák
hívjam	hív(ja)d	hívja	hívjuk	hívjátok	hívják
hívjam	hívjad, hídád	hívja	hjük	hijátok	hják
hívnam	hívнад	hívná	hívnök*	hívнаток	hívнák
hívnam	hívнад	hívná	hívnök*	hívнаток	hívнák

— **Adverbiales Verbalnomen:** 1) hívva; 2) híván.

lautenden Suffixen nur die Formen ohne v gebraucht.

Subjektive Konjugation.

① o. *ővni* od. *őni* (őv-ni, ő-ni) behüten { Das v kann vor Konso-
benformen);

Indikativ	Präs.	ővok	ővsz	őv, ő	ővunk	ővtok,	ővna,
	Prät.	ővtam	ővtál	ővott	ővtunk	ővtok	őnák
	Impf.	ővék	ővél	őva	ővánk	ővátok	ővának
Imperat.	ővjak	ővj	ővjon	ővjunk	ővjatok	ővjanak	
Kondit.	ővéék	ővéél	ővéna	ővéánk	ővéátok	ővéának	

Partizipium: 1) ővő; 2) ővott; 3) ővandó.

① p. *rőni* (rő-ni) einschneiden { Das v des Stammes (rov-) fällt
sonst wie

Indikativ	Präs.	rovok	rősz	ró	rovunk	rőttok	rónak
	Prät.	rőttam	rőttál	rőt	rőtunk	rőttatok	rőttak
	Impf.	rovék	rovél	rova	rovánk	rovátok	rovának
Imperativ	rőjak	rőj	rőjon	rőjunk	rőjatok	rőjanak	
Kondit.	rővéék	rővéél	rővéna	rővéánk	rővéátok	rővéának	

Partizipium: 1) rovó; 2) rovott, rőt; 3) rovandó.

① r. *fujni, fűjni, fűni*
(fuj-ni, fűj-ni, fű-ni) blasen { Das v des Stammes (fűv-) fällt vor
meisten Formen j (fuj- od. fűj-) stehen

Indikativ	Präs.	fujok fűvok	fűsz fűsz	fuj fű	fujunk fűvunk	fujtok fűttok	fujnak fűnak
	Prät.	fujtam fűttam	fujtál fűttál	fujt	fujtunk	fujtatok	fujtak
	Impf.	fűvék	fűvél	fűva	fűvánk	fűvátok	fűvának
Imperativ	fűjak	fűj	fűjon	fűjunk	fűjatok	fűjanak	
Kondit.	fűvéék	fűvéél	fűvéna	fűvéánk	fűvéátok	fűvé- nának	

Partizipium: 1) fűjő, fűvő; 2) fűjt; 3) fűjandó, fűvandó.

Objektive Konjugation.

nantisch anlautenden Suffixen ausfallen (man beachte die Nebenform wie ① b).

óvom	óvod	óvja, ója	óvjuk, ójuk	óvjátok, ójátok	óvják, óják
óvtam	óvtad	óvta	óvtuk	óvtátok	óvták
óvám	óvád	óvá	óvók	óvátok	óvák
óvjam	óvjad, óvad	óvja	óvjuk	óvjátok	óvják
ójam	ójad	ója	ójuk	ójátok	óják
óvnám	óvnád	óvná	óvnók	óvnátok	óvnák

— Adverbiales Verbalnomen: 1) óva; 2) óván.

vor Konsonantisch anlautenden Suffixen und am Wortende aus; ① a.

rovom	rovod	rója	rójuk	rójátok	róják
róttam	róttad	rótta	róttuk	róttátok	rótták
rovám	rovád	rová	rovók*	rovátok	rovák
rójam	rójad, ródad	rója	rójuk	rójátok	róják
rónám	rónád	róná	rónók*	rónátok	rónák

— Adverbiales Verbalnomen: 1) róva; 2) róván.

Konsonantisch anlautenden Suffixen aus; statt v kann in den Nebenformen (man beachte die Nebenformen).

fujom	fujod	fujja	fujjuk	fujjátok	fujják
fúvom	fúvod	fujja	fujjuk	fujjátok	fujják
fujtam	fujtad	fujta	fujtuk	fujtátok	fujták
fúvám	fúvád	fúvá	fúvók*	fúvátok	fúvák
fujjam	fuj(ja)d	fujja	fujjuk	fujjátok	fujják
fujnám	fujnád	fujná	fujnók*	fujnátok	fujnák

— Adverbiales Verbalnomen: 1) fujva; 2) fujván.

Subjektive Konjugation.

① s. van (vân) es iff { Der Stamm ist val-, vol-; der Infinitiv den Formen des Verbs

Indikat.	Präs.	vagyok	vagy	van	vagyunk	vagytok	vannak
	Prät.	voltam	voltál	volt	voltunk	voltatok	voltak
	Impf.	valék	valál	vala	valánk	valátok	valának
Imp. (fehlt)							
Kondit.	volnék	volnál	volna	volnánk	volnátok	volnának	

Partiziplum: 1) való; 2) volt.

Die zweite

Subjektive Konjugation.

② a. kérni (ker-ni) bitten { Zweite regelmäßige Konjugation mit meistent mit l, r, j aus-

Indikat.	Präs.	kérek	kérsz	kér	kérünk	kértek	kérnek
	Prät.	kértem	kértél	kért	kértünk	kértetek	kértek
	Impf.	kérek	kérel	kére	kérének	kérétek	kérének
Imperativ	kérjék	kérj	kérjen	kérjünk	kérjetek	kérjenek	
Kondit.	kérnék	kérnél	kérne	kérnénk	kérnétek	kérnének	

Partiziplum: 1) kérő; 2) kért; 3) kérendő.

② b. tépni (tép-ni) reißen { In der dritten Person Sg. des Prät. Ebenso: die meisten mit k, p, b, d, g

Indikativ	Präs.	tépek	tépsz	tép	tépünk	téptek	tépnek
	Prät.	téptem	téptél	tépett	téptünk	téptetek	téptek
	Impf.	tépek	tépel	tépe	tépénk	tépétek	tépének
Imperativ	tépjék	tépj	téppen	tépjünk	tépjetek	tépjének	
Kondit.	tépnék	tépnél	tépne	tépnék	tépnétek	tépnének	

Partiziplum: 1) tépő; 2) tépett; 3) tépendő.

Objektive Konjugation.

und einige Zeitformen fehlen. Sie werden durch die entsprechenden „fein“ ersetzt.

(fehlt)

— Adverbiales Verbalnomen (fehlt).

Konjugation.

Objektive Konjugation.

in Schrift und Aussprache unverändertem Stamm. Ebenso: die lautenden hochtonigen Verben.

kórem	kóred	kóri	kórjük	kóritek	kórik
kórtem	kórted	kórte	kórtük	kórtétek	kórték
kórém	kóred	kóré	kórök*	kórétek	kórék
kórjem	kór(je)d	kórje	kórjük	kórjétek	kórjék
kórném	kórned	kórné	kórnök*	kórnétek	kórnek

Adverbiales Verbalnomen: 1) kórve; 2) kórvén

und im Part. Perf. ist das Suffix ett (ett); sonst wie 2) a. anlautenden hochtonigen Verben.

tópem	tóped	tópi	tópjük	tópitek	tópiék
tóptem	tópted	tópte	tóptük	tóptétek	tópték
tópém	tóped	tópe	tópök*	tóπέtek	tóπέék
tópjem	tóp(je)d	tópje	tópjük	tópjétek	tópjék
tópném	tópnéd	tópné	tópnök*	tópnétek	tópnék

— Adverbiales Verbalnomen: 1) tópvé; 2) tópvén.

Subjektive Konjugation.

②c. **kérdeni** (kĕr-dă-ni) **fragen** { Die Konsonantisch anlautenden
die meisten hochtonigen Verben,

Indikativ	Präs.	kérdek	kérdesz	kérd	kérdünk	kérdelek	~enek
	Prät.	kérdet- tem	kérdet- tél	kérdett	kérdet- tünk	kérdet- tetek	kérdet- tek
	Impf.	kérdék	kérdél	kérde	kérdénk	kérdétek	~ének
Imperativ	kérd- jek	kérdj	kérdjen	kérd- jünk	kérd- jetek	kérd- jenek	
Kondit.	kérde- nék	kérde- nél	kérdene	kérde- nénk	kérde- nétek	kérde- nének	

Partiziplum: 1) kérdő; 2) kérdett; 3) kérdendő.

②d. **vésni** (wĕſĕ-ni) **grabieren** { Die mit einem j beginnenden
mit doppeltem s gesprochen
Ebenso: alle mit s anlauten-

Indikativ	Präs.	véssek	vésel	vés	vésünk	vésstek	vésnek
	Prät.	véstem	véstél	vésett	véstünk	véstetek	véstek
	Impf.	vésék	vésél	vése	vésénk	vésétek	vésének
Imperativ	véssek	véss	véssen	véssünk	véssetek	véssenek	
Kondit.	vésnék	vésnél	vésne	vésnénk	vésnétek	~nének	

Partiziplum: 1) véső; 2) vésett; 3) vésendő.

②e. **nézni** (nĕſ-ni) **sehen** { Siehe ②d. Die betreffenden Formen
der 2. Pers. Sg. im Präs. ist el (el) ob. esz

Indikativ	Präs.	nézek	nézel, nézesz	néz	nézünk	néztek	néznek
	Prät.	néztem	néztél	nézett	néztünk	néztetek	néztetek
	Impf.	nézék	nézél	néze	nézénk	nézétek	nézének
Imperativ	nézzek	nézz	nézzen	nézzünk	nézzetek	nézzek- nek	
Kondit.	néznék	néznél	nézne	néznénk	nézné- tek	nézné- nek	

Partiziplum: 1) néző; 2) nézett; 3) nézendő.

Objektive Konjugation.

Suffixe treten mit einem Bindevokal an den Stamm. **Ebenso:** die auf zwei Konsonanten auslauten.

kérdem	kérded	kérdi	kérdjök	kérditek	kérdik
kérdettem	kérdetted	kérdette	kérdettük	kérdettétek	kérdettétek
kérdém	kérdéd	kérdé	kérdök*	kérdétek	kérdék
kérdjem	kérdjed, kérdd	kérdje	kérdjük	kérdjétek	kérdjék
kérdéném	kérdénéd	kérdéné	kérdénök*	kérdénétek	kérdénék

— **Adverbiales Verbalnomen:** 1) kérdve; 2) kérdvén.

Suffixe assimilieren dieses j, und die betreffenden Formen werden und geschrieben. Das Suffix der 2. Pers. Sg. im Präs. ist el (el) den hochtonigen Verben.

vésem	vésed	vési	vésük	vésitek	vésik
véstem	vésted	véste	véstük	véstétek	véstétek
vésém	véséd	vésé	vésök*	vésétek	vésék
véssem	vészed, vésd	vésse	vésük	vésétek	vésék
vésném	vésned	vésné	vésnök*	vésnétek	vésnék

— **Adverbiales Verbalnomen:** 1) vésve; 2) vésvén.

werden mit doppeltem z gesprochen und geschrieben. Das Suffix (áz). **Ebenso:** die meisten mit z auslautenden hochtonigen Verben.

nézem	nézed	nézi	nézük	nézitek	nézik
néztem	nézted	nézte	nézük	néztétek	néztétek
nézém	nézéd	nézé	nézök*	nézétek	nézék
nézsem	nézed, nézd	nézse	nézük	nézétek	nézék
nézném	néznéd	nézné	néznök*	néznétek	néznék

— **Adverbiales Verbalnomen:** 1) nézve; 2) nézvén.



Subjektive Konjugation.

③f. **fürkészni** (für-tesz-ni) spáhen { Siehe ②d. Die betreffenden
 ssz (it der Silbentrennung
 el (el). **Ebenso:** alle mit sz

Indikativ	Präs.	fürkész-	fürkész-	fürkész	fürkész-	fürkész-	fürkész-
		<i>ek</i>	<i>el</i>		<i>ünk</i>	<i>tek</i>	<i>nek</i>
	Prät.	fürkész-	fürkész-	fürkész-	fürkész-	fürkész-	fürkész-
	<i>tem</i>	<i>tél</i>	<i>ett</i>	<i>tünk</i>	<i>telek</i>	<i>tek</i>	
	Impf.	fürkész-	fürkész-	fürkésze	fürkész-	fürkész-	fürkész-
		<i>ék</i>	<i>él</i>		<i>énk</i>	<i>étek</i>	<i>ének</i>
Imperativ	fürkész-	für-	fürkész-	fürkész-	fürkész-	fürkész-	fürkész-
	<i>szek</i>	<i>késsz</i>	<i>szen</i>	<i>szünk</i>	<i>szetek</i>	<i>szenek</i>	
Kondit.	fürkész-	fürkész-	fürkész-	fürkész-	fürkész-	fürkész-	fürkész-
	<i>nék</i>	<i>nél</i>	<i>ne</i>	<i>nénk</i>	<i>nétek</i>	<i>nének</i>	

Partiziplum: 1) fürkésző; 2) fürkészett; 3) fürkészendő.

②g. **temetni** (tü-mät-ni) begraben { Im Imperativ wird statt
Ebenso: viele mit t auslau-

Indikativ	Präs.	temetek	temetsz	temet	temet-	temettek	temet-
					<i>ünk</i>		<i>nek</i>
	Prät.	temet-	temettél	temetett	temet-	temet-	temettek
	<i>teni</i>			<i>tünk</i>	<i>telek</i>		
	Impf.	temeték	temetél	temete	temet-	temeté-	temeté-
					<i>énk</i>	<i>tek</i>	<i>nek</i>
Imperativ	temes-	temessz	temes-	temes-	temes-	temes-	temes-
	<i>sek</i>		<i>sen</i>	<i>sünk</i>	<i>setek</i>	<i>senek</i>	
Kondit.	temet-	temetnél	temetne	temet-	temet-	temet-	temet-
	<i>nék</i>			<i>nénk</i>	<i>nétek</i>	<i>nének</i>	

Partiziplum: 1) temető; 2) temetett; 3) temetendő.

②h. **vetni** (wät-ni) säen { Im Imperativ wird statt t-j in allen
Ebenso: viele mit t auslautende hoch-

Indikativ	Präs.	vetek	vetesz	vet	vetünk	vettek	vetnek
	Prät.	vetettem	vetettél	vetett	vetet-	vetette-	vetettek
					<i>tünk</i>	<i>tek</i>	
	Impf.	veték	vetél	vete	veténk	vetétek	vetének
Imperativ	vessék	vess	vessen	vessünk	vessetek	vess-	<i>nek</i>
Kondit.	vetnék	vetnél	vetne	vetnénk	vetnétek	vetnének	

Partiziplum: 1) vető; 2) vetett; 3) vetendő.

Objektive Konjugation.

Formen werden mit doppeltem sz gesprochen und verfürzt mit sz-sz) geschrieben. Das Suffix der 2. Pers. Sg. im Präsens ist auslautenden hochtonigen Verben.

fürkészem	fürkészed	fürkészi	fürkész- szük	fürkészi- tek	fürkészik
fürkész- tem	fürkész- ted	fürkészte	fürkésztük	fürkészté- tek	fürkészték
fürkészém	fürkészéd	fürkészé	fürkészők*	fürkészé- tek	fürkészék
fürkész- szem	fürkész- (sz)eđ	fürkészsze	fürkész- szük	fürkész- szétek	fürkészszeék
fürkész- ném	fürkész- néđ	fürkészné	fürkész- nők*	fürkész- nétek	fürkész- nék

— **Adverbiales Verbalnomen:** 1) fürkészve; 2) fürkészvén.

t-j in allen Personen ss gesprochen und geschrieben. Sonst wie ②b. }
teude hochtonige Verben, in denen vor dem t ein kurzer Vokal steht. }

temetem	temeted	temeti	temetjük	temetitek	temeték
temettem	temetted	temette	temettük	temettétek	temették
temetém	temetéd	temeté	temetők*	temetétek	temeték
temessem	temessed, temesđ	temesse	temessük	temessétek	temessék
temetném	temetnéđ	temetné	temetnők*	temetnétek	temetnék

— **Adverbiales Verbalnomen:** 1) temetve; 2) temetvén.

Formen ss gesprochen und geschrieben. Im Präteritum wie ②c. }
tonige Verben, in denen vor dem t ein kurzer Vokal steht. }

vetem	veted	veti	vetjük	vetitek	vetik
vetettem	vetetted	vetette	vetettük	vetettétek	vetették
vetém	vetéd	veté	vetők*	vetétek	veték
vessem	vessed, vesđ	vesse	ve ssük	ve ssétek	ve ssék
vetném	vetnéđ	vetné	vetnők*	vetnétek	vetnék

— **Adverbiales Verbalnomen:** 1) vetve; 2) vetvén.

Subjektive Konjugation.

②i. **ereszteni** (ä-räſſ-tä-ni) **lassen** { Im Imperativ wie die mit
mit eszt auß.

Indikativ	Präs.	eresztek	eresz- tesz	ereszt	eresz- tünk	eresz- tetek	eresz- tenek
	Prät.	eresztel- tem	eresztel- tél	eresztett	eresztel- tünk	eresztel- tetek	eresztel- tek
	Impf.	ereszték	eresztél	ereszte	eresz- ténk	eresz- tétek	eresz- tének
Imperativ	eresszek	eressz	eresszen	eresz- szünk	eresz- szetek	eresz- szenek	
Kondit.	eresztele- nék	eresztele- nél	eresz- tene	eresz- tenénk	eresz- tendék	eresz- tenének	

Partizipium: 1) ereszte; 2) eresztett; 3) eresztendő.

②j. **érteni** (ēa-tä-ni) **verstehen** { Im Imperativ wird statt t-j in
Ebenso: alle mit t anlautenden
langer Vokal

Indikativ	Präs.	érték	értesz	ért	értünk	értetek	értenek
	Prät.	értettem	értetted	értett	értet- tünk	értette- tek	értettek
	Impf.	érték	értél	érte	érténk	értétek	értének
Imperativ	értsék	érts	értsen	értünk	értetek	értsenek	
Kondit.	értének	értened	értene	érténék	értend- tek	értend- nek	

Partizipium: 1) értő; 2) értett; 3) értendő.

②k. **festeni** (feſſ-tä-ni) **malen**. Im Imperativ wie ②h, sonst

Indikativ	Präs.	festek	festesz	fest	festünk	festetek	festenek
	Prät.	festet- tem	festetted	festett	festet- tünk	festette- tek	festettek
	Impf.	festék	festél	feste	festénk	festétek	festének
Imperativ	fessék	fess	fessen	fessünk	fessetek	fessenek	
Kondit.	festének	festened	festene	feste- nénk	festend- tek	festend- nek	

Partizipium: 1) festő; 2) festett; 3) festendő.

Objektive Konjugation.

sz anlautenden Verben, f. ②f.; sonst wie ②c. **Ebenso:** alle
lautenden Verben.

eresztem	ereszted	ereszti	eresztjük	eresztitek	eresztiük
eresztet- tem	eresztet- ted	eresztette	eresztet- tük	eresztetté- tek	eresztették
eresztém	eresztéd	ereszté	eresztők*	eresztétek	ereszték
eresszem	eresszed, eresszéd	eressze	eresszük	eresszétek	eresszék
eresszte- ném	eresszte- néd	eressztené	eresszte- nők*	eressztené- tek	eressztenék

— **Adverbiales Verbalnomen:** 1) ereszve; 2) eresztvén.

allen Formen ö gesprochen, ts geschrieben. **Sonst wie ②c.**
hochtonigen Verben, in denen dem t ein Konsonant oder ein
vorausgeht.

értem	érted	érti	értjük	értitek	értiük
értettem	értetted	értette	értettük	értettétek	értették
értém	értéd	érté	értők*	értétek	érték
értsem	értsed, értsed	értse	értjük	értsetek	értsek
értseném	értened	értené	értjenők*	értjenétek	értjenék

— **Adverbiales Verbalnomen:** 1) értve; 2) értvén.

wie ②c. **Ebenso:** metszeni „[schneiden, [spalten“.

festem	fested	festi	festjük	festitek	festiük
festettem	festetted	festette	festettük	festettétek	festették
festém	festéd	festé	festők*	festétek	festék
fessem	fessed, fesd	fesse	fesjük	fessetek	fessek
festeném	festened	festené	festjenők*	festjenétek	festjenék

— **Adverbiales Verbalnomen:** 1) festve; 2) festvén.

Subjektive Konjugation.

② l. enyelegni (ä-nä-leg-ni) fändeln { Der Vokal der zweiten mit eg (eg) auslautende							
Indikativ	Präs.	enye- gek	enye- legsz	enyeleg	enye- günk	enye- legtek	enye- legnek
	Prät.	enye- legtem	enye- legted	enye- gett	enye- legtünk	enye- legtetek	enye- legtek
	Impf.	enye- gék	enyelegél	enyeleg	enye- génk	enye- gétek	enyelegé- nek
Imperativ		enye- legjek	enye- legj	enye- legjen	enye- legjünk	enye- legjétek	enye- legjenek
Kondit.		enye- legnék	enye- legnél	enye- legne	enye- legnénk	enye- legnétek	enye- legnének
Partiziplum: 1) enyelgő; 2) enyelgött.							

③ m. szerezni (he-ref-ni) schaffen { Der Vokal der zweiten Silbe (2)e. Ebenso: viele mit							
Indikativ	Präs.	szerezek	szerezek szerezsz	szerez	szerez- zünk	szerez- tek	szerez- nek
	Prät.	szerez- tem	szerez- ted	szerez- tet	szerez- tünk	szerez- tetek	szerez- tek
	Impf.	szerezék	szerezél	szerez	szerezék	szerezé- tek	szerezé- nek
Imperativ		szerez- sek	szerezsz	szerez- zen	szerez- zünk	szerez- tétek	szerez- nének
Kondit.		szerez- nék	szerez- nél	szerezne	szerez- nénk	szerez- nétek	szerez- nének
Partiziplum: 1) szerző; 2) szerzett; 3) szerzendő.							

④ n. perelni ob. perelni (pe-rel-ni ob. per-lä-ni) { Der Vokal der Prozeß führen Ebenso: viele							
Indikativ	Präs.	perelek perlek pereltem	perelsz perless pereltél	perel	perelünk perlünk	pereltek perletek pereltek	perelnek perlenek pereltek
	Prät.	perlet- tem	perlettél	perlett	perlet- tünk	perlet- tétek	perlettek
	Impf.	perlék	perlél	perle	perlénk	perlétek	perlének
Imperativ		pereljek	perelj	pereljen	perel- jünk	perel- jétek	perel- jenek
Kondit.		perel- nék perlenék	perelnél perlenél	perelne perlene	perel- nénk perle- nénk	perel- nétek perle- nétek	perel- nének perle- nének
Partiziplum: 1) perlő; 2) perelt ob. perlett; 3) perlendő.							

Objektive Konjugation.

Silbe fällt in einzelnen Formen aus (vgl. ①k.) **Ebenso:** viele Verben und terem „wachsen“.

(fehlt)

— **Adverbiales Verbalnomen:** 1) enyelegve; 2) enyelegvén.

fällt in einzelnen Formen aus (vgl. ①k.) Im Imperativ wie ez (es) auslautende Verben.

szerezem	szerezéd	szerezí	szerezzük	szerezitek	szerezik
szereztem	szerezted	szerezte	szereztilük	szerezíté- tek	szerezték
szerezém	szerezéd	szerezé	szerezők*	szerezétek	szerezék
szerezsem	szerezsed	szerezse	szerezzük	szerezzé- tek	szerezzék
szerez- ném	szerez- néd	szerezná	szerez- nők*	szerez- nétek	szereznék

— **Adverbiales Verbalnomen:** 1) szerezve; 2) szerezvén.

zweiten Silbe kann in den meisten Formen ausfallen (vgl. ①k.) mit el (el) und er (er) auslautende Verben.

perelem	pereled	pereli	pereljük	perelitek	perelik
pereltem	pereled	pereli	pereltük	perelíték	pereltek
pereltem	pereléd	perelte	pereltük	perelíték	pereltek
pereltem	pereléd	perelte	pereltük	perelíték	pereltek
pereltem	pereléd	perelte	pereltük	perelíték	pereltek
perelém	pereléd	perelé	perelők*	perelétek	perelék
pereljem	perel(je)d	perelje	pereljük	pereljétek	pereljük
perelném	perelnéd	perelné	perelnők*	perelnétek	perelnék
perleném	perlenéd	perlené	perlenők*	perlenétek	perlenék

— **Adverbiales Verbalnomen:** 1) perelve; 2) perelvén.

Subjektive Konjugation

② o. **tenni** (ten-ni) **tun** { Der Stamm ist *tev-*; das auslautende *v*
stehen; sonst fällt es ganz aus oder ver-
Der Präsensstamm nimmt ein *sz* an.

Indikativ	Präs.	<i>teszek</i>	<i>teszel</i>	<i>tesz</i>	<i>teszünk</i>	<i>tesztek</i>	<i>tesznek</i>
	Prät.	<i>tettem</i>	<i>tettél</i>	<i>tett</i>	<i>tettünk</i>	<i>tettetek</i>	<i>tettek</i>
	Impf.	<i>tevék</i>	<i>tevék</i>	<i>teve,</i> † <i>tőn</i>	<i>tevénk</i>	<i>tevétek</i>	<i>tevének,</i> † <i>tőnek</i>
Imperativ	<i>tegyek</i>	<i>tegyél</i> ob. <i>tégy</i>	<i>tegyen</i>	<i>tegyünk</i>	<i>tegyetek</i>	<i>tegye- nek</i>	
Kondit.	<i>tennék</i>	<i>tennél</i>	<i>tenne</i>	<i>tennénk</i>	<i>tennétek</i>	<i>ten- nének</i>	

Partiziplum: 1) *tevé*; 2) *tett*; 3) *teendő*.

② p. **hinni** (hin-ni) **glauben** { Der Stamm ist *hiv-*; das auslau-
stamm nimmt

Indik.	Präs.	<i>hiszek</i>	<i>hiszel</i>	<i>hisz</i>	<i>hiszünk</i>	<i>hisztek</i>	<i>hisznek</i>
	Prät.	<i>hittem</i>	<i>hitteél</i>	<i>hit</i>	<i>hitünk</i>	<i>hitetek</i>	<i>hittek</i>
	Impf.	<i>hivék</i>	<i>hivél</i>	<i>hive</i>	<i>hivénk</i>	<i>hivétek</i>	<i>hivének</i>
Imperativ	<i>higgyek</i>	<i>higgy</i>	<i>higgyen</i>	<i>higy- gyünk</i>	<i>higgye- tek</i>	<i>higgye- nek</i>	
Kondit.	<i>hinnék</i>	<i>hinnél</i>	<i>hinne</i>	<i>hinnénk</i>	<i>hinnétek</i>	<i>hinnének</i>	

Partiziplum: 1) *hivé*; 2) *hitt*; 3) *hiendő*.

② r. **vinni** (win-ni) **tragen** { Der Stamm ist *viv-*; das aus-
Präsensstamm

Indik.	Präs.	<i>viszek</i>	<i>viszel</i>	<i>visz</i>	<i>viszünk</i>	<i>visztek</i>	<i>visznek</i>
	Prät.	<i>vitttem</i>	<i>vittél</i>	<i>vitt</i>	<i>vittünk</i>	<i>vittetek</i>	<i>vitttek</i>
	Impf.	<i>vivéék</i>	<i>vivél</i>	<i>vive</i>	<i>vivénk</i>	<i>vivétek</i>	<i>vivének</i>
Imperativ	<i>viggyek</i>	<i>viggy(él)</i>	<i>viggyen</i>	<i>viggyünk</i>	<i>viggyetek</i>	<i>viggye- nek</i>	
Kondit.	<i>vinnék</i>	<i>vinnél</i>	<i>vinne</i>	<i>vinnénk</i>	<i>vinnétek</i>	<i>vinnének</i>	

Partiziplum: 1) *vivé*; 2) *vitt*; 3) *viendő*.

Objektive Konjugation.

des Stammes bleibt nur im Imperfekt und im Partizipium 1) ändert sich vor den Suffixen; aus v-j im Imperativ wird gy. Ebenso: lenni, venni.

teszem	teszed	teszi	teszük	teszitek	teszik
tettem	tetted	tette	tettük	tettétek	tették
tevé	tevéd	tevé	tevék*	tevétek	tevék
tegyem	tegyed, tedd	tegye	tegyük	tegyétek	tegyék
tenném	tenned	tenné	tennök*	tennétek	tennék

— Adverbiales Verbalnomen: 1) téve; 2) tevé.

tenbe v des Stammes verändert sich wie bei ②o. Der Präsens, ein sz an.

hiszem	hiszed	hiszi	hiszük	hiszitek	hiszik
hittem	hitte	hitte	hittük	hittétek	hitték
hivém	hivé	hivé	hivők*	hivétek	hivék
higgyem	higgyed, hidd	higgye	higgyük	higgyétek	higgyék
hinném	hinnéd	hinné	hinnök*	hinnétek	hinnék

— Adverbiales Verbalnomen: 1) hive; 2) hivén.

lautenbe v des Stammes verändert sich wie bei ②o. Der nimmt ein sz an.

viszem	viszed	viszi	viszük	viszitek	viszik
vittém	vitted	vitte	vittük	vittétek	vitték
vivém	vivé	vivé	vivők*	vivétek	vivék
viggyem	viggyed, vidd	viggye	viggyük	viggyétek	viggyék
vinném	vinnéd	vinné	vinnök*	vinnétek	vinnék

— Adverbiales Verbalnomen: 1) vive; 2) vivén.

Subjektive Konjugation.

②a. menni (men-ni) gehen. Der Präsensstamm ist in einigen

Indikativ	Präs.	megyek	mész, mogy	megy, món	megy- ünk	mentek	mennek
	Prät.	mentem	mentél	ment	mentünk	mentetek	mentek
	Impf.	menék	menél	mene	menénk	menétek	menének
Imperativ	menjék	menj	menjen	menjünk	men- jetek	men- jenek	
Kondit.	mennék	mennél	menne	men- nénk	men- nétek	men- nének	

Partiziplum: 1) menő; 2) ment; 3) menendő.

②aa. tűrni (tűr-ni) dulden. Ebenso wie ②a, nur steht im

Indikativ	Präs.	tűrök	tűrsz	tűr	tűrünk	tűrök	tűrnek
	Prät.	tűrtem	tűrted	tűr	tűrünk	tűrtek	tűrtek
	Impf.	tűrék	tűréd	türe	tűrénk	tűrédtek	tűrénék
Imperativ	tűrjék	tűrj	tűrjön	tűrjünk	tűrjetek	tűrjenek	
Kondit.	tűrnék	tűrnél	tűrne	tűrnék	tűrnétek	tűrnének	

Partiziplum: 1) tűrő; 2) tűrt; 3) tűrendő.

②bb. tömni (töm-ni) stopfen. Ebenso wie ②b, nur steht im

Indikativ	Präs.	tömök	tömsz	töm	tömünk	tömök	tömnek
	Prät.	tömtem	tömted	tömöt	tömünk	tömtek	tömtek
	Impf.	tömék	töméd	töme	töménk	tömédtek	töménék
Imperativ	tömjék	tömj	tömjön	tömjünk	tömjetek	töm- jenek	
Kondit.	tömnék	tömnél	tömne	tömnénk	tömnétek	töm- nének	

Partiziplum: 1) tömő; 2) tömött; 3) tömendő.

Objektive Konjugation.

Personen megy- anstatt men-.

(fehlt)

— **Adverbiales Verbalnomen:** 1) *menve*; 2) *menvén*.

Suffix statt des geschlossenen *o* (*e*) immer *ö*.

türöm	türöd	türi	türjük	türitek	türik
türtem	türted	türte	türtük	türtétek	türték
türém	türéd	türé	türök*	türétek	türék
türjem	tür(je)d	türje	türjük	türjétek	türjék
türném	türnéd	türné	türnök*	türnétek	türnök

— **Adverbiales Verbalnomen:** 1) *türve*; 2) *türvén*.

Suffix statt des geschlossenen *o* (*e*) immer *ö*.

tömöm	tömöd	tömi	tömjük	tömitek	tömik
tömtem	tömted	tömte	tömtük	tömtétek	tömték
tömém	töméd	tömé	tömök*	tömétek	tömék
tömjem	tömjed, tömd	tömje	tömjük	tömjétek	tömjék
tömném	tömnéd	tömné	tömnök*	tömnétek	tömnék

— **Adverbiales Verbalnomen:** 1) *tömvé*; 2) *tömvén*.

Subjektive Konjugation.

②cc. küzdeni (küf-bä-ni) kämpfen. Ebenso wie ②c, nur steht

Indikativ	Präs.	küzdök	küzdész	küzd	küzdünk	küzdö- tök	küzde- nek
	Prät.	küzdöt- tem	küzdöt- télt	küzdött	küzdöt- tünk	küzdöt- tetek	küzdöt- tek
	Impf.	küzdék	küzdél	küzde	küzdénk	küzdétek	küzdé- nek
Imperativ	küzdjék	küzdj	küzdjön	küzd- jünk	küzdje- tek	küzdje- nek	
Kondit.	küzde- nék	küzdénélt	küzdene	küzde- nénk	küzde- nétek	küzde- nének	

Partiziplum: 1) küzdő; 2) küzdött; 3) küzdendő.

②dd. főzni (fűf-ni) kochen v/a. { Ebenso wie ②e, nur steht im
2. Pers. Sg. im Präsens

Indikativ	Präs.	főzök	főzöl (-esz)	főz	főzünk	főztek	főznek
	Prät.	főztem	főztél	főzött	főztünk	főztetek	főztek
	Impf.	főzék	főzél	főze	főzénk	főzétek	főzének
Imperativ	főzzék	főzz	főzzön	főzzünk	főzzetek	főzzenek	
Kondit.	főznék	főznél	főzne	főznénk	főznétek	főznének	

Partiziplum: 1) főző; 2) főzött; 3) főzendő.

¹ Bei den Verben mit dem Bildungssuffix *dös* lautet der

②ee. kötni (löt-ni) binden. Ebenso wie ②h, nur steht im

Indikativ	Präs.	kötök	kötös	köt	kötünk	köttök	kötnek
	Prät.	köttötem	köttöttél	köttött	köttöl- tünk	köttötte- tek	köttöttek
	Impf.	kötték	köttél	kötte	kötténk	köttétek	köttének
Imperativ	kössék	köss	kössön	kössünk	kössetek	köss- nek	
Kondit.	kötnék	kötnél	kötne	kötnénk	kötnétek	kötnének	

Partiziplum: 1) kötő; 2) kötött; 3) kötendő.

Objektive Konjugation.

im Suffix statt des geschlossenen o (e) immer ö.

küzdöm	küzdöd	küzdöi	küzdöjük	küzdöitek	küzdök
küzdöttem	küzdötted	küzdötté	küzdöttük	küzdötté- tek	küzdöttétek
küzdém	küzdéd	küzdé	küzdök*	küzdétek	küzdék
küzdjem	küsdjed, küzdä	küzdje	küzdjük	küzdjétek	küzdjék
küzdéném	küzdénéd	küzdéné	küzdénök*	küzdénétek	küzdénék

— **Adverbiales Verbalnomen:** 1) küzdve; 2) küzdvén.

Suffix statt des geschlossenen o (e) immer ö. Das Suffix der }
ist öl oder esz (äß).¹

főzöm	főzöd	főzöi	főzöjük	főzöitek	főzök
főztem	főzted	főzte	főztük	főztétek	főzték
főzém	főzéd	főzé	főzök*	főzétek	főzék
főzsem	főzsed, főzd	főzse	főzjük	főzjétek	főzjék
főzném	főznéd	főzné	főznök*	főznétek	főznék

— **Adverbiales Verbalnomen:** 1) főzve; 2) főzvén.

Imperativ mit -ss- (-dössek usw.), vgl. ②d.

Suffix statt des geschlossenen o (e) immer ö.

kötöm	kötöd	kötöi	kötjük	kötöitek	kötök
kötöttem	kötötted	kötötté	kötöttük	kötöttétek	kötöttétek
kötém	kötéd	köté	kötök*	kötétek	köték
kösssem	kösssed, kösd	kössse	kössjük	kössjétek	kössjék
kötném	kötnéd	kötné	kötnök*	kötnétek	kötnék

— **Adverbiales Verbalnomen:** 1) kötve; 2) kötvén.

Subjektive Konjugation.

②f. füröszteni (fü-rösz-tä-ni) baden v/a. Ebenso wie ②l, nur

Indikativ	Präs.	fürösz- tök	fürösz- tesz	fürösz	fürösz- tünk	fürösz- tötök	fürösz- tenek
	Prät.	fürösz- töttem	fürösz- töttél	fürösz- tött	fürösz- töttünk	fürösz- töttetek	fürösz- töttek
	Impf.	fürösz- tétek	fürösz- tél	füröszte	fürösz- ténk	fürösz- téték	fürösz- tének
Imperativ	fürösz- szek	füröszsz	fürösz- szön	fürösz- szünk	fürösz- szetek	fürösz- szenek	
Kondit.	fürösz- tenék	fürösz- tenél	fürösz- tene	fürösz- tenénk	fürösz- tenétek	fürösz- tenének	

Partizipium: 1) füröszető; 2) füröszött; 3) füröszendő.

②g. költeni (köl-tä-ni) Geld ausgeben. Ebenso wie ②j, nur

Indikativ	Präs.	költök	költesz	költ	költünk	költötök	költenek
	Prät.	köl- töttem	köl- töttél	költöt	köl- töttünk	köl- töttetek	köl- töttek
	Impf.	költék	költél	költe	költénk	költétek	költének
Imperativ	költsek	költs	költsön	költsünk	költsetek	költ- senek	
Kondit.	költenék	költenél	költene	köl- tenénk	köl- tenétek	köl- tenének	

Partizipium: 1) költő; 2) költött; 3) költendő.

②hh. zörögni (fö-rög-ni) klappern { Ebenso wie ②l, nur steht
ög auslautende Verben.

Indikativ	Präs.	zörögök	zörögsz	zörög	zörögünk	zörögtök	zörögnek
	Prät.	zörög- tem	zörög- tél	zörögött	zörög- tünk	zörög- tetek	zörögtek
	Impf.	zörögék	zörögél	zöröge	zörögénk	zörögétek	zörögének
Imperativ	zörög- jek	zörögj	zörög- jön	zörög- jünk	zörög- jetek	zörög- jenek	
Kondit.	zörög- nék	zörögnél	zörögne	zörög- nénk	zörög- nétek	zörög- nének	

Partizipium: 1) zörögő; 2) zörögött.

Objektive Konjugation.

steht im Suffix statt des geschlossenen o (e) immer ö.

füröszötöm	füröszötöd	füröszöti	füröszötjük	fürösz- tötek	füröszötik
fürösz- öttem	fürösz- ötted	fürösz- ötte	fürösz- öttük	fürösz- öttétek	fürösz- ötték
füröszötém	füröszötéd	füröszöté	füröszötök*	fürösz- tötek	füröszöték

fürösszem	fürösszed	fürössze	fürösszük	fürösz- szétek	fürösszék
fürösz- teném	fürösz- tenéd	fürösz- tené	fürösz- tenök*	fürösz- tenétek*	fürösz- tenék

— **Adverbiales Verbalnomen:** 1) füröszötvé; 2) füröszötvé.

steht im Suffix statt des geschlossenen o (e) immer ö.

költöm	költöd	költi	költjük	költötek	költik
költöttem	költötted	költötte	költöttük	költöttétek	költötték
költém	költéd	költé	költök*	költétek	költék
költsem	költsed, költöd	költse	költöük	költöétek	költöék
költteném	költtenéd	költtené	költtenök*	költtenétek	költtenék

— **Adverbiales Verbalnomen:** 1) költöve; 2) költövé.

im Suffix statt des geschlossenen o (e) immer ö. **Ebenso:** viele mit

(fehlt)

— **Adverbiales Verbalnomen:** 1) zörögve; 2) zörögve.

Subjektive Konjugation.

②)l. kölesönözni (föi-öü-nöf-ni) *leihen* { Ebenso wie ②m, nur viele mit öz auß-

Indikativ	Präs.	kölesön- zök	kölesön- zöl	kölesön- nöz	kölesön- zünk	kölesön- nöztök	kölesön- nöznek
	Prät.	kölesön- nöztem	kölesön- nöztél	kölesön- zött	kölesön- nöztünk	kölesön- nöztetek	kölesön- nözték
	Impf.	kölesön- zék	kölesön- zél	kölesön- ze	kölesön- zének	kölesön- zének	kölesön- zének
Imperativ	kölesön- nözök	kölesön- nözz	kölesön- nözzön	kölesön- nözzünk	kölesön- nözzetek	kölesön- nözzenek	
Kondit.	kölesön- nöznék	kölesön- nöznél	kölesön- nözne	kölesön- nöznénk	kölesön- nöznének	kölesön- nöznének	

Partizipium: 1) kölesönzö; 2) kölesönzött; 3) kölesönzendő.

②)j. üdvözölni (üü-wö-föl-ni) *grüßen* { Der Vokal der letzten statt des geschlossenen

Indikativ	Präs.	üdvöz- lök	üdvöz- zölss	üdvözöl	üdvöz- lünk	üdvözöl- lök	üdvözöl- nek
	Prät.	üdvözöl- tem	üdvözöl- tél	üdvözölt	üdvözöl- tünk	üdvözöl- tetek	üdvözöl- tek
	Impf.	üdvöz- lök	üdvözölél	üdvözle	üdvöz- lünk	üdvöz- lélek	üdvöz- lének
Imperativ	üdvözöl- jök	üdvözölj	üdvözöl- jön	üdvözöl- jünk	üdvözöl- jetek	üdvözöl- jenek	
Kondit.	üdvözöl- nék	üdvözöl- nél	üdvözöl- ne	üdvözöl- nénk	üdvözöl- nétek	üdvözöl- nének	

Partizipium: 1) üdvözölö; 2) üdvözölt; 3) üdvözlendő.

②)kk. löni (lő-ni) *schließen*. Daß v des Stammes (löv-) fällt

Indik.	Präs.	lövök	löss	lő	lövünk	lötök	lőnek
	Prät.	löttem	löttél	lött	löttünk	löttetek	lötték
	Impf.	lövök	lövél	löve	lövünk	lövének	lövének
Imperativ	lőjök	lőj	lőjön	lőjünk	lőjetek	lőjenek	
Kondit.	lönék	lönél	löne	lönénk	lönének	lönének	

Partizipium: 1) lövö; 2) lött; 3) lövendő.

Objektive Konjugation.

steht im Suffix statt des geschlossenen o (e) immer ö. **Ebenso:** lautende Verben.

kölcsön- zöm	kölcsön- zöd	kölcsönzi	kölcsö- nözök	kölcsön- zitek	kölcsönzi
kölcsönöz- tem	kölcsö- nözted	kölcsö- nözte	kölcsö- nöztiük	kölcsö- nöztiétek	kölcsö- nöztek
kölcsön- zém	kölcsön- zéd	kölcsönzé	kölcsön- zök*	kölcsön- zéték	kölcsön- zék
kölcsönöz- zem	kölcsö- nöz(z)e	kölcsö- nözze	kölcsönöz- ziük	kölcsönöz- zéték	kölcsönöz- zék
kölcsönöz- ném	kölcsö- nöz(n)éd	kölcsö- nözne	kölcsönöz- niük*	kölcsönöz- nétek	kölcsönöz- nék

— **Adverbiales Verbalnomen:** 1) kölcsönözve; 2) kölcsönözveén.

Silbe fällt in einzelnen Formen aus; vgl. ②n; im Suffix steht ö (e) immer ö. **Ebenso:** viele mit ö, ör auslautende Verben.

üdvozlöm	üdvozlöd	üdvozli	üdvozöl- jök	üdvozlitök	üdvozlik
üdvozöl- tem	üdvozöl- ted	üdvozölte	üdvozöl- tiük	üdvozöl- tiétek	üdvozölték
üdvozlé	üdvozlé	üdvozli	üdvozölök*	üdvozlétek	üdvozlék
üdvozöl- jem	üdvozöl- (je)éd	üdvozölje	üdvozöl- jök	üdvozöl- jétek	üdvozöljék
üdvozöl- ném	üdvozöl- né	üdvozölné	üdvozöl- nök*	üdvozöl- nétek	üdvozöl- nék

— **Adverbiales Verbalnomen:** 1) üdvozölve; 2) üdvozölveén.

vor Konsonantisch anlautenden Suffixen und am Wortende aus.

lövöm	lövöd	lővi	lőjök	lővitök	lővik
lőttem	lőtted	lőtte	lőttiük	lőttiétek	lőttek
lővém	lővéd	lővé	lővök*	lővétek	lővék
lőjem	lőjed, lődéd	lője	lőjök	lőjétek	lőjék
lőném	lőné	lőné	lőnök*	lőnétek	lőnék

— **Adverbiales Verbalnomen:** 1) löve; 2) löveén.

Subjektive Konjugation.

②ll. *nyúnt* (nyű-ni) *abnűken* { Das v des Stammes (nyűv-) fällt

Indikativ	Präs.	nyűvök	nyűsz	nyű	nyűvünk	nyűtök	nyűnek
	Prät.	nyűttem	nyűttél	nyűt	nyűtünk	nyűtetek	nyűtnek
	Impf.	nyűvék	nyűvel	nyűve	nyűvünk	nyűvétek	nyűvének
Imperativ	nyűjtek	nyűj	nyűjön	nyűjünk	nyűjetek	nyűjének	
Kondit.	nyűnék	nyűnél	nyűne	nyűnénk	nyűnétek	nyűnének	

Partizipium: 1) nyűvő; 2) nyűt; 3) nyűvendő.

②mm. *jönnt* ob. *jőnt* (jön-ni, jő-ni) *kommen* { Das v des Stammes (jöv-) Suff. *jön-*

Indikativ	Präs.	jövök	jössz	jön	jövünk	jöttök	jönnek
	Prät.	jöttem	jöttél	jött	jöttünk	jöttetek	jöttek
	Impf.	jövék	jövel	jöve	jövünk	jövétek	jövének
Imperativ	jőjtek	jőj	jőjön	jőjünk	jőjetek	jőjének	
Kondit.	jönnék	jönnél	jönne	jönnénk	jönnétek	jönnének	

Partizipium: 1) jövő; 2) jött; 3) jövendő.

Objektive Konjugation.

vor Konsonantisch anlautenden Suffixen und am Wortende aus.

nyűvöm	nyűvöd	nyűvi	nyűjűk	nyűvitek	nyűvik
nyűttem	nyűtted	nyűtte	nyűtűk	nyűt- tétek	nyűtték
nyűvéim	nyűvéid	nyűvé	nyűvök*	nyűvétek	nyűvék
nyűjem	nyűjed, nyűdd	nyűje	nyűjűk	nyűjétek	nyűjék
nyűném	nyűnéid	nyűné	nyűnök*	nyűnétek	nyűnök

— Adverbiales Verbalnomen: 1) nyűve; 2) nyűvén.

meş (jűv-) affimiliert sich dem anlautenden Konsonanten des

(feşit)

— Adverbiales Verbalnomen: 1) jűve; 2) jűvén.

Die dritte Konjugation.

Zur dritten und vierten Konjugation gehören die Verben auf ik. Diese haben meistens keine objektive Konjugation. Erlaubt die Bedeutung des Verbs bei einigen doch die objektive Konjugation, so werden dieselben Suffixe gebraucht wie bei den entsprechenden Verben der ersten oder zweiten Konjugation.

③ a. **vální** (vāl-ni) **scheiden** { In der dritten Person vāl ob. vállk;
in den übrigen Personen meistens
wie die Verben ohne ik; vgl. ① a.

Indikativ	Präs.	válok	válsz	vál, vállk	válunk	váltok	válnak
	Prät.	váltam	váltál	vált	váltunk	váltatok	váltak
	Impf.	válék	válál	vála	válánk	válátok	válának
Imperativ	váljak	válj	váljon (~jék)	váljunk	váljatok	váljanak	
Kondit.	válnék	válnál	válna	válnánk	válnátok	válnának	

Partiziplum: 1) váló; 2) vált.

Adverbiales Verbalnomen: 1) válva; 2) válván.

③ b. **ágaskodni** (ā-gáſch-fob-ni ob. -fon-ni) **sich bäumen**. Vgl. ① b.

Indikativ	Präs.	ágasko- dok(~om)	ágasko- dol	ágasko- dik	ágasko- dunk	ágas- kodtok	ágas- kodna:
	Prät.	ágas- kodtam	ágas- kodtál	ágasko- dott	ágas- kodtunk	ágas- kodtatok	ágas- kodtak
	Impf.	ágasko- dék(~ám)	ágasko- dál	ágasko- da (~ék)	ágasko- dánk	ágasko- dátok	ágasko- dának
Imperativ	ágas- kodjak (~jam)	ágas- kodj(ál)	ágas- kodjon (~jék)	ágas- kodjunk	ágas- kodjatok	ágas- kodjanak	
Kondit.	ágas- kodnék (~nám)	ágas- kodnál	ágas- kodna (~nék)	ágas- kodnánk	ágas- kodná- tok	ágas- kodná- nak	

Partiziplum: 1) ágaskodó; 2) ágaskodott.

Adverbiales Verbalnomen: 1) ágaskodva; 2) ágaskodván.

③ c. *mosdani* (moq-dá-ni) *flö* waschen. Bgl. ① c.¹

Indikativ	Präs.	mosdom (~ok)	mosdot	mosdik	mos- dunk	mos- dotok	mos- danak
	Prät.	mosdot- tam	mosdot- tál	mosdott	mosdot- tunk	mosdot- tatok	mos- dottak
	Impf.	mosdék (~ám)	mosdál	mosda (~ék)	mos- dánk	mos- dátok	mos- dának
Imperativ	mosdjak (~jam)	mosd- j(ál)	mosdjon (~jék)	mosd- junk	mosd- jatok	mosd- janak	
Kondit.	mos- danék (~ánám)	mos- danál	mos- dana (~ánék)	mos- danánk	mosda- nátok	mosda- nának	

Partizipium: 1) mosdó; 2) mosdott.

Adverbiales Verbalnomen: 1) mosdva; 2) mosdván.

¹ Bei den Verben, die auf einen Konsonanten und 1 auslauten (z. B. csukl-ik, pirosl-ik) fehlt der Imperativ.

③ d. *vásni* (wāš-ni) *flö* abwecken. Bgl. ① d.

Indikativ	Präs.	vásom (~ok)	vásol	vásik	vásunk	vástok	vásnak
	Prät.	vástam	vástál	vásott	vástunk	vástatok	vástak
	Impf.	vásék (~ám)	vásál	vása (~ék)	vásánk	vásátok	vásának
Imperativ	vássak (~sam)	váss(ál)	vásson (~sék)	vássunk	vássatok	váss- nak	
Kondit.	vásnék (~nám)	vásnál	vásna (~nék)	vásnánk	vásná- tok	vásná- nak	

Partizipium: 1) vásó; 2) vásott.

Adverbiales Verbalnomen: 1) vásva; 2) vásván.

③ e. *fázni* (fāš-ni) *flö* frieren. Bgl. ① e.

Indikativ	Präs.	fázom (~ok)	fázol	fázik	fázunk	fáztok	fáznak
	Prät.	fáztam	fáztál	fázott	fáztunk	fáztatok	fáztak
	Impf.	fázék (~ám)	fázál	fáza (~ék)	fázánk	fázátok	fázának
Imperativ	fázzak (~zam)	fázz(ál)	fázzon (~sék)	fázzunk	fázzatok	fázza- nak	
Kondit.	fáznék (~nám)	fáznál	fázna (~nék)	fáznánk	fáznátok	fáz- nának	

Partizipium: 1) fázó; 2) fázott.

Adverbiales Verbalnomen: 1) fázva; 2) fázván.

⑤ f. mászni (māβ-ni) klettern. Vgl. ① f.

Indikativ	Präs.	mászom (~ok)	mászol	mászik	mászunk	mászok	mászna
	Prät.	másztam	másztál	mászott	mász- tunk	mász- tatok	másztak
	Impf.	mászék (~ám)	mászál	másza (~ék)	mászánk	mászá- tok	mászá- nak
Imperativ	mászszak (mász- szam)	mász- sz(ál)	mászszon (mász- szék)	mász- szunk	mász- szatok	mász- szanak	
Kondit.	másznék (~ám)	másznál	mászna (~ék)	mász- nánk	mász- nátok	mász- nának	

Partiziplum: 1) mászó; 2) mászott; 3) mászódn.

Adverbiales Verbalnomen: 1) mászva; 2) mászódn.

⑥ g. látszani (lāβ-ā-ni) { Vgl. ① h. Der Imperativ wird von
sehenen } der passiven Form látszatni gebildet.

Indikativ	Präs.	látszom (~ok)	látszol	látszik	látszunk	látszo- tok	látsza- nak
	Prät.	látszot- tam	látszot- tál	látszott	látszot- tunk	látszot- tatok	látszot- tak
	Impf.	látszék (~ám)	látszál	látsza (~ék)	látszánk	látszá- tok	látszá- nak
Imperativ	látszas- nak ¹	látszas- s(ál)	látszas- son ²	látszas- sunk	látszas- satok	látszas- sanak	
Kondit.	~anék (~ám)	~anál	látszana (~anék)	~anánk	~anátok	~anának	

Partiziplum: 1) látszó; 2) látszott.

Adverbiales Verbalnomen: 1) látszva; 2) látszódn.

¹ auch: (látszassam). ² auch: (látszassék).

⑦ h. adatni (ā-bāt-ni) { Vgl. ① g. Ebenso alle tieftonigen
gegeben werden } passiven Verben.

Indikativ	Präs.	adatom (~ok)	adatul	adatik	adatunk	adatok	adatok
	Prät.	adattam	adattál	adatott	adat- tunk	adatta- tok	adattak
	Impf.	adatek (~ám)	adatal	adata (~ék)	adatánk	adatok	adatok
Imperativ	adassak (adas- sam)	adas- s(ál)	adasson (adas- sék)	adas- sunk	adassa- tok	adassa- nak	
Kondit.	adatenék (~ám)	adatenál	adatená (~anék)	adat- nánk	adatená- tok	adatená- nak	

Partiziplum: 1) adató; 2) adatott.

Adverbiales Verbalnomen: 1) adatva; 2) adatódn.

⑧ i. *hangzani* ob. *hangozni* (hãns-g-fã-ni, hãns-gof-ni) } Bgl. ① l.
 klingen

Indikativ	Präs.	hang- zoni (hang- zok)	hangzol	hangzik	hang- zunk	hangzo- tok hangoz- tok	hangza- nak
	Prät.	hang- zottam hangoz- tam	hang- zottál hangoz- tál	hang- zott	hang- zottunk hangoz- tunk	hang- zottatok hangoz- tatok	hang- zottak
	Impf.	hangzék (hang- zám)	hangzál	hangza (hang- zék)	hang- zánk	hang- zátok	hang- zának
Imperativ	hangoz- zák (hangoz- zám)	hangoz- zál	hangoz- zon (hangoz- zék)	hangoz- zunk	hangoz- zatok	hangoz- zanak	
Kondit.	hang- zanék (hang- zanám)	hangza- nál	hang- zana (hang- zanék)	hangza- nánk	hangza- nátok	hangza- nának	

Partizipium: 1) hangzó; 2) hangzott.

Adverbiales Verbalnomen: 1) hangozva; 2) hangozván.

⑧ j. *bomlani* ob. *bomolni* (bom-lã-ni, bo-mol-ni) } Bgl. ① m.
 sich auflösen } Nur in der
 3. Pers. ikes.

Indikativ	Präs.	bomlok	bomlasz bomolsz	bomlik bomol	bomlunk	bomol- tok	bom- lanak
	Prät.	bomlot- tam	bomlot- tál	bomlott	bom- lottunk	bom- lottatok	bom- lottak
	Impf.	bomol- tam	bomol- tál	bomolt	bomol- tunk	bomol- tatok	bomol- tak
Imperativ	bomol- jak	bomol- j(ál)	bomol- jon	bomol- junk	bomol- jatok	bomol- janak	
Kondit.	bom- lanék bomol- nék	bom- lanál bomol- nál	bom- lana bomolna	bom- lanánk bomol- nánk	bomol- nátok bomol- nátok	bomol- nának bomol- nának	

Partizipium: 1) bomló; 2) bomlott; 3) bomlandó.

Adverbiales Verbalnomen: 1) bomolva; 2) bomolván.

⑧ k. *ugrani* ob. *ugorni* (ug-rá-ni, u-gor-ni) } 2gl. ① k.
 springen

Indikativ	Präs.	ugrom (ugrok)	ugrol (ugrasz)	ugrik	ugrunk	ugortok	ugornak ugranak
	Prät.	ugor- tam	ugortál		ugor- tunk	ugor- tatok	ugortak
		ugrot- tam	ugrottál	ugrott	ugrot- tunk	ugrot- tatok	ugrottak
Impf.	ugrék (ugrám)	ugrál	ugra (ugrék)	ugránk	ugrátok	ugrának	
Imperatífv	ugorjak (ugor- jam)	ugorj (ugor- jál)	ugorjon (ugor- jék)	ugor- junk	ugor- jatok	ugor- janak	
Kondit.	ugornék	ugornál	ugorna	ugor- nánk	ugor- nátok	ugor- nának	
	ugranék (ugra- nám)	ugránál	ugrana (ugra- nék)	ugra- nánk	ugra- nátok	ugra- nának	

Partizipium: 1) ugró; 2) ugrott.

Adverbiales Verbalnomen: 1) ugorva; 2) ugorván.

⑨ l. *búni* ob. *bújni* (bū-ni, bűj-ni) } 2gl. ① r.
 sich verdecken

Indikativ	Präs.	bújok búvok	bújsz	bújik búvik	bújunk búvunk	bújtok	bújnak
	Prät.	bújtam	bújtál	bújt	bújtunk	bújtatok	bújtak
		bújék búvék (búvám)	bújál búvál	búja búva (búvék)	bújánk	bújátok	bújának búvának
Imperatífv	bújjak (bújjam)	bújj(ál)	bújjon (bújje)	bújjunk	bújjatok	búj- janak	
Kondit.	bújnék (bújnám)	bújnál	bújna (bújne)	bújnánk	bújnátok	bújná- nak	

Partizipium: 1) bújó; 2) bújt.

Adverbiales Verbalnomen: 1) bújva; 2) bújván.

③ m. *inni* (in-ni) **trinken** { Stamm *iv-*; das auslautende *v* des Stammes verändert sich vor den Suffixen; aus *v-j* im Imperativ wird *gy*. Der Präsensstamm nimmt ein *sz* an.

Indikativ	Präs.	<i>iszom</i> (<i>iszok</i>)	<i>iszol</i>	<i>szik</i>	<i>szunk</i>	<i>sztok</i>	<i>sznak</i>
	Prät.	<i>ittam</i>	<i>ittál</i>	<i>ivott</i>	<i>ittunk</i>	<i>ittatok</i>	<i>ittak</i>
	Impf.	<i>ivék</i> (<i>ivám</i>)	<i>ivál</i>	<i>iva</i> (<i>ivék</i>)	<i>ivánk</i>	<i>ivátok</i>	<i>ivának</i>
Imperativ	<i>igyak</i> (<i>igyam</i>)	<i>igyál</i>	<i>igyon</i> (<i>igyék</i>)	<i>igyunk</i>	<i>igyatok</i>	<i>igyanak</i>	
Kondit.	<i>innék</i> (<i>innám</i>)	<i>innál</i>	<i>inna</i> (<i>innék</i>)	<i>innánk</i>	<i>innátok</i>	<i>innának</i>	

Partizipium: 1) *ivó*; 2) *ivott*; 3) *ivandó*.

Adverbiales Verbalnomen: 1) *iva*; 2) *iván*.

④ n. *aludni* (á-lud-ni ob. á-lun-ni) **schlafen** { Der Stamm ist *alv-*, vor Konsonanten in der Schrift *alud-*; das *d* wird in der Aussprache dem folgenden Konsonanten assimiliert. Der Präsensstamm lautet mit *sz*.

Indikativ	Präs.	<i>alszom</i> (<i>alszok</i>)	<i>alszol</i>	<i>alszik</i>	<i>alszunk</i>	<i>alsztok</i>	<i>alszanak</i>
	Prät.	<i>aludtam</i>	<i>aludtál</i>	<i>aludt</i>	<i>alud-</i> <i>tunk</i>	<i>alud-</i> <i>tatok</i>	<i>aludtak</i>
	Impf.	<i>alvék</i> (<i>alvám</i>)	<i>alvál</i>	<i>alva</i> (<i>alvék</i>)	<i>alvánk</i>	<i>alvátok</i>	<i>alvának</i>
Imperativ	<i>aludjak</i> (<i>~jam</i>)	<i>aludj(ál)</i>	<i>aludjon</i> (<i>~jék</i>)	<i>alud-</i> <i>junk</i>	<i>alud-</i> <i>jatok</i>	<i>alud-</i> <i>janak</i>	
Kondit.	<i>aludnék</i> (<i>~nám</i>)	<i>aludnál</i>	<i>aludna</i> (<i>~nék</i>)	<i>alud-</i> <i>nánk</i>	<i>alud-</i> <i>nátok</i>	<i>alud-</i> <i>nának</i>	

Partizipium: 1) *alvó*; 2) *aludt*.

Adverb. Verbalnomen: 1) *aludva*, *alva*; 2) *aludván*, *alván*.

⑩ o. alkudnd (ál-fud-ni ob. ál-fun-ni)
handeln

Der Stamm ist alkuv-, vor
Konsonanten in der Schrift
alkud-; das d wird in der
Ausßpr. dem folgenden Kon-
sonanten assimiliert. Der
Präsensstamm lautet mitsz.

Indikativ	Präs.	alkusz- om ¹	alkuszol	alkuszik	alkusz- unk	alkusz- tok	alkusz- nak
	Prät.	alkud- tam	alkudtál	alkudott	alkud- tunk	alkud- tatok	alkud- tak
	Impf.	alkuvék (alku- vám)	alkuvál	alkuva (alku- vék)	alkuv- ánk	alkuv- átok	alkuv- ának
Imperativ	alkud- jak (~jam)	alkud- j(ál)	alkud- jon (~jék)	alkud- junk	alkud- jatok	alkud- janak	
Kondit.	alkud- nék (~nám)	alkud- nál	alkudna (~nék)	alkud- nánk	alkud- nátok	alkud- nának	

Partizipium: 1) alkuvó; 2) alkudott.

Adverbiales Verbalnomen: 1) alkudva; 2) alkudván.

¹ auch: (alkuszok).

⑪ p. alapulⁿⁱ (á-lá-pul-ni)
fläch (auf et.) gründen

Der Präsensstamm kann
auch mit sz lauten; nur
diese Formen mit sz sind
ikes.

Indikativ	Präs.	alapsz- om	alapszol	alapszik	alapsz- unk	alapsz- tok	alapsz- anak
	Prät.	alapulok	alapulss	alapul	alapul- unk	alapul- tok	alapul- nak
	Impf.	alapul- tam	alapul- tál	alapult	alapul- tunk	alapul- tatok	alapul- tak
Imperativ	alapulék (~vám)	alapulál	alapula	alapul- ánk	alapul- átok	alapul- ának	
Kondit.	alapul- ják	alapul- j(ál)	alapul- jon	alapul- junk	alapul- jatok	alapul- janak	
Kondit.	alapul- nék (~nám)	alapul- nál	alapul- pulna	alapul- nánk	alapul- nátok	alapul- nának	

Partizipium: 1) alapuló; 2) alapult.

Adverbiales Verbalnomen: 1) alapulva; 2) alapulván.

⑧ r. **gyanakodni**
(biá-ná-fob-ni ob. -fon-ni)
Verdacht haben

{ Der Präsensstamm ist gyanakod- oder gyanakosz-; im Verbalnomen kommt auch der Stamm gyanakv- vor.

Indikativ	Präs.	gyana- kodom (~ok)	gyana- kodoł	gyana- kodik	gyana- kodunk	gyana- kodontok	gyana- kodnak
	Prät.	gyanak- szom ¹	gyanak- szol	gyanak- szik	gyanak- szunk	gyanak- szotok	gyanak- szanak
Impf.		gyana- kodontam	gyana- kodontál	gyana- kodont	gyana- kodontunk	gyana- kodontatok	gyana- kodontak
		gyana- kodék (~ám)	gyana- kodál	gyana- koda (~ék)	gyana- kodánk	gyana- kodátok	gyana- kodának
Imperativ		gyana- kodjak (~jam)	gyana- kody(ál)	gyana- kodyon (~jék)	gyana- kodyunk	gyana- kodyatok	gyana- kodyanak
Kondit.		gyana- kodonék (~nám)	gyana- kodonál	gyana- kodna (~nék)	gyana- kodonánk	gyana- kodonátok	gyana- kodonának

Partiziplum: 1) gyanakodó (gyanakvó²); 2) gyanakodott.

Adverbiales Verbalnomen: 1) gyanakodva; 2) wán.

¹ auch: (gyanakoszok).

² Die Form mit v kommt nur bei einigen Verben vor.

⑨ s. **haragudni**
(há-rá-gud-ni ob. -gun-ni)
zürnen

{ Der Präsensstamm lautet haragsz-,
folgt haragud-; im Verbalnomen
kommt auch der Stamm haragv- vor.

Indikativ	Präs.	harag- szom ¹	harag- szol	harag- szik	harag- szunk	hara- gusztok	hara- gusz ² nak
	Prät.	hara- gudtam	hara- gudtál	hara- gudott	hara- gudtunk	hara- gudtatok	hara- gudtak
Impf.		hara- gudék (~ám)	hara- gudál	hara- guda (~ék)	hara- gudánk	hara- gudátok	hara- gudának
	Imperativ	hara- gudjak (~jam)	hara- gudj(ál)	hara- gudjon (~jék)	hara- gudjunk	hara- gudjatok	hara- gudjanak
Kondit.		hara- gudnék (~nám)	hara- gudnál	hara- gudna (~nék)	hara- gudnánk	hara- gudnátok	hara- gudnának

Partiziplum: 1) haragvó; 2) haragudott.

Adverbiales Verbalnomen: 1) haragudva; 2) haragudván.

¹ auch: (haragszok). ² auch: haragszanak.

Die vierte Konjugation.

④ a. *érni* (ÉR-ni) { Die 3. Pers. Präs. *érik*, sonst wie die Verben ohne ik; vgl. ② a.

Indikativ	Präs.	<i>érek</i>	<i>érsz</i>	<i>érik</i>	<i>érünk</i>	<i>érték</i>	<i>érnek</i>
	Prät.	<i>értém</i>	<i>értél</i>	<i>ért</i>	<i>értünk</i>	<i>értetek</i>	<i>érték</i>
	Impf.	<i>érek</i>	<i>érel</i>	<i>ére</i>	<i>érénk</i>	<i>érétek</i>	<i>érének</i>
Imperativ		<i>érvék</i>	<i>érvj(él)</i>	<i>érjen</i>	<i>érjünk</i>	<i>érjetek</i>	<i>érjenek</i>
Kondit.		<i>érnék</i>	<i>érnél</i>	<i>érne</i>	<i>érnénk</i>	<i>érnétek</i>	<i>érnének</i>

Partiziplum: 1) *érő*; 2) *érett, ért*; 3) *érendő*.

Adverbiales Verbalnomen: 1) *érve*; 2) *érvén*.

④ b. *kereskedni* (TÁ-rásá-*fed-ni* od. -*ten-ni*) } Vgl. ② b.
handeln

Indikativ	Präs.	<i>keres- kedem</i> (~ek)	<i>keres- kedel</i>	<i>keres- kedik</i>	<i>keres- kedünk</i>	<i>keres- kedtek</i>	<i>keres- kednek</i>
	Prät.	<i>keres- kedtem</i>	<i>keres- kedtél</i>	<i>keres- kedett</i>	<i>keres- kedtünk</i>	<i>keres- kedtetek</i>	<i>keres- kedtek</i>
	Impf.	<i>keres- kedék</i> (~ém)	<i>keres- kedél</i>	<i>keres- kede</i> (~ék)	<i>keres- kedénk</i>	<i>keres- kedétek</i>	<i>keres- kedének</i>
Imperativ		<i>keres- kedjék</i> (~jem)	<i>keres- kedj(él)</i>	<i>keres- kedjen</i> (~jék)	<i>keres- kedjünk</i>	<i>keres- kedjetek</i>	<i>keres- kedjenek</i>
Kondit.		<i>keres- kednék</i> (~ném)	<i>keres- kednél</i>	<i>keres- kedne</i> (~nék)	<i>keres- kednénk</i>	<i>keres- kednétek</i>	<i>keres- kednének</i>

Partiziplum: 1) *kereskedő*; 2) *kereskedett*.

Adverbiales Verbalnomen: 1) *kereskedve*; 2) *kereskedvén*.

④c. fényleni (fēn-lā-ni) } Bgl. ②c.
 fēlnen

Indikativ	Präs.	fénylek (~em)	fénylesz (~ol)	fénylik	fény- lünk	fény- letek	fény- lenek
	Prät.	fénylet- tem	fénylet- tél	fénylett	fénylet- tünk	fénylet- tetek	fénylet- tek
	Impf.	fénylék (~ém)	fénylél	fényle (~ék)	fénylénk	fény- létek	fény- lének

Imperativ	(fēhit)					
Kondit.	fénylenék (~eném)	fény- lenél	fénylene (~enék)	fényle- nénk	fényle- nétek	fényle- nének

Partizipium: 1) fénylő; 2) fénylett; 3) fénylendő.

Adverbiales Verbalnomen (fēhit).

④d. késni (kē-sā-ni) } Bgl. ②d.
 verweilen, sich verspäten

Indikativ	Präs.	késem (~ek)	késel	késik	késünk	késtek	késnek
	Prät.	késtem	késtél	késett	késtiünk	késtetek	késtek
	Impf.	késék (~ém)	késél	kése (~ék)	késénk	késétek	késének

Imperativ	késsek (~sem)	kés(él)	készen (~sék)	késünk	késsetek	késse- nek
Kondit.	késnék (~ném)	késnél	késne (~nék)	késnénk	késnétek	késné- nek

Partizipium: 1) késő; 2) késett; 3) késendő.

Adverbiales Verbalnomen: 1) késve; 2) késvén.

④e. érkezni (ēr-fē-ni) } Bgl. ②e.
 ankommen

Indikativ	Präs.	érkezem (~ek)	érkezel	érkezik	érkez- ünk	érkezték	érkez- nek
	Prät.	érkez- tem	érkeztél	érkezett	érkez- tünk	érkez- tetek	érkeztek
	Impf.	érkezők (~ém)	érkezől	érkeze (~ék)	érke- zénk	érkez- étek	érkező- nek

Imperativ	érkezzek (~sem)	érkezz (~sél)	érkezzen (~sék)	érkez- zünk	érkezz- tek	érkezz- nek
Kondit.	érkeznék (~ném)	érkez- nél	érkezne (~nék)	érkez- zénk	érkez- nétek	érkez- nének

Partizipium: 1) érkező; 2) érkezett; 3) érkezendő.

Adverbiales Verbalnomen: 1) érkezve; 2) érkezvén.

④ f. *tenyészni* (tā-njēš-ni) } Bgl. ③f.
gebethen

Indikativ	Präs.	tenyész- em (ek)	tenyész- el	tenyész- ik	tenyész- ünk	tenyész- tek	tenyész- nek
	Prät.	tenyész- tem	tenyész- tél	tenyész- ett	tenyész- tünk	tenyész- tetek	tenyész- tek
	Impf.	tenyész- ék (ém)	tenyész- él	tenyész- (ék)	tenyész- énk	tenyész- étek	tenyész- ének
Imperativ	tenyész- szek (szem)	tenyész- sz(él)	tenyész- szek (szek)	tenyész- szünk	tenyész- szetek	tenyész- szenek	
Kondit.	tenyész- nék (ném)	tenyész- nél	tenyész- ne (nék)	tenyész- nénk	tenyész- nétek	tenyész- nének	

Partizipium: 1) *tenyésző*; 2) *tenyészett*; 3) *tenyészendő*.
 Adverbiales Verbalnomen: 1) *tenyészve*; 2) *tenyészvén*.

④ g. *tetszeni* (tšj-žā-ni) } Bgl. ②k.
gefallen

Indikativ	Präs.	tetszem (ek)	tetszel	tetszik	tetszünk	tetsze- tek	tetsze- nek
	Prät.	tetszet- tem	tetszet- tél	tetszett	tetszet- tünk	tetszet- tetek	tetszet- tek
	Impf.	tetszék (ém)	tetszél	tetsze (ék)	tetszénk	tetszé- tek	tetszé- nek
Imperativ	tesszem (tessék)	tessél	tessék	tessünk	tessetek	tessenek	
Kondit.	tetszenék (ném)	tetsze- nél	tetszene (ének)	tetsze- nénk	tetsze- nétek	tetsze- nének	

Partizipium: 1) *tetsző*; 2) *tetszett*.
 Adverbiales Verbalnomen: 1) *tetszve*; 2) *tetszvéen*.

④ h. *kéretni* (kē-rāt-ni) } Bgl. ②g. Ebenfo alle hōch-
gebefen werden } tonigen passiven Verben.

Indikativ	Präs.	kéretem (ek)	kéretel	kéretik	kére- tünk	kéret- tek	kéretnek
	Prät.	kérettem	kérettél	kéretett	kéret- tünk	kéret- tetek	kérettsk
	Impf.	kéreték (ém)	kéretél	kérete (ék)	kére- ténk	kéret- tek	kéreté- nek
Imperativ	kéressék (kéressem)	kéres- s(él)	kéressen (kéressék)	kéres- sünk	kéres- setek	kéresse- nek	
Kondit.	kéretnék (ném)	kéretnél	kéretne (nék)	kéret- nénk	kéret- nétek	kéret- nének	

Partizipium: 1) *kérető*; 2) *kéretett*; 3) *kéretendő*.
 Adverbiales Verbalnomen: 1) *kéretve*; 2) *kéretvéen*.

④ i. vérezni, vérzeni (wē-rej-ni, wēr-fä-ni) bluten. Vgl. ③ m.

Indikativ	Präs.	vérezem	vérezel	vérezik	vérezünk	véreztek	véreznek
	Prät.	véreztem	véreztél	vérezt	véreztünk	véreztetek	véreztetek
		véreztem	véreztél		véreztünk	véreztetek	véreztetek
Impf.	vérezék	vérezél	vérez	vérezünk	vérezétek	vérezétek	
Imperativ	vérez-zek	vérez-zél	vérezzen	vérez-zünk	vérez-zetek	vérez-zenek	
Kondit.	véreznék	véreznél	véreznék	véreznünk	véreznétek	véreznének	

Partizipium: 1) vérző; 2) vérzett; 3) vérzendő.

Adverbiales Verbalnomen: 1) vérezve; 2) vérezvén.

④ j. enni (en-ni) essen. Vgl. ② o.

Indikativ	Präs.	eszem	eszél	eszik	eszünk	esztek	esznek
	Prät.	ettém	ettél	evett	ettünk	ettetek	ettek
		evék	evél	ev	evünk	evétek	evének
Impf.	(evém)		(evék)				
Imperativ	egyek	egyél	egyen	együnk	egyetek	egyének	
Kondit.	ennék	ennél	enne	ennünk	ennétek	ennének	

Part.: 1) evő; 2) evett; 3) eendő. — Adverb. Verbal.: 1) éve; 2) evén, évén.

④ k. feküdni (fä-fü-d-ni ob. -fün-ni) liegen

Der Stamm ist fekv-, vor Konsonanten in der Schrift feküd-; das d wird in der Aussprache dem folgenden Konsonanten affimiliert. Der Präsensst. lautet mit sz.

Indikativ	Präs.	fekszem	fekszel	fekszik	fekszünk	feksztek	feksznek
	Prät.	feküdtem	feküdtél	feküdt	feküdtünk	feküdtetek	feküdtetek
		fekvék	fekvél	fekve	fekvünk	fekvétek	fekvének
Impf.	(fekvém)		(fekvék)				
Imperativ	feküdjek	feküdjél	feküdjön	feküdjünk	feküdjétek	feküdjének	
Kondit.	feküdnék	feküdnél	feküdnék	feküdnünk	feküdnétek	feküdnének	

Partizipium: 1) fekvő; 2) feküdt.

Adverb. Verbal.: 1) fekve, feküdre; 2) fekvén, feküdvén.

④l. emlékezni (äm-lē-keš-ni) { Der Präsensstamm kann auch
sich erinnern mit sz lauten (emléksz-);
sonst wie ④e.

Indikativ	Präs.	emlé-kezem (~ék)	emlé-kezel	emlé-kezik	emlé-kezőnk	emlé-kezték	emlé-keznek
		emlék-szem ¹	emlék-szel	emlék-szik	emlék-szünk		emlék-szenek
	Prät.	emlé-keztem	emlé-keztél	emlé-kezett	emlé-keztünk	emlé-keztetek	emlé-kezték
	Impf.	emlé-kezők (~ém)	emlé-kezőkél	emlé-kezők keze (~ék)	emlé-kezőnk	emlé-kezők zéték	emlé-kezők zének
	Imperativ	emlé-kezzek (~jem)	emlé-kezzél	emlé-kezzen (~jék)	emlé-kezzünk	emlé-kezzetek	emlé-kezzenek
	Kondit.	emlé-keznék (~ném)	emlé-keznél	emlé-kezne (~nék)	emlé-keznénk	emlé-keznétek	emlé-keznének

Partiziplum: 1) emlékező; 2) emlékeztet; 3) emlékeztető.

Adverbiales Verbalnomen: 1) emlékezőve; 2) emlékeztetőn.

¹ auch: (emlékszek).

④m. veszekedni (vä-šä-keš-ni od. -ten-ni) { Der Präsensstamm kann auch mit sz
lauten (veszeksz-); sonst wie ④b.

Indikativ	Präs.	vesze-kedem (~ék)	vesze-kedel	vesze-kedik	vesze-kedünk	vesze-kedtek	vesze-kednek
		veszek-szem ¹	veszek-szel	veszek-szik	veszek-szünk	vesze-keszték	veszek-szenek
	Prät.	vesze-kedtem	vesze-kedtél	vesze-kedett	vesze-kedtünk	vesze-kedtetek	vesze-kedték
	Impf.	vesze-kedők (~ém)	vesze-kedőkél	vesze-kedők kede (~ék)	vesze-kedünk	vesze-kedtek	vesze-kednek
	Imperativ	vesze-kedjék (~jem)	vesze-kedjél	vesze-kedjen (~jék)	vesze-kedjünk	vesze-kedjetek	vesze-kedjenek
	Kondit.	vesze-kednék (~ném)	vesze-kednél	vesze-kedne (~nék)	vesze-kednénk	vesze-kednétek	vesze-kednének

Partiziplum: 1) veszekedő; 2) veszekedett.

Adverbiales Verbalnomen: 1) veszekedve; 2) veszekedően.

¹ auch: (veszekszek).

④ u. **dicsekedni** (di-čü-feb-ni ob. -ten-ni) **sich rühmen**. Der Stamm dicseked- wird wie ④ b. konjugiert; Präs. u. Imperfekt auch wie ④ k.

Indikativ	Präs.	dicse-	dicse-	dicse-	dicse-	dicse-	dicse-
		kedem	kedel	kedik	kedünk	kedtek	kednek
	Prät.	dicsek-	dicsek-	dicsek-	dicsek-	dicsek-	dicsek-
		szem	szel	szik	szünk	szetek	szenek
	Impf.	dicse-	dicse-	dicse-	dicse-	dicse-	dicse-
		kedtem	kedtel	kedett	kedtünk	kedtetek	kedtek
dicse-		dicse-	dicse-	dicse-	dicseke-	dicse-	
	kedék	kedél	kedé	kedénk	détek	kedének	
	(~ém)		(~ék)				
	dicsek-	dicsek-	dicsekve	dicsek-	dicsek-	dicsek-	
	vék ¹	vél	²	vénk	vétek	vének	
Imperativ	dicse-	dicse-	dicse-	dicse-	dicse-	dicse-	
	kedjek	kedj(él)	kedjen	kedjünk	kedjetek	kedjenek	
	(~jem)		(~jék)				
Kondit.	dicse-	dicse-	dicse-	dicse-	dicse-	dicse-	
	kednék	kednél	kedne	kednénk	kednétek	kednének	
	(~ném)		(~nék)				

Part.: 1) dicsekedő, dicsekvő; 2) dicsekedett; 3) dicsekedendő.
Adverbiales Verbalnomen: 1) dicsekedve; 2) dicsekedvén.

¹ auch: (dicsekvé^m). ² auch: dicsekvé^k.

④ o. **igyekezni** (i-blä-fej-ni) **sich bestreben**. Der Stamm igyekez- wird wie ④ l konjugiert; im Präsens und Imperfekt auch wie ④ k.

Indikativ	Präs.	igyeke-	igye-	igyeke-	igyeko-	igye-	igye-
		zem (~ék)	kezel	zik	zünk	kezték	keznek
	Prät.	igyek-	igyek-	igyek-	igyek-	igye-	igyek-
		szem	szel	szik	szünk	keztetek	szenek
	Impf.	igyek-	igyek-	igyek-	igyek-	igye-	igyek-
		keztem	keztél	kezett	keztünk	keztetek	keztetek
igye-		igye-	igye-	igyeke-	igyeke-	igyeke-	
	kezék	kezel	keze	zénk	zének	zének	
	(~ém)		(~ék)				
	igyek-	igyek-	igyekve ²	igyek-	igyek-	igyek-	
	vék ¹	vél		vénk	vétek	vének	
Imperativ	igye-	igyek-	igye-	igye-	igye-	igyek-	
	kezsek	kez(él)	kezzen	kezzünk	kezzetek	kezzenek	
	(~sem)		(~sek)				
Kandit.	igye-	igye-	igye-	igye-	igye-	igyek-	
	keznék	keznél	kezne	keznénk	keznétek	keznének	
	(~ném)		(~nék)				

Partiziplum: 1) igyekező, igyekvő; 2) igyekezett; 3) igyekezendő.
Adverbiales Verbalnomen: 1) igyekezve; 2) igyekezvén.

¹ auch: (igyekvé^m). ² auch: (igyekvé^k).

④ aa. **szűnni, szűnni** (hűn-ni, hűn-ni) **aufhören.** Vgl. ②aa.

Indikativ	Präs.	szűnöm (szűnök)	szűnöl (szűnös)	szűnik	szűnünk	szűntök	szűnnek
	Prät.	szűntem	szűntél	szűnt	szűn- tünk	szűn- tetek	szűntek
	Impf.	szűnök. (szűném)	szűnél	szűne (szűnék)	szűnénk	szűnétek	szűné- nek
Imperativ	szűnjek (szűnjem)	szűn- j(él)	szűnjön (szűnjék)	szűn- jünk	szűn- jetek	szűn- jenek	
Kondit.	szűnnék (szűnném)	szűnnél	szűnne (szűnnék)	szűn- nénk	szűn- nétek	szűn- nének	

Partiziplum: 1) szűnő; 2) szűnt; 3) szűnendő.

Adverbiales Verbalnomen: 1) szűné; 2) szűnéni.

④ bb. **öltözködni** (ölt-főz-főz-ni, -főz-ni) **fiq ankliden.** Vgl. ②bb.

Indikativ	Präs.	öltöz- ködöm (~ök)	öltöz- küdöl (~esz)	öltöz- küdik	öltöz- küdünk	öltöz- küdtek	öltöz- küdnek
	Prät.	öltöz- küdtem	öltöz- küdtedél	öltöz- küdött	öltöz- küdöttünk	öltöz- küdöttetek	öltöz- küdtek
	Impf.	öltöz- küdék (~ém)	öltöz- küdél	öltöz- küdne (~ék)	öltöz- küdénk	öltöz- küdétek	öltöz- küdének
Imperativ	öltöz- küdjek (~jem)	öltöz- küdj(él)	öltöz- küdjön (~jék)	öltöz- küdjünk	öltöz- küdjetek	öltöz- küdjenek	
Kondit.	öltöz- küdnék (~ném)	öltöz- küdnel	öltöz- küdne (~nék)	öltöz- küdnének	öltöz- küdnétek	öltöz- küdnének	

Partiziplum: 1) öltözködő; 2) öltözködött; 3) öltözködendő.

Adverbiales Verbalnomen: 1) öltözködve; 2) öltözködven.

④ cc. **zülleni** (fűl-lá-ni) **verkommen.** Vgl. ②cc.¹

Indikativ	Präs.	züllöm (~ök)	züllöl (~esz)	züllik	züllünk	züllötök	züllenek
	Prät.	züllöt- tem	züllöttél	züllött	züllöt- tünk	züllöt- tetek	züllöttel
	Impf.	züllék (~ém)	züllél	zülle (~ék)	züllénk	züllétek	züllének
Imperativ	zülljek (~jem)	züllj(él)	zülljön (~jék)	zülljünk	zülljetek	züllje- nek	
Kondit.	züllénék (~eném)	züllénél	züllene (~enék)	zülle- nénk,	zülle- nétek	zülléné- nek	

Partiziplum: 1) züllő; 2) züllött; 3) züllendő.

Adverbiales Verbalnomen: 1) züllve; 2) züllven.

¹ Bei den Verben, die auf einen Konsonanten und l, oder auf gz auslauten (z. B. ötl-ik, rögz-ik) fehlt der Imperativ.

④ dd. **ütközni** (üt-föf-ni) **sich anschlagen** } Vgl. ② dd.

Indikativ	Präs.	ütközöm	ütközöl	ütközök	ütközünk	ütközök	ütközök
	Prät.	(~ök) ütköztem	ütközöttél	ütközöttél	ütközöttünk	ütközöttök	ütközöttök
	Impf.	(~ém) ütközék	ütközél	ütközök	ütközünk	ütközök	ütközök
Imperativ	ütközök	ütközjél	ütközjél	ütközjünk	ütközjék	ütközjék	
Kondit.	(~ém) ütközék	ütközél	ütközök	ütközünk	ütközök	ütközök	

Partizipium: 1) ütköző; 2) ütközött; 3) ütközendő.

Adverbiales Verbalnomen: 1) ütközve; 2) ütközvén.

④ ee. **ömleni** ob. **ömlöni** (öm-lä-ni, ö-möl-ni) } Vgl. ② n. Nur in
frömen } ber 3. Perf. ikes.

Indikativ	Präs.	ömlök	ömlesz	ömlök	ömlünk	ömlök	ömlök
	Prät.	ömlöttem	ömlöttél	ömlöttél	ömlöttünk	ömlöttök	ömlöttök
	Impf.	ömlék	ömlél	ömlök	ömlünk	ömlök	ömlök
Imperativ	ömljék	ömljél	ömljél	ömljünk	ömljék	ömljék	
Kondit.	ömlénék	ömlénéél	ömléné ¹	ömlénéünk	ömlénéök	ömlénéök	
	ömlénék	ömlénéél	ömléné	ömlénéünk	ömlénéök	ömlénéök	

Partizipium: 1) ömlő; 2) ömlött, ömlt.

Adverbiales Verbalnomen: 1) ömlve; 2) ömlvén.

¹ auch: (ömlénék).

④ ff. **fürdeni** (für-bä-ni) ob. } **baden** { Der Stamm ist bald
fürödni (fü-röb-ni, -rön-ni) } fürd-, bald füröd-

Indikativ	Präs.	fürdöm	fürdess,	fürdik	fürdiink	fürdötök	fürdenek
		(fürdök)	fürödsz		fürdötök	fürödniök	fürödniök
	Prät.	fürdöttem	fürdöttél	fürdött	fürdöt- tünk	fürdöt- tetek	fürdöt- tek
fürödtem		fürödttél		füröd- tünk	füröd- tetek	fürödtek	
	Impf.	fürdék (fürdém)	fürdél	fürde (fürdék)	fürdénk	fürdéték	fürdének
Imperativ		fürödjek ¹	füröd- j(él)	fürödjön ²	füröd- jünk	füröd- jetek	füröd- jenek
Kondit.	fürdenék (fürdeném)	fürdenél	fürdene (fürdenék)	fürde- nénk	fürde- nétek	fürde- nének	
		fürödnék ³	fürödnél	füröдне ⁴	füröd- nénk	füröd- nétek	füröd- nének

Partiziplum: 1) fürdö; 2) fürdött.

Adverbiales Verbalnomen: 1) fürödre; 2) fürödvén.

¹ auch: (fürödjem). ² auch: (fürödjék).

³ auch: (fürödném). ⁴ auch: (fürödnék).

④ gg. **esküdni** (äsch-küb-ni ob. -lün-ni) } Der Stamm esküv-, vor Konsonanten in
schwören } der Schrift esküd-, das d wird in der Aus-
 sprache dem folgenden Konsonanten affi-
 miliert. Der Präsensstamm lautet mit sz.

Indikativ	Präs.	eskü- szöm ¹	esküszöl	eskü- szik	eskü- szünk	esküsz- tök	esküsz- nek
		Prät.	esküd- tem	esküdtél	esküdtött	esküd- tünk	esküd- tetek
	Impf.	esküvék (eskü- vém)	esküvél	esküve (eskü- vék)	eskü- vénk	esküvé- tek	esküvé- nek
Imperativ		esküd- jek (~jem)	esküd- j(él)	esküd- jön (~jék)	esküd- jünk	esküd- jetek	esküd- jenek
Kondit.	esküd- nék (~ném)	esküd- nél	esküdne (~nék)	esküd- nénk	esküd- nétek	esküd- nének	

Partiziplum: 1) esküvö; 2) esküdt.

Adverbiales Verbalnomen: 1) esküdre; 2) esküdvén.

¹ auch: (esküszök).

Declinationsmuster.

Vorbemerkungen.

1. Stamm. Die suffixlose Form des Substantivs ist gewöhnlich der Stamm desselben; er steht in fetter Schrift an der Spitze jedes Musters. Diesem Stamm werden die Suffixe angehängt, und zwar mit oder ohne Bindenvokal. Der Stamm vieler Substantive verändert sich vor gewissen Suffixen. Die Unregelmäßigkeiten des Stammes sind nur geringfügig und beruhen meist auf gewissen leicht zu merkenden Lautgesetzen. Das Wichtigste über die Bildung der Formen ist immer in der ersten Zeile rechts vom Musterworte kurz angegeben. Bei den mit ¹ (z. B. ⑤a¹) bezeichneten Substantiven ist die Bildung der 3. Pers. des Pers.-Suffixes vom Muster abweichend; dementsprechend auch die Formen mit dem Besitztum im Plural.

2. Declinationsmuster. Bei den einzelnen Musterwörtern werden nur folgende Formen angegeben:

- a) die Pluralform;
- b) die Objektform;
- c) die Suffixe des Ortes auf die Frage wo? (n; ban, ben; nál, nél);
- d) die Personalsuffixe.

Die übrigen Suffixe werden derselben Form des Stammes angefügt wie die Suffixe ban, ben und nál, nél.

3. Durch verschiedene Schriftgattungen werden in den Declinationsmustern gekennzeichnet:

- a) der **S t a m m** des Substantivs = gewöhnliche Schrift;
- b) Lautveränderungen desselben = **fette Schrift**;
- c) die **E n d u n g e n** = *schräge Schrift*.

4. Abkürzungen. Die bei den Musterwörtern gebräuchten Abkürzungen sind die folgenden: *tsz.* = többes szám, Plural; *t.* = tárgy, Objekt (Akkusativ); *hh.* = helyhatározó (Suffixe der Ortsbestimmung); *bsz.* = birtokos személyragok, Possessivsuffixe.

⑥ a. ház (háf) } Stamm unverändert, Bindevokal a.
 Haus

<i>tsz.</i> házak	<i>t.</i> házat	<i>hh.</i> házon	házban	háznál	
<i>bsz.</i> { házam házaim	házad házaid	háza házai	házunk házaink	házatok házaitok	házuk házaik

⑥ a¹: 3. Pers. : ja, juk und jaim, jaid usw.

⑥ b. pad (páb) } Stamm unverändert, Bindevokal o.
 Bank

<i>tsz.</i> padok	<i>t.</i> padot	<i>hh.</i> padon	padban	padnál	
<i>bsz.</i> { padom padjaim	padod padjaid	padja padjai	padunk padjaink	padotok padjaitok	padjuk padjaik

⑥ b¹: 3. Pers. a, uk und aim, aid usw.

⑥ c. asztal (áſ-tál) } Stamm unverändert, Bindevokal o.
 Tisch Objekt ohne Bindevokal.

<i>tsz.</i> asztalok	<i>t.</i> asztalt	<i>hh.</i> asztalon	asztalban	asztalnál	
<i>bsz.</i> { aszta- lom asztalaim	asztalod asztalaid	asztala asztalai	asztalunk asztalaink	asztalotok asztalaitok	asztaluk asztalaik

⑥ c¹: 3. Pers. ja, juk und jaim, jaid usw.

⑥ d. hely (háj) } Stamm unverändert, Bindevokal e (á).
 Platz

<i>tsz.</i> helyek	<i>t.</i> helyet	<i>hh.</i> helyen	helyben	helynél	
<i>bsz.</i> { helyem helyeim	helyed helyeid	helye helyei	helyünk helyeink	helyetek helyeitek	helyük helyeik

⑥ d¹: 3. Pers. je, jük und jeim, jeid usw.

⑤ e. kert (Tart) { Stamm unverändert, Bindevokal o (e).
Garten

	<i>tsz.</i> kertek	<i>t.</i> kertet	<i>hh.</i> kertem	kertben	kertnél	
<i>basz.</i>	{ kertem kertjeim	{ kerted kertjeid	{ kertje kertjei	{ kertünk kertjeink	{ kertetek kertjeitek	{ kertjük kertjeik

⑤ e¹: 3. Pers. e, *ük* und *eim*, *eid* usw.

⑤ f. pénz (pénf) { Stamm unverändert, Bindevokal o (e).
Geld { Objekt ohne Bindevokal.

	<i>tsz.</i> pénzek	<i>t.</i> pénzt	<i>hh.</i> pénzem	pénzben	pénznél	
<i>basz.</i>	{ pénzem pénzeim	{ pénzed pénzeid	{ pénze pénzei	{ pénzünk pénzeink	{ pénzetek pénzeitek	{ pénzüik pénzeik

⑤ f¹: 3. Pers. je, *jük* und jeim, jeid usw.

⑤ g. gyöngy (biöndö) { Stamm unverändert, Bindevokal ö.
Perle

	<i>tsz.</i> gyöngyök	<i>t.</i> gyöngyöt	<i>hh.</i> gyöngyöm	gyöngyben	gyöngynél	
<i>basz.</i>	{ gyöngy- öm gyöngy- eim	{ gyöngy- öd gyöngy- eid	{ gyöngye gyöngyei	{ gyöngy- ünk gyöngy- eink	{ gyöngy- ötök gyöngy- eitek	{ gyöngy- ük gyöngy- eik

⑤ g¹: 3. Pers. je, *jük* und jeim, jeid usw.

⑤ h. kör (kör) { Stamm unverändert, Bindevokal ö.
Kreis { Objekt ohne Bindevokal.

	<i>tsz.</i> körök	<i>t.</i> kört	<i>hh.</i> köröm	körben	körnél	
<i>basz.</i>	{ köröm köreim	{ köröd köreid	{ köre körei	{ körünk köreink	{ körötök köreitek	{ körük köreik

⑤ h¹: 3. Pers. je, *jük* und jeim, jeid usw.

⑤ i. **kocsi** (fo-ēi) **Wagen**. Stamm unverändert, kein Bindevokal.

<i>tsz.</i> kocsik	<i>t.</i> kocsit	<i>hh.</i> kocsin	kocsiben	kocsinál		
<i>bsz.</i>	kocsim	kocsid	kocsija	kocsink	kocsitok	kocsijuk
	kocsim†	kocsid	kocsi	kocsiink	kocsitok	kocsik

⑤¹: hochtonige Substantive; abweichend sind: 3. Pers. *je, juk* und 2. Pers. Plur.: *tek* od. *tök*.

† Bei den mit *i* auslautenden Substantiven auch: *kocsijaim, kocsijaid* usw.

⑥ a. **madár** (má-bár) **Vogel** { Stamm mit Vokalfürzung á: a. Bindevokal a.

<i>tsz.</i> madarak	<i>i.</i> madarat	<i>hh.</i> madáron	madárban	madárnál		
<i>bsz.</i>	madaram	madarad	madara	madar- unk	madar- atok	madaruk
	madaraim	madaraid	madarai	madar- aink	madar- aitok	madar- aik

⑥ b. **kéz** (fēš) **Hand** { Stamm mit Vokalfürzung é: e (ä). Bindevokal e (ä).

<i>tsz.</i> kezek	<i>t.</i> kezét	<i>hh.</i> kézen	kézben	kéznel		
<i>bsz.</i>	kezem	kezed	keze	kezünk	kezetek	kezüik
	kezeim	kezeid	kezei	kezeink	kezeitek	kezeik

⑥ c. **fazék** (fá-sél) **Topf** { Stamm mit Vokalfürzung é: e (e). Bindevokal a.

<i>tsz.</i> fazékek	<i>t.</i> fazékat	<i>hh.</i> fazékon	fazékban	fazéknál		
<i>bsz.</i>	fazékam	fazekad	fazeka	fazékunk	fazekatok	fazékuk
	fazekaim	fazekaid	fazekai	fazek- aink	fazek- aitok	fazekaik

⑥ d. **út** (üt) **Weg**. Stamm mit Vokalfürzung ú: u. Bindevokal a.

<i>tsz.</i> utak	<i>t.</i> utat	<i>hh.</i> úton	útban	útnál		
<i>bsz.</i>	utam	utad	útja	utunk	utatok	útjuk
	útjaim	útjaid	útjai	útjaink	útjaitok	útjaik
	ob. utaim	utaid	utai	utaink	utaitok	utaik

⑥e. **tűz** (tűf) { Stamm mit Vokalfürzung ü: u.
Feuer { Bindevokal e (ä).

<i>tsz.</i> tűzek	<i>t.</i> tűzet	<i>hh.</i> tűzőn	tűzben	tűznel	
<i>bsz.</i> { tűzem tűzeim	{ tűzed tűzeid	{ tűze tűzei	{ tűzünk tűzeink	{ tűzettek tűzeitek	{ tűzük tűzeik

⑥f. **víz** (víf) { Stamm mit Vokalfürzung i: i.
Wasser { Bindevokal e (ä).

<i>tsz.</i> vízek	<i>t.</i> vízet	<i>hh.</i> vízen	vízben	víznel	
<i>bsz.</i> { vízem vízeim	{ vízed vízeid	{ víze vízei	{ vízünk vízeink	{ vízettek vízeitek	{ vízük vízeik

⑥g. **hid** (híd) { Stamm mit Vokalfürzung i: i.
Brücke { Bindevokal a.

<i>tsz.</i> hidak	<i>t.</i> hidat	<i>hh.</i> hídon	hídban	hídnál	
<i>bsz.</i> { hidam hidjaim hidaim	{ hidad hidjaid hidaid	{ hidja hidjai hidai	{ hidunk hidjaink hidaink	{ hidatok hidjaitok hidaitok	{ hídjuk hidjaik hidaik

⑦a. **álm** (ā-lom) { Stamm mit Vokalverlust.
Fraun { Bindevokal o.

<i>tsz.</i> álmok	<i>t.</i> álmat	<i>hh.</i> álmon	álmában	álmánál	
<i>bsz.</i> { álmom álmaim	{ álmod álmaid	{ álma álmai	{ ál munk álmaink	{ álmatok álmaitok	{ álmuk álmaik

⑦b. **hatalom** (há-tá-lom) { Stamm mit Vokalverlust.
Nacht { Bindevokal a.

<i>tsz.</i> hatalmak	<i>t.</i> hatalmat	<i>hh.</i> hatalmon	hatalomban	hatalomnál	
<i>bsz.</i> { hatalmam hatal- maim	{ hatal- mad hatal- maid	{ hatalma hatalmai	{ hatal- munk hatal- maink	{ hatal- matok hatal- maitok	{ hatal- muk hatal- maik

⑦c. **terem** (tä-rem) { Stamm mit Vokalverlust.
Saal Bindevokal e (e).

<i>tsz.</i> teremek	<i>t.</i> termet	<i>hh.</i> termen	teremben	teremnél		
<i>basz.</i> {	termem	termed	terme	termünk	termetek	termük
	termeim	termeid	termei	termeink	termeitek	termeik

⑦d. **ökr** (ö-lör) { Stamm mit Vokalverlust.
Ochs Bindevokal ö.

<i>tsz.</i> ökrök	<i>t.</i> ökröt	<i>hh.</i> ökrön	ökröben	ökrönél		
<i>basz.</i> {	ökröm	ökröd	ökre	ökrünk	ökrötök	ökrük
	ökreim	ökreid	ökrei	ökreink	ökreitek	ökreik

⑦e. **védelem** (wē-dä-lem) { Stamm mit Vokalverlust.
Wehr Bindevokal e (ä).

<i>tsz.</i> védelmek	<i>t.</i> védelmet	<i>hh.</i> védel-	védelem-	védelem-		
		men	ben	nél		
<i>basz.</i> {	védelmem	védel-	védelme	védel-	védel-	védel-
		med		münk	metek	mük
}	védel-	védel-	védelmei	védel-	védel-	védel-
	meim	meid		meink	meitek	meik

⑦f. **teher** (tä-her) { Stamm mit Vokalverlust u. Metathesis (Um-
Lass Stellung) der Konsonanten. Bindevokal e (ä).

<i>tsz.</i> terhek	<i>t.</i> terhet	<i>hh.</i> terhen	teherben	tehernél		
<i>basz.</i> {	terhem	terhed	terhe	terhünk	terhetek	terhük
	terheim	terheid	terhei	terheink	terheitek	terheik

⑦g. **moholy** (mo-hoj) { Stamm mit Vokalverlust und Meta-
Flaum thesis (Umstellung) der Konsonanten.
Bindevokal o.

<i>tsz.</i> molyhok	<i>t.</i> molyhot	<i>hh.</i> molyhon	moholyban	moholynál		
<i>basz.</i> {	molyhom	molyhod	molyha	moly-	moly-	molyhük
				hünk	hotok	
}	molyhaim	molyhaid	molyhai	moly-	moly-	moly-
				haink	haitok	haink

⑧ a. fa (fá) { Veränderung des Endvokals a in á vor allen
Baum Suffixen.

<i>tsz.</i>	fák	<i>t.</i>	fát	<i>hh.</i>	fán	fában	fánál
<i>bsz.</i>	{ fám fáim	{ fád fáid	{ fája fái	{ fánk fáink	{ fátok fáitok	{ fájuk fáik	

⑧ b. mese (inä-schä) { Veränderung des Endvokal e in é vor allen
Märchen Suffixen.

<i>tsz.</i>	mesék	<i>t.</i>	mesét	<i>hh.</i>	mesén	mesében	mesénél
<i>bsz.</i>	{ mesém meséim	{ meséd meséid	{ meséje meséi	{ mesénk meséink	{ mesétek meséitek	{ meséjük meséik	

⑧ c. bíró (bí-rő) { Veränderung des Endvokals ó in á vor den
Richter kürzeren Suffixen.

<i>tsz.</i>	bírák ob. bírók	<i>t.</i>	bírák ob. bírók	<i>hh.</i>	bírón	bíróban	bírónál
<i>bsz.</i>	{ bírák ob. bírók bíráim ob. bíróim	{ bírád bíród bíráid bíróid	{ bírája bírója bírái bírói	{ bírák bírók bíráink bíróink	{ bírátok bírótok bíráitok bíróitok	{ bírájuk bírójuk bíráik bíróik	

⑧ d. ajtó (áj-tő) { Veränderung des Endvokals ó in a vor einigen
Tür Possessivsuffixen.

<i>tsz.</i>	ajtók	<i>t.</i>	ajtót	<i>hh.</i>	ajtón	ajtóban	ajtónál
<i>bsz.</i>	{ ajtók ajtóim ob. ajtóim	{ ajtód ajtóid ajtaid	{ ajtója ajtói ajtai	{ ajtók ajtóink ajtaink	{ ajtótok ajtóitok ajtaítok	{ ajtójuk ajtóik ajtaik	

⑧ e. erő (ä-rő) { Veränderung des Endvokals ó in e (ä) vor
Kräfte einigen Possessivsuffixen.

<i>tsz.</i>	erők	<i>t.</i>	erőt	<i>hh.</i>	erőn	erőben	erőnél
<i>bsz.</i>	{ erők erőim ob. erőim	{ erőd erőid erőid	{ erője erői erői	{ erők erőink erőink	{ erőtök erőitek erőitek	{ erőjük erőik erőik	

⑧f. ifja (if-jā) { Veränderung des Endvokals ü in a vor
Jüngling einigen Suffixen.

<i>tsz.</i> ifjak	<i>t.</i> ifjút ob. ifjat	<i>hh.</i> ifjún	ifjúban	ifjúnál	
<i>bsz.</i> { ifjam ifjaim	ifjad ifjaid	ifja ifjai	ifjunk ifjaink	ifjatok ifjaitok	ifjuk ifjaik

⑧g. városi (wā-ro-schi) { Mit i auslautende Adjektive; vor dem
städtech Pluralsuffix Vindvokal a.

<i>tsz.</i> városiak	<i>t.</i> városit	<i>hh.</i> városin	városinál	városiban	
<i>bsz.</i> { városim városim ob. városi- jaim	városid városiid városi- jaid	városija városii városi- jai	városink városiink városi- jaink	várositok városiitok városi- jaitok	városijuk városiik városi- jaik

⑧h. földi (föi-bi) { Mit i auslautende Adjektive; vor dem Plu-
ralsuffix Vindvokal e (ä).

<i>tsz.</i> földiek	<i>t.</i> földit	<i>hh.</i> földin	földiben	földinél	
<i>bsz.</i> { földim földim ob. földijeim	földid földiid földjeid	földije földii földjei	földink földiink földjeink	földitek földiitek földjeitek	földjük földiik földjeik

⑧i. szomorú (so-mo-rü) { Mit ü auslautende Adjektive; vor einigen
traurig Suffixen Vindvokal a; sonst wie ⑤i.

<i>tsz.</i> szomorúak	<i>t.</i> szomorút	<i>hh.</i> szomorú- ban	szomorú- nál	<i>adv.</i> szomorú- an
-----------------------	--------------------	----------------------------	-----------------	----------------------------

⑧j. keserű (kē-schā-rü) { Mit ü auslautende Adjektive; vor einigen
bitter Suffixen Vindvokal e (ä); sonst wie ⑤i.

<i>tsz.</i> keserűek	<i>t.</i> keserút	<i>hh.</i> keserűben	keserűnél	<i>adv.</i> keserűen
----------------------	-------------------	----------------------	-----------	----------------------

⑧k. anya (ā-niā) { Ebenso wie ⑧a; der Stamm ist verkürzt
Mutter (any-) vor den Possessivsuffixen der 3. Pers.

<i>tsz.</i> anyák	<i>t.</i> anyát	<i>hh.</i> anyán	anyában	anyánál	
<i>bsz.</i> { anyám anyáim	anyád anyáid	anyja anyái	anyánk anyáink	anyátok anyáitok	anyjuk anyáik

⑧ l. **néne** (nē-nā) { Ebenſo wie ⑧ b; der Stamm iſt verkürzt (nén-)
Tante { vor den Poſſeſſivſuffixen der 3. Perſon.

<i>tsz.</i> nénék	<i>t.</i> nénét	<i>hh.</i> nénén	nénében	nénénél		
<i>bsz.</i> {	néném	nénéd	nénje	nénénk	nénétek	nénjük
	néném	nénéd	nénéi	nénénk	nénéitek	nénéik

⑨ m. **öccs** (öcö) { Der vollſtändige Stamm iſt öcse-;
jüngerer Bruder { der kürzere ſteht vor den Poſſeſſiv-
ſuffixen der 3. Perſon. Ohne
Poſſeſſivſuffix ſelten.

<i>tsz.</i> öccsök	<i>t.</i> öccsöt	<i>hh.</i> öccsön	öccsben	öccsénél		
<i>bsz.</i> {	öccsém	öccséd	öccse	öccsénk	öccsétek	öccsük
	öccsém	öccséd	öccsei	öccsénk	öccséitek	öccséik

⑩ a. **ló** (lő) { Der vollſtändige Stamm vor den kürzeren Suf-
Pferd { fixen iſt lov-.

<i>tsz.</i> lovak	<i>t.</i> lovak	<i>hh.</i> lóhoz	lóban	lónál		
<i>bsz.</i> {	lovam	lovak	lova	lovunk	lovakok	lovak
	lovaim	lovakid	lovaki	lovakink	lovakitok	lovakik

⑩ b. **szó** (šö) { Der vollſtändige Stamm vor den kürzeren
Wort { Suffixen iſt szav-.

<i>tsz.</i> szók ob. szavak	<i>t.</i> szót ob. szavat	<i>hh.</i> szón	szóban	szónál		
<i>bsz.</i> {	szavam	szavad	szava	szavunk	szavatok	szavuk
	szavaim	szavaid	szavai	szavaink	szavaitok	szavaik

⑩ c. **kő** (kő) { Der vollſtändige Stamm vor den kürzeren Suf-
Stein { fixen iſt köv-.

<i>tsz.</i> kövek	<i>t.</i> követ	<i>hh.</i> kövön	kőben	kőnél		
<i>bsz.</i> {	kövem	köved	köve	kövünk	követek	kövük
	köveim	köveid	kövei	köveink	köveitek	köveik

⊙ d. mū (mū) { Der vollständige Stamm vor den kürzeren Suffixen ist mūv-.

<i>tsz.</i> mūvek	<i>t.</i> mūvet	<i>hh.</i> mūvön	mūben	mūnēl	
<i>bss.</i> { mūvem mūveim	mūved mūveid	mūve mūvei	mūvünk mūveink	mūvetek mūveitek	mūvük mūveik

⊙ e. fū (fū) { Der vollständige Stamm von den kürzeren Suffixen ist mit kurzem Vokal fūv-.

<i>tsz.</i> fūvek	<i>t.</i> fūvet	<i>hh.</i> fūvön	fūben	fūnēl	
<i>bss.</i> { fūvem fūveim	fūved fūveid	fūve fūvei	fūvünk fūveink	fūvetek fūveitek	fūvük fūveik

⊙ f. falu (fā-lu) { Vor den kürzeren Suffixen ist der Stamm falu- oder falv-.

<i>tsz.</i> faluk ob. falvak	<i>t.</i> falut ob. falvat	<i>hh.</i> falun	faluban	falunēl	
<i>bss.</i> { falum faluim ob.falvaim	falud faluid falvaid	faluja, falva falui falvai	falunk faluink falvaink	falutok faluitok falvaitok	falujuk faluiuk falvaik

⊙ g. tetū (tā-tū) { Der Stamm ist vor einigen Suffixen tetv-.

<i>tsz.</i> tetūk ob. tetvek	<i>t.</i> tetūt ob. tetvet	<i>hh.</i> tetūn	tetūben	tetūnēl	
<i>bss.</i> { tetūm ob.tetvem tetūim ob.tetveim	tetūd tetved tetūid tetveid	tetūje tetve tetūi tetvei	tetūnk tetvünk tetūink tetveink	tetūtök tetvetek tetūitek tetveitek	tetūjuk tetvük tetūiuk tetveik

⊙ h. bō (bō) { Objektiv. Der vollständige Stamm ist bōv-; sonst wie ⊙ d.

<i>tsz.</i> bōvek	<i>t.</i> bōvet	<i>hh.</i> bōben	bōnēl	adv. bōven
-------------------	-----------------	------------------	-------	------------

⑩i hō ob. hōv (hō, hōw) { Der vollständige Stamm ist hev-;
heiß mit den Possessivsuffixen wie ⑩j.

<i>tsz.</i> hōk	<i>t.</i> hōt	<i>hh.</i> hōben	hōnēl	<i>adv.</i> hōen
-----------------	---------------	------------------	-------	------------------

⑩j. lō (lē) { Vor den kürzeren Suffixen ist der vollständige
Stamm lev-.

<i>tsz.</i> levek	<i>t.</i> levet	<i>hh.</i> lōn	lōben	lōnēl
-------------------	-----------------	----------------	-------	-------

<i>bss.</i>	levem	leved	leve	leviink	levelek	levük
	leveim	leveid	levei	leveink	leveitek	leveik

⑩a. cseh (čä) { Bindevokal e (e)¹; das anlautende h wird
Tschече nur vor folgendem Vokal gesprochen.

<i>tsz.</i> csehek	<i>t.</i> csehet	<i>hh.</i> csehen	csehen	csehnēl
--------------------	------------------	-------------------	--------	---------

<i>bss.</i>	csehem	csehed	csehe	csehüink	csehetek	csehük
	cseheim	cseheid	csehei	cseheink	cseheitek	cseheik

¹ Bei ruh ist der Bindevokal e (ä).

⑩b. dūh (dū) { Bindevokal ū; das anlautende h wird nur vor
Wut folgendem Vokal gesprochen.

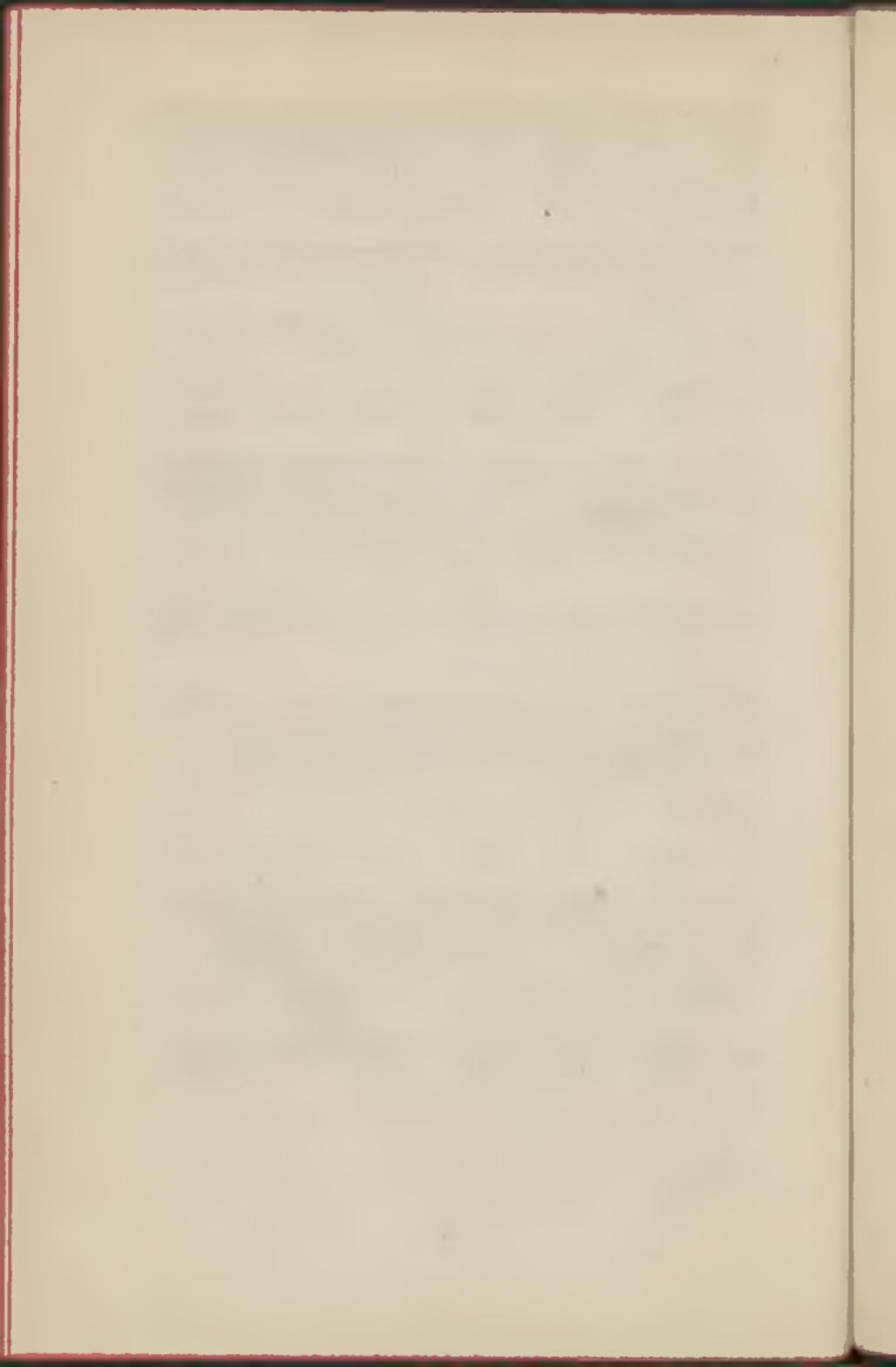
<i>tsz.</i> dūhök	<i>t.</i> dūhöt	<i>hh.</i> dūhōn	dūhben	dūhnēl
-------------------	-----------------	------------------	--------	--------

<i>bss.</i>	dūhōm	dūhōd	dūhe	dūhüink	dūhötök	dūhük
-------------	-------	-------	------	---------	---------	-------

⑩c. moh (mo) { Bindevokal o; das anlautende h wird nur
Moos vor folgendem Vokal gesprochen.

<i>tsz.</i> mohök	<i>t.</i> mohot	<i>hh.</i> mohon	mohban	mohnēl
-------------------	-----------------	------------------	--------	--------

<i>bss.</i>	mohom	mohod	moha	mohunk	mohotok	mohuk
	mohaim	mohaid	mohai	mohaink	mohaitok	mohaik



A, Á

A, a (á), **Á, á** (ā) **U, u** n.
a (á) *art.* f. az.
abajdoo (ábájdoo) ⑥b' gemischt;
 ~búza Mischkorn, Mangkorn n.
abajgat (agát) ①g treiben,
 jagen, hegen. [ablocken.]
abárol (ábārol) ①a abbrühen,
 abba (ábba) in den (die, das);
 darein; ~hagy aufgeben, blei-
 ben l.; mit et. aufhören; Arbeit
 einstellen; Gespräch abbrechen;
 ~marad unterbleiben.
abbeli (ábbéli) diesbezüglich,
 diesbetreffend.
abból barans, davon.
abcugl (ápcug) *int.* percat!
ábécé (ábéčé) ⑥b, **ábécé** (áčé)
 Abc, Alphabet n.; in 3ßgn alpha-
 betisch, 3ß. ~rend, ~sor alpha-
 betische Ordnung.
abécés (áčés) alphabetisch; ~
 könyv Bibel f.
Abessz/lna (ábesz/lnijá) ⑥a
 Abessinien n.
ablak (áblák) ⑥b' Fenster n;
 ~csináló Glaser m; ~deszka
 Fensterbrett n; ~fál Fenster-
 pfosten m; ~fólk Fensterscheibe
 f; ~fülke, ~mályedés Fenster-
 nische f; ~párkány Fenster-
 (ge)sims n; ~redő Sommerladen
 m, Rouleau n; ~rostély Fenster-
 gitter n; ~szárny Fensterflügel
 m; ~tábla Fensterladen m,
 Fensterschub n; ~üveg Fenster-
 glas, Scheibenglas n; ~vankos
 Fensterrahmen n.
abonál (ábonál) ①a abonnieren.
ábra (ábrá) ⑥a Figur f.

abrak (ábrák) ⑥b Futter n;
 ~ol (ol) ①a füttern, futtern;
 ~os (oš) Futter...
ábránd (ábránd) ⑥b Phantasie,
 Illusion f, Wahn m; ~Phan-
 tasie(stück n) f; ~kép Trugbild
 n; ~os (oš) [adv. osan]
 phantastisch, träumerisch,
 schwärmerisch; ~oz-ik (osik)
 ⑥e phantastieren, schwärmen,
 träumen; ~ozás Phantasieren
 n, Schwärmerei, Träumerei f;
 ~ozó [adv. ozoan] schwärme-
 risch, träumerisch; s. Schwär-
 mer, Träumer m; ~vllág Traum-
 welt f. [litz n.]
ábrázat (ábrását) Gesicht, Mut-
ábrázol (ásol) ①a abbilden, dar-
 stellen, schildern; ~ás, ~at Ab-
 bildung f; Schilderung, Dar-
 stellung f; ~ó a. darstellend, 3ß.
 Geometrie; s. Thea. Darsteller m;
 ~ó|tehetség Darstellungsgabe f.
abroncs (ábronc) ⑥b' Reif(en)
 m; ~oz (os) ①e ein Faß reifen,
 binden.
abrosz (ábroš) ⑥c Tischtuch n.
acél (áčel) ⑥c' Stahl m; in
 3ßgn stählen, Stahl...; lap
 Stahlplatte f; ~lomez Stahl-
 blech n; ~metszés Stahlstecher-
 kunst f; ~metsző (Stahl)stecher
 m; ~metszet Stahlstück m; ~oz
 (os) ①e stählen, verstählen;
 ~rugó Stahlfeder f; ~toll
 Stahl-, Schreibfeder f.
ács (áč) ⑥b' Zimmermann m;
 ~bárd Zimmerbeil, Breitbeil n,
 Breitart f; ~legény Zimmer-

- gejell *m*; ~**mérték** Bollstod *m*; ~**munka** Zimmerarbeit *f*; ~**ol** (ol) ① *a* zimmerin.
- áosorog** (āōorog) ① *k* herumlungern, -stehen.
- ács...**: ~**szerszám** Zimmergeräte *n/pl.*; ~**udvar** Bauhof *m*.
- ad** (ād) ① *b* geben; (odaad) reichen; (olad) verkaufen; Grund angeben; Rechenschaft ablegen; Rolle spielen; Titei verleihen; hálát ~ danken; lgazat ~ recht geben; vmlnek jelét ~ ja et. bezeugen; kegyelmet ~ begnadigen; bérbe ~ vermieten; férjhez ~ verheiraten; ~ vmiro vmit auf et. halten; semmit sem ~ rá et. nicht achten, geringschätzen; ~ ja az urat den Herrn spielen, vornehm tun, auf großem Fuße leben; ~ jon isten! grűis' Gott!; vmiro ~ ja magát sich e-r Sache ergeben od. widmen, sich auf ein Fach werfen.
- adag** (ādāg) ⑥ *b* Dosis, Portion *f*; ~**ol** (ol) ① *a* dosenweise verabsolgen; ~**onkónt** (onstent) dosenweise, portionsweise.
- adakoz-ik** (ādākofik) ④ *e* beitragen, beisteuern; jótékonyan ~ ik mildtätig sein; ~**ás** Gabe *f*, Beitrag *m*; ~**mltdtágileit** *f*; ~**ós**. Gabenspender, Beisteuerer; *a*. freigebig, mildtätig, wohltätig.
- adalék** (ādālēk) ⑥ *b*¹ Beitrag *m*.
- Ádám** (ādām) ⑥ *b* Adam *m*; ~**csutkája** Anat. Adamsapfel *m*.
- adás** (ādās) Geben *n*; ~**vévés**, ~**vétel** Kauf und Verkauf, Handel *m*; ~**-vévésl**, ~**-vétell** Kauf..., zB. ~**-vételi szerződés** Kaufvertrag *m*.
- adat** (ādāt) *v/a*. ① *g* geben lassen; *s*. ⑥ *b* Beleg *m*, Belegstelle *f*, Data *pl*.
- ádáz** (ādās) [*adv.* ~ul] grimmig, wütend; *s.* ④ ⑥ *c* Gleise *f*; ~**ág** Wut, Grimmigkeit *f*.
- addig** (āddig) bis dahin, so weit; (Zeit) so lange; ~**ls** (lisch) einstweilen, vorläufig.
- Adól** (ādēl) ⑥ *c*¹ Ubele, Ubelheid.
- add** (ādō) ⑥ *i* ob. ⑧ *d* Steuer *f*, Steuergeld *n*; Tribut *m*; (ajándékozó) ⑥ *i* Geber, Spender, Verleiher *m*; fogyasztási ~ **Uzige** *f*; ~**t** fizet Steuern, Steuer zahlen; ~**t** vet vmiro etwas besteuern; ~**alá eső** steuerbar, -pflichtig; ~**(tól)** mentes steuerfrei; ~**alap** Steuerfonds *m*; ~**behajtás** Steuererhebung *f*; ~**bevallás** Steueranfrage *f*.
- addó-ik** (ādōbik) ③ *b* sich geben; sich bieten, sich finden (Gelegenheit).
- adó...**: ~**elengedés** Steuer-nachlaß, -erlaß *m*; ~**felügyelő** Steuerdirektor *m*; Steueraus-seher *m*; ~**flzetés** Steuer-zahlung *f*; ~**flzető** Steuerzahler *m*.
- adogat** (ādogāt) ① *g* oft geben, öfter (hin)reichen.
- adó...**: ~**hlvatal** Steueramt *n*; ~**hlvatali** steueramtlich; ~**klveto-blizottság** Stenerereinschätzungskommission *f*; ~**könyv** Steuerbuch *n*; ~**köteles** steuerpflichtig; ~**kötelesség** Steuerpflicht (igkeit) *f*; ~**lajstrom** Steuerregister *n*.
- Adolf** (ādolf) ⑥ *b* Ubold *m*.
- adoma** (ādomā) ⑧ *a* Anekdote *f*; ~ szerű anekdotenhaft.
- adomány** Gabe *f*; (ajándék) Geschenk *n*; természeti ~ Natur-gabe *f*; ~**levél** Schenkungs-urkunde *f*; ~**oz** (os) ① *e* verleihen, schenken; ~**ozás** Ver-leihung, Schenkung *f*.
- adomáz** (āmāz) ① *e*, ~**gat** (gāt) ① *g* Anekdoten erzählen.
- adó...**: ~**mentes** steuerfrei; ~**mentesség** Steuerfreiheit *f*; ~**pénztár** Steuerkasse *f*; ~**pénztá-ros** Steuerkassierer *m*.
- Adorján** (ādorjān) ⑥ *c*¹ Ubrían *m*.

addós (ádóſ) ⑤ c s. Schuldner *m*;
a. ſchuldig, verſchuldet; ō ~om er
iſt mir ſchuldig; ſülig ~ bis über
die Ohren verſchuldet; ~ſt (~lt)
① j ☉ belaften, zur Laſt ſchrei-
ben; ~levél Schuldbrief, Schuld-
ſchein *m*; ~ság Schuld *f*, ☉
Paſſi'ba, Paſſi'ven *pl*.

add...: ~szedő Steuer-erheber,
-einnehmer *m*; ~tétel Steuerſatz
m; ~törvény Steuergesetz *n*.

adóz (ádóſ) ① o, ~ik ③ o ſteuern,
Steuer zahlen; (vmivel ~) et.
zollen; i-m Dant wiſſen; ~ás
Steuern *n*, Steuerzahlung *f*.

adózó Steuerzahler *m*; ~képes
ſteuerfähig; ~képesség Steuer-
kraft, Steuerfähigkeit *f*. [Meer.]

Ádriai tongor das Adriatiſche

adut (ádut) ⑤ b Trumpf *m*.

affektál (áffektál) ① a ſich zieren;
~ás Biererei, Poſe *f*; ~t geziert,
affektiert. [gleichem; ſo ein.]

afféle (áffélá) dergleichen, des-
] **áfonya** ♀ (áfonyá) ③ a, fokete ~
Heibelbeere *f*; vörös ~ Preisel-
beere *f*.

Áfrika (áſriká) ③ a Afrika *n*.

afrikai (~ji) ③ g a. afrikanifch;
s. Afrikaner *m*.

ág (ág) ⑤ a Aſt, Zweig *m*; vminek
toga, hogye: Baſte *f*; Arm *m* des
Fluſſes; Flechte *f* des Haares; Biſe
f des Strides; ↓ Waſſel *f*; ſzol-
gálatl ~ Dienſtſach *n*, Branche
f; Verwandtiſchaft: Vinie *f*; eszem
ában ſincs es fällt mir gar
nicht ein, keine Idee!; ~ról ſza-
kadát ein Herabgekommener,
Berlumpfter; ~acska (~ácká) Aſt-
chen *n*. [Hirſchhorn *n*.]

agancs (ágánc) ⑤ b¹ Gemeiß,

agár (ágár) ⑥ a Windhund *m*.

agarász (ágáráſ) ① f od. ~ik ③ f
mit Windhunden jagen.

ágas (ágáſ) [adv. ~an] äſtig,
zadig; ~bogas reichverzweigt,
buſchig; ~kod-ik ③ b ſich häu-

men, ſich anflehnen gegen i-n;
~od-ik ③ b Zweige treiben, (ſich)
veräſteln. [loſ.]

ágatlan (ágátlan) [adv. ~ul] aſt-
] **ágát** (ágát) ⑤ b, ~kő Aſchat *m*.

ágaz (ágáſ) ① o abzäſten, die Äſte
ſtützen; ~ik ③ o (ol-ik) ſich ver-
zweigen; ſich teilen (ſtuf).

ágibog Gezweige *n*.

agg (ágg) ⑤ b Greiß *m* [~od
Greißin *f*]; a. bejahrt, hoch-
betagt, greiß.

aggály (ággái) ⑤ c, ~os = ag-
godalom, aggodalmas.

aggastyán (ággáſtyán) ⑤ c¹
Greiß *m*.

aggaszt (ággáſt) ① i ängſtigen,
beſorgt machen, bekümmern;
~ó [adv. ~óan] ängſtlich, ängſti-
gend; (megtontolandó) bedenkl.
] **aggat** (ággát) ① g hängen; telő ~
vollhängen, behängen.

agg...: ~harcos Veteran *m*; ~kor
Greifenalter *n*; ~kór(ság)
Altersſchwäche *f*; ~legény Jung-
geſelle, Hageſtolz *m*.

aggód-ik (ággódi) ③ b Angſt
haben, ſich ängſtigen, beſorgt
ſein; ~om mir iſt angſt od.
bange.

aggodalmas (ággodálmáſ) [adv.
~an] beſorgt, bange, ängſtlich;
~kod-ik ③ b beſorgt ſein, ängſt-
lich ſein.

aggodalom (~lom) ⑦ b Angſt,
Sorge *f*, Kummer *m*; (tételom)
Beſorgniß, Beſürchtung *f*.

aggódás (ággódiáſ) Beſorgtheit,
Angſtlichkeit *f*.

aggódó [adv. ~va] ängſtlich,
bang(e), beſorgt, ſorgenſchwer,
ſorgenvoll, kummervoll; nem
~va ſorglos, unbekümmert.

aggság = aggodalom.

aggiszdz alte Jungfer *f*.

Ágnes (ágnéſ) ⑥ f Agnes *f*.

Ágost (ágoſt) ⑥ b Auguſt *m*.

Ágosta † (~á) ③ a Augsburg *n*.

ágotal ⑥g Augsburger m.

Ágoton (on) ⑥c Augustin m.

agrár (agrár) ⑥c¹, lus (ljuf) a. agrarisch; s. Agrarier m.

agy (ád) ⑥a agyvelő; (kerék) lábe f; (puska) Schast m; í. ba-, on.

ágy (ád) ⑥a Bett n; Bettgestell n, Bettstätte, Bettstelle f; Beet n; ~ban fekvő bettlägerig; az ~at nyomja das Bett hüten.

agya... (= agy mit Suffix der s. V.): ~fűrt durcshrieben, verschlagen, schlan; ~lágyult paralitisch; vertrottelt.

agyag (ád) ⑥b¹ Ton, Lehm m; Töpfererde f; a. ~ból való tönern; ~árú Tonware f; ~bánya Tongrube, Lehmgrube f; ~edény Tongefäß, Tongeschirr n; ~föld Tonerde f; ~lpar Ton (ware)industrie f; ~munka Tonarbeit f; ~nemű tonartig, lehmartig; ~os tonicht, tonig; lehmicht, lehmig; ~os föld Tonerde, Lehmerde f; ~os talaj Tonboden, Lehmboden m; ~pala Tonchiefer m; ~tartalmú tonhaltig, lehmhaltig.

agyalágyult í. bei agya.

agyar (ád) ⑥c Hauer m, Haujähne m/pl.; ~kod-ik (kód) ③b, ~og (og) ①k vkire í-m tüdűsch nachstellen, í-m zu Veibe rüden ob. gehen.

ágyas (ád) ⑥sch mit einem Bette versehen; s. ⑥c (a. ~társ) Konfubine, Kebsfrau f; ~ház † Schlafzimmer n; ~ság Konfubinat n, milde Ehe f.

ágyás (ád) ⑥c (Blumen-) Beet n.

ágyaz (ád) ①e betten.

agyba (í. agy); vkit ~sóbe vor í-n durcshauen; ~sóbe diesór lobhudeln, überschwänglich loben. [heit f.]

agy|ba| Gehirn-leiben n, ~trauf-|

ágy...: ~bell Bett-wäsche f, ~zeug n; ~betét Betteinlage f.

agy|burok Hirn-, Gehirnr-haut f.

ágyék (ád) ⑥b Venbe f; ~fájdalom Venbenschnmerz m, Venbenweh n; ~sórv Venbenbruch m; ~tájék Venbengegenb f.

ágyelőtti szőnyeg = ágyászónyeg.

agy...: ~fűró Nebenbohrer m; ~guta Hirnschlag m; ~hártya = agyburok; ~kéreg Hirnrinde f.

ágy|láb Bettposten m.

agy...: ~lágyulás Paralyse, Gehirnerweichung f; ~lékelés í. koponyalékelés.

ágy...: ~lepedő Bettuch, Beintuch n; ~melegítő Bettwärmer m;

~mennyezet Bettthimmel m.

agy|működés Gehirntätigkeit f.

ágy|nemű = ágybell.

ágyon (í. agy) zu Tode, tot; w. ~boszant íg. í-n zu Tode ärgern; ~dolgozza magát sich zu Tode arbeiten; ~fáradt totmüde; ~fáraszt abquälen (ob. zu Tode arbeiten) lassen; vkit ~hallgat í-n totschweigen; ~kínoz zu Tode quälen; ~lő totschießen; ~nyom, ~szorit erbrüden; ~szúr erstechen; ~út, ~vor totschlagen, töten.

agy...: ~rázkódás Gehirnerschütterung f; ~rém Hirngepinst n, Schimäre f; ~székhűvés Hirnschlag m.

ágy...: ~szőnyeg Bettvorleger m; ~takaró, ~terítő Bettbede f.

ágyú (ád) ⑥l Kanone f; ~álló Kanonenfest; ~cső Kanonenrohr n, ~lauf m; ~dörgés Kanonen Donner m; ~éres Kanonenngut, Kanonenmetall n; ~golyó Kanonenfugel f; ~láz Kanonenfieber n; ~ldvés Kanonenschuß m; ~ldvésnyl távolság Kanonenschußweite f;

~asztád Kanonenboot n; ~ontó Kanonengießerei m; ~ontó (mű-holy) Kanonengießerei f; ~s ⑥c Kanonier m; ~szó Kanonendonner m; ~talp Bafette f; ~töltelék Kanonensfutter n; ~tűz Kanonenfeuer n.

ágyúz ①o Kanonieren; ~ás Kanonenfeuer n, Kanonade f. agyvérő Hirn, Gehirn, Hirnmark n; ~burokgyulladás Gehirnhäutentzündung f; ~gyulladás Gehirnentzündung f; ~nélküli (ge)hirnos.

ahány wieviel; ~adik der wievielte; ~an wieviele; ~szor wie oft.

ahhoz (s. az) dazu; zu ihm, zu dem; ~ képest demgemäß, dementsprechend.

áhit (áhit) ①j et. wünschen, sich nach et. sehnen; ~ok vmit es gelüftet mich (ob. mir) nach et. oder eines Gegenstandes; ~at Andacht, Inbrunst f; ~atos [adv. ~atosan] = ájtatos; ~ataskod-ik ③b = ájtatoskodik; ~oz-ik ⑤e vmire = áhit vmit.

ahogy (áhoh) so wie; ~ lehet je nachdem, wie es eben geht.

ahol (áhol) wo. [woher.]

ahonnan, ahonnet (áhonnán, ~et)

ahova (áhowá) wohin.

ajak (áják) ⑦b Lippe f; ajkát félrevonja oder biggyeszi den Mund verziehen; ~alakú lippenförmig; ~hang Sippenlaut m.

ajándék (ájándék) ⑥b¹ Geschenk n, Gabe f; in Sign geschenkt, s. ~pénz geschenktes Geld; ~oz (~os) ①o schenken, zum Geschenk geben; ~ozás Schenkung f, Schenken n; ~ozó Schenker, Geber m; ~ul ad = ~oz.

ajándok = ajándék.

ajánl (ájánl) ①c empfehlen; e-n Antrag vorschlagen, et. beantragen; ~ja magát sich emp-

fehlen; ~om magamat ich habe die Ehre; vkinok vmit ~ i-m et. anbieten, antragen; ~va ad tel levolet. einschreiben lassen; könyvet: widmen, dedizieren; ~ás Empfehlung f; Vorschlag m; Einschreibung; Widmung, Dedikation f; ~ás dija Einschreibebühr f; ~at Antrag, Vorschlag m; (ajánlólevél) Empfehlung f; (ajánlkozás) Offerte f; ~atos [adv. ~atosan] rätlich, ratsam; nem ~atos es ist nicht angezeigt oder nicht geraten; ~ható zu empfehlen, empfehlenswert; ~koz-ik (~kosít) ⑧o sich anbieten, sich empfehlen; ~kozás Sicherbieten n, Sichanbietung f; ~kozó Sichanbieter m; ~ó [adv. ~va] empfehend; s. Empfehler m; ~ólevél Empfehlungsbrief m, ~schreiben n; ~ott [adv. ~ottan] empfohlen; eingeschrieben (Brief); s. Empfehlene(r) m.

ajóka (ájóka) ⑧a Sardelle f.

ájtatos (ájátatos) [adv. ~an] andächtig, inbrünstig; ~kod-ik (~kobil) ③b andächtig beten, seine Andacht verrichten; ~kodó [adv. ~kodva] andächtig; ~kodás, ~ság Andacht, Andächtigkeit, Inbrunst f.

ajtó (ájtó) ⑧d Türe f; ~bélés Türfutter n; ~fólya Türpfosten m; ~fülke Türnische f; ~keret Türverkleidung f; ~nálló Türsteher, Pförtner m; ~nyílás Türöffnung f; ~szarka, ~sarok Angel f, Bandhafen m; ~szárny Türflügel m; ~vasalás Türbeschlag m; ~váz Türrahmen m.

ájul (ájul) ①a in Ohnmacht fallen; s. el.; ~ás Ohnmacht f; ~ás kerülgeti er ist der Ohnmacht nahe; ~doz-ik (~dosít) ③o ohnmächtig werden, von einer Ohnmacht in die an-

- bere fallen; **át** [adv. *ˌan*] ohnmächtig, bewußtlos; **át-ság** Ohnmacht, Bewußtlosigkeit *f.*
- akác** (ákáz), **ákác** (ákáz) ⑥ **b**, Akazie *f.*; **˜fa** Akazien-Baum *m.*, -holz *n.*
- akad** (ákád) ① **a** steden (ob. hängen) bleiben; *v/imp.* es trifft sich, es findet sich; **˜vkire** (rá) *˜*(mogtalál) finden, antreffen; **˜vmire** *˜* et. finden, auf et. stoßen; **˜emberére** *˜* den Mann finden; **˜horogra** *˜* in die Falle geraten, auf den Heim gehen; **˜nyomára** *˜* auf die Spur kommen; **˜ály** (ˌáj) ⑤ **c** Hindernis *n.*; **˜ály/vorsony** Hindernis-, Fürden-rennen *n.*; **˜ályoskod-ik** (ˌájoskodol) ③ **b** *t-m* Hindernisse in den Weg legen; **˜ályoz** (ˌájoz) ① **e** hindern, hemmen, zurückhalten; **˜álytalan** (ˌájítálan) [adv. *˜álytalanul*] ungehindert, ungehemmt; **˜ék** (ˌe) ⑤ **b** *1* = **˜ály**; **˜ékoskod-ik** (ˌeškoskodol) ③ **b** Schwierigkeiten machen, Hindernisse in den Weg legen; (bírálgat) kritteln, nörgeln; **˜ékoskodás** Krittellei, Nörgellei *f.*; **˜ékoskodó** [adv. *˜ékoskodva*] krittelig, nörgelig; *s.* **˜Kritt(e)ler**, **˜Nörg(e)ler**, **˜Umstandsfrämer** *m.*
- akadémia** (ákadémijá) ⑧ **a** Akademie *f.*; **˜tudományos** *˜* Akademie der Wissenschaften; **˜I** akademisch; **˜I** tag Mitglied *n* der Akademie.
- akadémikus** (ákadémikus) akademisch; *s.* ⑥ **c** Akademiker *m*, Mitglied *n* der Akademie.
- akadoz** (ˌad) ① **e**, *˜ik* ③ **e** hängen (oder steden) bleiben; (dadog) stottern; **˜ás** Stedenbleiben, Stottern *n.*; **˜ó** [adv. *˜va*] stotternb, gebrochen sprechen.
- akar** (ákár) ① **a** wollen, beabsichtigen, willens sein zu; **˜ya**, **˜nem** *˜va* er mag wollen oder nicht; **˜jót** *˜* vkivel es mit *j-m* reblich (oder gut) meinen.
- akarás** Wollen *n.*
- akarat** Wille, öst. *a.* Willen *m.*; *˜* nélkül(i) willenlos; **˜szabad** *˜* freier Wille, Willensfreiheit *f.*; **˜erő** Willenskraft, Willensstärke *f.*
- akaratlan** [adv. *˜ul*] unabsichtlich, unwillkürlich.
- akarat/nyilvánítás** Willensäußerung, Willenserklärung *f.*
- akaratos** (ákáratos) [adv. *˜an*] hartnädig, eigensinnig, eigenwillig; **˜kod-ik** ③ **b** hartnädig (ob. eigensinnig) sein ob. handeln; **˜ság** Eigensinn, Eigenwille *m.*
- akarat/szabadság** (a) Willensfreiheit *f.*
- akár** (ákár) *ej.* ..., ... entweder ... oder ..., ob ..., ob (oder) ...
- akár...** in 3^{tan} (oft = **˜bár**): **˜csak** als ob, als wenn, ganz wie; **˜hány** wie viel immer; **˜hányan** wie viele immer, so viel sie nur wollen; **˜hányszor** wie oft auch; **˜hogyan** wie immer; **˜hol** wo immer, wo nur; **˜honnán**, **˜honnét** woher immer; **˜hová** wohin immer; **˜ki** wer immer, wer auch, ein jeder; **˜meddig** bis wohin immer; **˜melyik** welcher immer (auch), der erste beste; **˜mennyi** wie viel immer; **˜merre** wohin immer, wohin du willst; **˜merről** woher (ob. von welcher Seite) immer; **˜mi** was immer (auch), was nur; **˜mit** beszélsz du magst sagen, was du willst; **˜miként**, **˜mikép** wie immer, auf welche Art immer; **˜mikor** wann immer, zu jeder beliebigen Zeit; **˜mily(en)**, **˜minő** was für e-r immer; **˜m.** **˜módon** auf welche Art immer; **˜mint** = **˜miként**.

akar...: **nok*** (nok) ⑤b¹ Streber m; **ódz-ik** (ódf-bfit) ⑤e: nem ódzik vmit tenni ich habe (er hat) keine Lust et. zu tun; **va** wollend, mit Absicht; **va**, nem **va** ob. **va** **atlanal** ob er will oder nicht ob. wohl oder übel.

akaszt (ákášt) ①i hängen; **elébe** ~ vmit et. vorhängen; **nyakába** ~ vmit j-m et. ausladen, auf den Hals laden, Prozeß anhängen; f. auch sel.; **anl|való** Galgenstrick m; **ék** (ēl) ⑤b¹ Anhängsel, Gehänge, Aufsatz m.

akasztó Hafen m, Gehänge n; **Éshlinge** f am Reide; **fa** Galgen m; **fa** cimere ob. virága, **tóra** való Galgenstrick m; **horog** Einhängehaken m; **kapocs** Sperrhaken m; **lánc** Aufhängekette f; **rúd** Sperrstange f.

aki (áki) der (die, das), wer; **ak** den (die, das), wen; **nek** dem (der), wem.

akként, akkép(en) (ákkent, ákképán) so, auf jene Art.

akkor (ákkor) damals, dann; **ej**, dann, so. [~ eben so groß.]

akkora so groß, so klein; **ép(en)** **akkorában** damals, zu jener Zeit; **ára** bis dahin, bis zu jener Zeit, bis dann; **al** damalig; **aban** = **ában**; **ig** bis dahin, bis zu jener Zeit.

akkorka so klein.

akkoron = **akkor**; **ra** = **ára**; **tájban, tájt** um jene Zeit, dazumal. [Nietnagel m.]

akla (áklá) ⑤a Niet n; **szag** **akna** (ákná) ⑤a Mine f, Schacht m; **cső** Einsteigeschacht m; **épület** Schachtgebäude n; **kemence** Schachtofen m; **munka** Minierarbeit f; **fig.** verstedtes Treiben, geheime Anschläge.

akó (áko) ⑤i Eimer m.

akol¹ (ákol) ⑦a Stau m.

akol² ①a eichen; **ás** Eichen n, Eiche f; **ó** Eiche m; **ól|hvatal** Eichamt n; **ól|pálca** Eichstab m, Eiche f. [Kribskrabs n.]

ákom|bákom (ákom|bákom) ⑤b¹ **akona** (ákoná) ⑤a Spund, Spundzapfen m.

Ákos (ákos) ⑤c Afusius.

akós (ákos) eimerig.

aközben (áközbán) indessen, inzwischen.

akta (áktá) ⑤a Akte f, Aktenstück n; **csomó** Aktenheft n, Aktenstoß m; **szarú** [adv. ~ szerűleg] aktenmäßig.

aktívák (áktívák) pl. Aktiven n/pl., Aktiv-(Be)stand m, Kapital n.

akusztika (ákusztiká) ⑤a Akustikf.

al (ál) nur mit dem Suffix der 8. P. **ja** der untere Teil; f. auch **alj**; in **Bssn** meist Unter..., **Bize**...

ál (ál) falsch, unecht.

alá (álá) unter mit acc.; **hinunter**, **herunter**, **herab**; **aknáz** unterminieren; **ás** untergraben; **Ufer** unterwaschen.

alabárd (álábárd) ⑤b Hellebarbe f; **os** (os) ⑤c Hellebarber m. [Alabaster m.]

alabástrom (álábásztrom) ⑤b **alább** (álább) (empr. zu **alá**) (weiter) unten, weiter hinunter; **való** schlechter, geringer.

alacsony (álácon) [adv. **an**] nieder, niedrig; (kicsiny) klein, unterseht; **fig.** (aljas) gemein, niedrig; ~ **születésű** ein Niedriger, von geringer Herkunft; **al** ①] = **al**; **ság** Niedrigkeit f; **fig.** Gemeinheit f.

alag... (álág-): **cső** Drainröhre, Abwässerungsröhre f; **csövezés** Entwässern n, Drainage f; **sor** Kellergeschoss n; **út** Tunnel m. [Distichon n.]

alagya † (álágyá) ⑤a Elegie f.

alá... **húz** unterstreichen; **ír** unterschreiben, unterfertigen,

- Namen zeichnen; ~írás Unter-
schrift, Zeichnung f, Zeichnen n;
~író Unterschreiber, Zeichner m;
(előíró) Abonnet m.
- Alajos** (álájos) ⑤c Mois m.
- alak** (álák) ⑥b Form, Gestalt f;
Gram. Form f; ~l [adv. ~ilag]
formal, formell; ~ság For-
malität f.
- alakít** (ált) ①j bilden, formen,
gestalten; újá ~ erneuern,
neu bilden; ~ás Bildung, Ge-
staltung f, Formen n; ~ható
(hátó) [adv. ~hatóan] bildsam,
formbar; ~hatóság Bildsamkeit
f; ~ó bildend, gestaltend; s.
Bildner, Gestalter m.
- alakor** ② (álakor) ⑤c Dinkel m.
- alajos** (álájos) [adv. ~an] gauk-
lerisch, gaukelig, gaukelhaft;
s. ⑤c Gaukler m; ~kod-ik
⑤b gaukeln, sich verstellen;
~kodás Gaukelei, Verstellungs-
kunst f; ~kodó [adv. ~kodva] = ~.
- alak...** ~rajz figurale Zeichnung
f; ~szerű förmlich, formell; ~
szerűség Formalität f.
- alaktalan** (áláktálán) [adv. ~ul]
formlos, unförmig; ~ság Form-
losigkeit f.
- alak|tan** Formenlehre f.
- alakú** ...förmig, zB. egyforma ~
gleichförmig; kör- kreisförmig.
- alakul** (ul) ①a sich bilden, sich
formen; (keletkezik) entstehen;
~ás Bildung, Entstehung f;
~at Formation f; Gebilde n;
~ó entstehend; ~óban van im
Werden sein.
- alakzat** (ását) Formation f, Ge-
bilde n; (rhetorische) Figur f.
- alá|merül** versinken, untergehen.
- alamizna** (álámi|ná) ③a M-
mosen n, milde Gabe f; ~ás
⑤c Mosesensammler m.
- alamuszi** (álámuszi) träge, faul;
schwerfällig; s. ⑤i Faulpelz m,
Schlafmütze f.
- alant** (álánt) unten; ~as unter-
geordnet, subaltern; ~as tiszt-
viselő Subaltern(r), Subal-
ternbeamte(r) m.
- alany** (álán) ⑤c Gram. Subjekt
n; ♀ Wibling m; ~sot Romi-
nativ m; ~fogalom Subjekt-
begriff m; ~l, ~las [adv. ~lasan]
subjektiv; ~óság Subjektivität f.
- alap** (áláp) ⑥b Boden, Grund m;
(alsó rész) Grundlage, Unterlage
f; háznak: Fundament n; Geom.
Basis f; (átoko) Fonds m; ~ul
vet ob. vesz vmit et. zu Grunde
legen; ~jában im Grunde,
eigentlich; ~alak Grundform,
Hauptform f; ~állítás Normal-
stellung f; ~anyag Grundstoff
m; ~olv Grundsatz m, Grund-
prinzip n; ~szeme, ~gondolat
Grundgedanke m, Grundidee f,
Thema n; ~fal Grundmauer f;
~fok Gram. Positiv m, Grund-
form f; ~hang ♯ Grundton m;
~lgazság Grundwahrheit f,
Axiom n; ~lgo Text m-e-r Prebigt.
- alapít** (ált) ①j gründen, stiften,
errichten; vmire ~ auf et. ba-
sieren, et. zu Grunde legen; ~ás
Gründung, Stiftung, Errich-
tung f; ~ó Gründer, Stifter m;
~ó levél, ~ó okirat Gründungs-
urkunde f, Stiftungsbrief m;
a négy ~művellet die vier
Species; ~vány [adv. ~ványon]
Stiftsbau f; ~ványos (váni-
os) ⑤c Stiffling m.
- alap...** ~jelentés Grundbedeu-
tung f; ~kő Grundstein m; ~
kö|letélet Grundsteinlegung f;
a négy ~művellet die vier
Species; ~os (os) [adv. ~osan]
gründlich, genau; ~osan aus
dem Grunde, von Grund aus;
~osság Gründlichkeit f; ~oz ①e
f. megalapoz; ~ozás Funda-
mentierung f, Grundbau m;
~rajz Grundriß, Entwurf m;
~sz-ik (sif) ⑥p sich anf et.

gründen, auf et. basieren, beruhigen; ~szabályok *pl.* Statuten *n/pl.*; ~szín Grundfarbe *f.*; ~szó Grundwort *n.*; ~talan (˘tálán) [*adv.* ˘talanul] unbegründet, grundlos, nicht stichhaltig, aus der Luft gegriffen; ~tétel Grundsatz, Leitsatz *m.*; ~tőke Grund-, Stammkapital *n.*, Fonds *m.*; ~törvény Grundgesetz *n.*; ~ul (˘ul) ③ *p.* ob. ① a = ~sz-ik; ~vetés Grundlegung *f.*; ~vető grundlegend; ~vizsga, ~vizsgálat die erste Prüfung auf der Universität; ~vonal Stand-, Grundlinie *f.*; ~vonás Grundstrich *m.*; ~zat (˘sát) Unterlage *f.*, Fundament *n.*; Unterbau *m.*

411arc Larve, Maske *f.*; ~ba blüht sich maskieren; ~os [*adv.* ˘osan] maskiert; *s.* ⑤c Maske *f.*, Domino *m.*; ~os monet Maskerade *f.*, Maskenzug *m.*; ~os bál Maskenball *m.*

alárendel unterordnen; ~ás Unterordnung *f.*; ~t untergeordnet; *s.* Untergeordnete(r), Untergebene(r) *m.*

alássan (áláschán) = aláatosan.

alászáll hinabsteigen; sinken, fallen (Preis); ~st herabsetzen, vermindern.

alátesz unterlegen.

alatt (Alátt) unter mit *dat.*; (közben) während, binnen, innerhalb.

alattas = alantas.

alattom (Aláttom) nur in Weiterbildungen: ~ban heimlich, verborgen; ~os (˘osch) [*adv.* ˘osan] heimtückisch, hinterlistig; ~oskod-ik (˘kobil) ③ *b.* buchtäufeln, schleichen; ~osság Ductmäuferei, Schleicherei *f.*

alattság ↓ (álátschág) Schiffseil, Tau *n.*

alattvaló untertan, untertänig; *s.* Untertan *m.*

alá|való niederträchtig, nichtswürdig; ~ ember Schuft, Schurke *m.*; ~ság Niederträchtigkeit *f.*

alá|vet unterwerfen.

aláz (Aláz) ① *e.* f. megaláz; ~at Demut, Ergebung *f.*; ~atos (˘atosch) [*adv.* ˘atosan] untertänig, demütig, ergeben(st); ~atosság Demut, Ergebung *f.*; ~kod-ik (˘kobil) ③ *b.* sich demütigen, sich unterwerfen; ~kodó [*adv.* ˘kodva] demütig, ergeben. [hanien *n.*]

Albánia (álbánija) ⑥ *a.* U-

al|bérlet Unterpacht, Aftermiete, -pacht *f.* [mieter *m.*]

al|bérlet Unterpächter; Afters-

Albert (álbárt) ⑥ *e.* Albert *m.*

album (álbum) ⑤ *b.* Album *n.*

álca* (áljá) ⑥ *a.* = álarc; 300. Larve *f.*

áld (ald) ① *c.* segnen; isten ~jon (meg) lebe wohl!; ~ás Segen *m.*; asztali ~ás Tischgebet *n.*; ~ásos (˘áschosch) [*adv.* ˘ásosan] segensreich, segenspendend; ~atlan (˘atlán) [*adv.* ˘atlanul] ungesegnet, unselig; ~d [*adv.* ˘óan] segnend; F az ~óját posz Himmel, posz Tausend!; ~omás Belage *n.*, Festschmaus *m.*; ~auftrunk *m.*; (széköszöntő) Trinkspruch *m.*; ~ott (˘ott) [*adv.* ˘ottan] gesegnet; az egész ~ott nap den ganzen lieben Tag; ~ott állapotban van in gesegneten Umständen, in (guter) Hoffnung sein.

áldoz (aldos) ① *e.* opfern, Opfer bringen; ~ik ⑤ *e.* zum Abendmahl gehen, kommunizieren; *f.* noch le. ~ik; ~ár* (˘ár) ⑥ *c.* 1 Meßpriester *m.*; ~ás Opferung *f.*, Opfern *n.*; kath., ev. Komunion *f.*, Teilnahme *f.* am Abendmahl; ~at Opfern; ~atul zum Opfer; ~atra kész opferfreudig, opferwillig; ~atul zum

Dpfer gehörig; ~ati állat Dpfertier *n*; ~ati oltár Dpfer-altar *m*; ~ó Dpferer *m*; kath., ev. Kommunikant *m*; ~ó pap Messpriester *m*; ~ó csütörtök Himmelfahrt *f* (Christi).

alél (álél) ① *a f. el.*

allelnök Bizepräsident *m*.

alélt ohnmächtig, bewußlos; ~ság Ohnmacht, Bewußtlosigkeit *f*.

al...: építmény Unterbau *m*;

~ezredes Oberstleutnant *m*;

~faj Unterart, Abart *f*;

~fél After, Hintere(r) *m*;

~félcsont

Eigbein *n*.

állfény Glitterglanz *m*.

al...: fogalom Unterbegriff *m*;

~föld Niederland, Tiefland *n*,

Tiefebene *f*;

~földl von der

Tiefebene.

algebra (álgebra) ② *b* Algebra *f*;

~l (~ráji) algebraisch.

ál...: ~haj falsches Haar; ~halál

Scheintod *m*; ~halott scheintot.

allhang tiefer Vaut od. Vokal.

alhat-ik (álhátik) ③ *h* er kann

schlafen, *s.* alsz-ik; ~nám ich

möchte schlafen, ich bin schläfrig.

ál...: ~hír falsche Nachricht; ~hit

Afterglaube *m*, falscher Glaube.

allg (álig) kaum, schwer; ~vmi

sehr wenig; ~ha kaum (wahr-

scheinlich), schwerlich; ~hanem

wahrscheinlich; ~hogy kaum.

allispán Bizegepann *m*.

allt † (állt) ① *j* meinen, denken,

vermuten.

alj (álj od. ájj) (meist mit Possesiv-

suffixe) ② *a* der untere Teil;

kapu ~a Torweg *m*; ruha ~a

Rod, Schoß *m*; Szű, Nieder-

schlag *m* *e-r* Stützeigkeit; (söpredék)

Auswurf, Auswurf *m*; Gbm.

Base *f*; sok beszédnek sok az

~a viel Worte, wenig Sinn; ~as

(~ásék) [adv. ~asan] gemein,

niedrig, schändlich; (trágár) un-

anständig, zotig; ~asság Ge-

meinheit, Niederträchtigkeit; Unanständigkeit *f*.

alkalmas (álkálmasék) [adv. ~an]

tauglich, geeignet; (illék) passend,

genehm; gelegen (Zeit); nem ~

ungeeignet; unpassend, lästig;

ungelegen, unrecht (Zeit); vmire

~ zu et. taugen, sich eignen

zu et.; ~nt wahrscheinlich,

vermutlich; ~ság Tauglichkeit *f*.

alkalmatlan (~mátlan) [adv. ~ul]

= nem alkalmas; ~kod-ik

(~kobil) ② *b* vkinek *j-n* be-

lästigen, behelligen, *j-m* zur Last

fallen; ~kodás Belästigung,

Behelligung *f*; ~ság Ungelegen-

heit, Last *f*; vmire nem alkalmas:

Untauglichkeit *f*.

alkalmatos (~mátosék) = alkal-

mas; ~ság Fahrgelegenheit *f*.

alkalmaz (~máf) ① *e* anwenden,

verwenden; anpassen; nach et.

richten; im Amte anstellen; Ver-

band anlegen; ~ás Anwendung,

Verwendung; Anpassung *f*;

Anstellung *f*; ~ható anwendbar,

verwendbar; ~kod-ik (~kobil)

② *b* sich anpassen, sich nach et.

richten; ~kodás Anpassung *f*;

~kodó (~kobil) süßsam, schmiegs-

am; geschmeibig; ~kodó ké-

pesség Anpassungsvermögen

n; ~ott angewandt; im Amte

angestellt; *s.* Beamte(r), Be-

dienstete(r) *m*.

alkalmi (álkalmi) ② *g* [adv. ~lag]

gelegentlich; ~költemény Ge-

legenheitsgedicht *n*.

alkalom (~lom) ② *b* Gelegenheit,

Veranlassung *f*, Anlaß *m*; ~

adtán, ~mal gelegentlich, vor-

kommenfalls; vminek alkal-

mából anläßlich; ~szerű(ez)

gelegentlich.

alkar Vorder-, Unter-arm *m*.

alkat (álkát) Bau *m*, Bildung *f*;

(test-) Figur *f*; ~részes Bestand-

teil *m*.

ál|képlet Aſter-bildung *f.* „ge-
al|király Biſchof n. [bilbe n.]
alkony (álkoni) ⑤c, ⑤at (Abend-)
 Dämmerung *f.*; ~atkor gegen
 Abend; ~od-ik (odik) ⑤b es
 dümmert, die Sonne geht unter;
 ~odás Dämmerung *f.*, Sonnen-
 untergang *m.*; ~odó (odó) däm-
 mernd; ~ul (ül) ①a = ~odik.
alkot (álkot) ①g bilden, geſtalten;
 (teremt) ſchaffen; Geſes bringen;
 ~ás Bildung, Schöpfung *f.*;
 Werk *n.*; ~mány Gerüſt *n.*, Bau
m.; Verfaſſung *f.* des Landes;
 ~mányellenes verfaſſungs-
 widrig, gegen die Verfaſſung;
 ~mányos [adv. mányosan] ver-
 faſſungstreu, konſtitionell;
 ~mány szerű verfaſſungsmäßig;
 ~ó ſchöpfend, ſchöpferiſch; s.
 Erſchaffer, Schöpfer *m.*; ~ó erő
 Schöpfungskraft *f.*; ~ó rész Be-
 ſtandteil *m.*
alkóv (álkőv) ⑤b Alkoven *m.*
alku (álku) ⑤i Handel, Vertrag
m.; ~szerint(i) vertragmäßig;
 áll az ~ abgemacht!; ~doz-ik
 (dozik) ⑤o handeln, feilschen,
 unterhandeln; ~dozás Feilschen
n., Unterhandlung *f.*; ~kötés Ab-
 ſchluß des Handels, Vertrag *m.*
ál|kulos Rauchschlüſſel, Dietrich *m.*
alkusz-ik (álkuszik) ③o = alku-
 doz-ik.
alkusz ⑤c Waſker, Senſal *m.*;
 ~díj Waſkergebühr, Senſarie *f.*
alkuvás Handeln, Feilschen *n.*,
 Unterhandlung *f.*
áll¹ (áll) ①c od. ①a ſtehen; oda ~
 ſich (hin)ſtellen; ez ~ es iſt wahr;
 ez nem ~ es iſt nicht wahr; ~
 va marad ſtehen bleiben; ahogy
 ~ az úgy ſich verhalten, be-
 ſchaffen ſein; jól ~ gut bleiben,
 gut ſtehen; jól ~ vkiért
 für j-n gut ſtehen, haſten;
 vmit ~ et. ertragen (ſ. kiáll);
 boszút ~ ſich rächen; holt ~

ſtandhalten; szavát ~ja ſein
 Wort halten; útját ~ja j-m den
 Weg ſperren; esőre ~ az idő es
 wird regnen; katonának ~ Sol-
 dat werden; térdre ~va auf den
 Knien, knien; még neki ~ ſel-
 jebb er iſt noch beleidigt.

áll² ⑤a Rinn *n.* [állam.]

álladalom † (álladalom) ⑦b =
álladzó (álladzó) Kappanum,
 Rehrriemen *m.*

állam (állám) ⑤b¹ Staat *m.*;
 ~alapító Staatenſtifter *m.*; ~
 alkotó einen Staat bildend;
 ~osiny Staatsreich *m.*; ~allenes
 ſtaatsgefährlich, ſtaatswidrig;
 ~férfi Staatsmann, Diplomat
m.; ~fő Staatsoberhaupt *n.*; ~
 háztartás Staatshaushalt *m.*;
 ~jegy Staatspapier *n.*; ~kincstár
 Staatskaſſe *f.*; ~költészen auf
 Staats(un)koſten.

állami [adv. ~lag] ſtaatlích;
 Staats... *pl.*: ~adó Staats-
 ſteuer *f.*; ~jövdelem Staats-
 einnahmen *f/pl.*; ~szolgálat
 Staatsdienſt *m.*; ~tisztviselő
 Staatsbeamte(r) *m.*

államosít (állósít) ①j verſtaat-
 lichen; ~ás Verſtaatlíchung *f.*

állam...: ~pénztár Staatskaſſe *f.*;
 ~polgár Staatsbürger, Staats-
 angehörige(r) *m.*; ~polgárság
 Staatsbürgertum *n.*, Staats-
 angehörigkeit *f.*; ~polgárlí ſtaats-
 bürgerlich; ~rendszer Staaten-
 ſyſtem *n.*; ~titkár Staatsſekretär
m.; ~tudomány Staatswissen-
 ſchaft, Staatslehre, Politik *f.*;
 ~ügy Staatsangelegenheit *f.*; ~
 ügyész Staatsanwalt *m.*; ~
 vasút Staats(eiſen)bahn *f.*; ~
 vizsga, ~vizsgálat Staatsprü-
 fung *f.*

állandó (állándó) [adv. ~an] be-
 ſtändig, ſtetig; (tartós) dauernd,
 dauerhaft; ſtandhaft; dauernd,
 feſt, fix (Anſtehung); ſtehend

(Ausbruch, Meer); fest, fix (Gehalt); ~ vevő Kunde, Kundenschaft f; ltt ~ lakos vagyok ich bin hier sesshaft; ~ság Beständigkeit, Standhaftigkeit f; Dauer f, Bestand m; ~sít (~sít) ①j befestigen, konsolidieren, fundieren.

állapít ①j, **állapodk** ③b f. meg~
állapot (állápot) ⑥b¹ Lage f, Zustand, Stand m; Befinden n; lelki ~ Verfassung f; vagyoni ~ Vermögens-umstände m/pl., -verhältnisse n/pl.; **határozó** Bestimmung f des Zustandes.

állás (állás) Stellung f, Stand, Zustand m, Lage f; (bívatal) Stelle, Anstellung f, Beruf, Posten m; (állvány) Gerüst n; tanári ~ Professur f; ~fa Rüstbaum m, Gerüstholz n; ~foglás Stellungsnahe f; ~kötés Gerüstverbindung f; ~pont Standpunkt m.

állat¹ † (állát) ①g = állit.

állat² ⑥b Zool. Tier n; ~festő Tiermaler m; ~l(as) (~lás) (állás) (adv. jasan) tierisch, animalisch; fig. viehisch, bestialisch; ~lészén Tierkohle m; ~kort Tiergarten m; ~kínzás Tierquälerei f; ~kör, ~öv Tierkreis, Zodiacus m; ~ország Tierreich n; ~orvos Tierarzt, Vieharzt m; ~sereglet Menagerie, Tierbude f; ~tan Zoologie f; ~védő egyesület Tierchutzverein m.

állazó (állás) = álladzó.

álldogál (álldogál) (frequ. zu áll)

①a herumstehen, lange stehen.

allegória (allegórija) ③a Allegorie f; ~orikus (~gorikus) allegorisch.

állhat (állhat) ①g er kann stehen; nem ~om meg, hogy ne ... ich kann nicht umhin; ich kann es nicht über das Herz bringen; ~atlan (~atlán) (adv.atlanul)

unbeständig, veränderlich; fig. flatterhaft; ~atlanság Unbeständigkeit, Veränderlichkeit, Flatterhaftigkeit f; ~atos (~átos) (adv. ~atosan) beständig, standhaft, ausdauernd; ~atosság Beständigkeit, Standhaftigkeit, Ausdauer f.

állít (állít) ①j (oda~) stellen, legen; (tel~) errichten; (bizonyít) behaupten, beteuern; ~ás Stellung; Behauptung, Äußerung f; ~ható verstellbar; man kann es behaupten; ~gat ①g öfter auf- (oder hin-)stellen; ~mány Gram. Prädicat n; ~mányl prädicativisch, Prädicativ...; ~ó (adv. ~va) behauptend, behauptend, affirmativ; ~ólag(os) (adv. ~ólagosan) angeblich.

áll...: kapca, kapocs Kiefer, Kinnband m, Kinnlade f.

álló (adv. állva) stehend; stillstehend, unbeweglich; jól ~kleidung; egy ~eszendeig ein ganzes (ob. volles) Jahr; ~csillag Fixstern m; ~hajó Ponton m; ~hely Stehplatz m; ~hid Standbrücke f; ~óra Standuhr f.

állogat (állogat) ①g = állitgat.

állomány Bestand m.

állomás (~mäs) ③ Station f; Haltestelle f, Halteplatz m; ~épület Stations-, Bahnhofsgelände n; ~főnök Stationsvorsteher, Chef m; ~öz (~ös) ①s stationieren, sich amtlich aufhalten.

állott (állott) abgelegen, abgestanden.

állszorító Kinnband n.

állvány (állvány) ⑤e Gerüst, Gestell n; Ständer m, Stativ n.

alma (álmá) ③a Apfel m; ~bor Apfelwein m; ~fa Apfelbaum m; ~lz Apfelbäume, Apfelmus n.

almárlom (álmárlom) P ⑤b¹ Schrank, Kasten m.

almás (álmásch) mit Apfel ge-
locht od. versehen; in Bñan:
Apfel..., apfel...; **lepény** Apfel-
kuchen m; **szélet** Apfelschnitte
f; **szürke** apfelgrau.

álmátag (álmátág) [adv. on]
schläfrig, verschlafen; (ábrán-
dozó) träumerisch.

álmatlan (álmátlán) [adv. ul]
schlaflos; **ság** Schlaflosigkeit f.
alma virág Apfelblüte f.

álmélkod-ik (álmélkobil) ③ b
stauen, sich wundern; **ás**
Stauen n, Bewunderung f.

álmód-ik (álmobil) ③ b träumen;
tam es träumte mir; **ás**
Träumen n; **d** [adv. va]
träumend; s. Träumer m;
oz-ik (ószil) ③ e träumen; **fig.**
schwärmen; **özás** Träumerei,
Schwärmerei f; **özó** träumend,
schwärmend; s. Träumer,
Schwärmer m.

álmós (álmósch) [adv. an] schläf-
rig, verschlafen; **st** (st) ① j
schläfrig machen; **könyv**
Traumbuch n; **od-ik** (odil)
③ b schläfrig werden; **ság**
Schläfrigkeit f. [deutsch.]

al/nómet niederdeutsch, platt-
ál...: **név** Pseudonym n, falscher
Name; **nevű** pseudonym;
nevűség Pseudonymität f.

álnok (álnok) [adv. ul] falsch,
tückisch, hinterlistig; **ság** Falsch-
heit, Hinterlistigkeit f.

álos ♀ (áloš) ⑥ l Aloe f.
állokoskodás Fehlschluß m.

alól (álól) von unten (hervor);
von, aus; s. auch alul.

alom (álot) ⑦ a Streu f, Stroh-
lager n.

álmom (álot) ⑦ a Traum m;
(alvás) Schlaf m; fél ~ban halb
im Schlaf; örök ~ ewige Ruhe;
fejtés Traumdeuterei, deu-
tung f; **fejtő** Traumdeuter,
Traumausleger m; **hozó** schlaf-

bringend; **hüvelyezés** Traum-
deuterei f; (ábrándozás) Phan-
tasterei f; **kép** Traumbild,
Traumspiel n; **kór(ság)** Schlaf-
sucht f; **kóros** schlafsuchtig; ~
látás Traumgezicht, Träumen
n; **szerd** traumhaft; **szuszók,**
tarisznya Siebenschläfer,
Bangschläfer m; **villág** Traum-
welt f.

ál/orca = álarc.

al... **orvos** Unterarzt m; ~
osztály Unterabteilung f.

ál/öltözet = álruha. [risc.]

alpári (álpári) gemein, bäu(e)-
alperes Gellagte(r), Gellagter
m. [pl. Alpen f/pl.]

Alpesek (álpesék), **Alpok** (álpok)
alpsi (álpeszi) ⑥ h alpin(isch);
Alpen..., alpen..., zB. ~ lakos
Alpenbewohner, Alpner m; ~
vezető Alpenführer m; ~ vi-
lág Alpenwelt f; ~ virág Alpen-
blume f.

álruha Verkleidung, Maske f;
ában, **ás** maskiert, ver-
mummt.

alsó (álsó) a. ③ d ober ⑥:
unter(e); s. ⑥ l artensp. Unter,
Bube m; in Bñan Unter... (in
Ländernamen Nieder..., zB. **Alsó-
Ausztria** Niederösterreich); **ház**
Unterhaus n; **kabát** Unterjacket
f; **nadrág** Unterhose f; **ruha**
Unterkleid n; **szoknya** Unter-
rod m.

alsz-ik (álszil) ③ n schlafen; egyet
om rá ich werde es (mir) be-
schlafen. [wind m.]

al... **szeg** = alvóg: **szél** Süd-
wind m.

ál... **szemérem** falsche Scham;
szemérmes prüde; **szent** =
szenteskedő.

al... **szerd** niedrig; **tábornagy**
Feldmarschall-Deutnant m.

által (áltál) durch, mittels, mit-
telst; s. auch át; **ában** (ában)
im allgemeinen, im ganzen;

(együttvéve) durchschnittlich, in
Bauſch und Bogen.
általános (áltálánosſch) [*adv.* *~an*]
(all)gemein; univerſal; *~örökös*
Haupt-, Univerſal-erbe *m*;
~lt (*~lt*) ① j verallgemeinern.
által...: *~ellenben* gegenüber; *~fa*
Sperrholz, Querholz *n*, Quer-
riegel *m*; *~gerenda* Querbalken
m; *~ház* Durchhaus *n*; *~kötő*
Querband *n*; *~vető* Ruckſack,
Bwerchſack *m*. [*f. auch el.*]
altat (áltát) ① g einſchläfern,
áltat (áltát) ① g täuſchen, i-m et.
vorſchwindeln, vorſpiegeln; *~ás*
Täuſchung, Vorſpiegelung *f*.
altató ſchlafbringend; *~dal*
Schlummer-, Wiegen-lieb *n*; *~*
ital) Schlaf-trank-, -trunk *m*; *~*
szer) Schlafmittel *n*.
al...: *~test* Unterleib *m*; *~tétel*
Unterſatz *m*; *~tiszt* Unter-
offizier *m*.
aludni (álunni) = alsz-ik.
aludt (álutt) geſtodt (Blut);
ſauer (Wirkſch).
alul (álul) unten; unterhalb;
unter; *~lrt* Unterzeichnete(r),
Gefertigte(r) *m*.
alusz-ik (áluszik) = alsz-ik.
aluszékony (áluszékoni) [*adv.* *~an*]
ſchläfrig, verſchlafen.
álút falſcher Weg, Schleichweg *m*.
alva (álvá) ſchlafend; *~járó*
Nachtwandler (in *f*) *m*.
alvad (álváb) ① a *f. meg.*
alvás (álváſſ) ⑤ c Schlafen *n*,
Schlaf *m*.
al...: *~vég* der untere Teil eines
Ortes; *~vezér* Unterfelbherr *m*;
~vidék die ſüdliche Gegend;
~világ Unterwelt *f*; *~világl*
unterirdiſch, höllifch. [*m.*]
alvó (álvő) ſchlafend; *s.* Schläfer
alzat (áltát) ⑥ b Unterlage *f*;
Fußgeſtell *n*, Sockel *m*.
ám (ám) wohl, ja.
ama = amuz.

amabba = abba.
Amália (ámálijá) ⑧ a Amalie *f*.
amarra = arra.
amatőr (ámátőr) ⑥ h¹ Amatentm.
amavval = avval.
ama(z) jener, jene, jenes.
amazon (ámáſon) ⑥ c¹ Amazonef.
ámbar (ámbar) obwohl, obſwar,
obſchon.
ámde aber, allein, jedoch.
ameddig (ámáddig) biſ wo hin;
(amig) (ſo lange) biſ.
amekkora ſo groß wie. [neben.]
amellett (ámállát) dabei, da-
amely (ámey od. ámái), *~lk*
welcher, welche, welcheſ.
ámen (ámen) ⑥ i Amen *n*.
amennyi (ámennyi) wie (od. ſo)
viel; *~ben* (*~bän*) inſofern; *~re*
(*~rá*) inſoweit.
Amerika (ámeriká) ⑧ a Amerika
n; *~l* amerikaniſch; *s.* Ameri-
kaner *m*. [Richtung, wohin.]
amerre (ámárrá) in welcher
amerről (ámárről) woher.
ami (ámi) waſ; *~ért* (*~ért*) wo-
für, daſfür.
amíg (ámíg) biſ, ſo lange.
amly(en) (ámijän) waſ für ein,
ſold *...* [balb (alß).]
amint (ámint) wie; (mihelyt) ſo;
ámít (ámít) ① j täuſchen, be-
trügen, hintergehen; *~ás* Täu-
ſchung *f*, Trug *m*; *~ó* [*adv.* *~óan*]
trügeriſch, täuſchend; *s.* Betrü-
ger, Schwindler *m*.
amoda, amolyan = oda, olyan.
amputál (ámputál) ① a ampu-
tieren, Glied abnehmen.
amúgy (ámübl) auf eine andere
Art, ſonſt.
ámul (ámul) ① a ſtaunen, ſich
wundern; *~ás*, *~at* Bewun-
derung *f*; *~bámul* die Augen
aufreißen, gaffen.
analizál (ánálizál) ① a anali-
ſieren, zergliedern. [logie *f*.]
analógia (ánalógijá) ⑧ a Ana-]

ananász (ánánász) ⑤c Ananasz f.
anarchia (ánárkija) ④a Unarchie f; **~sta** (kifosztá) anarchistisch; s. ④a Unarchist m.
anatomia (ánatómia) ④a Anatomie f; **~lal** [adv. ~ailag] anatomisch; **~us** (usf) ⑤c Anatom m.
andalg (ándalg) ①k = andalog; **~ás** Träumerei f, Träumen n; **~ó** träumerisch; s. d Phantastiestück n; (tánc) Neigen, langsame Tanz m.
andalté (ándálté) ①j träumerisch stimmen, einwiegen; **~og** (alog) ①k träumerisch sein, in Gedanken versinken. [m.]
András (ándrásf) ⑤c Andreas
anekdóta (ánébdóta) ④a Anekdote f.
anélkül (ánélkül): ~, hogy ... ohne daß ..., ohne zu ...
Anglia (ánglijá) ④a England n.
angol (ángol) [adv. ~ul] englisch; s. ⑤c¹ Engländer m [-nő Engländerin f]; **~betegség**, **~kór** englische Krankheit, Rhachitis f.
ángolna (ángolná) ④a Mal m.
angolos [adv. ~an] englisch.
ányg (ányi) ⑤b¹ Schwägerin f.
angyal (ányál) ⑤c Engel m; **~hoz hasonló(an)** engelgleich, engelähnlich; **~csináló** Kindesmörder(in f) m; **~fej** Engel(s)kopf m; **~fia** Weihnachtsbescherung f; **~fő** ♀ Engel(s)wurz f; **~l**, **~las** (ájásf) engelhaft; Engel(s)..., 18. **~l jószág** Engelsgüte f; **~l údvözlet** der englische Gruß, Engelsgruß m; **~ka** ein kleiner Engel, Engeln n; **~vár** Engelsburg f.
Anikó (ánikó) ⑥l München n, f. Anna.
ánizs ♀ (ániq) ⑥c Anis m.
Anna (ánná) ④a Anna f.
annak (ánnát) dem; **~előtte** früher, vordem; **~okáért** des-

wegen, demnach; **~után** hernach, nachher.
ánnál (ánnál) dabei; (mennél ...) ~ ... desto, umso; **~fogva** demzufolge, demgemäß; **~Inkább** umsomehr; **~Jobb** desto besser.
Annuska (ánnusf) München n, f. Anna.
annyi (ányi) soviel; **~an** (ján) so viele; **~ban** insofern; **~féle** so vielerlei; **~ra** so weit, so sehr; **~szor** so oft.
Antal (ántál) ⑤c Anton m.
antikvárius (ántikvárijusf) ⑥c Antiquar m; **~könyvereskedés** Antiquariat n.
Antónia (ántónia) ④a Antonie, Antonia f.
anya (ányá) ④k Mutter f; **~csavar** Schraubenmutter, Mutterschraube f.
anyácska (ányácsf) Mütterchen n.
anyaföld Muttererde f.
anyag (ányág) ⑤b¹ Stoff m, Zeug, Material n; **~csere** Stoffwechsel m; **~elvd** materialistisch; s. Materialist m; **~elvőség** Materialismus m; **~l** [adv. ~ilag] materiell, mit Geld; **~név** Stoffname m; **~vizsgálat** Materialprüfung f.
anyal (ányáji) [adv. ~lag] mütterlich; Mutter..., 18. **~ rész** Mutterteil n.
anya... **~Jegy**, **~jel** Muttermal, Mutterzeichen n; **~könyv** Matrikel f; **~könyvbe ír**, **~könyvel** immatrikulieren, in die Matrikel eintragen; **~könyvi hivatal** Standesamt, Matrikelamt n; **~könyvi kivonat** Matrikelauszug m; **~könyvvezető** Matrikelführer m; **~ló** Stute f.
anyámlaszony Frau Mutter; **~ katonája** Muttersohnchen n, Feigling m.
anya... **~méh** Gebärmutter f; **~Bool**. Buchbiene, Mutterbiene f;

ár¹ (ár) ⑤a¹ (Gg. apály) Flut; Strömung f, Strom m; (szóradat) Rebeßfluß m; szókö ~ Springflut f.

ár² ⑤a Preis m; bolti ~ Ladenpreis m; szabott ~ fejt(gefejt)er Preis; utolsó ~ äußerster Preis; minden ~ on um jeden Preis; minden ~ ban in jeder Preislage; majd megadja az ~ at er wird es hüßen; ugyan-csak megadta az ~ at er hat es teuer bezahlt.

ár³ ⑤a¹ Ahle f, Pfriem m.

ara † (ará) ⑧a Brant f.

arab (áráb), **arabs** (árábsch), **arabus** P (Arab) [adv. ~ ul] arabisch; s. Araber m [~ no Araberin f].

arabesk (arabesk) ⑤e Arabeske.

Arábia (arábijá) ⑧a Arabien n.

árad (árád) ①a fluten, anschwellen, wachsen; ~ as Überschwemmung f, Hochwasser n; ~ at Strömung f, Strom m; (szó ~ at) Wortschwall m; ~ oz(-ik)

①e oder ③e überströmen, vor Freude überfließen; böbeszédú: weitschweifig sprechen od. schreiben; ~ ozó [adv. ~ ozva] überströmend, überschwenglich; weitschweifig.

áram (árám) ⑤b¹ Strom m, Strömung f; in 8ßan Strom..., 10. ~ erősség Stromstärke f.

áraml-ik (árámlik) ③j strömen, fluten; ~ as Strömung, Einströmung f; ~ at Strömung f, Strom m.

áram...: ~ megszakító Stromunterbrecher, Ausschalter m; ~ sokszorozó Multiplikator m; ~ szabályozó Stromsteller m; ~ változtató Wechselapparat m.

aranka ♀ (áránká) ⑧a Flachs-
kraut n, Flachsheede f.

Aranka ⑧a Mädchenname.

arany (áráni) ⑤a Gold n; (~

pénz) Goldstück n, Dukaten m; a. ~ (ból való) golden; ~ nyal bevon od. horit vergolden; ~ at érő golbeswert; ~ ban gazdag goldreich; ~ hoz hasonló goldähnlich.

arány (áráni) ⑤c Verhältnis, Maß n; Dimension f.

arany...: ~ bánya Goldgrube, Goldmine f; ~ begy Goldamsel f; ~ csinálás Goldmacherkunst, Goldmacherei, Alchimie f; ~ csináló Goldmacher, Alchimist m; ~ edény Goldgefäß n; ~ ember Goldmensch m; ~ ér ✕ Goldaderf; Path. Hämorrhoiden f/pl.; ~ érem goldene Medaille f; ~ érték Goldwährung f; ~ forint Goldgulden m; ~ flut Goldstimmer, -stitter, -schaum m; Flittergold n; ~ gyapjú das goldene Bies; ~ gyapjas (lovag) Ritter des goldenen Bieses; ~ gyűrű Goldring m; ~ hal Goldfisch m; ~ hímzés Goldstickerei f; ~ járadék Goldrente f; ~ kor das goldene Zeitalter. [halten zu.]

aranyl-ik (áránlik) ③j sich ver-
aránylag adv. ~ os (~ lágosch) [adv. ~osan] verhältnismäßig, relativ, proportional.

arany...: ~ lakodalom, ~ menyegző goldene Hochzeit f; ~ metszet Goldschnitt m; ~ mlse Zubelmesse f; ~ mlés (pap) Zubelpriester m (Priester, der s-e Zubelmesse [50 Jahre] gefeiert hat); ~ műves Goldarbeiter, Goldschmied m; ~ művesség Goldarbeiterkunst f; ~ os [adv. ~osan] goldig, vergoldet; flg. herzig, lieb.

arányos (áránlosch) [adv. ~an] verhältnismäßig, proportioniert; ebenmäßig, symmetrisch; ~ lt (~lt) ①j eine Proportion aufstellen, proportionieren; ~ ság Ebenmaß n, Proportion, Symmetrie f.

aranyoz (áránios) ① vergolden; **ás** Vergolden *n*, Vergoldung *f*; **ó** Vergolder *m*.
arány|pár Proportion *f*.
arany...: **pénz** Goldmünze *f*, Goldstück *n*, Dukaten *m*; **por** Goldstaub *m*, Streugold *n*; **rúd** Goldbarren *m*; **sík** = **üst**.
arány...: **súly** spezifisches Gewicht *n*; **szám** Verhältniszahl *f*.
arany...: **szájú** *fig.* beredt; *s.* Redekünstler *m*; **szem** Goldförmchen *n*; **színró** goldfarbig.
aránytalan (átalán) [*adv.* ul] unverhältnismäßig, unproportioniert; ungleichförmig; **ság** Unverhältnismäßigkeit *f*, Mißverhältnis *n*.
arany...: **tartalmú** goldhaltig; **tartalom** Goldgehalt *m*; **termő** goldtragend, goldreich; **valuta** = **érték**; **virág** Goldblume *f*, Chrysanthemum *n*.
árlapály Ebbe und Flut *f*.
arasz (árász) ⑥ **C** Spanne *f*; **szal** mér Spannen messen; **nyl**, **os** eine Spanne (breit, lang usw.).
áraszt (árászt) ① **i** verbreiten, ergießen, versenden.
arat (árát) ① **g** ernten; Ruhm erwerben; Sieg davontragen; **ás** Ernte *f*, Schnitt *m*; **rossz** **ás** Mißernte *f*; **ó** Schnitter *m* [**ó**(nó) Schnitterin *f*]; **ó** bére Schnitterlohn *m*; **ó** **lgép** Erntemaschine *f*.
árlbecslés **és** Abschätzung *f*; **ó** Abschätzungsbeamte(r), Abschätzer *m*.
árboc ↓ (árboz) ⑥ **b**¹ Mast(baum) *m*; **fa** Maststamm *m*; **kosár** Mastkorb *m*; **kötél** Mastseil *n*; **oz** (os) ① **o** bemasten; **ozat** Bemastung, Takelage *f*.
arc (árz) ⑥ **b**¹ Wange, Wade *f*; (ábrázat) **ü**ntlig, Gesicht, **ü**ngeficht *n*; **ul** út, csap od. vág

vkit *i-m* e-e Ohrfeige verfehen od. einen Badenstreich geben.
arcátlan (árzátlan) [*adv.* ul] unverfchämt, schamlos, frech; **ság** Unverfchämtheit, Schamlosigkeit, Frechheit *f*.
arc...: **bőr** Gesichtshaut *f*; **él** Profil *n*; **festék** Schminke *f*; **flintorgatás** Gesichterschneiden *n*, Grimasse *f*; **ismerot** Mienekunde, Gesichtsbedeutung *f*; **ismeroő** Gesichtskenner, Gesichtsbenter *m*; **izom** Gesichtsmuskel *m*; **játék** Mimik *f*, Mieneenspiel *n*; **kép** Bildnis, Porträt *n*; **képfestő** Porträt-, Bildnis-maler *m*; **kifejezés** Gesichtsausdruck *m*, Physiognomie, Miene *f*; **pirító** beschämend.
árlcsökkenés Preis-rückgang, -turz *m*.
arc...: **szín** Gesichtsfarbe *f*, Teint *m*; **vmilyen színű** mit e-m (schönen usw.) Gesicht; **ulat** (áuzulát) = **arc**; **ullcsapás**, **ullütés** Ohrfeige *f*, Badenstreich *m*; **vonal** Front *f*, Gesichtslinie *f*; **vonás** Gesichtszug, Zug *m*, Miene *f*.
árlemelés Preis-aufschlag *m*, -erhöhung *f*; **kodós** Steigen *n* der Preise.
árenda (árendá) ⑧ **a** Pacht *f*, Pachtgeld *n*; **ál** (ál) ① **a** in Pacht nehmen, pachten; **ás** Pächter *m*.
árlengedmény Preisermäßigung *f*, **U**blasz, **R**abatt *m*.
árlfolyam Kurs *m*; **Jegyzék** Kursblatt *n*, Kursliste *f*.
árlhanyatlás = **árcsökkenés**.
árla ↓ (árljá) ⑧ **a** **U**rie *f*.
árlstom **P** (árlstom) ⑥ **b**¹ **G**e-sängnis *n*, **R**erker *m*, **H**aft *f*.
arisztokrácia (arisztokrázija) ⑧ **a** **A**ristokratie *f*; **ata** (arátd) ⑧ **a** **A**ristokrat *m*; **atikus** [*adv.* atikusan] aristokratisch.

árja (árjá) arisch; s. nép oder Árkák Arier *m/pl.*

árljegyzék Preis-liste *f.*, Verzeichniss *n.* [(Papier).]

árkus P (arkus) ⑤c Bogen *m*

árléjtés = árverés.

ármádia P (ármádijá) ⑧a Armee *f.*; ~lls † (ármálisch) ⑥c Adelsbrief *m.*

ármány (ármáni) ⑥c Intrige, Skabale *f.*, Komplot *n.*, geheimer Anschlag *m.*; ~kod-ik (kodik) ⑧b intrigieren, sich verschwören, Ränke schmieden; ~kodó, ~os (os) ⑥c Intrigant, Ränkemacher, Ränkeschmied *m.*

árlmentesítés Wasserschutz *m.*; ~társulat Deichgenossenschaft *f.*

árny (árni) ⑥a Schatten, Geist *m.*; ~ak országa Schattenreich *m.*, Schattenwelt *f.*; s. auch árnyék; ~al (áli) ①a schattieren, Farbenton abtufen; ~alat (álát) Uf-schattierung, Abstufung, Nuance *f.*; ~as (ás) schattig.

árnyék (ár) ⑥b Schatten *m.*; ~kép Schattenbild *n.*, Silhouette *f.*; ~ol (ol) ①a schattieren; ~oldal Schattenseite *f.*; ~os (os) schattig; ~oz (os) ①e beschatten; ~rajz Schattenriß *m.*; ~szék Abort, Abtritt *m.*; ~tartó Schattenspender *m.*; ~villág irdisches Leben *n.*; ~vonal Schattenlinie *f.*

árok (árol) ⑦a Graben *m.*; árkon-bokron túl über alle Berge; árkon-bokron át durch dick und dünn.

árpa (árpá) ⑧a Gerste *f.*; ~csáva Gerstenbeige *f.*; ~dara, ~kása Gersten-schrot *n.*, grüße *f.*, Graupe *f.*; ~darald Gerstenmühle *f.*; ~szem Gerstentorn *n.*

arra (árká) dorthin, dahin; in jene Richtung; ~vald dazu tauglich, fähig, zu etw. geeignet; ~valóság Fähigkeit, Tauglichkeit *f.*

arról davon.

ár...: ~szabás Preisbestimmung *f.*; ~számítás Preisberechnung *f.*

arszlán † (árglän) ⑥c 1. = oroszlán; 2. Stupet, Dauby *m.*

árt (árt) ①j schaden, i-n schädlich sein; s. auch beleárta magát; ~almas (álmás) [adv. ~almasan] schädlich, nachteilig, gesundheitswidrig; ~amatlan (álmátlán) [adv. ~amatlanul] unschädlich, harmlos; ~alom (áalom) ⑦b, ~ás Schaden, Nachteil *m.*; ~atlan (átlán) [adv. ~atlanul] unschuldig, schuldblos; harmlos, unschädlich; ~atlanság Uf-schuld, Schuldlosigkeit *f.* [munungsgebiet *n.*]

ártór, ártórllet Uberschwem-artózl (ártéji) artefisch.

articsóka † (árticóka) ⑧a Artischocke *f.* [lieren.]

artikulál (ártikulál) ①a artiku-

áru (áru) ⑥i Ware *f.*; ~ba bocskt verkaufen, veräußern; in Árgn mft Waren...; ~cikk Ware *f.*, Artikel *m.*; ~csarnok Warenhalle, Kaufhalle *f.*, Kaufhaus *n.*; ~forgalom Güterverkehr, Warenverkehr *m.*; ~ház Warenhaus, Kaufhaus *n.*; ~ismeret Warenkunde *f.*; ~jegy Warenzeichen *n.*; ~jegyzék Warenverzeichnis *n.*; ~készlet Warenbestand, Vorrat *m.*

áru (áru) ①a verkaufen, feilbieten; s. auch eláru; ~ás Ver-kaufen, Feilbieten *n.*; (elárulás) Verrat *m.*; ~kod-ik (kodik) ⑧b i-n verleumden, denungieren, anzeigen, angeben; ~kodás Verleumdung, Denunziation *f.*; ~kodó Verleumder, Anzeiger, Denunziant *m.*; ~ó a. verräterisch; s. Verräter *m.*

áru...: ~nyilatkozat Waren-
deklaration *f.*; ~(rak)tár Waren-
lager *n.*, Warenniederlage *f.*

szállítás Güterbeförderung, Expedition f; számla Warenrechnung, Faktura f.
árva (árva) ⑥ a Waise f, Waisenkind n; (tia) Waisenknabe m, (leány) Waisenmädchen n; a. betwaist; fig. kein einziges; egy ~ lélek sem keine sterbliche Seele; atya Waisenvater m; ~fló Waisenknabe m; ~ház Waisenhaus n; ~leány Waisenmädchen n; ~leányhaj & Febergras n, Marienflachs m; ~ság Waisenschaft f; ~ságra jut verwasen; ~szák Waisenamt n.
ár/verés Versteigerung f; ~oz ② o versteigern.
ár/véső (Grab)Stichel m.
ár/víz Überschwemmung f, Hochwasser n.
arzőn (árzen) ⑥ f, ~lkum (arkum) ⑥ b¹ Arsen, Arsenik n; ~es (arész) arsenikhaltig, arsenig; ~sav Arsen Säure f.
ás (ásch) ① d graben; Graben ziehen; at (át) ① g graben l.; atag (átág) Geol. fossil, versteinert; atás Ausgrabung f.
ásst (áscht) ① j gähnen; ~ás Gähnen n; ~oz (of) ① o oft gähnen.
ás/kál (kál) ① a herumgraben, herumwühlen; ~ód-ik (kálódik) ③ b Ränke schmieden, intrigieren; ~ódás Zutrige f, Ränkeschmieden n.
ásd (áschd) ① i Spaten m, Grab schein n; ~ember Gräber m; ~kapa Keilhaue f.
áspis P (áschpisch) ⑥ c, ~kgyó Otter f.
asszony (ászhon) ⑥ c Weib n, Frau f; ~ok Weibervolk n; ~gyűlölé Weiberfeind m; ~l ⑥ g weiblich; oft: Weiber...; ~l állat + Weib n; ~l nem das weibliche Geschlecht; ~las, ~os [adv. ~lasan, ~osan] weibhaft,

frauenhaft; weibisch; ~ka Weibchen n; ~ság Frau f, gnädige Frau; ~személy Weibsperson f.
ásvány (áschwáni) ⑥ c Mineral n; ~gyűjtemény, ~tár Mineralien-kabinet n, -sammlung f; ~l mineralisch; ~ország Mineralreich n; ~os Mineral...; ~os fürdő Mineralbad n; ~rendszer Mineralsystem n; ~tan Mineralogie f; ~víz Mineralwasser n; ~vízforrás Mineralquelle f.
asz-ik (ásik) ⑥ i trodnen, dürr werden; i. noch ol...
ász (ás) ⑥ c Startsp. As n.
aszal (ásfál) ① a dürrn, barren, trodnen; ~ás Darren n, Darrarbeit f; ~ó Darrstube, Darrkammer, Darre f; ~t dürr, trocken, gedarrt.
aszály (ásfai) ⑥ c Dürre f.
aszbeszt (ásbész) ⑥ e Asbest m.
aszerint (ászerint) demgemäß.
aszfalt (ászfált) ⑥ b Asphalt m, Bergpech n; ~betyár Nachsteiger m; ~oz (of) ① o asphaltieren.
aszóta (ásfötá) ⑥ a Asket, Asketiker m; a. asketisch.
aszközls (ásfisch) ⑥ f Askefe f.
aszkr (ásfökr) ⑥ c¹ Path. Abzehrung, Schwindsucht f.
ászok (ásfök) ⑦ a Lager, Weinlager n; ~fa Lagerholz n; ~gerenda Grundbalken m, -schwelle f; ~sör Lagerbier n.
aszott (aszt) trodnen, dürr.
asztag (ásftág) ⑥ b Schober m, Dieme f.
asztal (ásftál) ⑥ c Tisch m; ~hoz til zu Tische gehen; ~t bont die Tafel aufheben; ~áldás Tischgebet n, Tischsegnen m; ~bontás után nach Tisch; ~fla P, ~flók Tischlade f; ~fő das obere Ende des Tisches; ~futó Bäuser m.
asztall zum Tisch gehörig; Tisch..., ~os ~bor Tischwein m.

asztal...: ~ka Tischlein, Tischchen
n; ~kendő Serviette f, Mund-
tuch n; ~kör Tafelrunde f; ~
nemű Tischzeug n; ~nok (nok)
⑤b' Truchseß m.

asztalos (osch) ⑤c Tischler m;
~mester Tischlermeister m; ~
mestorság, ~ság Tischlerei f,
Tischlerhandwerk n; ~műhely
Tischlerwerkstatt f.

asztallátárs Tischgenosse m; Tisch-
genossin f; ~aság Tischgesell-
schaft f. [Ausbruch m (Wein)].

aszú (áñū) dürr, trocken; ~bor
át (át) durch, hindurch; (hin)über.

átad übergeben, überreichen,
übermitteln; hinüberreichen;

~ás Übergabe f; ~ó Übergeber m.
átal (átál) usw. = által usw.

átalakít umformen, umbilden,
umändern; (átépít) umbauen;
~ás Umbildung, Umänderung
f; Umbau m.

átalakul sich verwandeln; ~ás
Verwandlung, Veränderung f.

átalány (átáláni) ⑤c, ~összeg
Pauschale n, Pauschalsumme f.

átall (átáll) ①c sich scheuen et. zu
tun.

átal(u)sz-ik durchschlafen.

átász-ik durchnäht werden, durch
und durch naß werden; ~tat
durchnäßen, durchfeuchten.

átbocsát durchlassen.

átbúj-ik = átbúv-ik.

átbuk-ik durchfallen.

átbúv-ik durchkriechen.

átcsal hinüber-, herüber-loden.

átcsap über schlagen, um schlagen;
(átpartol) übertreten; ~dd-ik v/n.
um schlagen. [mern.]

átcsillan, átcsillog durchschim-
men; átcsúsz-ik durchschlüpfen, kriech-
en; b. d. Prüfung durchkommen.

átdob hinüber-, herüber-werfen.

átdolgoz ①s umarbeiten.

átél durchle-ben, (mit)erleben.

átellenben (átállambán) gegen-

über; ~levő, átellenes (átállá-
nesch) gegenüberliegend.

átenged i-m et. überlassen; i-m
et. abtreten; (átorszat) hinüber-
lassen.

átépit umbauen.

átorszt durch-, hinüber-laffen.

átért verstehen, auffassen.

átos-ik durchfallen; Krankheit
durchmachen; bei der Prüfung
durchkommen.

átfáz-ik durchfrieren.

átfog uma'rmen, umfassen; ~ó
Hypotenuse f.

átfoly-ik hinüberfließen.

átfür durchhören.

átfut hinüberlaufen; (gyorsan
átolvas) flüchtig durchlesen.

átgondol durchdenken.

áthágn über et. steigen; Geseß über-
treten. [neigen.]

áthajl-ik, áthajol sich hinüber-
/ áthajlit umbiegen.

áthallatsz-ik hinübergehört wer-
den (Bärm, Stimme).

áthasonít v/a. ①j ähnlich machen,
assimilieren; ~ul v/n. ①a ähn-
lich werden, sich assimilieren.

áthat, ~ol durchbringen; ~atlan
[adv. ~atlanul] undurchbring-
lich; ~ó [adv. ~óan] durchbrin-
gend.

áthelyez anderswohin legen; im
Amte versetzen; ~ós Versetzung f.

áthidal ①a überbrücken.

áthoz herüberbringen; ~ über-
tragen; ~atal Übertrag m.

áthúz herüberziehen; durchstrei-
chen; Bett überzie-hen.

áthuzat Überzug m.

átidomít umformen, umbilden.

átilla (átílla) ⑧a ein ungar-
ischer Rod; ② = Attila.

átír umschreiben, überschreiben;
e-m Amte eine Burschrift senden.

átirat Burschrift f.

átjár durchwandern; fig. et. durch-
bringen, durch et. gehen; ~é

Durchgang *m*, Durchfahrt *f*;
 ~ó ház Durchhaus *n*.

atka (átka) ③ *a* Milbe *f*.

átkapcsol umschalten.

átkarol umarmen.

átkel et. überschrei'ten; tolyón: ü'ber-sezen, -fahren; ~és Über-fahrt *f*, Übergang *m*.

átkos (átkosch) [*adv. an*] ver-sucht, verdammt, verwünscht.

átkoz (átkos) ① *e* verfluchen, ver-wünschen; ~ód-ik (~óbil) ③ *b* fluchen, zetern; ~ott (~ott) [*adv. ottul*] verflucht, verdammt.

átköltöz-ik, ~kőd-ik übersiedeln;
 ~(kőd)és Übersiedelung *f*.

átköt umbinden.

átlag (átlág) durchschnittlich, im Durchschnitt; *s.* ⑥^{b1} Durch-schnitt *m*; ~összeg Pauschale *n*; ~os (~osch) [*adv. osan*] durch-schnittlich. [*Djean.*]

Atlanti óceán der Atlantische
 atlász (átlász) ⑥ *e* Atlas *m* (Beug).

átlát *v/n*. hinübersehen; durch-schauen, durchsehen; *v/a.* (mo-górt) einsehen, begreifen; ~ha-tatlan unübersetzbar; undurch-sichtig.

átlátsz-ik durchscheinen; ~ó durchsichtig.

átlép hinübertreten; überschrei-ten; zu einer anderen Partei über-treten; ~és Übertritt *m*.

atléta (átléta) ③ *a* Athlet *m*; *a.* athletisch; ~lka ③ *a* Athletik *f*.

átló (átló) Diagonale *f*; az ~ irá-nyában = ~san; ~s [*adv. san*] diagonal. [*überkriechen.*]

átmász-ik durchkriechen; hin-
 átmegy hinübergehen; *vmin* ~ et. überschrei'ten; (átlép) über-treten; in eine obere Klasse ver-setzt werden.

átmenet Durchgang *m*, Durch-fahrt *f*; Übergang *m*; ~l Über-gangsb..., ③. ~i állapot Über-gangszustand *m*; ~l intőzködés

Übergangsbestimmung *f*; ~l korszak Übergangsperiode *f*.

átmérő Durchmesser, Diameter *m*.

átmetsz durchschneiden.

átnéz hinüberschauen; (átvizsgál) durchsehen, durchschauen; über-blicken; ~és Durchsicht, Re-vision *f*; ~ot Über-sicht *f*, Über-blick *m*.

átnyalából umfa'ssen, uma'rmen.

átnyujt über-ge'hen, -rei'then.

átnyúl *v/a.* hinübergreifen; ~ik *v/n.* hinüberreichen.

átok (átos) ⑦ *a* Fluch *m*; (ogyházi ~) Bann *m*, Wacht *f*; ~ alá vot in Bann tun, in die Wacht er-klären, mit der Wacht belegen.

átolvas durchlesen.

átölöl umarmen.

átöltöz-ik, ~kőd-ik sich umklei-den; ~tet umkleiden.

átörökít ② *j* vererben; ~lés Ver-erbung *f*; ~lód-ik sich vererben.

átpártol zu *e-r* anderen Partei über-treten, übergehen.

átpillant (hin)überblicken; ~ás Überblick *m*, Über-sicht *f*.

átrak, ~od-ik umladen.

átrándul ① *a* hinübersfahren;
 ~vkihez *i-n* besuchen.

átröpül, átröpül hinüber-, her-über-fliegen.

átruház übertra'gen, über-wei'sen; ~ás Übertragung *f*.

átsikl-ik sich leicht über et. hinweg-sehen. [*laufen.*]

átszalad hinüber-, herüber-
 átszall hinüber-, herüber-fliegen;

(átszármazik) auf *i-n* übergehen;

~ meg umsteigen, den Wagen wech-seln; ~lt hinüberführen; ~ó holy Umsteigplatz *m*; ~ó Jogy Umsteigkarte *f*.

átszámít umrechnen.

átszármaz-ik auf *i-n* übergehen.

átszel durchschneiden.

átszellemül ② *aa* sich verklären,
 sich vergeistigen.

átzslvárog durch-rieseln, -sichern.
átzslgálat überliefern.
átzökök -ik hinüberlaufen; (átugrik) überspringen; ~**tot** hinüberlaufen helfen.
átzúr durch-stechen, -stoßen.
áttekint durchsehen, durchschauen; ~**és** Durchsicht, Übersicht *f*, Überblick *m*; ~**hető** [*adv.* ~**hetően**] überflächlich.
átör sich hinüberwenden; *sz* *e-m* anderen Glauben übertreten; ~**és** Übertritt *m*, Glaubens-änderung *f*, wechsell *m*; ~**st** befehlen; ~**stés** Befehrlung *f*. [versehen.]
átösz hinüberlegen; (átelvez)
átötöl ⑤ *f* Übersetzung, Übertragung *f*. [durchscheinend.]
átötöz-ik durchscheinen; ~**és** Attila (áttilá) ⑤ *a* Attila, Engel *m*.
attól (átöl) davon, von dem; ~**fogva** seitdem.
átör durchbrechen.
átüzösöd-ik glühend werden.
átüzösöt durchglühen.
átugr-ik hinüber-, herüber-springen. [schwimmen.]
átúsz-ik hinüber-, herüber-schwimmen.
átutaz-ik durchreisen; ~**ás** Durchreise *f*. [(Isorádt) überse-
hen.]
átültöt verpflanzen, umsetzen;
átút durchschlagen.
átvág durch-schneiden, -hauen; ~**ás** Durchschnit *m*.
átváj durch-brechen, -hauen.
átvállal überneh-men, auf sich nehmen.
átvált umlegen, umschalten; ~**ás** Umlegen *n*; ~**ó** Umschalter *m*; ~**öz-ik** sich verwandeln; ~**özás** Verwandlung, Umwandlung *f*; ~**oztat** umwandeln, umändern; ~**sz** konvertieren; ~**oztatás** Umwandlung, Verwandlung *f*. [durchbringen.]
átvergöd-ik sich durchschlagen;
átvesz übernehmen, annehmen; Wort entlehnen.

átvétél ⑥ *f* Übernahme *f*; (Geld-) Empfang *m*; Entlehnung *f*.
átvevő Übernehmer, Empfänger *m*.
átvillágit durchleuchten.
átvirraszt durchwachen.
átvlsz hinübertragen; ④ über-tragen, vortragen.
átvitel Übertrag, Vortrag *m*; Durchfuhr *f* *e-r* Ware.
átvitt übertragen, figürlich.
átvlszgal durchfor-schen, durch-suchen; (átvlsz) revidieren.
atya (átia) ⑧ *k* Vater *m*; ~**fi** Verwandte(r) *m*; **atyám** *a* mein Verwandter; **Atyede**: ~**fi**! Bruder, Bandsmann!; ~**fi** *a* verwandtschaftlich; ~**fi** *a* Verwandtschaft *f*; ~**gyilkos** Vatermörder *m*; ~**g** ⑧ [*adv.* ~**ilag**] väterlich; ~**isten**, ~**úr** **isten** Gott Vater *m*; ~**mester** Altmeister *m*; ~**ság** Vaterschaft *f*.
atyátlan [*adv.* ~**ul**] väterlos.
augusztus (áugusztus) ⑤ *c* August *m*. [italien *n*.]
Ausztrália (áusztrália) ⑧ *a* Au-
Ausztria (áusztria) ⑧ *a* Öster-reich *n*; ~**l** österreichisch.
automobil (áutomobil) ⑤ *c* 1 Au-tomobil *n*.
avagy (ávágy) oder.
avas (ávás) rangig; ~**od-ik** (~**odif**) ③ *b* rangig werden.
avat (ávát) ① *g* auch beizen, defatieren; szentté ~**h** heilig sprechen; *f*. noch beavat, felavat; ~**ás** Einweihung, Segnung *f*; Beizen, Defatieren *n*; szentté ~**ás** Heilig-sprechung *f*; doktorrá ~**ás** Promotion *f*; ~**atlan** [*adv.* ~**atlanul**] uneingeweih-t; *s.* ⑤ *c* Baie *m*; ~**koz-ik** ③ *e* = be-
avégott (ávégött) bestiegen.
avul (ávul) ① *a* veralten, *f.* el-; ~**t** veraltet; abgetragen (Reib); ~**tas** (~**tás**) etwas veraltet.

avval (árvóál) damit.

az (áf) ⑤c art. der, die, das; pron. jener, jene, jenes.

áz-ik (áfik) ③e itaß werden; f. noch el., mög..

ázalag (áfálág), ázalék (áfél) ⑤b, állatok Infusorien pl., Aufgustierchen n/pl.

az...: alatt inzwisſchen; állal baburch; az das heißt, das iſt; elött vordem, vorher, ehemaß; elöttli ehemalig.

azért (áfért) darum, deswegen; ~ hogy damit; ~ sem erst recht nicht.

azon (áson) darauf, daran; pron. jener, s); ~ véresen blutig wie er war. [gegen.]

azonban (áfombán) jedoch, hin-} azon...: állul, kívül außerdem, ferner, überdies; közbön inzwisſchen. [lich, augenblicklich.]

azonnal (ásonnál) ſofort, plöb-}

azonos (ásonof) identifiſch, gleichbedeutend; st (st) ①j identifizieren, gleichſehen; ság Identität f.

azóta ſeitdem, ſeither.

azontúl von da ab, von nun an.

aztán (áhtán) = azután; hát ~? und dann?; ez ~ vmi das will et. heißen, das laß ich mir geſallen.

áztat (áhtát) ①g befeuchten, anfeuchten; Ganß röſten, rotten; ás Befechtung f, Anfeuchten n; Róste f, Rósten n; ó Rottegrube, Róste f.

azúr (áfür) ⑤c¹ Vaſur (farbe) f; kó Azur, Vaſur, Blauſtein m; kék azurblau, azurn.

azután nachher, hinterher, danach.

azzal (áf-sál) damit. [aſiatiſch.]

Ázsia (áfjia) Aſien n; 2j

ázsól ⑤ (áfjő) ⑤l Agio n.

B

B, b (bē) B, b n.

bab (báb) ⑤b Bohne f; Tupfen, Tüpfel m auf einem Tuſche.

báb (báb) ⑤b Puppe, Marionette; Figur f; Boof. Farbe, Puppe f; mézes ~ Nebjelten m.

baba (bábá) ⑧a kleines Kind; Puppe f; mit Perf. Suffix: babám usw.; F Liebchen n, Schatz m.

bába (bábá) ⑧a, ~(a)sszony Hebamme f; ság Hebefunft, Hebammenſchaft f.

babáz-ik = mög-ik.

bábell baſyloñiſch.

babér (bábér) ⑤c Vorbeer m; sa Vorbeerbaum m; koszorú Vorbeerkrauz m. [ten-ſpiel n.]

bábjáték Puppen-, Marionet-}

bab...: karó Bohnenſtange f; leves Bohnenſuppe f; liszt Bohnenmehl n.

babona (báboná) ⑧a Uberglaube m; ság Uberglaube m, Zauberei f.

babonás (náſch) abergläubifch babos getüpfelt, getupft.

bábos: mézes ~ ⑤c Nebjelten m

babrál (bábrál) ①a, agat (agát) ①g Irabbeln, herumtüſteln.

babszem: egy ~ eine Bohne; 2 Jankó Däumling m.

bábszínház Puppen-, Marionetten-theater n.

bábu (bábu) ⑤l Puppe f; sz ①6 mit Puppen ſpielen.

bácsi (báci) ⑤i Onkel m.

badar (bádar) [adv. null] unverständlich; (ostoba) dumm, albern; beszéd, ság UBernheit f, albernes Geſchwätz.

bádóg (bádóg) ⑤b Blech n; áru Blechware f; nyomás Plattenbrud m; os (of) ⑤c Klempe-

- ner, Blechschmieb, sübb. Spengler m; **os|munka** Klempnerarbeit f; **os|mesterség, osság** Klempnerei, Spenglerei f; **oz** ①e mit Blech beschlagen.
- bagarla** (bágárijá) ⑧a, **bör** Zuchten m, Zuchtenleber n.
- bagózel** (bágāzi) ⑥l Gepäd n.
- bagó** (bágō) ⑥i Kau-, Priemtabak m, Prieme f.
- bagoly** (bágoi) ⑦a Gule f.
- bagóz** ①e, **ik** ⑧e Tabak kauen, priemen. [erschaffen.]
- bágyad** (bābiáb) ①a ermatten, }
bágyadt (bābiát) [adv. an] matt, }
 schlaff; **ság** Ermattung, Matt- }
 heit f.
- bágyaszt** (bābiášt) ①i ermatten, }
 matt machen; ③ mattieren. }
- bal** (báj) ⑥c Leid, Unheil n; (táradáság) Plage, Mühe f; (szokulthelyzet) Klemme f, Uebelstand m; † (hare) Kampf m; nagy ügyel **al**jal mit Mühe und Not; ml **od**? was fehlt dir?; mi **al**? was gib't's?, was ist denn loß?; velem gyúlik meg a **od** du wirst es mit mir zu tun haben; **al** viv sich im Kampfe messen, den Kampf bestehen.
- bál** (bāi) ⑥a Reiz, Zauber m, Unmut f; **al**ta Zaubertrauf m.
- bájlód-ik** (bājlōbik) ③b sich abmühen, sich bemühen; sich mitet. abgeben. [Feld m.]
- bájnok** (bānoj) ⑥b¹ Kämpfer, }
- bájol** (bājol) ①a = ol.
- bajor** (bājor) bayernisch; s. ⑥c¹ Bayer m; **Lország** Bayern n.
- bajos** [adv. an] schwierig, schwer; **an** (nehezen) schwerlich, kaum.
- bájos** [adv. an] reizend, anmutig.
- bajsz** (bājš) ⑥b¹ = bajusz. [m.]
- baj|társ** Kampfgenosse, Kamerad }
- bajusz** (bājus) ⑥c Schnurr-, }
 Schnauzbartm; **kenőcs, pedrő** }
 Bartwischse f; **os** schnurrbartig. }
- bal|vívás** Kampf, Zweikampf m.
- bal|vívó** Kämpfer m.
- bak** (bát) ⑥b Boof. Bod m; kocsin: Antschbod m; **al** lo c-n Bod schießen.
- baka** X (báká) ⑥a Infanterist m.
- bakaosn** P (bák) ⑥c¹ schwarzes Tuch. [tig, störrig, stänkerisch.]
- bakafántos** (bákafántos) ganzschuch- }
- bakancs** (bákánc) ⑥b¹ Schnür- }
 schuh m; **os** (osk) ⑥c In- }
 fanterist m. }
- bakator** (bátor) ⑥c Rosentraube f; Rosentranbenwein m.
- bak...** **al**itty Purzelbaum m; **al**kecske Biegenbod m.
- bakó** (bátō) ⑥i Fenster, Scharf- }
 richter m. [schlenderen.] }
- baktat** (bátat) ①g langsam gehen, }
- bakter** (bátar) ⑥c¹ (Nacht)Wäch- }
 ter m. [Steinbodec.] }
- bak|térítő** Wendekreis m des }
- bakterkod-ik** (bakterkod-ik) ③b wachen. }
- bal** (bál) links; (rossz) [adv. ul] }
 schlecht, schlimm, übel; **al**ra, }
al felé (nach) links; **al** felől von }
 links; linkerseits; **al**ra át links- }
 um. }
- bál**¹ (bāl) ⑥c¹ Ball m, Tanz- }
 unterhaltung f; **al**nya Bady }
 Patronesse. }
- bál**² (csomag) Ballen m. [see m.]
- Balaton** (bálátōn) ⑥c Platten- }
- Balázs** (bálāz) ⑥c Blasius m.
- balok** (bálek) ⑥b Gimpel m; }
alfogás Bauernfängerei, zñ. }
 Wurzerei f; **al**fogó Bauern- }
 fänger m. }
- bal|oset** Unfall m; **al**biztosítás }
 Unfallversicherung f. }
- balott** (bálott) ⑥e Ballett n.
- balga** (bálgá) [adv. balgán], **al**- }
 tag (bálg) [adv. altagon] albern, }
 einfältig; **al**ság Albernheit, }
 Einfältigkeit f. }
- bal|hit** Irrglaube, Irrwahn m.
- báll** in **al**sga Ball..., zñ. **al**ruhe }
 Ballleid n. }

bállas [adv. ~an] baßmäßiç.
Bállint (bállint) ⑤b Valentin m.
bal...: **Jós**(latú) unheilverfündend; **köz** linke Hand f.
ballada (bállábá) ③a Ballade f.
ballag (bállág) ①b langsam gehen, schlenbern.
ballépés Fehltritt m.
bálna (bálná) ③a Wal(fisch) m.
balog (bálog), P ~suta links-händig.
báloz (bálof) ①e Bälle besuchen.
bal...: **párt** die Linke, Opposition f; **sejtelmü** unheil-drohend; **siker** Mißerfolg m, Mißlingen n; **sors**, **szerencse** Mißgeschid, Unglüd n.
balta (báltá) ③a Handbeil n.
Balti tenger Baltisches Meer n.
bálvány (bálváni) ⑤c GöÙe m, GöÙenbild n; fig. Abgott m; (oszlop) Säule, Bildsäule f; **Imádás** GöÙendienst m, GöÙentum n; **Imádó** GöÙendiener m; a. göÙendieneriç; **oz**(~of) ①e anbeten, vergöttern.
balvélemény schlechte Meinung, falsche Meinung f.
balzsam (bálzám) ⑤b¹, ~r Balsam m; **os** (~ofç) [adv. ~osan] balsamisch; **oz**(~of) ①e balsamieren. [einfältig.]
bamba (bambá) [adv. ~án] blöÙ, }
bambusz (~buz) ⑤c Bambus m;
nád Bambusrohr n.
bámész (bámész) gaffen; **kod-ik** (~lobiç) ③b gaffen, gloÙen; **kodd** Waffer m.
bámul (bámul) ①a staunen; vkire ~j-n anstarren, gaffen; f. noch el., mog~; **ás**, **át** Staunen n; Erstaunen n, Bewunderung f; **atos** (~atosç) [adv. ~atosan] erstaunlich, merkwürdig, wunderbar. [halter m.]
bán¹ (bán) ⑤c¹ Banus, Statt-
bán² ①a bereuen, f. noch mog~; (sajnál) bedauern; nem ~om, mit

~om én, ~om is én! es ist mir recht, daß kummert mich gar nicht, meinertwegen!; ~om, hogy ... es tut mir leid.

bán-ik³ (bániç) ③a vkiel j-n behandeln, mit j-m umgehen, verfahren; jól, rosszul ~ik vele j-n gut, schlecht behandeln.

banán (bánán) ⑤c¹ Banane f; ~fa Bananenbaum m.

bánás(mód) Behandlung(Sweise) f, Vorgehen, Verfahren n.

bánat(~át) ⑤b¹ Reue f; (sájdalom) Leid n, Kummer, Schmerz m; ~omban vor Schmerz, vor Leid; **os** [adv. ~osan] betrübt, kummervoll, traurig; **pénz** Reuegeld n. [Rotte f.]

banda (bándá) ③a Bande, }
bandita (~bitá) ③a Bandit m.

bandsa (bándzsa) [adv. ~án] schielend, schieläugig; **st** ①j schielen.

bank (bank) ⑤b Bank f; **ár** (~ár) ⑤c Bankier m.

bankett (~lett) ⑥e Bankett, Festmahl n; **oz** (~es) ②e tafeln, ein Bankett abhalten.

bank...: **ház** Bankhaus n; **lgazgató** Bankdirektor m; **Jegy** Banknote f; **Jegykbocsátás** Notenausgabe f.

bankó F ⑥i Banknote f.

bánkód-ik (bánkódiç) ③b sich grämen, sich kränken; **ás** Kummer, Gram m.

bank...: **tisztviselő** Bankbeamte(r) m; **Ügy** Bankwesen n; **Ügylet**, **üzlet** Bankgescháft n.

Bánáság Banat n.

bánt (bánt) ①j antühren; j-m et. zuleide tun, kränken, grämen, plagen; ez ne ~son téged das soll dir keinen Kummer verursachen od. keine Sorge machen; **almaz** (~álmás) ①e j-m et. zuleide tun; vkit tettleg ~almaz

Hand an j-n legen; ~alom (˘alom) ⑦b Beleidigung f, Veid n; (betegség) Affektion f; ~atlan [adv. ˘atlanul] unverletzt, unverfehrt, unangetastet; ~ó [adv. ˘ó(a)n] beleidigend, kränkend; ~óás Beleidigung, Kränkung f, Veid n. [alte Here.]

banya (bániá) ⑥a altes Weib, **bánya** ⑧ (bániá) ⑥a Bergwerk n, Grube, Beche f; ~gáz Grubengas n; ~hivatal Bergamt n; ~lgazgató Berg(werk)direktor m; ~lpar Berg(werk), Montan-industrie f; ~jog Bergrecht n; ~kapitány Berghauptmann m; ~kerület Bergrevier n, Bergbistrikt m; ~lég Grubengas, ~vetter n; ~légrobbanás [SchlagenbeWettern/pl.]; ~mérnök Markscheider m; ~mester Bergmeister, Obersteiger m; ~művelő Bergbau, Grubenbau m; ~műlás Bergarbeiter m; ~rém Berg-geist m, ~männchen n. **bányász** 1 ⑧ (bániász) ⑥c Bergmann, Grubenarbeiter m; ~akadémia Bergakademie f; ~iskola Bergbauſchule f; ~kalapács [Schlägel m]; ~kocsi Hund m (Karren); ~lámpa Grubenlampe f; ~legény Knappe m.

bányász 2 ①f graben, Bergbau betreiben; ˘at Bergbau, Grubenbau m.

bánya... ~társulat Gewerkschaft, Beche f; ~tiszt (viselő) Bergbeamte(r) m; ~tulajdonos Grubenbesitzer m; ~vásút Gruben-, Montan-bahn f.

bár (bār) ①j. = habár, ambár; (bárosak) wenn nur ..., wollte Gott; ugy-e ~ nicht wahr?; in Bfgen: wie ~hol, ~hova, ~mi usw. f. akár-.

barack (bárák) ⑥b, sárga ~ Aprikose, Marille f; ősz ~ Pfirsich m.

barak (bárák) ⑥b Barade f; ~kórház Baradeuspital n; ~tábor Baradenlager n.

bárány (báráni) ⑥c Lamm n; ~bőr Lammfell n; ~felhő [Schäfchen-, Lämmer-wolken f/pl.]; ~himlő [Schäf-blattern, -poden, Windpoden f/pl.]; ~hús Lammfleisch n; ~ka Lämmchen, Lämmleiu n.

barát 1 (bárát) ⑥b mit ~om, ~od usw. Freund m [˘nő, ~nő Freundin f].

barát 2 ⑥b Mönch, Klosterbruder m; ~csuha Mönchskutte f; ~füle Maultaschen f/pl. (Wehlspeife).

baráti [adv. ˘ilag], ~las [adv. ˘iasan] freundschaftlich; ~köz-ik (˘kösik) ⑥c Freundschaft hegen, sich befreunden.

barátos (˘os) mönchisch; ~ruha Mönchskleid n.

barátság Freundschaft f; Gefälligkeit f; ~os (˘os) [adv. ˘osan] freundlich, höflich, gefällig; (kellemes) heimlich, wohnlich, gemütlich, behaglich; ~talan [adv. ˘talanul] unfreundlich, unhöflich, ungefällig; (˘afkellemes) unbehaglich, ungemütlich.

barázda (bárásbá) ⑥a Furche, Rille; Rinne f; ⑥ Ausbuchtung, Rannelierung f; ~billigető Boot. Bachstelze f.

barázdál (˘dál) ①a furchen; risseln, fannelieren.

barbár (bárbār) ⑥c 1 Barbar m [˘nő Barbarin f]; a. [adv. ˘ul] barbarisch; ~ság Barbarei f, Barbarismus m.

bárca (bárzá) ⑥a Marke f, Schein, Bettel m; ~ás mit e-m Schein (ob. Bettel) versehen.

bárcsak = bár.

bárd 1 (bárd) ⑥b Beil n, Art f; ~ol (˘ol) ①a zimmern.

bárd 2 ⑥b Barde m.

- bárdolatlan** (bārdolátlan) [adv. ~ul] ungehobelt, ungeschliffen, roh.
- bárgyú** (bārbü) [adv. ~n] blöde, blödsinnig, albern; ~ság Blödsinn *m*, Blödigkeit *f*. [chen *n*.]
- barka** ♀ (bārká) ⑧ *a* Palmenläp-
bárka ♂ (bārká) ⑧ *a* Barke *f*.
- barlang** (bārlang) ⑤ *b* Höhle, Grotte *f*.
- barna** (bārná) braun; ~(kő)szén Braunkohle *f*; ~vasérc Brauneisenerz *n*.
- barás** (uāsch) bräunlich; ~st (~nt) ① *j* braunmachen, braunbeizen, brunieren; ~ul (~nul) ① *a* braun werden.
- bárd** (bārō) ⑤ *i* Baron, Freiherr *m* [nő, nő Baronin, Baronesse, Freifrau *f*]; ~l freiherrlich; ~l elm Barontitel *m*.
- barom** (bārom) ⑦ *a* Vieh, Rindvieh *n*; ~fl ⑧ *g* Veflügel *n*; ~fludvar Fühnerhof *m*; ~l(as) [adv. ~l(as)an] viehisch, bestialisch; ~orvos Vieharzt, Tierarzt, Veterinär *m*; ~vásár Viehmarkt *m*.
- bárd...**: ~ság Freiherrschaft *f*, Baronat *n*; ~sít (~sít) ① *j* baronisieren.
- bársony** (bārschou) ⑤ *c* Samt *m*; *a*. samten; ~os samten, samtweich; ~ruba Samtkleid *n*; ~szövés Samtweberei *f*.
- bárzslng** (bārszlng) ⑤ *b* Speiseröhre *f*.
- basa** (bāschá) ⑧ *a* Pascha *m*.
- basáskod-ik** (bāschāschkodik) ⑤ *b* tyrannisieren, gewalttätig herrschen.
- bástya** ✕ (bāschtiá) ⑧ *a* Bastei *f*, Bollwerk *n*; Schach: Turm *m*.
- basszista** ♪ (bāschsistá) ⑧ *a* Bassist *m*; ~us Bass *m*.
- batár** (bātár) ⑥ *c* Landauer *m*, Batarde *f*. [ling *m*.]
- batka** † (bātká) Heller, Pfiffer-
- bátor** (bātor) ⑦ *b* [adv. bátran] kühn, tapfer, brav, mutig; ~st (~st) ① *j* ermutigen, aufmunteru; ~kod-ik (~kodik) ③ *b* sich die Freiheit nehmen, sich wagen, sich trauen, sich erlauben; noki ~od-ik ③ *b* Mut fassen, sich ermannen; ~ság Mut *m*, Tapferkeit, Kühnheit *f*; (biztonság) Sicherheit *f*; ~ságos sicher, gefahrlos; ~talan (~tálan) [adv. ~talanul] mutlos, feig; (bizonytalan) unsicher.
- bátya** (bātiá) ⑧ *k* älterer Bruder; (nagy~) Onkel *m*.
- batyu** (bātu) ⑥ *i* Bündel *n*, Känzen *m*; ~bál Pictnik *n*.
- bazár** (bāfár) ⑤ *c* ¹ Basar *m*, Kaufhalle *f*. [rose *f*.]
- bazsardzsá** (bāgārōgá) Pfingst-
be ¹ (bā) hinein, herein.
be ² ob. † boh! *int.* (ach) wie!
- bead** hineingeben; Arznei eingeben; Schrift einreichen; ugyan- csak ~tak neki man hat ihn übel zugerichtet ob. gut abgeführt; ~a a dorekát nachgeben, den Nacken beugen; ~vány Gesuch *n*, Eingabe *f*.
- beajánl** empfehlen, bei i-m einführen.
- beakaszt, beaggat** frequ. (hin-) einhängen, einhaken.
- beáll** eintreten, sich einstellen; eintreten (Zeit); (botagy) aufstieren; az éj ~tával beim Einbruch der Nacht; a tél ~tával beim Eintritt des Winters; ~st ① *j* einstellen, einsetzen; vkihez ~st sich einstellen, sich einfinden.
- bearanyoz** vergolben.
- beárul** angeben, verflagen, anflagen, denungieren.
- beavat** einweihen, einführen; mit et. vertraut machen; ~koz-ik sich in et. einmischen, sich einmengen, sich einlassen; einschreiten, vermitteln; ~kozás Eingriff *m*,

Vermittelung *f.*, Dazwischen-
treten *n.*; **ott** eingeweiht.
bebalzsamosz einbalsamieren.
beblzonyist beweisen, bezeugen;
vkinék vmit ~ j-n von et. über-
zeugen; **ás** Begründung, Be-
weisführung *f.*; **ható** beweis-
bar. [herausstellen.]
beblzonyul sich bewähren, sich
bebocsát (her)einlassen; **ás** Ein-
laß *m.*
beborít zudecken, verdecken; **ul**
sich bewölken, sich trüben.
bebrütösz einferkern.
bebúj-ik hinein-kriechen, schlüpf-
fen.
beburkol einhüllen; **ódz-ik** (-döf-
dijl) ③e sich einhüllen.
bebútoroz einrichten, möblieren.
bebúv-ik = bebúj-ik.
becéz (bázej) ②e, frequ. **get**
(gát) ②g lieblos, hättscheln,
verzärteln; **és** Lieblosigkeit,
Hättschelung *f.*; **ű** zärtlich; **ó**
növ Kosenname *m.*
becikkelyez (bájjkájef) ②e ein-
verleiben.
becő ♀ (bűzű) ⑥i¹ Schote *f.*
becukroz verzuckern, kandieren.
beos (beč) ⑤e¹ Wert *m.*
Bécs (bēč) ⑥e¹ Wien *n.*
becsap zuschlagen, zuklappen;
fig. (megesal) anführen, an-
schmieren, beschwindeln, prellen;
F verfezen; **ás** Betrug *m.*,
Hintergehung*f.*; **ód-ik** zufallen,
zuklappen (Tür); *fig.* angeführt
(ob. angeschmiert) werden.
becsár Schätzungspreis *m.*
becserél ein-, um-tauschen.
bocs...: **érték** Schätzungswert
m.; **es** (esč) [*adv.* esen]
wert, wertvoll, kostbar.
bécs ⑧h Wiener; *a.* wienerisch.
becslnál zumachen; **socht** ein-
machen; **ű** ⑤a¹ Eingemach-
te(8) *n.*
becsip einklemmen, einzwiden;

F sich e-n Rausch antrinken, sich
berauschen; **ott** berauscht, be-
nebelt; **űd-ik** ④bb sich ein-
klemmen, eingeklemmt werden.
becslés (bečlēsč) Schätzung *f.*,
Schätzen *n.*; **ű** (blztoš) Schätzer,
Abschätzer *m.*
becsmlrel (bečmlrel) ②n tabeln,
lästern, schmähen; **lés** (lēsč)
Tabel *m.*, Lästerei *f.*
becsomagol ein-, ver-packen.
becstelen (bečtälán) [*adv.* ul]
schändlich, ehrlos; **űt** ②j *f.*
meg. **űt**; **ség** Schändlichkeit,
Schamlosigkeit, Ehrlosigkeit *f.*
Bécs-Ujhely Wiener-Neustadt.
becsuk zumachen; **űd-ik** zu-
gehen, sich schließen.
becsúsz-ik hineinschlüpfen; un-
terlaufen (Fenster). [terschieben.]
becsusztat hineinschieben; un-
becsül (bečül) ②aa schätzen,
achten; **nagyra** ob. **sokra** ~ hoch-
schätzen, hochachten; **kevésre** ~
geringschätzen; **űbbre** ~ höher
halten ob. achten; *f.* noch **fel-**
meg-; **űs** Achtung, Schätzung
f.; **űt** geschätzt, geehrt; **nagyra**
ob. **sokra** **űt** hochgeschätzt, hoch-
geehrt.
becsület (űt) Ehre *f.*; (illedelem)
Anstand *m.*; **űbe vágó** = **űbell**;
űmre bei meiner Ehre; **űet**
vall Achtung verdienen.
becsületből (űtbáli) die Ehre
betreffend, Ehren..., **űb.** ~ **űdös-
ság** Ehrenschild *f.*
becsület...: **űbíróság** Ehren-
gericht *n.*, -rat *m.*; **űszós** Ehr-
gefühl *n.*; **űes** (esč) [*adv.*
esen] ehrlich, redlich, recht-
schaffen; F tüchtig, sehr; **űesség**
Ehrlichkeit, Redlichkeit, Recht-
schaffenheit *f.*; **űrend** Ehren-
legion *f.*; **űsértés** Ehrenbelei-
digung, Ehrverletzung *f.*; **űsértő**
ehrenrührig, beleidigend; **űszó**
Ehrenwort *n.*; **űtudás** Anstand

- m.* Anständigkeit *f*; **~tudó** anständig, artig. [Abfchäyer *m.*]
- becslés** (bedüßsch) ⑤ *h* Schäyer, }
becsvágy Ehrgeiz *m*; **~ó** ehrgeizig.
bedagad zuschwellen.
bedeszakáz verschalen, beschalen, verschlagen.
bedob hineinwerfen. [*m.*]
bedöl einstürzen; **~és** Einsturz }
bedug (hin)einstechen; zustopfen; ~ ob. **~aszol** zukorken, zupropfen; **~ul** sich verstopfen, verstopft werden.
beduin (beduin) ⑥ *c*¹ Beduine *m.*
beékel einfeilen, einstemmen.
beépit verbauen.
beér: ~i vmlvel sich mit et. begnügen, zufrieden geben; ~ ob. **~köz-ik** irgendwo ankommen; anlangen, eintreffen.
beereszt (hin)einlassen; einfügen; Boden einlassen; Leder fetten, einsetzen.
bees-ik (hin)einfallen; az eső: herein-, durch-regnen; **~ett** eingefallen, höhl.
beesteled-ik es dunkelt, es wird Nacht.
beeszl magát ob. **beevöd-ik** (bävödi) ④ *bb* sich hineinpressen.
befagy ein-, zu-frieren.
befárad sich hineinbemühen.
befáraszt hineinbemühen.
befecskend, ~oz bespritzen, besprengen; **~(sz)és** Einspritzung, Injektion *f*.
befejöz (báfájás) ② *e* beendigen, zu Ende führen, vollenden; **~és** Vollenbung *f*; Abfchluß, Schluß *m.*, Ende *n*; **~etlen** (~ätlán) [*adv.* ~etlenül] unvollendet, unfertig; **~ett** (~etti) [*adv.* ~etten] vollendet, fertig; **~öd-ik** ④ *bb* sich abschließen, enden, aufhören.
befeketi schwarz färben; *fig.* (rosszat mond róla) anschwärzen, verkleinden.
befektet hineinlegen; Geld an-
 legen; **~és** Geld-, Kapital-anlage *f*, angelegtes Geld *n.*
befelé (báfél) einwärts, nach innen zu.
befér hineingehen, Platz haben.
befertőz, **~tet** anstecken, infizieren; **~és** Ansteckung, Infektion *f*.
befest bemalen; (domárol) anstreichen.
befészkel-i magát ob. **~öd-ik** sich festsetzen, einmisten, Platz greifen.
befog zuhalten; lovat: einspannen, vor den Wagen spannen; fogd be a szádát du sollst den Mund halten; **~ad** aufnehmen, beherbergen; (magába fogad) fassen, für et. Raum haben; **~at** einspannen lassen; **~ó** Geom. Kathete *f*.
befoly-ik hineinfließen; (beömlök) münden; einfließen, einlaufen (Geld); **~ás** *fig.* Einfluß *m*; **~ással** van vkire auf j-n Einfluß haben; **~ásol** ① *a* beeinflussen; **~ásos** [*adv.* ~ásosan] einflußreich.
befon einflechten; *fig.* anschnieren, beschwindeln, bestriden.
befordul sich einwärts wenden; um die Ecke biegen; (betér vkilhez) bei j-m einkehren.
beforrad vernarben.
beföd zudecken; (betakar) umhüllen; *utq.* bedachen.
befött (báfött) ⑥ *d*¹ eingemachte Früchte, eingemachtes Obst, Kompott *n.* [= befött.]
befőz einfochen, einmachen; **~ött** }
befut herein-, hinein-lausen; ↓ einlaufen (Schiff); einen Weg durchlaufen; ♀ bewachen, umranken; **~tat** umranken lassen; ♂ anlaufen lassen.
~öt einheizen.
befűz einfädeln; ~i magát sich einschneiden.
bég¹ (bég) ② *b.* **~et** ② *g* Blüten.
bég² ⑤ *e* Bei *m.*

begombol zufröpsfen; **~koz-ik** (-kofit) ③e sich zufröpsfen; **~kozott** *fig.* zufröpsft. [paden.]
begöngyöl, **~t** einwickeln, einwickeln.
begubóz-za magát ①e sich verpuppen. [Bogel]; F Wagen m.)
begy (bedl) ⑤e¹ Kropf (beim)
begyakorlás Einübung f; **~ol** einüben.
begyepesed-ik ④b vergrasen; **~ett** mit Gras bewachsen.
begyes (esf) [adv. ~en] der e-n (großen) Kropf hat; *fig.* stolz, spröde; **~ked-ik** ④b sich stolz (od. spröde) benehmen, sich zieren.
begyógyul zuheilen, vernarben.
beh (há) = be².
behajlit einbiegen, einknicken.
behajt (hin)eintreiben; **kocsival**: hineinfahren; **~seb** eintreiben, einfastieren; a. = behajlit; **~hatatlan** uneinbringlich (**~seb**); **~ható** einbringlich.
behall hineinhören; **~ik**, **~atsz-ik** hineingehört werden.
behantol ①a begraben; **~rab** zuwerfen.
behat, **~ol** eindringen; **~ás** Einfluß m, Einwirkung f; a. = **hatás**; **~ó** [adv. ~óan] eindringlich, ausführlich, eingehend.
behavaz verschmeien.
beheged v/n. sich vernarben, verharschen; **~sz** v/a. heilen, verharschen.
behí(v) hereinrufen; **~x** einberufen; **~ás** Einberufung f.
behlzolg-l magát sich einschmeicheln.
behóddol sich unterwerfen.
behord hineintragen; **~getreibe** einführen.
behoz hereinbringen; (**bevisz**) einführen, importieren; **~atal** ⑤c Einfuhr f, Import m.
behúny Augen schließen, zubrücken. [vel] mit et. überziehen.
behúz hereinziehen; (**bevon vml-**)

behdít einfühlen.

beidegzés (báidögsef) Physiol. Innervation f.

beiktat eintragen, einschreiben; (**közbe iktat**) einschalten; ins Amt einführen, einsetzen; **~ás** Eintragung f, Einschreiben n; Einführung, Bestattung, Installation f.

bell-ik hineinpaffen; zu et. paffen; **~eszt** einpaffen, einfügen; **~ó** passend, geeignet; zu et.

beír einschreiben, eintragen.
beirat einschreiben lassen; **~ás** Einschreiben n, Einschreibung f; **~koz-ik** (-kofit) ③e sich einschreiben lassen; **~kozás** = **~ás**.

beismor eingestehen, bekennen; **~ás** Geständnis n.

beiszapol (-ishápol) ①a v/a. verschlännen; **~ód-ik** (vödit) ③b v/n. verschlännen.

beisz-ik einfangen.

beitat tränken; (**beken**) fetten.

beivód-ik (-ivödit) ③b sich einfangen; einschlagen (Farbe).

bejár hineingehen; öfter irgendwohin gehen; einen Ort befahren, bereisen, durchwandern; amtlich eine Bahnstrecke begehen; **~ás** Einfahrt f, Eingang m; Begehung f; **~at** Einfahrt, Zufahrt f, Eingang, Zugang m; **~atos** rhova er hat irgendwohin Zutritt, er kommt oft ins Haus; **~ó** s. = **~at**; a. **~ó**. **~ó** eseléd Aushelferin f.

bejelent anmelden, anzeigen; angeben; **~ás** Anmeldung, Anzeige f; **~ó** Anmeldeb m; **~állap** Meldezettel m.

bejut hineingelangen.

bóka (bélá) ③a Frosch m; **varangyos** ~ Kröte f; **teknós** ~ Schildkröte f; **~agérharc** Froschmäusekrieg m.

bekalandoz durchwandern, durchstreifen.

- béka...**: lenese Wasserlinse *f*;
nyál Sommerfode *f*, Sommerfaden *m*. [senten.]
- bekanyarod-ik** einbiegen, ein-
bekapcsol einschmallen, einhaken;
einschalten; einrücken; **és** Ein-
haltung, Einschaltung *f*; **ó**
készülék Einrückvorrichtung *f*.
- béka...**: **só** Kiesel *m*; **toknő**
Schildkrötenschale *f*, Schildpatt
n; **tojás** Froschlaiich *m*.
- bekavicsol** beschottern, belieseln.
- béka** (békä) **é** **b** Friede(n) *m*; (nyu-
galom) Ruhe *f*; vkit békében
hagy j-n in Ruhe lassen; hagyj
békében laß mich in Ruhe, laß
mich gehen; maradj békében
ob. békével bleibe ruhig; nyu-
godjál békében ruhe in Fried-
den!; **alkudozás** Friedens-
unterhandlungen *f/pl*; **angyal**
Friedensengel *m*.
- bekébelez** **é** einverleiben; *F*
(eltogyaszt) aufessen.
- béka...**: **bíró** Friedensrichter *m*;
bírótság Friedensgericht *n*;
bontás Friedensbruch *m*; **bontó**
friedbrüchig; **jobbot**
nyujt vkinek j-m die Hand
zum Frieden bieten; **kötés**
Friedensschluß *m*; **küvet** Fried-
ensbote *m*.
- békal** (békäl) **é** **a** *f. mög*: **tót**
(tát) **é** **g** versöhnen, Frieden
stiften; **tötés** Auslöshnen, Ver-
söhnen *n*; **tötő tárgyalás**
Sühnetermin *m*.
- béka** einschmieren, bestreichen.
- béka|palota** Friedenspalast *m*.
- békér** einfordern.
- békerlt** einfassen; umgeben; ein-
friedigen, einhegen, einzäunen;
Schrift einklammern; **és** Ein-
Umzäunung, Einfriedung *f*.
- békés** (békész) *adv. ön* fried-
lich, friedfertig, friedsam, fried-
selig. [lichheit *f*; *f. a. béke.*]
- békesség** Friede(n) *m*; Fried-
béke...: **szegés**, **szegő** = **~**
bontás, **bontó**; **szerotő** fried-
fertig, friedliebend, verträglich;
szorzó Friedensstifter *m*; **szorzódés**
Friedensvertrag *m*.
- békétlen** (békétlän) *adv. ül* un-
zufrieden; unruhig, unfried-
lich; **ked-ik** **é** **b** unzufrieden
sein, den Frieden stören; **ség**
Unzufriedenheit *f*, Unfriede *m*,
Unruhe *f*.
- béke...**: **tűrés** Geduld, Bang-
mut *f*; **tűrő** duldsam, geduldig,
langmütig; **Unnop** Friedens-
feier *f*, -fest *n*.
- bekever** (hin) einmischen; (bepisz-
kít) beschmutzen.
- bekozd** anfangen, beginnen; **és**
Abfah, Abfchnitt *m*.
- bekísér** hineinbegleiten; jur. ein-
führen, arretieren, verhaften.
- béklt** (béklt) **é** **j** *f. ki*.
- béklyó** (békjő), **békó** (békő) **é** **l**
Fessel *f*, Fußseisen *n*, Handschelle
f; **ba** vor ob. **z** **é** **o** in Bande
(ob. in Fesseln) schlagen.
- bekopog**, **tat** anknöpfen. [hen.]
- bekormoz** ruhig machen, beru-
beköltöz-ik einziehen (in eine
Wohnung); (bevándorol) einwan-
dern; **és** Einziehen *n*; Ein-
wanderung *f*.
- beköszön** hineingrüßen; *fig. ~*
ob. **t** beginnen, andrechen, ein-
treten *W. fest*, Wetter; **tő**
(beszéd) Eintrittsrede *f*.
- béköt** einbinden; *Med.* zubinden,
verbinden; **és** Einband, Ver-
band *m*; **öz** verbinden; **töt**
é **g** einbinden lassen. [ten.]
- békövetkez-ik** eintreffen, eintre-
békül (békül) **é** **aa** sich auslöshnen,
sich versöhnen; *f. kl., mög*;
ékony (ékön) versöhbar,
versöhulich.
- bekvártélyoz** **x** **é** **o** einquar-
tieren. [*f. die einzelnen Wörter.*]
- bel...** (bäl) in *Bffn* statt belső,

bél (bél) ⑤b Darm *m*; (belső) Eingeweide, Gebärm *n*; *fig.* Innere(s) *n*; Kern *m* e-r Nuß; (kenyér...) Krume *f*; (lámpa... mécs...) Docht *m*. [bert *m*.]

Béla (bélá) ⑤a Adalbert, III. **belát** hinein-sehen, -schauen; *fig.* einsehen; **ás** Einsicht *f*, Er-messen *n*, Klugheit *f*; **ható** ab-sehbar; **hatatlan** unabhsehbar.

bél... **haj** Darm-krankheit *f*, -leiden *n*; **csatorna** Ver-dauungs-, Ernährungskanal *m*, Speiseröhre *f*; **csikarás** = bélégöres.

bele (bälä), **belé** (bälé) hinein, ein; in Bfgen mit Verben: **akad** hängen bleiben; **ártja** magát, **avatkoz**-ik = beavatkoz-ik; **avat** = beavat; **betegsz**-ik *vmibe* v. et. krank werden; **bolondul** den Verstand verlieren; (beleszeret) sich in j-n verlieben; **botl**-ik an et. stolpern, anstoßen; **vkibe** j-n undermutet treffen; **ból**-ik, **bóv**-ik hinein-schlüpfen, hineinfahren; **buk**-ik hinein-fallen; *fig.* *vmibe* et. mißlingt ihm, er verliert sein Vermögen in et.; **egyöz**-ik einwilligen, zustimmen, einverstanden sein; **egyözés** Einwilligung, Zu-stimmung *f*; **él**-i magát *vmibe* sich in et. hineinleben; **ért** mit einverstehen od. einrechnen; **értve** mitinbegriffen; **fárad** von et. müde werden; **fog** anfan-gen, beginnen; **fojt** ertränken, er-säufen; **fullad** ertrinken, er-säufen; **hal** an et. sterben; a *vízbe*: ertrinken.

belehel, **belélegz**-ik einatmen; Med. inhalieren.

bele od. **belé...** **kap** hinein-greifen; (elkezd) beginnen, an-fangen; **kapaszkod**-ik eingrei-fen, sich anklammern; **köt** hin-einbinden; *fig.* **vkibe** Händel

suchen, mit i-m anfangen; **megy** hineingehen; *fig.* (bele-egyezik) auf et. eingehen; **merül** sich hineintauchen; *fig.* a. **mélyed** sich in et. vertiefen. [kraut *n*.]

beléndek (bäléndek) ⑤¹ Bilisen-**bele** od. **belé...** **nyugsz**-ik sich in et. ergeben, fügen, sich mit et. zufrieden geben; **olt** ein-impfen; *fig.* einprägen; **öl** a *vízbe*: ertränken; **ösz** in et. steden, anbringen; **öli** magát a *vízbe* sich ertränken; **öml**-ik einfließen, einmünden; **öszül** über et. grau werden.

belép bededen; ♀ bewachsen.

belép eintreten; den Dienst an-treten; **és** Eintritt *m*.

beléps Eintreter *m*; (színházi...) Theatermantel *m*; (a. **beléptl**) Eintritts..., *sz.* **dij** Eintritts-geld *n*; **jegy** Eintritts-karte *f*.

bele od. **belé...** **sül** in der Bede steden bleiben; **szeret** sich in j-n verlieben; **szok**-ik sich in et. fügen, hineinleben, sich an et. gewöhnen; **tanul** sich einarbei-ten; et. erlernen; a. = **szok**-ik; **tel**-ik vergehen (Zeit); **töröd**-ik sich in et. fügen; **ún** an et. müde (od. satt) werden.

belevaló (wälö) Zubehör *n*.

bele od. **belé...** **vánul** über et. alt werden; **vosz**-i magát sich einnisten, sich infressen.

bélfodor Gefröße *n*.

bélföld (bäl-föld) Inland *n*; **1** inländisch; *s.* Inländer *m*.

belga (belgá) [*adv.* **szul**] bel-gisch; *s.* ⑤a Belgier *m*.

Belgium (gijum) ⑤b Belgien *n*.

bél... **gillszta** Bauchwurm *m*; **göres** Bauchgrimmen, Darm-weh *n*.

belgyógyász Arzt *m* für innere Krankheiten; **at** innere Wie-dizin *f*.

belháború Krieg *m* im Lande.
bél...: **hártya** Bauchfell *n*; **hurut** Darmentzündung *f*.
beljebb (bájjább) od. **belőbb** (-lt-) weiter hinein.
bellebbez (bállábes) ② *e* internieren, gefangen setzen.
béllél (bélél od. bélel) ② *a* füttern, füttern; Tür verkleiden; **és** Ausfütterung, Verkleidung *f*; **~t ajtó** Doppeltür *f*.
béllés Futter, Unterfutter *n*; Bekleidung *f* *e-r* Tür.
belöl (bálól), **~om** (**~em** usw.) aus mir (dir usw.); **~e** daraus, davon.
bél...: **~poklos** *a.* aussäsig; *s.* Aussäsig(e) *m*; **~poklosság** Aussäsig *m*; **~sár** Darmkot *m*; **~sárv** Darmbruch *m*.
belső (bálsó) ② *e* Innere(s) *n*; *a.* [*adv.* **~log**] inner(l)ich, inwendig; intern; **~ba**, **~betegség** innere Krankheit *f*; **~árzék** innerer Sinn; **~fal** Innenmauer *f*; **~felület** Innenfläche *f*; **~kikötő** Binnenhafen *m*; **~levegő** Innenluft *f*; **~mérlet** Dichtenmaß *n*; **~nyílás** Dichtenöffnung *f*; **~rés** Innere(s) *n*, der innere Teil; **~sérülés** innere Verletzung; **~vérzés** innere Blutung *f*; **~szög** innerer Winkel; **~terület** Binnengebiet *n*; **~ség** = beltelek. [*m.*]
bélszín (bél-szín) Zungenbraten
bel...: **~tag** persönlich haftender (od. öffentlicher) Gesellschafter; **~telek** ein Besitz im Dorfe od. in der Stadt; **~terjes** * Agr. intensiv; **~ügy** innere Angelegenheit; **~ügyminiszter** Minister *m* des Innern.
belül (bälül) innerhalb, inwendig; binnen.
bel...: **~város** innere Stadt *f*; **~világ** innere Welt, Innenwelt *f*, Innere(s) *n*; **~viszaly**

Zwistigkeit *f*, Wirren *f/pl.* im Lande; **~viz** Binnenwasser *n*.
bélyeg (béjég od. **~eg**) ⑤ *o*¹ Zeichen, Merkmal *n*; (okmány **~**) Stempel *m*, Stempelmarke *f*; (levél **~**) Briefmarke *f*; ④ **Punze** *f*; **~és** (**~és**) gestempelt; **~sz** (**~es**) ② *m* stempele; *s.* noch **~ez**, **~meg**, **~ez**; **~gyűjtemény** Briefmarkensammlung *f*; **~hamisítás** Stempelfälschung *f*; **~illeték** Stempelgebühr, Stempelabgabe *f*; **~kötés** stempelpflichtig; **~mentes** stempelfrei; **~telen** (**~talan**) [*adv.* **~telenül**] ungestempelt; **~levél**: unfrankiert; **~zés** (**~és**) Stempeln *n*, Stempelung *f*; *s.* noch **~meg**, **~zés**; **~ző** (**~ő**) *a.* charakteristisch, bezeichnend; *s.* Stempel *m*; **~z** *vas* Brenneisen *n*.
bemagol einbüffeln, einpaulen.
bemárt eintauchen.
bemázol einstreichen, anstreichen; einschmieren.
bemegy hineingehen; eintreten.
bemelegít durch-heizen, -wärmen. [*werden.*]
bemelegsz-ik heiß (od. warm) |
bemenet Eingang, Eintritt; Zugang, Zutritt *m*; Einfahrt *f*.
bemetz einschneiden, einkerben; **~és** Einschnitt *m*.
bemutat vorzeigen, vorweisen; Tanz usw. aufführen; ④ **~** Wechsel präsentieren; *e-e* Person vorstellen, einführen; **~és** Vorzeigen *n*; Aufführung *f*; Präsentation *f*; Vorstellung, Einföhrung *f*; **~köz-ik** sich vorstellen; **~ó** Vorzeiger *m*; Überbringer, Präsentant *m*; **~ó eladás** Thea. Erstaufföhrung, Uraufföhrung *f*.
béna (béná) lahm, krüppelhaft; *s.* ② *a* Krüppel, Lahme(*r*) *n*; **~ság** Lahmheit *f*.

Bence (bǎnzǎ) ⑧ b = Benedek.
bendő (bǎndő) Wanst *m.* [dikt *m.*]
Benedek (bǎnǎdek) ⑥ o¹ Bene- }
benépesed-ik, **benépesül** sich be- }
 völkern.
benépesít bevölkern.
béni (bēni) ① j = meg~
benn (bǎnn, vor Konsonanten bǎn)
 drinnen; ~em (~ed usw.) in mir
 (dir usw.); ~e darin.
benneteket (bǎnnǎteket) euch.
benn...: **fontos** (~fǎntesch) in-
 tim, vertraut; **ható** Gram. in-
 transitiv; **lakás** Internat,
 Pensionat *n*; **lakó** Pensionär
m; **szülött** Eingeborene(r) *m.*
bennünk (bǎnnǔnk) uns.
Bendő (bǎndő) ⑥ i¹ Benjamin *m.*
bendő hineinwachsen; et. durch-
 wachsen; **tt** verwachsen, be-
 wachsen.
benső (bǎnső) = belső; *fig.*
 innig, intim, vertraut; *s.* ③ e
 Innere(s) *n*; **sőg** Innigkeit,
 Vertraulichkeit *f.*
bent = benn.
béni (bēni) ① a lahm werden,
 (er)lahmen; **ás** Lähmung *f*;
tt [adv. tan] lahm.
bonyol verschluden.
bonyol-ik sich einwärts öffnen;
 ~ó szoba Nebenzimmer *n.*
bonyit die Tür öffnen; ein-
 treten.
bonyom eindringen; **ás** *fig.* Ein-
 druck *m*; **ul** eindringen.
bonyult (hin)einreichen.
bonyúl hineingreifen; **ik** *v/n.*
 hineinreichen.
benzin (benzín) ⑥ l Benzin *n.*
beolt einimpfen; **q** einpfropfen;
ás Impfung *f.*
beolva *v/n.* einschmelzen; *fig.*
 in et. aufgehen; **sz** *v/a.* ein-
 schmelzen. [sturz *m.*]
beoml-ik einstürzen; **ás** Ein- }
beoszt einteilen, einreihen; **ás** }
 Einteilung, Einreihung *f.*

beöml-ik (hin)einfließen; tolyó:
 münden.
beönt eingießen, einspritzen; **és**
 Einspritzung *f*, Med. Klittier *n.*
bepakol einpacken; **F** sich gut au-
 essen. [anklagen.]
bepanaszol, **beperel** verklagen, }
bepliszkié, **ol** beschmutzen, be- }
 schmierem; **olód-ik** schmutzig }
 werden.
beplýáz einwickeln.
beporosod-ik staubig werden.
bepről = beperel.
bőr (bēr) ⑥ l Bohn, **z** Gold *m*,
 Bezahlung *f*; (haszonbőr) Miete,
 Pacht *f*, Bins *m*; **be** ad ver-
 mieten, verpachten; **be** vesz
 mieten, pachten, in Pacht neh-
 men; **h** heuern; **be**, **be** pacht-
 weise. [fleben.]
beragaszt ein-, zu-, kleben, ver- }
berak einpacken, einladen, ver- }
 laden; **q** einlegen; **ott munka**
 Zintaria, Holzeinlegearbeit *f*;
átároz einlagern.
berámáz einrahmen. [Stadt.]
berándul hineinfahren (in die)
beránt hineinreißen, mit sich
 reißen; Suppe einbrennen.
bérc (bērz) ⑥ o¹ Fels, Felsen *m*;
 Felsenspitze *f*; **és** (~esch) felsig,
 gebirgig; **tt** vom Berge, vom
 Felsen; **tt** fenyő Krummholz *n.*
berék (bārel) ⑦ c Hain, Hag *m*,
 Wäldchen *n*; illa ~ nádak,
 orek sich auf u. davon machen.
beréked heißer werden.
berékoszt ein-, zu-, sperren; Sitzung
 schließen.
bérel (bērel) ② a mieten, pachten,
 in Pacht nehmen; **h** heuern;
 Thea. abonnieren. [Söldling *m.*]
bérenc * (~antz) ⑥ o¹ Mietling, }
berendez einrichten; **és** Ein- }
 richtung *f*; **ked-ik** sich einrich- }
 ten. [Bohnarbeiter *m.*]
béres (bēresch) ⑥ l Agr. Knecht, }
beretva (beetvá) = borotva.

bér...: **~fizetés** Bohn(aus)zahlung, Pöhnung f; **~fizetés napja** Bohntag m; **~gyilkos** Mordmörder m; **~harc** Bohnkampf m; **~ház** Bins-, Miet-haus n; **~kaszárnya** Mietkaserne f.

berkenye (bärkenä) ②b Eberesche f.

bér...: **~kocs** Bohnkutsche f, Mietwagen m, Droschke f; **~kocsis** Bohnkutscher m; **~lakás** Bins-, Miet-wohnung f.

bérlés (bér-lát) Pacht, Miete f; **birók**: Pachtung f, Pacht-hof, -besitz m; **~ár** Pacht-geld n, -schilling, -zins m; **~l szerződés** Miet-, Pacht-vertrag m; **~idoja** Pachtzeit f; **~jegy** **~**Zeit-, Abonnement-karte f; **~szűnet** Thea. aufgehobenes Abonnement; **~szűnetben** mit aufgehobenem Abonnement.

bérlő (bér) Pächter, Mieter m.

bérmál (bér-mál) ①a firmeln, firmen, einsegnen, konfirmieren; **~ás** Firmelung, Firmung, Konfirmation, Einsegnung f.

bér...: **~mentes** [adv. ~mentesen], **~mentve** frei, franko, postfrei, frachtfrei; **~mentesít** frankieren, freimachen; **~mentesítés** Frankatur, Freimachung f; **~munka** Bohnarbeit f.

Bernát (ber-nát) ②b Bernhard m.

berohan, **beront** hinein-, herein-stürzen, einstürmen.

bér...: **~palota** Mietpalast m; **~ruha** Divree f; **~szolga** Bohn-diener, Bohnbediente(r) m.

Berta (ber-tá) ②a Bert(h)a f.

Bertalan (ber-tá-lán) ②c Bartholomäus m.

berűg mit dem Fuß einstoßen; **~g.** sich einen Rausch antrinken.

berűház hineinlegen, investieren; **~ás** Investierung f.

berzenked-ik (ber-sen-ke-dik) ②b sich sträuben, störrig sein.

berzsony (ber-zen) ②l, **~fa** Stampeschnebaum, Blautholzbaum m. [Rot beschmutzen.]

besároz schmutzig machen, mit

besoroz einordnen, einreihen; **~** ausheben; **~ás** Aushebung f.

besűz einsalzen, pökeln; **~ott** Pökel..., **~sz.** **~ott hűs pökelfleisch** n, **~ott hűring** Pökelhering m.

besűtűd-ik, **besűtűl** finster werden, sich verfinstern.

besűtűt finster machen, verfinstern, verbunkeln.

bestia (besz-ti-á) ②a Bestie f.

besűg einflüstern, einblasen, zutragen; **~ás** Einblasen, Zutragen n; **~ű** Buträger, Ohrenbläser, Angeber m.

besűt hinein-, herein-schneinen.

beszaka-d einstürzen, einsinken; einbrechen; **~aszt**, **~st** einreißen.

beszall hineinfliegen; **~szűs**, **~szűs** Eisenbahn: einsteigen; **~ás** Einsteigen n; **~ásol** ①a einquartieren, unterbringen; **~st** einliefern; **~ű** abführen; **~ű** holy Einsteig(e)platz m.

beszámít ezurechnen, hinzurechnen; **~ás** Einrechnen n, Einrechnung f, Zurechnung f; **~hatatlan** [adv. ~hatatlanul] unzurechnungsfähig; **~hatű** [adv. ~hatűan] zurechnungsfähig.

beszámol Rechenschaft ablegen; et. verrechnen; Rechenschaftsbericht erstatten; **~ás**, **~ű** Rechenschaft(sablage) f, Rechenschaftsbericht m; Verrechnung f; **~ű** beszűd Rechenschaftsrede f.

beszűd einnehmen, eintreiben, einheben; einkassieren.

beszűd (bűszűd) ②e¹ Sprechen, Reden n, Sprache f; (szűnoklat) Rede, Ansprache f; **~űvidű fogja a ~űt** sich kurz fassen; **~űbe erűd** sich in ein Gespräch einlassen; **~ű közbűn** im Gespräch; **szű már ~!** das läßt sich hören; **~ű boll**

üggyesség Redefertigkeit f; **es** (eſſ) [adv. esen] rebſelig, rebeluſtig, geſprächig; **esség** Redefeligkeit, Redeluſt f; **gyakorlat** Rebeübung, Sprechübung f; **hiba** Sprachfehler m; **modd** Redeweife f; **rész** Redeteil m, Wortart f; **szerv** Sprachorgan n. [**öd-ik** ſich verdingen.]
beszeg einſaſſen, einſäumen; **beszél** (bäſſel) ② a ſprechen, reden; (szónokol) e-e Rede halten; **azt-ik** man ſagt; **got** (gät) ② g ſich unterhalten, ein Geſpräch führen, plaudern; **gotós** Geſpräch n, Unterredung f; **ö** Redner, Sprecher m; a. ſprechend, redend; **Sprech...**, **Sprach...**, z. B. **ö gép** Sprachmaſchine f; **ö képesség** Sprachfähigkeit f, Sprachvermögen n; **ö szerv** Sprachorgan n; **töt** (tät) ⑧ g reden laſſen.
beszély (bäſſei) ⑥ f Novelle, Erzählung f; **írd** Novelliſt m.
beszennyez beſchmutzen, verunreinigen. [weiſung f.]
beszentel einweiſen; **és** Ein-
beszeres anſchaffen, einkaufen, beziehen; einwirtſchaften.
beszerzés Einkauf m, Anſchaffung f; **ára** Einkaufspreis m; **helye** Bezugs-ort m, -quelle f.
beszolgáltatás einliefern, abführen.
beszorít einzwängen, eindrücken, einpreſſen; **ul** eingezwängt werden. [ſtrig n.]
Beszterce (bäſtärzä) ⑧ b Bi-
Besztercebánya (bänvÁ) ⑧ a Renſohl n. [ten, einſchieben.]
beszúr hineinſtecken; einſchal-
beszűröd-ik durchſickern, durchbringen.
betábláz intabulieren, in das Grundbuch eintragen; **ás** Intabulation, Eintragung f in das Grundbuch.
betakar zudecken, einhüllen;

öd-ik ſich zudecken, ſich einhüllen.

betanít einüben, abrichten; **ul** et. einüben, einſtudieren.

beteg (bätäg) [adv. en] krank, leidend; s. ⑤¹ **beteg** m, Kranke f, Patient m, Patientin f; **nagy** ~ ſchwerkrank; **halálos** ~ totkrank; **en** fekszik im Krankenbette liegen; **et** jelent ſich krank melden; **ágy** Krankenbett, Krankenlager n; **ágyas** (aszony) Wächnerin f; **ápolás** Krankenpflege f; **ápoló** Krankenpfleger, wärter m, Krankenpflegerin, wärterin f; **öd-ik** (ebit) ④ m krank werden, erkranken; **es** (eſſ) [adv. esen] kränklich, leidend; krankhaft; **esköd-ik** (lebit) ④ h kränkeln, an et. kranken; **esködös** Kränkelei, Krankhaftigkeit f; **esség** Kränklichkeit f; **látogatás** Krankenbeſuch m; **osztály** Krankenabteilung f; **sóg** Krankheit f, Weiden n; **sogólyzó pénztár** Krankenkafſe f; **sz-ik** = öd-ik; **szoba** Krankſtufe f, Krankenzimmer n.

betekint (hin) einſchauen, (hin-) einſehen; von et. Einſicht nehmen; **és** Einſicht f.

betel-ik voll werden; **fig.** et. ſatt haben; ſich an et. ſatt ſehen.

betelepít anſiedeln; **ul**, **öd-ik**, **sz-ik** ſich niederlaſſen, (ſich) anſiedeln.

beteljesed-ik, **beteljesül** eintreffen, in Erfüllung gehen.

beteljesít erfüllen.

betér einkehren, hineingehen.

betörít zudecken.

betörjeszt einreichen, unterbreiten; **és** Einreichung, Unterbreitung f. [hineinnötigen.]

betessékel ⑧ a hineinführen, **beteg** hineinlegen; **elb** einlegen; **túr** zumachen.

betét (bätät) ⑤ e¹ Einlage f, Einfaß m; ~ **társaság** Kommanditgesellschaft f; ~ **könyv** Einlagebuch n.

betett tőke Einlagekapital n.

betéve tud vmit et. auswendig wissen.

betévés Einlegen n, Einlegung f.

betevő Einleger m: a. ~ **salat** der Bissen, das liebe Brot; nincs egy ~ **salatja** er hat nichts zu heißen. [Eindringling m.]

betolakod-ik einbringen; ~ **ő**

betold anstülde(Dn); einschalten, einschieben; ~ **ás** Einschaltung f, Einschiebsel n.

betoppan unvermutet (ob. unerwartet) eintreten.

betölt einschütten, eingießen; Amt bekleiden; Raum ausfüllen; Stelle besetzen; ~ **atlan** (ätlán) [adv. ~atlanül] unbefest, ledig; ~ **ött** besetzt; zurückgelegt; ~ **ötte** 10. ik **évét** er hat das 10. Jahr zurückgelegt ob. erreicht.

betöm zu-, ver-stopfen; Bahn plombieren.

betör einbrechen, eindringen; Fenster einschlagen; ~ **ik v/n.** einbrechen; ~ **és** Einbruch m; ~ **ő** Einbrecher m.

betud i-m et. ein- ob. an-rechnen.

betű (betű) ⑤ i¹ Buchstabe m; Typ. Schrift, Type f; nagy (kezdő) ~ **Maguskel** f; kis ~ **Minuskel** f; **dölt** ~ **Kursiv** schrift f; ~ **röl** ~ **re** Punkt für Punkt, Wort für Wort; ~ **szorint(i)** buchstäblich; ~ **anya** Schriftmutter, Matrice f; ~ **őrc** Schriftzug n; ~ **fa** Schriftart f; ~ **őm** Schrift-metall, -zeug n; ~ **rás** Buchstabenschrift f; ~ **őm** Letter f; ~ **őntés** Schriftgießen n, Schriftgießerei f; ~ **őntő** Schriftgießer m; ~ **őntő gép** Lettergießmaschine f; ~ **őrd** Silbentecher m; ~ **őrtvény**

Buchstabenrätsel n, Scharade f; ~ **rond** Buchstabenfolge f, Alphabet n; ~ **rondben**, ~ **rondes** alphabetisch; ~ **rlm** Stabreim m, Alliteration f; ~ **őre** = ~ **rond**; ~ **számítás** Buchstabenrechnung, Algebra f; ~ **szedő** Setzer, Schriftsetzer m; ~ **szekrény** Schrift-, Setz-kasten m; ~ **vésés** Schriftschneidekunst f; ~ **véső** Schriftstecher m. [ren.]

betűz¹ (betűf) ② dd buchstabie-|

betűz² (bätűf) hineinstecken.

betyár (betiár) ⑤ c Räuber m; (gazombor) Schuft; (durva embor) Bümmel, Flegel m; ~ **kod-ik** ③ b sich grob (ob. ungeschliffen) benehmen; ~ **os** (osf) [adv. ~osan] räuberhaft, räuberisch; grob, roh, lümmelhaft, ungeschliffen; ~ **ság** Lümmelei, Flegellei f; ~ **vllág** Räuberwesen n.

bougr-ik hineinspringen; ein-springen; **fig.** auf den Leim gehen; ~ **at fig.** anführen, an-schmieren.

böül sich hineinsetzen; ~ **tot** hin-einsetzen; ♀ bepflanzen.

böüvegez Fenster einschneiden; ~ **tot** einschneiden lassen.

bevádol anklagen, verklagen.

bevág einschneiden; (bomagol) ein-büffeln, einpaulen; **vminok az útját** ~ ja et. bereiten, e-r Sache vorbeugen; **vkinok: i-m** das Handwerk legen.

bevál-ik sich bewähren, sich zu et. eignen, für et. geeignet sein; & tauglich sein.

bevall (ein)gestehen, bekennen; Wert angeben; ~ **ás** Geständnis, Bekenntnis, Eingestehen n; Angabe f.

bevált einlösen, einwechseln; Wort halten; Versprechen erfüllen; ~ **ás** Einlösen n, Einlösung f.

bevándorol einwandern.

bevár abwarten.

bevásárlás Einkauf *m*, Einkaufen *n*; **lő** Einkäufer *m*; **ol** einkaufen.

bevégez usw. = befejez usw.

bevehető (bevehetőtlán) unbezwinglich, unbezwingbar; **ő** einnehmbar, bezwingbar.

bever einschlagen; Nagel einreiben; Pfahl einrammen.

bevéroz blutig machen, mit Blut besprühen.

bevé einschneiden, eingraben; einstemmen; grabieren; *fig.* ins Gedächtnis einprägen; **őd**-ik sich eingraben, sich einprägen.

bevesz einnehmen, aufnehmen; Arznei einnehmen; Gorb lösen; Festung erobern, erstürmen; **i** magát sich einnisten, einfressen.

bevet hineinwerfen; Brot in den Ofen schießen; Bett machen; Gorb besäen.

bevétel (bávétäl) **é** Lösung, Lösung, Einnahme *f*, Erlös *m*; Einnahme, Eroberung, Erstürmung *f*; **öz** **ö** in Einnahme bringen od. stellen.

bevetőd-ik *vhova* irgendwohin geraten.

bevetett angenommen, herkömmlich; rezipiert (Konfession).

bevezet (hin)einführen, hineinbringen; in ein Buch eintragen; **és** Einführung, Einleitung *f*.

bevilágit hineinleuchten, -scheinen; et. beleuchten.

bevisz (hin)einbringen; einführen, importieren.

bevitel **é** Einführung, Einfuhr *f*, Import *m*.

bevitell Einfuhr..., Import..., *sb.* ~ árú Einfuhr-artikel *m*, -ware *f*; ~ jutalom Einfuhrprämie *f*; ~ kereskedelm Einfuhrhandel *m*; ~ titalom Einfuhrverbot *n*.

bevlzesed-ik naß werden.

bevlzesít naß machen, benetzen.

bevon einziehen; überziehen, überstreichen; belegen; Flasse streichen; **ul** einziehen, einmarschieren; **ulás** Einzug, Einmarsch *m*.

bozár einschließen; zuschließen, zusperren; einkerkern; **köz**-ik sich einschließen, sich zurückziehen; **öd**-ik sich schließen, zugehen; **ölag** *adv.*, **ölagos** *a.* [*adv.* ölagosan] einschließlich.

bozáz einschlagen, einbrechen.

bozzog (báz-*seg*) fürwahr, wahrlich. [Tasche stecken.]

bozsebel einstreichen, in die

bozsfroz mit Fett bestreichen; besetten, beschmugen.

bibe (bíbá) **b** & Narbe *f*; F Übel *n*, schwache Seite *f*; ez a dolog bíbéje da liegt der Hund begraben.

bibelőd-ik (bíbít) **bb** sich mit et. abgeben, an et. herumtramen.

bibelszár & Griffel *m*.

bibic (bíbig) **é** **é** Kiebig *m*.

bibircs (bíbirč) **é** **é**, **ök** (bč) **b** Warze *f*; **ökös** warzig.

biblia (bíblia) **é** **a** Bibel *f*, **fordítás** Bibelübersetzung *f*.

biblibal (bi) bíblisch, Bibel..., *sb.* ~ kifejezés Bibelausdruck *m*;

~ történet die heilige Geschichte.

biblia **magyarázat** Bibel-auslegung, -erklärung *f*.

bibor (bíbor) **é** **c** Purpur *m*;

osiga Purpurschnecke *f*; **fa** Purpurbaum *m*; **nok** (nok) **b**, **os** (oš) **c** Kardinal *m*;

ruha Purpur *m*, Purpurgewand, -kleid *n*; **szín** Purpurfarbe *f*; **szín** purpurfarben, -farbig, purpurn; **vörös** purpurot.

bloccent (bizjánt) **é** mit dem Kopfe niden.

blöcög (zeg) **b** hinken; wadeln;

és hinken *n*; **ő** hinkend; *s.* Sinkende(r) *m*.

bickli (bickli) ⑥¹ Fahrrad n; ~z ② i Rad fahren.
bicsak (bicák) ⑥ b, **bicska** (~k) Taschen-, Einschlag-messer n.
bicskás (~kás) ⑥ c Kaufbold, Streithahn m. [pauken.]
bifláz (bifláz) ① s büffeln, ein-
biggyaszt (bidiblást) ② l hängen lassen; den Mund aufwerfen; oda~ anhängen.
bika (biká) ⑧ a Stier m; ~csök Dohsenziemer m; ~vér starker roter Wein; ~vadal Stiergefecht n; ~vador Stierfechter, Stierkämpfer m.
bikk-fa = bükk-fa.
billárd (bilijárd) ⑥ b Billard n; ~dákó Billard-stod m, -queue n; ~golyó Billard-kugel f, -ball m: ~oz ① s Billard spielen; ~ozd Billardspieler m.
billincs (bilind) ⑥ s¹ Fessel f; ~be ob. ~re vor in Fesseln (ob. Bande) schlagen; ~ol ② a fesseln, s. lebilincsel.
billög (billeg) ② b wackeln, schwingen; ~ó wackelnd, schwingend; s. Pendel n, Urtuch f; ~tot ② g öfter bewegen.
billen (billán) ② a v/n. kippen, ausschlagen; ~t ② j v/a. kippen, wippen; ~tyű ⑥¹ (~tű) Taster m, Taste f; ~tyűzet ⑥¹ Klaviatur f.
billikom (billikom) ⑥ b¹ Pokal, Becher, Kelch m.
bimbó ♀ (bimbó) ⑥ i ob. ⑥ d Knospe f; ~s knospig; ~(d)z-ik ③ s knospen, Knospen treiben; ~(d)zás Knospenbildung, Sprossung f.
bír (bíra) ① a können, vermögen; ~ja a munkát er kann arbeiten; vmlvel ~ et. besitzen ob. haben; vkivel ~ j-m gewachsen sein, j-m beikommen; nem ~ok magammal ich kann mich nicht fassen; jól ~ja magát er ist

wohlhabend; s. noch elbír, meg-bír, rábír.
bírái (bírái) ① a beurteilen, kritisieren, Buch besprechen; ~at Beurteilung, Kritik, Besprechung f; ~gat (~gát) ① g bekräfteln; ~ó Beurteiler, Kritiker, Rezensent m; a. kritisch, kritisierend.
bírás Besitzen n, Besitz m.
bíraskod-ik (~bíráskodik) ③ b Recht sprechen, urteilen; ~ás Gerichtsbarkeit f; Urteilen n.
bírka (bírká) ⑧ a Schaf n; ~bőr Schafhaut f; Schaffell, Schaf-leber n; ~istálló Schafstall m; ~nyáj Schafherde f; ~nyrás Schafschur f; ~pásztor Schafhirt m; ~tenyésztés Schafzucht f; ~türelm Eselfgeduld f.
birkóz-ik (bírkózik) ③ c ringen; ~ás Ringen n, Ringkampf m; ~ó Ringkämpfer m.
bíró (bíró) ③ c Richter m; falusi ~ Schultheiß, Schulze m.
bírodalmi Reichs...; ~B. ~ gyűlés Reichstag m; ~ cancellár Reichskanzler m; ~ tanács Reichsrat m. [Reich n.]
bírodalom (bírodalom) ⑦ b
bírói (bírói) [adv. ~lag] richterlich, gerichtlich, oft Gerichts...; ~B. ~ gyakorlat Gerichtsbrauch m.
bírok (bírok) nur in solchen Ausdrücken: ~ra kell ob. megy vkivel sich mit j-m im Ringkampfe messen, mit j-m ringen.
bíróság Gericht n; választott ~ Schiedsgericht n; ~l [adv. ~ilag] gerichtlich, Gerichts...
bírs... (bírsz...) ~alma Duitte f; ~almafa Quittenbaum m; ~almasajt Quittenmus n.
bíráság (bírszág) Buße, Geldstrafe f; ~gal sujt ob. ~ol ① a mit Buße belegen, Buße verhängen.
birtok (bírtok) ⑥ b¹ Besitz m, Eigentum, Besitztum n; Be-

figung *f.*, Gut, Grundstück *n.*;
 ~ába vesz in Besitz nehmen;
 ~bavétel Besitznahme *f.*,
 -erwerb *m.*; ~háborítás Besitz-
 störung *f.*; ~jog Besitzrecht *n.*;
 ~lás (~lášč) Besitz *m.*; ~ol (~ol)
 ①a besitzen; ~os (~ošč) ②c
 Besitzer, Eigentümer, Inhaber
m.; a. begütert, bemittelt;
 Gram. besitzanzeigend, possessiv;
 ~ostárs Mitbesitzer *m.*; ~rész
 Partzelle *f.*; ~vágý Gabgier,
 Gabfucht *f.*
bitang (bitánsč) ②b Tauge-
 nichts, Bagabund; (gazember)
 Schuft*m.*; a. [adv. ~ul] verlaufen
 (Tier); herrenlos (Gut); ~ol (~ol)
 ①a herumlungern, herum-
 streifen; usurpieren, sich et.
 widerrechtlich anmaßen.
bitó (bitó) ~fa Galgen *m.*, Hoch-
 gericht *n.*
bitorol (bitorol) ①m usurpie-
 ren, eingreifen, sich et. wider-
 rechtlich anmaßen; ~lás (~lášč)
 Usurpation *f.*, widerrechtliche
 Besitzergreifung, Eingriff *m.*;
 ~ld Usurpator *m.*
bivaly (bitováj) ②c Büffel *m.*; ~os
 (~ošč) ②c Büffel-knecht, -hirt *m.*
biz = bizoný.
biz-ik¹ (bifil) ③e i-m vertrauen,
 sich auf i-n verlassen.
biz² ①e *f.* megbíz, rábíz; el-
 bíz-za magát.
bizakod-ik (bifálobik) ③b Ver-
 trauen hegen, Zuversicht haben.
bizalmas (bifálmášč) [adv. ~an]
 vertraulich, vertraulich; traut,
 intim; ~barátom Busenfreund,
 Intimus *m.*; ~an im Ver-
 trauen.
bizalmatlan (~mátlán) [adv. ~ul]
 mißtrauisch; ~kod-ik ③b miß-
 trauen, mißtrauisch sein; ~ság
 Mißtrauen *n.*
bizalmi Vertrauens..., 18. ~állás
 Vertrauens-posten *m.*, -stellung

f.; ~lérti Vertrauensmann
m.; ~szavazat Vertrauens-
 votum *n.*
bizalom (bifáalom) ②b, bizoda-
 lom Vertrauen, Zutrauen *n.*
bizomány Auftrag *m.*, Kom-
 mission *f.*; ~ban Kommissions-
 weise; ~l Kommissions..., 18.
 ~l áru Kommissionsware *f.*; ~os
 ②c Kommissionär *m.*
bizonyal — bizonýára; minden
 ~ganz gewiß.
bizony (bifoni) wahrhaftig,
 wahrlich!; isten ~! so wahr mir
 Gott helfe!; úgy ~! jawohl!;
 majd ~! warum nicht gar!; ~
 áru sicher, fürwahr, gewiß.
bizonyost (~lt) ①j beweisen, nach-
 weisen; beschleunigen, dokumen-
 tieren; ~lás Beweisführung,
 Nachweisung *f.*; ~ók (~él) ②b¹
 Beweis, Beleg *m.*; ~d beweis-
 führend; ~d eljárás Beweis-
 verfahren *n.*; ~d erő Beweis-
 kraft *f.*; ~d íról Beweisführer
m.; ~d idézet Belegstelle *f.*; ~
 vány Zeugnis, Zertifikat *n.*,
 Schein *m.*
bizony... ~os (~ošč) [adv.
 ~osan] gewiß, bestimmt, sicher;
 ~osság Gewißheit, Bestimm-
 theit *f.*; ~ság ob. ~ságtétel Zeug-
 nis *n.*; ~ságot tesz Zeugnis
 ablegen; ~talan (~tálán) [adv.
 ~talanul] ungewiß, unsicher,
 unbestimmt; ~talanság Unge-
 wißheit, Unbestimmtheit *f.*; ~ul
 (~ul) ①a sich herausstellen;
 igaznak ~ul sich bestätigen, sich
 bewahrheiten; *f.* noch be~ul.
bizottmány (bifotmán), ~ság
 Ausschuß *m.*, Komitee *n.*, Kom-
 mission *f.*
biztat (biftát) ①g anregen, er-
 muntern; ~lás Unregung, Er-
 munterung, Zuredung *f.*
bizton (bifton) zuverlässig, zu-
 verichtlich; ~érzi magát sich

sicher fühlen; ~ság Sicherheit f; ~ság kedvéért sicherheits-halber.

biztonsági Sicherheits..., 18. ~ lámpa Sicherheitslampe f; ~ intézkedés, ~ rendszabály Sicherheitsmaßnahmen, maßregeln f/pl.; ~ szelep Sicherheitsventil n.

biztos (biťtosć) [adv. ~an] sicher, verlässlich, gewiß; s. 5c Kommisziar, Kommissär, Bevollmächtigte(r) m; ~ hely Sicherheit f.

biztosít (i) sicherstellen; versichern, assureurieren; j-n e-r Sache versichern; ~ás Versichern n, Sicherstellung f; Assuranz, Versicherung f.

biztosítási Sicherheits... (= biztonsági) od. Versicherungs..., 18. ~díj Versicherungsprämie f; ~kötvény (Versicherungs)Police, 8a. Polizza f.

biztosít...: ~ák (i) 5b¹ Sicherstellung, Garantie f; Kautiön f; ~ható versicherbar; ~ó Assurur, Versicherer m; ~ott Assurur, Versicherte(r) m.

biztoság Gewisheit, Bestimmtheit; Sicherheit f.

bizvást (biťvāšť) getrost, sicher.

bizserög (biťserög) 2l prickeln, krabbeln.

bóbskol (bóbiťskol) 1a schlummern, im Schlafe niden.

bóbita (i) 8a Schopf m, Haarkrone f; ♀ Fruchtkrone f; ~ás (i) mit einem Schopf (od. e-r Haube) versehen. [Bár m.]

boos (boć) 5b¹, módvo ~ junger] **boosánat** (boćánát) Verzeihung, Verzeihung f; Entschuldigung f; ~ot kér um Verzeihung (od. Entschuldigung) bitten; ~kórós Abbitte f.

boosát (boćát) 1h (ol) entlassen; (mog) vergeben, verzeihen; eldóro ~ vorlassen; árúba

~ feil bieten; szabadon ~ frei lassen, entlassen; vizre ~ vom Stapel laufen lassen; (le) ~koz-ik 8e sich herab, herunterlassen; vmibe (bele) ~koz-ik sich in et. einlassen.

booskor (boćkor) 5c Riemenschuh, Bänderschuh m; ~os nemes ein armer Edelmann; ~szíj Schuhriemen m.

bódó (bóde) 5i Bude, Stütze f. **bódít** (bódit) 1j betäuben; ~ás Betäubung, Narke, Narkeitisierung f; ~ó betäubend, narkeisch; ~ó szer narkeisches Mittel, Narkeikum n.

bodnár (bodbār) 8c Böttcher, Böttner, Küfer m.

Bódog (bódog) 5b¹ Felix m.

bodor (bodor), **bodri** (i), **bodros** (i) kraus(haarig), gekräuselt.

bódul (bóbul) 1a, (ol) ~ betäubt werden; ~títség Betäubung, Narke f.

bodza ♀ (bóbiťbű) 8a Holunder m; ~fa Holunderbaum m.

bog (bog) 5b¹ Knoten m.

bogános ♀ (bogānc) 5b¹ Distel f.

bogár (bogār) 8a Käfer m, Insekt n; szem bogara Augensterne m; fig. bogara van = bogaras.

bogaras (bogārāšť) grüenhaft, launenhaft, launisch.

bogarász (i) 1f Käfer (od. Insekten) sammeln.

bogár/szem schwarzes Auge.

bogas (bogāšť) knotig.

boglár (boglār) 5c Agraffe, Spange f; ~fa ♀ Platane f; ~ka ♀ Hahnenfuß m, Spiegelblümchen n.

boglya (bogljā) 8a Schöber, Fehnen m; ~kemence großer Bauernofen m; ~s struppig.

bognár (i) 8c Wagner m.

bogoz (bogos) 1e (bo) Knoten binden; (ki) entwirren.

bogrács (bográc) ⑤b' kleiner Kessel m.

bogyó (bohó) ⑥i Beere f; ~tszed Beeren suchen; ~svó beerenfressend; ~s beerentragend; ~s gyümölcs Beerenfrucht f.

bohó (bohó), ~kás (kás) poffenhast, scherzhaft, komisch; ~c ⑥b' Handwurst m.

boholy (bohói) ⑦g Gotte f.

bohóság Scherz, Zur m, Schnurre f. [os poffenhast.]

bohózat Poffe f, Schwanke m; ~}

bojt (bojt) ⑥b Quaste f.

bojtár (tár) ⑥c Hirtenknabe, Hirtenjunge m.

bojtorján (torján) ⑥c Klette f.

bojtos (os) quastig.

bók (bók) ⑥b Verbeugung f; Kompliment n; ~ot mond Schönheiten sagen.

boka (bók) ⑧a Knöchel m.

bókol (bókol) ①a sich neigen, sich beugen; Schönheiten sagen.

bokor (bók) ⑦a & Strauch m, Gebüsch n; (esomé) Bund m, Bündel n.

bokréta (bókéta) ⑧a (Blumen-) Strauß m; (Feber)Busch m;

~ás mit e-m Strauß geschmückt; (sol)~áz ①s mit e-m Strauß schmücken.

bokréta|Unnep Richtfest n.

bokros (ros) strauchig, buschig; fig. groß; vielfach (Verdienst);

scheu (Ferd); (mog)~od-ik ③b scheu werden. [thasar m.]

Boldizsár (boldigár) ⑥c Bal-

boldog (boldog) [adv. an] glücklich; † selig; ~ boldogtalan ein jeder, jedermann; ~gá avat

selig sprechen; **Lasszony** die heilige Jungfrau; La. napja Mariä Himmelfahrt f; ~lt ①j glücklich (ob. selig) machen, beglücken; ~ság Glück n, Seligkeit f; Wohl n; ~ságos heilig, selig; ~talan (tálán) [adv. ~

talan] unglücklich, unselig;

~talanság Unglück n, Unseligkeit f; ~ul (ul) ①a glücklich

werden; im Leben fortkommen, gedeihen; mit et. fertig werden,

et. fertig bekommen; ~ulás Wohl; Fortkommen, Gedeihen

n; ~ult selig, weiland, verstorben; s. ⑥a Selige(r), Verewigte(r) m.

bolgár (bolgár) [adv. ul] bulgarisch; s. ⑥c Bulgare m; **L-orazág** = Bulgária.

bolha (bolhá) ⑧a Floh m; ~csipés Floh-biß, -stich m.

bolházkod-ik (bolházkodik) ③b

Flöhe fangen, sich flöhen.

bólint (bölint) ①j einmal niden.

bólogat (logát) ①g oft niden; ~ás Niden n.

bolond (bolond) [adv. ul] toll, verrückt; (dórs) törikt, nárris;

giftig (Schwamm); s. ⑤b Narr, Tor, Dumme(r) m; Nárrin f;

~beszed dummes Zeug; rájött a ~órája er ist wieder toll ob. verrückt; ~dá tart zum Narren

(ob. zum besten) halten ob. haben; járja a ~ját sich wie ein

Narr benehmen; ~ok háza Irrenhaus n; ~lt (lt) ①j zum Narren halten ob. haben; (ol-

~st) j-m den Kopf verdrehen; ~jában blindlings, unbedacht;

~os (os) [adv. osan] nárris, spaßig; ~oz(-ik) ①s ob. ③s

scherzen, Spaß treiben, Poffen reißen; ~ozás Scherz, Spaß m;

~ság Narrheit, Torheit f; Un-sinn m, dummes Zeug n; ~ul

(ul) ①a = mog-ul; vki után ul in j-n vernarrt sein.

bolt (bolt) ⑥b Laden, Kauf-

laden m; ~(hajtás) = boltozat;

~bér Ladenzins m; ~holyiság Laden m; ~l Vaden..., s. ⑧. ~ár Vadenpreis m; ~sv Bogen, Mauerbogen m; ~svos Bogen...

18. *l*ves ablak Bogenfenster n; *os* (oſch) 5c Kaufmann, Krämer, Ladenbesitzer m; *os-legény* Laden-gehilfe, -diener m; *oslinas* Ladenbutſche, Beſchling m.

boltoz (toſ) 1e wölben; *at* Wölbung f, Gewölbe n; *at állvány* Wölbgerüst n; *atos* (atoſch) [adv. atosan], *ott* (ott) gewölbt.

boly (boj) 6c: hangya ~ Ameiſenhanſen m.

bolyg (boig) = bolyog, bolyong; *ás* = bolyongás; *at* (át) 1g hören, nicht in Ruhe laſſen, ſich in et. einmiſchen; *ad* herum-irrend, herumſchweifend; s. ob. *ó csillag* ſſr. Planet, Wandelſtern m; *ó ideg* herumſchweifender Nerv (nervus vagus); *ó tüz* Irrlicht n, Irrwiſch m; *ó zsidó* der ewige Jude.

bolyhos (bojhoſch) zottig; *z* (zhoſ) 1e ratinieren, auf e-r Seite kränſeln.

bolyog (bojog) 1k, **bolyong** (bojongs) 1b herum-irren, -ſchweifen. [fahrt f.]

bolyongás herumirren n, Irr-
bomba (bombá) 8a Bombe f;

*áll*d bombenfeſt. [dieren.]

bombáz (báſ) 1e bombar-
boml-ik (bomlik) 6j zerfallen;

ſich auflöſen, auseinander-gehen; vki után *ik* in j-n ver-narrt ſein; *adoz-ik* 3e langſam zerfallen; *ás* Zerfall m, Auflöſung f; *aszt* (áſt) 1i auflöſen, zerrütten, zerſetzen; *ott* aufgelöſt (ſaar); *ott* (el-méj) verrückt.

bomol (bomol) 3j = boml-ik.

bonc (bong)* in *ſſgn* = boncoló; *kés* Seziermesser n; *ol* (ol) 1a zergliedern; zerſchneiden, ſezieren; *olás* Bergliederung, Zerſchneiden, Sezieren n; ~

olgat (gát) 1g *ſg*. analyſieren, zergliedern; *old* Sezier..., *ol*. *old kés* Seziermesser n; *tan* Anatomie f; *terem* ana-tomiſcher Saal m.

bont (bont) 1j zerlegen, zerſetzen; (ſol.) öffnen, aufmachen; *ſahne* entfalten; *ſrieden* brechen; *ſtafel* aufheben; *ſzeit* abbrechen; *akoz-ik* 3e ſ. ki-akoz-ik; *ogát* (ogát) 1g langſam öffnen.

bonyodalmas (bonyodalmáſch) [adv. masan] verwickelt, kompliziert; *om* 7b Verwickelung, Komplikation f.

bonyolít (litt) 1j verwickeln, komplizieren; *dd-ik* (öbik) 3b ſich verwickeln, verwickelt werden; *ddott*, *ult* = bonyodalmas.

bor (bor) 6c Wein m; *ó* ~ alter Wein; *új* ~ junger Wein, *ſen-rige(r)* m.

bór (bör) 6c Bor n.

bor...: *ág* (Wein)Rebe f; *alja* Weinhefe f; *árjegyzék* Wein-karte f.

borász (boráſh) 6c Weinkenner m; Wein-bauer, -züchter m; *at* Wein-bau m, -zucht f. [bara f.]

Borbála (borbálá) 8a Bar-
borbély (borbēj) 6c Barbier,

Baber m; *legény* Barbier-gehilfe, -gefelle m; *műhely* Barbierſtube f.

borbolya (bojáj) 8a Berberitze f; *fa* Berberitzen-baum, -ſtrauch m.

borda (bá) 8a Rippe f; (takács-) (Weber)Kamm m, Weber-blatt n; *↓* Gerippen n; *háj* Lade f; *készítő* Blattbinder m.

bor/dal Trink-, Anreiz-lied n.

bordás (báſch) gerippt, geriffelt.

bordaváz Rippengeſtell n.

bordáz (báj) 1e rippen, riffeln.
bordély (bordēj) 6c, *ház* Bor-dell n.

bor...: **ecet** Weinessig *m*; **hamlisztó** Wein-pantscher, ver-fälscher *m*; **Ismerő** Wein-kenner *m*; **Iszák** Trunkenbold, Säufer *m*.

borít (borít) ① *j* zudecken, be-decken, verhüllen; gyászba ~ in Trauer versetzen; **ök** (~él) ⑤ *b*¹ Dede *f*, Überzug *m*; Um-schlag *m* eines Briefes usw.; **ök** Ded..., *s*W. **ó** vászon Ded-leinwand *f*.

bor...: **lvó** Weintrinker *m*; **sz** Weingeschmack *m*; **szó** wein-säuerlich; **szó alma** Weinling, Weinapfel *m*.

borjas (jás): ~ tohón Kuh, die ein Kalb hat.

borjaz (jás) ① *e* kalben, kälbern.

borjú (borjú) ② *f* ob. ⑤ *i* Kalb *n*; (börzák) Felleisen *n*, Tor-nister *m*; **bör** Kalbsfell, Kalb-leder *n*; **hús** Kalbsfleisch *n*; **pecsenye**, **sült** Kalbsbraten *m*; **szelet** Kalbschnitzel *n*.

bör|kenőcs Borjsalbe *f*.

bor...: **kereskedés** Wein-handel *m*, -geschäft *n*; **kereskedő** Weinhändler *m*; **kóstoló** Wein-probe *f*; ember: Weinstofer *m*; **kő** Weinstein *m*; **kút** Sauer-brunnen *m*; **levés** Weinsuppe *f*; **mérés** Weinschank *m*.

borogat (borogát) ① *g* Umschläge machen; **ás** Web. Umschlag *m*.

boréka ♀ (boróka) ② *a*, **fenyő** Wacholder *m*.

borona (boroná) ② *a* Egge *f*; **ál** (nāl) ① *a* eggen.

borong (boronog) ① *b* sich trüben, sich umwölken; *fig.* betrübt sein; **ó** (s) trüb, umwölkt; traurig, düster.

boros (borosch) [*adv.* *an*] be-rauscht; Wein..., *s*W. ~ hordó Weinsaf *n*; ~ pohár Weinglas *n*.

borostyán (boroschtján) ⑤ *e* ♀

Efen *m* (Hedera helix); Borbeer *m* (Laurus); **(kő)** Bernstein *m*.

Boroszló (boroszló) ⑤ *l* Bres-lau *n*. [messer *u.*]

borotva (borotvá) ② *a* Rasier-;

borotvál (vāl) ① *a* rasieren; **koz-ik** (kőszil) ② *s* sich rasieren (lassen); **ó** Rasier..., *s*W. **ó** készülék Rasierzeng *n*; **ó** szappan Rasierseife *f*.

borovicska (borovička) ② *a* Wacholderbranntwein *m*.

boroz (boros) ① *e*, **gat** (gát) ① *g* Wein trinken; **ó** Weinstube *f*.

borralvaló Trinkgeld *n*.

bors (borsch) ⑤ *b*¹ Pfeffer *m*;

~ot tör az orra alá *j-n* ärgern.

bor...: **sajtó** Weinpresse, Kelter *f*; **sav** Weinsäure *f*; **sopró** Weinhefe *f*.

borsó ⑤ *i* Erbsen *f*; falra ~t hány tauben Ohren predigen.

borsódz-ik (borsódsít) ⑤ *e*: **ik** a háta es überläuft ihn eine Gänsehaut; **ik** vmitől es grauft ihm vor et.

borsóka Finne *f*.

borsos [*adv.* *an*] gepfeffert; *fig.* teuer.

borsoszem Pfeffertorn *n*; 2 Jankó *e-e* vollstümliche Figur, etwa: Handwurst *m*.

bor...: **szag** Weingeruch *m*;

szesz Weingeist, Alkohol *m*;

sós szesz Franzbranntwein *m*;

tartalom Weingehalt *m*;

termelés Wein-bau *m*, -zucht *f*;

termelő Wein-produzent, -züchter *m*;

termő weintra-genb; **termő vldék** — vldék.

ború (ború) ⑤ *i* Dunkel, Trübe *n*, Finsternis *f*;

~ra derű nach Regen kommt Sonnenschein;

~ra derűre immerfort.

borul (borul) ① *a* sich trüben, sich umwölken; sich hüllen; *f.* nach be., el., *l.* ~ *l.* sich vor *j-s*

füße werfen; nyakába ~ *j-m*

- um den Hals fallen; ~t umwölkt, bewölkt, trübe.
- borús** [adv. ~an] trübe, düster.
- bor...:** ~**vldék** Wein-gegend *f.*, -land *n.*; ~**virág** Rahm, Schimmelüberzug *m.*; Kupferrote *f.* auf dem Gesicht; ~**vlrágos** kupferig, kupfericht; ~**víz** Säuerling, Sauerbrunnen *m.*
- borz** (boas) ⑤b¹ Dachs *m.*; nöstény ~ Dächsin *f.*
- borzad** (borzáb) ①a schaudern, grausen; *f.* noch el~, meg~; ~**ály** (~ái) ⑥c, ~**ás** Schaudern, Grausen, Entsetzen *n.*
- borzalom**(lom) ⑦b Schaudern, Grausen, Entsetzen, Schrecknis *n.*; ~**mas** (~másh) [adv. ~masan] schauderhaft, schrecklich, gräßlich.
- borzas** (~hásh) [adv. ~an] struppig, zerzaust.
- borzaszt** (~sáht) ①l Schauder erregen, schaudern machen; ~**d** [adv. ~óan] schauderhaft, erregend; fürchtbar, schrecklich.
- borzab** Dachshund, Dächsel *m.*
- borzogat** (~fogát) ①g: a hideg ~ es fröstelt mich.
- borzong** (~song) ①b frösteln, schaudern; ~ok es überläuft mich kalt; ~**ás** Frösteln *n.*, Schaudern *m.*
- bosnyák** (boschniák) ⑤b Bosnier, Bosniak *m.*; *a.* bosnisch; ~**ország** = Bosznia.
- boszankod-ik**, **boszant** = boszankod-ik, boszant.
- bosszú** (boşbü) usw. = bosszú usw.
- boszankod-ik** (boşánszkodik) ③b sich ärgern, sich über et. aufhalten; ~**ás** Ärger, Verdruß *m.*; ~**d** [adv. ~va] ärgerlich.
- boszant** (boşánt) ①j ärgern, kränken; ~**ás** Ärgernis *n.*, Kränkung *f.*; ~**d** [adv. ~óan] ärgerlich, verdrießlich. [nien *n.*]
- Bosznia** (bosznijá) ⑧a Bos-,
- boszorkány** (boşorkáni) ⑥c Hexe *f.*; ~**fajzat** Hexenbrut *f.*;
- ~**master** Hexenmeister, Hexer *m.*; ~**mesterség** Hexenkunst, Hexerei *f.*; ~**os** (~osh) [adv. ~osan] hexenartig, hexenhaft; ~**pör** Hexenprozeß *m.*; ~**ság** = mesterség; ez nem nagy ~ság das ist keine große Kunst.
- boszú** (boşü) ⑥i Rache *f.*; ~t áll sich rächen; ~t forral od. tervez auf Rache sinnen; ~**állás** Rache *f.*, Racheakt *m.*; ~**álló** rachjüchtig; ~**istennöve** Rachegöttin *f.*
- boszul** (boşul) ①a *f.* meg~; ~**atlan** [adv. ~atlanul] ungerächt.
- boszús** (boşüsh) [adv. ~an] ärgerlich, grimmig, verbrießlich. [Umwille *m.*]
- boszúság** Ärger *m.*, Ärgernis *n.*]
- boszú...:** ~**szomj**, ~**vágy** Rachbegierde, -gier, -sucht *f.*; ~**vágyó** rachgierig, rachjüchtig.
- bot** (bot) ⑥b Stod, Stab *m.*; (~tés) Prügel *m.*
- botanikus** (botánikus) ⑤c Botaniker, Pflanzenkenner *m.*; *a.* botanisch; ~**zál** (~ál) ①a botanisieren, Pflanzen sammeln.
- botbüntetés** Prügelstrafe *f.*
- botlik** (botlik) ⑧j stolpern, straucheln; *f.* noch bele~, meg~; *fig.* e-n Fehler machen; ~**ás** Stolpern *n.*, Fehltritt *m.*; Fehler *m.*, Bersehen *n.*
- botor** (botor) [adv. ~ul] töricht, albern; ~**ság** Torheit, Albernheit *f.* [stolpern.]
- botorkál** (~kál) ①a herum-irren,]
- botos** (~osh) der einen Stod hat; ~**z** (~os) ①e prügeln.
- botránkoz-ik** (botánkosik) ③e Anstoß nehmen, *f.* meg~ik; ~**ás** Anstoß *m.*; ~**tat** (~kötát) ①g Anstoß geben od. erregen.
- botrány** (~bán) ⑥c Skandal *m.*; ~**krónika** Skandal-chronik, -geschichte *f.*; ~**os** (~osh) [adv. ~osan] skandalös, anstößig.

botlütés Prügel *m.*

bezontos (boszontos) [adv. ~an] zottelig, struppig.

bozót (boszót) ⑥b Gesträuch, Gebüsch, Gehölz *n*; ~os (os) mit Gesträuch bewachsen.

bő (bő) ①h [adv. ~ven] weit (Steid, Schuh); reich (Ernte); reichlich (Geld); ~ven ausführlich; ~ven termő fürchtbar; ~vében van vmlnek et. in Fülle haben; ~beszedő gesprächig, redselig.

bődön (bődön) ⑥h Fäßchen *n.*

bődül (bődül) ②aa einmal brüllen. [stoßen.]

bőffen (bőffän) ②a einmal auf-

bőfög (bőfög) ②bb aufstoßen, rülpfen; ~és Ausstoßen, Rülpfen *n.*

bőg (bőg) ②bb brüllen, heulen; ~és Brüllen, Gebrüll *n*; ~ő brüllend; (nagy) ~ő *s.* Bajgeige *f*; kis ~ő Violoncell *n.*

bőgőly (bőgőly) ⑥h Boot-Bremse *f.*

bőgre (bőgra) ⑥g Töpfchen *n.*

bőgy (bőgy) = begy.

bőjt (böjt) ⑥g Fasten *n*; Fastenzeit *f*, Fasten *pl.*; ~l Fasten..., zB. ~l eledel, ~l étel Fastenspeise *f*; ~l prédikáció Fastenpredigt *f*; ~nap Fasttag *m*; ~öl (~öl) ②aa fasten; ~ölés Fasten *n*; ~ölő Faster *m.*

bők (böf) ②bb, ~dős (~bösch) ②dd stechen; ~és Stich *m.*

bőközd [adv. ~en] freigebig.

bőkönő (bölkendő) Schwierigkeit *f*; itt a ~ da holpert die Sache.

bölcs (bölc) [adv. ~en] weise; *s.* ⑥d Weise(r) *m*; ~elet (~älät) = bölcsészeti; ~elkod-ik (~älkedik) ④b philosophieren; ~esség Weisheit, Klugheit *f*; ~elő, ~ész (ész) ⑥f Philosoph *m*; ~észeti Philosphie *f*; ~észethallgató Hörer der Philosophie; ~észeti [adv. ~észetileg] philosophisch.

bölcső (bölcő) ⑥l Wiege *f*; ~de* (~dö) ⑥b Kleinkinderbewahranstalt *f*. [Ur(ochs) *m.*]

bülény (büleny) ⑥f Auerochse.]

bülbümbika (bülbümbika) ⑥a Rohrdommel *f.*

bümböl (bümböl) ②aa heulen.

büngész (büngész) ②f nachlesen; stoppeln; ~és, ~et Nachlese *f*, Stoppeln *n.*

bőr (börr) ⑥h Haut *f*; (bunda) Fell *n*; (kikészített ~) Leder *n*; a. ledern; kibújik a ~ből aus der Haut fahren; sólti a ~ét für sein Leben fürchten; rossz ~ben van elend aussehen; ~árú Lederware *f*; ~betegség Hautkrankheit *f*; ~csiszoló Lederseife *f*; ~egér Fledermaus *f*; ~ellenző Schirmleder *n*; ~gyártás Gerberei *f*; ~gyógyász = orvos; ~gyógyászat = kör-

tan; ~hát Vederrücken *m*; ~horzolás Hautabshürfung *f*;

~koreskedő Lederhändler *m*;

~keményedés Hautschwiele *f*;

~kesztyű Lederhandschuh *m*;

~klütés Hautausschlag *m*; ~

körtan Med. Dermatologie *f*;

~kötény Schurzfell *n*; ~munkás

Lederarbeiter *m*; ~orvos Der-

matolog *m*; ~önd* (~önd) ⑥g

Lederloffer *m*; ~öndös ⑥u

Läschner *m*; ~ös (~ösch) häutig;

ledern; ~szín Hautfarbe *f*.

börtön (börtön) ⑥h Kerker *m*,

Gefängnis *n*; földalatti ~

Berlies *n*; ~büntetés Kerker-

strafe, Kerkerhaft *f*; ~őr Ker-

kermeister *m*; ~öz ②li = be-

öz.

bőr...: ~tüsző Miteffer *m*; ~

vászon Lederleinwand *f*.

börze (börsé) ⑥b Börse *f*; in

Bssaan Börzen... zB. ~játék

Börsenspiel *n*; ~tudostás Bör-

senbericht *m*; ~ügylet Börsen-

geschäft *n*.

börzsák Schlauch, Ranzen *m*,
Felleisen *n*.

bőség (bőšeg) Weite *f*; *Arch.*
Pichte *n*; (sokaság) Fülle *f*,
Überfluß *m*; *ben* = *böven*;
es (esz) [*adv. esen*] reich-
lich; *szarú* Füllhorn *n*.

bősz (bőš) [*adv. on*] rasend,
wütend; *st* (st) ① *j* rasend
machen; *ül* (ül) ② *aa* rasend
werden.

bővöb (bőwäbb) *empr.* von *bö*.

bővelked-ik (bőwätkediš) ④ *b*
Überfluß haben an et., in Menge
haben; *š* reichlich, überflüssig.

böven (bőwän) reichlich, im Über-
fluß.

bővit (bőwlt) ① *j* erweitern,
weiter machen; ergänzen, ver-
mehrten; *möny* *Gram.* Erwei-
terung, Ergänzung *f*.

bővizű wasserreich.

bővül (wül) ② *aa* sich erweitern,
weiter werden; sich vermehren,
vermehrt werden.

Brassó (baššššš) ⑥ *i* Kron-
stadt *n*. [*stadt.*]

brassol (ššššji) ⑧ *g* aus *Kron.*

Brazília (bräššlija) ⑥ *a* Bra-
silien *n*; *l* brasilianisch; *s.* ⑧ *g*
Brasilianer *m*.

brigád (brigäd) ⑥ *b* Brigade *f*.

brigadéros (gädššššš) ⑥ *c*
Brigadier *m*.

brillánt (briliánt) ⑥ *b* Brillant
m; *es* (ošš) [*adv. osan*]
brillant, glänzend.

brit (bait) britisch; *s.* ⑧ *e* Brite
m, Britin *f*. [*tannten.*]

Britannia (braitännija) ⑧ *a* Bri-
tón (*bröm*) ⑥ *b* Brom *n*.

bronz (brons) ⑥ *b*¹ Bronze *f*;
kor Bronzezeitalter *n*; *mun-
kás* Bronzearbeiter *m*; *öntő*
Bronzegießer *m*; *szln* Bronze-
farbe *f*; *szlnö* bronzefarben.

bros (brošš) ⑥ *c* Brosche *f*.

bú¹ (bū) ⑥ *i* Krummer, *Gram m*.

bú² *f.* búj-ik, búv-ik.

búb (büb) ⑥ *b* Schopf *m*, Haube
f; *a lej ja* Scheitel *m*.

búbánat = bú¹; *os* [*adv. osan*]
= búš.

buborosék (buboröš) ⑥ *b*, *bu-
borosik* (šššš) ⑥ *b* Warze *f*; *os*
(ošš) warzig.

buborék (buboröš) ⑥ *b* Schaum-
blase, Wasserblase *f*; *ol* (ol)
① *a* Blasen werfen, sprudeln;
os (ošš) blasig, sprudelnd.

búbos (ošš) geschöpft; *banka*
Wiedehopf *m*; *pacsrta* Hau-
benlerche *f*.

búcsó (bücü) ⑥ *i* (vétel) Ab-
schied *m*; (templomi ~) Kirch-
weih, Kirchmesse *f*; *Rel.* (bün-
bocsánat) Ablass *m*; *st jár* wall-
fahren; *beszéd* Abschiedsrede
f; *osók* Abschiedsfluß *m*; *ének*
Abschiedsgefang *m*; *év* Ablass-,
Zubel-jahr *n*; *fla* Wallfahrts-,
Kirches-geschent *n*; (*Járd*) *holy*
Wallfahrtsort *m*; *Járs* Wal-
fahrt *f*, Wallfahrten *n*; *Járo*
Wallfahrer *m*, Wallfahrerin *f*;
lakoma Abschiedsmahl *n*; *s*
⑥ *c* Wallfahrer *m*, Wallfahrer-
in *f*; *szó* Abschied *m*; *vétel*
Abschied *m*, Abschiednehmen *n*.

búcsúz-ik (šššš) ③ *e* Abschied
nehmen; *ás* Abschied *m*,
Abschiednehmen *n*; *tat* (tät)
① *g* verabschieden; dem Toten
einen Nachruf widmen; *tató*
(beszéd) Abschiedsrede *f*, Nach-
ruf *m*.

Buda (budá) ⑧ *a* Dfen *n* (Stadt);
l (bäji) ⑧ *g* Dfner *m*.

Budapest (päsšt) ⑥ *e* Budapest
n; *l* ⑧ *h* Budapest *m*.

búg¹ (büg) ④ *b* brummen, sum-
men; galamb: girren.

búg² ⑥ *b* (galamb~) Tauben-
schlag *m*. [*trispensförmig.*]

buga & (bugá) ⑧ *a* Rispe *f*; *ás*

búgás Brummen, Girren *n*.

buggyan (bubibán) ① a hervor-springen, -quellen.

búgó (bügö) brummend; ~csiga Brummkreisel m. [rék.]

bugyborék (bubiborék) = bubo- [rék.]

bugyelláris P (bubiellárisch) ⑤ c Brieftasche f. [rieseln.]

bugyog (budlog) ① b sprudeln, [rieseln.]

bugyogó ⑤ i Pluderhose f.

bugyor (budlor) ⑦ a Ränzel n, Ranzen m.

búj-ik (būjil) ③ l sich verstecken, sich verkriechen; s. el-ik; a könyvet ~ja sich in die Bücher vergraben.

buja (bujá) [adv. buján] wollüstig, unzüchtig; süppig (Pflanze); ~kór venerische Krankheit f.

bujálokod-ik (bujálkobil) ③ b hohlen, Unzucht treiben; ~ás Unzucht, Buhlerei f; ~ó Buhler, Wollüstling m. [zucht f.]

bujaság Wollust, Buhlerei, Un- [zucht f.]

bujdokol (bujdokol) ① a = bujdosik.

bujdos-ik (bujdoszil) ③ d herum-irren, -schweifen; ~ás herum-schweifen, Wandern n; ~ó Flüchtling, Emigrant m.

bujkál (kál) ① a sich (oft) verbergen, herumkriechen.

bujócska (bűcska), **bujósdí** (bűgdí) ⑤ i Versteckspiel(en) n; ~t játszik Versteck spielen.

bujt (bujt) ① j & absenken, ab-sinken; s. noch fel-; ~ás Absenkung f; (fel-ás) = ~ogatás; ~ogat (ogát) ① g aufheben, auf-wiegeln; ~ogatás Aufheben n, Aufwiegeln f; ~ogató Auf-wiegler, Aufreizer m.

buk-ik (bukil) ③ b fallen, stürzen; ☹ fallieren, Bankrott machen; s. noch el-ik, meg-ik; ~ás Fall m; ☹ Bankrott, Konkurs m; Durchfall m, Durchfallen n in der Schule; ~dáscol (bűcol) ① a untertauchen, oft versinken;

~fenc (fűnc) ⑥ e¹ Purzelbaum m; ~fencet vet, ~fencez (vet)

② e Purzelbaum schlagen; pur-zeln; ~kan (fűnc) ① a (fel-kan) auftauchen; vmire ~kan auf et. geraten od. stoßen; ~tat (tűt)

① g stürzen; untertauchen; fallen machen; s. noch el-~tat, meg-~tat. [garien n.]

Bulgária (bulgārijá) ⑧ a Bul- [garien n.]

bullá (bullá) ⑧ a Bulle f.

bunda (bundá) ⑧ a Fell n; Pelz m, Pelzwerk n, Pelzmantel m; ~ás pelzig, zottelig, zottig.

bunkó (bunskó) ⑧ i, ~s|bot Knüt-tel, Knüttel m, Keule f.

burá* (burá) ⑧ a Glassturz m, Glasglocke f.

burgonya (burgonjá) ⑧ a Erdapfel m, Kartoffel f.

burján (burján) ⑤ c Unkraut n; ~z-ik ⑤ i wuchern.

burkol (burkol) ① a einhüllen; bekleiden, verkleiden, verblen-den; (kövez) pflastern; ~at Fülle, Umhüllung f; Bekleidung f; Pflaster n; ~at|kő, ~d|kő Pfla-sterstein m; ~at|súly Tara f; ~t [adv. ~tan] verhüllt; fig. ver-blümt. [m.]

burkus P (burkus) ⑤ c Preuße

burnót (bűt) ⑤ b Schnupstafel m.

burók (burók) ⑦ a Fülle f, Mantel, Überzug m, Umhül-lung f; ~ban született (gyer-mek) Glückskind n.

bús (bűsch) [adv. ~an] traurig, betrübt, kummervoll.

búsás (bűschás) [adv. ~an] er-heblich, hoch; ~áron teuer.

búsít (bűscht) ① j betrüben, be-kümmern; ~lakod-ik ③ b, ~ul

① a sich tranken, sich betrüben.

bús|komor schwermütig, trüb-sinnig, melancholisch; ~ság Schwermut f, Trübsinn m, Melancholie f.

buta (butá) [adv. ~án] dumm, blöde; ~a ember Tor, Dummkopf *m*; ~aság Dummheit, Torheit *f*; ~st (~t) ① j dumm machen.

bütor (bütor) ⑤ c Möbel *n*; ~ (szállító) kocsi Möbelwagen *m*; ~oz ① es. be. oz; ~ozott möbliert; ~ozatlan [adv. ~ozatlanul] unmöbliert; ~zat Einrichtung *f*.

butul (butul) ① a dumm werden.

büv-ik (büvit) ③ l = büj-ik.

büvár (bã) ⑤ c Taucher *m*; *fig.* Forscher *m*; ~harang Taucherglocke *f*; ~kod-ik (~lobit) ③ b, ~ol (~ol) ① a forschen; ~szellem Forschergeist *m*.

büvó: ~ holy Versted *n*; ~lyuk Schließloch *n*.

büza (büfá) ② a Weizen *m*; török ~ türkscher Weizen, Mais, Kukuruz *m*; ~aszt Weizenmehl *n*; ~szem Weizenkorn *n*; ~termő weizentragend; ~vitrág Kornblume *f*.

buzdt (buzdt) ① j aneifern, anregen, ermuntern; ~ás Ermunterung, Anregung *f*; ~ó ermunternd, anregend.

buzdul (~dul) ① a *f.* sol. [Lust *f.*]

buzgalom (~gáalom) ② b Eifer *m*.

buzgó (~gő) [adv. ~(a)n] eifrig, fleißig; inbrünstig; ~lkod-ik (~lobit) ⑤ b sich beeifern, sich befeißigen; ~ság Eifer *m*; Inbrunst *f*.

buzog (buzog) ① b ob. ① k sprudeln, wallen; (buzgólkodik) sich beeifern, eifrig (ob. fleißig) sein.

buzogány (buzogány) ⑤ c Kolben *m*, Keule *f*.

bübá (bübái) ⑤ a Zauber *m*; ~os (~osó) [adv. ~osan] zauberisch, zauberhaft; *s.* ⑤ c Zauberer *m*; ~osság Zauberei, Zauberkunst *f*.

büdös (büdösó) [adv. ~on] stinkend, stinkig; ~bogár Stink-

läser *m*; ~st (~t) ① j stinkend machen; ~öd-ik (~ödit) ④ bb stinkend werden, faulen.

büftök (büftő) ⑤ g Bestieal *n*

bükk ♀ (bükt) ⑤ g, ~fa Buche *f*; ordei ~ Waldbuche *f*; ~ös (~öfő) ⑤ h, ~(ös)erdő Buchenwald *m*.

bükköny ♀ (bükkön) ⑤ b Wiede *f*.

bűn (bűn) ⑤ h Verbrechen *n*; Sünde *f*; ~be esés Sündenfall *m*; ~t követ ol ein Verbrechen begehen, et. verbrechen, sündigen; ~bak Sündenbod *m*; ~bánás, ~bánat Buße, Bußfertigkeit, Reue *f*; ~bánd [adv. ~bánólag] reuig, bußfertig; *s.* ⑤ i Büsser *m*, Büsserin *f*; ~bo- osánat Ablass, Sündenerlass *m*, Absolution *f*; ~osolekmány Verbrechen *n*; ~sönystő bíróság Strafgericht *n*.

bűnhőd-ik (bűnhődik) ④ bb büßen; ~és Buße, Strafe *f*, Büßen *n*.

bűn...: ~jel Beweisstück, Korpusdelikti *n*; ~lajstrom Sündenregister *n*.

bűnös (~ösó) [adv. ~on] schuldig, sündig; lasterhaft (Leben); *s.* ⑤ h Verbrecher, Sünder *m*; ~ség Schuld; Sündhaftigkeit *f*.

bűnöz (~öz) ② dd jur. ein Verbrechen begehen; ~ó hajlam Hang *m* zum Verbrechen.

bűn...: ~pártolás Begünstigung, Unterstützung *f* des Verbrechens; ~pár Strafprozeß *m*; ~részes mitschuldig; ~részes-ség Mitschuld *f*; ~szerző Unstifter *m*; ~társ Mitschuldige(r), Mitthelfer, Helfershelfer *m*; ~telen (~tálan) [adv. ~telenül] schuldlos, unschuldig; ~tény = büntett.

büntöt (büntöt) ② g (be)strafen; ~endő (~endő) strafbar; ~és Strafe, Bestrafung *f*; ~és elengedése Straferlass *m*; ~és

végrehajtása Straf-vollzug *m.*,
-vollstreckung *f*; ~ésre méltó
strafwürdig; ~és|feladat Straf-
aufgabe *f*; ~hető (~hätő) sträf-
lich, strafbar; ~len [*adv.* lenül]
ungestrast, ungeahndet; unbe-
scholten (Vorleben).

büntető strafenb; Straf..., *z*ß.
~bíró Strafrichter *m*; ~bírság
Strafgericht *n*; ~jog Straf-
recht *n*; ~jogi strafrechtlich; ~
törvény Strafgesetz *n*; ~tör-
vényszék Strafgerichtshof *m.*

bűn...: ~tett Verbrechen *n*; ~
tettes Verbrecher *m*; ~tudat
Schuldbewußtsein *n*; ~ügy
Strafsache, -angelegenheit *f*;
~vád Strafflage *f*; ~ügyl, ~
vád|l strafgerichtlich; ~vádi fel-
jelentés Strafanzeige *f*.

bűrdk (bűrdk) ⑦d Schierling *m.*
bűrd (bűrd) ⑤i¹ Steg *m.*

büszke (büskä) [*adv.* büskén]
stolz, hochmütig; ~ség Stolz *m.*

büszkölked-ik (~félsebit) ④b
stolz tun, stolzieren, sich brüsten.
bütykös (bütkösch) knotig, knöche-
lig, knorrig.

bütyök (bütdör) ⑦d Knoten,
Knollen; Anat. Knöchel *m*;
szabaa: Knorren, Knast *m.*

bűv (bűw) ⑤g Zauber *m*; ~ész
(~ész) ⑥f Zauberer, Zauber-
künstler *m*; ~észet Zauberei,
Zauberkunst, Schwarzkunst *f*;
~észl(es) [*adv.* ~észl(es)en]
zauberhaft, zauberisch; ~öl (öl)
②aa zaubern, beschwören; f.
elöl, megöl; ~ület Zauberei
f, Zauberm.; ~űs (~űsch) zauber-
haft, zauberisch; Zauberm., *z*ß.
űs ország Zauberland *n*; ~űs
vadász Freischütz *m.*

bűz (bűf) ⑥h Gestank *m*, übler
Geruch *m*; ~hűdt (~hűdt) stin-
kend; ~l-ik ④cc stinken, übel
riechen; ~űs (~űsch) stinkend,
stinkig.

C, c (cē) C, c *n.*

cafát (záfát) ⑥b Fezen, Puppen
m; fig. Schlampe *f*; ~cs (~csch)
[*adv.* ~osan] lumpig, schlampig.

cáfol (záfol) ①a wiberlegen;
dementieren; f. meg~; ~at
Widerlegung *f*, Gegenbeweis
m; ~hatatlan (~hätätlan) un-
widerlegbar.

cafrang (záfrańg) ⑥b Franse *f*;
Bierat, Muspuß *m*; ~os (~osch)
[*adv.* ~osan] verziert, angeputzt.

cammog (zámog) ①b trolleń,
sch langsam (od. schwer) be-
wegen.

cápa (zápá) ⑧a Hai(fisch) *m.*

cár (zár) ⑥c Bar *m* [~nő, ~nő
Barin *f*]. [gelage *n.*]

cécd (zēzd) ⑥i Beche *f*, Trink-

céda (zēdā) leichtfünnig, aus-
gelassen.

cédrus (zēdraus) ⑥c, ~fa
Beder *f*.

cédula (zēdulā) ⑧a Bettel *m.*

cefre (záfra) ⑧b Maische *f*;
~ész (~ész) ②e maischen; ~ész
kád Maischbottich *m.*

cég (zēg) ⑤e¹ Firma *f*.

cégér (zēgēr) ⑥f Schild *n*; ~es
(~esch) fig. berüchtigt; ~es
gazember Erzschuft *m.*

cég...: ~hivatal Firmenregister-
amt *n*; ~jegyzék Firmenregister
n; ~jegyzés Firmazeichnung,
Prokura *f*; ~jegyzéssel meg-
biz vkit j-m Prokura erteilen;
~tábla Schild *n*; ~társ Gesell-
schafter *m*; ~tulajdonos Firmen-
inhaber *m*; ~vezetés Prokura
f; ~vezető Prokurist *m.*

céh (zē) ⑩a Bunt, Zunftung *f*,
Gilde, Genossenschaft *f*; ~bell

- zur Kunst gehörig; ~mester
Kunstmeister *m*; ~rendszer
Kunstwesen *n*.
- cékla** ♀ (čěklá) ⑥a rote Rübe,
Runkelrübe *f*.
- cél** (čěl) ⑥c¹ Ziel *n*; Zwed, End-
zwed *m*; (szándék) Absicht *f*; ~t
téveszt das Ziel verfehlen; ~ba
lő Scheiben schießen; ~gömb \times
Korn *n*, Fliege *f*; ~írányos zwed-
mäßig, zweddienlich; ~lövés
Scheibenschießen *n*; ~lövő hely
od. ház Schießhaus *n*; Schieß-
platz *m*; ~oz (čof) ①e zielen;
fig. anspielen, auf t-n absehen;
~pont Zielpunkt *m*; ~ralvezető,
~szerű [adv. szerűen] zwed-
mäßig, zweddienlich; ~szerűtlen
[adv. szerűtlenül] unzwedmä-
ßig, zwedwidrig; ~tábla Schieß-
Ziel-scheibe *f*; ~talan (čtálán)
[adv. talanul] ziellos; ~tuda-
tos [adv. tudatosan] zielbe-
wußt; jótékony ~ú wohlthätig;
~zás Zielen *n*; *fig.* Anspielung,
Andeutung *f*; ~zat Absicht, Ten-
denz *f*; ~zatos (čtátosč) [adv. ~
zatosan] absichtlich; tendenziöſs.
- celler** ♀ (čellár) ⑥c¹ Cellerie *f*.
- cement** (čement) ⑥e Zement *m*,
n; ~el (čel) ②a, ~ez (čef) ②e
zementieren.
- czozor** (čenzor) ⑥c Zensor *m*;
~ára (čfűzár) ⑧a Zensur *f*.
- cepel** (čěpěl) ②a schleppen.
- ceremónia** (čeremóniájá) ⑧a
Beremonie *f*.
- čérna** (čěrná) ⑧a Zwirn *m*;
~szál Faden *m*. [=feder *f*.]
- čeruza** (čeruzá) ⑧a Blei-stift *m*;
- čet** (čět) ⑥b, ~hal Wal(fisch) *m*;
~halász Wal(fisch)fänger *m*; ~
halászat Wal(fisch)fang *m*.
- čibál** (čibál) ①a ziehen, zausen,
zerren.
- čica** (čičá) ⑧a Kaze *f*, Käzchen *n*;
~áz (čičáf) ①e einander spielend
jagen; *fig.* tändeln, schälern.
- čicama** (čičomá) ⑥a Bierat,
Puß, Flitter *m*; ~ás geziert,
gepußt; ~átlan [adv. átlanul]
ungepußt, ungeschmückt; ~áz
(čáf) ①e zieren, (auf)pußen;
~ázkod-ik ③b sich aufpußen,
sich schön machen.
- čifra** (čifrá) [adv. ~án] ge-
schmückt, gepußt; (tarka) bunt;
~álkod-ik (čállodif) ③b sich zie-
ren, sich aufpußen; ~aszág Puß,
Flitter *m*, Flitterwerk *n*; ~áz
(čáf) ①e zieren, pußen; ~ázat
Verzierung *f*, Schnörkel, Bierat
m.
- čigány** (čigáni) ⑥c Zigeuner *m*;
a. zigeunerhaft, zigeunerisch;
~asszony Zigeunerin *f*; ~banda
Zigeunerbande *f*; ~kerék:
~keréket hány ein Rad (ob. e-n
Purzelbaum) schlagen; ~kod-ik
(člodif) ③b betriegen; ~purdó
Zigeunerkind *n*; ~út: ~útra
mogy in die unrechte Stehle
kommen; ~vajda Zigeuner-
häuptling *m*.
- čigaretta** (čigárettá) ⑧a Biga-
rette *f*; ~áz (čáf) ①c eine Bi-
garette rauchen.
- čiha** (čihá) ⑧a Bettüberzug *m*.
- čikáz-ik** (čikázif) ①e durchjuden;
a villám ~ik es blizt.
- čikk** (čifk) ⑥e¹ Schnitt, Teil *m*;
(árú) Ware *f*, Artikel *m*; (hírlapi
~) Artikel *m*; a. = ~oly (čáj) ⑥f
Artikel, Abschnitt *m*; ~ez (čef)
②e einen Artikel schreiben.
- čiklus** (čiklusč) ⑥c Zyklus *m*,
Serie, Reihe *f*.
- čikória** (čifóriájá) ⑧a Bichorie *f*.
- čikornya** (čifornjá) ⑧a Schnör-
kel, Bierat *m*, Biererei *f*; ~ás
geschnörkelt, geziert, gekünstelt;
~áz (čáf) ①e schnörkeln, zieren.
- čim** (čím) ⑥e¹ Titel *m*, Auf-
schrift *f*; levél: Adresse *f*.
- čimbalom** (čimbáalom) ⑦a Bim-
bel *f*, Hackbrett *n*; ~mos (čmosč)

⑤c Zimbelſchläger m; ~moz (~
 moſ) ①e die Zimbeln ſchlagen.
clmbora (zimborá) ⑧a Kamerad,
 Genoffe m; vig ~a ein luſtiger
 Geſelle, ein ſibeles Haus; ~ál
 ①a mit j-m Kameradſchaft
 pflegen; ~aság Kameradſchaft f.
clmor (jimer) ⑥f Schild m,
 Wappen n; (szarv) Geweih n;
 ~es (~eſch) mit einem Wappen
 verſehen; ~es levél Wappen-
 brief; fig. ~es gazember Erz-
 ſchuſt m; ~es ökör fig. ein
 großer Döſ, Dummkopf m.
clmoz (jimes) ②m titulieren,
 adreſſieren; ~jegyzék Adreß-
 buch n; ~ke Biquette f, Adreß-
 zettel m; ~kép Titelbild n; ~lap
 Titelblatt n; ~szalag Adreß-
 ſchleife f; ~szorop Titelrolle f;
 ~szó Schlagwort n; ~tábla
 Schild n; ~tár = ~jegyzék; ~ü
 (~ü) ③h betitelt; tisztelt ~ü
 geehrt.
clmzés Titulierung f; Adreſſe f.
clmzotes (~ſtäteſch) Titular...,
 jB. ~ püspök Titularbiſchof m.
clmzött (~fett) ⑥e Adreſſat m.
cln (jin) ⑥f Bin n; ~ből való
 zinnen, zinnern.
clncog (zinog) ①b zitpen,
 piepſen; j fiedeln, klimpern.
clnoge (zinegä) ⑧g Weiſe f.
clnoz (~eſ) ②e verzinnen.
clngár (zinögär) hager, dünn.
clnk (zinsl) ⑥e Zinl n; ~oz
 (~eſ) ②e verzinsen.
clnke (zinslá) Weiſe f.
clnkos (zinsloſch) ⑥c Wiſſetäter,
 Schuſt m; a. = ~társ Helfers-
 helfer, Wiſchuldige(r) m.
clnterem † (jintäreni) ⑦c
 Friedhof m.
clpel (jipál) ②a ſchleppen.
clpész (jipéſ) ⑥f Schuſter,
 Schuhmacher m.
clpó (jipó) ⑥i Paibchen n (Brot).
clpő (jipő) Schuh m; ~foltozó

Schuhſlider m; ~talp Schuh-
 ſohle f; ~tisztó Schuhputzer m.
clprus¹ & (jiprus) ⑥c, ~fa
 Zypreſſe f; ~erdő Zypreſſen-
 hain, Zypreſſenwald m.
Clprus² Zypern n; Zi zypriſch;
 s. ②g Zyprier m; Zi bor Zyper-
 wein m.
clráda (zirádá) ⑧a Schmökel,
 Bierat m.
clrbolya & (zirbojá) ⑧a, ~fenyő
 Zirbel f, Zirbelfieſer f, Zir-
 belſichte f.
clrkál (jirkál) ①a umherſtreifen;
 X patrouillieren; j kreuzen;
 ~ó (hajó) Kreuzer m.
clrkalom (~láalom) ⑦b Zirkel m;
 (kl) ~maz (~máf) ①e abjirkeln.
clrkusz (~kuſ) ⑥c Zirkus m;
 ~lovas Zirkusreiter m.
clrógat (zirögát) ①g ſtreicheln.
clrok (jirok) ⑥b Mohrenhirſe f.
cltadella (zitábellá) ⑧a Zita-
 delle f.
cltál (zitál) ①a zitieren.
cltera (ziterá) ⑧a Zither f; ~ás
 Zitherspieler(in) f) m, Zither-
 ſchläger(in) f) m; ~ás (~áf) ①e
 Zither ſpielen ob. ſchlagen.
cltrom (~rom) ⑥b Zitrone, Si-
 mone f; ~lé Zitronenſaft m, Si-
 monade f; ~sav Zitronenſäure
 f; ~színű zitronen-farbig, -gelb.
clvakod-ik (zimálobik) ③b zank-
 ſen, ſtreiten; ~ás Streit, Zank,
 Haber m; ~ó zankſüchtig, zank-
 haſt.
clvll (zivll) bürgerlich, zivil; s.
 ⑥f Ziviliſt m; ~lzácló (~ifázió)
 ⑥i Ziviliſation f; ~zácl (~ifál)
 ①a zivilifiieren. [kodik.]
clvód-ik (zivódi) ⑥b = civa-
coboly (zoboi) ⑥c Zobel m,
 Zobeltier n; ~bunda Zobel-balg,
 -pelz m, -fell n; ~vadászát
 Zobel-fang m, -jagd f.
cók-mók (zökmöl) ⑥b Hab-
 ſchaft, Habſeligkeit f.

comb (zomb) ⑤b Schenkel *m*;
 Roßt. Keule *f*, Schlegel *m*.
copf (zopf) ⑤b Bopf *m*; ~os
 (zof) zopfzig.
öblöp (zölp) ⑤g Pfahl, Pfosten
m; Pilote *f*; ~épités Pfahlbau
m; ~épitmény Pfahlbauten
m/pl; ~fo Pfahlholz*n*; ~kerítés
 Pfahlzaun *m*; ~öz (zöz) ②dd
 pfählen, pilotieren; ~verés
 Einrammen, Pfahlschlägen *n*;
 ~verő Ramme *f*.
cüvek (zömök) ⑤e¹ Pfod,
 Pfahl *m*.
csudar (zudár) [adv. ~ul] nieder-
 trächtig, schändlich.
cukor (zutor) ⑦a Zuder *m*;
 édes mint a ~ zudersüß; ~be-
 tegség Zuderkrankheit *f*; ~
 borsó & Zudererbsen *f*; ~fínomít-
 ás Zuderraffinerie *f*; ~fogó

Zuderzange *f*; ~hintő Zuder-
 streuer *m*, Zuderstreubüchse *f*;
 ~ka Bonbon *m*; ~nád Zuder-
 rohr *n*; ~sütemény Zuderbad-
 werk *n*; ~süveg Zuderhut *m*,
 -brot *n*; ~tartalmú zuderhaltig;
 ~tartó Zuder-dose, -büchse *f*.
cukrász (zujnász) ⑤c Zuder-
 bäcker, Konditor *m*; ~át, ~bolt
 ⑤b, ~da* (zda) ⑧a Konditorei,
 Zuderbäckerei *f*.
cukros (zurof) [adv. ~an] ge-
 zudert, zuderig; *fig.* lieb, süß;
 Zuder..., *z.* ~ gyümölcsök
 Zuderfrüchte *f/pl*; ~ mandula
 Zudermandel *f*.
cukroz (zurof) ①e zudern,
 kandieren; ~ott kandiert.
cuppán (zupán) ①a, ~t ①j
 schmagen; ~és schmagend,
 schallend, laut.

Cs

Cs, cs (cse).

csáb * (cáb) ⑤b = csáblás; ~st
 (~st) ①j loden, reizen; ~stás
 Verführung, Verlockung *f*,
 Reiz *m*; ~stó (~stó) [adv. ~stón]
 verführerisch, verlockend, an-
 ziehend; *s.* Verführer, Ver-
 leiter *m*. [~ság Cselei *f*.]
csacsi (cáci) ⑤i junger Esel *m*;
csacska (cáclá) [adv. ~án] ge-
 schwägig, schwaghast.
csacsog (cáčog) ①b schwagen,
 plaudern; ~ás Geschwätz, Ge-
 rede *n*.
csahol (cáhol) ①a bellen,
 läffen; ~ás Gebell, Gelläffe *n*.
csak (cát) nur, bloß, allein;
 ~ most erst jetzt.
csákány (cáfan) ⑤c Spizhade,
 Krampfe, Keilhaue *f*; ~kala-
 pács Berg-, Spiz-hammer *m*;
 ~kapa Spizhau, Hade *f*.
csak...: ~hamar alsbald; ~hogy
 nur, nun aber; ~ls = csak.

csáklya (cájlá) ⑧a Szert,
 Schiffshaken *m*.
csaknem halb, fast, beinahe.
csákó (cátó) ⑤i Tschako *m*.
csak...: ~úgy ebenso; ~ugyan
 wirklich, wahrhaftig.
csal (cál) ①a betrügen, an-
 führen; *f.* noch el., mog~; törbe
 ~ ins Garn loden.
család (cálád) ⑤b Familie *f*;
 (nem) Geschlecht *n*; uralkodó ~
 Dynastie *f*; ~anya Familien-
 mutter *f*; ~apa Familienvater
m; ~fa Stammbaum *m*.
családi Familien..., *z.* ~ élet
 Familienleben *n*.
családias (cájás) [adv. ~an] fa-
 miliär.
család...: ~név Buname *m*; ~os
 der e-e Familie hat; ~tag Fa-
 milienmitglied *n*.
csalafinta (cáláfintá) verschla-
 gen, verschnigt, betrügerisch;
 ~ság Betrug *m*, Bist *f*.

csalamádé (čálamáde) ⑥l Mischling m.

csalán (čalán) ⑥c Messel f; ~**kiütés** Messelausschlag m.

csal...: ~**árd** (čarb) [adv. ~árdul] arglistig, heimtückisch, falsch; ~**árság** Arglistigkeit f, Betrug m; ~**ás** Betrug m.

csalatköz-ik (čátközik) ③e sich täuschen, sich irren; ~**hatatlan** (-közhatátlán) [adv. ~hatatlanul] unfehlbar.

csal...: ~**ékony** (čekon) trügerisch; ~**étok** Bodspeise f; ~**fa** (čfa) [adv. ~fán] falsch, betrügerisch, treulos; ~**faság** Falschheit, Betrügerei, Treulosigkeit f.

csalhatatlan (čhátátlán) [adv. ~ul] unfehlbar; ~**ság** Unfehlbarkeit f. [stränd n.]

csallit (čálit) ⑥b Gebüsch, Ge-
Csallóköz (čállóköz) ⑥h die Insel
Sóhút.

csald betrügerisch; s. **Betrüger**, **Schwindler** m; ~**d-ik** (čaldik) ③b sich täuschen, sich irren; ~**dás** Irrtum m, Täuschung f.

csalogány* (čalogány) ⑥c Nachtigall f.

csalogat (čogát) ①g loden, verlocken; ~**óka** (čóka) betrügerisch, trughaft. [schmazen.]

csámcsog (čámčog) ①b

csámpás (čámpás) [adv. ~an] krummbeinig, krüppelhaft.

csap¹ (čáp) ①b schlagen, hanen; zu Boden werfen; Lärm machen, eine Unterhaltung geben; nyakon ob. pofon ~ vkit j-m eine Ohrfeige versetzen.

csap² ⑥b Rapsen m, Volzen m; ~**ra** ver ob. üt anjucken, anzapfen. [Fühler m.]

osáp (čáp) ⑥b Fühlhorn n.

csapadék (čápáde) ⑥b¹ Nieder-
schlag m.

csap|ágy (čápsen) Lager n.

csapás Schlag, Stieb m; Schlägen, Hauen n; (szoronséttlenség) Unglück n, (harter) Schlag; (nyom) Fährte, Fahrt f.

csapat Truppe, Schar, Haufe(n) m; ~**onként** (-onsent), ~**osan** (-oschán) truppenweise, haufenweise; ~**vazér** Heerführer m.

csapda* (čápdá) ⑥a Falle f.

csap|hüvely Bolzenkapsel f.

csapkod (čob) ①b hin- und her-
schlagen; viz: spülen.

csap|kulcs Stedschlüssel m.

csaplár(os) (čáros) ⑥c Wirt, Gastwirt m; ~**nő** Wirtin f.

csap|lyuk Rapsenloch n.

csapé (Fliegen)Klappe f; ~**ajtó**
Falltüre f.

csapód-ik (čödik) ③b anschlagen; s. be~ik, le~ik, rá~ik.

csapodár (čöár) flatterhaft; ~**ság** flatterhaftigkeit f, flattergeist m.

csapd...: ~**fa** Nichtsheit n; ~**híd**
Fall-, Klappbrücke f; ~**lótra**
Klappleiter f.

csapol ①a anstechen, anzapfen; ~**ás** Anzapfen n, Anstich n.

csapong (čonog) ①b herum-
schweifen, streichen; s. ki~.

csapos (čoš) ⑥c, ~**legény**
Schenkbursche m. [einzapfen.]

csapoz ⑥ (čof) ①e verzapfen.

csapd|zslndr Schlagleine, -schnur f. [s. meg~.]

csappan (čpán) ①a abnehmen,

csap...: ~**szög** Bolzen m; ~**szék**
Wirtshaus n, Schenke f.

csaptat (čtát) ①g abschmüren; ~**d** Schlagleine f.

csárda (čárdá) ⑥a Wirtshaus
n, Schenke f; ~**ás** Wirt, Gast-
wirt m; Tschardasch m (ungar.
Nationaltanz im 2/4 Takt).

csarnok (čárno) ⑥b¹ Halle f.

császár (čášár) ⑥c Kaiser m
[~**nő** Kaiserin f]; ~**l** kaiserlich;

~i korona Kaiserkrone *f*; **körte** Kaiserbirne *f*; **madár** Rothuhn *n*; **metszés** Kaiserschnitt *m*; **ság** Kaiser-reich, -tum *n*.

csat (cát) ⑤b Schnalle *f*.

csata (cátá) ⑧a Schlacht *f*; **hárd** Streitart *f*; **dal** Schlachtgesang *m*, Kriegslied *n*; **hajó** Schlachtschiff, Kriegsschiff *n*.

csatak (cátá) ⑤b Schmutz *m*; **os** (osá) [adv. osan] schmutzig.

csata...: **kép** Schlachtgemälde *n*; **ló**, **mén** Schlachtpferd, Streित्रoß *n*.

csatangol (cátángol) ①a herumschweifen, hummeln.

csatároz (cátáros) ①e scharmkeln.

csata...: **rend**, **sor** Schlachtordnung *f*, Treffen *n*; **tér** Schlachtfeld *n*; **vesztés** Niederlage *f*. [streiten.]

csatáz (cátáz) ①e kämpfen.]

csatlakoz-ik (cátákosik) ③e sich anschließen, beitreten; **ás** Beitritt *m*, Beitreten *n*; **ny** Anschluß *m*; **ó** anschließend, Anschluß...; **is**. **ó** állomás Anschlußstation *f*; **ó** vonat Anschlußzug *m*.

csatló...: **fa** Querholz *n*; **kötél** Fangleine *f*; **rúd** Kurbel, Kuppelstange, Lenkstange *f*.

csatlós (cátlósz) ⑥c Knappe, Waffen-, Schild-träger *m*.

csatol (cátol) ①a beilegen, beifügen, anschließen; **ny** et. legen; schnallen, kuppeln; **mány** Beilage *f*; **ít** beistiegend; **tan**, **va** adv. beigefügt, beiliegender, beifolgend, hierbei.

csatorna (cátorná) ⑧a Kanal *m*; (tolyóka) Rinne, Gasse *f*; **áz** (cátáz) ①e kanalisieren; **ázás** Kanalisation *f*.

csatos cipő Schnallenschuh *m*.

csattan (cátán) ①a knallen, plätsen; **ás** knall, klatsch *m*;

ó(s) knallen, schlagen; **a**. **ója** vminek Pointe *f*; **ít** od. **csattint** (cátint) ①j einmal knallen, klatschen. [klatschen, klappen.]

csattog (cátog) ①b oft knallen, **csáva** (cává) ⑧a Vohse, Prüge, Beize *f*; benn van a **ában** in der Tinte sitzen; **ába** kerül in die Klemme geraten. [*f*]

csavar¹ (cáván) ⑤c¹ Schraube] **csavar²** ①a drehen, winden; schrauben.

csavar¹...: **alakú** schraubenartig, schraubenförmig; **anya** (Schrauben)Mutter *f*; **emelő** Hebeschraube *f*; **te** Schraubkopf *m*. [Bagabund *n*.]

csavargó Strolch, Landstreicher.]

csavar¹...: **gőzös** Schraubendampfer, Propeller *m*; **ház** Hohlschraube, Mutter *f*; **húzó** Schraubenzieher *m*; **járát**, **menet** Schraubengang *m*.

csavar²...: **od-ik** (vobil) ③b sich drehen, sich winden; **odás** Windung *f*; **reb**. Verschlingung *f*; **og** (og) ①k herumstreifen, herumirren, bagabundieren.

csavar¹...: **orsó** Schraubenspinde *f*; **tok** = **ház**; **vonal** Schraubenlinie *f*.

csáváz (cáváz) ①c lohen, beizen. **cseber** (ceber) ⑦c Zuber *m*; **ból** vederbe vom Regen in die Traufe.

csecs (ceč) ⑥e¹ Brust, Ritze *f*; **blmbó** Brustwarze *f*; **emő** (emő) Säugling *m*.

csecse F (cécá) hübsch; **becse** (bécá) ⑧b Klippfische *f*, Spielzeug *n*.

cseh (cá) ⑩a Tscheche, Böhme *m*;

a. [adv. **ül**] tschechisch, böhmisch.

Csehország Böhmen *n*.

csehül (cáhül): ~ vagyok es ist

schlecht mit mir bestellt.

csékély (cáfej) wenig, gering,

klein; (jelentéktelen) unbedeu-

tend; **~s** weniger, minder; **~ol** (al) ②n gering halten od. schägen; **~ság** Kleinigkeit, We-nigkeit f; egy **~ság** eine Klei-nigkeit, Bagatelle f.

csékk (čekk) ⑤o Schek m; **~számla** Schekkonto n.

csel (čál) ⑥l Bist, Tüde f; Ränke m/pl.; **~t** szó Ränke schmieden; **~t** vet eine Falle stellen.

cselcsap (čělčáp) flatterhaft.

cseléd (čələd) ⑤o Diener, Bediente(r) m; Dienerin, Dienst-magd f, Dienstbote m; **~ok** Diensthente pl.; **~könyv** Dienst-buch n; **~ság** Dienstwolf n, Diensthente pl., Gefinde n; **~szerző** Vermittler, Zubringer m; **~szoba** Mädchenzimmer n.

cseloked-ni (čələkedni) f. cse-lekszik; **~et, cselekmény** Tat, Handlung f.

cselökszik (čělökšik) ④n tun, handeln, verfahren.

cselökszés Tun, Handeln; Ver-fahren n; Aktion, Tat f; **~ő** [adv. ölog] tätig, handelnd; aktiv.

csel... **~fogás** Bist f, Kniff m; **~szövés** Intrige f, Ränkespiel n; **~szövő** ränkespinnend, ränke-süchtig, ränkevoll; s. Ränke-schmied, -macher, -geist m.

csemege (čemegä) ④b Beder-bissen m; Nachtisch m, Dessert n; **~bor** Dessertwein m.

csemete (čemetä) ④b & Seg-ling m, Seppreis n; (gyormok) Sproß, Sproßling m.

csempész (čämpěš) 1. v. ②f schmuggeln; 2. s. ⑤f Schmugg-ler m; **~árú** Schmuggelware f; **~és** Schmuggelerei f; **~et** Schmuggel m.

csen (čän) ②a stehen.

csend (čend) ⑤d¹ Stille, Ruhe f; Schweigen, Stillschweigen n; **~**

ólot Mat. Stillleben n; **~es** (űš) [adv. esen] still, ruhig; laut-los, leise, schweigsam; **~esed-ik** (űščedik) ④b sich beruhigen; sich legen (Wind); f. le. **~esedik**; **~esít** (-it) ②j beruhigen, be-sänftigen; f. le. **~esít**; **~háborítás** Ruhestörung f; **~háborító** Ruhestörer(in) m; a. ruhe-störend; **~ít** (-it) ②j f. mög. **~ít**; **~őr** Gendarm m; **~őrség** Gen-darmerie f; **~ül** ②aa f. mög. **~ül**; **~zavaró** = **~háborító**.

csenevész (čänävěš) verküm-mert, gebrechlich; schwächlich; **~ed-ik** (čedik) ④b verkümmern, verkrüppeln.

cseng (čeng) ②b klingen, tö-nen; **~et** (čät) ②g klingen, läuten; **~etés** klingen, läuten n; **~etyű** (čätű) ⑤i¹, **~ő** Glocke f, Glöckchen n; a. klingend; hell, tönend. [~prügel m.]

csép (čep) ⑤d¹ Dresch-siegel, }
csépeg (čepég) ②b tropfen, tröpfeln, rinnen; **~és** Tropfen, Rinnen n; **~ő** triefend, rinnend; **~ő kő** Tropfstein m; **~tet** (čät) ②g v/a. tröpfeln, tröpfeln.

csépered-ik (čepedit) ④b = fel-csepered-ik.

csépel (čépäl) ②a dreschen.

cséperég (čepereg) ②l v/n. tröpfeln.

csóplás Drescharbeit f; Dresch-zeit f; **~és díja** Drescherlohn m; **~ő** Drescher m; **~őlgép** Dreschmaschine f.

csöpp (čöpp) ⑤d¹ Tropfen m; a. klein, wenig; egy **~et** sem gar-nicht; **~on** (čän) ②a tropfen; **~enként** (čänként) tropfenweise; **~ont** (čánt) ②j tropfen; **~fo-lyd(s)** flüßig; **~kő** Tropfstein m; **~ság** kleines Kind n, Knirps m.

csopú (čepű) ⑤i¹ Berg n; **~rágó** Gaukler, Taschenspieler m.

csöpül (čöpül) ②aa f. le.~

csor (cār) ⑥ f ♀ Berreiche f; Höhe f; ~ben hagy im Stiche lassen.
csere (cārā) ⑧ b Tausch m; csereben tauschweise; ~bere Tauschen, Schachern n; ~berél ② a tauschen, schachern. [läfer m.]
cserehogár (~hogār) ⑧ a Wais
csere...: ~érték Tauschwert m; ~kereskedés Tauschhandel m.
csorél (cārēl) ② a, ~get (~gát) ② b frequ. tauschen.
csoróny (cārēny) ⑤ f Hürde f.
csoróp (cārēp) ⑧ b (Dach)Ziegel m; (kályha) Kachel f; (virág) Blumentopf m; (torstt) Scherbe f, Scherben m; ~edény Töpferware f, ~gut, ~zeug n; ~égető Ziegelofen m.
csorepes (cārāpēs) mit Ziegeln bedekt; s. ⑥ f Ziegelbeder m.
csorepez (~pās) ② s mit Ziegeln bedekt; ~ő Ziegelbeder m.
csoróp...: ~fedél Ziegelbach n; ~kályha Kachelofen m; ~plpa Tonpfeife f; ~tégla, ~zslndely Dachziegel m; ~tető Ziegelbach n.
csoreanya ♀ (cārēsnyā) ⑧ b Kirche f; ~fa Kirschbaum m; ~pállnka Kirschbrauntwein m.
csere...: ~üzlet Tauschgeschäft n; ~viszony Tauschverhältnis n.
cserez (cārēs) ② m lohen, gerben.
csor...: ~fa = csor; ~(fa)hó Jochen, Gerber-rinde, Höhe f.
csorgedel (cārgādel) ② s rieseln.
csorje (cārjā) ⑧ b Strauch m, Staude f; ~és Gehölz, Gestrauch n.
csorkász (cārksēs) ② f spüren, pirchen; ~et Pirsch f; ~(flú) Pfadfinder m/pl.
csormely (~mej) ⑤ f Bächlein n.
csor...: ~sav Gerbersäure f, Tannin n; ~zó (varga) (Voh) Gerber m; ~zó anyag Gerbstoff m.
császó (cēsā) ⑧ b Schale, Tasse f, Napf m; ♀ Kellch m.

csetepató (cētāpāte) ⑤ l Streit, Pant, Haderm. [herumstolpern.]
csatl-lk (cāttilk) ④ c, ~lk-botilk
csattint (cātint) ② j schmalzen.
csév (cēw) ⑥ d Kolben, Weiskolben m.
cséve (cēwā) ⑧ b Spule f.
cséveg (cāweg) ② b plaudern, schwätzen; ~és Geplauder n, Plauderei f; ~ő plappernd, plaudernb.
csévol ② a spulen, wickeln; ~és (Nuf)Spulen n; ~ő Spuler m; ~ő (gép) Spulmaschine f.
cséza (cēsā) ⑧ a Skalesche f.
csibe (cibā) ⑧ b Küchlein, Küchlein n; ~ész (cibēs) ⑤ f Gassenjunge m. [schern.]
csicsereg (cicereg) ② l zwit-
csicsal (cicēl) int. schlaf!; ~gat (~gát) ① g einlullen, einschläfern.
csicsóka (cicōkā) ⑧ a Erdbirne f.
csiga (cigā) ⑧ a Zool. Schnecke f; játek: Kreisel m; ~ő Rolle f; ~alakú spiralförmig; ~lga Schnecke f; ~ház, ~hó Schneckenhaus n; ~járát Schnecken gang m; ~lépcső Wendeltreppe f; ~lépés Schnecken gang m; ~sor Rollenzug, Flaschenzug m; ~tok Rollkolben m, Kolbengehäuse n; ~vonat Schnecken-, Spirallinie, Spirale f.
csigáz (cigās) ① s f. el.
csigolya (cigojā) ⑧ a Wirbel (=Knochen) m.
csihol (~hol) ① a Feuer schlagen.
csik (čik) ⑤ b Streif(en) m; Zool. Schlammbießer m, Schmerle f.
csikar (čikār) ① a zwideln, kneipen, f. kl.
csikland (čiklānd) ① c, ~oz (~of) ① s kigeln; ~és (~ősch) kig(e)lig.
csikó (čikō) ⑤ i Füllen, Fohlen n.
csikorgat (čikorgāt) ① g knirschen; Böhne fletschen.
csikorgó (~gō) knirschend, knarrend; schneidend, streng (Kälte).

csikorog (csikorog) ① k fnarren, knistern.

csikos (csikos) gestreift, streifig.

csikós (csikós) ⑤c Roßhirt, Pferdehirt m; **~bojtár** Pferdejunge m.

csillngel (csillngel) ②a Klingeln.

csillag (csillag) ⑤b¹ Stern m; **~alakú** sternförmig.

csillagász (csillagász) ⑥c Astronom m; **~at** Astronomie f; **~atl** [adv. ~atlag] astronomisch.

csillag...: ~fény Sternenlicht n;

~hullás Sternschnuppe f; **~jds**

Sternbeuter, Astrolog m; **~jds**

Sternbeutung, Sternbeuterkunst, Astrologie f; **~kép**

Sternbild n; **~os** (csos) ge-

stirnt; mit Sternen geschmückt;

sternhell (Noch); **három ~os** mit

drei Sternen; **~os ég** Stern(en)-

himmel m; **~pályá** Sternen-

bahn f; **~talan** [adv. ~talanul]

sternlos; **~térkép** Sternkarte f;

~vizsgálás Astronomie f; **~vizsgá-**

gáló Astronom m; **~vizsgáló**

(torony) Sternwarte f, Obser-

vatorium n; **~zat** Sternbild n.

csillám (csillám) ⑤b¹ Glimmer,

Glanz m; Schimmer m; **~i-ik**

(~lik) ⑤j (inf. nur ~lani) schim-

mern, flimmern, blinken; **~ld**

schimmernd, strahlend; **~pala**

Glimmerschiefer m.

csillan (csillan) ①a = csillámlik.

csillapít (csillapít) ①j beruhigen,

beschwichtigen; Durst löschen,

stillen; Schmerz lindern; **~d** [adv.

~dolg] beruhigend, stillend; **~d**

szor Vinderungsmittel n.

csillapod-ik (~pobit) ③b, **csilla-**

pul (~pul) ①a sich legen, sich

beruhigen.

csillár (csillár) ⑥c Kronleuch-

ter m.

csillog (csillog) ①b schimmern,

schillern; funkeln, glänzen; **~ás**

Glanz, Schimmer; (pompa)

Prunk m; **~d** glänzend, prun-

lend.

csimpaszkod-ik (csimpaszkodit)

③b, bele ~ sich anklammern.

csin* (csin) ⑥c¹ Netttheit, Nettig-

keit f; tudja ob. ismeri minden

~ját-bínját er kennt sich (in der

Sache) gut aus, er weiß Be-

scheid; **~ján** bánik vkivel ob.

vmivel mit j-m ob. et. vorsichtig

(ob. behutjam) umgehen.

csinál (csinál) ①a machen, tun;

verfertigen; **~mány** Nachwerk

n; **~t** verfertigt, gemacht; künst-

lich (Blume).

csinos (csinos) [adv. ~an] hübsch,

zierlich, sauber; **~st** (~lt) ①j

putzen, schmücken, schöner

machen; **~od-ik** (~obit) ③b

schöner werden; **~ság** Schön-

heit, Netttheit, Pierlichkeit f.

csintalan (csintalan) [adv. ~ul]

übermütig, mutwillig, ausge-

lassen; **~kod-ik** (~kobit) ③b

mutwillig sein; **~ság** Mutwille,

Übermut m.

csiny (csiny) ⑥f Streich m.

csip (csip) ②b zwicken, kneipen;

stechen, beißen.

csip-csup (csip-csup) klein (win-

zig), unbedeutend.

csipeget (csipegät) ②g zupfen.

csiperke (csiperkő) ⑥b, **~gomba**

Champignon m.

csipés Kniff m, Kneipen n;

(szúrás) Stich m, Stechen n.

csipesz* (csipész) ⑥f Federzange,

Pinzette f.

csipet (csipät) ⑤e: egy ~ ein

Bißchen, Stückchen n; egy ~et

sem garnicht's.

csipke¹ (csiptá) ⑥f Spitze f;

csipkét vor Klöppeln.

csipke²...: **~bogyó** Hagebutte,

Hambutte f; **~bokor** Hageborn

m.

csipke¹...: **~kendő** Spizentuch n;

~kereskedő Spizenhändler m.

csipke² | **rózsa** Dorn-, Heide-rose f. [mit Spitzen geschmückt.]
csipkés (Cipfesch) zedig, gezadt;
csipke² | **szőlő** ♀ Stachelbeere f.
csipke 1...: **verés** Klöppelarbeit f.; **verő**(nő) Klöppler(in) f) m.
csipkézett (Kefett) zedig, gezadt; ~ mü Werk. Maßwerk n.
csipő¹ (Cpő) ③c Hüfte, Seite f.; ~ **csont** Hüftbein n.
csipő², ~s [adv. ~sen] heißend, stehend; scharf; bissig (Rebe); ~**fogó** Zwickzange, Weiszange f.; ~**vas** Kneip-, Kneifzange f.
csiptet (Ciptät) ②g kneifen, klemmen; ~**ő** Federzange f; (szemüveg) Kneifer m.
csira (CIRA) ③a Keim m.; (hmnó) Hermaphrodit m.; ~**mag** Keimlein m.
csiráz-ik (Cäfit) ③e keimen; ~**ás** Keimen n.; ~**ó**|**képes** keimbar, keimfähig; ~**tat** (Cähtät) ①g keimen lassen. [wiehen.]
csirpel (Ciripel) ②a zwiifchern, |
csirlz (Cinif) ⑤f Kleister m, Pappe f; ~**ol** (Cel) ②a kleistern, kleben.
csirke (Cirkä) ③b Hühnchen n, Henne f; ~**fogó** Spitzhube, Gauner m.
csiszol (Cifol) ①a glätten, schleifen, polieren; ~**atlan** (Cätlan) [adv. ~atlanul] ungeschliffen.
csiszoló: ~ **gép** Polier-, Schleifmaschine f; ~ **kő** Polier-, Schleifstein m; ~ **papiros** Schmirgelpapier n; ~ **por** Schmirgelpulver n; ~ **vas** Polier-, Glätt-eisen n; ~ **vászón** Schmirgelleinwand f.
csiszolód-ik (Cödif) ③b sich glätten, sich reiben; *fig.* sich ausbilden, feiner werden.
csitt (Citt) ①j beschwichtigen, besänftigen.
csitt (Citt) *int.* still, ruhig!
csiz (Cif) ⑤f Beißig m.

csizma (Cifmä) ③a Stiefel m; ~**dia** (Cbijä) ③a Stiefelmacher m; politikus ~**dia** politischer Kaunegieser m; ~**húzó** Stiefelknecht m; ~**kenőcs** Stiefelwischse f; ~**lisztő** Stiefelpuger m.
csobban (Cöbbän) ①a platschen.
csobog (Cöbog) ①b frequ. plätschern. [n.]
csobolyó(~jő) ⑥i Vögel, Fähschen |
csoda (Cöbä) ③a Wunder n; csodák csodája welch ein Wunder!; vminek csodájára járnak man kommt et. zu bewundern; csodák országa Wunderland n; csodában való hit Wunderglaube m; ~**bogár** ein wunderliches Ding, Kuriosum n; ~**dolog** Wunderding n; ~**erő** Wunderkraft f; ~**gyermek** Wunderkind n; ~**jel** Wunderzeichen n.
csodál (Cbäl) ①a bewundern; ~om es wundert mich; ~**at** Bewunderung f; ~**atraméltó** bewundernswert; ~**atos** (Cätosch) [adv. ~atosan] wunderbar, wunderbarlich, merkwürdig; ~**koz-ik** (Ckofit) ③e sich wundern; staunen; vmin ~**kozik** wundernehmen, es wundert ihn; ~**kozás** Bewunderung f.
csoda|**mő** Wunderwerk n.
csodás (Cöbäsč) [adv. ~an] wunderbar, wunderbarlich, wunderbar; (mesés) märchenhaft; ~ **történet** Wundergeschichte f.
csoda...: ~**szó** Wundersalz, Glaubersalz n; ~**szép** wunder schön; ~**szor** Wundermittel n; ~**szülött** Mißgeburt f; ~**tét**(el), ~**tett** Wundertat f; ~**tevő** wundertäterisch, wundertätig; s. Wundertäter m.
csók (Cöl) ③b Kuß m.
csóka (Cöfä) ③a Dohle f.
csókdos (Cöfösch) ①d = csókolgat; ~**ol** ①a küssen.

csokoládé (čokoláďe) ⑤i Schokolade *f*; **gyáros** Schokoladenfabrikant *m*; **s** Schokoladen...; **torta** Schokoladentorte *f*; **színű** schokoladenbrann, -farbig.

csókolgat (˘gát) ①g frequ. küssen; **˘dz-ik** (˘dŕf-bŕil) ③e sich küssen.

csokor (čokor) ⑦a Masche, Schleife *f*; ♀ Strauß *m*.

csolnak (čolnák) ⑥b = csónak.
csomag (čomág) ⑥b Paket *n*; **ol** (ol) ①a (ver)packen; **olás** Verpackung, Emballage *f*.

osomagoló Packer *m*; *a.* Pack..., *is.* **hordó** Packfaß *n*; **papiros** Packpapier *n*; **vászon** Packleinwand *f*.

csomó (čomó) ⑥i Bündel *n*, Bund *m*; (bog) Knoten *m*; *tában:* Knast, Knorren *m*; **képződés** Knotenbildung *f*; **pont** Knotenpunkt *m*; **s** knotig, knotenartig; **knorrig**; **z** ①e Knoten, einen Knoten knüpfen *ob.* schürzen.

csónak (čonák) ⑥b Kahn, Rachen *m*, Boot *n*; **áz-ik** (˘áŕil) ③e Kahn fahren; **ázás** Kahnfahrt *f*; **ázó egyesület** Ruderverein *m*; **verseny** Regatta *f*.

csonka (čonŕká) [*adv.* ˘án] stumpf, abgestumpft; *fig.* unvollständig; **˘a** cúp Kegelsumpf *m*; **lt** (lt) ①j verstümmeln; **ul** ①a verstümmelt werden.

csont (čont) ⑥b Knochen *m*, Bein *n*; *fig.* az ő **jai** seine Gebeine; **enyv** Knochenleim *m*; **hártya** Knochenhaut *f*; **hőjas** (gyümölcs) Steinobst *n*; **képződés** Knochenbildung *f*; **liszt** Knochenmehl *n*; **olaj** Knochenöl *n*; **os** (oš) knöchig, heinig; hörnern; stei-

nig (Obst); **szén** Knochenkohle *f*, Spodium *n*; **szó** Weinsäule *f*, Knochenstraß *m*; **tan** Osteologie, Knochenlehre *f*; **törés** Knochenbruch *m*; **váz** Gerippe, Skelett *n*; **vélő** Knochen-, Bein-marl *n*; **zsr** Knochenfett *n*.

csoport (čoport) ⑥b Gruppe *f*, Haufen *m*; Pol. Fraktion, Partei *f*; **os** (oš) [*adv.* ˘osan] gruppen-, haufen-weise; **osít** (ošít) ①j gruppieren, anstellen; **osul** (ošul) ①a sich gruppieren, sich versammeln; **osulás** Gedränge *n*, Anlauf *m*.

csorbá (čorbá) schartig, lüdig; *s.* ⑧a Scharte, Bücke *f*; **csorbát** ejt *vmin* Abbruch tun, verkürzen.

csorbít (čorbít) ①j schartig machen; **atlan** (˘atlan) [*adv.* ˘atlanul] unverehrt, ungeschmäleret.

csorbul (čorbul) ①a schartig werden.

csorda (˘dă) ⑧a Herde, Trift *f*; **ás** Döfse-hirt, -knecht *m*.

csordul (˘dul) ①a *s.* kl.; **ltig** bis an den Rand (voll).

csorgat (˘gát) ①g rinnen lassen; **ó** fließend; *s.* Rinne, Traufe *f*.

csorog (čorog) ①k rinnen.

csoroszllya (čoroszlja) ⑧a Pflug-eisen, -messer *n*; *P* **vén** ~ altes Weib. [watŕheln.]

csoszog (čosog) ①b schlottern, **csótán** (čótán) ⑥c¹ Zool. Schwabe *f*; **méreg** Schwabengift *n*.

csótár (čotár) ⑥c¹ Schabrade *f*.

csóva (čová) ⑧a Brandsadel *f*.

csóvál (čováł) ①a schwingen; Kopf schütteln; mit dem Schwanz wedeln.

cső (čő) ⑥c Rohr *n*, Röhre *f*; *Pauf* *m* *e-s* Getreides; ♀ (Mais-)

Stolben *m*; alakú röhrenförmig.

csőbőr (csőbőr) ⑦d = cseber.

csőcs (cső) ⑥g = csecs.

csőcselék (csőcselék) ⑥e¹ Pöbel *m*.

csőd (cső) ⑥g¹ Konkurs, Bankrott *m*, s. Krida *f*; ~be jut Bankrott machen, bankrottieren; ~öt mond Konkurs ansagen; *fig.* fehérschlagen; ~be jutott bankrott; *s.* Bankrotteur *m*; ~eljárás Konkursverfahren *n*; ~hitelező Konkursgläubiger *m*. [össze-]

csődít (lit) ②j versammeln; *f.*

csődör (csőbőr) ⑤h Fegst *m*.

csődítőmög Konkursmasse *f*;

~gondnok Vlasserverwalter *m*.

csődül (csődül) ②aa zusammenlaufen; *f.* össze-; ~és, ~et Auf-
lauf, Zulauf *m*. [auschuß *m*.]

csődválasztmány Gläubiger-]

csőfal Rohrwand *f*.

csőhálózat Rohrnetz *n*.

csőkevény* (csőkevény) ⑤f Rudiment *n*, Aufsatz *m*; ~és (esch) rudimentär, unentwickelt.

csőkken (csőkken) ②a abnehmen, nachlassen; im Preise fallen, zurückgehen; ~és Abnahme *f*, Nachlaß *m*; Rückgang *m*; Sinken *n*; ~t ②j verringern, mindern, schmälern; ermäßigen; ~tés Verringerung, Ermäßigung *f*.

csőkönyös (csőkönyös) [adv. en] störrig, hartnäckig, halsstarrig; ~ség Störrigkeit, Hartnäckigkeit *f*.

csömör (csömör) ⑥h Ekel *m*; ~l-ik ④cc *f.* mög-lik; ~letes (lätesch) efererrend.

csönd (csönd) ⑥d¹ = csend.

csőiposta Rohrpost *f*.

csőpög (csőpög) ②bb = csepeg.

csőpp ⑥d¹ = csepp.

csőr (csőr) ⑥h Schnabel *m*.

csörgedez ②e = csergedez.

csörget (csörgät) ②g mit et. klirren, rasseln.

csörgő (csörgő) klirrend, rasselnd; *s.* Schelle *f*; ~klgyő Klapperschlange *f*; ~sapka Narrenkappe *f*. [rasseln.]

csörög (csörög) ②hh klirren.]

csörömpöl (csörömpöl) ②aa klimpern, rasseln.

csörren (csörren) ②a einmal klirren.

csörtet (csörtät) ②g mit et. klirren. [m.]

csősz (csősz) ⑥h Wächter, Hüter

csőtengely Laufachse *f*.

csőtörtök = csütörtök. [tung *f*.]

csővezeték Röhren-, Rohr-lei-]

csőves (csőves) röhrig; Röhren..., *z.* ~híd Röhrenbrücke *f*; ~pillér Röhrenpfeiler *m*.

csúcs (csúc) ⑥b¹ Gipfel *m*, Spitze *f*; Erde *f*; ~öl Endfante *f*; ~lv Spitzbogen *m*; ~lves Spitzbogig, gothisch; Spitzbogen..., *z.* ~lves ablak Spitzbogenfenster *n*.

csucsorít (csucsorít) ②j zuspitzen; ~od-ik (Rodi) ③b sich zuspitzen.

csúcsos (csúcsos) [adv. osan] gipfelig, spitzig; zugespitzt; ~pont Scheitelpunkt *m*; ~szög Scheitelwinkel *m*; ~vég Bopfende *n*.

csuda (csuda) ⑥a = csoda.

csúf (csúf) [adv. ul] häßlich, abscheulich; schändlich, arg; *s.* ⑥b = ~ság; ~lá tesz zu Schanden machen, beschimpfen; ~lá lesz, ul jár zu Schanden werden; ~ot üz bolóle mit j-m Spott treiben; ~t (lit) ②j *f.* el-It; ~név Spottname *m*; ~ol ①a verspotten, höhnen; ~olód-ik (csúf) ③b spötteln, Spott treiben; ~os (esch) [adv. osan] schändlich, schmähtlich, schmachvoll; ~ság Schmach, Schande *f*.

csuha (csuha) ⑥a Rutte *m*; ~ás Stütenträger, Pfaffe *m*.

csuk (čuk) ① b sperren; f. be-
csuka (čuká) ③ a Hecht m; ~
májola Bebertran m.
csukli-ik (čukli) ③ c den Schluden
 (ob. den Schludauf) haben; **ás**
 Schluden, Schludauf m.
csuklya (čuklja) ③ a Kapuze f;
 (osuba) Kutte f. [iſch ſchließen.]
csukód-ik (čodik) ③ b zugehen,
csunya (čunja) [adv. csunyán]
 häßlich, garstig; **áság** Häßlich-
 keit f, häßliches Ding n.
csunyít (lit) ① j häßlich machen;
 beſchmugen; **ul** (ul) ① a häß-
 lich werden.
csupa (čupa) ganz, lauter; **án**
 (csak) nur, bloß.
csupasz (čupáš) [adv. on] kahl;
 (moztelen) nackt. [Töpfchen n.]
csupor (čupor) ⑦ a Häflein,
csurgás (čurgáš) ③ Vedage f.
csurog uſw. = csorog uſw.
csuron víz pudelnaß, durch und
 durch naß.
csurran (čurrán) ① a rinnen.
csúsz-ik (čüſik) ③ l gleiten,
 ſchleifen; kriechen.
csusza (čusza) ③ a Koſt. Nofe f,
 Nofen m (Ktoſ).
csuszaml-ik (čmlik) ③ c, ~od-
 ik ③ b ausgleiten, austrutschen;
 ~ós (čoš) glitſcherig, ſchlüpfrig.

csuszka (čuška) Rutschbahn f;
ál (čál) ① a rutschen, ſchleifen.
csúszó-mászó kriechend; krieche-
 riſch.
csúszós glitſcherig, ſchlüpfrig.
csúsztat (čüſtát) ① g gleiten
 laſſen. [Stiel m.]
csutka (čutka) ③ a Stummel,
csutora (čutora) ③ a Feldflaſchf.
csúz (čüſ) ⑤ c Giſcht f, Rheuma
 n; ~os giſchiſch, rheumatiſch.
csúcske (čüčka) ③ b Gipfel m;
 ~és (čeſch) zipfelig.
csügg (čügg) ② bb hängen.
csüggöd (čb) ② b verzagen, den
 Mut verlieren; ~és Verzagt-
 heit f; ~etlen (čtlan) [adv.
 etlenül] unverzagt.
csüggeszt (čšt) ② l f. el-
csüggeteg (čtäg) zaghaft.
csülök (čülöt) ⑦ d Hnf m,
 Klane f.
csüng (čünög) ② bb = csügg.
csür¹ (čür) ⑤ h Scheuer, Scheuef.
csür² ② aa, ~csavar drehen;
 ſig. Umſchweife machen; ~és-
csavarás Umſchweife m/pl.
csürhe (čürhá) ③ b Schweine-
 herde f; ſig. Gefindel n.
csütörtök (čütörtök) ⑥ g Don-
 nerſtag m; ~öt mond fehl-
 ſchlagen, verſagen.

D

D, d (dē) D, d n.

dac (dáz) ⑥ b¹ Trotz m; vkinok
 ob. vkinok ~ára e-r Sache ob.
 j-m zum Troze; ~ára annak
 trotzdem; **ol** (ol) ① a trozen,
 Troz bieten; ~os (oš) [adv.
 osan] trozig; ~osság Troz m,
 Trozigkeit f; **szövetség** Truz-
 bündniß n.
dada (dádá) ③ a Amme, Kinder-
 frau f, Kinder mädchen n.
dadog (dádog) ① b ſtottern; ~ó
 ſtotternd; s. Stotterer m.

dagad (dágád) ① b wachſen;
 wachſen (Waſſer); ~t geſchwollen.
dagály (dágái) ⑤ c Flut f; ſig.
 Schwulſt f; ~os (oš) [adv.
 osan] ſchwülſtig, bombatiſch;
osság Schwulſt f.
daganat (dágánát) ⑥ b¹ Ge-
 ſchwulſt f, Geſchwür n.
dagaszt (dágáſt) ① l (au) ſchwel-
 len; Brot auswirken, kneten.
dajka (dájka) ③ a Amme f; szá-
 raz ~ Kinder mädchen n; ~ság:
 ~ságba ad in die Pflege geben.

dajkál (dájfal) ① a pflegen, warten. [Queue n.]
dákó (dátó) ⑥ l Billardstod m.;
dal (dál) ⑥ c Lied n, Gesang m.
dalárda* (dándá) ⑧ a Gesang-, Sängerverein m.
dal...: **csarnok** Singpielhalle f; **estély** Piederabend m; **gyűtemény** Piederfammlung f.
dalla (dáljá) ⑧ a Helb, Degen m; **ás** (dáljásh) heldenhaf; stättlich (Gefalt).
dal...: **játék** Singspiel n; **költészet** Piederbüchtung f; **költő** Piederbüchter m.
dallam (dállám) ⑥ b¹ Melodie, Weise f; **os** (dósh) [adv. osan] melodisch, melodisch.
Dalmácia (dalmázijá) ⑧ a Dalmatien n.
dalmát (dmát) ⑥ b, **dalmata** (dmátá) ⑧ a Dalmatiner m; a. dalmat(in)isch.
dal...: **md** Oper f; **(mú)színház** Opernhaus n; **nok** (nol) ⑥ b¹ Sängerm; **ol** (ol) ① a singen; **os** (ósh) singend; s. ⑥ c Sängerm; **oskór** Gesangverein m.
dám (dám) ⑥ b, **vad** Damwild, Damtier n; **bak** Dambock m.
dáma (dámá) ⑧ a Dame f.
dán (dán) [adv. ul] dänisch; s. ⑥ c¹ Däne m, Dänin f.
dandár (dándár) ⑥ c¹ Menge f, Haufen m; **x** Brigade f; **parancsnok** Brigadier m.
Dánia (dánijá) ⑧ a Dänemark n.
danol (dánol) ① a singen.
dara (dará) ⑧ a Griech m; (apróg) Traupel f; **esik** es graupelt.
darab (daráb) ⑥ b Stück n; **okra** oszt ob. vág zerstückeln; **onként** stückweise; **(ocs)ka** (jósh) ⑧ a Stückchen n; **ol** (ol) ① a zerstückeln; s. fel. ol, el. ol, szét. ol; **os** (ósh) brüde.

lig, grobkörnig; fig. verb. schroff; zerrissen, loder (Sit).
daralkása, daralóp Griechbreim.
darál (darál) ① a grob mahlen, schroten; granulieren; fig. schwagen; **ó** Schrotmühle f; **kávó** **ó** Kaffeemühle f.
darás (darásh) griechig.
darás (daráq) ⑧ a Wespe f; **csipés** Wespenstich m; **fészek** Wespenest n.
dárda (dándá) ⑧ a Speer m, Lanze f; **hordozó** Lanzenträger m; **nyél** Lanzenchaft m; **ökölcs** Lanzenbrechen n.
dárdó (dándó) ⑥ l Trint-, Sauf-gelage n; **z** (z) ① o zechen.
daróc (dáröz) ⑥ b¹ Haartuch n, Boden m.
daru (dárú) ⑥ l Boof. Kranich m; **ó** Krahm m; **szőrű** aschgrau (Werb); **toll** Kranichfeder f.
datolya (bátójá) ⑧ a Dattel f; **fa** Dattelbaum m, Palme f.
de (dä) ej. aber, doch; **bizony**, **igen** wirklich, doch; **jó!** wie gut!, sehr gut!; Antwort: (dä) ja.
deák (deák) ⑥ b Student, Schüler m; a. [adv. ul] lateinisch; **os** studentisch; lateinisch.
december (bezámber) ⑥ f Dezember m.
déd... in 3ffn Ur(groß)...; **v.** **apa** Urgrößvater m; **anya** Ur-großmutter f; **szülő** Ur-großeltern pl.; **unoka** Urkel m.
dédjelget (bédjelgät) ② g hätscheln, lieblos, herzen.
dehogy (dähöb) aber nein, nicht doch; **nem** (ja) doch.
dékán (délán) ⑥ c¹ Dekan m; **l** méltóság Dekanwürde, Dekanatswürde f; **átus** (átush) ⑥ c, **ság** Dekanat n.
dél (dél) ⑥ b Süd(en) m; Mittag m; **en** im Süden; **re** südlich, südwärts; **ben** mittags, des

Mittagß; ma ~ben heute
 mittag; ~ felé gegen Mittag.
délceg (délzeg) [adv. ~on] statt-
 lich, prächtig. [gation f.]
delegáció (delegāzió) ⑥i Dele-
dele* (dälāj) ⑥f Magnet m;
 ~es, ~ez = magn(es, -ez);
 ~tű Magnetnabel f.
delel (däläl) ②a Mittagßruhe
 halten; ~ar. gipfeln, kulmi-
 nieren; ~és Mittagßruhe f;
 ~ar. Kulminationf; ~t Mittagß-
 ruhe f.
dél **előtti** Vormittag m; adv. vor-
 mittagß, des Vormittagß; min-
 den ~ vormittäglich; ~l vor-
 mittägig.
délfn (dälfn) ⑥f¹ Delphin m.
déli (däli) ⑥h stattlich, wohl-
 gestaltet.
déli (déli) ⑥h südlich; mittägig;
 Süb..., Mittagß...; ~gyümölcs
 Sübfrüchte f/pl.; ~idő Mittagß-
 zeit f; ~óra Mittagßstunde f;
 ~part Sübküste f; ~sark Süb-
 pol m.
délibáb (~báb) ⑥b Fata Mor-
 gana, Luftspiegelung f; ~es
 (~ösch) phantastisch, abenteuer-
 lich.
dél... ~kelet Sübost m; ~kör
 Meridian m, Mittagßlinie f;
 ~nyugat Sübwest m; ~után
 Nachmittagm; adv. nachmittagß,
 des Nachmittagß; minden ~után
 nachmittäglich; ~utánl nach-
 mittägig; ~vidék Süben m,
 Sübland n; ~vidékl Süb-
 länder m. [Demokratie f.]
demokrácia (demokrāziá) ⑥a
demokrata (demokrátá) ⑥a De-
 mokrat m; ~lkus (~ikus) demo-
 kratisch. [~l dämonisch.]
démon (dēmon) ⑥c¹ Dämon m;
Dónes (dēnes) ⑥f Dionys m.
denevör (dänüvēr) ⑥f Fieber-
 maus f.
dör (dēr) ⑥b Reis m, Reifeis n.

dereglye ↓ (bäregiä) ⑥b Barke,
 Barlasse f.
derék¹ (berēt) ⑥c Rumpf, Leib
 m; † (Baum) Stamm m; Leib m
 des Reibes; nyár dereka Mitte
 des Sommers; beadja a dere-
 kát fig. sich ergeben; ~al] Unter-
 bett n; Matraze f.
derék² a. ⑥c tüchtig, brav;
 vorzüglich; stattlich. [derék².]
derékas (bereläsch) [adv. ~an] =
derék¹...: ~fájás Kreuzschmerzen
 m/pl., Kreuzweh n; ~had Haupt-
 heer n.
derék²...: ~szög rechter Winkel
 m; ~szögöl rechtwinkelig.
dereng (bärenag) ②b dümmern;
 ~és Dämmer(schein) m, Däm-
 merlicht n; ~t dümmernb,
 dümmherhaft, dümmherig.
deres (bärensch) bereift; szta:
 weißgrau; s. ⑥f ló: Schimmel
 m; fig. Prügelnank f.
derít (bärít) ②j klären; rektifi-
 zieren; f. fel~, ki~
dermed (bärmáb) ②a v/n. er-
 starren; ~szet (~st) ②l v/a.
 erstarren, f. meg~szet.
dermedt (bärmätt) [adv. ~on]
 starr; ~ség Starre, Starrheit f.
derű (bärű) ⑥i¹ Sonnenschein
 m; fig. gute Laune, Lust f.
derűl (bärűl) ②aa sich klären;
 (tolderul) sich aufheitern, sich
 entvölken; f. fel~, ki~; ~t [adv.
 ~ten] klar; heiter, froh; ~t/ség
 Heiterkeit f, Frohsinn m.
derűs heiter, froh.
dervis (bärvis) ⑥f Derwisch m.
deszka (behlá) ⑥a Brett n,
 Diele f; deszkával borlt ob.
 burkol anstüpfeln, verschalen;
 ~burkolat Bretterbekleidung f;
 ~fal Bretterwand f; ~palló
 Planke f.
deszkáz (~láz) ①s verkleiden,
 verschalen; ~at Bretterver-
 kleidung, Verschalung f.

Detre (dătră) ④b Dietrich *m.*
déva (dêvâj) mutwillig, ausge-
 lassen, schelmisch; ~**kod-ik** (~
 lobik) ⑤b ausgelassen (ob. mut-
 willig) sein; ~**kodás**, ~**ság** Mut-
 wille *m.*

dézza (dêzâ) ④a Schaff, Gefüh. *n.*
dézsma (dêzâmâ) ④a Behent *n.*;
 ~**ál** (~**âl**) ①a *f.* meg-**ál**.

Dezső (dăzš) ⑤i¹ Desiderius *m.*
dladal (dijădâl) ⑥c Sieg,
 Triumph *m.*; ~**ének** Sieges-
 lied *n.*, -gesang *m.*; ~**ittas** [*adv.*
 ~ittasan] siegestrunken; ~**lv**
 Siegesbogen *m.*; ~**kapu** Sieges-
 tor *n.*; ~**mámor** Siegestaumel
m.; ~**mas** (~**másch**) [*adv.*
 ~masan] siegreich, sieghaft;
 ~**maskod-ik** (-lobik) ⑤b siegen,
 triumphieren; ~**monet** Sieges-
 zug, Triumphzug *m.*; ~**ml**
 Sieges..., *zB.* ~**mi** jel Sieges-
 zeichen *n.*; ~**om** ⑦b = ~; ~
 ~**oszlop** Siegessäule *f.*; ~**ünnep**
 Siegesfeier *f.*

dlák (dijăk) ⑤b = **deák**.

dlcsokod-ik (dičăkedič) ④n sich
 rühmen, prahlen; ~**ás**, **dlcsok-
 vés** Prahlerei *n.*, Prahlerei *f.*;
 ~**ó**, **dlcsokvő** prahlerisch; *s.*
 Prahler *m.*

dlcsér (dičăr) ②a, **dlcsér** (dičăr)
 ②a rühmen, loben, preisen; ~**et**
 Lob *n.*, Anerkennung *f.*; ~**otro-
 méltó**, ~**etes** (~**ätesch**) lobens-
 wert, rühnenswert, löblich.

dlcsfény* (dič-) Glorie *f.*

dlcső (dičš) [*adv.* ~**en**] herrlich,
 ruhmvoll, glorreich; ~**st** (~**st**) ②j
 loben, rühmen, verherrlichen;
 tulságosan ~**st** lobhudein; ~**stó**
 Lob..., *zB.* ~**stó** beszéd Lobrede
f.; ~**stó** ének Lobgesang *m.*, Lob-
 lied *n.*; ~**stés** Lobpreisung *f.*;
 tulságos ~**stés** Lobhudelei *f.*

dlcsőség Ruhm *m.*; Ruhm...,
 Ruhmes..., *zB.* ~ **csarnoka**
 Ruhmeshalle *f.*; ~ **fényo** Ruh-

mesglanz *m.*; ~ **vágya** Ruhm-
 sucht, Ruhmbegierde *f.*; ~**re**
 vágyó ruhmfüchtig, ruhm(be)-
 gierig; ~**os** (-**esch**) [*adv.* ~**esen**]
 glorreich.

dlcsőül (dičšül) ②aa *f.* meg-
dlcstelen (~**tălân**) [*adv.* ~**ül**]
 ruhmlos; ~**ség** Ruhmlosigkeit *f.*
dlcsvágy Ruhm-sucht, -begierde
f.; ~**d** ruhmfüchtig, ruhm(be)-
 gierig.

dlderog (diderog) ②l beben;
 didergok es fröstelt mich, ich
 fröstle.

dldergés Frösteln *n.*

diéta (dijetâ) ④a Diät *f.*; †
 Reichstag *m.*; szigorú ~**at** tart
 streng diät leben.

diftéria (diftərijâ) ④a Diphthe-
 rie, Diphteritis *f.*; ~**ás** (~**äsch**)
 dipht(er)itisch.

diftortláz (diftörtlâz) ⑥f Di-
 phterie, Diphteritis *f.*

dij (dij) ⑥a Preis, Lohn *m.*;
 Gebühr, Taxe *f.*; Versicherungs-
 prämie *f.*; ~**as** (~**äsch**) besoldet,
 belohnt; ~**az** (~**âz**) ①e be-
 lohnen; ~**alengedés** Gebühren-
 erlaß, -nachlaß *m.*; ~**jegyzék**
 Gebührentarif *m.*; Expensnote
f.; ~**levél** Honorarschein *m.*; ~
 ~**mentes** [*adv.* ~mentesen] =

~**talán**; ~**nok** (~**noč**) ⑥b¹ Diar-
 nist, Schreiber *m.*; ~**szabás**
 Gebührenanfaß, Tarif *m.*;
 ~**tétel** Gebührenfaß *m.*; ~**talán**
 (~**tălân**) [*adv.* ~**talánul**] unde-
 soldet; gebührenfrei, taxfrei.

diktál (diktâl) ①a diktieren, in
 die Feder vortragen; ~**al** feladat
 Diktat *n.*; ~**ás** Diktieren *n.* {*n.*}

dlnamlt (dinâmit) ⑥b Dynamit
dlnasztla (dinâstijâ) ④a Dy-
 nastie *f.*; ~**kus** (~**kuš**) dy-
 nastisch.

dlnnyo ④ (dinânyâ) ⑥b Melone
f.; görög ~ Wassermelone *f.*;
 sarga ~ Zuckermelone *f.*

dlnom-dánom (dlnombánom)

⑥b¹ Saus und Braus *m*,
Bekerei *f*, Gelage *n*.

dló ♀ (dijő) ⑥i Ruß *f*; ~bél
Rußkern *m*; ~fa Rußbaum *m*;
~hőj Rußschale *f*; *fig.* ~hőjban
in aller Kürze, kurzgefaßt;
~nyl rußgroß; ~törő Ruß-
knacker *m*.

diploma (diplomá) ⑧a Diplom
n; ~sola (~ájijá) ⑧a Diplo-
matie *f*; ~ás diplomiert; ~ata
(~átá) ⑧a Diplomat *m*; ~atli-
kus [*adv.* ~atikusan] diplo-
matisch.

disputa (diszputá) ⑧a Disput
m, Disputation *f*; ~ál (~ál) ①a
disputieren.

disz (dix) ⑥i Bierde *f*, Bierat,
Puß *m*; (pompa) Pracht *f*,
Glanz *m*; ~árú = diszműárú
~ebéd Festmahl, Festessen, Ban-
kett *n*; ~eleg (~eleg) ③l prunken,
prangen; ~es (~eső) [*adv.*
~osen] prachtvoll, prächtig,
prunkhaft, glänzend; ~gyűlés
Festsitzung *f*; ~st (~st) ②j zieren,
putzen, schmücken; ~stós Ausputz
m, Ornament *n*; (diszlet) De-
coration *f*; ~stő schmückend,
zierend; dekorativ; *s.* Defora-
teur *m*; ~kapu Ehrenspforte *f*;
~kard Ehrensäbel *m*; ~kladás
Prachtausgabe; ~kötés Pracht-
band *m*. [prangen; florieren.]

diszlik (dixlik) ④c blühen; }

diszlikoma = diszebéd.

diszlet (~lät) Dekoration *f*.

disz...: ~menet Festzug *m*;
~mű Prachtwerk *n*; ~műárú
Galanterieware *f*.

disznó (dixnő) ③d od. ③i
Schwein *n*, Sau *f*; embor: Sau-
kerl, Schweinskerl *m*; kartensp.
Us *n*; vad ~ Eber *m*; ~ja od.
~ban van er hat Glück; ~bőr
Schweinsleder *n*; ~foj Schweins-
topf *m*; ~bizlalás Schweinemast

f; ~hús Schweinefleisch *n*; ~ke-
reskedő Schweinehändler *m*;
~kod-ik (~kobil) ③b Schweine-
rei treiben; ~láb Schweinsfüße
m/pl.; ~ól Schweinestall, Koben
m; ~pásztor Schweine-treiber,
hirt *m*; ~ság Schweinerei *f*; ~
sajt Preßwurst, Schwarten-
wurst *f*; ~sült Schweinebraten
m; ~tor Schmaus *m* beim
Schweineschlachten; ~zsr
Schweinesett *n*.

disz...: ~polgár Ehrenbürger *m*;
~ruha Gala-kleid *n*, anzug *m*;
~tárgyak Nippfachen *f/pl.*; ~
telen (~tälän) [*adv.* ~telonül]
schmudlos, ungeputzt; ~tör
Paradeplatz *m*; ~terem Festsaal
m; ~vibrág Bierblume *f*.

dív-ik (dixik) ③b in Mode sein.

díván (dixván) ⑥c¹ Divan *m*.

divat (dixvát) ⑥b Mode *f*; Sitte
f; ~árú Modeware *f*; ~árú-
kereskedő, ~árus Modewaren-
händler *m*; ~árusnő Modistin
f; ~báb Modenarr *m*; ~olkk
Modeartikel *m*; ~hölgy Mode-
dame *f*; ~kereskedő = ~árus;
~lap Mode-blatt, -journal *n*;
~majom Modenarr *m*.

divatos (~osó) [*adv.* ~an] (neu-)
modisch; gebräuchlich; Mode...,
zB. ~betegség Modetrunkheit *f*;
~szin Modefarbe *f*; ~szó Mode-
wort *n*. [Mode sein, es ist Sitte.]
divatoz-ik (~osik) ③e in der
divat/világ Modewelt *f*.

dob¹ (dob) ⑥b Trommel *f*;
(ust.) Pauke *f*; ~ra kerül ver-
steigert werden; ~ra üt verstei-
gern; ~ra vor *fig.* auströmmeln.
dob² ①b werfen; ~ál (~ál) ①a,
~álódz-ik (~öb-fjil) ③e frequ.
herumwerfen; ~ás Werfen *n*,
Wurf *m*.

dobban (dobbán) ①a pochen, er-
beben; *f.* mög~; ~ás Erbeben
n; Pochen *n* des Herzens.

dob|hártya Trommelfell *n.*
dobog (dobog) ① *b* pochen; schlagen, klopfen (Herz); mit dem Fuße stampfen; ~ás Pochen, Klopfen; Stampfen *n*; ~ó Tribüne *f*, Katheder *m*, *n.*
dobol (dobol) ① *a* trommeln, die Trommel rühren od. schlagen; ~ás Trommeln *n*, Trommelei *f*.
dobos (dobosch) ⑥ *c* Trommler, Trommelschläger *m.*
doboz (dobos) ⑥ *c* Schachtel *f*.
dob...: ~szó Trommel-schlag, -wirbel *m*; ~szóval unter Trommelschlag; ~Ureg Trommelhöhle *f* (a. Anat.); ~verő Trommel-Klöppel, -schlägel, -stoß *m.*
dócens (dözensch) ⑥ *l* Dozent *m.*
doh (do) ⑥ *c* Duff *m*, dumpfiger Geruch.
dohány (dohán) ⑥ *c* Tabak *m*; ~árulás Tabakverkauf *m*; ~ás Tabakhändler *m*; ~egyedárúlg Tabakmonopol *n*; ~gyár Tabakfabrik *f*; ~jövődék Tabakreue *f*; ~kereskedés Tabakhandlung *f*; ~os (~osch) ⑥ *c* (Tabak-)Raucher *m*; ~oz (~os) ⑥ *b*, (~oz-ik (~os)it) ③ *e* rauchen; ~zacskó Tabak-beutel *m*, -beutel *f*; ~zás Raucher *n.*
dohányzó Raucher *m*; ~szakaszkészítési Urtel für Raucher; nem ~szakasz Urtel für Nichtraucher; ~szoba Rauchzimmer *n.*
dohos (dohosch) [*adv.* ~an] dumpfig; moderig; bor: fufelig; ~od-ik (~odil) ③ *b* dumpfig (od. moderig) werden.
dokk ↓ (dokk) ⑥ *b* Doc *n.*
doktor (doktor) ⑥ *c* Doktor, Arzt *m* [~adó Doktorin *f*]; ~átus (~äusch) ⑥ *l* Doktorat *n.*
doktori Doktor..., *s.* ~ fokozat Doktorgrad *m*; ~ oklevél Doktordiplom *n*; ~ vizsgálat Doktorexamen *n.* [fleißig.]
dolgoz (dolgosch) arbeitsam,]

dolgoz-ik (dolgosit) ③ *e* arbeiten; ~at (schriftliche) Arbeit *f*; iskolai ~at Schularbeit *f*.
dolgozó arbeitend, arbeitsam; Arbeits..., *s.* ~asztal Arbeits-tisch *m*; ~méh Arbeitsbiene *f*; ~szoba Arbeitszimmer *n.*
dolgoztat (~hát) ① *g* arbeiten lassen.
dolmány (~män) ⑥ *c* Dolman *m.*
dolog (dolog) ⑦ *a* Arbeit, Beschäftigung *f*; (ügy) Sache, Gelegenheit *f*; (tárgy) Ding *n*, Sache *f*; sok a dolga er hat viel zu tun; nincs semmi dolga er hat nichts zu tun; hogy megy a dolga? wie geht es ihm?; jó (rossz) dolgom van es geht mir gut (schlecht); nem nagy ~ keine große Kunst; ~(hoz)értő sachkundig; *s.* Sachkundige(r), Sachverständige(r) *m*; ~ház Arbeitshaus *n*; ~l sachlich, dinglich, real.
dolgotalan (~tálan) [*adv.* ~ul] arbeitslos; unbefähigt; ~ság Arbeitslosigkeit *f*, Müßiggang *m.*
domb (domb) ⑥ *b* Hügel *m*; ~oldal Abhang *m* des Hügel.
dombor... (dombor-): ~lt, ~od-ik *f.* ki~lt, ki~odik; ~mű Relief *n*; ~ú (~ü) [*adv.* ~úan] erhaben, runderhaben, konver; gewölbt; ~zati viszonyok Höhenverhältnisse *f/pl*, Bodengestaltung *f*.
dombos (~osch) [*adv.* ~osan] hüg(e)lig, hüg(e)licht; ~vidék Hügelland *n.*
dominó ⑥ *l* Domino *m*; játék: Domino *n*; ~z ① *e* Domino spielen.
Domokos (domolosch) ⑥ *c* Dominikus *m*; ~rendű szerzetes Dominikaner *m.*
dong (dong) ① *b* od. ① *c* summen, brummen; ~ás Summen, Brummen *n.*

- donga** (donagá) ⑧a Daube f; fig. vókony dongájú schwach, schwächstig.
- dongd** 3ool. Brummfliege f.
- dorbézol** (dorbézol) ①a zechen, schlemmen, lumpen.
- dorgál** (dorgál) ①a rügen, schelten; ~ás Rüge f, Berweis m; ~d rügend.
- doromb** (doromb) ⑥b Maultrommel f.
- dorong** (dorong) ⑥b Stange f; (bunkó) Knüttel m. [thea f.]
- Dorottya** (dorotítá) ⑧a Doro- }
- döbhen** (döbbän) ②a f. mog~.
- döcög** (dözög) ②bb holpern, stolpern, langsam fahren; ~és (~ösch) holperig.
- döf** (döf) ②bb stechen, stoßen; ~és Stich, Stoß m.
- dög** (dög) ⑥g Was n, Beinam m; fig. Duder n; (szajha) Dirne f; ~halál, ~vész Pest, Seuche f; ~ik, ~öl (~öl) ④es verrecken, krepieren; ~leletes (~lälátesch) pestilenzialisch, faul, aasig; ~lött (~lött) [adv. ~lötten] verreckt, krepirt, leblos; ~nyúzd Schinder, Abbeder m; ~rováson van auf dem letzten Boche pfeifen.
- döl** (döl) ②aa stürzen, fallen; f. el~, lo~, kl~ usw.
- dölyf** (döif) ⑥g Hochmut, Stolz m, Eigendünkel m, Hoffart f; ~és (~ösch) [adv. ~ösen] hochmütig, stolz, dünkelhaft.
- Döme** (dömá) ⑧b Dominik m.
- döng** (döng) ②bb ob. ②cc bröhen; ~öt (~ät) ②g stark klopfen; ~icsél (~icél) ⑧a summen.
- dönt** (dönt) ②gg stürzen, fallen machen; romba~zertrümmern, vernichten; f. noch el~, lo~, mog~ usw.; ~és Entscheidung f, Entschluß m; jur. Urteil n, Rechtspruch m; ~ö entscheidend, definitiv; ~vény Entscheidung f.
- dördül** (dördül) ②aa erdröhnen; f. el~, mog~.
- döre** (dörä) [adv. dören] albern, töricht; ~ség Albernheit, Torheit f. [Värm m.]
- dörej** (döráj) ⑥f Dröhnen n, dörgés (dörgésch) Donnern n, Donner m; ~ö donnernd.
- dörgöl** (dörgöl) ②aa reiben; ~öd-ik (~öbfi) ④dd sich reiben; vkihez ~özik fig. sich anschmiegen, sich anschließen wollen. [men.]
- dörmög** (dörmög) ②bb brum- }
- dörög** (dörög) ②hh donnern; ~ (az ég) es donnert.
- dörömböl** (dörömböl) ②aa poltern, pochen.
- dörren** (dörän) ②a bröhen, donnern; f. mog~.
- dörzsöl** (dörzöl) ②aa reiben; ~és Reiben n; ~ö reibend; Reib..., 38. ~ö eszköz Reibzeug; ~öd-ik (~öfi) ④bb sich reiben.
- dözsöl** (dözöl) ②aa zechen, schlemmen, prassen; ~és Zechen, Zechelage n, Schlemmerei f.
- drága** (drágá) [adv. drágán] teuer; kostbar; s. drágám meine Liebe, Teuere f; ~kő Edelstein m, Juwel n u. m; ~ség Kostbarkeit f; Schmutzfache f, Kleinod, Juwel n; Teuerung f.
- drágít** (drágit) ①j verteuern; f. mog~. [Dragoner m.]
- dragonyos** (dragonyosch) ⑤c/
- drágul** (drágul) ①a teurer werden, f. mog~.
- drama** (drámá) ⑧a Drama, Trauerspiel n; ~bírálat Dramaturgie f; ~bíráld Dramaturg m; ~l [adv. ~llag] dramatisch; ~írd, ~költs Bühnendichter m; ~írodalom dramatische Literatur f.
- Dráva** (drává) ⑧a Frau f.
- Drezda** (drezdá) ⑧a Dresden n.

Drínápoly (drinápoj) ⑤c Udríanobel n.

drogista (drogischta) ⑧a Drogist m; ~ **üzlet** Drogerie f.

drót (drót) ⑤b Draht m; ~ **kötél** Drahtseil n; ~ **nélküli távirás** drahtlose Telegraphie, Funkentelegraphie f; ~ **nélküli távirat** Funkenspruch m; ~ **os** (osá) mit Draht versehen od. gemacht; ~ **os** (tót) Raffelbinder m; ~ **oz** (os) ①e drahten, mit Draht versehen. [vetter m.]

druza (brußá) ⑧a Namens-f

dsida (dqidá) ⑧a = dzsida.

dúc (bűg) ⑤b¹ а-ч. Stütze, Strebe, Spreize f; Ständer, Pfosten m; (galamb~) Taubenschlag m; Typ. Stod, Holzstod m, Abklatsch m, Klischee n; ~ **ol** (ol) ①a verstreben, (ver-)spreizen; ~ **olás** Verstrebung, Ver spreizung f.

duda (budá) ⑧a Dudelsack m; ~ **ál** (bái) ①a dudeln, am Dudelsack pfeifen; ~ **ás** Dudelsackpfeifer, Dudler m; ~ **ol** (ol) ①a dudeln, summen.

dudorod-ik (dudorodik) ③b sich haufchen, anschwellen; ~ **ás** Unhauchung, Anschwellung f; Wulst m.

dudva (dudvá) ⑧a Unkraut n.

duett (duett) ⑥e Duett n.

dug (bug) ①b stecken; zsebre ~ einstecken; f. noch be., el.

dugacsol (bugácsol) ①a dichten, kalfatern. [~ **ol** ①a f. be., ol.]

dugasz (bugás) ⑥c = dugó; } **dugattyú** (bugáttű) ⑥i Kolben, Stempel m; ~ **s** Kolben..., 18. ~ **s** kerék Kolbentrad n.

dugó Korl, Pfropf(en) m; ~ **dihuzó** Korl., Pfropfen-zieher m; ~ **ul** f. be., ul; ~ **ulás** Verstopfung f; ~ **vány** & Sentkreis, Stedkreis n, Stedling m.

duhaj (duháj) ausgelassen, aus-

schweifen, licherlich; ~ **kod-ik** (kodik) ③b licherlich leben, ausschweifen, prassen; ~ **kodás** Ausschweifung, Schwelgerei, Prasserei f.

dukál F (duká) ①a: ez ~ nekem das gebührt mir, es kommt mir zu.

dúl (dül) ①a, ~ **fúl** (fül) toben, wüten, rasen; f. fel~; ~ **d** tobend, wütend, rasend; zerstörend, vermüstend; ~ **t** verfürort.

dulakod-ik (dulakodik) ③b sich schlagen, raufen; ~ **ás** Schlägerei, Rauferei f.

Duna (duná) ⑧a Donau f.

dunna (dunná), **dunya** (dunhá) ⑧a Oberbett n; ~ **hó** Bieche f.

dupla (duplá) [adv. áan] doppelt, zweifach.

durcás (durcás) [adv. áan] trozig, mürrisch; ~ **gyermek** Trostlopf m; ~ **kod-ik** (kodik) ③b trogen, schmollen, mürrisch sein.

durran (durran) ①a knallen; ~ **ás** Knall m; ~ **d** Knall..., 18. ~ **ó** gáz Knallgas n.

durrog (og) ①b oft (od. fortwährend) knallen; ~ **tat** ①g knallen machen.

durva (durvá) [adv. durván] groß, roh, gemein, brutal; großkörnig; ~ **ság** Grobheit, Rohheit, Gemeinheit, Brutalität f.

durvul (wul) ①a verrohen.

dús (dűs) [adv. áan], ~ **gazdag** reich, sehr reich, steinreich.

duskál (dűskál) ①a, ~ **kod-ik** ③b schwelgen, im Überfluß schwimmen.

duzzad (dűsád) ①a v/n. schwelgen; ~ **szt** (st) ①i v/a. schwelgen.

duzzog (og) ①b schmollen.

dűbörög (dűbörög) ②hh dröhnen.

dűh (dű) ②b Horn, Grimm m, Mut f; ~ **öd-ik** ④bb f. fel., ödik;

~ **öng** (dűhönög) ②bb toben,

wüten, rasen; ~öngö, ~ös (öffsch) [adv. ~ösen] wütend, rasend, grimmig; ~sist (-it) ②j wütend machen; ~sköd-ik (kübit) ④bb = ~öng.

dül (dül) ②aa = döl; ~edök (ädel) ⑤e¹ Ruine f; ~edez (ädel) ②e verfallen; haufällig sein; ~ény* ⑤f Krombus m; ~ö fallend, stürzend; s. ein Stück

Ader od. Weingarten; ~ö selben van haufällig sein; ~öre jut ausgeführt werden; ~öre visz ausführen, zur Entscheidung bringen; ~ö üt Feldweg, Weiweg m; (hatar) Rain m, Anwand f; ~t irás Kurzwirtschaft f.

dzsida (bqida) ③a Lanze, Pike f; ~ás Langeträger, Ulan, öf. Uhlane m.

E, É

E, e (ä), É, é (z) E, e n.

e¹ (e) nach dem Prädikat, Fragestbe, zB. *element-e?* ist er fort?; *jó-e?* ist es gut?

e² (ä) f. ez.

eb (eb) ⑤e¹ Hund m; *nöstény* ~ Hündin f; ~en gubát cserél vom Regen in die Traufe.

ebbe (äbbä) da hinein; ~li (li) diesbetreffend, diesbezüglich; ~n darin, in diesem.

ebböl (äbböl) hiervon, daraus, aus diesem.

eb|csont Hundsknochen m.

ebéd (äbéd) ⑤e Mahl n; (dél ~) Mittag(ß)essen, Mittag(ß)mahl n; f. noch est~; ~ elött vormittags, vor dem Essen; ~ után nachmittags, nach dem Essen; ~re hiv zu Tisch (od. zu Mittag) laden; ~nél ül bei Tische sitzen; ~hez ül sich zu Tisch setzen; ~közben über (während) Tisch; ~el (el) ②a zu Mittag essen od. speisen; ~lő Speisezimmer n; ~lő asztal Speisetisch m.

ében (ében) ⑤f, ~fa Ebenholz n.

éber (éber) [adv. ébren (ébrán)] wach, munter; aufmerksam; ~ség Wachsamkeit, Munterkeit; Aufmerksamkeit f.

ébred (ébráb) ③a f. fel~.

ébrénlét Wachen, Wachsein n.

ébreszt (ébráßt) ②l f. fel~; ~ö (er)weden; ~ö|óra Weder m.

eb...: ~rúdon kivét vkit i-itt schmähslich hinaus werfen; ~ül (ül) jár übel ankommen, ~ül van es geht ihm schlecht.

ecet (ägät) ⑤e Essig m; ~es (esch) effigauer; Essig..., zB. ~es uborka Essiggurke f.

ecset (äcät) ⑤e Pinsel m; ~el (el) ②a pinseln; fig. beschreiben, schildern, malen; ~vonás Pinselstrich m.

eddig (äddig) bis hierher; ~elé bis jetzt; ~l bisherig.

Ede (ädä) ③b Eduard m.

Éden (éden) ⑤f, ~kert Eden, Paradies n; ~l paradiesisch.

edény (ädén) ⑤f Geschirr, Gefäß n.

édes (édesch) [adv. ~en (än)] süß; lieblich; leiblich (Mutter, Vater usw.); ~kevés blutwenig; ~örömost herzlich gerne; ~got (güt) ②g loden; magához ~got an sich gewöhnen; ~lt (lt) ②j versüßen, f. meg~t; ~kés (esch) süßlich; ~kevés blutwenig; ~ség Süßigkeit f.

edz (ädsf) ②c im imp. ②e härten, beizen, Stahl zementieren; fig. abhärten; ~és Härtung f, Härten n; fig. Abhärtung f; ~öttgehärtet; abgehärtet; ~öd-ik ④bb sich abhärten, abgehärtet werden. [gleichen.]

efféle (äffelä) solcherlei, ber-}

ég¹ (ég) ②b brennen (a. fig.); flammen, glühen.
ég² ②b Himmel *m*; ~ig nyúló himmelhoch; bis in den Himmel hineintragend; ~be kiáltó himmelshreienb; ~ege(ke)t ostromló, eget verő himmelstürmend; ~felé himmelan, himmelauf; ~ből le himmelab, himmelher; az ~ szerelmére um des Himmels willen; ~al Klíma *n*; ~al|l Klimatisch; ~bolt(ozat) Himmelsgewölbe, Firmament *n*; ~dörgés Donner
Eger (ägär) ⑤f¹ Erlau *n*. [*m.*]
egér (ägér) ⑥b Maus *f*; ~fogó Mausefalle *f*; ~út: utat nyer einen Vorprung gewinnen.
éger (ägär) ⑥f, ~fa Erle *f*, Erlebaum *m*; Erleholz *n*.
egerész (ägärész) ②f Mäusefangen.
égés (эгész) Brennen *n*, Brand *m*; ~helye Brandstätte *f*; (égett seb) Brandmal *n*.
egész (ägész) [*adv.* ~en] ganz; vollständig; gänzlich; *s.* ⑥d Ganze(s) *n*; ~st (~lt) ②j, ~ül (~ül) ②aa *f*, ki~lt, ki~ül.
egészség (ägész[s]ég) Gesundheit *f*, Wohlsein *n*; jó ~ben van er ist gesund ob. wohltauf; ~éro (kívánom)! zum Wohlsein; ~tan Gesundheitslehre, Hygiene *f*; ~telen (~tálan) [*adv.* ~telenül] ungesund, gesundheits-schädlich, -widrig; ~Ugy Sanitätswesen *n*; ~l ob. ~Ugyi Gesundheits...
 jB. ~l bizonyítvány Gesundheitszeugnis *n*, ~schein *m*; ~Ugyi tisztviselő Gesundheitsbeamte(r) *m*.
éget (эгät) ③g *v/a.* brennen; ~ő brennend; Brenn..., jB. ~ő vas Brenneisen *n*.
égett (эгett) gebrannt; ~ seb Brandwunde *f*; ~szag Brandgeruch *m*.

ég|hajlat(l) = Ägalj(i).
éghető (эгhätő) brennbar.
égi himmlisch; Himmels...; ~jel Himmelszeichen *n*; ~lakós Himmelsbewohner, -bürger *m*; ~háború Gewitter *n*; ~test Himmelskörper *m*.
égs brennend, glühend.
ég|öv Zone *f*; forró ~ Tropen *f/pl*; forró ~i tropisch. [beete *f.*]
egres ④ (ägresch) ⑤f Etachel-
egy (ebbi) *num.* eins, ein(e); *art.* ein(e); ~re megy es geht auf eins hinaus; ~ből ~ig alle durch die Bank; mind~, ~lkutya, ~brdög alleseins; ~... som kein, keine(r, -s); ~ ember som kein Mensch; ~ percet som keinen Augenblick; ~alakú einformig; ~általá(ba)n durchaus, schlechterdings; ~aránt gleichmäßig.
egybe (ebbi) in 8ffan zusammen; ~állít zusammenstellen; ~foglal zusammenfassen; ~fűz verbinden; ~hangz-ik in Einklang stehen, übereinstimmen; ~hangzó übereinstimmend; ~hl(v) einberufen; ~kol sích vermählen, heiraten; ~kolés Vermählung, Heirat *f*; ~vág übereinstimmen, konguieren; ~vágás Übereinstimmung, Kongruenz *f*; ~vágó übereinstimmend, kongruent; ~vet ver gleichen. zusammenstellen; ~vetés Vergleichung *f*, Vergleich *m*.
egyéb (ebbi) ⑥b et. anderes; nincs ~ dolgom ich habe sonst nichts zu tun; nincs ~ kívánságod? hast du sonst nichts zu wünschen?; ~iránt, ~könt sonst, übrigens; ~ütt anderswo; ~űvé anderswohin.
egyed (ebbi) ⑥e¹ Individuum, Einzelwesen *n*; ~árulás, ~áru-sítás Ureinhandel *m*, Monopol *n*; ~árus Ureinändler *m*;

uralzkodó *klein herrscher, Monarch m*; *uralkodó* *monarchisch*; *uralom* *klein herrschaft f*.

egyedül (ül) *allein*; *álló* *allein stehend*; *1* *einzig*; *lét* *Ein samkeit f*; *lévő, való* *einsam, alleinstehend*.

egyelőre (lőre) *einstweilen, vorläufig*. [*Einzelwesen n.*]

egyén (ebén) ⑥ *Individuum*.

egyen... (eb|bi|än-) *érték* *äquivalent, Gleichwertige(s) n*; *értékő* *äquivalent, gleichwertig*.

egyenes (es) [adv. on] *gerade*; *fig.* *schlicht, bieder, offenherzig*; *direkt* (*Steuer*); *en* *direkt, geradestweß, unumwunden*; *s.* ⑥ *1*, *~ vonal* *gerade Linie, Gerade f*; *lt* ② *j. k. lt*; *ség* *Geradheit f*; *fig.* *Schlichtheit, Offenherzigkeit f*; *~t* *direkt, gerade*.

egyenetlen (ätlän) [adv. all] *ungerade, uneben; ungleich*; *ked-ik* (kefik) ④ *b* *in Zwist leben, streiten*; *kedés, ség* *Uneinigkeif f, Zwist m*.

egyengot (eb|än|gät) ② *gebenen; abrichten, zuhauen*.

egyéni [adv. ilog] *individuell*; *lőség* *Individualität f*; *lt* (lt) ② *j* *individualisieren*.

egyen... (eb|bi|än-) *in Weiterbildungen (s. egy) u. Bfign (s. egyenő)*: *logú* *gleichberechtigt*; *logúság* *Gleichberechtigtkeif f*; *logúsit* *gleichberechtigigen, emanzipieren*; *logústätés* *Gleichberechtigung, Emanzipation f*; *ként* (kent) *einzeln*; *köző* = *párhuzamos*; *log* (lög) ⑥ *e* *Saldo m*; *let* (lät) *Gleichung f*; *letes* (lätész) [adv. letesen] *gleichmäÙig*; *lt* ② *j. k. lt*; *lító* *äquatorial*; *lő* [adv. löen] *gleich*; *lőség* *Gleichheit f*;

lőtlen (lötän) *ungleich (-mäÙig)*; *lötlenesség* *Ungleichheit, UngleichmäÙigkeit f*; *oldalú* *gleichseitig*; *rangú* *ebenbürtig, gleichen Ranges*; *ruha* *Uniform, Dienstkleidung f*; *súly* *Gleichgewicht n*; *súlyban tart, súlyoz* *ins Gleichgewicht bringen, im Gleichgewicht hal-*

egylértékő *gleichwertig*. [*ten.*]

egylértelmő *gleichbedeutend, nur e-n Sinn habend*; *leg* *einstimmig, einhellig*.

egyész (eb|lész) *einzeln*; *s.* ⑥ *1* *Einer m*; *~ egyedül* *ganz (ob. mütterseelen) allein*; *lt* (lt) ② *j* *vereinigen, verbinden*; *lthető* (lthätő) *vereinbar*; *ség* *Vereinbarung f, Abfinden n, Ausgleich m*; *Eintracht f*; *szám* *Gram. Einzahl f, Singular m*; *ül* (ül) ② *aa* *sch* *vereinigen, zusammenkommen*; *ülés* *Bereinigung f*; *ület* *Verein m*; *ült* [adv. ütlen] *vereinigt*.

egyetem (eb|ätém) ⑥ *e* *Universität f*; *a.* = *világ*; *~ben* *vkivel samt, nebst, mit*; *es* (esz) [adv. esen] *allgemein, universal, universell*; *1* *afademisch, Universitäts...*, *z. B.* *1 tanár* *Universitätsprofessor m*; *1 hallgató*, *1 polgár* *hochschüler, Student m* *an der Universität*; *leges* (lages) [adv. leg(esen)] *solidarisch, gemeinsam*; *legesség* *Solidarität f*.

egyetért (eb|ätért) ② *j* *eins (ob. enig) sein, übereinstimmen*; *és* *Eintracht, Einigkeit f*; *ő* [adv. őlog, vo] *einig, übereinstimmend*.

egyetlen (eb|ätlän) *einzig*; *~ egyszer* *ein einziges Mal*.

egyetmés *s. egy-más 2.*

egyéves *einjährig*; *~ önkéntes* *Einjährig-Freiwillige(r) m*.

egyöz-ik (ebbiást) ④a übereinstimmen; s. bele.ik, ki.ik, meg.ik; ~és Übereinstimmung f; ~kod-ik ④b unterhandeln; ~kodás Unterhandlung f; ~mény Übereinst., Abkommen n; ~tet (tát) ②g vergleichen; s. ki.tet, össze.tet.

egy...: ~féle einerlei; ~félekép auf einerlei Art; ~felöl einerseits; ~felvonásos Einakter m; ~fogató Einspanner m; ~folytában in einemfort, fortwährend; in einem Zuge, hintereinander; ~forma einformig, einerlei; ~formakép auf einerlei Art; ~hangú [adv. ~hangúlag] einstimmig, einhellig; einformig, monoton.

egyház (etihá) ⑤a Kirche f; in Plural mit Kirchen...; s. ~sitya Kirchenvater m; ~l [adv. ~ilag] kirchlich, Kirchen...; ~l átok Kirchenbann m, Exkommunikation f; ~l dal, ~l ének geistliches Lied, Kirchenlied n; ~log Kirchenrecht n; ~kerület Distrikt m; ~község (~községi) Pfarre, Pfarrgemeinde f; ~megye Diözese f, Kirchen Sprengel m.

egy...: ~huzamban = egyfolytában; ~ideig eine Zeitlang; ~idejű [adv. ~idejűleg] gleichzeitig; ~idős gleichen Alters; velem ~idős er ist in meinem Alter.

egyik (ebbiik) der (die, das) eine; ~ünk einer von uns; ~tek eine(r) von euch; ~ük eine(r) von ihnen.

Egyptom (ebiptom) ⑥b¹ Ägypten; ~l ägyptisch.

egy...: ~istenhívő Monotheist m; ~ívású † = ~idős; ~ke ⑧b P ein einziges Kind; Einkinder-system n; ~kedvű gleichgültig; ~kettő (als Attribut ~két) einige, ein paar; ~kettőre im

Handumdrehen, schnell; ~kevésbé ein wenig; ~kor (eti-
kor) einst, einmal; (hajdan) ehemals, ehemals; ~korl einstig, einmalig; ~korú = egyidős; ~könyven sehr leicht; nem ~k. schwer; ~közű parallel, gleichlaufend; ~let Verein m; ~magában ganz allein; ~más 1. pr. einander; sich, s. metszik ~mást sie kreuzen sich; ~-más 2. acc. ~et-mást eins und das andere, ~ben másban in mancher Hinsicht; ~re-másra durchschnittlich, durchwegs; ~-másután nacheinander; ~nejed-ség Monogamie f; ~nemű gleichartig, homogen; ~nevű gleichnamig; ~oldalú einseitig; ~oldalúság Einseitigkeit f; ~öntetű gleichförmig, gleichartig; ~öntetűség Gleichförmigkeit, Gleichartigkeit f; ~résztől, ~részt einerseits, (eines)teils.

egység (etiégi) Einheit f; ~es (~esch) [adv. ~esen] einheitlich; ~es középiskola Einheits-schule f.

egy sem s. bei egy.

egyszarvú einhörig.

egyszer (etiiser) einmal; ~sem keinmal; még ~noch einmal; ~egy Einmaleins n; ~es (~esch) [adv. ~esen] einfach; ~l einmalig; einstig; ~-másszor manchmal, hier und da; ~re (~rá) auf einmal, plötzlich; gleichzeitig, zugleich; ~s mind zugleich, gleichzeitig; ~s mindenkorra ein für allemal.

egyszerű [adv. ~en] einfach; ~vétesz, ~st (~stít) ②j vereinfachen; ~ség Einfachheit, Natürlichkeit f.

egy...: ~(szó)tagú einseitig; ~testvérek pl. leibliche Geschwister; ~úttal zugleich, gleichzeitig; ~ügyű einfältig, albern,

eke...: ~szorv Pflugsterz *m*;
 ~vas Pflugchar *f*.
 ékez (ékes) ② *e* akzentuieren;
 ~et Akzentzeichen *n*.
 éklíráš Reilschrift *f*.
 éklít (éklít) ② *j* = ékoszt; ~mány
 Bierat *m*, Ornament *n*, Verzierung
f. [spán] auf diese Art.)
 ékkónt (ákként), ékkóp(ón) (ákké-)
 ékkor (ákkor) ješt, nun, da;
 ~a so groß; ~ra (~rá) bis ješt,
 bis auf diese Zeit.
 eközsola (eközsólá) *P* ③ *a* Pa-
 rochie, Gemeinde *f*.
 eközben inzwischen, unterdessen.
 ékszor (ékes) ⑤ *f* Schmutz-sache,
 -ware *f*, Zuvvel *n*, Schmutz *m*,
 Kleinod *n*; ~ész (~ész) ⑤ *f* Zu-
 welier, Goldarbeiter *m*; ~tarté
 (ládká) Schmutzklästchen *n*.
 éktelen (éktálan) [adv. áll] un-
 förmig, abſcheulich, häßlich;
 groß, ungeheuer (Lärm); ~st
 ② *j* *f*. elst.
 el (ál) weg, hinweg.
 él¹ (él) ⑥ *f* Schneide; Spitze;
 (vminok széle) Kante *f*, Rand *m*;
 vminok ~ón áll an der Spitze
 ſtehen.
 él² ③ *a* leben; vmivel ~ et. be-
 nützen, gebrauchen; ~a világot
 gut leben, ein luſtiges Leben
 führen; ~hal vmiórt et. für
 ſein Leben gern haben.
 elad verkaufen, veräußern; ~ás
 Verkauf *m*; ~ó Verkäufer *m*;
a. verkäuflich; ház: iſt zu ver-
 kaufen; loány: heiratsfähig.
 eladósd-ik ③ *b* in Schulden
 geraten; ~ott in Schulden
 ſtehen, verſchuldet ſein.
 elágaz-ik ſich verzweigen; ~
 abzweigen; ~ás Verzweigung;
 Abzweigung *f*; ~ó verzweigt;
 abzweigend; verſchieden (Wei-
 nung); Zweig..., Abzweig..., zB.
 ~ó Allomás Zweigſtation *f*; ~ó
 cső Zweigrohr *n*.

elajándékoz verſchenken.
 elájul in Ohnmacht fallen, ohn-
 mächtig werden; ~t [adv. ~va]
 ohnmächtig.
 elakad ſtehen bleiben, ins Stoß-
 ſen geraten.
 elalél = elájul.
 elaljasod-ik (-áljáskodik) ③ *b*,
 elaljasul (-ſkul) ① *a* verkom-
 men, herabkommen.
 eláll (álál) *v/n.* aufhören, nach-
 laſſen; ſiúſtſtehen; ſich legen
 (Wind); eine Zeit lang ſich halten;
v/a. beſetzen; den Weg verſper-
 ren, vertreten; ~l *int.* genug
 (geſprochen)l; ~ a szava die
 Sprache verſagt ihm; ~a szeme,
 szája es vergeht ihm Hören
 und Sehen; vmitól ~ von et.
 abſtehen, auf et. verzichten; ~st
 verſtellen, hemmen.
 elalsz-ik einſchlafen; tüz: er-
 löſchen, ausgehen.
 elaltat einſchlafen.
 elámít betrügen, betören, täu-
 ſchen; ~ul erſtaunen, ſich ver-
 wundern.
 elannyira = annyira.
 elapad verſiegen, ausgehen.
 elapróz zerfeinern, zerſtücken.
 eláraszt überhäufen; (oldnt) über-
 ſchwemmen.
 elárul verraten. [kaufen.]
 elárusít (álárúſít) ① *j* ver-
 elárveroz verſteigern.
 elárval (álárval) ① *a* verwaifen.
 elás vergraben.
 elasz-ik verdorren.
 elátkoz verfluchen, verwünſchen.
 elavul veralten, verjähren.
 eláz-ik naß werden; (lorószog-
 szik) beſoffen werden, einen
 Rausch bekommen.
 Elba (elbá) ③ *a* Elbe *f*.
 elbágyad *v/n.*, elbágyaszt *v/a.*
 ermatten, erſchlaffen.
 elbájol entzündet, bezaubern.
 elbáméskod-ik ſich vergaffen.

elbámul sich verwundern, staunen. [i-n abfertigen.]

elbán-ik mit i-m od. et. umgehen, **elbeszél** erzählen; ~és Erzählung f; ~get (-gát) plaudern, sich unterhalten; ~ő Erzähler m; a. erzählen; poet. episch; ~ő költészet Epik f.

elbír ertragen, aushalten.

elbizza magát ③e = elbizakod-ik.

elbizakod-ik sich überheben, sich zu viel einbilden; ~ás, ~ottság Einbildung f. Übermut m.

elboasztent lassen; verabschieden; beurteilen; ~ó levél Aufpass m, Entlassungsschein m.

elbolondít betören, i-m den Kopf verdrehen.

elbont zerstören, abbrechen.

elborít bedecken; (elbont) überflutet; vör: überströmen; ~ul sich verhüllen; sich verfinstern, sich trüben (Himmel); fig. a lelke ~ul düster (od. traurig) werden; ~zad sich entsetzen, entsetzt werden; ~zad vmitől vor et. zurückschrecken.

elbottl-ik stolpern.

elbúcsúz-ik Abschied nehmen, sich verabschieden; ~tat verabschieden; e-e Zeichenrede halten.

elbúj-ik sich verstecken, sich verbergen.

elbujdos-ik in die Fremde gehen.

elbuk-ik umfallen; zu Falle kommen; ~tat stürzen, zu Falle bringen.

elbútít v/a., ~ul v/n. verdummen.

elbűvöl bezaubern, herücken.

élc (élz) ⑥e¹ Witz m; ~előd-ik (älübít) ④bb Witz machen; ~es (esch) witzig.

elcipél fort-, weg-schleppen.

éle|lap Witzblatt n.

elcsábt verführen.

elcsal abtöden, entlöden; verlöden, verführen.

elcsap fortjagen; seines Amtes entheben.

elcsavar abbrechen, verdrehen; (a. fig.).

elcsen = ellop.

elcsendesed-ik, elcsendesül ②aa still werden.

elcsendesít beruhigen, beschwichtigen. [brotschen.]

elcsépel brotschen; ~t fig. abge-|

elcsorél vertauschen.

elcsigáz abquälen, abmartern.

elcsinál abmachen, ordnen.

elcsip abzwicken; i-n fangen, verhaften.

elcsodálkoz-ik sich verwundern.

elcsúfít entstellen, verunstalten, häßlich machen.

elcsuk einsperren, verschließen.

elcsúsz-ik ansgleiten, fallen.

elcsügged verzagen, den Mut verlieren; ~szít entmutigen.

eldarabol zerstückeln.

eldarál herplappern.

éldegél (éibegél) ②a ruhig (fort)leben.

eldob, eldobál frequ. wegwerfen.

eldől umfallen; fig. sich entscheiden, entschieden werden.

eldönt umwerfen, umstoßen; fig. entscheiden; ~etlen [adv. ~etlenül] unentschieden.

eldördül erdröhnen, erschallen, losgehen (Gewehr).

eldug verstecken, verbergen.

elé (älē) vor mit acc.; f. auch elé; ~bb weiter vorwärts; früher; f. auch elébb; ~be vor, entgegen; mit Verben meistens vor, z. B. ~be ad, tess vorlegen, vorsetzen; vkinék ~be jön (megy) i-m entgegenkommen (gehen).

éled (äläd) ②a f. sel.

eledel (älädäl) ⑥f Nahrung, Speise.

elefánt (elefánt) ⑥b Elefant m;

~csont Elfenbein n.

elég¹ verbrennen, verglühen.

alég² (elég) ⑧b [adv. ~gé] genug, genügend; ziemlich; vmi ~ es genügt, reicht hin; eleget tesz vkinek j-n befriedigen, j-m gerecht werden; a meghívásnak eleget tesz einer Einladung Folge leisten; az óhajtnak eleget tesz dem Wunsch entgegenkommen. [ganz f.]

elegancia (elegancia) ⑧a Elez]

elegáns [adv. ~an, ~ul] elegant.

elégedetlen (elégebátlán) [adv. ~ul] unzufrieden; ~ség Unzufriedenheit f.

elégedett (~bett) zufrieden.

elegen (elágán) genug, in genügender Anzahl.

elegendő = elég².

eléget verbrennen.

elégge ziemlich, zur Genüge.

elégia (elégija) ⑧a Elegie f;

~kus (~gikus) adv. elegisch.

elégsges (~schöges) [adv. ~sögesen] genug, genügend; ~szer

(~szer) oft genug; ~telen (~tälán)

[adv. ~telenül] ungenügend, unzureichend; ~tétel (~tétäl)

⑥f Genugtuung f; ~lletlen (~lätlän)

unzufrieden.

elegy^{*} (älédh) ⑥e¹ Mischung f,

Gemischte(s) n; a. gemischt; ~ed-

ik (~edik) ④b, ~ül ②aa sich

mengen, sich mischen; szóba

~edik sich in ein Gespräch ein-

lassen; ~es (~es) gemischt,

vermengt; ~st ②j vermischen,

vermengen; ~gabona Mischkorn

n; ~súly Bruttogewicht n.

elöl (äläji) nur mit den Pers.-

Suffixen: ~m, ~d usw. meine,

deine usw. Vorfahren.

elölnte (äläjintä) anfangs, zu

Anfang.

elöltöl fogva von Anfang an.

elöje (äläjä) nur mit dem Pers.-

Suffix der 3. Pers.: Vorberteil m;

Anfang, Beginn m; elejétöl

végig von A bis B, von Anfang

bis Ende; elejét veszi a dolognak c-t Sache vorbeugen, et. verhindern. [legen.]

elejt fallen lassen; **elöt** er-

Elek (äläk) ⑥e Alexius m.

előtlenít entstellen, verunstalten.

elektromos (elektromos) [adv. ~an]

elektrisch; ~gép Elektrifiziermaschine f;

~ség Elektrizität f.

elektromoz ①e elektrifizieren.

elektrotechnika (~techniká) ⑧a

Elektrotechnik f; ~us (~us) ⑥c

Elektrotechniker m.

élelem (älälem) ⑦e Nahrung f,

Nahrungsmittel n.

élelmez (älälmész) ②e verpflegen;

~és Verpflegung, Kost f.

élelmiszer Nahrungsmittel,

Lebensmittel n.

elem (älám) ⑥e¹ Element n;

vmely tudomány ~ei die Umfangsgründe (ob. Elemente,

Grundzüge) einer Wissenschaft;

~sz (~es) ②m analysieren, zer-

teilen, zergliedern; ~l elementar;

~l iskola Elementar-

schule f; ~zés Analyse f, Ana-

lysieren n; ~ző [adv. ~ezve]

analytisch. [jahr.]

élemedett (älämedett) alt, be-

elemészt verbauen; (megöli) ver-

nichten, töten; ~l magát sich

töten, sich das Leben nehmen.

elenged erlassen; nachlassen;

~hetetlen (~hätätlän) [adv. ~hetetlenül]

unerlässlich; ~hető

erlässlich.

élénk (älénk) [adv. ~en] lebhaft,

frisch; ~st (~st) ②j beleben,

lebhaft machen; ~ség Leb-

haftigkeit, Mührigkeit f; ~ül

(~ül) ②aa lebhafter werden.

eleny^{*} (älän) ⑥f Drygen n.

elenyész-ik verschwinden; zu-

grunde gehen, vernichtet wer-

den; hung: verklingen; ~ő [adv.

~ben] verschwindend; ~t ver-
tilgen, vernichten.
eloped verschmachten.
elopeszt verzehren.
elér erreichen; ~n einholen; fig.
erlangen, erreichen; vhoval ~
irgendwo ankommen.
elér-ik überreif werden.
elered zu fließen anfangen.
eleroszt fortlassen, loslassen;
entlassen.
elérhetetlen (-hátatlán) [adv. ~
etlenül] unerreichbar; ~ő [adv.
~ben] erreichbar. [kommen.]
elérkez-ik vhoval irgendwo an-

elernyed v/n., **elerőtlened-ik** er-
müden, erschlaffen, erlahmen.
elernyeszt v/a., **elerőtlenst** ②j
erschlaffen, entnerven.
elértéktelened-ik (-tállanébil)
④b sich entwerten.
elértéktelenst ②j entwerten.
elérzékenyed-ik ④b, **elérzéke-
nyül** ②aa gerührt werden.
eles-ik (un)fallen; ~vmitől ~ik
et. nicht erreichen.
éles (élesű) [adv. ~en] scharf;
fig. fein, schneidend; ~látás,
~szem Scharfblick m.
éles (élesű) P Lebensmittel n/pl.;
~kamra, ~tár Speisekammer f.
élesít (élesít) ②j schärfen,
scharf machen; schleifen; ~ség
Schärfe f.
éleszt (élít) ②l beleben; Feuer
anfachen, schüren; ~ő belebend;
s. Hefe f.
élet (élet) ⑤e¹ Leben n; házasa
~ Ehestand m; ~e fogytálg
lebenslanglich, bis zu seinem
Tode; ~ben hagy leben lassen;
~ben marad am Leben bleiben;
~ben van leben, am Leben sein;
~re kel zum Leben erwachen;
~belvágó entscheidend; ~b. kér-
dés Lebensfrage f; ~biztosítás
Lebensversicherung f; ~bizto-
sító társaság Lebensversiche-

rungs-, Versicherungsgesellschaft
f; ~bölcsesség Lebensweisheit
f; ~cél Lebenszweck m, Lebens-
ziel n; ~elv Maxime f, Grund-
satz m; ~erős lebenskräftig; ~
feladat Lebensaufgabe f; ~
fogytig (való), ~hosszig(ian),
~hosszigtartó lebenslanglich;
~halál harc Kampf m auf Tod
und Leben; ~hivatás Lebens-
aufgabe f, -beruf m; ~há
[adv. ~híven] lebenswahr,
naturgetreu, nach dem Leben;
~járadék Leib-, Lebens-rente
f; ~kedv Lebenslust f; ~kép
Lebensbild, Genrebild n; ~
képes lebensfähig; ~kor (Be-
bens)Alter n. [scharf, stumpf.]
életlen (életlén) [adv. ~ül nicht]
élet...: mentés Lebensrettung
f; ~mentő Lebensretter m;
~mód Lebens-weise, -führung
f; Lebensart f, Lebenswandel
m; ~nagyság Lebensgröße f;
~öröm Lebensfreude f; ~pálya
Lebensgang m, Lebensbahn,
Leufbahn f; ~rajz Biographie,
Lebensbeschreibung f; ~rajzró
Biograph m; ~rend Diät,
Lebensordnung f; ~relvaló
lebensfähig; tüchtig, geschickt,
gewandt; ~tan Biologie, Phy-
siologie f; ~tanl biologisch,
physiologisch; ~tartam Lebens-
dauer, -zeit f. [los, tot.]
élettelen (életlén) [adv. ~ül leb-]
élet...: űnt lebensfatt, lebens-
müde; ~veszedelem, ~veszély
Lebensgefahr, Todesgefahr f;
~veszélyes [adv. ~veszélyesen]
lebensgefährlich. [vornherin.]
előve (älává) im voraus, von
előven [adv. ~en] lebend, leben-
dig; lebhaft; ~őre tapint die
empfindlichste Stelle treffen;
~ed-ik (edít) ④b, ~st (~lt) ②j
f. meg~edik, meg~lt; ~ség
Lebhaftigkeit, Munterkeit f.

elévül (älévül) ②aa verjähren, veralten; **~és** Verjähmung *f*; **~hetetlen** (hätätlän) [adv. ~hetetlenül] unverjährt, unvergänglich.

elfagy erfrieren, abfrieren.

elfajul, **elfajz-ik** entarten, aus der Art schlagen; **~ás** Entartung, Degeneration *f*.

elfakad sírva (néveto) in Weinen (Nachen) ausbrechen.

elfárad sich ermüden, müde werden; **~ás** Ermüdung *f*.

elfáraszt ermüden, müde machen.

elfásul sich abstumpfen, unempfindlich werden; **~ás** Abstumpfung *f*; **~k** abgestumpft, unempfindlich.

elfacsórol verschwenken, vergebend.

elfed zudecken, bedecken.

elfeled, **elfelejt**, **elfelejtkez-ik** ④e vergessen.

elfér Platz haben od. finden.

elfordít krumm machen, Krümmen; *fig.* entstellen; **~ül** krumm werden.

elfog (auf)fangen, gefangen nehmen; ergreifen, erfassen (Gefühl).

elfogad annehmen, empfangen; Wechsel akzeptieren; Meinung teilen, beitreten; **~ás** Annahme *f*, Empfang *m*, Akzept *n*; **~ható** annehmbar; **~ó** Annahmer, Akzeptant *m*; **~vány** Akzept *n*.

elfogat ①g verhaften lassen; **~(at)ás** Festnehmung, Inhaftnahme *f*; **~lal** Amt antreten, Platz einnehmen, Stadt erobern; **~lalt** [adv. ~lalva] beschäftigt; besetzt (Platz); *el vagyok foglalva* ich habe zu tun, ich bin in Anspruch genommen; **~laltság** Beschäftigung, Inanspruchnahme *f*.

elfogdd-ik ③b bekommen (od. besangen) werden, in Verlegen-

heit kommen; **~ás** Verlegenheit *f*; **~ott** [adv. ~va] verlegen.

elfogul ①a = elfogód-ik; **~atlan** [adv. ~atlanul] unbefangen; unboreingenommen, unparteiisch; **~ltság** Verlegenheit; Boreingenommenheit *f*.

elfogy aufgehen, zu Ende gehen; die Gebuld verlieren; **~ott könyv**: ist vergriffen, *ári*: ist ausverkauft; **~aszt** verzehren, verbrauchen.

elfojt unterdrücken, ersticken; Ärger, Schmerz usw. verbeißen.

elfoly-ik abfließen; verkaufen (Zeit).

elfonnyad ab-, ver-welken, verbühen.

elfordít abwenden; **~ul** sich abwenden.

elforgácsol ①a zersplittern, zerstückeln; **~dd-ik** ③b sich zersplittern.

elföldel ②a beerdigen, beiseßen.

elfut entlaufen, entfliehen; überlaufen (Blut).

elgázol vertreten, zu Boden treten; überfahren.

elgondol überlegen, bedenken; sich et. vorstellen; **~kod-ik**, **~koz-ik** nachdenken, sich in Gedanken vertiefen.

elgörbit verdrehen, verbiegen; **~ül** sich verdrehen, sich verbiegen.

elgyengít entkräften, abschwächen; **~ül** sich entkräften, ermatten.

elhagy verlassen; stehen (od. liegen) lassen; et. unterlassen, aufgeben; **~ja magát** sich vernachlässigen; **~(at)ott** [adv. **~(at)va**] verlassen, vereinsamt; **~(at)ottság** Verlassenheit, Vereinsamung *f*.

elhajít = eldob.

elhajl-ik abbiegen, abweichen; **~ás** Abbiegung, Abweichung,

Umlenkung *f*; *Kar.* Deklination *f*; *st v/a.* abbiegen, ablenken.
elhajít abfahren; (elkorgot) vertreiben, forttreiben; Frucht abtreiben. [sterben.]
elhal absterben; *aloz-ik* ③ *e*
elhalad vorüber-, weiter-gehen, vorüberfahren.
elhalász wegfishen. [ben.]
elhalaszt verschieben, aufschieben.
elhallatsz-ik irgenbwohin gehört werden, hörbar sein.
elhallgat *v/n.* still werden, zu sprechen aufhören; *v/a. et.* verschweigen; *i-n* anhören; *st* ① *g* zum Schweigen bringen.
elhalmoz überhäufen.
elhalványod-ik, elhalványul erblaffen, erbleichen.
elhamarkod-ik ③ *b* (sich) über-eilen, überstürzen; *st* [adv. *va*] über-eilt.
elhamvad verkohlen, zu Asche werden; erlöschen (Feuer); *st* einschern, verbrennen.
elhangz-ik verklingen.
elhantol ① *a* begraben.
elhány wegwerfen; verlegen; *dd-ik* verloren gehen, abhanden kommen.
elhanyagol ① *a* vernachlässigen.
elharap abbeißen, verbeißen; *ddz-ik* um sich greifen, überhand nehmen.
elhárít abwenden, verhüten; ablenken, ableiten; Hindernis beseitigen; *ul* abgelenkt (ob. beseitigt) werden.
elhasad zerreißen, sich spalten.
elhasal auf den Bauch fallen; bei der Prüfung durchfallen.
elhasít zerreißen.
elhasznál verbrauchen; *dd-ik* ③ *b* verbraucht werden.
elhat zu *et.* bringen, *et.* erreichen.
elhatalmasod-ik ③ *b* mächtig werden; um sich greifen.
elhatároz beschließen, bestim-

men; *za* magát sich entschließen, einen Entschluß fassen; *ás* Entschluß *m.*
elhelyoz unterbringen, *i-m* einen Platz verschaffen; *ked-ik* ④ *b* Platz nehmen ob. finden.
elhervad verwelken, verblühen.
elhervaszt weiß machen.
elhetetlen (elhátatlán) [adv. *st*] unbeholfen, ungeschickt.
elhi ab-, weg-rufen.
elhibáz ① *e* verfehlen.
elhint ausstreuen.
elhirosztol bekannt machen.
elhisz glauben, zugeben.
elhitet (-hitát) ② *g* glauben machen; *i* magával sich *et.*
elhív = elhí. [einreden.]
elhivat rufen (ob. kommen) lassen.
elhsz-ik fett (ob. dick) werden; *st* fett, dickleibig.
elhódít erobern, wegnehmen.
elhomályosít verbunkeln, verfinstern; *od-ik, ul* finster (ob. dunkel) werden, sich verbunkeln.
elhord wegtragen, wegführen; *ja* magát sich aus dem Staube machen.
elhoz mitbringen, abholen; (odához) hinbringen; *st* kommen (ob. bringen) lassen.
elhull, ik abfallen; (mogdöglik) krepieren, umkommen; *st* fallen lassen, Blätter verlieren.
elhúny sterben, verschwinden, entschlafen; *st* verstorben; *s.* ⑤ *a* Verstorbene(*x*) *m*; mit Pers.-Suffix *az* *ó* *st* sein Hinscheiden, *st* után nach seinem Tode.
elhurcolkod-ik ausziehen.
elhúz wegziehen; hingiehen; ein Fieb auf der Geige spielen; *dd-ik* sich in die Länge ziehen, sich hingiehen.
elhül kalt werden; *fig.* sich wunden, verblüfft (ob. betroffen) sein. [ben, entfremdet werden.]
elidegened-ik ④ *b* sich entfrem-

elidegenft ②] entfremden, abwendig machen; (elop) entwenden.
elstól vernichten, verdammen.
elgazsó abmachen, verrichten; ausgleichen; ~od-ik sich auskennen, sich zurecht finden, den Weg finden.
elígér versprechen; ~koz-ik sich versprechen. [entspringen.]
elillan entweichen, entfliehen.
elindít in Gang bringen; ~ abgehen lassen; ~ul sich auf den Weg machen, aufbrechen; abgehen.
elintéz abmachen, verrichten, erledigen; ~és Erledigung f; ~etlen [adv. ~etlenül] unerledigt, unverrichtet; ~ott [adv. ~ve] erledigt, abgemacht.
elismér anerkennen; bestätigen, bescheinigen; ~és Anerkennung, Würdigung f; ~ő [adv. ~bög] anerkennend; ~vény Bestätigung, Bescheinigung f.
eljár irgenbwohin oft gehen; besuchen; vergehen (Zeit); vorgehen, verfahren; vmiben ~ et. verrichten, Amt versehen; ~t a szája er hat sich versprochen od. verschnappt; ~ás Verfahren, Vorgehen n, Vorgang m; iur. Prozeß m.
eljátssz-ik (ab)spielen, zu Ende spielen; vortragen, vorführen; Gebt verspielen; fig. verschmerzen.
eljegyez verloben; eljegyzi magát sich verloben.
eljegyzés Verlobung f.
éljen! (eljen) hoch!; s. ⑥] od. ~zés ein Hoch n, Hochruf m; ~öz ②]m Hochrufe ausbringen.
eljön (her)kommen; vkiért ~i-n abholen. [n.]
eljövétel Ankunft f, Ankommen
eljut hingelangen, ankommen; ~tat zukommen lassen. [werden.]
elkábít betäuben; ~ul betäubt
elkalandoz abschweifen.

elkallód-ik ③] b verloren gehen, abhanden kommen; ~ott verschollen.
elkap fangen; mit sich reißen; Krankheit bekommen; ~at ①]g verwöhnen, verhätscheln; ~kod vergreifen.
elkárhoz-ik verdammt werden; ~ás Verdamnis f.
elkártyáz verspielen.
elkedvetlened-ik ④] b verstimmt werden, die Lust verlieren.
elkedvetlenft ②] verstimmen, die Lust nehmen. [färben.]
elkékl blau werden, sich blau
elkel verbraucht werden, árad: verkauft werden, Absatz finden; bizony ~ne es wäre notwendig.
elkényeztet verwöhnen, verzärteln. [werden.]
elképed (-lepäd) ②]a verblüfft
elképzol sich et. vorstellen, sich denken, sich einbilden; ~hetetlen (-hätätlän) [adv. ~hetetlenül] unerdenklich, undenkbar; ~hető erdenklich.
elkér abverlangen, bitten.
elkerget wegiagen, vertreiben.
elkerít umzäunen, absperren; ~ül vermeiden, ausweichen; der Aufmerksamkeit entgehen.
elkerülhetetlen [adv. ~ül] un- vermeidlich.
elkés-ik sich verspäten. [den.]
elkesered-ik ④]b erbittert wer-
elkeserít ②]j erbittern.
elkészít (fertig)machen, vollenden; Speise zubereiten; előre ~t vorbereiten; ~ül mit et. fertig werden; sich zu et. vorbereiten, sich auf et. gefaßt machen.
elkezd v/a., ~őd-ik v/n. beginnen, anfangen.
elkezel veruntreuen. [schreien.]
elkiált ausrufen; ~ja magát auf-
elkísér begleiten.
elkoboz (-tobof) ①] in Beschlag nehmen, konfisizieren.

elkobzás Beschlagnahme, Konfiskation *f*.

elkomorod-ik, elkomorul düstern (od. traurig) werden.

elkop-ik sich abnutzen, sich abreiben; **~tat** abnutzen; **~teid** abtragen.

elkoresosod-ik, elkoresosul entarten, auß der Art schlagen; **~ás** Entartung *f*.

elkorhad vermodern, verwesen.

elkotród-ik sich aus dem Staube machen. [verschleudern.]

elkótyavotyél billig verkaufen,)

elkölt verzehren, aufzehren; **~teib** ausgeben; **~öz-ik** ausziehen.

elkőnyvel verbuchen, eintragen.

elkővet tun, verschulden, aufrichten; **~kez-ik** erfolgen; **~kommen** (Zeit).

elküld absenden, versenden, schicken; **~vkiört j-n** (ab)holen lassen; **~és** Absendung, Versendung *f*; **~ő** Absender *m*.

elkülönlít absondern; **~mény** Detachement *n*.

ell-ik (állít) ②c Junge werfen oder setzen, tehen: kalben, juh: lammen; **~és** Werfen, Kalben, Lammen *n*.

ellágyul weich od. gerührt werden.

ellapoz überblättern.

ellát sehen (können); mit et. versehen, versorgen; **~amt** versehen, verwalten; **~ás** Besorgung *f*; **~Berpflegung**, **~Kost f**; **~teljes ~ás** Kost und Wohnung, volle **~Berpflegung f**; **~ogat** vkihez j-n besuchen; **~sz-ik** sichtbar sein.

ellehet (álléhat) *f*. elvan.

ellen (állán) gegen; wider, trotz; *s.* ⑤f = **~ség**; **~om**, **~od** usw. gegen mich, dich usw.; **ez ~** dagegen; **~omro** mir zu Trotz, **~mir** zuwider; **víz ~ébon** stromaufwärts.

ellen..., oft *a.* **~o** in *Bfgen* mst

Gegen...: **~áll** widerstehen, Widerstand leisten; **~állás** Widerstand *m*; **~állhatatlan** unwiderstehlich; **~álló** widerstandsfähig; **~áram** Gegenstrom *m*; **~bon** (-mbán) dagegen, hingegen; **~érték** Gegenwert *m*; **~es** (eszék) = **~séges**; in *Bfgen* ...widrig, *zB.* **~közrend** **~es** polizeiwidrig; **~öz** ②e widerrufen, abraten; **~fél** Gegner, Widersacher *m*, **~Gegenpartei f**; **~hatás** Gegenwirkung *f; **~Jegyez** gegenzeichnen; **~Jegyzés** Gegenzeichnung *f; **~kez-ik** (kezik) ④e widerstreben, widersprechen, dagegen sein, opponieren; sich sperren; **~közés** Widerstimm, Widerstreit, Widerspruch *m*, **~Opposition f**; **~közö** widerstrebend, widerstreitend, gegnerisch; ...widrig, *zB.* **~szabállyal** **~közö** vorschrittswidrig; entgegengefezt; **~közö** esetben widrigensfalls; **~vminok** **~közöje** Gegenteil *n*; **~közöleg** *adv.* im Gegenteil; **~lábás** Gegensüßler, Antipode *m*; **~mórog** Gegen gift *n*; **~mond** widersprechen; **~mondás** Widerspruch *m*, **~Widerrede f**; **~mondó** widersprechend; **~nyugta** Gegenschein *m*, **~Gegenquittung f**; **~őr** Aufseher, Beaufachtiger, Kontrolleur *m*; **~őröz** überwachen, kontrollieren; **~őrzés** Überwachung, Kontrolle *f; **~párt** Gegenpartei *f; **~ség** Feind, **~Gegner m**; **~séges** (schégesék) [*adv.* **~ségesen**] feindlich, gegnerisch; **~ségesked-ik** (kebit) ④b in Feindschaft leben; **~ságeskedés** Feindseligkeit *f*; **~súly** Gegengewicht *n*; **~súlyoz** das Gegengewicht halten; aufheben, paralyfieren; **~szögül** ②aa sich widersetzen, Widerstand leisten; **~szögülés** Widerstand *m*; **~******

szenv Antipathie, Abneigung *f*;
szenves antipathisch, unange-
 nehm, zuwider; **szor** Gegen-
 mittel *n*; **tét** ⑥^{o1} Gegenteil *n*,
 Gegensatz *m*; **tétes** gegensätz-
 lich, entgegengesetzt; **mond**
 usw. = **mond** usw.; **vetés**
 Einwand *m*, Einwendung *f*;
zék (szél) ⑥^{o1} Opposition *f*;
zék oppositionell; **zés** Wider-
 streit, Widerspruch *m*; Oppo-
 sition *f*; **zö** Gegner, Wider-
 sprecher, Opponent *m*; (a. **zö**
zö|bör) Blend-, Schirm-leber *n*.
ellop bedecken, überdecken.
eloplez verhüllen; bemänteln.
ellipszis (ellipßisch) ⑥^l Ellipse *f*.
elliptikus (titulisch) elliptisch.
ollop jehlen, entwenden; **ódz**-ik
 sich wegschleichen.
olló ab-, weg-schießen; Pfeil los-
 drücken. [anderseßen.]
elmagyaráz erklären, ausein-
 ulmakacsol ①a jur. ein Ver-
 säumnisurteil erlassen.
elmáll-ik verwesen, verwittern;
 zerfallen.
elmarad ausbleiben, entfallen;
 unterbleiben; zurückbleiben; **z**-
hatatlan unausbleiblich; **öz**
 zurückbleiben, oft ausbleiben.
elmarasztal verurteilen.
elme (álmá) ⑧^b Sinn, Ver-
 stand, Geist *m*; **baj**, **betegség**
 Geisteskrankheit *f*, Irrsinn *m*;
bajos, **beteg** geisteskrank, irr-
 sinnig; **ól** Geisteschärfe *f*;
futtatás Planderei *f*.
elmegy fort-, weg-gehen; ver-
 gehen (Gn); el kell mennem
 ich muß fort; mellette ~ vor-
 beigehen; elment az esze er
 ist toll, er hat den Verstand
 verloren.
elme...: **gyengeség** Geistes-
 schwäche *f*; **gyógyász** = **or**-
vos; **kór** = elmebaj; **kórtan**
 Psychiatrie *f*.

elmóláz nachsinnen, in Gedanken
 vertieft sein.
elmélet (álmélet) Theorie *f*; **l**
 [adv. illog] theoretisch.
elmélked-ik (szébil) ④^b nach-
 denken, nachsinnen; **és** Nach-
 denken *n*, Betrachtung, Re-
 flexion *f*.
elmellőz beseitigen, ablehnen;
 (mit Stillschweigen) über-
 gehen.
elmélyed sich vertiefen.
elme|mozdító anregend.
elménc* (álménc) ⑥^{o1} = elmés-
 kedő; **ked**-ik ④^b = elmés-
 kedik
elmeneksz-ik, **elmenekül** ent-
 laufen, entfliehen, sich flüchten.
elmenés, **elmenetel** Fort-, Weg-
 gehen *n*, Abgang *m*, Abreise *f*.
élmény Erlebnis *n*.
elme|orvos Psychiater, Seelen-,
 Irren-arzt *m*.
elmereng sinnen, träumen, seine
 Gedanken schweifen lassen.
elmérgesed-ik sich verschlim-
 mern.
elmérgesft verschlimmern.
elmerül unterinken, untergehen;
 vmlbe ~ sich in et. vertiefen.
elmés (álmész) [adv. ~en] geist-
 reich, witzig; **ked**-ik ④^b Witz
 machen; **kedő** Witzbold *m*;
és Witz, Geist *m*.
elmesél erzählen.
elme|zavar = elmebaj.
elmond erzählen; herjagen.
elmos abwaschen; auswaschen;
ód-ik sich verwaschen, ver-
 wischt werden; **ódot** ver-
 schwommen; **ogat** abwaschen.
elmozdít verrücken, von der
 Stelle rücken; e-s Antez ent-
 heben; **ul** von der Stelle
 kommen, sich verrücken.
elmúl-ik vergehen, verstreichen,
 ablaufen, verfließen; **ás** Ver-
 gehen, Verschwinden *n*.

elmulaszt vernachlässigen, ver-
säumen.
elmulat sich irgendwo unterhalten;
Seib verprassen, vertun.
elmúlt verflossen.
elnapol vertagen.
elnémít zum Schweigen bringen,
1-m Schweigen gebieten; **ul**
verstummen.
elnéptelened-ik (älneptälänebiž)
④b sich entvölkern.
elnevet: **l** magát in Wachen
ausbrechen.
elnevez einen Namen geben,
benamen, benamsen; **ás** Be-
nennung *f*.
elnéz *v/n.* wegsehen, wegschau-
en; *v/a.* eine Zeitlang zusehen,
zuschauen; et. nachsehen, bei et.
ein Auge zubrüden; **ás** Nach-
sicht *f*; **ő** nachsichtig.
elnök (älnök) ⑥g Vorsitzende(r),
Präsident *m* [**no** Präsidentin
f]; **l** den Präsidenten betref-
fend; **lleg** durch den Präsiden-
ten; **lés,** **ség** Vorsitz *m*; **ül**
②aa vorsitzen, präsidieren.
elnyel verschlingen.
elnyer abgewinnen.
elnyom unterdrücken, erdrücken;
überwinden, bezwingen; **ás**
Unterdrückung *f*. [*geben.*]
elnyugsz-ik sich zur Ruhe be-
zugen.
elnyújt in die Länge ziehen,
ausdehnen. [*hinziehen.*]
elnyúl-ik sich ausdehnen; sich
elnyú abtragen, abnützen.
elodáz (älodás) ①o verschieben.
elolt auflösen; Durst stillen.
elolvad zergehen, schmelzen.
elolvas durchlesen.
eloszl-ik sich auflösen; sich zer-
teilen, auseinandergehen; **at**
zerteilen, zerstreuen, auflösen.
eloszt, **ogat** verteilen, zerteilen.
élő [*adv.* élő] lebend, lebendig;
~ szóval mündlich.
elő (älő) in **szan** vor, hervor;

ad vorweisen, hingeben; vor-
tragen, referieren; **zhea.** auf-
führen; **adás** Vortrag *m*;
Vorstellung, Aufführung, Dar-
stellung *f*; **adható** darstellbar;
adó Rechner; Darsteller *m*;
Referent, Berichterstatler *m*;
áll hervortreten, auftreten;
kocs: vorfahren; **állt** vor-
führen; (**csinál**) herstellen,
machen, zustande bringen, er-
zeugen; **álom** der erste Schlaf.
előbb (älőbb) früher, eher; **az** ~
vorhin; **~utóbb** früher oder
später; **~ról** von früher her; **~l,**
~enl ③h der frühere, der erstere;
~való besser, hervorragender;
bringender.
elő...: **beszéd** Vorrede *f*; **~**
bukkan zum Vorschein kommen;
csapat **x** Vorhut *f*; **csarnok**
Vorhalle *f*.
elő (älő) ⑥g¹ Vorfahr *m* (**ma**
im *pl.* Vorfahren, Voreltern);
(előző) Vorgänger *m*.
elő...: **élet** Vorleben *n*; **érzet**
Vorgefühl *n*, Vorempfindung *f*;
este Vorabend *m*; **étel** Vor-
speise *f*; **fizet** abonnieren, Zei-
tung halten; **fizetés** Abonne-
ment *n*; **fizetés ára** Bezugs-
preis *m*; **fizető** Abonnent, Be-
zieher *m*; **fogat** Vorspann *m*;
fordul vorkommen; **halad**
vorrücken, Fortschritte machen;
hív **phoi.** entwideln; **hord,**
hoz (her)vorbringen; **hoza-**
kod-ik *vmivel* et. erwähnen, et.
vorbringen; **ldéz** verursachen,
hervorbringen; **lrányoz** ver-
anschlagen; **lrányzat** Voran-
schlag *m*; **ltélet** Vorurteil *n*;
játék Vorspiel *n*; **jegyez** vor-
merken; **jegyzés** Vormerkung
f; **jel** Vorzeichen, Omen *n*;
jog Vorrecht *n*.
előkelő (älőkülő) [*adv.* **en**] vor-
nehm; *s.* Notabilität *f*; **~(e)k**

die vornehmen Leute; **ség** Vornehmheit f.

elő...: **keres** hervorsuchen; **kerül** hervorkommen, zum Vorschein kommen; **készít** vorbereiten; **készül** sich vorbereiten; **készület** Vorbereitung; Vorkehrung f.

elő (älöl) vorne; voran; **em** usw. vor mir usw.

előleg (læg) ⑤^e Vorfuß m; **es** (esč) [adv. esen] vorläufig, vorüberhand; **Vor...**, z. B. **es jelentés** Voranzeige f; **sz** (sz) ②^e vorwegnehmen, vorgeben; **sz** vorschießen, vorstrecken.

elő...: **lép** hervortreten; vorrücken, befördert werden; **lépés** Beförderung f; **léptet** befördern.

elő...: **járó** a. vorangehend; s. Vorsteher, Vorstand m; Gram. Präposition f; **töltő** foglyver Vorderlader m; **ülő** Vorsetzende(r), Vorsitzer m.

elő...: **menetel** = előlépés; **mond** diktiert, in die Feder vortragen; **mozdít** begünstigen, befördern; **mozdítás** Begünstigung, Beförderung f; **munkálat** Vorarbeit f; **munkás** Vorarbeiter m.

előnt überschwemmen; übergehen, überlaufen.

előny (älöni) ⑥^h Vorteil m; **ös** (ösč) [adv. ösen] vorteilhaft.

elő...: **nyomul** vordringen; **őrs** ✕ Vorposten m; **rajz** Entwurf m; **rajzol** vorzeichnen.

előre (älörü) vorwärts; **idő** im vorhinein, vorher; in **zssz** vor, voraus; **érez** vorempfinden; **hajol** sich vorbeugen; **haladt** vorgeschritten, vorgeht; **küld** vorausschicken; **lát** vor-

aus-, vorher-sehen; **látás** Vor-sicht f; **látható** [adv. láthatólag] voraussichtlich; **látó** vor-sichtig; **nyomul**, **tolakod-ik** vordringen, sich vordrängen.

előrész Vorberteil m.

előszól (älöszöbi) ⑧^h Parasit, Schmarozer m.

elősegít = előmozdít.

elősiel herbeieilen.

elősköd-ik (älöščölödič) ④^{bb} schmarozen.

elő...: **sorol** herzählen; **szere-tet** Vorliebe f; **szó** Vorwort n, Rede f; **szoba** Vorzimmer n.

először (älöščör) zuerst, erstens, das erstmal; **első** erstmalig; **re** zum erstenmal.

előtanulmány Vorstudium n.

előteremt herbeischaffen, Geld aufbringen.

előterjeszt vortragen, unterbreiten, vorführen; **és** Vortrag m, Referat n.

előtt (älött) vor; **em** usw. vor mir usw.; **történet** **ni** vorge-schichtlich, prähistorisch.

elő...: **vesz** (her) vornehmen; hernehmen, in Anspruch nehmen; **vétel** Vorkauf m; **vételi** jog Vorkaufsrecht n; **vigyázat** Vorsicht f.

előz (älöš) ②^{dd} s. meg~; **ékony** (äfenl) [adv. ékenyon] zuvorkommen; **etes** (ätesč) vor-hergehend, [adv. etesen] im vorhinein; **mény** meistens im pl. **mények** Antezedenzen f/pl., Vorgeschichte f; **ő** Vorder-mann, Vorgänger m; a. vorher-gehend, vorherig.

elpalástol verheimlichen.

elpanaszol sich über et. beklagen.

elpárolog verdunsten, ver-dampfen. [werden, abfallen.]

elpártol abtrünnig (ob. untreu)

elpatkol P sterben, hinscheiden.

elpattan springen, bersten.
 elpazarol, elpocsékol, elprédál
 verschwenden, verpußen; Zeit
 vergeuden.
 elplrul rot werden, erröten.
 elpuhét verweichlichen; ~ul sich
 verweichlichen, verweichlicht
 werden; ~ult verweichlicht.
 elpuskáz P (álpuszlás) ①e ver-
 pfuschen, verderben.
 elpusztít verwüsten, vernichten;
 zugrunde richten; ~hatatlan
 unverwüstlich.
 elpusztul verwüstet (ob. ver-
 nichtet) werden, zugrunde
 gehen.
 elrabol rauben.
 elragad fortreißen, entführen;
 (elbájol) bezaubern, entzünden;
 ~és [adv. óan] bezaubernd,
 entzündend; ~tat ①g bezaubern,
 entzünden; ~tatás Entzünden n,
 Wonne f.
 elrejt verbergen, verstecken;
 ~sz-ik, ~öz-ik sich verbergen,
 sich verstecken.
 elrekeszt versperren; Wasser
 stauen, abdecken.
 elrémít, elrémül = megrémít,
 megrémül. [bieten.]
 elrendel anordnen, befehlen, ge-
 elrendez ordnen, einrichten; ~és
 Einrichtung, Anordnung f.
 elropad bersten, pläzen, sprin-
 gen; ~szít sprengen, zerreißen.
 elrotten v/n. zurückschrecken; ~t
 v/a. verschrecken, abschrecken.
 elrjaszt abschrecken.
 elringat in den Schlaf wiegen.
 elrobog dahineilen, fortbrausen;
 vorüberfahren.
 elrohan wegrennen, forteilen.
 elroml-ik verderben, zugrunde
 gehen. [richten.]
 elront verderben, zugrunde
 elröplü wegfliegen; mellelte ~
 vorbeifliegen.
 elrötké entstehen, verunstalten;

~ul entsteht (ob. verunstaltet)
 werden.
 elsajátít sich aneignen, sich zu
 eigen machen; (mogtanul) er-
 lernen.
 elsáncol verschauzen.
 elsápad erblassen, erbleichen.
 elsárgul vergilben, gelb werden.
 elsatnyul verkümmern, ver-
 kommen. [übereilen.]
 elslet forteilen, davongehen; et.)
 elsikkaszt veruntreuen, unter-
 schlagen.
 elsímít glätten, ebnen; fig. ver-
 tuschen; ~ul sich ebnen, sich
 glätten.
 elsirat beweinen.
 elsorol auf-, her-zählen.
 elsóz versalzen.
 első (álsch) ①e der (die, das)
 erste; ~ rangú, ~rendű ersten
 Ranges; ~sorbanjuefst,erstenß,
 vor allen Dingen; ~szüldtt
 Erstgeborene(r) m; ~váltó
 Primarwechsel m; ~ség Vorrecht
 n, Vorzug m; a. ~bbség Vorrang
 m, Priorität f; ~(bb)ségi jog
 Vorzugs-, Prioritäts-recht n.
 elsötéted-ik, elsötétül finster
 werden, sich verfinstern.
 elsötétít finster machen, ver-
 finstern. [huschen.]
 elsuhan vorbeischlüpfen, dahin-
 elszül losgehen, sich entladen;
 fig. gelingen; rosszul szül el
 mißlingen.
 elsüllyed v/n. versinken, unter-
 gehen; ~szít v/a. versenken, in
 den Grund bohren.
 elszüt losbrüden, abfeuern, ent-
 laden. [fliehen, entlaufen.]
 elszabadul entkommen, ent-
 elszakad v/n. zerreißen, abreißen.
 elszakít, elszaggat v/a. zerreißen.
 elszalad weg-, davon-laufen;
 ~szít fortschiden; (elmulaszt) ver-
 säumen, verpassen.
 elszáll wegfliegen; ~ásol ein-

quartieren; **~t** verladen, verschicken, befördern, spedieren; **~tás** Verladung, Expedition *f.*
elszámít: **~ja** magát sich verrechnen.

elszámol verrechnen, abrechnen.
elszán: **~ja** magát sich zu et. entschließen ob. entscheiden; **~ás** Entschluß *m*, Entschließung *f*; **~t** [*adv.* **~tan**] entschlossen.

elszaporod-ik überhandnehmen, sich vermehren.

elszárad vertrocknen, verdorren.

elszédít betäuben; **~ül** betäubt (ob. schwindelig) werden.

elszegőd-ik sich verbinden; **~tot** **~g** verbinden.

elszélod sich zerstreuen.

elszendered-ik, **elszenderül** einschlafen.

elszenderít einschläfern.

elszenved ertragen, erdulden, verschmerzen. [*machen.*]

elszeret durch Liebe abwendig)

elsz(v) (zu Ende) rauchen.

elszigetel isolieren; **~és** Isolieren *n*; **~t** [*adv.* **~ton**] isoliert; **~ttség** Isolierung *f.*

elszível erdulden, ertragen.

elszok-ik sich abgewöhnen; **~tat** abgewöhnen.

elszól: **~ja** magát sich versprechen, sich verschnappen; **~t** = *olhív*.

elszomorít betrüben, traurig machen; **~od-ik** traurig werden.

elszór zerstreuen; **~dd-ik** zerstreut werden, sich zerstreuen.

elszorul bekommen fein ob. werden; **~t** [*adv.* **~ra**] bekommen.

elszök-ik entfliehen, entlaufen, durchgehen; **~tat** entführen.

elszörnyöd sich entfesen; **~tem** ich bin entfegt. [*schlummern.*]

elszunnyad einschlafen, ein-

eltakar bedecken, zudecken; **~t** wegräumen, aus dem Wege schaffen; **~od-ik** fortgehen, sich entfernen.

eltalál treffen; (*kitalál*) erraten.

eltántorít abtrünnig machen, von et. abbringen; **~od-ik** abtrünnig werden. [*aneignen.*]

eltanul vmit et. ablernen, sich et.)

eltapos zertreten.

eltart erhalten, ernähren; eine Zeitlang anhalten, dauern; **~ás** Verpflegung *f.*

eltaszít abstoßen, von sich stoßen.

eltávolít entfernen; **~od-ik** sich entfernen, weitergehen.

eltávoz-ik sich entfernen, abgehen, davonziehen. [*puzen.*]

eltékozol verschwenken, ver-

eltel-ik ablaufen, verstreichen (Zeit); **magával ~ik** von sich eingenommen sein.

eltamot begraben, beerdigen; **~köz-ik** sich vergraben.

eltép zerreißen.

eltér abweichen, abbiegen; differieren; **~és** Unterschied *m*, Verschiedenheit, Differenz *f*; **~t** ablenken, abbringen.

eltérel ablenken, in eine andere Richtung treiben.

eltérjed sich verbreiten, sich fortpflanzen, um sich greifen; **~és** Verbreitung, Ausdehnung *f.*

eltérő [*adv.* **~on**] abweichend.

eltérül zu Boden fallen, hinfallen; sich ausdehnen, sich ausbreiten, liegen.

éltés (*éltés*) bejahrt, betagt.

eltesz weglegen, wegsetzen; (*mogóriz*) aufbewahren; (*magához vosz*) zu sich nehmen.

éltet (*éltái*) **~g** leben lassen, ein Lebehoch ausbringen; **~és** Lebehoch *n*; **~d** belebend.

eltéved sich verirren, den Weg verfehlen; (*olhányódik*) abhanden kommen.

eltévelyed-ik sich verirren, auf Irrwege geraten; **~és** Fehltritt *m*, Verirrung *f.*

eltéveszt verfehlen, vertauschen.

oltikkad v/n. ermatten, ver-
schwächen; **~sz** v/a. ermatten,
ermüden.
oltill verbieten, unterfragen.
oltikol verhehlen, verheimlichen.
oltolód-ik sich verschieben, ver-
schoben werden.
oltoloncol abschieben, auf den
Schub bringen; **~ás** Schub *m.*
oltompul sich abstumpfen, stumpf
werden; **~t** abgestumpft; **~t|ság**
Abgestumpftheit *f.* [melu.]
oltoraszol verstellen, verram-
eln; **oltorz** verzerren.
oltorzul sich verzerren; **~ás**,
~t|ság Verzerrtheit, Verzer-
rung *f.*
oltökél beschließen; **~i** magát sich
entschließen; **~ás** Entschluß *m.*
oltölt Zeit zubringen, vertreiben.
oltör v/a., **~ik** v/n. zerbrechen;
~ód-ik sich abarbeiten, sich ab-
hezen. [ab|schaffen.]
oltöröl verwischen, auslöschen;
oltörpül zusammenschrumpfen,
klein werden; verschwinden.
oltórá die Zeit mit Eifer zu-
bringen. [eignen, stehen.]
oltulajdonst entwenden, sich an-
eignen; **oltán-ik** verschwinden.
oltünöd-ik nachsinnen, grübeln.
oltüntet verschwinden machen.
oltár dulden, leiden; ertragen.
olún einer Sache müde werden;
~ja magát sich langweilen.
olúsz-ik fort schwimmen; drauf-
gehen (Seib).
olutasít abweisen, abfertigen;
ablehnen; **~ó** abschlägig, ver-
neinend.
olutaz-ik abreisen, verreisen, ab-
fahren; **~ás** Abreise *f.*
olul (álul) vorne; **~járó** = elő-
járó; **~só** der (die, das) vordere;
~só rész Vordertheil *n.*
olultet pflanzen, aussetzen;
andersonhin setzen.
olút verschlagen, abschlagen;

Karten sp. stechen; (különbözik) ab-
weichen, verschieden sein von j-m.
olv wegiagen, vertreiben.
olv (álv) ⑤ d Grundfaß *m.*
Prinzip *n.*; **~ból** grundsätzlich.
olv* (élv) ⑥ d = élvezet.
olvadít wild machen, ver-
scheuchen; **~ul** wild werden.
olvág abschneiden; **~ód-ik** zu
Boden fallen; **~tat** forteilen.
olvakt blenden, betören.
olvál-ik sich trennen, sich scheiden;
majd **~ik** es wird sich zeigen;
~ás Trennung, Scheidung *f.*
Abschied *m.*
olválaszt trennen, ablösen; sünd
entwöhnen; **~hatatlan** [*adv.*
~hatatlanul] un(zet)trennbar,
unzertrennlich; **~d** abgrenzend,
trennend; Trennungss...; **~ó**
jel Trennungsszeichen *n.*
olvállal annehmen, auf sich
nehmen. [verändern.]
olváltoz-ik sich (ver)ändern; **~tat**
olvámol verjollen; **~ás** Ver-
jollung *f.*
olvan abwesend sein; vmi nélkül
~ ob. ellöhet sich ohne et. be-
helfen, et. entbehren können.
olvár v/n. warten; v/a. et. er-
warten, auf et. Anspruch machen.
olvarászol bezaubern, verhexen.
olvás-ik sich abwezen.
ólvo (élvő) lebend, lebendig; **~
boncolás** Bivisektion *f.*
olvégez beendigen, erledigen,
fertig machen.
olvégre (áltvőnő) endlich, schließ-
lich. [Ende kommen.]
olvégzód-ik sich endigen, zu
olvogyul sich mengen, sich (hin-
ein)mischen.
olvor durchprügeln, durch-
hauen; Seib vertun, verzechen;
zerschlagen (Faget).
olvérz-ik verbluten.
elvesz¹ (álvesz) ② o(weg)nehmen;
annehmen; zur Frau nehmen.

elvez² (älwäß) ②f (3. Pers. auch elvész) verloren gehen, abhanden kommen; **~t** ②i ob. **~st** ②j verlieren, um et. kommen; **~teget** (tegät) ②g verschwenden, verschleudern.

elvet wegwerten; gabonát: säen; (a. **~öl** ②a) fehlgebären, abortieren.

elvetemedett (älwätämedett), **elvetemült** (mült) verrucht, vermorsen.

élvéz (älwäß) ②o genießen; **~és** genießen n; **~et** Genuß m, Vergnügen n; **~etes** (ätefch) [adv. **~etoson**] genußreich, löstlich; **~hetetlen** (hätätlän) [adv. **~hetetlenül**] ungenießbar; **~hető** (hätő) [adv. **~hetően**] genießbar. [säßlich.]

elvi (älwi) [adv. **~log**] grund-

elvirágz-ik abblühen, verblühen.

elvisel abtragen, abnützen; (el-szenved) ertragen, erdulden.

elvisz wegtragen; melleto ~ (az út) vorbeiführen.

elvitat abstreiten, streitig machen. [holen lassen.]

elvitet wegtragen lassen; ab-}

elvitorláz absegnen.

elvon entziehen, vorenthalten; Bsp. abstrahieren; **~ás** Abstraktion f; **~t** [adv. **~tan**] abstrakt;

~ul abziehen, sich entfernen; sich zurückziehen; **~ult** [adv. **~ultan**] zurückgezogen.

elvitárs Genosse m.

elvi/vágy Genußsucht f; **~ó** genußsüchtig. [sehen.]

elzálogosít verpfänden, ver-

elzár verschließen, versperren; den Weg vertreten; (bozár) einsperren; **~ás** Hast f, Arrest m; **~kőz-**ik sich verschließen, sich zurückziehen.

elzavar verjagen, vertreiben.

elzüll-ik verkommen, herabkommen, verlumpen.

elzsilbad gefühllos werden, erstarren; **testrész:** einschlafen; **~sz** erstarren, gefühllos machen.

emanoipáció (emanzipāziō) ⑤l Emanzipation f; **~l** (pāl) ①a emanzipieren.

ember (ämber) ⑤f Mensch, Mann m; **~ek** Leute pl.; **az ~man;** **~hoz** méltó menschenwürdig; in Bspgn mft Menschen...; **~alakú** menschenähnlich; **~barát** Menschenfreund, Philanthrop m; **~barátl** menschenfremdlich, philanthropisch, human; **~élet** Menschenleben n; **~emlékezet** óta seit Menschengebirten, seit undenklicher Zeit; **~evő** Menschenesser, Kannibale m; **~fa** Menschenart f, Menschengeschlecht n, Menschenschlag m; **~föltött** übermenschlich; **~gyűlölet** Menschenhaß m, Misanthropie f; **~gyűlöls** Menschenfeind, Misanthrop m; **~l,** **~les** (nijáfch) [adv. **~ilog,** **~ioson**] menschlich, human; Menschen...; **~l** alak Menschengestalt f; **~ilog** lehetőséges menschenmöglich; **~lesség** = **~ség**; **~lség** Menschheit f; **~ismeret** Menschenkenntnis f; **~kerülő** menschenfeind; **~kor** Menschenalter n; **~nyom,** **~öltő** Menschenalter n, Generation f; **~ség** Menschlichkeit, Humanität f; **~séges** (schégefch) [adv. **~ségesen**] menschlich, human; **~ségstudás** Instand m, Artigkeit f; **~ségtudó** anständig, artig; **~szamba** megy er wird als Mann (ob. als Erwachsener) betrachtet; **~szeretet** Menschenliebe f; **~tan** Anthropologie, Menschenkunde f; **~társ** Mitmensch, Nebenmensch m; **~telen** (tälän) [adv. **~telenül**] unmenschlich, grausam; **~ül** (ül) menschlich; brav, wacker.

embrid (embrijd) ⑤i Embryo m; ~s embryonisch.

eme pron. = emez. [schwein n.]

eme (ámá) ②b, ~diznö Mutter-}

emel (ámál) ②a heben; aufrichten, erheben; Gut läften; Karte abheben; Vohn erhöhen; ~et Stod m, Stodwerk n; a második ~eten zwei Treppen hoch; ~etes (átesch) stochhoch; két ~etes zweistödig, zwei Stod hoch; ~ked-ik (kledik) ④b sich (er)heben; (an)steigen, in die Höhe gehen; ~kedés Steigen, Ansteigen n; Höhe, Anhöhe, Erhebung f; ~kedett (-ett) hoch, erhöht; fig. erhaben, gehoben; ~ő Heber, Hebel m; ~ő csavar Hebeschraube f; ~ő gép Hebemaschine, Winde f, Aufzug m; ~ő rúd Hebe-stange f, -baum m, -eisen n; ~ő szerkezet Heberwerk n; ~tyű (tüü) ⑤i¹ Hebel m; ~vény Erhöhung f; Tribüne f, Podium n; Estrade f.

émely* (émáj) ⑥f = ~gés; ~ed-ik (ledik) ④b, ~og (eg) ②l Übelkeit empfinden; vmitől ~og vor et. Ekfel haben, et. ekelt ihn an; ~gés Übelkeit f; ~gő(s) geil, ekel(hast), eklig; ~st (st) ②j Ekfel verursachen od. erregen; ~stő ekelerregend.

emerre (ámánná) herwärts, hierher; ~l von dieser Seite.

emészt (ámész) ②i verbauen; ~i magát sich abzehren, sich grämen; ~és Verbauung f; ~hetetlen (hätätlän) [adv. ~hetetlenül] unverbaulich; ~ő verbauend; verzehrend; ~őd-ik ④bb sich grämen, sich abzehren.

emez (ámáf) diese(r, s), f. ez.

emigráció (emigrázió) ⑤i Emigration, Auswanderung f; ~ns (nänsh) ⑥c Emigrant, Auswanderer m.

Emil (emil) ⑤f¹ Emil m; ~le (lijá) ⑥a Emilie f.

emitt hier. [wähnen.]

emleget (ámlegät) ②g oft er-}

emlék (ámleš) ⑥s¹ Erinnerung f; Andenken n; (~szobor) Denkmahl, Monument n; ~beszéd Denkrede f; ~ez-ik (esik) ④l sich erinnern; ~ezés Erinnerung f; ~ezet Gedächtnis n; Andenken n; ~ezetes (esätesch) denkwürdig; ~ezöltohetség Gedächtnis n, Erinnerungskraft f; ~esztet (estät) ②g an et. erinnern, in Erinnerung bringen; ~irat Denkschrift f; ~iratok Memoiren n/pl.; ~könyv Stammbuch n; ~sz-ik ④l = ~ezik; ~szobor Monument n; ~tábla Denktafel f.

emléz* (ámleš) ②s auswendig lernen, memorieren.

említ (ámli) ②j erwähnen; ~és Erwähnung f; ~ett (etti) [adv. ~ve] erwähnt, genannt, bewußt.

emlő (ámli) ⑤i¹ Brust f, Busen m; ~sállat Säugetier n.

emse (ámshá) ⑥b Mutter-schwein n.

én (en) ich.

Endre (ändrä) ⑥b Andreas m.

ének (enä) ⑥s¹ Gesang m, Lied n; ~ek ~e das hohe Lied; ~el (el) ②a singen; ~es (esch) ⑤l Sänger, Singer m; a. mit Gesang, zB. ~es bohózat Poffe f mit Gesang; ~es|könyv Lieberbuch n; ~es|nő Sängerin f; ~lés Singen n; ~lő (li) singend; ~lő madár Singvogel m.

energia (energija) ⑥a Energie f; ~kus (kusch) [adv. ~kusan] energisch.

enged (ängäd) ②b v/n nachgeben, nachlassen; Folge leisten; az időjárásról: es taut, es wird wärmer; v/a. f. meg-; Zeit lassen; ~ékény (eleni) nachgiebig.

nachſichtig; **~elem** (älem) ⑦e Erlaubnis *f*; **~elmos** körök erlaube Sie, geſtatten Sie; **~elmos** (älmäſch) folgfam, gehorſam; **~elmosked-ik** (äbedik) ④b folgen, gehorchen; **~elmosseg** Folgfamkeit, Artigkeit, Gehorſamkeit *f*; **~öly** (äei) ⑥f Erlaubnis *f*; Bewilligung, Gewährung *f*; **~ölyez** (äeief) ②e bewilligen, genehmigen, erlauben; **~etlen** (ätlän) [adv. ~etlenül] unfolgfam, ungehorſam; **~etlenseg** Unfolgfamkeit *f*, Ungehorſam *m*; **~mény** Erlaubnis, Konzession *f*; Abtretung, Beſſion *f*; **~** Nachlaß *m*, Skonto *n*; **~ményes** (mönleſch) ⑥f Beſſionär *m*; **~ményez** (-eſ) ②e erlauben, konzessionieren; abtreten, gebieren.

engem (enögem), **~et** (ät) mich.

engesztel (ängäſztäl) ②a *f. kl.* ~ mög~; **~ökony** (äeni) leicht verſöhnlich; **~és** Verſöhnung, Ausſöhnung *f*; **~és napja** Verſöhnungstag *m*; **~é** áldozat Sühnopfer *n*; **~öd-ik** (ädik) ④bb *f. kl.* ~ödlk, mög~ödlk.

ennek (ännäſ) dem, dieſem.

ennélfogva (ännelögwä) demzufolge.

ennenmagam † ich ſelbſt.

enul (enui) *f.* ösz-ik; **~való** *a.* eßbar; (kedvos) lieb, herzlich; *s.* ⑥l Eſſware, Speiſe *f*.

ennyi (änli) ſo viel; **~on** ſo viele; **~re** ſo ſehr; **~szor** ſo oft.

enyelög (änälög) ②l täubeln, ſcherzen, koſen.

enyelögés Täubelei *f*; Getändel, Geſoſe *n*; **~é** [adv. enyelögve] täubelnd, koſend.

enyém (enüm) mein(e), der (die, das) Weinſtöck; *pl.* **enyélm** (äjim) meine, die Weinigen.

enyész-ik (änjéſik) ④f *f.* el~lk;

~et Bergehen *n*, Verfall, Untergang *m*; **~t** ②i *f.* ol~t.

enyh* (änjh) = ~ltés; **~s** (änjhä) [adv. ~én] milb, nachſichtig.

enyhit (äht) ②j lindern, mildern; erquiden, laben; Durſt löſchen, Hunger ſtillen; **~és** Vinberung, Milberung, Labung *f*; **~é** mildern, labend; **~é** szor Vinberungsmittel *n*.

enyhül (ähül) ②aa ſich lindern, ſich mildern; nachlaſſen; **~és** Milberung, Erleichterung, Erholung *f*.

enyim (euim) = enyém.

enyv (änw) ⑥d Beim *m*; **~es** (äſch) leimig, leimicht; **~sz** (äſ) ②e leimen.

ép¹ (ép) [adv. ~en] ganz, unverfehrt; geſund, heil.

ép² eben, gerade; gleich, *sz.* ~ akkora ebenſo groß, ~ annyi ebenſo viel. [Gallenleiden *n.*]

epe (äpä) ⑧g Galle *f*; **~ba]**

eped (äpäb) ②b, **~sz** (äſ) ③e ſchmachten, ſich ſehnen; **~é** [adv. ~vo, ~ölog] ſchmachtenb, ſehn~]

epelkő Gallenſtein *m.* [ſüchtig.]

épen (épän) = ép²; ~ nem mit nichten, ganz und gar nicht.

eper † (äper) ⑦c Erdbeere (Fragaria); Maulbeere *f* (Morus).

epés (äpéſch) gallig; *fig.* choletriſch, biſſig.

epeszt (äpäſt) ②l kränken; **~l** magát ſich kränken, ſich grämen.

epigramm (epigramm) ⑥b Epigramm, Sinngedicht *n*; **~atikus** (ätikuſch) epigrammatiſch.

epika (epiká) ⑧a Epik *f*; **~us** (äkuſch) epiſch; **~us** költészet Epik *f*.

épit (épit) ②j bauen; **~és** Bauen *n*, Bau *m*; **~ési** Bau... *sz.* ~ési engedély Baubewilligung *f*; **~ési hely** Baustelle *f*; **~ési ügy** Bauweſen *n*; **~és|mód** Bauart *f*; **~és|vezető** Bau-führer,

leiter *m*; **ész** (ész) ⑤*f*, **művész** Baukünstler, Architect *m*; **észet**, **művészet** Baukunst, Architektur *f*; **köz-ik** (kész) ④*e* bauen; **mény** Baum, Bauwerk *n*; **ő** Bauer, Baumeister *m*; Bau..., *18.* **ő** anyag Baumaterial *n*, **ő** hivatal Bauamt *n*; **ő** | **mester** Baumeister *m*.
epizód (epizód) ⑤*b* Zwischen-erzählung, Episode *f*.
éplékláb unverehrt, ganz gesund; *adv.* mit heiler Haut.
eposz (eposz), **éposz** (éposz) ⑤*c* Эпос *n*.
épp(en) = ép².
epres (äpresch) reich an Erdbeeren od. Maulbeeren.
epresz (äpreš) ②*f* Erdbeeren sammeln; **kedés** Erdbeersuche *f*; **leány** Erdbeersammlerin *f*.
épség Unverehrttheit *f*; **ben** hagy (marad) unverehrt lassen (bleiben); **ben** tart instand halten.
éplí (épül) ②*aa* gebaut werden; (alapszik) auf et. beruhen; *fig.* sich erbauen; *s. a.* fel~; **ő** féiben van ist im Bau begriffen.
épület Gebäude *n*, Bau *m*; in *8*ffan Bau..., *18.* **asztalos** Bautischler *m*; **es** (esch) erbaulich; **fa** Bauholz *n*; **kő** Baustein *m*; **lakatos** Bau-schlosser *m*.
ér¹ (ér) ④*b* Aber *f*; **Wang** *m*, Aber *f*; *taban*: Flader, Glaser *f*; (patakoeska) Bächlein *n*; *oret* vág vkin i-n zur Aber lassen.
ér² ②*a* wert sein, gelten; mit ~ az was nützt es; *nom* ~ sommit es ist nichts wert.
ér³ ③*a* anrühren; reichen; treffen; Zeit erleben, Alter erreichen; *s. noch* el~, meg~, oda~, rá~, tetten ~ auf frischer Lat ertappen; véget ~ ein Ende nehmen.

ér-ik ④*b* reif werden, reifen; *s. noch* meg~ik.
érc (érg) ⑤*e¹* Erz *n*; **ből** való erzen; **bánya** Erzgrube *f*; **ér** Erzgang *m*; **es** (esch) Kling-voll, metallisch (Stimme); **hegység** Erzgebirge *n*; **mosó** Erzwäsche *f*; **olvasztó** Erzhütte *f*; **tartalmú** erzhaltig.
ér(csomó(sodás)) Strampfaber *f*.
erdel (ärdäji) (*s.* ordó) zum Walbe gehörig, im Walbe wohnend; Walb...; ~ *fenyő* Föhre, Kiefer *f*; ~ *fenyőfa* Föhrenholz, Kieferholz *n*; ~ *út* Waldbweg *m*.
érdek (ärdäk) ⑤*e¹* Interesse *n*; **el** (el) ②*a* interessieren; Teilnahme haben; *nom* **el** es geht mich nicht an; **elt** beteiligt; parteiisch; **es** (esch) [*adv.* *essen*] interessant; **eszítő** spannend, fesselnd; **házasság** Verunftehe *f*; **lőd-ik** (lődi) ④*bb* sich interessieren *sar* et.; **lődés** Interesse *n*, Teilnahme *f*; **telen** ohne Interesse; uninteressant.
Erdély (ärděj) ⑤*f* Siebenbürgen *n*; *li* ④*h* Siebenbürger, *a.* siebenbürgisch.
érdem (ärdem) ⑤*e¹* Verdienst *n*; **el** (el) ②*n* verbienen; szót sem **el** es ist nicht der Rede wert; **es** (esch) wert, würdig; verdienstvoll; lohnend; **eszt** ②*j* würdigen, wert halten; **etlen** (ätlän) [*adv.* *etlenül*] unwürdig, unwert; *adv.* *unverdienter*weise; **legy** Note, Pensur *f*; **jel** Auszeichnung, Dekoration *f*; **leges** (lägesch) [*adv.* *legesen*] meritorisch, verdienstlich; **rend** (Verdienst)Orden *m*.
ördes (ärdesch) rauh.
ördész (ärdész) ⑤*f* Förster *m*; **et** Forstwesen *n*, Forstwirt-

schafft *f*; **leti** förstlich; **Forst...**
 18. **leti iskola** Forstschule *f*,
leti hivatal Forstamt *n*.

erdő (ändö) ⑥ *a* Wald, Forst *m*,
 Gehölz *n*; **gazdaság** Forstwirtschaft
f; **kerülő** Forsthüter,
 Waldheger *m*; **művelés** Wald-
 bau *m*; **sz** bewaldet; **ség**
 Waldbung *f*, Forst *m*.

ered (äräd) ② *a* stammen, ent-
 stehen; (takad) entspringen; **~j!**,
~jotekl geh!, gehet!; futásnak
 ~ die Flucht ergreifen, davon-
 laufen; szóba ~ vkivel sich in
 ein Gespräch einlassen; útnak
 ~ sich auf den Weg machen;
endő (ändö) ursprünglich;
endő bűn Erbsünde *f*; **et**
 Ursprung *m*; (származás) Ab-
 stammung, Herkunft *f*; **etl**
 (äti) [adv. etlolog] ursprüng-
 lich, eigentlich, original; eigen-
 tümlich, sonderbar; s. ⑥h
 Original, Urbild *n*; **etlség**
 Eigenheit, Originalität; Eigen-
 tümlichkeit *f*; **mény** Erfolg *m*,
 Ergebnis, Resultat *n*; **ményes**
 (mënlesch) [adv. ményeson]
 erfolgreich; **ményez** (-es) ② *a*
 zur Folge haben, bewirken;
ménytelen (-tälän) [adv. m-
 ménytelenül] erfolglos, frucht-
 los; **ménytelenység** Erfolg-
 losigkeit *f*; **~** *a*. stammend,
 entstehend; s. Resultante *f*.

erősi (äräsi) : nagy ~ kräftig.

eréklye (äräkjä) ⑧ *b* Reliquie *f*.

erély (äréj) ⑥ *l*, **esség** Tatkraft,
 Energie *f*; **es** (esch) [adv.
 eson] tatkräftig, energisch.

érem (érem) ⑦ *a* Münze *f*; **tan**
 Münzfünde *f*.

erény (ärény) ⑥ *l* Tugend *f*;
es (esch) tugendreich, tugend-
 voll. [saserig.]

eres (äräsch) (s. ör¹) aderig;]

eresz (äräsz) ⑥ *l* Vorbach,
 Schirnbach *n*.

ereszke-ik (lebit) ④ *b* sich her-
 ablassen; fallen; sich auf ein Ge-
 spräch einlassen; s. noch le_{ik};
~ absteigend, fallend.

ereszt (äräst) ② *l* lassen; (mog~)
 fließen lassen, von sich geben.

éretlen (эрätlän) [adv. ~ül] un-
 reif, grün; **ség** Unreife, Un-
 reifheit *f*.

eretnek (ärätnekl) ⑥ *o*¹ Kexer
m; *a*. kexerisch; **ség** Kexerei *f*.

érett (эрett) [adv. ~on] reif; **~**
ség Reise *f*; **ségl bizonyítvány**
 Reisezeugnis *n*, Zeugnis der
 Reise; **ségl vizsga** od. **vizsgá-**
lat Reiseprüfung *f*.

erez (äref) (s. ör¹) ② *a* äbern;
 flabern; marmorieren.

érez (eres) ③ *m* empfinden,
 fühlen; érzl magát sich befinden;
 úgy érzem magam es ist
 mir als ...; rosszul érzl magát
 es ist ihm schlecht, er fühlt sich
 unwohl; **hető** (hätö) [adv. ~
 hetőlog] merklich, fühlbar; **töt**
 (tät) ② *g* merken (od. fühlen)
 lassen.

érint (erint) ⑨ *j* anrühren, be-
 tasten; streifen; *fig.* betreffen;
és Anrühren *n*, Berührung *f*;
etlen (ätlän) [adv. ~etlenül]
 unberührt; **kez-ik** (lesik) ④ *a*
 sich berühren; anstoßen, an-
 grenzen; mit i-m umgehen, ver-
 kehren; **keznök** (ogymással)
 zusammenkommen; **kezés**
 Berührung *f*, Kontakt *m*;
 Verbindung *f*; Umgang, Ver-
 lehr *m*; **~** Tangente *f*; **~**
 od. **kező** Berührungs...; 18.
kező terület Berührungsfläche
f; **~** pont Berührungspunkt *m*.

erjed (ärjäd) ② *a* gären; **és** Gä-
 rung *f*.
erjeszt (jäst) ② *l* gären lassen;
~ Gärungserreger *m*; *a*. Gär...
 18. **~** pince Gärkeller *m*. {*m*.}
erkély (ärkēj) ⑥ *l* Erker, Balkon

érkez-ik (érkezik) ④e ankommen, f. el_{ik}, meg_{ik}, vissza_{ik}; **és** Ankommen n, Ankunft f; freie Zeit f; **és** ankommend, Ankunfts..., 38. **és** állomás Ankunftsstation f.

erkölcs (árkölc) ⑥g Tugend, Moral f; (szokás) Sitte, Gewohnheit f; **bsró** Sittenrichter m; **l** [adv. **llog**] sittlich, moralisch, ethisch; **l** bizonyítvány Sittenzeugnis n; **l** szabály Sittenregel f; **l** támogatás moralische Unterstützung f; **és** (**és**sch) [adv. **ésen**] sittlich, moralisch; **tan** Sittenlehre, Ethik f; **telen** (átlan) [adv. **telenül**] unsittlich, unmoralisch; **telenség** Unsitte, Unsittlichkeit f. [④bb v/n. reifen.]

érel (érlál) ②a v/a., **és**-ik

érmészet (érmészét) Münzkunde, Numismatik f.

Ernö (árnö) ⑥i¹ Ernst m.

ernyed (árníád) ②a ermatten, erschlaffen; f. el_~; **etlen** (átlan) [adv. **etlenül**] unermüdet, unverbrossen; **t** [adv. **ten**] ermüdet, matt, schlaff; **t|ség** Müdigkeit, Schlassheit f.

ernyeszt (árníášt) ②i abmüden, abspannen, müde machen, f. el_~.

ernyő (árníő) ⑥i¹ (Regen-, Sonnen-)Schirm m; (Wagen)Decke f; **s** gedeckt, überdacht.

erő (árő) ⑥e Kraft, Stärke f; minden (ob. teljes) erejével aus allen Kräften; 10 korona erejéig bis zum Belaufe von 10 Kronen; **t** vesz vmin (magán) et. (sich) bezwingen.

erőd (árőd) ⑥g¹ Festung f; **st** ②j befestigen; **stés**, **stmény** Befestigung, Festung f.

erő...: **egység** Kräfteinheit f; **lesztés** Kräfteanstrengung f; **kifejtés** Kräfteentfaltung f; ~

köd-ik (-lődik) ④bb sich anstrengen; **ködés** Anstrengung f; **stet** = erötet; **mérő** Kraftmesser m; **műtan** Mechanik f; **művész** Akrobat m; **művi** mechanisch.

erős (árősch) [adv. **son**] stark, kräftig; fest; derb, drahtisch (Ausdruck); scharf (Geschmack); stark, durchdringend (Geruch); **(b)lt** (**b|t**) ②j stärken, kräftigen; stärker (ob. kräftiger) machen; f. meg_{it}; **(b)öd-ik** (**b|ödik**) ④bb sich kräftigen; stark (ob. stärker) werden; **ség** Stärke, Schärfe f; (erőd) Festung f.

erő|szak Gewalt(handlung) f; **ol** ①a (er)zwingen, nötigen; **os** gewaltsam, gewalttätig; **oskod-ik** ③b Gewalt üben ob. anwenden, gewalttätig sein ob. handeln; **oskodás**, **osság** Gewalttätigkeit, Gewaltsamkeit f.

erő|teljes kraftvoll, kräftig.

erőtlet (árőtlet) ②g nötigen, zwingen, Zwang antun; **ett** (**ett**) gezwungen, unnatürlich.

erőtlen (árőtlan) [adv. **ül**] kraftlos, schwach, weichlich; **ed-ik** (**edik**) ④b die Kräfte verlieren, kraftlos (ob. schwach) werden; **ség** Schwäche, Schwachheit f.

erre (árná) hierher, herwärts, in diese Richtung; (ezután) darauf, hierauf, hernach; **l** von dieser Richtung ob. Seite; darüber, davon.

érsök (érsökel) ⑥a¹ Erzbischof m; **l** erzbischöflich; **ség** Erzbistum n.

Érsekujvár (érsökelujvár) ⑥a¹ Neuhäusel n (Stadt). [Börse f.]

erszény (árszén) ⑥f Beutel m, }

ért (ért) ②j verstehen, begreifen. fálre ~ mißverstehen; vmihez (sich auf) et. verstehen.

ért (Ért): ~om, ~od (~ám, ~ád) usw. für mich, dich usw., meinerwegen, deinerwegen usw.

érték (értēl) ⑤e¹ Wert *m*; Währung, Valuta *f*; ~bevallás Wertangabe *f*; ~börze Effektenbörse *f*; ~el (~el) ②a (ab-) schätzen; ~es (~esč) kostbar, wertvoll; ~esít (~esčít) ②j bewerten, verkaufen, realisieren; ~esítés Verwertung *f*, Verkauf *m*, Realisierung *f*.

értékező-ik (értékező) ④e einen Vortrag halten, eine Abhandlung schreiben; sich mit j-m besprechen, konferieren; ~és Abhandlung, Dissertation *f*, Aufsatz *m*; ~let (~lát) Unterredung, Unterhandlung *f*; Beratung, Konferenz *f*.

érték...: küldemény Wertsendung *f*; ~mérő Wertmesser *m*; ~papír Wertpapier *n*, Effekten *n/pl.*; ~tárgy Wertsache *f*; ~telen (~tälán) [adv. ~telenül] wertlos; ~többlet Mehrwert *m*; ~ú wertig; nagy ~ú wertvoll.

értelem (értálem) ⑦e Verstand *m*; (jelentés) Sinn *m*, Bedeutung *f*; (okosság) Klugheit, Gewisheitheit *f*; ~mes (~mäsč) [adv. ~mosen] verständig, klug, vernünftig; verständlich, klar; ~metlen (~mätlän) [adv. ~metlenül] unverständlich; (érthetetlen) unverständlich; ~mez (~mäs) ②e erklären, erläutern, deuten; ~mező Gram. Apposition *f*; ~mliség Intelligenz *f*.

értés Versehen *n*; ~emre esett ich habe es erfahren; ~emre adták man hat es mir zu verstehen gegeben.

értésít (értásčít) ②j benachrichtigen, verständigen; ~és Nachricht, Auskunft *f*, Bericht *m*; ~ő Anzeiger, Prospekt *m*; Programm *n* e-r Schule; *a.* be-

nachrichtigen; ~ő levél Abisbrief *m*.

értésül (értásčül) ②aa von et. Nachricht bekommen, unterrichtet werden; ~és Nachricht, Kenntnis, Information *f*.

értétd-ik (~tődit) ④bb = értétd-ik.

érthetetlen (~hätätlän) [adv. ~ül] unverständlich, unbegreiflich; sinnlos.

érthető (~hätő) [adv. ~on] verständlich, deutlich; magától ~ selbstverständlich.

értő: vmlhez ~ Kenner *m*.

értőd-ik (értődik) ④bb: magától ~ik es versteht sich von selbst, es ist selbstverständlich.

érv (érv) ⑥d Argument *n*, Beweis(grund) *m*.

ér/vágás Überlaß *m*.

érvel (érvöl) ②a argumentieren; den Beweis führen; ~és Argumentation, Beweisführung *f*; ~ő Beweisführer *m*.

érvény Gültigkeit, Geltung *f*; ~ben van in Kraft (od. gültig) sein; ~es (~esč) [adv. ~esen] gültig, kräftig; ~esít (~esčít) ②j gültig machen; ~esség Gültigkeit, Geltung *f*; ~esül (~esčül) ②aa zur Geltung kommen, durchdringen; ~telen (~tälán) [adv. ~telenül] ungültig; ~telenít (~ít) ②j außer Kraft setzen, ungültig machen.

ér/verés Puls-, Über-schlag *m*.

érz-ik (érsit) ④i *f.* meg-ik.

érzők (érzők) ⑤e¹ Sinn *m*, Sinneswerkzeug, Sinnesorgan *n*; ~csalódás Sinnesstörung *f*; ~el (~el) ②a sinnlich wahrnehmen; ~eltet (~eltät) ③g versinnlichen.

érzőkeny (érzőkeny) [adv. ~on] empfindlich, empfindsam; *fig.* gefühlvoll, weichherzig; lény iránt ~lichtempfindlich; ~ked-ik

(sebit) ④b empfindlich sein; **~ség** Empfindlichkeit, Empfindsamkeit, Weichherzigkeit, Wehleibigkeit f.
érzőketlen (érzétlän) [adv. ~ül] unempfindlich, (ge)fühllos, abgestumpft, stumpf; ~st (~it) ②j unempfindlich (ob. fühllos) machen.
érzők|fő|löttl übersinnlich.
érzőkl sinnlich, Sinnen..., 1B. ~élvezet Sinnen-genuss m, -lust f; **~ség** Sinnlichkeit f.
érzőkl (~lt) ②j versinnlichen.
érzők|szerv Sinnesorgan n.
érzőleg (érzäleg) ②l sentimental sein, empfindeln.
érzőlem (~lem) ⑦e Gefühl n, Empfindung f.
érzőség Sentimentalität, Empfindetheit f; ~s(s) sentimental; ~ó(s) ember Empfindler m, Empfindlerin f.
érzőmes (~mäsč) [adv. ~en] gefühlvoll, empfindsam.
érzés = érzelem; ~telen = érzőketlen.
érzet Empfindung f; ~s fühlend; ~s ideg Sinnesnerv m; ~ület Befinnung f.
Erzsébet (ärčžebet) ⑥e Elisabeth f. [Bieschen n.]
Erzsl(ke) (ärčžikä) ⑥b Elise f.
es-ik (äščik) ④d fallen, sinken; az es: es regnet; nekí ~ik über et. herfallen; vkire ~ik auf i-n entfallen; jól ~ik gut anschlagen, schmecken, behagen; rosszul ~ik nicht behagen, mißbehagen.
és (ešč) und.
esd (äčb) ②c, ~skol (~kel) ②n flehen, inständig bitten; ~sklás Bitten, Flehen n, Bitte f; ~skló flehend, bittend.
esedékes (äščädéčesč) fällig; ~ség Fälligkeit f.
esedez (äščädész) ②e, ~ik ④e = esd; ~s = esedkló.

esély* (äščéj) ⑥f = eshetőség.
esemény Vorfall m, Ereignis, Geschehnis n.
eseng (äščäng) ③b flehen, bitten; sich nach et. sehnen.
esernyő (äščärnyő) ⑥i¹ Regenschirm m.
esés Fallen n, Neigung, Senkung f.
eset (äščät) Fall m; Gram. Fall, Kasus m; az ~ben im Falle, falls; sommi ~re (som) auf keinen Fall, keinesfalls; szük-ség ~én im Notfalle; ~enként (~ensčent) von Fall zu Fall; ~leg (~läg) eventuell, zufälliger Weise; ~leges (~lägesč) [adv. ~legesen] zufällig, etwaig.
esetlen (äščätlän) [adv. ~ül] schwerfällig, plump; ungelent, ungeschickt.
eshetőleg (äščhätöläg) = esetleg; ~ség Möglichkeit, Eventualität f.
esket (äščkät) ②g f. meg~; ~és Trauung f; ~sli od. ~s Trau..., 1B. ~s beszéd Traurebe f; ~sli bizonyítvány Trauschein m.
eszkór* Epilepsie f. [m.]
eskü (äščkü) ⑥i¹ Eid, Schwur
esküdni (äščküdni) f. esküsz-ik.
esküddöz (äščkübdöz) ②dd, ~ik ④dd frequ. zu esküszik.
esküdt (äščkütt) geschworen; s. ⑥d¹ Geschworene(r) m; ~ellen-ség Todfeind m; ~szók Schwur-, Geschworenen-gericht n; ~szókl stólet Wahrspruch m, Verbild n.
esküsz-ik (äščküšik) ④gg schwören, e-n Schwur (ob. Eid) leisten od. ablegen; (házasodík) heiraten, Hochzeit feiern, sich trauen lassen.
eskü...: ~szegés Meineid, Eidbruch m; ~szegő meineidig, eibbrüchig.
esküvés Schwören n, Schwur m; (a. esküvő) Trauung, Hochzeit f.

eső¹ fallend; ~ ernyő Fallschirm *m.*
eső² (äſchö) ⑥¹ Regen *m*; ~ re áll (az idő) es wird regnen, es sieht regnerisch aus; ~ álló regendisch; ~ csopp Regentropfen *m*; ~ ernyő Fallschirm *m*, a. = esernyő; ~ köpeny, ~ köpönyeg Regenmantel *m*; ~ regnerisch; ~ víz Regenwasser *n*; ~ zés Regenwetter, Regnen *n.*
esperes (eſchperesč) ⑥¹ Dechant, Oberpfarrer *m*; ~ ség Dechantei *f.*
est (äſcht) ⑥⁸ Abend *m*; ~ a (~ä) ⑧^b Abend *m*; *adv.* abends, des Abends; ~ obód Abendbrot, Abendessen, Nachtmahl *n*; ~ eled-ik (~älebit) ④^b es wird Abend, es bunfelt; ~ oll = ~i; ~ óly (~ei) ⑥¹ Abendgesellschaft, Soiree *f*; ~ ónkönt(l) (~ens-könt[s]) allabendlich; ~ hajnal Abend-röte, -dämmerung *f*; ~i abendlich, Abend..., *zsb.* ~i csillag Abendstern *m.*
estike (~itá) ⑧^b Nachviole *f.*
estve † (äſchtwá) ⑧^b *usw.* = este *usw.*
esz-ik (eſit) ④^j essen; (tal) fressen; scharf sein, brennen, beißen (Geſchmack); ~i magát sich grämen, sich tranken; ~ a más-rog ich ärgere mich; egyen meg a sene hol dich der Teufel.
ész (éſ) ⑥^b (*acc.* ~t) Verstand, Sinn *m*, Vernunft *f*; nincs helyén (*ob. element*) az esze er ist von Sinnen; hol jár az eszed? wo denkst du hin?, was fällt dir ein?; eszem ágába se jut es kommt nicht in den Sinn, es wird mir nicht einfallen; eszembe jut es fällt mir ein, es kommt mir in den Sinn; nem jut eszembe ich kann mich nicht erinnern; eszembe juttat vmit er erinnert mich an et.;

eszében tart vmit sich et. merken, et. nicht vergessen; ~re tét zu Verstand kommen; nem éri fel ~szel et. nicht verstehen können.
észak (éſák) ⑥^b Norden *m*; in Sſan Nord...; ~-Amerika Nordamerika *n.*
északi nördlich, Nord..., *zsb.* ~söny Nordlicht *n*; ~sark Nord-pol *m*; ~s tenger Nordsee *f.*
észak... ~kelet Nordost *m*; ~nyugat Nordwest *m.*
észbell geistig, den Verstand betreffend.
eszélős (äſhálösč) verrückt, toll, wahnwitzig; ~ség Berrücktheit, Tollheit *f.*
eszem... (eſem-) (*s.* esz-ik): ~adta *P* (~ittá) allerliebſt; ~lszom ⑥^b Schmaus *m*, Gelage *n*; ~lszom ember Becher, Schlemmer, Fresser *m.*
eszos (äſeſč) veruünstig, verständig, klug. [*rückt, toll.*]
eszelvezett (äſhävöſett) ver-
észjárás Deut-art, -weise *f.*
észjog Vernunftrecht *n.*
eszkimó (eſkimó) ⑥¹ Eskimo *m.*
eszköz (äſtös) ⑥^h Werkzeug, Gerät; Mittel *n*; ~lés Vermittlung, Veranlassung *f*; ~l (l) ②^j vermitteln, veranlassen, besorgen,
észlel (éſläl) ②^a bemerken, wahrnehmen; (meglgyel) beobachten; ~és, ~et Bemerkung, Wahrnehmung, Beobachtung *f*; ~hető (~hätö) wahrnehmbar, merklich, erkennbar; ~ő Beobachter *m.*
eszme (äſmä) ⑧^b Idee *f*; ~csere Meinungsauſtausch *m*; ~l ideell; ~kör Ibeentkreis *m.*
eszmél (äſmäl) ②^a bei Sinnen sein; *s.* fel...; ~et Besinnung *f*, Bewußtsein *n*; ~etlen (~älän) [*adv.* ~etlenül] bewußtlos, beſinnungslos.

eszmény *Ideal* n; ~l, ~les (-iásch) [adv. ~leg, ~lesen] ideal, idealistisch; ~ség *Ideale* n; ~lt ②j idealisieren.

eszméletársulás *Ideen-Verbindung, -affoziation* f.

észre... ~vohotetlen (észnávehátatlán) unbemerkbar; ~vohotó (~vehátó) bemerkbar, merklich, wahrnehmbar; ~vosz (vefš) ②o bemerken, wahrnehmen, einer Sache gewahr werden; ~vétol (~vétäl) ⑥f Wahrnehmung; A. merkung, Bemerkung f; ~vétlen (~vétlän) [adv. ~vétlönül] unmerklich, unbemerkt.

észszord (észšerü) [adv. ~on] vernünftig, vernunftsmäßig; ~tlen (~tlän) [adv. ~tlenül] unvernünftig.

esztelen (észtlän) [adv. ~ül] unvernünftig, töricht, toll, unsinnig; ~ség Torheit, Berrüchtheit, Tollheit f.

esztendő (észändö) ⑧e Jahr n; ~re ilyenkor über Jahr und Tag; egy álló esztendőig ein volles (od. ganzes) Jahr; ~nként (~nként) jährlich.

esztorga (esztorgá) ⑧a Drechselbank, Drehbank f; Dreh(bank)..., zB. ~a állvány Drehbankgestell n; ~a vas Dreheisen n; ~ál (~gäl) ①a, ~ályoz (~gályos) ①e dreheln, drehen; ~ályos (~gályosch) ⑥c Drechsler, Dreher m.

Esztergom (~gom) ⑥b Gran n (Hauptstadt des gleichnamigen Komitats).

esztérháj (~hėj) ⑥a Bordsch, Traufsch n.

esztetika (esztetiká) ⑧a Ästhetik f, Lehre f vom Schönen; ~l (~ji) [adv. ~ilag] ästhetisch.

esztetikus (~tusch) ästhetisch; s. ⑥c Ästhetiker m.

ét*... (ét) in Bfign für étol.

étok (étel) ⑦c Speise f.

étol (étäl) ⑥f Speise, Nahrung f, Essen n; hideg ~ek kalte Küche; ~hordó Speisefellner m; ~rend, ~sor Speisefolge f, Menü n.

éter (étän) ⑥f Äther m; ~l ätherisch; ~rezgés Ätherschwüfung f.

étet (etät) ②g (s. esz-ik) zu essen geben; nähren, füttern; (a. étet [étät]) äßen, beizen; (mogétet) vergiften; ~és Füttern n, Fütterung f; (a. étetés) Äßen, Beizen n, Äzung, Beizung f; ~ő Fütterer m; (a. étető) Beize f, Beizmittel n.

étkez-ik (étkešik) ④e essen, speisen; ~és Essen, Speisen n, Mahlzeit f; ~ő (szoba) Speisezimmer n; ~ő kocsi ⑦ Speisewagen m.

étlap Speisefarte f.

étlen (etlän) ohne Speise; ~szomjan ohne zu essen und zu trinken.

etnográfia (etnografijá) ⑧a Ethnographie, Völkerbeschreibung f; ~us (~susch) ⑥c Ethnolog, Völkerbeschreiber m.

etnológia (~lögijá) ⑧a Ethnologie, Völkerkunde f; ~l ethnologisch, völkerkundlich.

étlőrom Speisefaal m.

étvágy Appetit m; ~talan appetitlos.

Európa (európá) ⑧a Europa n; ~l (~ji) europäisch; s. ⑧g Europäer m, Europäerin f.

ev* (äv) ⑥d Bauche f, Eiter m.

év (ēv) ⑥d Jahr n; a jövő ~ das nächste Jahr; a múlt ~ das vorige Jahr; ma egy ~e heute vor einem Jahre; mához egy ~re heute über ein Jahr; ~ről ~re jahraus jahrein, von Jahr zu Jahr.

évad (ēwáb) ⑥b Saison f.
ével (ēwál) ②a pereunieren, überwintern; ~ű perennierend, überwintern, ausdauernd; ~ed-ik ④bb sich necken, sticheln.
évenként(s) (ēwánaként[s]), ~ente (Antá) jährlich; ~es (Áfš) jährlich; 3B. két ~es zweijährig, zwei Jahre alt; hány ~es vagy? wie alt bist du?
evés (ewēš) Essen n.
eves (ēwēš) jauchig, eiterig; ~ed-ik (ēd-ik) ④b jauchig werden, eitern.
evet (ēwät) ⑥a Eichhorn, Eichhörnchen n.
evéz (ēwäf) ②e rubern; ~ű 1. (a. ~űlapát) Ruber n; 2. (a. ~űs) Ruberer m; a. ruberig; ~űs hajó Ruberšiff n.
év...: ~szred Jahrtausend n; ~folyam Zahrgang m; ~forduló Jahreswende f; ~l jährlich; Zahres...; mult ~l vorjährig; ~l fizetés Zahresgehalt n; ~l jelentős Zahresbericht m; ~könyv Zahrbuch n, Almanach m; ~negyed Vierteljahr n.
evő (ewő) Esser m; in 3Bgn Eß...; nagy ~ starcker Esser.
évőd-ik (ēwőd-ik) ④bb sich grämen, sich kränken; vkivel ~ik necken, sticheln.
evő...: ~eszköz Eßbesteck n; ~kanál Eßlöffel m; ~készlet Besteck n.
év...: ~rétog Zahreslage f; tában: Zahresring m; ~szak Zahreszeit, Saison f; ~század Zahrhundert n; ~tized Zahrezehnt n.
evvel (ēwvāl) (s. ez) damit, mit dem.
ez (äf) pron. ⑥f dieses(r, s); der, die, das; ~alatt unterdessen, inzwischen; ~által hier-

durch, dadurch; ~előtt vorher, zuvor; ~évekkel ~előtt vor Jahren.

ezen (āfen) (s. ez) auf diesem, auf dem, darauf; ~felül, ~kívül außerdem, überdies, noch; ~nel (nāl) hiermit; ~túl von nun an, von jetzt ab, künftighin.

ezer (āfen) ⑦e tausend; ~féle tausenderlei; ~Jedő Tausendguldentrant n; ~mester Tausendkünstler, Baubermeister m; ~szer tausendmal; ~szoros [adv. ~szorosan] tausendfach.

ezért deshalb, darum.

ezldőszerint (āšidőšerint) zur Zeit, derzeit.

ezred (āšrād) ⑥¹ Regiment n; ~(év) Jahrtausend n; ~(rész) Tausendstel n; ~es (ēš) ⑥f Oberst m; al~es Oberstleutnant m; ~lk der, die, das Tausendste; ~orvos Regimentsarzt m.

ezrével, ezrivel zu tausenden.

ezután hernach, hierauf, von nun an.

ezúttal diesmal, jetzt.

ezüst (āšüš) ⑥g¹ Silber n; a. silbern; in 3Bgn Silber..., 3B. ~csengés Silberklang m; ~érc Silbererz n; ~fonal Silberfaden m; ~lakodalom, ~menyegző silberne Hochzeit f; ~műves Silber-schmied, -arbeiter m; ~nemű Silbergerät n; ~űs (űš) [adv. ~űsen] silbern, silberfarbig; ~űtvány Silberlegierung f; ~űz (űš) ②dd versilbern; ~űzés Versilberung f, Versilbern n; ~pénz Silbergeld n; ~színd silberfarbig; ~tartalmú silberhaltig; ~veret Silberbeschlag m; ~verő Silber-schläger m.

ezzel (äf-šäl) = evvel.

Eszájas (ēšjāš) ⑥c Zesatas m.

F

F, f (äf) F, f n.
fa (fá) ②a Holz n; (616 ~) Baum m; nagy fába vágta a fejszéjét er hat eine schwere Sache unternommen; rossz fát tett a tűzre er hat et. verschuldet; in Bfian ost hőlzern, Baum..., Holz...; ~baba hőlzerner Puppe, Holzpuppe f; ~burkolat Holzverkleidung f; utóán: Holzpfaster n.
fácán (fáçán) ⑥c¹ Fasan m; ~os (osç) ⑥c¹ Fasanerie f.
facér P (fáçer) frei, dienstlos, beschäftigungslos.
facsar (fáčán) ①a drehen, (aus-)winden; Wäsche aus(w)ringen; ~od-ik (odik) ③b sich drehen, sich winden; szívem ~odik mein Herz schürte sich zusammen; ~ó víz pubelnaf; ~ólgép Auswindemaschine f.
facska (fáčka) Bäumchen n; kleines Stüd Holz.
facsuszutató Holzbahn, Riese f.
fád (fád) [adv. ~an] fad(e), langweilig.
fa...: ~dorék Baum, Holzstamm m; ~ecet Holzeffig m; ~éptmény, ~épület Holzbau m; ~faragás, ~faragvány Schnitzarbeit f; ~festés Holzmalerei f; ~garas: nem ér egy ~garast sem es ist keinen Heller wert.
faggat (fággát) ①g quälen, neden; (kérdezőt) ausfragen.
faggyas (fádbháç) talgicht, talgig.
faggyú ②f Talg m, Unschlitt n; ~gyertya Talglicht n; ~z ①e mit Talg beschmieren.
fagy¹ (fáç) v. ①b frieren; gerinnen, stoden, f. mög.; vérbe ~va in feinem Blute; majd ha ~zu Pfingsten auf dem Gise.
fagy² s. ⑤b Frost m, Frostwetter n.

falgyanta Baumharz n.
falgyapot Holzwolle f. [machen.]
fagyaszt (fáçást) ①i gefrieren/
fagyalt (çált) ⑥b Gefrorene(s), Eis n; ~oz ①e Gefrorenes essen.
fagyos (osç) [adv. ~an] frostig, eifig; eiskalt; empfindlich gegen Kälte; ~kod-ék ③b frieren.
fagyöngy & Mistel f.
fagyipont Gefrierpunkt m.
fa...: ~hasáb Holztheit n; ~háj Baum-, Holzrinde f; fűszer: Bim(met) m; ~iskola Baumschule f. [(Wenschen)Schlag m.]
faj (fái) ⑤c Art, Gattung f; **fáj** (fái) ①a nur s. Verf. es tut weh, es schmerzt; a feje ~er hat Kopfweh ob. ~schmerzen; a foga ~er hat Zahnschmerzen.
fajjankó Löpel, Kloß m.
fájás Schmerz m, Weh n.
fájdalmas [adv. ~an] schmerzlich, schmerzvoll.
fájdalom (fájdalom) ⑦b Schmerz m, Leid, Übel n; ~csillapító schmerzstillend; ~enyhítő schmerzlindernd; ~nélküli (l) schmerzlos.
fájdít (áçít) ①j = fájlal.
fájdul (áçul) ①a f. mög.
faj...: ~fontartás Urterhaltung, Fortpflanzung f; ~hó = ~moleg; ~l spezifisch, zur Art gehörrig.
fájjal ①a e-n Schmerz empfinden ob. verspüren; sich über et. beklagen.
fajjoleg spezifische Wärme f.
fájd(s) schmerzlich, schmerzhaft; weh, höß.
faj...: ~rokön stammverwandt; ~súly spezifisches Gewicht n.
fajta (fájta) ②a Spielart, Unterart f; Rasse f.
fajtalan (çátlan) unzüchtig:

~kod-ik (˘lobif) ⑥b Unzucht treiben; ~ság Unzucht f.
fajul ①a, **fajz-ik** ⑥i (inf. nur ~ani) f. el.
faj|változat Spielart f.
fajzat Brut f, Sprößling m.
fakad (fákád) ①a entspringen; & treiben, blühen; aufbrechen (Wunde); (öröd) quellen; vmire ~ in et. ausbrechen; f. noch fel~ki~; ~ék (˘el) ⑥b Pustel, Beule f.
fakaszt (fákášt) ①l zum Ausbruch bringen; entladen.
fa...: ~kép hölzernes Bild n; ~képnél hagy vkit j-n stehen (ob. sitzen) lassen; ~kéreg Baumrinde f; ~kereskedés Holzhandlung f; ~kereskedő Holzhändler m.
fáklya (fájá) ⑥a Fadel f; ~fény Fadelchein m; ~vívő = fáklyás.
fáklyás Fadelträger m; ~menet, ~zene Fadelzug m mit Musik.
fakó (fákó) fahl; matt, verblaßt; verschossen; ~ul (˘ul) ①a fahl werden, verschiefen. [then n.]
falköpnöyög ✕ Schilderhäus.
falkutya Stiefelknecht m.
fal¹ (fál) ⑥a Mauer, Wand f.
fal² ①a fressen, verschlingen.
falláb hölzerner Fuß m.
fallánk (fálánk) gefräßig.
fallap Brett n; Holzschneidekunst; Holzstod m.
falás Fressen n; (a. falat) Bissen m; Bißchen, Stückchen n.
falatoz (fálátos) ①e, ~ik ⑥e essen, schmausen. [wert n.]
falaz ①e mauern; ~at Mauer-
fal...: ~borítás, ~burkolat Wand-
 bekleidung, verkleidung f.
fallévlé Baumblatt n.
fallfestés Wand-, Fresko-
 malerei f; ~mény Wandge-
 mälbe n.
fall Wand..., zB. ~ óra Wand-
 uhr f; ~ térkép Wandkarte f.

falka Haufen m, Horde f; kutya: Rubel n.
falló hölzernes Pferd.
fal...: ~pillér Wandpfeiler, Mauerpfeiler m; ~ragasz Pla-
 tat n; ~rongtó donnernd, fre-
 netisch; ~törő (gép) Mauer-
 brecher m.
fallu (fálu) ⑥f Dorf n; Band n
 (Gg. Stadt); ~ra megy auß
 Band gehen; ~bél ⑥h e-r auß
 dem Dorfe.
fallusi (˘schi) ⑥g Dorfbewohner
 m; a. (a. ~as) ländlich; Dorf...,
 Band..., zB. ~bíró Dorfschulze
 m; ~iskola Dorfschule f; ~nép
 Bandvoll n.
fallvastagság Mauerstärke f.
fa...: ~mentes holzfrei; ~metszés
 Holzschneidekunst f; ~metszet
 Holzschnitt m; ~metsző Holz-
 schneider m; ~mozaik Holz-
 mosaik f.
fanatikus (fánátikus) ⑥c Fa-
 natiker m; a. [adv. ~an] fana-
 tisch.
fanatizál ①a fanatisieren.
fánk (fánk) ⑥b Pfannkuchen,
 Krapsen m.
fantázia (fántázia) ⑥a Phau-
 tasie f; ~ái (˘ái) ①a phanta-
 sieren.
fanyalog (fániálog) ①k saure
 Wiene machen; ~va ungeru.
fanyar (fániár) [adv. ~ul] herb,
 sauer; ~ság Herbe f.
falola Baumöl, Olivenöl n.
far (fár) ⑥c Hintere(r), Steiß
 m; ↓ Hinterteil n.
fárad (fánád) ①a sich bemühen,
 sich Mühe geben, viel arbeiten;
 f. noch el~, ki~; ~(hat)atlan
 (~hát|átlan)[adv. ~(hat)atlanul]
 unermüdet, rastlos; ~oz (˘of)
 ①e, ~oz-ik ⑥e sich bemühen,
 sich anstrengen; ~ság Mühe,
 Anstrengung, Bemühung f;
 ~ságos (-os) [adv. ~ságosan]

mühsám, ermüdend; **át** (átt) [adv. **átan**] müde; **át-ság** (át-ság) Müdigkeit, Ermüdung *f.*
farag (fárág) ①b schnitzen; kövot: hauen; *f.* noé ki~, mög~; **atlan** [adv. **atlanul**] ungehobelt, roh, edig; **csál** (cál) ①a schnitzeln; **ó** Schnitzer, Zimmerer *m*; **Schnitz...**, *z.* **ó** kés Schnitz-, Schneide-messer *n*; **ó** szék Schnitzbank *f*; **ótt** geschmigt, gehauen; **ótt** kö f ausstein, Quarzstein *m*; **vány** Schnitzwerk *n*, Schnitzerei *f.*
faraktár Holzlager *n.*
fáraszt (fárászt) ①i ermüden, müde machen, abplagen; ide (oda) ~ her- (hin-)bemühen; **ó** anstrengend, ermüdend.
far...: **csont** Steißbein *n*; **hám** = **szij**.
fark (fárk) ⑥a Schweif, Schwanz *m*; **as** geschwänzt.
Farkas ⑥c Wolfgang *m.*
farkas (fásk) ⑥c Wolf *m*; **~bunda** Wolfspelz *m*; **gázs** Knebel *m*; **ordító** Wolfsgrube *f*; **o.** hideg grimmige Ralte; **szemet** néznek sich starr in die Augen sehen; **verem** Wolfsgrube *f.*
farkosóválás Fuchsschwanzereif.
farok ⑦a = fark.
farsang (fársáng) ⑥b Fasching *m.* Fastnacht *f*; **ál** Faschings..., *z.* **ál** tréfa Faschingscherz *m*; **ol** (ol) ①a den Fasching mitmachen, Bälle besuchen.
far|szj Schweifriemen *m.*
fás (fás) holzig, hölzern; **ít** (ít) ①j (be-ít) mit Bäumen bepflanzen; **kamra** Holzkammer *f*; **ul** *f.* olfásul; **ult** [adv. **ultan**] unempfindlich, abgestumpft.
fa...: **sor** Allee *f*; **szállítás** Holztransport *m*; **szén** Holzohle *f*; **szesz** Holzgeist *m*;

tenyésztés Baumzucht *f*; **~tő** Wipfel *m*; **~törzs** Baum-, Holzstamm *m.*
fattyú (fátü) ⑥k ob. ⑥i Bastard *m*; *a.* unecht, falsch.
faltuskó Holzflug *m.*
fátyol (fátol) ⑦b ob. ⑥c Schleier *m*; (gyász~) Trauerflor *m*; **kép** Rebelbild *n*; **os** (osk) [adv. **osan**], **ozott** [adv. **ozottan**] verschleiert; belegt, dumpf (Simme); **szövet** Flor.
fa...: **usztatás** Flößen *n*; **usztató** Flöße *f*; **ültetés** Baumpflanzung *f*; **vágás** Holzhauen, Holzfällen *n*; **vágó** Holzhauer *m*; **váz** Fachwerk *n.*
fáz-ik (fásik) ⑥e frieren, frösteln; es ist ihm kalt. [Safen *m.*]
fazék (fásék) ⑥c Topf, sübb. [fazedek *m.*]
fazekas (fásékás) ⑥c Töpfer, sübb. Hafner *m.* [finblich.]
fázékony, **fázds** frostig, emp-
február (február) ⑥c¹, **lus** (ijus) ⑥c Februar *m.*
focosen (fedőn) ②a v/n. spritzen; **és** Klebs *m*; **ít** ②j v/a. spritzen.
focog (fedeg) ②b schwäzen, plappern; **és** Geschwätz, Geplapper, Geklatsch *n*; **ó** klatschhaft, geschwätzig; *a.* Schwäger (in *f*) *m.*
focsórel (fedőrel) ②a *f.* ol-
focsórlás Verschwendung *f.*
focske (fedő) ⑥b Schwalbe *f*; **fészek** Schwalbennest *n.*
focskond (fedőnd) ②c, **oz** (ef) ②e spritzen; **ó** Spritze *f.*
fed (fed) ②b beden; (be~, ol~) zubeden.
fodd (fedb) ②c tabeln, rügen; **és** Tadel *m*, Rüge *f*; **betetlen** (hätätlan) [adv. **betetlenül**] tabellos; unbescholten.
fedél (fedél) ⑥b Dede *f*, Dedel *m*; Umschlag *m* *e-s* Buches; (hätetó) Dach *n.*

fedeles (fedäläsč) gedeckt, mit einem Dedel (ob. Dach) versehen. [↓ Berbed n.]

fedél...: **szék** Dachstuhl m; **zet**

fedetlen (fedätlän) [adv. ~ül] ungedeckt; unbedeckt, bloß; ~lövel barhaupt.

fedett (fedett) gedeckt, bedeckt.

fedez (fedes) ②o verhüllen, bedecken; ③o bedecken, sicherstellen; **ék** (≈el) Deckung f; **et** (≈ät) Schutz m, Weileit n; Deckung, Sicherstellung f; **etlen** (≈ätlän) [adv. ~etlenül] ungedeckt.

fedő (fedő) ⑥¹ Dede f; Dedel m; **osoróp** Dachziegel m; **lap** Deckblatt n; **papír** Deckpapier n. [Disziplin f.]

fegyelom (fediälem) ⑦o Bucht, fegyelmetlen (≈mätlän) [adv. ~ül] undiszipliniert.

fegyelmez (mäs) ②o disziplinieren; **és** Bucht f.

fegyelmi disziplinarisch; Disziplinar..., ③. ~büntetés Disziplinarstrafe f.

fegyenc (fediäng) ⑥o¹ Sträfling, Büchtling m.

fegyház (fetiäs) Buchthaus n.

fegyver (fäbväär) ⑥f Waffe f, Gewehr n; **t** fog zur Waffe greifen; **ongedöly** Waffenschein m; **es** (≈esč) [adv. ~esen] bewaffnet; **fogható**

wehr, waffen-fähig; **gyakorlat** Waffenübung f; **gyár** Gewehrfabrik f; **hord(oz)ó** Waffen-träger, -knecht m; **köz-ik** (≈lesil) ④o sich waffnen, sich rüsten; **nök** (≈nek) ⑥o¹, **nök** (≈nöl) ⑥g Waffen-träger, Schildknappe m; **szünet** Waffenstillstand m; **tár** Zeughaus, Arsenal n; **telen** (≈tälän) [adv. ~telenül] unbedecknet, waffenlos; **zet** ④

Rüstung, Waffenwehr f; ⑥ Artmatur f.

fehér (fäher) [adv. ~en] weiß; **tojás** ~o Eiweiß n; **cseléd** P Frauenzimmer, Weibsbild n; **öd-ik** (≈edil) ④b weiß (ob. bleich) werden; **es** (≈äsč) weißlich; **lt** (≈lt) ②j weißen, bleichen; **stó** weiße Schminke f; **jo** (≈jä), **nyo** (≈ülä) ②b Eiweiß n, Eiweißstoff m; **nomó** Weißwäsche, Leibwäsche f; **nép** P Frauenvolk n, Weiber n/pl.; **szemöly** P = ~csoléd.

Fehér|vár Weissenburg n.

fej¹ (fäi) ⑤d Kopf m, Haupt n; (kalász) Ähre f; **ööl** tud vmit et. auswendig wissen; egy ~ káposzta ein Kohlkopf m; egy ~ szölb e-e Traube; vminek ~öben für et.

fej² ②a melken.

fej...: **add** Kopfsteuer f; **béllntás** Kopfniden n; **bör** Anat. Kopfhaut f; cipőn: Oberleder n; **csóválva** Kopfsüttelnd; **dsz** Kopfschuß m.

fejedelom (fäjedälem) ⑦o Fürst, Herrscher, Regent m [~nö Fürstin f]; **asszony** Oberin, Abtissin f; **ség** Fürstentum n.

fejedelmi ⑥h [adv. ~leg] fürstlich, majestätisch.

fejöl (fäjal) ②a anschauen, vorschieben.

fejönként (fäjänszent) per Kopf, einzeln.

fejér † (fäjer) = fehör.

fejes (fäjäsch) löpfig; fig. eigen-sinnig, hartköpfig, hartnäckig; ~ káposzta Kopfkohl m; ~ saláta Kopfsalat m; **et** ugrik e-n Kopfsprung machen.

fejés Melken n.

fejetlen (fäjätlän) [adv. ~ül] kopflos; **ség** Kopflofigkeit f.

fejez (fäjäš) ②o (lo~) enthaupten; **et** Abschritt m, Kapitel n.

fej...: **fa** Grabkreuz, Grabmal n; **fás** Kopf-schmerz m, ~weh

n; **kendő** Kopfstuch n; **kötő** Haube f.
fejlik (fájlik) ④c sich entwickeln; f. ki-ik; **emény** (ámény) Entwicklung f, Ergebnis n; **aszt** (ájt) ②l entwickeln, ausbilden; **etlen** (átlan) [adv. etlenül] unentwickelt, unreif; **ett** (ett) entwickelt, reif; **odik** (ödi) ④bb sich entwickeln; **edés** Entwicklung f.
fejmosás Kopfwäsche f.
fejő Meißel(in f) m; ~ **leány** Milchmagd f; ~ **s** milchend; ~ **s tehén** Milchkuh f.
fejszámolás Kopfrechnen n.
fejzse (fájhá) ②b Haube, Art f; ~ **nyele** Artstiel m.
fejt (fajt) ②j (auf)treunen; Erbsen enthüllen f; steine brechen, (aus)hauen; Wein abziehen; f. noch **le**~, **meg**~, **ki**~; **egot** (egát) ②g auslegen, auseinanderlegen, erörtern.
fej...: **tető** Scheitel, Wirbel m; ~ **e** **tetejére** áll sich auf den Kopf stellen; **törés** Kopfbrechen n; **törő** kopfbrechend; **vánkos** Kopfkissen n.
fék (fél) ⑤e¹ Baum, Bügel m; (szó) Bremse f; ~ **en** tart im Baume halten. [=geld n.]
fékbőr* (fäf-) Pagenzins m,
fékely (fáfej) ⑥f Geschwür n, Geschwulst f; ~ **es** (esék) schwärzig, voll mit Geschwüren.
fekete (fätätá) schwarz; **Le** **tenger** das Schwarze Meer; **ad-ik** (edik) ④b schwarz werden, sich schwärzen; **áll-ik** (állik) ④c schwarz erscheinen; ~ **és** schwärzlich; ~ **eség** Schwarz n; ~ **st** ②j f. **be**~t.
fékez (fetes) ②e zäumen, zügeln; hemmen; bremsen; f. noch **meg**~, ~ **és** Hemmung f; ~ **ő** Hemmvorrichtung, Bremse f; **ombor**: Bremsen m.

fejhely* (fäf-) Pagenstätte f.
féksz-ik (fäjsik) ④k liegen.
féktében liegend; **felkelt** ~ **ő** er stand auf vom Liegen.
féktelen (féktálan) [adv. ül] zügellos, ungezügelt; **ked-ik** (kedik) ④b zügellos leben, ausschweifen; ~ **kedés**, ~ **ség** Zügellosigkeit, Ausschweifung f.
féktet (fäktät) ②g legen.
féküdni f. **féksz-ik**.
fékve (fäkwá) adv. von **fékvő**; ~ **és** Liegen n, Lage f.
fékvő (fäkwő) liegend; **magasan** (mélyen) ~ **hó** (tief) gelegen; ~ **beteg** bettlägerig; ~ **birtok**, ~ **ség** liegendes Vermögen n, Piegenschaft f; ~ **holy** Pagen n.
fel (fel) hinauf, herauf; ~ (s) **alá** auf und ab.
fél¹ (fél) ②b Hälfte f; (rész) Teil m; (tinte ob. rechte) Seite f; a. halb; **felében** ob. **feléből** auf Halbpant, auf halben Rugen; zur Hälfte; ~ **ig** moddig halbwegs, halb und halb; ~ **kéz** die e-e Hand; ~ **kesztyű** ein Handschuh; ~ **láb** der e-e Fuß; ~ **szem** das e-e Auge.
fél² ②a sich fürchten.
felad hinaufreichen; aufgeben; Fessung übergeben; (teljelen) anzeigen; ~ **ás** Aufgabe; **Uz** zeige f; ~ **at** Aufgabe f; (Schul-) **U** Arbeit f; ~ **ő** Aufgeber, Bersender m; Aufgabe..., zB. ~ **ő** **vevény** Aufgabeschein m; ~ **vány** = ~at.
felaggat aufhängen.
felajánl anbieten, antragen.
felajz (fálajj) ①l (aber im Prät. auch ~ottam usw.) den Bogen spannen.
felakad hängen bleiben.
felakaszt aufhängen; erhängen; ~ **ja** **magát** sich erhängen.
feláldoz aufopfern.
feláll aufstehen, sich erheben; ~ **st**

- aufstellen, aufrichten; gründen; ~ó (empor)stehend.
- félállóm** Halbschlummer *m.*
- felaprít** zerhauen, zerstückeln, in Stücke schneiden.
- felavat** einweihen; ~ás Einweihung *f*; ~ó **Ünnep** Einweihungsfeier *f*.
- felbátorít** ermutigen, ermuntern.
- felbecsül** einschätzen.
- felbe...** (félbá-): ~hagy unterlassen, unvollendet lassen; ~marad unterbleiben, unvollendet bleiben, unterbrochen werden.
- félben:** dúló ~ van es droht einzustürzen; induló (ob. elmond) ~ van er ist im Begriffe fortzugehen ob. abzureisen.
- felbérel** aufnehmen, dingen.
- felbe...**: ~szakad = ~marad; ~szakít unterbrechen.
- felbillen** umkippen, sich überschlagen; ~t überschlagen.
- felbízta** ermutigen, aufreizen.
- félbolond** = félszű.
- felboml-ik** sich auflösen, sich trennen; anhören.
- felboncol** zerschneiden, sezieren.
- felbont** auflösen, austrennen; Brief öffnen; Verlobung rückgängig machen; ~atlan [adv. ~atlanul] ungeöffnet; ~hatatlan unauf lösbar.
- felborít** umstürzen, umwerfen; ~ul umkippen.
- felboszant, felbószít** böse machen, erregen, entrüsten.
- felboszankod-ik, felbószúl** ②aa sich entrüsten, wütend (ob. zornig) werden.
- felbörkötés** Halbschwanz-, Halbleber-band *m.* [hezen.]
- felbujt, ~ogat** aufreizen, auf-
- felbuk-ik** umfallen, straucheln; ~tat umwerfen.
- felbuzdít** ermuntern, aufmuntern; ~ul Mut fassen.
- felcicomáz, felcifráz** aufspuken.
- felcihelőd-ik** ④bb sich auf die Beine (ob. auf den Weg) machen, sich langsam aufrichten.
- felcsap** *v/n.* in die Höhe schlagen; aufklappen, aufschnellen; einschlagen, Handschlag geben; *v/a.* aufschlagen, aufwerfen; Gut aufsetzen; ~dd-ik aufklappen, in die Höhe klappen.
- felcsatol** auf-, anschnallen.
- felcsavar** aufdrehen, aufschrauben. [wachsen.]
- felcsoperod-ik** heran-, auf-
- felcsoról** verwechseln, vertauschen.
- felcsigáz** *fig.* überspannen, übertreiben. [zergliedern.]
- feldarabol** in Stücke schneiden.
- felderít** aufhellen, (auf)klären; klarstellen; aufmuntern; ~ul sich aufhellen; munter werden.
- feldicsór** rühmen, (an)preisen.
- feldolgoz** ①e verarbeiten, aufarbeiten; bearbeiten.
- feldől** umfallen; ~önt umwerfen.
- feldúl** zerstören, verheeren.
- felduzza** *v/n.* aufschwellen, aufgebläht werden; ~szít *v/a.* aufschwellen, aufblähen.
- feldühös(ső)d-ik** wütend werden, auffahren, in Born ausbrechen.
- feldühösít** wütend machen, erzürnen.
- felé** (félé) gegen, nach; gegen (Zeit), zB. reggel ~ gegen Morgen; in Bfign oft ...wärts, zB. kelet ~ ostwärts; a part ~ landwärts.
- fele...** (f. fél): ~barát Mitmenschen, Mitbruder *m*; ~baráti szeretet Nächstenliebe *f*; ~más verschieden, ungleich.
- felebbez** *f.* fellebbez.
- felébred** erwachen, aufwachen; ~szít aufweden; erregen.
- feled** (féláb) ②b vergessen; ~ókeny (~éken) vergeßlich; ~ókenység Vergeßlichkeit *f*; ~ó

Bergeffen n, Bergeffenheit f;
 ~ésbe megy vergetten werden;
 ~hetetlen (hätätlän) {adv. ~hetetlenül} unvergeßlich.

feléget einäschern. [richten.]
 felegyenesed-ik (4) b sich auf-
 felegyeneszt aufrichten, in die
 Höhe richten.

feléje gegen ihn ob. sie.
 feléjt (fálajt) (2) j — feled.
 felékeszt aufputzen.

felékezet (fálákeszt) Partei f;
 Konfession f; ~l Konfessionell;
 ~nöküll Konfessionklub; ~n-
 iskola Simultanschule f.

felöl (fáläl) (2) a antworten, er-
 widern; (jót all) für et. bürgen,
 einstehen. [werden.]

feléled aufleben, wach (ob. rege)
 félelem (fálálem) (7) o Furcht,
 Angst f. [erwachen.]

feléleszt beleben; aufmuntern,
 felelet Antwort, Erwiderung f.
 félalmos (~mäsch), ~tes (~ätesch)
 fürchterlich, fürchtbar, unheim-
 lich.

félalós (fálälösch) verantwort-
 lich; ~ség Verantwortlichkeit,
 Verantwortung f.

félaltet (~tät) (2) g antworten
 lassen, verhöören.

felemás f. bei fele.
 felemel aufheben, erheben; er-
 höhen, steigern.

félamelet Zwischengeschob n.
 felemelked-ik sich erheben, sich
 aufrichten, aufstehen; steigen.

felemészt verbrauchen, auf-
 zehren; ~öd-ik verbraucht
 werden.

félenged auftauen, schmelzen.
 félénk (félénk) {adv. ~en} furcht-
 sam, scheu; ~ség Furchtsam-
 keit f.

félényl (fálényli) die Hälfte, halb
 so viel (ob. groß); ~re um die
 Hälfte.

félépit aufbauen; ~ül aufgebaut

werden; fig. genesen, gesund
 werden.

félér hinausreichen; ~l ésszel
 et. begreifen, verstehen können;
 ~rkivel j-m die Wage halten.
 j-m gleichwertig sein.

feles¹ (fálásch) (f. fél¹) (6) l Halb-
 bauer m; ~bórlot Halbpacht f;
 ~számla Konto n a Meta.

feles² (felesch) — fölös.
 feleség (fáláschég) Frau, Gattin
 f, Weib n; ~ll vesz heiraten,
 zur Frau nehmen; ~es (~esch)
 verheiratet.

felesel (fáláschel) (2) a streiten,
 zanken, widersprechen; ~és
 Streit, Zanf, Wortwechsel m.

felesket beedigen; ~usz-ik den
 Eid ablegen; ~lvés Eidab-
 legung, Eidesleistung f.

feleszmél zur Besinnung kom-
 men. [rückt.]

félészd Diarr m; a. blöde, ver-
 felett (felett) auf, über dat.; ~o
 darüber; (nagyon) sehr, äußerst;
 vminek ~o áll et. übertreffen,
 über et. stehen; ~es (~äsch) vor-
 gefekt; s. (6) l Vorgefekte(r) m;
 ~es hatóság Oberbehörde f.

félév Halbjahr, Semester n;
 ~onként halbjährlich; ~es halb-
 jährig; gyermek: ein halbes
 Jahr alt.

felez (fálás) (f. fél¹) (3) o halbie-
 ren, zerteilen; ~és Halbie-
 rung, Zerteilung f; ~öd-ik
 (~öbik) (4) bb sich halbieren, in
 zwei Teile fallen.

félakad sich öffnen, aufgehen.

félal auffressen, verschlingen.
 féladez entdecken; enthüllen;
 ~és Entdeckung f.

féléjt auflösen, auftrennen.
 félfelé nach oben, aufwärts.

félésel-ik sich auftrennen.

félészt aufbrechen, mit Ge-
 walt öffnen; (keresztre leszt)
 aus Kreuz schlagen.

felfog aufnehmen, aufheben; ausschlagen; *fig.* begreifen, auffassen.

felfogad anstellen, in Dienst nehmen; (*mogfogad*) et. geloben.

felfogás Auffassung *f*; *~hatatlan* unbegreiflich; *~ható* begreiflich, begreifbar.

felfordít *v/a.* umwerfen, umstürzen, umstoßen; *~ul v/n.* umstürzen, umfallen; *~ulás* Umsturz *m.*

felforgat umstürzen, umwälzen.

felforr *v/n.* aufkochen, aufsieden; aufwallen (*Blut*); *~al v/a.* aufkochen. [*brausen, auffahren.*]

felfortyan (*fálfortián*) ① *a* auf-

felföld ⑥ *d*¹ Hochland *n.*

felfrissít auffrischen, erquicken; (*mogújít*) erneuern; *~ul* ② *aa* sich erquicken; sich erneuern.

felfúj aufblasen; *fig.* übertreiben.

felfut hinauflaufen; & sich hinaufschlingen.

felfuvalkod-ik ③ *b* sich aufblasen, sich überheben; *~ás* Hochmut *m*; *~ott* aufgeblasen, hochmütig.

felfüggeszt aufhängen; aufheben, aussetzen, suspendieren.

felfűz aufschnüüren, aufreihen.

felgerjed in Feuer geraten, sich erregen, sich aufregen; *~sz* erregen, aufregen.

felgyógyul gesund werden, genesen; *~ás* Genesung *f*, Genesen *n.* [*steden.*]

felgyújt anzünden, in Brand

felgyűlad entflammen, sich entzünden, Feuer fangen.

felgyőr aufschürzen, aufstülpen.

felháborít empören, entrüsten.

felháborod-ik sich empören, sich entrüsten; *~ás* Empörung, Entrüstung *f*.

felhagy: *vmivel ~ et.* aufgeben, et. bleiben (od. stehen) lassen.

felhajl-ik sich aufbiegen; *~st* stülpen, aufbiegen.

felhajt auftreiben, aufjagen; Glas austrinken, (aus)leeren; Kragen aufbiegen.

felhalmoz anhäufen, aufstapeln; *~ód-ik* sich anhäufen, sich sammeln.

felhám Epidermis, Oberhaut *f*.

felhang Diskant(stimme *f*) *m*; *~ol* (*~ol*) stimmen; *~z-ik* ertönen, erschallen.

felhasad ausplätzen, bersten; *~st* spalten, aufschneiden.

felhasznál ① *a* aufbrauchen, verbrauchen; anwenden, in Anspruch nehmen; *~ás* Gebrauch *m*, Inanspruchnahme *f*; *~ható* verwendbar.

felhatalmaz ① *s* ermächtigen: *~ás* Ermächtigung, Vollmacht *f*; *~ott* bevollmächtigt, ermächtigt.

felház † Stodwerk *n.*

felhevít erhitzen; *~ul* sich erhitzen, in Feuer geraten.

felhígít verbünnen.

felhív aufrufen; *~ás* Aufruf *m*.

félhivatalos offiziös, halbamtlich.

félhold Halbmond *m*.

felhord auftragen.

felhoz (hin)aufbringen; (*mogemlit*) erwähnen.

felhő (*felhő*) ⑤ *i*¹ Wolke *f*; *~bo* borul sich umwölken; *~s* wolkig, bewölkt; *~szakadás* Wolkenbruch *m*; *~tlen* (*~tlán*) [*adv.* *~tlenül*] wolkenlos; heiter, klar.

felhörpent austrinken.

felhúz (hin)aufziehen; anziehen; Fahne hissen; Segel aufspannen; *~ó* Aufzug *m*; *~ó gép* Elevator *m*; *~ód-ik* ③ *b* sich in die Höhe ziehen.

felldéz hinaufbeschwören.

félig halb; *~meddig* halb(wegs).

felindul sich aufregen; *~ás* Aufregung *f*.

felingerül(és) = *felindul(ás)*.

felfr aufschreiben; in ein Buch ein-

tragen; **ás**, **at** Aufschrift, Inschrift *f*; (**adv**ölö **at**) Adresse *f*.
felismer erkennen; **hototlon** (hätätlán) [**adv**. hototlonül] unkenntlich; **hetö** erkennbar.
félísten Halbgott *m*. [reigen].
fellzgat aufheben, aufregen, auf-
felljár oft hinausgehen; **ás**, **at**,
d Auffahrt *f*, Aufstieg *m*.
feljobb (fejjább) = tollebb.
feljegyez aufschreiben, auf-
 zeichnen, vermerken, notieren;
zés Aufzeichnung, Notie-
 rung *f*.
feljelent anzeigen, anklagen;
és Anzeige, Anklage *f*.
feljogosít berechtigen, bevoll-
 mächtigen, autorisieren.
feljön hinauskommen.
felkacag in ein Gelächter aus-
 brechen.
felkap aufheben, ergreifen; in
 Mode bringen; **askod-ik**
 hinaufklimmen.
felkarol sich e-r Sache annehmen.
félkegyelmű blöde, blödsinnig.
felkel aufstehen; revoltieren;
 aufgehen (Sonne); **és** Auf-
 stehen *n*; Aufstand *m*, Revo-
 lution *f*; **d** aufstehend; auf-
 gehend; *s*. Empörer, Rebell *m*.
felkelt aufwecken.
felken aufschmieren; zum König
 salben, weihen.
felkerököd-ik sich auf den Weg
 (ob. auf die Füße) machen, auf-
 brechen.
felkeres aufsuchen.
félkezű einhändig.
felklált aufschreien; **ás** Auf-
 schrei, Ausruf *m*; **d|jel** Aus-
 druckszeichen *n*.
felkoncol zergliedern, in Stücke
 hauen; niedermeßeln.
felkop-ik: *ik az álla* hungern;
 das bloße Nachsehen haben.
félkör Halbkreis *m*.
felkösönt (hoch)leben lassen,

i-m einen Toast bringen; **és**,
d Trinkspruch, Toast *m*.
felköt aufbinden; umgürten, um-
 binden, erhängen; **d** Binde,
 Schlinge *f*.
felkutat aufsuchen, aufstreifen;
 durchsuchen.
felküzd: *i* magát sich empor-
 arbeiten, sich empor kämpfen.
fellábad sich erholen, genesen.
fél lábú einbeinig.
fellángol aufflammen, auflobern.
fellármáz durch Lärmen aufwecken;
 alarmieren.
fellázad sich empören, sich auf-
 lehnen, revoltieren; **st** auf-
 wiegeln, empören, in Aufruhr
 versetzen.
fellobb (fellább) höher; weiter
 oben; **sz** (**es**) **d**e appellieren,
 Berufung einlegen; **szés** Be-
 rufung, Appellation *f*; **vad**
 Vorgesetzte(r), Vorstand *m*.
felleg (fellág) **d**e¹ Wolke *f*;
es (**esch**) wolkig; **vár** Bit-
 telle *f*.
fellet auffinden.
fellendít fördern, in Schwung
 (ob. Mode) bringen; **kl** auf-
 blühen, in Schwung (ob. Mode)
 kommen; **ülés** Aufschwung *m*,
 Aufblühen *n*.
felleng hoch fliegen, empor-
 schweben; **d(s)**, **zd** schwung-
 voll, überschwenglich.
fellép auftreten; kandidieren;
 in der Schule versetzt werden;
és Aufreten *n*, Auftritt *m*;
let auftreten lassen.
fellobban *v/u.* auflobern, ent-
 flammen; **ás** Auflobern *n*, Auf-
 wallung *f*; **t** *v/a.* entflammen.
felloval aufgehen, aufstacheln.
felők umwerfen, umstoßen.
felmagasztal erhöhen; *fig.* ver-
 herrlichen, lobpreisen.
felmagz-ik in Samen schießen.
felmegy hinausgehen, steigen.

felmelsgit erwärmen; ~sz-ik sich erwärmen, warm werden.
felmélet ⑥ f Ausgang, Aufstieg *m*; ~ő aufgehend, aufsteigend.
felmélet befreien; freisprechen; ~és Befreiung; Freisprechung *f*; (a. ~vény) Absolutorium *n*; ~ő stölet: freisprechend.
felmérül aufstehen.
felmetsz aufschneiden.
felmond aufsagen; Wohnung künbigen; ~ás Aufsagen *n*; Kündigung *f*.
felmutat aufweisen, vorzeigen.
felnevel erziehen; ~ked-ik erzogen werden, aufwachsen.
felnő heran-, auf-wachsen; ~tt erwachsen.
felnyalóbol aufnehmen, auffassen, in die Arme nehmen.
felnýrsal aufspießen.
felnýll-ik sich öffnen. [schließen.]
felnýlt öffnen; aufmachen, auf-
felnýjt v/a. hinaufreichen.
felnýöl-ik v/n. hinaufreichen, in die Höhe ragen.
felocsúd-ik zu sich kommen, aus der Ohnmacht erwachen.
felold auflösen; (a. ~oz) losbinden; *fig.* entbinden, absolvieren.
főloldalra auf die e-e Seite; ~t auf der e-n Seite, seitwärts.
feloldhatatlan [adv. ~ul] unauf-löslich.
felolvad sich auflösen; schmelzen; ~sz-t auflösen; schmelzen.
felolvas vorlesen; ~ás Vorlesung *f*; ~ő Vorleser *m*.
feloszl-ik sich auflösen, sich zerteilen; eingeteilt werden; ~at auflösen.
feloszt (ein)teilen, zerteilen; ~ás Einteilung *f*; ~hatatlan [adv. ~hatatlanul] unteilbar; ~ható teilbar. [daß ...]
felső: ~, hogy... es ist zu fürchten,)

felső (fálöl) von; ... seitens, ~om meinerseits.
felsőlt anlegen, umnehmen; ~ő Überzieher *m*; ~sz-ik, ~szkőd-ik sich anleiden, sich anziehen.
felsős (fələš) furchtsam, scheu.
felsőtl-ik auffallen. [fahren.]
felpattan aufspringen; auf-
felpóznz Angabe *f*.
felporos (felporos) ⑥ f Kläger *m*.
felpozsdít lebhaft machen, erregen; ~ul aufwallen, lebhaft werden. [setzen.]
felpofoz j-m e-e Ohrseige ver-
felragaszt an-, auf-kleben.
felrak aufladen, aufhäufen.
felráz auf-, um-schütteln.
félre (félre) abseits, beiseite; ~l weg (damit)!, in *fign* meist: auf die Seite, seitwärts; ~beszól irrededen; ~ért mißverstehen; ~értés Mißverständnis *n*; ~érthető mißverständlich, zweideutig; ~eső abgelegen; ~ismor verkennen; ~ismorhatatlan unerkennbar; ~lép-e-n Fehltritt machen; ~magyaráz mißdeuten. [scheuchen.]
felrebban auffliegen; ~t auf-
felrepül auffliegen, in die Luft fliegen.
félre...: ~tesz beiseite legen; ~vor: ~verik a harangot Sturm läuten; ~vezet irreführen, irrefleiten.
felrezen, ~t = felriad, felriaszt.
felriad v/n. auffahren; aufschreden; ~sz-t v/a. aufschreden, aufscheuchen.
felró aufzeichnen, aufs Kerbholz setzen; anrechnen.
felrobban in die Luft fliegen; ~t in die Luft sprengen.
felróg umstoßen, umwerfen.
felruház bekleiden, kleiden.
felsár (fələšár) ⑥ c¹, ~pecsenye Vendenbraten *m*.
felsőg (fələšög) ⑥ o¹ Wtajestät *f*;

Ó Zo Seine Majestät; **árulás** Hochverrat *m*; **és** (ész) [*adv.* **ésen**] majestätisch; herrlich, erhaben; a Zo ur Seine Majestät.

felsegft auf die Beine helfen, **felség...**: **~jog** Majestätrecht *n*; **~sértés** Majestätbeleidigung *f*. **falserdül** heranwachsen.

felserken *v/n.* erwachen; **~t** *v/a.* erwecken.

felsorol herabhängen, anführen.

felső (felső) *a.* ober; **~lok** Superlativ *m*; *s.* ⑥¹ Kartensp. Ober *m*.

felsőbb ober, höher; **~tanyskola** höhere Mädterschule *f*; **~ség** Obrigkeit; Überlegenheit *f*.

felső...: **2-Ausztria** Oberösterreich *n*; **~ház** Oberhaus *n*; **~kabát** Oberrod, Überzieher *m*; **2-Magyarország** Oberungarn *n*; **~vllágitás** Oberlicht *n*.

felsül hereinsinken, sich blamieren; **~és** Mißerfolg *m*, Fiasko *n*, ö. n. Aufstich *m*.

felszabadít befreien, frei machen; erlösen; **~ul** frei (ob. befreit) werden.

felszakl aufreißen.

felszalagoz ① *o* beändern.

felszáll (hin) aufsteigen: (auf-)steigen; auf ein Pferd sich aufsetzen; **~** einsteigen; **~ás** Aufzug *m*, Auffahrt *f*; Einsteigen *n*. [nung bringen.]

felszámít anrechnen, in Rechnung setzen; **felszámol** das Geschäft auflösen, liquidieren; **~ás** Auflösen *n*, Liquidation *f*.

felszánt pflügen, den Acker brechen.

felszarvaz ① *o* mit Hörnern versehen.

felszed auslesen, aufheben; unter lichten; Zeit abbrechen.

felszeg (félseg) [*adv.* **~on**] links, edig, ungeschickt; **~ség** Vinkheit, Ungeschicklichkeit *f*.

felszegez an-, fest-nageln.

felszél Nordwind *m*.

felszol, **~etel** zerstückeln, zerschneiden; aufschneiden; **~t** aufgeschnitten; *s.* ⑥¹ Aufschnitt *m*.

félszemű einäugig.

felszentel einsegnen, einweihen.

félszer (félser) = fészer.

felszerel ausrüsten, ausstatten; montieren, adjustieren; **~és** Ausrüstung, Ausattung; Montierung; Armatur, Garnitur *f*.

fél|sziget Halbinsel *f*.

felszín (fél|szín) Oberfläche *f*; (Wasser) Spiegel *m*; **~és** (ész) [*adv.* **ésen**] oberflächlich.

felszisszen aufschreien.

felszív auf-, ein-saugen, aufnehmen; **~dd-ik** aufgesogen (ob. aufgenommen) werden.

felszól hinaufrufen; **~al** das Wort erheben, sprechen; (vml. ellen **~al**) Einspruch erheben, reklamieren; **~alás**, **~amlás** Einspruch *m*, Reklamation *f*.

felszolgál aufwarten, servieren, den Tisch auftragen.

felszóllt auffordern, anrufen; **~ás** Aufruf *m*, Aufforderung *f*.

felszök-ik auffahren, aufspringen; steigen (Preis); **~tet** in die Höhe treiben.

félt (fél) ② *j* um *j-n* besorgt sein, für *j-n* fürchten; auf *j-n* eifersüchtig sein.

feltalál auffinden; erfinden; vhol **~ja** magát sich irgendwo heimisch fühlen; **~ó** Erfinder *m*.

feltálat stolt; auftragen.

feltámad auferstehen; (feltámad) sich empören; **~ás** Auferstehung *f*.

feltámaszt aufrichten, aufstellen.

feltár öffnen; enthüllen, klarlegen; **~ul** sich öffnen.

feltart in die Höhe halten; (a. ~óztat) aufhalten.
feltét öffnen, auf tun.
feltében (f. fél²) aus Furcht.
feltékony (feltéken) eifersüchtig; ~ked-ik (~kebil) ④ eifersüchtig sein; ~ség Eifersucht f.
feltékint hinausschauen, in die Höhe schauen.
felteljeszt vorlegen, unterbreiten; ~és Unterbreitung f.
féltestvér Halbbruder m, Halbschwester f.
feltesz hinauflegen; Frage vorlegen; Gut aufsetzen; magában ~ vmit sich et. vornehmen; et. annehmen, et. voraussetzen.
feltétel Bedingung, Bedingnis f; Vorbehalt m; ~és (esch) [adv. ~osen] bedingt, bedingungsweise; fakultativ; ~sz (es) ② e annehmen, voraussetzen. [unbedingt.]
feltétlen (~tétlén) [adv. ~ül]
feltett vorgefaßt; ~ szándék Vorsatz m. [loftbar.]
feltett ängstlich behütet; teuer,
feltéve vorausgesetzt, unter der Bedingung.
feltevés 1. = feltétel; 2. Aufstellung f der Frage.
feltő (félő) (f. félt) was zu befürchten ist; ängstlich.
feltölt an-, auf-schütten.
feltör v/a. ausbrechen; Brief öffnen; Fuß aufreiben, Wund brühen; Fuß aufknacken; ~ik v/n. ausbrechen, aufspringen; aufgerieben (ob. wundgedrückt) werden (Fuß).
feltán-ik erscheinen; auffallen; ~és Auffallen, Aufsehen n; ~ő [adv. ~oen] auffallend.
feltántot (~tántát) dar-, vorstellen.
feltár aufstreifen, aufstülpen; aufschürzen.
feltáz aufsteden.

feltűzel Holz verbrennen; fig. aneifern, begeistern.
felugr-ik aufspringen, auffahren.
felújít erneuern; ~ul sich erneuern, erneuert werden.
felüdit laben, erquiden; ~ül erquidert werden, sich erholen.
felügyel et. überwachen, beaufsichtigen; ~et Aufsicht, Überwachung f; ~ő Aufseher m; ~ő bizottság Aufsichtsrat m.
felül (felül) oben; ~ről von oben.
felül sich hinaufsetzen; Pferd besteigen; fig. aufsitzen.
felület (felület) Oberfläche f; ~és (esch) [adv. ~osen] oberflächlich; ~esség Oberflächlichkeit f.
felül... oft über...: ~fizet überzahlen; ~keréked-ik die Oberhand gewinnen; ~múl übertreffen, über et. gehen.
felültet aufsetzen; (beesap) zum besten haben, betrügen.
felülvizsgál überprüfen.
felüt aufschlagen; ~és Auftakt m.
felvág aufschneiden; ~ott aufgeschnitten; s. ⑤a¹ Aufschnitt m.
félváll: ~rólnéz vkire ob. beszól vkivel i-n geringschäßig behandeln, i-n über die Achseln ansehen.
felvált ablösen; Geld wechseln; ~va abwechselnd.
felvarr annähen.
félvér Halbblut n.
felver aufschlagen; aufschrecken; Preis in die Höhe treiben; ~göd-ik sich emporarbeiten.
felvesz aufheben, aufnehmen; Geld erheben; fel sem veszi er achtet garnicht darauf, er kümmert sich nicht darum.
felvételi Aufnahme f; ~re alkalmas aufnahmefähig; ~re méltó aufnahmewürdig; ~i Aufnahme..., zB. ~i vizsgálat Aufnahmeprüfung f.

felvidék Hochland, Oberland *n.*
felvid(ám)ít erheitern, ermun-
 tern. [tert werden.]

felvidul sich ermuntern, ermun-
felvignyáz = felgyöel.

felvilágosít aufklären; ~**ítás**
 Aufklärung *f.*, Aufschluß *m.*;
 ~**odás**, ~**ultság** Aufklärung *f.*;
 ~**ult** aufgeklärt.

felvillanyoz elektrifizieren, er-
 regen.

felvirágoz ①^o mit Blumen
 schmücken; ~**tat** ①^g zur Blüte
 bringen.

felvirágz-ik auf-, empor-blühen.
felvirrad der Tag bricht an, es
 dämmeret.

felvysz hinauf-tragen, -bringen.
felvon aufziehen; ~**ás** Zehn. Auf-
 zug, Akt *m.*; ~**d** Aufzug, Fahr-
 stuhl, Lift *m.*; ~**d gép** Aufzug-
 maschine *f.*; ~**d híd** Zugbrücke *f.*

felvonul aufziehen, aufmarschie-
 ren; ~**ás** Aufzug, Aufmarsch *m.*
felzavar aufschrecken; Wasser-
 trübe machen.

felzendít aufreizen; ~**ül** sich auf-
 lehnen, sich empören.

felzet (felszét) ⑥^o 1 Rubrum *n.*
 Aufschrift *f.*

felzúdit empören, aufreizen; ~**ul**
 auffahren, aufbrausen; sich auf-
 lehnen, protestieren; ~**ulás** Auf-
 brausen *n.*, Auflehnung, Empö-
 rung *f.*

fém (fém) ⑥^o Metall *n.*; ~**ből**
 való metallen, metallisch; in
 8ssen oft Metall...; ~**burok** Me-
 tallbeschlag *m.*; ~**jel** Punze *f.*;
 ~**jelzés** Punzierung *f.*; ~**lap**
 Metallplatte *f.*; ~**munkás** Me-
 tallarbeiter *m.*; ~**rúd** Barre *f.*,
 Barren *m.*; ~**tartalom** Metall-
 gehalt *m.*; ~**tükör** Metallspiegel
m.

femlnista (feminisztá) ④^a femi-
 nist(in *f.*) *m.*; ~**zmus** (~smusz)
 ⑥^c Feminismus *m.*

fén (fän) ③^a wegen, schleifen;
 abziehen, streichen.

fene (fänä) *a.* verflucht; grim-
 mig, zornig; *s.* ③^b: egyen
 meg a ~! hol dich der Teufel!
 ~**gyerek** Mordskerkel, Schwere-
 nöter *m.*

fenék (fänél) ⑥^b Boden, Grund
m.; *fig.* nagy feneket kerít
 vminek weit aussholen, Um-
 schweife machen. {Grund aus.}
fenekestül (fänälkésztül) von
feneketlen (~tlán) [adv. ~ül]
 bodenlos, grundlos.

fenék...: ~**fa** Bodenholz *n.*; ~
felület Bodenfläche *f.*; ~**jég**
 Grundeis *n.*; ~**lap** Grund-,
 Boden-fläche *f.*; ~**mérő** Bot,
 Senkblei *n.*; ~**nyílás** Boden-
 öffnung *f.*; ~**víz** Grundwasser *n.*
fené|vad Raubtier *n.*, wildes
 Tier.

fen|kő Schleif-, Weß-stein *m.*

fenn (fenn) oben; ~**akad** stecken
 bleiben; vmin ~**akad** sich über
 et. aufhalten; ~**áll** aufrecht
 stehen, uzlot: bestehen; ~**állás**
 Bestehen *n.*; ~**álló** bestehend;
 ~**obb** (~öbb) weiter oben; ~**ön**
 (~än) hoch, laut; ~**ön** diesseits
 sich brüsten; ~**forog** vorhanden
 sein, vorliegen; ~**hangon** laut,
 mit lauter Stimme; ~**hatóság**
 Obermacht, Schutzherrschaft *f.*;
 ~**hájáz** sich überheben, hoch-
 mütig sein; ~**hájázás** Hochmut,
 Stolz *m.*; ~**hájázó** [adv. hējá-
 zóan od. ~hējázva] hochmütig,
 stolz; ~**jár** auf sein; ~**költ** vor-
 nehmen, erhaben, edelmütig; ~**ma-
 rad** übrigbleiben; (ébron marad)
 wach bleiben; ~**szk** Hochebene *f.*;
 ~**szóval** = ~**hangon**; ~**tart** auf-
 recht erhalten; vorbehalten;
 ~**tartás** Aufrechterhaltung *f.*;
 Vorbehalt *m.*; ~**van** wach sein.
fanó...: ~**bőr** Lederseile *f.*; ~**szfj**
 Streich-, Abzieh-riemen *m.*

fenség Erhabenheit, Hoheit f; Ó 2s Seine Durchlaucht od. Hoheit; ~es (esch) erhaben, herrlich; erlauch; a 2es Úr Seine Hoheit.

fent (fenti) = fenn; 1 der Obige.
fény (fēn) ⑥1 Glanz, Schein m, Licht n; Herrlichkeit, Pracht f; Wasser n des Diamanten; ~**bogár** Glanz-, Leucht-läser m.

fenyogot (fänlegät) ②g bedrohen; ~és Drohung f; ~b [adv. ~ben od. ~ve] drohend; ~öz-ik ④dd drohen.

fényes (fēnlesch) [adv. ~esen] glänzend, glanzvoll, hell, klar; prächtig, pomphast; ~osít ②j glänzen; glätten, polieren; ~sz (esch) ②e lackieren, polieren; ~fogó Lichtschirm m, Blende f; ~homály Helldunkel n; ~hullám Lichtwelle f; ~rás Photographie f.

fenyít (fänlít) ②j bestrafen, züchtigen; ~ék ⑥o¹ Strafe, Buße f; ~b strafend; ~bház Bußhaus n.

fény... ~kép Lichtbild n, Photographie f; ~képész Photograph m; ~képészet Photographie f; ~képez photographieren; ~kor(szak) Glanzperiode f; ~koszorú Glorie f, Heiligenschein m.

fényl-ik ④c glänzen, leuchten, strahlen; ~b glänzend, leuchtend, strahlend, blank.

fény... ~máz Lack(firnisk) m; ~mázzal bevon lackieren; ~mérő Lichtmesser m; ~nyomás, ~nyomat Lichtdruck m.

fenyő ♀ (fänjő) ⑥1¹ Fichte f, Fichtenbaum m; (jegenyő) Tanne f, Tannenbaum m; (vörös) Bärche f; ~erdő Fichten-, Tannenwald m; ~fa 1. = ~; 2. Fichtenholz, Tannenholz n; ~fából való a. fichten, tannen;

~gyanta Fichtenharz n; ~korom Kienruß m; ~madár, ~rigó Krammetsvogel m; ~toboz Tannen-, Fichtenzapfen m; ~víz Wacholderbrantwein m.

fény... ~pont Lichtpunkt m; ~sugár Lichtstrahl m; ~tan Optik f; ~tanl optisch; ~telen glanzlos, matt; ~törés Strahlenbrechung f; ~törő Strahlenbrechend; ~törő sík Brechungsebene f; ~tünemény Lichterscheinung f; ~üzés Rufus m, Prachtanswand, Verschwendung f; ~üző prunkfüchtig, luxuriös, verschwenderisch.

fenyves (fänlősch), ~erdő Fichtenwald, Tannenwald m; ~madár Krammetsvogel m.

fér (fēr) ②a Platz haben, hineingehen; s. noch be~, el~, hozzá~, meg~.

férc (fērč) ⑥o¹ Fest n, Umschlag m; ~el (el) ②a (au-) festen; ~elmény, ~mű Gliedwerk, Machwerk n.

ferde (fändő) [adv. ferdén] schief, schräg; ~ség Schiefe, Schräge, Schiefheit, Schrägheit.

ferdít ②j, **ferdül** ②aa f. el~.

féreg (fēreg) ⑦e Wurm m; Insekt, Ungeziefer n; ~irtópor Insektenpulver n.

Ferenc (färänz) ⑥o¹ Franz m; (szent) ~ Franziskus m; szent ~rend Franziskanerorden m; ~rendl (szerzetes) Franziskaner(mönch) m.

férfl (fērfl) ⑧g Mann m; in 3han oft Männer..., Mannes...; ~as (sch) [adv. ~asan] mannhaft; männlich; ~atlan [adv. ~atlanul] unmännlich, feig; ~hang Männerstimme f; ~kar Männerchor m; ~kor Mannesalter n; ~szabó Herrenschneider m; ~személy Mannsbild n, person f; ~ú (~jü) ⑧f od. ⑥i

= férfi; **~ú** = férfiás; **W**annes..., **~ú** méltóság; **W**anneswürbe *f*.

férges (fërgäsch) (*f. féreg*) wurmig, wurmföchtig.

fergeteg (fërgätäg) ⑥^o Gewitter *n*, Sturm(wind) *m*.

férj (fëri) ⑥^d Mann, Gemahl, Gatte *m*; **~hez** ad verheiraten; **~hoz** megy heiraten; **~nól** van verheiratet sein; **~es** (esch) verheiratet (Frau); **~ezett** (esett) verhehelicht; **~hez|menés**, **~hez|menetel** Heirat *f*.

férkez-ik (esfik) ④^e = hozzá-ik.

férő|hely Vaberaum *m*.

fértály (fërtäi) ⑥^c Viertel *n*.

fertelem (fërtäleni) ⑦^e = törtelem.

fertő (fërtő) ⑥¹ Pfütze *f*, Pfuhl *m*; **~tő** Neusiedlersee *m*; **~tlenít** (tlenít) ②^j desinfizieren; **~tlenítés** Desinfektion *f*; **~tlenítet** desinfiziert; **~z** ②^{dd}, **~ztet** (sttät) ②^g *f. ba~z*, meg~z(tet); **~zés** Anstechung, Befledung *f*; **~z** ansteckend.

fesél (fäschäl) ②ⁿ, **fest-ik** ④^c sich entfalten; auffpringen (Knospe); sich austrennen (Blatt).

fest (fësch) ②^k malen; **~i** magát sich schminken; *fig. jól* ~ sich gut ausnehmen; **~ék** (es) ⑥^o Farbe *f*; **~ékes** (esch) farbig, angestrichen; **~farben**..., **~é** **~ékes** láda Farbenkasten *m*; **~és** Malen *n*; ruha, posztó usw.: **~farben** *n*; **~észet** (eschät) Malerei *f*; **~mény** Bild, Gemälde *n*; **~ő** Maler *m*; (ruha~) **~farben** *m*; (mázoló) Anstreicher *m*; **~ő** (őji) [*adv. ~őileg*] malerisch, pittoresk.

fésű (fëschü) ⑥¹ Stamm *m*.

fészül (sül) ②^{aa} kammern; flachshedeln; Wolle kardätschen; **~etlen** (ätlän) [*adv. ~etlenül*]

ungekämmt; **~kőd-ik** ④^{bb} sich kämmen.

fésűs (fëschüs) ⑥^h Kammmacher *m*; in **~s**gan Stamm...; **~sonal** Kammgarn *n*; **~gyapjú** Kammwolle *f*.

fesz*... (fäsh-) *f. feszesség*, feszítő; **~sget** (esgät) ②^g frequ. zu feszít; *fig.* untersuchen, nachforschen.

fészek (fësch) ⑦^e Nest *n*; ragadozó madár: **~porst** *m*; **~táger** *n*; **~tásh** Krankheitsherd *m*; **~tontó** Pflügel *m*; *fig.* **~tontó** Pflügelkind *n*.

fészélyez (fäshéies) ②^e genießen, **~szwang** antun; **~i-m** lästig fallen.

fészor (fësch) ⑥^l Schuppen *m*.

feszos (fäshesch) [*adv. ~on*] steif, stramm; eng, fest anliegend (Kleid); **~ség** Steifheit, Steife *f*.

feszít (st) ②^j (an)spannen; *fig.* stolzieren; keresztre ~ aus Kreuz schlagen, kreuzigen; **~ő** Spanner *m*, Steife *f*; *a.* spauwend; Spann...; **~ő** csavar Spannschraube *f*; **~ő** ök Gegenkeil *m*; **~ő** erő Spannkraft *f*; **~ő** rúd Brechstange *f*, Brecheisen *n*; **~ő** rúgó Spannfeder *f*.

fészkel (fëschäl) ②^a nisten, horsten; *fig.* seinen Sitz haben; **~őd-ik** ④^{bb} sich hin und her bewegen, unruhig sein.

fészkes (fäsch) der ein Nest hat; **~f** ~fens Teufel *m*; **~virágzat** Blütenkopf *m*.

fésztelen (fäshätlän) [*adv. ~ül*] ungeniert, ungezwungen.

fészül (sül) ②^{aa} sich spannen; ruha: knapp anliegen; siehe noch meg~; **~st** Kruxifix *n*; **~t** gespannt; **~ttség** Gespanntheit *f*.

fétrang (fëtrëng) ②^b sich herumwälzen.

fi (fi) ⑥^a = fiú.

fia (fiä) *f. fiú*; in **~s**gan das

Kleine, Zunge; ...geschenkt, f. 38.
 búcsú, vásár.
fladz-ik (fižáds-ik) ③i (inf. aber nur ~ani) Zunge setzen ob. werfen; ~ás Sezen, Werfen n.
flalgalamb junge Taube f.
flalhordd Beuteltier n.
fláker (fižátán) ⑥c¹ Droschke f mit zwei Pferden, Pohnwagen, Ziafer m; ~os (~osch) ⑥c Droschkentutscher m; ~oz (~os) ①e in einer Droschke fahren.
flas (fižásch) der (ob. die) Zunge hat; ~tyúk Bludhenne f; ~ar. Plejaden f/pl., Siebengestirn n.
flatal (fižátál) [adv. ~on] jung; a ~ok die jungen Leute, Jugend f; ~ember Züngling m; ~nőlon: Zungesell(e) m; ~st (~st) ①j verjüngen, jung (ob. jünger) machen; ~od-ik (~obik) ③b jung (ob. jünger) werden; ~os (~osch) [adv. ~osan] jugendlich; ~ság Jugend f.
flcam * (fižám) ⑥b¹, ~odás Berrenkung f; ~st ①j, ~od-ik ③b f. kl~st, kl~odik.
flcánköl (fižánköl) ①a, flickán-do-ik (~ándosik) ③e zappeln, herumspringen.
flckó (fižkó) ⑥i Kerl m.
flgura (fižurá) ⑥a Figur f; ~áz (~rás) ①e Spaß treiben.
flgyel (fižlál) ②a achten, aufmerken, aufmerksam sein; zuhören; ~om (~em) ⑦e Aufmerksamkeit, Achtung f; ~ombe vesz in Betracht ziehen, berücksichtigen; ~men kívül hagy, nem vesz ~ombe außer Acht lassen, übergehen; ~omról ~móltá beachtungswert, bemerkenswert; ~mos (~mäsč) [adv. ~mosen] aufmerksam, achtsam, rücksichtsvoll; ~metlen (~mät-lán) [adv. ~metlenül] unaufmerksam, unachtsam; ~moz (~mäsč) ②e = ~; ~moztet (~mäsčtát)

③g aufmerksam machen, (er-)mahnen, warnen; ~moztető Warner, Mahner m; ~moztető jel Warnungszeichen n; ~ő Beobachter, Zuhörer m.

fillgrán (filigrán) a. fig. fein, zart; s. ~ ⑥c¹, ~munka Filigran n, Filigran-, Fadenarbeit f. [Kerl; Kartensp. Ober m.]

filkó ⑥i Tölpel m, dummer
fillér (fillér) ⑥I Heller, Pfennig m. [laus f.]

fillokszóra (fillokszóra) ③a Reb-; **filológla** (filológia) ③a Philologie f; ~l (~li) philologisch.

filológus (~gusch) ⑥c Philolog m.

filozófia (~főfia) ③a Philosophie f; ~l (~li) philosophisch. **filozófus** (~fusch) ⑥c Philosoph m.

finánc (finānz) ③b¹ Finanzbeamte(r) m; in Sfgn = pénzügy(i). [Tasse f.]

findza (findzá) ③a Schale, } **finn** (finn) ③e Finne m; a. [adv. ~ül] finnisch; **Fország** Finnland n; ~-ugor finnisch-ugrisch.

flnyás (finnlásč) [adv. ~an] zimperlich, wählerisch; ~kod-ik (~lobik) ③b zimperlich sein ob. tun; ~ság Zimperlichkeit f.

flnom (finom) [adv. ~an, ~ul] fein, zart; ~st (~st) ①j fein (ob. feiner) machen, verfeinern; Metall feinmachen, garen, gar-machen, läutern; Butter raffi-nieren; ~stás Verfeinerung, Läuterung, Raffinade f; ~stó Verfeinerer m; (gyár) Raffi-nerie f; ~od-ik (~obik) ③b, ~ul (~ul) ①a feiner werden; ~ság Feinheit, Bartheit f; nemes sómnél: Feingehalt m.

flntorgat (flntorgát) ①g frequ., ~st (~st) ①j verzerren, das Ge-sicht verziehen, Gesichter schnei-ben.

flók (fijöl) ⑤b 1. Fach n; 2. (a. a) allatós Brut f; Zunge(s) n; 3. (a. a) **Intézet**, **Uzlet** Filiale, Zweigabteilung f; Filialgeschäft n; (bank) Depositenkasse f. [ben.] **firkál** (firkál) ①a kriegeln, schreien **firnisz** (niß) ④c Firnis m; ~el (el) ②a firnissen. **fiskális** P (fischálisch) ⑤c Advokat, Rechtsanwalt m. **fisztula** (fistulá) ③a Fistel f, Röhrengeschwür n. **fitogtat** (fitoktát) ①g zeigen, zur Schau tragen; sich mit et. brüsten. **fitos** (fitosó) stumpf; ~orr Stumpfnäselchen n; ~orrú stumpfnasig. **fitty** (fitli) ⑥e¹ Schnipp, Fipps m; ~et hány vkinék fig. sich um j-n nicht kümmern. [baumeln.] **fityog** (fitieg) ②b hängen, **fitymái** (mái) ①a geringschätzen, nicht achten. **flá** (fijü) ⑥f (pl. fiúk) Sohn m; Knabe, Bube m; in Plural meist Knaben...; ~l (áji) kindlich; ~lskola Knabenschule f; ~lást (-sá) ①j in Sohnes Rechte einsehen; ~testvér Bruder m. **flvér** (fiwér) ⑥f Bruder m. **fizet** (fizát) ②g zahlen; f. noch ki~, meg~; ~endő (ándő) zahlbar, ist zu zahlen. **fizetés** Zahlen n, Zahlung f, Bezahlung; Wohnung f, Gehalt n, Lohn m; ~emelés Gehaltserhöhung f; ~es (-esó) bezahlt, besoldet; ~képtelen zahlungsunfähig; ~napja Zahltag m; ~pótlék Gehaltszulage f. **fizetetlen** (átlán) [adv. át] unbezahlt. [kelner m.] **fizető** Zahler m; ~(placér) Zahler **fizika** (fiziká) ③a Physik f; ~ai physikalisch; ~us (-usó) ⑤c Physiker m. **flamend** (flámánd) flämisch.

flaskó P (flásó) ⑤i Flasche f. **flastrom** (flástrom) ③b Pflaster n. **Flóreno** (flórens) ⑥e¹ Florenz n; 21 florentinisch. **flóta** (flótá) ⑥a Flöte f; ~ás Flötenspieler, Flötist m; szerezencsétlen ~ás Pechvogel m. **fodor** (fodor) ⑦a Strause f; ~st (st) ①j krausen, krauseln; ~menta Krauseminze f. **fodrász** (rász) ⑥c Friseur m [nő, nő Friseurin f]. **fodros** (fodrosó) gekräuselt, Kraus; ~z (z) ①e = fodorit. **fog¹** (fog) ⑤a Bahn m; ④ Rinne f; káj vmire a ~a er ist auf et. erpicht; kimutatja a ~a sehéretét sich verraten, die Farbe bekennen. **fog²** ①b fassen, greifen; nehmen; (el~, meg~) fangen; f. noch be~, hozzá~, ki~, rá~; szm: flehen bleiben, färben; kós: schneiden; tüzet ~ Feuer fangen, sich entzünden; pártját ~ja j-s Partei nehmen; nem ~ rajta sommi bei ihm hilft nichts; ~ta magát és elment er entfernte sich plötzlich; nem ~ az esze er hat keinen guten Verstand. **fogad** (fogád) ①b annehmen, empfangen; (vmikor ~) er ist zu sprechen, hat Sprechstunde; (vmibe ~) wetten, e-e Wette eingehen; (meg~ tel~) in Dienst nehmen; f. noch be~, el~; fiává, leányává ~ adoptieren; szót ~ gehorchen; mibe ~junk? was gilt die Wette?; ~alom (álom) ⑦b Gelübde, Gelöbniß n; ~ás Aufnahme f, Empfang m; Wette f; ~atlan (átlán) ungerufen; ~koz-ik (kozik) ③e versprechen, beteuern; ~ó Gasthaus n, Gasthof m; ~ós (ósó) ⑤c Wirt m; ~ott adoptiert (Kind); ~ott fiú Adoptivsohn m; ~tatás Empfang m.

fogalmaz (fogálmás) ① abfassen, verfassen; **ás**, **vány** Auffatz *m*, Konzept *n*; **ó** öf. Konzipist *m*, junger Verwaltungsbeamter.

fogalom (áalom) ⑦ b Begriff *m*; **alkotás** Bildung/des Begriffs; **sor** Begriffreihe *f*; **szó** Begriffswort *n*.

fogamz-ik (ámfil) ⑧ l (*inf.* aber nur **ani**) = foganik.

fogan-ik ⑧ a, **tat-ik** ⑧ h empfangen werden; *s. meg-ik*; **tatás** Empfängnis *f*.

foganat (fogánát) Erfolg *m*, Wirkung *f*; **os** (osch) erfolgreich, wirksam; **osit** ① j vollstrecken, vollziehen, durchführen.

fogantyú (nitü) ⑧ l Griff, Handgriff *m*, Handhabe *f*, Stiel *m*, Heft *n*.

fogas (ásch) gezahnt; zinkig; *fig.* verhänglich (Frage); ember: gerieben, schlau; *s.* ⑤ c Kleiderstod *m*; *800l.* Zauberk. Schill *m*.

fogás Fangen *n*; Griff *m*; Gang *m* (Speise); Kunstgriff *m*.

fogas|korék Bahnrad *n*.

fogat¹ Gespann *n*; **ot tart** Wagen halten.

fogat² ① g einspannen lassen.

fogatlan zahnelos, ohne Zähne.

fogaz (ás) ① o ver-, be-zahnen; **at** Gebiß *n*. [*angreifen.*]

fogdos (fogdosch) ① d frequ. oft)

fogékony (élon) ① a empfänglich; **ság** Empfänglichkeit *f*.

fog|fás Bahn-schmerz *m*, wehn.

fog|hagyma (foháb|mä) ⑧ a = fokhagyma.

fog|hang Bahnlaut *m*.

fogható: közzel ~ handgreiflich.

fog|ház (fohái) ⑤ a Gefängnis; **büntetés** Gefängnisstrafe *f*.

fog...: **hs**as Bahnlüder *m*; **hús** Bahnfleisch *n*; **húzás** Bahnreißen *n*; **kefe** Bahnbürste *f*; **kő** Bahntruste *f*, Bahnstein *m*.

foglal ① a (magába ~) enthalten, fassen; (be~) einfassen; **rásba** ~ aufsetzen, schriftlich abfassen; **plas** nehmen; (ol~) erobern; (lo~) in Beschlag nehmen, pfänden; **ás** Eroberung, Besitznahme *f*; (Ein)fassung *f*; **Be-schlag m**, Pfändung *f*; **at** In-halt, Inbegriff *m*; **Behalt**, Inhalt *m*; **Einfassung f**.

foglatatoskod-ik (átoschfodil) ⑧ b = foglalkozik.

foglalkoz-ik (lofil) ⑧ o sich beschäftigen, sich befassen; arbeiten, beschäftigt sein; **ás** Beschäftigung *f*; **tat** (loftát) ① g beschäftigen, Arbeit geben; **tatás** Beschäftigung *f*.

foglaló Angabe *f, Angelb *n*.*

fog...: **máz** Bahnschmelz *m*; **műves** = technikus.

fogó Fänger *m*; (nyól) Griff, Stiel, Schaft *m*; (csipő~) Baugef.

fogódz-ik (ödf-bfil) ⑧ o sich anhalten, sich anklammern.

fogó|készülék Fangvorrichtung *f*, Greifzeug *n*.

fogoly (fogy) ⑦ a Gefangene(r), Sträfling *m*; ~ (madár) Drebhuhn *n*.

fog...: **orvos** Bahnarzt *m*; **piszkáló** = fogvájó; **por** Bahnpulver *n*.

fogság Gefangenschaft *f*, Arrest, Gewahrsam *m*; **ban van** gefangen sein; **ba esik** gefangen (genommen) werden.

fog...: **sor** Bahnreihe *f*, Gebiß *n*; **technikus** Bahntechniker *m*; **tömés** Plombieren *n*.

fogva (vã) (*s. fog*²) feit; má-tól ~ von heute ab; **vminél** ~ laut, vermöge.

fog|vájó Bahnstocher *m*.

fogz-ik (fogfil) ⑧ l (*inf.* aber nur **ani**) Zähne bekommen, zah-nen; **ás** Bahnen *n*.

fogy (fob) ① b abnehmen, sich vermindern; ☉ Absatz finden; f. noch el., ki., le.

fogyaszt (áfst) ① i verbrauchen; verzehren; **ás** Verbrauch, Konsum m; **ási** adó Verzehrungssteuer f; **ó** Konsumment m; **ó szövet** (kezet Konsumverein m.

fogyaték (áték) ⑥ b¹ Abgang m, Abnahme f; **os** (of) [adv. osan] mangelhaft.

fogyatkoz-ik (fofit) ⑤ o f. möglich; **ás** Abnahme f, Mangel m; (gyongeség) Gebrechen n; Astr. (Mond-, Sonnen-) Finsternis f.

fogyó abnehmend; **tán** van zu Ende gehen; **tig** bis zu Ende; életem **táig** bis an mein Lebende.

fohász (foháš) ⑥ c Seufzer m; (imádság) Gebet n; **kod-ik** (kobil) ③ b flehen, anrufen; **kodás** Flehen, Gebet n.

fojt (fojt) ① j würgen; f. mög.; Fleisch dämpfen, dünsten; Stimme dämpfen; **d** würgend, erstickend; (a. **ós**) herb (Obst); **ogat** (ogát) ① g würgen; **ott** gedämpft; stidig (Luft).

fok (fof) ⑥ b¹ Stufe f, Grad m; Arith. Potenz f; Geogr. Vorgebirge, Kap n; Gram. Grad m; f. alap., közép., felső.; (Messer) Rücken m; (u.) Ohr, Boch n.

fóka (fóá) ⑧ a Robbe f.

fok|beosztás Gradteilung, Skala f.

fok|öld Kapland n.

fok|hagyma (fohádbintá) ⑧ a Knobland m.

fok... **mérés** Grabmessung f; **mérő** Grabmesser m; **onként** (l) grad., stufenweise, nach und nach.

fokos (fokof) ⑥ c Handbeil n.

fokoz (fokof) ① o in Grade einteilen; heben, steigern; Arith. (zur Potenz) erheben; Gram. steigern; **ás** Steigern n; Steigerung f; **at** Abstufung, Abteilung f; Grad m; Skala f; **atos** [adv. atosan] stufenweise, nach und nach; **ód-ik** (ödit) ③ b sich erhöhen, sich steigern. [fiden, ausbessern.]

fold (folb) ① c, **oz** (of) ① o

fóllás (fóllás) ⑥ c Foliant m. **folt** (folt) ⑥ b Fleck m; Fleck m; fig. Makel m, Mal n; **os** (of) fleckig, gefleckt; **oz** (of) ① o fiden, ausbessern; **ozó** szabó Flickschneider m; **ozó** varga Flickschuster m; **tszító** Fleckenpufer m.

foly-ik (fojit) ③ b fliegen; rinnen; (végbe megy) hergehen, vorstatten gehen; **adék** (ádék) ⑥ b¹ Flüssigkeit f.

folyam (ám) ⑥ b¹ Strom, Fluß m; **at** (a. ~) Verlauf, Hergang m e-r Sache; Chem. Prozeß m; **amatban** van im Gange sein; **l** Fluß..., zB. **l** rák Flußtreib m.

folyamod-ik (obil) ③ b ansuchen, einkommen, ein Gesuch einreichen; sich an j-n wenden; **ás**, **vány** Gesuch n; első **ású** bíróság erste Instanz f; **ó** Ansucher, Bittsteller m.

folyam|vidék Flußgebiet n.

folyás Strömen, Fließen n; Lauf, Gang m.

folydogál (fojdogál) ① a langsam fließen.

folyékony (fojékoni) [adv. an] flüchtig; fließend.

folyd ⑥ i Fluß m; a. fließend; laufend; **beszéd** Prosa f, ungebundene Rede; **irat** Zeitschrift f; **ka** Rinne f.

folyomány Folgerung f.

folyondár (ondár) ⑥ c Efeu m,

folyópánz Kurrentmünze *f.*
folyósít (-sít) ① *j* flüssig machen, liquidieren. [Korridor *m.*]
folyosó ⑥ *i* Gang, Vorflur,
folyó... ~szám fortlaufende Nummer; ~számla laufende Rechnung; ~víz Fluß *m.*
folytán (fojtán) im Laufe; zufolge.
folytat (-tát) ① *g* fortsetzen, weiterführen; Handwerk treiben; ~ás Fortsetzung *f.*; ~ód-ik (-óbil) ③ *b* wird fortgesetzt; ~ólagos [adv. ~ólag (osan) fortgesetzt, fortbauend].
folytonos (fojtonos) [adv. folyton (osan), folyvást (~wähst)] fortwährend, fortgesetzt, in einem fort; ~ság Fortdauer, Dauer, Beständigkeit *f.*
fon (fon) ① *a* flechten; lont usw.: spinnen; die Arme schlingen.
фона (foná) ③ *a* Rehrseite *f.*, linke Seite. [Flechtwerk *n.*]
fonadék (-dél) ⑤ *b*¹ Geflecht,
fonák (-ál) [adv. ~ul] verkehrt; *fig.* verschroben, verbreht; ~ság Verschrobenheit, Verdretheit *f.*
fonál (-ál) ⑥ *a*, ~al ⑥ *a* Faden *m.*, Garn *n.*; ~ás Flechten, Spinnen *n.*; ~at Geflecht, Gespinnst *n.*; (hajfonat) Pops *m.*
fonosor (-sor) ⑥ *c* Amalgam *n.*; ~st (-st) ① *j* amalgamieren; ~oz (-oz) ① *s* verquiden.
fondorkod-ik (fondorkodil) ③ *b* Ränke schmieden, intrigieren; ~ó ränke-voll, -süchtig. [List *f.*]
fondorlat Intrige *f.*, Ränke *m/pl.*
fonnyad (fonnyád) ① *a* (ver-)welken; ~t (-t) verwelkt, welk.
fonnyaszt (-aszt) ① *l* welk machen.
fondó Spinner *m.*, Spinnerin *f.*; szoda: Spinnstube *f.*; ~gép Spinnmaschine *f.*
fonott geflochten, gesponnen.
font (font) ⑥ *b* Pfund *n.*; ~ol (-ol) ① *a* *f.* mög. ol; ~olgat (-gát) ① *g* überlegen, erwägen,

grübeln; ~ólóra vesz erwägen, in Betracht ziehen.
fontos (fontos) wichtig; nem ~ unimportant; ~kod-ik (-kobil) ③ *b* wichtig tun; ~kodás Wichtigkeit, Bedeutung *f.*, Wert *m.*
fordít (fordít) ① *j* (um)wenden, (um)drehen; *f.* noch mög.; (le~) übersetzen; vmire ~ verwenden, anwenden; ~ás Übersetzung *f.*; ~ó Übersetzer *m.*; ~ott umgekehrt, verkehrt; übersezt.
fordul (-dul) ① *a* sich drehen, sich wenden; (mög.~) umkehren; jóra (rosszra) ~ eine gute (schlimme) Wendung nehmen; ószre ~ az idő es wird Herbst; ~ás, ~at Wendung, Drehung *f.*; (nur ~at) Redewendung, Redensart *f.*; posta tával postwendend; ~ó Wendung, Tour *f.*; ~ó postával postwendend; ~ó|pont Wendepunkt *m.*
forgács (-gác) ⑤ *b*¹ Splitter, Span *m.* [stark frequentiert.]
forgalmas (-gálmás) belebt, **forgalmi** (*f.* forgalom) Verkehrs..., Betriebs..., *VB.* ~ eszköz Verkehrs-, Betriebs-mittel *n.*; ~ út Verkehrsweg *m.*; ~ zavar Betriebsstörung *f.*
forgalom (forgáloom) ⑦ *b* Verkehr, Umlauf; Betrieb *m.*; ~ban van in Umlauf sein, verkehren, zirkulieren.
forgandó (-gándó) unbeständig, unstet, wandelbar.
forgás Drehen *n.*, Drehung *f.*; ~falulat Umdrehungsfläche *f.*; ~pont Drehpunkt *m.*; ~tengely Drehaxe *f.*
forgat (-gát) ① *g* drehen, wenden; Degen, Feder führen; ~gírieren; Agr. umadern, raolieren; ~ág (-ág) ⑥ *b*¹ Wirbel, Strudel *m.*; ~hátó (-hátó) drehbar; ~gírierbar; ~ó Dreher;

✱ Girant *m*; *a.* = **tyú** (tjú) ⑤ *i* Handhabe, Kurbel, Wender *m.*
forgó beweglich, rotierend; *s.* Wirbel, Strudel; Mahlstrom *m*; Anat. Gelenk *n*; (sisak-) Gelmbusch, Federbusch *m*; in 3ffg uft Dreh...; **áram** Drehstrom *m*; **csap** Drehzapfen *m*; **hid** Drehbrücke *f*; **korong** Drehscheibe *f.*
forgold-ik (forgoldik) ③ *b* sich herumdrehen; vki körül *ik* um j-n beschäftigt sein.
forgó...: **pisztoly** Revolver *m*; **szél** Wirbelwind *m*; **tőke** Betriebskapital *n.*
forint (forint) ⑥ *b* Gulden *m.*
forma (má) ⑧ *a* Form, Figur *f*; Modell *n*; **l** (li) [*adv.* ilag] formell, förmlich.
formál (mál) ① *a* bilden, formen, gestalten; **ód**-ik (odik) ③ *b* sich bilden, sich gestalten.
formás (másh) [*adv.* an] wohlgestaltet, hübsch.
formaság Förmlichkeit, Formalität *f*; **szorint**(l) formell, förmlich. [ungefaltet, plump.]
formátlan (mátlán) [*adv.* ul] **formula** (mülá) ⑥ *a* Formel *f*; **sz** (sz) ① *s* formulieren.
forog (forog) ① *k* sich drehen, kreisen; in Umlauf (od. gangbar) sein (Weid); in Gefahr schweben. [kochen, sieden.]
forr (forr) ① *a* od. ① *b* *v/n.*
forrad (ád) ① *a* *f.* *be*...; **ás** Narbe, Schramme *f*; **ásos** narbig.
forradalmár (álmár) ⑥ *c* Revolutionär, Umstürzler *m*; **ml** revolutionär, umstürzlerisch; **om** (álom) ⑦ *b* Revolution, Umwälzung *f.*
forral (ál) ① *a* *v/a.* kochen, sieden; *fig.* et. im Schilde führen, ausbrüten; **ó** Sieber, Kocher *m.*

forrás Sieben, Kochen *n*; Quelle *f*, Quell, Brunnen *m*; **érc** Quellerz *n*; **munka**, **mű** Quellenwerk *n*; **pont** Siebepunkt *m*; **víz** Quellwasser *n.*
forraszt (forrást) ① *i* löten, schweißen; **ás** Pöten *n*, Pötung *f*; **ó** (csó) Pötrohr *n*; **ó** lámpa Pötlampe *f.*

forrás (ás) ① *s* *f.* *le*...

forró (ó) [*adv.* (a)n] heiß; sieden, kochend; *hízig*, brennend; *~* söldv Tropen *f/pl.*

forrong (forrong) ① *b* gären, wallen; unruhig sein; **ás** Gärung, Wallung *f*; Unruhe *f*, Unruhe *m.*

forróság Hitze *f*; (láz) Fieber *n.*
fortély (tél) ⑥ *c* Kniff *m*, List *f*; **os** (ósh) [*adv.* osan] (hinter-) listig, schlau.

foszfor (foszfor) ⑥ *b*¹ Phosphor *m*; **sav** Phosphorsäure *f.*

fosz-ik ③ *j*, **adóz** (ládos) ① *s* sich schleifen, sich blättern; **ány** (án) ⑥ *c* Schleife *f*, Klappen *m*, Stückchen *n.*

foszt (oszt) ① *i* Feder schleifen; *f.* noch *ki*... *mög*...; **ogat** (ogat) ① *g* plündern.

fotografál (fotográál) ① *a* photographieren; **la** (láj) ④ *a* Photographie *f.*

fő¹ (fő) ② *kk* kochen, sieden.

fő² ③ *s* Pops *m* (*f.* fej); *fig.* das Wichtig(st)e; in 3ffg mft Haupt..., Ober..., Erz...; **apát** Erzabt *m*; **bejárát** Haupteingang *m*; **benjáró** peinlich, kriminal; Antzoge auf Leben und Tod.

főd (főd) usw. = fed usw.

fő...: **dolog** Hauptsache *f*; **épület** Hauptgebäude *n*; **felügyelő** Oberaufseher *m*; **~fő** allererst, vornehmst; **hadiszállás** ✕ Hauptquartier *n*; **hadnagy** Oberleutnant *m*; **hatalom** Oberherrschafft,

·macht f; ~herceg(nő) Erzherzog(in f) m; ~igazgató Ober(studien)direktor m; ~iskola Hochschule f; ~Jspán Obergespan m; ~Jegyző Obernotar m; ~kapitány Stadthauptmann m; ~ként, ~kép hauptsächlich, vorzüglich, besonders; ~konzul Generalkonsul m; ~könyv Hauptbuch n.
föl (föl) ⑤ h (toj~) Sahue f; **föl...** = fel... [Rahm m.]
föl P (föl) ②aa = fö¹.
föld (fölb) ②d¹ Erde f, Erdboden m; Boden m; (~birtok) Grundstück, Band n; az igéret je das gelobte Land; in gssgmst Erd...; ~abrosz Landkarte f; ~alatti unterirdisch; ~alatti vasút Untergrundbahn f; ~birtok Grundbesitz m, -eigentum n; ~birtokos Grund-,Gutsbesitzer m; ~es (äsch) erdig; ~essúr Grund-, Gutsbesitzer, Gutsherr m; ~feletti oberirdisch; ~gömb Erdball m; Erdkugel f, Globus m; ~hitel(intézet) Bodenkredit(anstalt f) m; ~höz|ragadt (szegény) blutarm; ~I irdich, weltlich; s. ⑤h Landmann m; ~I oper & Erdbeere f; ~I szeder & Brombeere f; ~Indulás Erdbeben n; ~közelség Erdnähe f. [dische Meer.]
Föld|közli tenger das Mittelän.
föld... ~mérés Erd-, Feldmessen n; Geodäsie f; ~mérő Erd-, Feldmesser, Geometer m; ~munka Erdarbeit f; ~művelés Ackerbau m, Landwirtschaft, Agrilkultur f; ~művelő, ~műves Landwirt m; ~művelőiskola Ackerbauschule f; ~nyelv Erdzunge f; ~önlfutó heimatlos, vertrieben; ~önláll überirdisch; ~öv Bone f; ~pát Feldspat m; ~rajz Erdbeschreibung, Geographie f; ~rajzi

geographisch; ~rajzrd, ~rajztudós Geograph m; ~rongós Erdbeben n; ~rész Erdteil m; ~ség Festland n, Kontinent m; ~színe Erdoberfläche f; ~szint Erdgehöf, Parterre n; adv. zu ebener Erde, parterre; ~szintes ebenerdig; ~szoros Vandenge f; ~tan Erdkunde, Geologie f; ~távolság Erdferne f; ~tehermentesítés Grundentlastung f; ~tengely Erdbachse f; ~terület Gebiet n; Fläche f.
föls, ~Je über, darüber.
fölsény* (föfeni) ⑤f Überlegenheit f; ~es (esch) überlegen. [fig.]
föls (fölsch) zahlreich, überzählig
fölslog (Läg) ⑤e¹ Überfluß, Überschuß m; ~es [adv. esen] überflüssig, überschüssig.
fölsött, fölség, fölső = felett, folsóg, folsó.
fő... ~mestar Meister m vom Stuhl; ~nemes Hochadelige(r) m; ~nemesség hoher Adel; ~név Gram.Hauptwort, Substantiv n.
főnn (fönn) = fenn.
főnök (fönöl) ⑤g Vorstand, Prinzipal m; Oberhaupt n.
fönt (fönt) = fent.
fő... ~nyeremény Haupttreffer m; ~pap Ober-, Erz-priester m; ~papság hohe Geistlichkeit; hoher Klerus; ~parancsnok Oberbefehlshaber m; ~pénztár Hauptkasse f; ~plncér Ober(-kellner) m; ~posta (hivatal) Hauptpost(amt n) f; ~próba Generalprobe f; ~rend Mitglied n des Magnatenhauses; ~rendi|ház Magnatenhaus n.
főrgetőg ⑤e¹ = forgeteg.
főrmöd (förmöd) ②a f.rá.; ~vény Schmähschrift f, Pamphlet n.
förtelem (föatalem) ⑦e Greuel, Abscheu m.
fűsvény (fűschwēni) geizig, larg; s. ⑥f Geizhals, Knicker m;

~kod-ik (kedit) ④b geizen, largen; ~ség Geiz m, Kniderei f.
fö...: ~személy Hauptperson f;
 ~szorkosztó Chefredakteur m;
 ~szolgabíró Oberstuhlrichter m;
 ~tisztelendő hoch(ehr)würdig;
 ~t. úr hochehrwürden m; ~
 ~törvényszék Obergericht n.

fött (f. fö) gelocht, gar.

fö...: ~úr Magnat, Aristokrat m;
 Hoch(ehr)würdnen m; ~arl aristokratisch; ~ügyész Oberstaatsanwalt m; ~vármihatal Hauptzollamt; ~város Hauptstadt f;
 ~városi hauptstädtisch.

föveg* (föväg) ⑤a¹ Kopfbedeckung f.

fövény (wän), **fövény** (wän)
 ⑥l Sand m; ~os (esch) sandig;
 ~part Düne f; (part) Strand m.

fövés Kochen, Sieden n; ~ő Kochen, siedend.

fö...: ~vezér Feldherr m; ~vonal
 Hauptlinie f.

föz (föz) ②dd v/a. Kochen; Bier brauen; Branntwein brennen; Seife sieden; s. noch be., kl., meg.; ~olék (älél) ⑤a¹ Gemüße n; ~ös Kochen n; ~ot Ubsub m; ~ő Koch m [önő Köchin f]; ~ő in 3sgn Koch..., w. ~őedény Kochgeschirr n;
 ~őkanál Kochlöffel m.

frakk (frákt) ⑥b Frack m.

francola (fráuzjia) ③a Franzose m [önő Französin f]; a. [adv. franciául (änl)] französisch.

Francolország Frankreich n.

frank (fráns) ⑥b Frank m; ember: Franke m.

fráter (fräter) ⑥l Kerl m.

frázis (fräzisch) ⑥c Phrase f, höchste Worte n/pl.

freccosen (freccän) ②a sprizen.

fréskö (frész) ⑥l Fresse f, Fresse n; Fresskomalerei f.

friska (friská) ③a Nasenstüber m.

frigy (frid) ⑥d Bündnis n, Bund m; ~os (äsch) verbündet; ~osltárs Bundesgenosse m; ~osul ②aa e-n Bund schließen; ~szekrény Buudeklade f.

Frigyes (äsch) ⑥l Friedrich m.
fringla (fringsjia) ③a ein feiner Degen.

friss (frischsch) [adv. on] frisch; (gyors) schnell, rasch; neugebade (Brot); ~ség Frische, Schnelligkeit f; ~st ②j f. tollt; ~stő Erfrischung f.

fröcs (fröcc) ⑥g Spritzer m.

fruska F (fruschká) ③a Badsch m (Mädchen).

fú(j) (fűj) ①r blasen; szél: wehen; schneuben; az orrát ~ja sich schneuzen; ~dogál (dogál) ①a wehen; ~tat (tát) ①g blasen; ~tató Blasebalg m.

fukar (fukár), geizig, larg; ~kod-ik (kbit) ⑥b geizen, largen.

fúl (fúl) ①a, **fullad** ①a ersticken; a vízbe: ertrinken.

fuldokol (fuldokol) ①a, **fulladoz** (fulladoz) ①e beinahe ersticken ob. ertrinken; schwer atmen.

fullajtár (fullajtár) ⑥c¹ Bäuser m.

fullaszt (lást) ①l v/a. ersticken; vízbe: ertränken; ~ő erstickend.

für (für) ①a bohren; fig. vmi ~ja az oldalát et. läßt ihn nicht in Ruhe.

fura (furá) = furesa.

furosa (chá) [adv. furesán] brollig, komisch, sonderbar; ~ság Drolligkeit, Sonderbarkeit f.

furdal (furdál) ①a frequ. bohren; a lolkilsmoreto ~ja Gewissensbisse haben.

furfang (furfáng) ⑥b Kniff m, Dist f; ~os (osch) [adv. osan] schlau, verschlagen, gerieben.

turkál (kál) ①a = furdal.

furkó Knoten, Kolben m; ~s|bot Knüttel, Knüppel m.

fűrd (furo) Bohrer *m*; in Bhan Bohr..., **cső** Bohrröhre *f*; **lyuk** Bohrlöcher *n*; **szerszám** Bohrzeug *n*.

fűrdő-ik ③ *b* sich hinein bohren.
furulya (furuja) ④ *a* Flöte *f*;
sz (sz) ① *e* flöten, Flöte spielen.

fut (fut) ① *h* laufen, rennen; (menekü) fliehen; **ja** ausreichen, laugen; **am** (ám) ⑤ *b* ¹ *v* Lauf *m*; **amod-ik** ③ *b* *f*. megfutamod-ik; **ár** (ár) ⑥ ¹ *e* Eilbote, Käufer *m*; **ás** Laufen, Rennen; Fliehen *n*; **kos** (kos) ① *d* herumlaufen; **ó** Käufer, Renner *m*; *a*. [adv. **va**] laufen, rennen; fliehend; Lauf...; **ó** árok Laufgraben *m*; **ó** lépés Lauffschritt *m*; **ó** homok Flugsand *m*; **dlagos** (dlagos) [adv. **ólag**(osan)] flüchtig; **tat** (tát) ① *g* laufen lassen; an einem Wettrennen teilnehmen; *f*. noch besuttat; **tatás** Wettrennen *n*.

fuvall (váll) ① *b* wehen, blasen; **at** Büfchen *n*, Hauch *m*.

fuvár (fuvár) ⑥ *c* Fracht *f*; **díj** Frachtlohn *m*, Frachtgeld *n*, Fracht *f*; **levél** Frachtbrief *m*; **os** (os) ⑥ *c* Fuhrmann *m*; **oz** (oz) ① *e* transportieren, verfrachten.

fúvás (fűvás) (*f*. fűj) Blasen, Wehen *n*.

fúvó (vű) blasend; *s*. Blasebalg *m*; **hangszer** Blasinstrument *n*; **ka** Blasebeuße *f*, Mundstück *n*.

fuvola (fűvola) ④ *a* Flöte *f*; **ás** (ás) Flötenspieler *m*; **sz** (sz) ① *e* flöten, auf der Flöte spielen.

fű (fű) ④ *e* Gras *n*; **nek-lának** elmond vmit et. jedermann erzählen; **höz-fához** fordul sich an jedermann wenden.

fűge ♀ (fügü) ⑧ *b* Feige *f* (*a*. fig.); **fa** Feigenbaum *m*.

fűgg (függ) ② *bb* od. ② *cc* hängen, schweben; von *j-m* abhängen; **olék** (älék) ⑤ ¹ *e* Anhang *m*; Anhängsel *n*; **élys** (éies) [adv. **élyesen**] senkrecht; **és** Abhängigkeit *f*; **eszt** (äst) ② *i* *v/a*. hängen.

fűggetlen (ätlän) [adv. **ül**] unabhängig, selbständig; **lt** (lt) ② *j* unabhängig (od. frei) machen; **ség** Unabhängigkeit *f*.

fűggő (ű) [adv. **függve**] hängend, schwebend; *s*. Ohrgehänge *n*; **ben hagy** (marad) unentschieden lassen (bleiben); **gy** Hängematte *f*; **észed** indirekte Rede *f*; **lakat** Borhängeglocke *n*; **pecsét** Bulle *f*; **leges** (läges) [adv. **leg**(esen)] senkrecht, vertikal.

fűggöny (űn) ⑤ *h* Vorhang *m*.

fűggvény (űvni) ⑥ *f* Math. Funktion *f*.

fűl (fűl) ⑥ *d* Ohr *n*; *vmi tárgy* on: Henkel, Griff *m*, Handhabe *f*; **é** botját se mozdítja er macht sich nicht wissen, er rührt sich nicht; **ig** (adós, elpirul) bis über die Ohren (verschuldet sein, rot werden); **é** se farka es hat gar keinen Sinn.

fűl-ik (fűlik) ④ *aa* heiß (od. geheizt) werden, sich gut heizen.

fűl...: **bolmászó** einflüchelnd; **bolváló** Ohrgehänge *n*; **climpa** Ohrläppchen *n*; **al** (äl) ② *a* horchen, aufmerken, zuhören.

fűlemüle (fűlámüla) ⑧ *b* Nachtigall *f*.

fűles (äs) der Ohren hat; heikelig; **bagoly** Uhu *m*; **odény** Henkelgefäß *n*.

fülkagyló Ohrmuschel *f.*
fülke (füllä) Mische *f.*
füllödt (füllätt) schwül, drückend.
füllönt (füllánt) ② j lügen.
fül...: **án/függő** = fülbevaló; **orvos** Ohrenarzt *m.*
Fülöp (füllöp) ⑤ g¹ Philipp *m.*
fül...: **tanú** Ohrenzeuge *m*; **zágás** Ohrenbrausen *n.*
fülmag Heufame *m.*
fürd-ik (fürdik) ④ ff *v/n.* baden; **és** Baden *n*; **öt** (lát) ② g *v/a.* baden.
fürdő badend; *s.* Bad *n*; *a.* = hely; in Bßgn Bade..., Kur..., zB. **dél** Kurtaxe *f*; **holy** Badeort, Badeplatz *m*; **Intézet** Badeanstalt *f*; **orvos** Baderarzt *m*; **s** (bősz) ⑤ h Bader, Bademeister, Badediener *m*; **vendég** Bader, Kurgast *m*; **z-ik** (bőzik) ④ dd Bad gebrauchen.
fűrész (fűrész) ⑥ f Säge *f*; **ot** (el) ② a sägen; **malom** Sägemühle *f.* [hende, flint].
fürge (fürgä) [adv. én] be-
fürj (fürj) ⑥ d Wachtel *f.* [hen].
fűrkész (fűrész) ② f forschen, spä-
fűrész (fűrész) ② ff *v/a.* baden.
fürt (fürnt) ⑥ g¹ Vode *f*; egy ~ szőlő eine Traube; **ös** (bősz) lodig, gelodt.
füst (fűst) ⑥ g¹ Rauch *m*; **be** meggy zuniichte (od. zerfürt) werden; egy ~ alatt unter e-m, gleichzeitig; **eső** Rauchrohr *n*; **omészto** Rauchverzehrer *m*; **faragó** P Rauchfanglehrer *m*; **nélküli** rauchlos; **öl** (öl) ② aa rauchen; (mogfüstöl) räucheru; **ölő** Räucherwerk, -pulver *n*; **ölög** (bőög) ② hh rauchen; **ölt** geräuchert, geselcht; **ölt** hús Rauchfleisch, Selachfleisch *n*; **ölt** bering Büd-ling *m*; **ös** (bősz) [adv. ösen] rauchig. geräuchert; **pénz**

Herbststeuer *f*; **otlon** (látlan) rauchlos.

fűszál Grassalm *m.*

fűszer (fűser) ⑥ f Gewürz *n*, Spezerei *f*; Würze *f*; **es** (esch) [adv. esen] (ge)würzig, gewürzreich; **es** bor Kräuterwein *m*; **sz** (esz) ② es würzen; **kereskedés** Spezerei, Material-warenhandlung *f*; **kereskedő** Spezereihändler *m.*

fűt (fűt) ② gg heizen; **és** Heizung *f*; **otlon** (látlan) [adv. otlonul] ungeheizt; **ő** Heizerg *m*; in Bßgn Heiz..., zB. **őház** Heizhaus *n*; **őanyag**, **őszor** Heiz-, Baumaterial *n.*

fűtty (fűtt) ⑤ g Pfüß *m*; **ont** (ánt) ② j einmal pfeifen.

fűtykös (fűtykősz) ⑤ h Knüttel *m.*

fűtyörész (fűtyörész) ② f, **fűtyöl** (fűtül) ② aa pfeifen.

fűves (fűvész) (f. fű) *a.* mit Gras bewachsen.

fűvész (fűész) ⑥ f Botaniker, Pflanzenkenner *m*; **ot** Botanik, Pflanzenkunde *f*; **kort** botanischer Garten; **könyv** Kräuterbuch *n.*

fűz¹ (fűz) ⑥ d Weide *f*, Weidenbaum *m.*

fűz² ② dd flechten, schnüren; Buch heften.

fűzér (fűser) ⑥ f Krauz *m*; **tánc** Kotillon *m.*

fűzes (fűszész) ⑥ f Weidengebüsch *n.* [ferung *f.*]

fűzet¹ (fűzät) ⑥ o¹ Feft *n*, Die-
fűzet² ② g = fizet.

fűzetlen [adv. ül] ungeheftet.

fűz/fa = fűz¹; **poéta** schlechter Dichter *m.*

fűz Wieder, Schnürleibchen *n*; **d-ik** ④ bb sich knüpfen, sich anreihen; **s** zu schnüren; **s** cipő Schnürschuhe *m/pl.*

fűzött [adv. fűzve] geheftet.

G

G, g (gē) G, g n.

gabalyod-ik (gábá|jodik) ⑤b f. Üssze|ik; **ás** Birrwart m, Durcheinander n.

gab(o)na(gáb|o|ná) ⑤a Getreide, Korn n, Frucht f; **kereskodés** Getreide-, Korn-handel m; **kereskodó** Getreide-, Korn-händler m; **pállnka** Korn-branntwein m; **vásár** Frucht-, Saaten-markt m.

Gábor (gābor) ⑤c Gabriel m.

gácsér (gāčēr) ⑤c¹ Enterich m.

gadde (gābdō) ⑤b¹ Zool. Kabe|jan, Schellffsch m.

gágog (gāgog) ①b schnattern.

gagyog (gā|dog) ①b lallen, stammeln. [Pille f.]

galacsin P (gālāč|in) ⑤c¹ Kugel,}

galád (gālād) [adv. ul] nieder-trächtig, hüfe, hüßwillig; **ság** Niedertracht, Niederträchtig-keit f. [Hagedorn m.]

galagonya (gālāgon|á) ⑤a|

galamb (gālāmb) ⑤b Taube f; hfm ~ Tauber(ich) m; **búg**, **dúc** Taubenschlag m; **fidk** junge Taube f; **ész** schnee-weiß (Haare); **tojás** Tauben-ei n.

galand (gālānd) ⑤b Band n, Nestel f; **térög** Bandwurm m.

galiba (gālībā) ⑤a Unannehm-lichkeit, Schererei f.

gálle (gāl|iz) ⑤b¹, **kő** Vitriol m.

Galicia (gāl|iz|já) ⑤a Galizien n; l galizisch.

gallér (gāl|ēr) ⑤c¹ Kragen m.

gally (gā|ji) ⑤a Zweig m, Reis n; **ás** (A|sch) laubig, zweigig; **asod-ik** (-ob|ik) ⑤b Äste be-kommen. [chen n.]

galuska (gāl|us|ká) Kocht. Klöß-}

galván (gāl|wān), **lkus** (-ik|sch), **os** (-os|sch) galvanisch; **össág** Galvanismus m.

galy (gā|j) ⑤a = gally.

gálya (gā|já) ⑤a Galeere f; **röd** Galeerensträfling m.

gana (gānā|j) ⑤c Mist, Kot m; (trágya) Dünger m; **domb** Misthaufen m; **túró** Mist-läfer m.

gáncs (gānč) ⑤b¹ Tadel m; **ot** vet vkinek j-m ein Bein stellen, j-m Hindernisse in den Weg legen; **ol** (ol) ①a, **oskod-ik** (-os|sch|lob|ik) ⑤b tabeln, rügen; **os(kodó)** Tabler, Rörgler m; **talán** tabellos.

ganó (gānē) ⑤i = ganaj.

gar (gār): nagy **ral** prahlend, großtuerisch.

garaboncás (gārābon|zāš) ⑤c Schwarzkünstler m; **dlák** sah-render Student. [f.]

garádcsp(gārā|b|ič) ⑤b¹ Treppe|

Garam (gārām) ⑤b Gran f (Rebenfuß der Donau).

garas (gārāš) ⑤c Groschen m; **oskod-ik** (-os|sch|lob|ik) ⑤b geizen, knausern.

garat (gārāt) ⑤b Schlund m.

garázda (gārāš|dā) zankfüchtig, zänkisch; **álkod-ik** (-bāl|lob|ik) ⑤b habern, Bank suchen, stänkern.

gárda (gār|dā) ⑤a Garde f.

gárdista (-b|is|tā) ⑤a Leib-gardist m. [m.]

Gáspár (gāš|pār) ⑤c¹ Rasper|

gát (gāt) ⑤a¹ Damm, Deich m; fig. Hindernis n; **fal** Wall-mauer f; **ld** (l|d) hemmend, hindernd; **munkás** Deicher m; **nyllás** Deichlücke f; **ol** (ol) ①a hemmen, hindern; f. noch **moggátol**; **szakadás** Deich-, Damm-bruch m; **test** Damm-törper m; **verseny** Hürden-rennen n. [f/pl.]

galya P (gāl|á) ⑤a Unterhofen|

gavallér (gáwállén) ⑤c' Ra-
valier m; **os** [adv. osan]
kavaliermäßig.

gaz (gá) ⑤c Unfrucht n; a. [adv.
ul] niederträchtig, nicht-
würdig.

gáz (gá) ⑤a Gas n.

gaz(es)ny = gazzett.

gázcső Gasrohr n.

gazda (gá) ⑤a Wirt, Haus-
wirt m; (gazdálkodó) Land-
wirt m.

gazdag (g) [adv. on] reich; s.
⑤b Reiche(r) m; **od-ik** (obik),
sz-ik ③r reicher werden; **szág**
Reichtum; **úberflú** m.

gazdálkod-ik (gá) ⑤b
wirtschaften, Landwirtschaft
treiben; (takarékossá) sparen;
d Landwirt m.

gazdasság Wirtschaft, Ökonomie
f; **l** Wirtschafts...; **l**
épület Wirtschaftsgebäude n;
tan Wirtschaftslehre f.

gazdasszony (gá) ⑤c
Hausfrau, Wirtin f; (házveze-
lés) Wirtschaftlerin f; **kod-ik**
(obik) ③b wirtschaften, den
Haushalt besorgen od. führen.
gazdász (gá) ⑤c Landwirt,
Ökonom m; Hörer m e-r Land-
wirtschaftsschule; **at** Ökono-
mie f. [walter m.]

gazdáltsz Wirtschaftsver-
gazdátlan (bátlan) [adv. ul]
herrenlos. [Böfewicht m.]

gazl ember Schurke, Schuft,

gáz... **gyár** Gaswerk n; **l**
(izzó)fény Gas(glüh)licht n;
lámpa Gaslampe f; **láng**
Gasflamme f.

gázló (gá) ⑤eogr. Furt f; Boot.
Stelz, Wat-vogel m.

gázlmérő Gasmesser m.

gázol (gá) ①a treten. f. noch
ol., kl.; vízben: waten.

gázóra Gasuhr f. [gazzett.]

gázság (gá) ob. gá) (sch) =

gazzett Schurkerei f, Schurken-
streich m.

gáz/villágítás Gasbeleuchtung f.
geba (gá) ⑤b Gaul m,
Schindmähre f.

gebed ②a f. meg.

gége (gá) ⑤b Kehle, Gurgel
f; **l** Kehlkopf m; **orvos**
Laryngolog m; **tükr** Kehl-
kopfspiegel m.

Gellért (gá) ⑤e Gerhart m.

gelyva (ge) ⑤a Patk. Kropf m.

gém (gá) ⑤d Boot. Reiher m;
(kat.) (Brunnen)Schwengel m;
es kút Ziehbrunnen m.

generális (generalis) ⑤c Ge-
neral m.

geny* (gá) ⑤d Eiter m; **ed**
(áb) ②a eiteren; **edés** Eiteren
n; **edéses** (-esch), **es** (äsch)
eiterig, eiterhaft; **edtség** (ä-
sch) Eiter m.

geologia (geologija) ⑤a Geo-
logie f; **us** (gusch) ⑤c Geo-
log m.

geometria (metrija) ⑤a Geo-
metrie f.

gép (gá) ⑤d Maschine f; **l**
Dokomotive f; **el** (äl) ②a mit
einer Maschine arbeiten; **ész**
(sch) ⑤f Maschinist, Maschi-
nenführer m; **észet** Maschinen-
lehre, Mechanik f; **észet** (ä) **fát**
Mechanismus m, Maschinerie f,
Werk n; **gyár** Maschinen-
fabrik f; **ház** Maschinenhaus
n; **les** (lisch) [adv. lessen]
mechanisch; **lrás** Maschinen-
schrift f; **lró(nő)** Maschinen-
schreiber(in) f m; **lró kisas-
szony** Tippfräulein n; **kocs**
Automobil n, Kraftwagen m;
olaj Maschinenöl n; **vezető**
Dokomotivführer m.

gereben (gá) ⑤f Hechel f;
el (el) ②a, **ez** (es) ②e
hecheln; **ező** Hechel f.

gereblye (gá) ⑤b Rechen

m, Harke f; ~él (jél) ②a, ~éz (jész) ②e rechnen, harken.
gerely (gărăi) ⑥f Speer m, Lanze f.
gerencsér (gerencsér) ⑥f Löpfer, öst. Hafner m.
gerenda (gerendă) ⑧a Balken m.
gerezd (geresd) ⑥e Schnittchen n; egy ~ szálló eine Traube.
Gregoly (gărăei) ⑥f Gregor m.
gorinc (gărăi) ⑥e¹ Grat, Firft m; Gogr. Kamm m; ~ (oszlop) Rüdgrat m, n; ~es (esch) állatok ob. ~esek Wirbeltiere n/pl.; ~telen (tălän) wirbellos; ~velő Rüdennark n.
gerjed (gerjäd) ②a, ~oz (esz) ②e rege werden, entstehen; in Born geraten; ~olom (älöm) ⑦e Regung f.
gerjeszt (jähst) ②i anregen, anreizen; Feuer ansachen.
gerle (gerlä), **gerlce** (lüzä) ⑧b Turteltaube f.
germán (germăn) germanisch; s. ⑥c¹ ~ (ember) Germane m.
gesztenye † (găstենiä) ⑧b Kastanie f; vad ~ Kastanie f; ~fa Kastanienbaum m.
gézongúz (gészengűs) ⑥c Taugeichtis, Schurke m.
gidres-gödrös holperig.
gillszta (gilitstä) ⑧a Wurm m.
gim (gim) ⑥e Firschtuh f.
gimnasztika (gimnăstikă) ⑧a Gymnastik f.
gimnázium (năşijum) ⑥b¹ Gymnasium n; ~i Gymnasial..., ~B. ~i tanuló Gymnasialschüler m; ~i tanítás Gymnasialunterricht m.
gipsz (gipş) ⑥d Gips m; ~al (el) ②a (ver)gipfen.
girbe (gərbă) f. görbe.
gitár (gităr) ⑥c¹ Gitarre f. [m.]
gleccsör (gleccsăr) ⑥f Gletscher
gléda P (glédă) ⑧a Reihe f.
glórla (glőriă) ⑧a Glorie f.

góc (gőc) ⑥b¹ Herd m; ~pont Opt. Brennpunkt m; ~Knotenpunkt m.
gölya (gőjă) ⑧a Storch m.
golyó (gojő) ⑥i Kugel f; ~álló kugelfest; ~bis P ⑥c = ~; ~z ①c mit Kugeln abstimmen, f. kl.z.
golyva (gojvă) ⑧a Path. Kropf m.
gomb (gomb) ⑥b Knopf m.
gomba (gombă) ⑧a Schwamm, Pilz m.
gombkötő Knopfmacher m.
gombóc (bőc) ⑧b¹ Knüdel, Kloß m. [ki...]
gombol ①a Knüpfen; f. noch be...
gombolyag (bőjäg) ⑥b¹ Knäuel m, Strähnen n.
gombolyt (lt) ①j Knäueln, wideln, haspeln; ~ő Haspel, Winde f.
gombos (oš) mit Knüpfen versehen; ~tő Stednadel f.
gomolyag (gomojäg) ⑥b¹ Knäuel, Haufen m.
gomolyod-ik (odik) ⑥b, ~og (og) ①k sich ballen; itz, itat: qualmen.
gond (gond) ⑥b Sorge f; (gondosság) Sorgfalt f; ez az ő ~ja das ist seine Sache; semmi ~om rá das geht mich nichts an; ~ot visel vkire (vmire) für et. (i-n) Sorge tragen, et. besorgen.
gondatlan (ătlan) [adv. ul] nachlässig, fahrlässig; ~ság Nachlässigkeit, Fahrlässigkeit f.
gondnok (not) ⑥b¹ Verwalter m; ~ság Kuratel, Vormundtschaft f.
gondol (ol) ①a denken; meinen, glauben; ~ vmivel sich um et. kümmern.
gondola † (gondolă) ⑧a Gondel f; ~ás Gondelführer m; ~áz (ăş) ①e gondeln.
gondolat Gedanke m, Idee f; ~keltő anregend; ~menet Ge-

dankegang *m*; *olvasó* Gedankenerleser *m*.

gondolkod-ik (-kodik) ③ *b* denken; nachdenken; *ás* Denken *n*; *ás(mód)* Denkart, Denkweise *f*; *ó* [*adv. va*] nachdenkend; *óba* esik nachdenken, nachsinnen. [*közás* = *kodás*.]

gondolköz-ik ③ *e* = *kod-ik*;

gondolom|formán beiläufig, ungeführt.
gondos(gondosch) [*adv. an*] sorgfältig, achtjam, gewissenhaft; *kod-ik* ③ *b* sorgen, Sorge tragen; et. besorgen; *kodás* Sorge, Sorgfalt; Beforgung *f*; *ság* Sorgfalt *f*.

gondoz (gondoz) ① *e* pflegen, Sorge tragen; *ás* Pflege, Verpflegung *f*.

gondtalan [*adv. talanul*] sorglos, sorgenfrei; *azó* sorgenvertreibend; *viselés* Verpflegung, Pflege; *isteni*: Vorsehung *f*; *viselő* Verwalter; (*ápoló*) Pfleger *m*.

gonosz (gonosz) [*adv. ul*] schlecht, böß, arg; lasterhaft, frevelhaft; *s. ⑤c* Böse(r), Teufel *m*; *ság* Bosheit, Schlechtigkeit *f*; *Frevel m*, *Freveltat f*; *tott* Missetäter, Verbrecher, Frevler *m*.

górcsó* (görcsö) ⑤ *c* Mikroskop *n*.

górcsóv mikroskopisch.

gordonka (gordonská) ③ *a* Violoncell(o) *n*; *ás* ⑤ *c* Violoncellist *m*; *ás* (*lās*) ① *e* auf dem Violoncello spielen.

goromba (gorombá) [*adv. án*] grob; *áság* Grobheit *f*; *ás-kod-ik* (*háschodik*) ⑤ *b* grob sein, Grobheiten sagen.

gót (göt) gotisch; *s. ⑤b* ~ (ember) Gote *m*; ~ *stilus* Gotik *f*.

göboly (göböl) ⑤ *h* Mastochs *m*.

gödény (gödeni) ⑥ *f* Pelikan *m*.

gödör (gödör) ⑦ *d* Grube *f*.

gödrös (gödrösch) voll Gruben.

gög (gög) ⑤ *g*¹ Hochmut, Stolz *m*.

gögicsél (gögicél) ② *a* lallen.

gögös (*ösch*) [*adv. en*] hochmütig, stolz.

gömb (gömb) ⑤ *g*¹ Kugel *f*; *alákú* kugelförmig; *háromszög* Kugeldreieck, sphärisches Dreieck *n*; *háromszög*tan Trigonometrie *f*; *l* sphärisch; *ölyöd-ik* (*öjödik*) ④ *bb* rund werden; *ölyű* (*öü*) rund, kugelförmig. [*astr. Bár m.*]

göncöl (göncöl) ⑥ *h*, *szekér*

göndör (göndör) kraus, lodig; *hajú* kraushaarig; *öd-ik* (*öbit*) ④ *bb* kraus werden.

göngyöl (göngyöl) ② *aa*, *get* (*gät*) ② *g*, *st* (*st*) ② *j* einwideln; *st* Verpandung *f*; *st súlya* ob. **göngy|súly*** Tara *f*.

görbe (görbä) [*adv. görbén*] krumm, schief; girbe-~ uneben; ~ szemmel mit scheelen Augen; *ság* Krümmung, Unebenheit *f*.

görbéd (görbäd) ② *a* *f. meg.*

görbét (*st*) ② *j*, **görbül** (*ül*) ② *aa* *f. el.*, *meg.*

görbület Krümmung, Biegung *f*.

göros (görc) ⑤ *g* Krampf *m*; *tában*: Knorren, Knoten *m*; *ös* (*ösch*) [*adv. ösen*] krampfhaft; knotig. [*Hibernis legen.*]

gördít (*dit*) ② *j* rollen, wälzen;

gördül (gördül) ② *aa* *v/n.* rollen; *ékony* (*ekeni*) fliegend.

görény (göreni) ⑤ *f* Zitis *m*.

görget (görgät) ② *g* = *gördít*: *ög* (*ög*) ⑤ *e*¹ Gerölle, Geschiebe; (*bó.ög*) Ravine *f*.

görhes (*häs*) mager.

görnýed (*nyüd*) ② *a*, *öz* (*ef*) ② *e* sich krümmen, sich beugen.

görrög¹ (görrög) [*adv. ül*] griechisch; *s. ⑤g*¹ ~ (ember) Grieche *m* [*l. nó* Griechin *f*].

görrög² ② *hh* rollen.

görrög|linnye & Wassermelone *f*.

Görögország Griechenland n.

görög|tűz bengalisches Feuer.

öröncsér (göröncsér) ⑤f'
= gerencsér.

göröngy (röngyi) ⑤g Scholle f,
Klumpen m; **ös** (ösch) hol-
perig. [os (esch) [strolch].]

görvély (görvői) ⑤f Stroffel f;]

göthös (göthösch) kränklich.

göz (göf) ⑤h Dampf m; Dunst,
Qualm m; **csap** Dampfshahn

m; **öke** Dampfflug m; **erő**

Dampfkraft f; **ték** Dampf-
bremse f; **ürdő** Dampfbad n;

gép Dampfmaschine f; **hajó**

Dampfschiff n, Dampfer m;

hajózás Dampfschiffahrt f;

malom Dampfmühle f; **nyo-
más** Dampfdruck m; **öl** (öl)

②aa v/a. dünsten, dämpfen;

ölg (ölg) ②hh v/n.
dampfen; **ös** (ösch) ⑤h

Dampfschiff n, Dampfer m; **-
szekrény** Dampfkasten m.

grádics P ⑤b' = gradics.

grammatika (grammátiká) ⑤a
Grammatik f; **l** grammatisch.

gránát (gránát) ⑤b x Granate

f. Sprenggeschöß n; (a. **kő**)

Granat m; **alma** Granatapfel

m; **os** (ösch) ⑤c Grenadier m.

gránit (gránit) ⑤b, **kő** Gra-
nit m.

grif (grif) ⑤e, **madár** Greif m.

gróf (gróf) ⑤b Graf m [nó,
nó Gräfin f]; **l** gräflich; **-
ság** Graffschaft f. [m.]

gubacs (gubács) ⑤b' Gallapfel]

gubó (gubó) ⑤l Kofon m. [ern.]

guggol (guggol) ①a hoden, kau-]

gúla (gúlá) ⑤a Pyramide f.

gulya (gujá) ⑤a Herde, Trift f.

gulyás ⑤c Dshenhirt m; (**hús**)
Gulasch, Pfefferfleisch n.

guml (gumi) ⑤i Gummi n.

gumó (gumó) ⑤i Knollen m.

gúnár (günär) ⑤c' Gänserich m.

gunnyaszt (gunnláft) ⑤i hoden,
kauern.

gány (günl) ⑤c' Spott, Hohn m.

gunyhó (gnyhó) ⑤i Hütte f.

gány...: **lrat** Schmähschrift f,
Pamphlet n; **más** Parodie f;

név Spott-, Schimpf-name m;

ol (ol) ①a spotten; **olód-ik**
(olóbil) ③b Spott treiben,

verspotten; **olódó**, **os** (ösch)

[adv. osan] spöttisch, höhniſch;

ironisch, satirisch; **vers** Satire

f, Spottgedicht n.

gurít (gurít) ②j v/a. rollen, wäl-
zen; **ul** (ul) ①a v/n. rollen.

gusztus P (gusztus) ⑤c Ge-
schmack m; **os** (ösch) appetit-

lich.

guta (gutá) ⑤a, **ütés** Schlag

(anfall) m; megütötte a ~ der

Schlag hat ihn gerührt; **ütött**

vom Schlag gerührt.

gúzs (gúz) ⑤c Wiebe f; **ba**

köt knebeln; **vessző** Binde-

weide f. [Woden m.]

guzsaly (guzsály) ⑤c Roden,]

gügyög (güdüg) ②bb lallen.

gümö (gümb) ⑤i' Beule, Tu-
berkel f; **kór** Tuberkulose f;

kóros, **s** tuberkulös.

gvárdján (gvárdjān) ⑤c'
Guardian, Vorsteher m von
Franziskanerkloßtern.

Gy

Gy, gy (diz).

gyakorl (bátori) ⑤g häufig,
oftmalig.

gyakorító (Ritő) Gram. frequen-
tativ.

gyakorlás Übung f, Üben n.

gyakorlat Übung, Praxis f;

[adv. **l**lag] praktische; **lan** [adv.
llanul] ungeübt.

gyakorl6 (di6ktorl6) 6bend; praktisch (prakti); 6bungsbuch n. [wandt. könyv 6bungsbuch n.] wandt. }
gyakorlott (6lott) ge6bt, ge- }
gyakornok (6nok) 6b¹ Prakti- }
 fant m. }
gyakorol (6ol) 6m 6ben; praktizieren (prakti).
gyakorta, gyakran (6k6n) oft, mehrmals, manchmal.
gyal6z (di6l6s) 6o schm6hen, schimpfen, l6stern; 6s Schm6hung f, Schm6hen, Schimpfen n; 6at Schimpf, Spott m, Schmach, Schande f; 6atos (-os6) [adv. 6atosan] sch6ndlich, schm6hlich, niedertr6chtig, gemein; 6atos6g Sch6ndlichkeit, Niedertr6chtigkeit f; 6o schm6hend, h6hni6ch.
gyalog (di6alog) zu Fu6; 6feny6 Wacholder m; 6hint6 S6nfte f; 6j6r6 Fu6g6nger m; (j6rda) B6irgersteig m; 6ol (6ol) 6a zu Fu6 gehen; 6os (-os6) 6c Fu6g6nger m; 66sv6ny Fu6pfad m; 6s6g Fu6truppe f; 6szerrel zu Fu6; 66t Fu6weg; (j6rda) B6irgersteig m.
gyalu (di6alu) 6i H6bel m; 6forg6cs H6belspan m; 6k6s H6belmesser n; 6l 6a h6beln; 6latlan (l6l6t6n) [adv. 6latlanul] ungeh6belt; 6pad H6belbank f; 6vas H6beleisen n.
gy6m (di66m) 6b St6tze f, Tr6ger m; gyormok6: Vormund m; 6anya Pfliegermutter f; 6apa Pfliegervater m; 6fa Stragholz n; 6fal Widerlager n; 6fl6 Pfliegersohn m; 6gerenda Kraft-, St66ballen m; 6lv Strebe, St66bogen m; 6kod-ik (6k6dik) 6b bevormunden; 6kod6s Vormundschafft f; 6k6t6s Klammerband n; 6le6ny Pfliegerochter f.
gy6mol (6ol) 6c St6tze f, Beistand m; 6st (6st) 6j unter-

st66en, f6rdern; 6talan [adv. 6talanul] unbeholfen, hilflos.
gy6m...: 6pill6r Strebe f, Strebe-
 pfeiler m; 6s6g = 6kod6s; 6sz6l6k Pfliegerlerner pl.
gyanakod-ik (di6anak6dik), **gyanaksz-ik** (6sik) 6r argw6hnen, Verdacht sch6pfen; auf j-n Verdacht haben; 6o argw6hni6ch.
gyan6nt (di66n6nt) (an)statt, f6tr.
gyan6t (6t) 6j vermuten, ahnen; 6s Vermutung f; 6hat6 (6h6t6) vermutlich.
gyanta (di66nt6) 6a Harz n; 6s harzig, bitumin6s.
gyan6 (di66n6) 6l Verdacht m; 6ba vesz verd6chtigen; 6l a 6perrel Verdacht sch6pfen; 6s verd6chtig; 6sit (6s6it) 6j verd6chtigen; 6sit6s Verd6chtigung f; 6tlan [adv. 6tlanul] arglos.
gyapjas (di66pj6s6) wollig.
gyapj6 (6j6) 6f ob. 6i Wolle f; 6lies n; 6fest6 Wollf6rber m; 6fonal Wollengarn n; 6fon6 (gy6r) Wollspinnerei f; 6kolme Wollenzug n; 6keresk6d6 Wollh6ndler m; 6mos6s Wollw6sche f.
gyapot (di66pot) 6b Baumwolle f; 6fon6s Baumwollspinnerei f.
gy6r (di66r) 6a Fabrik f.
gyarap6t (di66r6p6t) 6j (ver-)mehren, vergr66hern.
gyarapod-ik (6p6dik), **gyarapsz-ik** (6sik) 6r sich (ver)mehren, zunehmen; (gazdagodik) reicher werden; 6s Zuwachs m, Zunahme f.
gyarat (di66r6t) 6g, 6ol (6ol) 6a kr6mpeln, kr6gen, k6mmen.
gy6rl [adv. 6lag] fabrikm66ig; Fabrik..., 6b. 66r6 Fabrikware f; 6jegy Fabrikzeichen n.
gy6r6lpar Fabrikindustrie f.
gy6rl6 (di66rl6) schw6ch, gebrechlich; 6s6g Schw6che f.

gyarmat Kolonie, Ansiedlung *f*;
~l kolonial; ~os (-ofsch) ⑥c
Ansiedler *m*; ~osít (-ít) ①j
kolonisieren; ~osítás Koloni-
sierung *f*. [m.]

gyáros (biáros) ⑥c Fabrikant
gyárt (biárt) ①j fabrizieren, er-
zeugen; ~ás Fabrikation, Er-
zeugung *f*; ~mány Fabrikat,
Produkt, Erzeugnis *n*.

gyász (biás) ⑥c Trauer *f*; ~ba
ültözik Trauer anlegen; in
Béga mit Trauer..., Veichen...,
s. B. ~év Trauerjahr *n*; ~indult
Trauermarsch *m*; ~jelentés
Traueranzeige *f*; ~kocsí Veich-
enwagen *m*; ~menet Veichen-
zug *m*; ~mise Seelenmesse *f*;
~ol (sol) ①a trauern; ~os
(osch) trauernd, traurig; ~
ruha Trauerkleid *n*.

gyatra (biátra) [adv. ~án] er-
bärmlich.

gyáva (biává) [adv. gyáván]
feig(e); ~ ember Feigling *m*;
~ság Feigheit *f*, Kleinmut *m*.

gyékény (biékény) ⑥f Matte *f*.

gyémánt (biémánt) ⑥d Dia-
mant *m*; ~fény Diamantglanz
m; ~kőszőrűlő, ~kőszőrűs Dia-
mantfchleifer *m*.

gyenge (blengő) [adv. gyengén]
schwach; mild, sauft; leicht
(Speise); *s.* ⑧b Schwäche *f*,
schwache Seite. [ärztlich.]

gyengéd (-géd) [adv. ~en] zart,
gyengélked-ik (-gélkezik) ④b
kränkeln; ~és Unpäßlichkeit *f*;
~ő kränklich, unpäßlich.

gyengesség Schwäche, Schwach-
heit *f*.

gyengít (-ít) ②j (ab)schwächen,
schwächer machen; ~ül (~ül)
②aa schwächer werden.

gyep (biep) ⑥e Kafen, Ager
m; ~es (-esch) rasig.

gyeplő Baum, Bügel *m*. [m.]
gyepmester Gehirder, Abdecker

gyepő (biepő) ⑥l Heide *f*, We-
hege *n*. [(ritkás) dünn.]

gyér (biér) [adv. ~en] selten;
gyere (biára) = jer.

gyerek (biáret) ⑥e¹ = gyer-
mek. [Bursche *m*.]

gyerkőc (-tő) ⑥g Kind *n*;

gyermek (-mek) ⑥e¹ Kind *n*;

~ágy Wochenbett, Kiinbett *n*;

~ágyas (asszony) Wöchnerin *f*;

~betegség Kinderkrankheit *f*;

~ded (-déb), ~es (-esch) Kin-
disch, naiv; ~eskod-ik (-esch-
kezik) ④b Kinderei treiben;

~esség Kinderei, Kindlichkeit *f*;

~gyilkos Kindesmörder(in) *f*
m;

~gyilkosság Kindesmord
m; ~l [adv. ~ileg] kindlich;

Kindes..., s. B. ~l ártatlanság

Kindesunschuld *f*; ~játék Kin-
derspiel *n*; (kicsinyaság) Kleinig-
keit *f*; ~kert Kindergarten *m*;

~kor Kindesalter *n*, Kindheit *f*;

~men(edék)holy Kinderbewahr-
anstalt *f*; ~mese Kinderge-
schichte *f*; Kindermärchen *n*;

~nyelv Kindersprache *f*; ~ruha
Kinderkleid *n*; ~ség Kinderei *f*;

(~kor) Kindheit *f*, Kindesalter
n; ~sor: kindt a sorból er-
hat die Kinderschuhe ausge-
treten; ~szoba Kinderzimmer *n*;

~telen (-tőlán) [adv. ~telenül]
kinderlos; ~védelem Kinder-
schutz *m*. [naiv.]

gyermeteg (biármatág) kindlich;

gyertya (biertia) ⑥a Kerze *f*,
Licht *n*; ~fény Kerzenlicht *n*,
schein *m*; ~mártó Kerzengießer
m.

gyertyán(fa) ♀ (biertánfa) ⑥a
Weiß-, Spage-buche *f*.

gyertya...: ~szentelő Mariä-
Lichtmeß, Kerzenweihe *f*; ~
tartó Kerzenhalter, -leuchter
m; ~villág Kerzenschein *m*.

gyérül (biérül) ②aa seltener (ob-
dünn) werden.

gylk (bif) ⑥b Eibeſſe f.

gyllkol (blifkol) ①a morben;
 ~ás Morb m.

gyllkos (loſſ) ⑥c Mörder m;
 a. mörderiſch; ~ság Morb m.

gyllok (blifol) ⑦a Dolch m.

gyógy*... (blöbbl-): ~árú Arznei-
 ware f; ~aszat (aſſát) Heil-
 kunde f; ~fürdő Heilbad n; ~
 holy Kurort m.

gyógyít (blöbblt) ①j heilen, ku-
 rieren; ſ. mög~; ~ás Heilen n,
 Behandlung f; ~hatatlan (a-
 hátátlán) [adv. ~hatatlanul]
 unheilbar; ~ható heilbar; ~ó
 heilſam, heilkräftig; Heil..., 18.
 ~ó erő Heilkraft f.

gyógy*...: ~kezelés Behaub-
 lung f; ~kovács Kurſchmied m;
 ~mód Heilmethode f, Heilver-
 fahren n; ~szor Arznei f; ~
 szerész Apotheker m; ~szortár
 Apotheke f.

gyógyul (ul) ①a v/n. heilen,
 geneſen; ſ. mög~; ~ás Heilung,
 Geneſung f.

gyolcs (blöc) ⑥b¹ Leinwand f.
 gym (blom) ⑥b¹ Ulkraut n;

~lál (lál) ①a jäten, reuten.

gyomor (blomor) ⑦a Magen m;
 ~haj, ~betegség Magenleiden
 n; ~égés Sodbrennen n; ~fá-
 jáás Magenweh n; ~görcs Ma-
 genkrampf m; ~nyomás Ma-
 genbrüden n; ~sav Magen-
 ſänre f.

gyón (blön) ①a beichten, Beichte
 ablegen; ~ni mogy zur Beichte
 gehen; ~ás Beichte f; ~ó Beicht-
 gänger m; ~tat (tát) ①g die
 Beichte abnehmen; ~tató (atya)
 Beichtvater m; ~tató szék
 Beichtstuhl m.

gyopár & (blöpär) ⑥c¹ Stagen-
 pfütchen n; havasi ~ Edel-
 weiß n.

gyors (blorſ) [adv. ~an] ſchnell,
 raſch, geſchwind; ~árú Eilgut

n; ~ság Eile, Geſchwindigkeit
 f; ~futár Eilbote m; ~írás
 Stenographie, Kurzſchrift f;
 ~író Stenograph m; ~lt (lt)
 ①j beſchleunigen; ~sajtó
 Schnellpreſſe f; ~ul (ul) ①a
 beſchleunigt werden; ~ulás Be-
 ſchleunigung f; ~vonat Eilzug,
 Schnellzug m.

gyök (biöf) ⑥g Math. Wurzel
 (-zah) f; ~öt von Wurzel ziehen,
 radizieren.

gyökér (er) ⑥b Wurzel f; a. =
 gyök; ~ág Seitenwurzel f.

gyökerez-ik (biötärebsif) ④e
 Wurzel faſſen, wurzeln.

gyökeres (räß) [adv. ~on[mit
 Wurzel verſehen; fig. gründ-
 lich, radikal.

gyökereſtül mit der Wurzel; fig.
 ganz, vollſtändig, mit Stumpf
 und Stiel. [gyökerezik.]

gyökerez-ik (bjötäreſif) ④e = }
 gyökér|szó Wurzelwort n.

gyökértelen wurzellos.

gyök|jel Wurzelzeichen n.

gyök|vonás Radizieren, Wurzel-
 ziehen n. [m.]

gyömbér (biömbér) ⑥f Zugwerf
 gyömböszöl (öſöl) ②aa ſtopfen,
 ſtampfen.

gyöngö (biöngö) = gyöngö.

gyöngy (biöngy) ⑥g Perle f;
 ~halász Perlenfiſcher m; ~ház
 Perlmutter f; ~kagyló Perl-
 muſchel f; ~ös mit Perlen ge-
 ſchmückt; ~öz-ik (öſik) ④dd
 perlen; ~sor Perlenſchnur f;
 egy ~szom eine Perle; ~tyúk
 Perlhuhn n; ~virág & Wai-
 blume f, Waiglöſchen n.

gyönyör (blönör) ⑥h Wonne,
 Luſt f; ~köd-ik (löbif) ④bb
 ſich ergötzen, ſein Vergnügen
 an et. h.; ~ködtet (löttät) ②g
 entzücken, ergötzen, erfreuen.

gyönyörű (rű) [adv. ~on], ~sé-
 ges (-ſchögef) prächtvoll,

vrächtig, herrlich; ~ség Bönne, Freude f; Pracht, Schönheit f.

gyűp (biöp) ⑥g = gyop.

Győr (biör) ⑥h Raab n (Freistadt des gleichnamigen Komitats).

György (biörbi) ⑥g Georg m.

gyötör (biötör) ②jj quälen, plagen, peinigen. [Pein f.]

gyötrelom (~rälent) ⑦e Qual,

gyötrelmes (~mäsch) qualvoll, peinlich. [len, sich peinigen.]

gyötröd-ik (~röbif) ④bb sich quä-

gyöz (biöf) ②dd v/n. siegen; v/a. bewältigen; Ausgaben bestreiten; nem öm ich kann nicht ...;

~(ed)elem (~[äb]älem) ⑦e Sieg m; ~(ed)elmes (~älmäsch) siegreich, sieghaft; ~(ed)elmesked-ik ④b siegen; ~(ed)elmi Sieges...; zB. ~elmi jel Siegeszeichen n; ~hetetlen (~hätätlän) [adv. ~hetetlenül] unbefieghar;

~ö, ~tes (~täsch) ⑥f sieghaft; s. Sieger m.

[n.] **gyufa*** (blufä) ⑧a Bündhölzchen

gyújt (blujt) ①j (an)zünden, brennen; f. mög~; fig. erregen; ~ö s. Bündhölzchen n; a. zündend, Brenn...; zB. ~ó eszköz Brennzeug n; ~ó távolság Brennweite f; ~ogat (~ogát) ①g in Brand stecken, brandstiften; ~ogató Brandstifter m; ~ólpont Brennpunkt m.

gyül, ~ad (biüláb) ①a entzünden, f. mög~; ~ékony (~efon) leicht entzündbar.

Gyula (biulá) ⑧a Julius m.

gyullad (biulláb) ①a = gyúlad; ~ás Pat. Entzündung f; ~t entzündet.

gyúr (biür) ①a kneten, wirken; ~ó deszka Wirkbrett n. [Lapsel f.]

gyutacs* (biütäc) ⑥b¹ Bünd-

gyújt (biujt) ②gg sammeln; ~emény (~ämény) Sammlung f; ~és Sammeln n, Sammlung f; ~ő Sammler m; in Bffg: Sam-

mel..., zB. ~ö|csatorna Sammelkanal m; ~ö|csö Sammelrohr n; ~ö|fogház Sammelgefängnis n; ~ö|név Sammelname m.

gyül-ik (biülif) ④aa zusammenkommen; Pat. eitern.

gyülekez-ik (biüläkefif) ④o zusammenkommen, sich (ver-)sammeln; ~öt Versammlung, Gemeinde f.

gyülés Versammlung, Sitzung f; Tag; Kongreß m; ~oz (-es) ②e, ~oz-ik ④e Sitzung halten, tagen; ~terem Sitzungssaal m.

gyülevész (~wësh) zusammenhergelaufen; ~nép Gefindel n.

gyüls|hely Versammlungs-ort, -platz m.

gyülsi (biülöt) ②aa hassen; ~öt, ~ség Haß m; ~etes (~ätesch) verhaßt; ~köd-ik (~löbif) ④bb sich hassen.

gyümölcs (biümölöc) ⑥g Obst n, Frucht f; ~bor Obstsaft, Obstwein m; ~észet Obstbau m; ~fa Obstbaum m; ~sz Mispel n; ~ös (~ösch) ⑥h, ~öskert Obstgarten m; ~öz-ik (~öfif) ④dd Obst (od. Früchte) tragen; ~özö fruchtbringend, -tragend; nützlich; ~öztet (~öftät) ②g nutzbar machen; ~etb anlegen; ~termelés = ~észet; ~termö obstragend. [f. össze...]

gyúr (biür) ②aa zerkrütern;]

gyürköz-ik (biürköfif) ④dd: neki ~ik vminok sich an et. machen.

györöd-ik (biüröbif) ④bb sich zerbrüden, zerbrückt werden.

györött zerbrückt.

gyűrű (biürü) ⑥i¹ Ring m; ~s beringt; ringelig; ~s kéreg Ringelwürmer m/pl.; ~s ujj Ringfinger m; ~r-ik ④dd sich ringeln. [n.]

gyűsző (biűszü) ⑥i¹ Fingerhut

H

H, h (há) *h*, *h* n.

ha (há) wenn, falls.

hab (háb) ⑤b Schaum: (tojás...) Schnee m.

habár obwohl, obwohl, wenn-gleich.

habar (hábár) ①a rühren, sprudeln, quirlen; ~os* ⑤b¹ Wörtel m; ~ék (~él) ⑥b Mischmasch, Gemisch n; ~ó Quirl m; ~ó rúd Rührscheit n.

hab...: kő Bimsstein m; ~leány Nixe, Wassernymphe f.

háborgat (háborgát) ①g stören, beunruhigen; ~gő unruhig, aufgereg.

háborít (~ít) ①j = háborgat; ~atlan [adv. ~atlanul] ungestört, unbehellig.

háborod-ik (~odik) ⑧b f. fel-ik, mög-ik; ~ott verrückt, irre.

háborog (~og) ①k unruhig sein; tenger: brausen, wogen.

háború ⑥i Krieg m; f. noch égi ~; a ~ istene Kriegsgott m; ~s kriegerisch; ~ság Streit m, Uneinigkeit, Feindschaft f; ~skod-ik (~skodik) ⑧b Krieg führen.

habos (hábos) schaumig; geflammt.

haboz-ik (hábozik) ⑧e zaubern, zögern, Bedenken tragen, ungeschlüssig sein; ~ás zögern n, Unentschlossenheit f; ~ó schwanzelnd, zaubernd, ungeschlüssig.

habiszedő Schaum-kelle f, -löffel m.

habz-ik (hábszik) ⑧i (inf. aber nur ~ani) schäumen, wallen.

habzsol (hábszol) ①a gierig essen; (szüresöl) schlürfen.

halcsak wenn nur, wo möglich.

had (háb) ⑥a Heer n; (háború) Krieg m; ~at izen Krieg er-lären; ~at visel Krieg führen;

Lak útja astr. Milchstraße f; ~akoz-ik (~akosik) ⑧e Krieg führen; ~apród Kadett m.

hadár (hábár) ①a schwagen, plappern; ~ó Dreschflegel m.

hadastyán (hábáshtán) ⑥c¹ alter Krieger, Veteran m; ~ászat (~ászat) Kriegswissenschaft f; ~bírd Auditor, Kriegsgerichtsrat m; ~bliztos Intendant m.

hadd (hább) (= hagyd) laß, laßt; ~ fusson er soll nur laufen, laß ihn laufen; ~jössön er kann kommen; majd lesz ~el-~l er wird seinen Teil bekommen!

had|erő Kriegsmacht, Weh- kraft f.

had|gyakorlat Manöver n, Truppenübung f.

had| (hábi) militärisch; Kriegs...; ~ fogoly Kriegsgefangene(x) m; ~ hajó Kriegsschiff n; ~ kikötő Kriegshafen m; ~ lábom áll auf (dem) Kriegsfuß stehen; ~ lábra állt auf (den) Kriegsfuß setzen; ~ szokás Kriegsgebrauch m; ~ szolgálat Militärdienst m; ~ tengerészet Kriegsmarine f; ~ út Militärstraße f.

had...: ~izenet Kriegserklärung f; ~járát Feldzug m; ~köteles kriegs-, militär-, wehr-pflichtig; ~kötelezettség Militär-, Wehr-pflicht f; ~mentességi díj Wehr- steuer f; ~nagy Leutnant m.

hadonáz (hádonás) ①e mit den Händen herumfuchteln.

had...: ~osztály Division f; ~parancsnokság Kriegskommando n; ~segéd Adjutant, Hilfsstoffizier m; ~sereg Heer n, Armee f; ~szertár Zeughaus n; ~test Armeekorps n; ~test- parancsnok Korpskommandant

- m; tudomány Kriegswissenschaft f; úr Kriegsherr m; ügy Kriegsz., Heereswesen n; ügyminiszter Kriegminister m; vezér Feldherr m; viselés Kriegführung f; viselő Kriegführend.
- hág** (häg) ① b steigen; (lép) treten; **cső** (hákő) Leiter, Treppe f; **ő** Gebirgspass m, Zoch n.
- hagy** (háb) ① b lassen; f. noch abba, el, ki, meg usv.; nem ja magát sich wehren, nicht nachgeben.
- hagyaték** (hábiatek) ⑥ b¹ Nachlaß m, Hinterlassenschaft f.
- hagyján** (hábján) es mag fein; ez még ~ das geht noch an.
- hagyma** ♀ (hábimá) ⑧ alauch m; (metélő ~) Schnittlauch m; (vörös) ~ Zwiebel f.
- hagymás** mit Zwiebel bereitet.
- hagymáz** ⑥ c Typhus m; as typhös.
- hagyomány** Überlieferung, Tradition f; **os** (osk) [adv. osan] herkömmlich, hergebracht, traditionell; **oz** (os) ① e vermachen, hinterlassen.
- hahota** (háhota) ⑧ a Gelächter n.
- haj** (háj) ⑥ a Haar n; (háj) Rinde f.
- háj** (háj) ⑥ a Fett n.
- hajadon** (hájadon) ledig, unverheiratet; s. ⑥ c Mädchen n, Jungfrau f; ~ fővel barhaupt, barhauptig.
- hajas** behaart.
- hájás** (hájás) fettig; fett; **od-ik** (odik) ③ b fett werden.
- hajatlan** unbehaart, kah.
- hajcsár** (hájcsár) ⑥ c¹ Treiber m.
- hajcsövesség** Kapillarität f.
- hajdan** (hájbán), **ában** (ábán), **ta** (tá) einst, vorzeiten, ehem; ~l ehemalig; **kor** Vorzeit f.
- hajdó** (dű) ⑥ i Haibud m.
- haj...**: **fonat** Zopf m; **fürt** Gode f; **gyökér** Haarwurzel f.
- hajhász** (hász) ① f iagen, verfolgen.
- hajigál** (igál) ① a frequ. = hajit.
- hajít** (lit) ① j werfen, schleudern; **ő** Wurf..., 3B. **ő** dárda Wurfspieß m; **ő** löveg Wurfgeschütz n; **ő** távolság Wurfweite f.
- hajkafa** Haar-, Kopf-, Bürste f.
- hajkenőcs** Haarsalbe f.
- hajlik** (hálik) ③ j sich biegen, sich krümmen; sich wenden, sich neigen; **lik** a szóra nachgeben, folgen; f. lelik, meglik; **am** (ám) ⑥ b¹ Neigung f; **amos** empfänglich; **amos-ság** Empfänglichkeit f; **andó** (ándó) geneigt; **andóság** Geneigtheit, Gewogenheit f; **ás** Biegung, Krümmung; Wendung, Neigung f.
- hajlók** (lél) ⑥ b¹ Dbbach n; **ony** (on) biegsam, nachgiebig, schwach; **alan** (tálán) obdachlos.
- hajlít** (lit) ① j biegen, krümmen; Gram. abwandeln, flektieren; **ás** Biegen, Krümmen n; Gram. Wortbiegung, Flexion f; **ott** gebogen, krumm.
- hajlong** (long) ① b sich ostbeugen; **ott** gebückt, krumm; vorgerückt (älter).
- hajmoresztő** haarsträubend.
- hajnal** (hajnál) ⑥ c Morgenröte, dämmerung f, Tagesanbruch m; ~l früh, Früh..., Morgen..., 3B. ~l harangszó Morgenglocke f; ~i mise Frühmesse f; **od-ik** (odik) ③ b es tagt, es dämmert, es wird Morgen.
- hajnalka** ♀ (fá) ⑧ a Winde f.
- hajnövesztő** (szor) Haarwuchsmittel n.

hajó (hájő) ⑥i Schiff n; ~ba rak verschiffen; ~ra száll sich einschiffen; ~ra szállit ein-schiffen; ~ács Schiffszimmermann m; ~borda Schiffsrippe f; ~épltes Schiffsbau m; ~far Achterschiff, Hinterschiff n; ~fedél Bord m; ~fenék Schiffsboden m; ~gyár Schiffswerft f; ~had Flotte f, Geschwader n; ~híd Schiffsbürde f; ~lgazol-vány Schiffszertifikat n; ~ka-lauz Botte m; ~kamra Kajüte, Kabine f; ~kár Seeschaden m, Havarie f; ~káz-ik (kásik) ③e Schiff fahren, schiffen; ~kölcsön Bodmerei f; ~kötél Schiffseil, Takel n.

hajol (hájol) ①a ob. ③j f. a. hajl-ik, sich bücken; f. le-, meg- usw.

hajó... ~hajstrom Schiffregister n; ~orr Bug m; ~párkány Bord m; ~raj = ~had; ~rakomány Schiffsladung f; ~rom Wrad n. **hajós** (hájősch) ⑥c Schiffer m; ~kapitány Schiffskapitän m; ~legény Matrose m; ~legénység Schiffskente pl., Schiffsmannschaft f; ~társaság Schiffahrtsgesellschaft, Reederei f.

hajó... ~szoba = ~kamra; ~törös Schiffbruch m; ~tulaj-donos Schiffsherr, Kreeber m; ~útlevel Seebrief m; ~vontatás Schiffsziehen n.

hajóz (hájőf) ①e schiffen; ~ás Schiffahrt f; ~ható schiffbar.

hajpor Puder m.

hajza (hájzá) ②a Heze f.

hajlszál ein Haar; ~hasogatás Haarpalterei f; ~hasogató Haarpalter m; ~nyl haarlein.

hajszol (hájzol) ①a hezen.

hajt (hájt) ①j jagen, treiben; (koozt-) fahren; (hajlt) biegen; den Kopf beugen; Rusen bringen; & treiben, sprießen, aus-

schlagen; *Med.* (mog-) abführen; nem ~ a kérésre der Bitte kein Gehör schenken; nem ~vkire auf j-n nicht achten; ~ás Treiben, Verfolgen; ~fahren n; & Trieb m, Schößling, Sproß, Sproßling m; egy ~ásra auf einen Zug; ~hatatlan (hátatlan) *adv.* ~hatatlanul unbiegsam, unbegsam. **hajtó** treibend, jagend; *Med.* ab-führend; s. ⑤l Treiber m; (moszköz) Trieb m, Triebrad n; ~erő Triebkraft f.

hajtogat (ogát) ①g zusammenlegen, falzen; *Gram.* flektieren, abwandeln; vmit ~ et. in e-m fort sagen ob. wiederholen.

hajtóka (tőka) ②a Umschlag, Ruffschlag m.

hajtó... ~kerék Triebrad n; ~készülék, ~mű Triebwerk n; ~szer Abführmittel n; ~vadász-*zat* Treibjagd f.

haj... ~tő Haar-nadel f; ~tűsző Haarbalg m; ~viselet Haar-tracht f; ~zat Haarwuchs m.

hal¹ (hál) ②a Fisch m. [utw.]

hal² ①a sterben; f. el-, meg- **hál** (hál) ①a schlafen; f. mog- **hála** (hálá) ②a Dank m; ~isten-nek Gott sei Dank, gottlob; hálát ad ob. mond danken; ~adás Dank(sagung) f) m; ~adó dank-sagend. [lein n.]

halacska (háláčka) ②a Fisch- **halad** (háláb) ①a fort-, vor-wärts-schreiten, vorrücken; (mogy) gehen; ~ás Fortschritt m. **haladatos** (hálábátos) = hálás; ~ság Dankbarkeit f.

haladók (hálábél) ⑥b Verzug, Ruffschub m, Frist f; ~talan (tálán) *adv.* ~talanul un-ver-züglich, sogleich.

haladó fortschreitend; ~ párt Fortschrittspartei f.

haladvány Math. Progression f.

halál (hála) (f. hal²) ⑥c Tod m; in Bfgen mit Todes...; **án** van im Sterben liegen; **át** okozó töltlich, tobringend.
halál (hála) ①a f. meg.
halál...: **büntetés** Todesstrafe f; **fej** Totenkopf m; **félelem** Todesangst f; **harang** Sterber-, Toten-glocke f; **hír** Todesnachricht f; **hörgés** Todesröcheln n; **ítélet** Todesurteil n.
halálkod-ik ③b Dank sagen; **ás** Dankfagung f.
halálmadár Totenvogel m.
halálmegvetés Todesverachtung f.
halálos (hálaos) [adv. an] töltlich; **agy** Sterber-, Totenbett n; **bűn** Todsfünde f; **ellenség** Todfeind m; **ítélet** Todesurteil n; **veszedelem** Todes-, Lebens-gefahr f; **vétek** Todsfünde f. [leit f.]
halálozás Sterben n; Sterblich-
halálsejtelom Todesahnung f.
haláltáno Totentanz m.
halandó sterblich; **ság** Sterblichkeit f.
halánték ⑥b¹ Schläfe f.
halas (hála) fischreich; in Bfgen Fisch..., **és** Fischteich m.
halás (hála) dankbar, erkenntlich.
halász (hála) 1. ⑥c Fischer m; 2. v. ①f fischen; **at** Fischerei f, Fischfang m; **bárka** Fischerbarke f; **kunyhó** Fischerhütte f; **csér**, **madár** Seeschwalbe f; **sas** See-, Fisch-adler m.
halaszt (hála) ①i verschoben, vertagen; **ás** Verschiebung m, Frist, Prolongation f; **hatatlan** [adv. hatatlanul] unausschiebbar.
halátlan [adv. al] undankbar; **ság** Undankbarkeit f.
halavány = halvány.
halcsont Fischbein n.

haldokl-ik (háldoklik) ③j im Sterben (ob. in den letzten Bügen) liegen, sterben; **ás** Sterben n, Todeskampf m.
haldokol ①a = haldokl-ik.
halhatatlan [adv. al] unsterblich; **ság** Unsterblichkeit f.
hallólyag Fischblase f.
hallkra Fischrogen m.
halk (hála) [adv. an] still, leise.
hall (hála) ①c hören, vernehmen; **ik** ③g = **atszik**; **ás** Hören n; (zwei **ás**) Gehör n; **at** (**át**) ①g hören lassen; **fulom atára** vor meinen Ohren; **atlan** un-erhört; **atsz-ik** (**ázzik**) ③g gehört werden, ertönen, erschallen; **ügy** **atszik** man sagt.
hallgat (hálgát) ①g schweigen; **vkire** **i-m** folgen, auf **i-u** hören; **ság** (**ág**) [adv. agon] stillschweigend; schweigsam; **ás** Schweigen n; **és** [adv. ólag] schweigend; s. **Bühörer**, **Hörer** m; **óság** Hörer m/pl., Hörerschaft f; **ó(d)z-ik** (**ó(d)z-ik**, **ó(d)z-ik**) ③e horchen, lauschen.
hallható hörbar.
halló hörend; **Hör...**, **és**. **és** **csó** Hörrohr n; **ideg** Hörnerv m; **szerv** Gehörorgan n.
hallomás Hörensagen n.
halmaz (hálmás) ⑥c Haufen m, Aggregat n; **állapot** Aggregatzustand m.
halmos (**mos**) (f. halom) hügelig; **vidék** Hüggelland n.
halmoz (hálmos) ①e häufen; f. **kol**; **ód-ik** (**ódit**) ③b sich (an)häufen. [m, Schlinge f.]
haló¹ (hála) ⑥l Reg n; (Fallstrid)
haló² schlafend; Schlaf...; **fulke** Altkoven m; **hely** Schlafstätte f; **ing** Nachthemd n; **kocsi** **és** Schlafwagen m.
halogat (hálogát) ①g ausschieben, hinhalten. [Haufen m.]
halom (hála) ⑦a Hügel m;

hálós nehförmig.

háló...: **szoba** Schlafzimmer n; **ágy** Schlafkamerad m.

halott (hálott) ⑤a¹ Tote(r), Verstorbene(r); a. tot; **ak napja** Allerseelentag m.

halottas (Ásch): **ház** Trauerhaus n; **~ kocsi** Leichenwagen m; **~ menet** Leichenzug m.

halott...: **boncolás** Leichenöffnung f; **égetés** Leichenverbrennung, Feuerbestattung f; **halvány** leichen-, toten-bleich;

halottl.: **beszéd** Leichenrede f;

~ bizonyítvány Totenschein m;

~ ének Totengefang m; **~ induló** Toten-, Trauermarsch m;

~ szentség Sterbesakramente n/pl.; **~ tor** Leichenmahl n.

halott...: **kém**, **néző**, **vizsgáló** Toten-, Leichen-beschauer m.

hálózat Netzwerk n, Netzgrund m.

hal...: **pikkely** Fischschuppe f;

szálka Fischgräte f; **tonyósztés** Fischzucht f.

halvány (háltvány) [adv. an] bleich, blaß; matt (Farbe); **It** (It) ①j bleich (ob. blaß) machen; **od-ik** (odik) ③b, **ul** (ul) ①a bleich (ob. blaß) werden, erbleichen; verblaffen, verschiefen; f. noch elul; **ság** Bleiche, Blässe f.

hályog (hájog) ⑤b¹ Star m.

hal|zsr (Fisch)Tran m.

hám (hám) ⑤b Pferdegeschirr n; (háj) Schale f; (bőr) Oberhaut, Epidermis f; kiróg a **ból** über die Stränge schlagen, über die Schnur hauen.

hamar (hámár) schnell, rasch, geschwind; **osau**, **~ában** in aller Eile; **kod-ik** ③b f. el-kodik. [Kornspeicher m.]

hambár (bár) ⑤c¹ Kornboden,

hám|fa Orttheit, Bugtheit n, Schwengel m.

hamis (hámisch) [adv. an] falsch,

unwahr; (stott) gefälscht, unecht; (kás) schelmisch, schneppisch; **eskü** Meineid m; **It** (It)

①j fälschen; nachahmen; **stás** Fälschung, Nachahmung f; **~ statlan** [adv. statlanul] unverbälscht; **stvány** Fälschung f, Gefälschte(s), Falsifikat n; **kás** schelmisch, schneppisch; **ság** Fälschheit f.

háml-ik (hámlik) ③c sich häuten, sich abschuppen, sich schälen; Min. sich schiefen; **ás** Abschuppung f.

hámor (hántor) ⑤c Hammerwerk n; **os** (osch) ⑤c Hammer-schmieß; (talajdonos) Hilttenbesitzer m.

hámos ló Bugserb n. [schälen.]

hámoz (os) ①e abhäuten, ab-

hamu (hámú) ⑤f Asche f; **gödör** Aschenfall m, Pöschgrube f;

pipőke Aschenbrödel n; **szlnd** aschgrau; **zsr** Pottasche f.

hamv (hámv) ⑥a (vgl. hamu) pl. **ak** die sterblichen Überreste, Gebeine n/pl.; **ad** (Ád) ①a f. el. ad; **as** (Ásch) aschfarbig,

aschgrau; bereift (Dbr); **aszt** (Ást) ①i f. el. aszt; **az** (Áz)

①e mit Asche bestreuen, äschern;

azó szerda Ascher-mittwoch m; **voder** Aschenurne f, Aschenkrug m;

vovó [m.] Dichtpuke f.

hános (hánó) ⑤b¹ Vast, Splint

handabanda (hándabándá) ③a Aufschneiderei, Krakeelerei, Unruhe f. [scher Doldz.]

handzsár (hándjár) ⑤c¹ türki-}

hanom (hánám) aber; sondern.

hang (háng) ⑤b Stimme f; Ton, Klang, Schall m; Gram.

Laut m; **adó** tonangebend;

s. Tonangeber m; **csó** Schallrohr n; **fenék** Klang-, Schallboden m; **festés** Lautmalerei f; **hordozás** Ton-

fall, Akzent *m*; **hullám** Schallwelle *f*; **icsál** (ičál) ① *a* singen, trillern; **írás** Vautschrift *f*; **író** (készlök) Phonograph *m*; **jegy** Note *f*; **jel** Vautzeichen *n*; **képzés** Stimmbildung *f*; **lemez** Sprachplatte *f*; **létra** Tonleiter, Tonstala *f*; **magasság** Tonhöhe *f*; **nem** Tonart *f*.

hangol (hángol) ① *a* stimmen; jó kedvre ~ ermuntern; ~ó Stimmer *m*.

hangos (oš) [adv. ~an] laut, schallend.

hangoztat (hát) ① *g* sagen, hören lassen; im Munde fühlen.

hang...: **rendi** illoszkedés *Bo-* kalfharmonie *f*; **rendszer** Vautsystem *n*; **rés** Stimmriße *f*; **rokonság** Klangverwandschaft *f*; **súly** Ton, Akzent *m*; **súlyos** betont, hochtonig; **súlyoz** betonen, akzentuieren; **súlyozás** Betonung *f*; **súlytalan** unbetont, tonlos; **szál, szalag** Stimmband *n*, -lippe *f*; **szor** Instrument *n*; **szerez** instrumentieren; **szln** Klangfarbe *f*; **tan** Phys. Akustik *f*, Lehre vom Schall; Gram. Vautlehre, Phonetik *f*; **tani** akustisch; phonetisch; **tölcsér** Schalltrichter *m*; **törés** Gram. Brechung *f*.

hangulat (hángulat) Stimmung *f*; **os** (oš) [adv. ~osan] stimmungsvoll.

hang...: **utánzás** Schall-, Vautnachahmung, Onomatopöie *f*; **utánzó** schall-, lautnachahmend, onomatopoetisch; **változás** Vautwandel *m*; **verseny** Konzert *n*; **versenyez** konzertieren; **villa** Stimmgabel *f*.

hangz-ik (sif) ③ *i* tönen, klingen, schallen; ~ás Klang *m*;

Tönen, Schallen *n*; **atos** (atos) hellklingend, klangvoll; hochtrabend, hochfliegend; **atosság** Klangfülle *f*.

hangzavar Dissonanz *f*. Mißklang *m*. [magán.]

hangzó schallend, tönend; *s. =* **hangya** (hánidiá) ⑥ *a* Ameise *f*; **boly** Ameisenhaufen *m*; **tojás** Ameisenei *n*.

hant (hánt) ⑤ *b* Hügel *m*; ~ol ① *a* *f*. olol.

hánt (hánt) ① *j* schälen, schaben; ~ol (ol) ① *a* schaben; **olólés** Schabmesser *n*, Schaber *m*.

hány¹ (háni) ① *a* werfen; (sich er)brechen; Stut, Feuer speien; ~a-veti magát sich in die Brust werfen, sich brüsten.

hány² wieviel; ~an? wie viele?; **ad** (-áb) ⑥ *b¹*, **ad/rész** Anteil *m*, Quote *f*; **adán** van? wie ist (ob. steht) es mit ihm?; **adik** der (die, das) wievielte;

ados (-oš) ⑥ *c* Quotient *m*.

hanyag (hánlag) [adv. ~ul] nachlässig, fahrlässig; **ság** Nachlässigkeit *f*.

hányás Erbrechen *n*.

hányat-ik (hánítik) ③ *h* umhergetrieben werden; **ás** Unge- mach *n*, ruheloses Schicksal.

hanyatl-ik (hánítlik) ⑥ *c* sinken, fallen; abnehmen, in Abnahme kommen; herabkommen; **ás** Berfall, Untergang, Rückgang *m*.

hanyatt rücklings; ~homlok über Hals und Kopf; ~vágódik rückwärts zu Boden fallen. [ritsh.]

hányavotl (hánlávoti) prahle- **hányfelo?** (hánifelő) wie vielerlei?; **kép?** auf wie vielerlei Art?

hánykolód-ik (kolódit) ③ *b* sich herumwerfen, sich wälzen.

hányó inger Brechreiz *m*.

hányód-ik (hődít) ③b sich her-
umtreiben, umherirren.

hányszor? (hőz) wie oft?;
~**os?** [adv. ~osan] wie vielfach?

hánytat (hát) ①g erbrechen
machen; ~ó Brechmittel n.

hánytorgat (hőrgát) ①g vor-
werfen.

harács (hárác) ⑥b¹ Brand-
schakung f; ~ol (ol) ①a brand-
schagen.

harag (hárág) ⑥b Zorn, Ärger,
Grimm m; hirtelen ~ Záh-zorn
m; ~ban vannak böse sein (auf
einander); ~st (st) ①j s. mög-
~st; ~os (osch) [adv. ~osan]
zornig, böse; szin: dunkel;
~sz-ik (hít) ③s zürnen, sich
ärgern; ~tartó unverföhlich.

haramla (mijá) ⑧a Räuber m.

haraml-ik (hárámlít) ③j zu-
fallen, zukommen, entfallen.

harang (háráng) ⑥b Glocke f;
~órc Glodenmetall n; ~játék
Glodenenspiel n; ~láb Gloden-
stuhl m; ~oz (os) ①e läuten;
~ozás Geläute n; ~ozó Glöc-
ner m; ~öntés Glodengießen
n; ~öntő Glodengießer m; ~
ötvény Glodenmetall n; ~szó
Glodenklang, Gloden Schlag m;
~virág ♀ Glodenblume f.

haránt (háránt), ~os(an) quer.

harap (háráp) ①b beißen; nincs
~ni valója er hat nichts zu
beißen; ~ás Biß m; Bissen m;
~ó, ~ós beißend, bissig; ~ódz-ik
(hődf-dít) ③s s. el.ódzik;
~ófogó (stneip) Zange f.

haraszt (hást) ⑥b Buschwerk,
Strauchwerk n; dírtres Laub;
~ok, ~félék Laubfarne m/pl.

harc (hár) ⑥b¹ Kampf, Streit
m, Schlacht f; (háború) Krieg m;
~ászat (hászat) Taktik; Stra-
tegie, Kriegswissenschaft f; ~l
Kampf..., Schlacht..., Kriegß...
~b. ~l dal Kriegßlied n; ~l zaj

Kampflärm m; ~las (lijásch)
[adv. ~lasan] kriegerisch, Kampf-
lustig; ~játék Kampffspiel n; ~ol
(ol) ①a kämpfen, streiten; ~os
(osch) kriegerisch; s. ⑥c Krieger,
Kämpfer m; ~rakész Kampf-
bereit, streitfertig; ~tör Schlacht-
feld n, Kampfplatz m; ~vágy
Kampflust f; ~vonal Schlacht-
linie f.

harosa (hárósa) ③a Weib m.

hárfa (hárfa) ⑧a Harfe f.

hárfas ⑥c Harfenist, Harfen-
schläger, Harfner m; ~lóány
Harfenschlägerin, Harfnerin f.
hárfasz (hás) ①e die Harfe
spielen; ~ás Harfenspiel n.

hárts (hártsch) ⑥c Boob. Wachtel-
könig m.

hártsnya (hártsnya) ⑧a
Strumpf m, (rövid) ~ Socke f.

hárít (hárít) ①j s. el.; vkle
(rá)~ auf j-n schieben, wälzen.

harkály (hárkály) ⑥c Specht m.

harmad (mád) (s. három) Drit-
tel n; ~éve vor zwei Jahren;
~fél dritthalb; ~ik der (die,
das) dritte; ~sziglen bis ins
dritte Glied; ~magammal zu
dritt, zu dreien; ~napra nach
drei Tagen; ~részt Drittel n;
~szor (hőz) drittens, das
drittemal; ~szori der (die, das)
dritte; ~szorra zum dritten-
male. [zu dreien.]

hármán (hárman) drei; ~két]
hármás (másh) dreifach; s. ⑥c
Drei f; ~ával zu dreien; ~lkrok
Drillingem/pl.; ~szabály Regel-
betrieß; ~szövetség Dreihundm.

harmat (hármat) ⑥b Tau m;
~osopp Taupropfen m; ~os
(osch) tauig; ~oz-ik (osít) ③e
tauen.

harminc (ming), ~an dreißig;
~ad (rész) Dreißigstel n; ~adik
der (die, das) Dreißigste; ~as
(hásch) dreißigfach; a ~as

- években in den dreißiger Jahren; **szor** (szor) dreißigmal; **szoros** [adv. szorosan] dreißigfach. [monie f.]
- harmónia** (hármóniá) ⑧ a Harmonik (hármónikus) [adv. an] harmonisch.
- három** (három) ⑦ b drei; **omeletes** dreistückig, drei Stüd hoch; **éves** dreijährig; **féle** dreierlei; **klrlyok** napja Dreikönigstag m; **oldalú** dreiseitig; **ság** Dreifaltigkeit f; **szor** (szor) dreimal; **szoros** [adv. szorosan] dreifach; **(szó)tagú** dreisilbig; **szög** Dreieck n; **szögten** Trigonometrie f.
- hárs** ♀ (hárs) ⑤ a Bindenbaum m, Vinde f. [ertönen.]
- harsan** (hársán) ① a erschallen;
- harsány** (hársány) [adv. an] hell, schallend, tönend. [blüte f.]
- hárfa** = hárs; **virág** Binden-
- harsog** (hársog) ① b schallen, tönen, schmettern; **ó** schmettern.
- harsona** (hársóná) ⑧ a Posaune f.
- hártya** (hártiá) ⑧ a Häutchen n, Membrane f; Pergament n; **szoru**, **hártyás** häutig.
- hárul** (háru) ① a: vkire ~ j-m zufallen, j-m zukommen.
- has** (há) ⑤ a Bauch, Unterleib m.
- hasáb** (há) ⑥ b Opt. Prisma n; (ta.) Scheit n; Typ. Spalte f; **os** (há) [adv. osan] prismatisch; spaltig; két os zweispaltig.
- hasad** (há) ① a sich spalten; bersten; ~ a hajnal es tagt, der Morgen bricht an; **ás** Spaltung f; a. = **ók** (ók) ⑥ b¹ Spalte f, Riß, Spalt m; **oz-ik** (há) ③ e rissig werden, Risse bekommen, bersten; **t** gespalten. [Bauche liegen.]
- hasal** (há) ① a auf dem
- hasas** (há) bauchig, wohlbeleibt; P (viselő) schwanger, allat: trächtig.
- has...** **beszélő** Bauchredner m; **ájás** Bauchweh n, Bauchschmerzen m/pl.; **hajtó** (szor) Abführmittel n; **hártya** Bauchfell n.
- hasít** (há) ① j spalten, schlißen; **ók** (ók) ⑥ b¹ Spalt, Schliß m; **ott** gespalten, geschliß.
- hasmenés** Abführung f; Path. Durchfall m, Diarrhöe f.
- hasogat** (há) ① g spalten, zerhacken; weh tun, reißen.
- hasonlt** (há) ① j gleich machen, angleichen.
- hasonl-ik** (li) ⑧ j f. mög. ik; **at** Gleichniß n, Analogie f.
- hasonlt** (li) ① j v/n. ähnlich sehen od. sein, gleichen; v/a. vergleichen, f. össze; **hatatlan** [adv. hatatlanul] unergleichlich.
- hasonló** (há) [adv. an] ähnlich, gleich; **alakú** gleichförmig; **értelmű**, **jelentésű** sinverwandt, synonym; **hangzású** lautverwandt, homonym; **kép** (há) ebenfalls, gleichfalls; **ság** Ähnlichkeit f.
- hason...** in 8ßen statt hasonló: **más** Ebenbild n; **szonvi** homöopathisch; **ul** (ul) ① a ähnlich werden, sich angleichen.
- haslörög** Bauchhöhle f.
- használ** (há) ① a v/a. (ge-) brauchen, benutzen, anwenden; v/n. nützen, frommen, helfen, förderlich sein; **at** Benutzung, Anwendung f, Gebrauch m; **atlan** [adv. atlanul] unbenutzt, ungebraucht; **atos** (há) gebräuchlich; **hatatlan** unbrauchbar; **ható** (há) brauchbar, verwendbar; **t** gebraucht.

haszna... (j. haszon): **~vehető** unbrauchbar; **~vehető** brauchbar.

hasznos (nosch) [adv. an] nützlich, dienlich, förderlich; **~t** ①j ausnutzen, nützlich machen; **~ság** Nützlichkeit f.

haszon (házon) ⑦a Nutzen, Gewinn m; Vorteil m; **hasznát veszi** vminek sich e-r Sache bedienen, sich et. zunutze machen; **mi haszna!** was hilft (ob. nützt) es!; **~bér** Pacht, Miete f, Pachtgeld n; **~bérbe** ad verpachten, vermieten; **~bérbe vesz** pachten, mieten; **~bérlet** Pächter m; **~élvezet** Nutznießung f; **~hajtó** nutzbringend; **~lessés** Eigennutz m, Eigennützigkeit f; **~talan** [adv. ~talanul] nutzlos, unnütz; **~ombor:** nichtsnutzig.

hasztalan [adv. ~ul] vergebens.

hat¹ (hát) ①h wirken, eine Wirkung ausüben; f. **be~**, **ki~**, **meg~** usw.

hat² sechß.

hát¹ (hát) ⑥a Rücken m.

hát² nun, denn; noch; *ej.* (statt **tehát**) also.

hatalmas (hátalmásch) [adv. ~an] mächtig; **~kod-ik** (kodik) ③b gewaltsam vorgehen, eigenmächtig handeln; **~kodás** Eigenmächtigkeit f; **~ság** Mächtigkeit, Macht f.

hatalmi (~mi) Macht..., zB. **~tett** Machthandlung f.

hatalom (~lom) ⑦b Macht, Gewalt; (uraikodás) Herrschaft f; **hatalmába kerít** vmit sich e-r Sache bemächtigen.

hatály* (hátáj) ⑥c Wirkungskraft, Wirksamkeit, Kraft f; **~talan** unwirksam.

határ (hátár) ⑥c Grenze f; (terület) Gebiet n, Bann m; **~t** szab od. vet ein Ende machen,

ein Ziel setzen; **~állomás** Grenzstation f; **~érték** Grenzwert m; **~idő** Frist f, Termin m; **~jel** Grenzzeichen n, marke f; **~kő** Grenz-, Markstein m; **~nap** Termin m; **~ol** (ol) ①a begrenzen; **~os** angrenzend, anstoßend.

határoz (hátáros) ①e Beschluß fassen, sich zu et. entschließen; festsetzen, f. noch **el~**, **meg~**; **~at** Beschluß, Bescheid m; **~atlóképes** beschlußfähig; **~atlan** [adv. ~atlanul] unbestimmt, unentschlossen; **~ó** entscheidend; s. **adv.** verbale Bestimmung f; **~ószó** Advverb, Umstandswort n; **~ott** (~ott) [adv. ~ottan] bestimmt, entschieden.

határ...: **~őr** Grenzer, Grenzwächter m; **~őrvldék** Militärgrenze f; **~rendezés** Grenzberichtigung f; **~szél** Grenze, Grenzlinie, Markscheide f; **~talan** [adv. ~talanul] unbegrenzt, grenzenlos; unermesslich; **~vidék** Grenzgebiet n; **~vonal** Grenzlinie f.

hátas (hátásch) breitrückig; **~ló** Reitpferd n.

hatás Wirkung f, Einfluß m; **~ra vadász** nach Eindruck haschen; **~kör** Wirkungskreis m; **~os** (~osch) [adv. ~osan] wirkungsvoll, effektiv; **~talan** [adv. ~talanul] wirkungslos, ohne Wirkung; **~vadászat** Esfeldhascherei f; **~vadászó** Esfeldhascher m.

hát|csigolya Rückenwirbel m.

hatékony (hátékoni) [adv. ~an] wirkungsvoll, intensiv, energisch.

hát|gerinc Rückgrat n; **~sorvadás** Rückenmarkschwunducht f.

hát|ha und wenn, wenn aber.

hathatós (hát|hátosch) [adv. ~an] = hatékony.

hátl: ~ kosár Rucksack *m*; ~
zsák Rucksack *m*.

hátlap Rückseite *f*.

hátlmég und erst. [*m*].

hat|móratú vers poet. Hexameter

hat|napos sechs Tage alt.

ható wirkend, wirksam; ~ erő
Wirkungskraft *f*; ~ ige Möglich-
keitsverb *n*.

hatod (hátod) sechsteil; ~tél sechste-
halb; ~hang 6 Sexte *f*; ~lk der
(die, das) sechste; ~napra nach
sechs Tagen; ~szor (~szor)
sechstens; ~szorra zum sechsten
Male.

hatol (hol) ① a bringen; *f*. be-
~

hatos (osch) sechsfach; *s*. ⑥ c
Sechsf *f*; pénz: 20 Feller (ehm. 8,
dann 10 Kreuzer).

hatóság Behörde *f*; ~l behördlich;
~l orvos Physikus *m*.

hátpárna Rückenpolster *n*.

hátra (hátrá), rückwärts, zurück;
~ van még es ist noch übrig,
es fehlt noch.

hátrább (hátrább) weiter zurück
ob. rückwärts.

hátra...: ~felé = ~; ~fordul sich
umwenden, sich umbrehen; ~

hagy zurücklassen, hinterlassen;
Weg zurücklegen.

hátrál (rál) ① a sich zurück-
ziehen, zurückweichen; ~ás Rück-
zug, Rückgang *m*.

hátrálék (rálék) ⑥ b¹ Rückstand,
Rest *m*; ~os (osch) rückständig.

hátra|levő rückständig, übrig
(bleibend).

hátráltat (-tát) ① g hindern,
hinderlich sein. [bleiben.]

hátra|marad zurück-, hinter-
~

hátrány (hátrány) ⑥ c Nachteil
m; ~os (osch) [adv. osan]
nachteilig.

hátra|tekint sich umsehen.

hátsó rückwärtsstehend, der (die,
das) hintere; Hinter..., *z*W. ~
ajtó Hintertür *f*; ~ lépésó

Hintertreppe *f*; ~ nézet Hinter-
ansicht *f*; ~ udvar Hintert Hof *m*.

hatször (hátör) sechsmal; ~
szor sechsmalig; ~szoros [adv.
szorosan] sechsfach; ~szög

Sechseck *n*.

hát|tér Hintergrund *m*.

hattyú (háttyü) ⑥ i Schwan *m*;
~dal Schwanengesang *m*.

hátul (hätul) hinten, rückwärts;
~ról von hinten, hinterrücks;
vminék a ~ja der hintere Teil;
~öltő Hinterlader *m*; ~só =
hátsó.

hatvan (hätvân) sechzig; ~ad
(.äd) sechzigstel; ~adik der (die,
das) sechzigste; ~as (.äsch)
sechziger; ~szor (~szor) sechzig-
mal; ~szoros [adv. szorosan]
sechzigfach.

hatvány Potenz *f*; ~ra emel, ~oz
(.os) ① e potenzieren, auf eine
Potenz erheben.

hát|véd(ölem) *z* Nachhut *f*.

halugyan falls.

havas (hávásch) mit Schnee be-
deckt, schneeig; *s*. ⑥ c Schnee-
berg *m*; a ~ok Alpen *f/pl*; ~l
auf Alpen wachsend ob. woh-
nend; oft Alpen...; ~l gyopár &
Edelweiß *n*; ~l rózsza Alpen-
rose *f*; ~l völgy Alpental *n*.

havaz-ik (hávásik) ⑥ e es schneit;
~ás Schneewetter *n*.

havl (hávi) (*f*. hó²) monatlich,
Monats..., *z*W. ~hzetes Mo-
natsgehalt *n*. [lich.]

havonkónt(l) (onskenti) monat-
~

ház (häs) ⑥ a Haus, Gebäude *n*.

haza¹ (häsá) adv. nach Hause,
heim.

haza² ⑥ a Vaterland *n*, Heimat
f; ~árulás Hochverrat *m*; ~
árul Hochverräter *m*.

haza|felé heimwärts.

haza|si Patriot *m*; ~as (-sijásch)
patriotisch, vaterlandsliebig;
~atlan unpatriotisch; ~ság Pa-

triotismus *m*, Vaterlands-
liebe *f*.

hazal (hášái) ⑧g heimatisch,
vaterländisch; heimisch.

haza...: **Jár** = „megy“; **Jön**
heimkehren, heimkommen; **Járó lélek** Gespenst *n*, Spuk
m; **Jövet** = „menet“; **kísér**
heimbegleiten.

házal (hášál) ①a hausfieren; **ó**
Hausfierer *m*.

hazal megy heimgehen, heim-
kehren. [Lehr *f*]

haza|menet Heimweg *m*, Heim-)

házas (hášás) der ein Haus
besitzt; (nős od. férjes) verheira-
tet, verehelicht; a fiatal ok die
jungen Eheleute; **élet** Ehe-
stand *m*; **felek pl.** Eheleute
pl.; **It (It)** ①j s. ki. It, meg. It;
od-ik („obit“) ③b heiraten;
pár Ehepaar *n*.

házasság Ehe, Heirat *f*; „on
kívül(i) unehelich; **I** ehelich,
Ehe...; Heirats...; **ajánlat**
Heiratsantrag *m*; **ígéret**
Eheversprechen *n*; **kötés** Ehe-
schließung *f*, Eheschließen *n*;
közvetítő, **szózó** Heirats-
vermittler *m*; **törés** Ehebruch
m, Ehebrechen *n*; **törő** Ehe-
brecher(in *f*) *m*.

házastárs Gemahl(in *f*) *m*, Ehe-
mann *m*, Gattin *f*.

házasulandó („lándó) heirats-
fähig.

haza|szeretet Vaterlandsliebe *f*.

haza...: **talál** heimfinden; **tör**
heimkehren; **térobón van** er
ist auf der Heimkehr begriffen.

házatlan (hášátlan) [*adv.* „ul“]
heimatlos.

haza|utazás Heimreise *f*.

ház...: **bellék** = „nép“; **bér**
Hauszins *m*, Miete *f*; **osoport**
= „tömb“; **felügyelő** Haus-
verwalter *m*; **hely** Haus-
grund *m*.

házi (háši) ⑧g zum Hause ge-
hörig; häuslich; Haus...; a lak
Hausleute *pl.*; ~ állat Haustier
n; ~ asszony Hausfrau *f*; ~
gazda Hausherr, Wirt *m*; ~
nyúl Kaninchen *n*; ~ orvos
Hausarzt *m*; ~ tanító Privat-
lehrer *m*; ~ úr Hausherr *m*;
~ as („iás“) [*adv.* „asan“] häus-
lich.

ház...: **kutatás** Hausfuchung *f*;
mester Hausmeister *m*; **nagy**
Quästor *m*; **nép** Hausleute *pl.*;
sor Häuserreihe *f*; **szabályok**
pl. Hausordnung *f*; **tartás**
Haushaltung, Wirtschaft *f*; **-**
tető Dach *n*; **tömb** Häuser-
gruppe *f*, „bloč“ *m*; **tulajdonos**
Hausbesitzer, Hausherr *m*; **tűz**
Herd *m*; **tűznézés** Brautschau
f; **tűznézni** megy auf die
Brautschau gehen.

házud-ik (hášudik) ③b lügen;
ság = hazugság.

hazug (hášug) lügnerisch, lügen-
haft; falsch; *s.* ⑤b Bügner *m*;
ság Büge *f*.

házulról (hášulról) von Hause,
von zu Hause. [ter(in *f*) *m*].

ház|vezető (nő) Hausverwal-
ter; **házszártos** (hášártos) zank-
füchtig, zänlich; **kod-ik** („-
tobit“) ③b zanken, zankfüchtig
sein.

hébe... (hébä): **~hóba**, **~korba**
manchmal, hier und da.

hebeg (hábeg) ②b stottern; **és**
Stottern *n*; **ó** Stotterer *m*.

hebehurgya (hábähurgya) [*adv.*
„án“] unbesonnen, voreilig.

héber (hëber) [*adv.* „ul“] he-
bräisch; *s.* ⑥f Hebräer *m*.

hëbër ⑥ (hëbër) ⑥f Heber *m*.

hece (hešš) ⑥e¹ Heze *f*; **el**
(el) ②a hezen.

hederlt (hášárít) ②j: nem ~
vmlro et. unbeachtet lassen, sich
um et. nicht kümmern.

Hedvig (hedwig) ⑥^s Hedwig f.
heg* (hüg) ⑥^d = hegodés.
heged (hägäd) ②^a vernarben, f. be~; ~és Narbe, Schramme f.
hegedű (hägädü) ⑥¹ Geige, Violine f; ~művész Virtuós m auf der Geige; ~s ⑤^h Geiger, Violinenspieler m; ~szó Geigenklang m.
hegedül (büil) ②^{aa} geigen, auf der Violine spielen.
hegeszt (hägäšt) ②^l v/a. vernarben, f. be~; vasat: schweißen.
hegy (hehl) ⑥^d Berg m; vmi tárgy ~: Spitze f; ~alja Fuß m des Berges; ~csúcs Bergspitze f, Gipfel m; ~os 1. (Äsch) gebirgig, bergig; 2. (Äsch) spitz (ig), scharf; Spitz..., zB. ~es véső Spitzstichel m, Spitz Eisen n; ~es-völgyes hügelig; ~ez (Äf) ②^e (zu)spitzen, ausspitzen; ~fok Vorgebirge n; ~gerinc Gebirgsgrad m; ~hát Berg-rücken m; ~l Berg..., Gebirgs..., zB. ~i kristály Bergkristall m; ~l lakós Gebirgsbewohner m; ~l olaj Bergöl n; ~l patak Wild-, Gieß-bach m; ~lánc Bergkette f; ~mászás Bergsteigen n; ~oldal Bergabhang m; ~orom Bergspitze f; ~rajz Drographie, Gebirgsbeschreibung f; ~rendszer Bergsystem n; ~ség Gebirge n; ~szoros Gebirgspass m; ~tara Gebirgstamm m; ~tető Gipfel m; ~vldék Gebirgs-gegend, -region f. [Aspiration f.]
hehezet (hähäšät) Hauch m.
hőj (hēi) ⑥^a Schale, Rinde f; ~as (Äsch) schalig; ~as állat Krustentier n.
hőja (hējä) ⑥^a Schicht m.
hektár (hektār) ⑥^c Hektar n.
hellyel-közzel hier und da.
Helvécia (helwēzija) ⑥^a Helvetien n, Schweiz f.

helvét (helwēt) helvetisch.
holy (háj) ⑥^d Platz, Ort; Raum m; Stätte, Stelle f; ~ón van a szíve er hat das Herz auf dem rechten Fleck; vminek ~t ad et. gewähren; ~ben hier, im Orte, lofo; egy ~ben auf der Stelle; ~ben hagy vmlt et. genehmigen od. guthießen; vkit jól ~ben hagy i-n durchprügeln; ~hell hiesig; lokal; ~enként (~ensként) stellenweise; ~érték Stellenwert m.
holyes (Äsch) [adv. ~on] richtig, recht; (osmos) hübsch, nett; ~bft (~bft) ②^j berichtigen, richtig stellen; ~bftés Berichtigung f; ~el (Äl) ②ⁿ billigen, guthießen; ~írás Rechtschreibung, Orthographie f; ~írásl orthographisch; ~lés Billigung, Genehmigung, Zustimmung f; ~lő (Älő) [adv. ~löleg] billigend, genehmigend, zustimmend; ~ség Wichtigkeit f.
holyett (Ätt) (an)statt; ~es (~Äsch) ⑥^l Stellvertreter, Vertreter m; ~es tanár od. tanító Hilfslehrer m; ~esít (-it) ②^j ersetzen, vertreten.
holyoz (Äf) ②^e setzen, stellen, legen. [Stimmung f.]
holy/határozó Gram. Ortsbes.
holy/hatóság Municipium n, Ortsbehörde f.
holyi örtlich, lokal; Lokal..., Orts..., zB. ~ hatóság Ortsbehörde f; ~szín Lokalfarbe f; ~érdekű vasút Lokal-, Vizinalbahn f; ~ség Räumlichkeit, Lokalität f.
holy...: ~ismeret Ortskenntnis f; ~név Ortsname m; ~őrség Garnison f; ~rajz Topographie, Ortsbeschreibung f.
holyre...: ~áll hergestellt werden; (meggyógyul) genesen, sich erholen; ~állít herstellen; gesund machen; ~hoz gutmachen, nach-

hetes (hátašč) siebenfach; s. ⑥f
Sieben(er m) f; Aufseher (ob.
Wachthabender) für die Woche.

hét/éves siebenjährig.

hétféle (hétfélá) siebenertei.

hét/ik Montag m.

hetli (háti) wöchentlich; Wochen...,
w. ~ jelentés Wochenbericht m;
~lap Wochenblatt n; ~vásár
Wochenmarkt m.

hét/köznapi Wochentag, Werktag
m; ~allás täglich; fig. gewöhnlich;
~(on) wochentags.

hét/számra wochenlang.

hétyszer (hétşen) siebenmal; ~es
(ešč) [adv. ~esen] siebenfach.

hetven (hátván) sieb(en)zig;
~ed (~áb) sieb(en)zigstel; ~ed
(rész) Sieb(en)zigstel n; ~edik
der (die. das) sieb(en)zigste;
~es sieb(en)ziger.

hetvenked-ik (~ánkedik) ④b
prahlen, sich brüsten, aufschnei-
den. [sieb(en)zigfach.]

hetvenszer sieb(en)zigmal; ~es
hetyke (hetká) [adv. ~én] fed,
gedenkhaft.

hév (häv) ⑧b Hitze, Wärme f;
fig. Eifer m; a. hitzig, warm.

hevóder (háwáder) ⑥f Gurt m,
Band n.

heveny (háwány) Med. akut; ~ében
schnell, rasch, aus dem Steg-
reife; ~ész ②f schnell fertig
machen; ~észve = ~ében.

hever (háwák) ②a, ~ész (~éş)
②f (herum)liegen, faulenzen;
~ed-ik (~edik) ④b s. le~edik;
~ő liegend; müßig; ~tat (~tát)
②g liegen lassen.

heves (háwášč) heiß, glühend;
fig. hitzig, heftig; ~ked-ik (~kedik)
④b sich ereifern, aufbrausen;
~ség Hitze f, Eifer m.

hevít (~ít) ②j erhitzen, erwär-
men; fig. aneifern, begeistern.

hóvíz (háwíšč) ⑥f = hóvíz.

hóvíl (háwül) ②aa entbrennen,

heiß werden; sich ereifern;
s. fel.; ~ékony (~ékény) leicht
erregbar; ~és, ~ot Ereiferung.
Hitze f, Eifer m. [quelle f.]

hóv/víz Warmbad n, Warm-

hézag (héşág) ⑥b¹ Ritze, Spalte
f; Zwischenraum m; ~ol (~ol)
①a ausfügen, verhandeln;
~os (~ošč) [adv. ~osan] lücken-
haft; ~pótlá die Ritze aus-
füllend; notwendig.

hi (hi) ①n = hív².

hiába (hiábá), ~n vergebens,
vergeblich, umsonst; ~való nutz-
los, unnütz; ~valóság unnützes
Ding.

hiány (hiány) ⑥c Mangel, Ab-
gang m; fehlende Summe f;
~jel Apostroph m; ~ol (~ol) ①a
bemängeln; ~os (~ošč) [adv.
~osan] mangelhaft, lückenhaft;
~talan [adv. ~talanul] ohne
Mangel, richtig, vollzählig; ~z-
ik (~it) ③i fehlen; ~zik ne-
kem vmi es mangelt mir an
et., es fehlt mir et.; ~zó fehlend.

hiba (hibá) ⑧a Fehler m; (vétoak)
Schuld f; testi ~ Weibchen n.

hibás fehlerhaft; schuldig, schuld-
voll; Fehl..., w. ~ lépés Fehl-
tritt m.

hibátlan [adv. ~ul] fehlerlos,
fehlerfrei; schuldlos.

hibáz-ik (hibázik) ③o einen Fehler
begehen; a. = hiányzik; ~tat
(~tát) ①g tabeln, rügen.

híd (hib) ⑥g Brücke f, Steg m.

hídeg (hibég) [adv. ~on] kalt,
kühl; s. ⑥e¹ Kälte f; (~léés)
Fieber n; kilelto (ob. kirázta)
a ~ er hatte Fieber; a ~ leli er
hat Fieber; ~léés Fieber n,
Fieberfrost m; ~léés fieberisch;
~ség Kälte f; ~ül (~ül) ②aa

(e~ül) kalt werden; ~vér(áség)
Kaltblütigkeit f; ~vérü kaltblü-
tig; ~vízgyógyintézet Kalt-
wasserheilanstalt f.

híd...: **hídéptés** Brückenbau *m*;
hídépítő Pfeiler *m*; **hídépítő** Brücken-
 geld *n*; **hídépítő** Brückenpfeiler *m*.

hídelem (hijábálem) (f. hisz²)

⑦ Vermutung *f*, Glaube *m*.

híéna (hijéna) ⑧ a Hyäne *f*.

híg (hig) [adv. ~an] flüchtig;
 dünn; weich (Ei); **híg** schwach-
 löpfig, schwachsinzig. [n.]

hígany (higáni) ⑥ c Quecksilber

higgad (higgád) ① a f. meg~;
 ~t (~át) ruhig, gefest, be-
 sonnen; **higgad** Ruhe, Gefest-
 heit, Besonnenheit *f*.

hígt (hígt) ① j verbünnen.

híhet (híhát) ② g (f. hisz) glau-
 ben können; **híhet** (~átlán)
 [adv. ~etlenül] unglaublich, un-
 denkbar; **híhet** (~ő) [adv. ~őleg]
 wahrscheinlich, vermutlich,
 hoffentlich.

híja (híja) vmiнок Mangel *m*;
 ~ van es fehlt et. davon; kicsi
 ~ es fehlte wenig.

hím¹ (hím) männlich; s. ⑥ e
 Männchen *n*.

hím² ⑥ e Stiderei *f*.

himbál (himbál) ① a schaukeln;
 ~ddz-ik (~őb-őik) ③ e sich
 schwingen.

hímes (hímész) gestickt, geblümt.

hímoz (~és) ③ e ob. ② m stiden;
 ~és = hímezés; **hímoz** klar,
 frei, unumwunden; **hímoz**
 umschweifen machen, schwanken,
 zögern.

hímlő (hímlő) ⑤ l¹ Blattern,
 Pocken *f/pl*; **hímlő** Blatter-
 narbe; **hímlő** blatternarbig;
 ~oltás Pockenimpfung *f*; **hímlő**
 blatternarbig; ~z-ik (~ik) ④ dd
 blattern. [n. männlich.]

hímlő Gram. Maskulinum *n*;

hímlő (hímlő) ⑥ c Hymne *f*,
 Loblied *n*.

hímpeller (~peller) ⑤ f¹ Damp *m*.

hímlő por Blütenstaub *m*.

hímezés Stiderei *f*.

hímző Stiderei *m*; **hímző** Stid-
 nadel *f*.

hínár (hínár) ⑤ c¹ Seegrass *n*,
 Tang *m*; *fig.* benne van a ~ban
 in einer mißlichen Lage sein.

hindu (hindu) indisch; s. ⑥ l
 Indier, Indierin *m* [nő Indierin,
 Indierin *f*].

hínnl f. hisz².

hínt (hínt) ③ j streuen.

hínta (hínta) ⑧ a Schaukel *f*;

hínta (~tál) ① a, **hínta** (~tál) ① e
 (sich) schaukeln.

híntő (~tő) ⑤ l Kutsche, Karosse *f*.

híntő por Streupulver *n*.

hípnótizál (hipnotizál) ① a hyp-
 notisieren. [nőse *f*.]

hípnózis (~nózis) ⑥ c Hyp-

hír (hír) ⑤ l Nachricht *f*, Ge-
 rücht *n*; Neuigkeit *f*; Ruf *m*;
 ~ül ad zur Kenntnis bringen;
 se ~e se hamva es ist keine
 Spur davon, er (es) ist spurlos
 verschwunden; **hír** Bekannt-
 machung, Nachricht *f*; **hír**
 Bote *m*.

hírdet (hírdát) ② g ankündigen,
 veröffentlichen; **hírdet**: in-
 ferieren; **hír**, **hír** Ankün-
 digung *f*, Inserat *n*, Annonce *f*.

híres (híres) berühmt, bekannt.

hírszól (~stál) ② a verkündi-
 gen, eine Nachricht verbreiten;
 ~és Verbreiten *n* einer Nachricht.

hírshét (~hét) verrufen, be-
 rüchtigt. [geht die Nachricht.]

hírlik (hírlik) ④ c es heißt, es

hírlik Zeitung *f*, Blatt *n*; ~l
 Zeitung..., zB. ~l közlemény
 Zeitungsartikel *m*; **hírlik** Zei-
 tungsschreiber, Journalist *m*;

hírlik Tagespresse, Jour-
 nalistik *f*.

hírlik (hírlik) ② a verkünden.

hírlik Bote *m*.

hírlik Ruf, Ruhm *m*.

hírlik berühmt.

hírlik (hírlik) ⑥ g Bote *m*.

hirtelen (hirtälän) [adv. ~ül, ~óban] schnell, plötzlich; unerwartet; ~haragú jähornig, aufbrausend; ~ked-ik (~kedít) ④b sich überlegen.

hírdő: jó ~ er erfreut sich eines guten Rufes; rossz ~ er ist verrufen.

hír/vivő Bote m.

hírtörté (hírtörté) ⑧a Geschichte; (elbeszélés) Erzählung f.

hisz¹ (hísz) = hiszen.

hisz² ②p glauben; meinen, denken; vkinék ~ j-m trauen; abban a ~omben in der Meinung; ~ekogy (~ekedl) ⑤d Rel. credo n; ~ékony (~élen) leichtgläubig.

hiszen (hízen) ja, doch. [rie f.]

hisztória (hístória) ⑧a Systeme

hiszterikus (~terikus) hysterisch.

hit (hit) ⑤e¹ Glaube m; (vallás) Religion, Konfession f; (vélemény) Meinung f; (oska) Eid m; ~ alatt eidlich; ~et tesz Eid ablegen; ~bőr Morgengabe f; ~bizomány Fideikommiß n; ~buzgó glaubenseifrig; ~olkk(oly) Glaubensartikel m.

hitget (hitegät) ②g hinhalten, täuschen, irreführen.

hitelhagyós Abfall m vom Glauben, Apostasie f. [ger m.]

hitelhr gyott Apostat, Abtrünni-

hitel (hitäl) ⑥f Glaubwürdigkeit f; ⑥f Krebit m; ~t ad vkinék j-m glauben; ~be(n) auf Borg; ~bank Kreditbank f.

hitelismzés Rel. Katechese f.

hitelös (~es) [adv. ~on] glaubwürdig, stichhaltig, authentisch; ~st (~es) ②j beglaubigen; ~ság Glaubwürdigkeit, Authentizität f.

hiteloz (~es) ②e borgen, auf Borg geben; ~ő Gläubige(r) m.

hitel...: Intézet Kreditanstalt f; ~képes kreditfähig; ~lovál Kre-

ditbrief m; ~tördomlő kreditfähig; glaubwürdig. [(Frau).]

hites (hites) beridet; angetrant

hitetlen (hitätlän) [adv. ~ül] ungläubig; (bátolon) treulos.

hit...: ~felokozet Glaubensgenossenschaft f; ~község Kultusgemeinde f; ~oktatás Religionsunterricht m; ~oktató Religionslehrer m; ~roge

Mythe f, Mythos m; ~rokon,

~sorsos Glaubensgenosse m;

~szegés Verrat, Eidbruch m;

~szegő verräterisch, treulos;

~szónok Prediger m; ~tan Reli-

gionslehre f; ~tanítás Reli-

gionsunterricht m; ~tanító

Religionslehrer m; ~törtő

Missionar m; ~tudomány Theo-

logie, Gottesgelahrtheit f; ~

tudós Theolog(e) m; ~ujítás

Reformation f; ~ujtó Glaub-

ensneuerer, Reformator m;

~vallás Glaubensbekenntnis

n; ~változtatás Religions-

änderung f, -wechsel m.

hivány [adv. ~ul] niederträchtig, gemein; gering, unbedeutend; ~ság Niederträchtigkeit, Gemeinheit f.

hivés (hitves) ⑤f, ~társ Gemahl, Gatte m; Gemahlin, Gattin f. [~ság Eitelkeit f.]

hü (hijü) eitel, leer, trügerisch;

hü (hijüs) ⑥c Luchs m.

hiv¹ = hü; vkinék ~e Ge-

treue(r) m.

hiv² (hív) ①n rufen; (nevoz)

heißen, genannt werden; hgy

~nak? wie heißt du?; ~ás

Rufen n. [brüsten, prähen.]

hivalkod-ik (hivalkodil) ③b sich

hivat (hivát) ①g rufen lassen;

nennen lassen.

hivatal (~täl) ⑤c Amt n, An-

stellung f; ~fő(nök) Amtsvor-

stand m; ~nok (~völ) ⑤b¹

Beamte(r) m.

hivatalos (hivátálos) [adv. ~an] amtlich, offiziell; **Ámt**..., **sz.** ~ eljárás **Ámt**verfahren **n**; ~ hatalom **Ámt**sgewalt **f**; ~ titok **Ámt**sgheimnis **n**; ~ **kod**-ik (kobil) **sz.** b **amtieren**, ein **Ámt** bekleiden.

hivatal **szolga** **Ámt**sdienert **m**.

hivatás **Beruf** **m**; ~ **os**, ~ **szert** berufs**m**äßig.

hivatkoz-ik (hivátkos) **sz.** e **sich** berufen, Bezug nehmen; ~ **ás** **Berufung** **f**.

hivatlan (hivátlan) [adv. ~ul] ungerufen; ungeladen.

híven **treu**; ~ **vmihez** ~ **gemäß**.

hívogat (hivogát) **sz.** g **oft** rufen; **Lo**den.

hívó (hivó) (**f. hisz**) **gläubig**; **s. Gläubige(r) m**.

hívság † = **hiúság**.

híz-ik (híz) **sz.** e **fett** werden, zunehmen; ~ **ás** **Fett**werden, **Zunehmen** **n**.

hízalog (hízalog) **sz.** l **schmeicheln**. **hízalgés** **Schmeicheln** **n**, **Schmeichellei** **f**.

hízalgó [adv. ~on] **schmeichelnd**, **schmeichelhaft**; **s. Schmeichler(in f) m**.

hízal (hízal) **sz.** a **mästen**; ~ **ás** **Ma**st **f**; ~ **ó** **sz.** l **Mä**ster **m**; **istálló**: **Ma**ststall **m**.

hízó **Ma**st..., **sz.** ~ **disznó** **Ma**stschwein **n**; ~ **kúra** **Ma**stkur **f**.

hízott (hízott) **fett**, **gemästet**.

hó¹ (hó) **sz.** b **Schnee** **m**: **esik** a ~ **es** **schneit**; ~ **val** **dobálódzik** **sich** **schnee**ballen; **in** **Á**ssan **Schnee**...

hó² **sz.** b **Monat** **m**.

hóbort (hóbort) **sz.** b **Rappel** **m**; ~ **os** (os) [adv. ~osan] **rappe**lig, **närrisch**.

hólcipó **Schnee**schuh **m**.

hód (hód) **sz.** b **Biber** **m**.

hódít (hódít) **sz.** j **erobern**; **f. el**... **mog**~; ~ **ás** **Er**oberung **f**; ~ **ó** (ó) **er**obernd; **s. sz.** l **Er**oberer **m**.

hódol (hódol) **sz.** a **huldigen**; **f. meg**~; ~ **at** **Huldigung**, **Unterwerfung** **f**; **Sch**rfurcht, **Ergebenheit** **f**; ~ **ó** **Sch**rerbietig, **ergeben**, **untertänigst**; ~ **l** **ság** **er**bertes **Gebiet** **n**. [wittchen **n**.]

hólföhér **Schnee**weiß; **L**ke **Schnee** **sz.** **hólforgatog**, **hólfúvás** **Schnee**gestübert **n**.

hogy¹ (hó) **sz.** **daß**; ~ **ha** **wenn**. **hogy**² **od. an?** (An) **wie?**, **auf** **welche** **Weise?**; ~ **vagy?** **wie** **geht** **es** **dir?**; ~ **volt** **ez?** **wie** **teuer** **war** **daß?**; **az** **ó** **léte** **sein** **Be**finden; ~ **nel** **freilich**, **und** **ob**.

hóhár (hóhár) **sz.** c¹ **Fenster**, **Sch**arfrichter **m**; ~ **bárd**, ~ **pallos** **Fenster**beil, **Richt**schwert **n**.

hol (hol) **w**o?, **f. noch** **ahol**.

hold (hold) **sz.** a¹ **Mon**d **m**; **terület**mérték: **Z**och **n**, **Morgen** **m**; ~ **as** (ás) **1. = vilá**gos; **2. = k**oros; ~ **sény** **Mon**dschein **m**; ~ **fogyatkozás** **Mon**dfinsternis **f**; ~ **kór**(ság) **Mon**dsucht **f**; ~ **kóros** **mond**süchtig; **s. sz.** c **Ma**chtwandler(in **f**) **m**; ~ **tölte** **Vol**lmond **m**; ~ **úság** **Neu**mond **m**; ~ **villág** **Mon**dschein **m**; ~ **villágos** **mond**hell, **es** **ist** **Mon**dschein.

hollandi (hollandi) **ho**lländisch; **s. sz.** g **Ho**lländer(in **f**) **m**; **sz.** a (ijá) **sz.** a **Ho**lland **n**.

hollét: **az** **ó** ~ **sein** **Aus**enthalt, **sein** **Be**finden.

holló (holló) **sz.** l **Rabe** **m**.

holmi (holmi) **sz.** i **Ding** **n**, **Sache** **f**; **a**. **irgend** **eint** **od. et**.

holnap (holnap) **sz.** b **Morgen** **m**; **adv.** **morgen**, **am** **nächsten** **Tage**; ~ **l** **morgig**, **morgend**; ~ **után** **über**morgen. [troßdem.]

holott (holott) **ob**wohl, **da** **doch**.

holt (holt) **a**. [adv. ~an] **tot**; **s. sz.** a¹ **Tote(r) m**; ~ **ig** **lebens**länglich; ~ **omiglan** **bis** **zu** **meinem** **Tode**; ~ **eleven** **sch**ein:

tot; **részeg** ganz besoffen; **test**, **tetem** Leichnam *m*, Leiche *f*.
hólyag (hőjág) ⑤ *b* Blase *f*; **húzó** blasenziehend; **os** (-ofč) blasig; **tapasz** Blasenpflaster *n*; **z-ik** ③ *i* Blasen werfen.
homály (homái) ⑤ *c* Dunkel *n*, Finsternis *f*; **ba borít** (borul) (sich) verfinstern, (sich) in Dunkel hüllen; **os** (-ofč) [*adv. osan*] dunkel, finster; **osít** (-ít) ① *j* finster machen, trüben; *f. ososít*; **osul** (-ul) ① *a* finster werden, sich trüben; *f. ososul*.
hómező Schneefilde *n*.
homlok (-lof) ⑤ *b*¹ Stirn *f*; *Arch.* = **zat**; **csont** Stirnbein *n*; **egyenes** gerade; **fal** Stirnmauer, wand *f*; **tér** Vordergrund *m*; **vonal** Vorderlinie, reihe *f*; **zat** Stirnseite, fläche, Vorderansicht, Front *f*.
homok (homof) ⑤ *b* Sand, Staub *m*; **bucka**, **domb** Sandhügel *m*; **l** Sand..., *z. B.* **l** bor Sandwein *m*; **kő** Sandstein *m*; **óra** Sanduhr *f*; **os** (-ofč) sandig; **os talaj** Sandboden *m*; **zátony** Sandbank *f*.
homorít (homorít) ① *j* höhl machen, aushöhlen; **od-ik** (-odik) ⑤ *b* höhl werden; **ú** (-ű) [*adv. úan*] höhl(rund), tonfab.
hon (hon) ⑤ *c* Vaterland *n*.
hón (hön) ⑤ *c* Wäpfel *f*. [*Bandes.*]
hon|alapító Gründer *m* des]
hón|al| Wäpfelhöhle *f*.
hónap Monat *m*; **os** (-ofč) monatlich; Monats..., *z. B.* **os szoba** Monatszimmer *n*; három os drei Monate alt.
hon...: **atya** Vater *m* des Bundes (Weichstagsabgeordneter); **fi** Patriot *m*; **fl|társ** Bundesmann *m*; **foglalás** Bundesnahme *f*; **foglaló** Bundeseroberer *m*; **l** ③ *g* vaterländisch, heimat-

lich, einheimisch; **leány** Patriotin *f*.
honn (honn) = otthon; **an**, **ét** von wo?, woher?
honol (honol) ① *a* wohnen, seßhaft fein.
honos (honofč) einheimisch, (irgendwohin) zuständig; **lt** (-lt) ① *j* einbürgern; **od-ik** (-odik) ③ *b* *f.* mög-odik; **ság** Heimatsrecht *n*.
hon...: **polgár** Staatsbürger *m*; **talán** [*adv. talanul*] heimatlos; **vágy** Heimweh *n*; **véd** ⑤ *c* Landwehrmann *m*; **véd-lem** Landesverteidigung *f*; **véd-elm** *l* miniszter Landesverteidigungsminister *m*; **véd-ség** Landwehr *f*.
hó|pohely Schneeflecke *f*.
hopp (hopp) *int.* hopp!; **on** marad sitzen bleiben.
hord (hord) ① *b* ob. ① *c*, **oz** (-of) ① *e* tragen; magával ~ mit sich führen; **in** 3^{sgn} = **ó**: **ágy** Tragbett *n*; **ár** (-ár) ⑤ *c*¹ Dienstmann, Träger *m*; **aró*** Tragweite *f*; **ó** (-ő) ⑤ *l* **fa** *n*; *a.* tragend; Trag..., *z. B.* **ó kötél** Tragleine; **(oz)ható** tragbar; **szék*** Tragstuhl *m*, Säufte *f*.
horgany (-gán) ⑤ *c* Zink *n*.
horgas (-gásč) (*f.* horog) krumm, hakig.
horgász (-gász) ① *f* angeln.
horgaszt (-gászt) ① *f* le-
horgol (-gol) ① *a* häkeln; **ás** Häfelarbeit *f*.
horgony (horgoni) ⑤ *c* Anker *m*; **lt** vet sich vor Anker legen, ankern; **oz** (-of) ① *l* vor Anker liegen, ankern.
hórlhorgas (hőrlhorgásč) baumlang; **~ ember** eine Hopfenstange.
horkol (horkol) ① *a* schnarchen.
hornyol (hornol) ① *a* kerben, falzen.

horog (horog) ⑦ a Hafen *m*; (halászó ~) Angel *f*; ~ra körül auf den Heim gehen.

horpad (~pád) ① a eingebrüdt *w*; ~szt (~pázt) ① i einbrüden.

hortyog (~hog) ① b schnarzen.

horvát (~wät) [*adv.* ~ul] Kroatisch; *s.* ⑥ b Kroatie *m* [~nő Kroatin *f*]; **Lország** Kroatien *n*.

horzsol (~sol) ① a reiben, wegen; ~ód-ik (~ódit) ③ b sich reiben, sich wegen.

hossz (hoßk) ⑥ a Länge *f*; se vége, se ~a es hat kein Ende; ~ában längs, in die Länge; der Länge nach, entlang.

hosszabb *emp.* zu hosszú; ~st (~st) ① j länger machen, verlängern; ~ód-ik (~ódit) ③ b länger werden.

hosszadalmas (~dalmás) [*adv.* ~an] langwierig, weitläufig.

hosszan (hoßkán) *s.* hosszú; ~t = hosszában; ~tartó lange dauern *b*.

hosszas (~ás) = hosszadalmas.

hosszat (~át) längs, entlang; órák ~ stundenlang.

hossz...: ~mérték Längenmaß *n*; ~metszet Längenschnitt *m*; ~rezgés Längenschwingung *f*; ~tengely Längenachse *f*.

hosszú (hoßkü) [*adv.* hosszán] lang; ~kás (~kás) länglich; ~ság Länge *f*.

hová, hová (howá, howá) wohin?; ~fordítás Verwendung *f*.

hó|virág & Schneeglöckchen *n*.

hoz (hoß) ① e bringen; *s.* noch be-, el-, létre ~ usw.; Frucht tragen, Getr. einbringen; Urteil fällen; ~adék (~adék) ⑥ b¹ Ertragnis *n*; ~at (~át) ① g bringen (ob. kommen) lassen.

hó|zivatar Schneegestöber *n*.

hozomány Mitgift *f*.

hozomra auf Borg. [sianna *n*.]

hossánna (hoßánna) ③ a Ho-

hozzá (hoß-sá) zu ihm ob. ihr; ~m zu mir usw.; elég az ~ genug an dem; in Hsgr oft hinzu-, bei...; ~ad (hin)zugeben, beifügen; ~osatól beifließen; ~ór vkhez i-n anrühren; ~értő Kenner *m*; ~fér, ~férkez-ik hinzugelangen; ~térhetetlen unzugänglich; ~fog beginnen, anfangen, in Angriff nehmen; ~fogható mit et. vergleichbar; ~fáz anreihen, anheften; hinzufügen; ~III-ik passen; ~IIIő passend; ~járul beistimmen, einwilligen; beitragen, beisteuern; ~járulás Zustimmung, Einwilligung *f*; Beitrag *m*; ~jut zu et. kommen, erhalten; ~kezd beginnen, anfangen; ~köt anbinden, anknüpfen; ~lát vmlhoz et. in Angriff nehmen, sich zu et. anschiden; ~nő anwachsen; ~számít hinzurechnen, miteinrechnen; ~szok-ik, ~törőd-ik sich an et. gewöhnen; ~való zugehörig; *s.* Zubehör, Zugehör *n*; ~vesz hinzunehmen; ~vet mutmaßen, vermuten; ~vetőleges [*adv.* ~vetőleg(esen)] mutmaßlich, vermutlich, beiläufig.

hő (hő) *a.* warm, heiß; *s.* ② i Wärme *f*, *s.* noch hőség; ~egység Wärmeeinheit *f*; ~egyenérték Wärmeequivalent *n*; ~elektromosság Thermoelektrizität *f*; ~fok Wärmegrad *m*.

hőkken (hőkkén) ② a *s.* meg-, vissza-. [menyét Hermelin *n*.]

hölgy (hőldi) ⑥ d Dame *f*; ~}

hő|mérő Thermometer *m*.

hő|mérséklet Temperatur *f*.

hőmpölyget (hőmpölygát) ② g v/a. wälzen, rollen; ~ög (~ög)

② hh v/n. sich wälzen, rollen.

hőrsög (hőrsög) ⑥ g Hamster *m*.

hőrgés Röcheln *n*.

hőrgyurur Path. Bronchitis *f*.

hörög (hörög) ②hh röheln.
hörpent (pánt) ②j einmal
 schlürfen, nippen; **öl** (pöl)
 ②aa schlürfen.
hös (hősch) ⑤h Held m [no
 Heldin f]; a. = (es).
höség Wärme, Hitze f.
hősi ob. les (ajüsch) [adv. ~
 ileg, lesen] heldenhaft, helden-
 mütig, heroisch; **lesség** Helben-
 mut, -stimm; **kor** Helben-
 alter n, -zeit f; **köd-ik** (kőbit) ④bb
 sich als Held (ob. heldenmütig)
 benehmen; **költemény** Helben-
 gebicht, Epös n; **tett** Helben-
 tat f.
hő... **sugárzás** Wärmestra-
 lung f; **tan** Wärmelehre f;
vezetés Wärmeleitung f; ~
vezető Wärmeleiter m.
hüg (hüg) ⑥b¹ jüngere Schwester
 f; **ocska** (oček) ⑧a Schwes-
 terchen n.
húgy (hübi) ⑥b¹ Harn, Urin m.
hugyoz-ik (hübiöfik) ③o Urin
 lassen, Wasser abschlagen.
huhog (huhog) ①b heulen.
hull (hull) ①c, -ik (hullik) ③c
 (ab)fallen; fließen (Träne); ~
adék (ádek) ⑤b¹ Abfall m.
hulla ⑥a Leichnam m, Leiche f.
hullám (ám) ⑥b¹ Woge, Welle
 f; **mozgás** Wellenbewegung f;
os (osch) [adv. osan] wellen-
 förmig, wellig; **verés** Wellen-
 schlag m; **vonal** Wellenlinie f;
z-ik (zif) ③l wogen, fluten,
 Wellen schlagen; **zás** Wogen
 n, Wellenschlag m.
hullalszag Leichengeruch m.
hullat (hullát) ①g fallen lassen;
 Blut, Tränen vergießen.
nulló fallend; ~ **csillag** Stern-
 schuppe f. [Humanist m.]
humanista (humánisztá) ⑧a)
humanizmus (humánisztá) ⑤c
 Humanismus m.
humor (humor) ⑤c Humor m;

os (osch) [adv. osan] hu-
 moristisch, lustig.

hún (hün) ⑤c¹ Hunne m.
huno(fut) (hunjfut) ⑥b Schelm,
 Spitzbube m; a. schelmisch, spig-
 büßisch; niederträchtig; **ság**
 Schelmerei, Spitzbüberei f,
 Schelm(en)streich m.
húny (hün) ①a s. be~, el~, le~;
 szemet ~ ein Auge zudrücken.
hunyaszkod-ik (hunjászkodik) ③b
 sich bucken; s. meg~ik.
hunyorgat (hunjorogát) ①g, st
 (st) ①j blinzeln, zwinkern.
húr (hür) ⑤c¹ Saite f; Geom.
 Schue f.
hurcol (hurzol) ①a schleppen,
 tragen; **kod-ik** (kodik) ③b
 umziehen, in eine andere Woh-
 nung ziehen; **kodás** Umzug m.
hurka (kák) ⑧a Wurst f; ~
töltő Wurstspritze f. [schneiden.]
hurkol (kol) ①a schlingen,
hurok (hurok) ⑦a Schlinge f;
 Schleife f; ~ra kerül in die
 Falle gehen, gefangen werden.
húros (hürösch) Saiten...; zB.
 ~ hangszer Saiteninstrument
 n; ~ rigó Mistelbrosfel f.
hurut (hurut) ⑥b Katarrh m;
 ~os katarrhalisch.
hús (hüsch) ⑤c Fleisch n.
husáng (hüscháng) ⑤b Knüttel,
 Prügel m.
hús... **csarnok** Fleischhalle f;
evő Fleischesser m; a. fleisch-
 fressend; **hagyd** (kodd) Fast-
 nacht f; **klvonat** Fleischextrakt
 m; **leves** Fleischbrühe, Fleisch-
 suppe f; **ol** (ol) ①a ab-
 fleischen; **os** (osch) [adv. ~
 osan] fleischig; Fleisch..., zB.
 ~os fazék Fleischtopf m.
husvét (hüschwét) ⑥b Ostern
 f/pl.; Osterfest n; ~ elbőstéje
 Osterabend m; ~i tőst... zB.
 ~i tozás Osterei n.
húsz (hüf) zwanzig.

Ideál (ideál) ⑤c' Ideal *n*; ~ls (..isch) [*adv.* ~isan] ideal.

Idébb (idébb) näher (*her*).

Idég (idág) ⑥s' Nerv *m*; in Bfgen Nerven...; ~ba] Nervenkrankheit *f*; ~leiden *n*; ~bajos, ~beteg uervenkrank, =leidend; ~duc Nervennoten *m*.

Idégen (idágen) [*adv.* ~ül] fremd; *s*. ⑥f Fremdling, Fremde(r) *m*; ~ föld ob. orszóg die Fremde; ~ szó Fremdwort *n*; ~ szótár Fremdwörterbuch *n*; ~ked-ik ④b ~mitól abgeneigt sein, Abneigung (ob. Widerwillen) *h*.; ~kedés Abneigung *f*, Widerwille *m*; ~szord fremdartig.

Idég...: ~erősító nervenstärkend; ~es (-esch) [*adv.* ~esen] nervös; ~esked-ik (-fedik) ④b nervös sein, sich nervös benehmen; ~esség Nerven Schwäche, Nervosität *f*; ~gyengeség Nerven Schwäche *f*; ~gyógyító intézet Nervenheilanstalt *f*; ~orvos Nervenarzt *m*; ~rendszer Nervensystem *n*; ~szövet Nervengewebe *n*; ~zet Nervensystem *n*, Nerven *m/pl*.

Idel (idáji) ⑧h heurig, diesjährig.

Idelglenes (~glänesch) einstweilig, vorläufig, provisorisch; [*adv.* ~en] einstweilen, mittlerweile.

Ideje (*s.* idő): ~, hogy esz ist Zeit, daß...; idejét multa veraltet.

Ideljövet(s) Herkunft *f*; *adv.* Idejövet bei der Herkunft.

Idén (idén): az ~ in diesem Jahre, heuer.

Idény* (idény) ⑥f Saison *f*.

Idé-oda hin und her.

Idétlen (idétlén) [*adv.* ~ül] unreif, unzeitig; (torzalakú) mißgestaltet, ungestalt.

Idelvaló hierhergehörig, hiesig.

Idéz (idész) ②e anführen, zitieren;

jur. vorladen, belangen; Geis (herauf)beschwören; ~és Vorladung *f*; (Geister)Beschwörung *f*; ~et Zitat *n*; ~d jel Anführungszeichen, Sätzchen *n*. **Idom** (idom) ⑤b' Form, Figur *f*; ~st (~lt) ①j formen, bilden; Zier dressieren; ~talan [*adv.* ~talanul] formlos, plump; ~ul (~ul) ①a sich formen, sich gestalten.

Idő (idő) ⑧e Zeit *f*; (~tartam) Frist *f*; (~járás) Wetter *n*, egy kis ideig eine kleine Weile; nem sok ~ mulva in kurzer Zeit, in kurzem; ez ~ szerint derzeit; jó (rossz) ~ van esz ist gutes (schlechtes) Wetter; ~előtti vorzeitig, frühzeitig; ~haladék Frist *f*; ~járás Wetter *n*; ~jós Wetterprophet, Meteorolog *m*; ~jóslás Wetterkunde, Meteorologie *f*; ~köz Frist *f*, Zeitraum; ~közben in zwischen, mittlerweile; ~közönként zeitweise; ~leges (~lágész) [*adv.* ~legesen] zeitweilig, provisorisch; ~mérték Zeitmaß *n*, Zeitmessung *f*; ~mérő Chronometer *m*; ~nként zeitweise, von Zeit zu Zeit; ~pont Zeitpunkt *m*; ~rend Chronologie, Zeitrechnung *f*; ~rendben chronologisch; ~s alt, bejahrt; ~szak Zeitabschnitt *m*, Periode *f*; ~szakos periodisch; ~számlás Zeitrechnung *f*; ~szord zeitgemäß; ~tartam Frist, Zeitbauer *f*, Zeitraum *m*; ~töltés Zeitvertreib *m*, Zerstreuung *f*; ~változás Bitterungswechsel *m*; ~veszteség Zeitverlust *m*.

Időz (időz) ②dd, ~k ④dd bleiben, (ver)weilen, sich aufhalten; ~és Aufenthalt *m*. **Idült** (idült) Bath. chronisch. **Iflasszony** P (ifjászon) ⑤c junge Frau.

Ifjár P (ifjűk) ⑧ d junger Herr.
Ifjabb *emp.* von ifjű.

Ifjod-ik (ifjodik) ③ b f. meg. ik.

Ifjú (ifjű) ⑧ f jung; s. Zűng-
ling, Zunge m; ~**kor** Jugend f;
~**ság** Jugend(zeit) f; Jugend f,
die jungen Leute; ~**ságl** Zu-
gend..., 3B. ~**sági** irat Jugend-
schrift f. | **Igás** állat Zugtier n. }

Iga (igá) ⑧ a Zoch n; ~**vond** (ob.)

Igaz (igás) wahr, wahrhaft(ig),
richtig; (igazságos) gerecht, auf-
richtig, redlich; *adv.* ~**án** wahr-
haftig, fürwahr, tatsächlich; s.

⑤ a Wahrheit f; (jog) Recht n;
~**hogy** ... allerdings, freilich;
~**at** beszél ob. mond die Wahr-
heit sagen; ~**am** van ich habe
recht; ~**nincs** ~**ad** bu hast un-
recht; ~**at** ad rechtgeben; nem
ad ~**at** unrecht geben.

Igás (igás) ① e f. 1e.

Igazgat (igásgát) ① g verwalten,
administrieren; ~**ás** Verwal-
tung f, Administration f; ~**ó**
⑤ i Verwalter, Direktor, Vor-
steher m; iskolában: Direktor,
Rektor m; ~**óság** Direktion f.

Igaz... ~**gyűngy** Perle f; ~**hlítű**,
~**hlívű** Rechtgläubige(r) m.

Igazl (i) ⑧ g echt, richtig, wahr-
haftig.

Igazít (It) ① j richten, berichte-
gen; f. kl., ol.; ~**ás** Berichtig-
ung, Korrektur f.

Igaz... ~**lelkű** = ~**szívű**; ~**mon-
dás** Offenheit, Wahrheits-
liebe f. [f. ol. ik.]

Igazod-ik (obik) ③ b sich richten; }

Igazol (ol) ① a bestätigen,
rechtfertigen; bescheinigen; das
Versäumte entschuldigen; ~**ja**
magát sich ausweisen, sich legi-
timieren; ~**ás** Rechtfertigung,
Legitimation f; ~**atlan** [*adv.*
~**atlanul**] ungerechtfertigt, un-
berechtigt, unentschuldig; ~**t**
berechtigt, entschuldig; *udat*:

belegt; ~**vány** Legitimation f,
Ausweis m.

Igazság (igás[s]ság) Wahrheit f;
Gerechtigkeit f, Recht n; ~**érzet**
Gerechtigkeitsgefühl n; ~**os**
(os[s]ság) [*adv.* ~**osan**] gerecht;
~**osság** Gerechtigkeit f; ~**szo-
rotot** Wahrheitsliebe f; ~**szol-
gáltatás** Rechtspflege f; ~**atlan**
[*adv.* ~**atlanul**] ungerecht, un-
recht; ~**talanság** Unrecht n, Un-
gerechtigkeit f; ~**ügy** Suftiz f.

Igaz[szívű rechtschaffen, redlich.

Igaztalan = igazságatlan.

Ige (igá) ③ b Zeitwort n; † (szó)
Wort n; ~**l** (~**ji**) verbal; ~
~**képzés** Bildung f der Zeit-
wörter; ~**kötő** Präfix n des
Verbs; ~**név** Verbalnomen,
Partizipium n.

Igen (igen) ja; (nagyon) sehr; ~
~**lő** (~**lő**) [*adv.* ~**lőleg**] bejahend.

Igény* (igéni) ⑤ f Anspruch m,
Unrecht n; ~**ol** (~**el**) ② a be-
ansprechen, Anspruch machen
ob. erheben; ~**telen** (~**tálan**)
[*adv.* ~**telenül**] anspruchlos.

Ige|ragozás Konjugation f.

Igér (igér) ② a versprechen;
Preis anbieten; ~**ot** Versprechen
n; Angebot n; az ~**ot** földje
das gelobte Land; ~**kez-ik**
(~**kesik**) ④ e f. ol. ~**kezik**; ~**ő**:
sokat ~**ő** vielversprechend,
vielversprechend; a legtöbbet ~**ő**
der Meistbietende; ~**vény** ☉
Promesse f.

Igeltő Verbalstamm m.

Igéz (igész) ② e f. meg.; ~**ot**
Zauber m; ~**ő** (~**ő**) [*adv.* ~**ősen**]
bezaubernd, reizend. [m.]

Igric † (igriz) ⑥ o¹ Volksänger

Igtat = iktat.

Igy (ibi) so, auf diese Art.

Igyekoz-ik (idialefik) ⑥ o sich be-
streben, trachten; ~**ot** Eifer m,
Bestreben, Streben n. [kezk.]
Igyeksz-ik (idialefik) ④ o = igye-

Igyekvő (idiákvő) strebsam.
Ihar (ihár) ⑥c¹, ~fa = juhar(fa).
Ihat (ihát) ①g, ~lk ③h (f. isz-ik)
 er kann trinken; ~atlan untrinf-
 bar, ungenießbar; ~ó trinfbar,
 genießbar.
Ihlet (ihlát) ⑥e¹ 1. s. Begeistere-
 rung f. 2. v. ②g begeistern.
Ij ✕ (ij) ⑥a Bogen m; (kózi)
 Armbrust f; ~ász (~äß) ⑥c
 Bogenschütze m.
Ijed (ijäd) ②a v/n erschrecken;
 f. meg~; ~elem (~älem) ②e,
 ~ség Schred(en) m; ~és (~ěšć)
 leichterschreckend, feig; ~t (~ätt)
 erschrocken; ~temben, ~tedben
 usw. vor Schrecken.
Ijeszt (ijěšt) ②l v/a erschrecken;
 f. meg~; ~és Erschrecken n; ~ő
 [adv. ~den] (er)schrecklich, schreck-
 haft, Schrecken erregend.
Iker (iker) ⑦c Zwilling m; ~
 testvér Zwillingsschwester m;
 leány: Zwillingsschwester f.
Ikra (ikrá) ⑧a (Fisch)Krogen m;
 (Iab~) Wade f.
Ikrás hal Krogenfisch m.
iktat (iktát) ①g einschalten; ein-
 führen; f. be~; ~ó (hivatal)
 Protokollamt n; ~ó (könyv)
 Protokoll, Eintragebuch n.
Ildomos (ildomosć) [adv. ~an]
 flug, taftvoll.
Illa (illá) ⑧a = Itona.
Ill-ik (illik) ④c vmibež zu et.
 passen; kleiden, passen (Kleid);
 es schickt (ob. gehört) sich; jól
 ~ik neki es steht ihr gut.
Illan (illán) ①a f. el~.
Illat (illát) ⑥b¹ Geruch, Wohl-
 geruch, Duft m; ~os (~ošć)
 [adv. ~osan], ~ozó wohlriechend,
 duftig; ~oz-ik (~ošik) ⑧e
 duften, wohlriechen; ~szer
 Parfüm n; ~szeres üvegfliech-
 fläschchen n.
Illedelem (illädälem) ⑦e = Illem.
Illedelmes (~mäšć) = illendő.

Illékony (illékoni) flüchtig.
Illem (illäm) ⑥e¹ Anstand m,
 Schidlichkeit, Artigkeit f.
Illendő (illändő) [adv. ~en] schid-
 lich, artig, höflich.
Illés (illěšć) ⑥f Etias m.
Illeszkod-ik (illěškedik) ④b sich
 anpassen, sich fügen; ~és Un-
 passung f; Harmonie f der Vo-
 tale.
Illeszt (~ěšt) ②i anpassen.
Illet (illát) ②g berühren, an-
 rühren; betreffen, i-mgebühren,
 zukommen, f. meg~; ami
 engem ~ was mich anbetrifft,
 meinerseits, meinerwegen; ~ék
 (~ěl) ⑥e¹ Gebühr, Taxe f;
 ~ékes (-ešć) befugt, kompetent;
 zuständig; ~ékeség Zuständig-
 keit f; ~éktelen (-tülán) [adv.
 ~éktelenül] unbefugt, unberech-
 tigt, inkompetent; ~etlen (~ät-
 lán) [adv. ~etlenül] unberührt,
 unangerührt.
Illetlen (~län) [adv. ~ül] unan-
 ständig, unschidlich, unpassend;
 ~ked-ik (~kedik) ④b sich unan-
 ständig benehmen; ~ség Un-
 anständigkeit, Unart f, Unzugm.
Illetmény Gebühren f/pl.
Illető betreffend; (meg~) gebüh-
 rend; adv. ~leg ob. illetve be-
 ziehungsweise, respektive; ~ség
 Zuständigkeit f.
Illő [adv. ~en] passend, schidlich;
 entsprechend; gelegen.
Illusztrál (illusztrál) ①a illu-
 strieren.
Itona, Itonka (iloná, ~noszá) ⑧a
 Helene f.
Ily (ij) = Ilyen.
Ilyen (ijän) solcher, 8; ~féle
 solcherlei; ~félekép, ~módon
 auf diese Art; ~kor zu solcher
 (ob. dieser) Zeit, um diese Zeit.
Ilyesmi so etwas.
Ima (imá) ⑧a Gebet n.
Imád (imäd) ①b anbeten, ver-

ehren; **ás**, **at** Anbetung *f*;
koz-ik (kötöfik) ③ **beten**; **ó**
 ⑥ **i** Anbeter *m*; **ott** (ott) ⑤ **a**¹
 Angebetete *f*; **ság** (tschäg)
 Gebet *n*; **ságos könyv** Gebet-
 buch *n*.

imalkönyv Gebetbuch *n*.

Ime (Imä) int. siehe **l**

Imént (imént): az ~ vorhin, vor
 kurzem.

Imitt-amott (imittámott) hier
 und da.

Immár (immāra) nunmehr.

Immól-ámmal (Immótlámmál)
 unwillig, ungern.

Imre (imrē) ② **b** Emerich *m*.

In (In) ② **g** Fleische, Sehne *f*;
 inába szállt a batorsága er
 verlor das Herz ob. den Mut.

Inas¹ (inásch) fleischig, sehnig.

Inas² ⑥ **c** Lehrling; Bursch(e),
 Diener *m*; **kod-ik** (kobil) ③ **b**
 dienen; in der Lehre sein.

Ince (ingä) ② **b** Zunozenz *m*.

Incselőg (inceleg) ② **l**, **Incselked**
 -ik (lebid) ④ **b** schmerzen, j-n
 nenden, sicheln.

Inda (indā) ② **a** Ranke *f*.

Indla (indjā) ② **a** Indien *n*; **l**
 (ji) indisch. [uer *m*.]

Indlānus (indjānus) ⑥ **c** India-]

indlt (indlt) ① **j** bewegen, zu et.
 veranlassen; abgehen lassen.

f. el., mög.; Krieg führen; Pro-
zess einleiten; ás Bewegen *n*;
 et. Induktion; **ok** (el) ⑤ **b**¹,

ó ok Beweggrund *m*, Motiv
n; **ó** (ó) bewegend; **ott** áram

Induktionsstrom *m*; **vány** An-

trag, Vorschlag *m*; **ványoz**

(-os) ① **e** beantragen, vor-

schlagen; **ványozó** Antrag-

steller *m*.

Indóház* (indó) Bahnhof *m*.

Indok* (indok) ⑤ **b**¹ Beweg-

grund *m*; **ol** (ol) ① **a** be-

gründen, motivieren; **olás**

Begründung, Motivierung *f*;

olatlan [adv. olatlanul] un-

begründet, ungerechtfertigt.

Indukál (lāl) ① **a** et. indu-

zieren.

Indukció (indjō) ⑥ **i** Induktion *f*.

Indul (ul) ① **a** sich in Bewegung

setzen; *f. el., mög.*; **útnak** ~

ausbrechen, sich auf den Weg

machen; **yminek** ~ in et. über-

gehen; **ás** Abgang *m*, Abfahrt,

Abreise *f*.

Indulat Affekt *m*, Gemütsbewe-

gung; Aufregung *f*; **os** (osch)

adv. aufgeregt, leidenschaftlich,

heftig; **oskod-ik** (lobil) ③ **b**

leidenschaftlich sein, aufbrau-

sen; **szó** Interjektion *f*.

Induló ① ⑤ **i** Marsch *m*; **l**elben

van er ist im Begriff aufzu-

brechen; **állomás** Abgangs-

station *f*; **oldal** Abfahrtsseite

f; **pont** Abfahrtspunkt *m*.

Indus (indusch) ⑤ **c** Inder *m*.

Ing¹ (ing) ⑤ **e**¹ Hemd *n*; egy

~ben in bloßem Hemd.

Ing² ① **k** = inog.

inga (ingä) ② **a** Pendel *n*.

ingadoz (dos) ① **e** wanken,

schwanken; **ó** [adv. va] wan-

kend, schwankend, wackelig.

inga... ~ **mozgás** Pendelschwin-

gung *f*; **óra** Pendeluhr *f*.

ingás Schwingung *f*.

ingat (ingät) ① **g** schwingen, be-

wegen; *f. mög.*; **ag** (äg)

[adv. agon] wankelmütig, un-

beständig, veränderlich.

ingatlan (lāt) unbeweglich; *s.*

⑥ **c** (a. ~ birtok) unbewegliches

Gut *n*, Diegenenschaft *f*.

Inger (inger) ⑥ **f** Reiz *m*; **ol**

(el) ② **n** reizen, nenden; **ked**

-ik (lebid) ④ **b** nenden, sicheln;

lékony (lefen) reizbar, leicht

erregbar; **lő** (lő) [adv. lően]

reizvoll, erregend; **ül** (ül)

② **aa** *f. felül*; **ült** erregt, auf-

geregt.

Ingó (inǵō) beweglich; schwankend; ~ birtok, ~ság bewegliches Gut.

Ingovány Sumpf(s(boden) m, Sumpfwiese f; ~os (-osch) Sumpfig. [Reibchen n.]

Ing... ~uj] Hemdärmel m; ~váll] **Ingyen** (inǵden), **Ingyért** (~ért) adv. umsonst, gratis; a. (a. ~os [-esch]) (kosten)frei; ~élt Schmaroger, Taugenichts m; ~jegy Freisarte f.

Inkább (inǵább) lieber, eher; annál ~ umsomehr.

Innen (innán) von hier, von da; diesseitig; ~onnan von hier und dort; (esakamar) halb; ~ső (-schß) diesseitig.

Innét (innét) = innen.

Inni f. Isz-ik; ~való Getränk n.

Inog (inog) ① k wackeln, wanken, schwanken.

Inóság (inǵóság) Not f, Elend n; ~os (-esch) notleidend, elend, jämmerlich, jammervoll.

Int (int) ② j winken, niden; (figyelmeztet) mahnen, warnen; ~egyet (-egüt) ② g oft (ob. längere Zeit) winken; ~olom (~álem) ⑦ e Mahnung, Warnung f. [tenbaut m.]

intendáns (~endānsch) ⑤ c In-

internátus (~nātusch) ⑤ c Inter-

intés = intelom. [nat n.]

intéz (intész) ② os ordnen, veranstalten; Brief schreiben; ☉ Wechsel ziehen, trassieren; Worte richten; f. el.; ~ot Anstalt f, Institut n; ~kod-ik (~lebit) ④ b Anstalten treffen, verfügen, et. anordnen; ~kodás Unordnung, Verfügung, Maßregel f; ~mény Einrichtung, Institution f; ~ő Verwalter, Verweser m; ☉ Traffant m; az ~ó körök die maßgebenden Kreise; ~vény Tratte f. [Wahnwort n.] ntő mahnend, warnend; ~szózat

Intrikus (intrikusch) ⑤ c Intrigant m.

Iny (ini) ⑤ f Zahnfleisch n; (szájpadlás) Gaumen m; fig. nincs ~bre es ist nicht nach seinem Geschmack; ez nem volt ~emre das gefiel mir nicht; ~csiklandó appetitlich, lecher.

Inyenc* (~eny) ⑤ e¹, **Inyos** (-esch) ⑤ f Feinschmecker, Gourmand m.

Iny... ~hang Gaumenlaut m; ~vitorla Gaumensegel n.

ip (ip) nur mit den Post.-Suffixen ~am, ~ad, ~a od. ~ja Schwiegervater m.

Ipar (ipán) ⑤ c Gewerbe n, Industrie f; ~csarnok Industriehalle f; ~sogodóly Gewerbebesugnis f; ~hatóság Gewerbebehörde f; ~l [adv. ~ilag] gewerblich, gewerbsmäßig; ~igazolvány Gewerbebescheinigung m; ~iskola Gewerbeschule f; ~kamara Gewerbestammer f.

Iparkod-ik (~kodik) ⑤ b sich bemühen, sich bestreben; sich eilen; fleißig sein; ~ás Bemühung f, Fleiß m; ~ó fleißig, tätig, gewerbsam.

Ipar... ~műtan Technologie f; ~művészet Kunstgewerbe n; ~os (-osch) ⑤ c Gewerbsmann, Gewerbetreibende(r), Industrielle(r) m; ~szorú [adv. ~szorúan od. ~szerülög] gewerbsmäßig; ~űző gewerb(e)treibend; ~vállalat Industrieunternehmen n; ~vasút Industriebahn f.

ir¹ (ir) ① a schreiben.

ir² ⑤ c¹ Salbe f, Heilmittel n.

ir³ ⑤ f¹ irlandisch, irisch.

irály* (iráj) ⑤ c Stil m; ~tan Stilstil f.

iramod-ik (irāmobič) ⑤ b zu rennen anfangen; f. nek-l.ik.

iramazarvas = rénszarvas.

iránt (irānt) gegen, i-m gegenüber.

Irány (irān) ⑥c Richtung *f*;
vki ában j-m gegenüber; ~
aóó maßgebend; ~**olv** Veitsaß
m; ~**eszme** die leitende Idee;
~**st** (st) ①j, ~**oz** (os) ①e len-
ken, richten; ~**ozód-ik** (osödik)
②b, ~**ul** (ul) ①a sich richten;
~**pent** Fluchtpunkt *m*; ~**regöny**
Tendenzroman *m*; ~**td** Kompaß
m; ~**zás** Richten, Zielen *n*; ~**zat**
Tendenz *f*; ~**zatos** (-osch) [adv.
~zatosan] tendenziös; ~**zó** Auf-
saß *m*, Diopter *n*; Rícht..., *z*B.
~**zó gép** Richtmaschine *f*; ~**zó**
vonal Visierlinie *f*.

Irás (irásch) ⑥c Schreiben *n*,
Schrift *f*; ~**bell** [adv. ában, ~
bellög] schriftlich; ~**hiba**
Schreibfehler *m*; ~**jel** Schrift-
zeichen *n*; ~**mód** Schreibart *f*,
Stil *m*; ~**mű** Schriftwerk *n*; ~
tuód Schriftgelehrte(r) *m*.

Irat¹ (irat) ①g schreiben lassen.
Irat² ⑤b¹ Schrift *f*, Schriftstück
n; ~**osomó** Alttenbündel *n*,
Faszikel *m*; ~**tár** Archiv *n*; ~
táros Archivar, Archivver-
walter *m*.

Irón (irēn) ⑥f¹ Ironie *f*.

Irgalmas (irgálmásch) [adv. ~an]
gnädig, barmherzig; ~**ság**
Barmherzigkeit *f*.

Irgalmatlan [adv. ~ul] unbarm-
herzig, grausam.

Irgalmaz (~más) ①e barmherzig
(ob. gnädig) sein.

Irgalom (~lom) ⑦b Barmherzig-
keit, Gnade *f*. [Sämischleber *n*.]

Irha (irhá) ③a, ~**bőr** Balg *m*;
Irlgy (irbi) [adv. ~on] neidisch;
s. ⑤d Neider *m*; ~**ol** (el) ②n
beneiden; ~**ked-ik** (lebig) ④b
neidisch sein; ~**kedés**, ~**lós**,
~**ség** Neid *m*; ~**lósre méltó** be-
neidenswert.

Irka (irká) ③a Schreibheft *n*;
~**írka** (irká) ③a Krizelei,
Schmiererei *f*.

Irkál (~kál) ①a schreiben, kritzeln.
Irmag (irkäg) ⑥b: ~ot sem
hagy nichts übriglassen; ~**ostul**
samt und sonderb, bis auf
den letzten.

Irnok (irnok) ⑥b¹ Schreiber,
Kanzlist *m*.

Iró¹ (iró) Schriftsteller, Ver-
fasser *m* [~ó Schriftstellerin *f*];
in Bfgen Schreib...; ~**asztal**
Schreibtisch *m*.

Iró² Buttermilch *f*.

Iroda (irodá) ③a Kanzlei *f*,
Büro, Kontor *n*; ~ (in Bfgen) od.
~l Kanzlei... od. Büro...; ~l óra
Kanzleistunde *f*.

Irodalmi (~mi) ③g literarisch;
Literatur..., Schrift..., *z*B. ~
nyelv Literatur-, Schrift-
sprache *f*.

Irodalom (lom) ⑦b Literatur
f, Schrifttum *n*; ~**érténet** Lite-
raturgeschichte *f*.

Irodaltiszt Kanzleibeamte(r) *m*.

Író...: ~ólak Schreiber *m*; ~**esz-
köz** Schreibzeug *n*.

Irogat (irogát) ①g oft schreiben.
Írógép Schreibmaschine *f*.

Íról schriftstellerisch.

Iromány Schrift *f*.

Iromba (irombá) bunt, gespren-
kelt; *plump, schwerfällig.

Íróművész Stilist *m*.

Írón* (irōn) ⑥c¹ Bleistift *m*.

Írónia (irōnijá) ③a Ironie *f*;
~**kus** (~kusch) [adv. ~kusán]
ironisch.

Írország Irland *n*.

Írósvaj Butter *f*.

Íróltoll Schreibfeder *f*.

Irt (irt) ①j reuten, roden; *f.* kl.;
~**ás** Rodeland *n*, Rodung *f*;
~**ó|háború** Ausrottungskrieg *m*;
~**ólszor** Bertilgungsmittel *n*.

Irtóz-ik (irtózik) ③e grausen,
schaudern; ~**ás**, ~**at** Grausen *n*,
Schauder, Abscheu *m*; ~**atos**
(átosch) [adv. ~atosán], ~**tató**

[adv. *~tatóan*] schauerhaft, gräßlich. [ben, erröten.]

Irul (irul) ①a: *~pirul* rot wer-
ls (isch) *ej. auch.*

Iskola (ischkolá) ③a Schule *f*;
in Plgn Schul...; *~l* (*~ji*) ③g
schulmäßig; Schul..., *~s*. *~l*
bizonyítvány Schulzeugnis *n*;
~könyv Schulbuch, Lehrbuch *n*;
~köteles schulpflichtig; *~költe-*
lezettség Schulpflicht *f*; *~*
mester Schulmeister *m*.

Iskolás (*~láš*) schulmäßig,
schülerhaft; *~flú* Schulnabe *m*.

Iskola...: *~szer* Vehrmittel *n*;
~társ Schulkamerad *m*.

Iskoláz (*~láš*) ①e schulen, üben;
~ás Schulung, Übung *f*; *~tat*
(*~tát*) ①g in die Schule
schicken; *~tatás* Schulung *f*.

Ismer (iszmär) ②a kennen.

Ismeret Erkenntnis *f*, Wissen *n*;
(*megismerés*) Erkenntnis *f*; *~es*
(*~esch*) bekannt; (*közismert*)
offenkundig; *~len* (*~län*) [adv.
~lenül] unbekannt; *~ség* Be-
kanntschaft *f*; *~tan* Erkennt-
nislehre *f*; *~tár* Verikon *n*; *~*
terjesztő belehrend.

Ismer...: *~ked-ik* (*~lebiš*) ④b
Bekanntschaft machen od. an-
knüpfen; *f. meg-kedik*; *~és*
(*~šfš*) bekannt; *s. ⑥h* Bekann-
te(r) *m*; *~tet* (*~tát*) ②g *f. meg-*
~tet; Buch besprechen, anzeigen;
~tetés Besprechung, Anzeige *f*;
~tető Anzeiger *m*; *~tető* jel
Erkennungszeichen, Merkmal,
Kriterium *n*.

Ismét (iszmät) wieder, noch ein-
mal; *~ol* (*~el*) ②u wieder-
holen; *~eladó* Wiederverkäufer
m; *~elt* mehrmalig; *adv. ~elten*
od. *~elve* wiederholt, mehr-
mals; *~lés* Wiederholung *f*;
~lő Repetier..., Wieder-
holungs..., *~s*. *~lő* fegyver Re-
petiergewehr *n*; *~lő óra* Repe-

tieruhr *f*; *~lő* jel Wieder-
holungszeichen *n*; *~lő-ik* (*~lő-*
biš) ④bb sich wiederholen.

Ispán (ischpän) ⑥c¹ Verwalter,
öst. Kastner *m*; *f. noch al., lő.*

Ispita P (ischpitá) ③a, **Ispotály P**
(*~potáj*) ⑥c Spital, Kranken-
haus *n*.

Istálló (ischtälő) ⑥i Stall *m*.

Istáp (ischtáp) ⑥b Stütze *f*; *~ol*
(*~ol*) ①a stützen, *t-m* helfen.

Isten (ischtán) ⑥f Gott *m* [*~nő*
= *~asszony*]; adjon *~l* grüß
Gott!; *~* hozzád, *~* veled liebe
wohl!; *~* hozott grüß Gott!,
willkommen!; *amúgy ~* igazá-
ban tüchtig, stark; *bizony ~!*, *~*
úgyse! so wahr ich lebe!, bei
meiner Ehre!; *az ~ szerelmére!*
um Gotteswillen!; *~ neki* so
sei's denn, in Gottes Namen!;

~ben bizó gottergeben; *~ben*
hívő gottgläubig; *~ben* való
hit Gottesglaube *m*; *az ~adta*
armselig; *minden ~adta nap*
jeden Tag; *~asszony* Göttin *f*.

~es (*~esch*) gottesfürchtig
fromm; *adv. ~esen* *fig.* sehr
stark; *~lélő* gottesfürchtig
fromm; *~hívő* gottgläubig;

~hozzád ⑥b Beberwohl *n*; *~*
⑥h göttlich; Gottes..., *~s*.

~adomány Gottesgabe *f*; *~st* (*~st*)
②j vergöttern, abgöttisch ver-

ehren; *~stólet* Gottes-urteil
gericht *n*; *~káromlás* Gottes-,

lästerung *f*; *~káromló* gottes-
lästerlich; *s. Gotteslästerer m*;

~nyila P Bliž *m*; *~ség* Gott-
heit *f*; *~tagadó* gottesleugne-

risch; *s. Gottesleugner m*; *~*
telen (*~tälän*) [adv. *~telenül*]

gottlos, ruflos; *~telenség*
Gottlosigkeit *f*; *~tisztelő* Got-

tesdienst *m*, Gottesverehrung *f*.

Istráng (ischtráng) ⑥b Strang
m *e-s* Pferdegeschirres, Bugrie-
men *m*.

István (iſchtwān) ⑤e¹ Stephan *m.*
isz-ik (iſi) ③*m* trinken; sokat
 -ik ſaufen.
iszák (iſák) ⑥*b* Duerſack *m.*
iszákos (-oſch) trunkſüchtig; ~
 -ság Trunkſucht *f.* [rutzſchig.]
iszamós (iſámöſch) ſchlüpferig,
iszap (iſáp) ⑥*b* Schlamm *m*;
 ~os (-oſch) ſchlammig.
iszogat (-ogat) ①*g* oft trinken.
iszony* (iſon) ⑤*c*, ~at Schauder
m., Entſetzen *n*; ~atos (-oſch),
 [adv. ~atosan] ſchredlich, greu-
 lich, entſetzlich; ~od-ik (-obil)
 ③*b* ſchauern, grausen; ~atód,
 ~ó = ~atos.
ital (itál) ⑥*c* Tranſ, Trunk *m.*,
 Getränk *n*; ~mérés, ~mérő
 hely Schauf *m.*
Itália (itálijá) ③*a* Italien *n.*
itat (itát) ①*g* (ſ. izzik) trän-
 ken; i-*m* zu trinken geben; (tel-
 ~) löſchen; ~ó Tränke *f*; ~ó(s)pa-
 pírós Böhmpapier *n.*
itcs (izzá) ③*b* Halbe *f.*
ítél (itél) ②*a* urteilen, Recht
 ſprechen; ſ. ol-*m* mög-; ~et
 Urteil *n*; az (utolsó) ~et napja
 das jüngſte Gericht; ~koz-ik
 (-keſik) ④*e* Recht ſprechen; ~ó:
 ~ó|bíró Schiedsrichter *m*; ~ó-
 képeſség Urteilskraft *f*; ~ó-
 tábla königliche Tafel *f* (ein Ge-
 richtshof zweiter Inſtanz).
itt (itt) = itten.
ittas (ittáſch) [adv. ~an] betrun-
 ken, berauscht; ~ság Rauſch *m*;
 ~od-ik (-obil) ③*b*, ~ul (-ul)
 ①*n* ſich berauschen; ~ultság
 Trunkenheit *f.*
itte *n* hier; ~oni ③*h* hieſig; ~hon
 zuhauſe; ~ott hier und da.
ív (íw) ⑥*d* Bogen; ~x Bogen *m.*,
 (kézi) Armbruſt *f.*
ív-ik (íwí) ④*b* laichen.
ivadék (iwáde) ⑤*b*¹ Abkömm-
 ling *m.*, Nachkommenschaft;
 allaté: Brut *f.*

ív|alakú bogenförmig.
ivar... (iwáu-): ~órett geſchlechts-
 reif; ~órettség Geſchlechtsreife
f; ~l geſchlechtlich; ~szorv Ge-
 ſchlechtsorgan *n.*, Geſchlechts-
 teil *m.* [(sokat ~) Saufen *n.*]
ívás (iwáſch) (ſ. izzik) Trinken;
ívás Laichen *n.*
ível (íwál) ②*a*, ívoz (íwás) ②*e*
 ſchweifen, wölben.
ívlámpa Bogenlampe *f.*
ívó (iwó) Trinker, Säufer *m*;
 Trinkl..., *íw.* ~ pohár Trinkl-
 glaſ *n*; ~ viz Trinkwaſſer *n.*
ívó hal Laichfiſch *m.*
ívrét Folioformat *n.*
íz¹ (í) ⑥*f* Geſchmack *m*; (gy-
 mölcsöz) Wuß *n*; vmi ~e van
 nach et. ſchmecken.
íz² ⑥*f* Anat. Glied *n*; harmad
 -ig(len) biß ins dritte Glied;
 egy ~ben einmal; több ~ben
 mehrmals; ~állatok Glieder-
 tiere *n/pl.*
ízé (íe) ⑥*l¹ Dingsda, Zeug *n.*
ízog (íseg) ②*l*: ~mozog ſich
 hin und her bewegen.
ízol (ísel) ②*a* (zer)gliedern.
ízellt (ísellt) ②*g* koſten; ~ó Koſt-
 probe *f.*
ízen (íſän) ②*a* ſagen laſſen; ~x
 Krieg erklären; ~et Botſchaft,
 Nachricht *f.*
ízenként (íſänként) Glied für
 Glied, gliederweiſe.
ízos (ífeſch) ſchmachhaft.
ízetlen (-ätlän) (ge)ſchmackloß,
 abgeſchmact, fade.
ízgága (íſgágá) ſtreitſüchtig.
ízgalmas (íſgálmáſch) [adv. ~an]
 aufregend, aufgereg.
ízgalom (-lom) ⑦*b* Erregung,
 Aufregung, Bewegung *f.*
ízgat (íſgát) ④*g* reizen, auf-
 regen; *íw.* agitieren; ~ás Reizen
n., Anreizung, Agitation *f*; ~ó
 aufreizend, agitierend; *s.* An-
 führer, Agitator *m*; ~ott auf-*

geregt; **izgatottság** Aufregung, Bewegung f. [geraten.]
izgul (isgul) ① a in Aufregung)
izl-ik (isli) ④ c schmeden.
izlöl (lál) ② a kosten, f. meg-
izlés Geschmack m; **íz** (es) [adv. ésen] geschmackvoll; **íz-
 telen** (tälän) [adv. ítelenül]
 geschmacklos.
izletes (islátes) [adv. éen]
 schmackhaft. [tig, start.]
izmos (ismos) muskelig; **írá-**
izom (isom) ① a Muskel m;
íz-erő Muskelkraft f.
izraelita (israelita) israelitisch;
 s. ③ a Israelit m.
izület (isület) Gelenk n; **í** Ge-

lentés..., **íz**. **í** gyulladás Ge-
 lentésentzündung f.
izz-ik (is-ik) ③ i (inf. aber nur
 ~ani) glühen.
izzad (is-fád) ① a schwitzen; **íz-
 mány** Erjüdat, Ausgeschwitz-
 te(s) n; **íz-ság** Schweiß m.
izzás Glühen n, Blut f.
izzaszt (ást) ① i schwitzen
 machen; **íz** schweißtreibend;
íz fürdő Schwitzbad n.
izzt (is-ít) ① j glühend machen.
izzó glühend; in **íz** Glüh...
íz. **íz-lámpa** Glühlampe f; **íz-test**
 Glühkörper m.
íz-sák (isák) ③ b Isaa m.
íz-sóp (isóp) ③ b **íz** sop m.

J

J, j (j) 3, j n.
jáolnt (jájnt) ③ b **íz** jazinthe f.
jajl (jái) int. o (weh)! **íz** (dul)
 ① a aufschreien; **íz-kiáltás**,
íz-szó Wehgeschrei n; **íz-gat**
 (gát) ① g, **íz-vezékel** (wähf-
 fel) ② a wehklagen, jammern;
íz-gatás, **íz-vezéklés** Jammer m,
 Wehgeschrei, Wehklagen n.
Jakab (jákáb) ③ b **íz** Jakob m.
Jámbor (jámbor) [adv. íul]
 fromm, gottselig; (szelíd) sanft,
 allat: zahm; **íz-ság** Frömmigkeit,
 Gottseligkeit; Sanftmut f.
Janka (jánská) ③ a **íz** Johanna f.
János (jános) ③ c, dim. **íz** Janos
 (jánó), **íz** Jankó (jánó) ③ i **íz** Jo-
 hann, Hans m.
Január (jánuár) ③ c¹, **íz** (is-
 ius) ③ c **íz** Januar, jübb. Sän-
 ner m.
Japán (jápán) ③ c¹, **íz** ország **íz** Ja-
 pan; 2 ob. 2l ③ g japanisch;
 s. **íz** Sapaner m.
Jár (jár) ① a gehen; **íz** járón,
 kocsin usw. fahren; **íz** sich be-
 wegen, gehen; **íz** minek utána ~
 einer Sache nachgehen; **íz** lassau

~j, tovább érsz eile mit Weile;
íz a bolondját **íz** sich wie ein
 Narr gebärden; **íz** a vögét **íz**
 es geht mit ihm zu Ende; **íz** még
 ~ nekem egy üszög **íz** habe
 noch eine Summe zu bekom-
 men; **íz** mennyi ~ nekod? wieviel
 bekommst du noch?; **íz** jól (rosz-
 szul) ~ es geht ihm wohl
 (schlecht); **íz** porul ~ t er ist
 übel angekommen; **íz** szerencsétlenül
 ~ t er ist verunglückt; **íz** **íz** (ja)
 et. ist in Mode; **íz** ez nem **íz**
 das geht (ob. schickt) **íz** nicht;
íz ez a pénz nem ~ diese Münze
 ist außer Kurs; in **íz** =
 járó.
íz (járódék) ③ b¹ Heute f.
íz (járódóság) Anteil
 m, was zu bekommen ist.
íz (járás) **íz** gehen, fahren n;
 (kerület) Bezirk, Gau m; **íz**
 óra **íz** nyira f. óra; **íz** nem isméri
 a ~ t er kennt **íz** nicht aus; **íz**
íz (járás) **íz** Bezirksrichter m; **íz**
íz (járás) **íz** Bezirksgericht n;
íz (járás) **íz** herumgehen, hin- und
 herlaufen n.

Járat¹ (járát) Gang *m*, Fahrt *f*; mi ban van? was will er?, was hat er vor?

Járat² ① *g* gehen lassen; in die Schute schiden; Zeitung kommen lassen; **lan** [*adv.* lanul] unerfahren; Weg unbefahren, unwegsam; **os** rhova er kommt oft hin, er verkehrt im Hause.

Járda* (dã) ① *a* Fußweg, Bürgersteig *m*; **koptató**, **taposó** Pflastertreter *m*.

Járhatlan = járatlan.

Járgány (gãul) ⑥ *c* Göpel *m*, Haspel *f*.

Járható (hãtõ) fahrbar.

Járkál (kãl) ① *a* oft gehen, einhergehen. [hergehen.]

Jár-kol herumgehen, hin- und

Jármos (mosh) (s. járom): ~ ökör Bugochs *m*.

Jár/mã* = járomã.

Járd gehend, fahrend; **koló** Vorübergehende(r), Passant *m*.

Járom (jãrom) ① *a* Soch *n*; **cölöp** Sochpfahl *m*; **osont** Anat. Sochbein *n*.

Járd...: **mã** Fahrzeug, Fuhrwerk *n*; **szalag** Reitzeil, Gängelband *n*.

Járt betreten, wegsam; **ányl**: nincs **ányl** ereje er hat kaum die Kraft zu gehen, er kann sich nicht auf den Beinen halten.

Jártas (tãsh) bewandert, erfahren, fest; **ság** Bewandertheit, Fertigkeit *f*.

Jártat (tãt) ① *g* herumsführen; die Augen weiden, herumtschweifen lassen.

Járu (járul) ① *a* hingehen; (hozzã~) beitragen, beisteuern; **ók** (ãl) ⑥ *b*¹ Beisteuer, Nebengebühr *f*.

Járvány Epidemie, Seuche *f*; **fészok** Seuchenherd *m*; **os**, **szord** [*adv.* osan, szerklog] epidemisch, seuchenartig.

Jász (jãsh) ⑥ *c* Zazyge *m* (Zazygen waren ein Reitervolk der Sarmaten).

Jászol (jãshol) ⑥ *c* Krippe *f*.

Játék (jãtãk) ⑥ *b*¹ Spiel *n*; (**szor**) Spielzeug *n*; Partie *f*; **asztal** Spieltisch *m*; **bank** Spielbank *f*; **barlang** Spielhölle *f*; **os** spielsüchtig; **gyermek**: spielerig; *s.* ⑥ *c* Spieler *m*; **szor** Spielzeug *n*, Spielerei *f*; **szin** † Theater *n*.

Játsz-ik (jãtshik od. jãgshik) ③ *f* im Prät. und Kond. ③ *g*, **adoz-ik** (ãdoshik) ③ *e* spielen; **l** spielen; leicht; **ma** (mã) ① *a* Partie *f*; **ol** [*adv.* va] spielen; *s.* Spieler *m*; in Bsgn Spiel..., *s.* **olholy**, **oltór** Spielplatz *m*; **oltárs** Spielgenosse; Mitspieler, Partner *m*.

Java (jãwã) (s. jó) das Beste, Feinste; (*adv.*) Wohl *n*; **korãban** in den schönsten Jahren; **vkinek javára** zu j-s Gunsten od. zum Besten j-s; **javadat akarom** ich meine es gut mit dir, ich will dein Bestes; **javára** ir j-m gutschreiben, j-m vergüten. [immer.]

Javãban im besten Gange, noch) **Javadalmaz** (ãdãlmãsh) ① *e* dotieren, ausstatten; **ãs** Dotierung, Dotation *f*.

Javadalom (lom) ⑦ *b* Benefizium *n*, Pfründe *f*.

Javak s. jó².

Javall (jãwãll) ① *c* empfehlen; billigen, gutheißen.

Javas (jãwãsh) ⑥ *c* Quacksalber *m*; **asszony** Quacksalberin *f*.

Javaslat Antrag, Vorschlag *m*.

Javasol (sol) ① *a* antragen, vorschlagen, einen Antrag stellen.

Javít (vit) ① *j* besser machen, ausbessern; corrigieren; reparieren, s. kl~, mög~; **ãs** Verbesserung *f*; Reparatur, Korrektur *f*; **hatatlan** [*adv.* ha-

tatlanul) unverbesserlich: ~ó
intézet Verbesserung-, Korrek-
tions-anstalt f.

Jávor (jávör) ⑤c. ~szarvas
Elefant n; ~fa ♀ Uhorn m.

Javul (jávul) ①a besser werden,
sich bessern; ~ás Besserung f.

Jázmin (jásmin) ⑥c¹ Jasmin m.

Jég (jég) ⑥b Eis n; (~eső) Ha-
gel m; ~ esik es hagelt; ~csap
Eisgipfen m.

Jegec* (jégg) ⑥e¹ Kristall m;
~ad-ik (ebiz) ④b Kristallisie-
ren; ~es (esz) kristallisiert,
kristallinisch.

Jegeny ♀ (jageniä) ⑥b, ~fa,
~fenyő Weißfichte f.

Jeges (jégész) (f. jég) eifig, eis-
halt; Eis..., zB. ~kávó Eis-
kaffee m; ~ medve Eisbär m;
~ tenger Eismeer n.

Jég...: ~eső Hagel m; ~bogy Eis-
berg m; ~kár Hagelschaden m;
~kor(szak) Eiszeit, Eisperiode
f; ~pálya Eisbahn f; ~szokrány
Eisschrank m; ~törő Eisbrecher
m; ~verem Eisgrube f; Eis-
keller m; ~zajlás Eistreiben n,
Eisgang m.

Jegy (jébi) ⑥d Zeichen, Merk-
mal n; Ⓞ (Geld)Note f; (gyári
~) Fabrikmarke f; Ⓜ Fahrkarte;
Thea. Eintrittskarte f, Billet n;
~et vált sich verloben; Thea. eine
Karte lösen; ~ben jár verlobt
sein; ~bank Notenbank f.

Jegyes (esz) mit einem Zeichen
versehen; verlobt; s. ⑥f Braut
f, Bräutigam m; ~ek od. ~pár
Verlobten pl., Brautpaar n.

Jegyöz (esz) ②m notieren, zeich-
nen; f. noch ol., mög.

Jegy...: ~gyűrű Trau-, Ver-
lobungs-ring m; ~pénztár
Fahrkartenschalter m; Thea.
(Tages)Kaffee; ~szedő Theater-
diener m; ~váltás Verlobung f.

Jegyzék (szél) ⑥e¹ Liste f, Ver-

zeichnis n, Katalog m; (számla)
Note, Rechnung f.

Jegyzés Notierung, Zeichnung f.
Jegyzet Bemerkung, Anmerkung,
Note f; ~es (-esz) mit An-
merkungen (versehen).

Jegyző (sz) Schriftführer;
(útszóló) Notar m; ~könyv
Protokoll n; ~könyvi [adv. ~
könyvileg] protokolllarisch.

Jel (jäl) ⑥d Zeichen, Merkmal
n; (jelzés) Marke f; a. = ~adás
Zeichen n, Wink m; Signal n;
~beszéd Zeichen-, Geberden-
sprache f.

Jelen (jälén) gegenwärtig; s. ⑥f
= idő; ~ van er ist hier od.
zugegen. |† = jelenet.]

Jelenés Erscheinung, Vision f; |
Jelenet Szene f, Austritt m.

Jelen...: ~idő Gegenwart f,
Präsens n; ~kor Jetztzeit, Ge-
genwart f; ~leg jetzt, gegen-
wärtig; ~legl jetztig, gegenwär-
tig; ~lét(al) Gegenwart, An-
wesenheit f, Dasein n; ~levő
Anwesende(r) m. [nomen n.]

Jelenség Erscheinung f, Phä-
Jelent (jälánt) ②j melden, an-
zeigen, berichten; bedeuten;
~ékony (eleni) [adv. ékonyon]
bedeutend, sehr; ~éktalan (ä-
tälän) [adv. éktelenül] un-
bedeutend, unwesentlich.

Jelentés Bericht m, Ankündi-
gung f; (értelom) Bedeutung f,
Sinn m; ~t tesz Bericht er-
statten; ~tan Bedeutungslehre,
Semasiologie f.

Jelentkez-ik (szél) ④e sich
melden, erscheinen; ~és Mel-
dung f.

Jelentő mód Indikativ m.

Jelentős (sz) bedeutend; viel-
sagend. [leit, Tragweite.]

Jelentőség Bedeutung, Wichtig-

Jelen/volt: a ~ak die Zugegen-
gewesenen pl.

joles (jälēš) [adv. ~on] bezeichnen; (kitűnő) ausgezeichnet, vorzüglich, vortrefflich; ~on besonders; ~ked-ik (~lebit) ④b sich auszeichnen.

jolez (leş) ②m bezeichnen, markieren; (érint) andeuten: (jelent) melden, anzeigen, ↓, 𐄂 signifizieren.

Jel...: ~lgo Motto n, Dentspruch m; Wahlspruch m; ~kép Sinnbild, Symbol n; ~képes symbolisch, sinnbildlich.

Jellog (jällög) ⑤e¹ Charakter, Typus m; ~zetes (~sätēš) charakteristisch, typisch.

Jellem (jällēm) ⑤e¹ Charakter m, Gemütsart f; ~es (leş) charaktervoll; ~sz (leş) ②m charakterisieren; ~rajz Charakteristik f; ~telen (~tälän) [adv. ~telenül] charakterlos; ~vonás Charakterzug m; ~zō (~jō) [adv. ~zōon] charakteristisch, bezeichnend.

Jelmöz (jällmäs) ⑥f Kostüm n, Kleidertracht f; ~es (leş) [adv. ~eson] kostümiert.

Jelmondat = jelige.

Jelöl (~öl) ②aa bezeichnen, markieren, f. meg~; állásra: kandidieren, anstellen; ~és Bezeichnung; Kandidatur f; ~t ⑥d¹ Kandidat, Bewerber m; ~tség Kandidatur, Bewerbung f. [sung f.]

Jel|szó Schlagwort n; ✕ Vo-

Jelvény Abzeichen, Zeichen n.

Jelzálog Hypothek f; ~os hypothekarisch.

Jelzés (f. jelez) Bezeichnung f; Marke, Signatur f; Signal n.

Jelző Gram. Attribut n, Beifügung f; Signal..., zB. ~ bódé Signalhütte f; ~ készülék Signalapparat m; ~ kürt Signalthorn n.

Jenő (jännő) ⑥i¹ Eugen m.

Jer(ő) (jār(ä)) komm l

Jérce (jērjā) ⑧b Henne f; madaraknál: Weibchen n.

Jertek (jārtēš) kommt.

Jeruzsálem (jēružālem) ⑤e¹ Jerusalem n. [a. jesuitisch.]

Jezsulta (jēquítā) ⑧b Jesuit m; }

Jó¹ (jō) cmpr. jobb (jobb) [adv. ~l, cmpr. jobban] gut, wohl; recht, richtig; ziemlich, sehr, tüchtig; ~ drága sehr teuer; ~ sok sehr viel; ~ra való ordentlich, tüchtig; ~ban van vkivel auf gutem Fuße (ob. in Freundschaft) mit j-m leben; ~val sehr, weit. [javak Güter.]

Jó² ⑧b Gut n; Wohl n; pl. }

Jólakarat Wohlwollen n; ~ó wohlwollend, gewogen; s. Gönner m.

Jobb (jobb) (cmpr. von jó¹) besser; recht; ~at gondol sich e-s besseren besinnen; ~ oldal rechte Seite; ~ (köz) rechte Hand; ~ra át rechtsüm; ~adán = Ára.

Jobbágy (~äbi) ⑥b¹ Beibeigene(r), Frohnbauer, Hörige(r) m; a. ob. ~l hörig; ~ság Hörigkeit f; omberek: Hörigen pl.

Jobbára größtenteils.

Jobb...: ~lk der (die, das) Bessere; ~létre szenderül sterben; ~ul (~ul) ①a besser werden.

Jócskán (jōčkän) ziemlich (viel).

Jód (jōb) ⑥b Zod n.

Jó...: ~fajta, ~féle von guter Art, gut; ~formán wahrscheinlich; sozusagen.

Jog (jog) ⑥b¹ Recht n; (jogszakság) Unrecht n, Anspruch m; ~ot tanul die Rechte studieren; ~akadémia Rechtsakademie f; ~állam Rechtsstaat m.

Jogar* (jogār) ⑥c Bepfer n.

Jogász (~äš) ⑥c Rechtsgelehrte(r), Jurist m; (joghallgató) Hörer m der Rechte; ~l [adv. ~llag] juristisch.

jog...: **~bitoriás** Rechtsanmaßung *f*; **~bölcsélet** Rechtsphilosophie *f*; **~cím** Rechtsitel *m*; **~ellenes** rechtswidrig; **~elv** Rechtsprinzip *n*; **~erő** Rechtskraft *f*; **~erős, ~érvényes** rechtskräftig, rechtsgültig; **~hallgató** Hörer *m* der Rechte.

jogi (jogi) [*adv.* **~lag**] juristisch, juristisch; **Rechts...**, **~s.** **~képviselő** Rechtsvertreter *m*; **~vélemény** Rechtsgutachten *n*; **~vita** Rechtsstreit *m*.

jog|igény Rechtsanspruch *m*.

jog|orvoslat Rechtsmittel *n*.

jogos (jogos) [*adv.* **~an**] gerecht, rechtmäßig; (**~ult**) befugt; **~t** (**~lt**) ① berechtigigen; **~ság** We-rechtigkeit *f*; **~ulatlan** [*adv.* **~ulatlanul**] unberechtigt, unbefugt; **~ult** (**~ult**) [*adv.* **~ultan**] berechtigt, befugt.

jog|szerű rechtmäßig, legitim.

jog|szolgáltatás Rechtspflege, Gerichtsbarkeit *f*.

jog|talan [*adv.* **~ul**] rechtlos; (jogosulatlan) ungerecht, unrechtmäßig; **~ság** Ungerechtigkeit *f*; **~urecht** *n*, **~unfug** *m*.

jog|tudomány Rechtswissenschaft *f*; **~ban jártas** rechtsverfahren.

jog...: **~tudós** Rechtsgelehrte(r) *m*; **~utód** Rechtsnachfolger *m*; **~védelem** Rechtsschutz *m*; **~végzett** absolviertes Hörer der Rechte.

jó...: **~hangzás, ~hangzat** Wohlklang *m*; **~hangzású** wohlklingend; **~hírd** von gutem Rufe, anerkannt; **~hizemű** aufrichtig, gutmeinend; **~hiszműleg** in gutem Glauben; **~indulat** Wohlwollen *n*, Gewogenheit, Geneigtheit *f*; **~indulatú** günstig; gutartig; *a.* = jóakaró; **~iszó** schmackhaft; **~kedvű** gut gelaut, lustig; **~kor** zur rechten Zeit; (*a.* **~korl**) recht-

zeitig, früh; **~kora** sehr groß, ansehnlich; **~lelkű** seelengut; **~lét** Wohlstand *m*; **~Wohlfahrt** *f*; **~léti** intézmény **~Wohlfahrts-**einrichtung *f*.

jól... (*adv.* von jó): **~eső** angenehm, wohlthuend; **~lak-ik** satt werden, sich satt essen; **~lakás** Sattwerden *n*; **~lakott** satt; **~lehet** obzwar, obwohl, wenn gleich; **~tart** bewirten; *s.* noch die Bfgen mit jó.

jó| mód Wohlhabenheit *f*, Wohlstand *m*; **~ú** wohlhabend.

jóra|való ordentlich, anständig.

jós (jő) ⑥ **c** Prophet, Wahrsager *m* [**~nő** Prophetin, Wahrsagerin *f*]; *a.* prophetisch.

jóság Güte *f*; **~os** (-os) [*adv.* **~osan**] gütig, brav, gutherzig.

jós...: **~da*** (jőgdá) ⑧ **a**, **~hely** Orakel *n*; **~lás** Wahrsagen, Prophezeien *n*; **~lat** (**~lát**) Orakel *n*, Prophetie, Wahrsagung *f*; **~ol** (**~ol**) ① **a** prophezeien, weissagen.

jó|szág (jőhäg) ⑥ **b** Gut *n*; (**~ngatlan**) Diegenschaft *f*, Landgut *n*; (**~házi állat**) Haustier, Vieh *n*; **~lgazgató, ~kormányzó** Gutsverwalter *m*.

jó...: **~szagú** wohlriechend; *a* maga **~szántából** aus freiem Antriebe, aus freien Stücken; **~szívű** gut-, mild-herzig; **~szívűség** Milbherzigkeit, Milbe *f*; **~táll** bürgen, haften; **~tállás** Bürgschaft, Haftung *f*; **~tálló** Bürge *m*; **~magával** **~tehetetlen** unbeholfen; **~tékony, ~tevő** wohlthätig; **~tékonyág** Wohlthätigkeit *f*; **~tét, ~tett, ~téte-mény** Wohlthat *f*; **~válhagy** gutheißen, approbieren; **~váltasz** wieder gut machen; *az* **~váltából** dank seiner Güte; *a* maga **~váltából** aus freiem Stücken, aus freiem Willen.

Józan (jõsán) [adv. ~ul] nüchtern; (oszos) vernünftig; (mértékletes) mäßig, enthalten; ~ság Nüchternheit f; Mäßigkeit, Enthaltensart f.

József (jõzsef) ⑤e¹ Josef m.

Jó, Jón (jõ, jõn) ②mm kommen.

Jött (jõtt) gekommen; ~ment Bagabund, Hergelaufene(r) m.

Jóvedék (jõwädel) ⑤e¹ Gefälle n, Abgaben f/pl.

Jóvedelem (~dälem) ⑦e Einkommen n, Einkünfte f/pl., Ertrag m; ~forrás Erwerbquelle f.

Jóvedelmöz (~mes) ②e (ein-)tragen, Nutzen bringen; jól ~sich rentieren; ~d einträglich, lohnend, nutzbringend.

Jóvedelmi adó Einkommensteuer f.

Jóvendő (jõwändõ) (zu)künftig; s. ⑤i¹ Zukunft f; ~holl zukünftig; s. ⑥h Brautf., Brautigam m; ~mondás = jóslás; ~mondó = jós.

Jóvendő (~dõ) ②aa = jósol.

Jövet (jõwät) (f. jó) im Herweg, auf der Herreise; ~ol (~äl) ⑥f Kommen n.

Jóvevény Nefömmeling m.

Jóvó (jõwõ) kommend; zukünftig;

6v, hó: nächste(r); s. ⑤i¹ Zukunft f; Gram. Futurum n, Zukunft f.

Juh (ju) ⑩c Schaf n.

Juhar (juhár) ⑤c, ~fa Ahorn, Ahornbaum m.

Juhász (juhász) ⑤c Schäfer m; ~at Schäferei f; ~boljár Schafhirt m.

Juh...: ~hús Schaffleisch n; ~nyáj Schafherde f; ~tenyosztós Schafzucht f.

Júlia (jülijá) ⑧a, dim. Julcsa,

Júlika (jüliká) ⑧a Julie f.

Július (jülijus) ⑤c Juli m.

Június (jünijus) ⑤c Juni m.

Jus (jus) ⑤c Recht n.

Jut (jut) ①h gelangen, kommen; zuteil werden; zu et. kommen; vmiro ~ et. werden, dahin kommen; miro ~ottál was ist aus dir geworden!; ~alék (~älél) ⑤b¹ Anteil m, Tantiemef.

Jutalmaz (~almás) ①e belohnen, f. mog~; ~ás Belohnung f.

Jutalom (~alom) ⑦b Belohnung f, Lohn m; (díj) Preis m; ~játék Benefizvorstellung f.

Jutányos (jutányos) [adv. ~an] billig, wohlfeil.

Juttat (~tát) ①g zukommen lassen, erteilen, zur Kenntnis bringen.

K

K, k (ká) R, I n.

kába (kába) töröcht, albern.

kabát (kábat) ⑤b Rod m; felsõ ~ Überzieher, Mantel m.

kábel (kábel) ⑤f Kabel n; ~on sürgönyöz kábeln; ~kötél Ra-
bel-tau, -seil n; ~sürgöny Ra-
beltelegramm n.

kabin J (kábin) ⑤c¹ Kabine f.

kábit (kábit) ①j betäuben; f. ol~; ~d betäubend.

kábul (kábul) ①a betäubt wer-
den, f. ol~; ~l [adv. ~tan] be-

täubt; ~ás, ~tság Betäubung,
Betäubtheit f, Betäubtheit n.

kacag (kázág) ①b lachen.

kacagány (~áni) ⑤c ein Mantel
aus Fell.

kacaj (kázái) ⑤c helles Ra-
chen, Gelächter n.

kacór (kázér) [adv. ~ul] kofett,
gesalzfüchtig; ~kod-ik (~kobil)

①b kofettieren, flirten; ~kodás,
~ság Kofetterie, Gesalzfucht f.

kacklás (~kájás) festh, geziert.

kacs (kác) ⑤b¹ Ranke f.

- kacsa, kácsa** (káčá, fáčá) ⑧a Ente f.
- kacsint** (káčint) ①j blinzeln, mit den Augen zwinkern.
- kacskarlángd** (kácsinagóš) schönfärblich.
- kacsó** (káčó) ⑥i Händchen n.
- kád** (káb) ⑥a¹ Wanne f; Bottich m, Bütte, Tonne f; ~ár (káár) ⑥c¹ Küfer, Böttcher, Faßbinder m; ~árfa Dauben-, Böttcher-holz n.
- kadét** (kádet) ⑥b Kadett m; ~iskola Kadetten-anstalt, -schule f.
- kád|fürdő** Bannenbad n.
- kagyló** (kábló) ⑥i Muschel f; ~alakú muschelförmig; ~arany Muschelgold n; ~s muschelig, muschelhähnlich, muschelartig; ~s állat Muscheltier n; ~vonal Muschellinie f.
- kaján** (káján) [adv. ~ul] scheel (-süchtig), hämiſch, böß, böse; ~ság Scheelsucht f, Neid m.
- kajla** (kájlá) [adv. ~án] krumm, schief. [Haken m.]
- kajmó** P (~mő) ⑥i Klammer f, kajszin|barack & Wprikose f.
- káka** (káká) ⑧a Schilf n. Binse f; kákan is csomót keres an allem mäkeln, kritteln, Haare spalten.
- kakao** (káfáő) ⑥i Kakao m.
- kakas** (káfáš) ⑥c Hahn m; ~kukorékólás Hahnruf, Hahn(en)schrei m; ~taró| Hahnenkamm m; ~toll Hahnenfeder f; ~ülő Hahnenballen m; Thea. Gallerie f; ~vadás Hahnen-geſecht n, Kampf m.
- kakuk** (kákul) ⑥b Kuckuck m; ~os óra Kuckuckuhr f; ~szó Kuckuckruf m.
- kalás** (káláč) ⑥b¹ Kuchen m.
- kaland** (káánd) ⑥b Abenteuer n; ~okra jár abenteuerlich; ~or* (~or) ⑥c = ~vadász; ~os (~
- oš) [adv. ~osan] abenteuerlich; ~oz (~oš) ①e herumirren, ſ. el~oz; ~vadász Abenteuerer(in) f) m.
- kalap** (kálap) ⑥b Hut m.
- kalapács** (káč) ⑥b¹ Hammer, Schlägel m; ~nyél Hammerstiel m; ~ol (~ol) ①a = kalapál; ~ütés Hammerschlag m.
- kalapál** (kápál) ①a hämmern, ſchmieden, ſchlagen; ~ható ſtreckbar, behnbar; ~t gehämmert, Hammer..., 18. ~t vas Hammerreisen n.
- kalapos** (kálapoš) ⑥c Hutmacher, Huthändler m.
- kalap|tű** Hutmadel f.
- kalarábé** (kááré) ⑥i Kohlrabi m.
- kalász** (káláš) ⑥c Ähre f.
- kalauz** (kálauf) ⑥c Führer; ~tö Schaffner, Konduktier m; könyv: Kurzbuch, Fahrplanbuch n; ~ol (~ol) ①a führen.
- kalendárium** P (kálendárium) ⑥b¹ Kalender m.
- kallécka, kallitka** (kálijká, kítá) ⑧a Käfig, Vogelbauer m.
- kallimpál** (kálimpál) ①a herumſuchteln; am Stabier klimpern.
- kall** (kall) ①c, ~óz (~oš) ①e walzen; ~antyó (Ántiü) ⑥i Reiber, Drehling m; ~ó in 8ffn Walk..., 18. ~ógép Walkmaschine f; ~ómalom Walkmühle f; ~ós (~oš) ⑥c Walzer m.
- Kálmán** (kálmán) ⑥c¹ Koloman m (König von Ungarn 1095-1115).
- kalmár** (kálmár) ⑥c¹ Krämer m; ~kod-ik (~kodik) ⑥b handeln, feilschen; ~kodás Krämerei f; ~kodó Krämerhaft; ~lólók, ~szellem Krämerseele f, ~geist m; ~mórlóg Krämerwaage f.
- kaloda** (kálobá) ⑧a Straßfloß, Stod m; kalodába köt ob. zárú den Stod legen; ~kötés Berſchränkung f.

kálomlista F (kálomischta) ⑧ a = kálvinista.
kalóz (kálóš) ⑤ c Seeräuber m;
~kod-ik (kóbiš) ③ b Seeräuberei treiben.
kalpag (kálpág) ⑤ b Kalpaš m, Pelzmütze f. [m, Galosche f.]
kalucsnl (kálnčni) ⑤ i Überschuß
kálvinista (kálvinischta) ⑧ a Kalvinist m; a. kalvinisch.
kályha (kájhá) ⑥ a Ofen m; ~
csöröp Kachel f; ~**ellenző** Ofenschirm m.
kályhás Töpfer, Ofenseyer m.
kamara (kánárá) ⑧ a Kammer f; ~**zene** Kammermusik f.
kamarás Kammerer, Kammerherr m.
kamasz (kámáš) ⑤ c Flegel, Pümmel, Bengel m; ~**ővök**, ~**kor** Flegeljahre n/pl.; ~**kod-ik** (kóbiš) ⑤ b sich flegelhaft benehmen; ~**os** (ošč) flegelhaft.
kamat (kámát) ⑤ b Zins m, usz Zinsen m/pl., Zinseffen n/pl.; ~**láb** Zinsfuß m; ~**nélkül**(l) ohne Zinsen, zinsfrei; ~**os** ~ (ošč) Zinseszins m; ~**ostul** mit Zinsen; ~**oz-ik** (ošil) ⑤ o zinsen, Zinsen tragen; ~**ozó** (ošó) zins tragend; ~**oztat** (oštát) ① g verzinsen; ~**szám** Zinszahl f; ~**számítás** Zinsberechnung f.
kémfor (kámfor) ⑤ c Kampfer m.
kampó (kám pó) ⑧ i Halen m; ~**s** halenförmig, halig; Halen..., ③. ~**s** csavar Halenschranke f; ~**s** szög Halenagel m.
kamra (kámrá) ⑧ a Kammer f.
kámva ⑧ (kámwá) ⑧ a Reifen m.
kámzsa (kámžá) ⑧ a Kapuze f.
kámzsás mit einer Kapuze (versehen); ~**harát** Kapuziner m.
kan (kán) männlich (von Tieren); s. ⑤ c¹ Männchen n; (vad~) Ueber m.
kanál (kánál) ⑥ a Löffel m; egy

~**lal**, egy ~**nyi** ein Löffel voll; minden lében ~ **s**ich in alles dreinmengen
kanalanként löffelweise.
kanalas (kánálásč) ~**góm** Löffelreihet, Löffler m.
kanalaz (kán) ① o löffeln.
kanapó (kánápe) ⑤ i Kanapee n.
kanári (kánári) ⑤ i, ~**madár** Kanarienvogel m; ~**Szigetek** Kanarische Inseln.
kanász (kánáš) ⑤ c Schweinehirt m.
kanca (kánžá) ⑧ a Stute f.
kancellár (kellár) ⑤ c¹ Kanzler m.
kancsal (kánčál) [adv. ~**ul**] schielend, schieläugig; ~**st** (čt) ① j schielen.
kancsó (kánčó) ⑧ i Krug m.
kancsuka (kánčú) ⑧ a Krute f.
kandalló (kánáló) ⑤ i Kamin m.
kandikál (kánikál) ① a schauen, guden.
kandúr (kándür) ⑤ c¹ Kater m.
kánikula (kánikulá) ⑧ a Hundstage m/pl.
kanna (kánná), **kanta** (kántá) ⑧ a Kanne f.
kanóc (kánöz) ⑤ b¹ Bunte f.
kanonok (kánonof) ⑤ b Domherr m.
kantár (kántár) ⑤ c¹ Zaum, Bügel m, Trense f; ~**oz** (oš) ① o zäumen; ~**zár** Bügel m.
kánya (kánjá) ⑧ a Weihe f, Weih m.
kanyargó(s) (kánjárgó[sč]) schlängelig, sich schlängelnd.
kanyarít (kánt) ① j schweifen.
kanyaró ⑤ i Wäfern f/pl.
kanyarod-ik (kánóbiš) ③ b, frequ.
kanyarog (kánog) ① k sich winden, sich schlängeln.
kanyarulat (kánulát) Krümmung, Biegung f.
kap (káp) ① b bekommen, erhalten; nach et. greifen, langem;

f. noch kl., el., meg., rajta.;
hajba ~nak sich in die Haare
fahren; lóra ~ sich in den Sat-
tel werfen, aufs Pferd steigen;
tetten ~ auf der Tat ertappen;
~ja magát sich zu et. rasch ent-
schließen.

kapa (kápá) ②a Haue, Hade f,
Karf m; ~dohány gemeiner
Tabak; ~kaszakerülő Müßig-
gänger, Faulenzer m.

kápa (kápá) ②a Satteltropf,
Briesel m.

kapál (kápál) ①a hauen, hacken;
ló: scharren; ~ódz-ik (~ódz-dsil)
③s um sich schlagen, strampeln.

kapar (kápár) ①a, frequ. ~ász
①f, ~gál ①a tragen, scharren;
~ó Kraber m; ~ó kós Abstreich-
messer n; ~ó vas Krabeisen n.

kaparít (kápírt), **kaparint** (kápínt)
①j erwischen.

kapaszkod-ik (kápászkoz-dik) ③b
anhalten; (kászik) Klettern; fig.
streberisch sein; egymásba
~nak ineinandergreifen; ~ás
klettern, Klettern n; fig.
Strebertum n; ~ó ⑤i Streber
m; Steigung f e-s Weges.

kapca (kápzá) ②a Fußlappen
m; ~betyár Flegel, Bummel m.

kapcsol (kápcsol) ①a knüpfen,
binden, einhängen; verknüpfen;
f. noch be., ki.; ~at Verbindung,
Verknüpfung f; fig. a. Zusam-
menhang m; ~atos (-osch) [adr.
~atosan] verbunden, zusam-
menhängend; ~d ⑤l Schalter
m; ~ó cső Verbindungsrohre
f; ~ó kampó Kuppelungshaken
m; ~ó kerék Schaltrad n; ~t
verbunden, gekuppelt.

kapcsos (kápocs) mit e-r Spange
(od. Schnalle) versehen.

kapható ist zu bekommen, ist er-
hältlich, ist noch frei.

kapitány (kápítány) ⑤c Haupt-
mann; (lovas-) Reitmeister m;

↓ Kapitán m; (rendbr.) Stadt-
hauptmann m.

kapkod (kápod) ①b frequ. zu kap;
fűhöz-fához ~ nach jedem
Strohhalme greifen; ~ás Lu-
schlässigkeit, Unentschlossen-
heit f; ~ó unentschlossen, hastig.
káplán (kápán) ⑤c¹ Kaplan,
Hilfsgeistliche(r) m.

káplár (kápár) ⑤c¹ Korporal m.
kapocs (kápocs) ①a Spange,
Schnalle f, Hefel m, n; ~fa
Klammerband n; ~horog Kio-
ben m; ~szem Nase f; ~vas
Klammer f.

kápolna (kápólná) ②a Kapelle f.
kapor ♀ (kápór) ①a Dill m,
Dille f.

kapóra jön es kommt wie er-
wünscht od. zur rechten Zeit.

kapós (kápós) gesucht, begehrt;
Ware hat guten Absatz.

káposzta (káposztá) ②a Kraut n,
Kohl m.

káposztás Kraut..., zB. ~kert
Krautgarten m; ~rótes Kraut-
strudel m.

kappan (káppan) ⑤c¹ Kapann
m, verschnittener Hahn.

kápráz-ik (kápáráz-ik) ③s flim-
mern; a szemé ~ik es schwin-
delt ihm vor den Augen; ~at
Blendwerk, Trugbild n, Wahn
m; ~atos (-osch), ~tató (-tátó)
blendend; ~tat ①g blenden.

kapta (kápta) ②a, ~fa Reisten m.
káptalan (kápítálan) ⑤c¹ Rel.
(Dom)Kapitel n.

kaptár (kápítár) ⑤c¹ Biene-
korb, -stod m. [Weges.]

kaptató (kápítató) Steigung f e-s)

kapu (kápu) ⑤l Tor n; ~alja
Torweg m. [Ziner m.]

kapucinus (kápucinus) ⑤c Kapu-]

kapu/pónz Sperrgeld n.
kapus ⑤c Torhüter, Pförtner,
Portier m. [zieher m.]

kaput F (kápút) ⑥b Rod, Über-]

kapuzárás Torfschluß *m.*
kapzol (kábj) habgierig, hab-
 süchtig; ~ság habgier, Hab-
 sücht *f.*
kar (kár) ⑤c' Arm *m.*; (kostálet)
 Körperperschaft *f.*; Kollegium *n.*,
 Korporation *f.*, Korps *n.*; Chor
m.; egyetemen: Fakultät *f.*; jó
 (rossz) ~ban van es ist in gutem
 (schlechtem) Zustande; jó ~ban
 tart (~ba hoz od. helyez) in-
 stand halten (setzen).
kár (kár) ⑤c Schaden, Nachteil
m.; ~ba véssz verloren gehen,
 nutzlos sein.
karabóly (kárabéj) ⑤c Kara-
 biner *m.*; ~os (osch) ⑤c Kara-
 binier *m.*
karácsony (kárácsonj) ⑤c Weih-
 nachten *f./pl.*; ~ostóje der heilige
 Abend; ~fa Weihnachts-,
 Christbaum *m.*; ~l Weih-
 nachts..., ~B. ~i ajándék Weih-
 nachts Geschenk *n.*
karaj (kárj) ⑤c = karó.
karám (kárám) ⑤b Pfersch *m.*,
 Umzäunung *f.* [wane *f.*]
karaván (káráván) ⑤c' Karar-
kárlbiztosítás Schadenverfiche-
 rung *f.*
karbunkulus (bunskulusch) ⑤c
 Karfunkel; Med. Karbunkel *m.*
karc (kárj) ⑤b' Riß *m.*; mű-
 vészet: Radierung *f.*; ~ol (ol)
 ①a kraßen, rißen; radieren;
 ~olat Skizze, Zeichnung *f.*
karcsú (kárčü) schlank.
kard (kárd) ⑤b Säbel, Degen
m., Schwert *n.*; ~ éléro hány
 über die Klinge springen lassen,
 niederhauen, niedermetzen.
karidal = karónek; ~os (osch)
 ⑤c Chorist(in) *f. m.*, Choristän-
 ger(in) *f. m.*
kard...: ~bojt Degenquaste *f.*,
 Portpeepe *n.*; ~csapás Schwert-
 hieb *m.*; ~hordó Waffenträger
m.; ~lap flache Klinge *f.*; ~műves

Schwertfeger *m.*; ~os (osch)
 [adv. ~osan] mit einem Schwert
 versehen; fig. schneidig; ener-
 gisch, tapfer (Frau); ~oskod-ik
 (-kodik) ③b kämpfen für et.; ~
 vágás = ~csapás; ~vas Säbel-
 Klinge *f.*
karó (káré) ⑤l Schnitt (Brot) *m.*
karó] (kárj) ⑤c Geom. Segment
n.; ♀ Lappen *m.*
karlónok Chorgesang *m.*
kar|sa Reine *f.*, Geländer *n.*
karflól (kárflól) ⑤c' Blumen-
 tohl *m.* [Brachialgewalt *f.*]
kar|hatalom rohe Gewalt, öst.
kárhoz-ik (kárhózik) ③o *f.* el. lk;
 ~at Verdammnis *f.*; ~atos
 (-osch), ~ott verdammt; ~tat
 (stát) ①g verdammen.
karika (kárík) ③a Reif(en),
 Ring *m.*; Geom. Kreis *m.*; ☉
 Öse *f.*, Auge *n.*; ~csapás: úgy
 megy mint a ~csapás es geht
 wie geschmiert; ~gyűrű Reif-
 ring *m.*
karlma (kárma) ③a Rand, Saum
m.; Borte *f.*; kalapon: Krempe *f.*
Karintia (kárintijá) ③a Starn-
 then *n.* [farmosiu.]
karmazsin (kármašin) Karmesin,
kármentesít (kármenteschít) ②j
 = kártalanít.
kar|mester = karnagy.
karmol (kármol) ①a kraßen,
 kraßen.
karlnagy Kapellmeister *m.*
karó (káró) ⑤l Pfahl, Pfosten,
 Pfloß *m.*; ~kerítés Pfahlzau
m., Pfahlheide *f.*
károg (kárög) ①b krächzen.
karol (káról) ①a *f.* át., kel..
Károly (kárój) ⑤c Karl *m.*
karom (káróm) ⑦a Kralle, Klau
f. [ten.]
káromkod-ik ③b fluchen, schel-
káromlás Västern, Schmähen *n.*,
 Västern *f.* [schmähen.]
karomol (kárómol) ①a lästern,

- karos** (károsch) mit e-m Arm (od. e-r Vehn) versehen; ~ gyertyatartó Armleuchter *m*; ~szék Vehnstuhl *m*.
- káros** (károsch) schädlich, nachteilig; ~lt (ült) ①j schädigen; ~od-ik (obik) ③b Schaden erleiden; ~odás Schaden, Verlust *m*.
- karöltve** Arm in Arm.
- káröröm** Schadenfreude *f*.
- kárörvendő** schadenfroh.
- Kárpátok** (karpátol) *pl.*, **Kárpát hegység** Karpathen *pl*.
- karperce** Armband *n*.
- kárpit** (karpit) ⑥b Vorhang *m*; (lapéta) Tapete *f*; ~os (osch) ⑥c Tapezierer *m*; ~oz (os) ①e tapezieren.
- kárpótlás** — kártörítés.
- kárpótol** entschädigen, Schadenersatz leisten.
- kar|szék** Vehn-stuhl, -sessel *m*.
- kártács** ✕ (kártác) ⑥b¹ Kartütze *f*.
- kártalanít** (kár|lalanít) ①j entschädigen, schadlos halten; ~ás Entschädigung *f*, Schadenersatz *m*.
- kar|társ** Kollege, Amtsgenosse *m*; ~i kollegialisch; ~i érzület kollegialität *f*.
- kártékony** (téloni) schädlich.
- kár|törítés** Schadenersatz *m*.
- kártol** (tol) ①a krepeln, kardtätschen; ~ó Kardtätsche *f*, Krepelkamm *m*.
- karton** (kárton) ⑥c¹ Kartun *m*; papiros: Karton *m*; ~papiros Pappendeckel *m*, Papp *f*.
- kártya** (kár|tá) ②a Karte *f*; in 8|gn Karten..., zB. ~pénz Kartengeld *n*.
- kártyás** (kár|tásch) ⑤c Spieler *m*.
- kártyáz** (kár|táz) ①e Karten spielen.
- kár|vállás** Schaden, Verlust *m*.
- kár|vallott** Verlustträger *m*.
- karvály** (kár|váj) ⑥c Sperber *m*.
- karzat** Thea. Gallerie *f*.
- kas** (kásch) ⑥c Korb *m*; a. = méh... [f; Vrei *m*.]
- kása** (káschá) ②a Sirse, Graupe
- kásás** breilig.
- Kaspl-tenger** (káschpi) das Kaspi-sche Meer. [Kassa *f*.]
- kassza** (káschhá) ②a Kaffe,
- kastély** (kásch|tēj) ⑥c Kastell, Schloß *n*.
- kasza** (káschá) ②a Sense *f*.
- kaszál** (kál) ①a mähen; ~ó Mäher *m*; (rét) Wiese *f*. [f.]
- kaszárnya** (kász|árnyá) ②a Kaserne
- kaszás** Mäher; fig. Tod, Senfmann *m*.
- kaszinó** (kínő) ⑥l Kasino *n*.
- kasznár** (kúnár) ⑥c¹ Verwalter, Kastner *m*.
- kaszt** (kásht) ⑥b Kaste *f*; ~rendszer Kastenwesen *n*; ~szellem Kastengeist *m*. [Kästchen *n*.]
- Kata(lin)** (kátá|[in]) ⑥c¹ Stätche *f*;
- katakomba** (kombá) ②a Katakomben *f*. [logifizieren.]
- kataloglízál** (kigifál) ①a katalog
- katalógus** (kögus) ⑥c Katalog *m*, Verzeichnis *n*.
- kataszter** (kálásh|ter) ⑥l Kataster *m*, Flurbuch *n*.
- katasztrófa** (kát|rófá) ②a Katastrophe *f*, Unglück *n*.
- kátó** (kátē) ⑥l, **katoklizmus** (kátoklizmus) ⑥c Katediszmus *m*.
- katedra** (kát|edrá) ②a Katheder, Vehrstuhl *m*.
- katholikus** (kátolikus) katholisch.
- Katl(ca)** ②a (kati|zá) *dim.* zu Katalin.
- katlan** (kátlan) ⑥c¹ Kessel *m*.
- katona** (kátóná) ②a Soldat *m*; ~állítás Hekrutenaushebung, zB. Auffentierung *f*; ~i (kái) ②g [adv. ~ilag] soldatisch, militärisch; ~Kriegs..., ~Militär..., ~Soldaten..., zB. ~i hatalom Kriegsmacht *f*; ~i szellem Sol-

datengeist *m*; **1** szolgálat
 Militärdienst *m*; **1** tórkép
 Militärartee *f*; **1** tisztviselő
 Militärbeamte(r) *m*; **1** iskola
 Militärschule *f*; **1** köteles mili-
 tär-, wehr-pflichtig; **1** kötele-
 zottség Militär-, Wehr-pflichtf.
 katonás [adv. an] soldatisch,
 militärisch.

katonaság Militär *n*, Soldaten
m/pl., Soldatenvolk *n*.

katonásdi (-ágyi) **6** Soldaten-
 spiel *n*; **1** kod-ik (-schlobik) **9**
 als Soldat dienen; **1** kodás
 Soldatendienst *m*.

katona...: szodós (Rekruten-,
 Soldaten-)Aushebung, Rekru-
 tierung *f*; **1** tisztt Offizier *m*;
1 zene Militärmusik *f*.

kátrány (kátrán) **6** Teer *m*;
1 os (osch) [adv. osan] teericht,
 teerbefschmiert; **1** oz (os) **1**
 teeren.

katulya (kátujá) **8** a = skatulya.
 kátyú (kátü) **5** i Pfüße, Sache *f*.
 káva (kává) **8** a Einfassung *f*,
 Brunnenfranz *m*.

kavar (kávás) **1** a umrühren;
1 vasat: pudeln; **1** od-ik (obik)
9 b, **1** og (og) **1** k sich wirbeln,
 qualmen.

kávó (kávó) **5** i Kaffee *m*; **1**
 daráló Kaffeemühle *f*; **1** ház
 Kaffeehaus *n*; **1** mérós Kaffee-
 schank *m*; **1** nőniko Kaffee-
 schwester *f*; **1** s **6** c Kaffeewirt
m; Kaffee..., **1** s. **1** s kanna
 Kaffeekanne *f*; **1** színd kaffee-
 braun; **1** z **1** o Kaffee trinken.

kaviár (kávijár) **6** c¹ Kaviar *m*.
 kavics (kávics) **5** b¹ Kies,
 Schotter, Grand *m*; **1** bánya
 Kies-, Schotter-grube *f*; **1** ol
 (ol) **1** a beschottern; **1** olt ob.
1 os út Schotterstraße *f*.

kazal (kásál) **3** c¹ ob. **7** b Scho-
 ber *m*, Miete, Dieme *f*.

kazán (kásán) **6** c¹ Kessel *m*; **1**

ház Kesselhaus *n*; **1** kovás
 Kesselschmied *m*; **1** vizsgálat
 Kesselprobe *f*.

kázmór (kájmer) **6** c¹ Kasch-
 mir *m* (Gewebe).

köbel (kübel) **7** c Busen *m*,
 Brust *f*; (bl) Schoß *m*; **1** ball
 (báli) zu einer Korporation
 gehörig.

kocs* (kác) **5** f = **1** esség.

kocsogo (káčgá) **8** b Stür *m*.

kocsogtet (kát) **2** g loden,
 reizen; **1** magát vmivel sich
 e-r Hoffnung hingeben; **1** ver-
 lodend, reizend.

kocsos (káčsch) [adv. on] an-
 mutig, reizend; **1** sóg Krumm *f*,
 Reiz *m*.

kocsko **8** b Biege, Weis *f*; **1** bak
 Biegenbock, Weisbock *m*; **1**
 pásztor Biegenhirt *m*.

kodd (kább) **5** o Dienstag *m*;
 on am Dienstag, dienstags.

kodóly (kádaj) **6** l Gemüt *n*,
 Laune *f*; **1** állapot Gemüts-
 zustand *m*; **1** beteg melanco-
 lisch, trübsinnig; **1** os (esch)
 [adv. osen] gemütlisch.

kodv (káv) **5** d Lust, Laune *f*;
 jó ~ Lustigkeit *f*, Frohsinn *m*;
 rossz ~ Unlust *f*, schlechte Laune,
 Verstimmung *f*; jó ~ van = jó
 ~; rossz ~ van = rossz ~;
1 ét lell vmiben sein Vergnügen
 an et. haben, Gefallen an et.
 finden; **1** smogy a ~ em es ver-
 geht mir die Lust; **1** vkinok ~ ében
 jár sich j-m gefällig erweisen,
 j-m et. zu Gefallen tun; **1** emre
 való es gefällt mir; a to ~ odért
 dir zu Gefallen, dir zuliebe,
 deinetwegen.

kodvel (kál) **2** a lieben, gern
 haben; **1** t beliebt; **1** s. **6** d¹
 Diebling *m*; **1** tóság Belieb-
 heit *f*.

kodvenc* (kávvánc) beliebt; **1**.
6 o¹ Diebling *m*.

kedves (kédväsč) [adv. en] lieb, lieblich, gefällig; (kedvelt) beliebt; (nyásjas) liebenswürdig; s. ⑤f Geliebte(r); sem mein Liebchen; **ked-ik** (kedit) ④b gefällig sein, schön tun; schmeicheln; vmivel kedik vkinék j-m et. verehren ob. darbringen ob. anbieten; **kedő** gefällig, lieb, freundlich; **ség** Liebenswürdigkeit, Freundlichkeit f.

kedvetlen (ätlän) [adv. ül] mißmutig, verbrießlich, unlustig; **ség** Mißmut, Unmut m, Unlust f, schlechte Laune.

kedvez (käs) ③e begünstigen, j-m günstig (ob. hold) sein; **sés** Gunst, Nachsicht f; **mény** Begünstigung f; **ső** (ső) [adv. óen, ólog] günstig, vorteilhaft; **ötlen** [adv. ötlenül] ungünstig, nachteilig.

kedv...: **keressés** Gunstbewerbung f; **telés** Lust f, Vergnügen n; **töltés** Unterhaltung f, Zeitvertreib m; jó **é** er ist gut gelaunt, er ist bei guter Laune; rossz **é** er ist in schlechter (ob. übler) Laune.

kefe (käsä) ②b Bürste f; **kötő** Bürstenbinder m; **levonat** Topf. Bürstenabzug m.

kefél (käl) ②a hürsten.

kegy (kedi) ⑤d Gunst, Gnade f; **dsj** Gnadegehalt n.

kegyed (kediáb) Sie (höfliche Anrede).

kegyel (käl) ③a lieben, gern haben; **sem** (sem) ①e Gnade f; **met** ad vkinék j-n begnadigen; **ot** Pietät, Verehrung f; **otos** (atesč) pietätvoll; **otlen** pietätlos.

kegyelmes (käsč) [adv. en] gnädig, barmherzig; a ~ úr Seine Erzellenz.

kegyelmez (käsč) ②e Gnade ergehen lassen; f. meg~.

kegyelt (kediált) begünstigt; s. ⑤d¹ Günstling m. [m.]

kegyenc* (käng) ⑤e¹ Günstling

kegyos (käsč) [adv. en] gnädig; mild; (istenelő) fromm, gott ergeben; **ked-ik** (kedit) ④b geruhen, die Gnade (ob. Güte) haben; **rondl** (szerzetos) Piarist m; **ség** Güte, Milde f.

kegyetlen (ätlän) [adv. ül] unbarmherzig, grausam; **ség** Unbarmherzigkeit, Grausamkeit f.

kegy...: **úr** Patron, Schutzherr m; **uraség** Patronat n; **vosztós** Ungnade f. [m.]

koholy (kächei) ①f Kech, Wech; **kohos** (kächeč) dämpfig (Pferd).

kő (kői) ⑥f Freude, Lust; (gyönyör) Wollust, Wonne f; **ölog** (kälög) ②l (in Wonne) schwelgen, sich ergötzen; **ögös** Wonne, Wollust, Schwelgerei f; **onc*** (käng) ⑤e¹ Wollüstling m; **os** (käsč) [adv. óesen] selig, freudig, wonnig; **hőlyg**, **nő** Dirne f, Freudenmädchen n; **sovár**, **vágyó** genuss-, vergnügungs-, wonne-süchtig; **utazás** Vergnügungsreise f.

kék (kél) [adv. óen] blau; **festő** Zeugdrucker m; **kő** Blaustein m; **ell-ik** (källik), **l-ik** ④c blau erscheinen; **os** (käsč) bläulich; **st** (kält) ②j bläuen; **stő** Waschblau n; **ül** (käl) ②aa blau werden, f. elköklül.

köl (käl) ②a aufstehen; **guten** Absatz finden; (meg~) aufgehen (Zeig); **tegyverre** ~ Waffen ergreifen; **lába** ~ verloren gehen, abhanden kommen; **szárnyra** ~ fortfliegen; **útra** ~ sich auf den Weg machen; **l levélben**: ausgestellt, gegeben, de dato; **ondő** (kändő) gangbar, gesucht (Ware); geläufig (Ausdruck); **ondőség** **g** Abgang, Absatz m.

kel² ⑤f¹ Kuhl m.
kelengye (kälendjlä) ④b (Braut-) Ausstattung, Ausstaffierung f.
kelepece (käläpçä) ④b Falle f.
kelepel (päl) ②a klappern.
kelés (kälész) Geschwür n; ~ **es** (esz) geschwürig.
kelet (kälät) Ost(en) m; földrész: Orient m, Morgenland n; (kelendéség) Abgang, Absatz m; (keltezés) Datum n; ~ **felé** ostwärts; in 88au Ost..., 38. **Kelet** Ostindien n; ~ **1** ④h östlich; orientalistisch, morgenländisch; Ost..., 38. **Kelet-tenger** Ostsee f.
keletkez-ik (késik) ④e entstehen; ~ **és** entstehend; ~ **ben van** ist im Werden begriffen.
kelevény Beule f, Geschwür n.
kelevéz (kälävész) ⑥f Speer, Speiß m.
kelkáposzta = **kel** 2.
kell (kell) ②c nötig (od. vonnöten) sein; müssen, sollen; **nekem** ~ ich brauche od. benötige; ~ **vmi** tennem **ich** habe et. zu tun; úgy ~ **neked!** es geschieht dir schon recht!; ~ **ok** (ok) ⑥e¹ Zubehör, Zugehör n.
kellom (källäm) ⑥e¹ Anmut f, Reiz m; ~ **es** (esz) [adv. ~ **esen**] anmutig, anmutsvoll; angenehm; (kedves) lieb, reizend; ~ **etlen** (ätlän) [adv. ~ **etlenül**] unangenehm; unbehaglich, mißlich; ~ **etlenség** Unannehmlichkeit f, Verdruß m.
kellat (kellät) ②g: ~ **1** magát zu gefallen suchen.
kellatónál jobban zu gut; ~ **több** zu viel.
kelletlen (källän) [adv. ~ **ül**] unwillig, unlieb; (alkalmatlan) lästig, zuwider; ~ **ked-ik** (-kedik) ④b unangenehm sein.
kellő (kellő) [adv. ~ **on**, ~ **kép**, ~ **leg**] gehörig, entsprechend;

richtig, recht; ~ **időben** zur rechten Zeit.

kelme (kälmä) ④b Zeug n, Stoff m; ~ **nyomás** Zeugdruck m.

kelt¹ (kält) ②j (er)weden; f. **kel-**; ~ **és** **óra** Weder m, Weckuhr f.

kelt² — nur mit Pers.-Suffixen, 38. **nap** ~ **o** Sonnenaufgang m; (le-vel ~ **o**) Datum n; ~ **sz** (esz) ②e datieren; ~ **ezés** Datum n.

kelvirág Blumenkuhl m.

kém (kém) ⑥e¹ Spion m; ~ **osó** Spionette f, Probierglas n.

kemény (käménj) ④b Dfen m.

kemény (käménj) [adv. ~ **on**] hart; **tojás**: hart gefotten;

streng (Käute); ~ **lejú** dickköpfig; ~ **szívü** hartherzig, herzlos;

~ **ed-ik** (edik), ~ **sz-ik** (sik), ④m hart werden; ~ **odás** Ber-

härtung f; ~ **lt** (lt) ③j ver-

härten; **Wäsche** stärken, steifen;

~ **ltő** Stärke f; ~ **ség** Härte, Stärke; (odás) Berhärtung f.

kémény (kéménj) ⑥f Rauchfang, Schornstein m; ~ **sopró** Rauch-

fanglehrer m.

kémia (kémijä) ④a Chemie f;

~ **1** (ji) chemisch.

kém...: ~ **ked-ik** (kedik) ④b

spionieren, spähen; ~ **löl** (läl)

②a untersuchen, prüfen, probieren; ~ **lő** (lő) forschend,

spähend, prüfend; ~ **lölő** (ob. ~ **lő**)

csó = ~ **csó**; ~ **lő** **szor** Reagens

n; ~ **próba** Stichprobe f; ~ **szemle**

Rekognoszierung f, Aus-

spähen n.

ken (kän) ②a schmieren; streichen; **fig.** 1-m et. andichten; **Wed.**

massieren; **fig.** (mog.) bestechen; **olajjal** ~ **salben**.

kén (kén) ⑥f¹ Schwefel m.

kence* (känzä) ④b Firnis m.

kend P (känd) Anrede: Sie, Er.

kender (känder) ⑥f Hauf m;

~ **asztatás**, ~ **asztató** Haufstraße f;

~ **kóc**, ~ **pozdorja** Haufswerg n;

~mag Hanffamen *m*; ~tllő, ~törő Hanf-breche, -schwinge. Brechbank *f*.
kendő (kändő) ⑥¹ Tuch *n*.
kendőz (~f) ②dd schminken; ~magát sích schminken; ~ő szer Schminke *f*. [von ken.]
kenegét (känegät) ②g frequ.
kénes (kénesh) schwefelig.
kéneseő (~äsfő) ⑥¹, eleven ~Duedsilber *n*.
kenet (känät) Salbung, Ölung *f*; ~es (~esh) [adv. ~esen] salbungsvoll. [geschmiert.]
kenetlen (~än) [adv. ~ül] un-
kénoz (kénesh) ②e schwefelu; ~és Einschwefeln *n*; Schwefelein-schlag *m*.
kónifonal Schwefelsäben *m*.
kónigöz Schwefelbampf *m*.
kongyel (kändäl) ⑥¹ Steigbügel *m*; ~futó Schnelläufer *m*.
kónlgyertya Schwefelkerze *f*, öst. Einschlag *m*.
kón|kő = kón.
kenő Schmier..., zB. ~készülék Schmierborrichtung *f*; ~szer Schmiermittel *n*.
kenőcs (kändő) ⑥g Schmiere *f*, Schmiermittel *n*; (haj~) Pomade *f*; ~ős (~ösch) geschmiert, schmierig.
kenő|sav Schwefelsäure *f*.
kény (kény) ⑥¹ Willkür *f*; *f*. ön~; ~ére kedvére, ~e kedve szerint nach Herzenslust; ~elem (~älem) ⑦e Bequemlichkeit, Behaglichkeit, Annehmlichkeit *f*; ~elmes(-mäsch) [adv. ~elmesen] bequem (lich), behaglich; ~elmentlen (-mätlän) [adv. ~elmentlenül] unbequem.
kényér (kényér) ⑥b Brot *n*; ~nélkül brotlos; ~bél Brotkrume *f*; ~héj Brot-riube, -kruste *f*; ~lrségység Brotneid *m*; ~kereset Broterwerb *m*; ~morzsa Brotsam *m*, Brosame *f*; ~törésre

kerül a dolog zur Entscheidung kommen. [Kamerad *m*.]
kényeres (kényerész): ~pajtás) **kényes** (kényesh) [adv. ~en] empfindlich, zimperlich, wehleidig; dolog: heikel, versänglich; ~ked-ik (~kebil) ④b sích zieren, zimperlich tun.
kényeztet (~ektät) ②g hätscheln, verwöhnen, verzärteln.
kényszer (~szér) ⑥¹ Zwang *m*; ~holyzet Notlage *f*; ~st (~st) ②j zwingen, nötigen; ~stős Zwingen *n*, Zwang *m*; ~munka Zwangsarbeit *f*; ~stett, ~d gezwungen, notgebrungen; ~ül (~ül) ②aa gezwungen (ob. genötigt) sein; ~óság Zwang *m*, Not *f*; ~zubbony Zwangsjade *f*.
kénytelen (~ätlän) gezwungen, genötigt; ~ vagyok ich muß *et*. tun; ~kelletlen ungern, gezwungen; ~st (~st) ②j zwingen; ~ség Zwang *m*, Zwangtheit *f*. [scher *m*.]
kénylár Despot, Willkürherr-
kép (kép) ⑥d Bild, Gemälde *n*; (rajz) Abbildung *f*; (arc) Gesicht *n*; (~es kisézés) Tropus *m*, Redefigur *f*; vkinek ~ében anstatt i-s, als j.
képe (kép) ⑥b wgr. Hode, Mandel *f*.
képes¹ (képész) mit Bildern geschmückt, illustriert; (képlős) bildlich, figurlich, metaphorisch.
képes² fähig *zu et.*, imstande; ~st (-st) ②j befähigen; habilitieren (Dozent); ~stős Befähigung; Habilitation *f*; ~stő (vizsgálat) Befähigungsprüfung *f*.
képes... ~kényv Silberbuch *n*; ~lap illustrierte Zeitung.
képesség Fähigkeit *f*, Können *n*.
képest: vmlhoz ~ gemäß, angemessen.
képez (képés) ②e bilden, formen; ~de* (~dä) ⑥b = képező

intézet; ~hető (~hätö) bildsam, bildbar.

kép...: ~faragó Bildhauer *m*; ~írás Bilderschrift *f*; † Malerei *f*; ~író † Maler *m*.

képlet [Formel] *f*; ~és (-esch) [adv. ~esen] bildlich, figürlich.

kép...: ~más Abbild, Ebenbild, Bildnis *n*; ~mutatás Heuchelei, Verstellung *f*; ~mutató Heuchler, Versteller *m*; ~rombolás Bilderstürmerei *f*; ~sík Bildebene *f*; ~szék Fries *m*; ~tár Bilder-sammlung, -galerie *f*; ~távolság Bildbreite *f*.

képtelen [képätlán] [adv. ~ül] unmöglich; (ostoba) unsinnig; (tehetetlen) unfähig; ~ség Un-sinn *m*; Unfähigkeit *f*.

képl[visel] vertreten; ~at Vertretung *f*; ~ő B[er]treter; Parl. Abgeordnete(r) *m*; ~őjelölt Wahlkandidat *m*; ~őválasztás Abgeordnetenwahl *f*; ~zavar Katachresis *f*, uneigentlicher Wortgebrauch.

képzékeny (~felen) bildbar.

képzal [feszäl] ②a sich et. vorstellen ob. einbilden; *f. el*; sokat ~magáról sich viel einbilden; ~at Einbildungskraft, Phantasie *f*; ~gés = ~ódés; ~hetetlen (~hätätlán) [adv. ~hetetlenül] undenkbar; ~hető (~hätö) denkbar; ~ő oró, ~ő tehetség Einbildungs-, Vorstellungs-kraft *f*; ~ód-ik ④bb sich viel einbilden, sich überheben, eingebildet sein; ~ódés Einbildung *f*, Dünkel *m*; ~ódő eingebildet, von sich eingenommen, dünnelhaft; *a.* = ~t beteg hypochondrisch, griesgrämig.

képzet Vorstellung *f*; ~kapcsolat Verbindung *f* der Vorstellungen; ~sor Ideenreihe *f*; ~társulás Ideen-verknüpfung, -affoziation *f*.

képzett (~fett) (*f. képez*) gebildet, geschult; ~ség Bildung, Schulung *f*.

képző Bildungs-, Ableitungsilbe *f*, Bildungssuffix *n*; *a.* bilden; ~intézet Bildungsanstalt *f*; ~művészet bildende Kunst.

képződ-ik (~öbif) ④bb entstehen, sich bilden; ~és Bildung *f*; *a.* = ~mény Formation *f*, Gebilde *n*.

kér [kera] ②a bitten, ersuchen; begehren, verlangen, Rat holen; ~ve ~lek ich beschwöre dich; *f. noch el*, *kl*, *meg*.

kérd [kera] ②c = ~oz; ~és Frage *f*; ~ésés (~eschesch) fraglich, streitig, problematisch; ~ez (~ef) ②e fragen, eine Frage stellen; ~ezetlen [efätlán] [adv. ~ezetlenül] ungefragt;

~(ez)ő [adv. ~(ez)ve] fragend; *s.* Fragesteller *m*; ~ezősköd-ik (-öschöbif) ④bb nachfragen, sich erkundigen; ~ő fragend; Frage..., *vb.* ~ő mondat Frage-satz *m*; ~ő névmás fragendes Fürwort.

kerédz-ik [keraöz-f-hif] ④e: vhovalik (sich) irgendwohin verlanger.

kerég [kera] ⑦e Rinde, Kruste *f*. [Betler *m.*]

keréget [kera] ②g betteln; ~ő

kerég...: ~festék Rindenfarbstoff *m*; ~haj Borte *f*; ~papír, ~papíros Pappendeckel *m*; Kartonpapier *n*.

kerék [kera] rund; [adv. ~en] offen, frei, unverblümt.

kerék [kera] ⑥b Rad *n*; ~be tör rüberu; ~abroncs Rad-reif(en) *m*; ~agy = ~fej; ~állvány Radbock *m*. [rundlich.]

keréked [kera] fast rund, keréked-ik [kera] ④b entstehen; fölébe ~ik *i-n* überwinden, überholen; kedve ~ik Lust bekommen; szél ~ik *es*

erhebt sich ein Wind; szóból szó ~lk ein Wort gibt das andere.

kerékes (kárakás) mit Rädern versehen; *s.* ⑥l Wagner, Stellmacher, Radmacher *m*; **Állvány** Rollgerüst *n*; **olpó** Rollschuh *m*; **kút** Ziehbrunnen *m*.

kerék...: **fej** Nabe *f*; **gyártó** — kerékes *s*.

kerékt (kárákt) ②j rund machen, *s.* noch kl.

kerék...: **kötés** Hemm-schuh *m*, -vorrichtung *f*; *fig.* Verhinderer *m* *e-r* Sache; **nyom** Radspur *f*; **pár** Fahrrad *n*; **páros** Radfahrer *m*; **slin** Radreif(en) *m*, Radschiene *f*; **talp** Radfranz *m*; **vágás** Radspur *f*; *fig.* Geleise *n*.

kérelom (kárálem) ⑦e Bitte *f*, Ansuchen, Gesuch *n*.

kérelmez (~máf) ③e ansuchen, ein Gesuch einreichen.

koropal (kárápel) ②a klappern.

koropó Klapper, Rassel *f*.

keres (kárás) ②d suchen; Geld verdienen; **és** Suchen; Verdienen, Erwerben *n*; **ott** (-ett) gesucht; *fig.* geziert, affektiert.

kereset (~át) Erwerb, Verdienst *m*; *jur.* Klage(schrift) *f*; **re** kóptelen erwerbsunfähig; *itt* nincs semmi **o** er hat hier nichts zu suchen; **ág** Erwerbszweig *m*; **forrás** Erwerbsquelle *f*; **adó** Erwerbsteuer *f*; **lón** (-län) [adv. lenül] ungesucht; ungeziert, ungewungen, natürlich. [von keres.]

keresgél (kárággél) ②a frequ.

keresked-ik (káráskeleik) ④b handeln, Handel treiben; **olom** (~álem) ⑦e Handel *m*; **olmi** (~áلمي) kaufmännisch, kommerziell; Handels..., *is.* **olmi** törvényszék Handelsgericht *n*; **és** Handeln *n*, Han-

del *m*; (valot) Geschäft *n*; **ó** Kaufmann, Handelsmann *m*; *a.* Handels..., *is.* **ó ház** Handelshaus *n*, **ó társulat** Handelsgesellschaft *f*.

kereslet Nachfrage *f*; **móny** Erwerb *m*; **ó** Sucher (a. *Phot.*); (konyór **ó**) Erwerber *m*.

kereszt (kerekst) ⑤e Kreuz *n*; *Agr.* Mandel *f*; **ot** vet sich bekreuzen, sich segnen; **be** in die Quere, übereinander; **bon** überquer, in der Quere, südb. überzwerch; **anya** Taufpatin *f*; **apa, atya** Taufpate *m*; **boltozat** Kreuzgewölbe *n*; **osont** Kreuzbein *n*.

keresztel (kerekstel) ②a taufen; **és** Taufe *f*; **ked-ik** (~leik) ④b *f.* kl. kedik, meg. kedik; **ó s.** = **és**; *a.* Tauf..., *is.* **ó medence** Taufbecken *n*; **ó sz.** János Johannes der Täufer.

keresztény (~tény) ⑥l Christ *m* [*nó* Christin *f*]; *a.* *a.* l Christlich; **ség** Christentum *n*.

keresztos (~es) mit e-m Kreuz bezeichnet; Kreuz..., *is.* **ó háború** Kreuzzug *m*; **ó vitéz** Kreuzritter, Kreuzfahrer *m*.

keresztos (~es) ②e Kreuzen; **lk** egymást sich kreuzen; **és** Kreuzung *f*; **ó** Kreuz(ung)s..., *is.* **ó pálya** Kreuzbahn *f*; **ó pont** Kreuzungspunkt *m*; **ódk** (~bbik) ④bb sich kreuzen, sich schneiden.

kereszt...: **fa** Querholz *n*, Riegel *m*, Barre *f*; (**ó**) Kreuz *n*; **fal** Quermauer *f*; **flú** Täufeling *m*, Patenkind *n*; **folyosó** Kreuzgang *m*; **hajó** Querschiff *n*; **Járó hét** Kreuzwoche *f*; **kérdések** Kreuzverhör *n*; **kötés** Kreuzband *n*; *arc.* Querverbindung *f*; **lóny** Patenkind *n*; **lovól** Tanfschein *m*; **metszet** Durch-, Quer-

schmitt *m*; **név** Vorname *m*;
Altós Kreuzstich *m*; **pánt**
 Kreuzband *n*; **rúd** Quer-
 stange *f*; **sóg** Taufe *f*; **szol-
 vóny** Querprofil *n*; **tíz** Kreuz-
 feuer *n*; **út** Kreuz, Querweg
m; **ül** durch, hindurch, quer;
ül-kosul über Kreuz und quer;
vos Kreuz, Quer-eisen *n*; **-
 vitorla** Kreuzsegel *n*; **vonás**
 Querstrich *m*, Handzeichen *n*.
korot (kárát) ⑤e¹ Rahmen *m*,
 Einfassung *f*, Gestell *n*; **ol** (ol)
 ②a einrahmen, einfassen.
kórot (kerát) ②g bitten (ob-
 rufen) lassen; **lon** (län) *adv.*
 lonül) ungerufen.
koravat (káravát) ⑤e¹ Sofa *n*,
 Divan *m*.
körge (kärög) drehkrank; **sóg**
 Drehkrankheit *f*.
körges (kärögés) rundig, frustig;
 köz: hart, schwielig.
körget (kärögát) ②g jagen, trei-
 ben, verfolgen; **öz-ik** (öfik)
 ④dd sich herumtreiben.
korng (körög) ②b od. ②c sich
 drehen; laufen (Wut); **ös**
 Drehung *f*; (vörös) Kreislauf
m; **ö** Walzer *m*.
korst (kárst) ②j erjagen, ver-
 schaffen; **lanyt**: kuppeln; *f.* noch
 be-, el-, mög-, hatalmába ~
 vmit sich einer Sache bemäch-
 tigen; **ös** Baum *m*, Umzäu-
 nung, Einfassung *f*; Kuppel-
 eil *f*; **ö(nö)** Kuppel(er) *m*.
körköd-ik (kärködik) ④b sich
 brüsten, prahlen; **ös** Prahle-
 rei *f*.
körlel (käräl) ②a bitten, besänft-
 ④b
körlelhetetlen (kärälhetetlen) *adv.*
 ül) unerbittlich.
körö (kärö) *adv.* körve) bittend;
 s. Freier, Brautwerber *m*.
körödz-ik (kärödzik) ④dd wie-
 derkaufen; **ö** (állat) Wieder-
 läuer *m*.

kört (kár) ⑤e Garten *m*.
kortol (köl) ②a Umfchweise
 machen.
kortész (kärész) ⑤f Gärtner *m*
ot Gartenbau *m*, Gärtnerei *f*;
otli iskola Gartenbauerschule *f*.
kortli Garten..., *z.* **ház** Gar-
 tnhaus *n*.
korül (kürül) ②aa einen Umweg
 machen; *i-n* meiden, *i-m* aus-
 weichen; Arbeit scheuen; Schule
 schwänzen; irgendwohin gelan-
 gen, kommen; (vmibe ~) kosten;
 mibe ~? was kostet es?; *f.* noch
 el-, ki-, mög-; **ök** (öl) ⑤e¹
 Ellipse *f*; **ot** Umfang *m*, Peri-
 meter *n*; **megyében**: Bezirk, Um-
 kreis, Kreis *m*; **városban**: Be-
 zirk, (Stadt)Teil *m*; **otli** peri-
 pherisch; **oti orvos** Kreisarzt
m; **oti szög** Peripheriewinkel
m; **got** (göt) ②g um *i-n* (ob-
 et.) herumgehen; (körtol) Um-
 schweise machen; **ö** Waldhüter
m; *ut*: Umweg *m*.
körvönny (kärvönny) Besuch *n*,
 Bittschrift *f*; **öz** (öl) ②e an-
 suchen, eine Bitte einreichen;
özö Bittsteller *m*.
kös (kär) ⑤f Messer *n*.
kös-ik (kärökik) ④d jurüd., aus-
 bleiben, sich verspäten; (vhol-
 ik) verweilen; Uhr geht lang-
 sam; Zug hat Verspätung; **-
 odolem** (ödölem) ①e Ver-
 spätung, Verzögerung *f*, Ver-
 zug, Zeitverlust *m*; **odolmas**
 (-mäs) säumig; **odolmoskod-
 ik** (-ködik) ④b zögern, zaudern.
koso (kärö) fahl, salb (Wferb).
kösel (kärösi) (*f.* kösö) spät.
kösel (kärösi) ②a mit dem
 Messer stechen, schneiden.
kosoiya (kärösiya) ⑤l¹ Weier *m*.
kosoreg (kärög) ②l klagen, trau-
 rig sein; **ög** (ög) *adv.* ögve)
 betrübt, klagenb.
kosornyós (kärönyös) bitterlich.

keserő [adv. ~en] bitter; ~föld Bitter-, Talk-erde *f*; ~mandula Bittermandel *f*; ~ság Bittere *n*; Bitterkeit *f*; fig. Peid, Weh *n*; ~só Bittersalz *n*; ~víz Bitterwasser *n*.

keserő (~kül) ②aa *f*. meg~

keserő (késő) ⑤d Traurigkeit *f*; Peid, Weh *n*; ~és (~éső) [adv. ~esen] traurig, bitter, [auer. ves.]

késés (késő) ⑤f = késő-}
 késés = késedelom.

keskeny (késő) [adv. ~en] schmal, eng; ~ed-ik (~edik) ④b schmaler werden; ~vágányú [késik.]

késleked-ik (késő) ④b =
 késleltet (~laltat) ②g aufhalten, verhindern, verzögern, hinziehen.

kés|műves Messerschmied *m*.

késő (késő), ~l (~li) [adv. ~n] spät; ~bb(l) [adv. ~bbon] später.

kész (kés) [adv. ~en] fertig, bereit; zu et. fertig, willig; ③gar; ~akarva absichtlich, vorsätzlich; ~állapot ③Gare *f*; ~onlét Bereitschaft; ~fizetés Barzahlung *f*; ~haszon Barertrag *m*.

készít (~ít) ②j versetzen, fertig machen; (zu)bereiten, erzeugen; ~és Fertigstellung, Herstellung, Zubereitung *f*; ~mény Erzeugnis *n*. [Taschentuch *n*.]

keszkenő P (késő) ⑥i¹
 készlet Vorrat, Bestand *m*;

(evő~) Bestek *n*, Garnitur *f*.

kész|pénz bares Geld, Bargeld *n*, Barchaft *f*; ~en, ~zel bar.

készség (késő) Bereitwilligkeit *f*; Fertigkeit, Fähigkeit *f*; ~és (~éső) [adv. ~esen] bereitwillig, gerne.

készít (kés) ②i, ~st (~st) ②g nötigen, zwingen, antreiben.

kesztyű (késő) ⑥i¹ Handschuh *m*; ~s behandschuht; *s.* ⑥h

Handschuhmacher *m*; ~s kézzel mit seidenen Handschuhen.

készül (késő) ②aa in Arbeit sein, fertig werden, zustande kommen; vmihez ~ sich zu et. vorbereiten od. rüsten, im Begriffe sein et. zu tun; vmi ~ et. steht bevor; ~ék (~el) ⑥o¹ Apparat *m*, Vorrichtung; ~st Vorbereitung, Vorkehrung *f*; ~etlen (~etlen) [adv. ~etlenül] unvorbereitet; ~őben van ist in Arbeit; ~őd-ik (~dik) ④bb sich vorbereiten, sich anschicken, Vorkehrungen treffen; ~ődés Vorkehrung, Vorbereitung *f*; ~őtség Bereitschaft *f*; (tudás) Kenntnis *f*, Wissen *n*.

két (két) (vgl. kettő) zwei; ~ágú zweizackig; ~alakú bimorph, zweigestaltig; ~annyi noch einmal so viel.

kételked-ik (két) ④b zweifeln, im Zweifel sein; ~és Zweifel *m*; ~ő Zweifler *m*.

két|éltű amphibisch, zweifellig; ~ek Amphibien *f/pl*.

két|éltű zweifellig.

kétely* (két) ⑥f Zweifel *m*.

két|értelmű zweideutig.

kétes (két) zweifelhaft, fraglich; ③ dubios.

két...: ~évenként zweijährlich; ~félő zweierlei; ~félőkép auf zweierlei Art; ~fogatú = ~lovas; ~hónapos zwei Monate alt.

kétked-ik ④b usw. = kételkedik/

két...: ~kulacsos Seuchler, Gleichner, Mantelträger *m*; ~lovas Zweispänner *m*; ~nojság Bigamie, Doppellehe *f*.

kötrec (köt) ⑥o¹ Käfig, Verschlag *m*.

köt|rétd zweifältig, boppeltliegend, zusammengelegt.

készség Zweifel *m*; (~besés) Berzweiflung *f*; semmi ~, nem

szenvéd ~et es läßt sich nicht bezweifeln; ~be von bestreiten, bezweifeln; ~be ejt zur Berzweiflung bringen; ~be esik ver-zweifeln; ~be|ejtő ver-zweiflungsvoll; ~be|esés Ber-zweiflung f; ~es (~esch) zweifelhaft, problematisch; ~klvül, ~nóikül gewiß, unbedingt; ~telen (~tälän) [adv. ~telenül] unbedingt, zweifellos, ohne Zweifel.

kótszor (ketser ob. tezer) zweimal; ~es (~esch) [adv. ~esen] zweifach, doppelt; ~l zweimalig; ~sült Zwiebad m.

kót|sznú zweifarbig; fig. heuchlerisch, falsch; ~ség Heuchelei f.

kót|(szó)tagú zweifelhig.

köttő (kättő) entzwei, in zwei Teile.

kettőskön (kättäcšen), **ketten** (kättän) zu zweit, zu zweien.

kettős (~äsch) ⑤f Zweier m; ~óvel zu Zweien, paarweise.

köttő (kättő) (s. két) zwei.

köttős zweifach, doppelt; s. ⑤h (~ónok) Duett n; ~könyvvitel doppelte Buchführung; ~má-gánhangzó Diphthong m; ~pont Doppelpunkt m.

köttöz (kättöz) ②dd, ~tet (~stät) ②g verdoppeln; ~és, ~tetés Verdoppelung f.

köt...: Ulóses zweifelhig; ~vá-gányú zweigeleisig, zweispurig.

kotyog (keteg) ②b tiden.

kóva (kává) ②b Garbe f.

kevély (kävěj) [adv. ~en] stolz, hochmütig; ~ked-ik (~kedik) ④b stolz sein, stolzieren; ~ség Stolz, Hochmut m.

kever (kävär) ②a mengen, mischen; Speise rühren; ~ed-ik (~ebik) ④b sich mengen, sich mischen, in et. geraten; a gyomrom ~edik es ist mir ekel, es wird mir übel; ~edős Wirrsal,

Durcheinander n; ~ök (~el) ⑤e¹ Mischung f, Gemisch n.

kevés (kävěsch) ②b wenig, gering; ~bé adv. weniger, minder.

kevesed-ik (kävägbeik) ④b weniger werden, sich vermindern.

kevesebb (~schäbb) weniger.

kevesel(l) (~schäl(l)) ②b ob. ②c für zu wenig (ob. gering) halten.

kevesen (~schän) wenige.

kevésbé ein wenig.

köz (kēs) ②b Hand f; kezem ugyébe esik es ist mir zur Hand; ~alatt unter der Hand; saját kezébe zu eigenen Händen; ~hoz ad einhändigen, bestellen, abliefern; kezo köző (közti) in die (in den) Händen; ~on fog bei der Hand nehmen; ~on fogva Hand in Hand; ~nél van zur Hand haben, bereit liegen; kót ~re fog vmit et. mit beiden Händen anfassen; ~ról ~re von Hand zu Hand; ~re mennék handgemein werden; kezét fog vkivel j-m die Hand geben ob. reichen; saját kezével ob. kezüleg eigenhändig; ~adás Handschlag m.

közbesít (kēsbsäschl) ②j justellen, einhändigen; ~és Juststellung, Einhändigung f; ~hatatlan (~hätätlän) unbestellbar.

kezd (käs) ②b ob. ②c beginnen, anfangen; et. eröffnen; s. noch be, el, meg~; ~emény Beginnen n; ~eményoz (~ämävies) ②e beginnen, anregen; ~et Anfang, Beginn m; ~etben anfangs; ~etleges (~ätlägefä) [adv. ~etlogesen] primitiv; ~ő Anfänger m; Anfangs..., zB. ~ő pont Anfangspunkt m; ~őd-ik (~ödik) ④bb beginnen, seinen Anfang nehmen, losgehen.

kezel (kásál) ② a verwalten; einen Kranken behandeln; ~és Berwaltung f, Betrieb m; Szandhabung f; Behandlung f; ~hető (hätő) handlich, handgerecht; ~ő Berwalter, Berweser m.

kézeltő Manschette f, Müllehen n.
kezes (kásás) ⑥ f Búrge m, Geißel m u. f; a. zahm (Tier); ~ked-ik (kedi) ④ b haften, bürgen, Bürgshaft leisten; ~ség Bürgshaft f.

kéz...: ~fogás Szandbrüden n; a. = ~fogó Berlobung f.

kézli (kési) mit Szand..., sB. ~kiadás Szandausgabe f; ~kosár Szandkorb m; ~könyv Szandbuch n; ~könyvtár Szandbibliothek f; ~leány Szandmädchen n; ~malom Szandmühle f; ~munka Szandarbeit f; ~nagyító Lupe f; ~pogygyász Szandgepäd n; ~sajtó Szandpresse f; ~zálog Szandpfand n.

kéz...: ~l) Armbrust f; ~írás, ~írat Szandschrift f, Manuscript n; ~írásos, ~írással Szandschriftlich; ~jel Szandzeichen n; ~mozdulat Szandbewegung f; ~márú Manufakturware f; ~művos Szandwerker m; ~szoritás Szandbrud m.

kesztyű (kászü) ⑥ i¹ = kesztyű.
kézlelgyesség Szandfertigkeit f.
kézlelfogható [adv. lag] handgreiflich.

ki¹ (ki) pron. ber, die, das; welche(r, s); ~? wer?; ~é? (~jé) wessen? ~é ez a könyv? wem gehört dieses Buch?

ki² (hin)aus, heraus.

kiabál (kijábál) ① a schreien, lärmen; ~ás Schreien, Lärmen, Geschrei n.

kiabrándít (-ábránbít) ① j ernüchtern, enttäuschen.

kiabrándul ① a ernüchtert (ob. enttäuscht) werden; ~ás Ernüchterung, Enttäuschung f.

kiad hinausgeben, hinausreichen; könyvot: herausgeben, verlegen; Geib ausgeben, auslegen; Karte auspielen; Wohnung vermieten; magát vminek ~ja sich für et. ausgeben; ~ja az útját vkinok i-m den Kaufpaß geben, i-n entlassen; ~ás Ausgabe f, Berlag m; pénz: Auslage, Ausgabe f; ~d a. ergiebig, ausgiebig; Wohnung ist zu vermieten; s. Berleger, Herausgeber m; ~d)hivatal Administration, Expedition, Geschäftsstelle f; ~d)könyvkereskodés Berlagsbuchhandlung f; ~d) Berlags..., sB. ~d) jog Berlagsrecht n; ~vány (~wän) Ausgabe f, Berlag m.

kiakaszt aushängen.

kialakul entstehen, sich ausbilden.

kiakusz-ik bebingen, ausshandeln.

kiáll hervortreten; hervorstechen, hervortragen; sich zum Kampf stellen; die Arbeit einstellen; et. ertragen, ausshalten; nem állhat ki vkit i-n nicht ausstehen (ob. leiden) können; ~hatatlan unausstehlich; ~st ① j ausstellen; Schrift ausfertigen; ~stás Ausstellung; Ausfertigung f; ~stó Aussteller m; ~d hervorstehend.

kialsz-ik ausgehen, erlöschen; kialussza magát sich ausschlafen.

kiált (kijált) ① j, frequ. ~oz (~of) ① o schreien; ~ás Schrei, Ruf m; ~d schreiend; ~vány Aufruf m.

kiapad v/n. versiegen, austrocknen; ~hatatlan unerforschlich, unversiegbar. [trocknen.]

klapaszt v/a. erschöpfen, aus-)

klárad überströmen, überlaufen; aus den Ufern treten; tény: ausstrahlen, ausströmen.
klás ausgraben.
klasz-ik austrodnen, ausdörren; ~ott ausgetrodnet, ausgehörnt, abgezehrt, dürr.
klátkoz erkommunizieren, in den Bann tun.
klábóké versöhnen, ausführen; ~Ul sich ausführen.
klabóllol füttern, süttern; ☉ ausbleiben, mit 60% ausschalen.
klábórol mieten, pachten; ↓ heuern.
klabóú entziffern.
klblo (kibiz) ⑤^o liebzig *m*; ~ol (el) ②^a liebigen.
klbiraushalten, ertragen können.
klboosát hinausschaffen, entlassen; Schrift geben, ausstellen; Verordnungen erlassen; ☉ Wechsel ausstellen, entnehmen; ~d Aussteller *m*.
klboml-ik sich auflösen, aufgehen.
klbont aufmachen, auflösen, entfalten, Brief öffnen; ~akoz-ik sich entfalten, sich entwenden; sich entwirren; ~akozás Entwicklung; Entwirrung *f*, Ausweg *m*.
klbójtöl aushungern. [weitern].
klbóvít erweitern; ~Ul sich er-
klbúj-ik herauskriechen, entschlüpfen; ~ik a bőrből aus der Haut fahren.
klbujdos-ik auswandern.
klbóvó Ausweg *m*.
klóggérez (kizégéres) ②^o an den Pranger stellen.
klclrkalmaz abzirfeln.
klcsal ent-, ab-loden, ausloden.
klcsap austreten (Fuß); einen Schüler aus der Schule weisen; ~ong ausschweisen; ~ongás Ausschweifung *f*.
klcsatól ausschalten, entkuppeln.

klcsavar ausdrehen, auswinden; entwenden.
klcsoppon: a hivatalból ~ sein Amt verlieren, um sein Amt kommen. [wechseln.]
klcsoról aus-, nm-tauschen, aus-
klcsoropesod-ik (kicárápáshedit) ④^b aufspringen (Sant).
klcsal (kídi), ~ke = kicsiny.
klcsakar abpressen, erpressen; abwringen. [abreden.]
klcsinál aus-, ab-machen, ver-
klcsiny (kicini) klein; *s*. ⑤^f Kleine(r); ~ben im kleinen, on détail; ~be mult es fehlte wenig daran; ~ol (el) ③^a für zu klein halten; *fig.* gering achten; ~ss (esch) kleinlich: ~eskod-ik (kcsedit) ④^b kleinlich sein; ~st (lit) ②^j kleiner machen, verkleinern; ~stó Verkleinerungs-, *zB*. ~stó üveg Verkleinerungsglas *n*; ~lós Geringschätzung, Herabsetzung *f*; ~lő (lő) [adv. ~lőn] geringschätzend; ~ség Kleinigkeit *f*.
klcsip herauszwicken; ~i magát sich herausputzen.
klcsoda? (kicoda) wer?
klcsorbul hartig werden.
klcsordul ausfließen, überlaufen; übergehen (Augen).
klcsófol verpöten, verhöhnern.
klcsúz-ik entschlüpfen, aus der Hand fallen.
klcsórt aufklären, ermitteln; ~Ul sich herausstellen; sich aufklären (Wetter); *fig.* ~ul a kedve heiter werden, sich erheitern.
klcszkáz dielen, ausschleiden, ausschalen.
klcsésér beloben.
klcsolgoz ①^o ausarbeiten; ~ás Ausarbeitung *f*.
kldomborít hervorheben.
kldomborod-ik hervortreten; ~ás Bauchung, Ausbucht *f*; ~ó hervortretend, plastisch.

- kldöl** herausfallen, umfallen; *fig.* sterben.
- kldönt** umwerfen, umstürzen.
- kldörzsöl** austreiben.
- kldodorod-ik** ausbauchen, ausbiegen; hervortreten; **~ás** Ausbauchung, Ausbuchtung *f.*
- kldüllöd** (-bülläd) ②a hervorste-
hen; **~dt** szem Glozauge *n*;
~sz (**~ást**) ②i hervorrücken; }
klé *f.* ki¹. [szem: glozen.]
- klebrudal** (-äbraudál) ①a hinaus- }
- klég** *v/n.* ausbrennen. [werfen.]
- klégészit** vervollständigen, er-
gänzen; **~és** Ergänzung *f*; **~ö**
ergänzend; **~p** *hys.* komplementär.
- klégészül** sich ergänzen.
- klégöt** *v/a.* ausbrennen (lassen).
- klégynesed-ik** (-ediäneschibik)
④b, **~ül** ②aa geradewerden,
sich geraderichten; **~st** gerade-
richten *ob.* **~m** machen, planieren.
- klégynist** begleichen, ausglei-
chen; Streit, Zwist abmachen,
schlichten; Rechnung bezahlen,
begleichen; **~és** Ausgleichung,
Begleichung, Erledigung *f*; **~ö**
Kompensator *m*; **~öd-ik** ④bb
sich ausgleichen, sich aufheben.
- klégyez-ik**, **~ked-ik** sich aus-
gleichen, sich abfinden; **~és**
Ausgleich *m*; **~tet** ausgleichen.
- kléhöztöt** aushungern.
- kléjt** (hinaus)fallen lassen; **szót**:
ausprechen; **~és** Aussprache *f.*
- klélgjt** (-elegjt) ②j befriedigen,
zufriedenstellen; **~ö** befriedi-
gend, genügend.
- kléssod-ik** ④b sich zuspitzen, auf
die Spitze getrieben werden.
- kléssit**, **klélez** ③e zuspitzen,
schärfen, auf die Spitze treiben.
- klémel** (her)ausheben; *fig.* her-
vorheben, betonen; **~ked-ik**
hervortreten, hervorragen; **~
kedö** erhaben, hervortretend.
- kléged** herauslassen; auftauen,
nachlassen (Weiter).
- klégesztel** versöhnen; **~öd-ik**
sich ausböhnen; **~ödés** Ver-
söhnung *f.* [Ausbau *m.*]
- klépt** auf-, aus-bauen; **~és** }
- kléptül** ausgebaut werden.
- klér** hinausgelangen.
- klérdemel** verdienen.
- kléreszt** (hin)auslassen; **~leid**
weiter machen. [pressen.]
- kléröszakol** erzwingen, er- }
- klés** (tjäsč) [adv. **~on**] anmutig,
lieblich. [entfallen.]
- klés-ik** herausfallen; **ber** **~anb** }
- klészel** (-ähäl) ②a ausdenken,
ausbichten, erfinden.
- klészközöl** bewirken, durchsetzen.
- klétlen** (tjätlän) [adv. **~ül**] öde,
wild, wüste.
- klfakad** aufbrechen, sich öffnen,
aufspringen; *fig.* auffahren,
ausbrechen; **~és** Ausbruch *m.*
- klfakaszt** zum Ausbruch bringen.
- klfalaz** ausmauern.
- klfárad** (sich) ermüden, sich er-
schöpfen; **~és** Ermüdung *f.*
- klfarag** ausschneiden, ausschauen;
behauen. [schöpfen.]
- klfáraszt** *v/a.* ermüden, er- }
- klfejöz** (tífjáj) ③e ausbrüden,
ausprechen; **~és** Ausbruch *m*;
~nólkül(l), **~tolen** ausdrück-
los; **~ö** ausdrucksvoll.
- klfejl-ik** sich entwickeln, sich ent-
falten; (**~öd**) **~és** Entwicklung *f*;
~eszt entwickeln, entfalten;
- ~öd-ik** sich entwickeln, sich her-
ausbilden.
- klfej** entwickeln, entfalten; aus-
führen, erklären, auseinander-
setzen; Frucht schälen, aushülsen;
Naht auftrennen.
- klfélé** nach außen.
- klfelejt** vergessen, auslassen.
- klfór** hinaus-, heraus-können,
Platz haben.
- klfesi-ik** sich entfalten; sich auf-
trennen (Naht). [schminken.]
- klfest** bemalen; **~i** magát sich }

klficamft verrenken.

klficamod-ik ſich verrenken; ~ás Berrenkung f.

klfiguráz verſpotten; über j-n witzeln, ſich luſtig machen.

klflzet bezahlen; ~i magát ſich lohnen, der Mühe wert ſein.

klfl (Kifli) ①ⁱ Hörnchen, Süß. Kipfel n.

klfog heraus-fangen, -fiſchen; lovát: ausſpannen; vkin ~ j-n überliſten.

klfogás Ausrede, Einſprache f, Einwand m; ~t tosz einwenden; ~ol (~ol) ①a beanſtanden, bemängeln; ~os (~ofch) tabelhaft; ~talan [adv. ~talanul] tabelloſ.

klfogy ausgehen, zu Ende gehen; Sebub verlieren; ~hatatlan [adv. ~hatatlanul] unerschöpflich.

klfoly-ik ausfließen, austrinnen; ~ás Ausfluß, Abfluß m; vmiból ~ólag demzufolge, daher.

klfordít v/a. umwenden, umkehren; ~ul ſich umkehren; (klosik) herausfallen.

klforgat umkehren; herauswinden; vagyonából ~feines Vermögens herauben.

klforr ausgären; fig. reifen; bor: ſich abklären.

klfoszl-ik ſich auſſafern, ſich auſſädeln; ~at ①g auſſafern, auſſädeln. [bern.]

klfoszt austraben, auſpflü-

klföz auslöchen; ~ás Auslöchen n; (a. ~ó) Auslöcherei f.

klfú) ausblafen; ~ja magát ſich auſſchnaufen.

klfut (hin)auslaufen; toj, viz: überlocken, überlaufen; ~ja es wird genug ſein; ~ó legény Kaufburſche m; ~ó leány Kaufmädchen n.

klfűrkész auſſorſchen, auſſpähen, ermitteln.

klgázol hinauswaten; (~ vmi bajból) ſich durcharbeiten.

klgolyóz ausballottieren, durch Abſtimmung ausstoßen.

klgombol aufknöpfen.

klgondol ausdenken, erfinden.

klgúnyol verſpotten.

klgyó (Kibő) ①l Schlange f; ~t bákát kiált vkire j-n beſchimpfen, über j-n zeter ſchreien; ~bőr Schlangenhaut f; ~kő Schlangenstein, Serpentin m; ~mérög Schlangengift n; ~(d)z-ik (~df-űjűl od. ~űű) ③s ſich ſchlängeln.

klgyógyít heilen, kurieren; ~ul genesen, geheilt werden.

klgyújt entzünden.

klgyullad ſich entzünden, Feuer faugen; fig. erglühen.

klhág hinaus-treten, -ſteigen; ~ás Übertretung, Ausſchweifung f, Vergehen n, Erzeß m; ~ást követ ol auſſchweifen, ergebieren.

klhagy auſſaſſen; ~ás Auſſaſſung, Gram. Ellipse f; ~ásos elliptiſch.

klhajt hinaus-treiben, -jagen; ~t treiben, keimen.

klhal auſſterben.

klhall-ik, ~atsz-ik hinausgehört werden; ~gat auſſhören; (moglos) belauſchen, auſſhören; jur. ver-hören; ~gatás Verhör n, Vernehmung f. [brechen, -ſpeien.]

klhány hinauswerfen; etalt: aus-

klhasít auſſchneiden.

klhasznál auſſnutzen, auſſbeuten. klhat wirken, eine Wirkung auſſüben; ~ás Wirkung, Tragweite f; mosszo ~d folgenſchwer, wirksam, wichtig; ~ol hervorbringen, ſich herausarbeiten.

klházast verheiraten; ~ás Verheiratung f.

klheról verſchneiden, kaſtrieren.

kihóvó überstehen, verschmerzen.

kihírdót verläunden, verläundigen; Brautleute aufbieten; **~és** Verläundigung, Kundmachung *f*; Aufgebot *n*.

kihív herausrufen; (heraus-) fordern; **~ó** herausfordernd, provozierend.

kihórd hinaus-tragen, -führen.

kihoz heraus-, hinaus-bringen.

kihurookod-ik umziehen.

kihóz (hin)ausziehen; Schrift streichen; Schwert zücken; Bahn ziehen.

kihül abkühlen; kalt werden.

kiigazít verbessern, berichtigen.

kiiktat austrüden, ausschalten.

kiindul hinausgehen wollen, abgehen; **~ó állomás** **~ó** Abgangstation *f*.

kiirt ausmerzen, austrotten; Waib austoden; **~hatatlan** unvertilgbar.

kiisz-ik austrinken.

kijár hinausgehen; Schule durch-machen, beendigen; **~** vmit e-r Sache nachgehen; et. erreichen od. durchsetzen; vmi **~** neki et. kommt ihm zu, er hat et. zu bekommen; **~és, ~at** Ausgang *m*.

kijátóz-ik ausspielen; *fig.* i-n überlisten, betrügen.

kijavít ausbessern, berichtigen, richtig stellen. [*hinaus.*]

kijobb (kijább) (*f.* ki) weiter

kijsónt erklären, äußern; **~és** Erklärung, Äußerung *f*; Offenbarung *f*. [*Platz anweisen.*]

kijsóli bezeichnen, bestimmen; **kijszanté** ① j nüchtern machen, ernüchtern; **~od-ik** ③ b nüchtern werden. [*Herauskommen n.*]

kijsóvot, ~ol ⑤ f Ausgang *m*.

kijsut hinausgelangen; ugyan-csak **~ott** neki er hat seinen Teil bekommen.

kiikap (heraus)bekommen; (kiánt)

herausreißen, herausnehmen; *fig.* Schläge bekommen; (**száidást kap**) ausgescholten werden.

kiikapar ausscharren, ausgraben.

kiikapcsol **~** Gießt. ausschalten; **~ó** abkuppeln; **~és** Ausschaltung; Entkuppelung *f*.

kiikapó(s) ausschweifend, leicht-lebzig, leichtsinnig.

kiikol ♀ entkeimen, entsproßeln; tojásból: austreiben; *fig.* gegen i-n losziehen, i-n ausschelten, her-untermachen; **~ot** Frühling *m*.

kiikómlol ausforschen, ausspähen.

kiikományít stärken, absteifen.

kiikon ausschmieren, verstreichen.

kiikónyszorít abzwängen, er-trogen.

kiikószorít abzwängen, er-trogen.

kikosaraz (-foszákás) ①e j-m einen Korb geben.
kikotor ausbaggern.
kikölesönöz f. kölesön ad und kölesön kör.
kikölt ausbrüten, aushehen; ~öz-ik umziehen, aus der Wohnung ziehen. [wehen.]
kiköszörül ausschleifen, aus-
kiköt ausbinden; ↓ landen, anlegen; et. bedingen, ausmachen; vkivel ~ mit j-m auffangen; ~és ↓ Bandung f; Vorbehalt m, Bedingung f; ~ő Hafen m; ~ő gát Mole f, Molo, Hafendamm m; ~ő hly Bandungsplatz m; ~ő hld Bandungsbrücke f.
kiküvez (aus)ppflastern.
kiközöszt ②j erkommunizieren.
kikutat ausforschen, ausfindig machen; durchstöbern, durchsuchen.
kiküld hinaus schicken; entsenden; ~etés Entsendung f.
kiküszöböl ②aa ausstoßen, auswerfen; entfernen, abschaffen; Maté. eliminieren.
kiküzd erringen, erklämpfen.
kilábol ①a entkommen; sich aus et. herauswickeln.
kilát hinaussehen; ~ás Aussicht f, Ausblick m; ~ó (holy) Aussicht f; ~ó kocsi Aussichtswagen m; ~ó torony Aussichtsturm m; ~sz-ik heraustragen, heraus schauen; sichtbar sein, gesehen werden. [kommen.]
kilöl: ~i a hideg das Fieber be-
kilönc (kiláng), ~ön (~än) neun; ~öd (~áb) neuntel; ~ödk der (die, das) neunte; ~ös (~ásch) Neun(er m)f; (~szoros) neunfach; ~töle neunertei; ~szor (~szer) neunmal; ~szori neunmalig; ~szoros (~berefch) [adv. ~szorosan] neunfach.
kilöncven (~vön), ~ön (~än) neunzig; ~öd (~áb) neunzigstel;

~edik der (die, das) neunzigste; ~ös (~ásch) ⑥f Neunziger m; ~szor (~szer) neunzigmal; ~szoros (~berefch) [adv. ~szorosan] neunzigfach.
kilöp austreten; ~és Austritt m.
kilincs (kilinc) ⑥e¹ Klinke f, Drücker m; ~öl (~el) ②a anti-chambrieren; ~ös (~esch) Klinken..., 18. ~ös zár Klinke-schloß n.
kilogramm (kilogramm) ⑥b Kilo-gramm n. [meter n, m.]
kilóméter (~mätär) ⑥f Kilo-
kilop herausschleichen; ~ódz-ik sich hinaus-schleichen.
kilök (hin)ausstoßen.
kilugoz auslaugen.
kilyukad ein Loch bekommen; bajó: led werden; ~aszt durch-lochen, durchstechen.
kimagasl-ik hervortragen, empor-tagen; ~ó hervortragend.
kimagyaráz auseinandersetzen, erklären.
kimar austreffen, zerstreuen.
kimarad ausbleiben, wegbleiben.
kimogy hinausgehen; szin: aus-gehen, verbleichen; ans der Mode kommen.
kimél (kímél) ②a schonen; ~öt Schonung f; ~etes (~ätesch) [adv. ~etesen] schonend, rüch-sichtsvoß; ~etlen (~ätlan) [adv. ~etlenül] schonungslos, rüch-sichtslos.
kimelögsz-ik sich erhitzen.
kimenekül sich retten, entkom-men. [(a. fig.)]
kimenet, ~öl ⑥f Ausgang m
kiment erretten; (mentogot) ent-schuldigen.
kimér aus-, ab-messen; holyot: abstecken; abwägen; Wein aus-schenken; ~és Aus-schank m.
kimered hervortragen; hervor-treten. [gloßen.]
kimereszt Augen aufsperrten,

klmerft erschöpfen, ermüden; ~**hetetlen** uner schöpflich; ~**ő** ausführlich, erschöpfend.

klmért [adv. ~on] abgemessen; *fig.* steif.

klmerül sich erschöpfen, sich ermüden; müde werden; ~**t** müde, ermüdet, erschöpft.

klmetesz ausschneiden.

klmond aussprechen, aussagen; ~**hatatlan** [adv. ~hatatlanul] unaussprechlich.

klmozdt von der Stelle rücken, wegrücken; ~**ul** ausgehen; von der Stelle weichen.

klmál-ik sterben, aus dem Leben scheiden; ~**ás** Tod *m.*, Hinscheiden *n.*

klmunkál ausarbeiten.

klmustrál ausmustern; ~**t árú** Ausfußware *f.*

klmutat ausweisen, nachweisen; ~**ás** Ausweis *m.*

klművel ausbilden.

klm (kín) ⑤^{c1} Dual, Pein *f.*

Kína (kíná) ⑧^a China *n.*; ② (kín) chinesisch; *s.* ⑧^g Chineser *m.*

klnagyol zuriichten; ④ bewaldet.

klnál (kínál) ①^a, *frequ.* ~**gat** ①^g anbieten, antragen; ~**at** Angebot, Anerbieten *n.*; ~**koz-ik** (~kózik) ③^c sich er bieten; alkalom: sich darbieten.

klncs (kínc) ⑤^{c1} Schatz *m.*, Kleinod *n.*; *fig.* ~**em** mein Schatz, mein Liebchen; ~**ásó** Schatzgräber *m.*; ~**es** (~esch) reich (an Schätzen); ~**esbánya** Goldgrube *f.*; ~**esház** Schatzhaus *n.*; ~**esláda** Schatzkästchen, Schatzkästlein *n.*; ~**tár** Schatzkammer *f.*; Schatzamt *n.*; (állam) ~**tár** Staatskasse *f.*, Ärar *n.*; ~**tárl** Schatz..., *pl.* ~**tári utalvány** Schatzanweisung *f.*, ~schein *m.*; ~**tárnok**, ~**táros** Schatzmeister *m.*; ~**szomj**, ~**vágy** Gabyier *f.*

klnevet auslachen.

klnevez ernennen; ~**és** Ernennung *f.*

klnoz hinaussehen, schauen; jól (rosszul) néz ki er sieht gut (schlecht) aus; vkit ~**rhonnan** j-n hinaussehen; ~**és** Aussehen *n.*

klnlód-ik (kínlódik) ③^b sich quälen, sich plagen; ~**ás** Qual, Plage *f.*

klmn (kinn) draußen; ~**levő** (~lewő) austehend, ausständig; ~**levőség** Forderung *f.*

klnos (kínos) [adv. ~an] peinlich, qualvoll.

klnoz (kínos) ①^c peinigen, quälen, foltern.

klnö hinaus-, hervorwachsen; ~**reid** auswachsen; ~**r** Sache entwachsen.

klnövés Auswuchs *m.*

klm...: ~**pad** Folter(bank) *f.*; ~**szervedés** Folterqual *f.*, ~**viden** *n.*

klnt (kint) = kinn.

klntorna (kintorná) ⑧^a Veierfasten *m.*, Drehorgel *f.*; ~**ás** Veiermann, Werkelmann *m.*; ~**áz** ①^c leiern.

klm|vállatás Tortur, Folter *f.*

klmzás (kínzás) Quälen, Peinigen *n.*, Folter, Tortur *f.*

klmzó (~ző) peinigend, peinlich, quälend; *s.* Quäler, Peiniger *m.*; ~**eszköz** Folterwerkzeug *n.*

klmnyll-ik sich öffnen; ~**ausblühen**.

klmnyllatkoz-ik sich offenbaren;

~**tat** offenbaren, kund geben;

~**(tat)ás** Offenbarung *f.* [tun.]

klmnyl öffnen, aufmachen, auf-

klmnyom ausdrücken, ausdrücken;

~**at** Typ. drucken lassen; ~**oz** er-

forschen, ermitteln; ~**tat** drucken;

Getreide austreten.

klmnyujt austreden; (kitorjeszt)

ausbekommen; ④ austreden, aus-

schmieden; ~**óztat** aufbahnen.

klynül hinausgreifen, -langen; **ik** hinausreichen; sich ausbehnen; **Ar.** vortspringen.
klókoskod-ik ausflügeln, herausfinden.
klókosod-ik aus et. klug werden.
klóktat über et. befehlen.
klóid, -oz auflösen; **~ód-ik** sich auflösen.
klólvás auslesen, zu Ende lesen.
klónt vergießen.
klószk (kioöst) **⑤b** Kioösk *m.*
klósz austeilen, verteilen.
klóblít, klóblögöt ausspülen, auswaschen. [*uvm.*: ertóten.]
klóli austrotten, vernichten; **lekkot**
klólt (her) austrotten.
klóltözköd-ik sich herausputzen.
klóml-ik austströmen; überfließen, überlaufen; **~ás** Ausfluß *m.*, Ausströmung *f.*
klónt ausgießen, ausschütten; vergießen; **tolýó:** aus den Ufern treten; **~ás** Überschwemmung *f.*; **~ó** Ausguß *m.*
klópadlóz bieten.
klóparancsol ausweisen.
klóparológ ausdünnen; **~gás** Ausdünnung *f.*
klópattan aufplagen, aufspringen; *fig.* offenbar (od. bekannt) werden; **~t** auffprengen; *fig.* verraten, bekannt machen.
klópattoz-ik aufspringen.
klópóéz abstecken, abpfählen, ausmessen. [*stellen.*]
klópellengóroz an den Prauger
klóplhen (sich) ausruhen.
klóplru rot werden, erröten.
klópontoz punktieren.
klóporol ausklopfen.
klópótol ersetzen, ergänzen.
klóprésol auspressen, ausdrücken.
klópróbal ausprobieren; auf die Probe stellen; **~t** bewährt.
klópuhatol erforschen, ausforschen.
klópusztíz vertilgen, austrotten;

austrauben; **~ul** ausgerottet werden; **lakóssaág:** austierben.
klórabol austrauben, plündern.
klórág zerfressen; durchbeißen, ausnagen. [*reißen.*]
klóragad herausgreifen; **ent-**
klóragaszt aushängen, ankleben, anschlagen. [*reißen.*]
klórajzol vorzeichnen; **③** auf-
klórak auspucken, austramen; **↓** entladen, löschen, lichten; mit et. auslegen; **~at** Schaufenster *n.*, Auslage *f.*; **~ó** holy Böschplatz *m.*; **~ó** kkkötés Böschungshafen *m.*; **~ód-ik** ausladen, auspucken; **~ódó** hajó Dichterschiff *n.*
klórály (király) **⑤c** König *m.* [**~né,** **~né** Königin *f.*]; **~li** Königssohn, Prinz *m.*; **~li** Königlich; **~li** jelvények Kroninsignien *f/pl.*; **~li** pálczazepter *n.*; **~li** palota Hofburg *f.*; **~li** ügyész Staatsanwalt *m.*; **~leány** Königstochter, Prinzessin *f.*; **~ság** Königtum, Königreich *n.*
klórándul einen Ausflug machen; **~ás** Ausflug *m.*, Landpartie *f.*; **~ó** Ausflügler *m.*
klóránt herausziehen; Schwert züden; Fleisch baden.
klóráz ausschütten; a hideg **~za** das Fieber bekommen; **~ód-ik** ausgeschüttet werden.
klórköed draußen bleiben, ausgeschlossen werden; **~sz** ausschließen.
klóréndel irgendwohin bestellen, abordnen; **~t** bestellt; **~t** **~ség** Expositur *f.*, Nebenamt *n.*
klórl ab-, hervorstecken; **~vó** [*adv.* **~vóan**] absteckend, grell.
klóró ausschreiben; Gebühr bemessen.
klórohan herabstürzen; **~x** einen Ausfall machen; **~ás** Ausfall, Angriff *m.*
klóront = kirohan.
klóróppen, klóróplü hinausfliegen.

klrág mit dem Fuße hinausstoßen; lö usw. ausschlagen; ~ a hámból über die Stränge schlagen.

klis (fisch) (vgl. kicsi) klein; egy ~ idő múlva nach einer Weile; f. *comp.* ~obb.

klisajátít enteignen, expropriieren; ~ás (Zwangs)Enteignung, Expropriation f.

klisajtól (her)auspressen.

klisarjad hervorsprießen.

klisasszony Fräulein n.

klis|bíró Gemeinbediener m. [m.]

klis|birtokos Kleingrundbesitzer

klisdéd (fi|g|báb) ⑤o¹ Säugling m, Wiegenkind n; a. klein; ~óvó (Intézet) Kleinkinderbewahranstalt f.

klisobb (fischschäbb) kleiner, minder; ~od-ik (edik) ④b kleiner werden, abnehmen, sich vermindern; ~st (st) ②j kleiner machen, vermindern, verkleinern; rajtot: verjüngen; fig. absfällig beurteilen; ~ság Minorität, Minorität f.

klisobesed-ik wund werden.

klisegít aushelfen; ~ó Not..., jB. ~ó iskola Notshule f; ~ó kikötő Nothafen m.

kliselejtés ausmustern; ~és Ausmusterung f; ~ott ausgemustert; ~ott árú Auschußware f.

klisór (fisch) ②a begleiten.

klisórel (rel) ②n f. mog~

klisóret Begleitung f, Gefolge n.

klisórel Versuch m, Probe f; ④ Experiment n; ~és (es) ②o experimentieren, versuchen; ~l experimental; [adv. ~log, ~kópon] versuchsweise.

klisóró Begleiter m; Geleit... ob. Begleit..., jB. ~ lovól Geleit-schreiber n, Begleitbrief m.

klisórt (fisch) ②j spulen; (mog~) versuchen; ~és Versuchung f;

~ot Gespensn, Geist, Spuk m; † (~és) Versuchung f; ~etlos (Ätjäfisch) gespensterhaft.

klisótl ausgehen, spazieren gehen.

klis|hító = klisólkó.

klis|kl-ik entschlipfen, entgleiten, entrinnen; ~ entgleisen; ~ás Entgleisung f. [streichen.]

klis|mit (aus)glätten, glatt-

klis...: ~paros Kleinindustrielle(r) m; ~kereskedő Kleinhändler, Detaillist m; ~korú unmündig, minderjährig; ~korúság Unmündigkeit, Minderjährigkeit f; ~lökő Kleinmütig, feig. [cheu.]

klisompolyog sich hinaus-schlei-
klisorsol auslösen, ausspielen, verlosen; ~ás Verlosung f.

klis|pap Kleriker m.

klisó (fischsch) (f. kis) ein wenig.

kliszord (fisch) kleinlich.

klisurran (hin)aus-schlipfen.

klisül ausgebraten werden; ~ett. sich entladen; fig. sich herausstellen.

klisút ausbraten; nap: fängt an zu scheinen; ~ett. entladen; ~és Entladung f; ~ó Entlader m. [Kleinstädter m.]

klis|városi kleinstädtisch; s. ⑥g)

kliszab zuschneiden; j-m et. auferlegen, bemessen; vorschreiben.

kliszabadít befreien; ~ul befreit (ob. frei gelassen) werden; (elzökik) entweichen.

kliszakít herausreißen, abreißen.

kliszalad hinauslaufen; entschlipfen; ~szót egy szót ein Wort ist ihm entfahren.

kliszáll (hin)ausfliegen; ~ aussteigen; ~ás Aussteigen n; ~ásol ausquartieren; ~st hinaussetzen; ~l aus-schiffen; ~rát: aus-sühren.

kiszámít ausrechnen, berechnen; **ás** Berechnung *f*; **hatatlan** unberechenbar.

kiszárad *v/n.* austrocknen; **víz** versiegen; **st** *v/a.* austrocknen, trocken legen. [Zyp. sehen.]

kiszod ausklauben, auslesen; **kiszólosod-ik** breiter werden.

kiszólosít breiter machen, erweitern. [ten.]

kiszellőz, **tot** ventilieren, lüft-;

kiszemel auswählen, auserlesen.

kiszönved sterben; **ás** Tod *m.*

kiszorkoszt in die Zeitung setzen.

kiszipolyoz aussaugen, auspumpen.

kiszív *(v)* aussaugen; **zigarette** ausrauchen. [bar werden.]

kiszivárogo aussickern; **hír**: ruck-;

kiszivattyúz auspumpen.

kiszolgál *i-n* bedienen; **aus**, **ab-** dienen; **ás**, **at** Bedienung *f*; **ad** Bediener *m*; **at** ausliefern, einhändigen, verabsolgen.

kiszór *(hin)* austreuen; **pénzt**: hinauswerfen.

kiszorít verdrängen.

kiszögöll-ik (kiszögölni) **ac** vorspringen, hervorstehen, austragen; **ás** Vorsprung *m*, auspringender Winkel.

kiszök-ik entlaufen, entspringen; **oll-ik** *(her)* vorspringen.

kiszór anstecken, ausstoßen.

kitagad ausschließen; enterben.

kitágó ausweiten, erweitern, verbreitern; weiter machen; **ul** sich ausweiten, sich erweitern; weiter werden; **ulás** Erweiterung *f*.

kitakar aufdecken, entblößen; **st** austräumen, rein machen; **od-ik** hinausgehen, sich entfernen; **odó-ik** sich aufdecken, sich entblößen. [dichten.]

kitalál erraten; **(kioszol)** er-

kitalál anrichten, aufstischen.

kitanít abrichten; **ul** durch-

studieren; zu Ende lernen; **fig.** ergründen.

kitapaszt auststreichen, verputzen.

kitapasztal erleben, erfahren, mitmachen.

kitapint, **kitapogat** ausfühlen.

kitár aufschließen, öffnen; **ul** sich öffnen.

kitart aushalten; **vmi** mollať bei et. beharren; **ás** Ausdauer *f*; **ad** *(adv. ósan)* ausdauernd.

kitaszít ausstoßen.

kitavasod-ik es wird Frühling.

kitörök ausdrehen, umdrehen.

kitol-ik ausreichen, genug sein zu et.; **ik** tölök er ist dazu fähig, er ist imstande et. zu tun.

kitolol auswintern, überwintern.

kitolópít nach auswärts verlegen.

kitolható *(adv. log)* möglich *(st)*.

kitóp ausreißen, ausrupfen; **q** ausroben.

kitör ausweichen, aus dem Wege gehen; **beszédben**: abschweifen; seine Religion ändern; **ás** Abweichung *f*, Ausschlag *m*; Abschweifen *n*, Exkurs *m*; Religionsänderung *f*. [aufbahnen.]

kitörít ausbreiten, ausstrecken;

kitörít *(utjából)* ablenken; zur Religionsänderung überreden.

kitörjed sich ausdehnen, sich ausbreiten, sich erstrecken; **ás** Ausdehnung *f*, Flächenraum *m*; **mosziro** **ás** weitreichend.

kitörjöszt ausdehnen, ausbreiten; **ható** ausdehnbar.

kitörő *(adv. log)* ausweichend; **s.** **q** Ausweiche *f*.

kitossókol (kitásósközel) **as** hinausdrängen, -weisen.

kitosz aussetzen; hinauslegen; **magáért** seinen Mann stellen, sich auszeichnen; sich belaufen (Summe). [ausstellen.]

kitotáz-ik hervorgehen, sich her-

kitovó Math. Exponent *m*.

kilit ausweisen; **könyvot**: ver-

bieten; **~ott** könyv verbotenes Buch.
kitalzít reinigen, rein machen; **~ul** sich (auf)klären; sich aufheitern (Wetter).
kítölt ausschütten; Zeit ausfüllen; Rahe kühlen.
kítöm ausstopfen; auspolstern.
kítör ausbrechen; zum Ausbruch kommen; den Hals brechen; **~ik** v/n. ausbrechen; **~és** Ausbruch m.
kítöröl austreichen, auslöschen.
kítudód-ik (kítudóbít) ③ b rufbar werden.
kítár auswählen; **~** vmiból e-r Sache herausheben, um et. bringen.
kítán-ik hervorgehen, sich her-ausstellen; (**kítállik**) hervorragen, sich auszeichnen; **~ő** [adv. ~ben] ausgezeichnet, vorzüglich.
kítüntet auszeichnen; **~és** Auszeichnung f. [Zeit bestimmen.]
kítűz austreten; Preis aussetzen; }
klugr-ik (her)auspringen; Arch. vorspringen, vortragen; **~ik** a bóróbból aus der Haut fahren; **~ás, ~ő** (rész) Vortprung m, Vortragung f.
klájul sich erneuern. [weisen.]
klatal, ~ványoz anweisen, zu-
klutasít ausweisen, verweisen.
kluzsoráz (kíuzorás) ① e aus-beuten.
klül sich hinaussetzen.
klür(és) l entleeren, austräumen.
klürül sich entleeren, leer werden.
klüt v/a. (her)aus-schlagen, aus-schlagen; v/n. herauskommen, ausbrechen; gut od. schlecht aus-fallen; **~és** Ausschlag m.
klvág ausschneiden; Baum aus-hauen, stämmen; **~ja** magát sich herausarbeiten, sich aus-der Sache ziehen; **~ás** Aus-schnitt m.
klváj aushöhlen, vertiefen; ⊕ ausnuten; **~ás** Ausböh-lung, Vertiefung f.

klvakar austragen.

klvál-ik sich aussondern, aus-treten; sich auszeichnen; **~ás** Austritt m; **~aszt** auswählen, auslesen; **~asztás** Auswahl, Auslese, Buchtwahl f.

klvall gestehen, aussagen; **~at** zum Geständnis bringen, ver-hören.

klváló ausgezeichnet, hervor-ragend; **~** tisztelőtel achtungs-voll. [Buchtwahl f.]

klválogat auswählen; **~ódás** }
klvált¹ aus-, ein-lösen; frei-
 kaufen.

klvált² (kivált), **~kép(ön)** (kiv-
 p[án]) vorzüglich, hauptsächlich.

klváltás Vorrecht, Privileg n;
~os (-osch) bevorrechtigt, be-vorzugt.

klván (kivān) ① a wünschen; verlangen, begehren, wollen; **~alom** (álom) ⑦ b Erforder-nis n, Forderung f; **~at = ~ság**;
~atos (átosch) begehrenswert, wünschenswert.

klvánosí (kiv) ⑧ g neugierig;
~ság Neugier(de) f.

klvándorlás Auswanderung f.

klvándorló Auswanderer m.

klvándorol auswandern.

klvánkos-ik (nkosít) ⑧ e sich
 sehnen; **~ság** Wunsch m; **~t** er-wünscht.

klvár abwarten.

klvár ausnähen. [richtung f.]

klvóges hinrichten; **~zés** Hin-}

klvéndül einer Sache entwachsen,
 für et. zu alt sein, veralten.

klvor vertreiben, verstoßen, ver-jagen; aus dem Kopfe schlagen; ⊕ aus-schmieden, austiefen; mit et. beschlagen; Münze ausprä-gen.

klvorgód-ik sich herausarbeiten.

klvósz¹ (f. vósz¹) herausnehmen;
 Wohnung mieten; fig. ausneh-men, wahrnehmen.

kivesz² (f. vesz²) aussterben.
klvet (hin)auswerfen; bemessen,
 vorschreiben.

klvétel ⑤ f Ausnahme f; ~ nél-
 kül(i) ausnahmslos; ~es(-esék)
 außergewöhnlich; [adv. ~esen,
 ~kép] ausnahmsweise.

klvetkez-ik, klvetköz-ik sich ent-
 kleiden, et. ablegen; ~tet ent-
 kleiden. [haft.]

klvetnivaló verwerflich, tadel-
 l.

klvéve (f. kivesz¹) ausgenom-
 men. [Ausweg m.]

klvezet (hin)ausführen; ~ő út
klvlhetetlen (f. kivesz) unauß-
 führbar, unmöglich.

klvllágt beleuchten; ~ás Be-
 leuchtung f.

klvllágl-ik sich herausstellen.

klvllágos-klvlrradítg bis zum
 hellen Tage. [werden, tagen.]

klvllágosod-ik hell werden, Tag

klvlrágz-ik Blüten treiben, aus-
 blühen; auswintern (Salpeter).

klvlrul (kivirul) ① a aufblühen,
 sich entfalten.

klvlsz (hin)austragen; aus-
 führen, durchsetzen.

klvltel ⑤ f Ausföhrung f; (k-
 szállás) Ausfuhr f, Export m;
 ~l Ausfuhr... od. Export..., 18.
 ~l kereskedelem Ausfuhr-,
 Export-handel m.

klvív erkämpfen, erringen.

klvon (her)ausziehen; außer et.
 setzen; Math. abziehen, sub-
 trahieren; ~ás Subtraktion f,
 Abzug m; ~at Auszug m; ~

atos [adv. atosan] abgeföhrt.

klvonul ausziehen; ~ás Auszug m.

klvll (kivül) draußen, außer-
 halb; ~ól von außen (her).

klzár ausschließen; aus der Schule
 verweisen, entfernen, relegie-
 ren; ~ás Verweisung, Aus-
 schließung, Relegation f; ~ó-
 lagos [adv. ~ólag(osan)] aus-
 schließlich.

klzökön hinausfallen.

klzöldül zu grünem anfangen.

klzsaol auswuchern, aus-
 pressen.

klzsebel ausfäden, ausrauben.

klzára (klárá) ⑥ a Klara f, Klár-
 chen n. [nette f.]

klzarlínét (klárlínét) ⑥ b Klari-
 net

klzáris (kláris) ⑥ c Koralle f.

klzastrom (kláštrom) ⑥ b¹

Kloster n. [s. ⑥ c Klassiker m.]

klzasszklus (kláštklus) klassisch;

klzarkálls (klérifálls) klerikal.

klzlens (kljänn) ⑥ f Klient,
 Kunde m e-s Rechtsanwaltes.

klzlnka (klinika) ⑥ a Klinik f; ~l
 (~ji) klinisch.

klzlór (klón) ⑥ c¹ Chlor n; ~szé-
 rítés Kunstbleiche f; ~mész
 Chlorkalk m. [F Kopf m.]

klzobak (klóbák) ⑥ b Kürbisflasche;

klzobor (klóbor) herumirrend, her-
 umschweifend; ~lovag fahren-
 der Ritter; ~lás herumirren,

herumschweifend n, Bummel-
 f; ~ló (kló) = kóbor; s. Bumm-
 ler, Bagabund m; ~og (log)

① k, ~ol ① a herum-irren,
 -schweifend, bummeln.

klzoboz (klóboz) ⑦ a Veier f; ~zos
 (~soz) ⑥ c Spielmann m.

klzó (kló) ⑥ b¹ Berg n, Gede f.

klzoca (klózá) ⑥ a Sau f, Mutter-
 schwein n; ~vadász Sonntags-
 jäger m.

klzocan (klózzán) ① a aufschlagen;
 s. össze~; ~l ① j aufstoßen.

klzocint (~int) = koccant.

klzocka (klózá) ⑥ a Würfel m;
 kockára teszi od. veti auß

Spiel setzen; kockán torog auf
 dem Spiele stehen; ~sukor
 Würfelzucker m; ~kő Würfel,

Quaderstein m; ~szén Würf-
 elkohle f.

klzokás gewürfelt, karriert.

klzokáz (klózá) ① o mit Würf-
 eln spielen, würfeln; ~at

Risiko, Wagnis n; atos gefährdet, riskiert; tat (tát) ①g außß Spiel setzen, riskieren. [traben.]

kocog (kozog) ①b klopfen; lö: kocós (közösh) [adv. an] zottig, stranbig, zerzaust.

kócsag (közág) ②b Reiher m; toll Reiherfeder f.

kocsány (közán) ⑤c Blütenstiel, Fruchtstiel m; os (ösh) gestielt.

kocsi (köz) ⑥i Wagen m, Fuhrwerk n; gyártás Wagenbau m; gyártó Wagenbauer, Wagner m; köz (köz) ①e,

köz-ik ⑤e = z; kázás Wagenfahrt f; koncs Wagenfchmiere f; posta Fahrpost f; rakomány Waggon-, Wagenladung f; rúd Deichsel f; s ⑤c Kutscher m; szakasz

Abteil m, Coupón; szin Wagenfchuppen m, Remise f; út Fahrweg m, Fahrstraße f; z ①e zu Wagen fahren.

kocsma (közma) ②a Wirtshaus n, Schenke f; Kneipe f.

kocsáros (közösh) ⑤c Wirt, Schankwirt m [nő Wirtin f].

kocsonya (közöná) ②a Gallerte, Sülze f. [rog.]

kódorog (közörög) ①k = kóbo- kódul (közul) ①a = koldul.

kofa (köz) ②a Höllein f, Hölkerweib n, Obsthändlerin f; kódkod-ik (közököl) ②b

tratschen, plappern; habern, zanken.

kohász (közász) Hüttenkunde, Metallurgie f. [Hochofen m.]

kohó (közö) ⑥i Hütte f, Werk n.

kohol (közöl) ①a erfinden, erdichten; mány Erfindung, Erfindung f.

kóklor (közler) ②l Gaukler m; kod-ik (közök) ②b gaukeln.

koksz (közsh) ⑥b¹ Koks m.

kókusz (közsh) ⑥c, díó Koloßnuß f; fa Koloßbaum m.

kolbász (közász) ⑥c Wurst, Bratwurst f.

koldul (közul) ①a Betteln; ás Betteln n; ó barát Bettelmönch m.

koldus (közsh) ⑤c Bettler m; a. arm; asszony Bettlerin f; bot Bettelstab m; nép(ség) Bettelvolk n.

kolera (közera) ②a Cholera f; ás cholerafrank.

kóllka (közika) ②a Koll f.

kóllnt (közint) ①j: fejbe ~ auf den Kopf hanen.

kolomp (közomp) ⑥b Viehglode f; ol (özöl) ①a (mit der Viehglode: kúten; os (ösh) ⑥c

Anführer, Räubersführer m.

kolonc (közönc) ⑥b¹ Knebel m; fig. Vast f. [n.]

kolostor (közöstor) ⑤c Kloster

Kolozsár (közöszár) ⑥c¹ Klausenburg n.

koma (közma) ②a Gebatter, Bate m; asszony Gebatterin, Patin f; ság Gebatterschaft f.

komédia (közmedija) ②a Komödie f; ás Komödiant m; ás ①e Komödie spielen, Spaß machen.

komikus (közökös) komisch, spaßhaft; s. ⑤c Komiker m.

komisz (közish) [adv. ul] niederträchtig; ~ konyór Kommissbrot n; ság Niederträchtigkeit f.

komló (közöl) ⑥i Hopfen m.

komoly (közöl) [adv. an] ernst, ernsthaft; od-ik (közök) ②b f. meg. odik; ság Ernst m.

komondor (közöndör) ⑥c Schäferhund m. [trüb.]

komor (közör) [adv. an] düster, komorna (közna) ②a Kammerfrau, jungfer f.

komornok (közörök), komornyik (közörök) ⑥b Kammerbiener m.

komorod-ik (komorobil) ③b, **komorul** (~rul) ①a f. el~(ik).
komp (komp) ⑥b Jahre f, Jahrboot n.
konc (long) ⑥b¹ ein Stück Fleisch; fig. ein fetter (od. guter) Bissen; papros: ein Buch n; ~**leső** habfüchtig; ~**ol** (~ol) ①a f. fel~ol. [hirt m.]
kondás (~bás) ⑥c Schweine-
kondor (~boz) kraus; ~**hajó** Kraushaarig. [tönen.]
kondul (kondul) ①a harang: er-
kong (kong) ①b od. ①c höhl klingen; ~**at** (~át) ①g ertönen lassen; die Glocke anschlagen; ~**d** höhl klingend. [Kongreß m.]
kongresszus (~reßzus) ⑥c
konkoly ♀ (konkoly) ⑥c Raden m; ~**t** hint Uneinigkeit stiften.
konok (konok) [adv. ~ul] hartnäckig. [Schugmann m.]
konstábler P (~stábler) ⑥f
Konstantinápoly (konstántinápoj) ⑥c Konstantinopel n.
kontár (kontár) ⑥c¹ Pfuscher, Stümper m; ~**od-ik** (~obil) ③b pfschen, stümpern; ~**odás**, ~**ság** Pfscherei, Stümperei f; ~**munka** Pfscherarbeit f, Gliedwert n.
konty (konty) ⑥b¹ Bopf, Schopf m; ~**os** (~os) geschöpft, bezopft.
konzul (konzul) ⑥c¹ Konful m; ~**átus** (~átus) ⑥c Konsulat n.
konyak (konjál) ⑥b Kognak m; ~**os** üveg Kognakflasche f.
konyha (konjhá) ⑥a Küche f; ~**edény** Küchengerät n; ~**kort** Gemüsegarten m; ~**od** Kochsalz n.
konyt (konjt) ①j: földre ~ja hängen lassen; nem is ~ hozzá er versteht kein Wort davon.
konyul (~ul) ①a f. le~
kop-ik (kopik) ③b sich abweisen, abgewegt werden; f. el~ik,

le~ik; ~**s** Abnutzung f, Abwehen, Abnutzen n.
kopasz (kopás) [adv. ~an] kahl, kahlföpfig; ~**ember** Kahlkopfm; ~**od-ik** (~obil) ③b kahl werden, eine Glatze bekommen; ~**ság** Glatze f. [f. le~, meg~]
kopaszt (~t) ①i (aus)rupsen;
kópé (kőpé) ⑥i Schelm, Spiebhube m; ~**ság** Schelmerei, Spiebhüberei f. [Pile f.]
kopja (kopja) ⑥a Spieß m,
koplal (koplál) ①a hungern, Hunger leiden; ~**tat** (~tát) ①g hungern lassen. [hünd m.]
kopó (kopó) ⑥i Wind-, Spür-
kopog (kopog) ①b, ~**tát** (~tát) ①g klopfen, pochen.
kopolyá (~oltü) ⑥i Kieme f.
koponya (~ontá) ⑥a Schädel m; ~**lékelés** Trepanation, Schädel(durch)bohrung f.
koporsó (~orsó) ⑥i Sarg m.
kopott [adv. ~an] abgewegt, abgenutzt, schäbig.
koppan (koppan) ①a v/n. anschlagen, anpochen; ~**t** od. **koplint** (koppint) ①j pochen, (an-)klopfen. [abwehen, f. el~]
koptat (koptát) ①g abnutzen,
kor (kor) ⑥c Alter n; (~zak) Zeitalter n; **tisztviselő** ~omban als ich Beamter war; az én ~omban jut meiner Zeit.
kór (kór) ⑥c¹ Krankheit f.
kora (korá) (f. korán), ~**l** (~ji) früh(zeitig); ~**szülött** Frühgeburt f.
korabell zeitgenössisch.
kdrlágy Krankenbett n.
korall (koráll) ⑥c¹ Koralle f; ~**sziget** Koralleninsel f.
korán (korán) früh(zeitig); ~**rott** frühreif, gyormok a.: altflug; ~**ró** frühreisend, frühzeitig; ~**tsom** (~tsém) bei weitem nicht, lange (od. durchaus) nicht.

korbács (korbác) ⑥b¹ Weißel, Knute f; ~ol (sol) ①a (mog~ol) peitschen. [Anatomie.]
kór|bonc(olás)tan pathologische
korcs (korc) ⑥b¹ Bastard, Zwitter m; a. unecht; zwitterhaft, zwitterartig; ~sa] Wbart f.
korcsma (ná) ⑧a = kocsmá.
korcsolya (solya) ⑧a Schlitte f. Schuh m.
korcsolyáz (solyáz) ①e Schlittschuh laufen; ~ó egyesület Eislaufverein m.
korcsosod-ik (korcsosodik) ③b, **korcsosul** (suly) ①a f. el~(ik).
korda † (ordá) ⑧a Strick m; kordában tart vkit j-n streng halten.
kor|olndk Alterspräsident m.
korhad (orhád) ①a (ver)sanken, (ver)modern, morsch werden; f. el~; ~t (tt) faul, vermodert.
kór|ház Krankenhaus, Spital n; egyetemi ~ Klinik f.
korholy (hej) lieberlich, leichtsinnig; s. ⑥I Rump, Zechbruder m; ~ked-ik (kebil) ④b lumpen, zechen, ein lieberliches Leben führen.
korhol (hol) ①a tabeln, rügen; ~ás Tadel m, Rüge f.
kor|hó zeitgemäß.
kór|lsmo(ros) Diagnose f.
korlát (orlát) ⑥b Schranke f; Geländer n; ~ok közs szorít einschränken; ~lan (lán) [adv. lanul] schrankenlos, unbeschränkt; ~lanság Schrankenlosigkeit f; ~ol (sol) ①a, ~oz (os) ①e mit Schranken umgeben; fig. beschränken, einschränken; ~olt eingeschränkt, beschränkt (a. fig.); einfältig; ~oltság Beschränktheit, Einfältigkeit f.
kormány ↓ Steuer(ruder) n; (szás) Regierung f; ~forma Regierungsform f; ~lapát, ~rúd

Steuer(ruder) n; ~os (os) ⑥c Steuermann m; ~oz (os) ①e steuern, lenken; regieren, verwalten; ~ozható (osható) lenkbar; ~zás Regierung, Verwaltung f; ~zó Verwalter; (helytartó) Gouverneur, Statthalter; (állam~zó) Regent m.
kormos (mos) (f. korom) [adv. san] rußig, rußschwarz; ~z (os) ①e f. be~z.
kórd (ord) ⑥I dürrer Stengel.
korog (orog) ①k knurren.
korom (orom) ①a Ruß m; ~fekete lohlschwarz; ~sötét stochfinster.
korona (ná) ⑧a Krone f; ~érték Kronenwährung f; ~szász Krönig n; ~ügyész Kron-, Staats-anwalt m.
koronás gekrönt; ~z ①e Krönen.
korong (oronog) ⑥b Scheibe f.
koronkánt(l) zeitweise, periodisch.
koros (os) [adv. an] alt, bejahrt.
kóros (oros) krank, stich.
korpa (orpa) ⑧a Kleie f; sejbörön: Schuppe f; ~ás kleilig; schuppicht, schuppig.
kor|pótlék Alterszulage f.
kor|rajz Zeitbild n.
kórság Krankheit f. [Krug m.]
korsó (orsó) ⑥I ob. ⑥d
kor...: ~szak Zeitraum m, Periode, Epoche f; ~szak|alkotó, ~szakos epochemachend; ~szellem Zeitgeist m; ~szord zeitgemäß; ~tan Chronologie, Zeitkunde f.
kór|tan Krankheitslehre, Pathologie f. [genosse m.]
kor|társ Zeitgenosse, Alters-
kór|terem Krankenstall m.
kortos (tes) ⑥I Parteiführer, Stimmenwerber m; ~ked-ik (kebil) ④b Stimmen werden.
korty (orly) ⑥b¹ ein Trunk, Schluß m; egyet ~ant (ánt)

①j einen Schlud nehmen, trinken. [Ramme f.]

kos (kosc) ②c Wibber m; ③ **kosár** (kár) ⑥a Korb m; **kosás** Korbflechten n; **kosó** Korbflechter m. [Kostprobe f.]

kóstol (kóscól) ①a kosten; **kos** | **kósk** Bodz-, Tabak-beutel m. **kosz** (kosc) ⑥c Grind m, Rinde f, **kósa** (kóhá) herumschweifend, herumgehend.

kószál (kál) ①a herumschweifen. **koszorú** (koscóru) ⑥i Kranz m; **sa**, **gerenda** Mauerbank, Mauerbohle f; **párkány** Kranzgestirn n; **sa** (sc) [adv. **सान**] bekränzt; **sz** (sc) ①e (be)kränzen.

koszos (osc) grüdig, räubig. **koszt** (kosc) ⑥b Kost, Verpflegung f; **add** (asszony) Kostgeber(in) f m; **ol** (ol) ①a essen, in die Kost gehen; **os** (osc) ⑥c Kostgänger m.

kóta (kótá) ②a Note f; **tartó** Notenpult n.

kótás...: **bolt** Musikalienhandlung f; **könyv** Notenbuch n.

kotkodósol (koscóscól) ①a gadern.

kotl-ik (koscik) ③j brüten, glücken; **ósktyúk** Gluckhenne, Bruthenne f. [vorwichtig.]

kotnyeles (koscilés) vorlaut.

kotor (kosc) ①k lehren, scharen; ③ baggern; **asz** (sc) ③f stöbern, herumsuchen.

kotrás (koscás) Baggern n.

kotród-ik (koscik) ③b f. ol-ik.

kotrógép Baggermaschine f.

kótyavetye (koscavéta) ②b Verstärkung f; **ól** ②a f. ol-ól.

kotyog (koscog) ①b schwagen, plappern.

kotyvalék (koscálék) ⑥b¹ Pantuch m, Gemengel n, schlechtes Kochen. [Kochen.]

kotyvaszt (koscást) ①i schlecht

kova (kóvá) ②a Kiesel(stein) m.

kovács (kóvác) ⑥b¹ Schmied m; **mhely** Schmiede f; **ol** (ol) ①a schmieden, hämmern; **olható** schmiedbar; **vas** Schmiedeeisen n.

kovács Feuerstein, Flint m.

kóvályog (kóvájog) ①k herumfliegen, kreisen.

kovássav Kieselsäure f.

kovássz (kóvásc) ⑥c Sauerteig m; **os** (osc) gesäuert; **talon** ungesäuert.

kozma (koscma) ②a Brandgeruch m; **ás** angebraunt, brenzlich.

kő (kó) ②c Stein m; **egy követ** stíznak sie stecken unter einer Decke; **minden követ** megmozdít alle Hebel in Bewegung setzen; **bánya** Steinbruch m.

kőb (kób) ⑥g Würfel m; **Math.** dritte Potenz f, dritter Grad; **alakú** kubisch, würfelförmig; **gyök** Kubikwurzel f, dritte Wurzel; **tartalom** Kubikinhalt m.

kőcsög (kócsög) ⑥g¹ Milchtopf m.

köd (kób) ⑥g¹ Nebel m; **ás** (sc) nebelig; **szóró** nebelhaft.

kődmön (kómön) ⑥h Pelzjade f.

kő...: **edény** Steingut n; **faragd** Stein-meß, -hauer m; **festő** Steinbrecher m; **fúró** Steinbohrer m.

kőhócsol (kóhóscól) ②a hüfteln.

kőhög (kóhög) ②bb husten; **ás** Husten m.

kőkőny (kókeni) ⑥f Schlehe f.

kőkorszak Steinzeit f.

kőkőrcsin (kókcórcsin) ⑥f¹ Anemone f, Windröschen n.

kölcsön (kólcön) leihweise; **s.**

⑥h Anlehen, Darlehen n, Anleihe f; **ad** (ver)leihen, borgen;

kör ausleihen, ausborgen; **vosz** entleihen; **adás** Dar-

f. megül; **let** Mitleid, Erbarmen n; **letos** (-esch) mitleibig, barmherzig.

könyv † (kőnyű) ⑥¹ = könyv.

könyv (kőnyű) ⑥^d Buch n; **árus** Buchhändler m.

könyvel (ül) ②^a (ver) buchen, Buch führen; **és** = könyvvezetés; **és** = könyvvezető.

könyves (ész) Liebhaber von Büchern; **holt** Buchhandlung f; **polc** Bücherbrett n.

könyvszót (szót) Bücherkunde, Bibliographie f.

könyv... **jegy** Exlibris n, Buchmarke f; **jegyzék** Bücherverzeichnis n, Katalog m; **kereskedés** Buchhandlung f; **kereskedő** Buchhändler m; **kladd** Berleger m; **kötés** Buchbinder m; **nélkül** tud (tanul) vmit et. auswendig wissen (lernen); **nyomda** Buchdruckerei f; **nyomdász**, **nyomtató** Buchdrucker m; **nyomdászat**, **nyomtatás** Buchdruckerkunst f; **tár** Bibliothek, Bücherei f; **tárnok**, **táros** Bibliothekar m; **vezetés**, **vitel** Buchführung, Buchhaltung f; **vezető**, **vivő** Buchhalter m.

kő... **olaj** Steindöl, Petroleum n; **part** Kai m; **por** Reibsand m.

kőp (kőp) ②^{bb}, frequ. **dős** (kőp) ②^{dd}, **kőd** (kőb) ②^{bb} spuden, speien; **edölem** (kőb-lem) ⑦^e et. Wscheuliches, Gekelhaftes; **és**, **et** Auswurf, Speichel m; **és** csésze, **és** edény Spudnapf m.

kőpeny (kőpáni) ⑥^l, **ög** (ög) ⑥^{e¹} Mantel m.

kőpölyöz (kőpöjöz) ②^{dd} schröpfen; **és** Schröpfkopf m; **és** vas Schröpfseifen n.

kőpönyög (kőpög) ⑥^{e¹} = köpönyög.

kőpü (kőpü) ⑥^{i¹} Bienen-stod, -korb m.

kőpül (ül) ②^{aa} Butter machen, buttern; **és** Butterfaß n.

kör (kör) ⑥^h Kreis, Birkel m; Runde f; (ogyalet) Vereint m; fig. (hatás) Wirkungskreis m; a mi **unkben** in unserer Mitte; **alakú** kreisrund, kreisförmig; rund; **és** um et. herum; **fal** Ringmauer f; **folyosó** arch. Rombengang m; **forgás** Kreislauf m; **forgógép** Rotationsmaschine f; **gát** Ringdamm m; **irat** Rundschreiben n; Um-schrift f.

körle (kőris) ⑥^l, **fa** Esche f, Eschenbaum m; Eschenholz n; **hogár** spanische Fliege f.

körít (körít) ②^j garnieren; **és** Garnierung f.

kör... **ív** Kreisbogen m; **jegyző** Kreisnotar m; **kemencs** Ringofen m; **kép** Rundgemälde n; **lég** Atmosphäre f; **levél** Rundschreiben n; **menet** Umgang, Rundgang m; Rel. Prozeßion f; **mérés** Kreismessung f; **mondát** Gram. Periode f; **mozgás** Kreisbewegung f.

körmöl (möl) ②^{aa} fig. schreiben. **körmönfont** spitzfindig, raffiniert. **körinogyó** Quadrant, Viertelkreis m.

környék (környék) ⑥^{e¹} Umgebung, Gegend f, Umkreis m; **öz** (esz) ②^e umgeben, umringen; f. meg. **öz**. **let** Umgebung f. **környöz** (kőnyöz) ②^e umgeben; **körörvos** Kreisarzt m.

köröm (köröm) ⑦^d Nagel m; 166: **huf** m; **és** **klauze** f; f. a. **karom**; **szájás** Klauenseuche f; **székely**, **méreg** Nagelgeschwür n; **kés** Hufmesser n; **szakadtág** bis auß. Kluft; **vas** Räumer, Kräuter m.

körönd* (kőnd) ⑥^{g¹} = körör.

kőröskőrül (kőröskőrül) ringsherum.
köröz (kőröz) ②dd Speise garnieren; a. — **tot** (kötöt) ②g herumführen, zirkulieren lassen; **lovól** Steckbrief m; **vöny** Rundschreiben n.
kör...: **rajz** Umriß m; **sugár** Radius, Halbmesser m; **sakál** Bollbart m; **szék** Thea. Sperrsiß m; **szelot** Kreisabschnitt m; **szelö** Sefante, Schnittlinie f; **tánc** Rundtanz, Reigen m.
körte (köt) ②b Birne f; **fa** Birnbaum m.
kör...: **tör** kreisförmiger Platz, Rondeau n; **út** Ringstraße f; a. — **utazás** Rundfahrt, Rundreise f.
körül (köl) (her)um, ringsum; **om** usw. um mich herum usw.; in Bßgn mß um...; **áll** umstehen; **bolul** beiläufig, ungefähr; gegen; **épít** umbauen; **falaz** ummauern; **fokvö** umliegend; **fog** umringen, umfassen; **gátol** eindämmen; **hajóz** umschiffen, umse'geln; **hordoz** herumtragen; **ír** umschreiben; **írás** Umschreibung f; **Jár** (her)umgehen; **long** umschweben.
körülmény Umstand m; a **ekhez** képest den Umständen ange-messen; **es** (esch) [adv. esen] umständlich.
körül...: **motól** beschneiden; **nöz** sich umsehen; **öttom** usw. — körülmény; **övez** umgeben; **teker** umwinden; **teklnt** umsehen, umschau'en; **teklntés** Umsicht, Vorsicht f; **teklntö** umsichtig, vorsichtig; **vosz** umgeben, umringen; **zár** umschließen.
kör...: **vasút** Ringbahn f; **vonal** Kreislinie f; (rajz) Um-

riß m; **vonaloz** entwerfen, in Umrisen zeichnen.

körzö (kőröz) ⑥¹ Birkel m.
kölsó Steinsalz n. [Spange f.]
kösöntyö † (kösöndnyö) ⑥¹
kö...: **szál**, **szirt** Felsen m; **szón** Steinofhle f; **szónbánya** Kohlenbergwerk n; **szikla** Fels m; **szlvö** herzlos.
közön (közön) ②aa danken, f. meg...; (köl) grüßen; **ös** Grüßen n, Gruß m; **et** Dank m; **otet** mond Dank wissen, danken; nincs benne **et** es lohnt sich nicht; **ö** irat, **ö** lovól Dank-brief m, Dankschreiben n.
közönt ②gg (be)grüßen, bewillkommen; f. rá...; **ös** Gruß m.
közörö (köl) ⑥¹ Schleifmaschine f; **kö** Schleifstein m.
közörül (köl) ②aa schleifen, abziehen; **ös** (köl) ⑥h Schleifer m.
közvény Gift f; **ös** (-esch) giftkrank, an Gift leidend.
köt (köt) ②es binden; Ehe, Frieden, Handel schließen; Rad sperren; Schwert umgürten; harinyát: striden; Korö flechten, Kranz binden; in Bßgn — kötö; bele ~ vkibe mit j-m Händel suchen; **i** magát vmihöz auf et. be-stehen; szlvéro **i** anö Herz legen; **vo** hiszem **i** glaube es kaum.

kötög* (kötög) ⑥¹ Bund n, Bal-len m, Gebinde n.

kötökod-ik (kölököl) ④b stö necken, streiten, Händel suchen; **ö** nedísch, zankfüchtig.

kötöl (köl) ⑥b Strick, Strang m, Seil, Tau n.

kötölök (kölök) ⑥¹ Verband m, Verbindung f.

kőteles¹ (kölököl) ⑥f Seiler m.

kőteles² verpflichtet, pflichtschuldig; Pflicht..., zB. ~ példány Pflichtexemplar n.

kötölesség Pflicht, Schuld(igkeit) f; **örzet** Pflichtgefühl n; **szord** [adv. szorúan] pflichtmäßig; **teljesítés** Pflichterfüllung f; **tudó** pflichtbewußt.

kötölez (kötälés) ②e verpflichten, zu et. anhalten; **öttség** (et-ség) Verpflichtung, Schuldigkeit f; **ő** [adv. őben, őleg] verpflichtend, bindend, obligat; nem ő fakultatív, wahlfrei; **vóny** Schuldschein, Schuldbrief m, Obligation f.

kötél...: **gyártó**, **verő** — köteles!; **táncos** Seiltänzer m; **zet** (-sai) Tauwerk n.

kötény (kötény) ①f Schürze f.

kötés Binden, Stricken n; Striderei f; Bund, Gebinde n; könyv: Einband m; (trigy) Vertrag m, Bündnis n; **ő** Schluß m der Börse.

kötet Band m; **len** (-län) [adv. lenül] ungebunden.

kötél|völő Galgenstrich m, elender Kerl. [mittel n.]

kötő Schürze f; **anyag** Binde-

kötőd-ik (bbit) ④bb = kötekedik.

kötő...: **fék** Halfter m, Trense f; **jegy** Schlußzettel m; **jel** Binde-, Verbindungs-strich m; **mód** Gram. Konjunktiv m, Möglichkeitsform f.

kötőrmelők Steinschnitt m.

kötő...: **szor** Bindezeug, Bindemittel n; **szó** Bindewort n, Konjunktion f; **szövet** Bindewebe n; **ő** Stridnadel f.

kötöz (öz) ②dd (frequ. zu köt) verbinden.

kötvény Police, sp. Polizza f.

kövec (kövác) ⑥e¹ Kies, Schotter m; **es** (-esch) Schotterig.

kövér (kövēr) [adv. őn] fett, dick; **őtel**: geil, fett; **őd-ik** (-ebit) ④m fett werden; **őlt**

(-lt) ②j fett machen; **őség** Fettigkeit f; **sz-ik** ④m = edlk.

köves (köväš) (f. kö) steinig. **követ¹** s. Bote, Gesandte(r); **őb-geordnete(r)** m.

követ² v. ②g (nach)folgen, nachgehen; **Rat** (be)folgen; f. **noh el., meg.**

követel (kövátäl) ②a fordern, beanspruchen; **ő** haben; **ős** Forderung f; Guthaben n; pl. ősek Aktiva; **mény** Forderung f, Anspruch m; **őzö** (bbit-bšö) anspruchsvoll.

követendő, **követésrelmélő** nachahmenswert.

következ-ik (kövátkešik) ④e i-m nachfolgen, nach i-m kommen; vmiből **ik** aus et. folgen od. fließen; **ős** Folge, Nachfolge f; (eredmény) Erfolg m; **őskép** folglich, somit; **otes** (átetš) [adv. őtesen] folgerecht, folgerichtig, konsequent; **etlen** (-ätlän) [adv. őtlenül] folgewidrig, unkonsequent; **mény** Erfolg m; **ő** Folgerung f; **ő** folgend; **őköp**(ön) folgendermaßen, folgenderweise; vminök **őben** infolge, zufolge; **őtel** (-štät) ②g folgern, schließen; **őtelős** Folgerung f, Schluß m.

követő Nachahmer, Befolger m. **követség** Botschaft f; Gesandtschaft f; **ő** titkár Legationsrat m.

kövez (köväš) ②e pflastern; f. **agyon., meg.**; **őtel** Pflaster n;

ő Pflasterer m. [Fossil n.]

kövület (-ülät) Versteinigung f.

köz (köz) ⑥h (Zwischen)Raum; (idő) Zeitraum m; (utca) Gäßchen n; (nyilvánosság) Öffentlichkeit f; **semmi** őm (őd usv.) hozzá **ő** das geht mich (dich) garnichts an; mit Suffizen f. einzeln, in **ő**gen oft allgemein,

öffentlich; **adakozás** öffentliche Spende, Gabe *f*; **akarati** Einstimmigkeit, Einhelligkeit *f*; **állapot** öffentlicher (od. allgemeiner) Zustand *m*.

közbe (közbe) dazwischen; in Bstn ein... (da)zwischen...; **eső** dazwischen fallend od. liegend; **Zwischen...**, **sz. eső** kor Zwischenzeit *f*; **iktat** einschalten, einschieben; **lóp** dazwischen treten, sich ins Mittel legen; **lópós** Eingriff *m*, Einschreiten *n*, Intervention *f*; **kláltás** Zwischenruf *m*.

közben (közben) zwischen; (közben) während; **jár** vermitteln, sich für et. od. i-n verwenden, intervenieren; **járás** Vermittlung, Bärspache, Intervention *f*; **sz** zwischenliegend, Zwischen...; **sz. sz** állomás Zwischenstation *f*.

közbeszéd Gemeinsprache *f*.

közbe...: **szól**, **vág** dreinreden, in die Rede fallen; **szó**, **szár** einschneiden, einschalten; **vogyul** sich einmischen; **votl** magát sich ins Mittel legen; **votólog** nebenbei. [heit.]

közbiztonság öffentliche Sicherheit
közbul (közbul) in der Mitte, dazwischen; **sz** in der Mitte (od. dazwischen)liegend.

közé (közé) (da)zwischen, in (die Mitte), unter acc.

közeg (közeg) **sz** Mittel, Medium *n*; **szomoly**: Vertreter *m*, Organ *n*.

közegészség (közegészség) Sanitätswesen *n*; Gesundheitspflege *f*.

közol (közol) nahe, unweit; **s.** = **szóg**; **cmpr.** **szobb** näher; **szom** bei weitem (od. durchaus) nicht; **szod-ik** (szod-ik) **szob**, **szog** (szog) **szol** sich nähern, näher kommen, herankommen; **szodós** Annäherung *f*; **szodó**, **szogó** nahend,

näher kommend, anrückend; **szofokvó** = **szolvó**; **szol** naheliegend; **szol** (szol) **szol** v/n. näher kommen; v/a. näher bringen; **szolátás** Kurzsichtigkeit *f*; **szolátó** kurzichtig; **szolvó** naheliegend; **szóg** Nähe *f*.

közlembor = közkatona.

közép (közép) **szob** Mitte *f*; **a.** mittel; **vminék közepén** mitten auf od. in; **szarány** mittlere Proportionale; **szorték** Mittelwert *m*. [mittelmäßig.]

közepes (közepes) [adv. szon]

közepett(é) (közepett(é)) inmitten.

közép...: **szourópal** mitteleuropäisch; **szofelnémet** mittelhochdeutsch; **szofok** komparativ *m*; **szohogysóg** Mittelgebirge *n*; **szolakola** Mittelschule *f*; **szokor** Mittelalter *n*; **szokorú** mittleren Alters; **szosztály** Mittelstand *m*; **szopont** Mittelpunkt *m*, Zentrum *n*; **szopont** zentral; **szosk** Mittelebene *f*; **szosó** (közös) ber (die, das) Mittlere, Mittel...; **szos. szosó** fok Mittelstufe *f*; **szoszámtás** Durchschnittrechnung *f*; **szoszorú** mittelmäßig; **szoszordsóg** Mittelmäßigkeit *f*; **szosút** Mittelweg *m*; **szosút** (közút) in der Mitte; **szosvonál** Mittellinie *f*.

köz...: **szospülot** öffentliches Gebäude; **szosrdok** Gemeinwohl *n*; **szosrdokú** dolog von allgemeinem Interesse; **szosrthotó** gemeinverständlich; **szosrzás**, **szosrztó**, **szosrzülot** Gemeinsein *m*; **szosMed.** Allgemeinbefinden *n*.

közot (közot) Gestein *n*; **szotan** Gesteinslehre, -kunde, Petrographie *f*.

köz...: **szofal** Zwischenmauer, Scheidewand *f*; **szosfelfogás** allgemeine (od. öffentliche) Meinung; **szosgazda**, **szosgazdasz** Nationalökonom, Volkswirt *m*; **szosgazdaság** Volkswirt.

schaft, Nationalökonomie f; ~
gazdaságtan Volkswirtschafts-
 lehre f; ~**gyám** Waisenvor-
 mund m; ~**gyűlés** Generalver-
 sammlung f; ~**hasznú** gemein-
 nützig; ~**holy** Gemeinplatz m
 in der Rede; ~**hírré** tesz ver-
 öffentlichen, kundmachen, be-
 kannt machen; ~**hivatal** öffent-
 liches Amt; ~**igazgatás** Ver-
 waltung(sverfahren n) f; ~**is-
 mert** allgemein bekannt; ~**játék**
 Zwischenspiel n; ~**jogyzó** öffent-
 licher (od. königlicher) Notar;
 ~**jog** Staatsrecht n; öffentliches
 Recht; ~**jogi** [adv. ~jogilag]
 staatsrechtlich; ~**jólét** Gemein-
 wohl n; ~**katona** gemeiner Sol-
 dat; ~**keletű** allgemein ge-
 bräuchlich, gang und gäbe; ~
korosotl társaság offene Ge-
 sellschaft; ~**kézon** forog ist all-
 gemein gebräuchlich; ~**kívánat-
 ra** auf allgemeines Verlangen;
 ~**költségen** auf öffentliche
 Kosten; ~**logóny** = ~katona.
közleked-ik (közlekedik) ④b ver-
 fahren; mit j-m Umgang ver-
 gehen; ~**és** Verkehr; (örintekezés a.)
 Umgang m; ~**és|ügy** Verkehrs-
 wesen n; ~**ő** Verkehrsmittel n.
közlekedni (közlekedni) mitteilbar.
közlemény (közlé-) Mitteilung,
 Veröffentlichung f.
közlés Mitteilung, Bekannt-
 machung f; ④ Übertragung,
 Transmision f.
közli Mitteilbar m; ④ Trans-
 missions...; ④. ~ korok Trans-
 missionsrad n.
közöny (közönl) ⑥h Zeitung,
 Zeitschrift f, Organ n.
köz... : meggyőzés allgemeines
 Einvernehmen; ~**mondás**
 Sprichwort n; ~**művelődés** all-
 gemeine Bildung, Kultur f;
 ~**napl** alltäglich, bantal; ~**nomos**

gemeiner Edelmann; ~**nomos-
 ság** Kleinadel m; ~**nép** Volk
 n; ~**név** Gattungsname m;
 ~**nyelv** Umgangssprache f; ~
oktatás (allgemeiner) Unter-
 richt m; ~**oktatás(ügy)** l
 miniszter Unterrichtsminister m.
közöl (közöl) ②jj mitteilen;
 ~**széttel** veröffentlichen; ~**hotó**
 (hátó) kann veröffentlicht wer-
 den, mitteilbar; nom hotó od.
 ~**hototlan** (hátatlán) kann nicht
 veröffentlicht werden.
közömbös (ömbös) [adv. ~on]
 gleichgültig, indifferent; ~**ség**
 Gleichgültigkeit, Indifferenz f.
közönség (közönség) Publikum
 n; ~**es** (es) [adv. ~esen] ge-
 wöhnlich, allgemein, gemein,
 vulgär.
közöny (közönl) ⑥h Gleich-
 gültigkeit, Indifferenz f; ~**ös**
 (ös) gleichgültig, indifferent.
közös (közös) [adv. ~on] ge-
 meinschaftlich, gemeinsam; ~
iskola Simultanschule f; ~**ség**
 Gemeinschaft f; ~**ül** (ül) ②aa
 beischlafen; ~**ülés** Beischlaf m.
között (öt) zwischen dat.; in-
 mitten.
köz|pont Mittelpunkt m, Zen-
 trum n; ~**utó** erő Bentrifugal-,
 Schwungkraft f; ~**l** zentral;
 ~**korosó** erő Bentrifugal-, Zieh-
 kraft f; ~**oslt** (-osólt) ①j zen-
 tralisieren; ~**ozás** Interpunk-
 tion, Beichensetzung f. (háns.)
köz|raktár öffentliches Lager-
közre... (közre-): ~**ad** veröffent-
 lichen; ~**fog** in die Mitte neh-
 men; ~**működ-ik** mitwirken.
község (közönség) Gemeinde,
 Kommune; ~**l** kommunal; Ge-
 meinde...; ④. ~**l iskola** Ge-
 meindefschule f.
köz... : szájjon forog man spricht
 überall davon; ~**szellem** Ge-
 mein-geist, -sinn m.

kőzt (kőst) — között.

köz...: ~társaság Republik f;

~társasági republikanis f; ~to-

herviselés allgemeine Steuer-

pflicht; ~tisztviselő öffentlicher

Beamter; ~tudomásra jut wird

allgemein bekannt; ~tudomású

allbekannt; ~út vasút Straßen-

bahn f; ~ügy Gemeinwesen n;

~ül (~ül) aus der Mitte, von ...;

~védelő Staatsanwalt m; ~vé-

lemény öffentliche Meinung

f; ~veszélyes gemeingefährlich.

közvetlen (közvetlén) [adv.

~ül] unmittelbar, direkt; (egy-

szereű) ungewungen, natürlich.

közvetett (ett) mittelbar, in-

direkt.

közvetít (~ít) ②j vermitteln;

~ő Vermittler m; ~ő keres-

kedelem Zwischenhandel m.

közvetlen = közvetlen.

közvetve (~vá) mittelbar, in-

direkt.

közöz...: (köz-öz): ~tesz ver-

öffentlichen, publizieren; hir-

lapban: inserieren; ~szó er-

schienen lassen; ~tétel Ver-

öffentlichung, Publikation f.

krajcár (krajcár) ⑤c¹ Kreuzer

m; ~oskod-ik (~oschlobil) ②b

knauern, kleinlich sein.

krákog (krákog) ①b krächzen,

sich räuspern.

kréta (kréta) ②a Kreide f; hiba

van a ~ körrül die Rechnung

stimmt nicht.

kriptá (kriptá) ②a Gruft f, Grab-

gewölbe n.

kristály (krisztáj) ⑤c Kristall m;

a. kristallen; ~os (~osch) kri-

stallinisch; ~osod-ik (~oschobil)

②b sich kristallisieren; ~osodás

Kristallisation f.

kristály (~táj) ⑤c Klavier n.

Krisztóf (krisztóf) ②b Christoph

m. [stine f.]

Krisztina (krisztiná) ②a Chri-

Krisztus (krisztus) ⑤c Christus

m.

kritika (kritiká) ②a Kritik f;

~us (~us) ⑤c Kritiker m;

a. kritisch.

krónika (króniká) ②a Chronik f.

krónikus (~kus) chronisch.

krumpli P (krumpli) ⑤i Kartoffel

f, Erdapfel m.

kuckó (kuckó) ⑤i Winkel m.

kucsma (kucmá) ②a Pelzmütze f.

kudarc (kudár) ⑤b¹ Mißerfolg

m, Mißlingen, Fiasco n; ~ot

vall fehlschlagen, mißlingen;

eine Schlappe erleiden.

kufár (kufár) ⑤c¹ Wäfler, Hän-

der m.

kugli (kugli) ⑤i Regel m; ~z ①o

Regel spielen; ~zó (~zó) Regel-

bahn f.

kuka P (kuká) ②a stumm.

kukac (kukác) ⑤b¹ Wabe f;

Wurm m; ~os (~os) madig,

wurmig.

kukk (kukk): egy ~ot sem szólok,

mondok, értek ich sage, verstehe kein

Wort.

kukorékol (kukorékol) ①a krähen.

kukorica (~kizá) ②a Mais, Ku-

kuruz m. [m.]

kukta (kukta) ②a Küchenjunge

kulacs (kulác) ⑤b¹ Felsflasche f.

kulcs (kulcs) ⑤b¹ Schlüssel m;

~ár (~ár) ⑤c¹ Beschließer m;

~árné Beschließerin f; ~lyuk

Schlüsselloch n; ~ol (~ol) ①a

zusammenfallen; ~olód-ik (~

öbil) ②b sich falten.

kullancs (kullánc) ⑤b¹ Bade f.

kullog (~og) ①b schleichen, lang-

sam gehen.

kultúra (kultúra) ②a Kultur f.

kulturális (~turális) kulturell.

kultúr... (kultúr-) Kultur..., zö.

~egyesület Kulturverein m.

kún (kún) ⑤c¹ Rumäne m (Ru-

manen: türkisches Steppenvolk); ~

ság Rumänen n.

kunyhó (kunyhó) ⑥i Hütte *f.*
kunyoról (kunyoról) ①a bitten.
kúp (kúp) ⑥b Kegel *m.*
kupa (kupa) ⑧a Humpen *m.* (ein
 Trinktgeschirr.)
kupak (kupák) ⑥b Skapsel *f.*;
 pipán: Pfeisendeckel *m.*
kúp...: **alakú** kegelförmig, ko-
 nisch; **felület** Kegelfläche *f.*;
metszet Kegelschnitt *m.*
kupola (kupola) ⑧a Kuppel *f.*;
boltozat Kuppelgewölbe *n.*;
fedél Kuppeldeckel *n.* [sparen.]
kuporgat (kuporgát) ①g fargen,
kuporod-ik (kúpodik) ③b, **kuporog**
 (kúpog) ①k (sich) kauern; *f.* lo-
 kuporog.
kúpípalást Kegelmantel *m.*
kúra (kúra) ⑧a Kur *f.*
kurjant (kurjánt) ①j laut auf-
 schreien, juchzen.
kurta (kurta) [adv. **án**] kurz;
akocsma ein kleines Wirtshaus;
st (st) ①j kürzer
 machen.
kuruc (kuruc) ⑥b¹ Kuruze *m.*
 (hist. Anhänger der nationalen Partei
 im XVII. Jahrhundert; **égs.** la-
 banc); *a. flg.* schneidig, heftig.
kuruzslás (kuruzslásch) Quack-
 salberei, Kurpfuscherei *f.*; **ld**
 Quacksalber, Kurpfuscher *m.*;
ol (ol) ①m quacksalbern.
kurva (kurva) ⑧a Hure *f.*
kúsz-ik (kúszik) ③f klettern.
kusza (kúszá) [adv. **án**] wirt,
 verworren; **ál** (ál) ①a
f. üssze.ál.
kúszó madár Klettervogel *m.*
kút (kút) ⑥d Brunnen *m.*
kutasz* (kutatás) ⑥c Sonde *f.*,
 Katheter *m.*
kutat (kút) ①g suchen, forschen,
 nachgrübeln; **ás** Suchen,
 Forschen *n.*, Forschung *f.*; **ó**
 ⑥i Forscher *m.*; **ó csó** Sonde
f., Katheter *m.*; **ó/vas** Prüf-,
 Sondier-eisen *n.*

kút...: **forrás**, **ás** Quelle *f.*,
 Born *m.*; **víz** Brunnenwasser *n.*
kutya (kutya) ⑧a Hund *m.*; **egy**
 ~! es ist alles eins; ~ **baja!**
 es fehlt ihm nichts; ~ **kuttában**
 in aller Eile; **káradt** mit **egy** ~
 hunds-, hunde-müde; *f.* noch ob;
bor Hundeleber; Pergament
n.; **gol** P (gol) ①a zu Fuß
 gehen; **kölyök** Hundejunge *m.*;
nyelv länglicher Papierlappen
m.; **toj** ♀ Wolfsmilch *f.*; **uga-**
tás Hundegebeil *n.*
kutyául adv. wie ein Hund,
 schlecht, miserabel. [Hund.]
kuvasz (kuvász) ⑥c großer
kuvfk (kuvfik) ⑥b Kauz *m.*
kül... (kül-) *f.* külső: **alak**
 Außenform *f.*, Äußere(s) *n.*
küld (küld) ②cc senden, schicken;
f. noch **el**, **meg**; **vkíért** ~ **j-n**
 holen lassen; **omány** Sendung
f.; **ot** (át) ②g senden (ob.
 schicken) lassen; **etés** Sendung,
 Mission *f.*; **ó** Absender *m.*; **őnc***
 (önöz) ⑥g, **ött** (ött)
 ⑥d¹ Bote *m.*; **öttség** Bot-
 schaft, Deputation *f.*; **öz** (ös)
 ②dd, **özget** (ögät) ②g frequ.
 zu küld; **vóny** Dimesse *f.*
kül...: **öld** Ausland *n.*; **öldre**
 megy ins Ausland (ob. in die
 Fremde) gehen; **öldi** ⑥h aus-
 ländisch, fremd; **öldi ember**
 (nő) Ausländer(in) *f.* *m.*; **kereskedelem**
 Außenhandel *m.*
külös (külös) ⑥i¹ (Rad)Speiche
f.; Geom. Radius, Halbmesser *m.*
külön (külön) abge sondert,
 speziell; extra.
különb (külömb) besser; **ön**
 (án) sonst, übrigens; **ön, som**
 sonst auch nicht; **öz-ik** (özik)
 ④dd sich unterscheiden, abwei-
 chen, differieren; **özöt** Unter-
 schied *m.*, Differenz *f.*; **özö** ver-
 schieden; **özőség** Verschieden-
 heit *f.*; **özöt** (öztöt) ②g *f.*

mög-öztot; ~sög Unterschied *m*,
Differenz *f*. [m.]

különo* (küno) ⑤g Sonderling

különököd-ik (különöködi) ④bb
= különködik.

különféle [adv. képf] verschieden,
mannigfaltig; ~sög Verschie-
benheit, Mannigfaltigkeit *f*.

különit (kül) ②j = ol.

különkiadás Extraausgabe *f*.

különköd-ik (különöködi) ④bb
sich sonderlich benehmen, ein
Sonderling sein.

különleges (külleges) spezial,
speziell, eigentümlich.

külön...: nyomat Sonderab-
druck *m*; ~óra Privatstunde *f*.

különös (küös) [adv. ön] eigen-
tümlich, sonderbar; spezial,
speziell; ~ön besonders, eigen-
lich; ~sög Eigentümlichkeit,
Besonderheit *f*.

külön...: vál-ik sich absondern,
sich trennen; ~választ abson-
dern, trennen; ~vélemény
Sondermeinung *f*, Separat-
votum *n*; ~vonat Sonderzug,
Extrazug *m*.

külső (küschö) ③e Äußere(s) *n*;
(An)Schein *m*; a. [adv. leg]
äußerlich, auswendig; Außen...,
18. ~oldal Außenseite *f*; ~sög
Äußerlichkeit *f*; Förmlichkeit,
Formalität *f*.

kül...: szin Schein, Anschein *m*;
~tag auswärtiges Mitglied; ☉
stiller Gesellschafter *m*; ~telök
Grundstück *n* außerhalb der Stadt,
Bauland *n* e-r Vorstadt, öf. Extra-
villan *n*; ~terjes* extensiv, um-
fassend; ~ügy äußere Angelegen-
heit; ~ügyminiszter Minister *m*
des Äußeren; ~város Vorstadt
f, Borort *m*; ~városi bor-
städtisch; ~vllág Außenwelt *f*.

külzet Aufschrift (auf der Außen-
seite), Rubrum *n*.

künn (künn) = kinn.

kürt (kürt) ⑥g¹ Horn *n*, Trom-
pete *f*; ~jel Hornsignal *n*; ~öl
(kü) ②aa (auf dem Horne)
blasen; ~ös (küsch) ⑤h Hornist,
Trompeter *m*.

kürtő ⑥i¹ Schornstein *m*, Esse *f*.

küzköd-ik (küschödi) ④bb
kämpfen, ringen, sich ablagen.

küszöb (küschö) ⑥g Schwelle *f*.

küzd (küsch) ②cc kämpfen, rin-
gen; ~alom (külem) ⑦e, ~ös
Kampf *m*, Gefecht *n*; ~almos
(külmäsch) mühselig, mit
Kämpfen verbunden; ~ös
Kämpfer *m*; a. kämpfend; ~ö-
hely, ~ö/tör Kampfsplatz *m*.

küzköd-ik ④bb = küszködik.

kvarc (kwarcz) ⑥b¹ Quarz *m*.

kvártély (kwártéj) ⑥c Quartier
n, Herberge *f*.

L, l (ál) ②, l *n*.

láb (láb) ⑥a Fuß *m*; mérték:
Fuß, Schuh *m*; a gabona ~on
áll das Getreide steht auf dem
Halme; alig áll a ~án er kann
kaum stehen; mind egy ~ig bis
auf den letzten Mann; leveszi
a ~áról er bringt ihn von f-m
Vorfuß ab; nagy ~on él auf
großem Fuße leben; ~alatt van
im Wege stehen; ~a feje = ~fej;

~a hegye = ~hegy; ~a nyoma
= ~nyom; ~a ujsa = ~ujj.

lábod (lábód) ①a, ~oz (lof) ①e
genesen, gesund werden;
könnybe ~a szeme die Augen
gehen ihm über; ~ozó Genesende(r),
Rekonvaleszent *m*.

lábál (lál) ①a Wasser treten.

labano (lábán) ⑥b¹ hie. An-
hänger der kaiserlichen Partei
im XVII. Jahrhundert; ⑥af. kuruc.

lábás (lábásch) mit Füßen (versehen); a. = lábos; ~ jóság P Vieh n.

lábatlan fußlos; ~ kod-ik (-nőlo-bil) ⑤b im Wege stehen.

láb|ball ⑤h Fußbekleidung f.

labda (lábda) ⑤a Ball m.

labdac* (-dác) ⑤b¹ Pille f.

labda... ~ rógás Fußball m; ~ ütő Ballschläger m.

labdáz (~ás) ④e Ball spielen.

láb... ~fej Oberfuß, Rist m; ~hegy Fußspitze f; ~lakra Wade f; egy ~nyl einen Fuß lang; ~nyom Fußstapfe f.

laboda ♀ (láboda) ⑤a Melbe f.

lábos (lábosch) ⑥c Pfanne f.

láb... ~szár Wein n; ~ujj Behe f; ~ujjhegyen auf der Fußspitze.

laci|konyha (lázi-) Garfüche f.

láda (lábá) ⑤a Kiste f; (utazó-) Koffer m; ~fia Schublade f.

ládka (-lá) Kisthen n.

ladik (lábil) ⑤b Kahn, Nachen m; ~áz (~ás) ④e Kahn fahren; ~os (~osch) ⑥c Bootsmann m.

lágý (lábi) [adv. ~an] weich; mild; frischgebäcken (Brot).

lágýék (~ék) ⑤b¹ Weichen f/pl.; ~sörv Reistenbruch m.

lágýít (-ít) ①j erweichen, weich machen. [~on] lau, flau.

lagymatag (láb|matág) [adv.] **lágý...** ~moleg lau(warm); ~ság Weichheit; Milbe, Sanftmut f; ~ul (-ul) ①a f. el. ul. meg. ul. [laienhast.]

lakus (lákus) ⑤c Baie m; a. [lakus]

lajha (lájhá) [adv. ~án] faul, träge; ~ár (-há) ⑤c¹ Faultier n; ~aság Faulheit, Trägheit f.

Lajos (lájos) ⑤c Ludwig m.

lajstrom (lájstom) ⑤b¹ Register, Verzeichnis n, Katalog m.

Lajta (-lá) ⑤a Leitha f (Fluß).

lajtorja (lájtorjá) ⑤a Reiter f.

lak (lák) ⑤b¹ (f. lakás) Wohnung f.

lak-ik (lákil) ⑤b wohnen; jól ~ik satt werden; jól ~tam ich bin satt; ~ás Wohnung f; ~ás-bór Miete f, Mietzins, Hauszins m; ~ás|hlány Wohnungsnot f. [⑤c Schloffer m.]

lakot ⑤b Schloß n; ~os (~osch)

lakatlan [adv. ~ul] unbewohnt.

lak|bór = lakásbór.

lakható wohnbar.

lakmároz (lákmaroz) ④e schmausen, prassen.

lakd Bewohner, Inwohner m.

lakodalmas (lákodalmásch) hochzeitlich; ~menet Hochzeitsszug m; ~nép Hochzeitsgäste m/pl.

lakodalmi (~mi) = lakodalmas.

lakodalom (-odalom) ⑦b Hochzeit f. [holy Wohnort m.]

lakó... ~ház Wohnhaus n; ~lakol (lákol) ①a für et. büßen; ~tat (-tát) ①g büßen lassen.

lakoma (~má) ⑤a Gastmahl, Festessen n, Schmaus m; ~áz (-máz) ④e schmausen, prassen.

lakós (lákósch) ⑤c Einwohner m; ~ság Einwohnerchaft, Bevölkerung f. [ment n.]

lakosztály Gemach, Apparte-|

lakó|társ Zimmergenosse m.

lak|tanya Kaserne f.

lakzi P (lágzi) ⑤i Hochzeit f; (lakoma) Schmaus m.

lám l (lám) int. siehe!

lámpa (-há) ⑤a Lampe f; (utóal ~) Paterne f; ~sóny Lampenlicht n, ~schein m; ~láz Lampenfieber n; ~rúd Paternenpfahl m.

lámpás ⑤c = lámpa.

lámpa... ~sor Thea. Lampe f; ~úveg Lampengylinder m; ~vas = ~rúd.

lánc (lánc) ⑤b¹ Kette f; (hold) Morgen m, Kette f; ~hid Kettenbrücke f; ~ol (-ol) ①a f. lo. ol, meg. ol; ~olat Verkettung, Reihe f; ~os (~osch) angekettert;

~os lobogós! int. postausenb!;
 ~szabály Math. Kettenregel f;
 ~szam Ketten-glied n, -ring m.
lándzsa (lándzák) ⑥a Pange f,
 Spect m.
láng (láng) ⑥b Flamme f;
 ~ra lobban erglühen, Feuer
 fangen; ~ra lobbant anzünden;
 ~olme, ~ész Genie n; ~eszű
 genial; ~ol (ol) ①a brennen,
 flammen; fig. für i-n erglühen;
 ~oló, ~zó (ol) glühend, feurig;
 ~vörös feuerrot.
langy(oa) (lándzák) [adv. ~an]
 lau(warm).
lankad (lándzák) ①a v/n. er-
 matten, erschlaffen; ~atlan
 [adv. ~atlanul] unermüdet, un-
 ermüdblich; ~t (lank) [adv. ~tan]
 matt, ermüdet.
lankaszt (lank) ①i v/a. ermü-
 den, ermatten, abspannen.
lant (lant) ⑥b Veier, Vaute f;
 ~ol (ol) ①a auf der Veier
 spielen; ~os (osch) ⑥c Bau-
 ten-schlager; † Dichter m; a. ly-
 risch.
lány (lant) ⑥c Mädchen; f. leány.
lanyha (lándzák) [adv. ~an] flau;
 ~ság Flaueheit, Flaueigkeit f.
lap (lap) ⑥b aüg. Blatt n; (le-
 mez) Fläche, Platte f; könyvben:
 Seite f, Folio n; (utr.) Bei-
 tung f, Blatt n.
láp (lap) ⑥b Moor n, Sumpf m.
lapály (lapály) ⑥c Ebene f,
 Flachland n.
lapát (lapát) ⑥b Schaufel f;
 ~ol (ol) ①a schaufeln.
lap...: ~öld Moorboden m,
 Moorerde f; ~ürdő Moor-
 bad n. [Schulterblatt n.]
lapicka (lapigák) ⑥a, lapocka
lapít (lapít) ①j plätten, rollen;
 strecken, glätten.
lapos (osch) flach, glatt; platt;
 ~ság Flachheit, Glattheit,
 Platttheit f.

lapoz (láp) ①e, frequ. ~gat (~
 gát) ①g blättern.
lapp (lapp) lappländisch; Dország
 Pappland n.
lappang (láng) ①b verborgen
 (ob. verstedt) sein; ~d verbor-
 gen, heimlich, schleichend, latent.
lap|szám Seitenzahl f; ~ozás
 Paginierung f.
lap|szög Flächenwinkel m.
lapú ♀ (lápú) ⑥i Klette f, Wege-
 rich m.
lapul (ul) ①a f. mog~.
lárma (lárma) ⑥a Bärm m,
 Geräusch n; ~ás lärmend, ge-
 räuschvoll; ~áz (ás) ①e lär-
 men, schreien. [Farbe f.]
lárva (vá) ⑥a Mücke f; Boot.
laska (laskák) ⑥a Krübel f; un-
 gesäuertes Brot. [Mispel f.]
lasponya ♀ (laskponák) ⑥a
lassabban (laskschábbán) adv.
 langsamer. [samer werden.]
lassabbod-ik (lobók) ⑥b lang-
lassacskán (laskscháskán) all-
 mählich, schön langsam.
lassan f. lassú. [nach und nach.]
lassanként (lándzák) allmählich,
lassít (ít) ①j verlangsamen.
lassú (laskschü) [adv. lassan
 (~án)] langsam, sachte; still;
 ~d-ik ⑥b = lassabbodik; ~ság
 Langsamkeit, Trägheit f.
László (laskló) ⑥i Vabidlaus m.
lat (lát) ⑥b Lot n; vmit ~ra vet
 = ~olgat.
lát (lát) ①g sehen; schauen;
 Bericht halten; Not leiden; für
 gut finden; ~ra ☉ auf Sicht;
 f. noch be~, hozzák~, mog~ usw.;
 in 88gn vgl. ~ás, ~ó.
látás Sehen, Gesicht n, Blick m;
 Ansehen n; szlves ~guter Emp-
 fang m, Wohlwollen n; ~domb
 Sehügel m; ~hiba Gesichts-
 fehler m; ~szög Gesichtswinkel
 m; ~pont Gesichtspunkt m; ~
 távolság Sehweite f.

lát...: van (nincs) **látja** hat (feinen) Erfolg, man merkt es (nicht); **látlanban** ungesehen; **cső** Dpernglas n; **határ** Horizont, Gesichtskreis m.

láthat (láthat) ①g er kann sehen; **látlan** [adv. látlanul] unsichtbar; **és** [adv. ósan] sichtbar; szömmel **és** es springt in die Augen.

latin (látin) [adv. ~ul] lateinisch.

látni/vald es ist ersichtlich; s. Sehenswürdigkeit f.

látó (látó) sehend; s. Seher(in) f m; **cső** Dpernglas n; **erő** Sehkraft f; **érzék** Sehen n.

látogat (ogát) ①g besuchen; s. meg~; **ás** Besuch m; **és** Besucher m; **óba** megy auf Besuch gehen.

látó...: **határ** Horizont, Gesichtskreis, Seh-kreis m; **ldog** Seh-, Gesichtskreis-nerv m; **képosség** Sehermögen n.

látol (látol) ①a, frequ. **gat** (~gát) ①g (er)wägen, auf die Waagschale legen. [nung f.]

látomány, **s** Vision, Erscheinung

látó/pont Gesichtspunkt m.

látor (látor) ⑦a Schächer, Schurke, Gauner m; **ság** Schurkere, Gaunerei f.

látó...: **szerv** Sehorgan n; **szög** Sehwinkel m.

látz-ik (lázik) ⑤g erscheinen, sichtbar sein; (vmilyenek ~ik) scheinen, dünken; **at** Schein m, Ansehen n; **dlagos** [adv. ólag(osan)] scheinbar.

lát/szerész Optiker m.

láttamoz (látta)mos) ①e beglaubigen, bescheinigen. [Augen.]

látára: szemem ~ vor meinen

látvány Anblick m, Bild n; **osság** Sehenswürdigkeit f, Ausstattungsstück n.

láva (lává) ⑧a Lava f.

láz (láz) ⑤a Fieber n.

laza (lász) [adv. ~án] loder, lose.

lazac (lász) ⑤b¹ Nachs m.

lázad (lász) ①a empören; s. fel.; **ás** Empörung f, Aufrüst, Aufruhr m; **és** Empörer m.

lázás, **beteg** fieberhaft, krank.

lázst (lász) ①j s. meg~

lázst (lász) ①j aufreizen, aufwiegen; **és** ⑤i Aufwiegler m.

lázong (láz) ①b in Aufruhr sein, gären.

láz/roham Fieberanfall m.

láztalan fieberfrei.

lazul (lász) ①a s. meg~

le (le) hinab, hinunter.

lá (le) ⑧j Saft m; **ó** issza meg a levét er wird dafür trinken; minden ~ben kanál er mischt sich in alles ein.

lead abgeben, hinabreichen.

leágyal (-ágyal) ①a abbinden.

leakaszt herunternehmen, abhängen. [herabsetzen.]

lealacsonyít herabwürdigen.)

lealáz erniedrigen, demütigen.

leáldoz-ik untergehen (Sonne).

leány (leány) ⑤c Mädchen n; (vkinek ~a) Tochter f; **ág** weibliche Linie; **iskola** Mädchen-, Töchter-schule f; **kérés** Brautwerbung f; **nözés** Brautwerbung f; **ka** Mädchen, Mädel n; **os** (osch) [adv. osan] mädchenhaft; **zd** (szd) ⑤l Mädchen n.

learat ab-, ein-ernten.

leás abgraben, abtragen.

leáz-ik v/n., **tat** v/a. abweichen.

lebakol (-bákol) ①a stampfen.

lebben (lábbán) ②a s. meg~; **é** ②j lästern.

lebeg (lábeg) ⑧b schweben, flattern; wehen; **és** schwebend, flatternd; **tot** (lábektát) ②g schwingen, schwenken.

lebélyegoz abstempeln.

lebernyeg (lábeknyég) ⑤e¹ Kappen m, Wampe f; P (köpöny) Mantel m.

lebeszél von et. abbringen, ab-reben.
lebetegsz-ik krank werden; (szal) in die Wochen kommen, niedertommen, entbinden.
lebillincsel fesseln; *fig.* bannen.
lebillen *v/n.*, *~t v/a.* umklippen.
lebocsát hinunterlassen; *~koz-ik* sich hinunterlassen.
lebont abreißen, abtragen.
lebonyolst abwideln.
loborít zudecken; *~ul* sich niederwerfen, auf die Knie fallen.
lobuj (lebu) ⑥c Kneipe, Spe-Innre f.
lobuk-ik abstürzen, hinunter-fallen; *~tat* hinunterstürzen, -werfen; *v/ab:* untertauchen.
lobzsel (lábGel) ②a herum-lungern, faulenzgen.
lóc (lész) ⑥e¹ Patte f; *~ozós* Be-lattung f; *~ozot* Vattenwerk n; *~fal* Vattenwand f.
locke (lázka) ②b Aufgabe, Bef-tion; (óra) Vehrstunde f; *~könyv* Index m, Anmeldeungs-, Kol-legien-buch n; *~pénz* Kollegien-geld n.
lóc|kerítés Vattenzaun m.
lockéztet (~léhtát) ②g ab-lanzeln, ausschelten.
lóc|rokesz Vattenverschlag m.
locsap niederschlagen; zuschla-gen; *villám:* einschlagen; *~ód-ik v/n.* zuklappen; nieder-schlagen (Feuchtigkeit); *~ódás* Niederschlag m; *~ol* abzapsen, ablassen; *moosarat:* trockenle-gen, entwässern; *~olás* Trocken-legen n, Entwässerung f; *~old árok* Abzugsgraben m.
locsatol abschnallen; *~* abspu-peln.
locsavar abschrauben, abdrehen.
locsendesed-ik ruhig werden, sich beruhigen; *~st* beruhigen
locsepeg abtropfen.
locsepül heruntermachen, tadeln.

locsillapít beruhigen, besänfti-gen; *~od-ik*, *~ul* sich beruhigen, sich besänftigen.
locsíp, locsípót abzwiden, ab-zupfen, abkneipen.
locsízol (ab)schleifen. [binden.]
locsonkít *tráf.* abtrunnen, ver-
locsuk zumachen; *i-n* einsperren; *~ód-ik* zuklappen, sich schließen.
locsúsz-ik abgleiten, abrutschen.
ledarál abmahlen, abschroteten; *fig. szavakat:* ableiern.
ledér (ládér) leichtsinnig, lieber-lich, flatterhaft; *~ség* Leichtsin-n m, Viederlichkeit f.
ledőf erstechen.
ledől hinfallen, hinsinken.
ledönt umstürzen, umreißen.
leég v/n., *~et v/a.* abbrennen.
leőt fallen lassen.
leemel abheben, abnehmen.
leendő (leándó) (f. lesz) künftig, Kommend.
leér hinunterreichen.
leereszke-d-ik sich hinunter-laffen; *fig.* sich herablassen; *~és* Herablassung f; *~ő* [*adv.* *~őlog*] herablassend. [lassen.]
leereszt hinunterlassen, ab-
lees-ik hinunterfallen.
leesztergályoz abdrehen, ab-dreheln.
lefarg abarbeiten, abschützen.
lefegyverez (-fábjváes) ②m ent-waffnen, die Waffen abnehmen.
lefejt abwideln; abtrennen, ab-lösen; Wein abziehen.
lefeksz-ik sich niederlegen, zu Bett(e) gehen.
lefektet (-fáktát) ②g niederlegen, schlafen (od. zu Bette) legen.
lefelé abwärts. [lösen.]
lefelel-ik sich abtrennen, sich lö-s-
leflrkál abschreiben, abschmie-
leflzet abzählen, bezählen, er-
lefog festhalten; *~oid* abziehen; *~lal helyet:* belegen, besetzen.

legyllkol ermorden, töten.
legylnt (leblint) ②j leicht berühren; *kozóvel* ~ mit der Hand eine leichte Bewegung machen. [ein n.]
légyott (leblott) ⑤b Stellbild.
legyőz besiegen, bezwingen, überwinden; **hetetlen** (~hätätlan) unbeflegbar; akadály: unüberwindlich.
légyverő Fliegenklappe f.
léha (lähá) leichtsinnig, frivol; **ság** Leichtsinn m, Frivolität f.
leháskod-ik (läháskodil) ③b leichtsinnig leben, frivole Poffen treiben.
lehajl-ik, lehajol sich neigen, sich bücken, sich beugen.
lehajt neigen, biegen.
lehallatsz-ik hinuntergehört werden. [schuppen.]
leháml-ik sich abschälen, sich
lehangol verstimmen; **tliság** Verstimmtheit, Verstimmung f.
lehasal sich auf den Bauch legen.
lehel(l) (lähál) ②a ob. ②c atmen, hauchen; **st** Atem, Hauch m.
lehengerel walzen.
lehet (lähät) ②g (f. lesz, lenni) es kann sein, es ist möglich; **etlen** (~ätlan) [adv. ~etlenül] unmöglich; **ő** möglich, [adv. ~őleg] möglichst; **ság** Möglichkeit f; **sóges** (~schégesch) möglich.
lehever, ~ed-ik sich hinlegen, sich auf et. legen.
lehord abtragen; *fig.* ausschelten, heruntermachen.
lehorgasz hängen lassen.
lehoz herunterbringen, -holen.
lehull-ik abfallen.
lehúny Augen schließen, zudrücken.
lehusol ausfleischen.
leház herunterziehen; **szuh** ausziehen; dort: abziehen (a. Typ.).
lehl sich abkühlen.
lehd abkühlen.

lélhűtő Windbeutel m.
lelgáz unterjochen, unterwerfen.
lelr beschreiben, schildern; (lemasol) abschreiben; **ás** Beschreibung, Schilderung f; **Abschrift** f.
lelrát Zusage f.
lelrhatatlan unbeschreiblich.
lelsz-ik: **szá** magát sich betrinken, sich einen Rausch antrinken. [den Tisch trinken.]
leltat betrunken machen, unter
lejár hinuntergehen; ablaufen (ubr); **ő** fällig werden (Wahst); **ja** magát aus der Mode kommen; **st** Abstieg, Abgang m; **ő** Fälligkeit f.
lejátz-ik abspielen; **dd-ik** (~döl) ③b vor sich gehen, sich abspielen.
lejjebb (lejjäbb) weiter unten od. hinunter.
lejőn herunterkommen; **vetel** Herunterkunft f.
lejt (läjt) ②j tanzen; **ás** Tanz; Rhythmus, Gleichhalt m.
lejtő (~) ⑤i¹ Abhang, Abfall m, Steigung f; **s** [adv. ~son] schief, geneigt, fallend, abschüssig; **alt** ②j böschchen; **s-ság** Ansteigen n, Abdachung, Böschung f.
lék (lél) ⑤e¹ Boß; ↓ **Bed** n; **st** kap led werden; **el** (vel) ②a f. möglskol.
lekap schnell hinunternehmen schnell abzeichnen; **Phot.** schnell photographieren.
lekapcsol abhängen, abknuppeln.
lekaszál abschneiden, abmähen.
lekenyerez (-lenkäräf) ②e verpflichten, bestechen.
lekergot herunterjagen.
lekés-ik sich verspäten; et. versäumen. [abhängen.]
lekonyít hängen lassen; **ul** her-
lekop-ik sich abschleifen, sich abwaschen; **tat** abreiben, abwaschen. [rubfen.]
lekopaszt kahl machen; aus-

lekőszőn abbanken, abtreten.
leköt festbinden; *Med.* verbin-
 den; *Waren* abbinden; *jur.* ver-
 pfänden, verschreiben; **leöz**
 verpflichten, verbinden; **leöző**
 [*adv.* **leözőn**] verbindlich.
lekuporog sich niederkauern.
leküzd bekämpfen.
lekvár (lekvár) ⑤c¹ *Mus n.*
lel (lál) ②a finden; mi *~t?* was
 hast du?, was fehlt dir?; a hi-
 deg *~i* er hat Fieber.
lelőnool fesseln, anketten.
lelapít verflachen, platt machen,
 plätten; **~ul** sich verflachen.
leledz-ik (läläbs-híft) ④e in et.
 befangen sein, an et. leiden.
lelek (lelel) ⑦c (und das ő wird
 zu e [e] verkürzt) Seele *f*; (szólom)
 Geist *m*; (bátorság) Mut *m*; jó
 ~kel mit gutem Gewissen; lel-
 kére köt vmit et. ans Herz
 legen; lelek rajta! du bist da-
 für verantwortlich; **~emelő**
 (herz)erhebend; **~harang** Toten-
 glöckel *f*; **~jelonlót** Geistesgegen-
 wart *f*; **~ölő** geisttötend; **~sza-
 kadva** atemlos; **~tan** Psycho-
 logie, Seelenlehre *f*; **~tanl** psycho-
 logisch; **~vándorlás** Seelen-
 wanderung *f*.
lőlelkz-ik (lőlegfít) ④i (*inf.* nur
 ~eni) atmen, Atem holen; **~és**
 Atmen *n*; **~et** Atem *m*; **~etet**
 vész atmen, Atem holen; **~et-
 vétel** Atemholen *n*, Atemzug *m*.
lelemény (lälä-) Erfindung *f*;
~es (~esh) erfinderisch, findig.
lelenc* (läläng) ⑤e¹ Findel-
 kind *n*, Findling *m*; **~ház**
 Findelhaus *n*.
lelöp absteigen, hinuntersteigen.
leleplez euthüllen.
lelet (lälät) Fund *m*; (*orvosi* ~)
 Befund *m*; **~hely** Fundort *m*.
lelkendez (lelkändes) ③e schwer
 atmen; **~ve** atemlos.
lelkes (lelkes) [*adv.* **~en**] be-

geistert; **~ed-ik** (~ebít) ④b,
~ul (~ül) ②aa sich begeistern,
 begeistert werden; **~edés**, **~
 ülés**, **~ültség** Begeisterung *f*;
~st (~ít) ③j begeistern, be-
 leben.

lelkész (lelkes) ⑥f Seelsorger,
 Pfarrer, Priester *m*; **~l** prie-
 sterlich.

lelketlen (lälätlan) [*adv.* **~ul**]
 seelenlos, geistlos; (*szívtelen*)
 herzlos.

lelki (lelfi) ⑧h [*adv.* **~log**]
 seelisch, geistig, psychisch; **~
 állapot** Gemütszustand, -ver-
 fassung *f*; **~beteg** gemütskrank,
 geisteskrank; **~betegség** Ge-
 müts-, Geisteskrankheit *f*;
~erő Seelenkraft *f*; **~furdalás**
 Gewissenbisse *m/pl.*; **~ismeret**
 Gewissen *n*; **~ismeretes** ge-
 wissenhaft; **~ismeretlen** ge-
 wissenlos; **~ismeretlenség** Ge-
 wissenlosigkeit *f*; **~nyugalom**
 Seelenruhe *f*; **~pásztor** Seel-
 sorger, Pfarrer *m*; **~üdv(össég)**
 Seelenheil *n*. [Gemütsart *f.*]

lelkület (lälät) Befinnung,
lelóg herunterhängen.

lelohad sich legen, nachlassen;
 ~üz: verlöschen, ausgehen; **~sz**
 abkühlen, auslöschen.

lelök herunterstürzen, -stoßen.

leltár (lälár) ⑤c¹ Verzeichnis,
 Inventar *n*; **~szorint** inven-
 tarmäßig; **~oz** (~of) ①e das
 Inventar anstellen, inventari-
 sieren.

lemarad wegbleiben; **~a** vonat-
 ról den Zug versäumen.

lemásol abschreiben, eine Ab-
 schrift (od. Kopie) nehmen; **raj-
 zot:** abzeichnen.

lemegy hinuntergehen, abstei-
 gen; (*leáldozik*) untergehen.

lomenet Niedergang, Abstieg;
 Untergang *m*; **~ő** absteigend;
~őben van zur Reige gehen.

lomér abmessen; abwägen, abwiegen.

lomorál versinken, untertauchen.

lometél, ~sz abschneiden, abhauen.

lomez (lámás) ⑤f Platte f; vékony lém: Blech n; ~árú Blechware f; ~oo (lesch) blätterig; ~gyár Blechfabrik f; ~tartó Phot. Kassette f; ~vas Eisenblech n.

lomlntöz abformen, abmodeln, abklatschen.

lomond absagen, abtanen; Amt niederlegen; Hoffnung aufgeben; er Sache entsagen, auf et. verzichten; ~ás Absage, Abbitte, Verzichtleistung f.

lomorzsol v/a. abbröckeln; ~ód -ik v/n. (sich) abbröckeln.

lomos abwaschen, abspülen.

lon (lán) ⑤f¹ Flachs, Wein m.

lonoso (lenčá) ⑥b Linse f.

londít (lendít) ②j in Schwung bringen od. setzen; ~ a dolgon eine Sache fördern; s. noch sol~; ~ó Schwung..., jB. ~ó korék Schwungrad n.

londül (lendül) ②aa in Schwung kommen; s. noch sol~; ~ot Schwung, Aufschwung m; ~otoo (-esch) Schwungvoll.

lonóz heruntersehen, ~bliden; fig. geringschätzen, verachten; ~ás Verachtung, Geringschätzung f; ~ó [adv. ~don] verachtend, geringschätzend.

lon|fóhárítóo Weinenbleiche f.

lon|fonal Weinenengarn n.

long (leng) ②b od. ②c, frequ. ~o-oz (~äbes) ②e schweben, flattern, schwingen; ~o (~ä) schwebend; leicht, lustig; ~ás Schwingung f; ~ó schwebend.

longyol (lámbiál) ⑥f Pole m; a. [adv. ~ül] polnisch; **Lorozág** Polen n. [~ola] = lonolaj.

lon|mag Wein-, Flachs-same m; **lonn** (lenn) unten.

lonnl (lenni) (s. van) ②o sein.

lon...: ~olaj Weindöl n; ~szóvós Weinenweberei f; ~állóló Flachs-schwinge, Flachs-breche f; ~vászon Flachsleinwand f.

lent (lent) = lonn.

lóny (lénl) ⑥f Wesen n.

lonyakaz enthaupten, den Hals (od. Kopf) abschneiden.

lónyog (lénlág) ⑥e¹ Wesen, Wichtige(s), Wesentliche(s) n; ~os (lesch) [adv. ~oson] wesentlich; ~telon (~tälán) [adv. ~telentül] unwesentlich, nicht wichtig.

lonyol verschlucken, verschlingen.

lonyos abstoßen.

lonyr abschneiden.

lonyratkoz-ik (-nliátkozít) ③e sich die Haare schneiden lassen.

lonyom abbrücken; (a. ~tat) abdrucken; ~at Abdruck, Abzug m.

lonyugsz-ik sich niederlegen; (leáldozik) untergehen.

lonyáz schinden, das Fell abziehen.

loold, ~oz losbinden, abbinden.

loolvaá v/n., ~szí v/a. ab-schmelzen.

loolvas ablesen.

looml-ik hinfallen, abstürzen.

loopárd (leopárd) ⑥b Leopard m.

loóblít abspülen, abschwemmen.

loóli töten, abschlachten, abstecken. [hen; ~ás Abguß m.]

loónt abgießen; (vizzol ~) begießen

lop (láp) ②b s. be~, el~, meg~.

lop¹ (löp) ②b treten, schreiten; Bühne betreten; Ehe schließen, Thron besteigen; egyet ~ einen Schritt tun.

lop² ⑥d Anat. Milz f.

lop³ ⑥d Weim, Vogelkorn m; ~re megy in die Falle (od. ins Garn) gehen od. geraten.

lop⁴ ⑥d (sojt) Honig-, Bienennabe f.

lopárol bestillieren.

lepattan, frequ. **og** abspringen.
lépcső (lépő) ⑥¹ Treppe, Stiege f; **lélek** Stufe f; **forduló**, **plihenő** Treppenabsatz m; **ház** Treppenhaus n; **korlát** Treppengeländer n; **s** mit Treppen (ob. Stufen) versehen; **zet** (-sát) Abstufung f; **zetes** (-esé) [adv. **zetesen**] stufenförmig, terrassenförmig; stufenweise.
lepocsétel versiegeln.
lepodék (lápádék) ⑥¹ Med. **Be-**lag m, Auflagerung f; **es** (-esé) belegt.
lépdől (lébdál) ③a = lépked.
lepődő (lápódő) Veintuch, Bettuch n.
lépogot (lépegát) ②g = lépked.
lepel (lápél) ⑦c Hülle, Dede f, Umhang m; ♀ Blütenhülle f.
lepény (lápény) ⑥f Kuchen, Fladen m.
leporog herunter-rinnen, -laufen.
lépes (lépésé) ~ méz Waben-honig m.
lépés (lépésé) Schritt, Tritt m.
lépfens Milzbrand m.
lepihen sich niederlegen, sich zur Ruhe begeben.
leprongat ausschelten, rügen.
lepke (lápka) Schmetterling m.
lépköd (lépleb) ②b frequ. schreiten, langsam gehen.
leplez (láples) ②e verhüllen; fig. bemänteln, verhehlen; s. **el**, **le**; **otlon** (-átlán) [adv. **otlentül**] unverhüllt, ungeschminkt.
leporol abstauben.
lepottyán, frequ. **lepotyog** hinunter-, herunter-fallen.
léplőjezt Wabenzelle f.
léptek (lépték) pl. Schritte m/pl.; léptelm meine Schritte.
lépték (lépték) ⑥¹ Maßstab m.
lépten-nyomon (lépten-) auf Schritt und Tritt.

léptot (léptát) ③g schreiten; im Schritte gehen ob. reiten; s. **fel**.
léplőssző Peimrute f.
lerág abnagen, abfressen.
leragad aufleben, ankleben.
lerajzol abzeichnen, abbilden; fig. schildern.
lerak ablegen; abladen, ablagern; **od-ik** abladen, ablagern; **ód-ik** (-ódit) ②b sich ablagern, sich setzen; **ddás** Ablagerung f, Alluvium n; **odd** (holy) Ablagerungsplatz, Abladeort m.
leránt nieder-, herunter-reißen; fig. heruntermachen, tabeln, kritisieren.
leráz abschütteln, abwerfen.
lerendel abbestellen.
lerf: **vkiról** ~ a nyomorúság die Not steht ihm im Gesicht geschrieben. [Weisus abstatten.
lerd entrichten, abbezahlen;
lerogy zu Boden fallen, nieder-sinken. [gen; abbrechen.]
lerombol niederreißen, abtra-
leroskad nieder-, zusammen-sinken; e-r Sache erliegen.
lerovás Abschlag m, Abzahlung f.
les¹ (lásé) ③d, frequ. **elked-ik** (-álkebit) ④b lauern, aufpassen; vmi után: nachspähen.
les² ⑥f, **holy** Lauer f, Bersted, Anstand m; **bon áll** auf der Lauer stehen, lauern.
lesik(am)-ik abgleiten, abrutschen.
lesmiz abstreichen, glätten; abstoßen; **ul** sich glätten, sich eben. [leselkodik.]
leskalód-ik (láškelődit) ④bb —
lesoványod-ik abmagern.
lesrdfol ab-, los-schrauben.
lesujt nieder-schlagen, -werfen.
lesúrol abreiben, abscheuern.
lesül abbrennen; verbrannt (ob. gebräunt) werden.

lesü(l)lyed, **lesüpped** untergehen, -sinken. [sinken.]
lesü(l)lyeszt versenken, ab-)
lesüt abbrennen; die Augen nieder-)
 beschlagen; den Kopf hängen-)
 lassen. [wird sein, werden.]
lesz (leßß) (Futurum zu van) es)
leszaggat frequ. zu leszaklt.
leszakad v/n. abreißen, abge-)
 rissen werden; **letö:** einstür-)
 zen; **aszit**, **let** v/a. abreißen,
 abbrechen.
leszalad hinunterlaufen.
leszáll hinunterfliegen; **let** ab-)
 steigen; (loaldozik) untergehen;
let herunterbefördern; Preis
 herabsetzen, ermäßigen.
leszamaraz (-hámarás) ① e i-n
 e-n Esel nennen.
leszámit abrechnen, in Abrech-)
 nung bringen.
leszámitol (-hámitol) ① a dis-)
 kontieren, **sz.** eskontieren; **sz.**
 Diskont, **sz.** Eskontm; **ad** bank
 Diskontos, Eskont-bank f.
leszámol mit i-m abrechnen; (a.)
letl abzählen.
leszármasz-ik abstammen; **sz.**
 Abstammung f; **sz.** ⑥ i Ab-)
 kömmling, Nachkomme m; **let**
 ab-, her-leiten.
leszavaz abstimmen; einen Antrag
 durch Abstimmung verwerfen;
 niederstimmen.
leszed abklauben, ablesen; ab-)
 nehmen; **sz.** abtragen.
leszogeoz zu-, fest-nageln.
leszorel abrülsten.
leszok-ik sich et. abgewöhnen,
 et. ablegen; **let** abgewöhnen.
leszdi schmäheln, herabsetzen,
 tabelu; **sz.** Tabel m, Schmä-)
 hung f.
leszorít niederdrücken; (vkit
 kiszorít) verdrängen; **sz.** ver-)
 drängt werden. [klären.]
leször abseihen; **sz.** ⑥-ik sich ab-)
let (let) ⑥ e¹ Dasein, Sein n;

jobb **sz.** szenderül selig ent-)
 schlafen, sterben; **sz.** hoz zu-)
 stande bringen, herstellen; **sz.**
 jön zustande kommen; magyar
 ember **sz.** (edre usw.) ich
 (du usw.) als Ungar.

letagad ableugnen.

letakar abdecken.

letárgyal verhandeln.

letarol (-tárol) ① a abernten;
let, **ágal:** entblättern.

letartóztat verhaften, gefangen
 nehmen; **sz.** Verhaftung, Haftf.

letekint hinunterschaun, -sehen.

létel (létäl) ⑥ f Dasein, Sein n.

letelepod-ik = letelepül.

letelepít ansiedeln, festhaft
 machen.

letelepész-ik = letelepül.

letelepül sich niederlassen, sich
 ansiedeln, sich festsetzen; **sz.**

Niederlassung, Ansiedlung f.

letép abreißen, abbrechen.

letér vom Wege abweichen, ab-)
 biegen.

letérdel niederknien. [erlegen.]

leterít zu Boden werfen; Wind)

leterít abbringen, abführen.

létesít (létáskít) ② j zustande
 bringen, herstellen, verwirkli-)
 chen; **sz.** Verwirklichung, Her-)

stellung f, Zustandebringen n.

létesül (~schül) ② aa zustande
 kommen, entstehen; **sz.** Zu-)

standekommen n, Verwirkli-)

chung f. [Prüfung bestehen.]

letesz niederlegen; Gebetlegen;)

letét ⑤ e Verwahrung f, Depot,

Depositengeld n; **sz.** **sz.** er-)

legen, beponieren; **sz.** bank

Depositenbank f; **sz.** **sz.** jegy De-)

positenschein m.

létész-ik (létesít) ④ e sein, eri-)

stieren; **sz.** Sein, Bestehen n,
 Existenz f; **sz.** bestehend, eri-)

stierend. [m.]

lét/senntartás Lebensunterhalt)

letlit mit Beschlag belegen.

letlitzáz in8 reine schreiben.
lét|fog(ozultság) Daseins-, Exi-
 stenzberechtigung f.
letorkol (-torkol) ①a über-
 trumpsfen, abfertigen.
letör v/a., *fragu.* ~dol v/a., ~ik
 v/n. abbrechen.
letöröl abwischen.
látra (létáá) ②a Weiter f; ~fog,
 ~fok Sprosse f.
létiszám X Heeresstärke f.
leogr-ik ab-, hinunter-springen.
laül sich setzen; Strafe abhüen;
 ~aped-ik, ~spaz-ik tolyadék:
 sich niederschlagen, sich absetzen.
leüt erschlagen; (lomolsz) ab-
 schlagen.
leöz = lekerget.
levág abhauen, abschneiden; (lool)
 abschlichten; *fig.* tabeln, absäl-
 tig beurteilen.
levakar abtragen, abschaben.
levál-ik sich ablösen, sich ab-
 trennen; ~aszt ablösen, ab-
 trennen. [Luftbicht; ~s lustig.]
levögö (läwägö) Gust f; ~álló
levél (läwél) ②b Blatt n; (trás)
 Brief m; ~bólyog Briefmarke f;
 ~borlték Briefumschlag m, Ku-
 bert n; ~érc Blättererg n.
levelenként blattweise.
levelos (läwälösch) blätterig;
 ~láda Briefschrank m.
levelez (läf) ②e Briefe
 wechseln, korrespondieren; ~és
 Briefwechsel m, Korrespon-
 denz f; ~ő Berichterstatter,
 Korrespondent m; könyv: Brief-
 steller m; a. korrespondierend;
 ~őlap Postkarte, öp. Korrespon-
 denzkarte f.
levél...: ~hordd Briefträger m;
 ~hullás Vaußfall m; ~mérleg
 Briefwaage f; ~nyomd Brief-
 beschwerer m; ~papír(ös) Brief-
 papier n; ~szekrény Briefkasten
 m; ~tár Archiv n; ~tárnok, ~
 tóros Archivar m; ~váltás

Briefwechsel m; ~zöld Blatt-
 grün n. [Samenbel m.]
levendula ♀ (Lewendulá) ②a
levonta (läwántá) ②b Rede,
 Degen m.
levor abschlagen; (logyöz) be-
 siegen; *fig.* entmutigen, nieder-
 schlagen; ~d-ik niedergeschla-
 gen werden; ~t [adv. ~ve]
 niedergeschlagen.
levos (läwäsch) ②f Suppe, Brühe
 f; ~os (esch) saftig; Suppen...,
 ~ö. ~os tál Suppenschüssel f.
levés (lewesch) (f. losz) Werden n.
levosz (zuvosz¹) Herunternehmen,
 abnehmen; den Stüd abwenden;
 photographieren.
levet abwerfen, herunterwerfen;
 Kleid ablegen, ausziehen.
levétel Abnahme f.
levétet (-wétät) ②g photogra-
 phieren lassen.
levetkez-ik, **levetköz**-ik sich aus-
 kleiden, sich ausziehen; ~tet
 auskleiden, ausziehen, ent-
 kleiden.
levezet ableiten, abführen; (bo-
 bizonyst) herleiten, debuzieren;
 ~ő árok Ableitungsraben m.
levsz hinuntertragen, abführen.
levon abziehen; ~ás Abzug, Ab-
 schlag m; ~at Typ. Abzug, Ab-
 klatsch m.
levő (lewö) f. losz.
lezajl-ik sich austoben; ablaufen,
 vorübergehen, verrauschen.
lezár abschließen.
lézeng (lészeng) ②b herum-
 gehen, sich herumtreiben; ~ő
 herumirrend, unstet.
lezuhan herunter-, nieder-stürzen
liba (libá) ②a Gans f; in 8fgn
 Gänse..., ~ö. ~aprólék Gänse-
 klein n; ~pásztor Gänsehüter
 m; ~sor Gänsemarsch m.
libog (libeg) ②b schweben; ~
 lobog flattern.
libéria (liberijá) ②a Bivree f.

Holtáció (ligitájíd) ⑤i Vigi-
tation, Versteigerung f; ~ (ál)
①a ligitieren, versteigern.

lódóro (lödörö) ⑤e¹ der böse
Geist; ~ (föny) Irrlicht n, Irr-
wisch m; ~nyomás Alp m, Alp-
drücken n.

líst (list) ⑤e Fahrstuhl, Lift m.

liget (ligát) ⑤e¹ Au f, Hag m,
Wäldchen n.

líhog (líheg) ②b leuchten, schau-
ben; alig ~ er kann kaum
atmen; bosszút ~ auf Rache
sinnen.

lik P (lil) ②a usw. = lyuk.

likacs (lilác) ⑥b¹ kleines Loch;
~os (osch) löcherig, porös.

likör (lilör) ⑥h¹ Bitter m.

lila (lilá), ~színű lila (farbige).

lilom (lilijom) ⑥b¹ Billie f.

limlom (limlom) ⑥b¹ Plunder,
Laub, Trübel m.

limonádó (limonáde) ⑤i Limo-
nade f, Zitronenwasser n.

Lipcsó (lipcsó) ⑥b Weipzig n.

Lipót (lpöt) ⑥b Leopold m.

lira (lirá) ②a Lyrik f; ~ lyrisch.

liszt (list) ⑤e Mehl n; ~os (esch)
mehlig, mehlicht; Mehl..., zB.
~os zsák Mehlsack m; ~kora-
kadó Mehlhändler m; ~láng
Mundmehl, Kraftmehl n; ~por
Staubmehl n.

litor (litor) ⑥f Viter n, m; ~os
(esch) Viter..., zB. ~os üveg
Viterflasche f.

lő (lö) ②a Pferd, Ross n; Schwab:
Springer m, Rössel n; vkit
~vá tesz j-n betrogen, da. j-n
aussitzen lassen.

lob* (lob) ⑥b Entzündung f.

lóbál (lobál) ①a schwingen,
hin- und herbewegen; ~ódz-ik
(ödf-bfil) ⑤e sich hin- und
herbewegen, baumeln.

lobb (lobb): ~ot vet in Flam-
men geraten, Feuer fangen;
erglühen.

lobban (lobbán) ①a aufflam-
men, auslobern; f. sel~; ha-
ragra ~ in Born geraten, er-
zürnen; ~ókony (lönk) auf-
brausend, hitzig; ~t ②j f. sel~;
haragra ~t erzürnen; vmit szé-
mére ~t j-m et. vorwerfen.

lobog (lobog) ①b lobern,
fladern, flammen; zászló:
flattern; ~ó [adv. ~va] lobend;
flatternd; s. ⑤i Flagge, Fahne
f; ~ódz (öf) ①e beslaggen; ~
tat (ltát) ①g schwenken, flat-
tern lassen.

lóca (lögá) ②a Bank f.

locsan (locsán) ①a spritzen.

locsl-focsl (locslfáci) = locsogó.

locslszár = lókupac.

locsog (locog) ①b schwagen,
plappern; ~ás Geschwätz n,
Plapperei f; ~ó geschwätzig,
Klatschhaft.

locsol (locsol) ①a spritzen, be-
gießen; ~ó kanna Gießkanne f.

locs-pocs (locpoc) ⑥b¹ Matsch,
Rot m; ~ idő Regenwetter n.

lődarázs Hornis, Hornisse f.

lődt (lődt) ①j in Bewegung
setzen; anstoßen; f. meg~.

lődul (ul) ①a sich in Bewe-
gung setzen; f. meg~; ~j innen!
pad dich!

lőjőrső Pferdetrakt f.

lőfuttatás Pferderennen n.

lóg (log) ①b hängen; ~at (~át)
①g hängen, hängen machen;
den Kopf hängen lassen.

logika (logiká) ②a Logik f; ~us
(lusch) [adv. ~usan] logisch.

lógós (lögösch) ⑤c Weipferd n.

lohad (loháb) ①a nachlassen,
abnehmen; f. le~.

lőhalálában in größter Eile.

lohaszt (lohászt) ①i stillen, lin-
dern; f. le~.

lő...: ~háton zu Pferd, geritten;
~hátas Reiter m; ~here & Klee
m; ~here levele Kleeblatt n;

lólátó Pferdetränke *f*; ~kötő Pferdebieb *m*; ~kupa Pferdemäcker, Roßhändler *m*.
 lom (lom) ⑤b Plunder, Tand, Kram *m*.
 lomb (lomb) ⑤b Laub *n*; ~fűsz Laubsäge *f*; ~os (~osch) belaubt; ~os erdő Laubwald *m*; ~osod-ik (-obif) ⑤b Blätter bekommen.
 lomha (lomhá) [adv. lomhán] träge, faul; ~ság Trägheit, Faulheit *f*. [lässig, schlotterig.]
 lompos (~posch) [adv. ~an] uach;
 lomtár Kumpellammer *f*.
 lop (lop) ①b stehlen; ~ás Dieb-
 lolpata Huf *m*. [stahl *m*.]
 lopdos (lobbosch) ①d, ~kod (loptob) ①b frequ. zu lop; ~ó (Wein)heber *m*; ~ódz-ik (~öb-fik) ③e schleichen; *f*. el-lopódzik. [-bede *f*.]
 lolpokróc Pferde-lozen *m*;
 lopva verstohlen.
 loránt (loránt) ⑤b Roland *m*.
 lolszorász Pferdegeschirr *n*.
 lolször Roßhaar *n*. [herlansen.]
 ló (lót) ①h: ~fut hin- und
 ló...: ~takaró Pferdebede *f*; ~tonyásztós Pferdezug *f*.
 lotyog (lotyog) ①b schlottern, schwappeln.
 lolugrás Rößelsprung *m*.
 lolusztató Pferdeschwemme *f*.
 lovacska (lowácska) ③a (*f*. ló) Pferdchen *n*.
 lovag (lowág) ⑤b Ritter *m*; ~l(ss) (~lisch) [adv. ~asan] ritterlich; ~lasság Ritterlichkeit *f*; ~játék Kampfspiel, Turnier *n*; ~kor Ritterzeit *f*; ~lás Reiten *n*; ~ló Reit...; 18. ló iskola Reitschule *f*; ~ló ruha Reitanzug *m*; ~ol (~ol) ①a reiten; ~rend Ritterorden *m*; ~ság Rittertum *n*; ~terem Ritteraal *m*; ~vár Ritterburg *f*.
 lolvakaró Striegel *m*.

loval (lowál) ①a *f*. sel..
 lovarda* (lowárdá) ③a Reitschule *f*.
 lovas (~wäsch) ⑤c Reiter *m*; a. beritten; ~kapitány Rittmeister *m*; ~ság Reiterei, Kavallerie *f*; ~szobor Reiterstatue *f*.
 lolvasút Pferdebahn *f*.
 lovász (lowász) ⑤c Reitknecht, Stallknecht *m*.
 lolversony Wettrennen *n*; ~tér Rennplatz *m*. [= lövés, lövő.]
 ló (lő) ②kk schießen; in 3sgn
 lócs (lőc) ⑤g Stemmleiste, Runge *f*; ~lábó säbelbeinig.
 lolörög (lőörög) ③hh herumlungern, bummeln.
 lolfegyver* = lövőfegyver.
 lók (löl) ③bb, frequ. ~ós (lög-bösch) ③dd, imp. ③d stoßen; ~ás Stoß *m*; Schwung *m*.
 lön † (lőn) (*f*. lesz) wurde.
 lolpor Schießpulver *n*.
 lóre (lőná) ③b schlechter Wein; Tresterwein, Sauer *m*.
 lolrinc (lőring) ⑤e¹ Lorenz *m*.
 lolszor* = lövőszor.
 loltt seb Schußwunde *f*.
 löty (lőtli) ⑤g Pantisch *m*.
 lötyög (lőtög) ②bb schlottern, schwappeln; ~ás (~sch) schlotterig. [*n*.]
 lövőök (löwädöl) ⑤e¹ Geschöß
 lövög (löwäg) ⑤e¹ Geschütz *n*.
 lövell (löwäll) ②c hervor-schießen, hervorspringen; sugarat: ausstrahlen, versenden.
 lövés Schuß *m*; ~nyiro schußweit.
 lövöz (~wësh) ⑤l Schütz(e) *m*.
 lövöt (löwät) ②g schießen lassen.
 lövő...: fegyver Schießgewehr *n*, Schußwaffe *f*; ~gyakorlat Schießübung *f*; ~hely Schießplatz, -stand *m*.
 lövölde* (löwöldbä) ②b Schießplatz *m*, Schießstätte *f*; ~öz (~bö) ③dd fortwährend schießen.

lövös...: ~rös Schießkarte f; ~szor Schießbedarf m.
lóc (lűz) ⑥b¹, ~fenyő Fichte, Pechtanne f.
lucskos (luclosch) [adv. ~an] naß, kotig.
lucok (lűol) ⑦a Klaffe f; (sár) Morast, Matsch m.
lúd (lűb) ⑧d Gans f; ~aprólék Gänselein n; ~bőr-ik ④dd (nur 3. Pers.) e-e Gänsehant bekommen; ~máj Gänseleber f; ~mell Gänsebrust f; ~toll Gänsefeder f. Gänsefiedel m; ~zsír Gänsefett, Gänsefchmalz n.
ludas P (ludásch) schuldig.
lűg (lűg) ⑥b Raue f; ~os (~osch) laugenartig, langig; ~oz (~of) ①o laugen; ~só Laugenfalz n; ~zás Laugen n; ~zó Laugen-faß n, -bütte f.

lugas (lugásch) ⑤c Raube f, Raubengang m.
Lujza (lujzá) ⑧a Luise f.
luk (luf) ⑤a usw. = lyuk.
lumpol (lumpol) ①a lumpen.
lurkó (lurkű) ⑥i Schelm, Kerl m.
lusta (luschta) faul, träge; ~ság Faulheit f; ~álkod-ik (~állobit) ⑧b faulenzeln; ~ul (~tul) ①a faul werden.
luteránus (luteránusch) lutherisch; s. ⑤c Lutheraner m.
lutri (lutri) ⑤l Potterie f.
lűktet (lűktűt) ②g schlagen, pochen; ~s Hebung f. Ztus m.
lyány (jány) ⑤c = loány.
lyuk (luf ob. juf) ⑤a Loch n; ~acsos (~ácsosch) löcherig; ~ad (~ád) ①a, ~aszt (~ást) ①l, f. ki~ad, ki~aszt; ~as (~ásch) durchlocht; fog: hohl.

M

M, m (ám) M, m n.
ma (má) heute; s. ⑥a der heutige Tag; mához egy hétre heute über acht Tage.
mackó (mázkű) ⑥i Bär m.
macska (máskű) ⑥a Katze f; ~fark Katzenchwanz m; ~ja Katzenjammer m; ~zene Katzenmusik f.
madár (mádán) ⑥a Vogel m; fig. jó ~ ein sauberer (ob. feiner) Kerl.
madarász (Arász) ①l Vögel fangen; s. ⑤c Vogler, Vogelsteller m; ~at Vogelfang m; ~Ornithologie, Vogelkunde f.
madár...: ~dal, ~ének Vogelgesang m; ~flók ein junger Vogel; ~ljesztű Vogelstheuche f; ~jűs Vogelbeute m; ~jűslás Vogelbeutung, Vogelchau f; ~tan Ornithologie f; ~távlat Vogelperspektive f. [haben m].
madzag (mádsz-bűg) ⑥b¹ Bind-

mafla (máflá) albern, einfältig; ~ság Albernheit, Einfältigkeit f.
mag (mág) ⑥b Same(n) m; Korn n; vgl. noch magv.
maga (mágá) selbst; (egyedül) allein; Anrede: Sie; als gen. eigen; én ~m (to ~d usw.) ich (du usw.) selbst; magától von selbst; másod ~mmal zu zweit; a ~m háza mein eigenes Haus; a ~gazdája sein eigener Herr; ~m (~d usw.) féle ob. forma meines (deines usw.) gleichen; ~m vagyok ich bin allein; ~mra maradtam ich blieb allein; ~mra hagytak man ließ mich allein; egy magában ganz allein, einsam; pron. refl. ~mat mich, ~dat dich, magát sich; magán kívül außer sich; magától értetűd selbstverständlich; f. auch ön~; ~bíró † rüftig; (jómódd) wohlhabend.

magán... (mágān-) mfi Privat...; **álló** selbständig; **beszéd** Wolog m; **élet** Privatleben n; **ember** Privatmann m; **érdek** Privatinteresse n; **hangzó** Vokal m; **hangzó** Illeszkodés Bokalharmonie f; **iskola** Privatschule f; **jelölés** Solvszene f; **jog** Privatrecht n; **lakás** Privatwohnung f; **tanár** Privatdozent m; **táncos** Solvtänzer m; **tanuló** Privatschüler m; **úton** privatim, zu Hause; **ügy** Privatsache f; **vizsgálat** Privatprüfung f; **zárka** Einzelzelle f.

magánzó (mō) ⑤i Privatmann, Privatier m.

magány (mágāni) ⑤c Einsamkeit, Verlassenheit f; **os** (osch) [adv. osan] einsam, verlassen, vereinsamt.

magas (mágásch) [adv. an] hoch; s. ⑤a Höhe f; **épitmény** Hochban m; **l-ik** (lit) ③c f. ki.lik; **lat** Unhöhe f; **ság** Höhe f.

magasztal (mágástál) ①a (lob.) preisen, verherrlichen; **ás** Lobpreisen n, Lobrede f; **ó** lobend; **ó ének** Lobgesang m.

magasztos (tosch) [adv. an] erhaben, herrlich; hoch..., w. ~ **érzés** Hochgefühl n; **ság** Erhabenheit, Herrlichkeit f.

maga...: **tartás** Benehmen, Gebaren n; **viselet** Benehmen, Betragen n, Aufführung f.

magáz (gāf) ①e i-n Sie nennen, siczen.

mag...: **burok**, **hó** Samenhülle f; **gyümölcs** Kernfrucht f. **máglya** (māgiá) ②a Scheiterhaufen m.

mágnás (māgnāsch) ⑤c Magnet m, Mitglied des hohen Adels.

maglódv Kernsaft m.

mágnos (māgnesch) ⑤f Magnet m; **os** (esch) magnetisch; **oz**

(esch) ②e magnetisieren; **ság** Magnetismus m; **vas** Magneteseisen n.

magol (māgol) ①a büffeln.

magos (māgosch) = magas.

maglómás Samenenergiefung f. **magtalan** [adv. ul] unfruchtbar; házaság: kinderlos; gyümölcs: kernlos.

maglár Kornkammer f, Speicher } [m.]
magltok Samen-, Kern-gehäuse n.

magv (māgw) ⑤a Same(n) m; gyümölcsbor: Kern m; a szakad ohne Erben sterben; a|szakadt a. erloschen, ausgestorben; **as** (Asch) kernig, körnig; fig. gehaltvoll, inhaltreich; a|váló & vom Kern trennbar.

maglvetó Sämann m.

magz-ik (māgsik) ⑤i f. fol.lik; **at** Frucht f, Embryo m; (gyermek) Abkömmling, Sprosse m.

magyar (mābár) [adv. ul] ungarisch; s. ⑤e¹ Ungar m [wó Ungarin f]; **án** unverblümt, offen, gerade heraus.

magyaráz (āf) ①e, frequ. **gat** (gāt) ①g erklären, auslegen; erläutern; f. meg~; **at** Erklärung, Auslegung f; Erläuterung f.

Magyarország Ungarn n; 2i aus Ungarn, ungarisch, öf. ungarländisch.

magyaros (osch) [adv. an] gut ungarisch; **lt** (lit) ①j madjarisieren, ungarisch machen; **od-ik** (obit) ③b f. meg~odik.

magyarság Ungartum n.

magyartalan [adv. ul] schlecht ungarisch; **ság** Barbarismus m.

[kurz oder lang.]

ma-holnap in kurzer Zeit, über **mal** (māji) ②g heutig; a ~ kor Setzzeit f; a ~ napig bis heute; ~nap(ság)heutzutage, heutiges-tagß.

máj (máj) ⑥a Beber f; **~as** (Ásch) Beber...; **~s.** **~as** hurka Beberwurft f; **~ba** Beberleiden n; **~bajos** leberleidend.
májd (májð) in der Zukunft; dann, später; **~an** (án) in der Zukunft; **~nom** fast, beinahe, bald. [nachhassen.]
májmol (mól) ①a nachmachen, **Májna** (májná) ⑧a Main m.
májom (májom) ⑦a Uffe m.
májoz (májoz) ⑥c¹ Meierhof m; **~oa** (oš) ⑥c Meier, Sennner m; **~ság** Meierei f, Meierhof m; P (baromfi) Geflügel n. [knabbern.]
májzsol P (szol) ①a lauen, **május** (május) ⑥c Mai m; **~I** Mai..., **~s.** **~I** rózsai Mairose f.
mák ♀ (mák) ⑥b Mohn m.
makacs (mákác) [adv. ul] hartnäckig, eigensinnig; **~kod-ik** (kobil) ③b hartnäckig (od. eigensinnig) sein, trocken; **~ság** Hartnäckigkeit f, Eigensinn m.
makk (mák) ⑥b Eichel f; **~ol** (ol) ①a, **~oltat** (-tát) ①g mit Eicheln füttern. [lallen.]
makog (mákog) ①b stammeln, **mákony** * (mákon) ⑥c Opium n.
mákos (mákos) mit Mohn bestreut; Mohn..., **~s.** **~** rétes Mohnstrudel m.
makrancos (mákráncos) widerpenstig, eigensinnig. [pseife.]
makra|pipa (pipa) kurze Ton-
mák|szom ein Mohnsam(n) m.
makula (mákulá) ⑧a Matel m.
mák|virág Mohnblume f; **fig.** **finom** (od. gyönyörű) ~ ein feiner (od. sauberer) Kerl.
malac (máláç) ⑥b¹ Spanferkel n; **fig.** schmußiger Mensch, Schmußfink m; **trásban**: Klecksm; **~kod-ik** (kobil) ③b Schweinerei treiben od. sagen; **~oz-ik** (ost) ③e ferteln,

Frischlinge werfen; **~ság** Schweinerei f. [f.]
malária (málárijá) ⑧a Malaria
malaszt (málášt) ⑥b Gnade, Günst f; **~os** (oš) gnabenreich.
maláta (málátá) ⑧a Malz n.
máió F (máie) albern, einfältig; s. ⑥I Löpel m.
málha (málhá) ⑧a Gepäd n; **~feladás** Gepädtaufgabe f.
málház (há) ①e baden.
máll-ik (mállí) ③c zerfallen, modern; f. ol-ik; **~skony** (skoni) leicht zerfallend.
málna (ná) ⑧a Himbeere f; **~ió** Himbeersaft m.
malom (máloom) ①a Mühle f; **~gát** Mühlwehr f; **~kerék** Mühlrad n; **~kő** Mühlstein m.
máltai (máltáji): ~ lovag Malteser(ritter) m.
mályva ♀ (májvá) ⑧a Malve f.
mama (mámá) ⑧a Mama, Mutter f.
máma P (mámá) = ma. [m.]
mamlasz (mámlás) ⑥c Löpel
mámor (mámor) ⑥c Rausch m; **~st** (st) ①j herauschen; **~os** (oš) herauscht. [Tage f.]
manco (mánç) ⑥b¹ Pfote, **mandola** (mámbolá) ⑧a Mandel f; **~fa** Mandelbaum m.
mángo(ro) (mángo[ro]) ①a rollen, mangeln.
mángorló Mangel, Rolle f; **~fa** Mangelholz, Rollholz n.
mánia (mániá) ⑧a Manie f.
mankó (mánstó) ⑥I Krücke, Stelze f.
manó (mánó) ⑥i der böse Geist; measben: Kobold, Gnom m, Feingelmännchen n; **vigyon** el a ~I hol dich der Teufel!
Manó ⑥i Emanuel m.
mappa (máppá) ⑧a Landkarte f.
mar¹ (már) ①a beißen; brennen, stechen; **(marat)** äßen.

mar² ⑥c¹ *Kamm m*, *Kammstück n*. [mehr.]
már (mār) schon; ~ *nem* nicht
marad (mārād) ①a *bleiben*, sich aufhalten; *vkire* ~ *i-m* zu fallen; *postán* ~ *postlagerenb*; *f. noé el*, *le*, *meg*; ~ **andó** (ándó) *bleibend*, *bauerhaft*; ~ **ás** *bleiben n*; *nincs* ~ *asa* er hat keine Ruhe; ~ **ék** (él) ⑥b¹ *Überbleibsel n*, *Rest m*; ~ *kon-*
servatív; ~ **iság** *Konservativis-*
mus m; ~ **oz** (os) ①e *f. el*; ~ **vány** *Rest*, *Überrest m*.
marakod-ik (mārakodik) ③b *sich schlagen*, sich herumzucken.
marás *Biß*, *Stich m*.
maraszt (mārāst) ①l, ~ **al** (al) ①a *zurückhalten*, *zu bleiben* bitten; *f. noé el*, *al*.
marat (rāt) ①g *äßen*, *beizen*; ~ **ás** *Äßung f*; ~ **ászend**; ~ **d** (szor) *Beize f*, *Beizmittel n*. [m.]
márolus (mārzius) ⑥c *März*
marcona (mārzoná) *grimmig*, *wild*. [zu *mar.*]
maros (mārós) ①d *frequ.*
marék (mārēk) ⑥b *eine Handvoll*; *f. marok*.
márga (mārgá) ⑧a *Mergel m*; ~ **ás** *mergelig*; *Mergel*, ~ *w.* ~ **ás föld** *Mergelerde f*. [f.]
Margit (mārgit) ⑥b *Margarete*
margó (mārgó) ⑥i *der leere Rand* auf einem Blatt Papier.
marha (mārhá) ⑧a *Vieh*, *Rindvieh n*; ~ **bőr** *Rindsleder n*; ~ **osorda** *Biehherde f*; ~ **hús** *Rind*, *Dachsenfleisch n*; ~ **istálló** *Biehstall m*; ~ **járás** *Biehtrift f*, *Biehweg m*; ~ **lovál** *Biehpaß m*; ~ **sült** *Rindsbraten m*; ~ **szállító kocsi** *Biehwagen m*; ~ **tenyésztés** *Biehzucht f*; ~ **vész** *Biehseuche f*.
Mária (mārjá) ⑧a *Marie f*.
máris *bereits*.
markol (mārfol) ①a *(an)fassen*,

(an)greifen; *anpacken*, *in die Hand nehmen*; ~ **at** *Griff m*, *Handhabe f*, *kész* *Heft n*.
markos (mārfoš) *fest*, *stark*.
markotányos (mārfoš) ⑥c *Marktender m*; ~ **nő** *Marktenderin f*.
maró *beißend*, *brennend*, *stechend*.
maródl P (mārödi) *Kranz*, *marode*.
marok (mārfoš) ⑦a *die hohle Hand*, *Faust f*; *Ag.* *Garbe f*; ~ **nyi** *eine Handvoll*.
maró... ~ **lág** *Äßlauge f*; ~ **szor** *Äßmittel n*.
mars (mārš) ⑥b¹ *Warsch m*.
mart (márt) ⑥b *Ufer n*.
márt (márt) ①j *(ein)tauchen*; *f. be*; ~ **alék** (alēk) ⑥b¹ *Brühe f*, *Saft m*, *Sauce f*.
martalék (mártalēk) ⑥b¹ *Beute f*; ~ *ul* *ejt* *erbeuten*.
martaló (mār) ⑥b¹ *Räuber*, *Freibeuter m*.
mártás = *mártalék*.
mártír (mártin) ⑥c¹ *Märtyrer*, *Blutzeuge m*; ~ **(om)ság** *Martyrium n*. [zu *márt.*]
mártogat (mārtoǵat) ①g *frequ.*
márvány ⑥c *Marmor m*; ~ **ból** *való* *marmorn*; ~ **asztal** *Marmor Tisch m*; ~ **lap** *Marmorplatte f*; ~ **mellszobor** *Marmorbüste f*; ~ **oz** (os) ①e *marmeln*, *marmorieren*; ~ **ozás** *Marmorierung f*; ~ **tábla** *Marmortafel f*.
más (māš) *der (die, das) andere*; *s.* ⑥c *Ebenbild n*; *Kopie*, *Abſchrift f*; ~ **ok** *die anderen*; ~ *vki* *j.* *anders*; *ez* *már* ~ *das* *ist* *ganz* *was* *andere*; ~ **fél** *anderthalb*; ~ **főle**, ~ **forma** *verschiedenartig*, *fremdartig*; ~ **felé** *anderwärts*; ~ **felől** *anderseits*; ~ **hol** *anderswo*, *andertwärts*; ~ **honnan** *anderswoher*; ~ **hova** *anderswohin*; ~ *lk* *der (die, das) andere*.
másít (māšít) ①j *f. meg*.

más... ~ként, ~kép auf eine andere Art; ~kor ein andermal; ~különbön sonst, andersfalls; ~nap am folgenden (ob. nächsten) Tage, tags darauf; ~nap reggel am nächsten Morgen.

másod (másod) zweit; ~maggamal zu zweit, selbänder; ~elnök Vizepräsident m; ~lk der (die, das) zweite; ~lagos sekundär; ~lat, ~póldány Dupliat n; ~poro Sekunde f; ~szor (~szor) zweitens, das zweite-mal; ~szorra zum zweiten Male; ~unoka Urenkel m; ~virágzás Nachblüte f.

másol (másol) ①a abschreiben, kopieren; ~at Abschrift, Kopie f; képe: Reproduktion f; ~ó Abschreiber m; Kopier..., 18. ~ó gép Kopiermaschine f.

másról anderseits.

mássalhangzó (másfél) ⑥i Konsonant m.

mássalvillág: a ~on im Senfseits.

mász-ik (mász) ⑧f Klettern; földön: kriechen.

maszat (mász) ⑥b Schmutz m; ~os (~os) [adv. ~osan] schmutzig. [mászik.]

mászkal (mász) ①a frequ. zu

maszlag (mász) ⑥b ♀ Stachelapfel m; fig. Gift n; ~ol (~ol)

①a vergiften.

mászó póna Kletterstange f.

Máté (máté) ⑥i Matthäus m.

matematika (mátémátika) ⑥a

Mathematik f; ~i mathematisch.

mátka (mátka) ⑥a Braut f; ~ság Brautstand m.

matraso (mátará) ⑥b¹ Matrasse f.

matróz (~róz) ⑥c Matrose m.

Mátyás (mátjá) ⑥c Matthäus m.

máz (máz) ⑥a Glasur f, Schmelz m; fig. Anstrich m; ~anyag

Glätte f; ~as (~ás) glasiert;

~ol (~ol) ①a anstreichen; ~

olás Anstrich m; ~oló Anstreicher m.

mázsa (mázsa) ⑥a Zentner m;

~ál (~ál) ①a wägen, wiegen;

~ás zentnerschwer.

mazzola (mázola) ⑥a Rosine f.

meccénás (mezenás) ⑥c Mägen m.

mécés (méc) ⑥e¹, ~ás (~és) ⑥f

Nachtlampe f, Licht n; ~ból

Lichtdocht m.

meccs (méc) ⑥e Roschee f.

meddig (méd) bis wohin?,

bis wie weit?; idő: bis wann?

f. noch a. [steril.]

meddő (méd) unfruchtbar,

medence (méd) ⑥b Beden

n. [Strombett n.]

médor (méd) ⑦c Fluß-,

médvo (méd) ⑥b Bär m;

~bőr Bärenfell n, Bärenhaut f;

~talp Bärenpaw f.

még (meg) ej. unb. [hier.]

még (még) noch; ~itt is fogar

mégad gewähren, erfüllen; zu-

geben; Festung übergeben; ~ja

az árát für et. büßen; ugyan-

csak ~ta neki er hat ihn gut

ausgezahlt; ~ja magát sich er-

geben, die Waffen strecken; ~ás

Ergebung, Kapitulation f.

megadóztat (-adóztat) ①g be-

steuern. [machen.]

megágyaz (-ágy) ①e das Bett

megajándékoz beschenken, be-

schicken, ein Geschenk geben.

megajánl anbieten.

megakad steden bleiben; (moga-

kózik) sich über et. aufhalten; ~

ályoz verhindern, verhüten.

megakaszt aufhalten, hemmen.

megalakít bilden, gründen, zu-

stande bringen.

megalakul sich bilden, zustande

kommen; ~ás Gründung f.

megalapít begründen.

megalapoz einen Grund legen,

fundamentieren.

megaláz demütigen, erniedrigen; *~kod-ik* sich erniedrigen, sich beugen; *~ás, ~kodás* Erniedrigung *f*; *~d* erniedrigend. megáld segnen.

megalkusz-ik sich einigen, einig werden, übereinkommen; (*alkalmazkodik*) sich fügen.

megalkuvás Übereinkommen *n*, Kompromiß *m*; Pol. Opportunismus *m*; *~d* Opportunismus.

megáll stehen bleiben; still stehen; (megmarad) bestehen, standhalten; (*kibir*) aushalten; nem állhatom meg ich kann nicht umhin, ich kann mich nicht enthalten; *~j!* halt!; *~j csak!* warte nur!; *~ja a helyét* seinen Mann stellen.

megállapít festsetzen, feststellen, bestimmen, konstatieren; *~ás* Festsetzung, Feststellung *f*.

megállapod-ik stehen bleiben, anhalten; (*meggyozik*) übereinkommen, einig werden; *~ás* Übereinkommen *n*, Übereinkunft *f*.

megállás Halt *m*, Stillstehen *n*.

megállít an-, auf-, halten, zum Stehen bringen. [*Haltehely* *f*.]

megállid (holy) Halteplatz *m*.

megalsz-ik, megalsvad gerinnen, stöden.

meglanny eben so viel.

megárad anschwellen; *~olyam a.*: steigen, austreten.

megaranyoz vergolden.

megárt schaden, schädlich sein.

megátalkod-ik (*-átalkodik*) ⑧b verstanden, verstanden sein; *~ás* Verstandtheit *f*; *~ott* verstanden.

megátkoz verwünschen, verfluchen.

megavasod-ik ranzig werden.

megáz-ik vom Regen naß werden; *~tat* befeuchten, anfeuchten.

megbabáz-ik *F* (*megbabásít*) ⑤e niederkommen, ein Kind bekommen.

megbabonáz (*-bábonás*) ④a bezaubern, verhexen.

megbámul bewundern.

megbán bereuen; *~ás* Reue *f*.

megbánt beleidigen, kränken; *~m* weh tun; *~ás* Beleidigung, Kränkung *f*.

megbarátkoz-ik Freundschaft schließen, sich befreunden.

megbecstelenít entehren, schänden.

megbecsül achten, ehren, schätzen; ein-, ab-, schätzen; *~ás* Achtung, Schätzung; Einschätzung *f*; *~hetetlen* unschätzbar.

megbékél sich versöhnen, sich aus-söhnen; *~tet* versöhnen.

megbékül = megbékél.

megbóllal ausfüttern, verfäulen.

megbólyogás brandmarken, stig-matisieren; *~zés* Stigmatisa-tion *f*; *~zö* entehrend.

megbónt lahm legen, lähmen.

megbóntul lahm werden.

megbeszél besprechen, verhandeln; *~és* Besprechung, Unterhandlung *f*.

megbetegedés Erkrankung *f*.

megbetegsz-ik krank werden, erkranken.

megbecsaki-ik (*-becsálik*) ⑧c überschwappen, verstauchen.

megbillen ausschlagen, kippen.

megbírt ertragen können, aus-halten. [*kritizieren*.]

megbírált beurteilen, besprechen,]

megbírköz-ik bewältigen.

megbíz ①a beauftragen, be-trauen; *~ik* ⑤e vklben auf *~n* vertrauen; *~ás* Auftrag *m*; Vollmacht *f*; *~hatatlan* [*adv.*

~hatatlanul] unverläßlich; *~hatd* verläßlich, zuverlässig; *~d* Auftraggeber, Kommittent *m*; *~ott* bevollmächtigt, beauftragt.

megbizonyosod-ik (*-bizonyo-sodik*) ⑤b sich über et. vergewissern.

megbocsát verzeihen, vergeben; **~hatatlan** [adv. ~hatatlanul] unverzeihlich.

megbokrosod-ik scheu werden.

megboldogult Verstorbene(r) *m*,

Berewigte(r) *m*.

megbolondul verrückt (od. wahnsinnig) werden.

megboml-ik sich auflösen.

megbont auflösen.

megborzad schaudern; ~*tam* es durchschauberte mich; ~*szt* schaudern machen, erschrecken.

megboszul (sich) täschen.

megbottl-ik stolpern.

megbotránkoz-ik sich aufhalten, sich entrüsten, Anstoß nehmen; ~*s* Anstoß *m*, Entrüstung *f*; ~*tat* Anstoß geben, Entrüstung hervorrufen; ~*ató* anstößig, Anstoß erregend.

megbuk-ik (durch)fallen; ~*tat* stürzen, durchfallen lassen.

megbüntet bestrafen.

megbúvöl begaubern, betüden.

megcáfol widerlegen, dementieren; **~hatatlan** [adv. ~hatatlanul] unwiderlegbar.

megcukroz verzuckern, mit Zucker bestreuen. [täuschen.]

megcsal betrügen; ~*ód-ik* [sch]

megcsappan abnehmen.

megcsendít ertönen (od. erklingen) lassen; ~*ül* ertönen, erklingen. [fladern.]

megcsillan auflobern, auf**megcsinál** tun, machen; fertigstellen, herstellen.

megcsp zwicken; *moh* usw.: stechen.

megcsodál bewundern, anstaunen.

megcsdkol küssen.

megcsonkít verstümmeln.

megcsonterosod-ik (-*éoutosfodóit*)

⑤ *b* verknöchern.

megcsóvál schwingen; *Ropf* schütteln.

megcsömörl-ik Gtel bekommen.

megcsúsz-ik ausgleiten, ausrutschen.

megdagad anschwellen (a. Path.).

megdermed erstarren, starr werden; ~*szt* *v/a.* erstarren, starr machen.

megdézsmál — megtizedel.

megdicsér beloben.

megdicsül sich verklären, selig werden; ~*s* Seligwerden *n*; ~*t* ⑥^d Verstorbene(r), Berühmte(r) *m*.

megdobban erbeben.

megdorgál tabeln, rügen.

megdöbben betroffen werden; ~*s* Bestürzung *f*; ~*t* betroffen (od. bestürzt) machen, verblüffen.

megdögl-ik verreden, krepieren.

megdől umfallen, zunichte werden. [(megdől) widerlegen.]

megdőnt umstürzen, umwerfen;

megdőrdül, **megdőrron** ertönen,

erdröhnen. [machen.]

megdrágít verteuern, teurer

megdrágul teuer werden.

megdühöd-ik wütend werden; ~*sít* wütend machen.

megébedel zu Mittag essen.

megédesít versüßen.

megég *v/n.* abbrennen, verbrennen;

~*ot* *v/a.* verbrennen, verbrühen.

megégyez-ik übereinstimmen, in Einklang stehen; ~*nek* übereinkommen, einig werden; ~*s* Übereinstimmung *f*, Einklang *m*; Übereinkommen *n*, Übereinkunft *f*; ~*tot* in Einklang bringen, vergleichen.

megéhez-ik hungrig werden.

megéjt *Wah!* durchführen; Mädchen zu Fall(e) bringen.

megél leben können, am Leben bleiben; sich ernähren können.

megeléged-ik (-*elégedil*) ④ *m* sich begnügen, zufrieden sein, sich zufrieden geben; ~*s* Zufriedenheit *f*; ~*ott* zufrieden.

megelőgel (-előgel) ③n v/a. satt bekommen.

megelőgsz-ik (-előghil) ④m = megelőgedik.

megelőnkül lebhaft werden.

megelőhetős Auskommen n, Unterhalt m.

megelővened-ik lebendig werden; st lebendig machen.

megelőjenez i-n (hoch)leben lassen.

megelő-ik Zunge setzen.

megelőz zuvorkommen; voraneilen; überholen; ~ő [adv. előg] vorhergehend; (betegségot) ~ő präventiv.

megelőberel (megelőberel) ②s: ~i magát sich zusammennehmen, Mut fassen.

megelőmel abheben, abnehmen.

megelőszel verzehren, verbauen.

megelőlékez-ik = megelőlék-szik; ~ős Erinnerung f.

megelőléksz-ik sich erinnern, i-s gedenken, erwähnen.

megelőlít erwähnen.

megelőged erlauben, gestatten; zulassen; ~hetetlen [adv. ~hetetlenül] unstatthaft, unzulässig; ~hető statthaft, zulässig.

megelőgszettel versöhnen; ~ős Versöhnung f;

~hetetlen [adv. ~hetetlenül] unveröhnlich;

~őd-ik sich versöhnen, sich aus-söhnen; ~ődös Aus-söhnung f.

megelő wert sein; időt: erleben, erreichen.

megelő-ik reif werden,

megelődemel verbienen.

megelőred zu fließen anfangen; & Wurzel fassen, treiben; ~ az eső es fängt an zu regnen.

megelőreszt nachlassen; Bügel verhängen.

megelőroz verspüren; wittern.

megelőrkez-ik ankommen; ~ő ein-fahren; ~ős Ankunft f.

megelőrel zur Reife bringen.

megelőrtet anstrengen; ~i magát sich anstrengen, sich überarbeiten; ~ős (Über)Anstrengung f. **megelőrsz** befestigen, verstärken, kräftigen; ~őd-ik zu Kräften kommen, sich verstärken; sich festigen.

megelőrt begreifen, verstehen; ~et (-ät) ③g begrifflich machen, beibringen. [~ős Fühlen n.]

megelőrz-ik es ist zu verspüren;

megelő-ik geschehen, sich ereignen, vorkommen; leány: zu Falle kommen; ~ik a szíve ererbarmt sich, es jammert ihn.

megelősket beeidigen, den Eid abnehmen; (an)trauen; ~ősz-ik einen Eid leisten, schwören; (házasodik) sich trauen lassen, heiraten.

megelősz(-ik) aufessen.

megelőtet vergiften.

megelőfagy erfrieren; víz usw.: gefrieren; Blut gerinnen; ~asztt gefrieren machen; gerinnen machen. [fangen.]

megelőfaj(d)ul zu schmelzen an-

megelőfakul verschließen, die Farbe verlieren. [beilen.]

megelőfarag behauen, zuhauen;

megelőfáz-ik sich erkälten ob. erkühlen.

megelőfej erklären, erraten; ~ős Erklärung, Auslegung f; ~hetetlen [adv. ~hetetlenül] unlösbar, unerklärbar.

megelőfékez bändigen, zügeln, in Zaum halten. [Wagen brüden.]

megelőfoksz-ik: ~i a gyomrát den

megelőfedkez-ik (-fálattejt) ④o vmirol et. (öf. a. an ob. auf et.)

vergessen; ~ik magáról sich vergessen; ~ős Selbstvergessenheit f.

megelőlel entsprechen, angemessen sein; kérdésre: beantworten; ~őstet erfüllen; ~ő [adv. ~ősen] entsprechend, angemessen; vmi-nök ~ősen gemäß, laut.

megféléml-ik (-félámlík) ④ v/n. erschrecken; ~st (~lt) ②j v/a. erschrecken, Furcht einjagen.

megfonkl-ik ↓ (-fánáklík) ④ c auffahren, stranden; scheitern (Plan); ~és Auffahren n, Strandung f. [~és Büchtigung f.]

megfonyt bestrafen, züchtigen; **megfór** Platz finden; ~vkivel sich mit j-m vertragen; ~**hetetlen** [adv. ~hetetlenül] unverträglich.

megfortöz, ~tat besiedeln, ansteden, infizieren; ~és Ansteden, Infektion f.

megfeszít anspannen, anstrengen; (koresztro feszít) kreuzigen; ~ul sich anspannen, sich anstrengen.

megfigyel beobachten, überwachen; ~és Beobachtung f; ~és állomás Beobachtungsstation f.

megfizet v/a. bezahlen; (moglakol) für et. büßen; ~vmiért et. vergelten; ~**hetetlen** [adv. ~hetetlenül] unbezahlbar.

megfog anfassen; angreifen, erwischen, packen.

megfogad aufnehmen; (megfórá) geloben; ~tat befolgen; ~tat ①g geloben lassen, daß Versprechen abnehmen.

megfogalmoz abfassen, aufsetzen.

megfogomz-ik, **megfogen-ik** empfangen, befruchtet werden. **megfoghatalan** [adv. ~ul] unbegreiflich.

megfogy, ~atkoz-ik abnehmen, mager werden; weniger werden.

megfojt erwürgen.

megfoltoz ausbessern, fliden.

megfontol überlegen, erwägen.

megfordít umbrehen, umwenden, umkehren; ~ul sich umbrehen, sich umkehren.

megforgat frequ. zu megfordít.

megfoszt e-z Sache berauben, um et. bringen.

megfő v/n. gar werden; ~z v/a. abkochen, gar kochen.

megfullad ersticken; v/sbon: ertrinken; ~szt erwürgen; ertränken.

megfúr anbohren, in den Grund bohren.

megfut entfliehen; e-n Weg ablaufen, zurücklegen; ~amit ①j in die Flucht jagen; ~amod-ik entfliehen. [sich haben.]

megfürd-ik ein Bad nehmen; **meggátol** verhindern.

meggazdagod-ik reich werden, sich bereichern; ~és Bereicherung f. **meggazdagsz-ik** = meggazdagodik.

meggabod verreden, krepieren.

meggondol überlegen, erwägen; ~ja magát sich anders befinden; ~és Überlegung, Erwägung f; ~atlan [adv. ~atlanul] unüberlegt, unbesonnen, voreilig; ~atlanság Unüberlegtheit, Unbesonnenheit f.

meggörböd sich krümmen, sich biegen; ~lt krümmen, biegen; ~ul sich krümmen, sich biegen.

meggy (medíbl) ⑥d Weichsel f, saure Kirsche; ~és (~ásch) rétos Weichselstrudel m.

meggyaláz (-gbl-) schänden, beschimpfen. [töten.]

meggyilkol (-gbl-) ermorden; [töten.]

meggyógyít (-gbl-) heilen, gesund machen; ~ul genesen, gesund werden.

meggyőz (-gbl-) überzeugen, überführen; ~és-ik ④bb überzeugt werden, sich überzeugen; ~ésés Überzeugung f. [sieden.]

meggyújt (-gbl-) anzünden, an-

meggyullad (-gbl-) sich entzünden, Feuer fangen.

meggyől-ik (-gbl-) sich anhäufen; ~atq. schwären.

meggyűlöli (-gűl-) hassen, j-m feind werden.

megháborod-ik verrückt (ob. wahnsinnig) werden.

meghagy übrig lassen; (paranosol) befehlen, vorschreiben, heißen; ~ás Befehl m, Geheiß n.

meghajl-ik sich biegen; (tehajol) sich bücken, sich neigen, sich verbeugen; ~ás Verbeugung, Verneigung f; ~st biegen, krümmen.

meghajol = meghajlik.

meghajt beugen; Med. abführen, purgieren.

meghal sterben; majd ~ótnon, szomjan vor Hunger, Durst versterben.

meghál übernachten.

meghalad übertreffen, überflügeln; ~ott álláspont überwundener Standpunkt.

meghálál erkenntlich sein, für et. danken, dankbar sein.

meghall hören, vernehmen, erfahren; ~gat erhören, anhören.

meghamlást fälschen.

meghány bedenken, erwägen, überlegen.

megharagít v/a. erzürnen, in Born bringen; ~sz-ik v/n. erzürnen, sich erzürnen, in Born geraten.

meghasad bersten, sich spalten.

meghasonl-ik sich entzweien, uneinig werden, mit j-m zerfallen; ~ás Bzwiespalt m, Bzwietracht f.

meghat ergreifen, rühren.

meghatalmaz ①e ermächtigen, Bevollmächtigen; ~ás Ermächtigung, Bevollmächtigung, Vollmacht f; ~ott ⑥a¹ Bevollmächtigter m.

meghatároz bestimmen, feststellen, definieren; ~ás Definition, Bestimmung f; ~ott bestimmt, festgestellt.

megható ergreifend, rührend.

meghatott [adv. ~an] gerührt; ~ság Rührung, Ergriffenheit f. **megházassít** verheiraten; ~od-ik heiraten, eine Frau nehmen.

meghazudtol (-hásfuttol) ①a Lügen strafen.

meghogyoz (zu)spitzen.

meghl = meghív.

meghlbban ①a verrenkt werden; ~t az elméje er verlor den Verstand. [ger werden.]

meghiggad sich beruhigen, ruhig-

meghlint bestreuen, besprengen.

meghiteloz akkreditieren.

meghiteltet (-hitältät) ②g beidigen, beeiden.

meghitt vertraut, intim; ~ság Vertraulichkeit, Intimität f.

meghlusít (-hijusít) ①j bereiten; ~ul (ul) ①a bereitet werden, scheitern.

meghív einladen; ~ás Einladung f; ~ó Einladung(schreiben n) f.

meghíz-ik fett (ob. dick) werden.

meghódít erobern; ~ás Eroberung f.

meghódol sich unterwerfen, sich ergeben; ~ás Unterwerfung f.

meghonosít einbürgern, einführen; ~od-ik, ~ul ①a sich einbürgern, einheimisch werden.

meghosszabbít verlängern; ● Wechsel prolongieren; ~od-ik sich verlängern, länger werden.

meghökken stutzen, betroffen werden; ~t ③j betroffen machen, erschrecken.

meghunyászod-ik sich erniedrigen, sich bemütigen, sich beugen; ~ás Unterwerfung, Demut f.

meghurcol beschimpfen, verlästern, bloßstellen.

meghúzó-d-ik sich zurückziehen, eingezogen leben.

meghűl sich erkälten; kalt werden (Speise); ~ás Erkältung f.

meghűt: ~i magát sich erkälten.

meglédz vorladen.

meglőjt (-ifjlt) ①j verjüngen, jünger machen; **od-ik** ③b, **ul** (**ul**) ①a sich verjüngen, jünger werden.

meglőg versprechen.

meglőz bezaubern, berücken.

meglőd v/n. erschrecken; **sz** v/a. erschrecken.

meglőt gebühren, zukommen.

meglőtőd-ik (-ilätőbit) ④bb gerührt werden; **ős** Rührung f.

meglőd in Bewegung setzen; Zeitung erscheinen lassen; (mögkd) anregen, einleiten; (mögköt) rühren, ergreifen.

meglőd sich in Bewegung setzen, in Gang kommen; *fig.* gerührt (ob. ergriffen) werden; **ős** Ergriffenheit, Rührung f.

meglög erschüttern, wankend machen; **hatatlan** [adv. **hatatlanul**] unerschütterlich.

meglőt¹ (megint) wieder, abermals.

meglőt² ermahnen.

megl schreiben.

mög doch, dennoch.

mögsm erkennen; **vkiv** **od-ik** j-n kennen lernen; **tot** bekannt machen; **tel** **magát** sich zu erkennen geben.

mögsz-ik austrinken; **pónt** usf. : vertrinken.

mögtél beurteilen; j-m et. zuerkennen. [lassen.]

mögzen sagen (ob. melden)

mögzöl kosten, versuchen.

mögjár weg machen, bereisen; *fig.* **ta** es ist ihm übel ergangen, er ist schön daran; **ez** **mög** „ja das geht noch an.“

mögjavít (aus)bessern, besser machen; **ul** sich bessern, besser werden.

möggyez bezeichnet; (mögmlt) bemerken, eine Bemerkung machen; **ős** **magának** vmit sich

et. merken; **zond** wohl zu merken; **zós** Bemerkung f.

mögjelen-ik (-jälent) ④a erscheinen; **ős** Erscheinung f; **lt** (**lt**) ②j vergewärtigen.

mögjelent melden, anzeigen.

mögjelöl bezeichnen, merken; angeben.

mögjósol, **mög**jövendöl voraussagen, prophezeien.

mögjön ankommen, anlangen.

mögjövetel Ankunft f.

mögjutalmaz belohnen.

mögkap bekommen, erhalten; packen, ergreifen; *fig.* = **mög**hat; **od** ergreifend, packend.

mögkárosít schädigen, benachteiligen; **od-ik** Schaden erleiden, zu Schaden kommen.

mögkaróz (-känd) ①s (an-)pfehlen. [beliebt machen.]

mögkedvel lieb gewinnen; **tot** **mög**gyelmez begnadigen; **ős** Begnadigung f.

mögkeményed-ik sich verhärten, erhärten, hart werden; **ős** Verhärtung f. [machen.]

mögkeményít verhärten, hart **mög**ken (be)schmierern; *fig.* bestechen. [um ... werden.]

mögkér ersuchen; Mädchen freien.

mögkérdez fragen, befragen.

mögkeres aufsuchen; (**mög**kér) ansuchen; (**szere**) verdienen, erwerben; **ős** Ansuchen n, Ansuchung, Bitte f.

mögkeresztel taufen; **od-ik** sich taufen lassen.

mögkeresztöz mit einem Kreuz bezeichnen. [krank werden.]

mögkergöl (-längöl) ②aa drehen

mögkerít verschaffen, aufreiben; Mädchen verschämen.

mögkerül umgehen, umfahren; (**mög**találattik) sich finden, zum Vorschein kommen.

mögkeserít (-lászánt) ③j verbittern, vergällen, verleiden;

~ul et. bitter bereuen; ezt ~ülöd
 das wird dir teuer zu stehen
 kommen.
megkésztöröz (-késztöröz) ③e,
megkettőztet verdoppeln.
megkezd v/a. anfangen, be-
 ginnen, einleiten; ~öd-ik v/n.
 anfangen, beginnen.
megkímél (ver)schonen.
megkínál j-m et. anbieten, an-
 tragen, berechnen.
megkísérel versuchen, probieren.
megkíván erwünschen, begehren;
 nach et. gelüsten.
megkóköztat aufs Spiel setzen,
 riskieren. [ben.]
megkomolyod-ik ernst(er) wer-
megkopaszt rupfen; Baum ent-
 blättern.
megkóstol kosten.
megkottyán (-kottyán) ①a: meg
 se kottyán das war soviel wie
 garnichts.
megkölykez-ik Zunge werfen.
megkönyebbül leichter (ob. er-
 leichter) werden, sich leichter
 fühlen; ~és Erleichterung f.
megkönyyez beneinen; ~etlen
 [adv. ~etlenül] unbeweiht.
megkönyörül sich erbarmen.
megkönyékez j-n um et. an-
 gehen, bitten. [bedauern.]
megköszön für et. danken, sich
megköt binden; Vertrag ab-
 schließen; ~öz binden, fesseln.
megkövet um Verzeihung bitten,
 abbitten; ~el beanspruchen,
 verlangen.
megkövez steinigen.
megkövül ②aa versteinern.
megközelít nahe kommen, sich
 nähern; ~ő [adv. ~őleg] an-
 nähernd, approximativ.
megküld einsenden, zusenden.
megkülönböztet unterscheiden;
 (kitüntet) auszeichnen; ~és Un-
 terscheidung; Auszeichnung f.
megküzd den Kampf bestehen.

meglágysz erweichen, weich
 machen; ~ul (sich) erweichen,
 weich werden. [legen.]
megláncol aufetten, an die Kette
meglapul sich buken.
meglát erblicken, wahrnehmen;
 ~ogat besuchen; ~sz-ik sich zei-
 gen, j-m et. ansehen.
meglazít lodern; ~ul sich lodern,
 lodern werden.
meglebben leicht auffliegen, sich
 leicht erheben.
megleokóztat abfanzeln, rügen,
 j-m die Deviten lesen.
meglehet (j. megvan) es kann
 sein, es ist möglich; ~és (~és)ch
 [adv. ~ösen] ziemlich; (túrható)
 erträglich, leiblich.
meglékel anschnauben, anbohren.
meglél finden; ~etes (-ates) ②e
 den Befund aufnehmen.
meglep überraschen; (megrohan)
 überfallen; ez ~ das bestrebt
 mich; ~(et)és Überraschung f;
 ~ő [adv. ~ően] überraschend.
meglesz belauschen; aufpassen.
meglessz j. megvan.
meglett (meglett); ~ ember ein
 erwachsener Mann. [vorrätig.]
meglevő (~levő) vorhanden.
meglődít in Schwung (ob. Be-
 wegung) setzen, einen Schwung
 geben; ~ul in Schwung (ob.
 Bewegung) kommen.
meglop bestehlen. [erschließen.]
meglő auf j-n schießen; (agyonlő)
megmagyaráz erklären, aus-
 legen; ~hatatlan [adv. ~hatat-
 lanul] unerklärlich.
megmagyarosít magyarisieren;
 ~od-ik sich magyarisieren, ein
 Ungar werden.
megmarad (ver)bleiben, fort-
 bestehen; übrig bleiben; bei et
 Meinung festhalten, bestehen.
megmásít verändern; ~hatatlan
 [adv. ~hatatlanul] unabänder-
 lich.

megmász-ik erflattern; *hogyo:* besteigen.

megmentekül sich retten, sich befreien, entkommen; *és* Rettung, Befreiung *f*, Entkommen *n*. [m.]

megment (er)retten; *és* Retter }
megmór (ab)messen; (ab)wägen; wiegen.

megmórod, *vöd-ik* starr werden, erstarren; *vödés* Erstarrung *f*, Erstarren *n*.

megmórgoz (-mēgās) ② *o* vergiften; *i* magát Gift nehmen, sich vergiften. [mehlich.]

megmórhettelen [*adv. ül*] unersteden, infizieren.

megmóran sich rühren. [lassen.]
megmond sagen; melden, wissen
megmosolyog belachen; über et. lachen. [stöbern.]

megmotoz durchsuchen, durchsuchen
megmozdít, *gat* bewegen, in Bewegung setzen; *dul* sich rühren. [beiten; Feib behauen.]

megmunkál, **megművel** bearbeiten
megmutat zeigen; beweisen.

megnáthásod-ik (-náthásodít) ② *b* den Schnupfen bekommen.
megneheztel *vkire* j-m et. übel nehmen, j-m gram werden.

megnomoszt veredeln; (*nomosás* *tesz*) in den Adelstand erheben, adeln.

megnémít (-némít) ① *j* stumm machen; *ul* (*ül*) ① *a* stumm werden, verstummen. [gen.]

megnovottat zum Vachen bringen
megnóvoz nennen, namhaft machen.

megnóz ansehen, anschauen; *kiállítás* usw.: besichtigen.

megnősül heiraten, eine Frau nehmen.

megnöveszt wachsen lassen.

megnyásiz mit Speichel benetzen.

megnyer gewinnen; (*olász*) er-

reichen, erlangen; *és* einnehmend.

megnyes beschneiden, (zu)tugen.

megnyíl-ik sich öffnen, aufgehen.

megnyilatkoz-ik sich offenbaren.

megnyit öffnen, eröffnen; aufmachen; *és* Eröffnung *f*; *és* Eröffnungs..., *és* *és* *beszéd* Eröffnungsrede *f*.

megnyomorít (-nyomorít) ① *j* zum Krüppel machen; *sz.* zugrunde richten.

megnyugos-ik ruhen, rasten; sich mit et. zufrieden geben, sich in et. ergeben; *tal* beruhigen, besänftigen, beschwichtigen; *vös* Beruhigung *f*; (*pihonda*) Ausruhen *n*.

megokol begründen, motivieren; *és* Begründung, Motivierung *f*; *atlan* [*adv. atlanul*] unbegründet, ungerechtfertigt.

megolajoz einölen.

megold lösen; aufmachen, aufbinden; *és* Auflösung, Lösung *f*; *hatatlan* unlösbar; *ható* lösbar; *old-ik* sich (auflösen).

megoltalmaz behüten, beschützen, in Schutz nehmen.

megolvas abgählen.

megorvosol heilen.

megoszt-ik sich teilen, sich spalten. [unter sich teilen.]

megoszt (*zer*)teilen; *oszt-ik*

megóv behüten, beschützen; *és* Behüten *n*, Schutz *m*.

megöl ermorden, töten; *i* magát sich das Leben nehmen; *ost* (-át) ② *g* ermorden lassen.

megölei umarmen.

megömlöd (-ömlöd) *v/n*. ② *b*, *sz* *v/a* schmelzen.

megöntöz begießen.

megöregsz-ik alt werden.

megőríz aufbewahren, bewahren.

megörít wahnsinnig machen;

ül wahnsinnig werden.

mögörül sich eines Dinges freuen.
mögörzés Aufbewahrung *f*.
mögöszi ergrauen, grau wer-
mögöcsétel besiegeln. [ben.]
mögipodig und zwar.
mögöndés ertönen lassen; *fig.*
 anregen; ~l erklingen, ertönen.
mögöndészod-ik verschimmeln,
 schimmelig werden.
mögplhon sich ausruhen.
mögpllant erbliden.
mögplrongat ausschelten.
mögprköl (an)brennen; rösten.
mögprbál versuchen, probieren;
 ~koz-ik sich mit et. versuchen;
 ~tatás Versuchung *f*.
mögpukkad bersten, zerplagen.
mögrag zernagen; kauen.
mögragaszt kitten, leimen; zu-
 sammenkleben.
mögrak belasten; überbürden;
 durchhauen; ~od-ik aufladen,
 eine Ladung aufnehmen.
mögrendés (-rändít) ①j anzerren;
 lábát ~tja ob. lába ~ul (~ul)
 ①a sich den Fuß verstauchen,
 sich übertreten.
möggráz schütteln; ~kód-ik er-
 schüttert werden; erbeben, zu-
 sammenfahren; ~ó erschüt-
 ternd. [schreden.]
mögromás *v/a.*, ~ül *v/n.* er-
mögrendel bestellen; ~és Be-
 stellung *f*; ~ó Besteller *m*.
mögrendít (-rendít) ②j er-
 schüttern, ergreifen; ~ó er-
 schütternd, ergreifend.
mögrendazabályoz (-rendzábá-
 jos) ①e maßregeln.
mögördül erschüttert (ob. er-
 griffen) werden. [bekommen.]
mögropad bersten, einen Riß
mögroszozoz-ik (-részézi) ④m
 sich betrinken, sich berauschen.
mögrotton *v/n.* erschreden.
mögroszól erbeben, erzittern;
 ~ogtat erbeben (ob. erzittern)
 machen.

mögrozson zusammenfahren.
mögriad *v/n.* erschreden; kár:
 ertönen; ~aszt *v/a.* erschreden.
mögrikké Ioder (ob. ös. schütter)
 machen; ~süfsgkeit verbünnen;
 ~ul Ioder (ob. ös. schütter) wer-
 den; sich verbünnen.
mögrol rügen, verweisen.
mögrohan überfallen, bestürmen.
mögroml-ik *v/n.* verderben, zu-
 grunde gehen; ~sa Verderben
n, Verfall *m*.
mögromgál beschädigen.
mögromt *v/a.* verderben, zu-
 grunde richten.
mögrostál sieben, reutern; *fig.*
 mustern, sichten.
mögrovás Rüge *f*, Verweis *m*.
mögroszdásod-ik verrosten.
mögrogz-ik sich festsetzen, Wurzel
 fassen; ~lt (-lt) ③j festsetzen;
 ~stt verstopft, einge-
 steift; ~stt gondolat fixe Idee.
mögrokkönyöd-ik P (-rökönlödi)
 ④bb erschreden, verblüfft
 werden.
mögrovldés (ab)kürzen; ver-
 kürzen; ~ül kürzer werden;
 verkürzt werden, zu kurz kom-
 men.
mögántul (-schántul) ①a er-
 lahmen, lahm werden.
mögarcól brandschlagen, plün-
 dern. [werden.]
mögárgul vergilben, gelb
mögarkantyúz (an)spornen.
mögavanyod-ik sauer werden.
mögobosít verwunden, ver-
 lezen; ~ül verwundet werden.
mögoboz (-schábes) ③m —
 mogsobosít.
mögogst helfen, unter die
 Arme greifen.
mdg|som doch nicht.
mogsomlást vernichten; jur. für
 nichtig erklären; ~és Ver-
 nichtung; jur. Nichtigkeitser-
 klärung *f*; ~ó vernichtend.

megsemmlő vernichtet (ob. zu-
nichte) werden, zugrunde gehen;
~és Vernichtung f

megsért verletzen, verwunden;
fig. beleidigen; ~ód-ik sich be-
leidigt fühlen, beleidigt sein.

megsérül verletzt (ob. verwundet)
werden; beschädigt werden, e-n
Schaden erleiden.

megsikotít taub machen; ~ül
taub werden. [et. leiden.]

megsínyl-i ②c (imp. fehlt) unter
megsokall et. satt bekommen,
eines Dinges satt werden.

megsóz salzen.

megsóg ins Ohr flüstern.

megsól gebraten werden.

megsüt braten.

megsüvegel (-schüwägel) ②a
vor l-m den Hut abnehmen.

megszab festsetzen, bestimmen;
~ott gebunden, festgesetzt.

megszabadít befreien; ~ul be-
reit (ob. frei) werden, sich be-
freien. [spüren, wittern.]

megszagol beriechen; (megóroz)

megszakad brechen; (vógot ór)
ein Ende nehmen, enden.

megszakít unterbrechen, ab-
brechen; ~ás Unterbrechung f.

megszalad fortlaufen, ent-
fliehen; ~aszt in die Flucht
jagen.

megszáll irgendwo absteigen, ein-
lehren, sich niederlassen; tele-
lem, vágy: besetzen, über-
kommen; országot: besetzen, ok-
kupieren; kikötöt: blockieren.

megszámlál zusammen-zählen,
-rechnen; ~hatatlan unzahlbar.

megszámoz numerieren, pagi-
nieren.

megszárad v/n. ~st v/a. trodnen.

megszavaz votieren.

megszázszoroz (-házzszoroz) ①e
verhundertfachen.

megszeg abschneiden; ~eseg ver-
lezen, übertreten; ~wort brechen.

megszégyenst beschämen; ~és
Beschämung f; ~ód beschämend.
megszöldít (be)zähmen; ~ül
zähm werden.

megszemélyesít verkörpern, be-
leben, personifizieren; ~és
Verkörperung, Belebung, Per-
sonifikation f.

megszemlél besichtigen.

megszénesed-ik v/n. verkohlen;
~st v/a. verkohlen, autohlen,
anbrennen.

megszentel heiligen, weihen.

megszentségtelenít entheiligen,
entweihen.

megszeplesít schänden, beslecken.

megszéppen (-heppän) v/n. ②a
erschrecken.

megszeret lieb gewinnen.

megszeroz verschaffen, erwerben,
kaufen.

megszerkeszt aufbauen, zu-
sammenstellen; konstruieren;
abfassen, aufsetzen.

megszállárdít befestigen; ~ul fest
(ob. befestigt) werden.

megszívlel (-hívüläl) ②a be-
herzigen, zu Herzen nehmen.

megszok-ik sich et. angewöhnen,
sich an et. gewöhnen; ~ás Ge-
wohnheit f.

megszól verleumben, Übles nach-
sagen; ~ás Verleumdung, Ver-
lästerung f, üble Nachrede.

megszólal das Wort ergreifen,
zu reden anfangen; ~tat (-tát)
①g reden lassen; hangszert: er-
tönen lassen.

megszólaml-ik zu reden (ob.
sprechen) anfangen.

megszolgál verdienen.

megszólít anreden, ansprechen.

megszomjaz (-ik) Durst bekom-
men.

megszomorít betrüben, Kum-
mer verursachen; ~ód-ik (-o-
bit) ③b betrübt (ob. traurig)
werden.

megszorít einschränken; Hand
brücken; Keil antreiben; ~ás
Einschränkung f.

megszorul eingeschränkt (ob. ein-
geslemmt) werden; (bajba kerül)
in die Enge (ob. Klemme) geraten.

megszök-ik durchgehen, durch-
brennen, entspringen; ~tot
entführen.

megszűkít enger machen, ver-
engen; ~ul enger werden.

megszűn-ik aufhören; erlöschen;
eingestellt werden.

megszűntet einstellen, aufheben.

megtárgad versagen, verweigern,
abshlagen.

megtakarít ersparen, erübrigen;
~ott összeg Ersparniß f.

megtalál (auf)finden; ~ó Finder
m; ~tat-ik sich finden, gefunden
werden.

megtámad überfallen, angreifen;
ansetzen; ~ás Angriff m; ~
hatatlan unangreifbar, unan-
sechtbar. [spreizen, verstreben.]

megtámaszt trsch. (unter)stützen.

megtáncoltat (-táncoltát) ①g
mit j-m tanzen; fig. i-n vor-
nehmen. [lernen.]

megtaníé (be)lehren; ~ul er-

megtántorít wankend machen;
~od-ik wankend werden.

megtart behalten; Feiß ein-
halten; Sitzung abhalten; Wort
halten; ~óztat zurückhalten.

megtévholyod-ik (-tévhójobil) ③b
wahnsinnig werden. [können.]

megtéhat tun (ob. verrichten)

megtéklnt besichtigen, be-
trachten; ~és Besichtigung f;
~hető ist zu sehen.

megtöl-ik voll werden.

megtélepsz-ik, ~ul sich nieder-
lassen, sich ansiedeln.

megtör zurückkehren; Ret. sich
bekehren; ~és Bekehrung f.

megtörhel beladen, belasten;
überbürden; Magen überladen;

~ belasten, zur Last (ob. auf
Rechnung) schreiben; ~és Be-
lastung; Überbürdung f.

megtört den Tisch decken.

megtört bekehren; Geld ver-
güten, zurückerstatten, ersehen;
~és Befehrerung f; Erfaß m,
Vergütung f.

megtörmékanyít befruchten.

megtörmett wohlgestaltet, hoch-
gewachsen, stattlich.

megtörül vergütet (ob. ersetzt)
werden, Erfaß finden.

megtötesít verkörpern; ~ul
sich verkörpern; ~ülés Ver-
körperung f.

megtész tun, machen, verrichten,
erfüllen. [finden.]

megtetsz-ik gefallen, Wesfallen

megtéved sich irren, sich täu-
schen; ~széi täuschen, betren,
irre führen.

megtilt verbieten, untersagen.

megtíztaé beehren; ~és Ehre f;
~ó ehrenvoll.

megtíztaé, ~ogat reinigen, aus-
putzen, säubern; ~ul gereinigt
(ob. ausgeputzt) werden.

megtíztaé bezimieren, lichten.

megtíztaé verzehnfachen.

megtöld aufsetzen, aufstücken;
Wort hinzusetzen.

megtöllasod-ik sich befiedern;
fig. reich werden.

megtöröl (-tokol) ①a vergelten,
rächen, ahnden; ~lás Vergel-
tung, Rache f.

megtült füllen, voll gießen;
Gewehr laden; Weife stopfen.

megtörv/a. brechen, zerstoßen; fig.
demütigen, brechen; ~ik v/n.
brechen. [eignen, vorkommen.]

megtörtön-ik geschehen, sich er-

megtörtöl j-m einen Poffen (ob.
Streich) spielen.

megtud erfahren, hören; ~kol
erkundigen, nachfragen.

megtűz befestigen, (auf)steden.

megtűzsed-ik glühend werden; ~st glühend machen.

megugr-ik entlaufen, durchgehen.

megújhad-ik (-újhadik) ③ b sich erneue(r)n; ~ás Erneuerung, Wiedergeburt *f.*

megújít erneue(r)n, renovieren.

megújráz wiederholen; ~tat wiederholen lassen.

megújul = megújhadik.

megún e-s Dinges müde (ob. satt) werden, et. satt bekommen.

megundorod-ik Geld bekommen.

megútól verabscheuen, Geld bekommen.

megül: ~i a lovát fest zu Pferde sitzen; a. = megünnöpel feiern, festlich begehen.

megüresed-ik leer werden; frei werden; ~és Bilanz *f.*

megüt schlagen, hauen; einen Hieb versehen; stantsp. stechen;

vmi ütö a kulomót et. kam (ob. brang) zu meinen Ohren;

~köz-ik eine Schlacht liefern; vmin ~köz-ik ob. ~öd-ik

an et. Anstoß nehmen, sich über et. aufhalten; ~közés Anstoß *m*, Befremden *n*.

megvadé scheu (ob. wild) machen; ~ul scheu werden, ausreißen.

megvaké blind machen; ~ul blind werden, erblinden.

megvál-ik scheiden, sich trennen; ~ik vkitől j-n verlassen; majd ~ik es wird sich entschcheiden. [*f.*]

megválaszt erwählen; ~ás Wahl

megvall gestehen, bekennen.

megvalósít verwirklichen, zustande bringen, ausführen; ~ul sich verwirklichen, zustande kommen; verwirklicht (ob. ausgeführt) werden.

megvált erlösen, befreien; ● ablösen; ~ás Erlösung; Ablösung *f*; ~ó Erlöser, Heiland *m*; a. erlösend.

megváltoz-ik sich verändern;

~tat verändern, abändern; ~tathatatlan [*adv.* ~tathatatlanul] unabänderlich.

megvámol verjollen; ~andó verjollbar. [meglehet, meglesz.]

megvan vorhanden sein; *f. nos*

megvár erwarten, abwarten.

megvarr (zusammen)nähen.

megvasal beschlagen; ein Rad beschien.

megvásárol ankaufen; (megvasztogot) bestechen; ~ható verkäuflich, feil; bestechlich.

megvasaz mit Eisen beschlagen.

megvastagod-ik, **megvastagsz-ik** did werden, sich verbiden.

megvéd, ~olmoz verteidigen, in Schutz nehmen.

megvendéget bewirten.

megver schlagen, hauen, prügeln.

megvesszőz mit Ruten schlagen.

megvesz (an)kaufen; Festung erobern, erstürmen.

megvesz, **megvós** toll (ob. wüteud) werden.

megvesztogot bestechen; ~és Bestechung *f*; ~ható bestechlich.

megvet weit machen; Grund legen, et. begründen; (tonós) verachten, verabscheuen. [*f.*]

megvétöl Ankauf *m*; Einnahme

megvetemed-ik sich werfen, sich ziehen; ~ott geworfen, windschief.

megvetendő verachtungswürdig; nom ~ ziemlich (viel usw.).

megvetés Verachtung *f.*

megvető [*adv.* ~log] verachtend, verächtlich, geringschäßig.

megvi = megvív.

megvilágít beleuchten; *fig.* aufklären, ins Klare bringen; ~ás Beleuchtung *f*; Aufklärung, Erklärung *f.*

megvillan aufleuchten. [*men.*]

megvisol angreifen, arg mitneh.

megvitat besprechen, erörtern;

~ás Besprechung, Erörterung *f.*

megv(v) erstürmen, erobern; ~
hatatlan uneinnehmbar.
megvizsgál untersuchen, prüfen.
megvon entziehen, vorenthalten;
Grenze feststellen, ziehen.
megzálogol ein Pfand ab-
nehmen.
megzavar trüben, stören; (za-
varba hoz) in Verlegenheit brin-
gen, verwirren; ~od-ik sich
trüben, trüb werden; irre (ob.
verlegen) werden; elmájében
~odik den Verstand verlieren.
megzöndt ertönen (ob. erklingen)
lassen.
megzöndül ertönen, erklingen.
megzöndsit in Musik setzen.
megzsiibbad = elzsiibbad.
megy (mebl) ③s gehen; vmire
~ es zu et. bringen, et. werden;
ez sokra ~ es macht viel aus;
ogyre ~ es ist alles eins; vögig
~ vmin et. durchnehmen.
mogyo (meblä) ②b Komitat n;
(ogyháza) Diöcese f.
méh¹ (mē) ⑩a Biene, Imme f;
~os (hűsű) ⑤f Bienen-haus,
-stand m; ~ősz (hűsű) ⑥f Imker,
Beibler m; ~őszot Bienen-
zucht f.
méh² ⑩a Gebärmutter f.
mehet (mehät) ③g (f. megy) er-
kann gehen; ~ő ~l fertig!
méh¹...: ~kas Bienen-lorb-, -stod
m; ~királynő Bienen-königin f.
méh²...: ~lopány Mutterkuchen
m; ~magzat Beibesfrucht f.
méh¹...: ~raj Bienen-schwarm m;
~sőr Met m; ~tonyésztes
Bienenzucht f.
mekog (mekog) ③b medern.
mekkora? (máffóra) wie groß?
méla (mēlá) [adv. mēlán] träu-
merisch, melancholisch; ~bá,
~kór Trübsinn m, Melancholie,
Schwermut f; ~bús trübsinnig,
melancholisch. [men; f. el...]
méláz (mē) ①e sinnen, träu-

melog (mälög) [adv. ~on] warm,
heiß; s. ⑤s¹ Wärme, Hitze f;
azon ~oben sofort, gleich; ~om
van es ist mir warm ob. heiß;
~ágy Treibbeet n; ~od-ik (~
edil) ④m sich wärmen; f. kol-
mologszik, kimelegszik; ~ház
Treibhaus n; ~házi növény
Treibpflanze f; ~st(alt) ②j wär-
men, warm machen; f. kolalt;
~tő Wärm..., ③B. ~tő palack
Wärmflasche f; ~sóg Wärme,
Hitze f; ~sz-ik (~hűt) ④m =
melegedik; ~vérű warmblütig.
melengot (mälengöt) ③g warm
halten; koblón ~l an der Brust
nähen.

mell (mäll) ⑤d Brust f, Busen
m; ~botog Brusttrant; ~botog-
ság Brustkrankheit f.

mellő (mällő) neben, an mit acc.;
~m, ~d, ~je usw. neben mich,
dich, ihn usw.; bor Verben oft
bei, ③B. ~csatl beilegen; ~
rendel bei-, neben-ordnen,
koordinieren.

mellék (mällék) ⑤s¹ Gegend f;
③B. a Duna ~o Donaugegend f;
in Bñgn meist Neben...; ~áram
Nebenstrom m; ~bolygó Neben-
planet, Trabant m; ~csöl Ne-
benzweid m; ~csoklóny Ne-
benhandlung f; ~col (cel) ③n
beilegen, beischließen; ~olt
[adv. ~olve] beiliegend, bei-
geschloffen, beifolgend; ~olve
van beiliegen; ~épület Neben-
gebäude n; ~es (esű) [adv. ~
esson] nebensächlich; in Bñgn vgl.
mellék; ~esson nebenbei, neben-
hin; ~étol Zuspeise f, Bei-
gericht n; ~foglalkozás Neben-
beschäftigung f; ~folyd Neben-
fluß m; ~sz Bei-, Neben-ge-
schmack m; ~jövodelem Neben-
einkommen n; ~lápóss Hinter-,
Neben-treppe f; ~lot Beilage f,
Anschluß, Beischluß m, Beiblatt

n; ~mondát Nebenſatz *m*; ~növ
Eigenschaftswort, Adjektiv *n*;
~névl adjektivisch; ~szoba Ne-
benzimmer *n*; ~utca Neben-
Seiten-gaſſe *f*; ~vágány Ne-
ben-, Seiten-geleiſe *n*; ~vonal
Neben-, Seiten-linie *f*.

mellény (mällēnl) ⑥ *f* Weste *f*,
Gilet *n*; ~zsob Westentasche *f*.

mellesleg (mälläſchläg) = mellé-
kesen.

melleszt (äſzt) ② *i* rupfen.

mellött (ätt) neben, an mit
dat.; ~em, ~ed, ~e usw. neben
mir, dir, ihm usw.; ~l daneben-
liegend, danebenbefindlich.

mell...: ~hártya Bruſtſtell *n*; ~
kas Bruſtkaſten, Bruſtkorb *m*.

mellől (äll) von (*i-s* Seite);
~em, ~ed, ~e usw., von mir,
dir, ihm usw.

mellőz (äft) ② *dd* befeitigen,
bei Seite legen; (elhagy) unter-
laſſen, umgehen, unbeachtet
laſſen; ~és Übergehung, Weg-
laſſung, Zurückſetzung *f*; ~
hetetlen unentbehrlich, unum-
gänglich; ~tt vernachläſſigt,
zurückgeſetzt.

mell...: ~ső (ſchű) vordere; ~ső
rész Vorderenteil *n*; ~szobor
Büſte *f*; ~tű Bruſtnadel *f*; ~ű
(ű) in 8ſſen *szűkű* eng-
brüſtig; ~véd(ő) Bruſtwehr;
Bruſtung, Balluſtrabe *f*. [*bie f.*]

melőda (melőbija) ⑥ *a* Mlelo-
méltán (mältān) mit Recht,
f. méltó. [*bigung f.*]

méltánylás (mältānlāſch) Wür-
méltányol (ol) ④ *m* würdigen,
für recht finden.

méltányos (oſch) [*adv.* ~an]
gerecht, billig, loyal; ~ar: ſolid;
~ság Gerechtigkeit, Billigkeit *f*.

méltat (tāt) ① *g* würdigen;
könyvet usw.: beſprechen, rezen-
ſieren; ~ás Würdigung; Be-
ſprechung, Rezenſion *f*.

méltatlan unwürdig, unwert;
adv. ~ul ungerecht; ~kod-ik
(~kodik) ③ *b* ſich entrüſten, ſich
über et. aufhalten; ~kodás Ent-
rüſtung, Empörung *f*; ~ság
Ungerechtigkeit *f*, Unrecht *n*.

méltó (mältő) [*adv.* méltān]
würdig, wert; gerecht, billig;
~ság Würde *f*, Rang *m*; ~rebe:
Zságod Guer Hochgeboren; ~
ságjeljes, ~ságos (~ſchägöſch)
würdig, würdevoll; ~ságos in
der Anrede: hochgeboren; Zságos
Uram hochgeborener Herr, ob.
Guerr Hochgeboren; ~ztat-ik
(ſtātik) ③ *h* geruhen, die Güte
haben, belieben. [*molyik.*]

mely (mejj ob. máji) = amely,

mély (mēi) [*adv.* ~en] tief; *s.* ⑥ *d*
Tiefe *f*; ~ed (äd) ② *a* ſich ver-
tiefen; *f.* bele~ed, el~ed; ~
edős Vertiefung, Einſenkung *f*;
~anjáró tiefgehend; ~értelmű
tieffinnig; ~hangú tieftonig; ~lt
(lt) ② *j* vertiefen, ſenken; ~
relható eingehend, umfaſſend;
~ség Tiefe *f*; Abgrund *m*;
~ségos (-eſch) [*adv.* ~ségösen]
tief.

melyik (mejjik ob. májjik) *pron.*
welche(*r, s*)?; *f.* amelyik.

mén¹ *P* (mēn) = megy.

mén² ⑥ *f*¹ Hengſt, Belter *m*.

mendégél (mendegél) ② *a* lang-
ſam gehen, ſchlendern.

mendo-monda (mendāmondā)
② *a* Werde, Gerücht *n*.

menedék¹ (mānädēk) ⑥ *e*¹ Zu-
flucht *f*, Obdach *n*; ~et lel ob.
talál unterkommen; ~ház Uſyl
n; hegyeken: Schußhaus *n*,
Schußhütte *f*; ~hely Zuflucht-
ort *m*.

menedék² (mānädēk) ⑥ *e*¹ Ab-
hang *m*; ~es (-eſch) abhängig,
abhängig.

menekz-ik (mānēkēik), me-
neksz-ik (~ſhik) ④ *n* = menekül.

menekül (menékül) ②aa sich retten, fliehen, davonkommen; ~és Flucht, Rettung f; ~ő flüchtig; s. = ~t ⑤d¹ Flüchtling m.

menés (menész) Gehen n, f. megy. [Herbe f (von Pferden).]

ménes (menezs) ⑤f Westüt n;

meneszt (menész) ②i schicken, abgehen lassen; entlassen.

menet (menét) Gang m; (utazás) Fahrt f; Marsch m; (menő ember-mog) Zug m; ~közben unterwegs, während der Fahrt; ~díj Fahrpreis m; ~el (nel) ②a

marschieren; ~elés (elesz) abhändig, abschüssig; ~elés Marsch m, Marschieren n; ~irány Fahrtrichtung f; ~jegy Fahrkarte f; ~jegyiroda Fahrkarten-, Reisebüro n; ~javól Marschrouten f, Passierschein m; ~rend Fahrplan m; ~sebesség Fahrgeschwindigkeit f; ~törti jegy Rückfahrkarte f.

menőház (män-) = menedékház.

menőel (mennél) je; ~ ... annál je ... desto.

menni (menni) f. megy.

meny (menyi) ⑤d Himmel m;

~ball (báli) himmlisch; s. ⑥h Himmelsbewohner m; ~beménetel Himmelfahrt f; ~bolt (ozat) Himmelsgewölbe, Firmament n; ~dörgés Donnern n, Donner m; ~dörög ②hh es donnert; ~el (äji) ⑥h = ~beli.

menyozat (ását) Decke f, Plafond m; ~gyon: Baldachin, Traghimmel m; ~os ágy (esz) Himmelbett n.

mennyi (männi) wie viel?; ~on wie viele; ~ért? wie teuer?; a. = a~; ~ség Quantität, Anzahl, Menge, Größe f; ~ségi quantitativ; ~ségi tan Mathematik, Größenlehre f; ~szer (szer) wie oft?

meny...: ~kő Blitz m; ~kőcsapás Donnerschlag m; ~ország Himmelreich n.

ment¹ (mänt) ②j entschuldigen, entlasten; isten ~sen Gott behüte ob. bewahre; f. noch kl., meg~

ment² (ä) [adv. ~on]: vmitől ~ von et. frei, lebig, befreit.

ment³ (ment) (f. megy) er ging; ~ésben (ebän) während er ging, während der Fahrt; am Ufer usw. entlang.

ménta (mëntä) ⑥a Minze f.

mente (mäntä) ⑥b ungarischer Belgrad.

mentegyet (mántegyet) ③g (frequ. zu ment¹) entschuldigen, rechtfertigen; ~szó-lk (bbs-bfí) ④dd sich entschuldigen, sich rechtfertigen; ~szós Rechtfertigung, Entschuldigung f.

mén|telep Westüt n.

mentelmi (mäntelmi): ~ jog Immunitätsrecht n.

menten (menten) gleich, sofort.

mentes (mántesch) befreit; ~st ②j befreien, frei machen; ~ség Immunität f.

menthetetlen (mántétatlán) [adv. ~ül] unrettbar, rettungslos.

mentő (mäntő) rettend; s. Retter m; ~tanú Entlastungszeuge m; in Plagn meist Rettungs...; ~egyesület Rettungsgesellschaft f; ~készülék Rettungsapparat m.

mentség Entschuldigung, Ausrede f. [Ufpl n.]

ments|vár (mäü-) Rettung f.

meny (menyi) ⑤d Schwiegertochter f; ~asszony Braut f; ~osko (älkä) ⑥b junge Frau. [f; ~l hochzeitlich.]

menyegző (ägö) ⑤¹ Hochzeit

menyét (menjät) ⑤s Wiesel n.

Monyhért (hjärt) ⑥e Melchior m.

mer¹ (mää) ②a wagen, sich trauen, sich unterstehen.

mer² ②a schöpfen.

mér (mēa) ②a messen, wägen; Sieb, Streich führen; **es** (zä)

③b Maß, Meße f. [f. mög.]

mered (määb) ②a emporragen; **meredek** (nel) [adv. on] steil, schroff; ~ holy, **ség** Abhang m, Steile f.

méreg (määeg) ⑦e Gift n; fig. Born, Ürger m; ~ drága fürchtbar (od. sehr) teuer.

méreges (ät) ②g frequ. v. mér.

méreg...: **sog** Giftzahn m; ~ **pohár** Giftbecher m.

mereng (märens) ③b träumen, nachdenken, finnen; **es** Träumerei f; **s** Träumer(in) m. [n; **s** Mttentäter m.]

merényes (määenlät) Mttentat

merész (määész) [adv. on]

kühn, tapfer; **el** (el) ②n, **ked-ik** (kedik) ④b wagen, sich erfrechen, sich unterstehen; **ség** Kühnheit f.

mereszt (äst) ②l starren; szemét **vkire** i-n starr ansehen, i-n anstarren. [menzion f.]

méret Maß n, Umfang m, Di. **merov** (määöv) [adv. on] starr, steif; (ridog) schroff; **ed-ik** (edik) ④b erstarren; **ség** Starre, Starrheit, Steife, Steifheit f.

mér/old (mää-) Meile f; ~ **mutató** Meilenzeiger m.

mérgelőd-ik (gääbbik) ④bb sich ärgern.

mérges (määgäsch) [adv. on] giftig; fig. zornig, grimmig, böse; Pat. bössartig (Wunde); **ed-ik** (edik) ④b zornig werden; **ol, edik**; **st** (st) ②j ärgern, erzürnen, zornig machen.

mérhetetlen (hätätlän) [adv. ul] unermeslich, maßlos.

merft (märt) ②j schöpfen; ent-

lehnen; nehmen; **ott papiros** Blütenpapier n; **s** **kanál** Schöpfköffel m.

mérköz-ik (määközik) ④dd sich messen, kämpfen; fig. wetteifern; **es** Kampf, Wettstreit m, Wetteifern n.

mérlog (määläg) ⑥e¹ Wage f;

s Bilanz f; **el** (el) ②a (ab)wägen; erwägen, ermessen.

mérnök (nöst) ⑥g Ingenieur m.

merő (mää) [adv. on] steif; ~ **hazugság** lauter Dünge; vgl. noch **merov**; ~ **ben** ganz und gar, vollständig.

mérő (mää) Wäger m; † **úr-mérték**: Scheffel m; **eszköz** Meßinstrument n.

merőleges (määläges) [adv. on] senkrecht.

mérő...: **ön** Richtblei, Senkblei n; **orsó** Bog n; **páloa**, **vessző** Bollstod m; **serponyó** Wagschale f.

merre (määä) wohin?, in welcher Richtung?; **l** (l) woher?, aus welcher Richtung?

mérsékel (määschel) ②n mäßigen, mildern; Stimme dämpfen; Preis ermäßigen, vermindern; **l** [adv. on] mäßig; gedämpft;

s ermäßigt (Preis). [zung f.]

mérséklés Mäßigung, Milde-

mért (märt) ej. denn, weil.

mért (märt) = mért.

mér/ta (mää-) Geometrie f; **l** [adv. ilag] geometrisch.

mérték (määtel) ⑥e¹ Maß n; Maßstab m; nagy ~ **ben** in hohem Grade; **ot** tart sich mäßigen; **adó** maßgebend;

egység Maßeinheit f; **es** (esch) Vers in antilem Verßmaß; **hitelostós** Eichung f, Eichen n; **hitelostó** (hivatal) Eichamt n;

letes (lätes) [adv. letesen] mäßig, enthaltfam; **letesség** Mäßigkeit, Enthaltfamkeit f;

~telen (ˌtälän) [adv. ˌtelonül] unmäßig, maßlos, ohne Maß.
mért/üld = mértüld.

merül (márül) ②aa sinken, fallen; f. el., ki. [mértök.]

mórv* (mērv) ⑤d Maß n; vgl.]

messe (mäsfá) ⑥b Märchen n; (tanító ~) Fabel f; találós ~ Rätzel n; **~boll** ⑥h der im Märchen (ob. in der Fabel) vorkommt; **~beszéd** Fabel f, erdichtete Geschichte; **~mondás** Märchenerzählen n; **~mondó** Märchenerzähler m.

mesél (mäsfél) ②a Märchen erzählen, fabulieren.

mesés (ˌmész) [adv. ˌon] märchenhaft, fabelhaft; **~könyv** Märchenbuch n.

mesgye (meqbiá) ⑥b Grenze, Grenzmark f, Grenzrain m; ut.: Uferweg m.

messze (mäsfhá) entfernt, fern; weit; **~kható** folgenreich, folgenreicher; **~látó** weitsichtig; weitsehend; s. Fernrohr, Fernglas n; **~ség** Ferne, Weite f.

messzely † (mäsfháj) ⑥f Seidel n.

messzire (mäsfhírä) weit(hin), in die Ferne; **~ül** (ˌrüül) weiter, fernher, aus der Ferne.

meister (mäsfáter) ⑥f Meister m; **~dal** Meistergesang m; **~dalnok** Meisterfinger m; **~ember** Handwerker m; **~görenda** Tragbalken, Unterzug m; **~l** (ˌi) [adv. ˌilog] meisterhaft; **~kod-ik** (ˌkedi) ④b sich bemühen, intriguieren; **~köl** (ˌköl) ②a künsteln; **~kölöten** ungekünstelt; **~költ** gekünstelt, affektiert; **~mó** Meister-stück, -werk n; **~ség** Handwerk n, Profession f; **~séget** tanul in der Lehre sein; **~ségre** ad in die Lehre geben; **~ségos** (ˌsféges) [adv. ˌségoson] künst-

lich; Kunst..., 10. **~ségos vaj** Kunstbutter f.

mész (mész) ⑥b Kalk m.

mészárol (ˌáro) ①a schlachten, Metzeln.

mészáros (mészáros) ⑥c Fleischhader, Fleischer, jubb. Metzger m; **~szék** Fleisch-bank, -halle f.

mész/ógotó Kalkbrenner m; máholy: Kalkbrennerei f; ~ kemence = mészkemence.

meszel (mäfhäl) ②a weißen, tünchen; **~ó** Weiß-, Mauer-pinsel, Weißtüncher m.

meszes (mäfhás) kalkig, kalkhaltig; ~ gödör Kalkgrube f.

mész...: **~kemence** Kalkofen m; **~kő** Kalkstein m; **~liszt**, **~por** Kalkmehl n; **~tartalmú** kalkig, kalkhaltig; **~vakolat** Kalkmörtel m.

métél (mätél) ②a zerschneiden, in kleine Stücke schneiden; **~ó** hagyma Schnittling, Schnittlauch m; **~t** ⑤d¹ Rubel f.

métely (mätáj) ⑥f Unstetung, Seuche f; **~öz** (ˌöz) ②o f. meg-
~öz.

meteor (meteor) ⑥c¹ Meteor n; **~kő** Meteorstein, Aerolith m; **~vas** Meteoreisen n.

méter (méter) ⑥f Meter n ob. m; egy ~nyi meterlang, ein Meter lang; **~mázas** Meterzenthner m; **~mérték** Metermaß n; **~rendszer** das metrische System.

metsz (mätz, mätz) ②k schneiden; márvászat: gravieren, stechen; in Holz schneiden; egymást ~i sich schneiden, sich kreuzen; **~és** Schneiden n, Schnitt m; Gravieren, Stechen n; **~és|pont** Schnittpunkt m; **~ésivonal** Schnittlinie f; **~öt** Schnitt, Durchschnitt m; arch. Profil n; (Stupfer)Stich m; **~ött**

(lett) geschritten, gestochen; ~
ett kö Gemme f.

metsző schneiden; hang a.:
sírül; s. jüd. Schächter m;
(ta.) Schnitzer m; (Kupfer-)
Stecker m; Geom. Sekante f; ~
eszköz Schneidewerkzeug n;
~**fog** Schneidezahn m; ~**pont**
Schnitt, ~ Schneidepunkt m;
~**véső** Ausstechmeißel m; ~
vonal Durchschnitlinie f.

mez (mäs) ⑥ f Hülle f, Kleid n.
méz (mēz) ⑥ d Honig m.

mezei (mäsäji) ⑥ h ländlich;
Feld..., Land...; ~ ölet Land-
leben n; ~ lak Vandsitz m; ~
munka Feldarbeit f; ~ út
Feldweg m; ~ virág Feld-
blume f.

mézes (mäsäs) honigreich; süß
wie Honig; ~**báb** Vebfluchen,
Vebzelten m; ~**bábos** Vebzelter
m; ~**hetek** Flitterwochen f/pl.;
~**madzag** Vodspeife f; ~**mázás**
honigsüß.

mézga (mäsägä) ⑥ a Harz,
Gummi n.

méz|harat Honigtau m.

meztelen (mäsztälän) [adv. ~ül]
nackt, bloß, unbekleidet; ~**ség**
Nacktheit, Blöße f.

meztláb barfuß, barfüßig.

méz|szó nach Honig schmeckend.

mész (mäsš) ⑥ e Feld n, Wiese,
Flur f; ~**gazda** Landwirt m;
~**gazdaság** Landwirtschaft f;
~**ség** Gefilde n; ~**város** Markt-
flecken m.

mész|sör Met m. [= meztelen.]

meztelen (mäsztälän) [adv. ~ül]
mész|termelés Honigbau m.

mi¹ (mi) wir.

mi² was?; a. = ami; ~**alatt**
während, indessen; ~**által** wo-
durch?

miatt (mijätt) wegen; ~**am**, ~**ad**
usw. meinet, deinet-wegen usw.

mi|atyánk ⑥ b Vaterunser n.

miiben? worin?; ~**lét**: a dolog
~**léte** Sachverhalt m.

mi|csoda? was?

midőn (midőn) (zur Zeit) als.

mi|előbb je eher, baldmöglichst.

mi|előtt bevor, ehe.

mi|énk (mijänöf) die Unseren.

mi|énk (mijänöf) unser; ez a ~
das gehört uns.

mi|ért? (mijért) warum?

mi|főle? was für ein?

mi|g (mi|g) bis, so lange; ~**nem**
bis (daß).

Mihály (mihäi) ⑥ c Michael m;
Szent ~**lova** Totenbahre f.

mi... ~**haszna** unnütz, nichts-
nützig; ~**holyt** sobald; ~**hasz?**
wozu?; ~**hoz|tartás** végett zur
gefl. Beachtung, zur An-
leitung; ~**könt?**, ~**kép?** wie?,
auf welche Art? [m.]

Miklós (miklöš) ⑥ c Nikolaus]

mi|kor? wann?

mi|közben während.

Miksa (mikšä) ⑥ a Max m.

milliárd (militjänd) ⑥ b Mill-
arde f; ~**ő** Million f; ~**omos**
(~omos) ⑥ c Millionär m.

mi|ly (mi|j), ~**on** (~än)? was für
ein?, welcherlei?, wie?; a. =
amilyen.

mi|mel (mimel) ② a nachmachen.

mi|nap (minäp), ~**aban** unlängst,
neulich, kürzlich.

mi|nd (mi|nd) alle; ~ a kettő
beide; *ej. ~ ... ~* sowohl ... als
auch; ~**addig** bis (zu jener Zeit);
~**amellet**, ~**azonáltal** trotzdem,
dennoch; ~**annyszer** jedesmal;
~**sz** all das; ~**azok** alle die ob-
jene; ~**eddig** bisher, bis jetzt.

mi|nd|egy alles eins, einerlei;
~**lk** jede(r, s); ~**re** in einem-
fort.

mi|ndég (mi|ndég) = mindig.

mi|nden (mi|nden) ⑥ f alles; a.
jede(r, s), alle; ~**em** alles was
ich habe, mein alles; ~**t** elkövet

alles aufwenden; ~re képes er ist zu allem fähig; ~ ember jeder Mensch; ~áron um jeden Preis; ~bizonytal ganz gewiß; ~eklelött vor allem, vor allen Dingen; ~es (esé) ⑤! Jaf-totum n, Diener m für alles; ~es cseléd Mädchen n für alles; ~estül (eséttül) samt und sonderß, mit Stumpf und Stiel; ~esetre auf alle Fälle, jedenfalls; ~félé über- all, allerseits; ~félé allerlei; ~(félé)kép(ön) auf jede Art od. Weise; ~ható allmächtig; ~hatóság Allmacht f; ~hol überall; ~honnán von überall, von jeder Seite; ~hova über- all hin, nach allen Seiten; ~ki jedermann; ~kor immer, jederzeit; ~nap täglich, jeden Tag; ~napl täglich; a ~napl élot Alltagsleben n; ~napos (all)täglich; gemein, banal; ~ség Weltall, Universum n; ~szentek (napja) Allerheiligen- tag m; ~tudó allwissend; ~únnón (únnán) von allen Seiten; ~útt (útt) überall, allerseits; ~úvó (úvő) über- allhin.

mindoz all dies.

mind|hiába umsonst.

mindig (mindig) immer, jeder- zeit, stets.

mind|inkább immermehr.

mindjárt (mindjárt) (so)gleich, sofort. [alle beide.]

mind...: ~két, ~ketten, ~kettő

mindnyájan (mindnyájan) alle, sämtlich.

mind...: ~örökké ewig, in alle Ewigkeit; ~össze alles zu- sammen, insgesamt; ~untalan immerfort, unaufhörlich; ~végig bis zuletzt, bis zum Ende.

mindnek? warum? [nach.]

mind|fogva demzufolge, dem-

mind|sztor (miniszter) ⑤! Mi- nister m; ~elnök Ministerpräsi- dent m; ~i ministerial, mini- steriall. [Ministerium n.]

mind|szótárlum (szótárlum) ⑤b! mlk (mlk) = mi¹; ~ot (át) und (acc.).

mind (mind) was für ein?; ~leges (lágész) [adv. legesen] qualitativ; ~ség Qualität, Beschaffenheit, Eigenschaft f; ~sit (ésit) ②j qualifizieren; (érdemesit) schäzen, würdigen; ~stés Qualifikation, Befähigung; Würdigung f; ~sitho- tetlen (-hátatlán) unqualifi- zierbar.

mint (mint) wie, sowie; als.

mintá (mintá) ②a Muster n, Probe f; dátós: Form f, Mo- dell n; ~gazdaság Mustervirt- schaft f; ~iskola Musterschule f; ~kép Musterbild, Vorbild, Ideal n; ~plncó Musterteller m; ~rajz Vorzeichnung f; ~szord mustergültig, musterhaft.

mintáz (mít) ①e modellieren, modeln, formen.

mint...: ~egy beiläufig, unge- fähr; ~ha als ob, als wenn; ~hogy da, weil; ~sem als daß...

mi|óta? seit wann?

mi|re|való? wozu gehört das?, wozu braucht man das?

mirigy (mirib) ⑤e¹ Drüse f; ~es (esé) drüsig.

miről? worüber?

mirtus ♀ (mirtusz) ⑤c Myrte f; ~koszoró Myrtenkranz m.

mise (mischá) ②b Messe f, Amt n; ~könyv Messbuch n; ~ruha Messgewand n. [Amt halten.]

misz (mész) ②e Messe lesen, daß ml|szerint wonach.

misztikus (misztikus) mystisch.

mitévő legyek? was soll ich tun?

mlután nachdem; da, indem.

mivel weil, denn.

mível (mívál) ②a = müvel.

milvolta: a dolog ~ Beschaffenheit *f* (od. Wesen *n*) e-r Sache.

moccan (mozzán) ①a sich rühren; *f.* mög~; ~ás kleine Bewegung.

mocsár (močár) ④a Sumpf, Morast *m*; ~láz Sumpffieber *n*.

mocsaras (močárás) sumpfig, morastig.

mocskol (˘kol) ①a beschmutzen; *fig.* beschimpfen; ~dd-ik (˘dík) ⑤b schimpfen, schmähen.

mocskos (˘los) [adv. ˘an] schmutzig, schmierig.

mocsok (˘ok) ⑦a Schmutz, Fleck, Mäkel *m*; ~talan [adv. ˘talanul] unbesleckt, makellos, rein; ~talanság Makellosigkeit, Reinheit *f*.

mód (mőb) ⑥b Art, Weise *f*; (eszkdz) Mittel *n*, Weg *m*, Möglichkeit *f*; Gram. Modus *m*, Aussageart *f*; ilyen (olyan) ~on auf diese (jene) Weise; megtalálja a ~ját Mittel und Wege finden; ~jában van er kann es tun, er ist in der Lage es zu tun; megadja a ~ját der Sache ein Ansehen geben; ~jával mäßig, mit Maß und Ziel; *f.* noč jő~, jő~ú.

modell (mobełł) ⑤c¹ Modell *n*.

mdd/felelt(i) äußerst, außerordentlich, sehr.

mődl P (mőbi) ⑧i Mode *f*.

modor (modor) ⑤c Manier *f*, Benehmen *n*; ~os (˘os) maniert, gekünstelt; ~osság Maniertheit *f*.

mődos (mődos) [adv. ˘an] wohlhabend.

mődosít (˘ít) ①j ändern, modifizieren; ~ás Änderung, Modifikation *f*.

mődosul (˘ul) ①a sich (ver.)

ändern, wechseln; ~ás Änderung *f*, Wechsel *m*. [Weise *f*.] mődozat Modalität, Art und mődszer Methode *f*, Gehweg *m*; ~os (-es) methobisch; ~tan Methodik *f*.

mődú *f.* jő~.

mogorva (mogorvá) [adv. ˘án] mürrisch, unfreundlich.

mogyoró (mobjorő) ⑥i Haselnuß *f*; ~bokor, ~fa Haselnußstrauch *m*, -staube *f*.

moh (mo) ⑩c, ~a (mohá) ⑤a Moos *n*.

mohamedán (mohámédán) mohammedanisch; *s.* ⑤c¹ Mohammedaner *m*. [bemoost.]

moh...: ~lepte, ~os (mohos) mohó (mohő) [adv. ˘n] gierig, hastig; ~ság Bier, Hast *f*. [*m.*]

mőka (mőká) ⑤a Scherz, Spaß mokány (mofány) [adv. ˘ul] hartnäckig, eigensinnig.

mőkáz (mőkáz) ①e, ~ik ⑤e scherzen, spaßen, Scherz treiben.

mőkus (mőkus) ⑥c Eichhörnchen *n*; a szürke~ bundája fűhőn.

Moldva (moldivá) ⑤a Molbau *f*.

molnár (molnár) ⑤c¹ Müller *m* [˘né Müllerin *f*].

moly (mój) ⑥c Motte *f*; ~otte, ~os (˘os), ~rágta mottenfräßig; ~por Mottenpulver *n*; ~rágás Mottenfraß *m*.

mond (mond) ①c od. ①b sagen, reden; vminek ~ nennen; abschied nehmen; Rede halten; jur. Recht, Urteil sprechen; ~anivaló was man zu sagen hat.

monda ⑤a Sage *f*; ~kör Sagenkreis *m*. [Sentenz *f*.]

mondás (˘ás) Spruch *m*; mondát 1. *s.* ⑤b¹ Satz *m*; 2. *v.*

①g sagen lassen; ~alkotás, ~fűzés Satzbau *m*; ~rész Satzteil *m*; ~szerkezet Satzbildung *f*; ~tan Satzlehre, Syntax *f*.

mondhatatlan [adv. ~hatatlanul] unsagbar, unaussprechlich; sokat ~ó vielsagenb; ~ogat (~ogát) ①g oft sagen; ~óka kurze Ansprache; ~valcsinált erdichtet; nichtsfagenb, unbedeutend; ruha: bestellt.

mongol (mongol) mongolisch; s. ⑥c¹ Mongole m.

monológ (monológ) ⑥b Monolog m, Selbstgespräch n.

monopólium (monopólium) ⑥b¹ Monopol n.

monostor (~stör) ⑥c Kloster n.

Mór (mör) ⑥c¹ Moriz m.

mór (mör) maurisch.

mora (morá) ⑥c Getöse, Gemurmeln n, Bärm m; ~ik (~ik) ③c brausen, tosen.

mord (morb) [adv. ~ul] düster, grimmig.

mordul (~ul) ①a = rá~.

morgás Murren, Brummen n.

morgoló-d-ik (morgoló-d-ik) ③b = mormog.

Móric (möriz) ⑥b¹ Moriz m.

mormog (mormog) ①b, ~mol (~mol) ①a, ~og (~og) ①k murren, brummen. [Sumpfm.]

morotva (morotvá) ⑥a Morast,

morózus (morószus) mürrisch.

Morva¹ (morvá) ⑧a March f (Fluß). [m; **Sország** Mähren n.]

morva² mährisch; s. ⑧a Mähre

morza (morzá) ⑧a Krume f, Brosam m; ~ál (~gál) ①a Krümeln, bröseln; ~ika (~giká) ⑧a Krümchen, Bröcklein n.

morzsol (~sol) ①a, frequ. ~gat (~gát) ①g bröckeln, reiben; ~ó-d-ik (~d-ik) ③b sich (ab-)bröckeln.

mos (mos) ①d waschen; ~akod-ik (~akod-ik) ③b sich waschen; fig. sich entschuldigen, sich rechtfertigen; ~ás Waschen n; nagy ~ás große Wäsche; ~d-ik (moqb-ik) ③c sich waschen;

~datlan ungewaschen, schmutzig; ~dó (moqbó) Waschtisch m; Wasch..., ~ó ~dó táll Waschbeden n; ~lék (~lék) ⑥b Spüllicht n, Schlempe f; ~ó waschenb; Wasch...; ~ó gép Waschmaschine f; ~ó intőzet Waschanstalt, Wäscherei f; ~ó konyha Waschküche f; ~ó teknő Waschtrog m; ~ó-d-ik (~d-ik) ③b f. el~d-ik; ~ogat (~ogát) ①g (ab)waschen.

mosoly (mosoly) ⑥c, ~gás (~gás) Lächeln n; ~og [adv. ~ogva] lächelnd; ~og (~og) ①k lächeln. [Wäscherin f.]

mosólné, **mosólnő** Waschfrau,

Mosony (mosony) ⑥c Wieselburg (Stadt und Komitat).

mosott: ~ arany Seifen-, Fluß-, Wasch-gold n; ~ érc Wäscherz n.

most (moszt), ~an (~án) jetzt, nun; ép ~ soeben; ~anában (~ánában), ~anság heutzutage, jetzt; ~ani (~áni) ⑧g jetzt, gegenwärtig.

mostoha (mosztóhá) [adv. mostohán] stiefmütterlich, hart; s. ⑧a ob. ~anya Stiefmutter f; ~apa Stiefvater m; ~gyermek Stiefkind n.

moszat (moszát) ⑥b Mäse f. [n.] **Moszkva** (mosztvá) ⑧a Moskau **motolla** (motoslá) ⑧a Winde, Haspel, Weife f; ~ál (~ál) ①a haspeln, weifen.

mótor (mōtor) ⑥c Motor m; ~os Motor..., ~.B. ~os kocsi Motorwagen m.

moszkal (moszkal) ①a herumwühlen, herumgehen.

motoz (motof) ①e f. meg~.

motyog (motog) ①b lallen, stammeln.

mozak (moszák) ⑥b Mosaik n, f; Mosaikarbeit, Minsibarbeit f.

mozdít (~bit) ①j bewegen, rühren; ~hatatlan unbeweglich; ~ható (~hátó) beweglich.

mozdony (moʒdonl) ⑥c Vokomotive *f*; **vözető** Vokomotivführer *m*.

mozdul (˘bul) ①a sich bewegen; *f. meg~*; **˘at** Bewegung, Gebühr *f*; **˘atlan** (*adv. ˘atlanul*) unbeweglich, regungslos, bewegungslos.

mozgalmas (˘gálmás) vielbewegt, rührig; **˘ság** Bewegung, Rührigkeit *f*.

mozgalom (˘lom) ⑦b Bewegung, Aufregung *f*.

mozgás Bewegung *f*; **˘ba** hoz in Bewegung (ob. in Gang) setzen; **˘ba** jön in Bewegung (ob. in Gang) kommen; **˘ban** van in Bewegung (ob. in Gang) sein, sich bewegen; **˘köz** Spielraum *m*; **˘tan** Bewegungslehre, Dynamik *f*.

mozgat (˘gát) ①g bewegen, treiben; **˘ható** (˘hátó) beweglich, bewegbar; **˘ó** bewegend; **˘gyógyol.** motorisch.

mozgékony (˘gélőnl) [*adv. ˘an*] leichtbeweglich, lebhaft, rührig; **˘ság** Beweglichkeit, Rührigkeit *f*.

mozgó beweglich; mobil, lose; *s. = ˘szlnház*; **˘képek** lebende Bilder.

mozgolód-ik (˘golóbit) ⑥b sich (hin- und her)bewegen, unruhig sein; **˘ás** Bewegung, Unruhe *f*.

mozgósít ˘ (˘gőšít) ①j mobil machen, mobilisieren; **˘ás** Robilmachung, Mobilisierung, Rehabilitation *f*.

mozgószínház Kino(theater) *n*, Kinematograph(entheater) *n*.

mozl P (mosi) ⑥i Kino(theater) *n*.

mozog (mosog) ①k sich bewegen, sich rühren; wadeln, schlottern; loder sein.

mozzanat (mos-šanát) ⑥b¹ Moment *m*, kurzer Zeitraum; **˘os** *ige* *Gram.* momentanes Wort.

mozsár (moʒár) ⑧a Mörser *m*; **˘gyú** Haubitze *f*, Böller *m*; **˘törő** Stößel *m*.

mögé (möge) hinter *acc.*

mögött (ött) hinter *dat.*

mögöl (öll) von hintenher.

Mucsa (mučá) ⑧a kleines Städtchen, Strähwinkel *n*; ② ⑧g Strähwinkel(in *f*) *m*.

mukkan (muffán) ①a muden, sich mudfen.

múl-ik (mülit) ⑧a ob. ⑧b vergehen, vorübergehen; **rajta** *lik* es hängt von dir ab; **rajtam** *nom fog ˘ni* auf mich soll es nicht ankommen.

mulandó (mulándó) vergänglich, unbeständig; (elmúlo) vorübergehend; **˘ság** Vergänglichkeit *f*.

mulaszt (˘ászt) ①l versäumen; *f. el~*; **˘ás** Versäumnis *f*.

mulat (mulát) ①g sich unterhalten, lustig sein; **˘vkin** sich über *j-n* lustig machen; **less** *majd ne mulass* du wirst es bereuen; **˘ás** Unterhaltung *f*;

(*dőzsölés*) Zechen, Trinken *n*;

˘ó (*holy*) Vergnügungsort *m*;

˘ós (˘oš) lustig, sich unterhalten; **˘oz** ①s, **˘ozik** (˘osít) ③e

sich unterhalten, sich belustigen; trinken, zechen; **˘ság** Unterhaltung, Belustigung, Vergnügung *f*;

˘ságos (˘oš) [*adv. ˘ságosan*] unterhaltend, amüſant; **˘tat** (˘tát) ①g unterhalten, *j-m* Gesellschaft leisten;

˘tató unterhaltend.

múlékony (mülékonl) vergänglich, [gänglich, unerlässlich.]

múlhatatlan [*adv. ˘ul*] unum-

múló (múló) vergehend, vergänglich.

mult (mult) vergangen; *év, hét:* vorig; *s. ⑤a¹* Vergangenheit *f*; *Gram.* (ldó) Präteritum *n*;

˘kor unlängst, neulich. [*balb.*]

mulva (˘má) nach; *rövid idő ˘*

mulya (mujá) tölpelhaft, täp-
pisch, ungehicht.

múmia (mümijá) ⑧ a Mumie f.
mumua (mumusch) P ③ c Popanz
m.

munka (munská) ③ a Arbeit f.
Werk n; **adó** Arbeitgeber m;
hér Arbeitslohn m; **híró**
arbeitsfähig, leistungsfähig;
díj Wacherlohn m; **erő** Ar-
beitskraft f; **felosztás** Arbeits-
teilung f; **körülö** arbeitsscheu;
kör Wirkungskreis m.

munkál (munskál) ① a arbeiten;
f. meg~; **at** Arbeit f; **kod-ik**
(kobil) ③ b arbeiten, wirken.

munka...: **nélkül** arbeitslos;
pad Werkbank f; **rend** Pro-
gramm n.

munkás arbeitsam, fleißig, ge-
schäftig; s. ⑤ c Arbeiter m; **~**
kérdés Arbeiterfrage f; **~**
lakás Arbeiterwohnung f; **~**
negyed Arbeiterviertel n; **~**
osztály Arbeiterklasse f; **~ság**
Tätigkeit, Arbeitsamkeit f,
Fleiß m; **~ok**: Arbeiter m/pl.,
Arbeiterklasse f; **~védelem** Ar-
beiterschutz m.

munkáltára Mitarbeiter m.

munkátlan (kätlán) [adv. ~ul]
arbeit(s)los, unbeschäftigt;
(honyo) müßig; **~ság** Arbeit(s)-
losigkeit f; Müßiggang m.

munka|vezető Werkführer m.

murok ♀ (murok) ⑦ a Möhre f.
murva (wá) ⑧ a Pies, Schotter,
Grand m. [Pelargonie f.]

muskátl ♀ (muschätli) ⑤ i)
muskotály (kotáj) ⑥ c Mus-
kateller m.

must (muscht) ⑤ b Most m.

mustár (ár) ⑤ c¹ Senf m; **~**
mag Senfkorn n.

mustra (rá) ③ a Muster n,
Probe f; **~gyűjtemény** Muster-
sammlung f; **~lap** Muster-
karte f.

mustrál (rál) ① a mustern,
sichten.

muszáj F (mušáj) es muß sein;
s. ⑤ c Notwendigkeit, Zwangs-
lage f. [⑧ a Russe m.]

muзка P (mušká) russisch; s.)

mutat (mutát) ① g zeigen, sehen
lassen; **vhova** ~: hinweisen;
~koz-ik (kosit) ③ c sich zeigen,
sich herausstellen, sich beweisen;
vhol ~kodik erscheinen, sich sehen
lassen; f. noch be~kodik; **~ó**
Register n, Index m; (minta)
Muster n, Probe f; **Beiger** m-
er Uhr; **~ó** növmás hintwei-
sendes Führort; **~ó** ujj Beige-
finger m; **~ós** (ósch) ansehnlich,
stattlich; **~vány** Muster n,
Probe f; Darstellung, Produk-
tion f; **~vány|szám** Probenum-
mer f.

mutogat (ogát) ① g oft zeigen.

múzeum (müzeum) ⑤ b¹ Mu-
seum n.

Múza (müzá) ⑧ a Muse f.

muзыка (mužitá) ⑧ a Musik f;
~ál (rál) ① a spielen, mus-
zieren; **~us** (usch) ⑤ c Musi-
kant m.

mű (mü) ⑨ d Arbeit f, Werk n;
Kunstwerk n; in Bagn meist
Kunst...; **~alkotás** Kunstwerk
n; **~barát** Kunstfreund m; **~**
bírólat Kunstkritik f; **~bíró**
Kunstkritiker m; **~csarnok**
Kunsthalle f, Künstlerhaus n;
~egyetem Polytechnikum n,
technische Hochschule; **~építész**,
~éplő Baukünstler, Architekt m;
~értő Kunst-kenner, verständ-
dige(r) m; **~raj** Kunstgattung,
Dichtungsart f; **~fordítás**
Übersetzung f. [meister m.]

műge ♀ (mügé) ⑧ b Wald-}

mű...: **~hely** Werkstätte, Werk-
statt f; **~ipar** Kunst-gewerbe,
-handwerk n; **~kedvelő** Kunst-
liebhaber, Dilettant m; **~keres-**

kedés Kunsthandlung *f*; ~
kereskedő Kunsthändler *m*.
müköd-ik (működik) ④bb wir-
ken, tätig sein, funktionieren;
~és Wirkung, Tätigkeit, Funk-
tion *f*; ⑤ Betrieb, Gang *m*;
~és|kör, ~és| kör Wirkung-
kreis *m*; ~ő wirksam, tätig; ~ő
orvos praktischer Arzt.
mü...: Lakatos Kunstschlosser *m*;
lap Kunstblatt *n*; ~márvány
Stud *m*; ~nyelv Terminologie,
Fachsprache *f*; ~pártoló Mäzen,
Kunstliebhaber *m*; ~sor Pro-
gramm *n*; ~szaki technisch;
~szaki tudomány Technil *f*;
~szer Apparat *m*, Instrument,
Werkzeug *n*; ~szoros (-beres) ⑤f,
~szerész (-berész) ⑤f,
~szerkészítő Mechaniker *m*;
~szó Fachwort *n*; ~tárgy Kunst-
gegenstand *m*; ~tárlat Kunst-
ausstellung *f*; ~terem Atelier *n*;
~tét Operation *f*; ~tő (orvos)
Operateur *m*; ~történet Kunst-
geschichte *f*; ~va) Kunstbutter,
Margarine *f*.
művel (művöl) ②a tun, wirken;

ipart usw.: betreiben; Land an-
bauen, bestellen; *f*. noch kl.,
meg~; ~és Bestellung, Bear-
beitung *f*, Ban *m*; Auszubildung
f; ~et Operation *f*; ~etlen (~
átlán) [adv. ~etlenül] ungebil-
det, ungeschliffen, roh; is|a:
unbebaut, brach; ~etlenség
Mangel an Bildung ob. Wissen;
Ungeschliffenheit, Rohheit *f*;
~hető (~hätő) bestellbar, urbar;
~őd-ik (~ödik) ④bb sich bilden,
lernen; ~ődés Bildung, Kultur
f; ~ődés|történet Kultur-
geschichte *f*.

művelt gebildet; ~ető Gram-
faktitiv; ~ség Bildung, Kul-
tur *f*. [Berfertiger *m*.]
műves (művész) ⑤f Wacher,
művész (művész) ⑤f Künstler
[~ő Künstlerin *f*]; ~et Kunst
f; ~eti künstlerisch; Kunst... 18.
~eti irány Kunststrichnung *f*;
~l(es) kunstgemäß, kunstvoll,
artistisch; ~l ipar Kunstin-
dustrie *f*. [ster *m*.]
művezető Werk-führer, ~mei)
művirág Kunstblume *f*.

N

N, n (än) N, n n.

nád (näd) ⑤a¹ Rohr, Schilf *n*.
nadály* (nädaj) ⑤c Bluteigel *m*.
nádás (nädás) röhrig, röhrig;
s. ⑤c Röhricht, Röhricht *n*;
~z (-s) ①e mit Rohr bedecken.
nád...: ~cukor Rohrzucker *m*;
~fedél Rohrbach *n*; ~fonadék
Rohrgeflecht *n*, Rohrflächte *f*;
~l Rohr..., 18. ~l rigó Rohr-
drossel *f*; ~l veréb Rohr-
ammer *f*.
nádor (nädor) ⑤c, ~Ispán Pa-
latin, Großwürdenträger *m*.
nád|pálcza spanisches Rohr.
nadrág (nadräg) ⑤b Hose *f*;
~tartó Hosenträger *m*.

nadragulya ♀ (~rágujá) ⑤a
Lollische, Wollstische *f*.
nád|szál ein Rohr.
nagy (náb) 1. a. [adv. ~on (1.
diejes)] a) groß; hoch, 18. ~ fokú
hochgradig; ~ fontosságú hoch-
wichtig; ~ kor hoheß Alter;
b) sehr, 18. ~ búsan sehr trau-
rig; ~ erőjü sehr stark; ~ sokára
sehr spät; ~ beteg schwer krank;
~ban im großen, en gros; ~ot
hall schwer hören, schwer-
hörig sein; ~ot néz große
Augen machen; ~ra becsül
hoch achten ob. schätzen; ~ra
tart vmit et. hochschätzen, et.
hochhalten; ~ra tartja magát

viel von sich halten; **~ra** tör, **~ra vágy-ik** hoch streben, ehrgeizig sein; **~ra van** vmivel sich viel auf et. einbilden, stolz auf et. sein. 2. s. ⑤b az ország **~jai** die Großen des Landes; **~anya** Großmutter f; **~apa**, **~atyá** Großvater m; **~bácsi**, **~bátya** Onkel, Oheim m; **~birtokos** Großgrundbesitzer m; **~csütörtök** Gründonnerstag m; **~eszd** hochbegabt; **~étd** gefräßig; s. Biestresser m; **~fejedelem** Großfürst m; **~gyűlés** Kongress m; **~hangú** hochtrabend, bombastisch; **~hatalom** Großmacht f; **~herceg** Großfürst, Großherzog m; **~hét** Charwoche f.

nagyít (nábit) ①j vergrößern; (nagyol) übertreiben; **~ás** Vergrößerung; Übertreibung f; **~ó** (úveg) Vergrößerungsglas, Mikroskop n; Lupe f.

nagy...: **~jában** im großen und ganzen; **~jából** oberflächlich, oberhin; **~képd** großtuerisch; s. ⑧h Wichtigmacher m; **~képűség** Großtueri, Wichtigmacherei f; **~kereskedő** Großhändler m; **~korú** großjährig, volljährig, majoren; **~korúság** Großjährigkeit, Volljährigkeit f; **~korúst** für mündig erklären; **~követ** Botschafter m; **~követ-ség** Botschaft f; **~lelkű** großmütig, hochherzig; **~lelkűség** Großmut f; **~méltóság**: Ó **~méltósága** Seine Erzellenz f; **~méltóságú** hoch (z. B. Regierung); **~móretű** groß angelegt; **~mester** Großmeister m; **~mise** Hochamt n; **~nehéz** mit großer (ob. schwerer) Not; **~nevű** berühmt.

nagyobb (obb) (cmpr. zu nagy) größer; **~ára**, **~részt** meistens, zumeist; **~st** ①j = nagyít;

~od-ik (odit) ⑤b größer werden, zunehmen.

nagyol (ol) ①a für zu groß halten; (ol.) oberflächlich behandeln.

nagyon (on) (f. nagy) sehr, recht; **~sok** zu viel; **~is** allzu sehr, überaus.

nagy...: **~póntok** Charfreitag m; **~ralbecslés** Hochachtung f; **~rallató** hoffärtig, stolz, eingebildet; **~raltörő**, **~ralvágó** hochstrebend, ehrgeizig; **~reményű** vielversprechend; **~részt** größtenteils.

Nagysád (náitsád) Anrede: gnädige Frau ob. gnädigeß Fräulein.

nagyság Größe, Höhe f; Anrede: Od Euer Gnaden; ó **~a** die gnädige Frau, der gnädige Herr; **~os** (-ost) gnädig, hochwohlgeboren.

nagy...: **~szabású** großangelegt, großartig; **~szájú** großmäulig, groß; **~szord** großartig, vortrefflich; **~szobon** (náitszoben) ⑥f¹ Hermannstadt f; **~szombat** Charfsamstag m; **~szombat** Tirna n (Stadt); **~szülők** Großeltern pl.; **~tisztelőű** hoch-ehrwürdig; **~ujj** große Behe; **~úrl** herrschaftlich; **~Várad** (náitvárad) ⑥b Großwardein n; **~város** Großstadt f.

nagyzás (náitszás) Hoffart, Großtueri f; **~i** hobort Großmannsucht f, Größenwahn m.

nagyzol (zol) ①a übertreiben, aufschneiden; **~ás** übertreibend, Großtueri f; **~ó** großtuerisch, s. Aufschneider, Prahler m.

nalv (nájlw) [adv. ul] naiv, kindisch; **~ság** Naivität, Einfalt f.

Nándor (nándor) ⑤c Ferdinand m; **~fehórvár** † Belgrad n.

nap (náp) ⑤b Sonne f; (nappal) Tag m; **~okig** tagelang; a mai

~lg bis heute; ~ról ~ra Tag für Tag, e-n Tag um den andern.
napa (nápá) nur mit Poss.-Suffix (a, ad, a) Schwiegermutter f.
nap... ~**éjlegyenlőség** Tag- und Nachtgleiche f, Aequinoctium n; ~**ornyó** Sonnenschild m; ~**estig** bis zum Sonnenuntergang; ~**fény** Sonnenschein m, Tageslicht n; ~**fogyatkozás** Sonnenfinsternis f; ~**fürdő** Sonnenbad n; ~**hosszat** tagelang, den ganzen Tag.
napl (nâpi) täglich; meist Tages...; ~**hir** Tagesneuigkeit f; ~**parancs** Tagesbefehl m; ~**dlj** Tagegelber, Diäten pl.; ~**dljas** Diurnist, Tagschreiber m; ~**lap** Tag(e)blatt n; ~**rond** Tagesordnung f.
nap... ~**kelte** Sonnenaufgang m; ~**közben** während des Tages, tagsüber; ~**lemente** = ~nyugta; ~**ló** (lô) ⑤i Tagebuch n; ~**lopó** Tagesdieb m; ~**nyugta** Sonnenuntergang m; ~**ol** (ol) ①a f. elol.
Nápoly (nâpoj) ⑥c Neapel n; ②i neapolitanisch; s. ⑧g Neapolitaner m. (sieben Tag.)
naponként, naponta täglich, }
naplóra Sonnenuhr f.
napos (nâpos) sonnig; s. ⑥c ber den Tagesdienst hat; egy ~ eintägig, két ~ zweiseitig; ⑥a ~ er hat den Tag.
nappal (nâppál) bei Tag, des Tages; s. ⑥c Tag m; ~l Tages...; ~l szoba Tages-, Wohnzimmer n; ~**od-ik** (obil) ③b es wird Tag.
nap... ~**raforgó** Sonnenblume f; ~**sugár** Sonnenstrahl m; ~**szám** Tag(e)lohn m; ~**számos** (-nó) Tag(e)löhner(in f) m; ~**szárás** Sonnenstich, Fißschlag m; ~**tár** Kalender m; ~**térítő** Wendekreis m; ~**villág** Tages-

licht n; ~**világot lát** das Licht der Welt erblicken; ~**világra hoz** ans Licht bringen.

narancs (nâranč) ⑥b¹ Orange, Apfelsine f; ~**virág** Drangenhülte f.

násfa † (nâsfá) ⑥a Kleinod n, Schmutz m; Ohrgehänge n.
nász (nâš) ⑥c Hochzeit(feier) f, Hochzeitstfest n; P_{om}, ~**uram** mein Gegenvater, Mitvater m; ~**ajándék** Braut-, Hochzeitstgeschenk n; ~**lakoma** Hochzeitst-mahl n; ~**nagy** Brautführer m; ~**nép** Hochzeitstgäste m/pl.; ~**utazás** Hochzeitststetse f.

nátha (nâthá) ⑧a Schnupfen m; ~**ás** verschnupft.

ne¹ (ne) nicht; ~**bántó/virág** (~bântó-) ♀ Rührmichnichtan n.

ne² (nâ) = ~sze.

nedő (nâbü) † ⑥i¹ = nedv.

nedv (nâbv) ⑥d Saft m; ~**es** (âš) naß, feucht; gyümölcs: saftig; ~**esed-ik** (-ebil) ④b naß (ob. feucht) werden; ~**eszt** (-lt) ②j naß (ob. feucht) machen, anfeuchten; ~**esség** Feuchtigkeit, Nässe f. [gigmeinnicht n.]

nefelejts ♀ (nefâlâč) ⑥o¹ Ber- }
negéd * (nâgêd) ⑥e Affektation, }
 Biererei f; ~**es** (eš) affektiert, }
 geziert.

négy (nêbi) vier.

negyed (nêlâd) viertel; s. ⑥o¹ = ~rész; (város...) Stadtviertel n; ~**év** Vierteljahr n; ~**fél** viertelhalb; ~**hang** Quarte f; ~**ik** der (bie, das) vierte; ~**napra** nach vier Tagen; ~**dra** Viertelstunde f; ~**rész** Viertel n, vierter Teil; ~**rét** Quartformat n; ~**szor** (~szer) viertens, das viertemal; ~**szoré** zum viertenmal.
négyel (nêlâl) ②a vierteilen.
négyenként (ânsként) zu vierem.
negyes (âš) vierfach; s. ⑥f Bier(er m) f; tano: Duabille f.

nőgy...: **főle** viererlei; **főle** nach vier Seiten; **kézláb** auf allen vieren; **kezes, kezű** vierhändig; **lábú** vierfüßig; **szemközti** unter vier Augen; **szög** Bieder n; **szögletes** vieredig; **szor** (ßer) viermal; **szoros** (-esç) [adv. szorosan] vierfach.
negyven (näbvän) vierzig; **ed** (äd) vierzigstel; **odik** der (die, das) vierzigste; **es** (äsch) vierziger; **szor** (ßer) vierzigmal; **szoros** (-esç) vierzigfach.
négyzet (nëbšät) Quadrat n; **nrith. a.** zweite Potenz; **ro** omel quadrieren, auf das Quadrat erheben; **alakú** quadratisch; **gyök** Quadratwurzel f; **méter** Quadratmeter n, m.
néha (nëhá) manchmal, zuweilen; ~ dann und wann, ab und zu; **l** (ii) ⑧g selig, weiland.
néhány (nëhän), **an** einige, mehrere; **ad** magával mit einigen (Gesährten); **szor** einigemal, manchmal.
nehéz (näšë) ④b [adv. nehezen] schwer; schwierig, mühsam.
nehezod-ik (nähäšëdít) ④b auf et. lasten; f. rá.
nehezék (šë) ⑥s¹ Drachme f, Quentchen n. [machen.]
nehézt (šit) ②j schwer(er)
nehéz...: **ked-ik** (šlebit) ④b schwer lasten, drücken; **kedés** Gravitation, Schwerkraft f; **kes** (šlesç) schwerfällig, plump; **kör(ság)** = nyavalya; **ményoz** (mënš) ②s beanstanden, bemängeln; **nyavalya** Fallsucht, Epilepsie f; **ség** (ššëg) Schwere f; (táradásg) Beschwerde, Mühe; fig. Schwierigkeit f; Med. Fallsucht, Epilepsie f.
nehéztel (nähäštäl) ③a zürnen, grollen; et. für ungut

nehmen; **és** Horn, Groll, Verdruß m. [Orten, hier] und da.
néhol (nëhol) auf manchen
neked (näšëd) dir; **nekem** (näšëm) mir; **neki**¹ (näki) ihm, ihr; **nekünk** (ünš) uns; **nektek** (šë) euch; **nekik** ihnen.
neki² (näki) an acc.; **isten** ~! in Gottes Namen!; **bátorod-ik** Mut fassen; **es-ik** vkinék über j-n herfallen, sich auf j-n werfen; **šeksz-ik** vminek sich an et. machen, sich auf et. verlegen; **hovül** sich erhitzen, sich ereifern; **Indul** sich auf den Weg (od. auf die Beine) machen; **lramod-ik** zu laufen (od. rennen) anfangen; **megy** vkinék auf j-n zugehen od. losgehen; **tamad** angreifen, anfallen; **vág** zuhauen, loshauen; **vágód-ik** (sich) anshlagen.
nektek, nekünk f. nekod.
nélkül (nëkül) ohne; **om** (od usw.) ohne mich (dich usw.); **könyv** ~ auswendig.
nélkülöz (šš) ②dd entbehren; **és** Entbehrung f; **hetetlen** (ššätülän) [adv. hetetlenül] unentbehrlich; **hető** (ššätö) entbehrlich.
nem¹ (näm od. nem) nein, nicht; épen ~ mit nichts, nichts weniger als ...
nem² (nem) ⑥s¹ Art, Gattung f; Gram. Geschlecht n.
néma (nëmä) [adv. némán] stumm, sprachlos; **játék** Pantomime f; **ság** Stummheit f.
nem|bánomság Gleichgültigkeit, Indolenz f. [Frauenzimmer n.]
nőmbor (nëmbor) ⑥f Weib.)
nem|csak nicht nur, nicht allein.
nem|de? nicht wahr?
nem|dohányz Nichtraucher m.
némely (nëmej), **lk** mancher; **ok** manche, einige; **kor** manchmal, zuweilen.

nemes (nemes[é]h) adelig; *flg.* edel; a. ⑥f, **ember** Edelmann *m* (pl. Edelente); **bít** (Qbít) ②j edler machen; **hölgy** Edel-frau, -dame *f*; **l** (li) adelig; **l** osztály Adelsstand *m*; **l** előlnév Adelsprädikat *n*; **lt** (lt) ②j verebeln; in den Adelsstand erheben; **lelkü** edel-gefimmt, edelsinnig; **lelkűség** Edelsinn, Edelmut *m*; **levél** Adelsbrief *m*; **ség** Edelsinn, Edelmut *m*; (**emberek**) Adelm, Edelente *m/pl.*; **szívü** edel-herzig.

német (nēmet) [adv. ul] deutsch; **ember** Deutsche(r) *m*; **alföld** Niederlande *n/pl.*; **alföldi** niederländisch; **es** (es[é]h) [adv. eson] deutsch, nach deutscher Art; **eslt** (-lt) ②j germanisieren; **esség** Germanismus *m*; **ország** Deutschland *n*; **ség** Deutschtum *n*, die Deutschen *pl.* [kalap hílyhnt *m.*]

nemez (námás) ⑥l Filz *m*; **nel** (námi) [adv. leg] ⑥h geschlechtlich; ~ betegség Geschlechtskrankheit *f*; ~ üstön Geschlechtstrieb *m*.

némi (nēmi) etwas, irgendein; **kép**, **leg** einigermaßen, gewissermaßen.

némít (lt) ①j *f.* el~, meg~

nemkülönbön ebenfalls, auch.

nemleges (nám[é]ge[é]h) (*f.* nem¹) verneinend. [längst.]

nemlég kürzlich, neulich, un-

nem/sokára bald, in kurzem, in kurzer Zeit; ~ azután bald nachher.

nemtelen (nemtälän) (*f.* nem²) unedel, gemein; nicht adelig; **ség** Gemeinheit *f*.

nemtő* (nám[é]ő) ⑥l¹ Genius *m*.

némul (nēm[é]l) ①a *f.* el~, meg~

nomz (nem[é]s) ②c, *imp.* ②e (er-) *zeugen; **edök** (äd[é]t) ⑤e¹

Geschlecht *n*, Generation *f*; **és** Zeugung *f*.

nomzet (nem[é]s[é]t) Nation *f*; **es** P (es[é]h) wohlgeboren, edelgeboren; **gazda** Volkswirt, Nationalökonom *m*; **gazdaság** Volkswirtschaft, Nationalökonomie *f*; **l**, **les** (lijás[é]h) national; National..., z. B. **l** nyelv Nationalsprache *f*; **letlen** (lijätlän) unnational; **lség** Nationalität *f*; **közi** international; **közi jog** Völkerrecht *n*; **köziség** Internationalismus *m*; **ország** Nationalgarde *f*; **ség** Geschlecht *n*, Stamm *m*; **ségifa** Stammbaum.

nomzō (er)zeugend.

néno (nēnā) ⑥l ältere Schwester.

néni (nēni) ⑥l¹ Tante *f*.

nép (nēp) ⑥d Volk *n*; **ámító**,

bolondító Volksversüßler *m*;

dal Volkslied *n*; **eposz** Volks-

epos *n*.

népes (uzpás[é]h) bevölkert, be-

wohnt; **gyűlés**: stark besucht;

ed-ik (ed[é]t) ④b *f.* be~edik;

edés Bevölkerungszunahme *f*;

lt (lt) ②j *f.* be~lt; **ség** Be-

völkerung, Einwohnerchaft *f*;

ül (ül) ②aa *f.* be~ül.

nép...: **felkelés** Landsturm *m*;

felkelő Landstürmer *m*; **gyű-**

lés Volksversammlung *f*; **l**,

les (lijás[é]h) volkstümlich, populär; **iskola** Volksschule *f*;

ismeret Völkerkunde, Ethno-

logie *f*; **jog** Völkerrecht *n*;

képviselet Volksvertretung *f*;

költés, **költészet** Volks-

dichtung *f*; **lélektan** Völker-

psychologie *f*; **messe** Volks-

märchen *n*; **rajz** Völkerbe-

schreibung, Ethnographie *f*;

ség Völkerschaft *f*, Volk *n*;

számlálás Volkszählung *f*;

szere volkstümlich, populär;

Unsicht; **et/eltérés** Meinungs-
verschiedenheit f; **ő** Zuschauer
m; **ő** község **ő** Zuschauer
m/pl.; **ő** pont Gesichtspunkt
m; **ő/holy, őltér** Zuschauer
n! (ni) siehe (da)! [raum m.]

Nilus (nllusch) ⑤c Nil m.

ninos (ninö), **ön** (än) es ist nicht,
es gibt nicht; **nekem** ~ ich habe
nicht; **önök** (än) es sind nicht.

nögat (nögát) ①g antegen, an-
treiben, zureden; **ás** Untreue,
Berede f. [objwar.]

noha (nohá) obgleich, obwohl,

nomád (nomád) ⑤b nomaden-
haft; ~ ember Nomade m.

norvég (nokwég) [adv. ul] nor-
wegisch; **őia** (iájá) ⑧a Nor-
wegen n.

nos? (nosch) nun (also)?

nosza (noszá) wohlán, nur zu!
nóta (nötá) ⑧a Lied n; **Melo-**
die f; **ás** P der viele Vieder
weiß ob. sehr gerne singt; **ás**
①e Vieder singen.

notesz (noteš) ⑤c Notizbuch n.

novella (nowellá) ⑧a Novelle f.

november (nowámber) ⑥f No-
vember m. [werden.]

nö¹ (nö) ②kk wachsen, größer

nö² ⑥e Frau f, Weib n; (tele-
ség) Gattin, Gemahlin f;
egyeselet Frauenverein m;
gyógyász* = orvos.

nöl (nöji), **ös** (äsch) [adv. ö-
esen] weiblich, frauenhaft;
weibisch; ~ hárság Weibertreue
f; ~ ruha Frauenkleid n; ~
szabó Damenschneider m; ~
esség Weiblichkeit f.

nő... **kérdés** Frauenfrage f;
~nem weibliches Geschlecht;
~nemő weiblich; ~nemő szó
Femininum n; **nevelés** Mäd-
chenerziehung f; **orvos**
Frauenarzt m.

nős (nősch) verheiratet.

nőstény (tēnl) ⑥f Weibchen n.

nősül (ül) ②aa heiraten, eine
Frau nehmen; **és** Heirat f.

nőt(ö)len (nőt[s]llán) [adv. ul]
unverheiratet, ledig; ~ ember
Zunggefelle m; **ség** Bülíbat
n, Ehelosigkeit f.

nőluralom Weiberherrschaft f.

nőveked-ik (nőwäkeđil) ④n
wachsen, zunehmen; **és** Zu-
nahme f, Zuwachs m.

nőveks-ik ④n = nővekedik.

nővel (nőwäl) ②a vergrößern,
erhöhen, steigern; **de*** (dä)
⑧b = nevelőintézet.

nővendék (ändēk) ⑥e¹ Bögling,
Schüler m; **pap** Seminarist m.

nővény (nőwēnl) ⑥f Pflanze f,
Gewächs n; **evő** pflanzen-
fressend; ember: **Pflanzeneßer**,
Vegetarier m; **gyűjtő** Pflan-
zensammler m; **l** (li) vege-
tabilisch; **Pflanzen...**, **ő**
elodol Pflanzenspeise f; **tan**
Pflanzenkunde, Botanik f; ~
világ Pflanzenwelt f; **zet** (sät)
Vegetation f.

nővér (nőwēr) ⑥f Schwester f;
l(es) (li[s]sch) [schwesterlich.

nővés (nőwēsch) (f. nö¹) Wachsen,
Gedeihen n.

nőveszt (äšt) ②l f. meg~.

Núbia (nübijá) ⑧a Nubien n.

Ny

Ny, ny (änl). [findsam.]

nyafka (náfka) weinerlich, empf.

nyafog (náfog) ①b klagen,
plärren, flennen, weinerlich
sprechen; **ás** Flennen n.

nyaggat (nägğát) ①g quälen,
martern.

nyáj (náj) ⑥a Herbe f.

nyájás (äsch) [adv. an] freund-
lich, liebenswürdig; **kod-ik**

(Lobit) ③b freundlich (ob. liebenswürdig) sein.

nyak (nĭák) ⑤a Hals, Nacken *m*; **Ába veszi a várost** er will in der ganzen Stadt herumgehen; **Ába varr vmit j-m et.** aufdrängen; **on csip** beim Kratzen nehmen; **on vág vkit j-m** eine Ohrfeige versetzen; **le-rázza a Áról** vom Halse schaffen; **vkinék mindég a Ára jár j-n** immerfort belästigen.

nyák* (nĭák) ⑥b = nyálka.

nyakas (nĭákás) [adv. ~an] halstarrig, hartnäckig; **kod-ik** (Lobit) ③b halstarrig sein, sich steifen, sich sperren.

nyaka-tökört verschoben.

nyakaz (Ás) ①e *f.* le~; **Ás** Hinrichtung *f* durch die Guillotine.

nyak...: **hősség** Halsweite *f*; **ék** Halsschmud *m*; **hossz(úság)** Halslänge *f*; **kendő**, **rálvald** Halsbinde, Kravatte *f*; **Hals-tudó n**; **lovos** Ohrfeige *f*; **ra-főre** über Hals und Kopf; **szirt** Genid *n*; **tlló** Guillotine *f*; **törő** halbbrecherisch, halbbrechend.

nyal (nĭál) ①a lecken, schlecken.

nyál (Ál) ⑤a Speichel, Schleim *m*.

nyáláb (nĭáláb) ⑥b Bündel *n*, Büschel *m*; **ol** (Áol) ①a anpacken; *f.* Áol, felÁol.

nyáladz-ik (nĭáláb-bzil) ③e speicheln, schleimen.

nyalakod-ik (nĭálákodit) ③b naschen; **é** = nyálank.

nyálank (Áánk) naschhaft; **ember** Nascher, Näscher *m*, Naschlage *f*, Naschlätzchen *n*; **ság** Naschhaftigkeit *f*; (éssóság) Naschwerk *n*, Näscheri *f*.

nyálás speichelig, schleimig; *flg.* jung, grün; **z** ①e *v/a.* (be~z) mit Speichel besuchten; *v/n.* = ~dzik. {umspülen (Wasser).}

nyáldos (Ádos) ①d (be)lecken,

nyálka (nĭálka) fesch, schneidig.

nyálka (nĭálka) ⑤a Schleim *m*;

hártya Schleimhaut *f*.

nyálkás (Áás) schleimig, schleimicht, schleimartig; **Állatok** Schleimtiere *n/pl.* [Berung *f.*]

nyálkópzódás Speichelabson-

nyár (nĭár) ⑤a Sommer *m*; **vén asszonyok nyara** Altweiber Sommer *m*.

nyaral (nĭarál) ①a den Sommer zubringen, in der Sommerfrische sein; **Ád** Sommerwohnung *f*, Landhaus *n*; **ember**: Sommerfrischer *m*; **Áholy** Sommerfrische *f*.

nyárska (nĭársá) Pappel *f*; **rezgő** ~ Bitterpappel, Espe *f*.

nyargal (nĭargál) ①a reiten.

nyári, **Áas** [adv. ~asan] sommermäßig, sommerhaft; **Sommer...**, **Ás** ~ lakás Sommerwohnung *n*.

nyárs (nĭárs) ⑤a Spieß *m*; **on sült** Spießbraten *m*; **ál** (Áál) ①a *f.* felÁal; **polgár** Spießbürger *m*.

nyavalya (nĭávájá) ⑤a Krankheit *f*, Übel *n*; **nehéz** ~ **od** ~ **törés** Fallsucht, Epilepsie *f*; **törös** fallsuchtig, epileptisch.

nyavalyás (Áás) kränklich, krankhaft, elend. [hinstecken.]

nyavalyog (Áog) ①k kränkeln, **nyávog** (Áávog) ①b miauen.

nyög (nĭög) marktschreierisch, heuchlerisch, gleichnerisch; **s** ⑥b Marktschreier, Gleisner, Charlatan, Heuchler *m*; **ság** Marktschreierei, Gleisnerei, Charlatanerie *f*.

nyol (nĭál) ②a schluden, schlinsen; **Ádöklő** (Ádöklő) ⑥¹ Rehlbedel *m*.

nyél (nĭél) ⑥b Griff, Stiel, Schaft *m*.

nyélos (nĭélás) der einen Griff (ob. Stiel) hat, gestielt; **Átlen**

(„Iätlän) der keinen Griff (ob. Stiel) hat, ungestielt.

nyelv (niälw) ⑤d Bunge f; német usw.: Sprache f; harangó: Schwengel, Klöppel m; mérleg: Beiger m, Bunge f; **nyelvi** sprachlich; **nyelvi** Bapfen n, Bapfen m; **nyelvi** Zungenbein n; **nyelvi** (äl) ②a schwachen; (veszekedik) streiten, zanken; állat: die Bunge hängen lassen; **nyelvi** Sprachdenkmal n; **nyelvi** („äsch) geschwätzig; zankfüchtig, zänkisch.

nyelvtudomány (niälwé) ⑤f Sprachforscher m; **nyelvtudomány** Sprachforschung, Sprachwissenschaft f; **nyelvtudomány** sprachwissenschaftlich; **nyelvtudomány**-ik (lebit) ④b sich mit Sprachforschung befassen.

nyelvtudomány („wäfat) Stil m, Ausdrucksweise f.

nyelvi sprachlich.

nyelv...: **nyelvi** Mundart f, Dialekt m; **nyelvi** Sprachmeister m; **nyelvi** Sprachwart m; **nyelvi** Zungenpfeife f; **nyelvi** Sprachlehre, Grammatik f; **nyelvi** (adv. tanilag) grammatisch; **nyelvi** (terület) Sprachgebiet n; **nyelvi** (történet) Sprachgeschichte f; **nyelvi** (tudomány) Sprachwissenschaft f; **nyelvi** (tudós) Sprachforscher m; **nyelvi** (újítás) Spracherneuerung f.

nyer (niän) ②a gewinnen; s. noch ol., meg.

nyerc (niärz) ⑤e¹ Nerz m.

nyereg (niäre) ⑦c Sattel m; **nyereg** Steg m der Geige; kiüti a **nyereg** aus dem Sattel schlagen; **nyereg** Sattelsack n; **nyereg** (gyártó) Sattler m; **nyereg** (kápa) Sattelnopf m; **nyereg** (takaró) Satteldede f. [Treffer m.] **nyeremény** („ämén) Gewinn(n), **nyereség** Gewinn, Ertrag m; (Gef. kár) Nutzen m; **nyereség** (es) gewinn-, nutzbringend, lohnend.

nyerőszkedő-ik („éshébit) ④b auf Gewinn ausgehen, spekulieren. **nyergel** (niärgel) ②a satteln; **nyergel** („ges) ⑥f Sattler m; **nyergel** lö Reitpferd n.

nyerő = nyertes; **nyerő** sorsjegy Gewinnlos n; **nyerő** szám Gewinnnummer f.

nyers (niärs) [adv. „en] roh, ungekocht; fig. rauh, grob; **nyers** Rohmaterial n, Rohstoff m; **nyers** Grobheit f.

nyertes („täsch) ⑥f Gewinner m.

nyes (niäsch) ②d, frequ. **nyes** (egát) ②g beschneiden, abstutzen, stumpfen.

nyest (niäsch) ⑥e Marder m.

nyikorog (niikozog) ①k knarren, knirschen.

nyíl (niil) ⑧g Pfeil m.

nyíl-ik ②b sich öffnen; ♀ blühen, aufgehen; s. noch ki., ik, meg., ik.

nyílal (niiläl) ①a ob. ①b, **nyílal** ③c stechen, schneiden; szívóbe (ik) es durchjudt ihm das Herz; **nyílal** Stechen n, Stich m.

nyílal (niiläl) ⑥c Bogenschütz, Pfeilschütz(e) m. [Spalt m.]

nyílal Öffnung, Mündung f.

nyílatkozik-ik („lätlofik) ⑧e sich äußern, sich erklären; sich offenbaren; **nyílatkozik** Äußerung, Erklärung f; **nyílatkozik** (tat) ①g s. ki., tat.

nyílal („äl) ①e mit dem Bogen schießen.

nyíllövés Pfeil-, Bogen-, schuß m.

nyíll (niilit) [adv. „an] offen, frei; **nyíll** Offenherzigkeit, Aufrichtigkeit f; **nyíll** offenherzig; **nyíll** der offene Sprechsaal (in der Zeitung).

nyilván (niilwän) wahrscheinlich; **nyilván** tart vormerken, in Evidenz halten; **nyilván** (lät) ①j äußern, erklären; **nyilván** („os) [adv. „osan] öffentlich, offenkundig; **nyilván** Öffentlichkeit, Publizität f; **nyilván** tartás Vormerkung f; **nyilván** (ul) (ul)

① a sich äußern, sich offenbaren, kund werden; ~vald [adv. ~valóan] offenkundig, offenbar, evident.

nyíllvessző Pfeil m.

nyír¹ (nir) ① a schneiden, sähen; ~ás Schur f, Abschneiden n; ~atlan ungeschoren.

nyír² & ⑥¹, ~fa Birke f, Birkenbaum m; ~(fa)erdő, ~es (es)ch

⑥¹ Birkenwald m; ~fajd Birkenhuhn n, Birkenhahn m. [nyír¹.]

nyírbal (nirbál) ① a frequ. zu

nyirkos (nirkosch) [adv. ~an] feucht, naß; ~ság Feuchtigkeit, Nässe f. [maschine f.]

nyírd Scherer m; ~gép Scherf.

nyírok (riok) ⑦ a Feuchtigkeit f; Med. Dymphe f.

nyírott geschoren; ~gyapjú Schurwolle f.

nyírség Birkengehölz n.

nyírszál (nirszál) ① a schneiden, schnitzeln.

nyit (nit) ① h öffnen, aufmachen; f. noch be~, ki~, meg~; als s.

vminok ~ja Erklärung f, Schlüssel m zu et.; a ~jára akad bar-

aufkommen; nem tudom a ~ját ich kann es mir nicht erklären;

~ány (än) ⑥c Duvertüre f;

~ogat (ogát) ①g oft öffnen;

~ott [adv. ~va] offen, geöffnet.

nyolc (nolc), ~an acht.

nyolcad (áb) achtel; s. ⑥b¹ =

~rés; ~fél achthalb; ~hang Oktave f; ~lk ber (die, das)

achte; ~rés Achtel n, achter Teil; ~rét Oktav(format) n;

~szor achtens, das achtemal;

~szorra zum achtenmal.

nyolcanként (änkënt) zu acht.

nyolcas (ásch) achtfach; s. ⑥c

Acht(er) m) f.

nyolcsféle achterlei; ~félekép auf achterlei Art; ~lábú acht-

füßig; ~órai achttündig; ~szor achtmal; ~szoros [adv. ~szoro-

san] achtfach; ~szög Achteck n; ~szögletű achteckig.

nyolcvan (nolcván) achtzig; ~ad (áb) achtzigstel; ~adik ber (die, das) achtzigste; ~as (ásch) acht-

ziger; ~félő achtzigerlei; ~szor achtzigmal; ~szoros achtzigfach.

nyom¹ (nom) ⑥b¹ Spur f;

(lab.) Fußstapfe f, Fahrte f;

(vonal) Linie, Trace f; ~ában van j-s Spur (ob. j-m auf dem

Fuße) folgen; ~ába se léphet er kann sich mit ihm nicht

messen; vmlnek ~án nach, in-

folge; ~a vezett er ist spurlos

verschunden.

nyom² ①b drücken, pressen;

(vmi súlyra van) wiegen; f. noch

~tat; ~ás Drücken n; Drud m;

~aszt (ást) ①i (er)drücken; auf

et. lasten; ~asztó (er)drückend.

nyomat (nomát) 1. s. ⑥b¹ Ab-

druck, Druck m. 2. v. ①g drücken

lassen; ~ék (ék) ⑥b¹ Nachdruck

m, Kraft f; ~ékos (-osch) [adv. ~ékosan] nachdrücklich.

nyomban (so)gleich, sofort, auf

der Stelle.

nyomda (uomdá) ⑧a (Buch-) Druderei f;

~festék Druderschwärze f; ~l

typographisch; ~költségek Druckkosten pl.

nyomdász (dász) ⑥c Buchdrucker, Typograph m;

~at Buchdruderei, Typographie f.

nyomdok (dok) ⑥b¹ Spur f;

f. nyom¹.

nyomkod (nomkod) ①b = nyo-}

nyomó Drucker, Drücker m;

Drud..., jB. ~henger Druck-

walze f; ~lemező Druckplatte f.

nyomogat (nomogát) ①g oft

drücken.

nyomor (nomor) ⑥c Elend n,

Not f; ~ék (ék) krüppelhaft,

krüppelig; s. ⑥b ob. ⑥b¹

Krüppel m; ~gat (gát) ①g

(be)drücken, quälen, peinigen;

og (og) ①k in Elend leben, darben; ű elend, armselig.

nyomórád Heubbaum m.

nyomorult (nyomorult) [adv. an] elend, armselig; (allas) niederträchtig.

nyomorúság Elend n, Not f; os (-osch) [adv. osan] elend, armselig.

nyomós (nyomós) triftig, wichtig; nachdrücklich; st (st) ①j betonen, akzentuieren.

nyomoz (oz) ①e nachspüren, (nach)forschen, verfolgen, untersuchen; ás Forschung, Verfolgung, Untersuchung f; ólevél Stedbrief m.

nyomtalan [adv. ul] spurlos.

nyomtat (nyomtát) ①g druden; Getreide treten, dreschen; ás Druden n, Druck m, Drucklegung f; ó Buchdruder m; óló Dreschpferd n; vány Drudwerk n, Drucksache f.

nyomtatók (át) ⑥b¹ Zwage f.

nyomul (ul) ①a dringen, sich drängen.

nyoszolya (nyoszójá) ⑧a Bett n.

nyoszolyó (ió) ⑥i, asszony Brautsühererin f; leány Brautjungfer f.

nyög (nög) ②bb, frequ. décsel (~dēcel) ②a ähzen, stöhnen.

nyöszörög (nyöszörög) ②hh ähzen, wimmern, winseln.

nyugalmas (nyugalmásch) [adv. san] ruhig, still; z (máf)

①e in den Ruhestand setzen, pensionieren; zott (sott) pensioniert, im Ruhestande.

nyugalom (lom) ⑦b Ruhe f; Ruhestand m; ba vonul in den Ruhestand treten, sich pensionieren lassen; ba helyez in den Ruhestand versetzen, pensionieren; bau van im Ruhestande sein.

nyugasztal (áhtál) ①a beruhigen;

isten űa Gott gebe ihm ewige Ruhe.

nyugat (nyugát) ⑥b West(en), Dsjident m, Abendland n; t westlich, abendländisch; West..., w. t szél Westwind m; z-India Westindien n.

nyug[d] Ruhegehalt n, Pension f; as (-ásch) ⑥c Pensionär m; az (-ás) ①e in den Ruhestand setzen, pensionieren; azható (-áshátó), képos pensionsfähig.

nyughatatlan [adv. ul] unruhig, ungeduldig; kod-ik (-nekodil) ③b unruhig (ob. ungeduldig) sein; ság Unruhe, Ungebuld f.

nyugod-ni (nyugodni) ③n f. nyugsz-ik; alom (~dálom) ⑦b = nyugalom; t (ott) ruhig, unbesorgt; gelsassen; tzság Ruhe f; Gelsassenheit f, Gleichmut m.

nyugság Ruhe f.

nyugsz-ik (nyúksil) ③n (inf. nyugod-ni) ruhen, rasten; f. noch bele-ik, le-ik, meg-ik; nincs nyugta er hat keine Ruhe; nem hagy nekem nyugtot er läßt mir keine Ruhe; nyugtával dicsérd a napot du sollst den Tag nicht vor dem Abend loben; maradj nyugton bleibe ruhig; nyugton hagy in Ruhe (ob. Frieden) lassen.

nyugta (tá) ⑧a Quittung, Bescheinigung f; f. noch nyugsz-ik.

nyugtalan [adv. ul] unruhig, ungeduldig, ängstlich; kod-ik (-nekodil) ③b unruhig sein, sich ängstigen; ság Unruhe, Ängstlichkeit, Angst, Sorge f.

nyugtat (tát) ①g bestätigen, quittieren; f. noch meg-; vány Quittung, Bescheinigung f; ványoz (-oz) ①e quittieren, bescheinigen, salbieren.

nyugtáz (táf) ①e quittieren, bescheinigen, salbieren.

nyugton f. nyugszik.

nyugvás (njugwásch) Ruhe, Raft f; ~tan Statik, Gleichgewichtslehre f.

nyugvó (njugwó) ruhend, rastend; stillstehend; Ruhe..., zB. ~helyzet Ruhelage f; ~pont Ruhepunkt m.

nyujt (njujt) ①j reichen, darbieten, (an)bieten; (ki~) strecken, (aus)ziehen; ③ ísmot: treiben, plätten, walzen; avogot: strecken; ~ható (~hátó) behnbar, streckbar; geschmeibig; ~ó Bentzbaum, Bangbaum m; Red n; ~ófa Balkholz, Wälgerholz n; ~ólgép Blättmaschine f; ~ózik (~ózik) ③e, ~ózkod-ik (~ózkodik) ③b sich reden, sich strecken; ~óztat (~óztat) ①g behnen, (aus)strecken.

nyúl¹ (njuil) ①a nach et. greifen, langen.

nyúl-ik² (njuilik) ③a sich behnen, sich strecken.

nyúl³ ③d Hase m; tengeri ~ Kaninchen n. [wachsen.]

nyúlánk (~ánk) [chlanz, hoch(ge-)]

nyúl|aprólék Hasenlein n, daß Zunge vom Hasen.

nyúlász (njuilász) ①f, ~ik ③f auf Haseu jagen.

nyúl|gerino Hasenrücken m.

nyúlós (njuilós) záhe. [fug m.] nyúliszvó seige; ~emberHasen-]

nyúl|vadász Hasenjagd f.

nyúlvány Verlängerung f; Anat. Fortsatz m.

nyurga (njuugá) mager.

nyuszt (njuiszt) ⑤b Warber m.

nyúz (njuúz) ①e schinden, balgen; f. noch le~; ~ó Schinder, Abdecker m. [raufen, rupfen; f. noch ol~.]

nyú¹ (nju) ③ll abnützen; Fant/

nyú² ③e Mabe f.

nyúg (njuug) ⑤g Fesseln f/pl.; (tohor) Bast f; ~ós (~ósch) lästig, quälend; ~ósköd-ik (~ósködik)

④bb lästig sein, quälen; ~óz (~ósz) ③dd f. le.öz.

nyúvos (njuwósch) madig. [mel n.]

nyúzság (njuúzság) Gemim-]

nyúzság (~g) wimmeln.

nyúzsóg (njuúzsóg) ②hh wimmeln.

O, o (o), **Ó, ó** (ó) **O, o** n; ó láb D-bein, Säbelbein n.

ó¹ (ó) ①o f. óv.

ó² alt.

oázis (oázis) ⑤c Dase f.

óbégat (óbégát) ①g wehllagen, jammern.

obslit P (opschit) ⑤b Abschied m, Entlassung f; ~os (~osch) ⑤c entlassener (ob. ausgedienter) Soldat m.

óceán (óceán) ⑤c¹ Dzean m.

ócsárlás (ócsárlás) ⑤c Tabel m, Tadeln n. [stieren.]

ócsárol (~rol) ①a tabeln, kriti-]

ócska (ócska) alt; ruba: abgetragen; ~ság alteß Zeug n, Tröbel m.

ocsmány (ocsmány) garstig, ab-

scheulich; ~ság Garstigheit, Abscheulichkeit f; garstige (ob. abscheuliche) Sache.

ocsu (oçu) ③i Astersorn n.

ocsúd-ik (oçüdik) ③b f. fel.ik.

oda (odá) hin.

oda (odá) ③a Dbe f.

oda... : ~ad hingeben, hinreichen; ~adó hingebend, selbstlos; ~áll sich (hin)stellen; ~állít hin-, aufstellen.

odább (odább) = odébb.

oda... : ~benn, ~bent brinnen;

~blgyeszt anhängen; ~ség v/n., ~éget v/a. anbrennen; ~ótr, ~órkoz-ik ankommen, eintreffen;

~öröslt befestigen; ~hagy ver-laffen; ~hajt hin-fahren; ~hall-gat hin-horchen; ~haza zu Hause.

odásig (obáig) bis dorthin.

oda...: **ígér** versprechen; **áll-ik** (hin)passen; **illeszt** anpassen; **illő** passend; **kint**, **künn** draußen; **marad** ausbleiben; **megy** hingehen, hinfahren; **menet** Hinfahrt, Hinreise f; **jól mond** i-m seine Meinung (ob. die Wahrheit) ins Gesicht sagen; **rendel** hinbestellen; **száll** hinfliegen; bei i-m absteigen; **tartoz-ik** hinzugehören; **utazás** Hinfahrt, Hinreise f; **velő** hingehörlig, dortig; dort zuständig; a. = **illő**; **van** abwesend sein; egészen **van** er ist ganz hin od. ganz außer sich; **vlsz** hintragen, hinbringen.

odébb (odébb) weiter hin; fort, weg; ~ **áll** weglassen, entziehen.

Odera (oderá) ⑧ a Ober f.

ódon (ódon) alt, altertümlich; **könyvkereskedés** Antiquariat n; **ság** Antiquität f; **ságkereskedő** Antiquitätenhändler m. [Buch n.]

odú (odú) ⑤ l od. ⑨ l Höhle f,

odvas (odváš) höhl.

ófelismeret althochdeutsch.

óhaj (óhá) ⑤ c Wunsch m.

óhajt (t) ① j wünschen, sich nach et. sehnen; **andó** (ándó) wünschenswert; **ás** Wünschen n; Wunsch m; **ólmód** Optativ m.

ojt (ojt) ① j pflöpfen, okulieren, pelzen; **ás** Pflöpfen, Pelzen n.

ok (ol) ⑤ b¹ Grund m, Ursache f; te vagy az **a** du bist schuld daran; mi **ból**? warum?; ~ nélkül grundlos. [brechen.]

okád (okád) ① b brechen, sich er-

ok...: **adat** Argument n, Beweisgrund m; **adatul** (-ádatol)

① a begründen, motivieren; **sejtés** Beweisführung f; **határozó** Gram. Bestimmung f des

Grundes; **l** [adv. ilag] ursächlich, kausal; **irat**, **levél** Urkunde f, Dokument n; (nur **levél**) Diplom n; **irat/tan**, **levél/tan** Urkundenlehre, Diplomatif f; **irat/tár**, **levél/tár** Urkundensammlung f, Archiv n; **kal-móddal** mit Maß, vorsichtig; **leveles** diplomiert; **l** mérnök Diplomingenieur m; **mány** Urkunde f, Dokument n; **nyomozó** pragmatisch.

okol (okol) ① a beschuldigen, i-m die Schuld zuschreiben; f. noch meg~. [tümlich, antik.]

ókor Altertum n; **l** alter-

okos (okos) [adv. an] klug, vernünftig; **kod-ik** (kobil)

⑤ b klügeln, grübeln, argumentieren, räsonnieren; **kodás** Klügelei f; (gondolkozásmód) Gedankenengang m, Denkweise f; **od-ik** (obil) ③ b klüger werden; **ság** Klugheit f; Vernunft f, Verstand m.

okoz (okos) ① e verursachen, veranlassen; Unheil stiften; **at** Wirkung f; **ati**, **atos** ursächlich, kausal; **ó** erregend.

okszá Kausalität f. [Logisch.]

okszerű vernünftig, rational,

oktalan [adv. ul] unvernünftig, unklug, sinnlos; **ság** Unvernünftigkeit, Unflugheit f, Unsinn m.

oktat (oktát) ① g unterrichten, belehren; **ás** Unterricht m; Lehre f; **ásitan** Didaktik f; **ásügy** Unterrichtswesen n; **ó** belehrend, lehrhaft; s. Lehrer m; Lehr..., 18. **ó** költemény Lehrgedicht n.

oktondi (oktondi) albern, einfältig.

okul (okul) ① a klug (od. klüger) werden; **ás** Lehre f.

okvet(et)len (okvát[át]län) [adv. ul] unbedingt, gewiß, jeden-

falls; **kod-ik** (ˈnɒkedi) ④b rechthaberisch sein, zanken; **kodés** Rechthaberei f, Zank m.
dl (dɒl) ⑤c¹ Stall m; (Hühner-) Steige f.
oláh (olá) [adv. ul] walachisch, rumänisch; s. ⑩c Walache, Rumäne m.
olaj (oláj) ⑥c Öl n; **ág** Öl-zweig m; **bogyó** Olive f; **fa** Ölbaum m; **festmény** Ölgemälde n; **nyomat** Ölbrud m; **os** (ˈos) ölig; **os korsó** Ölkanne f; **oz** (ˈoz) ①o ölen, mit Öl schmieren; **prés**, **ötő** Ölkelter, Ölpreffe f.
olálkod-ik (olálkodik) ③b aufpassen, aufslauern; herum-schleichen; **ó** Aufslauerer, Herumschleicher m.
olasz (olász) [adv. ul] italienisch; s. ⑤c Italiener(in) f m; **Lország** Italien n.
olasó (oladó) [adv. n] billig, wohlfeil; **ság** Billigkeit f; billige Sache ob. Ware.
old (old) ①c lösen; kereket ~ durchgehen, entfliehen; s. noch **fel**, **ki**, **meg**.
oldal (ˈál) ⑥c Seite f; **könyv**: Seite, Pagina f; **ág** Seitenlinie f; **as** (ˈás) ⑥c Seitenstück, Rippenstück n; **borda** Rippe f; **fájás** Seitenschmerz m; **lap** Seitenfläche f; **nézet** Seitenansicht f, **rész** m; **nylallás**, **szórá**s Seitenstechen n; **só** (ˈsó) ob. **t eső** seitlich; **t**, **vást** (ˈvást) seitwärts; **vágás** Seitenhieb m.
oldat Lösung f; **ható** (-hátó) (auflösbar; **ó-d-ik** (-dől) ③b sich(auf)lösen; s. noch **megoldód-ik**; **oz** (-of) ①o frequ. v. old.
olló (olló) ⑤i Schere f; **z** (ˈz) ①o mit der Schere schneiden; **fig.** plagisieren, kompilieren.
ólímt (ólímt) ①j verbleien.

ólmos (ólmos) bleihaltig, bleiig; **osó** Blatteis n.
ólmoz (ólmoz) ①o verbleien, plombieren.
ólom (ólom) ⑦a Blei n; **biztosítás** Bleisicherung f; **éro** Bleierz n; **fehér** Bleiweiß n; **fény** Bleiglanz m; **peosét** Plombe f; **súly** Bleigewicht n; **súlyal** wie ein Bleigewicht, bleischwer; **színr** bleifarben; **úveg** Bleiglas n; **zár** Bleiver-schluss m, Plombe f.
olt (olt) ①j lösen; Durst stillen; **web.** impfen; s. noch **be** und **ojt**.
oltalmaz (oltalmás) ①o verteidigen, beschützen; **ó** Verteidiger, Beschützer m.
oltalom (ólom) ⑦b Schutz m, Verteidigung f.
oltár (oltár) ⑥c Altar m; **szentség** Altarsakrament n, das heilige Abendmahl; **kép** Altarbild n.
oltás Löschchen; **web.** Impfen n; **hatatlan** [adv. hatatlanul] un-auslöschbar; **ó** anyag Impfstoff m; **ó** orvos Impfstoff m; **vány** Pfröpfpreis n, Pfröpf-ling m.
olvad (olvád) ①a v/n schmelzen; **jóg**: (auf)tauen; s. noch **fel**; **ás** Schmelzen n; in **ssan** Schmelz..., **ss**. **ás|pont** Schmelzpunkt m; **ékony** (ˈékon) schmelzbar, leicht schmelzend; **fig.** weich, empfindsam; **oz** (ˈoz) ①o **fig.** vor Lust (ob. Wonne) vergehen.
olvas (olvás) ①d lesen; **élt** zählen; s. noch **el**, **fel**, **ki**, **meg**; **atlan** [adv. atlanul] ungelesen; ungezählt; **gat** (ˈgát) ①g frequ. zu ~; **hatatlan** [adv. hatatlanul] unleserlich, unlesbar; **ható** (ˈhátó) [adv. hátán] leserlich, deutlich; **mány** Befeststoff m,

Dektüre *f*; **Defestück** *n*; **ó Defeser** *m*; **Rel. Rosenkranz** *m*, **Pater-noster** *n*; in Bßgn meist **Defe...**, **ó** **ólkönyv** **Defesebuch** *n*; **óltá-rom** **Defesaal** *m*; (sokat) **ótt** **belesen**; **óttóság** **Belesenheit** *f*.
olvaszt (olvášt) **ó** *v/a.* **schmelzen**; **ás** **Schmelzen** *n*, **Schmelzung**, **Schmelzarbeit** *f*; **ó** (mühely) **Schmelze** *f*, **Schmelzwert** *n*; **Schmelz...**, **ó** **komenco** **Schmelzofen** *m*; **ó** **tégely** **Schmelzriegel** *m*.
oly (oj) *f.* **olyan**.
olyan (oján) **solche(r, s)**; **ó** **sok** (**kevés**) **so** **viel** (**wenig**); **óféle** **berarraig**; **ófélekép**, **óformán** **berarraig**, **bermaßen**; **ókor** **zu** **solcher** **Zeit**.
olvas...: **óféle** **berarraig**, **berglei-chen**; **óml** **so** **etwas**.
olybá **veszi** **es** **so** **nehmen**.
olykor **manchmal**.
oml-ik (omlit) **ó** **c** **stürzen**, **ver-fallen**; **óadók** (**ádeł**) **ó** **b¹**, **óadvány** **Schutt** *m*, **Trümmer** *m/pl.*; **óruine** *f*; **óatag** (**átág**) **haufällig**; **ó(s)** **mürbe** (**Teig**).
omnibusz (omnibusz) **ó** **c** **Ge-sellschaftswagen**, **Omnibus** *m*.
omol (omol) **ó** **j** = **omlik**.
ón (ón) **ó** **c¹** **Binn** *n*; **óbadog** **Binnblech** *n*.
ondó (ondó) **ó** **i** **Same(n)** *m*, **Sperma** *n*.
ón...: **óedény** **Binngefäß** *n*; **ólemez** **Binnfolie** *f*, **Stanniol** *n*; **óház** **Schmelz** *m*.
onnan (onnán), **onnét** (**ét**) **von** **dort**, **dorther**.
ónoz (ónof) **ó** **e** **verginnen**.
ont (ont) **ó** **j** **bergießen**.
ópál (ópál) **ó** **c¹** **Opal** *m*.
opera (operá) **ó** **a** **Oper** *f.* [*f.*]
operáló (**árijád**) **ó** **i** **Operation** [*f.*]
operaház **Opernhaus** *n*.
operál (**áál**) **ó** **a** **operieren**.
opera|szóveg **Libretto** *n*.

Operenolás (operenzijásch): **ó** **tenger** **das** **große** **Meer** **im** **Vollsmärchen**.
operett (operett) **ó** **e** **Operette** *f*.
optika (optiká) **ó** **a** **Optik** *f*; **ó** **al** (**óji**) [*adv.* **óilag**] **optisch**; **óus** (**óus**) **ó** **c** **Optiker** *m*.
optimista (**ómisztá**) **ó** **optimistisch**; **s.** **ó** **a** **Optimist** *m*.
óra (órá) **ó** **a** **Uhr** *f*; **Stunde** *f*; **hány** **ó** **van?** **wieviel** **Uhr** **ist** **es?**; **hány** **ó** **kor?** **um** **wieviel** **Uhr?**; **ó** **hosszat** **stundenlang**; **óadó** **Stunden**, **Dektion**-geber *m*; **óbeosztás** **Stundeneinteilung** *f*; **ó** **al** (**óji**) **stündig**; **ójárás**: **egy** **ójárásnyira** **van** **es** **ist** **eine** **Stunde** **weit** **od.** **ent-fernt**; **óláno** **Uhrfette** *f*; **ómd** **Uhrwert** *n*.
óránként (**óránként**) **stündlich**.
órányl **stundenlang**; **egy** **óra** = **egy** **órajárásnyira**.
órárend **Stundenplan** *m*.
órási (órásch) **a.** = **órai**; **s.** **ó** **c** **Uhrmacher** *m*.
orbáno (orbán) **ó** **b¹** **Rotlauf** *m*.
oroa (oráz) **ó** **a** = **arc**.
ordít (ordít) **ó** **j**, **frequ.** **óoz** **ó** **e** **brüllen**, **schreien**, **heulen**.
orgazda (orgászdá) **ó** **a** **Fehler** (**in** *f*) *m*; **ószág** **Fehlererei** *f*.
orgona¹ (orgoná) **ó** **a** **Orgel** *f*; **óosináló** **Orgelbauer** *m*; **ószó** **Orgellang** *m*.
orgona² **ó** **Flieber** *m*; **óbokor** **Flieberbusch** *m*; **óvirág** **Flie-berblüte** *f*.
organál (organál) **ó** **a**, **ó** **z** (**ó**) **ó** **e** **die** **Orgel** **spielen**, **orgeln**; **ó** **s** **Orgelspieler**, **Organist** *m*.
organista (**ónisztá**) **ó** **a** **Orga-nist** *m*.
or|gyilkos (or-) **Meuchelmörder** *m*; **ószág** **Meuchelmord** *m*.
órlás (órlásch) **ó** **c** **Riese** *m*; **óno** **Riesin** *f*; **a.** (**a.** **ó** [*adv.* **óilag**]) **riesig**, **riesenhaft**.

ormány (ormáni) ⑤c Rüssel *m*;
~os állat Rüsseltier *n*.

ormótlan (ormótlan) [*adv.* ~ul] ungestaltet, schwerfällig, ungeschlacht.

orum (orum) ⑦a Gipfel *m*;
(a. ~zat) Krone, Rinne, Kuppe *f*;
~ablak Giebelfenster *n*; ~fal Giebelmauer *f*.

orosz (orosz) [*adv.* ~ul] russisch;
s. ⑥c ~ (ombor) Russe *m* [~ nő
Russin *f*].

oroszlán (~lán) ⑥c¹ Löwe *m*;
~rész Löwenanteil *m*; ~szel-
dítő Löwenbändiger *m*; ~vörom
Löwengrube *f*.

Oroszország Rußland *n*.

oroz (oros) ①e stehen; ~va
geheim, verstoßen; (orvul)
meuchlerisch, meuchlings.

orr (orr ob. ör) ⑥b¹ Nase *f*; ↓
Borberteil, Bug, Schnabel *m*;
~án át beszélni näselni; ~olmpa
Nasenflügel *m*; ~sintorgatás
Nasentrumpfen *n*; ~hang Nasen-
laut, Nasal *m*; ~lyuk Nasen-
loch *n*; állat: Rüstern *f/pl.*; ~ol
(~ol) ①a vmi miatt et. übel
aufnehmen, zürnen, beleibigt
sein; ~szarvú Nashorn, Rhi-
nozoros *n*; ~szil Nasenriemen
m; ~üreg Nasenhöhle *f*.

orsó (orsó) ⑥i Spindel *f*,
Drehstift *m*; Spule *f*; ~csiga ↓
Vogelrolle *f*; ~csont Armspindel
f; ~szék Spindelkasten *m*.

ország (ország) ⑥b¹ Land, Reich
n; Staat *m*; ~bíró Buzer *m*
Curia (das höchste Richteramt in
früheren Zeiten); ~gyűlés Reichs-
tagm., Parlament *n*; ~ház Reichs-
tagsgebäude *n*; ~ol † (~ol) ①a
regieren, herrschen; ~os (~osch)
das ganze Land betreffend,
Landes..., Staats..., z. B. ~os
kormány Landesregierung *f*;
~os|vásár Jahrmarkt *m*; ~rész
Landteil, Bezirk *m*; ~szerte im

ganzen Lande; ~út Landstrasse
f; ~villág die ganze Welt.

orv (orv) [*adv.* ~ul] meuchle-
risch; ~vadász ob. orvadász
(~ádász) ⑥c Wilderer, Wild-
dieb, Wildschütze *m*.

orvos (~osch) ⑥c Arzt *m*; ~áru
Arzneiware, Droge *f*; ~l [*adv.*
~ilag] ärztlich; ~lás Heilung *f*,
Heilen *n*; ~lat Abhilfe *f*, Mittel
n; ~növendék Hörer *m* der
Medizin; ~ol (~ol) ①m heilen,
kurieren; ~olhatatlan [*adv.* ~
olhatatlanul] unheilbar; ~ol-
ható (-hátó) heilbar; ~ság,
~szer Arznei *f*, Heilmittel,
Medikament *n*; ~ságos üveg
Arzneiflasche *f*; ~tan, ~tudo-
mány Heilkunde, Medizin *f*.

ósdí (ósi) altertümlich, alt-
modisch.

oskola (oskolá) ⑥a = iskola.
oson (oszon) ①a schlüpfen,
schleichen.

ostábla (ostáblá) ⑥a Damen-
brett *n*; ~játék Brettspiel *n*.

ostoba (ostobá) [*adv.* ostobán]
dumm, albern; ~ság Dumm-
heit, Albernheit *f*, Unsinn *m*.

ostor (~tor) ⑥c Peitsche, Geißel
f; ~csapás Peitschenhieb *m*;
~fa Brunnenstange *f*; ~nyél
Peitschenstiel *m*; ~oz (~os) ①e
geißeln, peitschen; fig. tabeln,
rügen.

ostrom (~trom) ⑥b¹ Belagerung
f; ~mal bevesz ob. elfoglal
erstürmen; ~állapot Belage-
rungszustand *m*; ~lás Belagern
n, Belagerung *f*; ~ol (~ol) ①m
belagern; ~zár Blockade *f*.

ostya (~tiá) ⑥a Oblate, Hostie *f*.
ószoros Tröbler, Althändler *m*.

oszl-ik (oszlít) ⑥j sich auflösen,
sich zerstreuen; részekre ~ik
sich (zer)teilen; s. noch el~ik,
fel~ik, meg~ik, szét~ik; ~
adoz-ik (~adosít) ⑥e sich zer-

streuen, auseinandergehen; ~
ás Verteilung, Auflösung f;
at (át) ①g f. fel. at.
ozlop (oſlop) ⑤b¹ Säule f,
 Pfeiler m; ~**csarnok** Säulen-
 halle f; ~**fej**, ~**fe** Säulenknau-
 f m, Kapitäl n; ~**os** (oſó) mit
 Säulen geschmückt; fig. wichtig,
 angesehen, ansehnlich; ~**os**
 folyosó Säulengang m, Kolon-
 nade f; ~**törzs** Säulenschaft m.
ozsol (oſzol) ③j = oszlik.
oszt (oſt) ①i teilen; Arith. divi-
 bieren; s. noch el., fel., ki.,
 meg., szótv.; ~**alék** (álél) ⑤b¹
 (Gewinn)Anteil m, Dividendef.
osztály (oſtái) ⑤c Abteilung f,
 Sektion f; iskolában: Klasse f,
 Schulzimmer n; (osztás) Lei-
 lung f; ~**fe**(nök) Sektionschef
 m; iskolában: Klassenlehrer,
 Ordinarius m; ~**harc** Klassen-
 kampf m; ~**oz** (oſ) ①e ob. ①l
 einteilen, ordnen; iskolában:
 klassifizieren, Pensur verteilen;
 ~**ozás** Einteilung f; Klassifi-
 kation, Pensurenverteilung f;
 ~**rész** Teil m; Erbteil n; ~
 részül jut zuteil werden; ~
sors|játék Klassenlotterie f;
 ~**tanácsos** Sektionsrat m; ~
társ Mitschüler m; ~**zat** Pensur
 f, Prädikat n.
osztandó (oſtándó) Dividend m;
 ~**ás** Teilung f, Teilen n; Arith.
 Division f; ~**ható** (hátó) teil-
 bar; ~**ó** teilend; s. Teiler,
 Divisor m; Teilungs..., 3B. ~**ó**
 sík Teilungsebene f; ~**ogat**
 (ogát) ①g auß., ver-teilen.
osztóz-ik (oſtoſik) ③e, ~**kod-ik**
 (kóbi) ③b untereinander
 teilen; vkinék véleményében
 ~ik j-s Meinung teilen, der
 Meinung j-s beistimmen; ~**ás**,
 ~**kodás** Teilung f, Teilen n.
osztrák (oſtrák) österreichisch;
 s. ⑥b Österreicher m.

osztriga (oſtrigá) ③a Muster f.
óta (ótá) seit.
otalom (ótalom) = oltalom.
otromba (otrombá) [adv. ~án]
 plump, ungeschlachtet; fig. grob,
 brastisch.
ott (ott), ~**an** (~án) dort; ~
 hagy liegen lassen; ~**van** anwesend
 sein; ~**ani** dortig.
otthon (othon) zu Hause, da-
 heim; s. ⑤c Heim n, Heimat
 f; ~**l(ás)** (l|jás)~, ~**os** (oſó)
 [adv. ~iasan, ~osan] heimisch;
 häuslich; ~**mben** ~os in et. be-
 wohnt; ~**talán** heimatlos;
 ~**ülő** Stubenhocker m.
ottlét(él) Gegenwart, An-
 wesenheit f; ~**emkor** während
 ich dort war.
ótvár (ótvár) ⑥c Grind m;
 ~**os** (oſó) grindig.
óv (óv) ①o beschützen, behüten,
 beschirmen; (a. ~a int) war-
 nen, mahnen; ~**adók** (ádél)
 ⑤b¹ Kaution, Sicherstellung f;
 ~**akod-ik** (ákodil) ③b sich
 hüten, sich in acht nehmen; ~
akodás Vorsicht, Gut f; ~**ás**
 Warnung f; Verwahrung f,
 Protest m; ~**ás|tétel** Protesta-
 tion f; ~**atlan** unbeschützt; ~
atol ⑥ (~átol) ①a protestieren;
 ~**atos** (~atosó) [adv. ~atosan]
 vorsichtig, behutsam, vorsorg-
 lich; ~**atosság** Vorsicht, Vor-
 sorge, Umsicht f; ~**ó** (óv-)
 schützend; s. kisedővó; ~**ó** esz-
 köz Schutzmittel n; ~**ó** intéz-
 kedések, ~**ó** rendszabályok
 Vorsichts-, Schutz-maßregeln
 f/pl.
óvoda* (óvodá) ③a Klein-
 kinderbewahranstalt f.
óvó|nő Kinderbewahrerin f.
ozsonna (oſonná) ③a Besper-
 brot n, südb. Zause f; ~**ál** (nāl)
 ①a, ~**áz** (náf) ①e Besperbrot
 (ob. Zause) essen.

Ö, Ö

ő, ö (ö), ő, ő (ő).

ő (ő) pron. er, sie, es; ~k pl. sie; ~t acc. ihn, sie, es.

őblít (öblít) ②j (aus)spülen, auschwemmen; ~és (Ab)Spülung f; ~ő (edény) Spülfaß n; ~ő rendszer Spülsystem n; ~ő viz Spülwasser n. [öblít.]

őblöget (öblögät) ②g frequ. v.]

őblős (öblösf) bauchig; stark, voll (Stimme); ~őd-ik (~ödi) ④bb sich ausweiten, bauchig werden. [busen m.]

őböl (öböl) ⑦d Bucht f, Meer-

őcs (öc) nur mit Poss. ~Sufix ⑧m jüngerer Bruder.

ődön (ödön) ⑥h¹ Edmund m.

ögyeleg (ödläleg) ②l, ödöng (ödönög) ②bb herumschlendern, müßig herumgehen.

ök j. ő. [Lanze stechen.]

öklél (ökläl) ②a stoßen, mit der

öklöz (~löf) ②dd mit der Faust schlagen, boxen; ~ő Boxer m.

öklöl (öklöl) ⑦d Faust f; ~re mannek handgemein werden; ~jog Faustrecht n; ~nyl (~ni) fauftgroß; ~vadal Faustkampf m.

ökör (öfön) ⑦d Ochse m; ~csorda Ochsenherde f; ~nyál Sommerfäden m/pl., -flocken f/pl.; ~szem Kochf. Spiegelei n; ~soof. Zaukönig m. [wagen m.]

ökrös (ökrösf): ~szokér Ochsen-

öl¹ (öl) ②aa töten, morden; álltot: schlachten; vizbe ~ertränken.

öl² ⑥d Schoß m; mérték: Klaf-ter f; ~bell Schoß..., zB. ~béli gyermek Schoßkind n.

öldöklés (öldökläsf) Gememel n.

öldököl (~öl) ②aa od. ②jj, ~s (öblösf) ②dd töten, ermorden, mekeln, schlachten.

ölleb Schoßhund m.

ölel (öläl) ②a, frequ. ~get (~gät)

②g umarmen; f. noch át~, mög~; ~és Umarmung f; ~kez-ik (~kesik) ④e sich umarmen.

öles (öläsf), ölnyl (ölni) Klaf-}

ölő töten, tödlich. [terhoch.]

ölt (ölt) ②gg, frequ. ~üget

(~üget) ②g Stiche machen; (tol~) anlegen, anziehen; Farbe annehmen; (ki~) herausstrecken; ~és Stich m.

öltő: (ember) ~ ein Menschenalter n. [Kleid n.]

öltöny* (öltönl) ⑤h Anzug m.]

öltöz-ik (öltöfik) ④dd, ~kód-ik

(~kötök) ④bb sich ankleiden, sich anziehen; ~ék (~ek) ⑥e¹ An-

zug m, Kleid n; ~et Kleidung f; egy ~et Anzug m; ~ő (szoba) Ankleidezimmer n; ~tet (~tät)

②g ankleiden. [Habit m.]

ölyű + (öjü) ⑥i¹, ölyv (öjw) ⑥d

öml-ik (ömlik) ④ee fließen,

strömen; (bele~ik) münden.

ömlödz (~läbef) ②e, ömleng

(~länög) ②b schwärmen, sein Herz ausschütten.

ömleszt (~läft) ②i schmelzen, in Fluß bringen.

ömöl (ömöl) ④ee = ömlik.

ön (ön) selbst; (saját) eigen; ~

(od. ~nön) maga er selbst; ~erejéből aus eigener Kraft; Anrede: 2, pl. öök Sie; ~állás, ~állóság

Selbständigkeit f; ~álló selbst-

ständig; ~állótlan [adv. állótlanul] unselbständig; ~ámtás

Selbsttäuschung f; ~bizalom

Selbstvertrauen n; ~cél Selbst-

zweck m; ~dicsőret Eigenlob n; ~életrajz Selbstbiographie f;

~érdek Eigennuß m; ~érzet

Selbstgefühl n; ~érzetes selbst-

bewußt; ~fejű eigensinnig, starrköpfig; ~fejűség Eigen-

sinn m; ~feláldozó selbstlos,

ſich aufopfernd; ~**fenntartás** Selbſterhaltung *f*; ~**fortözés** Selbſtbeſtedung *f*; ~**gyilkos** Selbſtmörder *m*; ~**gyilkosság** Selbſtmord *m*; ~**hangzó** = magánhangzó; ~**hitt** eingebildet; ~**hittség** Einbildung *f*.

Önként, ~**es** = önkényt, önkénytes.

Önkény (önként) ⑥ *f* Willkür, Eigenmacht *f*; ~**es** (eſch) [*adv.* ~**osan**] willkürlich, eigenmächtig; ~**ked-ik** (~kedik) ④ *b* willkürlich (ob. eigenmächtig) handeln; ~**freivillig**, aus eigenem Antrieb, ſontan; ~**telen** (~tälän) [*adv.* ~**tolonul**] unwillkürlich; ~**tes** (~täſch) [*adv.* ~**teson**] freiwillig; *s.* ⑥ *f* Freiwillige(r); ~**uralom** Willkür, Selbſt-herrſchaft *f*.

Ön...: ~**képzőkör** Selbſtbildungsverein *m*; ~**kezelés** Selbſtverwaltung *f*, Betrieb *m*; ~**klivület**, ~**klivüllet** Bewußtloſigkeit *f*; ~**költségek** Selbſtkoſten *pl.*; ~**maga** er (ſie) ſelbſt; ~**megtagadás** Selbſtverleugnung *f*; ~**matkódó** ſelbſttätig, automatiſch; ~**nön** *f.* ö.n.

Önös (önöſch) = önzö.

Önöz (önöz) ② *dd* ihrzen.

Ön|segély Selbſthilfe *f*.

Önt (önt) ② *gg* gießen, ſchütten; Mut einſtößen.

Öntelt eingebildet.

Öntés Gießen *n*, Guß *m*.

Öntő Gießer *m*; ~ (műhely) Gießerei *f*; Guß... ob. Gieß... *sz.* ~ **forma** Gußform; ~ **lyuk** Gießloch *n*.

Öntött (öntött) gegoffen; Guß... *sz.* ~ **acél** Gußſtahl *m*; ~ **árú** Gußware *f*; ~ **vas** Gußeiſen *n*.

Öntöz (öntöz) ② *dd* begießen, beſpritzen; berieſeln, bewäſſern; ~**és** Begießen *n*; Bewäſſerung *f*; ~ **ő** meiſt Bewäſſerungs... *sz.*

~ **ő** árok Bewäſſerungsgraben *m*; ~ **ő** kanna Gießkanne *f*; ~ **ő** kocsi Sprengwagen *m*.

Önludat Bewußtſein *n*, Beſinnung *f*; ~**lan** [*adv.* ~**lanul**] bewußtloſ, beſinnungsloſ; ~**os** [*adv.* ~**osan**] bewußt.

Öntvény Guß, Abguß *m*, Gußſtück *n*.

Ön|uralom Selbſtbeherrſchung *f*.

Önlvád Selbſtanklage *f.* [*f.*]

Önlvédelem Selbſtverteidigung

Önzés (önſeſch) Selbſtſucht *f*, Eigennuß, Egoismus *m*.

Önzetlen (önſätlän) [*adv.* ~**ül**] ſelbſtloſ, uneigennützig; ~**ség** Selbſtloſigkeit, Uneigennützigkeit *f*.

Önző (önő) [*adv.* ~**on**] eigennützig, ſelbſtſüchtig; *s.* Egoiſt *m*.

Őr (őr) ⑥ *h* Wächter, Hüter *m*; ~ Schildwache *f*; ~ **t** all Wache halten, auf Wache ſtehen; ~ **álló** Schildwache *f*; ~ **angyal** Schutzengel *m*.

Őrdög (ördög) ⑥ *g* Teufel *m*; ſzogény ~ armer Kerl; ~ **(es)** (~[i]äſch) teuflifch, dämoniſch; ~ **özés** Teufelsbeſchwörung *f*, Teufelsbann *m*.

Őrdöngös (ördönögöſch) ver-teufelt, verhext; teuflifch; ~**ség** Zauberei, Hexerei *f*.

Öreg (örög) alt; *P* groß; *s.* ⑥ *o*! Alte(r), Greis *m*; ~ **osto** *P* ſpät abends; ~ **anya** Großmutter *f*; ~ **apa**, ~ **atya** Großvater *m*; ~ **bed-ik** (~bedik) ④ *b* älter werden; (szaporodik) ſich vermehren; (nagyobbodik) zunehmen, größer werden; ~ **bírt** (~bírt) ② *j* älter machen; vermehren, vergrößern; ~ **ed-ik** (~edik) ④ *m* = ~**szik**; ~**ség** (eſch) ältlich; ~ **st** (~st) ② *j* älter machen; ~ **kor**, ~**ság** Alter, Greifenalter *n*; ~ **sz-ik** (~sik) ④ *m* alt (ob. älter) werden, altern; ~ **szülök** Großeltern *pl.*

ör... : **gróf** Markgraf *m*; **ház** Wächterhaus *n*; **holy** Posten *m*.
öriz (öriz) ② *e* bewachen, bewahren; **öt** Bewachung *f*; **öbüt** *f*; **ked-ik** (kédik) ④ *b* sich hüten, sich in acht nehmen, auf der Hut sein; **töt** (tötät) ② *g* bewachen lassen. [*f*.]
örjárt Scharwache, Patrouille
örjst (örjst) ② *j* *f*. mög.
örlet (örlet) ② *g* mahlen lassen.
örjöng (örjöng) ② *bb* rasen, toben, wüten; **és** Rasen, Toben *n*, Tobsucht *f*.
örköd-ik (örködik) ④ *bb* wachen, Wacht stehen; aufpassen.
örlemény (örlemény) Mahlpro-
örlés Mahlen *n*. [*bukt n.*]
örlő... **állat** Nagetier *n*; **fog** Mahlzahn *m*.
örmény (örmény) armenisch; *s*. ⑥ *f* Armenier *m*. [*weibel m.*]
örmeister Wachtmeister, Feld-
örnagy Major *m*.
örök (örök) ewig; *s*. ⑥ *g* Erbschaft *f*, Erbe *n*; **ül** hagy vermachen, hinterlassen; **be fogad** an Kindesstatt annehmen, adoptieren; **ké, re** auf ewig, für immer; **töl fogva** von aller Ewigkeit an; **be fogadás** Adoption *f*; **be fogadott** adoptiert, Adoptiv...; **ötletü** unsterblich; **hagyd** Erbkasser *m*; **lt (lt)** ② *j* verewigen; **ké|való** ewig, immerwährend; *s*. Gott, Ewig(e)*t* *m*; **ké|valóság** Ewigkeit *f*; **kön-ké** immer und ewig; **lékony** erblich; **lés** Vererbung *f*, Erben *n*; (**átörklés**) Vererbung *f*; **az lés rendje** Erbfolge *f*; **lét** Ewigkeit *f*; **löd-ik** (lödik) ④ *bb* sich verewigen; **lött** (lött) geerbt, ererbt; angeboren; Erb...; *s*. **lött jószág** Erbsüß *n*; **öl** (öl) ② *j* (er)erben; **ölhetö** (ölhätö) erblich.

örökös (örök) ewig, beständig; erblich; *s*. ⑥ *h* Erbe *m*, Erbin *f*; **ödés** Erbfolge *f*, **ödés** Erb(folge)...; *s*. **ödés** háború Erbfolgekrieg *m*; **ödés** törvény Erbgesetz *n*.

örökre auf ewig.

örökség Erbschaft *f*, Erbe *n*; **l** erblich, erblich.

örök... **váltság** Grundablösung *f*; **öld** immergrün.

örül (örül) ② *aa* mahlen.

öröm (öröm) ② *g* ob. ⑥ *d* Freude, Fröhlichkeit, Lust, Wonne *f*; **öben** vor Freude; **anya** Hochzeitsmutter *f*; **anya** Hochzeitsvater *m*; **öt** (ösch) mit Freude, gern(e); **(töl)ittas** freude-, wonne-trunken; **könny** Freudenträne *f*; **tolon** (tölön) [*adv. tölönül*] freud(en)los; **ujjongás** Frohlocken, Jubelgeschrei *n*; **ünnp** Freudenfest *n*.

ör (ör) ⑥ *g* Wache *f*, Posten *m*; **parancnok** Postenkommandant *m*. [*Befazung f.*]

örög Wache, Wacht *f*; **varban:**

ör... **szom** Wachtposten *m*; **szoba** Wachtstube *f*; **torony** Wartturm, Wachturm *m*.

örül (örül) ② *aa* sich freuen, froh sein; **ök** es freut mich.

örül (örül) ② *aa* *f*. mög.; **öt** Wahnsinn *m*, Berrücktheit *f*; **ötös** (ätösch) wahnsinnig, verrückt; **l** wahnsinnig, irrsinnig, geisteskrank; **tok háza** Irrenhaus *n*, Irrenanstalt *f*; **ltség** Wahnsinn, Irrensinn *m*, Geisteskrankheit, Berrücktheit *f*.

örv (örv) ⑥ *d* Halsband *n*, Halsstreifen für Hände; *fig.* Wortwand *m*.

örvend (örvánd) ② *b*, **öz** (es) ② *e* sich freuen, froh sein; **ötös** (ätösch) freudig, erfreulich; **(öz)ö** fröhlich, froh.

örvény Wirbel, Strudel; (mály-ség) Abgrund *m*; **l-ik** (alil) ④ *c* wirbeln, strudeln.

örvös Galamb Ringeltaube *f*.

örzés (örfész) (f. öriz) Bewachen, Bewahren *n*, Aufbewahrung *f*.

örző Hüter, Bewacher *m*; **angyal** Schutzengel *m*.

ös (öfá) ⑤ *h* Ahn(e), Ahnherr *m* (pl. ök Ahnherrn, Vorfahren); in Bffn meist Ur...; *a*. uralt; öktől örökölt ererbt, alt-hergebracht; **állapot** Urzustand *m*; **anya** Ahnfrau, Urahne *f*; **ember** Armensch *m*; **erdő** Urwald *m*; **l** uralt; (orodott) urprünglich; **íség** Urvitizität *f* (Urt Fideikommiß in Ungarn); **kor** Urzeit *f*; **lakd(s)** ureingebo- ren; *s*. Ureinwohner *m*; **lánytan** Paläontologie, Verstein- erungskunde *f*.

ösmér (öfsmär) ② *a* = ismer.

ös...: **nyomatvány** Zinkunabel *f*, Wiegendruck *m*; **próba** Ahnenprobe *f*; **régi** uralt.

össz... (öfß-) in Bffn statt Összes, teljes Gesamt...; *z*. **bonyo- más** Gesamteindruck *m*; **blro- dalom** Gesamtmonarchie *f*.

össze (öfßä) zusammen; **nem** féro unverträglich; **nein** illó unbassend, nicht zusammen- passend.

összead *arit.* zusammenrechnen, abbieren; zusammen-legen, *ge- ben*; (mogesket) trauen; **ja** ma- gát vkivel sich *i-m* zugesellen, mit *i-m* beisammenleben; **ás** Addition *f*. [aueinanderstoßen.]

összeakad zusammengeraten,)

összeáll zusammen-treten, -kommen; **lt** zusammenstellen.

összeasz-ik eintrocknen, ein- dorren.

összeáz-ik ganz naß werden.

összebékül sich (wieder) aus- söhnen.

összebeszél zusammenreden; (mogállapodk) sich verabreden; **és** Verabredung *f*.

összebonyoltt verwickeln.

összebúj-ik zusammentriechen; *fig.* die Köpfe zusammenstecken.

összecsap zusammen-schlagen, -stoßen.

összecszerél vertwechseln.

összecsödit zusammenbringen; **ül** zusammenkommen, sich an- sammeln.

összecsuk zusammenklappen.

összedől, összedül einstürzen, zusammenfallen.

összedug zusammenstecken.

összeég *v/n.* verbrennen, ab- brennen; **öt** *v/a.* verbrennen.

összeogyoztot vergleichen, in Einklang bringen, verein- baren; **és** Vergleichen *n*, Ver- einbarung *f*.

összeór (f. ör^o) sich berühren.

összeos-ik zusammen-fallen,)

összeosket trauen. [-stürzen.]

összeosküdt, vő Verschwörec *m*; **sz-ik** sich verschwören; **vés** Verschwörung *f*.

összefér sich vertragen; **betet- len** (-hätátlán) unverträglich; unvereinbar.

összefog 1. (a. **dos**) einfangen, zusammenfangen; 2. (a. **lal**) zu- sammenfassen; relapitulieren; **lalás** Zusammenfassung, Re- lapitulation *f*; Verbindung *f*; **ódz-ik** sich an den Händen halten. [ander-fließen.]

összefoly-ik zusammen-, inein-)

összefon ineinander-, zusam- men-flechten, verflechten; **ód- ik** (-öbil) ③ *b* sich verflechten; **(ód)ás** Verflechtung *f*.

összeforrad *Med.* zuheilen, ver- narben; ④ zusammenschwei- ßen; **sz** zusammenlöten, aus- schweißen.

Összefut zusammenlaufen.
Összefügg zusammenhängen;
 ~és Zusammenhang *m*; ~ésfe-
 lon [*adv.* ~éstelenül] zusam-
 menhanglos; ~ő zusammen-
 hängend.
Összefűz zusammen-schließen,
 -heften; *fig.* verknüpfen.
Összeg (összeg) ⑤ *e* Summe *f*,
 Betrag *m*.
Összegabalyít (-gabályít) ① *j* ver-
 wideln, verwirren; ~od-ik sich
 verwideln, sich verwirren.
Összegázol zertreten, zer-
 stampfen. [*rechnen, abbieren.*]
Összegez (-es) ② *e* zusammen-
Összegyűjt sammeln; zusam-
 men-bringen, -tragen; ~ni, ~-
 űlekez-ik zusammenkommen,
 sich versammeln.
Összegyűr zerknittern; ~ód-ik
 zerknittert werden.
Összehajl-ik zusammenlaufen;
 zueinander neigen; ~ó konver-
 gierend, zusammenlaufend.
Összehajts zusammenlegen, falten.
Összehangz-ik zusammenkling-
 en, übereinstimmen, harmo-
 nieren; ~ás = Összhang; ~ó
 [*adv.* ~óan] übereinstimmend,
 harmonisch.
Összehány durcheinanderwerfen.
Összehasonlít vergleichen; ~ás
 Vergleich *m*, Vergleichung *f*;
 ~ó vergleichend.
Összehív zusammenrufen.
Összehoz zusammen-bringen,
 -tragen.
Összehúz zusammenziehen; ~ód-
 -ik sich zusammenziehen; posztó:
 sich krimpen; *fig.* sich ein-
 schränken.
Összeill-ik zusammen-, zuein-
 ander-passen; ~oszt zusammen-
 passen, aneinanderversüßen; ~ó
 passend; @*om.* kongruent.
Összeír zusammenschreiben; in
 eine Liste eintragen; ✕ auß-

heben, konstruieren; ~ás Aus-
 hebung, Konstriktion *f*.
Összejön zusammenkommen,
 sich versammeln; ~vetel Zu-
 sammenkunft, Versammlung *f*.
Összekap sich anken, in Streit
 geraten, handgemein werden.
Összekapcsol verbinden, ver-
 knüpfen.
Összekel sich trauen lassen, sich
 verheiraten; ~és Trauung,
 Heirat *f*.
Összekeres zusammensuchen;
 Geld verdienen; (átvizsgál) durch-
 suchen.
Összekever zusammenwerfen,
 vermischen; ~od-ik sich ver-
 mengen.
Összekoccan in Streit (ob. Zank)
 geraten; ~ás Streit, Zank *m*.
Összeköt zusammenbinden, ver-
 binden; ~(tet)és Verbindung
f; ~ó Verbindungs..., z. B. ~ó
 vasút Verbindungsbahn *f*.
Összekuszál verwideln, ver-
 wirren; ~ód-ik (-ódít) ③ *b* ver-
 widelt werden, sich verwideln.
Összemegy zusammengehen;
 papiros: einlaufen; posztó: ein-
 gehen, einkrimpen.
Összemér messend vergleichen.
Összemorzsol zermahlen; ~ód-
 -ik zermahlt werden.
Összenyom zerdrücken; zusam-
 menpressen, komprimieren; ~-
 ható zusammendrückbar.
Összeolvad *v/n.* zusammen-
 schmelzen; ~aszt *v/a.* einschmel-
 zen, verschmelzen.
Összeoml-ik zusammen-, ein-
 stürzen, verfallen; ~ás Ein-
 sturz, Verfall *m*.
Összerág zerbeißen, zerschlecken.
Összeragad *v/n.* zusammen-
 kleben; ~aszt *v/a.* zusammen-
 kleben, -fitten.
Összerak zusammen-legen,
 -setzen.

Bszzeráz durchrütteln; ~kdd-ik zusammenfahren, erschreden.
Bszzerogy, ~skad zusammenstürzen, hinfallen; erliegen.
Bszszes (összefű) sämtlich, alle; ~en zusammen, insgesamt; Gesamt..., zB. ~jövdelem Gesamtertrag m; ~lt (ült) ②j zusammen-nehmen, -rechnen, summieren; ~ség Gesamtheit f.
Bszszesereg-ik sich zusammenschließen, zusammenkommen, -strömen.
Bszszeszagat, ~kft zerreißen.
Bszszeszámít, ~ol zusammenrechnen, abaddieren; ~lál zusammenzählen.
Bszszeszed sammeln; ~l magát sich fassen, sich erholen.
Bszszeszid ausschelten.
Bszszeszok-ik sich aneinander gewöhnen.
Bszszeszorít zusammenpressen, -schneiden; (szűkobbre vesz) einengen; ~ul sich aneinander schließen; (szűkobbre azorul) sich verengen, enger werden; szűv: bekommen werden. [-sliden.]
Bszszetákol zusammenfügen.
Bszszetapad v/n. zusammenleben; ~szl v/a. zusammenleben, -kitten.
Bszszetapos zertreten.
Bszszetart zusammenhalten; ~anak in Eintracht leben; ~ás Eintracht, Einigkeit f; vhsf. Kohäsion f; ~oz-ik zueinander (ob. zusammen)gehören; ~ozás Zusammengehörigkeit f.
Bszszetes zusammensehen, -legen.
Bszszetétel Zusammensetzung f.
Bszszetéveszt verwechseln.
Bszszetűpöröd-ik zusammen-, einschrumpfen.
Bszszetűr v/a. zerschlagen, zerbrechen; ~lk v/n. zerbrechen, zerbrochen werden.

Bszszetűz zusammenheften; vkitel ~sich zanken, in Zanl (ob. Streit) geraten; ~és Streit, Zanl m.
Bszszöll zusammenkommen, -treten.
Bszszöllt zusammenschlagen; ~köz-ik zusammenstoßen; ~közés Zusammenstoß m.
Bszszovág zerschneiden, zerhauen; ~g. übereinstimmen; ~d geom. übereinstimmend, kongruent.
Bszszoválogat zusammenwählen.
Bszszover zusammenschlagen, -hauen; ~ód-ik zusammenkommen, sich ansammeln.
Bszszovesz (s. vesz²) sich entzweien, in Zanl (ob. Streit) geraten; ~lt gegeneinander hegen.
Bszszövet vergleichen.
Bszszevlssza durcheinander; (mind együtt) alles in allem; ~ság Durcheinander n, Unordnung f. [konkret.]
Bszszevon zusammenziehen; ~tj
Bszszozavar verwirren; vkit ~irre machen, in Verlegenheit setzen; ~ód-ik verwirrt werden, in Verwirrung geraten; ~odás Verwirrung f.
Bszszözördül in Zanl (ob. Wortwechsel) geraten.
Bszszözűz zerschmettern, zertrümmern, zerhauen; ~ód-ik zertrümmert werden, in Stücke gehen.
Bszszozsúfol zusammenpferchen.
Bszszozsugorod-ik zusammenschrumpfen, eingehen.
Bszszohang, ~zás Harmonie f; Übereinstimmung f, Einklang m; ~z-ik ③e f. Bszszohangzik; ~zd f. Bszszohangzó.
Bszszipontosít (-pontosít) ①j zentralisieren; f. központosít.
Bszsztermelés Urproduktion f.
Bszszörténet Urgeschichte f.

Ösvény (öschwēnt) ⑥f Pfad, Fußweg, Fußsteig *m.*
Ösz¹ (öš) ⑥h Herbst *m*; ~szol im Herbst; ~l(ös) (l[ä]sch) herbstlich; Herbst...; ~l[ä] votós Herbstsaat *f*; ~l[ä] barack & Pfirsich *m*; ~l[ä] róza Herbst-, Stod-rose *f.*
Ösz² grau; ~hajú grauhaarig; *s.* ⑥d Greis *m*; ~lt (lit) ②j grau machen.
Öszinte (öšintä) [adv. ~ön] aufrichtig, offen, gerade; ~öség Aufrichtigkeit *f.*
Ösztöke (öštölä) ⑥b Pflugreute *f*; ~äl (äl) ②a mit der Reute austackeln; *fig.* aufmuntern, antreiben, reizen.
Ösztön (öštön) ⑥h Trieb, Instinkt *m*; ~älj Stipendium *n*; ~äljas Stipendist, Stipendiat *m*; ~öz (ös) ②ll antreiben, anspornen, ermuntern; ~szerd [adv. ~szerölög] instinktiv, instinktmäßig, unwillkürlich; ~zés Antrieb, Impuls *m.*
Ösztövr (öštövr) mager, hager.
Öszül (öšül) ②aa *f.* meg~.
Öszvér (öšvr) ⑥f Wauwtier *n.*
Öt (öt), ~on fünf; ~féle fünferei.
Öt-lk (ötlik) ④cc eszembö ~lk es fällt mir ein; szemébe ~lk es fällt ihm in die Augen; *s.* noch fel~lk; ~öt Einfall *m*; vminek ~etéből anlässlich; ~otes (ätesch) geistreich, witzig; ~ot[szerd] gelegentlich, planlos.
Ötöd (ödb) fünfstel; *s.* ⑥g = ~rész; ~fél fünft(e)halb; ~hang Quinte *f*; ~lk der (die, das) fünfte; ~rész Fünftel *n*, fünfter

Teil *m*; ~ször fünftens, das fünfte Mal; ~szörre zum fünften Male. [schweise machen.]
Ötöl ②aa: ~hatol stottern, Um-
ötös (ötösch) fünffach; *s.* ⑥h Fünf *f*, Fünfer *m.* [edig.]
Ötöszög Fünfeck *n*; ~letü fünf-
öt[ször] fünfmal; ~ös [adv. ~ösen] fünffach.
Ötven (ötvän) fünfzig.
Ötvened (äd) fünfzigstel; *s.* ⑥e, ~rész fünfzigster Teil; ~lk der (die, das) Fünfzigste; ~szer fünfzigstens, das fünfzigste Mal.
Ötvenes (äsch) fünfzigfach; *s.* ⑥f Fünfziger *m.*
Ötvenféle fünfzigerlei.
Ötvenszer (šer) fünfzigmal; ~ös [adv. ~ösen] fünfzigfach.
Ötvény Regierung *f*; ~öz (-es) ②e legieren.
Ötvös (ötvösch) ⑥h Goldarbeiter, Goldschmied *m*; ~művészet, ~ség Goldschmiedekunst *f.*
Öv (öv) ⑥d Gürtel *m*; (tola~) Erdstrich *m*, Zone *f*; ~öz (äf) ②e (an)gürten; (körölvöz) umgeben. [das gehört ihm.]
Övé (övr) sein(e), ihr(e); ez az ~
öz (š) ⑥d, dim. ~lke ⑥b Mehr *n*; ~bak Mehrhod *m*; ~dorék Mehrrüden *m.*
Özön (öšön) ⑥h Flut *f*; ~l-lk (lit) ④cc strömen, fluten; ~lés Strömen, Fluten *n*, Strömung *f*; ~víz Sintflut, Sündflut *f.*
Özvögy (öšväbl) ⑥e¹ Witwe *f*; *a.* verwitwet; ~ember od. férfi Witwer *m*; ~l Witwen..., *s.* ~l nyugdíj Witwengehalt *n*; ~ség Witwenstand *m.*

P

P, p (pē) P, p *n.*
páo (pā) ⑥b¹ Beize *f*; benne van a ~ban in der Patzche liegen.
pacal (pāžal) ⑥c¹ Kalbaunen *pl.*

pácions F (pāžienš) ⑥f Patient *m.*
packáz (pāžāš) ①e: vkivel ~i-n hānseln, mit i-m hāfeln.

pácol (pāzól) ①a beizen; ~ő szor Beizmittel n.
pacsirta (pāčirtá) ②a Lerche f.
pacskol (~kol) ①a patzchen, Klopfen.
pad (pād) ⑥b Bank f; ~ka (pātā) ⑥a Bänkehen n, Dfenbank f.
padlás (pādlāš) ob. pāllāš) (Dach)Boden m, Bodenraum m; ~szoba Dachstube f, Dachzimmer n.
padló (pādłō ob. pāllō) Fußboden m, Diele f; Brett n; ~z (~s) ①o bielen, brettern; ~zat Dielung f.
padmaly (~māj) ⑥c Aushöhlung f, ausgehöhltes Ufer n.
padozat (~sāt) Dielung f; Fußboden m, Bedielung f.
páfrány ♀ (pāfrāni) ⑥c Frau n, Fraufräulein n.
pagony* (pāgoni) ⑥c Gehölz n.
páholly (pāhoj) ⑥c Voge f.
pajkos (pājkoš) [adv. ~an] mutwillig, übermütig; ~kod-ik (~kobil) ③b mutwillig sein, sich mutwillig benehmen; ~ság Mutwille m.
pajta (pājtá) ②a Scheuer f.
pajtás (~tāš) ⑥c Kamerad, Geselle m; ~kod-ik (-kobil) ③b vkiel mit j-ni in guter Freundschaft leben, mit j-m Kameradschaft halten; ~kodás Kameradschaft f.
pajzán (~šan) [adv. ~ul] = pajkos; ~ság = pajkosság.
pajz (pāj) ⑤b¹ Schild m; ~hordozó Schildträger, Schildknappe m.
pakk P (pāff) ⑥b Pack m, Paket n; ~ol (ol), a. pakol (pātol) ①a)
Pál (pāl) ⑥c¹ Paul m. [paden.]
pala (pālā) ②a Schiefer m.
paiacsinta (~cintá) ②a Pfannkuchen m, Plinse f.
palack (pālāč) ⑥b Flasche f; in 3sgn Flaschen..., iB. ~sör Flaschenbier n.

pala...: ~fedő Schieferbeder m; ~kő Schieferstein m.
palánk (pālānč) ⑥b Pflanze f.
palánta (pālāntá) ②a Pflänzling m.
palást (pālāš) ⑥b Mantel m; ~ol (~ol) ①a hemänteln, verhüllen, verbergen.
pala...: ~tábla Schiefertafel f; ~vessző Schieferstift, Griffel m.
pálea (pālžā) ②a Stab, Stod m; ~lka (~zilá) Stäbchen n.
pálinka (pālinkā) ②a Brautwein m; ~főző Brautweimbrenner m; máhely: (Brautwein)Brennerei f; ~mérés Brautweinschant m.
pálinkás Brautwein..., iB. ~bolt Brautweinschant; ~üveg Brautweinsflasche f.
páll-ik (pāllik) ③c von Schweiß (ob. Nässe) wund (ob. aufgefressen) werden.
pallér (pālēr) ⑥c¹ Polier, Bauaufseher m; ~oz (~os) ①o polieren; fig. ausbilden, verfeinern; ~ozatlan [adv. ~ozatlanul] ungebildet, ungeschliffen.
palló (pālłō) ⑥i kleine Brücke f, Brett n; Bohle f; a. = padló.
pallós (~oš) ⑥c Schwert n, Pallasch m; ~jog Recht n über Leben und Tod. [wund.]
pállott (pālłott) aufgefressen, [pallóz (pālłōš) ①o bielen, brettern.
pálma ♀ (pālmā) ②a Palme f; in 3sgn Palm(en)..., iB. ~fa Palmbaum; ~levél Palmen-, Palm-blatt n.
palota (pālótá) ②a Palast m; ~gróf Pfalzgraf m; ~hölgy Palastdame f; ~őrség Burgwache f.
pályá (pājā) ②a Bahn, Strecke f; (elot.) Laufbahn f, Beruf m; ~díj Preis m bei einem Wettbewer; ~felügyelő Bahn-, Strecken-aufseher m; ~futás

Pausbahn *f*; **ház** = **udvar**;
munka, **mű** Preisschrift *f*;
nyertes preisgefrönt; **őr**
 Bahnwächter *m*; **társ** Berufs-
 genosse, Kollege *m*; **udvar**
 Bahnhof *m*; **vonal** Bahnlinie *f*.
pályáz-ik (pájázik) ③e sich be-
 werben, konkurrieren; **at**
 Wettbewerb *m*, Konkurrenz *f*,
 sp. Konkurs *m*; **ó** Bewerber,
 Konkurrent *m*.
pamac (pámác) ⑤b¹ Spreng-
 pinself *m*; **ol** (ol) ①a pinseln.
pamat (pámát) ⑥b Büffel *n*, *m*.
pamlag (lág) ⑥b Diwan *m*.
pamut (pámút) ⑥b Baumwolle *f*.
panama (pánámá) ⑧a Schwindel
m; **sz** (máf) ①e schwindeln,
 Schwindelei treiben; **ista** (m-
 misztá) ⑧a Schwindler *m*.
panasz (pánász) ⑥c Klage, Be-
 schwerde *f*; **t** emel ob. tesz,
kod-ik (kodik) ③b sich be-
 klagen, sich beschweren, Klage
 erheben, Beschwerde führen;
könyv Beschwerdebuch *n*; **-**
lott (lott) ⑥a¹ Angeklagte(r);
ol (ol) ①m klagen, *s. be.ol*,
el.ol; **os** (osch) kläglich, kla-
 gend; *s. ⑥c* Kläger *m*.
páncél (pánzél) ⑥c¹ Panzer,
 Harnisch *m*; **os** (osch) [*adv.*
osan] gepanzert, geharnischt;
 Panzer..., *s. os* hajó Panzer-
 schiff *n*; **oz** (os) ①e pan-
 zern.
pancsol (páncsol) ①a pantschen.
pandúr (bűr) ⑥c¹ Scharge,
 Gerichtsdienner *m*.
pang (páng) ①c stoden,
 stagnieren; **ás** Stodung,
 Stagnation *f*; **ó** stagnierend.
panganét x (ánét) ⑥b Ba-
 jonett *n*.
pánt (pánt) ⑤b Reifen *m*, Band
n; **llka** (lifa) ⑧a Band,
 Bänderchen *n*; **llkás** behändert;
ol (ol) ①a binden; **olás**

Arch. Gebinde *n*; **rugd** Band-
 feder *f*; **vas** Bandeisen *n*.
pányva (pányvá) ⑧a Strid *m*,
 Seil *n*; **sz** (máf) ①e mit e-m
 Seil anbinden.
pap (páp) ⑥b Priester, Pfaffe,
 Geistliche(r) *m* [*n*, *nő* Priesterin *f*].
papa (pápá) ⑧a Papa, Vater *m*.
pápa (pápá) ⑧a Papst *m*; **-l**
 (ji) päpstlich; **ság** Papst-
 tum *n*.
pápal szem Augenglas *n*, Brille *f*.
papí priesterlich, geistlich; **~** ja-
 vadalom Pfründe *f*; **~** uralom
 Priesterherrschaft, Hierarchie *f*.
papír (pápir) ⑥c¹ Papier *n*; **~**
kereskedés Papierhandlung *f*;
kosár Papierkorb *m*; **pénz**
 Papiergeld *n*; **vágó** Papier-
 messer *n*.
papiros (pápirosch) ⑥c = papír.
pápiستا F (pápisztá) katholisch.
pap...:lak Pfarrhaus *n*, Pfarre
f; **nővendék** Kleriker *m*; **ol**
 (ol) ①a predigen; **os** (osch)
 päpstlich, paffenmäßig.
paprika (páprika) ⑧a spanischer
 (ob. roter) Pfeffer *m*, Paprika
f; **ás** papriziert, gepfeffert;
s. ⑥c Paprikaspeis *n*.
papság Klerus *m*, Geistlichkeit *f*.
papucs (pápuč) ⑤b¹ Pantoffel
m; **hős** Pantoffelheld *m*.
pár (pár) ⑥c¹ Paar *n*; **vminék**
~ja: Gegenstück, Pendant *n*;
 egy **~** einige, ein paar.
pára (párá) ⑧a Dampf, Dunst,
 Nebel *m*; (lélek) Seele *f*; sze-
 gény **~!** armes Tier!
parádé (páráde) ⑥i Parade,
 Schaustellung *f*; **z** (z) ②e
 paradiieren.
paradicsom (párádicom) ⑤b¹
 Paradiesapfel *m*, Tomate *f*;
(kert) Paradies *n*; **-l** paradi-
 esisch; **madár** Paradiesvogel *m*.
parafa Kork *m*; Korkholz *n*;
dugd Korkpropf *m*.

paraj ♀ (páráj) ⑥c Unkraut n; (spenót) Spinat m.
parancs (párancs) ⑥b¹ Befehl m, Gebot n; ~nok (nos) ⑥b¹ Befehlshaber, Kommandant m; ~nokság Kommando n; ~ol (ol) ①a befehlen, gebieten, et. tun heißen; ~olat Befehl m, Gebot n; ~oló [adv. olólag] gebieterisch; s. Gebieter m; ~oló hangon befehlerisch; ~oló mód Gram. Imperativ m, Befehlsform f; ~szó Kommando, Geheiß n.
parány (párán) ⑥c Atom n; ~l sehr klein, sehr wenig; mikroskopisch, atomistisch.
parás dumpfig, nebelig, dunstig.
paraszt (párászt) ⑥b Bauer, Landmann m; a. bäuerisch; gemein, roh; in Bßen meist Bauern...; ~asszony Bäuerin, Bauersfrau f; ~ambar Bauersmann m; ~koos! Bauernwagen; ~lázadás Bauernkrieg m; ~leány Bauernmädchen n; ~legény Bauernburſche m; ~os (osch) [adv. osan] bäuerisch, bauernhaft; fig. gemein, roh; ~ság Bauern-volk n, -ſchaft f; fig. Gemeinheit, Roheit f, bäuerisches Wesen; ~visolet Bauerntracht f.
paratlan [adv. ul] unpaar, ungerade; (kiváló) unvergleichlich, unvergleichbar.
parázna (párásná) unzüchtig, wollüſtig, geil; ~álkod-ik (~nállodik) ⑥b Unzucht treiben; ~osság Unzucht, Unzüchtigkeit, Wolluſt f. [glühende Kohle.]
parázs (párás) ⑥a Blut f; pár...: ~haj Duell n, Zweikampf m; ~haj segéd Sekundant m; ~hajképes satisfaktionsfähig; ~hajoz ①e duellieren, ſich ſchlagen; ~beszéd Dialog m, Zwiegeſpräch n.

parcella (pánczellá) ⑥a Parzelle f; ~áz (lász) ①e parzellieren.
párduc (párduc) ⑥b¹ Panther, Leopard m.
párluzam Parallele f, Vergleich m; ~os parallel, gleichlaufend.
paripa (páripá) ⑥a Reitſperd, Roß n. [ber f.]
paritlya (páritiljá) ⑥a Schlei-
Párlás (párlás) ⑥c Paris n; ② ⑥g Pariſer(in) f) m.
Párka (lár) ⑥a Parze f.
párkány (lári) ⑥c Gefims n, Sims m; (szögély) Kante f, Rand m; ~deszka Fenſterbrett n; ~ív Tragbogen m; ~kő Gefimsſtein m; ~zat (Ge)Sims-werk, Gefimſe n.
parlag (párlág) ⑥b unbebautes Feld, Brachfeld n; ~on brach; ~l(ás) (liljáſch) roh, gemein, ungeſchliffen, ungebildet.
párna (párna) ⑥a Kiſſen, Polſter n; ~haj Kiſſenbezug m, Bieche f.
párnás (~náſch) gepolſtert.
párnáz (~náſ) ①e polſtern; ~at Polſterung f.
paródia (páródiljá) ⑥a Parodie f.
paróka (lár) ⑥a Perücke f.
párol (párol) ①a dünſten; Chem. deſtillieren; ~gás Verbdnſtung f, Verbampfen n; ~og (og) ①k dünſten, dampfen; ~ogtat (oſtát) ①g verbampfen (laſſen).
parola (párolá) ⑥a Hand- ſchlag m. [weiſe.]
páronként (páronként) paar-
páros (párosch) paar; ~an od. ~ával = páronként; ~ít (lít) ①j paaren, kreuzen; ~od-ik (~odik) ⑤b = párzás; ~odás = párzás; ~ul ①a vereint werden, ſich anſchließen.
part (párt) ⑥b Ufer n, Strand m, Küſte f; ~ra száll landen; ~ra szállit außſchiffen, ans Land ſetzen; ~ra vetődik ſtranden.

párt (pānt) ⑥b Partei *f.*, Anhang *m.*; ~on kivüli parteilos; vkinék ~ját fogja sich j-s annehmen; ~ot üt sich empören, sich auflehnen, rebellieren.

párta (pā) ⑧a Zungenfernkranz *m.*; ♀ Blüte *f.*, Kranz *m.*; pártában marad lebzig (od. fižen) bleiben.

párt... ~állás Parteistellung *f.*; ~árnyalat Fraktion *f.*; ~atlan [adv. ~atlanul] unparteiisch, objektiv; ~fegyelem Parteidisziplin *f.*; ~fogás Schutz *m.*, Beschützung, Protektion *f.*; ~fogó Gönner, Beschützer, Protektor *m.*; ~fogolt Schützling *m.*; ~hívó Anhänger *m.*

partl zum Ufer gehörig; ~jog Strandrecht *n.*

partimellék = partvidék. [*f.*]

partimentli hajózás Küstenschifffahrt

pártol (ol) ①a beschützen, in Schutz nehmen; sich j-s annehmen; *f.* átv., elv.; ~ás Unterstüßung, Protektion *f.*; ~ó unterstützend.

pártos (osch) parteiisch, faktiös; a = pártultó; ~kod-ik (kobil) ⑧b Partei machen, parteiisch sein; ~kodás Parteilichkeit *f.*

párt... ~útás Empörung *f.*, Aufruhr, Aufrüstung *m.*; ~úttó Empörer, Aufrührer, Rebell *m.*; ~vezér Parteiführer *m.*

part|vidék Küsten-, Uferland, Küstengebiet *n.*

pár|vadász = párhaj.

párz-ik (pārsil) ⑤l (*inf.* nur ~ani) sich paaren, sich begatten; ~ás Paarung *f.*; állatnál: Brunst, madaraknál: Balz *f.*

paskol (pāschol) ①a schlagen.

pástétom (pāschétom) ⑤b¹ Pastete *f.* [Schmaus *m.*]

paszita P (pāšitá) ⑧a Lauf-
paszomány, paszománt (ománt)

⑥b Besatz *m.*, Schnur, Tresse *f.*;

Passement, Posament *n.*; ~árú Passementerie *f.*; ~colnáló, ~os

⑥c Passementier, Vortengewirker *m.* [Streifen *m.*]

pászta (pāštá) ⑧a Strich,

pasztell (pāštell) ⑤f¹ Pastell, Farbstift *m.*; ~festés Pastellmalerei *f.*; ~kép Pastellbild, Pastellgemälde *n.*

pásztor (pāštor) ⑤c Hirt(e), Schäfer *m.*; (solki ~) Seelsorger, Pastor *m.*; in 88gu Hirten..., Schäfer..., 10. ~élet Hirtenleben *n.*; ~levél Hirtenbrief *m.*; ~óra Schäferstunde *f.*; ~tűz Hirtenseuer *n.*

paszuly ♀ (pāšuj) ⑥c Bohne, Fiole *f.*

pata (pátá) ⑧a Huf *m.*

paták (páták) ⑥b Bach *m.*; ~ocska (očká) ⑧a Bächlein *n.*; ~z-ik (sif) ⑧l (*inf.* nur ~zani) strömen, in Strömen fließen.

patás állat Huftier *n.*

patika P (pátiká) ⑥a Apotheke *f.*; ~áros (árosch), ~us (usch) ⑥c Apotheker *m.*

patkány (pátkáni) ⑥c Ratte *f.*; ~fogó Rattensänger *m.*, Rattensalle *f.*

patkó ⑤i Hufeisen *n.*

patkol (kol) ①a beschlagen; ~ás Beschlag *m.*

pátriárka (pātrijárká) ⑧a Patriarch *m.* [trigier *m.*]

patricius (pātricijusch) ⑥c Pa-

patrona (nōná) ⑧a Patronin, Schutzheilige *f.*; ~us (usch)

⑥c Patron, Schutzheilige(r) *m.*

pattan (pātán) ①a prallen, knallen; (sol~) aufspringen; (mog~) bersten, plätzen; lóra ~ sich in den Sattel schwingen; *f.* no~ ol~; ~ás knall, Sprung *m.*; Patk. Postel *f.*; ~t ①j knallen, schmalzen; ~tyú † (nlyü) ⑥l Beschütz *n.*; ~tyús † (-sch) ⑥c Kanonier *m.*

pattog (pátog) ①b frequ. zu pattan(t); ~tat (át[stát]) ①g Knallen machen; Mais rösten; ~ik ⑤i (inf. nur zani) aufspringen.

patvar (pátvár) ⑤c Haber, Zwist m; a ~ vigye el! hol's der Teufel! [wand f.]

patyolat (pátolát) feinste Wein-
páva (pává) ⑧a Pfau m; ~toll Pfauenfeder f.

pazar (pásár) [adv. ul] verschwenderisch; (pompás) prachtvoll, glänzend; ~lás Verschwendung f; ~ló verschwenderisch; s. Verschwender m; ~ol (ol) ④m ob. ④a verschwenden, verschwenderisch leben; f. ol. ol.

pázsit (pázsit) ⑥b Rasen m; ~os (os) rasig, grasig.

pecék (pejék) ⑦c Stift m.

pacár (pejér) ⑥f¹ Schinder, Abbeder m.

pécáz (pejész) ②e f. kl.

peckel (pejlek) ②a spreizen; ~s (lesz) [adv. sen] steif, stramm.

Pécs (pész) ⑤e¹ Fünfkirchen n.

pecsenye (pečenjá) ⑧b Braten m; ~bor Dessertwein m.

pecsenyés tál Bratenschüssel f.

pecsét (pečet) ⑥e Siegel n; (solt) Fled m; ~el (el) ③a siegeln, petchieren, f. noch le. el; ~es (esch) versiegelt; (soltos) fledig;

gyűrű Siegelring m; ~nyomó Petchast n; ~vlasz Siegellad n.

pedagógia (pedáögijá) ⑧a Pädagogik f; ~us (gusch) ⑤c Pädagog m.

pedáns (pedánsch) pedantisch; s. ⑤a Pedant m.

pedellus (pedellusch) ⑥c Pedell, Schuldiener m.

pedig (pédig) aber, (und) doch.

pedz (pádsch) ②c, imp. ②e anbeissen, anrühren; fig. andeuten, Anspielungen machen;

~l már zu verstehen anfangen.

pehely (pehej) ⑦f Flode, Flaumfeder f; Flaumhaar n.

pej (páj) braun (Pferd).

pék (pék) ⑥e Bäcker m; ~műhely Bäckerei f.

pélida (példa) ⑧a Beispiel, Muster n; például, példának okáért zum Beispiel; ~beszéd Sprichwort n; ~kép Musterbild, Vorbild n.

példálódz-ik (báldöz-ik) ③c anzüglich sein, anspielen; ~ő anzüglich.

példány (báni) ⑤c Exemplar n.

példás (básch) [adv. an] musterhaft, musterergütig, ausgezeichnet.

példátlan [adv. ul] beispiellos.

példázgat (básgát) ①g = példálódzik. [bel f.]

pelenka (pelenská) ⑧a Win-]

pellengér (pellängger) ⑤f Pranger m, Schaubsäule f; ~sz (esz) ②e f. ki. ez.

polyhedz-ik (pejhedz-ik) ④e, polyhed-ik (schebel) ④b

(f. pehely) c-n Flaum bekommen; fig. ~ik az álla einen Bart bekommen; ~ő áll ob. szakáll Flaumenbart m.

polyhes (hesch) flaumig.

polyva (pejvá) ⑧a Spreu f.

pempő (pämpő) ⑥i¹ Brei m.

pendely (pendej) ⑥f Unterhemb}

pendt (bít) ②j f. meg. [n.]

pendül (büül) ②aa f. meg.

penész (pänész) ⑥f Schimmel m; ~ed-ik (edik) ④b f. meg. odik; ~es (esch), ~szagú

schimmelig, muffig.

peng (peng) ②c klingen, tönen;

~e (ä) ⑧b Klinge f; ~et (ät)

②g erklingen (ob. ertönen)

lassen; Saite anschlagen; ~ő

klingenb; s. † Gulden m.

péntek (pente) ⑥e Freitag m.

pénz (péns) ⑥f Geld n; (pikkoly) Schuppe f; kész ~nek vész

vmit et. für bare Münze nehmen; kifizeti apró ~zel j-m heimleuchten, j-n kurz abfertigen; ~beszedő Geldeinnehmer m; ~bírság Geldstrafe f; ~egy-ség Münzeinheit f; ~el (~el) ② a vkit ~el j-n mit Geld versorgen; vmból ~el aus et. Geld einnehmen; ~es (~esch) reich; Geld..., ~s. ~es levél Geld-brief m; ~Intézet Gelbinstitut n; ~készlet Geldborrat m, Barchaft f, Bargeld n; ~köl-demény Geld-, Bar-sendung f; ~piac Geldmarkt m; ~szűke Geldmangel m; ~tár Kassa, Kasse f; ~tárca Geldbörse f, Geldbeutel m; ~tárnok, ~táros Kassier(er), Schatzmeister m; ~Ugy Gelbangelegenheit, Geld-sache f; ~Ugyok Finanzen pl.; ~Ugyl. finanziaell, Finanz..., ~s. ~Ugyi bíróság Finanzgericht n; ~Ugyminiszter Finanzminister m; ~Ugytan Finanzwissenschaft f; ~váltó Geldwechsler m; ~verés Münzkunst f, Münzen n; ~verő (Intézet) Münze f, Münzamt n.
pép (pép) ⑥ s Brei, Teig m; Pappe f, Kleister m; ~es (~esch), ~szord breitig, breitartig, teigartig.
per (per) ⑥ f Prozeß m; f. auch pör.
perc (párz) ⑥ s¹ Minute f; ~nyi, egy ~ig tartó eine Minute lang; ~okig tartó minutenlang. [tiden.]
perceg (~eg) ② b knistern; óra-
percent (párzent) ⑥ s Prozent n; ~es (~esch) prozentig.
perldöntő entscheidend.
perec (páráz) ⑥ s¹ Reif(en) m, Band n; sütemény: Brezel f.
perog (pereg) ② l kreisen, sich drehen; gerührt werden (Trom-mel); a nyelve ~er spricht viel; f. noch le~.
perel (perel) ② n jur. Prozeß füh-ren; streiten, hadern.

perem (pärem) ⑥ s¹ Rand, Saum, Bord m. [Eippshaft f.]
pereputty (páräputti) ⑥ b¹ peres (peresch) streitend, streitig; ~ked-ik (~kebi) ④ b Prozeß führen.
perget (pergät) ② g drehen, drillen; Sonig schleudern; ~ő Wirbel m, Schleuder f.
pergetyő (~gätii) ⑥ l¹ Kreisel, Drehling m.
perjel (pärjäl) ⑥ f Prior m.
perleked-ik (perläkebi) ④ b jur. Prozeß führen; streiten, zanken, hadern.
permeteg (permäteg) ⑥ s¹ Staub-, Sprüh-regen m.
permetez (~tes) ② s besprengen, besprühen; v/n. sprühen; ~ő eső Sprühregen m.
pernye (pernlä) ⑥ b Flugasche f.
per... ~patvar Streit, Bank m; ~rendtartás Prozeßordnung f.
perron (perron) ⑥ c¹ Bahnsteig m. [büchse f.]
persely (perschei) ⑥ f Spar-
persenés (~schänész) Wimmerl, Bläschen n. [lich.]
persze (pärshä) freilich, natür-
per... ~törlös Niederschlagung der Strafverfolgung; ~vesztes sachfällig.
perzsa (pergä) persisch; s. ⑧ a, ~ember Perser m.
perzsel (~gel) ② a brennen, fengen.
Perzsa (~Gijä) ⑧ a Persien n.
pestis (pestisch) ⑥ f Pest f; ~es (~esch) pestkrank.
pete (pätä) ⑥ b Ei n; ~burok Eihülle, Dotterhaut f; ~lészek Anat. Eierstock m, Ovarium n; ~mag Eiern m; ~sejt Eizelle f.
petrence (pätrenzä) ⑥ b Wind-haufen m.
petrezselyem ~ (~Gäjem) ⑦ c Petersilie f; petrezselyemet árul beim Tanze sitzen bleiben.

petróleum (petróleum) ⑤b Steinöl, Petroleum n.
petty (petlt) ⑤e¹ Tüpfel m, n; **~ogot** (~egät) ②g tüpfeln; **~es** (~esč) getüpfelt, gesprenkelt.
petyhüdt (pet'hüdt) schlaff; **~sög** Schläffheit f.
pezsdít (pešbít) ②j f. kol. lt.; **~ül** (~büil) ②aa f. kol. ül.
pezseg (pešeg) ②l sprubeln, brausen; bor: schäumen.
pezsgö (pešgö) sprubelnd, brausend, schäumend; rege (Leben); s. Schaumwein, Sekt, Champagner m; **~z** (z) ②dd Sekt trinken. [Wissam m.]
pézma (pešmá) ⑧a Moschus, **plac** (pijá) ⑤b¹ Markt(platz)m; **~l** Markt..., s. **~l** ár Marktpreis m. [zwanzig.]
plcl(ny), **plclke** (pižtá) klein, **plheg** (piheg) ②b leuchten, schwer atmen.
plhen (piháu) ②a ruhen, rasten; s. noch kl., **~meg~**; **~és**, **~ö** Ruhe, Rast f, Ruhen n; **~ö** Ruhe..., Rast..., s. **~ö** idö Ruhezeit f; **~tot** (tát) ②g (aus)ruhen lassen.
plkkö (plkká) ⑤f (Fisch-)Schuppe f; **~alakó** schuppenförmig; **~es** (~esč) schuppig.
plls † (piltsč) ⑤f Tonsur f.
pllla (pillá) ⑧a = szem.
pillanat Augenblick, Moment m; **~nyl** [adv. nyillag] augenblicklich, momentan. [ling m.]
pillangó (Anšgö) ⑤i Schmetterling
pillant (ánt) ①j blicken; **~ás** Blick m. [m.]
pilló (pillá) ⑧b Schmetterling
pillór (pillár) ⑤f Pfeiler m.
pillula (pilulá) ⑧a Pille f.
pimasz (pimáš) ⑤c Flegel, Bengel, Wimmel m; a. fleghaft, gemein; **~kod-ik** (kóbit) ③b sich fleghaft benehmen.
plnce (pižá) ⑧b Keller m; **~holyisóg** Kellerraum m; **~sor**

Kellergehöb n; **~tok** Flaschenfutter n.

plncór (šer) ⑤f Kellner m; **~loány**, **~nö** Kellnerin f.

plnt † (pint) ⑤e Maß f; **~es** (~esč): **~es** úvog Maßflasche f.

plntér (ntér) ⑤f Böttcher, Faßbinde m.

pinty (pint) ⑤e¹, **~öke** (ntá) Fint(e) m.

plóca (pižgá) ⑧a (Blut)Egel m.

plpa (pipá) ⑧a Pfeife f; **~dohány** Pfeifen-, Rauch-tabak m; **~szár** Pfeifenrohr n; **~szurkáló** Pfeifentäumer m.

plpál (pāl) ①a, **~z** (pāš) ①e eine Pfeife rauchen.

plpers (pipärá) ⑧b Puß m; **~asztal** Toilettentisch m; **~clkk** Toilettenartikel m.

plperés (rēš) gepuht, geziert; **~z** (rēš) ②e (auf)pußen, zieren.
plperkőc (lkő) ⑤g Wigerl, Stutzer, Modenarr m.

plplsko (pipiščtá) ⑧b Haubenleiche f.

plpogya (pipodiá) feig(herzig); (ügyellen) umbeholden.

pir* (pir) ⑤c¹ Röte f.

pirít (pirít) ①j rösten; Brot bāhen; **~és** ⑤c (konyár) geröstetes Brot. [Morgentöte f.]

pirkad (lkáb) ①a es tagt; **~ás**

pirók (pirók) ⑤b Gimpel m.

plrongal (pironšgát) ①g schelten, rügen; **~kod-ik** (kóbit) ③b sich schämen.

plros (piroš) [adv. an] rot; **~as** (ššč) rötlich; **~st** (st) ①j rot färben; schminken; **~stó** Schminke f; **~l-ik** (lit) ③c (imp. seht) rot leuchten od. erscheinen; **~ló** rot, rötlich; **~od-ik** (óbit) ③b sich rot färben; **~pozsgás** pausbacig; **~sóg** Rötet. **pirul** (pirul) ①a rot werden; s. el.

pirula (lá) ⑧a Pille f.

plakóta (píščfotá) ⑧a Biskuit
m, n, Zwieback m.

plalant (lánt) ①j, frequ. **plalog**
(log) ①b mit den Augen
blinzeln, zwinkern.

plaszog (piššeg) ②b zischen.

plaszon (piššán) ③a mudsen.

plaze (pišá), ~ orrá stumpfnasig.

plazka (pišhá) ⑧a, ~fa Schür-
eisen n, Schürhafen m.

plazkál (kál) ①a sticheln,
stochern; (ingorel) aufrühren;
Feuer schüren; in der Nase bohren;
~ó Stocher m; ~dlvas Schür-
eisen n. [f. be~]

plazkít (piškit) ①j beschmuhen;

plazkol (piškol) ①a beschmuhen;
~dd-ik (~dbil) ③b schimpfen,
schmähen; f. be~odik.

plazkos (lošč) [adv. ~an]
schmuzig; ~od-ik (~obil) ③b
schmuzig werden.

plazmog (pišmog) ①b an et.
langsam herumarbeiten, her-
umtrödeln; ~ás Saumseligkeit,
Nachlässigkeit f; ~ó saumselig,
nachlässig.

plazok (pišok) ⑦a Schmutz m.

plasztoly (toj) ⑤c Pistole f.

plaztráng (~tráng) ⑤b Zfzelle f.

plivar (pitvár) ⑤c¹ Vorhalle,
Diele f, Hausflur m.

plivarog (pitlerog) ②l plärren,
weinen. [m.]

pltyko P (pitká) ③b Metallknopf

pltymall-ik (~mallik) ③c es
dämmert, es tagt.

pltypalatty P (pitpálátty) ⑤b¹
Wachtel f; Wachtelschlag m. [m.]

plajbász (plájbász) ⑤c Bleistift

plakát (plákát) ⑤b Plakat n,
Anschlag m.

plasztika (pláštika) ⑤a Plastik
f; ~us (~lus) plastisch.

plébánia (plébániá) ③a Pfarre
f, Pfarrhaus n; ~os (~nos) ③c
Pfarrer m.

pléh (plé) ⑩a Blech n.

pletyka (pletifá) a. Klatschhaft;
s. ⑤a, ~aság Klatsch, Tratsch
m, Gerede n; ~ál (~lál) ①a,
~áz (~láz) ①e Klatschen, trats-
schen; ~ás Klatschhaft, Klatsch-
süchtig; ~ás (ember) Klatsch-
maul n, Klatschbase f.

poak (poják) ⑤b Wanst,
Schmerbauch m; ~os (~osč)
bid, beleibt, wanstig.

poook (goš) ⑦a Feldmaus f.

pocsék (počél) [adv. ~ul] garstig,
schmuzig; schlecht; ~ol (~ol)
①a verschwenden, verprassen.

pocséta (počéta), **pocsolya** (~
čojá) ③a Pfüze, Badse f,
Pfühl m.

podgyász (pobihász) = poggyász.

poéta (poéta) ③a Dichter, Poet
m.

poř (poř) ⑤b Ohrfeige f; ~on út
(ob. vág) vkit j-m eine Ohr-
feige verfehen.

pořa (pořá) ③a Bade, Wange f;
csunya pořát vág Gesicht
schneiden; ~osont Badenbein n;
~szakáll Badenbart m.

poř... ~loves, ~on (~on) ⑤c¹ =
poř; ~oz (~oř) ①e (ab)ohrfeigen;
~ozkod-ik (~ořkobil) ③b ein-
ander abohrfeigen.

pogácsa (pogáčá) ③a eine Art
kleiner, runder Kuchen.

pogány (pogán) [adv. ~ul] heid-
nisch; fig. grausam, wild; s.
③c Heide m; ~ság Heidentum
n.

poggyász (pobihász) ⑤c Gepäd
n; ~feladás Gepädabfertigung
f; ~kladás Gepädausgabe f;
~vovény Gepädstein m.

pohár (pořár) ③a Glas n; ~
köszöntő Trinkspruch, Toast
m; ~nok (~nos) ⑤b¹ Mund-
schenkel m.

poharaz (pořarász) ①e trinken,
zechen. [m.]

pojáca (pojácá) ③a Handwurst f

pók (pök) ⑤b Spinne *f*; **háló** Spinn(en)gewebe *n*.
pokol (pokol) ⑦a Hölle *f*; **gép** Hüllenmaschine *f*; **hő** heiß, teuflisch; **kő** Hüllenstein *m*.
pokróc (pokrác) ⑥b¹ Roze *f*, grobe Decke; goromba ~ grober Kerl, Grobian *m*.
polc (polc) ⑥b¹ Pult; Gestell, Regal *n*; *fig.* Stelle *f*, Rang *m*.
polgár (polgár) ⑤c Bürger *m*; **háború** Bürgerkrieg *m*; **l(as)** [*adv.* *l*asan] bürgerlich; Bürger..., Zivil..., zB. *l* házasság Zivilehe *f*; *l* iskola Bürger-schule *f*; **jog** Bürgerrecht *n*; **mester** Bürgermeister *m*; **osod-lk** (oschobif) ③b, **osul** (-ul) ①a zivilisiert werden; **osultság** Zivilisation *f*; **ság** Bürger-schaft *f*, Bürger *m/pl.*; **társ** Mitbürger *m*.
politika (politika) ⑧a Politik *f*; **kal** [*adv.* *k*allag] politisch; **kus** (kusch) ⑤c Politiker, Staatsmann *m*; *a.* politisch; **zál** (zäl) ①a politisieren.
poloska (poloska) ⑧a Wange *f*.
pólya (pölyá) ⑧a Windel *f*; **ás** baba Wickelkind *n*; **áz** (áz) ①e *s.* *be.áz*.
polyva (pojvá) ⑧a Spreu *f*.
pompa (pompá) ⑧a Pracht *f*, Prunk, Glanz *m*; **kedvelő** prunkliebend, prunk-süchtig.
pompás (pásch) [*adv.* *l*san] prachtvoll, prächtig; prunkvoll, prunkhaft; **z-ik** (pásik) ③e prunken, glänzen, prangen.
pondró (pondrő) ⑤i Barbe, Madef.
pongyola (ponibolá) nachlässig; *s.* ⑧a Hauskleid, Nachtkleid *n*, Morgenrod *m*, Negligé *n*; **ság** Nachlässigkeit *f*.
pont (pont) ⑤b Punkt *m*; *könyvben:* Abschnitt *m*; **ról ra, onként** Punkt für Punkt; **alაკú** punktförmig; **atlan** [*adv.*

atlanul] unpunktlich; **os** (osch) [*adv.* *l*osan] punktl.ig; genau, korrekt; **os** vessző Strichpunkt *m*, Semikolon *n*; **osság** Pünktlichkeit; Korrektheit *f*; **oz** (os) ①e punktieren, tüpfeln; **sor** Punktreihe *f*.
ponty (pont) ⑥b¹ Karpfen *m*.
ponyva (ponvá) ⑧a Blache, Plane *f*; **lrodalom** Volks-schri-ften *f/pl.*, öB. Marktliteratur *f*.
por (por) ⑤c Pulver *n*; (homok) Staub *m*; **rá tör od. zúz** zerstampfen, zerstoßen; **rá lesz** zu Staub werden.
pór (pör) ⑤c¹ Bauer *m*; *ul* jár er wird übel ankommen, es wird ihm schlimm ergehen.
porlakú pulver-artig, -förmig.
pórás (pörás) ⑤c Beine *f*, Leit-seil, Gängelband *n*; *vkit rövid ra fog j-n* kurz halten.
porc* (porc) ⑤b¹ = porcogó.
porcellán (porzellán) ⑤c¹ Porzellan *n*. [Körperteilchen *n*.]
porcika (píka) ⑧a Glibdchen.
porció (píjő) ⑥i Portion *f*.
porcogó (porogó) ⑥i Knorpel *m*; **rs** (sch) knorpelig.
por... **cukor** Staub-, Streuzuder *m*; **fogó** Staubsänger *m*.
porhad (háb) ①a zergehen, morschen werden, modern.
porhanyít (hánit) ①j mürbe machen; Erde auflodern; **ő** mürbe; locker.
pdrl(as) (pöri[ásch]) [*adv.* *l*an] bäuerlich; gemein, grob; **ság** Gemeinheit, Grobheit *f*.
porkolás (kolás) ⑤b Kerkermeister, Profoß *m*.
porl-ik (porlik) ③c (*imp.* *fehlt*) zerstäuben *v/n.*, zu Staub werden; *a.* = **ad** ①a, **adoz** ③e zerfallen, modern; **aszt** (ást) ①i zerstäuben.
por... **lepett, lepte** staubig, staubbedekt; **mentes** staub-

frei; **ol** (ol) ①a abstäuben; ruhát ujw.: klopfen; f. ki_{ol}; **oló** (pálca) Klopfen m; **os** (osch) [adv. osan] staubig; **osod-ik** (oschodik) ③b staubig werden.

porond (porond) ⑤b Schotter m; (küzdőtér) Kampfsplatz m.

poronty (pornti) ⑤b¹ Brut f; (gyermek) Fraß m.

porosz (poros) preussisch; s. ⑤c Preuße m. [trotten.]

poroszkál (pál) ①a traben; **poroszló** Häfcher, Scherge m.

Poroszország Preußen n.

poroz (os) ①l mit Staub bestreuen.

porlázem ein Sandflüchen.

porta (tá) ⑧a Pforte f; tolok: Grund, Edelhof m; **ás** Portier, Pfortner m. [Kram m.]

portéka P (táfá) ⑧a Ware f;

portó (tő) ⑤i Porto n; **mentes** [adv. mentesen] portofrei.

por...: **tok** & Staubbeutel m; **törlő** (ruha) Staubtuch n, Staubsegen m.

portugál (portugál) portugiesisch; s. ⑤c¹ Portugiese m; **la** (ijá) ⑧a Portugal n.

portyáz (táf) ①e auf Streifzüge gehen, herumstreifen; **ás** Streifzug m. [Streusand m.]

porz-ik (sif) ③i stäuben; **ó** **poshad** (poschád) ①a faul werden; **l** (tt) abgestauben (Wasser).

posta (poschtá) ⑧a Post f; postán mittels (ob. per) Post; ~ fordultával postwendend; postán marad postlagernd; **bélyeg** (zö) Poststempel m; **bór**, **dij** Porto, Postgelde; **csomag** Postpaket n; **hivatal** Postamt n; **l** [adv. llag] postalisch; Post..., **gö**. **l** megbízás Postauftrag m; **l** szállító levél Postbegleitadresse f; **mester** Post-

meister, Posthalter m; **munka** dringende Arbeit; **szekrény** Briefkasten m; **utalvány** Geld-, Postanweisung f.

postás Briefträger, Postbote m. **posvány** Sumpf, Morast m; **os** (-osch) sumpfig, morastig.

poszlméh (pos) Hummel f.

posztó (tő) ⑤i Tuch n; **gyár** Tuchfabrik f; **kereskedő** Tuchhändler m; **szövő** Tuchweber m.

pót... (pöt-): **adó** Steuerzuschlag m; **dj** Zuschlag m, Zulage f; **eskü** Ergänzungseid m; **hltel** Nachtragsredit m; **kávó** Kaffeesurrogat n; **kocsi** Beiwagen m; **lás** Ergänzung f; (kár.lás) Erfaß m; **lök** (lél) ⑤b¹ Zulage f; (hozzadás) Zusatz, Zuschlag m; **lökötet** Ergänzung, Supplement-band m; **lő** (lő) [adv. lölag] ergänzend, nachträglich; **lőszor** Erfaßmittel, Surrogat n.

pótol (ol) ①m ergänzen, nachtragen, nachholen; (helyettesít) ersetzen; **hatatlan** [adv. hatatlanul] unersehbär; **ható** ersetzbar.

potom (potom): ~ áron spottbillig; **ság** Kleinigkeit, Bagatelle f.

potroh (potro) ⑩c Baust m; Hinterleib m der Insekten; **os** (-osch) dickleibig, fett.

pót...: **tag** Erfaßmann m; **tartalék** Erfaßreserve f.

pottyán (pötián) ①a herunterfallen, plumpsen, purzeln.

pót...: **végrendelet** Kodizill n, Nachtrag m zu e-m Testament; **vizagálát** Nachprüfung f.

potya F (potá) unentgeltlich, umsonst; **potyára** ohne Geld; **fráter** Schmarotzer m.

potyka (pöifá) ⑧a Karpfen m.

potyog (potiog) ①b frequ. v. pottyán. [schäbe, Spreu f.]
pozdorja (posborjá) ⑧a Flachs-;
pózna (pózna) ⑧a Stange f.
Pozsony (pozon) ⑥c, ~ba Preß-
 burg. [grube, Abzugsrube f.]
pöcö (pöcö) ⑧b, ~gödör Sent-;
pöddör (pöddör) ②hh drehen.
pöffeszköd-ik (pöffäglebil) ④b
 sich brüsten, die Nase hoch-
 tragen; ~d aufgeblasen, prozig.
pöfög (pöfög) ②bb blasen,
 pusten.
pök P (pök) ②bb = köp.
pökhöndl (pökhändl) prahlerisch,
 gedehnt; (szemtelen) frech.
pör (pör) ⑥h Prozeß m; f. auch
 per.
pörö P (pörö) ⑤g Spedgriebe f.
pöre (pörö) [adv. ön] nackt, un-
 bekleidet.
pörköl (pörköl) ②aa brennen;
 rost. rösten, schmoren; ~és
 Brennen, Rösten n; ~öd-ik (~
 öbil) ④bb gebraunt werden,
 schmoren; ~t gebraunt, ge-
 röstet; s. ⑥d¹ Schmorbraten m.
pörköltsög Prozeßkosten pl.
pörleked-ik (pörlekebil) ④b =
 perlekedik.
pörög (pörög) ②hh = pereg.
pöröl (pöröl) ②jj jur. prozessie-
 ren; streiten, haben; ~és Ge-
 zänk n, Haber m.
pöröly (pöröly) ⑥h Hammer m.
pörösköd-ik ④bb = pereskedik.
pörpatvar Bänkere f, Haber m.
pösze (pöszö) lispeln; pöszön
 beszél lispeln; ~ beszéd
 Lispeln n.
pöszméte (pöszmété) ②b Stachel-
 beere f. [ember knirps m.]
pöttön P (pöttön) sehr klein; ~
Prága (prägá) ⑧a, ~ába Prag n.
préda (prédá) ⑧a Beute f; †
 Raub m; a. verschwendertisch;
 ~ára bocsát preisgeben; ~ál
 (~bál) ①a verschwenden, f. el.ál.

prédikáció (prebitázió) ⑥i Pre-
 digt f.
prédikál (~ál) ①a prebigen;
 ~tor (~tor) ⑥c Prediger m.
prém (prém) ⑥c¹ Pelzwerk n;
 ~és (~esch) verbrämt; ~és ka-
 bát Pelzrod m.
prépost (preposcht) ⑥b Propst
 m; ~ság Propstei f.
prés (prešč) ⑥f Presse f; (bor~)
 Kelter f; ~ol (~el) ②a pressen;
 ~oló Preß...; ~oló gép Preß-
 maschine f; ~ház Kelterhaus n.
príbék (príbél) ⑥e Scherge,
 Büttel, Häfcher m.
primás (prímäsch) ⑥c Primas
 m (Erzbischof von Gran); (olgány~)
 Vorgeiger m, erster Geiger.
próba (pröbá) ⑧a Probe f,
 Muster n; Versuch m; ~kóp(ön)
 probeweise; ~csó Sprouvette f,
 Probierglas n; ~éves (tanár)
 Probekandidat m; ~ldő Probe-
 zeit f; ~lv Probebogen m; ~kő
 Probier-, Prüfstein m; ~levo-
 nat Probeabzug m.
próbál (~bál) ①a, frequ. ~gat ①g
 probieren; versuchen; sokat ~t
 er hat viel durchgemacht; ~koz-
 ik (~kosit) ⑧e versuchen, Ver-
 suche machen.
próba... ~nyomás Probebruck
 m; ~szám Probenummer f; ~
 tétel Prüfung f.
profán (profán) [adv. ~ul] pro-
 fan, laienhaft, weltlich; ~
 ember Laie m.
próféta (pröfeté) ⑧a Prophet,
 Weissager m; ~l (~li) pro-
 phetisch. [m.]
prókátor P (~kátor) ⑥c Advokat
proletár (proletár) ⑥c¹ Prole-
 tarius m; a. proletarisch; ~ság
 Proletariat n.
protogál (~tegál) ①a protegieren,
 begünstigen.
protokló (protoklió) ⑥l Pro-
 tektion, Gönnerschaft f.

protestál (protesztál) ①a protestieren, Einspruch erheben.
protestáns (˘táusch) protestantisch; s. ⑥c Protestant m.
próza (prózá) ⑧a Prosa f; ˘l (˘ji), ˘las prosaisch. ①ben, ˘pusten.
prúszköl (prúszköl) ②aa schneua
puđva (puđvá) ⑧a Mulm m; ˘ás mulmig, mulmicht.
puffad (puffáb) ①a sich bláhen, anschwellen; ˘t (puffát) aufgebláht, aufgedunsen.
puffan (puffán) ①a, frequ. puffog (og) ①b puffen, knallen, plázen.
puřók (puřóř) pausbádig.
puha (puhá) [adv. puhán] weich, zart; ˘állat, ˘testő ob. puhány* (˘hánl) ⑥c Molluste f; ˘ság Weichheit, Weiche f.
puhatol (˘tol) ①a prüfen; s. kl.; ˘ódz-ik (˘ódz-ik) ③e nachforschen, nachspüren.
puhit (puhit) ①j erweichen, weich machen; ④ mazerieren.
puhul (ul) ①a sich erweichen, weich werden.
pukkad (pukká) ①a, frequ. ˘oz (os) ①e plagen, bersten.
pukkan (pukká) ①a knallen, bersten.
pulya (pujá) feig; ˘ság Feigheit f.
pulyka (pujlá) ⑧a Truthuhn n, Truthenne f; ˘mőreg Záh-zorn m.
punos (punč) ⑥b¹ Punsch m.
púp (púp) ⑥b Budel, Foder m; ˘os (os) budlig, verwachsen.

puska (puská) ⑧a Gewehr n, Büchse, Flinte f; ˘lakósbau: Gfelsbrüde f; ˘agy Kolben, Flintenschafte m; ˘cső (Flinten)Zaus m; ˘műves Büchsenmacher, Waffenschmied m; ˘por Schießpulver n; ˘poros Pulver...; fig. erregt; ˘poros hordó Pulverfaß n; ˘poros a levőgő man ist erregt oder kampflustig.
puszl F (puži) ⑤i Ruß, subd. Bufferl n.
puszpáng & (puszpáng) ⑥b Buchsbaum m.
puszta (pusztá) leer, öde, wüst; ˘old, ˘zem: bloß; [adv. pusztán] bloß, nur, lediglich; s. ⑧a Feide, Wüste f; (birtok) Landgut n, Buřta f; ˘ság Steppe, Wüste f.
pusztít (˘tit) ①j verwüsten, verheeren, s. ol., kl.; ˘ás Verwüstung, Berřtörung f; ˘ő berheerend.
pusztul (˘tul) ①a zugrunde gehen, verwüstet werden; s. ol., kl.; ˘ás Berřtörung f, Verfall, Untergang m.
puzdra (puzdrá) ⑧a Rőcher m.
pünkősd (pünkősd) ⑥g¹ Pfingsten n od. f; ˘ hete Pfingstwoche f; ˘rózsa Pfingstrose f.
púspök (púspök) ⑥g Bischof m; ˘salat Psaffenschneigel n; ˘l bischöflich; ˘ság Bischof n; ˘süveg Bischofshut m, Bischofsmütze, Znfel f.

R

R, r (ár) R, r n.
rá (rá) auf ihn, darauf; ˘m (nd usw.) auf mich (dich usw.).
ráad daranf-, zu-geben; ˘ut auf den Kopf setzen; ˘ieib anziehen, anhelfen; nem adok rá sem-

mit ich gebe nichts darauf; es schert mich nicht; ˘ja magát vmire sich auf et. verlegen; ˘ás Draufgabe, Zugabe f, Überschuß m. [treffen, finden.]
ráakad daraustkommen, an-

rááll sich daraufstellen; *fig.* auf et. eingehen, einwilligen.

rab (ráb) ⑤b Gefangene(r), Sträfling *m*; *a.* = ~szolga; ~ul ojt gefangen nehmen.

Rába (rábá) ⑧a Raab *f* (Nebenfluß der Donau).

rabbi (rábbi) ⑥i Rabbi(ner) *m*. **rábészél** überreden, zureden.

rábír *i-n* zu et. bewegen, veranlassen, überreden.

rábíz *i-m* et. anvertrauen, überlassen; *i-n* mit et. betrauen.

rablánc Fesseln *f/pl.* [ben *n.*]

rablás (ráblás) Raub *m*, Raub

rabló Räuber *m*; ~banda Räuberbande *f*; ~gyilkos Raubmörder *m*; ~gyilkosság Raubmord *m*; ~lovag Raubritter *m*; ~vezér Räuberhauptmann *m*.

rablóné Gefangene, Sklavin *f*.

rabol (~ol) ①a ob. ①m rauben.

raborít darüber-stürzen, -werfen; ~ul sich darüberwerfen, darauf-fallen.

raboskod-ik (ráboskodik) ③b gefangen sein, in Gefangenschaft sitzen. [rei *f.*]

rabság Gefangenschaft, Sklaverei

rablszolga Sklave *m* [nő Sklavin *f*]; ~[adv. ~ilag] sklavisch; ~

kereskedés Sklavenhandel *m*; ~ság Sklaverei, Knechtschaft *f*.

rác (rác) [adv. ~ul] serbisch; *s.* ⑤b¹ Serbe *m*. [legen.]

rácáfol Dügen strafen, wider-

rács (rác) ⑥b¹ Gitter, Gatter *n*; ~kerítés Gattenzaun *m*; ~os (~osch) Gitter..., z. B. ~os kapu Gittertor *n*; ~oz (~of) ①e (ver)gittern; ~ozat Gitterwerk *n*. [aufschlagen.]

rácsp darauffschlagen; ~dd-ik

radás P = ráadás.

radikális (radikális) radikal.

ráré zu et. Zeit haben; ~és Zeit, Miße *f*.

rárószot darauf (loß)lassen.

rárószakol zwingen, aufnötigen.

ráros-ik darauffallen; (jut vkinek) zukommen; ~és rész Miteil *m*.

ráfeksz-ik sich darauflegen.

ráfér Raum (od. Platz) haben; rám férne ich könnte es brauchen, ich hätte es nötig.

ráfizet darauffzahlen, nachzahlen; ~és Nachzahlung *f*.

ráfog *i-m* et. zumuten, andichten; ✕ Gewehr auf *i-n* anlegen; ~ás Beschuldigung, Verleumdung, Zumutung *f*.

ráfordít Aufmerksamkeit auf et. lenken; Geld aufwenden; Kraft anwenden; Schiffsfel umbdrehen.

ráfórraszt anlöten, aufschweißen.

ráförmedj-n aufahren, aufschreien.

rag (rág) ⑤b Suffix *n*.

rág (rág) ①b kauen, nagen.

ragad (rágád) ①a leben, haften; path. aufsteckend sein; (meg-) an-

paden, ergreifen; *f.* noch el-; ~mány Beute *f*; ~és (~osch) an-

steckend; ~oz (~of) ①e rauben; ~ozó (állat) Raubtier *n*.

ragalmaz (rágalmás) ①e ver-

leunden, lästern; ~ás Ver-

leumdung, Pösterung *f*; ~ó Verleumder, Pösterer *m*.

ragalom (Lont) ⑦b Verleum-

bung, Nachrede *f*.

ragály (nágály) ③c Ansteckung *f*;

~os (~osch) ansteckend; ~oz (~of) ①e anstecken.

ragasz * (rágás) ⑥c Kitt *m*.

ragaszkod-ik (~kodik) ③b bei et.

beharren, auf et. bestehen; *i-m*

anhänglich sein; ~ás Anhäng-

lichkeit *f*; ~ó anhänglich.

ragaszt (~ást) ①l kleben, kle-

istern, kitten; ~ó Kitt, Kleister

m; ~ó onyv Klebleim *m*; ~ó szor Klebemittel *n*; ~ó tapasz Pflaster *n*.

rágcsál (rágcsál) ①a nagen, knuspern, knabbern; ~ó (állat) Nagetier *n*.

rágó (rāgō) fauend, nagend; Kau..., jB. ~ izom Kau-muskel m; ~d-ik (dít) ③b an et. fauen, nagen; ~s zāhe.

ragoz (rāgos) ①e abwandelu; tönövt: deklinieren; igét: konjugieren; ~ás Abwandlung; Deklination; Konjugation f.

ragya (rāblá) ⑥a Blatter-, Pocken-narbe f; ~; ~s Blatter-, pocken-narbig.

ragyog (rāblog) ①b glängen, strahlen, leuchten, gleißen; ~ás Glängen, Strahlen n; Glanz, Schimmer m; ~ó [adv. óan] glänzend, leuchtend; ~tat (tát) ①g glängen lassen.

ragyult anzünden; ein Lieb anstimmen. [Vermögen vermachen.]

ráhagy zugeben; gelten lassen; }
ráhint aufstreuen.

ráhúz antreiben, anschlagen; ~ auf der Geige aufspielen.

ráljeszt erschrecken, j-m Furcht einjagen. [~eszt anpassen.]

ráll-ik hinpassen, daranpassen; }
rálsmer j-n wiedererkennen.

raj (ráj) ⑤c Schwarm m; ~t erezst = ~zik.

rájár daraufgehen; ~ a szája er pflegt es zu sagen; ~ a rúd es trifft ihn ein Schlag nach dem andern. [Kind n.]

rajkó (rájtó) ⑥l Gigener- }

Rajna (rájná) ⑧a Rhein m; Rl (i) rheinisch, rheinländisch; Rhein..., jB. ~i bor Rheinwein m.

rajong (rájong) ①b schwärmen; ~ás Schwärmeri; ~ó schwärmend, schwärmerisch; fanatisch; s. Schwärmer, Fanatiker m.

rajt(a) (rájt[s]) auf, über; ~m (ad usw.) auf mir (dir usw.); ~! nur zu!, darauf los!; ~ór, ~kap ertappen, erwischen; ~út überfallen; ~veszt schlecht davonkommen, übel ankommen.

rajz-ik (rájít) ③l (inf. nur ~ani) schwärmen; ~ás Schwärmen n.

rajz (ráj) ⑥b¹ Zeichnung, Abbildung; (trásmú) Beschreibung, Skizze f; ~oszköz Reißzeug n; ~füzet Zeichenheft n; ~lap Zeichenpapier n; ~minta Zeichenvorlage f; ~ol (ol) ①a zeichnen, reißen; szavakkal: beschreiben, skizzieren; ~old Zeichner m; ~dn Zeichenstift m; ~papír, ~papiros Zeichenpapier n; ~szeg, ~szög Reißnagel m; ~tábla Zeichen-, Reiß-brett n; ~toll Zeichen-, Reiß-feder f; ~tömb Zeichenblock m; ~vonalzó Reißscheine f.

rak (rák) ①b legen, setzen; (meg~) laden; Feuer machen; Mauer aufführen; Nest bauen; in die Tasche stecken; s. noch be~ki~, meg~ usw.

rák (rák) ⑥b Krebs m; Path. = ~ene.

rákapat (-tápát) ①g an et. gewöhnen. [Stoß m.]

rakás (rákás) ⑥c Haufen, }

rakász (rákás) ①f Krebsfänger n; s. ⑥c Krebsfänger m.

rákon aufschmierem, aufstreichen, **rakényszorit** aufnütigen, aufzwingen. [die Reihe.]

rákörül: a sor ~ er kommt an

rákféle = ~szerű; ~ene Krebs (geschwür n) m; fig. das Schlimme e-r Sache.

rakod-ik (rákodik) ③b (auf-) laden, einräumen, packen; ~ás Verladung f, Verladen n; ~ó Auflader m; ~ó (holy) Ladungsplatz, Packplatz m; ~ó díj Packgeld n; ~ó part = rakpart.

rakód-ik (rákodik) ③b f. lo~ik.

rakomány Ladung, Fracht, Befrachtung f.

rakoncátlan (rákoncátlan) [adv. ~ul] ausgelassen, zügellos.

rakosgat (rátoŋgát) ①g hin- und herlegen, räumen, ordnen.
rakólt für et. Geld ausgehen; j-m et. andichten.
rakószönt j-m zutrinken, auf j-s Gesundheit trinken.
rakótt aufbindeu, umbinden; anhängen, aufdrängen. [Kai m.]
rakipart Bade-, Hafen-damm, }
rakiszord Krebsartig.
raklár Vagerhaus n, Niederlage f; ~on van ist auf Vager, ist vorrätig; ~nok ⑤b¹, ~os (-os) ⑤c Magazin-, Vager-verwalter m; ~oz (-os) ①e einlagern, aufspeichern.
raklörítő Wendekreis m des }
rálóp betreten. [Krebses.}
rámá (rámá) ⑧a Rahmen m; ~áz (~ás) ①e f. be.áz. [gehen.}
rámogy betreten; pász: darauf- }
rámordulj-n anfahren, anschreien.
rámutat hinzeigen, hinweisen.
ránk (ránk) ⑥b¹ Falte, Runzel f; ~ba szed falten, in Falten legen, stg. maßregeln, züchtigen; ~igál (~igál) ①a zerren, ziehen; ~ol (~ol) ①a falten, runzeln; ~os (~os) [adv. ~osan] faltig, faltenreich, runzelig. [kl., mog- }
rándul (rándul) ①a f. át., be. }
ránéhozod-ik sich auf et. legen, lasten.
ránovel abrichten, an et. gewöhnen. [trachten. }
ránéz vkire j-n anfehen, j-n be- }
rang (ráneg) ⑥b Rang, Stand m; ~jához illó(en) standesgemäß; ~ban legidősebb Rang-älteste(r) m; ~tok(ozat) Rangstufe f; ~kórság Rangsucht f; ~sor Rangordnung, Amtsfolge f.
ráng (ráneg) ①c, ~atódz-ik (..átödf-dsít) ③e zappeln, zuden; ~at (~át) ①g zerren, ziehen, zupfen.

ránt (ránt) ①j zerren, zupfen; Säbel ziehen; Fleisch baden; Suppe einbrennen; ~ás Einbrenn m; ~ott gebaden; Bad..., zB. ~ott csirke Badhuhn n; ~ott tojás ob. ~otta ⑧a Eierspeise f, Rührei n.
rányom aufbrüden, einprägen; ~tat aufdruden.
rálóvas beschwören; ~ás Zauber-spruch m, Zauberformel, Beschwörung f.
rálótt aufgießen, aufschütten.
ráragad anleben, kleben bleiben.
rarak aufladen, aufbürden; (rátesz) auflegen, auftragen; ~od-ik sich ansetzen. [bürden. }
ráró¹ v. j-m et. auferlegen, auf- }
ráró² (rārō) ⑥i See-, Meer- adler m. [über j-n herfallen. }
rárohan, ráront aufj-n losstürmen, }
ráruház übertragen. [hängen. }
rásóz vkire vmit j-m et. an- }
ráspoly (rásčpoj) ⑥c Raspel f; ~oz (~os) ①e raspeln.
rásút darauffcheinen, beschweinen; ③ einbrennen.
rászabadít preisgeben, loslassen.
rászán zu et. bestimmen; ~ja magát vmire sich zu et. entschließen. [aufß Eis führen. }
rászodj-n betrügen, anschwüren, }
rászok-ik vmire sich an et. gewöhnen; ~tat j-m et. angewöhnen.
rászolgál vmire et. verdienen.
rászór aufstreuen, bestreuen.
rászorít: vkit vmire ~ j-n zu et. zwingen. [(et.) angewiesen sein. }
rászorul vkire (vmire) auf j-n }
rátalál auffinden, (an)treffen.
rátamad j-n anfallen, über j-n herfallen; stg. j-n anfahren.
rátámaszkod-ik sich stützen, sich anlehnen. [gebildet. }
rátartós (rátártóš) stolz, ein- }
rátéhenked-ik P sich aufstemen, sich auf et. breit machen.

- rátér** auf et. (zu sprechen) kommen.
- rátormott** (rätärmeit) geeignet, geschaffen, -r Saadé gewachsen; **~ség** Tüchtigkeit *f.*
- rátasz** darauf-legen, -setzen.
- rátold** aufsetzen, anstücken. [gen.]
- rátukmál** aufnötigen, aufzwin-]
- ráún** eines Dinges satt (ob. über-
drüssig) werden.
- rávall** gegen i-n zeugen, Zeugnis
ablegen; ez egészen ~ das
sieht ihm ähnlich. [Büffel n.]
- ravaszi** (rávási) ⑥c Drücker *m.*
- ravaszi** ² [adv. ul] schlau, hinter-
listig; **~kod-ik** (kódik) ③b
schlau (ob. hinterlistig) *su*; **~ság**
Schlauheit, Hinterlist, Arglist *f.*
- ravatal** (rávátal) ⑥c Bahre *f.*
Totengerüst *n*; **~oz** (os) ①e
aufbahren.
- rávesz** (s. vosz¹) **reid** anziehen;
i-n zu et. bewegen, überreden.
- ráz** (rás) ①e rütteln, schütteln;
a hideg ~za er hat Fieber; **~
kód-ik** (kódik) ③b s. mög. **~kód-
ik**; **~kódtat** (kódtát) ①g er-
schüttern; **~kod(tat)ás** Erschüt-
terung *f*; **~ód-ik** (ódkik) ③b ge-
rüttelt werden; **~ólhideg** Schüt-
telfrost *m.*
- rázúdlit** i-n mit et. überschütten.
- reá** (reá) *s. rá.*
- real...** (reál-): **~gimnázium** Real-
gymnasium *n*; **~lák** (lák) *pl.*
Realien *pl.*; **~ls** (lisch) [adv.
isan] real; **~lskola** Real-
schule *f.* [Rhabarber *m.*]
- rebarbara** (rebárbára) ⑧a]
- rebben** (rebbán) ②a aufsteigen;
(mög.) erschrecken *v/n.*; **~t** ②j
aufscheuchen. [lallen.]
- rebeg** (rábeg) ②b sammeln.]
- rebesget** (rebegát) ②g oft er-
wähnen; azt ~ik man sagt, es
läuft das Gerücht. [Rebhaut *f.*]
- rece** (récé) ⑧b Netz *n*; **~hártya**
- reces** (récés) ⑧b Ente *f.* [cézott.]
- recés** nebartig, geneigt; a. = re-]
- recéz** (récész) ②e nebartig strif-
ten; **~etb**: rändeln; **~ett** gerif-
felt, gerändelt; **~s** Rändeleisen,
Rändelrad *n.* [schen, kuisern.]
- recseg** (receg) ②b krachen, knir-
zeln]
- redő** (rádó) ⑥i¹ Falte, Rinzel *f*;
~ny* (ny) ⑥h, **~s** ablak Za-
lousie *f.*, Rolladen *m*; **~s** (sch)
faltig, runzelig; **~z** (sz) ②dd
falten, runzeln; **~tuggonyt**: dra-
pieren; **~zet** Draperie *f.*
- redv** (rádv) ⑥d, **~esség** Morsh-
heit, Fäulnis *f*; **~es** (äsch)
morsch, faul.
- reform** (reform) ⑥b Reform *f*;
~acló (ácló) ⑥i Reformation
f; **~ál** (ál) ①a reformieren;
~átus (átus) reformiert; *s.*
⑥c Reformierte(r) *m.* [mals.]
- rég** (rég) einst, vor Zeiten, ehe-]
- regále** (regála) ⑥b (aber mit tief-
tonigen Suffixen) Regale *n.*
Schenkerechtigkeit *f.*
- rege** (rágá) ⑧b Sage; Mythe *f.*
- regebben** (regébbén) früher,
eher; **~l** (der) frühere.
- regél** (rágél) ②a erzählen.
- regén** (rügen) = rég.
- regény** (rágény) ⑥f Roman *m*;
~es (esch) romantisch; **~esség**
Romantik *f.*, Romantische(s) *n*;
~sró Romandichter *m.*
- reges|regen** (régész-) vor ur-
alten Zeiten.
- regész** (régész) ⑥f Altertums-
forscher *m*; **~et** Altertums-
wissenschaft, Archäologie *f.*
- regg** (regg) ⑥e Morgen *m.*
- reggel** (ál) ⑥f Morgen *m*; *adv.*
morgens, des Morgens; **korán** ~
frühmorgens; **holnap** ~ morgen
früh; **ma** ~ heute morgen (ob.
früh); **másnap** ~ am nächsten
Morgen; **re** über Nacht; **~
ed-ik** (edik) ④b es tagt, es
dämmert; **~enként** (enként)
jeden Morgen; **~l s.** ⑥i¹ Früh-
stück *n*; a. morgenlich, mor-

genmäßig; Morgen...; 38. ~i imádság Morgengebet n; ~i lap Morgenblatt n; ~iz (isz) 2e, ~iz-ik 4e frühstücken.

régi (rēgi) 8h alt; veraltet; Buch: antiquarisch; ~os (rājš) [adv. ~oson] altertümlich; ~ség Altertum n; Antiquität f, ~ségok Altertümer n/pl.; ~ségbúvár Altertumsforscher m; ~ségkereskedő Antiquitätenhändler m; ~ségtan, ~ség tudomány Altertumswissenschaft, Archäologie f.

régmult längstvergangen; Gram. Vorvergangenheit f, Plusquamperfekt(um) n; ~óta seit langer Zeit, seit lange her.

régős † (rājš) 6h Volksfänger m bei den alten Madjaren.

regruta F (regbutá) 8a Rekrut m.

rejli-ik (rājli) 4c verborgen sein; in et. stecken, an et. liegen.

rejt (rejt) 2j, frequ. ~egyet (~egüt) 2g verbergen, verstecken;

~ek (rēk) 6e¹, ~ekholy Versteck n; ~elem (rālem) 7e, ~ély (rēi) 6f Geheimnis,

Rätsel n; ~elmes (rālmāš), ~élyes (rājēš) geheimnisvoll,

rätselhaft, mysteriös; ~ett (rēt) geheim, verborgen;

~ez-ik (rēz) 4e, ~ez-ik (rēz) 4d versteckt (od. verborgen) sein,

sich verbergen; f. ol. ~ezik; ~vény Rätsel n.

reked (rēkād) 2a stecken bleiben;

f. noch bo.; ott ~ dort (sitzen) bleiben. [Heiserkeit f.]

rekedt (rēt) heiser; ~ség

rekesz (rēkās) 6f Verschlag m;

Bach n, Belle f; Abteilung f;

~(jel) Klammer, Einklammerung, Parenthese f, ~közöz tosz

einklammeren; ~os (rēš) fächerig; Bellen...; 38. ~os korók

Bellenrad n; ~izom Bwerchsell n; ~t 2i sperren; umschließen;

f. bent, el.t; ~tök (rēt) 6e¹ Duerwand f; ~tő Schupfbrett n,

Stellsfalle f. [Ginster m.]

rekettye † (rākettyā) 8b]

rekken (rēkän) † 2a stecken,

stecken bleiben; ~d drückend,

schwül; ~t † 2j unterdrücken;

verbergen.

rém (rēm) 6e¹ Wespenst n,

Schreck(en) m, Schrecknis n;

~dráma Schauerdrama n.

rémeg (rāmeg) 2b beben, zit-

tern; (tel) sich fürchten; ~és

Beben n; Furcht f.

rémek (rāmek) [adv. ~ul] prach-

tvoll, ausgezeichnet; meisterhaft,

kunstvoll; mustergültig; s. 6e¹

= ~mü; ~el (rēl) 2a sich aus-

zeichnen; ein Meisterwerk

machen; ~rő Klassiker m; ~mő

Meisterwerk, Meisterstück n.

rémél (rāmel) 2a hoffen, eine

Hoffnung hegen; ~hető (rēhēt)

[adv. ~hetőlog] hoffentlich; es

ist zu erwarten.

rémény (rāmēni) 6f Hoffnung

f; ~el (rēl) 2n, ~ked-ik (rēkēd) 4b = remél; ~kedés

Hoffen n; ~ség Hoffnung f; ~tolen (rālān) [adv. ~tolenül] hoffnungslos.

rémes (rēmēš) schrecklich,

fürchterlich, schauerlich, ent-

setzlich; gespensterhaft.

remete (rāmetā) 8b Einsied-

ler, Eremit m; ~lak Einsiedelei,

Klaus f; ~ség Einsiedler-

leben n, Einsiedelei f.

remetéskod-ik (rēšhēkēd) 4b

als Einsiedler leben.

rém... ~hír Schreckensnachricht

f; ~lt (rēt) 2j (er)schrecken; ~tő = ~os; ~kép Schreck(eus)-

bild, Wespenst n; ~l-ik (-lit) 4c: úgy ~lik es bünkt, es

kommt (mir) vor; ~látás

Gespensterseherei f; ~moss

Schauermär(e) f; ~regény

Schauerroman *m*; **~séges** (-schēgesch) = **~es**; **~uralom** Schredensherrschaft *f*; **~ül** (˘ül) ② *aa* *f.* el. ˘ül, mög. ˘ül; **~ülés**, **~ület** Schreden *m*, Schrednis *n*.

rénszarvas (rēu-) Rentier *n*.

rend (rend) ① *e* Ordnung *f*; (*szor*) Reihe *f*; (*állás*) Stand, Rang *m*; geistlicher Orden; *a* **~ek** die Bundesstände; *egy* **~ruha** Anzug *m*; **~ben** tart in Ordnung (ob. in stand) halten; **~be** hoz in Ordnung bringen, in stand setzen; **~re** utasít zurechtweisen; **~be** hozatal Instandsetzung, Herstellung *f*; **~bentartás** Instandhaltung *f*; **~bontás** Ruhestörung *f*.

rendel (rendel) ① *a* bestellen, ordnen; vorschreiben; *Med.* vorschreiben, ordnen; *f.* oda.~; **~és** Bestellung; Unordnung, Führung *f*; ärztliche Verordnung; **~et** Verordnung, Vorschrift *f*; Befehl *m*; ② *Ordre* *f.* **~s** Wechsels; **~kez-ik** (˘keřil) ④ *e* Verfügungen treffen, über et. verfügen, disponieren; **~kezés** Vorschrift, Verfügung, Disposition *f*; **~kezésére** állok ich stehe zu Ihren Diensten; **~kezésére** bocsát zur Verfügung stellen; **~kezés** alap Dispositionsfonds *m*.

rendellenes (ség) = rend-hagyó, (-hagyás).

rendelő Besteller, Verordner *m*; **~intézet** Poliklinik, Ordinationsinstitut *n*; **~levél** Bestellschreiben *m*; **~óra** Sprechstunde *f*; **~orvos** ordinierender Arzt.

rendeltetés (˘tätēsch) Bestimmung, Schidung *f*, Beruf *m*.

rendelvény Verordnung *f*.

rendes (˘esch) [*adv.* ˘en] regelmäßig, ordentlich, ordnungsmäßig; **~en** gewöhnlich, in der Regel.

rendetlen (rendätlan) [*adv.* ˘ül] unregelmäßig, unordentlich; ordnungslos, nachlässig; **~ked-ik** (˘nkeřit) ④ *b* sich unordentlich benehmen; **~ség** Unordnung; Unordentlichkeit, Unregelmäßigkeit *f*.

rendez (˘es) ② *e* ordnen, in Ordnung bringen; einteilen; veranstalten, arrangieren; *Thea.* in Szene setzen; **~és** Ordnen *n*, Anordnung *f*; Einteilung *f*; Veranstaltung *f*; *Thea.* Inszenesetzen *n*, Inszenierung *f*; **~ked-ik** (˘keřit) ④ *b* ordnen, alles in Ordnung bringen; **~ő** Regisseur *m*; **~ő** pályaudvar Rangierbahnhof *m*.

rend...: **~hagyás** Unregelmäßigkeit *f*; **~hagyd** ordnungs-, regelwidrig; unregelmäßig; **~ház** Ordenshaus *n*; **~klivül** außerordentlich, über alle Maßen; **~klivül** außerordentlich, außergewöhnlich, extra; **~őr** Schutzmann, Polizist *m*; **~őrlhivatal** Polizeiamt *n*; **~őrl** [*adv.* ˘orlog] polizeilich; **~őrkaptány** Stadthauptmann *m*; **~őrség** Polizei *f*; Polizeiamt *n*; **~relutasítás** Zurechtweisung *f*; **~szabály** Maßregel, Vorschrift, Verfügung *f*; **~szer** System *n*; **~szeres** systematisch, planmäßig; **~szeresít** (-beresít) ② *j* systematisieren, einführen, einstellen; **~szerotet** Ordnungsliebe *f*; **~szerotó** ordnungsliebend; **~szerint** gewöhnlich, regelmäßig; **~tartás** Ordnung, Vorschrift; (*szolgálat* ˘tartás) Pragmatik, Dienstordnung *f*.

rendül (rendül) ② *aa* *f.* mög.~; **~etlen** (˘ätlan) [*adv.* ˘etlenül] unerschütterlich, beharrlich, fest; unerschrocken. [Ruhestörer *m*.] **rend|zavarás** Ruhestörung *f*; **~d**

reng (renag) ②c (er)beben, erschütterter werden; *bölcső*: geschaukelt werden, sich schaukeln; *~ot* (ät) ②g erschüttern; *bölcsőt*: schaukeln, wiegen.

rengeteg (ätäg) ⑥e¹ Urwald m., Waldnis f.; a. sehr groß, ungeheuer.

renyhe (ränjhä) [adv. ~én] faul, träge; *~óság* Faulheit, Trägheit f.

répa (rēpá) ⑧a Rübe f.; *sárga* ~ Möhre, Mohrrübe f.; *vörös* ~ rote Runkelrübe f.

repce ♀ (rēpčá) ⑧b Rapß, Reß, Rübßen, Rübßen m.; *~olaj* Rüböl, Rübßenöl n.

repdes (rēbdeš) ②d herumfliegen.

reped (rēpād) ②a spalten, bersten, reißen, plagen, springen; einen Sprung bekommen; *~és* Spalt, Riß, Sprung m.; *~éses* (-eš) rissig; *~ez* (-eš) ②e, *~ez-ik* ④e Risse bekommen, rissig werden.

repos (rēpeš) ②d fliegen, flattern. [spalten, sprengen.]

repsz (rēpš) ②i v/a reißen.

repít (rēpit) ②j fliegen lassen; werfen, schleudern.

repked (rēkē) ②b = *repos*.

repkény ♀ (rēpkēni) ⑧f Ephen m. [während des Fliegens.]

reptében (rēptēben) im Fluge.]

repül (rēül) ②aa fliegen; *~ő* fliegend; *~ő erő* Flugkraft f.; *~őlgép* Flugmaschine f.

rés (rēš) ⑥f Spalt, Riß m.; *Büde*, *Brešče* f.; *~en áll* ob. van auf seiner Hut sein, aufpassen.

rest (reš) faul, träge.

restel (reštal) ②a, ~l (täl)

②c sich e-s Dinges schämen, sich scheuen; sich genießen et. zu tun; *nem ~l a fáradságot* keine Mühe scheuen; *~kod-ik* (-kēd-ik)

④b sich schämen, verschämt sein, sich genießen; *~kodás* Scham, Verschämtheit f.

restéség Faulheit, Trägheit f.

rész (rēš) ⑥f Teil m.; *~ekre* bont zergliedern, zerlegen; *~ekre oszt* einteilen; *~ben* teils, zum Teil; *~t vesz* vmiben teilnehmen an et.; *~omról* (-odról usw.) meinerseits (deinerseits usw.), von meiner (deiner) Seite; *az én ~omro* für mich; *~arány* Symmetrie f.; *~arányos* symmetrisch; *~ecske* (-ešlá) ⑧b Teilchen n.

részeg (rēšeg) berauscht, besoffen, betrunken; *~ed-ik* (-ēd-ik)

④m = *~szik*; *~es* (-eš) trunksüchtig; *~esked-ik* (-kēd-ik) ④b trinken, trunksüchtig sein; *~st* (-st) ②j berauschen, trunken machen; *~ség* Trunkenheit, Besoffenheit f.; *~sz-ik* (-š-ik) ④m sich betrinken, sich berauschen.

reszel (rēšäl) ②a feilen; *~ék* (-ēk) ⑥e¹ Feilicht n, Feilspäne m/pl.; *~ő* Feile f.; *~ős* (-š) tragend; rauh.

részol (rēšäl) ②a einteilen; *~tet* (-tāt) ②g j-n an et. beteiligen, teilnehmen lassen. [weise.]

részenként (rēšēnkēnt) teil-]

részes (rēšēš) teilhaftig, beteiligt; s. ⑥f Teilhaber, Teilnehmer; agr. Teilschmitter m.; *~ed-ik* (-ēd-ik) ④b teilhaben, teilnehmen, teilhaftig werden; *~edés* Beteiligung, Teilnahme f.; *~st* (-st) ②j beteiligen, j-m et. gewähren, zuteil werden lassen; *~stés* Beteiligung f.; *~ül* (-ül) ②aa = *~odik*; *~ülő* beteiligt, teilhabend; s. Partizip, Mittelwort n.

részint (-int) zum Teil, teils.

részjegy Anteilchein m.

reszket (rēškāt) ②g zittern, beben; *~eg* (-äg), *~ő* zitternd.

részleges (részlágész) [adv. ~on] teilweise, partiell.

részlet (részlät) Einzelheit f, Detail n; pénz: Rate, Teilzahlung f; ~ekben ratenweise; ~es (esz) [adv. ~osen] ausführlich, umständlich; ~ez (esz) ②o ausführen, detaillieren, spezifizieren; ~ezés (ausführliche) Erläuterung, Detaillierung f; ~fizetés Abschlagszahlung f; ~díjat Ratengebühr n.

részre/hajló parteiisch, besan- [gen.]
rész|vovó = részvovó.

részvény Aktie f; ~es (-esch) ⑥f Aktienhaber, Aktionär m; ~társaság Aktiengesellschaft f.
részvét (~vét) ⑥o¹ Teilnahme f, Mitteilb, Beileib n, Anteil m; ~lön (län) [adv. ~lönül] teilnahmslos, gleichgültig; ~lenség Teilnahmslosigkeit, Gleichgültigkeit f; ~nyilatkozat Beileibsbezeigung f.

rész|vétel Teilnehmen n, Teilnahme f, s. noch részvét.

rész|vovó teilnehmend; s. Teilnehmer, Anteilnehmer m.

rét (rät) ⑥o Wiese f, Acker m; (alak) Format n (s. negyed-Quartformat n); a. = réteg.

rétog (rätög) ⑥o¹ Schicht, Lage f; ~es (-esch) geschichtet, lagerhaft; ~ez (esz) ②o (auf)schichten.

retök & (rätök) ⑦c Rettich m; hónapos ~ Rabieschen n.

rétos (rätös) ⑥f Strubelm (Reispfeife). [~öl (~el) ②a riegn.]

retosz (rätös) ⑥f Riegel m; **rétl** (rätl) Wiesen..., s. ~láp Wiesenmoor n.

retteg (rätteg) ②b sich fürchten, Angst haben; ~és Furcht, Angst f; ~tot (~tät) ②g ängstigen, erschrecken.

retten (rätän) ②a f. meg~; ~otes (ätösch), ~tö [adv. ~otosen,

~töen] schrecklich, fürchtbar, schauerhaft; ~t (~t) ②j erschrecken; f. noch ~ot; ~thotetlen (~thätätlän) [adv. ~thotetlentül] unerschrocken.

rétü (rätü) fältig, s. négy~ vierfältig; f. noch két~.

röv ↓ (röv) ⑥d Hafen m, Kleebe f; vminok a ~ón durch e-e (ob. durch Vermittlung e-r) Sache.

révodez (äbes) ②o träumen, schwärmen, im Traum verloren sein; ~ő träumerisch, selbstvergessen.

roves (räwäsch) morsch, faul.

révész (rövész) ⑥f Fährmann, Ferge m.

röv...: ház Fährmannshaus n; ~kalauz Lotse m; ~part Ufer n.

revolver (revolvár) ⑥f Revolver m, Drehpistole f.

röz (röz) ④b Kupfer n; sárga ~ Messing n.

rozdál (refbül) ②aa f. meg~.

rozog (refög) ②l zittern, beben; Phfs. schwingen; ~tot (~tät)

②g f. meg~tet.

rözlőre Kupfererg n. [rot.]

rezes (räsäsch) kupferig, kupfer-|

röz|festék Kupferfarbe f.

röz|gálle Kupfervitriol n.

rezgös (refgösch) Bittern n; Phfs. Schwingung f; ~szám Schwingungszahl f.

rezgő zitternd; schwingend; ~nyárfa & Bitterpappel f.

röz...: karc Rabierung f; ~lap, ~lemez Kupferplatte f; ~lap-

szós Kupferstechen n, Kupfer-

stechkunst f; ~metzet Kupfer-

stich m; ~metző Kupferstecher

m; ~műves Kupferstämied m;

~ötvény Kupferlegierung f;

~pénz Kupfergeld n, Kupfer-

münze f; ~salak Kupfer Schlacke f; ~veret Kupferbeschlag m.

rezzent (ref-fän) ②a f. fel~, meg~; ~t ②j f. fel~t.

Rezső (rĕšő) ⑥i¹ Rudolf *m.*
részút (rĕšút), **~os** (rĕš) [*adv.*
 ~osan] schräg; **össég** Schräge *f.*
részű (rĕšű) ⑥i¹ Böschung *f.*
ri (ri) ①n weinen.
riad (rijáb) ①a auffahren, erschrecken; *f. sel. ~, meg. ~; ~alom* (~alom) ⑦b Uhruhr, Schreden *m.*; **~ó** lärmend; *s. Alarm m.*
rianás (rijánás) Riß, Spalt auf dem Eise.
riaszt (rijášt) ①i erschrecken; *f. sel. ~, meg. ~; ~ó* ängstigen, beunruhigend, erschreckend.
ribliske (ribiskĕ) ⑧b Johannisbeere *f.*
ridőg (ridög) [*adv.* ~on] unfreundlich, schroff, spröde.
rigó (rigő) ⑥i Umsel *f.*; húros ~ Drossel *f.*; sárga ~ Goldamsel *f.*
rikácsol (rikácsol) ①a kreischen, krähen. [*Weinen bringen.*]
rikat (rikát) ①g (*f. ri*) zum
rikkt (rikkt) ①j in die Augen fallen, grell sein; **~ó** grell, schreiend.
rikkancs (rikkánc) ⑥b¹ Zeitungsverkäufer, Kustufer *m.*
rikkant (~ánt) ①j aufschreien, juchzen.
rikolt (rikolt) ①j, *frequ.* ~oz (~of) ①e schreien, kreischen.
rim (rim) ⑥o¹ Reim *m.*
rima (rimá) ⑧a Dirne, Meze *f.*
rimánkod-ik (rimánkobil) ⑧b sehen, bitten.
rimel (rimel) ②a (sich) reimen; **~os** (~es) gereimt; **~gyártó** Reimschmied *m.*; **~tolon** (~talan) reimlos.
ring (rings) ①c, **~atóz-ik** (~átózik) ⑥e sich wiegen, sich schaukeln; sich leicht bewegen; **~at** (~át) ①g wiegen, schaukeln.
ringy (rinbi): **~roogy** Dumpfen, Bezen *m.*; **~ó** (~ó) ⑥i Dirne, Meze *f.*

ripacs (ripác) ⑥b¹ Blatter-, Boden-narbe *f.*; Thea. schlechter Schauspieler; **~ók** Thea. Schmiere *f.*; **~os** (~of) blatter-, boden-narbig.
ripök (ripők) ⑥g¹ Flegel, Dummel *m.*; *a. flegelhaft, lümmelhaft*; **~ság** Flegelei, Dümmelei *f.*
ritka (ritka) [*adv.* ritkán] selten, rar; locher, **~ó** schütter; dünn; licht (*Wald*); **~ság** Seltenheit, Rarität *f.* [*lung f.*]
ritkás locher, *ö. schütter*; *s. Vich- /*
ritkít (ritkít) ①j locher (ob. *ö. schütter*) machen; *ordó*: lichten; tolyadskot: verdünnen; Typ. sperren, durchschiefen; *fig.* ~ja párját man findet selten seines gleichen.
ritkul (~kul) ①a seltener werden; locher (ob. *ö. schütter*) werden. [*jauchzen.*]
rivalog (riválog) ①k schreien,
rívás (rívás) (*f. ri*) Weinen *n.*
rizs & (riz) ⑥f, **~kása** (risch-) Reis *m.*; **~koményitő** Reiskärke *f.*; **~por** Puder *m.*
rizma (~mä) ⑧a Ries *n.*
rő (rő) ①p einschneiden, (ein-)kerben; *az utcát* ~ja die Straße durchschreiten; *f. noch sel. ~, meg. ~, rá. ~.* [*räufsch n.*]
roba (robá) ⑥c Getöse, Ge-
robban (robbán) ①a pläzen, bersten; explodieren; *f. noch sel. ~; ~ás* Explosion *f.*; **~ó** **~kony**, **~ó** (leicht) explodierend; **~ó anyag** Sprengstoff *m.*; **~ó erő** Explosionskraft *f.*; **~t** (~t) ①j sprengen; **~tó** Spreng..., *ö. ~tó gép* Sprengmaschine *f.*; **~tó szer** Sprengmittel *n.*
robog (robog) ①b rasseln, sausen; *f. noch ö.*
robot (robot) ⑥b, **~munka** Frohnarbeit, Frohne *f.*, Frohndienst *m.*; **~ol** (~ol) ①a frohnen,

- Főnöbdienszt leisten; (vessződik) sich abarbeiten, sich abradern.
- rogy** (robi) ①b sinken, fallen; f. le~, össze~; ~ás Zusammen-sinken n.
- rohad** (rohád) ①a faulen, modern; ~t (~hát) faul, verfault.
- roham** (rohám) ⑤b¹ Angriff, Sturm m; Path. Unfall m; ~os (~of) [adv. ~osan] stürmisch; schnell.
- rohan** (rohán) ①a rennen, laufen; sich in et. stürzen; f. noch meg~, rá~; ~ó rennend; tolyam: reißend, schnell.
- rohaszt** (rohászt) ①l faulen machen.
- rojt** (rojít) ⑤b Franse, Borte f; ~os (~of) [adv. ~osan] franzig; ausgefranst; ~oz (~of) ①e franzen.
- róka** (rófá) ⑧a Fuchs m; ~háj: ~hájjal kenték er ist durchtrieben od. mit allen Salben geschnitten; ~lelkű schlau, arglistig; ~prém Fuchspelz m; ~vadászát Fuchsjagd f. [brechen.]
- rókáz-ik** F (rókásít) ⑧e sich er-
- rokka** (roffá) ⑧a Spinnrad n.
- rokkant** (~nt) gebrechlich; katona, úszóviselő: dienstunfähig, invalide; a. ⑤a¹ Invalide m; ~ság Dienstunfähigkeit, Invalideität.
- rokon** (rokon) verwandt; s. ⑤c Verwandte(r); ~om er ist mir verwandt; ~alakú gleichlautend, homonym; ~értelmű sinnverwandt, synonym; ~érzésű leigung, Sympathie f, Mitgefühl n; ~érzéssel van vki iránt = ~szenvéz; ~érzésű mitfühlend, sympathisch; ~l [adv. ~lag] verwandtschaftlich; ~jelentésű = ~értelmű; ~ság Verwandtschaft f; ~szenv = ~érzés; ~szenvés = ~érzésű; ~szenvéz (~bánód) ②e vki vel mit i-m sympathisieren.
- rólam** (~ad usv.) von mir (dir usv.).
- rom** (rom) ⑤b Ruine f; ~ba dől verfallen, zugrunde gehen; ~ba dönt zertrümmern, in Trümmer schlagen, zugrunde richten. [(~ji) ⑧g römisch.]
- Róma** (rómá) ⑧a Rom n; 2l
- román** (román) romanisch; (vgl. oláh) rumänisch; ~ nyelvész Romanist m; 2la (~já) ⑧a Rumänien n.
- románo** (~á) ⑤b¹ Romanze f.
- romantikus** (romantikus) [adv. ~an] romantisch.
- rombol** (rombol) ①a zerstören, vernichten, verwüsten; f. le~, szét~; ~ás Zerstörung, Vernichtung f; ~ó zerstörend, vernichtend. [haufen m.]
- rom/halmaz** Schutt-, Trümmer-
- romlik** (romlik) ③j, frequ. ~adoz (~lados) ①e v/n. verderben, verfallen; ~andó (~andó) verderblich, vergänglich; ~ás Verderben n, Verfall, Ruin m; ~ásnak indul verfallen; ~atlan unverbodben; ~ott (~ott) verbodben; erkölcsileg a.: verderbt.
- romol** (~ol) ③j = romlik.
- róna** (róná) ⑧a, ~ság Ebene f, Flachland n.
- roncs** (ronc) ⑤b¹ Trümmer m/pl.; ~ol (~ol) ①a beschädigen; zerstören, zugrunde richten.
- ronda** (rondá) [adv. ~án] schmutzig, unrein; ~st (~st) ①j beschmutzen; ~ság Schmutz m.
- rongál** (rongál) ①a verderben, beschädigen; f. meg~.
- rongy** (ronyb) ⑤b¹ Lumpen, Fetzen, Lappen m; ~os (~of) [adv. ~osan] zerlumpt, zer-rissen; ~szedő Lumpensammler, Lumpenmann m.
- ront** (ront) ①j verderben; f. noch el~, meg~, rá~; ~ás Zerstörung

f, Berstören n; (megbabonázás) Beheren n.

ropog (ropog) ①b krachen, knarren, knistern; ~ó(s) (~ó[sch]) krachend, knarrend, knisternd; resch (Besäd); ~tat (~ttát) ①g knarren machen, knaden.

roppan (roppán) ①a v/n. knaden, krachen; ~t¹ ①j v/a. knaden.

roppant² a. [adv. ~ul] ungeheuer, sehr; riesig, enorm.

roskad (roskád) ①a zusammenfallen, -sinken; ~oz (~os) ①e zusammenstürzen, baufällig sein, den Einsturz drohen; ~(oz)ó, ~roskatag baufällig; ombor: gebrechlich.

rossz (rossz) [adv. ~ul] schlecht, böse, übel, schlimm; falsch (Geib); s. ⑤a Übel, Schlechte(s), Böse(s) n; ~kor zur unrechten Zeit, ungelegen; ~ul érzem magamat, ~ul vagyok mir ist unwohl od. schlecht; ~ul jártam es erging mir schlecht.

rosszabb (rosszább) [adv. ~ul] *empr.* schlechter; ~st (~lt) ①j verschlechtern, schlechter machen; ~od-ik (~odik) ③b sich verschlechtern, sich verschlimmern, schlechter werden; ~odás Verschlimmerung f.

rosszakarát Bosheit, Böseartigkeit f; ~atú, ~ó übelwollend, übelgesinnt.

rosszal (rosszáll) ①a tadeln, rügen, mißbilligen; ~ás Tadel m, Rüge, Mißbilligung f; ~kod-ik (~kodik) ③b sich schlecht (od. schlimm) aufführen; ausgelassen sein; ~ó abfällig, tadelnd.

rosszaság (rosszá[sch]ág) Schlechtigkeit, Schlechtigkeit f, schlechtes Benehmen n. [rosszalkodik.]

rosszaskod-ik (~kodik) ③b = **rossz...**; ~hangzás Mißklang m; ~hírő vertuschen, berüchtigt; ~

hiszemő böswillig, treulos, perfid; ~indulat(ú) = ~akarat(ú); ~kedvő übel-, schlecht-gelaunt, griesgrämig; ~lelkő arglistig; ~nyelvő lästerlich, boshaft; ~szagú übelriechend; ~szokás Unart f.

rost (roszt) ⑥b Fafer f; f. noch rostély. [Stornabfall m.]

rosta (~á) ⑧a Sieb n; ~alja] **rostál** (~ál) ①a sieben.

rostély (rosztéj) ⑥c Bitter n; Rost m; ~os (~osch) vergittert; s. ⑤c Rostbraten m.

rostos (~osch) faferig. **rothad** (rotád), **rothaszt** (~házt) = rohad, rohaszt.

rotyog (rotjog) ①b prasseln, paffen.

rovancsol (rováncsol) ①a skontrieren, Abrechnung machen; ~ás Skontro n, Abrechnung f.

rovar (rovár) ⑤c Insekt n.

rovás (f. ró) Einschnitt m, Kerbe f; Kerbholz n; *fig.* vkinak a ~ára auf j-s Kosten od. Rechnung; sok van a ~on er hat schon viel auf dem Kerbholz; f. noch meg~; ~írás Minutenschrift, Kerbschrift f; ~os (~osch) gefehrt; ~os fa Kerbholz n.

rovat Spalte, Rubrik f; ~ol (~ol) ①a, ~oz (~os) ①e rubrizieren; ~os (~osch) rubriziert; tabellarisch; ~vezető Redakteur m eines Teiles des Blattes.

rovátk (rovátk) ⑥b¹ Furche, Kerbe f, Einschnitt m; ~ol (~ol) ①a einkerben, rieseln; ausblehen; ~os (~osch) eingeferbt, ferbig.

rovatlan unbescholten.

rovott (~ott) schlecht beleumdet; ~elösletű vorbestraft.

rozmár (rozmár) ⑤c¹ Walroß n.

rozoga (rozogá) verfallen, wadelig. [Storn n.]

rozs (roz) ⑥b¹ Roggen m,

rózsa (rőgá) ①a Roſe f; in Bran Roſen..., ②B. **~bokor** Roſenſtrauch m; egy **~szál** eine Roſe; **~tő** Roſenſtock m.
rózsás roſig; Roſen..., ②B. **~kert** Roſengarten m.
rozsa (roſbá) ①a Roſt m; **~folt** Roſifled m.
rozsdás (báſch) roſtig; **~od-ik** (obiz) ②b verroſten. [m.]
rozspálinka Kornbranntwein
rozzant (roſ-fánt) verfallen, hanſällig.
rőf (rőf) ②g Elle f; **~nyl** ellenlang; **~ös** (bőſch) Schnittwaren..., ②B. **~ös kereskedés** Schnittwarenhandlung f.
rőfög (rőfög) ②bb grunzen.
rög (rög) ②g Scholle f; **~ös** (bőſch) ſchollig; **üt:** holperig, uneben; **ſg.** (nehéz) ſchwer. [wie f.]
röglesztme fixe Zbee, Monoma-
rögten (rőkten) gleich, ſofort, augenblicklich; **~tőlő** bíróság Standgericht n; **~öz** (bőf) ②il improvisieren, extemporieren; **~özve** aus dem Stegreif; **~zés** (bőſch) Improviſation f; **~zött** (bőtt) improviſiert.
rögz-ik (rögzik) ④cc (imp, ſchit), **~st** (bſt) ②j uſw. ſ. meg-ik uſw.
röhög (röhög) ②bb laut lachen, wiehern; **~és,** **röhej** (bőáj) ⑤f Gelächter, Gewieher n.
rőpdős (rőbdőſch), **rőpköd** (rőp-
rőp) uſw. = repdes, repked uſw.
rőplírat (rőp-) Flugſchrift f.
rőppen (bőpän) ②a (auf)ſiegen; **~t** (bő) ②j aufſehen, aufſprechen. [lete f.]
rőppentyő (bőpänitő) ⑤l Ra-
rőpül (rőpül) uſw. = repül uſw.
rőst (rőſcht) = rest.
rőt (rőb) rot; **~vad** Rotwild n.
rővid (rőwid) [adv. on] kurz; **~idő** mulva kurz darnach, nach einer Weile; **~árú** Kurzware f; **~esen** (bőſchän) halb, binnen

kurzem; **~st** (bő) ②j verkürzen, abkürzen; **~stés** Abkürzung f; **~stó** kurzſichtig; **~ség** Kürze f; (kár) Beeinträchtigung f, Nachteil, Schaden m; **~ül** (bőil) ②aa ſich verkürzen, kürzer werden; **~ülés** Verkürzung f; **~zárlat** Kurzfchluß m.

rözse (rögá) ②b Reifig, Aſtholz n; **~fa** Strauchholz n; **~kéve** Reifigbünd n, Faſchine f.
ruca (ruzá) ②a Ente f.

rúd (rüb) ②d Stange f; (tóm.) Barren m; (koosl.) Deichſel f; **rájár a ~** er wird tüchtig hergenommen; **~arany** Barren-gold n; **~szüst** Barrenſilber n.

rudacs (rudács) ⑥b¹, **~ka** Barren, Zain m.
rudas (rudács): **~ló** Deichſel-, Stangen-pferd n.

rüg (rüg) ①b (mit dem Fuße) ſtoßen, außſchlagen; zurück-, ab-prallen; **~** ſich beſaufen (Summe); **vhova ~** Garten, Haus: grenzen an et.; **~ás** Fußtritt, Stoß m.

rugalmas (rugalmács), **ruganyos*** (rugányošch), **rugékony** (bőkon) elastiſch; **~ság** Elastiſizität f.

rugdal (bődal) ①a, **~ódz-ik** (bőbſ-bſik) ③e, **rugdos** (bődoſch) ①d frequ. zu rüg. [ſtoßen.]

rüg-kapál ſtrampeln, herum-
rugó (rugó) Feder, Spannfeder, Spirale f; **ſg.** Triebfeder f, Antrieb m; **~acél** Federſtahl m; **~erő** Feder-, Schnellkraft f; **~labda** Fußball m; **~s** mit einer Feder verſehen; elastiſch.

ruha (ruhá) ②a Kleid, Gewand n, Anzug m; (tohörnoma) Wäſche f; **~darab** Kleidungsſtück n; **~fogas** Kleiderſtock, Kleiderrechen m; **~nemű** Kleidungsſtück n; **~szekerény** Kleiderſchrank m;

~tár Barberoche, Kleiderablage *f.* [unbelleibet, naft.]
ruhátlan (ruhátlan) [*adv.* ~ul]
ruház (ruház) ① *e* (be)kleiden; (sz.) übertragen; ~at Kleidung *f.*, Kleider *n/pl.*; ~kod-ik (~klobik) ③ *b* sich kleiden.
rum (rum) ⑤ *b* Rum *m.*
rúna (rúna) ④ *a* Rune *f.*
rút (rút) [*adv.* ~ul] häßlich, abschaulich; arg; ~st (~lt) ① *j* f. el. ~t; ~ul (~ul) ① *a* f. el. ~ul; ~ság Häßlichkeit *f.*

rutén (rutén) ruthenisch; *s.* ⑤ *c*¹ Ruthene *m.*
rúcskös *P* (rúcskös) blatter-, boden-narbig.
rügy ♀ (rúbi) ⑤ *d* Knospe *f.*; ~alakú Knospenartig; ~sz (sz) ② *e*, ~sz-ik ④ *e* Knospen treiben, Knospen; ~szés Knospen *n.*; ~szakasztó Knospentreibend.
rüh (rüh) ⑩ *a* Räube, Kräbe *f.*; ~sz (~hász) räubig, kräbig; ~szed-ik (-ebik) ④ *b* räubig (ob. kräbig) werben.

S

S, s (s) Sch, sch *n.*
s (sch) = *és*.
sablón (schablón) ⑥ *c*¹ Schablone *f.*; ~os (~osch) [*adv.* ~osan] schablonenmäßig.
sáfár (scháfár) ⑥ *c*¹ Verwalter, Wirtschaftler, Schaffner *m* [né Wirtschaftlerin *f.*]; ~kod-ik (~kobl) ③ *b* wirtschaften.
sáfrány (sfrán) ⑤ *c* Safran *m.*
saját (schájät) eigen; *s.* nur mit Perf.-Suffixen: az én ~om mein Eigentum; ~szomemmel mit den eigenen Augen; ~st (~lt) ① *j* f. el.; ~kép(ön) eigentlich; ~köz(leg) eigenhändig; ~os (~osch) eigenartig, eigentümlich; ~osság Eigenart, Eigentümlichkeit *f.*; ~ság Eigenchaft *f.*; ~ságos (-osch) [*adv.* ~ságosan] eigentümlich, sonderbar, eigenartig; ~szerű [*adv.* ~szerűen] eigentümlich.
sajgás (schájgásch) Brennen *n.*, brennender Schmerz.
sajgó (~gő) brennend.
sajka (~lá) ③ *a* Kahn, Rachen *m.*, Boot *n.*; ~ás Bootsmann *m.*
sajnal (schájna) *int.* schadel
sajnál (~nál) ① *a* bebauern, beklagen; Mühe scheuen; ~om es tut mir leid, ich muß bebauern;

~om őt er jammert mich; vmit nem ~vkitől *i-m* et. (ver-) gönnen; ~at Bebauern, Mit-leid *n.*; ~atralmélító, ~atos (~osch) bebauerns-, beklagenswert, kläglich; ~köz-ik (~kösik) ③ *e* bebauern, Mitleid fühlen; ~közés Bebauern, Mitleid *n.*
sajnos (~nosch) [*adv.* ~an] bebauerlich, bebauernswert; ~hogy ... leider. [[schmerzen.]
sajog (~og) ① *k* brennen,
sajt (schájit) ⑤ *b* Käse *m.*; ~anyag Kasein *n.*, Käsestoff *m.*; ~kereskedő Käsehändler *m.*; ~kukao Käsemade *f.*
sajtár (~tár) ⑤ *c*¹ Schaff *n.*, Gimer, südb. Sechter *m.*
sajtó (~tő) ⑥ *l* Presse, Druckmaschine *f.*; (bor.) Kelter *f.*; ~alá ad unter die Presse (ob. in Druck) geben; ~alá kész druckfertig; ~alá készítés Drucklegung *f.*; ~hiba Druckfehler *m.*
sajtol (~ol) ① *a* pressen, kelteren; ~d, ~t Preß..., *s.* ~ó gép Preßmaschine *f.*, Preßwerk *n.*; ~t ölesztő Preßhefe *f.*; ~t szén Preßkohle *f.*, Brikket *n.*
sajtolpor Preßprozeß *m.*
sajtos (schájtosch) *s.* ⑤ *c* = sajt-kereskedő; *a.* lästig.

sajtó...: ~szabadság Pressefreiheit; ~vétség Pressevergehen.
sakál (schál) ⑥c¹ Schafal m.
sakk (schák) ⑥b Schach n; ~játék Schachspiel n; ~oz (os) ①e Schach spielen; ~tábla Schachbrett n. [schlagetuch u.]
sál (schál) ⑥c¹ Schal m, Um-
sálak (schálák) ⑥b Schlade f; ~os (osch) schladenartig, schladig.
saláta (látá) ⑧a Salat m.
salétrom (létaom) ⑥b Salpeter m; ~lúg Salpeterlauge f; ~os (osch) salpeterig, salpetericht; ~sav Salpetersäure f.
sallang (schálláng) ⑥b Franse, Quaste f; fig. Redeschmud m, Phraze f; ~os (osch) [adv. osan] franfig, mit Fransen gepuzt; fig. schwülstig, bombastisch.
sámfa (schámfa) ⑧a Reisten m; ~áz (ás) ①e auf den Reisten schlagen.
Samu (schámu) ⑥i, Sámuel (schámmel) ⑥f¹ Samuel m.
sánc (schána) ⑥b¹ Schanze f, Wall m; ~éptés Schanzbau m; ~munka Schanzarbeit f; ~munkás Schanzarbeiter, Schanzgräber m; ~ol (ol) ①a f. elol.
sanda (schándá) [adv. án] schielend, schieläugig; fig. schiel; ~st (st) ①j schielen.
Sándor (schándor) ⑥c Alexander m; ~vers Alexandriner m.
sánta (schántá) [adv. án] hinken, lah m; ~kál (tikál) ①a, ~st (st) ①j hinken; ~ul (tul) ①a f. mogul.
sanyargás (schánlángás) eludes Beben, Elend, Entbehren n.
sanyargat (gát) ①g quälen, peinigen, martern.
sanyarog (rog) ①k barben, kümmerlich leben.

sanyarú (bü) [adv. an] kümmerlich, elend; ~ság Elend n, Entbehrung f.
sáp (scháp) ⑥b unrechlich abgezogener Anteil, Schmu m; ~ot húz Schmu (ob. Schwänzelpfennige) machen.
sápad (schápáb) ①a erblassen, erbleichen; ~t (Att) blas, bleich; ~tság Blässe; Path. Bleichsucht f.
sapka (schápfá) ⑧a Mütze f.
sáplkór* (scháp-) Bleichsucht f; ~os (-osch) bleichsüchtig.
sár (schár) ⑧a Schmutz, Kot m; (moesár) Schlamm, Morast m; megállja a sarat den Mann stellen, standhalten.
saráglya (schárágjá) ⑧a Schragen m, Tragbahre f.
sarc (schárs) ⑥b¹ Brandschagung, Plünderung f; (had.) Kriegsentschädigung f; ~ol (ol) ①a plündern; f. mogul.
sár...: ~elpe Überstich m, Galische f; ~ellenz = hányó; ~fészek schmutziges Nest; ~fogó Schmutzblech n.
sárga (schárgá) [adv. sárgán] gelb; ~ló Fuchs m; a tojás sárgája Eigelb n, Eidotter m; ~barack Aprikose f; ~cukor Kandis(zucker) m; ~dinnye Zudermelone f; ~répa Möhre, Mohrrübe f.
sárgáll-ik (gállik) ⑥c gelb sein ob. erscheinen.
sárga...: ~réz Messing n; ~rézöntő Gelbgießer m; ~rígó Goldamsel f; ~ság Gelbsucht f.
sárgás gelblich. [f. el.]
sárgul (gul) ①a gelb werden;]
sárhányó Spritzrahmen m.
Sári (schári) ⑥i dim. zu Sarolta.
sarj (schári) ⑥a, ~adék (ádék) ⑥b¹ Sprößling, Sproß, Nachwuchs m; fig. Abkömmling, Nachkömmling m; ~ad (áb) ①a,

- ~**adz-ik** (ˌădʃ-bʃit) ⑤c sprießen, sprossen, treiben; abstammen, hervorgehen.
- sarjú** (ʃhâriju) ⑥i Grummet n; ~**kaszálás** Nachmahd, Grummeternte f.
- sark** (ʃhârl) ⑥b¹ (vgl. sarok): öszaki ~ Nordpol m; déli ~ Südpol m; in Bßgn Polar..., mst aber Grund..., Haupt..., s. die Bßgn.
- sarkal** (ˌâl) ①a anspornen, antreiben, aneifern, ermuntern; ~**atos** (ˌatosʃ) grundlegend, fundamental. [gründen.]
- sarkall-ik** (ˌállit) ①c sich auf et.]
- sarkantyú** (ˌántiü) ⑥i Sporn m; ~**z** (ˌz) ①e anspornen, die Sporen geben.
- sárkány** (ʃhârkân) ⑥c Drache, Pinbwurm m; ~**hahn** m des Gewehrs.
- sark...**: ~**csillag** Polarstern m; ~**l** polar; ~**lgazság, létel** Grundwahrheit f, Axiom n; ~**lt** (ˌlt) ①j polarisieren; ~**ltás** Polarisation f; ~**pont** Hauptpunkt m; ~**tenger** Polarmeer n.
- sarló** (ʃhârló) ⑥i Siebel f.
- sármány** (ʃhârmân) ⑥c Umsel f, Goldstul m. [ráglya.]
- saroglya** (ʃhârogiá) ⑧a = sa-]
- sarok** (ʃhârol) ⑦a Ferse f; cipő: Absatz m; (szöglet) Ecke f, Winkel m; Türangel f; sarkában vagyok ob. maradok ich folge ihm auf Schritt und Tritt; vkit ~ba szorit j-n in die Enge treiben; ~**ablak** Eckfenster n; ~**ház** Eckhaus n; ~**kő** Eckstein m; ~**pillér** Eckpfeiler, Eckenschaft m; ~**vas** Angel, Eckchiene f, Winkelhaken m, Winkel-eisen n. [lotte f.]
- Sarolta** (ʃhâroltá) ⑧a Char-]
- sáros** (ʃhârosʃ) schmutzig, kotig, morastig; ~**oz** (ˌof) ①e beschmutzen, s. be~oz; ~**rét** Sumpfwiese f, Moor n.
- saru** (ʃhâru) ⑥i Fußbekleidung, Sandale f; ③ Schuh m, Auf-lager n.
- sas** (ʃhâsʃ) ⑥c Adler m; ~**fészek** Horst m; ~**fiók** junger Adler; ~**keselyű** Geier m.
- sás** (ʃhâsʃ) ⑥c Niedgras n.
- sáska** (ˌkâ) ⑧a Heuschrecke f, Grasshüpfer m.
- sátán** (ʃhâtân) ⑥c¹ Satau, Teufel m; ~**l** satanisch.
- satnya** (ʃhâtniá) verkümmert, elend; ~**ul** (ˌniul) ①a verkümmern, verkommen.
- sátor** (ʃhâtor) ⑦b Belt n; (vásarí ~) Bude f; ~**fa** Beltstange f; külszödi a ~káját das Belt abbrechen, fig. fortgehen, sich aus dem Staube machen; ~**lakó, os** (ˌosʃ) Beltbewohner m; ~**os ágy** Beltbett n; ~**os cigány** wandernder Zigeuner; ~**os ünnep** Hauptfeiertag m; jüd. Taubhüttenfest n; ~**oz** (ˌof) ①e in Belten wohnen; (tanyáz) lagern.
- sav** (ʃhâw) ⑧a Säure f.
- sáv** (ʃhâw) ⑤b Streif(en), Striemen m.
- savanyít** (ʃhâwânít) ①j (an-) säuern, einsäuern; ~**atlan** [adv. atlanul] ungesäuert.
- savanykás** (ˌkâsʃ) säuerlich.
- savanyod-ik** (ˌodit) ③b sauer werden.
- savanyú** (ˌü) [adv. ~an] sauer; ~**víz** Sauerwasser n, Säuerling m.
- savas** (ʃhâwâsʃ) sauerhaltig.
- savó** (ˌwó) ⑥i Wolle f; ~**szord, s** molkig, molkicht.
- sávoly** (ʃhâwoj) ⑥c = sáv; ~**os** (ˌwosʃ) gestreift, streifig.
- se** (ʃhe) (vgl. sem) auch nicht; ~**baj!** es tut nichts!
- seb¹** (ʃhâb) ⑥e¹ Wunde f; ~**es** (ˌesʃ) wund, verwundet; ~**esed-ik** (ˌesʃebit) ④b wund wer-

ben; **eslt** (escht) ②j, **esül** (-ül) ②aa f. mög. eslt, mög. esül; **esült** verwundet; s. ⑥d¹ Verwundete(r).

seb²: nagy bel-lobbal mit großer Hast, in aller Eile, hastig; **es** (esch) [adv. esen] schnell, eilig, geschwind; viz: reißend; **esed-ik** (-edik) ④b schneller (ob. reißender) werden; **esedés** zunehmende Geschwindigkeit, Beschleunigung f; **esedő** zunehmend; **esség** Geschwindigkeit, Schnelligkeit f.

Sebestyén (schäbeshiēn) ⑥f¹ Sebastian m.

sebész (schäbész) ⑥f Chirurg m; **set** Chirurgie f; **(et)** chirurgisch.

seb¹...: **hely** Wundmal n, Narbe, Schramme f; **hetetlen** (hätätlän) [adv. hetetlenül] unverwundbar; **láz** Wundfieber n; **orvos** Wundarzt, Feldscher(er) m; **zett** (sett) verwundet.

sebtóben in aller Eile, eilends.

segéd (schägéd) ⑥e¹ Gehilfe, Helfer, Beistand m; (párba...) Sekundant, Kartellträger m; vgl. noch segítség; **csapat** Hilfstruppe f; **eszköz** Hilfsmittel n; **forrás** Hilfsquelle f; **lge** Hilfszeitwort n; **köz**: **kezet** nyújt vkinak i-m eine hilfreiche Hand bieten, i-m behilflich sein; **kez-ik** (-tesik) ④c helfen, behilflich sein, assistieren; párbajnál: sekundieren; **kezős** Hilfeleistung f, Beistand m; Assistenz f; **munkás** Hilfsarbeiter m; **tanító** Hilfslehrer m.

segél (ēl) ②a = segit.

segély (ēl) ⑥f Hilfe, Unterstützung f; **egyület** Unterstützungverein m; **sz** (esz) ②e unterstützen, beistehen, subventionieren; **szés** Unter-

stützung, Subvention f; **forrás** Hilfsquelle f; **kérés** Hilfsuchen, =sehen n; **kérő** Hilfsuchende(r), Hilfelehnende(r) m; **kláltás** Hilferuf m; **nyújtás** Hilfeleisten n.

Segesvár (schägeshwār) ⑥c¹, ~ra Schäßburg. [Ursch m.]

segg P (schäg) ⑥e¹ Hintere(r),

segit (schägl) ②j helfen, behilflich sein; vmihez ~ zu et. verhilfen; ~ magán sich helfen; **és** Helfen n, Hilfe f; **sz** helfen, unterstützen; s. Helfer m; ~ó egyesület Unterstützungverein; **ség** Hilfe, Unterstützung f; vkinak ~séget nyújt i-m helfen; vminek ~ségével (ver.) mittelst, mittels, durch; **szgül** hiv arufen, zu Hilfe rufen; **szgül** vesz zu Hilfe nehmen.

se...: **hogy** auf keine Weise, gar nicht; **hol** nirgends; **honnal** ⑥g Hergeleiene(r), Habenichtz, Strolch m; **honnán** von nirgends her; **hova** nirgends hin.

sejdt (schäidlt) = sejt².

sejt¹ (schäjt) ⑥e Belle f; **anyag** Zellulose f, Zellstoff m; **képződés** Zellenbildung f; **szövet** Zellgewebe n.

sejt² (schäjt) ②j ahnen, wähen; **szek** vmit mir ahnt et.; **szem** (szem) ⑦e Ahnung, Vermutung f; **szemes** (szemes) ahnungsvoll; **szet** (szet) ②g ahnen lassen.

sekély (schätei) untief, feicht (auch fig.), flach (Zeller).

sekrestye (schäkeschtiä) ⑥b Sakristei f; **sz** Sakristan, Messner, Küster m.

selejt (schälajt) ⑥e Auschuß m; **sz** (esch) ausgemustert; schadhast, beschädigt; **sz árú** Auschußware f; **sz** (esz) ②e ausmastern.

sellő (schällő) ⑥¹ Wassernixe *f.*
solyom (schajem) ⑦^c Seide *f.*;
a. seiden; in Bfgen Seiden..., zB.
 ~bogar, ~harnyó Seidentwurm
m.; ~festő Seidenfärber *m.*; ~
 gubó Seidenpuppe *f.*, Kokon *m.*;
 ~szövet Seidenstoff *m.*; ~
 tenyésztés Seidenbau *m.*,
 -zucht *f.* [seiden(haft), feidig.]
solyos (schajmesch) [adv. ~on]
solyp (schajp), ~os (esch) stam-
 melnd, lispelnd; ~lt (~lt) ②j
 stammeln, lispeln.
som (schem) auch nicht; ~ ... ~
 weder ... noch.
so...: ~meddig bis nirgendshin;
 ~mekkora gar nicht groß;
 ~melyik keine(r, s); ~mennyi
 garnichts; ~merre nirgendshin.
som...: ~fű|som|fa & Phyzium *n.*,
 Bodsdorn *m.*; ~hogy als
 daß
somleges (lagesch) [adv. ~on]
 unparteiisch, neutral; indiffe-
 rent; Gram. sächlich; ~ség
 Parteilosigkeit, Neutralität *f.*
somlyók (sjeł) ⑥^{o1} Sumpf,
 Moorboden *m.*; ~os (esch)
 sumpfig.
sommi (mi) (gar)nichts; ~be
 (som) vész für nichts achten;
 ~be|vovés Geringschätzung,
 Nichtachtung *f.*; ~főle keinerlei;
 ~házi Taugenichts, Pergelau-
 fene(*r*); ~kép, ~módon keines-
 wegs, auf keinerlei Art; ~kor
 nie(mals); ~re|kellő, ~re|való
 nichtsnutzig, nichtswürdig; *s.*
 Taugenichts *m.*; ~ség Kleinig-
 keit, Bagatelle *f.*; jur. Nichtig-
 keit, Nullität *f.*; ~ségi panas
 Wichtigkeitsbeschwerde *f.*; ~t-
 mondó nichtsagend; ~ltetés
 Nichtstuererei *f.*
sommis (misch) wichtig, un-
 gültig; ~lt (~lt) ②j, ~ül (~ül)
 ②aa *f.* weg~lt, weg~ül; ~ltő

szék Raffationsgericht *n.*, Hof
m. [~ más sonst niemand.]
sonkl (schenski), ~sem niemand;)
sonyvod (schänlvöd) ②a ver-
 wesen, faulen, siehen; ~és
 Vertwesung, Fäulnis *f.*
soper (scheper) ②n = söpör.
sopró (schepró) ⑥¹ Bodensaß *m.*,
 Fese *f.*; *a.* = söprű.
sor (scher) ⑥f = sör.
sorcog (zeg) ②b knistern,
 prasseln.
sordul (büil) ②aa heranwachsen;
f. sol~; ~etlen (ätlän) [adv.
 ~etlenül] unerwachsen, unreif;
 ~ő heranwachsend, jung.
sörög (schänög) ⑥^{o1} Heer *n.*,
 Schwär, Truppe *f.*; ~ösen (~
 eschän), ~ostul (eschütül)
 scharen-, truppenweise, in
 Haufen; ~hajtó Nachzügler *m.*;
 ~l-ik (~lit) ④c *f.* üsszo~lik.
sörögély (schänögél) ⑥f Boot.
 Star *m.*
sórelom (schērälem) ⑦^o Be-
 leidigung, Kränkung *f.*; (kär)
 Schaden, Nachteil *m.*
sórelmes (lmäsch) nachteilig;
 Beschwerde erregend.
sörény (scherēn) [adv. ~en]
 emsig, flink, fleißig, tätig; ~
 kőd-ik (~edik) ④b emsig (ob.
 fleißig ob. tätig) sein; sich be-
 eilen; ~ség Emsigkeit *f.*, Fleiß
f.
sörét (scherēt) = sörét.
sörked (scherkäd) ②a, frequ. ~oz
 (~ef) ②^o hervorquellen,
 -sprießen; zu wachsen anfangen
 (Wart).
sörken (scherkän) ②a (sol~) er-
 wachsen; (ki~) hervorquellen.
sörkent (länt) ②j aneifern,
 anspornen; *f.* sol~.
sörlog (schärlog) ⑥^{o1} Becher,
 Kelch, Pokal *m.*
serpenyő (pänlő) ⑥¹ Pfanne *f.*;
 (mérlog~) Wagschale *f.*

sért (sĕĕrt) ②j, frequ. **~ogot** (ĕgät) ②g beleidigen; ver-
lezen; f. noch meg~; **~és** Be-
leidigung f; **~etlen** (ĕtĕn)
[adv. **~etlenül**] unverletzt, un-
versehrt.

serte (sĕĕrtä) ③b = sürte.

sertés ⑤f Schwein n; **~hizialás**
Schweinemast f.

sért...: **~hetetlen** (ĕhät-) [adv.
~hetetlenül] unverletzbar, un-
verletzlich; **~hető** verletzbar;
~ő beleidigend, verlegend; **~őő**
-ik (ĕbĕl) ④bb f. meg. **~odik**.

sérül (ĕül) ②aa f. meg~; **~és**
Verletzung, Verwundung f; **~t**
verletzt; tárgy: beschädigt.

sérv (sĕĕrv) ③d Bruch m; **~**
kötő Bruchband n.

séta (sĕĕtä) ③a Spaziergang
m; in 3^{ten} mst Spazier..., Pro-
menaden..., zB. **~hangverseny**
Promenadenkonzert n; **~kocsizás**
Spazierfahrt f; **~pálca**
Spazierstock m; **~hely**, **~tér**
Promenaden-, Spazierplatz m.

sétäl (ĕäl) ①a spazieren
(gehen); **~ő** Spaziergänger m.

sétány* (ĕtäni) ⑥c = sétahely.

setét (sĕĕtĕt) = sötét.

settenkő-ik (sĕĕttĕnsĕbĕl) ④b
herumschleichen. [weinen.]

sĕ¹ (sĕl) † ①n, mst **~rf** schreien,

sĕ² ⑥i¹ Schneeschuh, Ski m.

slet (sĕĕjät) ②g eilen, sich be-
eilen; óra: vorgehen; **~és**, **~ség**
Eile f; **~temben** (ĕtembän) (ĕ-
tedben usw.) in der Eile; **~tet**
(ĕtät) ②g beschleunigen, an-
treiben. [m.]

siheder (sĕĕihäder) ⑥f Bursche

sik (sĕĕl) flach, eben, glatt;
tenger: offen; s. ⑥b Fläche,
Ebene f; **~ra** száll ins Feld
rücken, kämpfen; für j-n ein-
treten, in den Kampf ziehen.

sikäl (sĕĕiläl) ①a = sikárol.

sikami-ik (ĕämĕlĕl) ③c gleiten,

rutschen; **~és** (ĕĕš) schlüpfrig,
glatt; fig. zweideutig, frivol.

sikárol (ĕkärĕl) ⑥i Blättholz n,
Blättchiene f; **~kő** Puzstein,
Schwerstein m.

sikárol (sĕĕikärĕl) ①a reiben,
scheuern. [ĕĕn.]

sikátor (ĕtor) ⑥c engeß Wäp-)

siker (ĕkär) ⑥f Erfolg m; **~és**
(ĕĕš) [adv. **~ösen**] erfolgreich,
gедeihlich; **~telen** (ĕtälän) [adv.
~telenül] erfolglos, vergeblich;
~telenség Mißerfolg m, Miß-
glücken n; **~ül** (ĕül) ②aa ge-
lingen, geraten; gut ausfallen;
nem **~ül** fehl schlagen, miß-
glücken, mißlingen.

sikér¹ (ĕĕär) ⑥f¹ Kleber m.

sikér² P flach.

siket (ĕkät) taub; **~t** (ĕt) ②j
f. meg. **~t**; **~tő** betäubend; **~**
néma taubstumm; s. ③a Taub-
stumme(r); **~némaság** Taub-
stummheit f; **~ség** Taubheit f;
~ül (ĕül) ②aa f. meg. **~ül**.

sik/háromszögtan ebene Tri-
gonometrie.

sikít (ĕkĕt) ②j schreien.

sikkaaszt (sĕĕkkäsĕt) ①l unter-
schlagen, veruntreuen; **~ás** Ver-
untreuung, Defraudation f;
~ő Defraudant m.

sikl-ik (sĕĕllĕl) ③c gleiten.

sikló (sĕĕllő) Bergbahn, Seil-
bahn, Bahnradbahn f; 3ool. **~**
(kigyó) Natter f.

sikoj* (sĕĕkoj) ⑤c Schrei m.

sikolt (ĕlolt) ①j, frequ. **~oz**
(ĕof) ①e schreien; **~ás** Schrei
m; **~ozás** Geschrei n.

sikolya (sĕĕkojā) ③a Schne-
schuh, Ski m; **~áz** (ĕā) ①e
Schneeschuh (ob. Ski) laufen.

sikos (sĕĕkofš) [adv. **~an**] glatt,
schlüpfrig. [planieren.]

sikoz (ĕof) ①e schlichten,

sikáság Ebene f, Flachland, Tief-
land n.

silány (schilán) [adv. ~ul] gering; schlecht, elend, wertlos; ~ság Schlechtigkeit, Erbarmlichkeit f; Kleinigkeit f, Schund m.

síma (schimá) [adv. símán] glatt, eben; platt; fig. glatt, geschmeibig; ~ság Glattheit, Ebenheit, Glätte f; Glattheit, Geschmeibigkeit f.

símt (lit) ①j glätten, ebenen, schlichten, planieren, polieren; ~ás Glätten, Polieren, Schlichten n; ~ó Reibebrett n, Mangel f; ~óhárd Breitart f, Breitbeil n; ~ócsont Falzbein n; ~ólsa Streichbrett, -holz n; ~ólhongor Druckwalze f; ~ókosó Schlichtbürste f; ~ólvás Schlichteisen n, Glättkolben m.

símogat (ogát) ①g streicheln.

símul (ul) ①a sich (an)schmiegen; ~ékony (ekón) [adv. ~ékonyan], ~ó schmiegsam, süßsam, geschmeibig.

sín (schín) ⑥f¹ Schiene f; in Bfán Schienen..., ~B. ~fej Schienenkopf m.

sínos, ~on (schinóan) ist auch nicht; ~onok sind auch nicht; nekem ~ ich habe auch nicht.

síng (schínsg) † ⑥e kleine Elle f.

sín...: ~pár Schienestrang m; ~talp Schienensfuß m; ~távol-ság Schienenbreite, Schienenweite f. [Schinder m.]

síntér (schintēr) ⑥f¹ Abdecker, f

sínyl-l (schínli) ②c nur in der Obj.-Konj. et. schmerzhaft empfinden; unter et. leiden; ~ó-ik (Bdt) ④bb siechen, kränkeln; (nyomorog) darben, Elend leiden; ~(ó) siech, kränklich; ~ók háza Siechenhaus n.

síd (schid) P ⑥i Bach m.

síp (schip) ⑥b Flöte, Pfeife f; ~csont Röhrenbein n; ~láda Drehorgel f, öf. Wertel n; ~ol

(ol) ①a flöten, pfeifen; ~os (osch) ⑥c Pfeifer m.

síplista (schipischta) F ⑥a Bauernfänger m.

sír¹ (schín) ①a weinen; ~va fakad zu weinen anfangen, in Tränen ausbrechen.

sír² ⑥c¹ Grab n; ~on túl(i) jenseits (jenseitig).

síralmas (schirálmásch) [adv. ~an] jämmerlich, kläglich, erbärmlich.

síralom (lom) ⑦b Zammer m, Klage f; Klagelied n; ~ház Armensünderhaus n; ~völgye Zammertal n.

sírály (rāj) ⑥c Witwe f.

sírám* (rām) ⑥b¹ Klage f, Klagelied n. [jammern.]

síránkoz-ik (rānokosik) ③e

sírás Weinen n; ~ra fakad — sírva fakad (s. sír¹).

sírlásó Totengräber m.

sírat (schirát) ①g beweinen, beklagen; ~atlan [adv. ~atlanul] unbeweint.

sírlbolt Gruft f. [b. sír¹.]

sírdögál (schirdogál) ①a frequ. f

sír...: ~óomb, ~halom Grabhügel m; ~omlék Grab(bent)mal n; ~holy Grabstätte f; ~l Grabes..., ~B. ~l csend Grabesstille f; ~kő Grabstein m.

sír-l s. sí¹.

sírdó weinend, weinerlich.

sírlrabló Reichenräuber m.

sísk (schischál) ⑥b Helm m; ~fedél Kr. Helmbach n; ~forgó Helmbusch m; ~os (osch) [adv. ~osan] behelmt, mit einem Helm; ~rostély Helmgitter n.

sístarog (tereg) ②l knistern, prasseln. [schreien, kreischen.]

sívalkó-ik (schivalkóik) ③b

sívár (wār) [adv. ~ul] öde, wüst; ombor: gemüßlos; ~ság Öde, Wüstheit, Trostlosigkeit f.

sivatag (vátág) ⑥b Wüste, Wüstenei, Steppe f.

slvft (ſchivlt) ② j heulen, pfeifen.
slvd (ſchlvd) † ſchreiend, heulend;
 ~ homok Flugsand m.
slz (ſchlz) ② e Schneefchuß (ob.
 ſti) laufen.
skandlnáv (ſchlándináv) ſkandi-
 navifch; **slá** (sljá) ② a Skandi-
 navien n.
skárlát (ſchlárlát) Scharlach m
 (Farbe und Krankheit); ~sz(nú
 ſcharlachrot. [tel f.]
skatulya (ſchlátujá) ② a Schach-
Skócia (ſchlójjá) ② a Schott-
 land n. [pion m.]
skorpló (ſchlörpijó) ② i Skor-
skót (ſchlót) [adv. ul] ſchottifch;
 Lország Schottland n.
smaragd (ſchmárágd) ② b Sma-
 ragd m.
ad (ſchd) ② l ob. † ② b Salz n;
 ~akna, bánya Salz(berg)wert
 n, Saline f.
sódar (ſchóbdára) ② c Schinten m.
sodor¹ (ſchodora) ① m drehen, win-
 den; zwirnen; in Unglúd stürzen.
sodor² ⑦ a nur mit Poſt.-Suffix
 Strömung f; fig. kijűn a sod-
 rából aus der Faſſung kom-
 men; kihoz vkit a sodrából i-n
 aus der Faſſung bringen.
sodró... ~deszka Rudeibrett n;
 ~fa Rudeibretter m, Rohlholz n.
sodrony (ſchodroni) ② c Draht
 m; ~kötél Drahtseil n. [n.]
só|fűzés Salzfiederei f, Soggen
sógor (ſchógor) ② c Schwager
 m; ~asszony, ~né, ~nő Schwä-
 gerin f; ~ság angeheiratete
 Verwandtschaft. [niemals.]
soha (ſchohá), ~so (ſche) nie,
sóhaj (ſchóháj) ② c Seufzer m;
 ~t ① j, frequ. ~toz (stos) ① c
 seufzen; ~tás Seufzer m.
sóhlvatal Salzamt n.
sd|jűvedék Salzgefälle n.

sok (ſchol) viel, manche; ~ad
 magammal (ich) mit vielen Ge-
 noffen; ~an viele; ~ideig

lange; ~at ad vmrö viel Ge-
 wicht auf et. legen; ~at tart
 vkiről, ~ra becsl vkit i-n
 hochachten, i-n hochschätzen;
 ~kal jobb viel besser; ~ra viszi
 weit bringen.

soká, ~ig lange (Zeit); ~ra

lange nachher, spät; f. nem~ra.
sokadalom (ſcholádáalom) ⑦ b
 Anſammlung f (von Menſchen),
 Auſlauf m; P Záhrmarkt m,
 Wieſe f. [teuer] halten.)

sokall (sláll) ① c für zu viel (ob.)

sokaság Menge f.

sokasít (ſchlit) ① j vermehren;
 ~od-ik (ſchodik) ② b ſich ver-
 mehrten.

sokat... ~sörö wertvoll; ~mondó
 vielſagend; ~tudó vielwiſſend.

sok... ~féle vielerlei, mancher-
 lei, mannigfaltig; ~félekép auf
 vielerlei Art; ~féléség Man-
 nigfaltigkeit f; ~félől mancher-
 ſeits, allerſeits; ~jelentésű
 vieldeutig; ~nejűség Viel-
 weiberei, Polygamie f; ~ol-
 dalú vielſeitig.

sokszor (ſcholſzor) oft, mehr-
 mals; vielmals; ~l mehrmalig,
 häufig; ~os (soſch) [adv. osan]
 vielfach, vielfältig; ~osít (-ít)
 ① j vervielfältigen; ~osítás
 Vervielfältigung f; ~oz (sof)
 ① e multiplizieren, malneh-
 men. [edtig.]

sok|szög Bieleck n; ~(let)ű viel-
sólló Salzsole f. [m.]

sólymár (ſchójmár) ② c Falkner
sdlymász-ik (smászik) ② f mit
 Falken jagen, beizen; ~at
 Falkenjagd, Beize f.

sdlyom (siom) ⑦ a Falke m.

som (ſchom) ② b Kornelkirſche f.

Soma (sá) ② a Kornelius m;
 a. = Samu.

sommás (ſchommásch) [adv. an]
 ſummarifch. [ſheu.]

sompolyog (sojog) ① k ſchlei-
 chend.

sonka (schonskã) ⑧a Schinken *m.*
sonkoly (soi) ⑤c Wabe *f.*,
 Wachsfluchen *m.*
sopánkod-ik (schopãnskobik)
 ⑤b klagen, lamentieren.
Sopron (schopron) ⑤c¹, űba
 Obenburg (Stadt u. Komitat).
sor (schor) ⑤c ob. ⑤c¹ Reihe *f.*;
 könyvben: Beile *f.*; (gyöngy~)
 Schnur *f.*; (utca~) Beile, Reihe
f.; (jã)ban, ra der Reihe
 nach, hintereinander; ra ke-
 rül an die Reihe kommen;
 várj odra warte bis du an
 die Reihe kommst; évek hosszú
 An át jahrelang; on kívül
 außer der Tour; jó (rossz)
 ban van es geht ihm gut
 (schlecht); ez a világ na das ist
 der Lauf der Welt; ez tiszta ~!
 das ist eine klare, ausgemachte
 Sache.
sorskoz-ik (skosik) ③e sich
 reihen, sich gruppieren; an-
 treten; as Sihanreihen *n.*;
 tat (stát) ①g reihen; an-
 treten lassen.
sor... fal Spalier *n.*; had
 Vinientruppe *f.*; hajó Vinien-
 schiff *n.*; köz Durchschußlinie
f.; közl interlinear; metszet
 Bfsur *f.*, Berseinschnitt *m.*
sorol (sol) ①a s. el~ sel~
soronként (schoronskënt) zeilen-
 weise.
sorompó (sompó) ⑥i Schranke
f., Sperrbaum, Schlagbaum *m.*
soros (osch) ...zeilig; ó a ~ er
 ist an der Reihe.
soroz (os) ①e (ein)reihen, ein-
 teilen; an~ ausheben, sp. assen-
 tieren; as an~ Aushebung, sp.
 Assentierung *f.*; at Serie *f.*
sorrend Folge, Reihenfolge,
 Ordnung *f.*
sors (schorsch) ⑥b¹ Schicksal,
 Geschick *n.*, Los *n.*; (véletlen)
 Zufall *m.*; jó ~ Glück *n.*; rossz

~ Unglück *n.*; osapás Schid-
 falsschlag *m.*; fordulat Um-
 schung *m.*, Peripetie *f.*; ~
 házás = olás; Játék Lotterie
f.; Jegy Los *n.*; ol (ol) ①a
 lösen, ziehen; olás Verlosung,
 Ziehung *f.*; tragédia Schicksals-
 tragödie *f.*

sor... szám Serienzahl *f.*; ~
 számnév Ordnungszahlwort *n.*;
 tüz Salve *f.*, Ehrenschuß *m.*

sorvad (schorwãd) ①a abzehren,
 abnehmen, hinsiechen; as Ab-
 zehrung, Schwindsucht *f.*; asos
 (-osch) schwindbüchtig.

sorvaszt (st) ①l v/a. ab-
 zehren.

sor... vetőgép Drill-, Reihen-
 sämaschine *f.*; vezető Binien-
 blatt *n.*, sp. Faulenzger *m.*

sós (schösch) salzig, gesalzen.

sólsav Salzsäure *f.*

sós... borszesz Franzbrannt-
 wein *m.*; fűrdő Salz-, Sol-
 bad *n.*; ka & Sauerampfer *m.*;
 kút Solquelle *f.*; ló Salzlake,
 Salzsole *f.*; víz Salzwasser *n.*

sótalan ungesalzen; tartalmú
 salzhaltig; tartó Salzfaß *n.*,
 -büchse *f.*

sovány (schowãnl) [adv. an]
 mager, dürr; st (st) ①j v/a.
 abmagern, abzehren; od-ik
 (obik), sz-ik ①r v/n. ab-
 mageru, abnehmen; ság
 Magerkeit *f.*

sovár (schowãr) [adv. an, ull]
 gierig; gas Bier(de), Seh-
 sucht *f.*; gö sehnsüchtig,
 schmachtenb; og (og) ①k sich
 sehnen, schmachten; gok vml
 után es gelüftet mir nach et.

só/víz Salzwasser *n.*, Sole *f.*

sóz (schöf) ①e salzen; s. be~,
 el~; nyakába ~ vmlt i-m et.
 anhängen ob. anbinben.

sömör (schömör) ⑥h Flechte *f.*

süntés (schüntésch) Schwemme *f.*

söpör (söpör) ②j kehren, fegen.
söpredék (prädék) ⑤e¹ Rehricht *m*; *fig.* Auswurf, Abschaum *m*; ~ nép Böbel *m*.
söprő (prő) ⑤l¹ Besen *m*; ~ ②dd mit einem Besen schla- gen. [nok Bierhalle *f*.]
sör (sör) ⑥h Bier *n*; ~osar- }
sörény (rén) ⑥f Mähne *f*.
söröt (öt) ⑧e Schrot *n*, Hagel, Dunst *m*.
sör... ~főző Bierbrauer *m*; gyár: [a. ~főződe* (-dó) ⑥b] Bier- brauerei *f*; ház Bierhaus *n*; ~ös (-ösch) Bier..., z. B. ös kancsó Bierkrug *m*; ~öz (-öf) ②dd Bier trinken; ~öző Bier- stube *f*.
sörte (tő) ⑥b Borste *f*.
söt (söt) fogat, ja noch; viel- mehr.
sötét (sötét) [adv. ~en] dunkel, finster; ~ben im Dunkeln; ~ed-ik (-ebik) ④b, ~ül (-ül) ②aa dunkel (ob. finster) wer- den; die Nacht bricht ein; *s.* noch be~ül, ol~ül; ~es (-äsch) et. dun- kel ob. finster; ~lt (-lt) ②j dunk- ler (ob. finsterer) machen; *s.* noch be~lt, ol~lt; ~kamara Dunkel- kammer *f*; ~l-ik (-lik) ④c dunkel (ob. finster) erscheinen; ~ség Dunkelheit, Finsternis *f*.
sövány Baum *m*, Umfassung, Fede *f*; ~fonás Flechtwerk *n*, Flechtzaun *m*; ~kerítés Feden- zaun *m*; ~nyíró Fedenschere *f*.
spanyol (spanyol) [adv. ~ul] spanisch; *s.* ⑥c¹ Spanier *m* [~nő) Spanierin *f*]; ~fal spanische Wand *f*; ~ország Spanien *n*; ~viasz Siegellad *m*.
spárga (sparmārgá) ⑧a Bind- faden, Spagat *m*; ~ Spargel *m*.
spékol (sépēkel) ②a spiden.
spenót (sépēnöt) ⑥b Spinat *m*.

spöll P (söpögli) ⑥l¹ Spion, Spizel *m*. [Schwamm *m*.]
spongya (sponzibjá) ⑧a
sport (söpört) ⑥b Sport *m*; ~ol (~ol) ①a den Sportvergnügen nachgehen, Sport treiben.
srdf (schröf) ⑥b Schraube *f*; ~ol (~ol) ①a schrauben.
stájer (shtájek) steierisch; *Zor- szág* Steiermark *f*. [Statist *m*.]
statiszta (shtátistá) ⑧a Thea.
statisztika (-titá) ⑧a Statistik *f*; ~us (-titusch) ⑥c Statistiker *m*.
sterilizál (shterilizál) ①a steri- lifieren.
stíl (shtíl) ⑥c¹, ~us (-usch) ⑥c Stil *m*; ~szerű stilgemäß.
Stíria (shtirijá) ⑧a Steier- mark *f*.
strázsa P (shttrāzšá) ⑧a Wache, Wacht *f*; ~ál P (~gál) ①a be- wachen, Wache halten.
strófa (shttröfá) ⑧a Strophe *f*.
strucco (shttruczš) ⑥b¹, ~madár Boob. Strauß *m*; ~toll Strauß- feder *f*.
suba (sčubá) ⑧a Schafpelz *m*.
sudár (sčudār) ⑧a Wipfel *m*; ostoró: Schwippe *f*; *a.* schlank.
súg (sčüg) ①b flüstern; Thea. soufflieren; ~ó Souffleur *m*.
sugall (sčugáll) ①c einflüstern, eingeben, inspirieren; ~at Ein- gebung, Inspiration *f*.
sugalmaz (sčugálmás) ①e ein- flößen, eingeben, inspirieren.
sugár (~gār) ⑧a Strahl *m*; Geom. Radius, Halbmesser *m*; *a.* schlank; ~kőve, ~nyaláb Strahlenbündel *n*; ~oz (~os) ①l Strahlen werfen; ~törés Strahlenbrechung *f*; ~út Ra- dialstraße *f*; ~z-ik (-fik) ③l strahlen, leuchten; ~zó strah- lend, leuchtend. [v. súg.]
sugdós (sčugdosč) ①d frequ.)
suhan (sčuhán) ①a schlüpfen, schleichen, huschen; *s.* ol~.

suhanc (schuhäng) ⑤b¹ Burſche, Zünglein *m*; (utcal gyerek) Waſſenjunge *m*. [ſchmißen.]
suhint (schuhint) ①j ſchwippen, ſuhog (..hog) ①b ſaufen, rauſchen; ~tat ①g ſchwingen.
sujt (schujt) ①j ſchlagen, einen Streich verſetzen; porba ~ zu Boden werfen.
sujtás Borte, Treſſe *f*; ~os (-oſch) (mit Borten) verziert.
súly (schüj) ⑤c Gewicht *n*; (teher) Schwere *f*, Laſt *f*; ~egység Gewichtseinheit *f*; ~hlány = ~vesztesség. [ſtampfen.]
súlykol (schujkol) ①a rammen, súly|mértek Gewichtsmasß *n*.
súlyok (schujok) ⑦a Klamme *f*, Schlägel, Klopfer *m*; elveti a súlykot auffchneiden, über-treiben.
súlyos (schüjofſch) [adv. ~an] ſchwer; *fig.* brüdenb; ~(b)lt (..lt[~oqbltj) ①j ſchwerer machen, erſchweren; ~(b)od-ik (..odik[~oqbodik]) ③b ſchwer (ob. ſchwerer) werden. [ellen~]
súlyoz (schüjof) ①s *f.* egyen~
súly...: ~pont Schwerpunkt *m*; ~rész Gewichtsteil *m*; ~talan ge-wichtlos, leicht; ~többlet über-gewicht *n*; ~vesztesség Gewichtsb-
 abgang *m*.
súlyzó (..ſő) Hantel *m*.
sunyi (schunli) budmäuſeriſch; ~ember Budmäuſer, Muder *m*.
surló ♀ (schuraló) Schafthalm *m*.
surlód-ik (schuralódik) ③b ſich reiben; ~ás Reibung *f*; ~ó Reibungs~, ~ó felület Reibungsfläche *f*.
súrol (schürol) ①a reiben, ſcheuern; ~ó kefe Scheuer-bürſte *f*. [ſchlüpfen.]
surrán (schurrán) ①a huſchen, susog (schuſchog) ①b flüſtern, liſpeln; ſäuſeln, rauſchen; ~ó flüſternd, liſpelnd.

sut (ſchut) ⑥b Winkel *m*; ~ba dob wegwerfen.
suta (ſchutá) link(händig), lin-tiſch.
suttog (ſchuttog) ①b flüſtern, liſpeln.
sutyomban (ſchuttlombán) inſ-geheim, verſtohlen.
süket (ſchülkät) = siket.
sül¹ (ſchül) ②aa *v/n.* braten; *f.* noch bele~, el~, fel~, meg~
sül² ⑥h¹, ~dlesznó Stachel-ſchwein *n*.
süldő (..dő) ⑥i¹, ~malac Friſch-ling *m*; ~lóány Badfriſch *m*.
sületlen (..ätlän) [adv. ~ül] un-gebraten, ungar; *fig.* abge-ſchmackt, roh. [Schill *m*.]
sülő (ſchülő) ⑥i¹ Bander, sült gebraten; *s.* ⑥d¹ Braten *m*.
süllyed, süllyed (schüjjäd) ②a ſinken, ſich ſenken, untergehen; herunterkommen; ~és Sinken *n*, Einſenkung, *f*; Niedergang, Verfall *m*.
süllyeszt, süllyeszt (schüjjäſt) ②i (ver)ſenken; ~és Ver-ſenkung *f*; ~ő Senkvorrichtung *f*; Senk..., ~ó ~ó szekrény Senkkaſten *m*.
súly (schüj) ⑥h Korbut *m*. [*m*.]
sün (schün) ⑥h¹, ~dlesznó Igel
süpped (schüppäd) ②a (ein-) ſinken, verſinken; ~ék (..él) ⑥o¹ Sumpfland *n*; ~ékes (-eſch) weich, ſumpfig.
sürgös (schürgöſch), ~-forgás Treiben, Getümmel *n*.
sürgöt (..gät) ②g betreiben, be-ſchleunigen; brängen; ~ó(s) bringend, eilig.
sürgölőd-ik (..gölődik) ④bb ge-ſchäftig ſein, ſich umtun.
sürgöny (..gönj) ⑥h Telegramm *n*, Depeſche *f*; ~lleg telegra-phiſch; ~öz (..öſ) ②ii telegra-phieren, drahten, labeln; ~-válassz Drahtantwort *f*.

sürgős (sürgősfű) [adv. ~en] bringend, eilig; ~ség Dringlichkeit f.
sűrít (~lt) ②j verbichten; ③ komprimieren, kondensieren; ~és Kondensation, Kondensierung f; ~ő (készülék) Verdichter, Kondensator m.
sűrög (sürgőg) ②hh, ~forog geschäftig sein, sich tummeln, sich umtun.
sűrű (sűrűnű) [adv. ~en] dicht, bid; eng (Kamm); Typ. Kompreß; s. ⑤i¹ Dicht n; ~ség Dichte, Dichte, Dichtigkeit f; ~sőd-ik (~sűbbil) ④bb sich verbichten; tolyadók: bidflüssig werden.
sült (sült) ②oo v/a. braten; hajat: brennen; v/n. nap: scheitern; f. noch be~, el~, le~, meg~ usw.; nincs ~ni valója er hat keinen Verstand; ~omány (~

~mény) Gebäud, Badwerk n; ~kőroz(-lk) ④e (~kőrefiz) ②e sich sonnen, sich an der Sonne wärmen; ~ő Bäder m; Bad..., ~ő komenco Badofen m; ~ő/vas Brenneisen n.
sűveg (sűwäg) ⑥e¹ Kopfbefedung, Mütze f; egy~ cukor ein Hut (ob. Brot) Zucker m.
sűvít (sűwilt) ②j, sűvölt (~ölt) ②gg saufen, brausen; heulen.
sváb (sűwäb) schwäbisch; Pbeutsch; ~bogár Schwabe, Schwabe f.
Svája (sűwäjä) ⑥b¹ Schweiß f; ②l schweizerisch; s. ⑧g Schweizer m.
svéd (sűwēd) [adv. ~all] schwedisch; s. ⑥e Schwede m; ②-ország Schweden n.
svlhák (sűwihäl) ⑥b Schelm, Windbeutel m. [Schwindel m.]
svindli F (sűwintl) ⑥i¹

Sz

Sz, sz (sz) ⑤, f, ③ n.
szab (száb) ①b schneiden; ruhát: zuschneiden; Grenze setzen; ④ Preis machen, feststellen; Strafe auferlegen; Zeit bestimmen; vmlhoz ~ja magát sich nach et. richten, sich an et. halten; f. noch ki~, meg~
szabad (szábáb) [adv. ~on] frei; erlaubt, gestattet; nekem ~ ich darf, es ist mir erlaubt; nem ~ ich darf nicht, es ist verboten; ~on bocsát frei-, los-lassen; vklt ~jára hagy j-m freie Hand lassen; sich selbst überlassen; ~ban, ~ég alatt unter freiem Himmel, im Freien; ~ba ins Freie; ~ közből aus freier Hand; ~ szájú er hat ein loses (ob. böses) Maul; ~akarát freier Wille m.
szabadalmaz (~álmás) ①e pa-

tentieren; privilegieren; ~ott (~ott) patentiert; privilegiert.
szabadalmi (~mi): Patent..., ④. ~mi hivatal Patentamt n; ~om (~om) ⑦b Patent; Privilegium n.
szabad... ~olvó freisinnig, liberal; ~olvóság Freisinnigkeit f, Liberalismus m; ~gondolkodó Freidenker m; ~ldő Mütze(zeit) f; ~lt (~lt) ①j befreien; f. ki~lt, meg~lt; ~ltó Befreier m; ~logy Freibeit n, Freilarte f; ~köz[ra]z Freihandzeichnung f; ~koz-ik(~tköz) ③e sich weigern, Ausflüchte suchen; ~kőműves Freimaurer m; ~kőművesség Freimaurerei f.
szabadonc* (~bonz) ⑥b¹, szabados (~bosz) ⑥c Freigest m.
szabadság Freiheit f; (~ad) Urtaub m; ~odban áll es steht biz

frei; **harc** Freiheitskrieg *m*;
ldó Urlaub *m*; **ol** (ol) ①a
 beurlauben; **szertet** Frei-
 heitsliebe *f*; **osztás** Frei-
 heitsstrafe *f*.
szabad...: **súly** Freigewicht *n*;
szellem Freigeist *m*.
szabadul (szabadul) ①a frei wer-
 den; *f. ki, meg, vhonnan* ~
 abkommen; **ás** Befreiung, Er-
 lösung *f*.
szabály (szabály) ⑥c Vorschrift,
 Regel *f*; **os** (os) [adv. osan],
szertű [adv. szertűen] regel-
 mäßig, regelrecht; **oz**
 (os) ①e ob. ①l regeln, nor-
 mieren; ② (adj.) justieren; ~
ozható (oszható) regulierbar;
ozó Regulator *m*; **rondalet**
 gesetzliche Vorschrift; **atlan**
 [adv. atlanul] unregelmäßig;
zat (szát) Vorschriften *f/pl.*,
 Reglement *n*; Dienstordnung *f*.
szabás Zuschneiden *n*; (ruha *na*)
 Schnitt *m*; *f. nagy.* [m].
szabász* (szász) ⑥c Zuschneider
szabatos (szatos) [adv. an]
 hüdnig, knapp, präzise, korrekt;
ság Bündigkeit, Knappheit,
 Präzision *f*. [gerschneiden.]
szabdál (szádál) ①a zerstückeln,
szablya (szá) ⑧a Säbel *m*.
szabd Schneider *m*; **műhely**
 Schneiderwerkstätte *f*; **né, né**
 Schneiderin *f*; **ság** Schnei-
 derei *f*, Schneiderhandwerk *n*.
szabdó-ik (szabdó) ⑧b sich wei-
 gern.
szabott ár fester Preis.
szabvány (szabvány) Norm *f*; **os**
 (os) normal.
szád (szád) ⑥a Öffnung, Mün-
 dung *f*; **ás** ⑧a Spundloch *n*;
áfúró Spundbohrer *m*; **al**
 (szál) ①a spünden; **aló** Spund-
 gappen *m*.
szafaládá (szafaládá) ⑥l Ber-
 latwurf *f*.

szag (szag) ⑧b¹ Geruch *m*;
 rosz ~ Gestank *m*; **á van v/n**.
 riechen.
szaggat (szaggát) ①g frequ. zu
 szakít; reißen; Blumen pflücken;
ás Reissen *n*; **ott** abgerissen,
 abgebrochen; érvetés: aus-
 setzen.
szaglál (szaglál) ①a, **lód-ik**
 (szaglódik) ⑧b, **sz** (szász) ①f
 schnüffeln, wittern, herum-
 riechen; **s** Riechen *n*; Geruch
 (-sinn) *m*. [Geruch(-sinn) *m*.]
szagló Geruchsb., *sz. ~ érzék*
szagol (szol) ①a riechen; *f. meg.*
szagos (szós) [adv. an] wohl-
 riechend; **st** (szít) ①j parfü-
 mieren.
szagtalan geruchlos; **st** (-lt)
 ①j geruchlos machen.
szagú: jó ~ wohlriechend; rosz
 ~ übelriechend, stinkend.
száguló (száguló) ①c, frequ. **oz**
 (os) ①e rennen, jagen.
száj (száj) ⑥a (P mit den Post-
 Suffixen auch szám, szád usw.)
 Mund *m*; *fig.* Öffnung, Mün-
 dung *f*; **allat**: Maul *n*; **jár a**
na er schmagt viel; **át tátja**
 gaffen, Maulaffen feil haben;
a salu na der Wortführer im
 Dorfe.
szájas (szás) großmäulig, Streit-
 süchtig; ~ ember Maulmacher
m; **kod-ik** (szokik) ⑧b großes
 Maul haben.
száj...: **csó** Mundstück *n*; **és**
körömfájás Maul- und Klauen-
 seuche *f*. [Meze *f*.]
szajha (szajhá) ⑧a Dirne,
száj...: **hagyomány** mündliche
 Überlieferung; **hős** Maul-
 held *m*; **sz** Mundschmack *m*;
kosár Maulkorb *m*.
szajkó (szajkó) ⑥i Fächer *m*; **sz**
 ①e hüffeln.
száj...: **padlás** Gaumen *m*; ~
szöglet Mundwinkel *m*; **tátva**

gaffen; ~üreg Mundhöhle f; ~víz Mundwasser n.
szak (há) ⑤b Fach n; Branche f, Ressort n; (szakasz) Abschnitt, Absatz m; f. noch vers.
szakács (sác) ⑤b¹ Koch m; ~könyv Kochbuch n; sác, sácó Köchin f.
szakad (há) ④a reißen; bersten; tolyó: münden; eső: gießen, strömen; f. noch el~, le~, meg~; sác Riß m; fig. Bruch, Zwiespalt m;atlan [adv. ~atlanul] unausgesetzt, ununterbrochen, in einem fort; sák (sák) ⑤b¹ Luft, Schluft f; ~ó reißend; eső: gießend, strömend; több részre ~ó sich spaltend; ~az ④e, ~oz-ik (~osít) ④e zerreißen, auseinandergehen; ~ozott zerrissen, zerlumpt; a. = szaggatott.
szakajtó (há) ⑤b¹ Badforb m.
szakál(l) (há) ⑤a Bart m; a magam sára auf eigene Hand ob. Verantwortung; ~as (sák) bärtig; ~atlan bartlos.
szakasz (sák) ⑤c Abteilung f, Abschnitt, Absatz m; ~ó Abteil n; utó: Teilstraße, Zone f; ~ Bug m; ~lapy Bonenkarte, Streckenkarte f; ~al Paragraph m; ~os (~osk) in Abschnitte (ob. Zonen) geteilt; ~vezető ~ Bugführer m.
szakaszt (sák) ④i reißen (f. noch szakít); Brot auskneten; ~ott apja er sieht seinem Vater sprechend ähnlich.
szak...: ~avatott fachkundig; ~ember Fachmann m; ~értelm Fachkenntnis f; ~értő fachverständig; s. Sachverständige(r) m; ~iskola Fachschule f.
szakít (it) ④j reißen; Blume pflücken; vkivel ~ mit j-m brechen.
szaklap Fachblatt n.

szakma* (má) ⑤a Fach n.
szakmány Ufford m, Bedinge n; ~munka Ufforarbeit f.
szak...: ~oktatás Fachunterricht m; ~orvos Spezialist m; ~osztály Abteilung, Sektion f; ~szerű [adv. ~szerűen] fachgemäß; ~szervezet Gewerkschaft f; ~tanácskozás Fachverhandlung, öf. Enquete f; ~társ Fachgenosse m; ~tudós Fachgelehrter m; ~vélemény Gutachten n.
szál(há) ⑤a Faden m; bei manchen s. bedeutet ~ ein Stück, zB. egy ~fü e. Graßhalm; egy ~gyertya eine Kerze; egy ~virág eine Blume; mind egy ~ig alle bis auf den letzten Mann; magas (ob. nagy) ~ember ein hochgewachsener Mann.
szalad (há) ④a, frequ. ~gál (gál) ④a laufen, rennen; ~(gál)ás Laufen, Rennen n.
szalag (há) ⑤b Band n, Streifen m.
szálag* (há) ⑤b Fafer f.
szalag...: ~féreg Bandwurm m; ~párkány Bandgürtel n; ~os (~osk) bebändert; ~oz (~os) ④e f. fel~oz; ~szűvés Bandweberei f.
szalámi (há) ⑤i Salami m.
szálanként (há) ⑤fadenweise; einzeln.
szálas (há) ⑤faserig, fehnig; hochgewachsen.
szalaszt (há) ④l schicken, laufen lassen; f. noch el~, meg~
szállfa Stamm-, Rang-holz n; † Range f.
szálka (há) ⑤a Splitter, Span m; (há) ⑤Gräte f; ~sác (sák) splitterig; hal: voller Gräten.
száll (há) ob. (há) ④c ob. ④a fliegen; steigen; zufallen, auf j-n übergehen (Erbtett); vkihez

~ bei j-m absteigen; hajóra ~
sich einschiffen; partra ~ landen,
aussteigen, an Land gehen;
magába ~ in sich gehen oder
lehren.

szállás Herberge *f*, Quartier *n*;
(tanya) Meierhof *m*, Gehöft *n*;
~t ad vkinék j-n beherbergen;
~adó(nő) Quartiergeber(in) *f*
m, Mietherr *m*, (Mietsfrau) *f*;
~bér Miete *f*, Quartiergeld *n*;
~ol (ol) ①a *f*. be~ol, el~ol.

szállodogál (háldogál) ①a =
szállong.

szállingóz-ik (hálingözöj) ③o
hin- und herfliegen; einzeln
kommen (Gäste); hó: zu schneien
ansetzen.

szállít (lit) ①j befördern, lie-
fern, bringen; ans Land setzen;
házhoz ~ zustellen; *f*. noch el-
le~ usw.; ~ás Beförderung,
Versendung *f*, Transport *m*,
Expedition *f*; Lieferung *f*;
(házhoz) ~ás Zustellung *f*;
~ási Lieferung... *sz*. ~ási
határidő Lieferungsstermin *m*,
Lieferzeit *f*; ~ási ügyelät Liefere-
rungs-geschäft *n*; ~ható (hátó)
lieferbar; ~mány Fracht, Sen-
dung, Lieferung *f*; ~ó Ver-
frachter, Expeditur; Lieferant
m; oft Fracht..., Lieferungs...,
Transport..., *sz*. ~ó eszköz
Beförderung..., Transport-
mittel *n*; ~ó kocsi Transport-
wagen *m*; ~ó levél Fracht-
brief, Lieferchein *m*; ~ó üzlet
Expeditions-geschäft *n*.

szálló¹ fliegend; Igo geflügeltes
Wort.

szálló², szálloda (hállodá) ⑧a
Hotel, Gasthaus *n*, Gasthof *m*.

szállong (onog) ①b umher-
fliegen, flattern. {such *m*.}

szálló|vendég Pögiergast, Be-
szalma (hálmá) ⑧a Stroh *n*;

Csáky (cäti) szalmája herren-

Iosés Gut *n*; ~csutak Stroh-
wisch *m*; ~fedél Strohdach *n*;
~kalap Strohhut *m*; ~kazal
Strohschöber *m*; ~kötél Stroh-
seil *n*; ~láng Strohfener *n*;
~özvegy Strohwittve(r) *m* *f*;
~szál Strohhalm *m*; ~szak
Strohsack *m*.

szalon (hálon) ⑤c¹ Salon *m*.

szalonka (nóká) ⑧a Schnepfe *f*.

szalonna (hálonna) ⑧a Speck *m*;

~ás (näs) speckig, speckig.

szalu (hálu) ⑤l Dachsbühl *n*,
Dachsel *f*; ~l (l) ①a bescheln.

szalutál (täl) ①a salutieren,
militärisch grüßen.

szalvéta (hálvéta) ⑧a Ser-
viette *f*.

szám(häm) ⑤b¹ Zahl, Nummer *f*;
(mennyiség) Anzahl *f*; Gram.Zahl
f, Numerus *m*; ~ba (ob. on) kér
vmit über et. Rechenschaft for-
dern; ~ba (ob. on) vesz vmit in
Betracht nehmen, in Anschlag
bringen; ~ba so jön wird gar
nicht beachtet; ~ot ad vmiről
von et. Rechenschaft ablegen;
~ot tart vmiro auf et. rechnen,
Anspruch erheben; ~ot tesz es
ist bedeutend, es ist von Bedeu-
tung; ~ot vet vmivel et. berück-
sichtigen, et. in Betracht ziehen;
~omra (odra, ára usw.) für
mich (dich, ihn usw.); ~adás
Rechenschaft, Verrechnung *f*;
~adó Rechnungsführer *m*.

szamár (hämär) ⑧a Esel *m*;

~hajtó Feltreiber *m*; ~kod-ik

(kodik) ⑧b Eselai treiben; ~

~kodás, ~ság Eselai *f*; ~köhögés

Keuchhusten *m*; ~tövis Sau-

hechel *f*.

szám... ~bell numerisch; ~el-

~mólet Zahlentheorie *f*; ~érték

Zahlenwert *m*; ~fejtés Be-

rechnung *f*; ~fejtség Rech-

nungsamt *n*; ~feletti über-

zählig.

számít (hámít) ①j, frequ. ~gat (~gát) ①g zählén, rechnen; (kl.) berechnen; ez nem ~ das gilt nicht; ~ás Rechnung, Berechnung f; ~ó berechnend; ~ód-ik (~ódit) ③b gerechnet werden.

számljegy Biffer, Nummer f.

számlküz (küz) ③dd, szám-
klvot (~kivát) ②h verbannen,
des Landes verweisen, ächten;
~ás Verbannung, Verweisung,
Vcht, Vchtung f.

számia (iá) ⑥a Rechnung f;
Nöte, Faktura f; ~klvonat
Rechnungsabzug m.

számlál (lál) ①a zählén, rech-
nen; ~atlan ungezählt; ~hatat-
lan unzahlbar; ~ó Zähler m;
Zähl... ,w. ~ó készülék Zähl-
apparat m. [Zählwort n.]

szám...: ~lap Bifferblatt n; ~név
számóca f (hámozgá) ⑧a Wal-
erdbeere f.

számol (hámol) ①a = számlál;
vmiről ~ von et. Rechenschaft
ablegen; ~ó gép Rechen-
maschine f. [~an viele.]

számos (osf) zahlreich, viel;

számoz (osf) ①e numerieren;
~atlan unnummeriert.

szám...: ~rendszer Zählén-
system n; ~sor Zählénreihe f.

számtalan zahllos; ~szor un-
zähligemal.

szám...: ~tan Arithmetik,
Zählénlehre f; ~tani arith-
metisch; ~tartó Rechnungs-
führer m; ~tiszt Rechnungs-
beamte(r) m. [kiüz.]

száműz (hánűf) ②dd = szám-
szám...: ~vetés Rechnen n,
Rechenkunst f; ~vevőség Rech-
nungsamt n; ~vevőlszók Rech-
nungshof m; ~vltol Rechnungs-
führung f; ~vizsgáló Revisor m.

szán¹ (hánt) ①a vkit ob. ~akoz-ik
(~akosít) ③e vkin bebauern,
bemitleiden, Mitleid haben

mit; (meg~) sich i-s erbarmen;
~om-bánom es reut mich, es
tut mir leid; vkinok ~ vmit
j-m et. zugebenken ob. gönnen;
vkitől ~ vmit j-m et. nicht
gönnen; s. noch rászánja ma-
gát; ~akozó teilnehmend, mit-
leidsvoll; ~almas (Álmásf) [adv.
~almasan], ~andó (~ándó)
bebauerns-wert, würdig, elend,
jämmerlich; ~alom (Álom) ⑦b
Mitleid, Bebauern n.

szán² ⑥c¹ Schlitten m.

szanaszójjel (hánáfejjiál), szana-
szót (~hét) zerstreut, umher.

szándék (hándél) ⑥b¹ Absicht f;
Borsaf; m; ~ában van er hat
die Absicht; szánt ~kal = ~
osan; ~ol (ol) ①a beabsichtigen,
vorhaben; ~os (osf) [adv. ~osan]
absichtlich, vorsätzlich; ~osan mit
Absicht, mit Borsaf, wissentlich; ~oz-ik
(~osít) ③e im Präf. a. ~sz-ik be-
absichtigen, vorhaben, wollen.

szánka (hánská) ③a, szánkó
(~kó) ⑥i Schlitten m.

szánkóz-ik (~kásít) ③e Schlitten
fahren; ~ás Schlittenfahrt f.

szánt¹ (hánt) ①j adern, pflü-
gen; ~ás Udern, Pflügen n;
~ás-vetés Uderbau m; ~ható
(~hátó) aderbar, pflüggbar; ~ó-
föld Uder m, Uderfeld, Uder-
land n; ~ólvás Pflugschar f;
~ólvetés (ember) Bauer, Uders-
mann m.

szánt²: a magam jó ~ából aus
eigenem Antrieb, aus freiem
Stücken; ~szándékkal = szán-
dókosan.

szapora (háporá) [adv. ~án]
schnell, rasch; (kiadó) ausgiebig,
ergiebig, fruchtbar; ~atlan un-
ausgiebig; ~áz (~ráf) ①e Schritte
beschleunigen; ~ít (~rít) ①j
vermehrén; ~ód-ik (~robít) ③b
sich vermehren, anwachsen, zu-

nehmen, gebeihen; ~odás, ~ulat Vermehrung *f.* Zuwachs *m.* Zunahme *f.*

szappan (háppán) ⑥^{c1} Seife *f.*; ~buborék Seifenblase *f.*; ~főző Seifensieder *m.*; ~kő Seifenstein *m.*; ~os (osó) seifig; *s.* ⑥^c Seifensieder *m.*; ~oz (os) ①^e (ein)seifen.

szapul (hápnl) ①^a beuchfen, sübb. sechteln; *fig.* verleumben, auf i-n schimpfen; ~d(kád) Sechter *m.*, Beuchfaß, sübb. Sechtel. faß *n.*

szar P (háR) ⑥^{c1} Dred, Kot *m.*
szar-ik P (hárik) ⑧^a laden, scheißen.

szár (háR) ⑤^a Rohr *n.*, Schaft, Schenkel, Stiel *m.*; ☉ Röhre *f.*; ☿ Stalm, Stengel *m.*

szárad (ád) ①^a trodnen, troden werden; rajta ~ auf i-m hängen (ob. sitzen) bleiben; ~t (átt) [*adv.* tan] troden, dürr.

száraz (ás) [*adv.* an] troden, dürr; *fig.* lebern, fahl; ~on ós vízön zu Wasser und zu Bande; ~dajka Kinder mädchen *n.*; ~föld Festland *n.*, Kontinent *m.*; ~földi kontinental; Land..., *s.* ~földi hatalom Landmacht *f.*; ~malom Trodenmühle, Pferde-mühle *f.*; ~ság Trodenheit *f.*, Trodene(s) *n.*

szárosa (zá) ⑧^a Wasserhuhn *n.*
szárlcsont Schienbein *n.*

szardella (hárdellá) ⑧^a Sardelle *f.*

szardina (ádná) ⑧^a Sardine *f.*
szárit (hárit) ①^j troden, troden machen; Maíz barren; Dörb dörren; ~d Trodenhaus *n.*, Trodenstube *f.*; in 8ffon Troden..., *s.* ~ólkamra Trodenlammer *f.*; ~ólkomence Trodenofen *m.*

szarka (hárlá) ⑧^a Elster *f.*

szárma (hármá) ⑧^a Füllung *f.* (im gefüllten Kraut).

származ-ik (hármásik) ⑥^e ab-stammen, entstammen, hervor-gehen; ~ás Abstammung, Herkunft *f.*, Ursprung *m.*; ~ásitábla Stammtafel *f.*; ~ási adatok Rationale *n.*; ~ék (sél) ⑥^{b1} Sproß, Sprößling, Abkömmling *m.*; ~tat (amártát) ①^g ab-leiten, herleiten; ~tatás Ab-leitung *f.*

szárny (hárn) ⑤^a Flügel *m.*; ~ra kel auffliegen; ~al (ál) ①^a (hoch) fliegen, schweben; ~alás Flug, Schwung *m.*; ~ald (áló) hochfliegend, schwungvoll; ~as (ásó) besflügelt, gefiedert; Flügel...; *s.* ⑥^c Besflügel *n.*; ~as ajtó Flügeltür *f.*; ~as kerék Flügelrad *n.*; ~as oltár Flügel-altar *m.*; ~asapás Flügelschlag *m.*; ~asépület Flügel *m.* eines Gebäudes; ~asogód Flügeladju-tant *m.*; ~vasút Flügelbahn, Zweigbahn *f.*; ~vitorla Dreesegel *n.*; ~vonal Zweiglinie *f.*

szaru (háru) ⑥^l (vgl. szarv) Horn *n.*; ~fa Sparren *m.*; ~hártya Hornhaut *f.*; ~köz Sparrenfeld *n.*; ~lemez Horn-platte *f.*

szarv (hárv) ⑥^a Horn, Geweih *n.*; ~as¹ (ásó) gehörnt; ~as hiba grober Fehler.

szarvas² ⑥^c Hirsch *m.*; ~bogár Hirschkäfer *m.*; ~gim, ~tehén, ~und Hindin, Hirschkuh *f.*; ~marha Hornvieh, Rindvieh *n.*

szarvaz (ás) ①^e *s.* fel~

szász (háš) [*adv.* ul] sächsisch; *s.* ⑥^c Sächse *m.*; Zország Sächsen *n.*

szatira (hátirá) ⑧^a Satire *f.*
szatirikus (áritóš) [*adv.* an] satirisch.

szatács (hátoš) ⑥^{b1} Krämer, *s.* Weisler *m.*

szattyán (háttján) ⑤c¹ Saffian, Maroquin m. [Korb m.]
szatyor (hátor) ⑦a (Sand.)
szava... (vgl. szó): ~**ihető** glaubwürdig. [f (Fuss).]
Száva (háwá) ⑧a Sau, Save
szaval (háwál) ①a vortragen, deflamieren; ~**at** Vortrag m, Deflamation f; ~**mány** Vortragstück n; ~**ó** Vortragende(r) m.
szavaltartó w orthaltend.
szavatol (atol) ①a bürgen, haften, gewährleisten; ~**ás** Bürgschaft, Gewährleistung f.
szavatos (atos) haftbar; ~**ság** = szavatolás.
szavaz (háwás) ①e abstimmen; ~**ás** Abstimmung f; ~**ásra** Jogsult stimmberechtigt.
szavazat Stimme f; ~**egyenlőség** Stimmgleichheit f; ~**ltség** Stimmenmehrheit f; ~**l jog** Stimmrecht n.
szavazd Wähler m; ~ **bíró** beiführender Richter m; ~**lap** Stimmzettel m.
száz (hás), an hundert; ~**ával** = ~anként.
század (áb) hundertstel; s. ⑤b¹ X Kompanie, Eskadron, Schwadron f; (év.) Százhundert n; ~**lk** der (die, das) hundertste; ~**os** (os) hundertjährig; s. ⑤c Hauptmann m; a lovasságnál: Rittmeister m; ~**szor** hundertstens; ~**szorra** zum hundertsten Male.
százalék (hászálek) ⑤b¹ Prozent n; ~**os** (os) prozentig.
százanként (~ánként) zu hundertert.
százaz (~ás) hundertfach; s. ⑤c Hundertert m (Marl. od. Kronennote).
száz...: ~**félé** hundertertei; ~**felé** nach hundert Richtungen; ~**lábú** hundertfüßig; 300.

Kellerwurm m, Kellersäfel f;
szor (háshor) hundertmal;
szoros [adv. szorosán] hundertfach; ~**szor/szép** & Tausendfödn n. [födnér.]
szebb (hebb) (empr. in szép)
szecska (hečhá) ⑧a Säckerling m, Häcksel n; ~**vágó** Häckselmaschine f.
szed (heb) ②b, frequ. ~**egét** (~egät) ②g klaben, sammeln; Arznei zu sich nehmen; & Blumen pflücken; in Falten legen; in Ordnung bringen; 30a erheben; Typ. setzen; fig. vkit ráncba ~ j-n tüchtig vornehmen.
szédeleg (hebeleg) ②l schwindeln (a. fig.), taumeln; ~**gés** Schwindel m, Schwindelei f; ~**gő** Schwindler m.
szeder & (heder) ⑦c Brombeere (Rubus); Maulbeere (Morus); ~**jes** (~ies) mit blauen Flecken.
szedés klaben, Sammeln, Pflücken n; Typ. Satz m.
szedett-vedett zusammengeklaubt, gemischt.
szédlt (heblt) ②j schwind(e)lig machen; s. el.; ~**ő** (ő) [adv. ően] schwindelhaft, schwindel-erregend. [maschine f.]
szedő Typ. Setzer m; ~**gép** Setz-
szedte/vette (hettawettä) int. verflucht!, verteufelt!
szédül (hebü) ②aa Schwindel bekommen, schwindeln; ~**ás** Schwindel, Taumel m; ~**etes** (~ates) schwindelhaft; horrend; ~**ő(s)** (~[s]) schwind(e)lig.
szeg¹ (häg) ②b schneiden; Gats brechen; (be.) einfassen, säumen; vki nek kedvét ~ j-m die Lust verderben.
szeg² (heg) ⑤d Nagel, Stift m, Zwed m; ~**ocs** (~űč) ⑤o¹ Niet n; ~**ocsal** (-el) ②a (ver)nieten;

~**ecselő** gép Nietmaschine f;
 ~**el** (äl) ②a nageln.
szegélet (zegälat) ⑥f szeglet.
szegély (zegéj) ⑥f Rand m,
 Kante f; (szél²) Saum m; (be-
 szegés) Einfassung, Bordüre;
 Leiste f; ~**öz** (esz) ②o ein-
 fassen, säumen, besetzen; ~**kő**
 Randstein, Kantenstein m; ~
 ~**zsinór** Borstöß m.
szegény (zegénj) [adv. en] arm;
 s. ⑥f Urme(r); ~**ek háza** ob.
 ~**ház** Armenhaus n; ~**öd-ik**
 (ebül) ④b ärmer werden; ~**ös**
 (esz) [adv. esen] armselig,
 ärmlich; ~**logény** P Straßen-
 räuber m; ~**ség** Armut f; ~**ügy**
 Armentwesen n.
szeges (zegäsch) genagelt; (mit
 Nägeln) beschlagen.
szegetlen (zegätlän) unaufge-
 schnitten; uneingesaft.
szegőz (zegäs) ②e ob. ②m na-
 geln, nieten; ✕ Bajonett sällen;
 Wia richten, heften auf; földre
 szegőzi die Augen niederschlagen,
 den Wia senken; ~**öd-ik** (öbül)
 ④bb haften (bleiben).
szegőzés P (zegäsch) Heren-
 schuß, Penderschmerz m.
szegőfü ♀ Nelke f; ~**szeg** Ge-
 würznelke f, Nägelein n.
szeglet (lät) ⑥e¹ Winkel m,
 Ecke f; ~**ös** (esz) winkelig,
 edig; fig. edig, links, unge-
 schickt; ~**ház** Edhaus n; ~**kő**
 Edstein m.
szegőd-ik (zegöbül) ④bb sich
 anschließen, beitreten; s. noch
 be_ik, el_ik; ~**töt** (tät) ②g
 verbinden.
szegődi-végődi P weitläufig.
szegül (zegül) ②aa s. elleno.
szegvény Segment n, Abschnitt m.
szegy (zebl) ⑥d Brust f.
szégyel (zebl) ②a sich einer
 Sache schämen; ~l magát sich
 schämen.

szégyen (zeblen) ⑥f Schande f;
 ~ gyalázat Schmach f, Schimpf
 und Schande; ~t vall zuschän-
 den werden, Schande erleben;
 ~ szemre zu (meiner) Schande,
 mit Schimpf und Schande; ~**al**
 (el) ②n = szégyel; ~**érzet**
 Schamgefühl n; ~**olt** Schand-
 fleck m, Schandmal n; ~**lt** (lt)
 ②j f. meg_ít; ~**ttő** beschämenb;
 ~**köd-ik** (nökebil) ④b, ~**köz-ik**
 (nökesül) ④o sich schämen; ~**le-
 tes** (lätész) schänblich, schmach-
 voll; ~**lős** (lösch) verschämt,
 schüchtern; ~**plr** Schamröte f;
 ~**telen** (tälän) schamlos, un-
 verschämt; ~**ül** ②aa beschämt
 werden. [vgl. szét.]
széjjel (zejjäl) auseinander;
szék¹ (zek) ⑥o¹ Stuhl, Sessel
 m; Bank f (B. Fleischbant);
 (elös) Stuhlgang m; ~**dugulás**
 Verstopfung f.
szék² ⑥e f. tojás ~je.
székol (äl) ②a sitzen, Hof
 halten, residieren; ~**ös** Stuhl-
 gang m.
székoly (zelej) ⑥f Sessler m (die
 im östlichen Teile von Siebenbürgen
 wohnenden Madjaren); ~**ség** Sess-
 lerland, Sesslervolk n.
székér (käter) ⑥b Wagen m,
 Fuhrwerk n; ~**dörék** Wagen-
 kasten m.
szekeres (kälärzä) ⑥b Art f,
 Beil n. [mann m.]
szekeres (käläräsch) ⑥f Fuhr-
szekerész (kész) ⑥f Train-
 soldat, sp. Fuhrweiser m.
székér...: ~**oldal** Wagenleiter f;
 ~**vár** Wagenburg f.
székes... (zelesz-): ~**egyház**
 Hauptkirche, Kathedrale f,
 Dom m; ~**Fehérvár** Stuhl-
 weihenburg; ~**főváros** Haupt-
 und Residenzstadt f.
székfoglaló Eintritts-rede, Vor-
 lesung f.

székfű ♀ (hélű) Kamille f.
 szék...: ház Desibenz f; Ordens-
 haus n; megyei ház Komit-
 atshaus n; helyi Sz, Wohn-
 fiz m, Desibenz f; láb Stuhl-
 fuß; arch. Kniepfosten m.
 széklet (lát) Stuhlgang m.
 szék|rokodás Verstopfung f.
 szekrény (hákaenl) ⑥f Kasten,
 Schrank m.
 szék|támla Stuhllehne f.
 szekunda (hekundá) ⑧a unge-
 nügend (Genfur).
 szék...: Urülös Stuhlgang m;
 város Desibenzstadt f.
 szel (hál) ②a schneiden.
 szél¹ (hél) ⑥b Wind m; csapja
 a szelet den Hof machen; Jel
 bóloit Windbeutel m; megü-
 tötö a ~ der Schlag hat ihn
 getroffen.
 szél² ⑥f Rand, Saum m, Leiste
 f; Kante f; bal pol. äußerste
 Rinke.
 szél|csend Windstille f.
 szeleburdi (hálábuardi) ⑧g
 Windbeutel, Springinsfeld,
 Hans Dampf m.
 széled (héláb) ②a f. el.
 szelal (háläl) ②a Luft haben;
 szü Luftloch n, Lüfter, Ventila-
 tor m; szücsü Lufttröhre f.
 szelomen (mäu) ⑥f Edsparren
 m, Pforte f.
 szelence (hálenzä) ⑧b Dose,
 Büchse f.
 szelep (háláp) ⑥e¹ Ventil n.
 szeles (háläsč) windig; fig. un-
 überlegt, übereilt; kod-ik
 (ledik) ④b sich überstürzen,
 übereilt (od. unüberlegt) sein.
 széles (hálesč) breit, weit; (b)ed-
 -ik (szübedik) (ledik) ④b breiter
 werden; (b)st (szübt) (It) ②j
 breiter machen, erweitern; sčg
 Breite, Weite f; sčgl lok Breit-
 engrad m.
 szelet (hálät) Schnitt, Abschnitt

m, Segment n; el (nel) ②a in
 Schnitte schneiden.
 szeleverdi (hálávárdi) ⑧h =
 szeleburdi.
 szél|fogó Windfang m.
 szélhámos (hélhámosč) ⑥c
 Schwindler, Hochstapler m; ~
 kod-ik (kodik) ③b schwindeln,
 Schwindel treiben; sčg
 Schwindel m, Schwindelei f.
 szél|hüdös (hüdösč) Schlag m,
 Pöhmung f.
 szelid (hélid) [adv. on] sanft,
 mild, zahm; allat. kirre; (It)
 (It) ③j zahm machen, zähmen;
 bändig; sčg Sanftheit,
 Sanftmut, Zahmheit f; (ül
 (ül) ②aa f. mög.ül.
 szelindek (hélindek) ⑥e¹ Flei-
 scherhund m, Dogge f.
 szél...: srás Raubschiff f; ~
 Jogyzet Raubbemerlung f.
 szél|kakas Wetterhahn m.
 szellem (hälläm) ⑥e¹ Geist m;
 (kisértet e.) Wespenst n; (éle)
 Witz m; dúsz*, es (esč) geist-
 reich, geistvoll; eskod-ik (-te-
 dik) ④b geistreich sein, Witz
 machen; esség Geist, Witz m;
 l geistig; Geistes..., w. l
 munka Geistesarbeit f; l te-
 vékenység Geistesätigkeit f;
 ldözés Geistesbeschwörung f;
 telen (tälän) geistlos, witz-
 los; szés Geistesbannung f.
 szellentyű (hällántü) ⑥i¹
 Ventil n.
 szellet (hällät) Rauch, Geist m.
 szellő (hällő) Lüftung n, Brise
 f; s (sch) [adv. sen] lustig.
 szellőz (hällőz) ②dd, (st) (st)
 ②g lüften; s, (st)és Ven-
 tilation, Entlüftung f; Lüften
 n; sz, (st)és Ventilator m; ~
 (st)és csatorna Lüftkanal m; ~
 (st)és gép Ventilationsmaschine f.
 szél|malom Windmühle f.
 szelő (hällő) Sekante f.

szél...: ~roham Windstoß *m*;
~róza Windrose *f*.

szélső (hészűb) äußerst; ~ség
Extrem *n*, Übertreibung *f*.

széltében (hészűb) in der
Breite; ~hosszában weit und
breit, überall.

széllütés Schlag *m*, Pöhmung *f*.

szelvény (hészűn) Abschnitt,
Coupon, Kupon *m*; Arz. Profil
n, Durchschnitt *m*.

szél...: ~vész, ~vilhar Sturm
(wind) *m*; ~vészes stürmisch;
~vitorla Windfahne *f*.

szem (hem) ⑤ *d* Auge *n*; kötés:
Maske *f*; (darab) ein Stück, ein
Korn, eine Beere, *sz. egy* ~
szólvó eine Weinbeere; ~e bo-
gara od. foketése Pupille *f*; ~e
fénye od. ~e világa Augenlicht
n, Augapfel *m*; ~ébe mond
vmit et. ins Gesicht sagen; ~mel
látható klar, sichtbar, augen-
scheinlich, evident; jó ~mel néz
vkit *j-n* gern sehen; vkit ~mel
tart *j-n* beobachten, *j-n* über-
wachen; ~ére hány (od. vet)
vmit *j-m* et. vorwerfen, *sz. re-
hányás*, ~revaló, ~e elé kerül
unter die Augen kommen; ~e
közé nevet ins Gesicht lachen;
nőgy ~közt unter vier Augen;
~haj Augenleiden *n*, Augen-
krankheit *f*; ~behúnyva mit ge-
schlossenen Augen; ~bekötösdí
(hészűb) ⑥ *i* ¹ blinde Kuh
(Spiel).

szembe (hészű) auf die Frage: wo-
hin? entgegen, gegenüber; ~-
ötlik, ~szökik, ~tűnik ins
Auge fallen, auffallend sein;
~ötlik, ~szökik, ~tűnik auffallend;
einleuchtend; ~sít (hészű) ② *j*
gegenüberstellen, konfrontie-
ren; ~sítés Gegenüberstellung,
Konfrontation *f*; ~száll vkivel
j-m entgegentreten, sich *j-m*
widersehen.

szemben (hészű) auf die Frage:
wo? gegenüber; egymással ~
gegeneinander.

szem|beszéd Augensprache *f*.

szemcse (hészű) ⑧ *b* Korn, Körn-
chen *n*; ~és lörng, gekörnt; ~sz
(hészű) ② *e* Körnen, granulieren.

szemel (hemel) ② *a* auslesen;
(aus)scheiden; *sz. noch ki*; ~t ére
Scheideerg *n*; ~vény Auswahl
f; ~vények gyűjteménye An-
thologie, Chrestomathie, Blu-
menlese, Auswahl *f*.

személy (hészű) ⑥ *f* Person *f*; ~-
azonosság Identität *f* der
Person; ~forgalom Personen-
verkehr *m*; ~leírás Personal-
beschreibung *f*; ~es (hészű) [adv.
~esen] persönlich; ~es névmás
= ~névmás; ~esít (-it) ② *j*
verkörpern, darstellen, personi-
fizieren; ~esítés Darstellung,
Personifizierung *f*; ~eskedik
(-kedik) ④ *b* anzüglich sein, auf
die Person absehen; ~ [adv.
~leg] persönlich, die Person
betreffend; Personal... *sz. ~*
pótlék Personalzulage *f*; ~
adatok Personalien *pl.*; ~ség
Person *f*; ~névmás persön-
liches Fürwort, Personalpro-
nomen *n*; ~poggyász Passa-
giergepäck *n*; ~rag Personal-
suffix *n*; ~szállítás Personen-
beförderung *f*; ~telen (hészűn)
[adv. ~telenül] unpersönlich;
~válogatás nélkül ohne An-
sehen der Person; ~vonat Per-
sonenzug *m*; ~zet (hészű) Be-
dienung, Mannschaft *f*, Per-
sonal *n*. [auserlesen.]

szemen|szedett ausgewählt,
szemer (hemer) ⑥ *f* Gran *n*; egy
~nyi ein Bißchen, ein Körnchen.

szemérmes (hemérmes) ⑦ *e* Scham
f; ~érzet Schamgefühl *n*.
szemérmes (hemérmes) [adv.
~en] schamhaft, verschämt,

leusch, prübe; **kod-ik** (kedik) ④b verächtunt; **ség** Schamhaftigkeit, Prüderie f.
szömérmetlen (hemémátlán) [adv. ul] schamlos; **ség** Schamlosigkeit f.
szömes (hemesch) der Augen hat; fig. umständig, aufgeweckt, geschickt; **szömekben** gazdag: fürnig; **ed-ik** (edik) ④b Körner bekommen.
szömész (ész) ⑤f Augenarzt m; **ot** Augenheilkunde f.
szömét (bämét) ⑥b Mist m, Rehricht m, n; **domb** Mist, Rehricht-hausen m.
szömétel (hämätäl) ②a Mist machen; **s** (tásch) ⑥f Mistkutscher m; Mist..., w. s kocsí Mistwagen m. [okulieren].
szömez (hemes) ③w pelzen,
szöm...: **fájás** Augenweh n; **fedél**, **fedő** Leichentuch n; **fényvesztés** Gaufelei, Schwarzkunst f, Taschenspiel n; **fényvesztő** Gaufler, Schwarzkünstler, Taschenspieler m; **fog** Augen-, **Ed-záhu** m; **forogás** Scheinheiligkeit, Augenverdreherei f; **forogató** Scheinheilige(r), Wunder m; **fűles** aufmerksam, geschickt, wachsam; **golyó** Augapfel m; **határ** Gesichtskreis, Horizont m; **hó** Augenlid n; **ldog** Augennerv m. [⑥b¹ Seminar n.]
szöminárium (hemiuárium)
szömközt (hemközt) (einander) gegenüber; **lovó**, **l** gegenüberliegend.
szöm|látomást augenscheinlich.
szömle (lák) ⑥b Schau, Mustertung f; **tolóirat**: Rundschau, Revue f.
szömlél (lél) ②a betrachten, beschäftigen, (zu)schauen; **ot** Anschauung f; **otes** (ätesch) [adv. otoson] anschaulich; **ö**

Buschauer, Beobachter m; **öd-ik** (öbit) ④bb Betrachtungen machen, nachdenken, reflektieren; **ödös** Betrachtung, Reflexion f; **ödös** beschaulich, kontemplativ; **töt** (tät) ②g veranschaulichen; **tötö** Anschauungs..., w. **tötö** oktatás Anschauungsunterricht m.

szöm...: **lencse** Pphf. Okular n; **losútve** mit niedergeschlagenen Augen.

szömlész (hemlész) ⑤f Finanz-auffeher m.

szöm...: **mérték** Augenmaß n; **orvos** Augenarzt m.

szömölcs (hemölc) ⑥g Warze f; **ös** (ösch) warzig.

szöm...: **öldök** Augenbraue f; **pilla** Augenlid n; **pillantás** Augenlid m; **pont** Gesichtspunkt m.

szömre... (hemrá-): **hányás** Bortwurf m; **hányd** [adv. hányólag] bortwurfsvoll; **való** gefällig, schön.

szöm...: **rondt** augenverderbend; **ször** Augenwimper f; **tanú** Augenzeuge m.

szömelen (hemtälán) [adv. ul] unverschämt, frech; **kod-ik** (nakedik) ④b sich unverschämt benehmen; **ség** Unverschämtheit, Frechheit f. [sehend.]

szömü (hemü): **éles** ~ scharf;
szöm...: **ügyre** vosz beobachten, ins Auge fassen, in Augenschein nehmen; **üveg** Augenglas n, Brille f; **üveges** kígyó Brillenschlange f; **víz** Augewasser n. [n, Okulierung f.]

szömzés (f. szömez) Okulieren)
szön (hön) ⑥b Kohle f; Chem. Kohlenstoff m.

szóna (höná) ⑧a Heu n; nincs rondben a szónója seine Sachen sind nicht in Ordnung; **boglya**, **kazal** Heuschäuber m; ~

gyűjtés Heumachen n; ~kaszálás Heumachb f.

szén...: ~bánya Kohlenbergwerk n; ~csúcs Kohlenspitze f.

szende (händä) [adv. szondén] mild, sanft, zart; ~ség Wilde, Sanftmut, Bartheit f.

szender (hender) ⑥f Schlummer m; ~ed-ik (edil) ④b f. el-edik; ~ség (seg) ③l schlummern; ~gés Schlummer m; ~st (st) ②j f. elst; ~ül (ül) ②aa f. elül.

szén...: ~égetés Kohlenbrennen n, Köhlerei f; ~égető Kohlenbrenner, Köhler m.

szenes (hänäsch) von Kohle beschmutzt; Kohlen..., sB. ~hajó Kohlenschiff n; ~láda Kohlenlasten m; ~ed-ik (edil) ④b v/n, ~st (st) ②j v/a. vertohlen.

szén|lapát Kohlenschaufel f.

szenny (hänhni) ⑥d Schmutz, Unflat m; ~os (äsch) schmutzig, unrein; ~os ruha Schmutzwäsche f; ~sz (äs) ③e f. be-öz.

szén...: ~per Kohlenstaub m; ~raktár Kohlenlager n; ~sav Kohlen Säure f.

szent (hánt) [adv. ül] heilig; s. ⑥e Heilige(r); 2 István Stephan der Heilige; ~tó avat heilig sprechen; ~boszód Predigt f. [n.]

szén|tégla Preßkohle f, Brickett

szent...: ~egyház Kirche f; ~ol (el) ②a weihen, widmen; f. noch be~ol, meg~ol; ~elés Weihe f; ~elő Weihewebel m; ~ély (ēi) ⑥f Heiligtum n; ~os = ~oskodó; ~osít (eschit) ②j heiligen; (jóvá hagy) genehmigen; ~osítás Heiligen n; Genehmigung f; ~oskod-ik (eschlebil) ④b scheinheilig sein od. tun; ~oskodós Scheinheiligkeit, Frömmelei f; ~oskodó schein-

heilig; s. Frömmeler, Wunder m; ~háromság heilige Dreifaltigkeit; ~holy Heiligtum n; ~írás heilige Schrift, Bibel f; ~jános-bogár Wühlwurm, Johanniswurm m; ~kőp Heiligenbild n; ~mihály|lova Totenbahre f.

szentség Heiligkeit f; szent dolog: Heiligtum, Sakrament n; ~os (-esch) allerheiligst, heilig; ~tartó Monstranz f; ~telen (-tälän) [adv. telenül] gottlos, frevlerisch; ~telenít (-it) ②j f. meg~telenít; ~törés Gottlosigkeit f, Frevel m; ~törő gottlos, frevlerisch.

szenvéd (hänwáb) ②a od. ②b leiden, bulden; nem hetem ich kann ihn nicht ausstehen; ~olem (älem) ⑦e, ~ély (ēi) ⑥f Leidenschaft f; ~élyos (-esch) [adv. élyoson] leidenschaftlich; ~és Leiden, Weh n, Schmerz m, Pein f; ~hetetlen (hätätlän) [adv. hetetlenül] unerträglich, unaußstehlich; ~ő leibend; ~ő alak Gram. Passivum n, Leibform f; ~őleges (Blägesch) [adv. ölegeson] passiv. szén|vagyület Kohlenstoffverbindung f.

szenvoley (hänwäleg) ②l affektieren; ~gés Affektation f. szén|vondó Kohlenkrüde, Ofenkrüde f.

szép (hēp) [adv. ~on] (empr. f. szobb) schön; ~ szóval güttlich, auf güttlichem Wege, mit Güte; ~anya Ururgroßmutter f; ~atya Ururgroßvater m. szepog (hepeg) ②b Angst haben, sich fürchten.

Szepes (hápásch): 2l ⑥h Zipser m; ~megye Zipser Komitat n; ~ség Zipß f (Komitat in Oberungarn mit deutscher Bevölkerung). szép...: ~írás Schönschreibekunst f, Schönschreiben n; ~lrodalmi

szerfelett überaus, äußerst, außerordentlich.

szerint (berint) laut, gemäß, nach; **sem** (sed usw.) nach meiner (beiner usw.) Ansicht.

szerkeszt (kászt) ②i zusammenstellen, aufbauen, konstruieren; verfassen; Zeitung redigieren; **és** Aufbau *m*, Konstruktion *f*; Redigieren *n*, Redaktion *f*; **ő** Schriftleiter, Redakteur *m*; **őség** Schriftleitung, Redaktion *f*.

szerkezet (kását) Struktur, Konstruktion *f*; Komposition *f*.

szer...: **kocsi** Beugwagen; **ő** Tender *m*; **szám** Werkzeug, Gerät *n*.

szerktár Beughaus, Materialdepot *n*; iskolában: Lehrmittelsammlung *f*; **nok**, **os** Bewalter *m* e-s szertár.

szer/tartás Zeremonie *f*; Rel. Ritus *m*; **os** förmlich, zeremoniell.

szerte... (bertá-): **széj**el, **szét** umher, zerstreut; ~ nach e-m s. überall; *f*. ország~, világ~.

szertelen (bentlän) [*adv.* ~ül] außerordentlich, maßlos, übertrieben; **ség** Übermaß *n*, Übertriebenheit *f*.

szérd (bērd) ⑥i¹, **skert** Tenne *f*, Dreschplatz *m*.

szerv (hárv) ⑥d Organ *n*; **es** (ás) [*adv.* esen] organisch; **etlen** (ättlän) [*adv.* etlenül] unorganisch; **sz** (ás) ②e organisieren; (rendez) veranstalten; **szet** Organismus *m*; **szked-ik** (ás)kezik) ④b sich organisieren; **szkedés** Organisation *f*; **sző** organisierend; *s.* Organifator *m*; **l** organisch.

szervusz *F* (hárvusz) int. grüß Gott!

szerzemény (bersämēn) ⑥f Errungenschaft *f*, Erwerb *m*; **l** Komposition *f*.

szerzet (süt) Orden *m*; **es** (-esch) ⑥f Ordensbruder, Mönch *m*; **osl** Ordens..., *B.* osl fogadalom Ordensgelübde *n*.

szerző (sű) Verfasser *m*; (okozó) Urheber, Künstler *m*; *a.* = cseléd~.

szerződ-ik (sűdik) ④bb einen Vertrag schließen; **és** Vertrag *m*; **éses** (-esch), **ésli** [*adv.* éssileg], **és|szerő** vertragsmäßig; **és|szegés** Vertragsbruch *m*; **tet** (tät) ②g anstellen, aufnehmen, engagieren; **etés** Anstellung *f*, Engagement *n*.

szerzői: ~ díj Honorar *n*; ~ jog Autoren-, Urheber-recht *n*.

szerzőség Autorschaft, Urheberschaft *f*. [tus, Geist *m*].

szesz (häs) ⑥f Alkohol, Spiritus; **szeszély** (sē) ⑥f Vanne, Grille *f*; **es** (-esch) [*adv.* esen] launenhaft, launisch.

szeszés (-esch) spirituos, geistig; **es** italok Spirituosen *pl*.; **szés** Spiritusbrennerel *f*; **tartalom** Spiritusgehalt *m*.

szét (bet) auseinander, entzwei; **ágaz-ik** sich verzweigen; auseinandergehen; **áll** ab, wegstehe; **boml-ik** auseinandergehen, zerfallen; **bont** zerlegen, zersehen, zergliedern; **darabol** zerstückeln, zergliedern; **dörzöl-ik** zerreiben; **foly-ik** zerfließen; **foszl-ik** auseinandergehen, sich auflösen; **fűrészel** zersägen; **hajl-ik** divergieren, auseinanderlaufen; **hajlás** Divergenz *f*; **hangzó** disharmonisch; **hasad** sich spalten; **hasít** (zer)spalten; **hurcol** verschleppen; **húz** auseinanderziehen; *fig.* uneinig sein; **húzás** Uneinigkeit *f*; **küld** versenden; **megy** auseinandergehen; **néz** sich umsehen; **oszl-ik** ausein-

andergehen, sich auflösen; **oszt** zerteilen, verteilen, ansteilen; **reped** zerplätzen, zerspringen; **rombol** zerstören; **szakít** zerreißen; **szed** zerlegen, auseinandernehmen; **szór** zerstreuen; **szóród-ik** sich zerstreuen; **toklnt** sich umsehen; **tép** zerreißen; **terjeszt** ausbreiten; **tör v/a., tör-ik v/n.** zerbrechen; **vál-ik** auseinandergehen, sich trennen; **választ** trennen; **váz** zer schlagen, zerschmettern.

szl (šl) ① n = szlv¹. [n.]

Szibéria (šibērijá) ⑧ a Sibirien

szld (šld) ① b schelten, rügen; **almaz** (šalmás) ① e lästern, schmähen; **alom** (šalom) ⑦ b Schimpf m, Schmähung f, Schimpfwort n.

sziget (šigät) ⑤ e¹ Insel f; **el** (šel) ② a isolieren; s. el-ol; **elös** Isolation f, Isolation f; **elö** Isolator m, Isolier..., 3B. **elö réteg** Isolierschicht f; **lakó** Inselbewohner m; **tenger** Inselmeer n.

szigony (šigon) ⑥ c Harpune f.

szigor (šigon) ⑥ c Strenge f; **lt** (šlt) ① j verschärfen, strenger machen; **lat** (šlát) Rigorosum n, Staatsprüfung f; **latoz** (-os) ① e das Rigorosum (ob. die Staatsprüfung) ablegen; **ló orvos** Doktorand m; **ú** (šü) [adv. űan] streng, iharf; **úság** Strenge f.

szl (šli) ⑤ a Riemen m; **as** (šás) mit Riemen versehen; **gyártó** Riemer m.

szlk (šll) ⑤ e Soda f, Natron n; s. noch tojás székje; **es** (šes) soda, natron-haltig.

szlkár (šllkár) mager, dürr.

szlkkad (šllkád) ① a v/n., **szlkkaszt** (šllkászt) ① l v/a. (aus-) trodnen.

szikla (šiklá) ⑧ a Fels, Felsen m; **csúcs** Felsenklippe f; **hasadék** Felsenluft f; **hát** Felsenriff n; **üreg** Felsenhöhle f; **zátony** Felsenbank f.

sziklás (šiklás) felfig; Felsen..., 3B. **talaj** Felsenboden m.

szikra (šikrá) ⑧ a Funken m; **togó** Funkenfänger m; **mérő** Funkenmesser m; **nyaláb** Funkenfarbe f; **távírás** Funken-telegraphie f; **távíró** Funken-telegraph m.

szikráz-ik (šikráš) ⑤ e funkeln, Funken sprühen; **ó** funken-sprühend. [wasser n.]

szlk... **só** = ~; **víz** Soda-

szlla (šillá) [adv. űul] wild, ungestüm; **ság** Wildheit f, Ungestüm n ob. m.

szllánk (šillánk) ⑥ b Span, Splitter m, Spleiße f; **ol** (šol) ① a spleißen, splänen; **os** (šoš) spleißig.

szllárd (šillárd) [adv. űan, űul] fest, hart; **fig.** standhaft; 2 ⑥ b Konstantin m; **lt** (šlt) ① j, **ul** (šul) ① a s. meg-**lt**, meg-**ul**; **ság** Festigkeit, Standhaftigkeit f.

Szllézia (šillēšijá) ⑧ a Schlesien n; 2 l (šji) schlesisch; s. ⑧ g Schlesier(in) f m.

szllfa & (šillfá) Ulme, Rüster f.

szllva (šillvá) ⑧ a Pflanze, Zwetschge f; **pálinka** ob. **szllvdrum** (šillvödrum) ⑥ b¹ Pflaumenbranntwein m.

szllvás mit Pflaumen gefüllt.

szlmat (šilmát) ⑥ b Geruch m, Witterung f; **ol** (šol) ① a riechen, mittern.

szlmpátia (šilmpátijá) ⑧ a Sym- pathie f. [pathisch.]

szlmpatikus (šilmpátikus) sym-

szln¹ (šln) ⑥ f Farbe f; (sol-) Oberfläche f; (vminek a java) Blüte, Auslese f; **posztó**: rechte

Seite; a tenger ~o Meeres-
fláche f; a társaság ~o-java Vor-
nehmsten pl.; jó (rossz) ~on
van er sieht gut (schlecht) aus;
semmi ~ alatt in keinem Fall,
keinesfalls; ~lg bis zum Rande;
~ról ~o von Angesicht zu An-
gesicht; ~t vall die Farbe be-
kennen, mit der Sprache heraus-
kommen.

szín² ⑥ f Schuppen m, Remise
f; (lugas) Baube f; Thea. Bühne
f. ~műben: Szene f; ~o hoz
aufführen; ~o kerül aufge-
führt werden.

szín¹... ~arany Feingold n;
~árnyalat Farbenton m,
Nuance f; ~²darab Theater-
stück n.

színe... ~hagyó absfärbend;
~hagyott verschossen.

színes (blnesch) [adv. ~on] farbig,
bunt; ~ked-ik (kedit) ④ b sich
verstellen, heucheln; ~kedés
Heuchelei, Verstellung f.

színlész (ész) ⑥ f Schauspieler
m [~nő Schauspielerin f]; ~et
Schauspielkunst f; ~l(es) (~
iljásch) theatralisch; ~ked-ik
(kedit) ④ b Schauspieler sein;
fig. sich verstellen.

színez (blnez) ② o färben, kolo-
rieren; ~és Färben, Kolo-
rieren n; ~et Farbe, Färbung;
színmáryalat: Abstufung, Nu-
ance f.

színlézüst Feinsilber n.

szín²... ~fal Theaterwand,
Skulisse f; ~ház Theater, Schau-
spielhaus n; ~hely Schauplatz
m, Stätte, Szene f.

színl (blni) theatralisch; ~bírálat
Theaterkritik f; ~bíró Theater-
kritiker, Dramaturg m; ~
hatás Bühnenwirkung f.

színlgáság lautere Wahrheit.
színlít (blnit) ② ② j reduzieren,
frischen.

szín... ~játék 1. Schauspiel n;
2. = ~¹játzás Farbenspiel n.

színlkép Farbenbild, Spektrum
n; ~elemzés Spektralanalyse f.

szín²... ~kör Amphitheater n;
~lap Theaterzettell m.

színlöges (blnlögesch) [adv.
~oson] zum Schein, scheinbar.
színlöl (~löl) ② a sich verstellen,
heucheln.

szín²... ~¹méz Honigseim m;
~mű Theaterstück, Drama n;
~műíró Theaterdichter, Dra-
matiker m; ~művész Schau-
spieler m; ~művészet Schau-
spielkunst f; ~nyomás Ton-
druck m; ~nyomat Farben-
druck m; ~olaj Zungfernöl n;
~pad Bühne f; ~padl(as) thea-
tralisch; ~pompa Farben-
pracht f; ~súly Feingewicht,
Korn n; ~szorú bühnen-gerecht,
~mäßig.

színt (blnt) (vgl. ~én) in Bffan:
ebenso, jW. ~akkora ebenso-
groß.

színt (blnt) ⑤ o Niveau n; egy
~bon in gleicher Höhe.

színlársulat Schauspielgesellschaft

színlartó waschecht. [schast f.]

színte (blntä) beinahe, fast;
a. = színtén. [bleich, blaß.]

színtelen (blntälän) farblos;

színtén (blntän) auch, ebenfalls.

szín... ~tér Schauplatz m; ~
tévesztés = ~vakság; ~té-
vesztő = ~vak.

színtöz (blntöz) ② o nivellieren,
Höhenunterschiede abmessen;
~és Abwägen n, Nivellierung
f; ~ő Sezwage, Bschungs-
wage f, Nivellierinstrument n.
színtlógy ebenso.

színlültig (blmlültig) bis an den
Rand, bis zum Raude (voll).

szín¹... ~vak farbenblind; ~
vakság Farbenblindheit f;
~²változás Szenenwechsel m;

- ~vonal Höhe *f*, Niveau *n*;
 ~vonalzó Nichtsheit *n*.
szípkál (hipáfol) ①a Schnupfen.
szípka (ká) ③a Zigarrenspitze *f*.
szípolyoz (hipojos) ①e *f. ki.*
szíporka (hiporká) ③a Funke(n)
m; ~áz-ik (káfit) ③e (Funken)
 sprühen.
szíppant (hippánt) ①j Schnupfen;
 (einmal) saugen, ziehen; ~ás
 Saugen *n*; egy ~ ein Zug (aus
 der Pfeife), eine Pfiſe.
szírom (bírom) ⑦a Blumen-,
 Kelch-Blatt *n*; ~talan Blumen-,
 Blatt-loſ. [unkel *f.*]
szíronták ♀ (bírontát) ⑥b Ra-
szírt (bírt) ⑥e Felsen *m*, Klippe
f, Riff *n*; *f. noch* nyak~.
szísszen (bíſſán) ②a zifchen;
f. fel~; ~ás Bifchen, Wezifch *n*;
 (jajszó) Wehlaut *m*.
szíszeg (bíſzeg) ②b frequ. von
 szísszen; ~ő zifchend; ~őhang
 Bifchlaut *m*.
szít (bí) ①j anfachen, ſchüren;
 vkihez ~ mit *j-m* halten, zu
j-s Partei gehören.
szíta (bíta) ⑥a Sieb *n*; ~dob
 Siebtrommel *f*; ~fonák Sieb-
 boden *m*; ~kötő Siebmacher *m*;
 boof. Vibelſe *f*.
szítál (bítal) ①a ſieben, beu-
 teln; osó: fein regnen, rieſeln.
szítkozód-ik (bítkozódit) ③b
 fluchen, ſchimpfen, ſchelten; ~ás
 Fluchen, Schimpfen *n*.
szítok (bíto) ⑦a Fluch *m*,
 Schelten, Schimpfen *n*.
szíttya (bíttá) ⑥a Stütze *m*.
szív¹ (bív) ①n ſaugen; Luſt
 ſchöpfen, einatmen; Pfeife, Zi-
 garre rauchen; Wein ausheben.
szív² ⑥d Herz *n*; (harang nyolvo)
 Klöppel *m*; ~o szerint nach
 Herzensluſt; tiszta ~emből
 herzlich, von Herzen; ~óro
 voszl et. zu Herzen nehmen;
 ~emen hordom es liegt mir am
 Herzen; ~hez szóló, ~re ható
 rührend; jó ~vel van hozzá
j-m gewogen (ob. gut) ſein;
 ~vel lélekkel mit Leib und
 Seele.
szívacs* (bívács) ⑥b¹ Schwamm
m; ~os (vács) ſchwammig.
szívar (bívár) ⑥c¹ Zigarre *f*;
 ~ka Zigarette *f*; ~os (vács)
 ⑥c Raucher *m*; ~oz (vá) ①e,
 ~oz-ik ③e Zigarre rauchen;
 ~szopóka Zigarrenspitze *f*.
szívárög (vávárög) ①k ſickern;
 rinne; ~tat (vátt) ①g feigern.
szívárvány Regenbogen *m*; Pöſf-
 Heber *m*; ~os kút Pump-
 brunnen *m*.
szívarlvég Zigarrenstummel *m*.
szívás Saugen *n*; Rauchen *n*.
szívattyú (bíváttyú) ⑥i Pumpe
f; ~állomás Pumpstation *f*;
 ~cső Pumpenrohr *n*; ~s (vács)
 ⑥c Spritzenmann *m*; ~s kút
 Pumpbrunnen *m*; ~z (vá) ①e
 pumpen.
szív...: ~ba Herzleiden *n*; ~ba-
 jos herzleidend, herzkrank; ~
 bell herzlich; ~beli úgy Herz-
 zensache *f*; ~bénulás Herz-
 lähmung *f*; ~billentyű Herz-
 Klappe *f*; ~burok Herzbeutel *m*;
 ~dobogás Herz klopfen *n*.
szívol (bívöl) ②a gern haben,
 leiden mögen; nem ~otem ich
 kann ihn nicht ausſtehen.
szívélyes* (bívéjés) [adv. ~on]
 herzlich
szíverősítő herzstärkend.
szíves (bívács) [adv. ~on] herz-
 lich; gütig, freundlich, lieb;
 legyen (oly) ~ belieben Sie,
 haben Sie die Güte; ~on
 gern(e); ~ebben lieber; leg~
 ebben am liebſten; ~ked-ik
 (~ebik) ④b gefällig ſein; ~
 kedjék belieben Sie; ~ség Güte,
 Freundlichkeit, Gefälligkeit *f*.
szívhártya Herzfell *n*.

szlvhez|szóló herzergreifend.
 szlvó faugend; ~cső Saugrohr
 n, Heber m; ~d-ik (döbik) ③b
 f. feladik; ~kés Zieh-, Schnitt-
 messer n; ~lyuk Saugloch n.
 szlvós (hsvösch) [adv. an] zähe;
 ~ság Bähigkeit f.
 szlv...: ~szaggató herzerreißend;
 ~szélhűdés Herzlähmung f; ~
 szorongva angstvoll, mit Ban-
 gen; ~tágulás Herzerweiterung
 f.
 szlvtelen (hstälän) [adv. ül]
 herzlos, gefühllos; ~ség Herz-
 losigkeit, Gefühllosigkeit f.
 szlv...: ~verés Herzklopfen n;
 ~vidító herzerfreuend.
 szkl (hkl) ⑥i¹ = si².
 szláv (hläv) [adv. ül] slavisch.
 Szlavónia (hlävönija) ⑧a Sla-
 vonien n.
 szlovén (hlowän) [adv. ül] slo-
 venisch.
 szó (hó) ⑨b (acc. manchmal auch
 t) Wort n; (becsület) Ehren-
 wort n; szavamra (mondom)
 bei meinem Ehrenwort; egy ~
 mint száz, ob. száz ~nak is egy
 a vége mit einem Worte; elak-
 kad a szava er konnte nicht
 weiter sprechen, ob. die Sprache
 versagte ihm; ~ van vmiről es
 handelt sich um et.; miről van
 ~? mivon ist die Rede?; ~ba áll
 volo sich in ein Gespräch
 mit j-m einlassen; ~ba hoz vmlt
 et. erwähnen, et. zur Sprache
 bringen; ~ban forog es han-
 delt sich um et.; ~ban forgó
 vorliegend, erwähnt; hallgat
 a ~ra j-s Rat folgen; ~ról ~ra
 wörtlich, Wort für Wort; ~t
 sem érdemel es ist nicht der
 Rede wert; ~t fogad gehorchen,
 gehorsam sein; ~vá tesz vmit
 et. erwähnen; ~val mit Wor-
 ten; egy ~val kurz und gut;
 szép ~val f. szép; ~ nélkül ohne

ein Wort zu sagen; ~ szerint
 wörtlich, wortgetreu; kevés
 szavúwortfarg; ~alakzat Wort-
 figur f; ~alkotás Wortbildung
 f; ~áradat Wortschwalm m.
 szoba (hobá) ⑨a Zimmer n,
 Stube f; ~festő Zimmermaler
 m; ~leány Stubenmädchen n,
 Kammerjungfer f; ~tudós
 Stubengelehrte(r) m.
 szóbell (hóbbali) [adv. log]
 mündlich; ~ség mündliches
 Verfahren n.
 szó|beszéd Verebe, Geflatsch n.
 szobor (hobor) ⑦a Bildwerk n,
 Statue f, Standbild n; ~szerű
 plastisch.
 szobrász (hobrásh) ⑤c Bild-
 hauer m; ~at Bildhauerkunst,
 Skulptur, Plastik f; ~l Bild-
 hauer..., jB. ~l feladat Bild-
 haueraufgabe f.
 szocialista (hozijálisthá) sozia-
 listisch; s. ⑧a Sozialist m.
 szocializmus (lisimus) ⑤c
 Sozialismus m.
 szócska (hóchá) (f. szó) Wört-
 chen n.
 szó|cső Sprachrohr n.
 szóda (hóbdá) ⑧a Soda f; ~víz
 Sodawasser n.
 szó...: ~díj Wortgebühr, -taxe
 f; ~eredet Etymologie f; ~fej-
 tés Wortforschung, Etymolo-
 gie f; ~flatszó Verebe n,
 Klatsch m; ~fogadás Gehorsam
 m, Folgsamkeit f; ~fogadatlan
 [adv. fogadatlanul] ungehor-
 sam, unfolgsam; ~fogadó [adv.
 fogadóan] gehorsam, folgsam;
 ~fűzés Wortfügung, Syntax
 f; ~gyök(ér) Wortwurzel f;
 ~hagyomány mündliche Über-
 lieferung; ~járás Mundart f,
 Dialekt m; ez az ő szavajárása
 das ist seine Redensart; ~játék
 Wortspiel n; ~jegyzék Wörter-
 verzeichnis n.

szok-ik (szokik) ③b (meist nur im Prät. gebraucht) pflegen, gewohnt sein et. zu tun; vmihez ~ik sich an et. gewöhnen.

szokás Gewohnheit, Sitte *f.*, Gebrauch *m*; ~ Ufsauce *f*; ~ szerint gewohnungsweise, gewohnheitsmäßig; ~ rabja Gewohnheitsmensch *m*; ~ os (-osch) [*adv.* ~osan], ~ szerű [*adv.* ~szerűen] gewohnheitsmäßig, hergebracht, üblich; általánosan ~os gang und gäbe.

szokatlan [*adv.* ~ul] ungewöhnlich, ungewohnt, nicht üblich; (külsős) unheimlich.

szó...: ~képzés Wortbildung *f*; ~készlet Wortvorrat *m*; ~kezdő anlautend; ~klmondó offen(herzig), der kein Blatt vor den Mund nimmt; ~kincs Wortschatz *m*.

szoknya (szoknya) ⑧a (Weiber-) Rock *m*; ~hős, ~vadász Schürzenjäger *m*.

szokott (~otti) gewohnt, gebräuchlich, üblich; ~ módon gewohnungsweise. [*ás* Gewöhnung *f*].

szoktat (~tát) ①g gewöhnen; /

szokvány Ufsauce *f*.

szól (höl) ①a sprechen, reden; harang: läuten; hangszór: tönen, klingen; nem ~va arról, hogy ... geschweige denn, daß ...; ez neki ~ daß zielt auf ihn an, daß gilt ihm; vmiről ~ von et. handeln; ~al (~ál) ①a *f.* fel~al, meg~al; ~am (~ám) ⑤b¹ Redensart *f*; Gram. Wörterverband *m*; ~aml-ik (~ámlík) ⑤c (mog~amlík) zu reden anfangen; ~ás, ~ás| mód Redensart, Phrase *f*; ~ás|gyű|temény Phraseologie *f*; ~ás|szabadság Redefreiheit *f*.

szolga (szolgá) ⑧a Diener, Knecht *m*; ~bíró Stuhlrichter *m*; ~bíró|ság Stuhlrichteramt

n; ~l (~li) [*adv.* ~ilag] knechtisch, servil.

szolgál (~gál) ①a dienen; bedienen, aufwarten; hogy ~ az egészsége? wie steht es mit Ihrer Gesundheit?; javára ~ gut tun, zu statten kommen; örömemre ~ es macht mir ein Vergnügen.

szolgálat Dienst *m*, Bedienung *f*; ~ban van Dienst haben; ~ra képes diensthfähig; ~ra képtelen dienstunfähig; ~ra kész dienstreit, dienstfertig; ~l Dienst..., zB. ~l bizonyítvány Dienstzeugnis *n*; ~l kötelezettség Dienstpflicht *f*; ~l szabályzat Dienstordnung *f*; ~ralkészség Dienstfertigkeit *f*.

szolgalelkű dienerhaft, knechtisch, servil; ~ség knechtisches Wesen, Servilität *f*.

szolgáld dienend; vmire ~ zu et. tauglich; *s.* Dienstmagd *f*, Dienstmädchen *n*, Diensthote *m*.

szolgalom (szolgáalom) ⑦b Servitut, Dienstbarkeit *f*.

szolgálat (~gáltat) ①g liefern, leisten; Ref. Messe lesen; közhöz ~ einhändigen.

szolgaság Knechtschaft, Sklaverei *f*. [*f.*]

szolga|személyzet Dienerschaft

szólt (hölt) ①j rufen; (hív) nennen; *f.* noch fel~, meg~.

szóló redend; auf Namen lautend; *s.* Redner *m*; az előttem ~ meint Vorredner *m*.

szombat (szombát) ⑤b Sonnabend, Samstag, Sabbath *m*; Zhely Steinamanger (Stadt in Ungarn); ~os (~osch) ⑤c Sabbatier *m*.

szomj (szomj) ⑤a Durst *m*; *adv.* ~an durstig; ~an hal verbursten; ~as (~ásch) [*adv.* ~asan] durstig; ~az-ik (~ásik), ~úz-ik (~úsik) ⑤o dursten, Durst

haben; **ú** (ü) † durstig; **ú** **ság** Durst *m.*

szomorít (homorít) ① *j* betrüben, traurig machen; *f.* elmege.

szomorkod-ik (homorkodik) ③ *b* trauern, betrübt (od. traurig) sein; **ó** traurig, betrübt.

szomorod-ik (odik) ③ *b* *f.* el. *ik.*

szomorú (ü) [adv. an] traurig, trüb; in Bfign Trauer..., *ü.* **Játék** Trauerspiel *n*; **ság** Traurigkeit, Betrübtheit, Trübsal *f.*

szomszéd (homshéd) ⑤ *b* Nachbar *m*; *a.* = **os**; **asszony**, **nő**, **nő** Nachbarin *f*; **l** nachbarlich; **os** angrenzend, anstoßend; **os** forgalom Nachbarverkehr *m*; **ság** Nachbarschaft *f.*

szó|mutató Index *m*, Wortregister *n.*

szonett (honett) ⑥ *e* Sonett *n.*

szónok (hönok) ⑤ *b*¹ Redner *m*; **l**, **las** (ajásch) rednerisch, rhetorisch; **l** tehetség Redner-talent *n*; **lat** (lát) Rede *f*; **lat|tan** Redekunst, Rhetorik *f*; **ol** (ol) ① *a* reden, eine Rede halten; *Ref.* prebigen.

szop (hóp) ① *b*, *nk* ③ *b*, *frequ.* **ogat** (ogát) ① *g* saugen; **ó** saugend; **óka** (óká) Wundstüch *n*, Spitze *f*; **ós** = **ó**; **ós** gyermek Säugling *m*; **ós** malac Milchferkel *n*; **tat** (tát) ① *g* säugen, stillen; **tatós** dajka Amme *f.*

szór (hór) ① *a* streuen, schütten, werfen.

szó|ragozás Wortbiegung *f.*

szó|rakoz-ik (hórakozik) ③ *e* sich zerstreuen, sich unterhalten; **ás** Berstreuung, Unterhaltung *f.* Zeitvertreib *m*; **ott** zerstreut; **ottság** (otshág) Berstreuthheit *f*; **tat** (htát) ① *g* zerstreuen, unterhalten; **tatás**

Berstreuung, Unterhaltung *f*; **tató** unterhaltend.

szó|rend Wort-folge, -stellung *f.*

szorgalmas (horgálmásch) [adv. an] fleißig, tätig, arbeitsam.

szorgalmaz (más) ① *e* betreiben.

szorgalom (lom) ⑦ *b* Fleiß, Eifer *m*, Tätigkeit *f.*

szorgos (horgosch) [adv. an] bringend, bringlich; **od-ik** (odik) ③ *b* sich besleißigen, sich beeifern, tätig sein.

szorít (horít) ① *j* brüden, pressen; *vmire* ~ zu et. anhalten od. zwingen; **koz-ik** (kosit) ③ *c* sich auf et. beschränken; **ó** Klemme, Zange, Zwingel *f*; in Bfign muß Klemm..., **ó|csavar** Klemmschraube *f*; **ó|fogd** Schließzange *f*; **ó|kapocs** Klemmhaken *m.*

szórdó-ik (hórásik) ③ *b* *f.* el. *ik.* szét. *ik.*

szó|ró... **lapát** Wurfschaukel *f*; **lencse** Berstreuungsklinse *f*; **lövog** Vitraillense *f.*

szorong (horonag) ① *b* sich drängen; gedrängt sitzen; **ás** Gedränge *n*; (szorultság) **Bebrängnis**, **Ungst** *f*; **at** (át) ① *g* ans Herz brüden, umarmen; (zaklat) bebrängen, beklemmen; **atott** bebrängt; **ó** [adv. va] ängstlich, bang(e).

szoros (horosch) [adv. an] eng, knapp; dicht, fest; *s.* ③ *c* Enge *f*, Paß *m*; *an véve* genau genommen. [malnehmen.]

szoroz (os) ① *l* multiplizieren,]

szorul (ul) ① *a* eng werden; *vkire* (vmire) ~ auf *j-n* angewiesen sein, *j-n* (et.) benötigen od. nötig haben; *egy helyre* ~ *nak* auf einen Raum beschränkt sein; (kl.) verdrängt werden; *f.* noch be-, üssze-; **ás** Berstufung *f*; **t|ság** (tshág) **Not** (lage), Klemme, Bebrängtheit *f.*

szórványos (hōrwānjosch) [adv. an] vereinzelt, sporadisch.

szorzandó (hōrsāndō) ⑥i Multiplikand m; **ás** Multiplikation f; **at** Ergebnis n; **ó** Multiplikator m.

zösz (hōš) ⑥c Brühe, Sauce, Tunke f.

szó...: származtatás = sejtés; **szátyár** (-hātjān) ⑥c' Mauldrescher, Schwärzer m; **szátyárkodás** Geschnäzn, Klatscherei f; **szegés** Wortbruch m; **szegő** wortbrüchig; **szék** Nebnerbüchse, Kangel f; **szóló** Fürsprecher m; **tag** Silbe f; **tagol** syllabieren; **talán** [adv. talanul] sprachlos, wortlos, einsilbig; **tár** Wörterbuch n; **tartó** der sein Wort hält; **atlan** = talan; **tűbbség** Stimmenmehrheit f; **váltás, vltá** Wortwechsel, Streit m; **virág** Floskel f, Redeschmuck m.

szózat (hōšāt) ⑥d' Stimme, Rede f; (solhivás) Aufruf m.

sző (hō) ⑥kk flechten, weben.

szöcske (hōčkā) Heuschrecke f, Grasshüpfer m.

szög¹ (hōg) ⑥d (f. szög²) Winkel m; három-, négy- usw. Dreieck, Viereck usw.; **let** = szeglet; **mérés**(tan) Gonio-metrie f; **mérő** Winkelmesser m; **távolság** Winkelbistanj f.

szög² a., **hajl**, **sz(n)ástanien** }
szöke (hōčkā) blond. [braun.]
szök-ik (hōkit) ④bb springen, steigen; (mog-ik) entlaufen, entfliehen; **dol** (-dāl) ②a hüpfen; **dds** (-dbšch) ②dd* nacheinander entlaufen; **ell** ②c, **ell-ik** (-ällik) ④c springen, hüpfen; **és** Flucht f; **z** Fahnenflucht f; **evény** (-ä-) Flüchtlings m; **ken** (hōčkān) ②a in die Höhe steigen, aufspringen; **š** steigend; fliehend; **šár** Spring-

flut f; **šlöv** Schaltjahr n; **šlkút** Springbrunnen m; **šl nap** Schalttag m; **štt** katonatona entlaufener Soldat, Deserteur m; **tot** (-tāt) ②g springen lassen; (mog-tot) entführen.

szől(i)észet Weinbau m.

szől(i)ő (hōl[i]ő) ⑥i¹ ob. ⑧b Traube, Weintraube f; a. = kert; egy szom ~ eine Weinbeere f; **cukor** Traubenzucker m; **šürt** Traube f; **hegy** Weinberg m; **kert** Weingarten m; **levél** Weinblatt n; **lugas** Weinlaube f; **munkás** Häuer m; **művelés** Weinbau m; **nedv** Reben-, Trauben-saft m; **szem** Weinbeere f; **tőke** Weinstock m; **vessző** Weinrebe f.

szőnyeg (hōnjäg) ⑥o¹ Teppich m; **gel** bevon tapezieren; **ro** hoz außs Tapet bringen; **kereskedő** Teppichhändler m.

szőr (hōn) ⑥h Haar n; **štál** bürüstäl mit Haut und Haaren; in üli mog a lovat auf ungefatteltem Pferde reiten; **csuha** Haarputte f; **ellen** (šben) gegen den Strich rastern; **lng** Haarhemb n.

szőrme* (-mä) ⑧b Pelz m, Pelzwerk n; **šrú** Pelzmaare f. **szőr**/mentőben nach dem Strich rastern; *fig.* schonend.

szőrny (hōnni) ⑥d, **eteg** (-ätäg) ⑥o¹ Ungeheuer, Ungehim n; **ot** hal plöghlich sterben; **od** (-äd) ②a f. ödöd; **š** [adv. on] schrecklich, fürchtbar, ungeheuer; **škd-ik** (-škdik) ④bb sich entfegen; **ű-ség** Schrecknis n, Schreckliche(s) n.

szőrös (hōrösch) haarig, behaart; **šd-ik** (-šdik) ④bb Haare bekommen.

szőrp (hőrp) ⑥g¹ Saft, Syrup
m; ~öl (öd) ②aa schlürfen.

szőr|szál ein Haar; ~t hasogat
Haare spalten od. klauben,
kritteln, splitterrichten; ~haso-
gatás Haarspalterei, Haar-
klauberei f; ~hasogató Haar-
spalter, Haarklauber m.

szörtelen (tülán) haarlos, un-
behaart.

szösz (hőš) ⑥h Hebe f.

szöttes P (höttás) ⑥f Haus-
leinwand f.

szöveg (höväg) ⑥e¹ Text m;
~es (es) mit dem Text ver-
sehen; ~ez (es) ②e verfassen,
formulieren, stilisieren; ~könyv
Textbuch n.

szövés, ~zet Weberei, Webe-
kunst f.

szövet (hövät) Stoff m, Zeug n;
Anat. Gewebe n.

szövetkez-ik (esik) ④e sich ver-
binden, einen Bund schließen;
~és Verbindung f, Bündnis n;
~et Verbändm, Genossenschaft f.

szövetnek (hövétel) ⑥e¹
Fadel f.

szövetség (hövätšög) Bund m,
Bündnis n; ~es (es) ver-
bündet; Bundes..., z. B. ~es
állam Bundesstaat m; ~tanács
Bundesrat m.

szövet|tan Gewebelehre, Histo-
logie f.

szövevény (hövävény) Gewebe,
Gespinnst n; fig. Verwicklung f;
~es (es) verwickelt.

szövő (hövö) Weber m; ~
asszony Weberin f; ~gép
Webemaschine f, Kraftstuhl m;
~ipar Textilindustrie f; ~szék
Webstuhl m.

szövőd-ik (dik) ④bb sich ver-
wickeln, sich verflechten.

sztrájk (štrájk) ⑥b Ausstand,
Streik m; ~ol (ol) ①a die
Arbeit einstellen, streiken.

szű (hü) ⑥i Holzwurm m;
f. noch csont~; ~ette (että)
wurmföchtig, wurmfraßig.

szundikál (hüdikál), szunnyad
(hünyläd) beibe ①a, szunnya-
doz (hünylädos) ①e schlum-
mern.

szúnyog (hünyog) ⑥b Mücke,
öf. Gelse f; ~csipés Mücken-,
Gelsenstich m; ~háló Fliegen-,
Mücken-netz n.

szunyókál (hünyökäl) ①a schlum-
mern.

szúr (hür) ①a stechen; (be~)
stechen; f. noch közbe~; szemet
~ in die Augen fallen; ~ás
Stich m, Stechen n. [sraš m.]
szúlrágás Wurmfstich, Wurm-
szurdék (hürdél), ~szurdok (doš)
⑥b Winkel m; (szoros) Schlicht,
Enge f, Hohlweg m.

szurkál (hürkäl) ①a stechen,
sticheln.

szurkos (kos) pechig; ~fenyő
Kiefernholz, Kiefernholz n.

szúró (hürö) stechend; ~marha
Stechvieh n.

szurok (hüröš) ⑦a Pech n; ~
fény Pechglanz m; ~fenyő
Kiefer, Kiefernöhre f.

szurony (on) ⑥c Bajonett n.

szúrós (hüröš) stechend.

szúrt seb Stichwunde f.

szurtos (hürtoš) [adv. an]
schmutzig.

szuszog (hüršog) ①b schnauben.

szutykos (hürtoš) [adv. an]
schmutzig.

szűcs (hüš) ⑥g Kürschner m;
~árú Pelzware f, Rauchwerk n.

szűgy (hüš) ⑥d Brust f; ~ellő
(älš) ⑥i¹ Brustriemen m.

szűk (hüš) [adv. en] eng, knapp;
karg, spärlich, dürtig; s. pénz
~e Mangel an Geld; ~sben
van vminek an et. Mangel
leiden; ~st (st) ②j enger
machen, berengen; ~keblő eng-

herzig; ~keblőség Engherzig-leit f; ~körű eng. beschränkt; ~markú larg. knauserig; ~ölköd-ik (ölködi) ④bb Mangel (ob. Not) leiden; vmiben ob. vmi nélkül ölködik et. vermissen, et. entbehren; ~ölködés Mangel m, Not f; ~ölködő notleidend; ~ös (ösch) dürftig, knapp, spärlich.

szűkség (hűkshég) Mangel m, Not f; (let) Bedürfnis n; (nyomor) Elend n; ~ esetén im Notfall; ~e van vmire beöntigen, brauchen, nötig haben; ~ét végzi seine Notdurft verrichten; ~ szerint nach Bedarf; ~ kell notwendig, nötig; ~el (el) ②n et. benötigten, brauchen; ~es (esch) nötig, notwendig; zu et. gehörend; ~kép(en) notwendig; unbedingt; ~let (lät) Bedarf m, Bedürfnis n; ~szorú [adv. szerűen] nötig, notwendig; ~telen (tälän) [adv. telönül] unnötig, unnütz.

szűküli (hűkül) ②aa sich verengen, enger werden; ~öt Verengung f.

szűli (hül) ②aa gebären, mit e-m Kinde niederkommen; (létre hoz) erzeugen, hervorbringen; ~o (ü) ③b = szülő; ~ol (öji) = szülői; ~emény Erzeugnis n, Frucht f; ~és Gebären n, Entbindung f; ~ész (sch) ⑤f Geburtshelfer m; ~észet Geburtshilfe f.

szület-ik (hülätik) ④h geboren werden; ~és Geburt f; ~és helye Geburtsort m; ~és napja Geburtstag m; ~ésű gebürtig; ~ött (tett) geboren.

szülő (hülö) ③o Mutter f; gewöhnlich pl. k Eltern; ~falú Heimatdorf n; ~föld Heimat f; ~ház Elternhaus n; ~l (li) elterlich, Eltern...; w. l ház Elternhaus n; ~Intézet Ent-

bindungsanstalt f; ~város Heimatstadt, Geburtsstadt f.

szűn-ik (hünit) ④aa nachlassen, aufhören; s. meg-ik; ~o félben van im Aufhören begriffen.

szűnet (hünät) Ruhe, Rast, Pause f; (szanidó) Ferien pl.; ~el (el) ②a ruhen, rasten; mit et. aussetzen; ~len (län) [adv. lenül] rastlos, ununterbrochen, ohne Rast.

szűn... (hün-): ~ldó (idö) Ferien pl.; ~nap Ruhetag, Rasttag m; ~óra Pause f.

szűntelen (tälän) [adv. ül] = szűntelen.

szűntet (tät) ②g s. meg~.

szűr¹ (hün) ②aa seihen, filtrieren.

szűr² ⑤h Bauernmantel m.

szűrösli (hürööl) ②aa schlürfen.

szűroml-ik (ämli) ④c sidern; tény: durchschimmern.

szűret (ät) Weinlese f; ~el (-el) ②a Weinlese halten.

szürke (lő) [adv. ön] grau; ~o|hályog grauer Star; ~és graulich; ~esség Graue(s) n.

szürküli (kül) ②aa ergrauen, grau werden; (hajnalodik) es dämmert, es graut; (alkonyodik) es dunkelt; ~öt Dämmerung f, Abend-, Morgen-grauen n.

szűrő (hürö) Sieber, Filter m; ~paplros Filtrierpapier n.

szűrőd-ik (ödi) ④bb durchsidern; tény: durchschimmern.

szűz (hüs) ⑤d Jungfrau, Jungfer f; a. jungfräulich, unbefleckt, rein; 2 Mária die heilige Jungfrau (Maria); ~beszéd Jungferrede f; ~dohány Natursabal m; ~esség (äschshég) Jungferschaft f; ~l, ~les (ljäsch) jungfräulich, jungfernhast, keusch; ~lessness Jungfräulichkeit, Keuschheit f.

T

T, t (t̄) T, t n.

tábla (táblá) ⑧a Tafel f; (told) ein Stück Feld, Ackerfeld n; királyi itélő ~ ítönigl. Gerichtstafel f; ~ bírő Tafelrichter m; ~ üvegfenster, Scheiben-glas n.

táblás getäfelt; ~ ház Thea. ausverkauftes Haus; ~ mű Fachwerk n; ~ padló Parkett n.

tábláz (tábláz) ①e táfelu; ~ at Tabelle f; (tal.at) Táfelung f, Tafelwerk n; ~ atos (-osch) [adv. ~ atosan] tabellarisch; ~ ott (-ott) getäfelt.

tábor (tábor) ⑥c Lager n; ~ l. Feld..., w. ~ l. ágy Feldbett n; ~ l. posta Feldpost f; ~ l. táviró Felbtelegraph m; ~ kar Generalfstab m; ~ nagy Feldmarschall m; ~ nok (-nok) ⑥b¹ General m; ~ oz (-os) ①e lagern, im Felde liegen; ~ ozás Lager n; ~ szor|nagy Feldzeugmeister m.

tacsó (tácó) ⑥l Dächsel, Dachshund m; fig. Fraß, Grinnschnabel m.

tafota (táfotá) ⑧a Taf(f)e t m.

tag (tág) ⑥b Glied n; Mitglieb n; (told) Stück n; (szó...) Silbe f.

tág (tág) [adv. ~ an] breit, weit.

tagad (tágád) ①b leugnen, verneinen; s. noch kl., le., meg.; ~ ás Verneinen n, Verneinung f; ~ hatatlan [adv. ~ hatatlanul] unleugbar; ~ ó [adv. ~ ólag] verneinend; abschlägig.

tagas geräumig, weit; ~ st (-st) ①j erweitern, weiter machen; nem ~ st auf et. bestehen, beharren, nicht nachgeben.

tagba|szakadt stämmig, stark.

tag|díj = tagsági díj.

taglal (táglál) ①a zergliedern, zerteilen, analysieren; ~ ás Bergliederung, Analyse f.

tag|lejtás Geste, Gebärde f.

tagló (lő) Fleischbeil n.

tagol (-ol) ①a zergliedern, zerteilen; szót: artikulieren; ~atlan ungegliedert; ~ artikuliert; ~ t gegliedert; artikuliert; ~ t|ság Gliederung f.

tagosít (-osít) ①j parzellieren.

tagoz (-os) ①e gliedern; ~ at Gliederung; Stufe f; ~ ód-ik (-ódit) ③b sich gliedern; ~ ott gegliedert, artikuliert.

tagság Mitgliedschaft f; ~ l. díj Vereinstage f, jährlicher Vereinsbeitrag; ~ l. jogy Vereinskarte f.

tag|társ Kollege m (in e-m Vereine).

tagú (tágú) f. egy (szó) ~ több (szó) ~ [weiter werden.]

tágul (tágul) ①a sich erweitern, }

táj (táj) ⑤a Gegend, Region f; három óra (dél) ~ ban gegen drei Uhr (Mittag); ~ bonc(olás)tan topographische Anatomie.

tájék (tájék) ⑥b¹ Gegend f.

tájékoz (-os) ①e: ~ za magát = ~ ód-ik; ~ ás Orientierung f; ~ atlan [adv. ~ atlanul] unbewandert; ~ ód-ik (-ódit) ③b sich orientieren; ~ ott bewandert, orientiert; ~ tat (-ostát) ①g orientieren; ~ tató orientierend; ~ tató (fűzet) Programm n, Prospekt m; ~ tató térkép Übersichtskarte f; ~ tató terv Übersichtsplan m.

táj...: ~ kép Landschaft (Bbild) n) f; ~ nyelv = ~ szólás.

tájoló* (tájoló) ⑥l Kompaß m.

táj|szó Dialektwort n; ~ l. ás Dialekt m, Mundart f; ~ tár Dialektwörterbuch, Dialectikon n.

tajték (tájték) ⑥b Schaum, Gischt m; Wín, Meerschaum m; ~ kő Bimsstein m; ~ os (-osch) schäumend, voll mit Schaum; ~ z-ik (-ít) ⑤l schäumen.

takács (táčáč) ⑥^{b1} Weber *m*;
~**bor**a Weberfamm *m*, Weber-
blatt *n*; ~**mest**erség Weberei *f*,
Weberhandwerk *n*.

takar (táka) ①^a bededen, zu-
beden; *s.* noch be~, el~; ~**ás** Zu-
beden *n*; Einbringen, Ein-
führen *n* von Getreide.

takarék... (tákařék-): ~**botét**
Spareinlage *f*; ~**könyv** Ein-
lagebuch *n*.

takarékos (osch) [adv. an] spar-
sam, hauswirtsch.; ~**kod-ik**
(kobil) ③^b sparen, haushalten,
wirtschasten; ~**ság** Sparsamkeit,
Sparsamkeit *f*.

takarék...: ~**pénztár** Sparkasse *f*;
~**tűzhely** Sparherd *m*.

takargat (gát) ①^g zubecken; *fig.*
berhüllen, verheimlichen.

takarít (ít) ①^j sparen, *s.* el~
meg~; rein machen, *s.* ki~; ~**ás**
Reinigen *n*; ~**ó**(nő) Anwär-
terin, Aufräumerin, Reini-
gerin *f*.

takarmány Futter *n*; ~**oz** (os) ①^o
füttern; ~**répa** Futterrübe *f*.

takaró Decke, Überdecke, Plane
f; (borító) Umschlag *m*.

takarod-ik (obil) ③^b sich vaden,
sich fortmachen; ~! pad dič!;
~**ó** ⑤ⁱ Rückzug *m*; ✕ Bapsen-
streich *m*. [zubecken; *s.* be~ik.]

takaródz-ik (őbő-bő) ③^o sich

takáros (osch) [adv. an] nett,
nieblich, sauber. [Rohrbohe *m*.]

taknyos (nosch) rosig; *s.* ⑤^c

tákol (tákol) ①^a *s.* össze~; ~**mány**
Flickwerk, Mäckerwerk *n*.

takony (tákon) ⑦^a Rogg *m*; ~
kór Roggkrankheit *f*.

taksa (táksá) ⑧^a Tare *f*; ~
mérő Taramester *m*.

tál (tál) ⑥^a Schüssel *f*; egy ~
étel ein Gericht, ein Gang.

talaj (táláj) ⑥^c Boden, Grund *m*;
~**edőp** Grundpfaß *m*; ~**csöve-**
zés Drainierung, Drainage *f*;

~**egyengetés** Bodenplanierung
f; ~**javítás** Bodenverbesserung
f; ~**víz** Grundwasser *n*.

talál (tálal) ①^a finden, treffen;
auf et. stoßen; vmihez ~ zu et.
passen; (megegyezik) zutreffen,
stimmen; azt ~**am** mondani ich
sagte zufälligerweise; ~**omra**
auß Geratewohl, auf gut Glück.
tálal (tálal) ①^a anrichten, auf-
tragen. [ort *m*.]

találás Finden *n*; ~**helye** Fund-
ort *m*.

találékony (tálalékoni) [adv. an]
erfinderisch, findig, sinnreich; ~
ság Findigkeit, Erfindsamkeit *f*.

találgat (gát) ①^g raten, zu
erraten suchen; ~**ható** (hátó)
ist zu finden; ~**ka** Stellbichein *n*.

találkoz-ik (kofik) ③^o l-m (ob-
stch mit l-m) begegnen; sich
treffen, zusammenkommen; ~**ás**
Begegnung *f*, Treffen *n*; ~**ó**
= találka; ~**ó** holy Ort *m* der
Zusammenkunft.

találmány Erfindung *f*.

találó [adv. an] (zu)treffend,
passend; ~**s** mese Rätsel *n*.

tálaló(asztal) Anrichtetisch *m*,
Anrichte *f*.

taláalom|**próba** Stichprobe *f*.

talált gefunden; ~**gyermek**
Findling *m*, Findelkind *n*;

~**at-ik** (-átik) ③^h es gibt, es ist
zu finden. [licherweise.]

talán (tálán) vielleicht, mög-
lich

talány (táláni) ⑥^c Rätsel *n*; ~**os**
(osch) rätselhaft.

talapzat (tálápfát) Fußgestell,
Postament, Piedestal *n*, Stän-
der, Sockel *m*.

tálca (tálzá) ⑧^a Platte *f*.

tallán P (tállján) Italienisch; *s.*
⑤^{c1} Italiener *m*.

talicska (tálíčká) ⑧^a Schieb-,
Schub-larre(n) *m* *f*.

taliga (gá) ⑧^a Karre(n) *m* *f*;
~**ás** Kärner *m*.

tallér (tállér) ⑤^{c1} Taler *m*.

talp (tálp) ⑤a Sohle f; Fuß m e-s Bechers; ~~á~~ Vafette f; (kerék...) Felge f; a. = talapzat; tetőtől ~ig vom Kopf bis auf den Fuß; ~ra állit wieder herstellen; ~ra áll wieder herstellt werden; ~al (ál) ①a sohlen; ~alatnyi (álátnyi) e-n Fuß breit; ~as (ásch): ~as óra Standuhr f; ~as sín Fußschiene f; ~bőr Sohl(en)leder n; ~fa Schwelle f; ~kő Sohlstein, Grundstein m; fig. Grundlage f; ~nyalás Speichellederei f; ~nyald Speichelleder m; ~pont Fußpunkt m; ~ralesett zutreffend, gelungen.

táltos (táltosch) ⑤c Priester m aus dem ungar. Heidentum; Bauerer, Herenmeister m; ~ld Herenpferd n.

tályog (tájog) ⑤b¹ Eitergeschwür n, Abszess m.

tám* ... in Bßn: ~~á~~ ~pont f. támasztó.

támad (támád) ①a entstehen, aufkommen; f. noch fel~, meg~; ~ás Unfall, Aufriff m; ~ó [adv. ólag] angreifend, offensiv; ~ó (fél) Angreifer m.

Tamás (támásch) ⑤c Thomas m; ~ vagyok benne ich bezweifle es; ~kod-ik ③b zweifeln; v/a. bezweifeln.

támasz (támásch) ⑤c Stütze f; fig. Beistand m; ~kod-ik (~kodik) ③b sich anlehnen, sich stützen; fig. sich auf et. verlassen.

támaszt (t) ①i stützen f. meg~; (okoz) verursachen, erregen; Ansprach erheben; ~ás Stützen n; Stütze f, Stützwerk n; ~ók (ál) ③b¹ Stütze, Strebe, Spreize f; ~ó Stütze, Auflage f; ~ó fa Spreize f, Spreizholz n; ~ó fal Stützmauer f; ~ó pillér Strebe-, Stützpfiler m; ~ó pont Stützpunkt m.

tambura (támburá) ⑧a eine Art Bither; ~ás ⑤c Bitherschläger m.

támia (támia) ⑧a Behue f.
támias|szék Armsstuhl, Behu-
stuhl m; Thea. Fauteuil m.

támogat (támogát) ①g unter-
stützen, fördern, subventionie-
ren; ~ás Unterstüzung, Sub-
vention f. [meln, wanken.]

támolyog (támojog) ①k tau-
tan* (tán) ⑤c Lehre f.

tán P (tán) = talán.

tanács (tánác) ⑤b¹ Rat, Rat-
schlag m; (~osok) Rat(Sver-
sammlung f) m; ~adás Rat(schlag
m; Muraten n; ~add ratgebend;
s. Ratgeber m; ~bell Ratsherr
m; ~elnök Senatspräsident m;
~ház Rathaus n; ~kerő Rat-
strager m; ~koz-ik (~kosit) ③o
beraten, ratschlagen, Rat hal-
ten; besprechen, verhandeln;
~kozás Beratung, Verhand-
lung, Besprechung f; ~nok
(~nok) ⑤b¹ Rat, Ratsherr m;
városi ~nok Senator m; ~ol
(~ol) ①a (an)raten, einen Rat
geben; nem ~ol abraten; ~os
(~osch) ratsam, rätlich; es ist
geraten; s. ⑤c Rat, Ratsherr
m; titkos ~os Geheimrat m;
udvari ~os Hofrat m; városi
~os Senator m; ~tag Rat m.
Ratsmitglied n; ~talan [adv.
~talanul] ratlos; ~terem Rat-
saal m, Ratszimmer n; ~ülés
Ratsitzung, Ratsversamm-
lung f.

tanakod-ik (tánakodik) ③b sich
beratschlagen; (gondolkodik)
überlegen, nachdenken, grübeln.
tananyag Lehrstoff m.

tanár (tánár) ⑤c Professor,
Lehrer m; ~jelölt Behtamts-
kandidat m; ~i állás Professur
f; ~i kar Behtkörper m, Pro-
fessorenkollegium n; ~i vizs-

gálat Behramtsprüfung *f*; ~
kod-ik (kodik) ③ *b* als Behrer
 wirken, unterrichten; **ság**
 Behramt, Schulamt *n*; (a ~ok)
 die Behrer, Professoren *pl.*
tánc (tänz) ⑤ *b*¹ Tanz*m*; **estély,**
mulatság Tanzunterhaltung *f*,
 Kränzchen *n*; **lépés** Tanzschritt
m; **ol** (ol) ① *a* tanzen; **os**
 (osch) tanzlustig; *s.* ⑤ *c* Tän-
 zer *m* [osnó, osnó Tänzerin
f]; **terem** Tanzsaal *m.*
tan... **díj** Behrgeld, Schulgeld
n; **díjmentes** vom Schulgeld
 befreit; **felügyelő** Schulin-
 spektor *m*; **férfi** Schulmann *m*;
folyam Behrgang, Kursus *m.*
tanít (tánt) ① unterrichten,
 lehren; **ás** Unterricht *m*,
 Behre *f*; **ás anyaga** Behrstoff
n; **ás módja** od. módszer
 Behrmethode *f* (vgl. noch tan in
 Bffgn); **ható** (hätö) lehrbar.
tanító (tántó) lehrend; *s.* Behrer
m; **képző** (Intézet) Behrer-
 bildungsanstalt *f*, Behrerfemi-
 nar *n*; **költomány** Behrgebicht
n; **költészet** didaktische Poesie;
mesé Fabel *f*; **nő,** **nő** Beh-
 rerin *f*; **ság** Behrerſchaft *f*,
 Behrer *pl*; **skod-ik** (schkodik)
 ③ *b* als Behrer wirken, unter-
 richten; **testület** Behrkörper *m.*
tanítvány Schüler, Zünger *m.*
tan... **kerület** Schulkreis *m*;
kerületi fölgazgató Ober-
 studiendirektor *m*; **könyv**
 Behr-, Schulbuch *n*; **költo-**
mény = tanító költomány;
köteles, **kötelezett** schul-
 pflichtig.
tanoda* (tánoda) ② *a* Schule *f.*
tanono* (onoz) ⑤ *b*¹ Behrling *m.*
tan... **szabadság** Behrfreiheit
f; **szak** Behrfach *n*; **szék**
 Behrsuhl *m*; **szer** Behrmittel
n; **szer/múzeum** Behrmittel-
 anstalt *f*; **tárgy** Behrgegen-

stand *m*; **terem** Behrsaal *m*;
terv Behrplan *m*; **testület**
 Behrkörper *m.*
tántorgó (tántorgó) taumelnd,
 taumelig, wankend.
tántorít (tántorít) ① *j* *s.* ol-
 meg~; **hatatlan** [adv. hatat-
 lanul] unerſchütterlich, stand-
 haft. [ik.]
tántorod-ik (rorodik) ③ *b* *s.* meg~
tántorog (nog) ① *k* taumeln,
 wanken.
tanú (tánú) ⑥ *i* Beuge *m*, Beugni
f; **bizonyosság,** **jel** Beugniſ *n.*
tanul (tánul) ① *a*, frequ. **gat**
 (gát) ① *g* lernen, studieren;
ás Lernen *n*; **atlan** [adv. at-
 lanul] unwissend; **ékony** (ē-
 ton) [adv. ékonyan] gelehrig,
 bildsam; **mány** Studium *n*;
 trasmá: Abhandlung *f*; **mányl**
 rend Studienordnung *f*; **má-**
nyoz (mānos) ① *s* studieren,
 untersuchen; **mánylút** Stu-
 dienreise *f.*
tanuló Schüler, Schulknabe *m*;
 (inas) Behrling *m*; **évek** Behr-
 jahre *n/pl.*; **lfjúság** Schul-
 jugend *f*; **leány** Behrmädchen
n; **ság** Schüler *pl.*, Schüler-
 ſchaft, Schuljugend *f*; **szoba**
 Studierstube *f*, Studierzimmer
n; **társ** Mitschüler, Schul-
 freund, Schulgenosse *m.*
tanulság Behre, Moral, Nug-
 anwendung *f*; **os** (-ofch) [adv.
 osan] lehrhaft, lehrreich.
tanult gelehrt; **ság** Gelehrsam-
 keit, Gelehrtheit *f.*
tanuság Beugniſ *n*; **ot** tesz
 Beugniſ ablegen.
tanusít (tānusít) ① *j* beweisen,
 beschleunigen, an den Tag legen;
ás, **vány** Beugniſ *n*, Be-
 ſcheinigung *f.*
tanuskod-ik (kodik) ③ *b* zeugen,
 Beugniſ ablegen; **ás** Beugen-
 ſchaft *f.*

tanú|vallomás Zeugnisaussage *f.*

tanuzás Zeugnenschaft *f.*

tan|ügy Schul-, Unterrichts-
wesen *n.*

tanya (tánjá) ②a Lager *n.*; (birtok)
Gut, Gehöft *n.*; **át** út sich
niederlassen.

tanyáz (tánjá) ①e, ~ik (nit) ③e
sich aufhalten, sich lagern.

tányér (tánkér) ②c¹ Teller *m.*;
~nyaló Speichelleder *m.*; ~oz
(os) ①e auf einem Teller Geld
sammeln.

tapad (tápád) ①a kleben, picken,
haften; ~ás Adhäsion *f.*; ~ó erő
Adhäsionskraft *f.*

táplanyag Nährstoff *m.*

tapasz (tápás) ②c Pflaster *n.*;
(vakolat) Verputz, Anwurf; (~ó)
Kitt *m.* [werfen.]

tapaszt (~ást) ①l kleben; an-

tapasztal (~tál) ①a erfahren,
Erfahrungen machen; ~ás, ~at
Erfahrung, Empirie *f.*; ~atl
empirisch; ~atlan [adv. ~atlanul]
unerfahren; ~t erfahren; ~t-
ság Erfahrungheit *f.*

tapasztás Verputz, Anwurf *m.*,
Anwerfen *n.* [Kleber, Kitt *m.*]

tapasztó, ~szer Klebemittel *n.*

táp...: ~csatorna Ernährungs-
kanal *m.*; ~cső ② Speiseröhre
f.; a. — bélecsatorna; ~érték
Nährwert *m.*

tapéta (tápetá) ②a Tapete *f.*;
~áz (~ás) ①e tapezieren.

tapint (tápiut) ①j betasten,
fühlen; ~ás Tasten *n.*, Tastsinn
m.; ~áslórzet Tastempfindung
f.; ~at Takt *m.*, Gefühl *n.*; ~at-
lan [adv. ~atlan] taktlos; ~-
atos [adv. ~atosan] taktvoll; ~-
ható (~hátó) tastbar, fühlbar;
~ó, ~óérzék Tastsinn *m.*; ~ó-
szerv Tastorgan *n.*

táplál (táplál) ①a (er)nähren,
füttern; ② speisen; ~ás Er-
nährung *f.*, Ernähren *n.*; ~ók

(~él) ②b¹ Nahrung, Kost *f.*;
~koz-ik (~kofik) ③e sich (er-)
nähren; ~kozás Ernährung *f.*;
~ó nahrhaft, Nähr..., 18. ~ó
anyag Nährstoff *m.*; ~ó erő
Nährkraft *f.*

tapló (tápló) Schwamm, Feuer-
schwamm *m.*; ~s schwammig.

tapod (tápod) ①b treten; egy
~tat sem keinen Schritt mehr
ob. weiter.

tapogat (tápogát) ①g tasten,
fühlen; (~ózik) herumtappen;
~ó Fühler, Taster *m.*; ~ódz-
-ik (~óds-ózik) ③e herumtasten,
herumtappen; nachforschen.

tapos (~pos) ①d treten; ~ó
malom Treitmühle *f.*

taps (táps) ②b¹ Beifalls-
klatschen *n.*, Applaus *m.*; ~al
(ol) ①a (Beifall) klatschen,
applaudieren.

táp|szer Nahrungsmittel *n.*

tar (tár) tafl.

tár¹ (tár) ①a *f.* fel~, kl~, ~t
karokkal mit offenen Armen.

tár² ②a Niederlage *f.*, Lager
n., Magazin *n.*; (gyűjtemény)
Sammlung *f.* [*f.* Mörser *m.*]

tarack × (tárak) ②b Haubitze

taraj (táráj) ②c (Hahnen-)
Kamm *m.*; Grat, Bart *m.*

tárca (tárzá) ②a Brief-, Geld-
tasche *f.*; (irattartó) Wappe *f.*;
hírlapban: Fenilleton *n.*; ~ró
Fenilletonist *m.*

tárca (tárca) ②a Scheibe *f.*

taraj (táráj) ②c Hahnenkamm
m.; Arch. First *m.*

targonca (gouzá) ②a Schüb-
karre *f.*; ~s Kärner *m.*

tárgy (tárki) ②a Gegenstand *m.*,
Ding *n.*, Sache *f.*; Gram. Objekt
n.; al (~al) ①a beraten, ver-
handeln, erörtern; ~alás Ber-
handlung *f.*, Tagsetzung *f.*; Ge-
richtstag *m.*; ~as (~ás) Gram.
transitiv, Igeragozás: objektiv;

~az (ás) ①o betreffen; ~eset
 Illuzivativ m; ~(as) (aijásch)
 objektiv, gegenständlich; ~i ma-
 gyarázat Sachklärung f; ~lla-
 gos (ilágosch) [adv. ilagosan]
 objektiv, unparteiisch; ~llagas-
 ság Objektivität, Unparteilich-
 keit f; ~lencse Objektiv n; ~
 mutató Sachregister n, Index
 m; ~sorozat Programm n; ~
 talan gegenstandslos.

tárlház Lagerhaus n.

tárhonya (tárhonlá) ⑧a getrod-
 nete Mehlspeise. [Kranzen m.]

tarisznya (tárisznlá) ⑧a Sack,

tarka (tá) [adv. tarkán], ~barka
 bunt, gesprenkelt; ~ló Schwed m,
 Schwede f; ~ság Buntheit f.

tarkáll-ik ③c bunt erscheinen.

tarkít (tít) ①j bunt machen;
 mit et. untermischen.

tarkó (tő) ⑥l Genid n.

tárlat (tárlát) Ausstellung f.

tarló (tárló) Stoppel f; ~z (z)
 ①o stoppeln, nachlesen; ~zás
 Nachlese f.

tárló (tárló) ⑥l Schaufasten m.

tárna (ná) ⑧a, táró ⑥l Stol-
 len m.

tárnok † (tárnok) ⑥b¹, ~mester †
 Schatzmeister m.

tárogató (tárogató) ⑥l eine Art
 Trompete f.

társ (társch) ⑥a Genosse, Ge-
 fährte, Kollege m; ~ Kompa-
 non, Gesellschafter m; ~adalmi
 (ádalmi) gesellschaftlich, sozial;
 ~adalom (lom) ⑦b Gesell-
 schaft f; ~adalomtudomány
 Sozialwissenschaft f; ~algás
 (algásch) Unterhaltung f, Ge-
 spräch n, Konversation f; ~algó
 Gesellschafter m; szoba: Gesell-
 schaftszimmer, Spechzimmer
 n; könyv: Konversationsbuch n;
 ~alkod-ik (alkodik) ③b, ~alog
 (alog) ①k sich unterhalten,
 konversieren, ein Gespräch füh-

ren; ~alkodó (-fodó) ⑥c Gesell-
 schafter m; ~alkodónő ob. -nő
 Gesellschafterin f; ~as (ásch)
 gesellschaftlich, sozial; (barát-
 ságos) gesellig; in szán mit Ge-
 sellschafts...; ~asság Gesellschaf-
 t, Verein m; ~asicóg Gesell-
 schaftsfirma f; ~asjáték Gesell-
 schaftsspiel n; ~aszkocsi Gesell-
 schaftswagen, Omnibus m;
 ~as|vacSORA Banlett n; ~st (st)
 ①j zugesehen; ~szerző Mit-
 arbeiter m; ~talan [adv. ~
 talanul] einsam, allein; ~tulaj-
 donos Miteigentümer m; ~ul
 (ul) ①a sich (zu)gesellen ob.
 beigesellen; ~ulás Vereinigung
 f; ~ulat Gesellschaf, Verein m.
 tárlszekér Frucht-, Rüst-wagen
 m.

tart (tárt) ①j halten; dauern,
 währen, anhalten (Zeit); (gon-
 dol) glauben, meinen; nagy-
 ra ~ hochschätzen; boldognak ~
 glücklich schätzen; jól ~ vkit j-n
 bewirten; hova ~ in einer
 Richtung gehen, auf et. zu-
 gehen; vmitől ~ et. befürchten,
 sich vor et. fürchten; vmihez
 ~ja magát sich an et. halten,
 sich nach et. einrichten; ~alék
 (álék) ⑧b¹ Vorrat m, Reserve
 f; ~ Ersatzmannschaft, Reserve
 f; (támaszték) Rückhalt m, Zu-
 rückhaltung f; ~aléklalap, ~
 aléklőke Reservefonds m; ~
 alékos (-osch) ⑥c Reservist,
 Reservemann m; ~almas (Al-
 másch) [adv. almasan] reich-
 haltig, inhaltreich, gehaltvoll;
 ~almatlan leer, inhaltlos; ~
 almaz (álmás) ①o enthalten,
 in sich schließen; ~almi [adv.
 almilag] inhaltlich; ~almi
 kivonat Inhaltsangabe f; ~
 alom (áalom) ⑦b Inhalt m;
 ~alom|jegyzék Inhaltsver-
 zeichnis n, Index m; ~ály*

(*āi*), *ány** (*ānl*) ⑥c Behälter *m*; *am* (*ām*) ⑥b¹ Dauer *f*; *ás* halten *n*; *s.* noch *el-ás*, *fenn-ás*, *test-ás*; *ás|d|* Kostgeld *n*, Unterhalt *m*; *hatalan* [*adv.* *hatalanul*] unhaltbar, haltlos; *ó* Behälter *m*; *krá.* Träger *m*, Stütze *f*; *a.* eine Zeitlang dauernd; *hosszú ideig ó* langwierig, andauern; *Trag...*, *g.* *ó* lánc Tragkette *f*; *ó* rúgó Tragesfeder *f*; *ogát* (*ogát*) ①g behalten, aufbewahren; *omány* Band *n*, Provinz *f*; *omány|gyűlés* Bandtag *m*; *ós* (*ősch*) [*adv.* *osan*] anhaltend, andauernd, dauerhaft, von Dauer; *ósság* Dauer, Haltbarkeit *f*.

tartoz-ik (*tártosik*) ③e hin-, zugehören; *i-m* angehören; (*adós*) schuldig sein, schulden; *ez nem ik rám* das geht mich nichts an; *ez rád ik* das ist deine Pflicht; *ik vmit tenni* er soll (ob. muß) et. tun; *ás* Schuld *f*; (*kötelesség*) Pflicht, Schuldgeld *f*; *ók* (*өл*) ⑥b¹ Zubehör *n*, Garnitur *f*; *ik* (*-rovat*) Soll *n*; *ik és követel* Soll und Haben.

tartózkod-ik (*tőflobil*) ③b sich aufhalten, bleiben, verweilen; sich zurückhalten; *vmitől ik* sich vor et. hüten, sich eines Dinges enthalten; *ás* Aufenthalt *m*; Zurückhaltung, Enthaltbarkeit *f*; *ó* enthalten, zurückhaltend.

tartozó angehörig, zugehörig; schuldig. [halten.]

tartóztat (*tőtát*) ①g zurück-

táru (*tāru*) ①a sich öffnen; *eléje* sich *i-m* erschließen ob. darbieten; *s.* noch *fel-, ki-*

tárva (*tārvá*): *-nyitva* (sperr-)angelweit offen.

táska (*tāschá*) ③a Tasche *f*.

taszigál (*tāsigāl*) ①a frequ. v. taszt.

taszít (*tāšit*) ①j stoßen; *ó* stoßend; *ó* erő Abstoßungskraft *f*.

tat ↓ (*tāt*) ⑤b Achterschiff *n*.

tát (*tāt*) ①j aufsperrn, (weit) öffnen.

tatár (*tātār*) [*adv.* *ul*] tatarisch; *s.* ⑤c¹ Tatar *m*; *Járás* Tatarenzug *m*, Einfall der Tataren.

tatárhoc ↓ Kreuzmast *m*.

tataroz (*tātároš*) ①e ausbessern, renovieren; *ás* Ausbesserung, Renovierung *f*.

tat|fedélzet ↓ Achterdeck *n*.

tátogat (*tātogát*) ①g frequ. v. *tát*.

tátong (*tātong*) ①b klaffen, weit offen stehen. [ob. geöffnet.]

tátott [*adv.* *tátva*] (weit) offen]

Tátra (*tātrā*) ③a Tatra *f*; *-fűred* Schmelz (Kurort im Bisper Komitat).

tat|vitorla ↓ Achtersegel *n*.

taval (*tāvāl*), **tavaly** (*tāvāj*) im vorigen (ob. vergangenen) Jahre; *l* vorjährig.

tavas (*tāváš*) ⑤c Frühling *m*, Frühjahr *n*; *l* Frühlings..., Frühjahrs..., *g.* *l* virág Frühlingsblume; *l* vetés Sommerfaat *f*; *las* (*ijásch*) [*adv.* *iasan*] frühlingsmäßig; *od-ik* (*odil*) ③b es wird Frühling.

táv*... (*tāv-*): *beszélő* Telephon *n* (*s.* telefon); *cső* Fernrohr *n*; *irat* Telegramm *n*; *irat* [*adv.* *iratilag* ob. *irati úton*] telegraphisch; *irati válasz* Drahtantwort *f*; *iratoz* ①e telegraphieren; *irda**, *iró* Telegraph *m*; *iró hivatal* Telegraphenamnt *n*; *iró oszlop* ob. *pózna* Telegraphenstange *f*.

távlat (*tāvlát*) Fernansicht, Perspektive *f*; *l* perspektivisch.

táv|lovaglás Distanzritt *m*.

távol (tāvol) ferne, entfernt; ~ban in der Ferne; ~ról fernher, aus der Ferne; ~osb entlegen; ~l entfernt, entlegen; ~lt (l) ①j, ~od-ik (lobik) ③b f. el-ít, el-odik; ~lét Abwesenheit f; ~levő abwesend; s. Abwesende(r); ~ság Entfernung f, Abstand m, Distanz f; ~ságmérő Distanz-, Entfernungsmesser m.

távoz-ik (tāv) ③e sich entfernen, weg-, ab-gehen; f. el-ik; ~ás Abgehen n, Weggang m.

te (te) du; a ~ dein(e).

tea (teá) ⑥a Tee m; ~esto, ~estély Teeeabend m; ~főző Teemaschine f; ~szűrő Teesieb n, Teefeier m.

teás (teáš) Tee..., jw. ~kanna Teekanne f.

teáz (teáf) ①e Tee trinken; ~ó Teetrinker m; (~ó szoba) Teestube f.

téboly (tēboj) ⑥c Irrsinn, Wahnsinn m; ~da* (bdá) ⑥a Irrenanstalt f; ~gás (gāsch) Herumirren n; ~gó [adv. ~ogva] herum-irrend, -schweifend; ~odott (obott) [adv. ~odottan] irrsinnig, wahn-sinnig; ~odottság Irrsinn, Wahnsinn m; ~og (og) ①k (herum)irren, umherschweifen.

technika (techniká) ⑥a Technik f; technische Hochschule f; ~us (lusch) ⑥c Techniker m; Hörer der technischen Hochschule. [tun ist, Aufgabe f.]

teendő (teāndő) (f. tesz) was zu

tégely (tēgái) ⑥f Ziegel m.

tegez¹ (teges) ②e buzen; ~őd-ik (öbik) ④bb sich buzen.

tegez² (tāges) ⑦c Röcher m.

tégla (tēglá) ⑥a Ziegel, Backstein m; téglát vet Ziegel formen od. streichen; ~agyag Ziegelton m; ~égető Ziegel-

brenner m; ~égető (komence) Ziegelofen m; ~gyár Ziegelei, Ziegelbrennerei f; ~lap Rechteck n; ~por Ziegelmehl n; ~vető Ziegelfstreicher m.

téglány* (lānl) ⑥c Rechteck n. **tégláz** (lās) ①e hügeln, plätten; ~ó(vas) Bügel-, Plätt-eisen n.

tegnap (tegnáp, tennáp) gestern; ~előtt vorgestern; ~l gestrig, von gestern.

tégy (tēdi) imp. v. tesz.

tehát (tehät) ej. also, folglich.

tehén (tāhēn) ⑥b Kuh f; ~csorda Kuhherde f; ~himlő Kuhpöden, Kuhblattern pl.; ~ked-ik (uskedik) ④b f. rá-kodik; ~pásztor Kuhhirt m; ~túró Kuhkäse m.

tehenészet (tāhānēšät) Milch-wirtschaft, Molkerei f.

teher (tāhēn) ⑦I Last, Bürde f; (rakomány) Fracht, Ladung f; vkinek vmit terhére ír j-m et. zur Last schreiben, j-u mit et. belasten; vkinek terhére esik od. van j-m zur Last fallen, j-u belästigen; vmi terhömre van et. ist mir lästig, et. fällt mir zur Last; ~be ejt schwanger machen; ~be esik schwanger werden; ~árú Frachtgut n; ~bírási Trag-, Belastungs-fähigkeit f; ~forgalom Güter-, Fracht-verkehr m; ~hajó Frachtschiff n; ~hárítás Entlastung f; ~hordó Gepäck-, Last-, Pack-träger m; ~hordó állat Saumtier n; ~kar Last-arm m; ~kocsi Güterwagen m; ~lap Pastenblatt n; ~pályaudvar Güterbahnhof m; ~vonat Güterzug, Lastzug m.

tehet (tehät) ②g (f. tesz) tun (od. machen) können; nem ~ róla er kann nichts dafür; ~etlen (ät-län) [adv. ~etlenül] unbeholfen, unfähig; impotent; ~etlenség

Unbeholfenheit, Unfähigkeit; Impotenz *f*; *Phyf.* Trägheit *f*, Beharrungsvermögen *n*; **ös** (ösch) wohlhabend, reich; **ség** Fähigkeit, Begabung *f*, Talent *n*; **séges** (-esch) fähig, begabt, talentiert; **ségtelen** (-tälän) [*adv.* **ségtelenül**] unfähig, talentlos.

tej (täi) ⑥ *d* Milch *f*; **ben** vajban fürdik in Überfluß leben; **be kása** Milchbrei *m*; **be rizs** Milchreis *m*; **ol** (äl) ② *a* Milch geben, milchen; **es** (üsch) milchig; Milch..., *sv.* **es asszony** Milchfrau *f*; **es kávé** Kaffee mit Milch; **es úveg** Milchflasche *f*; **fog** Milchzahn *m*; **föl** Milchrahm *m*, Sahne *f*; **fülös** szájú Grünschnabel *m*; **gazdaság** Milchwirtschaft, Molkerei *f*; **hűtő** Milchkühler *m*; **láz** Milchsieber *n*; **oltó** Pab *n*; **opal** Milchopal *m*; **sav** Milchsäure *f*; **szín** süße Sahne; **testvér** Milchbruder *m*, Milchschwester *f*; **út** Milchstraße *f*; **úveg** Milchglas *n*.

teko (tälä) ⑥ *b* Ball *m*, Kugel *f*; **asztal** Billard *n*; **golyó** Billardkugel *f*; **pálya** Regeltbahn *f*.

teker (tälän) ② *a* drehen, winden; **os** (ö) ⑤ *e* Rolle, Spule *f*; ruhából: Kopfrolle *f*, Kranz *m*; **ed-ik** (edif) ④ *b*, **öd-ik** (ödf-bjif) ④ *dd* sich winden, sich drehen, sich rollen; **eg** (eg) ② *l* herumirren, herumschweifen; **ö** Hapfel *f*; **ö csiga** Winde *f*; **vöny** Bindung, Krümmung *f*; **vönyes** (-esch) krumm, verschlungen; *fig.* verwickelt, verworren.

teketőrla (tälätörjá) *F* ③ *a* Umstände, *Faren pl.*; **sz** (äf) ① *e* Umstände (ob. *Faren*) machen.

teköz (tälés) ② *e* Regel spielen ob. schieben.

tekint (tälint) ② *j*, *frequ.* **got** (gät) ② *g* schauen, blicken; *f.* noch mög.; **ély** (éi) ⑤ *l* Ansehen *n*, Autorität *f*; **élyes** (éjesch) [*adv.* **élyesen**] ansehulich, angesehen; von Ansehen; **ot** Blick, Anblick *m*; **é** Hinsicht, Berücksichtigung *f*; **etbe** *vesz* beachten, berücksichtigen; **etbe véve** in Anbetracht ..., hinsichtlich; **etbe/vétel** Berücksichtigung, Beachtung *f*; **etes** (ätesch) köblich, wohlgeboren.

teknő (tälnö) ⑤ *l* Trog *m*, Mulde *f*; **sbóka** Schildkröte *f*. **tekozlás** (téloslášch) Verschwendung *f*; **ló** verschwenderisch; *s.* Verschwender *m*; **ol** ① *m* verschwenden; verschwenderisch leben.

tel-ik (tälif) ④ *a* voll (ob. ganz) werden; hold: wachsen, zunehmen; idő: vergehen; *vmire* *ik* hinreichen, langem; *amennyi* *tőlem* *ik* soviel ich geben kann; *kedve* *ik* *vmiben* seine Freude (ob. Gefallen) an et. finden.

tél (täl) ⑥ *b* Winter *m*.

tele (tälä) voll; **eszi** (issza) magát sich vollessen (volltrinken); **töm** vollstopfen.

telefon (telefon) ⑥ *c* *l* Telephon *n*, Fernsprecher *m*; **útján** telephonisch; **ál** (äl) ① *a*, **oz** (of) ① *e* telephonieren; **állomás** Fernsprecher, Telephonstelle *f*; **os** *kisasszony* Telephonfräulein *n*; **szám** Telephontafel *m*. [*sup.*]

telegráf (telegräf) ⑥ *b* *f.* táviró **telehold** Vollmond *m*.

telek (tälék) ⑦ *c* Grundstück *n*; **könyv** Grundbuch *n*; **rész** Parzelle *f.* [*¶ a.* *perennieren.*] **telöl** (täläl) ② *a* überwintern,

telep (täláp) ⑤^{o1} Ansiedelung, Niederlassung *f*; (Móktározol) Zweiganstalt *f*; ☼ Domizil *n* (= s Wechfels); ☼ Lager *n*, Lagerstätte *f*, Flöz *n*; ☼ Bys. Batterie *f*; ~ed-ik (~ebif) ④*m* = ~szik; ~es (~esf) ⑥^l Ansiedler *m*; ☼ Domiziliat *m*; ~It (~It) ②^j ansiedeln; Wechfel domizilieren; *f.* le.~It; ~Itvöny Ansiedelung, Niederlassung *f*; ~sz-ik (~sif) ④*m*, ~ül (~ül) ②^{aa} sich niederlassen; *f.* le.~szik, le.~ül, mög.~szik, mög.~ül.

televény, ~föld Humus *m*.

telhetetlen (tälhätätlän) [*adv.* ~ül] unerfättlich; ~ség Unerfättlichkeit *f*.

telhető (~hätő) [*adv.* ~log] möglich(ig); tölem ~log nach meinen Kräften; mögtosz minden töle ~t sein möglichstes tun

tell (táli) = tele, telt.

téli, ~es (télifjásf) winterlich, wintermäßig; Winter..., 18. ~ kabát Winterrod *m*; ~ zöld & Immergrün, Singrün *n*.

teltt (tältt) ②^j tränken, sättigen; Zuch stärken, impräguieren; ~ott (~ett) satt, gesättigt; imprägniert.

tellvör vollblütig; *s.* Vollblut *n*.

telj* (tälj) nur mit Pers.-Suffix der 8. Person = teljesség; in Bfign = teljes.

teljes (täljäs) [*adv.* ~on] ganz, vollständig; vollkommen; ~on ganz und gar; ~ ellátás Pension *f*; ~ értékü vollgültig, vollwertig; ~ hatalmü vollmächtig; ~ hatalom Vollmacht *f*; ~ korü voll-, groß-jährig, majorenn; ~ súly Bruttogewicht *n*; ~ szót *n* e-r Münze; ~ terhelés Vollbelastung *f*; ~ ülés Plenarfigung *f*; ~ed-ik (~ebif) ④^b in Erfüllung gehen; *f.* be.~edik; ~edés Erfüllung *f*;

~It (~It) ②^j erfüllen, vollstreden, vollziehen; Auftrag besorgen; Bitte gewähren; ~Ités Erfüllung, Vollstredung *f*; ~Ittötleten [*adv.* ~Ittötletenül] unausführbar, unerfüllbar; ~Ittötő ausföhrbar, erfüllbar; ~ség Vollständigkeit, Vollkommenheit *f*; † Gangeit *f*; ~ül (~ül) ②^{aa} = ~odik.

telt (tält) [*adv.* telve] voll; ~hold Vollmond *m*.

tél/vsz idején zur Winterszeit.

temet (tämät) ③^g begraben, beerdigen, beisehen; *f.* ol.; ~és Begräbnis, Beichenbegängnis *n*, Beerbigung *f*; ~etlen (~ätlän) [*adv.* ~etlenül] unbeerdigt; ~kez-ik (~kesif) ④^o sich begraben, begraben werden; ~kezés Beerbigung *f*; ~, ~kört Friedhof, Gottesader *m*.

templom (tämplom) ⑥^{b1} Kirche *f*, Tempel *m*; ~ kirchlich; ~ (in Bfign) od. ~ Kirchen..., 18. ~ ének Kirchengesang *m*; ~os (~osf) ⑥^c, ~os lovag, ~os vitéz Tempelherr, Tempelritter *m*; ~szentelés Kirchwelhe *f*; ~szolga Kirchner, Kirchenbiener *m*.

ténferog (ténferog) ②^l schlendern, herumgehen.

teng (teng) ②^c kümmerlich leben, das Leben fristen.

tengelle (tängelija) ⑤^{o1} Stiegliz *m*.

tengely (tängelija) ⑥^l Achse; Weberei; Spindel *f*; ~csap Achszapfen; Lagerhals *m*; ~forgás Achsendrehung *f*; ~korék Wellrad *n*; ~mozgás Achsenbewegung *f*.

tenger (tänger) ⑥^l Meer *n*, See *f*; ~on tüli überseeisch; *a.* ~ (sok) sehr viel, zahllos; ~alattl unterseeisch; ~alattjáró (hajó) Unterseeboot *n*; ~ész (~esf)

⑥f Seemann, Seefahrer *m*;
észet Seewesen *n*; **észeti**
 See... od. Marine..., *sz.* észeti
 hatóság, Seebehörde *f*; észeti
 ügy Seewesen *n*; **észlet**
 See-, Marine-offizier *m*; **fenék**
 Meeresboden *m*; **l s.**
 ⑥i¹ = libúza; *a.* See... od.
 Meer(es)..., *sz.* **li** betegsæg
 Seekrankheit *f*; **li** erö, **li**
 hatalom Seemacht *f*; **li** kurdö
 Seebad *n*; **li** hal Seefisch *m*;
li rablö Seeräuber, Pirat *m*;
li utazás Seefahrt *f*; **libúza**
 Mais *m*, türkischer Weizen *m*;
llyul Kaninchen *n*; **mellök**
 Küstenland *n*; **nagy** Admiral
m; **öböl** Meerbusen *m*, Bucht
f; **part** Meeresküste *f*, Meeres-
 ufer *n*, Strand *m*; **szem**
 Meerenge (Name der Gebirgsseen
 in den Karpathen); **szin** Meeres-
 fläche *f*; **szoros** Meerenge *f*;
törkép Seekarte *f*; **víz** Meer,
 See-wasser *n*. [Ueben.]
tengés (tengés) kimmerisches
tenget (teng) ②g fristen; **li** öletöt,
tengöd-ik (tengödi) ④bb =
 teng.
ten|magad † (ten-) du selbst.
tennap (tennáp) = tegnap.
tennen|magad † (tennen-) du
 selbst.
tenni (tenni) *f.* tesz.
tennisz (tenni) ⑥f, **játök**
 Tennisspiel *n*; **sz** (sz) ②e
 Tennis spielen.
tenta (tenta) ⑥a Tinte *f*; **tartö**
 Tintenfaß *n*.
tentás (tás) tintig; **üveg**
 Tintenflasche *f*.
tény (tény) ⑥f Tatsache *f*; **álás**
 Sachverhalt *m*, Sachlage
f; **bell** die Tatsache betreffend.
tenyér (tényer) ⑥b flache Hand;
nyl handbreit.
tenyeres (tényerés): **talpas**
 fest, derb.

tenyész-ik (tényész) ④f ge-
 beihen, wachsen; **állat** Zucht-
 tier *n*; **bika** Zucht-bulle, -stier
m; **és, et** Gedeihen, Wachsen
n; Vegetation *f*; **möh** Zucht-
 biene *f*; **t** ②i züchten, erzeu-
 gen; fortpflanzen; **tös** Zucht,
 Züchtung, Kultur *f*; **tö** Züch-
 ter, Erzeuger *m*.
tényező (tényező) Faktor *m*.
tényked-ik (tényked) ④b wirken,
 tätig sein; **és** Wirken *n*, Wirk-
 samkeit *f*.
tényleges (ténylages) [adv.
 tényleg(esen)] tatsäclich, wirk-
 lich, faktisch; **szolgálat** Akti-
 vität, Tätigkeit *f*.
tép (tép) ②b, frequ. **des** (tébdes)
 ③d reihen, zupfen; Blume
 pflücken; Fleisch rasen, rupfen;
 Wolle kletten; **elöd-ik** (älödi)
 ④bb grübeln, nachdenken;
 (aggódi) sich ängstigen; **elödés**
 Grübeleien *f*.
teper (teper) ③a stampfen;
 töldre ~ zu Boden werfen.
tepartö (tép) ⑥i¹ Spedgriebe *f*.
tépés Zupfleinwand, Charpie *f*.
tépett (tépett) gezupft, gerupft;
 ~ gyapjú Gerberwolle *f*.
tépked (tépked) ②b frequ. v. tép.
tépö|fog Reiß-, Fang-zahn *m*.
tepsi (täpsi) ⑥i¹ Pfanne *f*.
tér¹ (tér) ②a kehren, *f.* át~, be~,
 le~, meg~, vissza~; más útra
 ~ einen andern Weg einschla-
 gen; törvényes útra ~ den
 Rechtsweg beschreiten; észre ~
 zu Verstand kommen; nyuga-
 lomra ~ sich zur Ruhe begeben,
 sich niederlegen; magához ~ sich
 fassen, zu sich kommen; **meg**
 utca P Sadgasse *f*.
tér² ⑥b Platz, Raum *m*; **t**
 foglal Raum gewinnen, sich
 verbreiten; **bell** räumlich.
térd (tér) ⑥d Knie *n*; **ro**
 borul od. esik auf die Knie

fallen, niederknien; ~on állva kniefällig, auf den Knien; ~ot sejtet hajt sich unterwerfen; ~ig érő kniehoch; ~el (äl), ~epel (äpel) ②a knien; ~hajlás kniekehle f; ~hajlítás kniebeugung f; ~szület kniegeleht f; ~kalács kniescheibe f; ~szalag knieband n; ~szalag|rand Hosenbandorden m.

terebélyes (tărăbējesch) ausgebreitet.

terefere (fără) ②b Klatsch, Tratsch m, Geplauder n; ~öl (röl) ②a klatschen, tratschen, plaudern. [breiten.]

teregyet (täreget) ②g aus-

terel (tărăl) ②a treiben; (irányít) lenken.

terem¹ (täreem) ②l wachsen, gedeihen; v/a. hervorbringen, erzeugen; itt od. ott ~ plüßlich irgendwo erscheinen; mindjárt ott termelt er war sofort dort; vmire termelt zu et. geeignet.

terem² ⑦c Saal m.

teremt (länemt) ②j (er)schaffen, hervorbringen; ~ette (että) int. posttaufend! ~és Erschaffung, Schöpfung f; a. = ~mény Geschöpf n, Kreatur f; ~ő schöpferisch; s. Schöpfer m.

terep* (tărăp) ⑥e¹ Boden m, Terrain n; ~rajz Terrainzeichnung f.

Teréz (terē) ⑥l Therese f.

terlfogat Rauminhalt, Umfang m, Volumen n; ~es volumetrisch; ~súly Volumgewicht n; ~számítás Rauminhaltberechnung f.

terlfoglalás Platzgreifen n, Ausbreitung f; Umfinggreifen n.

terhel (tărăhāl) ②a lasten, drücken; vkit ~ j-m zur Last fallen; fikt et. verantwortlich sein; f. noch mög.; ~és Belastung f; ~ő belastend; Belastungs..., j. v. ~ő

próba Belastungsprobe f; ~ő tanú Belastungszeuge m; ~t belastet, beladen; behaftet mit et.; s. ⑥d¹ Angeflagte(r), Beschuldigte(r); ~t|sóg erbliche Belastung f.

terhes (häsich) beladen, belastet; schwer; asszony: schwanger, allat: trüchtig; ~sóg Schwangerschaft f. [taufend l]

teringette (täringättä) int. post-

ter|szony Platzangst f.

terít (tärít) ②j breiten; zu Boden strecken; Tisó bedecken; f. noch be-, ki-, le-, mög-

terít (tärít) ②j lenken; észre ~ zu Verstand bringen; (mög-) befehlen; f. noch el-, mög-; ~és Befehrlung f.

teríték (täntēt) ⑥e¹ Gebet n.

terítetlen (tätälän) [adv. All] un-

gebett.

terítmány Vergütung f.

terítő Dede; (ravatal) Bahre f.

terítő Bekehrer, Missionar m;

~ő (kör) Wendekreis m; ~vény

Verpflichtungsschein m.

terjed (tărăjäd) ②a sich verbreiten, sich ausdehnen; idő: sich erstrecken; (halad) fortschreiten, um

sich greifen; f. noch el-, ki-; ~

olom (älēm) ⑦e Ausdehnung, Größe f, Umfang m; ~elmes

(älmäsch) [adv. ~elmesen] umfangreich, ausgebreitet; groß,

mächtig, voluminös; ~és Aus-

dehnung; Fortpflanzung f.

terjeng (jändg) ②b sich aus-

dehnen, sich ausbreiten; beszéd-

ben: weiterschweifig sein; ~ő(s)

([sch]) [adv. ~ő(s)on] weit-

schweifig, breit.

terjeszked-ik (jähskedit) ④b sich

(aus)dehnen, sich ausbreiten;

sich erstrecken, sich verbreiten;

~és Ausdehnung, Verbreitung,

Expansion f; ~ő sich verbreit-

terjeszt (tárjászt) ①l verbreiten, fortpflanzen; vki elé ~vmit j-m et. unterbreiten od. vorlegen; ~és Verbreitung, Fortpflanzung f; ~ő Verbreiter m.

térkép Raubkarte f; ~észet, ~rajzolás Kartographie f; ~rajzoló Kartograph m.

termék (tármél) ⑥e¹ Erzeugnis, Produkt n; fig. Frucht f.

termékeny (eni) [adv. en] fruchtbar, produktiv; nützlich, fruchtbringend; ~lt (~lt) ②j f. meg~lt; ~ség Fruchtbarkeit f; ~ül (~ül) ②aa b-fruchtet werden.

terméketlen (s+¹án) [adv. ~ül] unfruchtbar, unproduktiv; steril; ~ség Unfruchtbarkeit; Sterilität f.

termel (tármél) ②a erzeugen, hervorbringen, produzieren; Agr. anbauen, sechsen; ~és Erzeugung, Produktion; Umbau m, Fehjung f; ~ő Erzeuger, Produzent m; Produktions..., w. ~ő képesség Produktionsfähigkeit f; ~vény Erzeugnis, Produkt n.

termény Erzeugnis, Produkt n; Getreide n; ~kereskodő Produzenten, Getreidehändler m.

termes (tármész): ~ kocsi  Salonwagen m.

termés Ernte, Fehjung f; ~arany Zungsergold n; ~szüst Zungserfilber n; ~kő Bruchstein m.

természet (tármészát) Natur f; emberé: Wesen, Naturell, Gemüt n; ~bölcsélet Naturphilosophie f; ~ellenes naturwidrig, unnatürlich; ~es (ész) [adv. esen] natürlich, naturgemäß; (egyszerű) einfach, selbstverständlich; ~es nagyság Lebensgröße f; ~es vsztún Naturtrieb m; ~esség Natürlichkeit f; ~feletti übernatürlich; ~l Natur..., w. ~l jelenség Natur-

erscheinung f; ~l ritkaság Naturseltenheit f; ~lmádó Naturschwärmer m; ~rajz Naturgeschichte f; ~rajzi naturgeschichtlich; ~tan Naturkunde, Physik f; ~tani physikalisch, physisch; ~tudomány Naturwissenschaft f; ~tudós Naturforscher m.

termeszt (~mázt) ②l — termel. **termet** (~mát) Gestalt f, Buchs m; ~es (ész) hochgewachsen, stattlich.

termő fruchtbar, fruchtbringend; s. & Stempel m; ~ réteg Uderkrume f, Humus m; ~ rügy Blütenknospe f; ~őid Uderboden m; ~hely Fundort m.

térparancsnok Platzkommandant m; ~ség Platzkommando n.

terpedt (~pátt) ausgebreitet, gespreizt.

terpeszked-ik (tárpáskedik) ④b sich ausstrecken, sich spreizen.

terpeszt (~pázt) ②l ausstrecken, (auseinander)spreizen.

térség Ebene, Fläche f; Gelände n.

tér...: szln Gelände, Terrain n; ~szűke Raummangel m.

tértil... (térti-): ~jegy Rückfahrkarte f; ~rakomány Rückladung f; ~vovány Retourzepisse n.

terül (tárül) ②aa sich erstrecken; f. el~; földre ~ zu Boden fallen.

térül (tárül) ②aa f. meg~

terület (tárülát) Gebiet n; Flächenraum, Flächeninhalt m; ~egység Flächeneinheit f; ~l territorial; ~mérték Flächenmaß n.

terv (táriv) ⑥d Plan, Entwurf m, Projekt n, Anschlag m; ~öl (~äl) ②a, ~öz (~ás) ②o entwerfen, planen; einen Anschlag machen; ~ezet Abriß, Plan m; ~ezget (~ásgát) ②g Pläne schmieden od. machen; ~rajz Plan, Entwurf m; ~szerű [adv. szerűen] planmäßig; ~telen (~tälán) [adv. telenül] plan-

lós; ~telenség Planlosigkeit *f*;
~vázlat Umriss, Plan *m*, Skizze *f*.
tesped (tášpáb) ②a od. ②b faul-
len, stocken, stagnieren; ~és,
~tltség (ášthég) Faulen *n*,
Stöckung, Stagnation *f*.

tessék (tášhšé) (*imp.* v. tetsz-
ik) belieben sie; ~leólni ich
bitte Platz zu nehmen.

test (tášht) ⑥¹ Körper, Leib
m; ~hez álló eng anliegend,
passend; ~alkat, ~alkotás Kör-
perbau *m*, Gestalt, Statur *f*;
~ápolás Körperpflege *f*; ~edzés
Abhärtung *f*; ~edző abhärtend;
~egyesítés, ~egyesészet Or-
thopädie *f*; ~es (esh) beleibt,
corpulent; ~esst (eshst) ②j
f. meg. esit; ~esül-lelkestül
mit Leib und Seele; ~esül (-ül)
②aa *f*. meg. esül; ~etlen (ät-
län) körperlos; ~gyakorlás,
~gyakorlat Turnen *n*, Gym-
nastik *f*; körperliche Übung; ~l
⑥h körperlich, leiblich; Kör-
per..., ~B. ~l erő Körperkraft *f*;
~l sérülés, ~l sérülés Körper-
verletzung *f*; ~l-lekl jó barát-
tom mein Busenfreund; ~moz-
gás Körperbewegung *f*; ~ör
Reibgarbe *m*; ~örség Reib-
garde, Reibwache *f*; ~színü
fleischfarbig; ~tartás Körper-
haltung, -stellung *f*.

testu F (teshtu): ~ barát Duz-
bruder *m*.

testület (tášhtülät) Körperschaft
f, Kollegium *n*; Korporation *f*;
~l kollegial; *adv.* ~leg korpo-
rativ; ~l szellem Gemeingeist
m, Kollegialität *f*.

testvér (tášhtvè) ⑥l Bruder
m; (nóvér) Schwester *f*; ~ek Ge-
schwister *pl.*; ~esül (eshül)
②aa sich verbrüderu; ~esülés
Verbrüderung *f*; ~gyilkosság
Bruder-, Schwester-mord *m*;
~l(es) (~l|jásh) [*adv.* ~iesen]

brüderlich, schwesterlich; ~ség
Brüderlichkeit, Brüderschaft *f*;
~pár Geschwisterpaar *n*.

tesz (teš) ②o tun, machen; v.ova
~legen, stellen; (jelent) bedeuten,
heißen; Summe ausmachen;
Eid, Zeugnis ablegen; nem ~
sommit es tut nichts, es hat
nichts zu bedeuten; jól ~i er
hat recht; vmiról ~ einer Sache
abhelfen, (s. noch tehet); vmivé
~ zu et. machen; lóvá ~ auf-
sigen lassen; ~em azt ... ich
setze den Fall, gesetzt; zum Bei-
spiel; ~i magát sich stellen, sich
verstellen; *f.* noch el., meg~;
~vesz schalten und walten,
schaffen.

tészta (teštä) ⑥a Teig *m*;
Wehlspeise, süße Speise *f*.

tét (tèt) ⑥e Einfaß *m*.

tétel (äl) ⑥l Satz, Behauptung *m*,
Thesis *f*; ☉ Posten *m*; fogá-
dásnál: Einfaß *m*; ~enként
(enként) Punkt für Punkt,
einzeln; ~es (esh) positiv.

tetem (tätäm) ⑥¹ Zeichen *m*;
~néző Zeichenschauhalle, Mor-
gue *f*; ~relhívás Bahngericht *n*.

tetemes (esh) [*adv.* ~en] be-
deutend, wesentlich, namhaft.

tetet (tetät) od. **tétet** (tè-) ②g
(*f.* tesz) tun (ob. machen) lassen;
~i magát *f.* tetteti magát.

tétet-ik (tétätik) ④h (*f.* tesz) wird
getan od. gemacht.

tetéz (tätèš) ②e (über)häufen,
überschütten; (szaporít) ver-
mehrten; ~ve gehäuft.

tétlen (tètlän) [*adv.* ~ül] untätig,
müßig; *s.* ⑥l Müßiggänger
m; ~ség Müßiggang *m*, Un-
tätigkeit *f*.

tétova (tètová) unstet, unsicher;
adv. hin und her; ~áz (~väs)
①e schwanken, unschlüssig sein.

tető (tätö) ⑥e Gipfel *m*, Spitze
f; ☿ Wipfel *m*; (ház-) Dach *n*;

~dől talpig von Kopf zu Fuß; feje tetejére áll sich auf den Kopf stellen; ~pont Gipfel-, Scheitelpunkt. Höhepunkt *m*; *usr.* Genith *m*; ~*x* (s) ②o *usr.* kulminieren, gipfeln; ~zés Kulmination *f*; ~zet Dachwerk *n*, Bedachung *f*.

tetsz-ik (tádzsik) ④g gefallen; an et. Gefallen finden; nem ~ik mißfallen; vmilyenok ~ik (er-) scheinen, dünken, vorkommen; *imp.* *f.* tessék; ~oni vágyik ob. ~olog (~áleg) ②l zu gefallen suchen, kokettieren; ~onivágyás, ~olgas Gefallsucht, Koketterie *f*; ~onivágyó, ~olgó gefallsüchtig, kokett; ~és Gefallen *n*, Beifall *m*; (kódv) Belieben, Gutdünken *n*; ~és szerint nach Belieben; ~és szerinti beliebig; ~etős (~ütős) gefällig, ansprechend, bestechend; ~halál Scheintod *m*; ~halott Scheintot; ~ő angenehm, beliebt, wohlgefällig; nem ~ő árú; nicht ansprechend; ~őleges (~öläges) [*adv.* ~őlegesen] beliebig.

tett (tetti) ⑥d Tat, Handlung *f*; ~on kap ob. ér bei der (ob. auf frischer) Tat ertappen; ~re kész entschlossen (zu tun); ~re készség Tatendrang *m*; ~erő Tatkraft *f*; ~erős tatkräftig; ~os (~ás) ⑥l Täter *m*.

tettet (tettät) ②g: ~i magát sich (ver)stellen, heucheln, simulieren; ~és Verstellung *f*; ~ett (ett) verstellt, geheuchelt; Schein..., *is.* ~ett hare Scheingefecht *n*.

tettleges (tettläges) [*adv.* tettleg (esen)] täglich; ~ség Täglichkeit *f*. [Baussalbe *f.*]

tetű (tätű) ⑥g Laus *f*; ~zsrj tetves (tätväsch) lausig; ~ed-ik (edik) ④b lausig werden.

tév... * in Bfign = téves, *is.* ~hit, ~tan, ~út.

teve (tävä) ⑥b Kamel *n*; egy-púpú ~ Dromedar *n*.

téved (tewäd) ②b (sich) irren; irre gehen; vhova ~ irgendswohin geraten; *f.* ol~, meg~; ~és Irrtum *m*; ~zés Irrgriff *m*, Versehen *n*; ~sz (sz) ②o herumirren.

tevékony (tewéken) [*adv.* ~on] tätig, rührig, eifrig; ~ség Tätigkeit, Wirksamkeit *f*.

tévelyed-ik (tewäjedik) ④b (sich) irren; (meg~ik) *fig.* auf Irrwege geraten; *f.* ol~ik.

tévelyeg (vieg) ②l herumirren, irre gehen (a. *fig.*); ~gés Irrglaube, Irrwahn *m*; ~gő irrgläubig.

tevés (tewésch) Tun, Handeln *n*. téves (tewäsch) [*adv.* ~on] irrtümlich, falsch; (elhibázott) verfehlt; ~hit Irrglaube *m*; ~okoskodás Fehlschluß *m*; ~tan Irrlehre *f*; ~út Irrweg *m*.

tevészőr Kamelhaar *n*.

téveszt (tewäst) ②l *f.* ol~, meg~; szem elől ~ außer acht lassen.

téveteg (tewätäg) unftet, geistlos-abwesend.

tév|hit *f.* téves hit.

tevő (tevä) *f.* tesz; ~leges (lages) positiv.

tév...: ~tan, ~út *f.* téves tan, út.

ti (ti), P auch ~k (tif) *pron.* ihr; ~nektek *dat.* euch; ~őd (jäd) dein, der (die, das) deinige; ~etek (jätel) euer, der (die, das) eu(e)re ob. eurige.

tigris (tigrisch) ⑥l Tiger *m*.

tikkad (tikfäd) ①a *v/n.* ermat-ten; *f.* ol~; ~t (ätt) matt, er-müdet, schlaff; schwül (Dust).

tikkaszt (läst) ①l *v/a.* ermatten; *f.* ol~; ~d ermattehd; böség: brüderl.

tilalmas (tilálmäsch) = tilos.

tilalmi idő Schonzeit *f*.

tilalom (lalom) ⑦b Verbot *n*;

~fa Warnungstafel *f*.

tillinkó (tilinškó) ⑥i Hirtenflöte, Schalmel f.

tiló (tiló) ⑥i Schwinge, Breche f.
tilol (tilol) ①a schwingen, brechen; ~ó = tiló.

tilos (tilosk) [adv. ~an] verboten, nicht erlaubt; s. ⑥c Schonung f; Hegewald m, Hegeweide f.

tilt (tilt) ①j verbieten; f. el~ki~, meg~; ~akoz-ik (ákosik) ③o sich verwahren, protestieren, Protest einlegen; ~akozás Verwahrung f, Protest m; ~ó verbietend, prohibitiv; ~ott (~ott) verboten, untersagt.

timár (timár) ⑥c¹ Gerber, Weißgerber m; ~ság Weißgerberei f.

tlmsó (tšó) ⑥i Mlaun m; ~s alaunig; ~s föld Mlaunerde f.

tlncs (tinč) ⑥e¹ Popfm, Lode f.

tinó (tinó) ⑥i junger Dchs.

tinta (tintá) ⑧a = tenta.

tipag (tipeg) ②b, ~topog tripeln.

tipor (tipor) ①m treten, stampfen.

tiprás Treten, Stampfen n.

tipus (tipusk) ⑧c Vorbild n, Typus m.

Tiról (tiról) ⑥c¹ Tirol n; ~l tirolisch; s. ⑧g Tiroler m | ~l nő Tirolerin f.

Tisza (tišá) ⑥a Teiß f (Tisza); ~vidéke Teißgegend f; ~vrlág Eintagsfliege f.

tiszt (tišt) ⑥o Offizier m; (hivatal) Amt n, Pflicht f; a. = ~viselő.

tiszta (tištá) [adv. tisztán] rein, sauber; (világos) klar, deutlich; leer (Blatt); lauter (Wahrheit); frisch (Wasche); Rein..., Netto..., 18. ~nyerőség Rein-, Nettogewinn m; ~ság Reinheit, Reinlichkeit f, Reine(s) n.

tisztálkod-ik (tátkodik) ③b sich reinigen, sich waschen.

tisztás (tištāšk) reinlich; s. ⑥c Pichtung f.

tisztát(a)lan (~tāt[á]lán) [adv. ~ul] unrein, unsauber, unlauter, schmutzig.

tisztáz (~tāš) ①o ins reine bringen, klären; rechtfertigen, rein waschen; (10.) ins reine schreiben; ~at Reinschrift f.

tisztol (~tel) ②a achten, ehren, schätzen; grüßen lassen; ~og (~eg) ②l Ehre bezeigen; ~präsensentieren; ~ondó (~ändő) ehrwürdig; ~ondó úr Ehrwürden.

tisztolat Achtung, Ehre, Ehrenbezeigung f; (mély ob. őszinte) ~tel achtungsvoll; ~re méltó ehrwürdig, ehrenwert, achtenswert; ~ét teszi vkinél bei j-m seine Auswartung machen; ~adás Ehrenbezeigung, Ehrerbietung f; ~béli honorár; ~béli tag Ehrenmitglied n; ~díj Honorar n; ~es (~esk) ehrwürdig; ~es úr Ehrwürden; ~len (~lán) [adv. ~lenül] rücksichtslos, respektlos; ~póldány Freieremplar n.

tisztoltság Ehrenbezeigung, Auswartung f; ~präsensentieren n.

tisztoló Berehrer n.

tisztolt (tištelt) geachtet, geehrt, geschätzt; ~ot (~ät) ②g grüßen lassen. [würdig.]

tisztos (tištesk) ehrbar, ehrlich; **tisztosság** Ehre, Ehrbarkeit, Ehrwürdigkeit f; **Állás** m; ~os (~esk) [adv. ~osan] anständig, ehrlich; ~telen (~tálan) [adv. ~telenül] unanständig, unehrllich; ~tudás Artigkeit f, **Állás** m; ~tudó artig, anständig. [reiter, Kadett m.]

tiszt|helyettes Offiziersstellvert.; **tisztli** (~ti) amtlich; ~oskü Amtseid m; ~orvos Physikus, Stadtarzt m; ~őv Feldbinde f; ~ügyész Stadtanwalt m;

kar Offizierkorps n; Beamtenkörper m; **szolga** Offiziersburſche m.
tlaszt (tiſt) ① j reinigen, rein machen; klären; pußen, läutern; **ás** Reinigung, Säuterung, Klärung f; **atlan** [adv. atlanul] ungereinigt, ungepußt; **ó** reinigen; **ó berendezés** Kläranlage f; **ó cső** Ausbläserohr n; **ó készülék** Reinigungſapparat m; **ó rongy** Pußlappen m; **ólszer** Pußmittel n; **óltűz** Fegefeuer n.
tlasztogat (asztogat) ① g reinigen, rein machen, säubern; **ás** Reinigung f, Reinmachen, Reinigen n, Säuberung f; **ó** Reinemacher, Reiniger m; **ó asszony**, **ónő** Reinigerin, Aufräumerin, Aufwärterin f.
tlasztóság Amt n, Stelle f.
tlaszt...: **átárs** Amtsgenoffe, Kollege m; **tartó** Verwalter m (auf e-m Gute); **últás** Beamtenwahl, Neuwahl f; **vlselő** Beamte(r) m.
tlasztul (astul) ① a ſich reinigen, rein werden; ſich klären; f. noch ki., mög.; **ás** Reinigung f.
titán (titán) ⑤ c¹ Titane m; **titánienhaft**.
titokot (titokot) acc. euch.
titkár (titkár) ⑤ c Sekretär m; **áság** Sekretariat n.
titkol (kol) ① a verbergen, verheimlichen, verhehlen; **ódz-ik** (ódf-bfif) ③ o heimlich (ob. geheim) tun; **ódzás** Geheimtuerie f.
titkon (kon) insgeheim, heimlich.
titkos (kos) [adv. an] geheim, geheimnißvoll, verſtohlen; **írás** Geheimſchrift f; **rendőő** Geheimpoliziſt, Detektiv(e) m; **tanácsos** Geheimrat m.
titok (titok) ⑦ a Geheimniß n; **ban** insgeheim, heimlich, im

geheimen; **szord** [adv. szorúen] geheimnißvoll, räſſelhaft; **tartás** Verſchwiegenheit f; **tartó** verſchwiegen; **zatos** (zatos) [adv. zatosan] geheimnißvoll, myſteriös. [m.]
Tivadár (timádár) ⑤ c¹ Theodor
tlvornya (tvornia) ⑤ a Trinngelage n, Orgie f; **áz** (mif) ① o zehen, ſchwelgen, lumpen.
tiz (tif), **on** zehn.
tlzed (tifáb) zehntel; s. ⑤ e¹ Zehnte m; (év.) Jahrzehnt n; **ol** (el) ② a f. meg. el; **os** (eſ) a. dezimal, ③. os tört Dezimalbruch m; s. ⑤ f **lk** Korporal m; **lk** ber (die, das) zehnte; **szor** (szer) zehntens, das zehntemal; **szorre** zum zehnten Male.
tlzen (tifán) = tiz.
tlzen... (tifán-): **egy** elf; **kettő** zwölf; **bárom** dreizehn; **néggy** vierzehn uſw.
tlzenként (tifánként) zu zehn.
tlzes (tifáſ) zehnfach; s. ⑤ f Zehner m; **rendszer** Dezimalsystem n.
tlz...: **féle** zehnerlei; **félekép** auf zehnerlei Art; **koronás** Zehnkronenſtück n; **óral** zehnstündig; s. ⑤ i Gabelſtrichſtück (um 10 Uhr); **parancsolat** die zehn Gebote; **szor** (szer) zehnmal; **szores** (-eſ) [adv. szoresen] zehnfach; **szoroz** (szeres) ② o f. meg. szoroz.
tó (tő) ② b Sec m.
toboroz (toboroz) ① l (an) werben; **z** anſheben, rekrutieren.
toborzás Werbung, Aushebung, Rekrutierung f.
toborzó Werbetanz m.
toboz (toboz) ⑦ a ob. ⑤ c Tanzapfen m.
tobzód-ik (tobzódil) ③ b ſchwelgen, ſchlemmen, praſſen; **ó** Schwelger. Praſſer m.

tobzos (ˌtoʃɒʃ) zapfentragend.
tócsa (tőc̃s̃a) ⑧a Pfüße, Vache f.
tódlít (tődlít) ①j übertreiben, aufschneiden.
tódul (tul) ①a sich irgenbwohin drängen, (zu)strömen.
toj-ik (tojít) ③a Eier legen.
tojás Ei n; ~ fehéró Eiweiß n; ~ sárgája, ~ székje ob. szilkje Eidotter m, Eigelb n; ~ alakú dad (ˌdád) eirund, oval; ~ hólj Eierstake f; ~ tartó Eierbecher
tojós(a) (tojóʃɒʃ) eierlegend. [m.]
tok (toʃ) ⑥b Futteral, Gehäufse n, Hülse, Kapsel, Scheide f.
toka (toʃá) ⑧a Doppellinn, Unterkinn n.
tokaji (toʃáji) ⑥l, ~bor Tokayer (wejn) m. [Wamm.]
toklyó (toʃjó) ⑥l einjähriges
tokos (toʃɒʃ) (f. tok) mit einem Futteral usw. versehen.
tol (tol) ①a schieben, stoßen; rüden; ~akod-ik (ˌakodít) ③r sich (vor)drängen; fig. zubringlich sein; ~akodás Andrang, Zubrang m; Zubringlichkeit f; ~akodó ydringlich; ~aksz-ik (ˌakʃít) ③r = tolakodik; ~ás Schieben, Stoßen n; Schub, Stoß m; ~at (ˌát) ①g schieben lassen; ~t rangieren; ~ató gép Rangiermaschine f; ~attyó (ˌátlyú) ⑥l Schieber m, Schubventil n; ~attyó/rúd Schieberstange f.
told (toʃb) ①c anstücken, aufsetzen; f. noch mog~; ~alék (ˌalék) ⑥b¹ Aufsatz, Aufsatz m; Nachtrag, Zusatz m; ~alék-épület Anbau m; ~ás Anstücken n; Verlängerung f, Aufsatz m; ~oz (ˌoʃ) ①e (an)stücken; ~oz-foldoz fliden, ausbessern.
toll (toʃl) ⑤a Feder f (auch Schreibfeder); ~ba mond billieren; ~ba mondva ob. ~ba mondás után bítando; ~as

(ˌásɒʃ) [adv. ~asan] federig; gefiedert; Feder..., yb. ~as kalap Federhut m; ~asod-ik (ˌásɒdít) ③b Federn bekommen; fig. reich werden; ~asz-kod-ik (ˌásɒkodít) ③b sich die Federn putzen; ~atlan [adv. ~atlanul] ungefedert; ~azat Gefieder n; ~bokréta Federbusch m; ~forgató (ember) Schriftsteller m; ~fosztás Federflehßen n; ~hiba Schreibfehler m; ~kés Federmesser n; ~nok* (ˌnok) ⑥b¹ Schriftführer, Aktuar m; ~rajz Federzeichnung f; ~soprd Federwisch m; ~szár Federkiel m; ~tartó Federbüchse f, Federhalter m; ~vonás Federzug, Schriftzug m.

tolmács (tolmác̃) ⑥b¹ Dolmetsch(er) m; ~ol (ˌol) ①a verbolmetschaa.

toló Schieber m; in Bfign mit Roll... od. Schieb..., yb. ~ablak Schiebeseiter n; ~d-ik (ˌdít) ③b f. eldik; ~kocsi Rollwagen m; ~ka Schieber, Schubriegel m.

tolonc* (tolonʒ) ⑥b¹ Schübling m; ~ol (ˌol) ①a, ~oz (ˌoʃ) ①e per Schub transportieren.

tolong (ˌonʒ) ①b sich (vor-)drängen; ~ás Andrang, Zubrang m, Gedränge n.

toló/zár = tolóka.

tolva (ˌtváj) ⑥c Dieb m; ~kulcs Nachschlüssel, Diebes-schlüssel m; ~nyelv Wanner-sprache f, Rotwelsch n; ~lás, ~ság Diebstahl m, Dieberei f.

tombol (tombol) ①a stampfen; toben, rasen.

tombola (ˌt) ⑧a Tombola f; ~sz (ˌás) ①e Tombola spielen.

tompa (tompá) [adv. ~án] stumpf; bang: bumpy; ~alszögű stumpfwinkelig; ~st (ˌít) ①j abstumpfen, stumpf machen;

- Stimme dämpfen; **ul** (ul) ①a sich abstumpfen; gedämpft werden. [Hüftgegend f.]
- tompör** (tompör) ⑥c Hüfte,)
- tonna** (tonná) ⑧a Tonne f; **tartalóm** ↓ Tonnengehalt m, Tragfähigkeit f.
- topán** (topán) ⑥c¹, **ka** (ka) Halbstiefel m, Stiefelchen n.
- topog** (topog) ①b trappeln.
- topoly** (topoi) ⑥c, **fa** Pappel f.
- toporzékol** (toporzékol) ①a mit den Füßen stampfen; toben, rasen.
- toppan** (toppán) ①a treten; s. **be**; **t** ①j stampfen.
- toprongyos** (toprongyos) zerlumpt; schwächlich, unbeholfen.
- tor** (tor) ⑥c Schmaus m, Mahl n.
- torkolat** (tolát) Mündung f; Ausfluß (Öffnung f) m, Mündloch n. [Münden.]
- torkoll-ik** (torkollik) ③c (ein-)
- torkos** (tosk) [adv. an] naschhaft, gesprächig; **kod-ik** (kodik) ③b naschen.
- torlasz** (lász) ⑥c Berrammung, Barricade f; **ol** (ol) ①a s. **el**.
- torlat** Stauung f.
- torlád-ik** (lódik) ③b sich anhäufen, sich stauen. [Stren m.]
- torma** (má) ⑧a Meerrettich,)
- torna** (ná) ⑧a Turnen n, Gymnastik f; † Kampfspiel, Turnier n; **csarnok** Turnhalle f.
- tornács** (nác) ⑥b¹ Flur m, Diele f.
- torász** (nász) ⑥c Turner m; v. ①f, **ik** ③f turnen; **ás**, **at** Turnen n.
- torna...** **terem** Turnsaal m; **verseny** Wettturnen n. [nen.]
- torász** ①e, **ik** (násik) ③e tur-)
- tornyos** (nyos) mit e-m Turme versehen; **od-ik** (odik) ③b, **ul** (ul) ①a sich türmen.
- torok** (torok) ⑦a Kehle, Gurgel f, Schlund m; Schacht m im
- Schmelzofen; torka szakadtából aus vollem Halse; torkig vagyok vele ich bin es überdrüssig, ich habe es satt bekommen; **szás** Halsweh n; **gyik** Halsbräune f; **gyulladás** Halsentzündung f; **víz** Gurgelwasser n.
- torony** (toroni) ⑦a Turm m; **irányában** geradeaus, querfeldein; **óra** Turmwuhr f; **őr** Turmwächter, Türmer n.
- tors** (tors) ⑥b¹ Stoppel f.
- torta** (tortá) ⑧a Torte f.
- torz** (tors) [adv. ul] verzerrt, entstellt; **alakú** mißgestaltet, entstellt; **st** (st) ①j verzerrt, entstellen; **kép** Zerrbild n, Karrikatur f; **ul** (ul) ①a verzerrt werden; s. **el**.
- torzonborz** (torsomborz) struppig, zerzaust.
- torzsalkod-ik** (galkodik) ③b streiten, hadern, sich zanken.
- tót** (töt) slowakisch; s. ⑥b Slowake m; **ágas**: ágast áll sich auf den Kopf stellen. [gyos.]
- totyakos** F (totákos) = topron-)
- tova** (tová) fort, hinweg.
- tovább** weiter; **és** így ~ und so weiter; **ad**, **küld** = **st**; **á** ferner, weiterhin; **l** ③g weiter, fürder; **st** (st) ①j befördern, weiterschicken, expedieren; **stás** Abfertigung, Weiterbeförderung, Expedition f; **stó** állomás Absendestation f; **képző** intézet Fortbildungsanstalt f.
- tő** (tő) ⑥c Stamm, Stod m; Fuß m e-s Berges; Gram. Stamm m e-s Wortes; tövestül mit Stumpf und Stiel; **vel** hegygyel durcheinander, übereinander; **rül** metszett urwüchsig, eingewurzelt.
- több** (több), **en** mehr; **ed** mágalval mit mehreren Genossen;

~ ízben öfter, zu wiederholten Malen; ~és mehr, fürderhin; ~és-kevésbé mehr oder weniger; ~es (ásfű) mehrfach; ~es|szám Mehrzahl f, Plural m; ~féle Mehrerei; ~félekép auf mancherlei Art; ~l ⑤h: a ~iek die übrigen; és a ~i und so weiter; ~let Mehrbetrag, Überschuß m; ~nejség Vielweiberei, Polygamie f; ~nyire (niká) meist(ens), meistens; ~ség Mehrheit, Mehrzahl, Majorität f; ~(szó)tagú mehrsilbig; ~szőr (hűr) mehrmal(s), oftmals; ~szörl, ~szörös (-űfű) oftmalig, mehrmalig, vielfach; ~szöröz (-űf) ②dd vervielfachen, multiplizieren.

tűgy (tűbi) ⑤d Enter n.

tűk (tűt) ⑤g ④ Kürbis m; (horo) Hode f; ⑤g¹ Kartensp. Schelle f.

tűke (tűk) ⑤b Block, Klotz, Stod m; ④ Rebenstod m; ④ Kapital n; ~add Kapitalsteuer f; ~hal Stodfisch, Kabeljau m.

tűkél (tűfél) ③a f. el.

tűkéletes (tűfélatesű) [adv. ~on] vollkommen, vollständig, perfekt; ~(b)ed-ik (h)edik ④b sich vervollkommen, vollkommener werden; ~edés (edésű) Vervollkommnung f; ~let (let) ②j vervollkommen, vervollständigend; ~ség Vollkommenheit f.

tűkéletlen (letlän) [adv. ~ül] unvollkommen, unvollständig; (ostoba) töricht, albern. [heit f.]

tűkély * (let) ⑥f Vollkommen-)

tűke pénzes, tűkés Kapitalist m.

tűkésít (-let) ②j kapitalisieren.

tűk...: ~fej Dummkopf m; ~fejű dumm, albern; ~filkű Dummkopf m; Kartensp. Schellenober m; ~részen ganz betrunken od. besoffen.

tűlcser (tűcser) ⑥f Trichter m;

tűzhányón: Krater m; ~alakú, ~es (esű) trichterartig, trichterförmig. [dir usw.])

tűle (let, ad usw.) von ihm (mir,)

tűlgy ④ (tűbi) ⑤d, ~fa Eiche f, Eichenbaum m; ~es (ásfű) ⑤f Eichenwald m; ~makk Eichel f.

tűlt (tűt) ②gg (au)füllen; eingießen, einschenken; ~ Betwehr laden; Zeit verbringen, zubringen; az éjtszakák ~i vhol übernachten; f. noch be~, el~, meg~; ~elék (elék) ⑥e¹ Füllung, Ausfüllung f; Kocht. Füllsel n; fig. Lückenbüßer m; ~ény * (en) ⑥f Patrone f; ~és Füllen n, Füllung f; ~ Padung, Patrone f; út: Damm, Deich, Dammweg m, Dammstraße f; ~és|tartó ~ Kartusche f; ~etlen (letlän) [adv. ~etlenül] ungefüllt; ~ ungeladen; ~őanyag Füllmasse; ~ő|kályha Füllofen m; ~ő|toll Füllfeder f; ~ött gefüllt; ~ geladen; ~ött káposzta gefülltes Kraut; ~ővessző Padestod m.

tűm (tűm) ②bb stopfen; fogat: plombieren; f. noch be~, ki~.

tűmecs * (tűc) ⑥e¹ Molekül n.

tűmeg (tűg) ⑥e¹ Masse, Menge f; Menschenhaufen m; ~árú Massenware f; ~es (esű) [adv. ~eson] massenhaft, massenweise; ~gondnok Massenverwalter, Kurator m.

tűmény * (tűmēni) konzentriert, gesättigt; ~let (let) ②j konzentrieren, sättigen; ~telen (letlän) ungeheuer, viel, zahllos.

tűmárdék (tűrdék) sehr viel, zahllos. [Blombe, Füllung f.]

tűmés Stopfen n; fogban:)

tűmít (let) ②j (ver)dichten, verpacken; ~és Verdichtung, Verpackung f.

tűmjén (tűmjēn) ⑥f Weihrauch m; ~ez (es) ②e Weihrauch

streuen; *fig.* verherrlichen, lobpreisen; *~tartó* Weihrauchbüchse *f.*

tömkelög* (tömkälög) ⑥^o Babyrintz *n*, Irrgang *m.*

tömlő (lő) ⑥ⁱ Schlauch *m.*

tömlőo (lőg) ⑥^g Kerker *m*; *~ör* Kerkermeister *m.*

tömlnyomat* Stereotypie *f.*

tömör (ör) [adv. *~on*] fest, massiv, kompakt; *bosszód*: gedrängt, bündig; *~st* (lt) ②^j verdichten, pressen.

tömött (ött) [adv. *~on* od. *tömve*] gestopft (voll); dicht, kompress, massiv.

tömpö (pö) stumpf.

tömzsi (zi) klein, untersezt.

tönk (önk) ⑥^g Stamm, Stumpf *m*; *fig.* *~re* jut, *~re* megy zugrunde gehen; *~re* juttat, *~re* tesz zugrunde richten, verderben; *a ~ szólni* All er geht bald zugrunde; *~re|jutás* Verfall, Verderb, Ruin *m.* [*Spelz m.*]

tönköly & (önkőly) ⑥^h Dinkel,

töppörd-ik (töppördik) ④^{bb} zusammenschrumpfen; *~ött* zusammengeschrumpft.

töppörtő (tő) ⑥ⁱ Spedgriete *f.*

töprong (töpránog) ②^b, **töprönked-ik** (kedik) ④^b nachdenken, grübeln; *~ő* grübelnd, ängstlich.

tör (tör) 1. ②^{aa} *v/a.* (zer)brechen, zerschlagen; Baumstämme klopfen, Hans brechen; Rufs knacken; Sprache: radebrechen, gebrochen sprechen; Zuder stoßen; öldro *~* vorwärts dringen; *vklnek öletéro ~ i-m* nach dem Leben trachten; *~l a fejt* sich den Kopf zerschlagen. 2. *~ik* ④^{bb} *v/n.* (zer)brechen; *ha ~ik*, *ha szakad* es muß biegen oder brechen. [*Papier n.*]

tör¹ (tő) ⑥^h Dolch *m*; (*tvivó ~*)

tör² Schlinge, Falle *f*; (*háio*) Nesz, Warn *n*; *~be esal* ins Nesz locken; *~be esik*, *jut* od. *körül* ins Nesz geraten, auf den Heim gehen.

tördel (töndäl) ②^a brechen, zerschlagen; die Hände ringen; *Tör.* Sag umbrechen.

tördöltés Dolchstoß *m.*

tördök (ädél) ⑥^o Bruchstück, Fragment *n*; *Pol.* Fraktion *f*; *~es* (esch) [adv. *~eson*] fragmentarisch.

tördelém (ädálem) ⑦^o Buße *f.*

tördelmes (mäsch) [adv. *~on*] bußfertig, reuig, reumütig.

tördöz-ik (ädöfik) ④^e langsam abbrechen, abbröckeln.

török (äl) ⑤^o Spreu *f.*

töröked-ik (töräkefik), **töröksz-ik** (töräkszik) ④ⁿ sich bestreben, sich um et. bemühen, trachten; et. anstreben.

törökony (äfeni) zerbrechlich; brüchig; *töm*: spröde; *~ség* Zerbrechlichkeit, Brechbarkeit *f.*

törökvés (äkwesch) Bestreben, Bemühen *n*, Bestrebung *f*; *~ő* (*~vő*) strebsam.

törés Brechen, Schlagen *n*; Bruch *m*; *Phyf.* Brechung; *~* telülete Bruchfläche *f*; *~* szöge Brechungswinkel *m*; *~* vonala Bruchlinie *f*; *~re körül* a dolog zur Entscheidung kommen; *~* **mutató** Brechungsindex *m.*

töröt (törät) ②^g brechen lassen; Weg machen, bahnen.

törötlen (ätlän) [adv. *~ül*] ungebrochen; unwegsam.

törhetetlen (ähätälän) [adv. *~ül*] unbrechbar; *fig.* unerschütterlich, fest.

törhető (ähätö) brechbar.

törköly (tőly) ⑥^h Treber, Trester *f/pl.*

törlés (lész) Ausstreichen *n*; Löschung *f.*

törleszt (törleszt) ②l tilgen, abzahlen, amortisieren; ~és Tilgung, Abzahlung, Amortisation f.

törlet (törlet) Wischer m; ~bőr Wischfell n; ~gummi Reibergummi n; ~ruha Wischlappen m, Wischtuch n.

törmelék (törmelék) ⑤o¹ Schutt m, Trümmer m/pl.; ~kőzet Trümmergestein, Konglomerat n; ~tea Bruchtee m.

törő brechend; s. Brecher, Stampfer m.

törőd-ik (törődik) ④bb sich abmühen, sich plagen; ~lk vmivel sich um et. kümmern; nem ~lk vele er macht sich nichts daraus, das kümmert ihn nicht; f. noch bele~ik; ~ött (tört) müde, gebrechlich, geplagt; gequetscht (Dbr).

török (török) [adv. ül] türkisch; s. ⑤g¹ Türke m; ~búza Weizen, türkischer Weizen; ~ország Türkei f.

törül (törül) ②jj = törül.

törő...: ~malom Quetschmühle f; ~rúd Brechstange f.

törős bot Stodbege m.

törött (törött) gebrochen; gestoßen; ~cukor Staubzucker m.

törpe (törpe) zwerghaft; s. ⑧b Zwerg m; ~konyó Krummholz n.

törpül (törpül) ②aa f. ol.

tört ⑥d¹ Bruch m, Bruchzahl f.

történ-ik (történik) ④a geschehen, sich zutragen; ~elem (törtélem) ⑦o Geschichte f; ~elem előtti vorgefährlich; ~elmi gefährlich; ~ész* (törtész) ⑥f Gefährlichforscher, -schreiber m.

történet ⑦ Geschichte f; Ereignis, Geschehnis n, Vorfall m; (elbeszélés) Geschichte, Erzählung f; ~búvár Gefährlichforscher m; ~előtti vorgefährlich, prähistorisch; ~es (-esék)

[adv. ~esen] zufällig(erweise); ~l gefährlich, historisch; ~író Gefährlichschreiber m.

tört|szám = tört.

törül (törül) ②aa, frequ. ~get (~gát) ②g (ab)wischen; streichen; ~köz-ik (török) ④dd sich abwischen, sich abtrocknen; ~köző Handtuch n.

törvény Gesetz n; (~szék) Gericht n; ~be útközöz gefährwichtig; ~elő idöz vor Gericht laden; ~t lát ob. ül Recht sprechen, zu Gericht sitzen; ~alkotó gesetzgebend; s. Gesetzgeber m; ~olkk Gesetzartikel m; ~ellenes gefährwichtig; ~es (esék) [adv. ~esen] gefährlich, gefährmäßig; legitim; gyermek: ehelich; ~es útra lép den Rechtsweg betreten; ~esít (-ít) ②j legitimieren, anerkennen lassen; ~esítés Legitimation, Anerkennung f; ~esség Gefährlichkeit, Gefährmäßigkeit, Legitimität f; ~hatóság Municipium n; ~hatóságl municipal; ~hozás Gesetzgebung f; ~hozó Gesetzgeber m; ~javaslat Gesetzentwurf m, Gesetzvorlage f; ~köz-ik (török) ④o Recht sprechen; ~közés Rechtspflege f; ~közésl eljárás Gerichtsverfahren n; ~könyv Gesetzbuch n; ~szabta gefährlich festgestellt; ~szakasz Gesetzabschnitt m; ~szék Gerichtshof m, Gericht n; ~székl gerichtlich; Gerichts..., 18. ~székl bíró Gerichtsrat m; ~székl orvos Gerichtsarzt m; ~székl orvostan gerichtliche Medizin f; ~székl palota Gerichtsgebäude n, Justizpalast m; ~szerkesztés Kodifikation f; ~szerő [adv. ~szerően] gefährlich, gefährmäßig; ~szünet Gerichtsferien pl.; ~tár Gesetzsammlung f; ~telen (tálat)

[adv. *telentül*] gesezwidrig, ungesezlich; gyermek: unehelich, außerehelich; *tudó* gesez-, rechtshkundig; *tudós* Rechtsgelahrte(r) m.

tör|vetés Negstellen n.

törzs (törz) ⑤d Rumpf, Leib m; (ta.) Stamm m; *betét* Stammeinlage f; *tű(nök)* Häuptling m; *kar* *x* Stab m; *könyv* Grundbuch n; *orvos* *x* Stabsarzt m; *ök* (ökl) ⑤g Stamm m; *ökös* (ösch) stämmig; urwüchsig; *ökös* nemes altabelig; *részvény* Stammaktie f; *tlisz* *x* Stabsoffizier m; *vendég* Stammgast m.

tösgyökerez (töqb|öktäräsch) urwüchsig.

tö|szám(név) Grundzahl f.

tö|szomszéd nächster Nachbar; *ság* nächste Nachbarschaft.

tö|szédtag Stammsilbe f.

töves (töwäsch) stämmig, wurzelig; *tül* f. tö.

tövis (töwisch) ⑥f Dorn, Stachel m; *bokor* Dornstrauch m; *es* (esch) bornig, stachelig; *es* disznó Stachelschwein n; *korona* Dornenkrone f; *telen* (tälän) dornenlos, ohne Dornen. [Torfmoor n.]

tözeg (töfäg) ⑤e¹ Torf m; *láp*

tözde* (tögdü) ⑥b Börse f; (dohány) *Trafil* f; *adó* Börsensteuer f; *bíróság* Börsengericht n; *l* (li) Börsen..., 38. (l) jelentés od. tudositás Börsenbericht m.

trafik (träfít) ⑥b *Trafil* f, Tabakverschleiß m; *os* (osch) ⑥c Tabakhändler m.

trágár (trägār) [adv. *an*] unflätig, unzüchtig, schlüpfzig, zotenhaft; *kod-ik* (kobil) ③b Boten reifen; *ság* Schlüpfzigkeit, Bote f.

tragóda (trágédijá) ⑥a Tra-

gödie f, Trauerspiel n; *lró*, *költő* Tragödienbichter m.

tragikum (trágikum) ⑥b¹ Tragische(n) n; *s* (usch) [adv. *san*] tragisch.

trágya (trädjá) ⑥a Dünger m; *domb* Düngerhaufen m; *lő* Zanche f.

trágyáz (rāj) ①e düngen.

tréfa (tréfá) ⑥a Scherz, Spaß, Ull m; *tréfából* scherzweise; *tréfán kívül* Scherz beiseite, im Ernst; *kedvelő* Spaßmacher m.

tréfál (rāl) ①a, *koz-ik* (kofil) ⑥e, *ódz-ik* (ödf-bfil) ⑥e scherzen, spaßen, Spaß treiben od. machen.

tréfás [adv. *an*] scherzhaft, spaßhaft; (turses) komisch, drollig.

trombita (trombitá) ⑥a Trompete f, Horn n; *harsogás* Trompetengeschmetter n; *szó* Trompetenschall m.

trombitál (täl) ①a trompeten, auf der Trompete blasen; *s* ⑥c Trompeter m.

tromf (trouf) ⑥b Trumpf m.

trón (trön) ⑥c¹, *us* (usch) ⑥c Thron m; *ra lép* den Thron besteigen; *beszéd* Thronrede f; *kereső*, *küvetelő* Thronprätendent m; *ol* (ol) ①a thronen; *öröklés* Thronfolge f; *örökös* Thronfolger, Thronerbe m; *ralépés* Thronbesteigung f.

tropikus (tropikus) tropisch.

trópus (trópusch) ⑥c Trope f. **truco** (truçç) ⑥b¹ Troz m; *ol* (ol) ①a trozen.

tubarózsa (tubárözjá) ⑥a Tuberoze f.

tuberkulózis (tubektulózisch) ⑥c Tuberkulose f.

tucat (tuçát) ⑥b Duzend n; *arten* sp. ein Spiel n; *számra* duzendweise.

tud (tud) ①b wissen; können; ~ vmlhoz et. verstehen; ~ németül er spricht deutsch; ~ va levő bekannt.

tudakol (Áfól) ①a, ~ddz-ik (Ádf-bfit) ③e sich erkundigen.

tudákos (Áfósch) scheinengelehrt, überklug; allwissend; ~ nő Blaustrumpf m.

tudakoz (Áfól) ①e erkundigen, nachfragen; ~d intézet od. iroda Auskunfts-Bureau n, Auskunfts-f; ~dd-ik (Ádf) ③b sich erkundigen, Erkundigungen einholen; ~ddás Erkundigung, Nachfrage f.

tudás Wissen, Können n; ~ fája Baum der Erkenntnis; ~vággy = tudnivággyás.

tudat¹ (tudát) ①g wissen lassen, zu wissen geben; anzeigen, melden.

tudat² ⑥b¹ Bewußtsein n; **lan** [adv. lanul] unwissend, unklug, ungelehrt; **lanság** Unwissenheit, Ungelehrtheit f, Unverstand m, Dummheit f; **os** (osch) [adv. osan] bewußt, wissenschaftlich; **talán** [adv. talanal] unbewußt.

tudni... (tudni-): ~llik und zwar, nämlich; **vággyás** Wißbegierde f, Wißensdrang m; **vággyó** wißbegierig; **vald** wissenschaftwert; (aU)bekannt.

tudd wissend; sokat ~ viel-wissend.

tudomány (tudomán) Wissenschaft f, Wissen n; **egyetem** Universität f; **os** (osch) [adv. osan] wissenschaftlich, gelehrt; **osság** Gelehrsamkeit, Gelehrtheit f; **szom** Wißensdrang, -burt m.

tudomás Kenntnis, Kunde f, Wissen n; van róla ~om ich weiß davon; ~ul vesz zur

Kenntnis nehmen; ~ul vétel Kenntnisnahme f.

tudor* (tudor) ⑤c Doktor m. **tudós** (Áfósch) gelehrt; s. ⑤c Gelehrte(r) m.

tudosít (Áfósch) ①j benachrichtigen, berichten, verständigen, Nachricht geben; ~ás Nachricht, Auskunft f, Bericht m; ~ás szerint laut Bericht; ~d Berichterstatter, Korrespondent m.

tudta (tuttá): nur mit Pers.-Suffix: ~ (tudtom, tudtod usw.) nélkül, od. tudtán (tudtomon, tudtodon usw.) kívül ohne sein (mein, dein usw.) Wissen; tudtával (tudtommal usw.) mit seinem (meinem usw.) Wissen; tudtommal so viel ich weiß; tudtára (od. tudtul) ad wissen lassen, zu wissen geben.

tudva (tudvá) wissenschaftlich, abfichtlich; **levő** bekannt(lisch); **levőleg** bekanntermaßen. [f. rá~]

tukmál (tukmál) ①a aufdrängen.

túl (tül) drüber, jenseits; ~ van vmln er hat et. überstanden; ~ad vmln sich einer Sache entledigen od. entäußern, et. loswerden; **adunál** traubbaumhüfisch, jenseits der Donau.

tulajdon (tulájdont) eigen; s. ⑥c Eigentum n; **st** (sit) ①j i-m et. zuschreiben, zurechnen; beimesen, beilegen; **jog** Eigentumsrecht n; **kép**(en) eigentlisch; **név** Eigennamen m; **os** (osch) ⑥c Eigentümer, Inhaber, Besitzer m; **ság** Eigenschaft, Eigentümlichkeit f; **szág|név** Eigenschaftswort, Adjektiv n.

túl...: **árad** überfließen; **bocsúl** überschätzen; **osapongd** überschmuglich; **dl** überleben; **dr**-ik überreif werden; **oró** Übermacht f; **os**-ik vmln mit

- et. fertig werden; **hajt** überreiben; **halad** übertreffen, überwinden; **l** ⑧g in 8ffn als zweiter Zeit über..., trans..., jenseits, z. B. **dunán** l = adunal, s. noch földön, i, tengeren l.
- tulipán** (tulipán) ⑥c¹ Tulpe f; **os** (osch) mit Tulpen geschmückt.
- túl...**: **Jár** az eszén j-n überlisten; **kapás** Übergriff m; **kladás** Mehrausgabe f; **lő** a célon über's Ziel schießen; **megy** vmin über et. hinausgehen; **nan** (nán) von drüben, von jenseits; **nyomd** [adv. nyomóan] überwiegend, vorherrschend.
- tulok** (tulok) ⑦a junger Stier, Garre m.
- túloz** (túloz) ①l od. ①o überreiben.
- túlás** Übermaß n, Übertriebenheit f; **os** (osch) [adv.osan] übertrieben, übermäßig.
- túl...**: **só** jenseitig; **súly** Übergewicht n; **szárnyal** überflügeln; **teng** überwuchern; **tengés** Übermaß n, Überwucherung f; **terhelés** Überbürdung f; **terhelt** überbürdet, überhäuft; **termelés** Überproduktion f; **tesz** vkin j-n überbieten, übertreffen; **toszi** magát vmin sich über et. hinwegsetzen; **tölt** überladen; **világ** Jenseits n; **világi** überirdisch.
- túlás** Übertreibung f.
- túlzó** (tűz), **túzott** (sott) übertrieben, überspannt.
- túzottság** Übertriebenheit, Überspanntheit f.
- tunya** (tunya) faul, träge; **ság** Faulheit, Trägheit f.
- túr** (túr) ①a graben, wühlen.
- turbákol** (turbákol) ①a girren.
- turfa** (tuafa) ⑧a Torf m.
- turha** (há) ⑧a Auswurf, Schleim m.
- turista** (turischá) ⑧a Tourist m.
- turkál** (turkál) ①a frequ. v. **túr.**
- túrd** (túrd) ⑤i Stuhlfläse, Duar m, südd. Topfen m; **s** käsig, mit Käse zubereitet.
- turul** (turul) ⑥c¹, **madár** ein mythologischer Vogel, etwa: Har m.
- tus¹** (tusch) ⑥c Tusché, Tuschfarbe f. [kolben m.]
- tus²** x ⑥c Gewehr-, Flinten- }
- tus³** ⑥c, **túrdó** Sturzbad n, Dusché f, Duschbad n.
- tus⁴** j ⑥c Tusch m; **t** kúj Tusch blasen.
- tusa** (tuschá) ⑧a Kampf m; **kod-lk** (kodik) ③b, **tusáz** (ás) ①a kämpfen, ringen.
- tuskó** Kloß, Kloben, Bloß m.
- tusol** (ol) ①a duschen; (ol) vertuschen.
- tus/rajz** Tuschzeichnung f.
- tűsz** (tűs) ⑤c Geißel, Bürge m.
- tuszkol** (tuszkol) ①a drängen, stoßen.
- tutaj** (tutáj) ⑤c Floß n, Platte f; **os** (osch) ⑥c Flößer m; **oz** (os) ①o flößen. [holfen.]
- tutyl-mutyl** P (tudimutli) unbes- }
- tűzok** (tűzol) ⑤b Trappe f.
- tű** (tű) ⑥i¹ Nadel f; **alakú** nadel förmig.
- tűcsök** (tűcök) ⑦d Grille, Birpe f, Heimchen n.
- tűdő** (tűdő) ⑧o Lunge f; **baj**, **betegség** Lungen-, Brustkrankheit f, Lungenleiden n; **bajos**, **beteg** Lungen-, Brustkrank, lungenleidend; **csővek** Bronchien pl.; **csúcs** Lungen- spitze f; **csúcs/hurut** Lungen- spitzenkatarrh m; **gyulladás** Lungenentzündung f; **hurut** Lungenkatarrh m; **vész** Lungen- schwindsucht f; **vészes** schwindfüchtig; **vizonyó** Lungen- ödem n.

- tű...** **tűfej** Nadelkopf *m*; **tűfok** Nadelöhr *n*; **tűhegy** Nadelspitze *f*.
- tűkőr** (tűkör) ⑦d Spiegel *m*; **tűablak** Spiegelfenster *n*; **tűfelület** Spiegelfläche *f*; **tűkép** Spiegelbild *n*; **tűszima** spiegelglatt; **tűtojás** Spiegelei *n*; **tűüveg** Spiegelglas *n*.
- tűkrós** (tűkrás) spiegelig; Spiegel..., **tűsz. ~ asztal** Spiegeltisch *m*.
- tűkröz** (~röz) ②dd spiegeln, reflektieren; **tűsz. ~** Spiegelung, Reflexion *f*; **tűsz. ~** spiegelig, spiegelnd, reflektierend; **tűsz. ~** -ik (~röz) ④bb sich widerspiegeln; **tűsz. ~** -és Spiegelung *f*.
- tűleked-ik** (tűláfek) ④b sich schlagen, sich balgen, raufen; sich (vor)brängen; **tűsz. ~** Schlägerei, Rauferei *f*; Drängen *n*.
- tű|levél** Nadelblatt *n*.
- tű|levelő** fa Nadelholz *n*.
- tűlköl** (~köl) ②aa auf dem Horn blasen.
- tűlök** (tűlöl) ⑦d Horn *n*.
- tűn-ik** (tűnik) ④aa scheinen; *f. noch ol., ik, fel., ik.*
- tűnde** (tűndő) vergänglich.
- tűndér** (tűndér) ⑥f Fee, Nymphe, Nixe *f*; **tűn(es)** (~is) feenhaft, zauberhaft; **tűjáték** Zauber spiel *n*; **tűkép** Zauberbild *n*; **tűkirály** Feenkönig *m*; **tűmese** Feen-, Zauber-märchen *n*; **tűország** Feenland *n*; **tűvilág** Feenwelt *f*.
- tűndökl-ik** (tűndöl) ④es glänzen, schimmern, leuchten; **tűsz. ~** (Lätesch), **tűsz. ~** glänzend, glanzvoll, leuchtend. [dökl-ik.]
- tűndököl** (~köl) ②aa = tűn-.
- tűnedez** (tűnődes) ②es langsam verschwinden.
- tűnemény** Erscheinung *f*, Phänomen *n*; **tűsz. ~** (esch) prachtvoll, wunderbar, phänomenal.
- tűnet** (tűnät) Merkmal, Symptom *n*.
- tűnőd-ik** (~döl) ④bb nachdenken, grübeln, sinnen; **tűsz. ~** Nachdenken, Nachsinnen *n*, Grübeleien *f*.
- tűntet** (~tät) ②g demonstrieren; *vmivel ~* mit et. prahlen; **tűsz. ~** Kundgebung, Demonstration *f*; **tűsz. ~** [adv. ~leg] demonstrativ.
- tűr** (tűr) ②aa dulden, leiden; (elvisel) ertragen; *f. noch ol., fel.;* **tűsz. ~** Dulden *n*; *mi ~és* tagadás *da* nicht kein Verneinen; **tűhető** (~hätő) [adv. ~hetően] erträglich, leidlich, ziemlich.
- tűrelem** (tűr элем) ⑦e Gebuld *f*.
- tűrelmes** (~mäs) [adv. ~en] geduldig; duldsam.
- tűrelmetlen** (~mätlän) [adv. ~ül] ungeduldig; unbulbsam; **tűsz. ~** Ungebuld; Unbulbsamkeit *f*.
- tűrtöztet** (~töztät) ②g be-meißtern, unterdrücken; **tűsz. ~** magát sich zurückhalten, sich be-meißtern.
- tűske** (tűskő) ⑥b Dorn, Stachel *m*; **tűbokor** Dornbusch *m*; **tűrózsa** Heckenrose *f*.
- tűskés** (~tes) bornig, stachelig.
- tűstént** (~tént) sogleich, im Augenblick.
- tűszőn** (tűszőn) ②a, **tűsz. ~** ②] niesen.
- tűszög** (tűszög) ②bb oft niesen.
- tűsző** (tűsző) Leibgurt *m*; *Pat.* Riteffer *m*.
- tű|tartó** Nadelkasten *m*.
- tűz¹** (tűz) ②dd stechen, stecken; *nap: brennen; zum Rite setzen.*
- tűz²** (tűz) ④es Feuer *n*; Brand *m*, Feuersbrunst *f*; **tűsz. ~** *hoz* aufregen; **tűsz. ~** *jön* in Feuer geraten, sich aufregen; **tűsz. ~** *zélvassal* mit Feuer und Schwert; **tűsz. ~** *álló* feuerfest, feuerbeständig;

~biztosítás Feuerversicherung
f; ~osap Feuerhahu m; ~osó
Feuerrohr n, Heizröhre f.

tűzdel (tűsbál) ②a steib steppen;
Roßl. spiden.

tűzel (ál) ②a heizen, feuern;
brennen, flammen (Bestät); vkit
~begeistern; ~ás heizen, feuern
n; ~ó Heizer m; (kályha) Ka-
min, Ofen m; ~ó anyag, ~ó
szor Brenn-, Heiz-material n;
~ó ajtó Heiz-, Feuer-türe f;
~ó hely Feuerraum m; ~ó lyuk
Feuerloch n.

tűzollenző Feuerschirm m.

tűzér (tűse) ⑤f Artillerist, Ka-
nonier m; ~ség Artillerie f.

tűzes (tűsfű) [adv. ~en] heiß,
feurig, glühend; (hoves) heißig;
~od-ik (~ebil) ④b glühen,
glühend werden; fig. neki ~odik
sich ereifern; ~t (~lt) ②j glü-
hend machen, abglühen; ~kod-ik
(~lebil) ④b sich ereifern, auf-
brausen.

tűzetes (átész) [adv. ~en] aus-
führlich, genau, eingehend.

tűz...: ~fal Brand-, Feuer-
mauer f; ~fészek Feuerherd
m; ~fok Fiegrad m; ~halál
Feuer-, Flammen-tod m; ~

hányó feuerspeieud; ~hányó
hegy Vulkan m; ~hely Herb,
Feuerherd, Feuerraum m.

tűz... (tűsi): ~fa Brennholz n;
~focskondó Feuerbrühe f; ~
játék Feuerwerk n.

tűz...: ~jelző Feuermelder m;
~jelző állomás Feuermelbe-
stelle f; ~károsult Abgebraun-
te(r) m; ~kéve Feuergarbe f;
~kő Feuerstein, Kiesel(stein),
Flint m.

tűzköd-ik (tűsköd) ④bb, tűző-
got (tűzőgát) ②g steppen,
steden.

tűz...: ~mentes feuerfest; ~
mester Feuerwerker m; ~okádó
= ~hányó; ~oltó Feuerwehr-
mann m; ~oldtság Feuerwehr
f; ~orsóg Feuerwache f; ~pont
Brennpunkt m; ~próba Feuer-
probe f; ~rostóly Feuerrost m;
~szerszám Feuerzeug n; ~vész,
~veszedelem, ~veszély Feuer-
gefahr, Feuersnot f; ~veszélyes
feuergefährlich.

tyák (tüt) ⑤b Henne f, Huhn
n; ~hús Hühnerfleisch n; ~ko-
trac Hühnersteige f; ~levés
Hühnersuppe f; ~szom Hühner-
auge n.

U, Ű

U, u (u), Ű, ú (ű) ll, u n.

uborka (uborká) ③a Gurle f;
~fa: felkapaszkodott az ~ára
sich emporarbeiten, empor-
kommen; ~saláta Gurkensalat
m.

ucca (ujzá) ③a — utca.

udvar (udvár) ⑤c Hof m; ~ház
Gebühof m; ~hölgy Hofdame f;
~l ⑧g höflich; Hof..., w. ~i bál
Hofball m; ~i gyász Hoftrater
f; ~i lakás Hofwohnung f; ~i
tanácsos Hofrat m; ~las (~
ijásh) [adv. ~iasan] höflich,

artig; ~laskod-ik (-lobit) ③b
höflich sein; ~lasság Höflichkeit,
Artigkeit f; ~latlan [adv. ~iat-
lanul] unhöflich, unartig; ~
képes höflich; ~lás Hof-
machen n; ~ló Hofmacher m;
~mester Hofmeister m; ~nagy
Hofmarschall m; ~nok † (~uof)
⑥b¹ Hofmeister m; ~ol (~ol)
①m den Hof machen; ~onc*
(~on) ⑥b¹ Höflich m; ~tar-
tás Hofhaltung f, Hofhalt m.
ugar (ugár) ⑥c, ~föld Prache f,
Brachader m, Brachfeld n; ~on

marad (hagy) brachliegen (lassen); ~ol (ol) ①a brachen, brachadern.

ugat (ugát) ①g bellen, klaffen; ~ás Bellen, Gebell n.

ugor (ugor) igrisch.

ugorka (ugorka) ③a = uborka.

ugr-ik (ugri) ③k, frequ. ~ál (ál) ①a, ~ándoz (ándoz) ①e springen; ~álás, ~ás Springen n, Sprung m; ~aszt (ášt) ①i, ~at (át) ①g springen lassen oder machen; fig. uzen, aufziehen; ~ó Spring..., 3B. ~ó deszka Sprungbrett n; ~ó forrás, ~ó kút Springbrunnen m.

úgy (übi) fo; (köröbelu) ungefähr, 3B. ~két óraker ungefähr um zwei Uhr; ~kell neki es geschieht ihm recht.

ugyan (ublan) (ob)zwar, obwohl; ~úgy-e? warum nicht gar?; ~akkor zur selben Zeit, zugleich; ~akkora ebensovogroß; ~annyi ebensoviel; ~annyizor ebensovof; ~az der. (die-, das-)selbe; ~azért eben deshalb; ~csak tüchtig, sehr; ~sz der. (die-, das-)selbe; ~ilyen, ~olyan ebensovoh ein(e); ~is nämlich; ~itt, ~ott ebenda, ebendort; ~úgy ebenso.

úgy...: ~e nicht wahr?; ~hogy so daß ...; ~is ohnehin, ohne dies; ~mlnt nämlich; ~nevezett sogenannt; ~se, ~sem ohnehin nicht; ~szólván sozusagen.

új (üi) [adv. an ob. ujonnan] neu; ~ból, ~ra wieder, neuerdings, außs neue, noch einmal; ~ra meg ~ra immer wieder; ~já mit Verben neu..., wieder...; ~já alkot wieder herstellen, neugestalten; ~já épít umbauen, wieder aufbauen; ~já szervez neugestalten, reorganisieren; ~já születtik neu- ob. wiedergeboren werden; ~já töremt neugestalten; ~ra fest über-

malen; ~ra lenyom Buch nachdrucken; ~bor Feuerige(r) m.

ujdon (ujdon) neu; ~at új funfel-nagelneu; ~ság Neuheit, Neuigkeit, Novität f; ~sült neugebadeu.

új...: ~épület Neubau m, Neugebäude n; ~esztendő, ~év Neujahr n; ~évi Neujahrs..., 3B. ~évi ajándék Neujahrs-geschenk n; ~felnömet neuhochdeutsch; ~fent ~ auf's neue, abermals; ~hold Neumond m. Újít (üilt), újít (ujlt) ①j (er-)neuern; ~ás Neuerung f; ~ó Neuerer, Reformier m.

ujj (ujj) ⑤a Finger m; (láb-)Zehe f; (ruha-)Ärmel m; ~at hüz vkivel mit j-m Händel suchen; ~as (Ásch) mit Fingern (ob. mit Ärmeln) versehen; s. ⑤c Bändchen, Wams n; ~atlan fingerlos; ärmellos.

újja f. új; ~születés Wiedergeburt f; ~született neugeboren.

ujj...: ~beszéd Fingersprache f; ~lenyomat Fingerabdruck m; ~mutatás Fingerzeig, Hinweis m; ~nyl einen Finger groß, lang ob. breit, fingerbreit.

ujjong (ujjong) ①b juchzen, jubeln.

újkör Neuzzeit f.

újólag (ujólag) wieder, neuerdings.

ujonc (ujonc) ⑤b¹ Neuling m; ~k Rekrut m; ~oz ~k (of) ①e Soldaten ausheben, rekrutieren.

ujonnan adv. f. új.

ujrás (ujrás) ①e, ~tat (~stát) ①g wiederholen lassen.

ujság Neuigkeit, Novität f; (hírlap) Zeitung f, Blatt n; mi (az) ~? was gibt's Neues?; ~áruló, ~árus Zeitungsverkäufer m; ~írás Journalistik f; ~író Zeitungsschreiber, Journalist

m; **al** (al) ① a eine Neuigkeit erzählen.

új...: ~szövetség das neue Testament; **~szülött** neugeboren; s. Neugeborene(r) m; **~udvar** † Turnier n.

újul (újul) ① a sich erneuern.

Újvidék (újvidék) ⑥^o Neusatz n.

ulánus (ulánus) ⑥ c Ulan, öf. Uhlane m.

ún (ún) ① a f. belo~, meg~; ~ja a dolgot einer Sache überdrüssig (ob. müde) werden; ~ja magát sich langweilen.

unalmas (unalmas) [adv. an] langweilig.

unalom (alom) ⑦ b Vangeweile f; ~Azó zeitvertreibend.

unatkoz-ik (unatkozik) ③ o sich langweilen, Vangeweile haben.

undok (undok) [adv. ul] abscheulich, scheußlich, greuelhaft.

undor (undon) ⑥ c Abscheu, Ekel m; ~st (st) ① j anekeln, Ekel erregen; ~stó ekelhaft, widerlich, scheußlich; ~od-ik (odik) ③ b Ekel haben; ~odom vmitől et. ekelt mich an, et. ist mir zum Ekel.

unitárius (unitárius) unitarisch; s. ⑥ c Unitarier m.

unoka (unoká) ⑧ á Enkel m, Enkelin f; ~flvór, ~bátya, ~öccs Zetter, Cousin m; ~húg, ~nővér, ~néne Cousine, Base f; ~testvér Geschwisterkind n.

unos... (unos): ~untalan in einem fort, immer und immer; ~untig bis zum Überdruß.

unott [adv. an] gelangweilt; müde.

unszol (unhol) ① a nötigen, bringen; (biztat) antreiben.

untat (untát) ① g langweilen.

untig: ~ elég mehr als genug; f. noch unos-~

úr (úr) ⑥ d Herr m [nő Herrin, Dame f]; Herrscher, Gebieter

m; (tör) Mann, Ehegemahl m; ura szavának er hält sein Wort; urak háza Herrenhaus n. **uradalmi** (urádalmi) herrschaftlich.

uradalom (alom) ⑦ b Herrschaftsgut, Rittergut n.

ural (urál) ① a Herr nennen, als Herr anerkennen; * beherrschen; **~kod-ik** (kodik) ③ b herrschen, regieren; i-n beherrschen; magán ~kodik sich beherrschen; ~kodni vágyó herrschsüchtig; **~kodás** Herrschen, Regieren n, Herrschaft f; **~kodó** Herrscher, Regent m; a. vorherrschend, vorwiegend; **~kodó ház** Herrscherhaus n; **~kodó|nő** Herrscherin, Regentin f; **~kodól** herrscherlich; hoheitlich; Herrscher...; 18. **~kodói köteleesség** Herrscherpflicht f; **~om** (om) ⑦ b Herrschaft, Regierung f; **~om|vágy** Herrschsucht f. [vornehm.]

uras (urás) [adv. an] herrlich; **uraság** Herrschaft f; Herr, Grundbesitzer m, Gutsherrschaft f; ~l herrschaftlich; Herrschafts...; 18. ~l lakás Herrschaftswohnung f.

uraskod-ik (kodik) ③ b den Herrn spielen, vornehm tun ob. leben; ~ás Vornehmതുerei f.

uratlan (urátlan) [adv. ul] herrenlos.

uraz (áz) ① o i-n Herr nennen. **úr|bór** Urbarium n, Frohndienst m.

úr|fi junger Herr.

úr|hatnám (úrhatnám) proßig, der gerne den Herrn spielt.

úr|hölgy Dame f.

úrl (úi), **ás** (ás) [adv. asan] vornehm, elegant; in 8ffgn Herren...; ~ hölgy Dame f; **~ruha** Herrenanzug m; **~szoba** Herrenzimmer n.

úr...: **ústen** Herrgott *m*; **úlovas** Herrenreiter *m*; **únapja** Frohnleichnamsfest *n*; **únó** Dame *f*; **úvaosora** das heilige Abendmahl.

urna (urná) ⑧ *a* Urne *f*.

úsz-ik (úšik) ⑤ *t* schwimmen; **úšs** Schwimmen *n*.

úszály (ušái) ⑤ *c* Schleppe *f*; **úhajó** geschlepptes Schiff; **úhordozó** Schleppträger *m*; **úosruha** Schlepplleid *n*.

úszít (ušít) ① *j* heizen; **úó** Heizer *m*.

úszkál (úšál) ① *a* hin- und her schwimmen.

úszkár (úšár) ⑥ *c* 1 Pudel *m*.

úszó schwimmend; *s.* Schwimmer; Schwimm...; *zB.* **úhártya** Schwimmhaut *f*; **újelző** ↓ Boje *f*; **úmester** Schwimmmeister, Schwimmlehrer *m*; **úversony** Wettschwimmen *n*; **úszárny** Flosse, Finne *f*.

úszoda* (ušodá) ⑧ *a* Schwimm-anstalt, Schwimmschule *f*.

úsztat (uštát) ① *g* schwimmen; **úolj** flößen; **úott** *ta* Floßholz *n*; **úó** Schwemme *f*.

út (út) ⑥ *d* Weg *m*; **úvárosban**: Straße *f*; (**úutazás**) Fahrt, Reise *f*; (**úmenet**) Gang *m*; **útol** *is* **úlo** *is* **ú** du kannst gehen, wohin du willst; **útat nyit** ob. **tör** Bahn brechen; **úját állja** sich in den Weg stellen, einer Sache vorbeugen; **úkiadja az úját** *j-m* die Türe weisen; **úba igazít** zurechtweisen, orientieren; **úba igazítás** Anleitung, Zurechtweisung *f*; **úba esó** am Wege liegend; **úutamban áll** ob. **van** er steht mir im Wege; **únak erod** sich auf den Weg machen; **únak indít** versenden, absenden; **únak indul**, **úra** kol abgehen, abreisen, abfahren, absegeln; **úra kósz(en)** reisefertig.

utal (utál) ① *a* hinweisen, verweisen; sich auf et. berufen; **ú** (**út.**) überweisen; *s.* **úki**; **úšs** Hinweisung, Berufung *f*; **úvány** Anweisung *f*; **úványoz** (-os) ① *e* anweisen.

útál (útál) ① *a* verachten, verabscheuen, Übel fühlen; **úst** Abscheu, Übel *m*; **úatos** (úatosch) [*adv.* **úatosan**] abscheulich, ekelhaft, scheußlich.

után (után) *nach*; **úam** (úad, úa usw.) *nach* mir (dir, ihm usw.); **úa** mit Verben *nach*, *zB.* **úa fut** nachlaufen; **úa jár** nachgehen; **úa rajzol** nachzeichnen; in *ússgn* meist *nach*...; *zB.* **úfizetés** *nach*-zahlung *f*; **újárás** Bemühungen *f/pl*; **únyomat** *nach*-druck *m*; **úoz** (úos) ① *l* *nach*-ahmen, *nach*machen, imitieren; **úvét(ol)** *nach*nahme *f*; **úzás**, **úzat** *nach*ahmung, *nach*-machung, *nach*bildung, *Imi*-tation *f*; **úzott** (úzott) *nach*gemacht, imitiert. [*Passagier m.*]

utas (utásch) ⑥ *c* Reisende(r) *m*; **utasít** (úit) ① *j* anweisen, eine Anweisung geben; **úkihoz** **ú** *j-m* zuweisen, an *j-n* weisen; **úrendre** **ú** zurecht weisen; **úšs** Weisung, Anleitung, *úns*-truktion *f*. [*nier m.*]

útász (utásš) ⑥ *c*, **úkatona** *Pro*-**út|át|járó** *Weg*er, *ú* Straßen-übergang *m*.

utaz-ik (utásik) ③ *e* reisen, fahren; **úoda** **útaban** auf der *ú*nreise ob. *ú*nfahrt; **úšs** *ú*reisen *n*, *ú*reise *f*; **úó** reisend; *s.* *ú*Reisende(r) *m*; **úó** *bunda* *ú*reisepelz *m*; **úó** *táska* *ú*Reisetasche *f*.

utoa (uuzá) ⑧ *a* Gasse, Straße *f*; **úablak** *ú*Gassenfenster *n*; **ú** (**ú***ji*) *ú*Gassen... ob. *ú*Straßen, *zB.* **ú** *dal* *ú*Gassenhauer *m*; **ú** *harc* *ú*Straßenkampf *m*; **ú** *lámpa*

Straßenlaterne *f*; ~rovó
 Pfastertreter *m*; ~seprő
 Straßenkehrer *m*.
 út...: ~épités Straßenbau *m*;
 ~fenntartás Straßenunter-
 haltung *f*; ~írány Fahrtrich-
 tung, Route *f*.
 úti...: ~fű, ~lapú & Wegerich *m*;
 ~költségek Reisegehalt *n*, Reise-
 kosten, Reisespesen *pl.*; ~pogy-
 gyász Reisegepäck *n*; ~társ
 Reisegefährte *m*.
 út...: ~csináló Wegemacher *m*;
 ~jelző Wegweiser *m*; ~közben
 unterwegs; ~leírás Reisebe-
 schreibung *f*; ~levél (Reise)Paß
m; ~mester Wegebaumeister
m; ~mutatás Anleitung *f*; ~mu-
 tató Wegweiser *m*; ~újság Fahr-
 planbuch, Kursbuch *n*.
 utó (utó) der hintere Teil; nyár
 (ősz) ~ja Spät-sommer (-herbst)
m; in Bfgen meist Nach... ~ba
 Nachübel *n*; ~csapat Nachzug
m, Nachhut *f*.
 utóbb später, nachher; ~l ⑧g
 der (die, das) letztere.
 utód (utód) ⑤b Nachfolger,
 Nachkomme, Nachkömmling *m*;
 ~lás Nachfolge *f*.
 utó...: ~fájdalom Nachwehen *pl.*;
 ~gondolat Hintergedanke *m*;
 ~hang Nachwort *n*, Epilog *m*;
 ~irat Nachschrift *f*; ~sz Nach-
 geschmack *m*; ~kor Nachwelt *f*.
 utól (utól) hinten (her).
 utólagos (ágosch) [adv. ~osan]
 nachträglich, nachherig, hinter-

her; mit Verben nach..., zB. ~
 (-osan) fizet nachzahlen.
 utól...: ~ér einholen, erreichen;
 ~érhetetlen unerreichbar; ~
 jára (~járá) zum letzten Male,
 schließlich.
 utólsó (utólsó) der (die, das)
 letzte; äußerst (Preis); ~előtti
 der (die, das) vorletzte; az ~
 ítélet das jüngste Gericht.
 utólszor (utólszor) zum letzten
 Male.
 út...: ~álló Wegelagerer,
 Straßenräuber *m*; ~útfőlen
 überall, an allen Ecken und
 Enden; minden ~módon auf
 jede Weise.
 utó...: ~szó Nachwort *n*; ~szü-
 lött nachgeboren; ~szülött
 gyermek Posthumus *m*, nach-
 geborenes Kind; ~végre end-
 lich, schließlich.
 útraivaló Reisevorrat *m*; Mit-
 gabe *f* (auf die Reise).
 út...: ~szakasz Strecke *f*; ~szől
 an der Straße liegend; *fig.*
 banal, trivial; ~talan weglos,
 unwegsam; ~törő bahu-
 brechend; *s.* Bahnbrecher *m*;
 ~vesztő Irrgang *m*, Labyrinth
n; ~vonal Route *f*.
 uzsonna (uGonná) ⑧a —
 ozsonna.
 uzsora (uGorá) ⑧a Wucher *m*;
 ~üzlet Wuchergeschäft *n*.
 uzorás Wucherer *m*; ~kod-ik
 (-lobik) ⑤b wuchern, Wucher
 treiben; ~kodás Wucherei *f*.

Ü, Ű

Ü, u (ü), Ű, u (ű) ű, ü *n*.
 üde (üde) [adv. üdén] frisch; ~
 ség Frische *f*.
 üdít (üdt) ②j erfrischen, kühlen;
f. noch kel~; ~ő erfrischend, er-
 quickend, kühlend; ~s ital Er-
 frischung *f*.

üdüi (ül) ②aa sich erholen; sich
 zur Erholung irgendwo auf-
 halten; ~és Erholung *f*; ~ő
 (holy) Sommerfrische *f*, Er-
 holungsort *m*.
 üdv (üdv) ⑤g Heil, Wohl *n*;
 ~kiáltás Heilruf *m*; ~lövés

Ehrenschaft *m*, Salve *f*; **Üs** (Üsch) [*adv.* Üsen] heilsam; ratsam; **Üsség** Heil *n*, Seligkeit *f*; **Üz légy!** willkommen, sei (mir) begrüßt!; **Üzst** (Üst) ②j selig machen!; **Üzité** seligmachend; *s.* Heiland *m*; **Üzlés** Gruß *m*, Grüßen *n*, Begrüßung *f*; **Üzlet** Gruß *m*; **Üzilé** beszéd Begrüßungsrede *f*; **Üzöl** (Üöl) ②jj begrüßen, willkommen heißen; **Üzüi** (Üfüi) ②aa selig werden.

Ugot (ügüt) ②g traben, trotten; **Ü** trabend; **Ü** verseny Trabrennen *n*.

Ugy (übi) ⑥d Sache, Angelegenheit *f*; *a keze* Üben zur Hand ob. bei der Hand; **Ü**et som vet rá et. garnicht beachten, et. unbeachtet lassen; *nagy* Ügyel bajjal mit Mühe und Not; **Übarát** Gesinnungsgenosse *m*; **Übuzgó** eifrig, tätig; **Übuzgóság**, **Übuzgalom** Pflicht, Diensteifer *m*; **Üdarab** Altentüch *n*. [holten, ungeschickt.]

Ugyel fogyott (übiáfoblott) unbe-

Ugyel (übiäl) ②a achtgeben, achten, aufmerken; (tol.) beaufsichtigen; **Ü**et Aufsicht, Inspektion *f*; **Üetes** (Ütesch) ⑥l, **Ü**et Aufseher, Inspeizient *m*; **Üetes** tiszti Inspektionsoffizier *m*.

Ugyos (Üsch) [*adv.* Üen] geschickt, gewandt, tüchtig; **Übajos** recht-suchend; **Üked-ik** (Ükebi) ④b sich geschickt zeigen (wollen); **Üség** Geschicklichkeit, Gewandtheit, Fertigkeit *f*.

Ugyész (übiész) ⑥l Rechtsanwalt *m*; királyi **Ü** Staatsanwalt *m*; **Ü** anwaltlich; **Üség** Staatsanwaltschaft *f*.

Ugyetlen (Ütlán) [*adv.* Üll] ungeschickt, ungewandt, unbeholfen; **Üség** Ungeschicktheit, Ungeschicklichkeit *f*.

Ugy... **Üfél** Partei *f*, Klient *m*; **Üirat** Schriften-, Akten-stück *n*; **Ükezelés** Geschäftsführung *f*; **Ükör** Geschäftsb., Wirkungskreis *m*.

Ugyolat (übiölät) Geschäft *n*.

Ugyonök (übiönök) ⑤g Agent, Vertreter *m*; **Üség** Agentur, Agentschaft *f*.

Ugy... **Üosztály** Sektion *f*; **Ürend** Arbeits-, Geschäftsb.-ordnung *f*; **Üszeretet** Liebe zur Sache; Berufsbeifer *m*.

Ugyvéd (übiwéd) ⑤e Rechtsanwalt, Advokat *m*; **Ü** anwalt(schaft)lich; **Ü** gyakorlat Advokaturspraxis *f*; **Ü** kamara Anwaltskammer *f*; **Ü**(ly)vlzagálat Advokaturprüfung *f*; **Üked-ik** (Ükebi) ④b als Rechtsanwalt wirken; **Üség** Anwaltschaft, Advokatur *f*.

Ugy... **Üvezetés**, **Üvtel** Geschäftsleitung *f*; **Üvezető**, **Üvlév** Geschäftsb.-führer, -leiter *m*.

Ük... (ül-): **Üanya** Ururgroßmutter *f*; **Üapa** Ururgroßvater *m*.

Ül (ül) ②aa sitzen; **Ü**feü begehen; **Ü** Sieg feiern; **Üdögél** (Üdögél) ②a längere Zeit sitzen bleiben.

Üldöz (üldös) ②dd, **Ü**döbe vesz verfolgen; **Üés** Verfolgung *f*; **Ü** Verfolger *m*.

Üledék (ülabék) ⑤e¹ Bodensaß, Rückstand *m*, Residuum *n*.

Ülep (üláp) ⑤e¹ Gefäß *n*, Fintere(r) *m*.

Üleped-ik (ülapébi) ④m sich senken, sich setzen; *f.* le.ik; **Üés** Einsinken, Setzen *n*, Absackung *f*. [pedik.]

Ülopsz-ik (üláppsi) ④m = Üle-

Ülés (ülész) Sitzung *n*; **Ü** *m*; (gyülés) Sitzung, Versammlung *f*; **Ü** tart ob. **Üz** (Üf) ②e eine Sitzung abhalten, tagen; **Üszak**

Sessão *f*; ~terem Sitzungs-
saal *m*.
Üllő (üülö) Amboß *m*. [Uffessor *m*.]
Ülnök (ülnök) ⑤ *g* Weisiger,
Ülő Sitz..., ③ *h*. ~ holy Sitzplatz
m; ~ pad Sitzbank *f*.
Ültöben sitzend, während er saß;
 ültömben während ich saß.
Ültöt (ültät) ② *g* setzen; ♀ pflanzen;
 ~és Sezen; Pflanzen *n*;
 ~vény Anlage; Pflanzung *f*;
 ~vényos (wéniesch) ⑥ *c* Pflanzer *m*.
Üng (üng) ⑤ *g* Hemd *n*; *s. ing* 1.
Ünnep (ünnáp) ⑥ *o* 1 Fest *n*;
 (ünap) Feiertag *m*; (üely) Feier(lichkeit) *f*; ~al (ael) ② *n*
 feiern, festlich begehen; *i-n*
 ehren, feiern; ~ály* (äi) ⑤ *f*
 Feier(lichkeit) *f*; ~ályos (-esch),
 ~(os)~(is)jäsch) festlich, feierlich;
 ~l Fest..., ③ *h*. ~l boszód Fest-
 rebe *f*; ~l ebód Festessen, Fest-
 mahl *n*; ~l menet Festzug *m*;
 ~losség Festlichkeit, Feierlich-
 keit *f*; ~lés Ehrung *f*; ~lő
 feiernd; ~lő közönség die An-
 wesenden bei der Festlichkeit;
 ~lő ruha Festkleid, Feiertags-
 kleid *n*; ~rontó Freudenstörer:
 Feiertagschwänder *m*; ~ség
 Festlichkeit, Feierlichkeit *f*.
Ünd (üünd) ⑥ *i* 1 Färse *f*, junge Kuh.
Ür (ür) ⑥ *h* 1 Veere *f*; Raum *m*.
Üreg (üräg) ⑥ *o* 1 Höhle, Höhlung
f; ~ Schacht *m*; ~ös (-esch)
 höhl, ausgehöhlt.
Üres (üräsch) [adv. ~on] leer;
 faul (Geschwäs); unbesezt,
 ledig (Stellung); ~od-ik (ebik)
 ④ *b* leer werden; *s. mög* ~odik;
 ~odós Erledigung (eines Amtes
 ob. Stelle); ~ség Veere *f*.
Ürge (ürägä) ⑥ *b* Weisel(maus) *f*,
 Erbeichhörnchen *n*.
Ürst (ürst) ② *j* (ans)leeren.
Ür...: ~mérót Kaliber *n*; ~mér-
 tók Hohlmaß *n*.

Ürmös (ürmös) ⑥ *h*, ~bor Ver-
 mut(wein) *m*.
Üröm (üröm) ⑦ *d* Vermut *m*.
Ürtartalom Rauminhalt *m*.
Ürd (ürü) ⑥ *i* 1 Hammel *m*; ~
 oomb Hammelleule *f*.
Ürügy (ürüdi) ⑥ *d* Vorwand *m*.
Ürül (ürül) ② *a*a sich leeren, leer
 werden; ~ök (ül) ⑥ *o* 1 Abfall-,
 Auswurf-stoff *m*, Fäkalien *pl*.
Üst (üsch) ⑥ *g* 1 Kessel *m*, Pfanne
f; ~dob Paufe *f*; ~oltozó
 Kesselfieder *m*.
Üstök (ül) ⑤ *g* Schopf *m*, Stirn-
 haar *n*; ~ös (üsch) ⑥ *h*, ~ös-
 csillag Komet *m*.
Üszkös (üßlösch) Agr. u. Path.
 brandig, brandicht.
Üszó (üßö) = ünd.
Üszög (üßög) ⑥ *g* Brand, Korn-,
 Getreide-brand; ~ös (üsch)
 Agr. brandig.
Üszök (üßöl) ⑦ *d* Feuerbrand
m, Blut *f*; Path. Brand *m*,
 Gangrän *f*.
Üt (üt) ② *o* *o* hauen, schlagen;
 mit der Karte stechen; óra: schla-
 gen; apjára ~ er sieht ganz
 seinem Vater ähnlich.
Ütög (ütäg) ⑥ *o* 1 Batterie *f*.
Ütem (ütäm) ⑥ *o* 1, Üteny* (üni)
 ⑤ *f* Takt *m*; ~elözó Auftakt *m*.
Ütés Schlagen *n*; Schlag, Hieb
m; Kartensp. Stich *m*.
Ütköz-ik (ütköfik) ④ *dd* zusam-
 menstoßen, (an)prallen; *s. noö*
 mög-ik, üsszo-ik usw.; ~et
 Schlacht *f*, Treffen *n*; ~ó Prell-
 bod, Buffer *m*; ~ó készülék
 Stoßapparat *m*; ~ó korong
 Stoßscheibe *f*; ~ó tárcsa Buffer-
 scheibe *f*.
Ütlög (ütläg) ⑥ *o* 1 Schläge, Hiebe,
 Prügel *m/pl*.; ~al (ael) ② *a*
 hauen, prügeln.
Ütő (ütö) schlagend; *s.* Schläger
m; ~d-ik (üfik) ④ *bb* anschla-
 gen, anstoßen; ~ér Schlagaber,

Arterie f; **kártya** Stachelblatt n, Stecher m; **kos** Kammkloß, Kammbar m; **óra** Schlaguhr f; **rugó** Schlagfeder f; **szorkezet** Schlagwerk n.

Ütött (ütött): **~kopott** schäbig, abgetragen.

Üveg (üväg) ⑥^a Glas n; Flasche f; in Bñgn Glas..., ③^B. **Árú** Glasware f; **~biztosítás** Glasversicherung f; **~osó** Glasröhre f; **~cső, ~ecska** (ecskä) ⑥^b Gläserchen n; **~es** (esék) glasartig, gläsern, glasiert, glasig; s. ⑥^l **Glaser** m; Glas..., ③^B. **~es folyosó** Glasgang m; **~es szokrény** Glaskasten m; **~otetés** Glasätzung f; **~oz** (es) ②^a verglasen, Glas einschneiden; **~ezés** Verglasung f; **~ezet** (esztät) ②^g Glas einschneiden lassen; **~gyár** Glasfabrik, Glashütte f; **~ház** Glashaus, Treibhaus, Gewächshaus n; **~máz** Glasur f; **~pohár** Glas n; **~szorú** glasartig; **~tábla** Glasscheibe f.

Üvölt (üvölt) ②^{gg, frequ.} **Üz** (űz) ②^{dd} heulen, schreien.

Üz (űz) ②^{dd} treiben, jagen; verfolgen; Handel, Handwerk treiben; vki ből bolondot ~i-n zum Narren halten; **~öbe** vesz vkit i-n verfolgen.

Üzem (üzem) ⑥^a Betrieb m.

Üzen (üzén) ②^a = izen.

Üzérked-ik (üzérkedik) ④^b Geschäfte machen, handeln; spekulieren; **~és** Spekulation f.

Üzlet (üzlet) ⑥^a Geschäft n, Handlung f; **~ember** Geschäftsmann m; **~l** [adv. **~llog**] geschäftlich; Geschäft..., Betrieb..., ③^B. **~l költségek** Betriebskosten pl.; **~l levél** Geschäftsbrief m; **~l tőke** Geschäft-, Betriebskapital n; **~monet** Geschäftsgang m; **~szorú** [adv. **~szorúen** od. **~szorúlag**] geschäftsmäßig; **~társ** Gesellschafter, Kompagnon m; **~vezető** Geschäftsführer m; **~** Betriebsleiter m; **~vezetőség** Betriebsleitung f.

V

V, v (və) **B, w** n.

vacak (vázák) ⑥^b Plunder, Kram m.

vacog (vázog) ①^b zittern; **~ok es** schaudert mich od. mir; **~a foga** mit den Zähnen klappern.

vacok (vázok) ⑦^a Lager, Nest n für Tiere.

vacsora (vácórák) ③^a Abendmahl, Nachtmahl, Abendbrot n; **~ál** (ál) ①^a, **~áz** (áz) ①^e zu Abend speisen, nachtmahlen.

vad (váb) [adv. **~on, ~ul**] wild; unbändig, zügellos; scheu; s. ⑤^a **1** Wild n; **~állat** wildes Tier, Bestie f.

vád (váb) ⑥^a **1** Anklage, Klage, Beschuldigung f, Vorwurf m;

~askod-ik (ászkodik) ③^b Klage erheben, klagen.

vadás... (vábász-): **~kert** Wildpark m.

vadász (vábász) 1. s. ⑤^c **1** Jäger, Waidmann m. 2. v. ①^l **1** jagen; in Bñgn **1** Jagd..., Jäger...; **~at** Jagd f, Waidwerk n; **~ati** Jagd..., ③^B. **~ati jog** Jagdrecht, n, Jagdgerechtigkeit f; **~ab, ~kutya** Jagdhund m; **~ház** Jägerhaus n; **~kastély** Jagdschloß n; **~kürt** Jägerhorn n; **~ruha** Jagdkleid n, Jagdanzug m; **~terület** Jagdrevier, Jagdgebiet n.

vad... **~csapás** Fährte f des Wildes; **~disznó** Wild-

schwein *n*, Eber *m*, Ean *f*;
 ~ember Wilde(r) *m*; ~galamb
 Fohstaube *f*; ~gosztonyo Rogg-
 lastanie *f*; ~házasság wilde
 Ehe *f*; ~hús Wildbret *n*; Bath.
 wilbes Fleisch.

vád...: ~hatóság Anklagebehörde
f; ~irat Anklageschrift *f*.

vádít (wädít) ① *j* *f*. el~, meg~.

vad...: ~kacsa Wildente *f*; ~kan
 Eber *m*.

vádoló Kläger *m*.

vádlott (wädlott) ⑥ *a*¹ Ange-
 klagte(r), Beschuldigte(r) *m*;
 ~ak padja Anklagebank *f*.

vádol (wädol) ① *a* anklagen,
 beschuldigen.

vadon (wädön) ⑤ *c* Wildnis *f*;
adv. *f.* vad; ~at új funkel-
 nagelneu.

vad...: ~orzó Wilddieb, Wilderer
m; ~rózsa Dorn-, Hag-, Heden-
 rose *f*.

vadság Wildheit, Unbändigkeit *f*.

vád|tanács Anklagesenat *m*.

vadul (wädul) ① *a* *f.* el~, meg~;
adv. *f.* vad.

vág (wäg) ① *b* schneiden; (at)
 hauen, schlagen; Holz hauen,
 hacken, spalten; Vieh schlachten;
 (bele~) *fig.* zu et. gehören; ~ány
 (˘än) ⑤ *c* Geleise, Gleis *n*;
 keskeny ~ányú schmalspurig;
 rendes ~ányú normalspurig;
 ~ány|köz Schienenzwischen-
 raum *m*; ~ás Schneiden, Hauen
n; Schnitt, Hieb, Schlag *m*.

vagdál (wägdäl) ① *a* zerhacken,
 zerhauen; ~ék (˘ē) ⑥ *b*¹, ~t
 hús Hackfel, Hackfleisch *n*; ~
 koz-ik (˘kofik) ⑤ *e* Hiebe aus-
 teilen, sich herumschlagen.

vágó schneidend, schlagend; ~
 deszka Hackbrett, Beschneide-
 brett *n*; ~hid, ~szék Schlacht-
 haus *n*; ~legény Baufluecht
m; ~marha Schlachtvieh *n*; ~
 tóke Hackstod *m*.

vágód-ik (wägödik) ③ *b* *f.* el-ik,
 hanyatt -ik.

vágott seb Schnittwunde *f*.

vágtat (wäktät) ① *g* galoppie-
 ren; ~ás Galopp *m*; ~va im
 Galopp.

vagy¹ (wäd) du bist; *f.* van.

vagy² *cj.* oder; (körülbelül) un-
 gefähr, beiläufig; ~ ... ~ ...
 entweder ... oder ...; ~lagos
 (˘lágosch) [*adv.* ~lagosan] alter-
 nativ, eins ums andere.

vágy (wäd) ⑥ *a* Verlangen *n*,
 Sehnsucht, Begierde *f*, Wunsch
m; ~akoz-ik (˘akofik) ⑤ *e*, ~
 (öd)-ik (˘öb)ik ③ *b* sich sehnen;
 et. begehren, wünschen; ~(öd)ó
 (˘öb)ö, [*adv.* ~(öd)va] seh-
 nlich, sehnsüchtig, sehnsüchtig-
 voll.

vagyon (wädjon) ⑤ *c* Vermögen
n, Habe *f*; † *v.* = van; ~bukott
 Fallit, öf. Kridatar *m*; ~l [*adv.*
 ~lag] finanziell; ~közösség
 Gütergemeinschaft *f*; ~os (~
 ofsch) vermögend, wohlhabend;
 ~osod-ik (-obik) ⑤ *b* sich ein
 Vermögen schaffen, sich be-
 reichern; ~szorzás Vermögens-
 erwerb *m*; ~talan unbemittelt,
 unermögend.

vaj (wáj) ⑤ *a* Butter *f*; ~as
 (˘äsch) butterig; Butter..., *pl.*
 ~as kenyér Butterbrot *n*; ~as
 tósza Butterteig *m*; ~az (˘äf)
 ① *e* mit Butter (be)streichen.

váj (wáj) ① *a* aushöhlen, aus-
 graben; *f.* noch kl~; ~ás Ab-
 grabung *f*, Abbau *m*; ~at
 Rinne, Furche; Höhlung *f*.

vajda (wäjdä) ③ *a* Häuptling,
 Boimode *m*.

vajha (˘hã) ach wenn, wenn doch!

vajjon? (wäjjon) ob (benn)?

vájkál (wäjkal) ① *a* herum-
 wühlen; in Öhre bohren; in
 den Zähnen stochern.

vajmi (wäjmi) wie, sehr.

vájol (wájol) ①a ausriefen, rinnen; **at** Auskehlung, Hohlkehle, Riefe *f.*

vájolt ausgehólt, hóhl.

vaj|tartó Butter-dose, -büchse *f.*

vajud-ik (wájubif) ③b Geburtswehen haben, kreifen; *fig.* schwer zustande kommen; **ás** Wehen *n/pl*; **ó** kreifend; *fig.* im Werden begriffen.

vak (wál) [*adv.* **on**] blind; *s.* ⑥b Blinde(r) *m*; **ok** intézete Blindenanstalt *f*; **ablak** Blindfenster *n.* [*wurf m.*]

vakand (wákánd) ⑥b Maul-
vakar (wákár) ①a, *frequ.* **gat** (**gát**) ①g kragen, schaben; *lovat*: striegeln; **cs** (**c**) ⑥b¹ Getrág *n*; **rest** *m* des Teiges; *fig.* gyermek: Nestling *m*, Nesthákchen *n*; **ék** (**ét**) ⑥b Gescháßel, Getrág *n*; **ó** Krager *m*, Reibeifen *n*; **ódz-ik** (**ódfif**) ③s sich kragen; **ólvás** Schaber *m*, Schab-, Scharr-eifen *n.*

vak...: **bél** Blinddarm *m*; **buzgó** fanatisch; *s.* Fanatiker *m*; **buzgóság** Fanatismus *m*; **eset** Zufall *m.*

vakít (wákít) ①j blenden; *s.* noch *el.*, *meg*; **ó** [*adv.* **óan**] blendenb.

vak|merő (toll)kühn, verwegen, vermessen; **ség** Tollkühnheit, Verwegenheit, Vermessenheit *f*; **Wagnis n.**

vakol (**ol**) ①a mörten, verputzen, bewerfen; **at** Bewurf, Berputz *m*; **ó** kanal Wauterkelle *f.* [*wurf m.*]

vakondok (**ondok**) ⑥b Maul-
vakl (**schl**) blind, blódbaugig.

vak...: **szerencse** Glücksfall *m*; **tában** auf's Geratewohl, blindlings; **udvar** Dichtof *m*; **utca** Sadgasse *f.* [*s. meg*].

vakul (**ul**) ①a blind werden;

vál-ik (wálik) ③a sich trennen, sich scheiden; *s.* **el-ik**, **meg-ik**; **vmivé-ik** zu et. werden; **becsületóre-ik** es gereicht ihm zur Ehre; **nak** sich scheiden lassen; **adó** (**ádel**) ⑥b¹ Absonderung *f.*, Auswurf *m.*

vala es war, *s.* **van**.

valag (wálág) ⑥b¹ Spittere(r) *m.*
vala... (wálá-) *pron.*: **ha** je (**mal**); **hány** soviel immer, alle; **hányszor** jedesmal wenn, so oft als; **hára** endlich (einmal); **hogyan** irgendwie; **hol** irgendwo; **honnan** irgendwoher; **hová** irgendwohin; **ki** jemand; **mely** irgendein; **melyik** irgendeiner; **menyi** alle; **merre** irgendwohin; **mi** (irgend) etwas; **mig** so lange bis ...; **mikép** irgendwie; **mikor** irgend einmal; **milyen** irgendwie; **mint** gleichwie, ebenso wie.

válás Scheiden *n*; **Schescheidung f.**

válassz (wálász) ⑥c Antwort, Entgegnung, Erwiderung *f*; **fal** Scheidewand *f*; **ol** (**ol**) ①a antworten, entgegnet, erwidern.

választ (wálászt) ①i wählen; *s.* noch *el.*; **ás** Wahl *f*; **ásra** jogosult wahlberechtigt; **ék** (**ét**) ⑥b¹ Auswahl *f*; **haj**: Scheitelung *f*; **ékos** (**osk**) [*adv.* **ékosan**] gewählt, vornehm, fein; **ható** (**hátó**) wählbar; **szabadon** **ható** wahlfrei, fakultativ; **mány** Ausschuß *m*; **ó** Wähler *m*; **ófal** Scheidewand *f*; **ófejedelem** Kurfürst *m*; **ójog** (**osultság**) Wahlrecht *n*; **óképes** wahlfähig; **ókerület** Wahlbezirk *m*; **ott** gewählt; **ott bíró** Schiedsrichter *m*; **ott bíróság** Schiedsgericht *n*; **óviz** Scheidewasser *n*; **óvonal** Scheidelinie *f.*

válaszút Scheideweg *m.*
vál[fa] (wälfaj) Spielart *f.*
vall (wäll) ① *c* gestehen, aussagen, ein Geständnis ablegen; Farbe bekennen; Schaden erleiden; vmiro ~ von et. zeugen; vminek ~ ja magát sich zu et. bekennen, sich et. nennen.
váll (wäll) ⑥ *a* Schulter *f*; vkit fél ~ról néz j-n über die Achsel ansehen.
vállal (wällal) ① *a* übernehmen, auf sich nehmen; unternehmen; Amt annehmen; ~at Unter nehmen *n*, Unternehmung *f*; ~koz-ik (kosil) ③ *o* unter nehmen; ~kozás Unternehmen, Beginnen *n*; ~kozó Unter nehmer *m*; *a.* unternehmend; Unternehmungsg...; *sz.* ~kozó szellem Unternehmungsggeist *m.*
vállás (wällás) breitschulterig.
vallás (wällás) Religion *f*; Glaubensbekenntnis *n*, Kon fession *f*; ~telekezet Glaubensgenossenschaft, Konfession *f*; ~l Glaubens..., Religions..., *sz.* ~l ugyek Religions-, Kultusangelegenheiten *pl.*; ~különbség Unterschied *m* der Religion; ~oktatás, ~tanítás Religionunterricht *m*; ~os (os) [adv. ~osan] religiös, gläubig; fromm; ~osság Religiosität, Frömmigkeit *f*; ~szabadság Glaubensfreiheit *f*; ~talan [adv. ~talanul] religionslos; ~újítás Reformation *f.*
vallat (ät) ① *g* verhören, ins Verhör nehmen; ~ás Verhör *n.*
vállfűző Beibchen, Nieder *n.*
vallomás (wällomás) Geständnis, Bekenntnis *n*; Aussage *f.*
váll...: ~rost Epaulette *f*; ~vorogetós *fig.* Herablassung *f*, Geringschätzen *n*; ~vorogetó [adv. ~vorogetve] sich herablassend,

geringschätzen; ~vetve Schulter an Schulter; ~vonítás, ~vonogatás Achseljuden *n.*
való¹ (wält) wahr, wirklich, richtig; *s.* ⑥ *l* Wahrheit, Wirklichkeit *f*, Wahre(S) *n.*
való² (*f.* van): vmiből ~ aus et. gemacht od. fertig; vhová ~ irgendwohin zuständig sein, irgendwohin gehören; vmiro ~ zu et. geeignet od. tüchtig; *f.* noch onni, inni, ~; nincs semmi mondani ~ja er hat nichts zu sagen.
való Scheidungs..., *sz.* ~ kereset Scheidungsflage *f*; ~ ok Scheidungsgrund *m*; ~ pör Scheidungsprozess *m.*
valóban wirklich, wahrhaftig, tatsächlich, in der Tat; faktisch, positiv, effektiv.
valódi (di) ⑧ *g* echt, wahr; ~ság Echtheit, Wahrheit *f.*
valogat (wälogat) ① *g* wählen, auslesen; *v/n.* wählerisch sein; ~ás Wählen, Auslesen *n*; Wählerei *f*; ~ó auswählend; ~ós (ös) wählerisch; ~ott (ott) ausgewählt, außerlesen; *szavak:* gewählt.
valóság (wältö-) Wirklichkeit, Tatsache, Realität *f*; ~ságos (-os) [adv. ~ságosan] wirklich, wahrhaftig; ~stt (st) ① *j.* ~sul (schul) ① *a* *f.* meg~sít, meg~sul; ~szord (henü) der Wirklichkeit entsprechend, sachlich; ~szord-ség Wirklichkeit, Sachlichkeit *f*; ~szinü (hü) [adv. ~szinüleg] wahrscheinlich; ~szinütlön (tlän) unwahrscheinlich; ~tlan (tlän) [adv. ~tlanul] unwahr, falsch; ~tlanság Unwahrheit *f.*
vállrokonság (wällrokonság) Wahlverwandtschaft *f.*
válság Krisis, Krise, Entscheidung *f*; ~os (-os) [adv. ~osan] kritisch, entscheidend.

vált (wält) ①j wechseln, umtauschen; Karte lösen; ruhát ~ sich umkleiden; ~**akoz-ik** (~**átosít**) ③s abwechseln; ~**akozó** abwechselnd; ~**akozó áram** Wechselstrom m; ~**ás** Wechseln n; ~**lg** in einem fort, immer.

váltó (wält) Wechsel m; **ember**: Wechselster m; **víz** Weiche f; ~**adósság** Wechselschuld f; ~**állító** Weichenbloß m; ~**áram** Wechselstrom m; ~**bank** Wechselbank f; ~**bírálat** Wechselverfahren f; ~**oljárás** Wechselverfahren n; ~**gazdaság** Wechselwirtschaft f; ~**jelző** Weichensignal n; ~**jog** Wechselrecht n; ~**képes** wechselfähig; ~**láz** Wechselieber n; ~**nyargalás** Wechselreiterei f; ~**őr** Weichensteller, wärter m; ~**pénz** Scheidemünze f; ~**törvényszék** Wechselgerichtshof m. [feln.]

váltogat (wältogát) ①g oft wech-

változ-ik (wált) ③s abwechseln, sich ändern; **vmivé** ~ik zu et. werden; f. noch mög. ~ik; ~**andó** (~**Andó**) veränderlich; ~**ás** Veränderung f, Wechsel m; ~**at** Variation, Version, Abwechslung f; ~**atlan** [adv. ~**atlanul**] unverändert; ~**atos** (~**átosít**) [adv. ~**atosan**] abwechslungsreich, wandelbar, mannigfaltig; ~**atosság** Abwechslung f; ~**ékony** (~**ékoni**) veränderlich, wandelbar, unbeständig; ~**ékonyság** Veränderlichkeit f, Unbestand m; ~**hatatlan** [adv. ~**hatatlanul**] unwand-
delbar; ~**ó** [adv. ~**óan**] veränderlich, wandelbar; wech-
selnd; ~**tat** (~**tát**) ①g ver-
ändern, abändern; verwand-
eln; ~**tatás** Veränderung, Ab-
änderung; Verwandlung f.

váltás Erlösung f; ~**dlj** Böse-
gelb n.

vályog (wályog) ⑥b Behm(stein),
Ziegeltehm m; ~**fal** Behmziegel-
mauer f; ~**vető** Ziegelstreicher
m. [Minne f.]

vályú (wályú) ⑥l Trog m,]

vám (wám) ⑥b Zoll m, sübb.
Maut f; ~**alá eső** verzollbar,
zollpflichtig; ~**(től)** mentes zoll-
frei, mantfrei; ~**bevallás** Zoll-
beklaration f; ~**díjszabás** Zoll-
tarif m; ~**flzetés** Verzollung
f, Verzollen n; ~**ház** Maut-
haus, Zollhaus n; ~**hivatal**
Zollamt n; ~**illeték** Zoll-
gebühr f; ~**jegy** Zolfschein m,
ö. n. Bollette f; ~**Jóvedék** Zoll-,
Maut-gesälle n; ~**klondeltség**
Zollrepositur f; ~**nyilatkozat**
Zollbeklaration f; ~**ol** (zol) ①a
verzollen, f. el. ol, meg. ol; ~
olatlan [adv. ~**olatlanul**] un-
verzollt; ~**os** (zofsch) ⑥c Zöll-
ner, Mautner m; ~**őr** Zoll-
wächter m; ~**sorompó** Zoll-,
Maut-schranke f; ~**szedő** Zöll-
ner, Mautner m; ~**terület** Zoll-
gebiet n; ~**tétel** Zolfsay m; ~
tliszt(vlszó) Zollbeamte(r) m;
~**vonat** Zoll-, Maut-linie f; ~
zár Zollverluß m.

van (wán) ①s es ist, es gibt
(vgl. lenni sein); **nekem** (neked
usw.) ~ ich habe (du hast usw.).

vándor (wándor) ⑤c Wanderer,
Wandersmann m; ~**bot** Wan-
derstab m; ~**élet** Wanderleben
n; ~**lás** Wandern n, Wander-
schaft f; ~**legény** Wander-
bursch(e) m; ~**ló** wandern; ~**ló**
legény Wanderbursch(e) m; ~
madár Wandervogel, Strich-,
Zug-vogel m; ~**ol** (zol) ①u
wandern, auf der Wanderschaft
sein; ~**színész** fahrender Schau-
spieler; ~**vessé** Wanderniere f.

vánkos (wánkofsch) ⑥c Kissen,
Polster n; ~**olha**, ~**háj** Polster-
überzug m, Piche f.

vánszorog (wānʃorog) ① k sich schleppen, schwer gehen.

ványol (wānʃol) ① a walken; ~ó hordó Walkfaß n; ~ó kefe Walkbürste f.

var (wār) ⑤ c¹ Schorf, Grind m.

vár¹ (wār) ⑥ a Burg, Festung f; (~kastély) Schloß n; ~acs (~ác) ⑥ b¹ Fort, Vorwerk n.

vár² ① a warten; ~va ~sehulichst erwarten, erwünschen; kis ~tatva kurz darauf, nach einiger Zeit; ~akoz-ik (~akosít) ③ o warten, harren; ~akozás Warten n; Spannung f; ~akoztat (-ítát) ① g warten lassen; ~andó (~andó) ist zu erwarten; ~andós schwanger; ~andóság Unwarttschaft f; ~at (~át) ① g warten lassen; ~atlan [adv. atlanul] unerwartet, un-
verhofft. [bóka Ströte f.]

varangy (wārānđi) ⑥ b¹, ~os

varázs (wārāg) ⑥ c Zauber, Reiz m; ~erő Zauberkraft f; ~ige Zauberformel f, Zauber-
spruch m; ~lás, ~lat Zauberei, Zauberkunst, Hexerei f; ~latos (~látosch) zauberhaft; ~ló Zau-
berer, Hexenmeister m; ~ol (~ol) ① m zaubern, Zauberei treiben; f. el~ol; ~szer Zau-
bermittel n; ~vessző Zauber-,
Wünschel-rute f.

vár¹... ~bell im Schlosse woh-
nend; a ~beliek die Burg- (ob.
Schloß-)bewohner; ~bürtön
Burgverließ n; ~fogság
Festungshaft f.

varga (wārgá) ⑧ a Schuster,
Schuhmacher m; ~bató Bid-
zadweg, Umweg m. [piáz m.]

vargánya (~gāniá) ⑧ a Herren-
!

várható (wārható) was zu er-
warten ist, voraussichtlich, ver-
mutlich.

varjú (wārjü) ⑧ f ob. ⑥ l Krähe f.

vár¹... ~kapitány Burg,

Schloß-hauptmann m; ~kastély

Schloß n; ~megye Komitat n;

~nagy Burg, Schloß-vogt m.

várd wartend.

váromány = várandóság; ~os
(-osch) ⑥ c Anwärter m.

város (wārōsch) ⑥ c Stadt f;
~bíró Stadtrichter m; ~háza
Stadthaus, Rathaus n; ~l ⑥ g
städtisch, kommunal; Stadt...
ob. Kommunal..., zB. ~l lakós
Stadtbewohner m; ~l iskola
Kommunalschule f; ~l tanács
Stadtrat m; ~las (~lášch) [adv.
~lasan] städtisch, bürgerlich;
~liget Stadtwaldchen n, Stadt-
park m; ~rész Stadtteil, Be-
zirk m.

várd|terem Wartesaal m.

varr (wār or. wār) ① a, frequ.

~ogat (~ogát) ① g nähern; ~ás

Nähen n, Näharbeit, Näherei f;

~at¹ (~át) ① g nähern lassen; ~at²

⑥ b¹ Naht f; ~ó Näh..., zB.

~ó eszköz Nähzeug n; ~ó gép

Nähmaschine f; ~ó tű Näh-

nadel f; ~ólné, ~ólnő Näherin

f; ~ottas (~ottášch) ⑥ c Volks-

stüderei f.

vár¹|rom Burgruine f.

varsa (wāršá) ⑧ a Fischreuse f.

Varsó (wāršó) ⑤ l, -ba War-

schau n.

várta (wārta) ⑧ a Wache, Warte f.

vár|tüzérség Festungsartillerie f.

vas (wášch) ⑥ a Eisen n; a.

eisern; ~ra vor in Bande

schlagen, in Fesseln legen.

vás-ik (wášchít) ③ d sich ab-

wälzen; f. el~ik; a foga ik

vmire es gelüftet ihn nach et.

vasal (wášchál) ① a bügeln, plät-

ten; f. noá meg~; ~ás Bü-

geln, Plätten n; (veret) Eisen-

beschlag m, Armierung f; (pat-

kolás) Fußbeschlag m; ~ó Bügel-

eisen, Plättteisen n; ~ólnő

Büglerin, Plätterin f.

vásár (wášár) ⑥c Markt *m.*, Messe *f*; (lás) Handel, Kauf *m*; ~csarnok Markthalle *f*; ~fla Markt-, Meß-geschenk *n*; ~l Markt..., zB. ~l jelentős Marktbericht *m*; ~lás (lás) Kaufen *n*, Kauf *m*; ~ló Käufer, Abnehmer, Kunde *m*.

vásárnap (wášárnap) ⑥b Sonntag *m*; ~l(as) (ás) [adv. ~iasan] sonntäglich, sonntäglich; ~l Sonntags..., zB. ~l munkaszünet Sonntagsruhe *f*; ~l ruha Sonntagskleid *n*; ~onként (onként) jeden Sonntag.

vásárol (wášárol) ①m kaufen, abnehmen; *s.* noch be_ol, meg_ol; ~os (os) ⑥c Marktfahrer *m*; ~tör Marktplatz *m*.

vasláru Eisenware *f*.

vasas (wášás) mit Eisen beschlagen od. versehen; eisenhaltig (Wasser); ~forrás Eisenquelle *f*; ~fürdő Eisenbad *n*.

vasaz (ás) ①e *s.* meg_.

vas... ~bádóg Eisenblech *n*; ~érc Eisenerz *n*; ~gálc Eisenvitriol *n*; ~gyár, ~hámor Eisenwerk *n*, -hütte *f*; ~gyáros, ~hámoros Hüttenbesitzer *m*; ~gyúró ein sehr starker Mann; ~kalap *fig.* Bopf *m*; ~kalapos pedantisch, zopfig; ~kapu das Eisernerne Tor an der unteren Donau; ~karika eiserner Ring; ~lából ~karika etwas Unmögliches; ~kor(szak) Eisenzeit *f*; das eiserne Zeitalter.

vaskos (wáškos) [adv. ~an] stämmig, stark; *fig.* derb, drahtisch.

vas... ~macska ↓ Anker *m*; ~olvasztó Eisehhochofen *m*.

vásott (wášott) abgewetzt, abgenutzt; *fig.* ausgelassen, mutwillig, übermütig; ~ság Ausgelassenheit *f*, Übermut, Mutwille *m*.

vas... ~öntés Eisenguß *m*; ~öntő műhely: Eisengießerei *f*; ~pálya Eisenbahn *f*; ~rúd Eisenstange *f*; ~szerkezet Eisenkonstruktion *f*.

vastag (wáštag) [adv. ~on] dick, beleibt; beszéd: grob; ~bél Dickdarm *m*; ~étel Bugemüsen, Zupseife *f*; ~st (st) ①j verbiden, verstärken; ~od-ik (~odik), ~sz-ik (~sit) ③r dider werden; *s.* meg_odik; ~ság Dide, Stärke *f*.

vas tartalmú eisenhaltig.

vasút Eisenbahn *f*.

vasutas Eisenbahnbeamte(r) *m*.

vasúti m (Eisen)Bahn...; ~díj szabás Eisenbahntarif *m*; ~jegy Fahrtarte *f*; ~kalauz Schaffner *m*; ~térkép Eisenbahnkarte *f*.

vasváz Gerippe *n* von Eisen.

vászon (wášon) ⑦b Leinwand *f*; *a.* leinen; ~cseléd P Frauenzimmer *n*; ~papiros Leinwandpapier *n*.

vatta (wättá) ⑥a Watte *f*; ~áz (ás) ①e wattieren.

váz (wáf) ⑥a Gerippe, Gerüst *n*.

váza (wáfá) ⑥a Base *f*.

vazallus (wáfállus) ⑥c Basalt, Vehnsmann *m*.

vázlat Skizze *f*, Entwurf, Abriss *m*; kurzgefaßter Inhalt, Schema *n*; ~os (-os) [adv. ~osan] skizziert, schematisch.

vázol (wáfol) ①a entwerfen, skizzieren; (szól) andeuten.

vecsernye (wečernyá) ⑧b Vesper *f*.

véd (wéb) ②b verteidigen, (be-)schützen, wahren; in Bsgn = védő.

vedl-ik (wädlik) ④c sich maufern; ~és maufern *n*.

véd... (wéb-): ~kezel-ik (wäfesit) ④e sich verteidigen, sich wehren; ~kezés Selbstverteidigung *f*; ~

elem (ällem) ⑦ e Verteidigung *f*, Schuß *m*, Schußwehr *f*; **elmoz** (älmäf) ② e verteidigen; **elmi** (älmi) harc Wehrkampf *m*; **elmi vonal** Verteidigungslinie *f*; **enc** * (änj) ⑤^{d1} Schützling *m*; **etlen** (ätlän) [*adv.* etlenül] wehrlos, schußlos; **ett** (ett) beschützt, gedeckt; *s.* ⑤^{d1} Schützling, Schußbefohlene(r) *m*; **nök** * (nök) ⑤ g Schutzherr, Protektor *m*; **nöklös** Protektoriu *f*. **védés** verteidigen, beschützend, beschirmend; *s.* Verteidiger, Beschützer; Schutzherr, Protektor *m*; in 3^{sg} mit Schuß...; **angyal** Schutzengel *m*; **beszéd** Verteidigungsrede *f*; **egyessellet** Schußverein *m*; **erő** Wehrkraft, Wehrmacht *f*; **fegyver** Schuß-, Verteidigungswaffe *f*; **oltás** Schuß- (pocken)impfung *f*; **palza** *fig.* Schuß und Schirm *m*; **ség** Protektorat *n*; **szellem** Schußgeist *m*; **szent** Schußheilige(r), Patron *m*; **vám** Schußzoll *m*. **vég** (wäg) ⑤ d Ende *n*; (kimonetel) Ausgang, Schluß *m*; (vminek széle) Kante *f*, Rand *m*; *egy* ~ *vászon*: ein Ballen, posztó: ein Stück; *se van* (neki) es ist aus mit ihm; *mindennek se* alles ist hin od. verloren; *se se* *hossza* es nimmt kein Ende; *se* *megy* vor sich gehen, stattfinden; *se* *visz* = *hez* *visz*; *se* *ör*, *se* *szakad* ein Ende nehmen, enden, aufhören; *se* *vet* *vminek* einer Sache ein Ende machen; *vminek se* *ör* *jár* e-r Sache auf den Grund gehen, et. nachforschen; *se* *hez* *visz* ausführen, durchsetzen, zustande bringen; *vmin* *se* entlang, durch; *se* *mér* *vkit*, *se* *néz* *vkin* *j-n* mit den Augen messen;

se mit Verben mit: *aus*..., *durch*..., *sz.* *se* *fut* durchlaufen; *se* *jár* ober *megy* durchgehen; *se* *fahran*, *begehen*, *bereisen*; *se* *olvas* anlesen; *se* *vár* *aus* warten; *se* *hajt* durchführen, ausführen, vollstrecken; **akarát** = *rendelet*; **állomás** Endstation *f*; **bél** Mastdarm *m*; **blzonyistvány** Abgangszeugnis *n*; **cél** Endzweck *m*, Endziel *n*; **eladás** Ausverkauf *m*; **elgyöngülés** Altersschwäche *f*; **érvényes** [*adv.* érvényesen] endgültig.

véges (wägäsch) beschränkt; (halandó) sterblich; (telen)-végig bis zu Ende, bis zuletzt.

végetlen (ätlän) = *végtelen*.

végelt (ätt) *wegen*; (sem *adv.* *usw.*) *meinetwegen*, *meinetwillen* (*beinetwegen* od. *willen* *usw.*); *mi* ~? *weshalb*?; *a* ~ *des* *halb*.

végez (wägäf) ② e od. ② m enden, fertig werden; (határoz) beschließen; Studien beenden, absolvieren; *vmivel* ~ *et*. beenden, *et*. fertig machen; *röviden* ~ *kurzen* Prozeß machen; *f.* *no* *be*~, *el*~, *kl*~; **és** *Berichtigung*, *Beendigung* *f*; **tot** (stát) ② g verrichten lassen.

véghetetlen (véthätatlän) [*adv.* *ül*] unendlich, endlos, grenzenlos; **ség** Unendlichkeit *f*.

vég...: **hoz/vitel** Ausführung, Durchführung, Beendigung *f*; **inség** die äußerste Not; **ltólet** *napja* das jüngste Gericht; **klélgítés** Abfertigung *f*.

végleges (wäglägäsch) [*adv.* *vég* *leg* (esen)] endgültig, definitiv; **lt** (lt) ③ j endgültig (od. fest) anstellen.

véglet (wäglet) das äußerste Ende, Extrem *n*; **ekig** auf

das äußerste, bis zum äußersten; ~os (vesch) übertrieben, extrem.

vég...: ~nélkül endlos; ~dra die letzte Stunde; ~pont Endpunkt *m*; ~rolhajlás Durchführung, Ausföhrung, Vollstreckung; Pfändung, Exekution *f*; ~rohajlás vollziehend, exekutiv; *s.* VerichtsvoUzieher *m*; ~rondolat Testament *n*, der letzte Wille; ~rondolkoz-ik ein Testament errichten, testamentarisch verfügen; ~rondolkozás letztwillige Verfügung *f*; ~romlás Verderben *n*, Ruin *m*.

végző (welsch) der (die, das) letzte od. äufsterste; ~olszámolás Schlußabrechnung *f*.

vég...: ~tagok Gliedmaßen, Extremitäten *pl.*; ~tárgyalás Haupt-, Schluß-verhandlung *f*.

végtelen (ätälän) [*adv.* ~ül] unendlich, endlos; ~ség Unendlichkeit, Endlosigkeit *f*, Unendliche(s) *n*. [schließlich.]

végtére (térä) endlich, zuletzt;

vég...: ~tisztosság das letzte Geleit, Begräbnis *n*; ~ül endlich, schließlich, zuletzt; ~vár Grenzfestung *f*; ~veszedelem die äußerste Gefahr; ~vonaglás die letzten Züge, Agonie *f*.

végzés (wégfesch) Entscheidung *f*, Beschluß, Bescheid *m*; Beschluffassung *f*.

végzet (schä) Schicksal, Geschick *n*; ~os (esch), ~szorú [*adv.* ~osen, ~szorúan] verhängnisvoll, folgenschwer; ominös; ~tragédia Schicksalstragödie *f*.

végzett (schett) (*s.* végez) beendet; ~ földesúr abgewirtschafteter Gutsherr; Gram. ~ mult Präteritum Perfektum *n*.

végződ-ik (wégßdül) ④bb sich endigen, ein Ende nehmen, zu Ende sein; vhogyan ~ik: aus-

gehen, ausfallen, ablaufen; ~és Endung *f*, Ende *n*; Ausfall, Ablauf *m*.

véggy* (wehl) ⑤d = ~ület; ~bontás Zerlegung *f*; ~elemzés analysieren; ~elemzés (chemische) Analyse *f*; ~érték Wertig-
véggy imp. v. vozsz¹. [leit *f.*]

véggyes (vesch) [*adv.* ~on] gemischt, verschieden; ~házasság Mischehe *f*; ~t = ~on.

véggyész (wehlësh) ⑤f Chemiker *m*; ~st Chemie *f*; ~eti = vogyl.

vogyi chemisch; ~árúk Chemikalien *pl.*; ~solyamat chemischer Prozeß.

vogyit (wehlit) ③j (ver)mischen, mengen; ~ék (wël) ⑥s¹ Mischung *f*, Gemengsel *n*; ~és Mischen *n*, Mischung *f*; ~etlen (ätlän) [*adv.* ~etlenül] unvermischt, unvermengt; ~hetö (schätö) mischbar.

vogyitan Chemie *f*; ~l chemisch.

vogyul (wül) ②aa sich mischen, sich mengen; sich verbinden; ~ék (wël) ⑥s¹ Gemisch *n*; ~ék nép Mischvolk *n*; ~st Mischung *f*, chemische Verbindung.

vohom (wähem) ⑦f Füllen, Föhlen *n*.

vohat (wehät) ③g er kann nehmen od. kaufen; *s.* vozsz¹.

vojszo (wäjszö) ③b Fischjaun *m*.

vékony (wëkonj) [*adv.* ~an] dünn, mager; *s.* ⑥c Seite *f*, Venen *f/pl.*; ~bél Dünndarm *m*; ~héjú dünnhäutig; ~st (wël) ①j dünner machen; ~st. verjüngen, schwächen; ~pénz P mager, dürr; ~od-ik (wobül) ③b, ~ül (wül) ①a dünner werden; ~st. sich verjüngen, einziehen.

völ (wël) ②a denken, meinen, glauben; jónak ~für gut halten od. finden.

volo (wälö) (~m, ~d usw.) mit ihm (mir, dir usw.); ~jár es ist

damit verbunden, es gehört dazu.
véleked-ik (wələkədik) ④b meinen, in der Meinung sein; **és** Meinung, Vermutung f.
vélelem (wələləm) ⑦e Vermutung, Voraussetzung f; **mez** (wəlməš) ②e ein Gutachten abgeben.
vélemény (wələmənɛ) Ansicht, Meinung f; **Erachten** n; **Gutachten** n; **sz** (-es) ③e ein Gutachten abgeben; **szés**, **es** jelentős Gutachten n; **különb-ség** Meinungsverschiedenheit f.
Velence (wələncə) ⑧b Venedig n; **li** (li) ⑧h venezianisch; s. Venezianer(in) f m.
vele|született angeboren.
véletlen (wələtlən) [adv. ulla] zufällig; unerwartet, unvermutet; s. ⑥f = **ség** Zufall m.
vélhető (hətő) mutmaßlich, vermutlich.
velő (wələ) ⑧e Mark n; s. agy~; a **dolog** veleje Wesen n der Sache; **s** [adv. son] markig; **fig.** kernig, bündig; **s** csont Markbein n; **s** mondás Spruch m, Sentenz f; **tlən** (tlən) marklos; **fig.** leer, kraftlos.
vemh s. vohem; **es** (wəmhəš) trüchtig.
vén (wən) alt, bejahrt; s. ⑥f Alte(r), Greis m; **asszony** altes Weib n, Greisin f.
véna (wənə) ⑧a Ader f.
vend (wend) [adv. ulla] wendisch; s. ⑥e Wende m.
vendég (wəndəg) ⑥e¹ Gast m; **ágy** Fremdenbett n; **barát** Gastfreund m; **al** (əl) ②n s. meg~el; **sked-ik** (eškədik) ④b schmausen; **fogadd** Gasthaus n; **haj** Perücke f, falsches Haar n; **jog** Gastrecht n; **könyv** Fremdenbuch n; **látás** Bewirtung f; **szíves**

látás Gastfreundlichkeit f; **látó** Gastgeber m; **lő** (lő) Gasthaus n, Gasthof m, Restauration f; **lős** ⑧h Gastwirt m; **oldal** Seitenbaum n, Nebenstange f; **ség** Gastmahl n, Mahlzeit f; **ségben** van zu Gast sein; **szerepel** gastieren, als Gast auftreten; **szereplés** Gastspiel n; **szerelet** Gastfreundschaft f; **szereleő** gastfreundlich, gastlich; **szoba** Fremdenzimmer n.
vén...: st (-lt) ②j älter machen; **kor** Greisenalter n; **leány** alte Jungfer; **ség** Alter, Greisenalter n; **ül** (-ül) ②aa älter werden, altern.
venni (wenni) s. vész¹.
vanylga (wänligə) ⑥b Weinrebe f.
var (wə) ②a hauen, schlagen; prügeln; **szív**: pochen, klopfen; Münze prägen.
vér (wər) ⑥f Blut n; **be** fogya im Blute; **kolyik** az orra **es** aus der Nase bluten; **az én em** mein Fleisch und Blut, mein Blutsverwandter; **alkat** Gemütsart f, Temperament n; **ball** von Geblüt; **fig.** echt; **bélő** rothfleischig (Obn); **bírdóság** Fehmgericht n; **bosszú** Blutrache f; **bűn** Blutschuld f.
verbunk P (wəbunsk) ⑥b Solbatenwerbung f; **es** (əš) ⑥c Werbefolbat m.
verbuvál P (wəvəl) ①a & werden.
vércse (wərcə) ⑧b Mauer-, Turm-falke m.
vér...: csöpp Blutstropfen m; **csillapító** blutstillend.
verdes (wərdəš) ②d frequ. v. ver. [Spaß m.]
veréb (wəreβ) ⑥b Sperling, }
vér...: eb Bluthund m; **edény** Blutgefäß n.

veregot (wāregāt) ②g frequ.
b. ver.

verejték (wānājtel) = veriték.

vereked-ik (sebit) ④m sich
schlagen, sich raufen; ~és Schlä-
gerei, Rauferei f; ~ő rauf-
lustig; s. Raufser, Raufbold m.

vereksz-ik ④m = verekedik.

verem (wārem) ⑦c Grube f.

vérengz-ik (wērenǵsít) ④c, imp.

④i Blut vergießen; ~ő Blut-
gierig, blutdürstig; s. Wüterich
m.

veres (weresč) = vörös.

verés (wārēsč) Schlagen, Hauen
n; Schlag m; Prügel, Schläge
pl.; ⑤ Prügen n.

véres (wēresč) [adv. en] blutig.

vereség (wārāsčǵ) Nieder-
lage f. [lassen.]

veret¹ (wānāt) ②g prägen]

veret² ⑥e¹ Gepräge n; Be-
schlag m. [färben; f. be~]

véroz (wēres) ②e mit Blut]

vér...: ~fagyasztó schauerhaft,
grenlich; ~fertőzés Blutshande
f; Med. Blutvergiftung f; ~
fertőző blutshänderisch; ~folt
Blutfleck m.

vergőd-ik (wāngöbit) ④bb stram-
peln, zappeln, ringen; (kínlódik)
kümmerlich leben, sich schwer
durcharbeiten; ~és Zappeln,
Ringen; Kämpfen n.

vérhas rote Ruhr.

veríték (wānitel) ⑥e¹ Schweiß
m; ~es (esč) schweißend,
schweißtriefend; ~oz (es) ②e
schwitzen.

vér...: ~keresztőség Bluttaufe f;
~keringés Blutumlauf m,
Kreislauf des Blutes.

verkl (wākli) ⑥i¹ Veierlasten
m; ~s ⑤i Veierlastenmann m.

vér...: ~lázító empörend; ~mér-
gezés Blutvergiftung f; ~mér-
séklet Gemütsart f, Tempera-
ment n.

vérmes (wērmesč) [adv. en]
blutreich, vollblütig; fig. san-
guinisch.

vér...: ~nász Bluthochzeit f; ~
ontás Blutvergießen n.

verdő-ik (wārdöbit) ④bb sich an-
schlagen; irgenbwohin fallen; s.
noch le~ik, vissza~ik.

verő... (wārő-): ~ő Schlagader f,
Puls m; ~fény Sonnenschein
m; ~fényes sonnig, sonnen-
beschienen; ~mű Schlagwerk n.

vér...: ~ömlés Blutsturz m,
Bluterguß m; ~ömléses blut-
unterlaufen; ~pad Blutgerüst,
Schafott n; ~rokon Blutsver-
wandt; ~rokonság Blutsver-
wandtschaft f; ~savó Serum n.

vers (wārsč) ⑥e¹ Gedicht n;
(sor) Zeile f, Vers m.

vérség (wērsčǵ) Geblüt n; ~l
kötélék Blutsverwandtschaft f.

versel (wārsčel) ②a Verse
machen; ~és Verskunst; (vers-
forma) Versform f.

verseng (wersčensǵ) ②b wett-
eifern, wettstreiten; ~és Wett-
eifer, Wettstreit m; (elvakodás)
Bank, Zwist m; ~ve um die
Wette.

verseny (wersčeni) ⑥i Wett-
kampf, Wettstreit m; Wett-
bewerb m; (lő~) Rennen n;
~bíró Kampfrichter m; ~díj
Kampfpreis m; ~sz (es) ②m

wetteifern; (pályázik) sich be-
werben, konkurrieren; ~futás
Wettkampf m; ~istálló Rennstall
m; ~ló Rennpferd n; ~pálya
Rennbahn f; ~társ Witbe-
werber, Konkurrent m; ~zós
(esč) Wetteifer, Wettstreit m;
Wettbewerb m, Konkurrenz f;
~ző Bewerber, Konkurrent m.

verses (wārsčesč) in Versen.

vers...: ~faragás Versmachen
n; ~faragó Versmacher m; ~
írás Dichtkunst, Verskunst f;

- ~mérték Versmaß *n*; ~sor
 Zeile *f*; ~szak Strophe *f*; ~tan
 Verslehre, Metrik *f*.
- vér...**: ~szegény blutarm; ~szem:
 ~szemet kap er wird über-
 mütig; ~szerződés Bluteid,
 Blutbund *m*; ~szomjas, ~szopó
 blutgierig, bluthürstig; ~szomj
 (-úság) Blutdurst *m*, Blutgier *f*;
 ~tagadó blutverleugnend; ~
 tanú Märtyrer, Blutzeuge *m*;
 ~tanúság Martyrium *n*. [*m*.]
- vért** (wért) ⑤e Panzer, Harnisch
vértelen (wértälán) [*adv.* ~ül]
 blutlos; (vérszegény) blutarm; ~
 ség blutlosigkeit; Blutarmut *f*.
- vértés** (wértész) gepanzert; ~
 (ész) ②e rüsten; ~zet Rüstung *f*.
- vér...**: ~tisztító blutreinigend;
 ~tódulás Blutandrang *m*; he-
 ves ~ü hiszig; hideg ~ü falt-
 blütig; ~vád Blutschuld *f*; ~
 vesztés Blutverlust *m*.
- vérz-ik** (wérzik) ④i bluten; ~és
 Blüten *n*; ~és blutend.
- vés** (wész) ②d meißeln; művészet:
 gravieren, ziselieren; in Kupfer
 od. Stahl: stechen; *fig.* ins Ge-
 dächtnis einprägen.
- vese** (wészá) ②b Niere *f*; ~haj
 Nierenleiden *n*; ~gyulladás
 Nierenentzündung *f*; ~pe-
 osonyo Nierenbraten, südd.
 Zungenöraten *m*. [*m*.]
- vosés** (ész) ⑥f Nierenbraten
vésel Stich *m*, Gravüre *f*; ~ett
 (ett) gestochen, graviert; ~és
 1. Meißel, Stichel *m*; Punze
f; Stemmeisen *n*; 2. = ~nök*
 (~nök) ⑤g Stecher, Graveur,
 Ziselleur *m*; ~és-ik (~ésik) ④bb
 sich einprägen, *f.* be~odik; ~ész
 (~és) ②dd punzieren, ziselieren.
- vösszö** (wészöz) ③e Rute, Werte
f; Gram. Beistrich *m*, Komma
n; ~fonás Weidengeflecht *n*;
 ~futás Spießerlaufen *n*;
 ~nyaláb Reissbund *m*, Ruten-
- bündel *n*; ~paripa Stedenpferd
n; ~sövény Rutenbaum *m*; ~z
 (~s) ②dd *f.* meg~z.
- vesz**¹ (wész) ②o nehmen; (vásárol)
 kaufen; Atem schöpfen, holen;
 magára ~ umnehmen, auf sich
 nehmen.
- vesz**² (wész) ②f (s. Perf. auch
vész [wész]), *P* auch ~lik ④f ver-
 loren gehen; *f.* el~; éhen (szom-
 jan) ~ verhungern, verdursten.
- vész** (wész) ⑥f Gefahr, Not *f*;
 (járvány) Seuche *f*; X + Nieder-
 lage *f*, verlorene Schlacht.
- veszedelem** (wészebálem) ⑦e
 Gefahr, Not *f*; Verderben *n*.
- veszedelmes** (~mész) [*adv.* ~on]
 gefährlich, gefahrvoll.
- veszeked-ik** (wészékedik) ④m sich
 schlagen; (elvakodik) streiten,
 zanken; ~és Schlägerei *f*; Streit,
 Banz, Zwist *m*; ~és rauslustig;
 s. Käufer, Zänker *m*.
- veszeksz-ik** ④m = veszekedik.
- veszély** (wészéi) ⑥f Gefahr, Not
f; * Rijito *n*; ~és (ész) [*adv.*
 ~esen] gefährlich, gefahrvoll;
 ~esztet (észtt) ②g gefährden,
 in Gefahr stürzen; ~telen (~
 tälán) [*adv.* ~telenül] gefahr-
 los, ungefährlich.
- veszendő** (wészändő) vergäng-
 lich; ~be magy in Verlust ge-
 raten, verloren gehen.
- vészés** (wészész) gefahrvoll, ge-
 fahr-, unheil-bringend.
- veszett** (wészett) verdammt, heil-
 los; *allat.* toll, wüthend; (el~)
 verloren; ~ség Todesucht, Toll-
 wut *f*.
- vész...**: ~fék Notbremse *f*; ~
 hozó unheilbringend.
- veszít** (wészít) ②j = vesz¹.
- vész...**: ~jel Notsignal *n*; ~
 jelző Notleine *f*, Notsignal *n*;
 ~jósító unheilverkündend; ~
 kljázat Notausgang *m*; ~madár
 Unglücksvogel *m*.

veszéd-ik (wäššöbif) ④bb sich abmühen, sich plagen, sich (ab-) quälen; ~ség Mühe, Plage, Mühsal f; ~séges (-esék) mühsam, mühselig.

vészis Alarmpeife f.

veszt¹ (wäšt) ②i verlieren; verspielen; rajta ~ott er ist übel angekommen.

veszt² nur mit den Poss.-Suffixen ~em, ~od usw. Verderben n; ~emre zu meinem Verderben; ~ébe rohan sich ins Verderben stürzen.

veszteg (wäštég) still, ruhig; ~el (~el) ②n säumen, still stehen, ruhig sein; ~lés (~lésék) Ruhe f, Stillstand m; Biegenbleiben n; ~zár Sperre, Quarantäne f.

veszteget (~tegát) ②g bestechen; s. noch el., meg~; ~és Bestechen n, Bestechung f.

vész...: ~telen = veszélytelen; ~teljes = veszélyes; ~terhes = vészes.

vesztes (wäštész) verlustig; der verloren hat; a ~ fél die unterliegende Partei.

veszteség (~ásékég) Verlust, Schaden m.

vesztő = vesztes; ~hely Nichtplatz m, Blutstätte f.

vészitörvényszék Blutgericht n.

vet (wät) ②h werfen, schlen- dern; Bett machen; Karten aufschlagen, legen; Korn säen, anbauen; ki mint ~, úgy arat wie die Saat, so die Ernte; magadra vess bu sollst es dir selbst zuschreiben; szemére ~ vmit j-m et. vorwerfen; s. noch egybe~, kl~, meg~.

vét (wét) ②j fehlen, et. verschulden, e-n Fehler machen ob. begehen; gegen j-n sündigen; ~ek (~ek) ⑦c Raster n, Sünde, Schuld f.

vetéked-ik (wätékedif) ④m wett-

eisern; ~és Wettseifer, Wettstreit m.

veteksz-ik ④m = vetekedik.

vétel (wétäl) ⑥f Kauf, Ankauf m; Empfang m eines Briefes; ~ár Kaufpreis m; ~kedv Kauf- lust f.

vetéked-ik (wätékedif) ④b = vetekedik.

vetélő (wätélő) Weberstiftchen n.

vetélytárs = versenytárs.

vetemed-ik (wätámébil) ④b sich erkönnen, sich erdreisten; auf et. verfallen, sich zu et. versteigen; s. noch meg~ik.

vetemény (wätä-) Saat f, Gewächs n; ~és kert Küchen-, Gemüse-garten m.

vetés Saat f, Anbau m.

vetetlen (wätätlan) [adv. ~ül] unbebaut; ágy: ungemacht.

vetít (wätit) ②j werfen, projizieren; ~tt kép Projektions- bild n; ~és Werfen, Projizieren n; ~ő Scheinwerfer, Reflektor m; ~őgép Projektionsmaschine f.

vetkes (wétkész) schuldig, fahrlässig; ~ség Schulbigkeit, Fahrlässigkeit f.

vetkez-ik (wétkesif) ④e sündigen; et. verschulden; ~és Sünde, Versündigung f.

vetkez-ik (wätkesif) ④e, **vetköz-ik** (wätközif) ④dd sich auskleiden, sich entkleiden, sich ausziehen; ~és Entkleiden n; ~tet (~stát) ②g entkleiden.

vetőd-ik (wätöbif) ④bb irgend- wohin geraten, kommen.

vető...: ~gép Sämaschine f; ~mag Saat Korn n, Saatfrucht f.

vétség (wétékég) Vergehen n, Verstoß m.

vetület (wätülát) Projektion f.

vetvény (wewén) Empfangs- schein m, Rezeptive n. [m.]

vovés (wewész) Kaufen n, Kauf

vevő Käufer, Abnehmer, Kunde
m; a **k** Kundschaft f.

vezekél (wäszäkel) ②n sühnen,
Buße tun.

vezeklés (wäszel) Buße, Sühne f.

vezeklő (wäszlő) bußfertig; s.
Büßer m.

vezényel (wäsenyel) ②n befehli-
gen, kommandieren.

vezényelet (wäsenyél), **vezényiszó**
Kommando n.

vezér (wäser) ⑥f Anführer;
Befehlshaber, Feldherr m; ~

clkk Reitartifel m; ~**ol** (wäsl)
②n führen, leiten; ~**elv** Grund-

satz m, Grundprinzip n; ~

eszmé leitende Idee f; ~**fonal**
Reitfaden m; ~**lgazgató** Gene-

raldirektor m; ~**kar** General-

stabsoffizier m; ~**lot** (wäslät)
Reitung f, Kommando n; ~**lő**

(wäslő) führend, leitend; ~**rnagy**
Generalmajor m; ~**ség** =

~**lot**; ~**szerep** Führerrolle f;
~**úrró** Reithammel m.

vezet (wäszät) ②g führen, leiten;
~**ék** (wäsl) ⑥e¹ Reitung f; ~**ék-**

cső Reitungsröhr n; ~**ék|drót**
Reitungsdraht m; ~**ék|ló** Bei-

hand-pferd n; ~**ék|név** Zuname,
Familiennamen; ~**és** Führung,

Reitung f; ~**ő** führend, leitend;
s. Führer, Anführer m; (idegen

~) Fremdenführer m; ~**gyf.**
Reiter m; Reitungsb..., zB. ~**ő**

cső Reitungsröhr n; ~**éség**
Führung, Reitung, Direktion f;

~**tet** (wäszät) ②g führen (od.
leiten) lassen. [tig, dünn.]

vészna (wäszná) mager, schwäch-
f

ví (wäsl) = vív; in Bffan = vívó.

vladal (wäszädäl) ⑥c Kampf m,
Gefecht n.

vlador* (wäszadon) ⑥c Kämpfer m.

vlaskod-ik (wäszkodobil) ⑥b lämp-
fen, ringen.

vlasz (wäszäsz) ⑥c Wachs n; ~

báb Wachsfigur, Wachsputte
f; ~**fény** Wachsglanz m; ~

gyertya Wachskerze f; ~**gyufa**,

~**gyujtó** Wachsziündhölzchen n;

~**ol** (wäsl) ①a, ~**oz** (wäsl) ①e
wachsen, wischen; ~**os** (wäsl)

Wachs..., zB. ~**os** festök Wachs-

farbe f; ~**os** vászon Wachs-

leintwand f; ~**tapasz** Wachs-

pflaster, Klebwachs n.

vicc (wäsz) ⑥e¹ Wig m; ~**el**

(wäsl) ②a, ~**előd-ik** (-bif) ④bb
Wise machen; ~**es** (wäsl) [adv.

wesen] witzig.

vics (wäsz) ⑥b, ~**házmester** öst.
Wizehausmeister m. [ispán.]

vicspán (wäszispän) F = al-
|

vicsorgat (wäszorgát) ①g, ~**vicsor-**

rt (wäslrt) ①j die Bühne fleischen.

vidám (wäszäm) [adv. wän] lustig,
heiter, fröhlich; ~**lt** ①j f. fel-

~**lt**; ~**ság** Lustigkeit, Heiter-

keit f, Frohinn, Frohmut m.

vidék (wäszék) ⑥e¹ Gegend f;
(Ggf. főváros) Provinz f, Land

n; wän lakik auf dem Lande
wohnen; ~**re** utazik aufs Land

fahren; ~**l** ⑥h auß der Pro-

vinz, vom Lande; ländlich; Pro-

vinz..., zB. ~**l** város Provinz-

stadt f; ~**les** (wäszlész) provin-

ziell, ländlich.

~**ldit** (wäszl) ①j f. fel~.

vidor (wäslor) [adv. wän] froh, fröh-
lich, lustig.

vidra (wäslrá) ⑥a Fischotter f.

vidul (wäsl) ①a f. fel~.

víg (wäslg) [adv. wän] lustig, froh,
fröhlich.

vigad (wäslgád) ①b, ~**oz** (wäsl) ①e
sich belustigen, sich unterhalten,
lustig sein; ~**ő**, ~**ozó** Lustiger(r)
m, der sich unterhält; ~**ő** Ball-

haus n und Konzertsaal in
Budapest.

vigalmi (wäslalmi): ~ **bizottság**
Fest-, Vergnügungs-ausschuß
m.

vialom (wigáloom) ⑦b Unterhaltung, Belustigung, Lustbarkeit f.

[rod m.]

vigand (wigánd) ⑥i Weiber-]

vigasság (wigáfschág) = vialom.

vigasz (wigáfs) ⑥c Trost m.

vigasztal (vátal) ①a trösten; **an** [adv. anul] trostlos; **ás** Trost m; **hatatlan** [adv. hatatlanul] untröstlich, trostlos; **ó** trösten, tröstlich; Trost..., zB. **ó** szó Trostwort n; **ó**-ik (vóik) ③b sich trösten.

víg... **játék** Lustspiel n; **játéklró** Lustspieldichter m; **kodvó** froh, lustig; **ság** Lustigkeit, Fröhlichkeit f, Frohsinn m; **színház** Lustspieltheater n.

vigyáz (vidfáz) ①b achtgeben, achten, Obacht geben; et. bewachen, für et. Sorge tragen; **magára** sich in acht nehmen; **sz!** Achtung!, **x** habt acht!; **ás** Achtsamkeit f, Achtgeben n; **at** Achtung, Vorsicht, Obacht f; **atlan** [adv. atlanul] unachtsam, unvorsichtig, achtlos; **atlanosság** Unvorsichtigkeit f; **atos** (-ofsch) [adv. atosan], **ó** [adv. vval] achtsam, vorsichtig; **ó** s. Aufseher m.

vigyorgás Grinsen n.

vigyorog (vidlorog) ①k grinsen.

vihar (vihár) ⑤c Sturm m, Gewitter n; **edzett** wetterfest; **os** (-ofsch) [adv. osan] stürmisch; gewitterschwer; **z**-ik (vif) ③i stürmen, tosen, brausen. [gende Wetter n/pl.]

viheder (vihádár) ⑥f schla-

vhog (vihog) ①b sichern.

vijog (vijog) ①b kreischen, schreien.

világ (világ) ⑥b¹ Welt f; (**osság**) Licht n; a más **~** Seite n; **ot lát** ob. jár in der Welt herumkommen; soha mig

a **~** nie (und nimmermehr); az nem a **~** bas hat nicht viel zu bedeuten; éli a **~**át ein leichtes, frohes Leben führen; a **ért** (ob. a **~** minden kincsért) sem nicht um die Welt, um keinen Preis; teljes **~** életomben mein Leben lang; **ra** szóló weltberühmt; (egész) **~** szerte in der ganzen Welt; **bírd** Welt(ber)herrscher m; **csald** Hochstapler, Erz betrüger m; **egyetem** Weltall, Univerſum n; **fsájdalom** Weltſchmerz m; **fl** Beheimann m; **forgalom** Weltverkehr m; **gyálód** Menschenhasser m; **hírd** weltberühmt; **l** ⑧g weltlich, profan; irbifsch (Leben); **las** (vifásch) [adv. lasan] weltlich; **lrodalom** Weltliteratur f.

világl (vit) ①j leuchten, scheinen; Licht anzünden; f. ki., meg~; **ás** Beleuchtung f; Licht n; **ó** leuchtend; **ó** gáz Leuchtgas n; **ó** torony Leuchtturm m; **ó** udvar Lichthof m.

világ... **kereskedelem** Welt-handel m; **kiállitás** Weltausstellung f; **l**-ik (-lik) ③c f. klick; **látott** weltausfahren, weltkundig; **nézet** Weltanschauung f; **nyelv** Weltſprache f.

világos (világofsch) [adv. an] hell, klar; **szin**: licht; **fig.** deutlich, augenscheinlich; **lt** (vit) ①j erleuchten; f. noch **felvit**; **ó**-ik (vóik) ③b sich klären, hell werden; (hajnalodik) dämmern, tagen; **ság** Licht n; **Schein** m; **Selle** f; **fig.** Klarheit f.

világ... **polgár** Weltbürger, Kosmopolit m; **polgárl**(as) kosmopolitisch; **rend** Weltordnung f; **rész** Weltteil m; **tá** Weltgegend f; **talan** [adv. talanul] blind; **történelem**, **történet** Weltgeschichte f; **ár**

Weltraum *m*; *város* Weltstadt *f*.

villa¹ (willá) ④a Gabel *f*; *~alakú* gabelförmig.

villa² *Villa f*, Landhaus *n*.

villám (willám) ⑥b¹ = *össág*; in *ß*gn = *öss*.

villám (willám) ⑥b¹ *Bliß m*; *~osapás* = *ültés*; *~gyorsan* blißschnell; *~hártó* Blißableiter *m*; *~l-ik* (*~lil*) ③c es blißt; *~lás* (*~láš*) *Bliß m*; *távoli ~lás* Wetterleuchten *n*; *~os* = *villamos*.

villámigép Elektrifiziermaschine *f*.

villamos (willámos) elektrisch;

~erőgép Elektromotor *m*; *~vegybontás* Elektrolyse *f*; *~mágnesség* Elektromagnetismus *m*; *~ság* Elektrizität *f*; in *ß*gn Elektrizitäts..., *~s. ~sággörjesztő* Elektrizitätserreger *m*; *~ság/vezető* Elektrizitätsleiter *m*.

villamos (*~os*) ①e elektrifizieren.

villám|ültés Blißschlag *m*.

villan (willán) ①a blißen; *keresztül ~* durchjuden; *f. noch meg~*; *~ó|tény* Flackerfeuer *n*.

villany (*~án*) ⑥c, *~os* (*ság*), *~oz* ①e = *villamos* (*ság*), *villamosz*.

villás gabelförmig; *~reggeli* Gabelfrühstück *n*.

villog (willog) ①b blißen, blinken, funkeln; *phosphoreszieren*; *~ó* blißend, funkeln, leuchtend; *phosphoreszierend*; *~tat* (*~tát*) ①g blißen (od. funkeln) lassen.

villong (*~onag*) ①b streiten, hadern; *~ás* Streit, Zwist, Aufruhr *m*. [*m.*]

Vilmos (willmos) ⑥c Wilhelm

Vinoc (wizu) ⑧b *Vingenz m*.

vinocellér (winceller) ⑥f¹ *Winzer, Weingärtner m*.

vinkó (winstó) ⑥i *Bauer* (Wein) *m*, schlechter Wein.

viole ♀ (wiołá) ④a *Vevoie f*.

vipera (wiperá) ④a *Biper f*.

virág (wirág) ⑥b¹ ob. ⑥b *Blume*; *tán*: *Blüte f*; *bor*: *Rahm m*; *~jában* van blißen; *egy szál ~* eine Blume; *~ságy* Blumenbeet *n*; *~árusleány* Blumenmädchen *n*; *~bokréta* Blumenstrauß *m*; *~osorép* Blumentopf *m*; *~dísz* Blumenschmuck *m*; *~ónok* † Liebeslied *n*; *~koreskedő* Blumenhändler *m*; *~kor* Blütezeit *f*; *~os* (*~os*) [*adv. ~osan*] blumentragend; *papiros, posztó* usw.: *geblümt*; *szó*: *schwülstig*; *bor*: *lahmig*; *~os|kert* *Blumengarten m*; *~oz* (*~os*) ①e mit *Blumen schmüden*; *~por* *Blumen-, Blütenstaub m*; *egy ~szál* eine Blume; *~szár* *Blumenstengel m*; *~talan* *növények* *Kryptogamen, Sporenpflanzen pl.*; *~tenyésztés* *Blumenzucht f*; *~vasárnap* *Palmsonntag m*; *~z-ik* (*~lil*) ③i blißen, florieren; *~zás* *Blißen n*, *Blüte f*; *~zó* (*~ő*) *blißend*.

virány* (wirán) ⑥c *Gefilde n*.

virgács *F* (wirgács) ⑥b¹ *Rute f*; (*verés*) *Schläge m/pl.* [*munter.*]

virgono (*~gonz*) *flin*, *lebhast*, *virít* (*wirált*) ①j blißen, gebeißen; *~ó* blißend.

virrad (wirrad) ①a es *dämmert*, *der Tag bricht an*; *~at* *Dämmerung f*, *Tagesanbruch m*; *~atkor* *früh morgens*; *~atig* *bis an den hellen Tag*; *~ó* *anbrechend*; *a vasárnapra ~ó* *éjjel die Nacht vor Sonntag*.

virraszt (*~ást*) ①i *wachen*, *wach fein*; *Totenwache halten*; *~ás* *Wachen n*, *Wache f*; *~ó* *Totenwache f*; *ombor*: *Leichenwärter* (*in f*) *m*. [*n*, *Wurst f.*]

virall *P* (wirálli) ⑥i *Würstchen*

virtus (wirtus) ⑥c *Bravour* (*-stück n*) *f*; *~kod-ik* (*~kodi*) ③b *Bravourstücke machen*.

visel (wiſſchäl) ② a tragen; Koſten beſtreiten; Krieg führen; ~i magát ob. ~ked-ik (~tebil) ④ b ſich benehmen, ſich aufführen, ſich betragen; ~et Tracht f; ~kedés Betragen, Benehmen n; ~ő Träger m; ~ős (~őſch) ſchwanger; ~t(és) (~t[äſch]) (ab-) getragen, abgenutzt; ~tet-ik (~tätik) ④ h gefinnt fein, ſich betragen; et. bezeigen.

vissl (wiſſcht) ④ j ſchreien, freuſchen.

vissk (~tő) ⑥ l elendes Neſt, kleine Hütte.

vissza (wiſſhá) zurück, wieder; s. ⑧ a vminek Aja verkehrte (ob. linke) Seite, Rehrſeite f.

visszaad zurückgeben, zurückeſtatten.

visszaállít wieder herſtellen.

visszaborzad, visszaddbb zurückſchaudern.

visszaél vmivel et. mißbrauchen; ~és Mißbrauch m.

visszaemlékez-ik ſich (zurück-) erinnern; ~tet erinnern, et. in Erinnerung bringen.

visszaérkez-ik wiederkommen, zurückkehren, ankommen; ~és Ankunft, Wiederkunft f.

visszaes-ik zurückfallen, rückfüllig werden; ~ő rückfüllig, rezibiv.

visszafelőd-ik zurückgehen; ~és Rückbildung f, Rückſchritt m.

visszafelé rückwärts.

visszafizet zurückzahlen; (mogtorol) vergelten. [brüden.]

visszafojt zurückhalten, unter-

visszafordul ſich umkehren.

visszagondol zurückdenken.

visszagondol-ik widerhallen, widerertönen.

visszahat zurückwirken, reagieren; ~és Rückwirkung, Reaktion f; ~d rückwirkend; Gram. refleſiv.

visszahelyez zurückſtellen; zurückverſetzen, reaktivieren.

visszahív zurückrufen, abberufen.

visszahoz zurückbringen, wiederbringen; ~hatatlan [adv. ~hatatlanul] unwiederbringlich.

visszahökken zurückſchreden.

visszahúzó-d-ik ſich zurückziehen.

visszaidóz zurückbringen, zurückrufen. [treten.]

visszalindul den Rückweg an-

visszajár zurückkommen; nekem ~ ich bekomme noch Geld zurück.

visszajön zurückkommen, zurücklehren.

visszajövet auf dem Rückwege.

visszakap zurückbekommen.

visszakapcsol wiedervereinigen.

visszakér zurückverlangen.

visszakoz-ik (-fozik) ⑤ e in die Reihe zurücktreten; ~z l Turnen: zurücktreten!, öp. herſtellt!

visszaköszön den Gruß erwidern.

visszaküld zurückſchicken, -ſenden. [tritt m.]

visszalép zurücktreten; ~és Rück-

visszamarad zurück, übrigbleiben; ~t rückſtändig, zurückgeblieben.

visszamegy zurückgehen.

visszamenés Rückgang, Rücklauf m; Rückwärtsbewegung f.

visszamenő [adv. ~og] rückſchreitend, regressiv.

visszamatat zurückweiſen; ~d zurückweiſend; Gram. rückbezüglich, relativ. [wenden.]

visszanéz zurückſchauen, ſich um-

visszanyúl nach et. zurückgreifen; ~ik zurückreichen.

visszapattan zurückprallen.

visszapillant zurück-, rückwärtsbliden; ~és Rückblick m.

visszarendel abbeſtellen.

visszaretten, visszarlad zurückſchreden.

visszás [adv. ~an] verkehrt; widernünftig, widrig; ~ság Berkehrtheit, Widerwärtigkeit *f*; Übelstand *m*.

visszasír zurückweinen, zurückwünschen.

visszasugárz-ik zurückstrahlen, reflektieren; ~ás Widerschein, Reflex *m*.

visszaszáll zurückfliegen; zurückfallen (Erbschaft); ~st zurücksenden; ~ítás Rücksendung *f*.

visszaszármatat zurückerstatten, zurücksenden.

visszaszlv *fig.* zurücknehmen, zurückziehen, widerrufen.

visszaszorít zurückdrängen.

visszatalál zurückfinden, den Rückweg finden.

visszatart zurückhalten; Atemverhalten; ~ja magát sich zurückhalten.

visszataszít zurückstoßen; ~ó abstoßend, widerlich, widernünftig.

visszatér zurückkehren; ~és Rückkehr, Wiederkehr *f*; ~ó zurückkehrend; ~ó fuvar Rückfracht *f*; ~ó vonal Rückkehrlinie *f*.

visszatetsz-ik mißfallen; ~ó mißfallend, mißfällig.

visszaugr-ik zurückspringen, zurückprallen; ~ás Rücksprung *m*.

visszautasít zurückweisen, ablehnen, abschlagen; ~ás Ablehnung, Abweisung *f*; ~d [adv. ~ólag] abschlägig, ablehnend.

visszautaz-ik zurückfahren, reisen; ~ás Rückfahrt, Rückreise *f*.

visszavág zurückschlagen; (ugye-sen) ~schlagfertig antworten, ripostieren.

visszaver zurückschlagen, zurückwerfen; Licht widerstrahlen, reflektieren; ~óó-ik zurückprallen; widerstrahlen, reflektiert werden; ~óóés Widerschein, Reflex *m*, Reflexion *f*; ~t reflektiert; ~t fény — óóés.

visszavesz (*f. vesz*¹) zurücknehmen; zurücklassen.

visszavet zurückwerfen; ablehnen, abweisen.

visszavisz zurückbringen, zurücktragen.

visszavon zurücknehmen, zurückziehen, widerrufen; ~ás Widerruf *m*, Widerrufung *f*; (viszály) Zwietracht, Uneinigkeit *f*; ~ul sich zurückziehen; ~ulás Rückzug *m*; ~ult [adv. ~ultan] zurückgezogen, einsam.

vissz... (wißb-): ~ór Blutader, Vene *f*; ~óány Abglanz, Widerschein *m*; ~hang Widerhall *m*, Echo *n*; ~hangos widerhallend; ~hangz-ik widerhallen, wider tönen.

vissz (wiß) ② *r* tragen, bringen; Haushalt, Weg führen; magával ~mitnehmen; sokra ~i es weit bringen.

visszály (wißái) ⑤ *c* Streit, Fader, Zank *m*, Zwietracht *f*.

visszálykod-ik (wißájódit) ③ *b* streiten, hadern, zanken; ~ó zankend, zänkisch, streitsüchtig.

visszket (~lát) ② *g* jüden, prüfen; ~og (äg) ⑤ *o*¹, ~ogság (~älshög) Juden *n*; *fig.* Begierde, Sucht *f*.

visszon... (wißon-): ~os (~ósh) [adv. ~osan] gegenseitig, beider-, wechselseitig; ~osság Gegenseitigkeit *f*; ~oz (~ósh) ① *l* ver-gelten; Besuch erwidern.

visszont wieder(um); ós ~ und umgekehrt; ~agság (~älshög) Wechselfälle *m/pl.*; ~agságos (-ósh) wechselvoll; ~biztosít rückversicherung; ~oladd Wiederverkäufer *m*; ~kereset Rückanspruch, Regreß *m*; ~követe-lés Gegenforderung *f*; ~lát wiedersehen; ~látás Wiedersehen *n*; ~szerelem Gegenliebe *f*; ~szolgálat Gegen dienst *m*.

viszon...: ~vád Gegenanklage *f*;
~válasz Rückantwort, Duplik *f*;

viszonzás Vergeltung; Erwid-
rung *f*. [widert.]

viszonzatlan [adv. ~ul] uner-
wartet

viszony (wişonl) ⑤c Verhält-
nis *n*; barátságos ~ Freund-
schaft *f*; a ~ok Verhältnisse,
Zeitumstände *pl.*; ~st (~lt) ①j
beziehen, vergleichen; ~ltó ver-
gleichend; Gram. rückbezüglich;
~l-ik (~lit) ③c sich beziehen,
sich verhalten; ~lagos (~lágosch)
[adv. ~lag(osan)] relativ, ver-
hältnismäßig; ~lat (~lát) Ver-
hältnis *n*, Relation *f*; ~szó
Verhältnismwort *n*, Partikel *f*;
~ul (~ul) ①a = ~lik.

Visztula (wiştulá) ⑧a Weichsel *f*.

vita (witá) ⑧a Streit *m*, De-
batte, Polemik *f*; in 88gn
Streit...; ~i. ~irat Streitschrift *f*.

vitás streitig, strittig, unent-
schieden.

vitát (witát) ①g behaupten;
bestreiten; *s. noç* el., meg...;
~ható (~hátó) bestreitbar; ~koz-
ik (~kosik) ③e streiten, debat-
tieren, disputieren; ~kozó
streitend, polemisch.

vitáz (witáz) ①e = vitatkoz-ik.

vitel (witál) ⑤f Frucht *f*, Trans-
port *m*; ~díj Frucht(lohn *m*) *f*.

vitet (witát) ②g tragen lassen;
s. el.

vitóz (witóz) ⑥f Held *m*; a.
tapfer, heldenmütig; ~ked-ik
(~kedit) ③b sich tapfer (ob.
heldenmütig) benehmen; ~ló
(~lő) tapfer; ~ség Heldennut
m, Tapferkeit *f*.

vitórla (vitórlá) ⑧a Segel *n*;
~vászon Segeltuch *n*.

vitórlás (~lász) ~hajó Segel-
schiff, Segelboot *n*.

vitórláz (~lász) ①e segeln.

vityilló P (vityilló) ⑥l Nest *n*,
schlechtes Häuschen.

vív (wíw) ①a kämpfen, streiten;
fechten; (ostromol) belagern;
~ás kämpfen, fechten *n*; ~mány
Errungenschaft *f*; ~ó Fechter *m*;
~ó iskola Fechtshule *f*; ~ó tör
Napier, Florett *n*; ~ó terem
Fechtboden, Fechtsaal *m*; ~ód-ik
(~ódit) ③b kämpfen, ringen.

vívó (wíwó) (*s. viz*) Träger *m*.

víz (wí) ⑥f Wasser *n*; ~ben
gazdag wasserreich; ~ellenében
stromaufwärts; ~mentésben
stromabwärts; ~re bocsát Schiff
vom Stapel laufen lassen.

víza (wízá) ⑧a Hausen *m*.

víz...: ~állás Wasserstand *m*; ~álló
wasserbicht; ~átöresztő Durch-
laß *m*; ~bő* wasserreich; ~csepp
Wassertropfen *m*; ~emelő (gép)
Wasserhebemaschine *f*; ~eresz
Gerinne *n*; ~erő Wasserkraft *f*;
~esés Wasserfall *m*.

vízol (wízá) ②a pissen, sein
Wasser abschlagen; ~ot Urin *m*.

vízonyós (wíşóniós) wässerig,
feucht; *fig. sab(e)*, abgeschmact.

vízos (wíşász) [adv. ~on] naß,
feucht; Wasser...; ~i. ~hordó
Wasserfaß *n*; ~ pohár Wasser-
glas *n*; ~ed-ik (~edit) ②b naß
werden; ~st (~lt) ②j naß (ob.
feucht) machen; ~ség Nässe,
Feuchtigkeit *f*.

vízoz (~ű) ②e = vizesít.

víz...: ~festék Wasser-, Aqua-
rell-farbe *f*; ~festés Aquarell-
malerei *f*; ~fogó Wasserbehäl-
ter *m*, Zisterne *f*; ~forgatag
Wasserhose *f*; ~fűtés Wasser-
heizung *f*; ~gőz Wasserdampf
m; ~gyógyítás Wasserheil-
kunde, Hydrotherapie *f*; ~
gyűjtő = ~fogó; ~hatlan*
wasserbicht; ~hlány Wasser-
mangel, Wassernot *f*; ~hordó
Wasserträger *m*.

vízli... (wíli-) Wasser...; ~i. ~
állat Wassertier *n*; ~betegség

Wassersucht *f*; ~**erő** Wasserkraft *f*; ~**lilom** Wasserlilie *f*; ~**ló** Flußpferd, Nilpferd *n*; ~**malom** Wassermühle *f*; ~**puska** Feuerspritze *f*; ~**út** Wasserstraße, Seestraße *f*.

víz... ~**iszony** Wassermut, Hydrophobie *f*; ~**jel** Wasserzeichen *n*; ~**keszt** (unnepo ob. napja) Dreikönigstag *m*; ~**kór** Wassersucht *f*; ~**medence** Wasserbehälter *m*, Bassin *n*; ~**menylység** Wassermenge *f*; ~**mentes** wasserfest; ~**mérce**, ~**mérő** Wassermesser *m*; ~**mérő óra** Wasseruhr *f*; ~**mű** Wasserwerk *n*; ~**nyomás** Wasserdruck *m*; ~**oszlop** Wassersäule *f*; ~**özön** Sintflut *f*; ~**özön előtti** vorflutlich; ~**rajz** Hydrographie *f*; ~**rendszer** Fluß-, Stromsystem *n*; ~**sugár** Wasserstrahl *m*; ~**szín** Wasserfläche *f*, Wasserspiegel *m*; ~**szintes** wagerecht, horizontal; scheinrecht; ~**színtez** nivellieren; ~**színtező** Richtwage, Libelle *f*, Wasserpaß *m*; ~**tartó** = ~**medence**; ~**választó** Wasserscheide *f*; ~**vezeték** Wasserleitung *f*; ~**vonal** Wasserstandslinie *f*.

vizsga (wiŋgá) prüfend, forschend; *s.* ②a = vizsgálat.

vizsgál (gál) ①a prüfen; forschen, untersuchen; ~**at** Prüfung *f*, Examen *n*; jur. Untersuchung *f*; ~**atl** Prüfungs..., Untersuchungs..., *W.* ~**atl** die Prüfungsgebühre *f*; ~**ati** fogság Untersuchungshaft *f*; ~**gat** (gát) ①g prüfen, untersuchen; ~**ó** prüfend, untersuchend; *s.* **szensor** *m*; ~**ólbíró** Untersuchungsrichter *m*; ~**ód-ik** (~**óbik**) ③b forschen, untersuchen.

vizsgál (wiŋgái) ①e Prüfung ablegen.

vizsla (wiŋlá) ②a Spürhund *m*. **voks** (wolŋ) *F* ⑥b Wahlstimme *f*, Botum *n*.

volt (wolt) war (*s.* van); az én ~**om** mein Wesen, meine Beschaffenheit.

voltakép(ön) (Atépán) eigentlich, im Grunde genommen.

von (won) ①a ziehen; ~**akset** zuſtellen; magára ~ auf sich lenken; maga után ~ mit sich bringen.

vonagl-ik (Aglit) ③c krampfhaft zuden; ~**ás** Zudung *f*; ~**ó** zudend.

vonakod-ik (wonakodit) ③b sich weigern, sich sträuben, zaudern.

vonal (Al) ⑤a Linie *f*, Strich *m*;

~**ő** Linie, Strecke *f*; ~**as** (Asŋ), ~**os** (oŋ) liniert, linear; ~**sz** (As) ①e, ~**oz** (oŋ) ①e od. ①l

linieren, rastrieren; ~**hálózat** Biniennetz *n*; ~**mérték** Binienmaß *n*; ~**szakasz** Strecke, Zone *f*; ~**szakasz[d]szabás** Zonen-tarif *m*; ~**távlat** Binearperspektive *f*; ~**vezetés** Binienführung *f*; ~**zó** (zō) Vinea *n*.

vonás Binie *f*, Strich *m*; (arc-) Zug *m*, Diene *f*; ~**os** (oŋ) gestrichelt, schraffiert.

vonat (wonát) ~**ő** Zug *m*; Lustzug, Zug *m*; ~**akés** Zugver-spätung *f*.

vonatkoz-ik (loŋit) ③e sich beziehen, Bezug haben auf et.; ~**ás** Beziehung, Bezugnahme *f*; ~**ó** [adv. ólag] betreffend, bezüglich; Gram. relativ.

vonat|vezető ~**ő** Zugführer *m*.

vonít (wouit) ①j heulen.

vonó Fiedelbogen *m*; ~**alhang-szor** Streichinstrument *n*; ~**horog** Zughaken *m*; ~**kés** Zieh-messer *n*; ~**kötél** Zugseil *n*, Zugleine *f*.

vonogat (wonogát) ①g frequ. v. von. } ziehen.

vonszol (ŋol) ①a schleppen, }

vontat (wontái) ①g schleppen, remorquieren, bugjieren; ~va beszél langsam sprechen, die Worte dehnen; ~ó gőzös, ~ó hajó Schlepsschiff, Bugfierschiff n, Remorqueur m; ~ó hajózás Schlepsschiffahrt f; ~ó kötél Bugleine f, Schlepptau n; ~ó pálya Schlepfbahn f; ~ó vágány Ausziehgleis n; ~ott beszéd: schleppend, gedehnt; ~ott hajó geschlepptes Schiff.

vonul (ul) ①a sich (hin)ziehen; s. el~, vissza~; ~ás Strich, Zug m.

vonz (von) ①c, imp. ①e (an-)ziehen, an sich ziehen; ~alom (~alom) ⑦bNeigung, Zuneigung, Sympathie f; ~ás Anziehung f; ~at Gram. Rektion f, Abhängigkeitsverhältnis n; ~ó anziehend, sympathisch; ~ó erő Anziehungskraft f; ~ód-ik (~ódit) ③b (hin)neigen, sich angezogen fühlen, mit i-m sympathisieren; ~ódás Neigung, Sympathie f.

vő (vő) ⑧e Schwiegersohn, Eidam m; ~főly (~főj) ⑥f Brautführer m; ~legény Bräutigam m.

vöcsök (vöcök) ⑦d ob. ⑧g Haubentaucher m.

vödör (vödör) ⑦d Eimer m.

völgy (völbi) ⑥d Tal n; ⑥ Rinne f; ~nek bergab; ~el (~ál) ②a schweifen, kehlen; ~elő gyalú Hohlkehlnobel m; ~es (~ás) f. hegyes-~es; ~l út Talweg m; ~lejtő, ~oldal Talgehänge n; ~menet Talfahrt f; ~szoros Talenge, Schlucht f; ~torkolat Talmündung f.

vörheny (vörhény) ⑥f Path. Scharlach m; ~eges (~äges) rötlich.

vörös (vörösch) rot; ~begy Boot. Rotkehlchen n; ~bor Rotwein m; ~ceruza Rotstift m; ~es (~ás) rötlich; ~es-szöke rotblond; ~fenyő Bärchee, Bärchenbaum m; ~hagyma Zwiebel f; ~hajú rothaarig; ~hlmlő Röteln pl.; ~lzzás Rotglühhe f; ~lzzó rotglühend; ~l-ik (~lit) ④cc rot erscheinen; ~ód-ik (~ódit) ④bb rot werden, sich röten; ~öntvény Rotguß, Tomhat m; ~répa rote Rübe f; ~rész Kupfer n; ~ség Röte f.

vulkán (vulkan) ⑥c Vulkan m; ~l vulkanisch; ~lzáll (~lál) ①a vulkanisieren.

Z

Z, z (z) B, z n.

zab (záb) ⑥b Hafer m; ~asztag Haferschober m; ~hegyezés Tüftelei, Kleinigkeitskrämerei f; ~l gyerek P uneheliches Kind; ~llaszt Hafermehl n.

zabál (ál) ①a fressen; ~ás Fressen n, Fresserei, Freßgier f.

zab(o)la (záb[ol]lá) ⑧a Baum m, Trense f.

zabolátlan (zabolátlán) [adv. ul] gügelloß, unbändig.

zaboláz (zál) ①e zügeln, be-zähmen, bändigen.

zablszem Hafertorn n.

zacskó (zácso) ⑥i Säckel, Beutel m. [Ugram n.]

Zágráb (zág-ráb) ⑥b, ~ba **zagyva** (zábivá) [adv. ~án] verworren, gemischt, zusammenhanglos; ~alók (~lél) ⑥b¹, ~aság Gemisch, Gemengsel n, Mischmasch m; beszéd: Wallimathias m; ~ál (~wál) ①a durcheinander mischen.

zaj (záj) ⑥c Lärm *m*, Geräusch *n*;
 ~lk (zálik) ⑥c lärmen, toben,
 brausen; tolyó: Eis treiben;
 ~lás Eisgang, Eisstoß *m*; ~ló
 jég Treibeis *n*; ~ong (záong)
 ④b lärmen, toben, schreien;
 ~ongó lärmend, schreiend; ~os
 (záosch) [adv. zosan] lärmend,
 geräuschvoll; slot: rege, stür-
 misch; ~talan [adv. zalanul]
 geräuschlos, still.

zakatol (zákátol) ①a dröhnen,
 klappern, rasseln.

zaklat (zálat) ①g belästigen,
 behelligen; (kínoz) plagen,
 hegen.

zálog (zálog) ⑥b¹ Pfand *n*;
 (jel.) Hypothek *f*; ~ba tosz ver-
 setzen; ~ház Pfandhaus, Ver-
 setzamt *n*, Pfandleihanstalt *f*;
 ~jegy Pfandschein, Versetz-
 zettel *m*; ~jog Pfandrecht *n*;
 ~kölcsön Pfandanleihe, Pfand-
 anlehen *m*; ~javól Pfandbrief
m; ~ol (záol) ①a *s. meg. ol*;
 ~os (záosch) ⑥c Pfandleiher,
 Pfandnehmer *m*; ~osdi (zá-
 oqdi) ⑥l Pfänderpiel *n*; ~oszt
 (záoszt) ①j *s. el. oszt*; ~úzet
 Pfand-, Lombard-geschäft *n*.

zamat (zámát) ⑥b Geschmack
m; Würze *f*, Aroma *n*; Blume
f des Weines; ~os (záosch) [adv.
 zosan] geschmackvoll; würzig,
 aromatisch.

záp (záp) faul, stinkend; ~st
 (zást) ①j faul (od. stinkend)
 machen.

záp|fog Badenzahn, Stodzhahn *m*.

zápor (záor) ⑥c, ~eső Regen-
 guß, Regenschauer *m*.

zápul (zául) ①a faul (od. stinkend)
 werden.

zár¹ (zár) ①a schließen, sperren;
s. noch be., el., ki.; ~adóik (~
 ádel) ⑥b¹ Klausel, Schluß-
 formel *f*.

zár² ⑥a Schloß *n*, Riegel, Ver-

schluß *m*; jur. Beschlag *m*; in
 Bßgn = záró.

zarándok (zárándok) ⑥b¹ Pil-
 ger (Smann) *m* [~nő Pilgerin *f*];
 ~lás, ~lat Pilgerfahrt, Wall-
 fahrt *f*; ~ol (záol) ①a pilgern,
 wallfahrten.

zárás Schließen, Sperren *n*;
 ~órása Sperrstunde *f*.

zárda* (zárda) ⑥a Kloster *n*.

zárka (zárka) ⑥a Belle *f*.

zár... ~kóz-ik (zákózik) ⑥e *s.*
 be.kózik, el.kózik; ~kózott
 verschlossen, schneigsam, zu-
 geknöpft; ~lat (zálat) Sperre,
 Schließung *f*; ☞ Abschluß,
 Schluß *m*.

záró: ~ beszéd Schlußrede *f*;
 ~ izom Schließmuskel *m*; ~jel
 Klammer, Einklammerung *f*;
 ~jel közé tosz einklammern;
 ~készülék Sperr-, Verschlüß-
 vorrichtung *f*; ~kő Schluß-
 stein *m*; ~óra Sperrstunde *f*;
 ~vizsgálat Schlußprüfung *f*;
 ~d-ik (záródit) ⑥b sich schließen,
 sich sperren.

záros (záosch) mit einem Schloß
 versehen; präklusiv, ausschlie-
 ßend (záró).

zár|számolás Schlußrechnung *f*.

zárt (körü) geschlossen; ~hely
 dolgozat Klausurarbeit *f*.

zárt|szék Sperrstüb *m*.

zárul (zárul) ①a sich schließen,
 geschlossen werden.

zászló (zähló) ⑥d od. ⑥l Fahne,
 Flagge *f*, Banner *n*, Standarte
f; ~al| Bataillon *n*; ~rúd Fah-
 nenstange *f*; ~tok Fahrenfutter
n; ~s (zásch) ⑥c Fähnrich *m*;
 a. = ~slúr Bannerherr *m*.

zátony (zátón) ⑥c Sandbank *f*;
 ~ra jut od. szalad auffahren,
 auflaufen, stranden.

zavar (závár) 1. v. ①a stören,
 beunruhigen; (meg.) ver-
 wirren; Wasser trüben; Wild

jagen, treiben. 2. s. ⑤c Durcheinander n, Wirrwarr m, Unordnung f; (eltogultság) Verlegenheit, Befangenheit f; ~ba hoz verwirren, in Verlegenheit bringen; ~ban van verlegen (ob. in Verlegenheit) sein; ~ás Störung f; ~gás Aufruhr, Tumult m; ~gd unruhig, aufrührerisch; s. Aufrührer, Aufrührer m; ~ó störend, beunruhigend; ~od-ik (obit) ③b trüb werden, sich trüben; s. noch mög. odik; ~odott verwirrt; verlegen; ~og (og) ①k unruhig (ob. in Aufruhr) sein, tumultuieren; ~os (ošč) [adv. osan] wirr, verworren; unklar, undeutlich; vtz, bor: trüb; ~osod-ik (-obit) ③b sich trüben; ~t f. ~odott; ~talan [adv. talanul] ungestört, ungetrübt; unbehindert, frei; ~ttség = zavar 2 s.

zavár (šavār) ⑤c¹ Schloß n, Riegel, Verschluss, Schußriegel m.

zebra (zebrá) ⑧a Zebra n.

zeg-zug (segsug) ⑥b Bidzad m; minden ~ jeder Winkel; ~os (ošč) zidzadig, zidzadartig.

zeka (šálá) ⑧b kurzer Rock m, Dade f.

zeller (sellár) ⑥f Sellerie m, f.

zendlt (sendlt) ②j f. mög.

zendül (büil) ②aa f. fel., mög.; ~és Empörung f, Aufruhr m, Rebellion f; ~ó Aufrührer, Rebell m.

zene (šänä) ⑧b Musik f; ~bona Pärm; (veszekedés) Bwist, Gader m; ~darab = mü; ~dráma Musikdrama n; ~értő Musiker, -verständige(r) m; a. musikalisch; ~l (šji) [adv. illog] musikalisch; ~kar Orchester n; ~kedvelő Musikfreund m; ~kl-séret Musikbegleitung f.

zenél (šänél) ②a Musik betreiben, musizieren, spielen; ~ó óra Spieluhr f.

zenelmű Musikstück, Tonstück n; ~kereskedés Musikalienhandlung f; ~vész Musiker, Tonkünstler m.

zenés (šänész) mit Musik(begleitung); ~st (št) ②j f. mög. ~t.

zenész (šész) ⑥f Tonkünstler, Musiker; Spielmann, Musikant m.

zene...: ~szerző Tondichter, Komponist m; ~szó Musik f; ~szóval mit Musikbegleitung.

zeng (šenzg) ②b ob. ②c klingen, tönen; az ég ~ esz donnert; ~ó klingend, tönend; ~zetes (šätész) [adv. zetesen] wohlklingend, klangvoll.

zergo (šängä) ⑧b Gemse f; ~bőr Gemisleder n.

zérus (šerušč) ⑥c Null f.

zihál (šihäl) ①a leuchten, schwer atmen.

zilál (šiläl) ①a zerrütten; zergausen; ~t wirr, zerrüttet; zergauszt (šaare).

zimankó (šimánsč) ⑥l, ~s lidő Unwetter, Schneegestöber n.

zivatar (šivátár) ⑥c Sturm m, Gewitter, Ungewitter n; ~os (ošč) stürmisch, gewitterhaft.

zizog (šifeg) ②b säufeln, summen.

zok (šol): ~on esik nekem vmi et. fällt mir schwer; ~on vesz vmit et. übel (auf)nehmen; ~szd Vorwurf m, Müge f.

zokog (og) ①b schluchzen.

zománc (šománc) ⑥b¹ Schmelz m, Email n; ~mű Schmelzarbeit f; ~ol (ol) ①a, ~oz (oš) ①e emaillieren, über-schmelzen; glasieren; ~ozás Emaillieren n, Schmelzarbeit f.

zóna (šoná) ⑧a Teilstraße, Zone f; (zónov) Erdstrich m, Zone f.

zongora (sonəgorá) ③a Klavier, Piano n; **klésérot** Klavierbegleitung f; **művészt** Klaviervirtuose m.

zongorál (zál) ①a, **z** (záf) ①e Klavier spielen.

zord(on) (fordson) [adv. ul] unfreundlich, unwirtlich; finster.

zökken (zöklän) ③a holpern, stolpern; **zök** (zöf) holperig.

zöld (zöld) grün; gyümölcs: unreif; **zöldet** bezél dummes Zeug reden; **zöld bab** (borsó) grüne Bohnen (Erbsen); **zöld** (zöld) ②a grünen; **zöldes** (zöld) grünlich; **zöldes** Eisenvitriol m, n; **zöldes** Grüne(s) n; ♀ **zöldes** Grünzeug n; **zöldes** Gemüse-, Kraut-händler m; **zöldes** (-es) **zöldes kert** Gemüse-, Küchen-garten m; **zöldes leves** Kräutersuppe f; **zöld** (zöld) ②aa grünen.

zöm* (zöm) ③g Masse f.

zömök (zöml) stämmig, unterseht.

zöngé (zöngé) ③a Stimmton m; **zöngés** (zöngés) stimmhaft; **zöngétlen** (zöngétlen) stimmlos.

zördül (zördül) ②aa erklirren.

zörög (zörög) ③l Geräusch n.

zörgés (zörgés) Gerassel, Gepolter n.

zörgöt (zörgöt) ②g klopfen, pochen.

zörög (zörg) ②hh klirren, klappern, rasseln.

zötyög (zötyög) ②bb holpern, stolpern.

zubbony (zubbony) ③c Bluse f.

zuboly (zuboly) ③c Weberbaum m.

zúdít (zúdít) ①j werfen, schütten; s. **fel**, **rá**.

zúdít (zul) ①a s. **fel**.

zug (zug) ③b¹ Winkel m.

zóg (zóg) ①b brausen, tosen,

rauschen; **zattyú** (zattyú) ③l Brummkreisler m; **zög** brausend, tosend; s. **Schleuse** f, **Freigerinne** n; **zöld-ik** (zöldik) ③b murren, unzufrieden sein; **zöldés** Murren n.

zug... **zskola** Winkelshule f; **zllget** Umwinkel n; **zoly** (zoly) ③c = zug; **zprókátor** Winkeladvokat m.

zuhan (zuhan) ①a fallen, stürzen, plumpsen.

zuhany (zuhány) ③c Dusche, Brause f; **zürdő** Duschbad, Sturzbad n.

zuhatag (zátág) ③b¹ Wasserfall m.

zuhog (zuhog) ①b fallen, stürzen; **zög**: gießen, strömen; **zög** gießend, strömend; s. **Stromschnelle** f; **zög** patak Wildbach m.

zurbol (zurbol) ①a (auf)rühren.

zúz (zúz) ①e stampfen, quetschen; zerschlagen.

zuzmára (zuzmára) ③a Raufrost, Raufreif m.

zuzmó (zuzmó) ③l Moos n.

zúzó stampfend, quetschend; **zög** Stampfwerk n, **Stampfe** f; **zög** **érec** Pocherz n; **zög-ik** (zögik) ③b zerschlagen, zerquetscht (od. zerstampft) werden; **zögés** Quetschung f; **zömalom** Stampf-, Quetschmühle f.

züll-ik (züllik) ③cc verkommen; s. **el-ik**; **zög** Verfall m, **Verkommen**; **zög** Lumpen n, **Lumperei** f; **zött** (zött) verkommen, heruntergekommen.

zümög (zümög) ②bb summen.

zür (zür) ③b¹ Chaos, Urgemisch n; **zavar** Wirrsal n, **Wirrnis** f, **Durcheinander** n; **zavaros** wirr, verworren, chaotisch.

Zs

Zs, zs (Zs).

zsába (Gábá) ③a Herenschuß *m.*zsák (Gák) ⑤b Sack *m*; ~hordó Sackträger *m.*zsákmány Beute *f*; ~ul ojt erbeuten; ~ol (-ol) ①a plündern, rauben, auf Beute ausgehen.zsákutca Sackgasse *f.*zsalu (Gálu) ⑤l Fenstergitter *n.*zsálya (Gájá) ③a Salbei, Salvei *f, m.*zsámoly (Gámoj) ⑥c Fußschemel, Fußbank *f.*zsarátnok (Gárátnok) ⑤b¹ Blut *f.* glühende Kohle.zsarnok (Gáruok) ⑥b¹ Willkürherrscher, Tyrann *m*; *a. od.* ~gewaltsam, tyrannisch; ~oskod-ik (oschlobik) ③b gewaltsam herrschen; sich gewaltsam benehmen; ~n tyrannisieren; ~ság Gewaltherrschaft, Tyrannei *f.*zszarol (zol) ①a erpressen; ~ás Erpressung *f*; ~d Erpresser *m.*zszavoly (Gáwoj) ③c Zwilch, Zwillich *m.*zszazza (Gázgá) ③a Kresse *f.*zszob (Gáb) ⑤e¹ Tasche *f*; ~el (el) ②a Geld einstecken; *f. be-ol*; ~es (esch) mit Taschen versehen; ~kondó Sacktuch, Taschentuch *n*; ~kós Taschmesser *n*; ~könyv Taschenbuch *n*; ~metsző Beutelschneider *m*; ~dra Taschenuhr *f*; ~rák (~rák) ⑤b Gauner, Dieb *m*; ~szótár Taschenwörterbuch *n*; ~tolva] Taschendieb *m.*zszellér (Geller) ⑤f Häusler *m*; Zwietsmann *m.*

zszómbel (Gémbel) ②a, ~öd-ik (öbik) ④bb zanken, streiten; reifen.

zszómbes (esch) zänktisch, streitsüchtig; ~ombor Reifer *m*; ~asszony Reiferin *f*; ~ked-ik (lebit) ④b = zszómbelöd-ik.zszemlye (Gemjä) ③b Semmel *f.*

zszendül (Genbüil) ②aa spritzen; zu wachsen (ob. zu reifen) anfangen.

zszenge (Genogá) zart; jung, unreif; *s.* ③b erste Frucht.zszib|árú (Gibárú) Plunder, Trödel, Laub, Kram *m*; Trödelware *f*; ~s (sch) ⑥c Tröbler, südd. Ländler *m*; asszony: Trödelweib *n.* Tröblerin *f.*

zszibbad (Gibbád) ①a erstarren, einschlafen; ~t (Att) erstarrt, starr; ~tság Starrheit, Starref.

zszibbaszt (Gibbást) ①i erstarren machen, einschläfern.

zszibong (Gibong) ①b kribbeln, wimmeln; (morog) murmeln; ~ás Gewimmel; Gemurmel *n.* zszib|vásár Plunder, Trödelmarkt *m.*zszidó (Gidó) [adv. ul] jüdisch; *s.* ③l ob. ③d Zude *m*; ~asszony, ~nő Züdin *f*; ~s [adv. san] jüdisch; ~san beszól jübeln; ~ság Zudentum *n.*

Zsziga (Gigá) ③a Siegmund.

zszigor (Gigár) ⑤f Eingeweiden; ~el (el) ②a ausweiden.

Zszigmond (Gigmoud) ⑤b Siegmund *m.*zszillp (Gilib) ⑤e Schleuse *f*; ~gát Schleusendam *m.* Schleusenwehr *n.*zszinagóga (Ginágögá) ③a Synagoge *f.*zszinat (Ginát) ⑤b Synode *f.*zszindely (Ginbei) ⑤f Schindel *f*; ~es (esch) mit Schindeln gedeckt; ~ez (es) ②e mit Schindeln bedecken; ~fedél Schindelbedeckung *f.*zszlneg (Gineg) ⑤e¹ Bindfaden *m.* Peine, Schnur *f.*

zslnór (Ginōra) ⑤c¹ Schnur *f*;
 ~os (nosch) verschnürt; ~oz
 (nos) ①e verschnüren; ~ozás
 Verschnüren *n*; ~padlás Schnür-
 boden *m*.
zslr (Gira) ⑤c¹ Fett, Schmalz *n*;
 ~csöpp Fetttropfen *m*; ~fény
 Fettglanz *m*; ~tolt Fettled(en)
m; ~kő Fettstein *m*; ~os (nosch)
 fettig, speckig, schmierig; ~oz
 (nos) ①e fetten; ~rétog Fett-
 schicht *f*; ~talanít (talánít) ①j
 entfetten.
zslradék (Girábék) ⑤b¹ Fett-
 ware *f*, Fett *n*.
zslráf (Giráf) ⑤b Giraffe *f*.
zslvaj (Giwáj) ⑤c Darm *m*; ~og
 (og) ①k lärmen.
zslvány (Giwán!) ⑤c Räuber,
 Dieb *m*; ~tanya Räuberhöhle *f*.
zslzslk (Giqif) ⑤e Kornwurm
m. [Sophie *f*.]
Zsófi (Gōfi) ⑤i, ~a (já) ③a
zsold (Gold) ⑤b Lohn *m*, Be-
 soldung *f*; ~os (nosch) ⑤c
 Söldling, Söldner *m*.
Zsolna (Golná) ③a, ~ra Sillein
n (Stadt in Oberungarn).
zsolozsma (GoloGmá) ③a Psalm
m.
zoltár (tār) ⑤c¹ Psalm *m*;

~költő Psalmenbichter, Psalmist
m; ~(os)könyv Psalmenbuch *n*,
 Psalter *m*.

zsombék (Gombék) ⑤b mit
 Gras bewachsener kleiner Hü-
 gel in einem Sumpfe oder auf einer
 Marsch.

zsong (Gong) ①b summen;
 ~st (st) ①j beleben, reizen.

zsöllye (Göjjä) ③b Fauteuil,
 Armstuhl *m*.

zsörtölöd-ik (Görtölödik) ④bb
 streiten, zanken, feisen.

zsúfol (Güfol) ①a vollstopfen,
 überfüllen; ~t [adv. ~va] über-
 füllt, gedrängt voll; ~tság Ge-
 drängtheit, Überfüllung *f*.

zsugorgat (Gugorgát) ①g knau-
 fern, geizen.

zsuorl karg, geizig; ~ombor
 Geizhals, Knaufer *m*.

zsuorod-ik (Gugorodik) ③b ein-
 schrumpfen, schwinden; ~ás Ein-
 schrumpfen *n*, Schwindung *f*.

zsuorog (~rog) ①k knausern
 leben, knausern.

zsup (Gup) ⑤b Schaub *m*; ~
 fedél Strohdach *n*.

zsurló (Gurló) ⑤i Schafthalm *m*.

Zsuzsánna (Guzänná) ③a, *dim*.
Zsuzl (Guzi) ⑤l Susanua *f*.

Nachtrag

zu

Langenscheidts Taschenwörterbuch

der ungarischen
und deutschen Sprache

Erster Teil

Ungarisch-Deutsch

Zusammengestellt von

Dr. Josef Balassa

Neue Abkürzungen.

✈ léghajózás Luftschiffahrt; aviatika Aviatick, Flugwesen.

autom. automobillűgy Automobilwesen.

teleph. telefonálás Telephonie, Fernsprechwesen.

⚡ villamos technika Elektrotechnik.

† Neubildung új szó. _____

Mit Sternchen (*) versehenen Titelsöpfe kommen schon
im Texte des Wörterbuchs vor.

A, Á

ablak|emelő *autom.* Fensterheber *m.*

***abroncsozás**  u. *autom.* Be-
reisung *f.*

***ad** 1. **Radio:** senden. 2. ~ja a
bankot auffchneiden, großtun;
~ja a politikust sich als Poli-
tiker auffspielen.

***adó** **Radio:** Sender *m*; ~**állomás**
Sendestelle, Sendestation *f*;
~**antenna** Sendeanenne *f*;
~(készülék) Sender, Sende-
apparat *m.* [messer *m.*]

aerométer (aerométer) Luftp.

***affektál** sich den Anschein geben.

***aggasztó** besorgnisserregend.

agítál ①a agitieren; ~ás Agi-
tation *f.*

***ágy:** összecukható ~ zu-
sammenklappbares Bett.

***akadályoz:** vkit ~ j-m entgegen-
treten.

akció|rádiusz (áktiórádiusz) ⑤c
Radio: Aktionsradius *m.*

akkumulátor (akkumulátor) ⑤c
⚡ Akkumulator, Akku *m*; ~t
megtölt den Akku (auf)laden; ~
telep Akkumulatorenbatterie *f.*

***alkalom:** alkalmat ad vmire
Anlaß geben zu et. (*dat.*).

***állandósít** dauernd machen;
Münzwesen: stabilisieren.

***álló...:** nagy ~lámpa Ständer-
lampe *f*; ~rész ⚡ Stator *m.*

***általános:** ~műveltség All-
gemeinbildung *f.*

al|váz *autom.* Untergestell *n.*

***ámító** blendend.

***angol...:** ~barát engländer-
freundlich; Engländerfreund *m*;

~ellenes engländerfeindlich;
Engländerfeind *m.* [Gruf.]

***angyal:** ~üdvözlét Englischer
anód (ánód) ⑤b **Radio:** Anode *f.*

anód...: ~dugó Anodenstecker *m*;
~telep Anodenbatterie *f.*

antenna (antenná) ⑤a **Radio:**
Antenne *f*, Vufteleiter *m*; szabad
~ freihängende Antenne; ~
árbc Antenneumast *m.*

antl... (anti...): ~**millarista** Anti-
militarist *m*; militärfeindlich,
antimilitaristisch *a*.; ~**millariz-**
mus Militärfeindschaft *f*, Anti-
militarismus *m*; ~**szemlta**
Antisemit *m*; antisemitisch
a.; ~**szemitizmus** Antisemitis-
mus *m.* [schneiden.]

anzágot *F* (ánzágot) ①a auf-
apacs Messerheld *m.*

***ár** : az ~ csökkentése, lefa-
ragása Preisabbau *m*; ~emelés
Preisaufschlag *m*, Preissteige-
rung *f*; ~index Preisindex *m.*

áram|gyűjtő = akkumulátor.

arany|márka Goldmark *f.*

***áru|kódás** Angeberei *f.*

árust verschleifen, verkaufen.
asztlgmatizmus (áhtigunáti-
musch) ⑤c Astigmatismus *m.*

***átbuc-ik** *autom.* u.  sich über-
schlagen.

átháraml-ik jur. (j-m) zufallen,
heimfallen; ~ás Heimfall *m.*

áthárít et. auf j-n übertragen
ob. abwälzen.

átszállós Wagenwechsel *m.*

átvitel **Radio:** Übertragung *f.*

autó (autó) = automobil; ~kürt, ~slp Automobilhupe f.
autobusz (autobusz) ⑥c Auto-(omni)bus m.
automata (automátá) ③a Automat m; ~telefón teleph. Selbstanschluß m.
***automobil** Kraftfahrzeug n, Kraftwagen m; ~ipar Automobilindustrie f.
automobilizmus (Automobilizmus) Automobilismus m.
autotaxi Autodroschke f.
avar (ávar) ⑥c¹ bürres Graß.
azonosság|jegy ✕ Erkennungs-marke f.

B

***bajnok** Sport: Meister m; ~verseny od. ~mérkőzés Meister-schaftswettspiel n.
balléset autom. u. ✕ Pauze, Störung f.
***bank...**: ~kamatláb, ~ráta Bankrate f, Bankzins m; ~kölcson Bankleihef; ~zsrólforgalom Bankgiroverkehr m; ~zsrólszámla Bankgironkonton.
barack|pálínka Apritosenfikör m.
barangol umherstreifen.
baromfi|tenyésztés Geflügelzucht f.
batyuz (bátus) ①e Hamstern; ~ás Hamstern n.
beállítás Radio: Einstellung f.
bedül: ~vkinok F j-m Glauben schenken.
begyullad F erschrecken v/i.
behangol Radio: abstimmen; ~ás Abstimmen n, Einstellung f.
behangoló Radio: Abstimmer m.
***behozatal**: ~korlátozása Ein-fuhrbeschränkung f.
beindít autom. ankurbeln.
béke...: ~bell a. aus der Vor-kriegszeit; ~egyesület Frie-

densverein m; ~mozgalom Friedensbewegung f.
***bekerít** einkreisen.
bekerítő: ~politika Einkreisungspolitik f. [fassen.]
***beleért, belefogal** zusammen-
***belső**: ~élet Innenleben n; ~vezérlőmű autom. Innensteuerung f.
bemondó Radio: Ansager m.
***benne**: ~vagyok F ich gehe mit, ich nehme Teil daran.
***benzín** autom. u. ✕ Betriebsstoff m; ~állás|mutató Benzinstand-anzeiger, -messer m; ~kút Benzinkanne m, Tankstelle f; ~szint|jelző Benzinschauglas n; ~szivattyú Benzinpumpe f.
benzines: ~mótor Benzinmotor m. [Lenauto n.]
bér|autó Kraftdroschke f, Droschke)
***berendez** installieren.
***berendezés** Installation f.
beszedés ✕ Einnahme f.
beszélőfilm Tonfilm m.
belutazási engedély Einreise-erlaubnis f.
***billentyű** Radio: Sendetaster m.
***bitorló** a. usurpatorisch.
bliccel F (blizzál) ②a die Beche pressen.
bllicelő F Bechpreller m.
bokszol (bókszól) ③a boxen.
bokszoló Boxer m.
bolsevik (bolschewik) ⑥b, **bolsevista** (...wischta) ③a Bolschewist m, Bolschewistin f; a. bolschewistisch. [schewismus m.]
bolsevizmus (...wismusch) Bol-
bombalvető ✕ Bombenwerfer m; ~ropulógép Bombenflugzeug n.
†borúlátás Pessimismus m.
†borúlátó Pessimist m.
***börze** s. tőzsde.
bubli|frizura Bubenkopf m.
***bűgő** Radio: Summer m.
bujkáló ✕ Drüdeberger m.
***büntetés** Pol. Sanktion f.

C, Cs

- cárl a. zaristifsch.
 cip|zár Reißverschluß m.
 *családi: ~ kapcsolat, ~ érintkezés Familienanschluß m; ~ pótlék Familienzulage f.
 *csalóka blenbend.
 *csapat Sport: Mannschaft f.
 *csatol Radio: koppelni.
 cseh|szlovák Tschechoslowake m; tschechoslowakisch a; ~ köztársaság Tschechoslowakische Republik.
 *csemege Feinkost f.
 csév: ~ kukorica Maiskolben m.
 csipa Augenbutter f.
 *cső Radio: Röhre f; ~ detektor Röhrendetektor m.
 *csőves Radio: ~ adó(készülék) Röhrensender m; ~ vevő(készülék) Röhrenempfänger m.
 †csúcsteljesítmény Spitzenleistung f.
 csukló Gelenk n.

D

- darab|szám|bér Stücklohn m.
 defláció (deflazio) Deflation f.
 †derülátás Optimismus m.
 †derülátó Optimist m.
 detektor (detektor) (D) Radio: Detektor m; kristályos ~ Kristalldetektor m.
 deviza (devizá) (D) a Devise f; ~ árfolyam Devisenkurs m.
 dielektromos (dielektromosch) a. dielektrisch, nichtleitend.
 differencia (differenzia) (D) a Differenz f; ~ ügylet Differenzgeschäft n.
 díj|nyertes Preisträger m.
 díszítmény Ornament n.
 díszszázad Ehrenkompanie f; ellép a ~ előtt die Front der Ehrenkompanie abschreiten.
 *dohány P Geld n.

- doroszol (D) a ein Haus aufstoden.
 dosztlg F (dosztig) in dem Ausdruck: ~ van (vele) et. satt haben od. bekommen.
 *drót|nélküli: ~ telegráfia Radiotelegraphie f.
 *dúc Anat. Ganglion n; ~ idegrendszer Gangliennervensystem n; ~ sejt Ganglienzelle f.
 *dugó (D) Steder m.
 dugós (D): ~ érintő, ~ kapcsoló Steder, Stedkontakt m.
 дума P (dumá) Gespräch n.
 dumál P (dumál) (D) a viel reden, schwatzen.

E, É

- egészséges gesund.
 *egészség|ügyl: ~ hivatal Gesundheitsamt n; ~ szolgálat Gesundheitsdienst m.
 egyen|áram (E) Gleichstrom m.
 egyen|idejűség Übereinstimmung f (gleichzeitige Einstellung von Wort u. Bild).
 egyen|súly|helyzet (E) Gleichgewichtshaltung f.
 egyes: ~ játék Tennis: Einzelspiel n.
 *egy...: ~ fázisú (E) einphasig; ~ irányú közlekedés Einbahnverkehr m; ~ irányú ucca Einbahnstraße f; ~ motoros einmotorig.
 egységesít (E) (...sült) (D) j standardisieren, vereinheitlichen.
 *együtt...: ~ érző|idegrendszer Anat. Gangliennervensystem n; ~ működés Zusammenarbeit f.
 egy|vágányú (E) einschienig.
 ejtő|lernő (E) Fallschirm m.
 *elbutít abstumpfen.
 *elbutul sich abstumpfen.
 elektrifikál (alaktifikál) (D) a elektrifizieren, elektrisch machen; ~ ás Elektrifizierung f.

***elektromos**: ~sá alakít át =
elektifikál. [röhre f.]

elektron|cső ↗ Elektronen-
élelmes (elálmás) praktisch,
flug, weltaufbau. [karte f.]

élleml|szer|jegy Lebensmittel-
elfojtás Med. Verdrängung f.

elhajlás|mérő = eltérésmérő.

ellen|örző: ~ készülék Kontroll-
apparat m; ~ óra Kontrolluhr f;
~ szelvény Kontrollstamm m
e-r Eintrittskarte usw.

ellen|támadás ↗ Gegenangriff m.

elleplez tarnen.

ellóg F megszélesíten.

***elöz** e-n Wagen, Automobil usw.
überholen.

eltakarító: ~ munkálatok Auf-
räumungsarbeiten pl. (nach dem
Kriege). [weichungsmesser m.]

eltérésmérő ↓ u. ↗ NB.

***elválasztó** Radio: Selektor m.

***ember|baráti** humanitär; ~
érzés Humanität f.

***ember|szeretet** Humanität f.

emelyős: ~ kapcsoló ↗ Hebel-
schalter m.

***emlék**: ~ül zur Erinnerung.

***én**: a másik ~ mein Doppel-
gänger.

érintő|dugó ↗ Kontaktstecker m.

***érkezés** ↗ auf Fahrplänen: an.

***erősít** Radio: verstärken.

***érték...**: ~növekedés, ~többlet
Wertzuwachs m.

értékelés: új ~ Neueinschätzung,
Wiedereinschätzung f.

***európai**: ~ érzelem, európaiság
Europäertum n.

evező|sport Rudersport m. [ser.]

evleklél herumzappeln (im Was.)

F

fagyasztott: ~ hús Gefrier-
fleisch n. [Auerhenne f.]

fajd, ~kakas Auerhahn m; ~tyúk

faj|védelem Rassenchutz m.

faj|védő Pol. in Deutschland:
deutschnational, deutschvölkisch,
völkisch a.; Deutschnationale(r),
(Deutsch-)Völkische(r) m; in Un-
garn: Rassenführer m.

falszta (fáshista) ②a Pol.
Faschist m; faschistisch a.

faszizmus (fáshizmus) ②c Pol.
Faschismus m.

fedett|pálya - verseny Tennis:
Hallenwettspiel n.

***fej|bőr** Haarboden m.

fej|hallgató Radio: Kopfhörer m;
kettős ~ Doppelkopfhörer m.

fék|pedál autom. Bremsfuß-
hebel m.

feladó|vevény Posteinliefe-
rungschein m.

felbecsülés: újra ~ Neuein-
schätzung, Wiedereinschätzung f.

felértékel ↗ aufwerten.

***felcsavar** ↗ (villany) F anknip-
fen.

fel fogó|képesség Begriffsver-
mögen n.

***fél...**: ~gyártmány Halbfabrikat
n; ~homály Halbbunzel n; ~add

Sport: Halbzeit f.

félre...: ~rak, ~tesz vmit sich et.
zur Seite legen od. bringen.

***felszerel** ↗ installieren.

fellszivattyú auspumpen.

fém|rezselékes: ~ hullámjelző
Fritter m; ~ hullámjelzős

Frittung f.

fény|képező|gép Kamera f.

fősülő|asztal Frisiertisch m.

feszültség|mérő ↗ Spannungsm-
esser m.

***flatal** P: ilyen ~ es ist nicht
wahr, ich glaube es nicht.

film ②e Film m; hangos ~

Tonfilm m.

filmesít (...esít) ②j verfilmen.

filmez (...es) ②e filmen.

film...: ~fel|vétel Filmauf-
nahme f; ~szalag Filmstreifen

m.

*fltogat: ~ja magát sich breit-
machen.

*fizetés...: ~ napja Erfüllungs-
tag m; ~könnyítés Bahlungs-
erleichterung f.

*fogyasztó Radio: Entlader m.
fogyatékosság Med. Minder-
wertigkeit f; ~léرزés Minder-
wertigkeitsgefühl n.

fojtó|tekerocs / Droffelspule f.

*fokozatos: ~kapcsoló / Stufen-
schalter m.

*forgalmi: ~adó Umsatzsteuer f.

*forgalom: a ~ megakadása Ver-
kehrsstörung f; a ~ megszün-
tetése Verkehrssperre f.

forgalmú: kis ~ idő verkehrss-
chwache Zeit; nagy ~ idő ver-
kehrstarke Zeit.

*forgat autom. kurbeln.

forgatmány ④ Giro n.

forgatókönyv Drehbuch n.

forgó|eséve Radio: Variokoppler
m.

*forrasztó ⑤: ~kapocs Öttau-
schluß m; ~páka ÖtKolben m.

*föld...: ~antenna Radio: Erd-
antenne f; ~csatlakozás Ra-
dio: Erdanschluß m, Erdver-
bindung f; ~vezeték Radio:
Erdleitung f.

földel (földbál) ②a Radio: erden.

*földi: ~áramgerjesztő / Erd-
induktor m.

főn (főn) ⑤h¹ Föh(n)(apparat),
Haartrockner m.

fritter (frittär) ⑤f Radio:
Fritter m.

fúró|torony ⑤ Bohrturm m.

*futás: rövidtávú ~ Sprint m.

futball (futbál) Fußball m.

futballista (...ishá) ⑤a Fußball-
ler, Fußballspieler m.

futó|szerkezet ⑤ Bandungsge-
stell n.

*fűtő...: ~berendezés Heizvor-
richtung, Heizeinrichtung f;
~elem Heizbatterie f; ~érték

Heizwert m; ~készülék Heiz-
apparat m; ~telep Heizanlage
f; ~test Heizkörper m.

fűvó|cső, fűvóka autom. Diffu-
sor m.

G

garázs (gánáq) ⑤c Autohof m,
Garage f; ~tulajdonos Auto-
hof- ob. Wagenbesitzer m.

gátlás Med. Hemmung f.

*gáz: elillanó ob. elszálló ~
Udgas n; teljes ~ autom. Voll-
gas n; ~álarc, ~maszk ⑤
Gasmaske f; ~támadás Gas-
angriff m.

gázosít (gāsofshít) ①j vergafen.

*gép: ~ és gyorsírás Kurz- u.
Maschinenschrift f; ~ és
gyorsíró(nő) Kurz- u. Maschi-
nenschreiber(in), Stenotypist
(-in); ~erejű bérkocsi Kraft-
droschke f; ~erejű tűzifecskenő
Automobil(feuer)spritze f; ~

fégyver ⑤ Maschinengewehr
n; ~írás Maschinenschrift f;
~író(nő) Maschinenschreiber
(-in); ~járómű Kraftfahrzeug
n; ~kocsi Kraftwagen, Motor-
wagen m, Automobil n; ~
kocsiszín Autohof m, Garage
f; ~kocsi|vezető Autoführer,
Motorführer, Chauffeur m;
~puska = fégyver; ~tető
autom. Motorhaube f.

gimnazista Gymnast m.

golflütő Golfseule f.

görgő|lépcső Rolltreppe f in
Barenhäusern usw.

gram(m)ofón ⑤c¹ Sprechma-
schine f; ~lemez Schallplatte
f; ~tű Grammofoon-nadel f,
-stift m.

gürcöl F (gürzöl) ②aa sich ab-
plagen, sich abquälen.

gyarmat|közli interkolonial.

gyűjtőtábor Konzentrationsla-
ger n.

H

*háború: ~ előtti idő Borfkriegszeit f; ~ utáni idő Nachkriegszeit f.

*háborús: ~ adósság Kriegsschuld f; ~ bűnösség Schuld f am Kriege, Kriegsschuld f.

*hadl...: ~kár Kriegsschäden m/pl.; ~kárpótlás Kriegsschadenersatz m; ~kölcsön Kriegsanleihe f; ~milliomos Kriegsgewinnler m; ~rokkant Kriegsbefähigte(r) m; ~tanács Kriegsrat m.

*had...: ~színtér Kriegsschauplatz m; ~viselt Kriegsteilnehmer m. [Haartrödner m.]

haj|szárító Föhn, Föhnapparat, hajtsá| engedély Fahrlizenz f.

*hajtó|vadászat Kesseltreiben n. haláll|cédula ✕ F Erkennungsmarke f. [Kauberswelsch n.]

halandzsa P (hálándzsa) ③ a) halandzsáz P (...bzás) ① e unverständlich sprechen.

*hallgató Radio: Hörer m.

*háló 𐌆 Gepädnetz n.

hálózatl: ~ vevőkészülék Radio: Netzempfänger m.

hámozó: ~ kés Abschälmesser n. hangár (hángár) ⑥ c¹ ✕ Flugzeughalle f.

hang...: ~erősség Radio: Lautstärke f; ~frekvencia Radio: Niederfrequenz f; ~játék Radio: Hörspiel n; ~lemez Schallplatte f.

*hangol Radio: abstimmen.

*hangosfilm Tonfilm m.

hangos híradó Nachrichten f/pl. als Tonfilm im Kino.

*hang...: ~szóró Radio: Lautsprecher m; ~tompító autom. Schalldämpfer m; ~változás Stimmwechsel m im Knabenalter.

háromkerékű: ~ kocsi autom. u. 𐌆 Dreiradwagen m.

*haszon...: ~hajtó rentabel; ~leső gewinngerig; profitgierig; ~munka 𐌆 Reparatur f; ~részesedés Gewinnbeteiligung f.

hatás|fok (a. Radio) Wirkungsgrad m.

hatótávolság Radio: Aktionsradius m, Reichweite f.

hátra|néző|tükör autom. Rückblickspiegel m. [licht n.]

hát|sólámpa autom. Schluß-|havasi csapat Alpensektion f.

havi|kötés Monatsbinde f, Damenbinde f.

haza: ~ beszél F in eigenem Interesse sprechen.

hektográf (hektograf) ⑥ b) Verbielfältigungsapparat, Hektograph m.

hektografál (...râfál) ① a) verbielfältigen, hektographieren.

*helyl...: Radio: ~adó Ortsender m; ~vevés Ortsempfang m; ~vevő Ortsempfänger m.

hely|közli teleph. interurban.

hencser (hüntschär) ⑥ f) Sofa n.

hernyó|talpas|kocsi autom. Raupenwagen m. [abhelfen.]

*hézag: ~ot pótol e-m Mangel

hidraulikus (hidraulikus) a. hydraulisch; ~ daru Wasser-|

*hívár teleph. Anruf m. [kran m.]

hívó|je teleph. Anrufzeichen n.

hoki (hoky, Sport: Hockey n; ~ütő Hockeyball, -zer m.

holt|verseny Sport: totes Rennen.

hólyag P Tölpel, Dummkopf m.

hord|felület ✕ Tragbed n.

horog|kereszt Spatenkreuz n. [m.]

horog|keresztos Spatenkreuzler

hosszú|lépés F (Getränk) Spritzer (1 dl Wein, 2 dl Mineralwasser).

hosszú|táv|futó Sport: Langstreckenläufer m.

*hozzá...: ~illeszt, ~szab an-|gleichen; ~férhetővé tesz (vidéket) e-e Gegenb erschließen.

***hullám...**: ~fürdő Wellenbad *n*;
~hossz Radio: Wellenlänge *f*;
~mérő Wellenmesser *m*.
hűtőkészítő autom. Kühler *m*,
Kühlschlange *f*.

I

***Idég|dúc** Med. Ganglion *n*.
***Idégen...**: ~forgalom Fremden-
verkehr *m*; ~forgalmi egyesület
Verkehrsberein *m*; *s. iroda*
Verkehrsbüro *n*; ~léglo Frem-
denlegion *f*; az ~léglo tagja
Fremdenlegionär *m*.
ifjúsági: ~versenyző Sport:
Jungmann, Junior *m*. [tig.]
illeték|kübeles gebührenpflichtig
Index (index) ⑥¹ Index *m*;
~szám Indexnummer, Richt-
zahl *f*.
***Indít** mótort Motor anlassen.
Indító: ~készülék autom. An-
lasser *m*.
Infláció (inflāziō) Inflation *f*
(übertriebene Ausgabe von Papier-
geld). [Fahrnis *f*.]
***Ingóság** bewegliche Sachen *f/pl.*,
Interkontinentális (interkontin-
tinentális) interkontinental,
zwischenkontinental; ~kábel
Überseekabel *n*.
Interparlamentáris (interparla-
mentáris) interparlamentarisch.
[Interurban.]
Interurban (interurban) teleph.
Irány...: ~jelző, ~mutató autom.
Winker, Richtungszeiger *m*.
***Itató** Tintenlöcher *m*.
***Izom...**: ~nyújtó (készülék)
Muskelstrecker *m*; ~rost Med.
Muskelseifer *f*.

J

Járadék|márka Rentenmark *f*.
Jász P (jász) ⑥^b die niedrigste
Sticht der Großstadt; ~nyelv

Gainersprache *f*, Argot *n* de^t
niederer Klassen.
Jég...: ~hoki Eishockey *n*; ~
pálya Eisspieldiele *f*.
***Jegyzék** Index *m*.
***Jel...**: ~lge, ~szó Devise *f*.
Jelző...: ~kar autom. Winker *m*;
~lámpa Verkehrssampel *f* für
den Straßenverkehr.
***Jó|tékony** humanitär.
Jóvá|tétel Pol. Reparation,
Wiedergutmachung *f*; ~fizetés
Reparationszahlung *f*; ~i bizottság
Reparationsausschuß *m*.
***Jóvedelmező** rentabel.
Jugoszláv (jugoszláv) jugosla-
wisch *a.*; Jugoslawe *m*, Jugo-
slawin *f*.
Jugoszlávia Jugoslawien *n*.

K

***kagyló** Radio: Kopfhörer *m*.
kamasz|fürt Bübentopf *m*.
kanyar (kányár) ⑥^b Krümmung,
Kurve *f*; Straßenbiegung,
Straßenkehre *f*.
***kapcsol** Radio: koppeln.
***kapcsoló...**: ~deszka autom. u.
K Schalttafel *f*; ~lábtó autom.
Kupp(e)lungspedal *n*.
kapu|védő Sport: Torwächter *m*.
karbon|papír Kohlepapier *n*.
kar|kötő|óra Armbanduhr *f*.
***katonai**: ~fogyelem Kriegs-
zucht *f*. [zoll *m*.]
kedvezményes: ~vám Vorzugs-
kényszer|le|szállítás Notlanden
n; ~t végez notlanden.
képlát|vitel rádiónotelegráfia útján
radiotelegraphische Bildüber-
tragung.
kerék|pár|verseny Sport: Fahr-
radrennen *n*.
***kereskedelmi**: ~cégjegyzék
Handelsregister *n*; ~cikk
Handelsware *f*; ~címtár
Handelsadreibuch *n*; ~és

iparkamara Handels- und Gewerbeschammer *f*; ~ iskola Handelshochschule *f*; ~ oktatás Handelsunterricht *m*; ~ repülőgép Berkehrsflugzeug *n*.

keresztrejtvény Kreuzwort (-rätzel) *n*.

keretantenna Radio: Rahmenantenne *f*.

készgyártmány Fertigfabrikat *n*.

***két...**: ~csöves erősítő Radio: Zweirohrenverstärker *m*; ~ motoros zweimotorig.

kladdó (kiadó) ausgiebig.

klagyal (kiadó) ① *a v/t.* anbedenken, erfinden.

***klagenlítés**: teljes ~ Restzahlung *f*. [*m.*]

***klagenlítő** Radio: Ausgleicher

klguberal *F* (klguberal) auslegen (Geld beim Spiel auf den Tisch legen).

kikapcsoló Phot. u. Radio: Auslöser *m*.

***kiötőtorony** Ankermast *m* (für Luftschiffe).

***kiöszöblés** Radio: Selektivität *f*. [*weite f.*]

klengés Radio: Schwingungs-.

***kiyukad** *F*: ~ vmire enden mit et. (*dat.*), zu et. führen. [*n (a.m.)*]

kilométeróra Stundenkilometer

klpuffogó *autom.* ~ cső Auspuffrohr *n*; ~ szelep Auspuffventil *n*. [*Schau stellen.*]

***klrak** vmit breitmachen, zur

klrakatrendező Schaufensterdekorateur *m*.

klrúgás Fußballsport: Anstoß *m*.

kl|autó Kleinauto(mobil) *n*, zweifelhige Kraftmaschine.

kl|sőbb|ségi kérdés Pol. Minoritätensfrage *f*.

***kl|sérő** in e-r Sportmannschaft: Mitfahrer *m*.

kl|s...: ~frekvencia Radio: Niederfrequenz *f*; ~forgalmú idő ver-

kehrschwache Zeit; ~nehéz-súly Sport: Halbschwergewicht *n*; ~szakasz Teilstrecke *f* (auf der Straßenbahn); ~tökés Kleinrentner *m*.

***kl|vételes**: ~árleszállítás Sonderermäßigung *f*; ~engedmény Sonderrabatt *m*.

***kl|viteli**: ~engedély Ausfuhrbewilligung, Ausfuhrerlaubnis *f*; ~jutalom Ausfuhrprämie *f*; ~tilalom Ausfuhrverbot *n*.

kl|kk ⑤ *e* Clique *f*; ~szellem Pol. Klügel *m*.

kl|d (kód) ⑥ *b* Telegraphenschlüssel *m*.

kommunista (kommunisták) ⑧ *a* Kommunist *m*; *a.* kommunistisch.

koncentrációs|tábor Konzentrationslager *n*.

konzerv (konzerv) ⑤ *e* Konserve *f*; ~doboz Konservenbüchse *f*;

~(doboz)nyitó Büchsenöffner, Dosenöffner *m*; ~hús Büchsenfleisch *n*.

***kormány** *autom.* Steuer *n*.

***kölcsön**: ~t ad vmire et. be-leihen.

költekezés Geltaufwand *m*.

könny|fakasztó: ~gáz Tränen-gas *n*.

könny|súly Leichtgewicht *n*.

kör|repülés & Rundflug *m*.

kör|utazási jegy|füzet & Rund-reiseheft *n*. [*svicki n.*]

közép|súly Sport: Mittelge-.

~köz|szo Publizist *m*.

köz|jótékony|sági hivatal Fürsorgeamt *n*.

közlekedési rendőr Verkehrs-schutzmann, Verkehrsšupo *m*.

közvetítés Radio: Übertragung *f*.

***kristályos** Radio: ~detektor Kristalldetektor *m*; ~vevő(készülék) Kristallempfänger *m*.

kurbli *F* (kurbli) ① *e* *autom.*, Film: Kurbeln.

külföldi váltó Devisé *f*.

különbözeti ügylet Differenzgeschäft n.

külvárosi telefonforgalom Borortelephonverkehr m.

L

labdalógó Sport: Fußballer, Fußballspieler m. [amt n.]

lakás|ügyl hivatal Wohnungsb.

***lánc...**: ~bura  u. autom. Kettenstapfenkasten m; ~kereskedelem  Kettenhandel m; ~védő|lemező  Kettenstapfenblech n.

látra szóló utalvány  Sichtanweisung f.

le|csarnakol ①a abwraden (Schiff). [bau m.]

le|pít  abbauen; ~és **le|fojt**  abdroffeln.

***lé|g|csavar**  Luftschraube f.

***lé|gi...**: ~kikötő Lufthafen m; ~posta Fluggpost, Luftpost f.

legionárius (legionárius) ⑥c (az idegen léglóban)  Fremdenlegionär m.

lé|g|kőri zavar Luftstörung f.

lé|g...: ~súly Vogelpost: Fliegengewicht n; ~sűrítő autom. Kompressor m; ~sűrűség|mérő Luftmesser m; ~szellentyű Luftventil n. [Nummer.]

legújabb: ~szám die jüngste

***lehangol** Radio: abstimmen.

le|gő|csőve Radio: Varior.

***le|száll**  lauben. [koppler m.]

***le|szavaz**: ~ (vkit ob. vmlt) j-n ob. et. abstimmen, niederstimmen.

leszerelés  Abrüstung f; ~ tárgyalás od. tanácskozás Abrüstungskonferenz f. [n.]

lét|minimum Existenzminimum

***levente** junge Leute, die e-e staatlich organisierte körperliche Auszubildung bekommen; ~oktatás Auszubildung f der Mitglieder dieser Organisation.

liga (lígá) ⑧a Liga f; az Emberi Jogok Ligája Liga f für Menschenrechte.

link P: ~dolog e-e falsche, unwahre Sache; ~ember falscher, nicht vertrauenswürdigter Mann.

lökés...: autom. ~csökkentő, ~hárító Stoßfänger m.

M

maga|indító autom. Selbstanlasser m.

***magas...**: ~antenna Radio: Hochantenne f; ~ugrás Hochsprung m.

magassági rekord Sport: Höhenrekord m.

***maszlag** P Ülge f; beadja neki a ~ot P j-n anlügen.

maximális (má|ksimális) maximal; ~ ár Höchstpreis m; ~ összeg Höchstbetrag m; ~tarifa Maximaltarif, Höchstarif m.

meccénás Wägen m.

mech|anzál (mech|anisál) ①a mechanisieren. Su. Mechanisierung f.

megfőz F: ~ vkit fig. j-n gar* kochen.

***meg|jutalmaz** entlohnen.

***meg|kímél**: ~ vkit vmltől j-m et. ersparen. [wegschleichen.]

me|glép, **me|glóg** F sich drücken,

megmarkol anpacken, anfassen.

***meg|sérül** autom. e-e Panne erleiden.

me|gtalpal Schuße befohlen.

me|gtorlás Pol. Sanktion f.

me|gtorló: ~ politika Sanktionspolitik f.

me|gvág: ~ vkit P j-n anpumpen.

***mellék...**: ~állomás Nebenanschluß m; ~vess Med. Nebeniere f; ~vezeték  Nebenleitung f; ~zöre] Radio: Nebengeräusch n.

mélyen|szántó tiefstürfend.

mélység|mérő ⊕ Tiefenmesser *m*;
~rúd Peilstange *f*.

***menet** Sport: Gang *m*, Runde
f; Tennispiel: Satz *m*.

mennyezet|világítás Deckenbe-
leuchtung *f*.

***mészárszék** Metzgerei *f*.

mikrofón ⊕ e¹ Mikrophon *n*.

mingyárt = mindjárt.

minimális (minimális) mini-
mal; ~tarifa Minimaltarif *m*.

mobilitás (mobilitás) ⊕ a & mobilisieren, mobil machen, auf den Kriegsfuß setzen; ⊕ Geld flüssig machen; ~ás Flüssigmachung *f*.

motocikli (motocikli) ⊕ l Motor-
rad *n*.

motociklista (...sítá) ⊕ a Motor-
radfahrer *m*.

***motor...**: ~oko Traktor *m*;
~sérülés Motordefekt *m*.

motoros...: ~kerékpár Motor-
rad *n*; ~kerékpár sport Motor-
radsport *m*; ~kocsi Motor-
wagen *m*.

mottó (mottó) ⊕ l Motto *n*,
Devise *f*.

mozgó|lépcső Rolltreppe *f* in
Barenhäusern usw.

***mozgósít** ⊕ Geld flüssig
machen; ~ás Flüssigmachung *f*.

munkánélkülek: ~támogatása
Erwerbslosenunterstützung *f*.

***munkás...**: ~biztosítás Ar-
beiterversicherung *f*; ~mozga-
lom Arbeiterbewegung *f*; ~
párt Arbeiterpartei *f*; ~párti
Arbeiterpartei *m*; ~tanács
Arbeiterrat *m*.

murl F (muri) ⊕ l Kneiperei *f*.

murlz F ⊕ e Kneipen.

muty! F (mutli): ~ba(n) gemein-
sam, auf halbpant.

mutyiz F halbpant machen.

***mű...**: ~láb Heb. künstlicher
Fuß; ~terem Filmatelier *n*
für Filmaufnahmen; ~tűnés ⊕

Kunststopfen *n*; ~út Kunst-
straße *f*; ~végtag Heb. Ersatz-
glied *n*, Prothese *f*. [láda *f*.]
művelés! ~ terület (Úbnu.)

N

nacionallista (uázionálisítá) ⊕ a
Nationalist, Deutschböllische(r)
m; a. nationalistic, (deutsch-)
böllisch.

***nagy**: ~ra van vmivel sehr auf
et. (acc.) halten.

***nagy...**: ~add Radio: Großfunk-
stelle *f*; ~autó vierfüßige Kraft-
drofáte; ~erőközpont

Großkraftwerk *n*; ~forgalmú
idő verkehrsstärke Zeit; ~

frekvencia Radio: Hörfre-
quenz *f*; ~képekű-ik sich

breitmachen; ~vonaláságGroß-
zügigkeit *f*. [blendfáéibe *f*.]

napi|lenző autom. Sonnen-
napoz (nápof) ⊕ c sich sonnen.

naspolya & Wispel *f*.

naszád (nášád) ⊕ b Boot *n*,
Schaluppe *f*.

nehézsúly Sport: Schwere-
wicht *n*; ~ú boksoló Schwere-
gewichtsböxer *m*.

nem|vezető & Dielektrikum *n*,
Nichtleiter *m*; a. dielektrisch,
nichtleitend.

***népzet**: Nemzetek Szövetsége
Böllerbund *m*. [zialist *m*.]

nemzeti szocialista Nationalso-

***nép...**: ~jólét Volkswohlfahrt
f; ~jóléti minisztérium Mi-
nisterium *n* für Volkswohl-
fahrt; ~párti Bol. Volkspartei-
ler *m*; ~szavazás Volksent-
scheid *m*; ~szövetség = Nem-
zetek Szövetsége.

***neveltség** Schilff *m*.

***női**: ~közimunka Frauen-
arbeit *f*; ~nadrág Schilffper *n*,
Schlupfhoje *f*. [zeit *f*.]

***nyár!**: ~időszámítás Sommer-

O

- ***óceán...**: ~repülés O Oceanflug *m*; ~túll transzeanisch.
 ***oktató**: ~film Lehrfilm *m*.
olajnyomás|mérés Öldruck-anzeiger, -messer *m*.
oldal|kocsi O Bei(sted)wagen *m*.
olimpiász Olympiade *f*.
 ***orvosol** O sanieren.
osztag O (osztág) O b Abtheilung *f*.

Ö

- ***összefüggés** Radio: ~lazítása Entfrittung *f*; ~t lazító Entfritter *m*. [boot *n*.]
 ***összehajt**: ~ható csónak Falt-
 ***összekötő**: ~ dugó Radio: Verbindungstecker *m*; ~ zsinór Z Verbindungsfachnur *f*.
 ***összeszed**: ~i minden erejét sich ermannen.

P

- pacifikál** (pázifitál) P a pazifizieren, befrieden; ~ás Pazifikation, Befriedung *f*.
pacifista (...sítá) P a Pazifist, Friedensfreund *m*; a. friedensfreundlich.
pall P (páli) P i fig. Wimpel *m*.
 ***páncélos kocsi** Panzerauto *n*.
paráznál (párāzol) P a schwelen.
parfóm (pārāfóm) P g¹ Parfüm *n*, Wohlgeruch *m*.
 ***páros**: ~játék Tennis: Doppelspiel *n*.
pohly|súly Sport: Federgewicht *n*.
pengő (pengő) P i (die neue Geldeinheit in Ungarn) Pengő *m*.
 ***pénz**: ~dolgában in Gelbangelegenheiten; ~bevétel Geldeingang *m*; ~előértéktelenedés Gelbentwertung *f*; ~nem Gelbforrt *f*; ~szükséglet Gelbedarf *m*.
perem|fék P Felgenbremse *f*.

- pillóta** (pilóta) P a Z Flugzeugführer, Pilot *m*; ~növendék Flugschüler(in *f*) *m*.
pizsama (pičamá) P a Pyjama *m* od. *n*. [šáule *f*.]
plakátoszlop Plafaf-, Anschlag-
plakett Plakette *f*.
posta|repülő|gép Postflugzeug *n*.
pótlulás am Motortad: Sozius-sitz *m*.
próba|járát autom. Zuverlässigkeitssahrt *f*. [művőtag.]
protézis (protéizis) P c =
putri (putai) P l armfelige Hütte. [Butte *f*.]
puttony (putton) P c Butte,]

R

- rádió** (rádijó) R i Radio *n*, Rundfunk *m*; ~aktív Z radioaktiv; ~aktivitás Radioaktivität *f*; ~átvitel Radioubertragung *f*; ~berendezés Radio-*ob*. Funk-anlage *f*; ~fónia Radiophonie *f*; ~gyakorlás Radiofrequenz *f*; ~hivatal Funkamt *n*; ~készülék) Radioapparat *m*; ~műsor Rundfunkprogramm *n*; ~tan Radiolehre, Radiowissenschaft *f*; ~távírat Radiogramm *n*; ~távíró|állomás Funkstation, Funkstelle *f*; ~telegráfia Radiotelegraphie *f*; ~telegrafista Funkler *m*; ~torony Funkturm *m*; ~tudomány = ~tan.
 ***ráfog**: ~ vkire vmlt j-m et. beilegen.
 ***ragasztó**: ~ papírszalag Klebestreifen *m*.
 ***rajong**: ~ vkiért (vmiért) sich für j-n (et.) begeistern.
rakéta R k Rakete *f*; ~autó Raketenauto *n*; ~repülő|gép Raketenflugzeug *n*.
 ***rangrejtve** infognito.
realista Realschüler *m*.

reklám (reklāu) ⑥b Reklame f;
~eladás ④ Reklameverkauf m;
~tábla Reklametafel f.

rend|szám|tábla autom. Num-
merenschild n.

repülés: ~iránya Flugrichtung f.

*repülő|gép Flugzeug n; ágyús
~ Beschützflugzeug n; kereske-
delmi ~ Verkehrsflugzeug n;

posta ~ Postflugzeug n; teher-
szállító ~ Frachtflugzeug n; ten-
geri ~ Flugboot n; utasszállító

~ Passagierflugzeug n; vadász
~ Jagdflugzeug n; vitorlás ~
Segelflugzeug n.

repülő...: ~pálya Flugstrecke f;
~tér Flugplatz m.

rltkfott szedés Sperrend n. m.

rivalda F (riwálda) ⑧a Bithnef.

rohamcsapat Sturmtruppe f.

rohanva adv. Hals über Kopf.

rótor ④ (rōtor) ⑥c Rotor m;
~hajó Rotorship n. [m.]

*rögtön|telő bíró Schnellrichter

rövid|táv...: Sport: ~futás
Sprint m; ~futó Sprinter m.

rúd...: Sport: ~táv|ugrás Stab-
weitsprung m; ~ugrás Stab-
sprung m.

rúgós|szorító Radio: Feder-
klemme f.

ruha|tár im Theater usv. Kleider-
ablage f; ~szám Garderoben-
marke f.

S

sajtófényképész Bildberichter-
statter m.

*sarok...: ~labda Sport: Eßball
m; ~füző kapocs ④ Eßhest-
kammeru f/pl.; ~rúgás Sport:

Eßstoß m.

*sebesen elrohan autom. Boll-
gas geben.

*sebesség...: ~mérő autom. Ge-
schwindigkeitssmesser m; ~váltó-
kar autom. Ganghebel m.

*segítő rendőrkocsi Überfall-
kommando n.

sejt|rendszer Pol. Bellensystem n.

*sérülés autom. u. ④ Panne f;
a ~t rendbehozza die Panne
beseitigen.

síel ②a Schi laufen; ~és Schi-
laufen n.

sletős (schijätősch) eilig.

*síp|sta F Eßschpieler m. [m.]

*sodrony|torlasz ④ Drahtverhau

sofőr (schofōr) ⑥h¹ Chauffeur,
Kraftwagenführer.

sokszorosító: ~ eljárás Bervielf-
ältigungsverfahren n.

*sor: ~t áll Schlange stehen.

sorsdöntő: ~ óra Schicksals-
stunde f.

sose = sohase.

*sör: barna ~ dunkles Bier;
világos ~ helles Bier.

spriccer (schprizzän) ⑥f Spritzer
m (Getränk).

stabilizál (schtabilizäl) ①a stabili-
sieren.

struccipolitika Vogelstrauß-
politik f.

stúdió (schtüdiō) ⑥i Radio: Be-
sprechraum, Senderaum m;
Filmatelier n.

sugár|lővelő ④ radioaktiv.

súly...: ~dobás Sport: Kugel-
stoßen n; ~dobó Kugelstoßer m.

*sűrítő autom. Kompressor m;
forgatható ~ ④ Drehkonden-
sator m; ~tér autom. Ex-
plosionstraum m.

Sz

szabad|rúgás Sport: Freistoß m.

*száj: ~ába rág vmit j-m die
Worte in den Mund legen, j-m
et. nahelegen.

szak|szervezeti: ~ mozgalom
Gewerkschaftsbewegung f; ~
tanács Gewerkschaftsrat m.

szanál ④ (šānäl) ①a sanieren.

szaxofón ♪ (hárfosfón) ⑥c¹
Saxophon n.

szekróny|koffer Schrankkoffer m.

szél|védő...: ~térítő autom. Glas-
wischer m; ~úveg Windschutz-
scheibe f.

személyazonosság|: ~ igazol-
vány Postausweisbuch n; ~jegy
X Erkennungsmarke f.

*szerelés ✂ Installation f.

*szereelő ✂ Installateur m.

szerelevény|deszka autom. Urma-
turenbrett n.

*szertartás Brauchtum n.

szet (set) ⑥e Tennispiel;
Satz m.

szезán (hesőn) ⑥c¹ Saison f;
~munka Saisonarbeit f; ~
munkás Saisonarbeiter m.

*szigetelő ✂ dielektrisch, nicht-
leitend; ~anyag Dielektrikum
n, Nichtleiter m.

*szikra...: ~sürgöny, ~távirat
Funkspruch m; ~távíró|állomás
Funkstation, Funkstelle f.

színez Pphot. tonen.

színező...: Pphot. ~fürdő Ton-
bad n; ~rögzítés Tönung f;
~rögzítő fürdő Tonfixierbad n.

szinkronizmus (hiúkonizmus)
⑥c Übereinstimmung f von
Bild und Wort.

*szin|tartó farbecht.

szlovák (slowák) ⑥b Slowake m;
a. slowakisch. [antenne f.]

szobalantenna Radio: Zimmer-]

*szóban|forgó fraglich.

szociális (hoziális) sozial, ge-
sellschaftlich; ~ munkásnő Für-
sorgerin f.

szociállzá (..fál) ①a sociali-
sieren, vergesellschafteten.

szprint (sprint) Sport: Sprint m
(schneller Lauf auf kurze Strecke).

szprinter (...ár) Sport: Sprinter.

szstandardizál ⑥ (stándarbizál)
①a standardisieren, vereinheit-
lichen.

sztratoszféra ⑥k Stratosphäre f.
szűkítő ⑥ am Gasofen: Klein-
steller m.

*szűkség...: ~lakás Notwoh-
nung f; ~pénz Notgeld n.

*szűkséges: ~só tesz bedingen.

T

tabletta ⑥k Tablette f.

takszi F (tálzi) ⑥l Taxameter-
broshke f.

talp|betét Einlegeohle f.

*tanács...: ~kormány Näterereg-
ierung, Sowjetregierung f; ~
köztársaság Näterepublik f;
~rendszer Näteresystem, Sowjet-
system n. [zer m.]

*táncos: hivatásos ~ Eintän-]
tánc|parket Tanzbiele f.

*tanító|testület Behrkräfte f/pl.

tankol ⑥ ①a tanken.

*tapasztalt welterfahren.

*tárcsa teleph. Scheibe, Num-
mernscheibe f.

tárcsász (tärtshász) ①e teleph.
Nummer wählen.

*társadalm|: ~ gondoskodás so-
ziale Fürsorge.

tarsoly Säbeltasche f.

tartós|hullám Haartracht: Dauer-
wellen f/pl.

tartózkodási engedély Aufent-
haltserlaubnis f.

távolba|hatás Fernwirkung f.

távolsági teleph. ~ beszélgetés
Ferngespräch n; ~ forgalom
Fernverkehr m.

teleautográfia (teleautográfiá)
⑥a Fernschreibtelegraphie f.

*telefón: van ~ja a lakásban?
Haben Sie Fernsprechanhänger?

telefonálás Telephonie f.

*teljes|ülés Vollstizung f, Voll-
versammlung f.

teljesítmény Leistung f; logna-
gyobb ~ Höchtleistung f.

*tengeren|túli: ~ forgalom Über-
seeverkehr m.

tennisz|verseny Tenniswett-
spiel n.

természet|bell: ~ járandóság Na-
turalbezüge m/pl.

terv|gazdaság Planwirtschaft f.

*testl: ~ kiképzés Ertüchtigung f.

tiszta|súly ⑥ Nutzlast f.

toló|s tekercs Radio: Schiebe-
spule f.

*tőke: a ~ menekülése Kapital-
flucht f.

*töltés ④ Wiederladen n.

töltő|állomás autom. Tankstelle f.

*tőzsde...: ~ tanács, ~ tanácsos
Börsenrat m; ~ szerű(ön) bör-
senmábig.

*tőzsdel: ~ árfolyam Börsen-
kurs m; ~ jegyzés Börsennotie-
rung f; ~ választott bíróság
Börsenschiedsgericht n.

tröszt (tröšť) ⑥g¹ Trust m.

tudat|alatti unterbewußt.

*tulajdonít: ~ vkinek vmit j-m
et. beilegen.

*tűz, tűzolt extrém.

†tűzharcos Frontkämpfer m.

tűzvonal Feuerlinie f.

*tyúk P Dirne f.

U, Ú

ucca|keresztelés Straßenkreuz-
ung f.

ugrósánc Schisprungshanze f.

*új: legújabb szám die jüngste
Nummer (z. B. e-r Zeitschrift).

úr|vezető autom. Herrenfahrer
m.

*út: vkinek j-át állja j-m et,
gegentreten.

utas fülke ④ Flugzeugkabine f.

út...: ~ hálózat Straßenetz n;
~ irányjelző Fahrtrichtungs-
anzeiger m; ~ kanyarulat Sport:

Straßenbiegung, -lehre f.

utód|államok Nachfolgestaaten
m/pl.

Ü

üt|közöl|rúd autom. Stoßstange f.

*üzlet...: ~ kör Geschäftskreis m,
Öblichkeiten f/pl.; ~ kötés
Geschäftsabschluss m; ~ kötésre
jogosultság jur. Geschäfts-
fähigkeit f; ~ vezetés Geschäfts-
leitung f.

V

*vágányú: rendes ~ hollspurig.

*válogató: ~ mérkőzés Sport:
Auswahlkampf m; selej-
tező ~ mérkőzés Auswhei-
bungsrunde f.

valorizál (wálorizál) ⑧ a valori-
sieren.

valúta (wálutá) ⑧ a Valuta,
Münzeinheit f; ausländische
Geldsorte. [preis m.]

vándor|dlj Sport: Wander-}

*vár, várakoz-ik autom. parken;
várakozás tilos! Parken ver-
boten!

várakozó hely autom. Parkplatz
m, Parkstelle f.

vas|taps Beifallsklatschen n (im
Theater, nachdem der eiserne
Vorhang heruntergelassen
wurde).

*vasúti: ~ összeköttetés Bahn-
verbindung f.

vér|nyomás Blutdruck m.

verseny|autó Rennwagen m.

*vezeték... ④: ~ hálózat Lei-
tungsnetz n; ~ oszlop, ~ pózna
Leitungsmast n.

*vezető: ~ igazolvány autom. u.
④ Führerschein m; ~ kábel
④ Leitungstau n; ~ zsinór ④
Leitungsschnur f.

*vétél Radio: Empfang m.

*vevő Radio: ~ állomás Emp-
fangstation f; ~ antenna Emp-
fangsantenne f.

*vidéki teleph. interurban.

*világ: a ~tól elvonult weltfremb.

*világ...: ~bajnok Sport: Weltmeister *m*; ~bajnokság Weltmeisterchaft *f*; ~béke Weltfriede *m*; ~cég Weltfirma *f*; ~háború Weltkrieg *m*; ~hatalom Weltmacht *f*.

vlláglításl: ~ hálózat Vichthetz *n*.

*világlító: ~ számlap Beuchtzifferblatt *n* e-r Uhr.

*világ...: ~járó Weltbummler *m*; ~plac Weltmarkt *m*; ~szövetség Weltbund, Weltverband *m*.

*vllámlhárltó Radio: Blitzschutz *m*; ~biztosíték, ~patron Blitzschutzpatrone, Blitzschutzversicherung *f*.

vlllanyronódr F Verkehrsampel *f*.

visszacsatolás Radio: Rückkopplung *f*.

vitamin ⑤c¹ Vitamin *n*.

*vltéz Held *m* (Titel der in das Helbentapitel aufgenommenen Soldaten und Offiziere, die den Weltkrieg mitgemacht hatten; der Titel wird immer vor den Namen gesetzt, z.B. Vitéz Nagy János).

vitózi szék Helbentapitel *n*.

vízre leszáll & wassern.

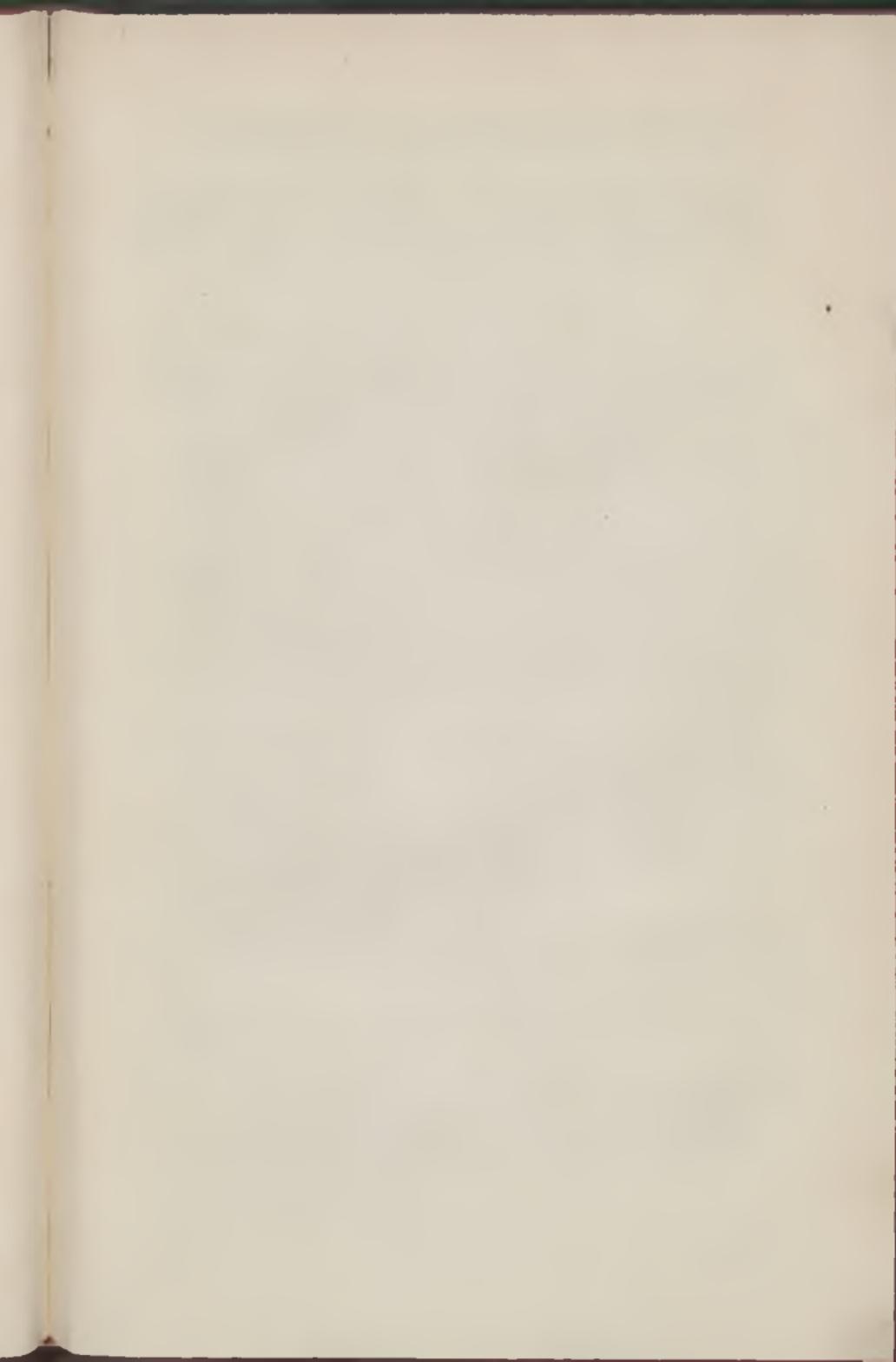
Z, Zs

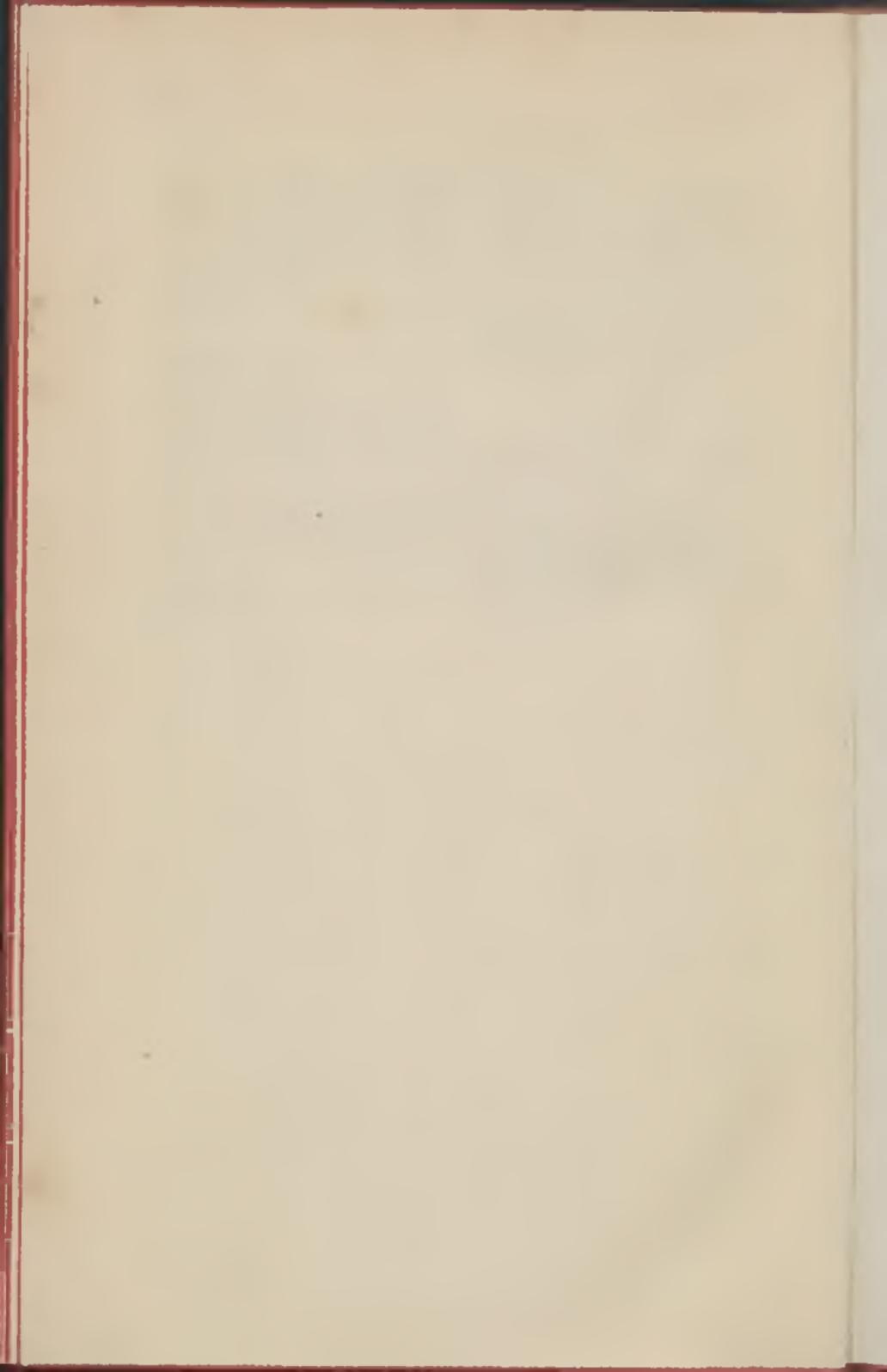
záró|kllncs autom. Spercklinke *f*.
zllz & Cibisch *m*.

zongó Radio: Summer *m*.

zsaru P (Gáru) ⑤1 Schuyman *m*.

zslró ⑤ (Glrō) ⑤i Giro *n*; ~bank Girobank *f*; ~forgalom Giroverkehr *m*; ~számla Girokonto *n*.





Verzeichnis der wichtigsten Werke der Langenscheidtschen Verlagsbuchhandlung (Professor G.Langenscheidt) K.G., Berlin-Schöneberg, Bahnstr.28/30

Sprachunterrichtsbriefe

Methoden Toussaint-Langenscheidt

Große Originalausgabe in 36 Briefen. Die große Originalausgabe der Methode Toussaint-Langenscheidt ist das vollständigste aller bis heute erschienenen Lehrbücher für den Selbstunterricht. Sie geht in ihrem Unterricht so weit, daß, wie viele Anerkennungen beweisen, sogar der wissenschaftlich Gebildete, der Philologe, noch den größten Nutzen daraus ziehen kann.

Englisch / Französisch / Italienisch / Niederländisch / Polnisch / Portugiesisch / Rumänisch / Russisch / Spanisch / Ungarisch / Altgriechisch / Lateinisch / Hebräisch. Jeder Lehrgang besteht aus zwei Kursen mit mehreren Gratisbeilagen. Kursus I: Brief 1—18, Kursus II: Brief 19—36. Jeder Kursus in Karton und Decke 18 M., jedes vollst. Werk 28,50 M. Brief 1 jeder Sprache zur Probe 1 M. Bei Verpflichtung zur Abnahme eines vollst. Kursus (18 Briefe u. Beil.) können die Briefe einzeln, monatl. 2 Briefe für je 1 M., bezogen werden

Der Kleine Toussaint-Langenscheidt in 10 Briefen.

Der „Kleine Toussaint-Langenscheidt“ ist in erster Linie für diejenigen geschaffen, die aus beruflichen Gründen eine fremde Sprache erlernen müssen. Er ist ein vollständig neuer Lehrgang, der sich auf die bewährten pädagogischen Grundsätze der Methode Toussaint-Langenscheidt stützt und alle Erfahrungen im neuzeitlichen Sprachunterricht auswertet.

Englisch / Französisch / Italienisch / Russisch / Spanisch / Tschechisch. Jedes Werk in Karton und Decke 12 M. Mit 4 Sprachplatten in Kassette 22,50 M. Jede Sprachplatte einzeln (mit gedrucktem Text) 2,40 M.

Deutsch für Deutsche. Ein Führer zum Verständnis der Muttersprache in 10 Briefen und 2 Beilagen. Von Dr. Richard Jahnke. Vollständig in Hülse und Decke 9 M.

Toussaint-Langenscheidt-Aufbaukurse für Lernlustige mit Vorkenntnissen. Für alle, die sich mit der Absicht tragen, ihre in Vergessenheit geratenen Sprachkenntnisse gründlich aufzufrischen, gleichviel wie diese Kenntnisse früher einmal erworben wurden.

Polish up your English! — Perfeziona il tuo italiano! Jeder Kursus in Karton und Decke 5 M.

In Vorbereitung Ausgaben für Französisch und Spanisch.

Schul-Lehrbücher

Langenscheidts Schul-Lehrbücher sind auf den rein schulmäßigen Unterricht in Fortbildungs-, Handels-, Sprachschulen, in Privat-zirkeln usw. eingestellt.

Langenscheidts praktisches Lehrbuch der englischen Sprache.

Von Studienrat D. Borchard. VIII, 224 S. In Ganzleinen 3,60 M.

Langenscheidts prakt. Lehrbuch der französ. Sprache. Von Stud.-Dir. i. R. Dr. B. Gaster. VIII, 256 S. In Ganzlein. 3,60 M.

Langenscheidts praktisches Lehrbuch der russischen Sprache.

Von Studienrat K. A. Paffen. VIII, 224 S. Ganzl. 3,60 M.

Langenscheidts praktisches Lehrbuch der spanischen Sprache.

Von Dr. Fr. Wiske. VIII, 203 S. In Ganzleinen 3,60 M.

Langenscheidts praktisches Lehrbuch der polnischen Sprache.

Von Dr. Hans Orschel. VIII, 212 S. In Ganzleinen 3,60 M.

In anderer Bearbeitung (ohne Lautschrift):

Italienische Konversations-Grammatik. Von G. Sacerdote. Teil I:

VIII, 224 S. In Gnzl. 3,20 M. Teil II: XIV, 271 S. In Gnzl. 4 M.

Während die vorstehenden Lehrbücher je nach der wöchentlichen Stundenzahl eine Unterrichtsdauer von 1 bis 2 Jahren erfordern, sind die nachstehenden Ausgaben auf einen Einführungs-Unterricht von etwa einem halben Jahr eingestellt.

Langenscheidts Kurz-Lehrbücher

30 Stunden Englisch für Anfänger — 30 Stunden Französisch für Anfänger. Jeder Band kart. 1,50 M.

Ausgaben für Italienisch und Spanisch in Vorbereitung.

Ferner sind erschienen:

Kurzgefaßte Grammatik der italienischen Sprache. Von G. Cattaneo. VI, 86 S. Geb. 1,20 M.

Konjugationsmuster für alle Verba der französischen Sprache. Von G. Langenscheidt. 64 S. Kartoniert 1,60 M.

Das russische Zeitwort. Von Ad. Garbell. XV, 206 S. In Halbleinen geb. 4,50 M.

Polnische Grammatik. Von Soerensen. T. I: System. Darstellg. T. II: Gramm-alphab. Verbalverz. 2 T. in 1 Bd. geb. 13,50 M.

Langenscheidts fremdsprachliche Lektüre

zur Erweiterung und Auffrischung von Sprachkenntnissen. Kurzweilig — interessant und spannend — leicht zu lesen und zu verstehen, auch ohne Wörterbuch; denn alles weniger Bekannte ist neben dem Text übersetzt, erklärt und mit Aussprachebezeichnung versehen.

Englisch: Bd. 1: Something to read — 2: England of to-day — 3: America of today — 4: Nine Short Stories of Daring and Adventure — 11: The Germans in America — 13: Business Life in America — 15: Laugh and be merry! — 18: Business Life in England — 19: England Overseas — 20: Modern India — 23: The Great War 1914—18 — 25: The Star-Spangled Manner 30/31: A Social and Industrial History of England I/II (2 Einzelbände). — 35: How Britain is governed — 42: Short Stories.

Französisch: Bd. 5: Quelque chose à lire — 6: La France d'aujourd'hui — 12: Voulez-vous rire? — 22: Dialogues français — 24: La Vie commerciale en France — 27: La Grande Guerre 1914-18 — 33: La Vie politique et le Journalisme en France — 40: Scènes de la Vie coloniale de France — 44: Nouvelles françaises.

Italienisch: Bd. 7: Un po'di tutto — 8: L'Italia d'oggi — 21: Novelle Italiane — 38: La bella Italia — 39: L'Italia fascista — 45: Armi ed armati. Letture militari (in Vorbereitung).

Polnisch: Bd. 34: Nieco do czytania — 41: Polska współczesna.

Russisch: Bd. 29: Сборник для чтения (Etwas zum Lesen).

Spanisch: Bd. 37: Svenskt allahanda.

Spanisch: Bd. 9: Un poco de todo — 10: La América española de hoy 17: La España de hoy — 26: Actividades Comerciales e Industriales Ibero-Americanas — 36: Cuentos Españoles — 43: La España heroica.

Tschechisch: Bd. 16: Néco ke čtení.

Jeder Band (160 Seiten, reich illustriert) kartoniert 1,50 M.
Bd. 30/31 als Sonderausgabe in einem Ganzleinenband 3,30 M.

Qu'est-ce qu'un Français? Von Wlad. d'Ormesson. Kart. 1,50 M.

Italienisches Lesebuch von G. Sacerdote, T. I: Nel bel paese. In Hbln. geb. 3,50 M. T. II: Letture Italiane. In Hbln. geb. 4 M.

Langenscheidts Neue Lesehefte

für die deutsche, englische und französische Sprache
mit Anmerkungen und Erläuterungen.

Deutsche Reihe: 103. Rasse und Volkstum. 60 Pf. — 107. Lagarde als Kündler des Dritten Reiches. 40 Pf. — 108. Friedrich Ludwig Jahn, Deutsches Volkstum. 70 Pf. — 109. Luther als politischer Erzieher der Deutschen. 60 Pf. — 114. Herder und die deutsche Volkwerdung. 60 Pf. — 115. Richard Wagner und die deutsche Volkheit. 70 Pf. — 118. Langbehn, ein deutscher Seher. 70 Pf. — 119. Arndt, Die Grundlagen des neuen Deutschland. 60 Pf. — 120. Schiller als Politiker. 1 M. — 123. Deutschland in seinen Kolonien. 75 Pf. — 126. Clausewitz, ein Kämpfer für Deutschland. 90 Pf. — 128. Deutsche Luftfahrt in Krieg und Frieden. 1 M. — 132. Deutsche Wehr. 1,65 M.

Englische Reihe: 100. Shakespeare, The Merchant of Venice. 95 Pf. — 101. Carlyle, On Heroes, Hero-Worship, and the Heroic in History. 80 Pf. — 111. Seeley, The Expansion of England. 60 Pf. — 112. Men and Events of American History. 70 Pf. — 116. Race, Language and Nationality. 75 Pf. 121. Great Men and Great Events in British History. 75 Pf. 122. Stoddard, The Revolt against Civilization. 75 Pf. — 124. Jack London, Stories of Animals. 50 Pf. — 125. Jack London, Stories of Adventure. 60 Pf. — 127. Sidelights on Post-War England. 1 M. — 129. Wings, Stories of Aviation during and after the Great War. 70 Pf.

Französische Reihe: 102. Taine, Napoléon Bonaparte. 70 Pf. 104. «Amour sacré de la patrie ...» 75 Pf. — 105. Contes sérieux et amusants. 75 Pf. — 106. Gobineau, Essai sur l'Inégalité des Races humaines. 70 Pf. — 110. Molière, Les Femmes Savantes. 75 Pf. — 113. Alfred de Vigny, Morceaux choisis. 75 Pf. 117. Le Sol. Traditions et force morale. 60 Pf. — 130. La Révolution française du point de vue antirévolutionnaire contemporain. 70 Pf. — 131. Récits aériens. 90 Pf.

Langenscheidt's English Monthly Magazine

Le Journal français Langenscheidt

Die neuen, reich bebilderten Monatsschriften zur Pflege und zur Förderung engl. und franz. Sprachkenntnisse. Jedes Heft 50 Pf., vierteljährlich 1,35 M. (zuzüglich ortsüblicher Bestellgebühr).

Langenscheidts Wörterbücher

zeichnen sich durch klaren, augenschonenden Druck und leicht zu übersehende Anordnung des Wortschatzes aus. Ihre Zuverlässigkeit ist sprichwörtlich. Einer der größten Vorzüge ist die genaue Angabe der Aussprache jedes Wortes in der klaren, bildhaften Lautschrift der Methode Toussaint-Langenscheidt. Die großen Ausgaben sind die umfangreichsten Wörterbücher der englischen und französischen Sprache. Die Hand- und Schulausgaben werden ständig verbessert und ergänzt. Sie bringen also stets die neuesten Ausdrücke. Den Anfang einer neuen Reihe bildet Gaster-Mohrhenn, Langenscheidts Neues französisches Wörterbuch, ein zeitgemäßes, nach neuzeitlichen Gesichtspunkten aufgebautes Werk von geringerem Umfang und entsprechend niedrigerem Preis.

Sachs-Villatte. Enzyklopädisches Wörterbuch der französischen und deutschen Sprache mit Angabe der Aussprache in Toussaint-Langenscheidt-Lautschrift. A. Große Ausgabe (redakt. abgeschlossen 1880). Teil I: (Franz.-Deutsch) LII, 1969 S., 2 Bde. Teil II: (Deutsch-Franz.) XXXII, 2120 S., 2 Bände. Vollständig (4 Bände in Halbleder) 112 M. — B. Hand- und Schulausgabe. Vollständig neubearbeitet und durch Nachträge bis auf die heutige Zeit ergänzt. Teil I: (Franz.-Deutsch) XL, 944, 53 S. Teil II: (Deutsch-Franz.) XXVIII, 975, 48 S. 2 Bände in Ganzleinen je 16,50 M., in Halbleder je 18,75 M.

Gaster-Mohrhenn. Neues Wörterbuch der französischen und deutschen Sprache. Teil I (Französisch-Deutsch) mit Angabe der Aussprache nach dem phonetischen System der Methode Toussaint-Langenscheidt. Von Studiendir. Dr. B. Gaster. XVI, 544 Seiten. Teil II (Deutsch-Französisch). Von Studiendir. Dr. W. Mohrhenn. XVI, 576 S. Ganzleinenbände. Jeder Teil einzeln 5,85 M., beide Teile in einem Band 11,40 M.

Muret-Sanders. Enzyklopädisches Wörterbuch der englischen und deutschen Sprache mit Angabe der Aussprache in Toussaint-Langenscheidt-Lautschrift. A. Große Ausgabe (redaktionell abgeschlossen 1901): Teil I: (Englisch-Deutsch) XXXII, 2460 S., 2 Halblederbände. Teil II: (Deutsch-Englisch) LXXII, 2378 S., 2 Halblederbände. Das vollständige Werk (4 Bände) 112 M. — B. Hand- und Schulausgabe. Vollständig neubearbeitet und durch Nachträge bis auf die heutige Zeit ergänzt. Teil I: (Englisch-Deutsch) XXXII, 1067, 48 Seiten. Teil II: (Deutsch-Englisch) XL, 1183, 37 S. 2 Bände in Ganzleinen je 16,50 M., in Halbleder je 18,75 M.

Menge-Güthling. Wörterbuch der griechischen und deutschen Sprache mit besonderer Berücksichtigung der Etymologie. Teil I: (Griechisch-Deutsch) XXIV, 762 S. Teil II: (Deutsch-Griechisch), VIII, 642 S. Jeder Teil in Ganzleinen geb. 14,85 M.

Menge-Güthling. Wörterbuch der lateinischen und deutschen Sprache mit besonderer Berücksichtigung der Etymologie. Teil I: (Lateinisch-Deutsch) XVI, 813 S. Teil II: (Deutsch-Lateinisch) XII, 740 S. Jeder Teil in Ganzleinen geb. 14,85 M.

Ausführliches grammatisch-orthographisches Nachschlagebuch der deutschen Sprache von Dr. A. Vogel. XXXVI, 568 Seiten. In Ganzleinen gebunden 2,55 M.

Langenscheidts Taschenwörterbücher mit Angabe d. Aussprache in Toussaint-Langenscheidt-Lautschrift, handlich, klein und doch sehr inhaltsreich. Auf rd. 1000 S. etwa 65000 Stichwörter. Mit allen Vorzügen der großen Langenscheidt-Wörterbücher.

Deutsch-fremdsprachliche Bände (je 2 Teile, I: fremdsprachlich-deutsch, II: deutsch-fremdsprachlich): **Englisch, Französisch, Italienisch, Spanisch, Lateinisch, Altgriechisch.** Ganzleinenbände, jeder Teil einzeln 3,45 M., beide Teile in einem Band 5,85 M. Teil III zu Altgriechisch: Altgriechisches Namenwörterbuch (3,45 M.). Ausgaben auf Dünndruckpapier (nur Englisch, Französisch, Italienisch): beide Teile in einem biegsamen Ganzlederband 8 M. — **Dänisch, Hebräisch, Japanisch, Katalanisch, Neugriechisch, Niederländisch, Polnisch, Portugiesisch, Rumänisch, Russisch, Schwedisch, Tschechisch, Ungarisch.** Ganzleinenbände. Je Teil 4,30 M., beide Teile in einem Band 8 M. Von Neugriechisch ist jeder Teil ein Doppelband (8 M.). Hebräisch: nur Teil I.

Fremdsprachliche Bände: Englisch-Französisch, Französisch-Englisch, Französisch-Italienisch, Griechisch-Englisch, Hebräisch-Englisch, Lateinisch-Englisch, Lateinisch-Polnisch. Jeder Band in Ganzleinen 4,30 M.

Langenscheidts Sprachführer f. den Sportsmann. Deutsch-Englisch. 295 S. im Taschenformat. In Ganzleinen geb. 3 M. Deutsch-Französisch. 463 S. In Ganzleinen geb. 3 M.

Langenscheidts Universal-Wörterbücher (Format 7,5×10 cm). Klein, handlich, leicht in der Rocktasche oder im Stadtkoffer unterzubringen. Ideal für die Reise. Der Größe und dem Zweck entsprechend ungemein reichhaltig im Wortschatz.

**Englisch / Französisch / Italienisch / Niederländisch
Norwegisch / Polnisch / Russisch / Schwedisch / Spanisch
Tschechisch / Ungarisch** (fremdsprachlich-deutsch und deutsch-fremdsprachlich in einem Band). — **Englisch-Französisch** (Engl.-Franz. und Franz.-Engl. in einem Band). **Englisch-Italienisch** (Engl.-Ital. und Ital.-Engl. in einem Band). Jeder Band biegsam in Ganzleinen gebunden 1,80 M.

Langenscheidts Miniatur-Wörterbücher, die kleinsten Langenscheidt-Wörterbücher (Format 3,5×5 cm).

**Englisch-Deutsch / Deutsch-Englisch / Französisch-Deutsch / Deutsch-Französisch / Italienisch-Deutsch
Deutsch-Italienisch / Lateinisch-Deutsch / Deutsch-Lateinisch.** Jeder Teil (640 Seiten auf Dünndruckpapier) 0,80 M.

Langenscheidts Handelswörterbücher mit dem Wortmaterial der Handels- und Verkehrssprache, das in den gebräuchlichen Wörterbüchern nicht genügend berücksichtigt werden kann.

Englisch von J. M. Clark, M.A., PH.D. Teil I: (Englisch-Deutsch) XII, 368 S. Teil II: (Deutsch-Englisch) XII, 368 S.

Französisch von F. Le Bourgeois. Teil I: (Franz.-Deutsch) XXIV, 336 S. Teil II: (Deutsch-Franz.) XII, 394 S. Ganzleinenbände. Je Teil 5,85 M., beide Teile in einem Band 10,80 M.

Langenscheidts Kaufmännisches Lexikon. (Vergriffen. Völlige Neubearbeitung in Vorbereitung.)

Handbücher der Handelskorrespondenz

(Handelskorrespondenz und Handelskunde)

Systematisch nach praktischen Gesichtspunkten geordnete kaufmännische Satzlexika. Jeder Band bringt eine Fülle von kaufmännischen Sätzen in fremder und gegenüberstehend in deutscher Sprache, die sich wie Bausteine zu einem formvollendeten Brief in fremder Sprache zusammenstellen lassen.

Englisch für Kaufleute von Karl Blattner. XVI, 458 Seiten.

Französisch für Kaufleute von E. Kaerger. XVI, 454 Seiten.

Italienisch für Kaufleute von Prof. Ramdor, Palermo. XVI, 450 S.

Spanisch für Kaufleute von E. Hahn-Eschenagucia. Neubearbeitet von L. Wiesenthal-Miranda, Cadiz. XVI, 464 Seiten.

Russisch für Kaufleute (in neuer russischer Orthographie) von

A. Lane, Universitäts-Lektor, Dozent an der Ausland-Hochschule an der Universität Berlin. XVI, 495 Seiten.

Tschechisch für Kaufleute von B. Meinecke, Prag. XVI, 522 S.

Německy pro obchodníky (Deutsch für tschechische Kaufleute) von B. Meinecke, Prag. XVI, 483 Seiten.

Jeder Band in Ganzleinen gebunden 5,40 M.

In anderer Bearbeitung liegt vor:

Neue französische Handelskorrespondenz. Mit grammatischen Erläuterungen. Von O. Haupt. XVI, 260 Seiten. Geb. 4,20 M.

Handbuch der französischen Wirtschaftssprache. Von Dr. Fritz Roepke, Dozent an der Wirtschaftshochschule Berlin. VIII, 168 Seiten. In Ganzleinen geb. 3,60 M.

Langenscheidts Musterbriefe

mit sprachlichen und handelstechnischen Erläuterungen

100 Briefe Englisch für Export und Import / 100 Briefe Französisch für Export und Import / 100 Briefe Spanisch für Export und Import / 100 Briefe Italienisch für Export und Import (in Vorbereitung). Jeder Band in Ganzleinen geb. 2,40 M.

Dear old friend. Muster zu englischen Privatbriefen mit gegenüberstehender deutscher Übersetzung. Gebunden 2,40 M.

Mon cher ami. Muster zu französischen Privatbriefen mit gegenüberstehender deutscher Übersetzung. Gebunden 2,40 M.

Der erfolgreiche deutsche Bewerbungsbrief. Anleitung zum Aufbau einer erfolgsbringenden Bewerbung mit 300 Satzbeispielen von Bruno Betcke. Kart. 1,20 M.

Langenscheidts Konversationsbücher

enthalten eine Fülle von Gesprächen und Redewendungen für nahezu alle im Leben vorkommenden Gelegenheiten mit gegenüberstehender deutscher Übersetzung.

Englisch von Louis Hamilton. XII, 256 Seiten. 3 M.

Französisch von Ed. Coursier. Neubearbeitet von Prof. Tatge. XII, 244 Seiten. 3 M.

Italienisch von Ugo Foscolo Sguazzini. XII, 279 Seiten. 3 M.

Spanisch von Teodosio Noeli und Gertrud Menschell. XII, 324 Seiten. 3 M.

Russisch von E. von Oparowsky. VIII, 356 Seiten. 3 M.

Langenscheidts Reise-Dolmetscher

bringen alphabetisch die Wörter und Redewendungen, die man auf einer Reise im fremden Lande braucht. Mit Aussprache in Toussaint-Langenscheidt-Lautschrift.

Dänisch, Englisch, Finnisch, Französisch, Italienisch, Norwegisch, Rumänisch, Russisch, Schwedisch.

Jeder Band biegsam geb. 1,50 M.

Metoula-Sprachführer

Die Metoula-Sprachführer decken sich inhaltlich mit den Reise-Dolmetschern. Nur ist der Inhalt in Sachgruppen, wie Arzt, Eisenbahn, Essen und Trinken, Hotel, Post usw. gegliedert. Besonders zu empfehlen sind die Metoula-Sprachführer als Vorbereitung auf die Reise.

Für Deutsche: Arabisch (Ägypt.) / Arabisch (Syrisch) / Bulgarisch / Chinesisch / Englisch / Ewe (Togo) / Französisch / Ful / Haussa (Togo und Kamerun) / Italienisch / Japanisch / Kroatisch / Lettisch / Litauisch / Neugriechisch / Niederländisch / Polnisch / Portugiesisch / Ruthenisch (Ukrainisch) / Serbisch / Spanisch / Tschechisch / Türkisch / Ungarisch.

Für Engländer: Deutsch, Französisch. Für Franzosen: Deutsch, Englisch, Italienisch, Russisch, Spanisch. Für Italiener: Deutsch, Englisch, Spanisch. Für Russen: Deutsch, Englisch, Französisch. Jeder Band 1,50 M.

Handbücher für Auslandkunde

Land und Leute in Nordamerika / Südamerika / Italien Spanien. Jeder Band in Ganzleinen 3 M.

Verschiedene Werke

Langenscheidtsche Bibliothek

sämtlicher griechischen und römischen Klassiker in deutschen Musterübersetzungen. 1139 Liefer. je 0,35 M. Einzelne Autoren und Werke, soweit noch vorrätig, in Halbl. geb. Verzeichnis kostenlos.

Hundert Meister der deutschen Sprache

Eine Sammlung großer deutscher Prosa.

Von Hans B. Bußmann. 526 Seiten. In Ganzleinen geb. 4,80 M.

Die Sammlung hat einen doppelten Wert: sie gibt uns nach einwandfreien Quellen ein Bild des deutschen Charakters, wie er sich in der deutschen Sprache niederschlug, und sie regt jeden von uns, zu dessen täglichem Werkzeug die Sprache gehört, zu erhöhter Sorgfalt in ihrem Gebrauche an.

„Nationalsozialistische Monatshefte“ Berlin, Januar 1938

Tableau de la Littérature française du Romantisme à nos jours.

Eine neue, in französischer Sprache geschriebene kurze Darstellung der französischen Literaturgeschichte von der Romantik bis zur Gegenwart. Von Dr. Paul Milléquant. In Ln. geb. 3,75 M.

- 1000 **idiomatische englische Redensarten** mit Erklärungen und Beispielen. 214 S. Kartoniert 2,40 M.
- 1000 **idiomatische französische Redensarten** mit Erklärungen und Beispielen. 198 S. Kartoniert 2,40 M.
Gleiche Ausgaben für die **italienische und spanische Sprache** in Vorbereitung.
- Phraseologie der englischen Sprache.** Nebst Systematical Vocabulary von Dr. H. Löwe. Neubearbeitet von Prof. Breul. VIII, 292 S. Geb. 4,50 M.
- Phraseologie der französischen Sprache.** Von Prof. B. Schmitz. Neubearbeitung von Prof. Oscar Tatge. 232 S. Geb. 3,75 M.
- Quellenlesebuch zur klassischen Geschichte, Philosophie und Dichtung.** Von C. Rupke und Kuhlendahl. I. Teil: Griechische Prosaiker und Dichter. XI und 306 S. II. Teil: Römische Prosaiker und Dichter. 358 S. Jeder Teil geb. 4 M.
- Die Oden und Epoden des Horaz** für Freunde klassischer Bildung. Von Prof. Dr. H. Menge. XVI, 505, 74 S. Gznl. 7,50 M.
- Der Geist Spartas.** Geschichte, Verfassung und Sitten der Spartaner nach Schilderungen griechischer Schriftsteller. Von Dr. K. Willing. Gznl. 2,70 M. In 3 Teilen brosch., je Teil 0,75 M.
- Grammatik als philosophische Propädeutik.** Von Dr. Karl Willing. Broschiert 1,80 M.
- Wege zu Leistung und Erfolg.** Eine praktische Anleitung zur Ausbildung und Vervollkommnung der Anlagen, Schulung der Aufmerksamkeit usw. Von H. Gloy und Prof. Dr. E. Vigor. 7 Unterrichtsbriefe und 2 Beilagen in Hülse und Decke 6,75 M.

Sprachkunde

Zeitschrift zur Pflege und Förderung des Sprachstudiums.
Einzelheft 30 Pf., jährlich (6 Hefte) 1,50 M.

Neue Deutsche Rechtskunde

Eine gemeinverständliche Darstellung des geltenden deutschen Reichsrechtes. Von Rechtsanwalt Dr. Herbert Kussmann.

Erste Reihe: Einführung in die Rechtskunde.
Heft 1—10: je Heft kart. 1,20 M., Heft 9/10 als Doppelheft kart. 2,40 M., geb. 3,60 M. Bei Abnahme aller Hefte der ersten Reihe (etwa 18 H.) je Heft 1 M., Heft 9/10 2 M.

Das Werk ist für den Juristen bestimmt und für alle Laien, die sich nur gelegentlich mit Rechtsfragen zu beschäftigen brauchen: Nationalökonomien, Handelshochschüler, Wirtschaftsprüfer, Konkursverwalter, Kaufleute, Justiz-, Polizei- und Verwaltungsbeamte, Angestellte, die sich für höhere Stellungen vorbereiten.

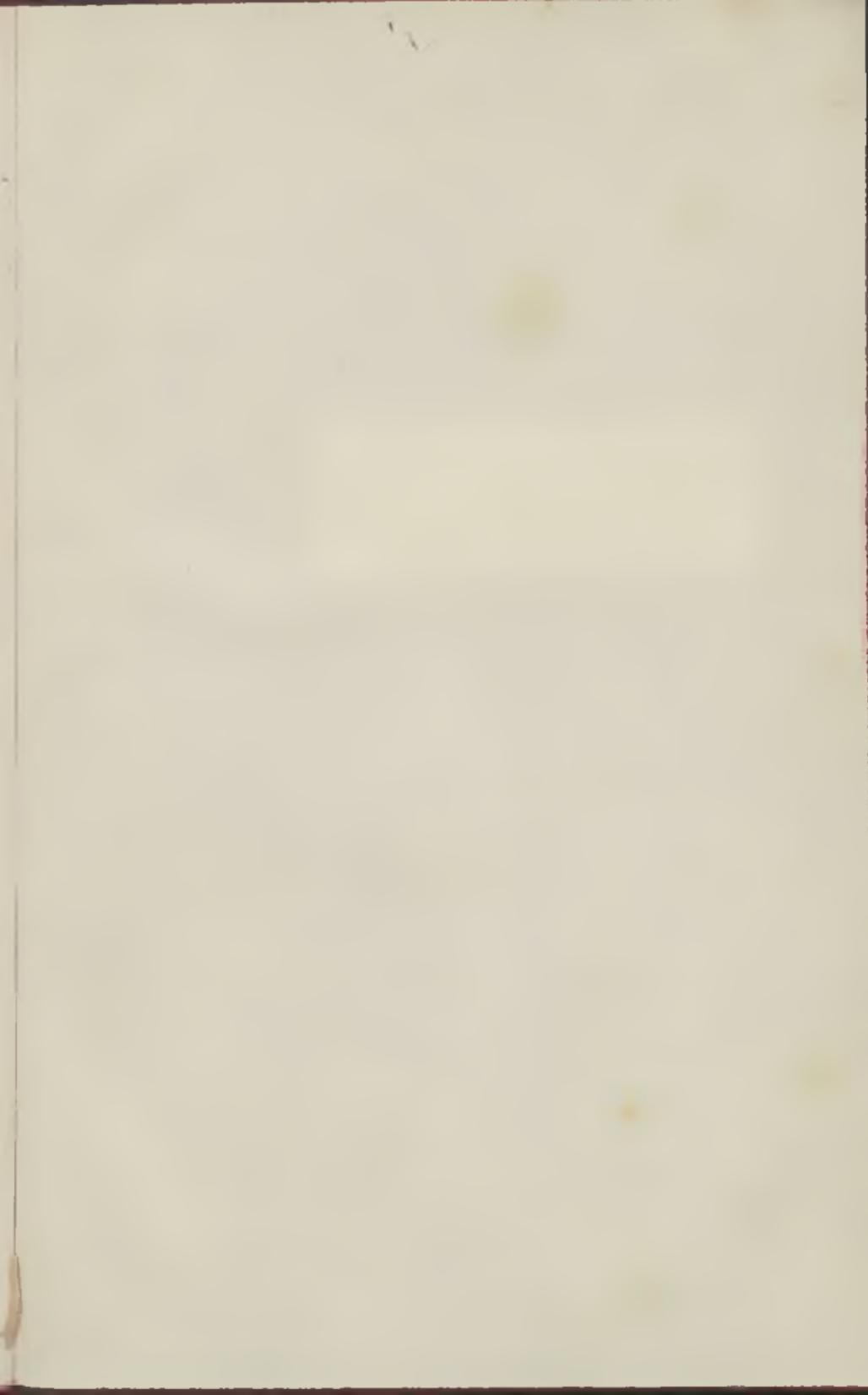
Mentor-Familietafeln

Follosausgabe „Wer war Ihr Großvater?“ Ein vollständiger Satz in Tasche 0,60 M. Sammelmappe 2,50 M.

Oktavausgabe „Wer war Ihr Großvater?“ Ein vollständiger Satz in Tasche 0,60 M. Sammelmappe 2,50 M.

Mentor-Familien-Stammbuch. (Buchausgabe der Mentor-Familietafeln für 8 Familienmitglieder.) In Leinen 3,50 M.

Abstammungs-Nachweis (Ahnentafel für 6 Generationen) 0,10 M.



40

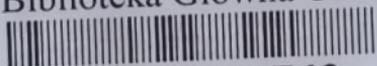
Biblioteka Główna UMK



300047603740

282539

Biblioteka Główna UMK



300047603740